

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JULY 6, 2022

Statutory Instruments 2022

SOR/2022-139 to 167 and SI/2022-33

Pages 2642 to 3456

OTTAWA, LE MERCREDI 6 JUILLET 2022

Textes réglementaires 2022

DORS/2022-139 à 167 et TR/2022-33

Pages 2642 à 3456

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 5, 2022, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 811, 90 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 5 janvier 2022, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 811, 90, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2022-139 June 21, 2022

## CRIMINAL CODE

The Minister of Agriculture and Agri-Food, under subsection 204(9)<sup>a</sup> of the *Criminal Code*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations*.

Ottawa, June 13, 2022

Marie-Claude Bibeau  
Minister of Agriculture and Agri-Food

## Regulations Amending the Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations

### Amendments

**1 (1) Paragraph 1(d) of the schedule to the *Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations*<sup>1</sup> is amended by striking out the following:**

Zilpaterol Hydrochloride (*Chlorhydrate de zilpatérol*)

**(2) Paragraph 1(d) of the schedule to the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

Hydrocortisone (*Hydrocortisone*)

Mirtazapine (*Mirtazapine*)

Zilpaterol (*Zilpatérol*)

**2 Section 2 of the schedule to the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

Arsenic (*Arsenic*) 300 ng/mL in urine

Enregistrement  
DORS/2022-139 Le 21 juin 2022

## CODE CRIMINEL

En vertu du paragraphe 204(9)<sup>a</sup> du *Code criminel*<sup>b</sup>, la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire prend le *Règlement modifiant le Règlement sur la surveillance du pari mutuel*, ci-après.

Ottawa, le 13 juin 2022

La ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire  
Marie-Claude Bibeau

## Règlement modifiant le Règlement sur la surveillance du pari mutuel

### Modifications

**1 (1) L'alinéa 1d) de l'annexe du *Règlement sur la surveillance du pari mutuel*<sup>1</sup> est modifié par suppression de ce qui suit :**

Chlorhydrate de zilpatérol (*Zilpaterol Hydrochloride*)

**(2) L'alinéa 1d) de l'annexe du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Hydrocortisone (*Hydrocortisone*)

Mirtazapine (*Mirtazapine*)

Zilpatérol (*Zilpaterol*)

**2 L'article 2 de l'annexe du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Arsenic (*Arsenic*) 300 ng/mL dans l'urine

### Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>a</sup> S.C. 1994, c. 38, par. 25(1)(g)

<sup>b</sup> R.S., c. C-46

<sup>1</sup> SOR/91-365; SOR/2011-158, s. 1

<sup>a</sup> L.C. 1994, ch. 38, al. 25(1)g)

<sup>b</sup> L.R., ch. C-46

<sup>1</sup> DORS/91-365; DORS/2011-158, art. 1

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Description

The *Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations* (the Regulations) are designed to protect the integrity of pari-mutuel betting on horse races authorized under section 204 of the *Criminal Code*. Drugs and medications administered to race horses could affect the outcome of a pari-mutuel race. Drugs that are veterinary medications approved for sale in Canada may be administered to a horse but, with few exceptions, including vitamins and some antiparasitic and antimicrobial agents, must not be present in a horse's system when it races.

This amendment adds the drugs arsenic, hydrocortisone, and mirtazapine to the Schedule of prohibited drugs in the Regulations. It also amends references to zilpaterol hydrochloride, currently listed in the Schedule to the Regulations.

### Alternatives

There are no appropriate alternatives.

### Benefits and costs

The impact of this amendment will be positive because the prohibition of a potentially performance-altering drug will continue to protect the better, the integrity of the racing industry, and the credibility of the Canadian Pari-Mutuel Agency's (CPMA) Equine Drug Control Program.

There are no significant costs or environmental impact associated with this regulatory amendment.

### Consultation

The CPMA consults with its drug advisory committee, consisting of veterinarians, pharmacologists and chemists, when proposing to add a drug to the Schedule. The Committee supports this regulatory action.

Arsenic is considered a performance-altering substance with considerable gastrointestinal toxic effects. Because arsenic is naturally occurring in the environment, horse urine contains low levels of arsenic. This amendment will add arsenic to section 2 of the Schedule, and adopt the international threshold of 300 ng/mL in urine to control the use of arsenic in Canadian race horses.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Description

Le *Règlement sur la surveillance du pari mutuel* (le Règlement) est conçu pour protéger l'intégrité du pari mutuel sur les courses de chevaux autorisé en vertu de l'article 204 du Code criminel. Les drogues et les médicaments administrés aux chevaux de course peuvent influencer sur le résultat d'une course de pari mutuel. Les médicaments vétérinaires dont la vente est approuvée au Canada peuvent être administrés à un cheval mais, sauf quelques exceptions telles que les vitamines et certains agents antiparasitaires et antimicrobiens, ils ne doivent pas être présents dans le système du cheval au moment de la course.

Cette modification ajoute l'arsenic, l'hydrocortisone et la mirtazapine à la liste des drogues interdites figurant à l'annexe du Règlement. Elle modifie également les renvois au chlorhydrate de zilpatérol qui figure déjà à l'annexe du Règlement.

### Solutions de rechange

Il n'y a aucune solution de rechange appropriée.

### Avantages et coûts

Cette modification aura une incidence positive, car l'interdiction des drogues pouvant influencer sur la performance des chevaux continuera de protéger les parieurs, l'intégrité de l'industrie des courses de chevaux et la crédibilité du Programme de contrôle des drogues équines de l'Agence canadienne du pari mutuel (ACPM).

Il n'y a pas de coûts ni d'impact environnemental significatifs associés à cette modification réglementaire.

### Consultation

L'ACPM consulte son Comité consultatif des drogues, composé de médecins vétérinaires, de pharmacologues et de chimistes, lorsqu'elle propose d'ajouter une drogue à l'annexe. Le Comité est en faveur de cette mesure réglementaire.

L'arsenic est considéré comme une substance altérant la performance et ayant des effets toxiques gastro-intestinaux considérables. Comme l'arsenic est présent naturellement dans l'environnement, l'urine des chevaux contient de faibles niveaux d'arsenic. Cette modification ajoutera l'arsenic à l'article 2 de l'annexe et adoptera le seuil international de 300 ng/mL dans l'urine pour contrôler l'utilisation de l'arsenic chez les chevaux de course canadiens.

Hydrocortisone is a potent steroidal anti-inflammatory (not anabolic). It is often used to treat allergies and other inflammatory conditions. It will be added to section 1 of the Schedule.

Mirtazapine is an antidepressant used to treat a wide range of conditions, from behavioural problems to loss of appetite in cats. The addition of this substance to section 1 of the Schedule is consistent with the approach for other antidepressants.

Zilpaterol hydrochloride is currently listed in section 1 of the Schedule. This amendment will remove the word “hydrochloride,” and clarify that any zilpaterol preparation, metabolite, derivative, isomer and salt should not be present in the sample. Due to the potential of these drugs to be used to influence the performance of a race horse, the Canadian Pari-Mutuel Agency (CPMA), in consultation with its drug advisory committee, has determined that these drugs should be added to the list of prohibited drugs in the Schedule to the *Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations*.

Provincial racing commissions continue to endorse the CPMA’s Equine Drug Control Program, including the maintenance of the Schedule of prohibited drugs.

### **Compliance and enforcement**

Information on additions to the Schedule is provided to all industry sectors, so that those responsible may make responsible decisions respecting the administration of drugs and medicaments to race horses.

Compliance with the CPMA’s Equine Drug Control Program is accomplished by the testing of post-race samples of urine or blood taken from race horses. Positive results are reported to the provincial racing commissions for appropriate action under their Rules of Racing.

This amendment will not increase the current requirements for compliance and enforcement activities.

### **Contact**

Lydia Brooks  
Manager  
Research and Analysis  
Canadian Pari-Mutuel Agency  
Agriculture and Agri-Food Canada  
P.O. Box 5904, LCD Merivale  
Ottawa, Ontario  
K2C 3X7  
Telephone: 613-949-0745  
Email: [lydia.brooks@agr.gc.ca](mailto:lydia.brooks@agr.gc.ca)

L’hydrocortisone est un puissant anti-inflammatoire stéroïdien (non anabolisant). Elle est souvent utilisée pour traiter les allergies et d’autres maladies inflammatoires. Elle sera ajoutée à l’article 1 de l’annexe.

La mirtazapine est un antidépresseur utilisé pour traiter un large éventail d’affections, allant des troubles comportementaux à la perte d’appétit chez les chats. L’ajout de cette substance à l’article 1 de l’annexe est conforme à l’approche adoptée pour les autres antidépresseurs.

Le chlorhydrate de zilpatérol figure actuellement à l’article 1 de l’annexe. Cette modification supprimera le mot « chlorhydrate » et précisera qu’aucun métabolite, préparation, dérivé, isomère ou sel de zilpatérol ne doit être présent dans l’échantillon. Étant donné la possibilité que ces drogues servent à altérer le rendement d’un cheval de course, l’Agence canadienne du pari mutuel (ACPM), de concert avec le Comité consultatif des drogues, a déterminé qu’il convenait d’ajouter ces drogues à la liste des drogues interdites à l’annexe du *Règlement sur la surveillance du pari mutuel*.

Les régies des courses provinciales continuent d’appuyer le Programme de contrôle des drogues équinés de l’ACPM, y compris la mise à jour de l’annexe sur les drogues interdites.

### **Conformité et application**

Les renseignements sur les ajouts à l’annexe sont fournis à tous les secteurs de l’industrie afin que les responsables puissent prendre des décisions judicieuses concernant l’administration de drogues et de médicaments aux chevaux de course.

La conformité au Programme de contrôle des drogues équinés de l’ACPM est assurée par l’analyse d’échantillons d’urine ou de sang prélevés sur les chevaux de course après la course. Les résultats positifs sont signalés aux régies des courses provinciales pour qu’elles prennent les mesures appropriées en vertu de leurs règles de course.

Cette modification n’augmentera pas les exigences actuelles relatives aux activités de conformité et d’application de la loi.

### **Personne-ressource**

Lydia Brooks  
Gestionnaire  
Recherche et analyse  
Agence canadienne du pari mutuel  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
C.P. 5904, PDF Merivale  
Ottawa (Ontario)  
K2C 3X7  
Téléphone : 613-949-0745  
Courriel : [lydia.brooks@agr.gc.ca](mailto:lydia.brooks@agr.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-140 June 21, 2022

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999  
ENVIRONMENTAL VIOLATIONS ADMINISTRATIVE  
MONETARY PENALTIES ACT

P.C. 2022-704 June 20, 2022

Whereas, under subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 19, 2020, a copy of the proposed *Clean Fuel Regulations*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the proposed Regulations could make a significant contribution to the prevention of, or a reduction in, air pollution resulting, directly or indirectly, from the combustion of liquid fossil fuels;

And whereas, under subsection 140(4) of that Act, before recommending the proposed Regulations, the Minister of the Environment offered to consult with the governments of the provinces and the members of the National Advisory Committee who are representatives of Aboriginal governments;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, makes the annexed *Clean Fuel Regulations* under sections 140<sup>c</sup> and 326 and subsection 330(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup> and subsection 5(1) of the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act*<sup>d</sup>.

Enregistrement  
DORS/2022-140 Le 21 juin 2022

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION  
DE L'ENVIRONNEMENT (1999)  
LOI SUR LES PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES  
EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT

C.P. 2022-704 Le 20 juin 2022

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 19 décembre 2020, le projet de règlement intitulé *Règlement sur les combustibles propres*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que la gouverneure en conseil estime que le projet de règlement pourrait contribuer sensiblement à prévenir ou à réduire la pollution atmosphérique résultant directement ou indirectement de la combustion de combustibles fossiles liquides;

Attendu que, aux termes du paragraphe 140(4) de cette loi, le ministre de l'Environnement, avant de recommander la prise du règlement, a proposé de consulter les gouvernements provinciaux ainsi que les membres du comité consultatif national qui sont des représentants de gouvernements autochtones,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu des articles 140<sup>c</sup> et 326 et du paragraphe 330(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup> et du paragraphe 5(1) de la *Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement*<sup>d</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les combustibles propres*, ci-après.

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>c</sup> S.C. 2008, c. 31, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 2009, c. 14, s. 126

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>c</sup> L.C. 2008, ch. 31, art. 2

<sup>d</sup> L.C. 2009, ch. 14, art. 126

**TABLE OF PROVISIONS****Clean Fuel Regulations****Interpretation**

- 1** Definitions
- 2** Incorporation by reference
- 3** Standard conditions

**Application**

- 4** Exemption — primary suppliers

**Requirements for Liquid Fuels****Carbon-Intensity Limits**

- 5** Requirement — carbon intensity
- 6** Volumetric requirement — gasoline
- 7** Volumetric requirement — diesel
- 8** Pool of liquid fuel — volume

**Reduction Requirement**

- 9** Reduction in tonnes

**Registration as Primary Supplier**

- 10** Registration report

**Compliance Credits****Use**

- 11** Satisfaction of reduction requirement
- 12** Deemed compliance — gasoline
- 13** July 31 — gasoline
- 14** December 15 — gasoline
- 15** Limits on credit use — funding program
- 16** Deferral of reduction requirements
- 17** Increase to deferred portion
- 18** Reduction — July 31

**TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur les combustibles propres****Définitions et interprétation**

- 1** Définitions
- 2** Incorporation par renvoi
- 3** Conditions normales

**Application**

- 4** Exemption — fournisseur principal

**Exigences pour les combustibles liquides****Limites d'intensité en carbone**

- 5** Exigence — intensité en carbone
- 6** Exigence volumétrique — essence
- 7** Exigence volumétrique — diesel
- 8** Stocks de combustibles liquides — volume

**Exigence de réduction**

- 9** Réduction en tonnes métriques

**Enregistrement comme fournisseur principal**

- 10** Rapport d'enregistrement

**Unités de conformité****Utilisation**

- 11** Satisfaction à l'exigence de réduction
- 12** Conformité réputée — essence
- 13** 31 juillet — essence
- 14** 15 décembre — essence
- 15** Limite d'utilisation — programme de financement
- 16** Report des exigences de réduction
- 17** Majoration de la partie reportée
- 18** Réduction au 31 juillet

|  |   |
|--|---|
| <b>Creation</b>  | <b>Création</b>   |
| <b>Reduction of CO<sub>2</sub>e Emissions</b>                        | <b>Réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e</b>                   |
| <b>19</b> Liquid class   | <b>19</b> Catégorie des combustibles liquides                       |
| <b>20</b> Gaseous class  | <b>20</b> Catégorie des combustibles gazeux                         |
| <b>21</b> Agreement to create credits                                | <b>21</b> Accord de création d'unités                               |
| <b>22</b> Submission to Minister                                     | <b>22</b> Transmission au ministre                                  |
| <b>Creation of Provisional Compliance Credits</b>                    | <b>Création d'unités de conformité provisoires</b>                  |
| <b>23</b> Creation of provisional compliance credits                 | <b>23</b> Création d'unités de conformité provisoires               |
| <b>24</b> Deposit into account                                       | <b>24</b> Inscription au compte                                     |
| <b>Registration as Registered Creator</b>                            | <b>Enregistrement comme créateur enregistré</b>                     |
| <b>25</b> Registration report  | <b>25</b> Rapport d'enregistrement                                  |
| <b>26</b> Change of information                                      | <b>26</b> Modification des renseignements                           |
| <b>27</b> Cancellation of registration                               | <b>27</b> Annulation de l'enregistrement                            |
| <b>Compliance-Credit Accounts</b>                                    | <b>Comptes des unités de conformité</b>                             |
| <b>28</b> Opening  | <b>28</b> Ouverture   |
| <b>29</b> Credit remains in account                                  | <b>29</b> Unités de conformité au compte                            |
| <b>CO<sub>2</sub>e-Emission-Reduction Project</b>                    | <b>Projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e</b>         |
| <b>30</b> Series of activities                                       | <b>30</b> Série d'activités   |
| <b>31</b> Generic quantification method                              | <b>31</b> Méthode de quantification générique                       |
| <b>32</b> Specific quantification method                             | <b>32</b> Méthode de quantification spécifique                      |
| <b>33</b> Exception  | <b>33</b> Exception   |
| <b>34</b> Application for recognition                                | <b>34</b> Demande de reconnaissance                                 |
| <b>35</b> Recognition — generic quantification method                | <b>35</b> Reconnaissance — méthode de quantification générique      |
| <b>36</b> Recognition — specific quantification method               | <b>36</b> Reconnaissance — méthode de quantification spécifique     |
| <b>37</b> Application for recognition — change of method             | <b>37</b> Demande de reconnaissance — changement de méthode         |
| <b>38</b> Application for recognition — project in foreign country   | <b>38</b> Demande de reconnaissance — pays étranger                 |
| <b>39</b> Recognition — project in foreign country                   | <b>39</b> Reconnaissance — projet dans un pays étranger             |
| <b>40</b> Application for recognition — change of method             | <b>40</b> Demande de reconnaissance — changement de méthode         |
| <b>41</b> Number of compliance credits — projects in foreign country | <b>41</b> Nombre d'unités de conformité — étranger                  |
| <b>42</b> Extension of period — five years                           | <b>42</b> Prolongation de la période — cinq ans                     |
| <b>43</b> Federal or provincial laws                                 | <b>43</b> Textes législatifs fédéraux ou provinciaux                |
| <b>44</b> Failure to comply with record requirements                 | <b>44</b> Non-conformité aux exigences relatives aux renseignements |

**Displacement of Fossil Fuel Usage**

Land-Use and Biodiversity Criteria for Low-Carbon-Intensity Fuels

- 45** Maximum quantity
- 46** Eligibility requirements
- 47** Quantity of eligible feedstock
- 48** Wildlife habitat
- 49** Damaging agents
- 50** Crops — indirect changes to land use
- 51** Crops — excluded land
- 52** Forest-based feedstock
- 53** Exemption — approval by EPA
- 54** Exemption — no net expansion
- 55** Exemption — other laws
- 56** Low-carbon-intensity fuel
- 57** Producer or importer — paragraph 46(1)(a)
- 58** Declaration by harvester
- 59** Producer records
- 60** Non-application
- 61** Certification
- 62** Approval by Minister
- 63** Eligibility conditions for accreditation
- 64** No outsource
- 65** Consecutive certifications
- 66** Certification team — members
- 67** Applicable standards for certification
- 68** Annual surveillance audit
- 69** Site visits
- 70** Unambiguous identification
- 71** Denial or revocation
- 72** Denial or suspension of certification
- 73** Other circumstances of non-conformity
- 74** Prior certification under another certification scheme

Determination of Carbon Intensity

- 75** Low-carbon-intensity fuel
- 76** Fuel LCA Model — registered creator or foreign supplier
- 77** Fuel LCA Model — co-processed low-carbon-intensity fuel

**Remplacement de l'utilisation de combustibles fossiles**

Critères d'utilisation des terres et critères de biodiversité pour les combustibles à faible intensité en carbone

- 45** Quantité maximale
- 46** Conditions d'admissibilité
- 47** Quantité de charges d'alimentation admissibles
- 48** Habitat faunique
- 49** Agents nuisibles
- 50** Culture — changements indirects d'utilisation des terres
- 51** Cultures — terres exclues
- 52** Charges d'alimentation forestières
- 53** Exemption — approbation par l'EPA
- 54** Exemption — absence d'expansion nette
- 55** Exemption — autres textes législatifs
- 56** Combustibles à faible intensité en carbone
- 57** Producteurs ou importateurs — alinéa 46(1)a)
- 58** Déclaration du récoltant
- 59** Dossiers du producteur
- 60** Non-application
- 61** Certification
- 62** Approbation du ministre
- 63** Conditions d'admissibilité à l'accréditation
- 64** Aucune sous-traitance
- 65** Certifications consécutives
- 66** Membres de l'équipe de certification
- 67** Normes applicables à la certification
- 68** Audits de surveillance annuels
- 69** Visite de site
- 70** Identification non ambiguë
- 71** Rejet ou révocation
- 72** Rejet ou suspension du certificat
- 73** Non-conformité — autres situations
- 74** Certification antérieure — autre régime

Détermination de l'intensité en carbone

- 75** Combustible à faible intensité en carbone
- 76** Modèle ACV des combustibles
- 77** Combustibles cotraités à faible intensité en carbone



|            |  |            |   |
|------------|--|------------|---|
| <b>78</b>  | Compressed and liquefied gases               | <b>78</b>  | Gaz comprimés et liquéfiés                                  |
| <b>79</b>  | Electricity                                  | <b>79</b>  | Électricité   |
| <b>80</b>  | Application for approval of carbon intensity | <b>80</b>  | Demande d'approbation — intensité en carbone                |
| <b>81</b>  | Pathway approval                             | <b>81</b>  | Approbation de la filière                                   |
| <b>82</b>  | Information to be provided                   | <b>82</b>  | Renseignements à fournir                                    |
| <b>83</b>  | Information to be provided — section 78      | <b>83</b>  | Renseignements à fournir — article 78                       |
| <b>84</b>  | Information to be provided — section 79      | <b>84</b>  | Renseignements à fournir — article 79                       |
| <b>85</b>  | Approval                                     | <b>85</b>  | Approbation   |
| <b>86</b>  | End of validity                              | <b>86</b>  | Fin de validité   |
| <b>87</b>  | New application                              | <b>87</b>  | Nouvelle demande  |
| <b>88</b>  | Adjustment of credits                        | <b>88</b>  | Ajustement des unités                                       |
| <b>89</b>  | Adjustment — actual carbon intensity         | <b>89</b>  | Ajustement selon l'intensité en carbone réelle              |
| <b>90</b>  | Adjustment after June 30, 2024               | <b>90</b>  | Ajustement après le 30 juin 2024                            |
| <b>91</b>  | Application for temporary approval           | <b>91</b>  | Demande d'approbation temporaire                            |
| <b>92</b>  | Registration of foreign supplier             | <b>92</b>  | Enregistrement du fournisseur étranger                      |
| <b>93</b>  | Registration — carbon-intensity contributor  | <b>93</b>  | Contributeur à l'intensité en carbone — enregistrement      |
|            | Low-Carbon-Intensity Fuels                   |            | Combustibles à faible intensité en carbone                  |
| <b>94</b>  | Liquid class                                 | <b>94</b>  | Catégorie des combustibles liquides                         |
| <b>95</b>  | Gaseous class                                | <b>95</b>  | Catégorie des combustibles gazeux                           |
| <b>96</b>  | Biogas used to produce electricity           | <b>96</b>  | Biogaz utilisé pour produire de l'électricité               |
| <b>97</b>  | Multiple feedstocks                          | <b>97</b>  | Multiplés charges d'alimentation                            |
|            | Fuel or Other Energy Source for Vehicles     |            | Combustibles ou autres sources d'énergie pour les véhicules |
| <b>98</b>  | Gas for vehicles                             | <b>98</b>  | Gaz pour véhicules  |
| <b>99</b>  | Renewable gaseous fuel                       | <b>99</b>  | Combustibles gazeux renouvelables                           |
| <b>100</b> | Creator — producer or importer               | <b>100</b> | Créateur — producteur ou importateur                        |
| <b>101</b> | Electricity — charging-site host             | <b>101</b> | Électricité — hôtes d'une station de recharge               |
| <b>102</b> | Electricity — charging-network operator      | <b>102</b> | Électricité — exploitants d'un réseau de recharge           |
| <b>103</b> | Use of revenue — electric vehicles           | <b>103</b> | Utilisation des revenus — véhicules électriques             |
| <b>104</b> | Hydrogen                                     | <b>104</b> | Hydrogène   |
|            | <b>Compliance-Credit Transfer System</b>     |            | <b>Mécanisme de cession des unités de conformité</b>        |
|            | General                                      |            | Règles générales  |
| <b>105</b> | Participating registered creator             | <b>105</b> | Créateur enregistré participant                             |
| <b>106</b> | Eligibility to transfer credits              | <b>106</b> | Admissibilité à céder des unités                            |
| <b>107</b> | Fair market value                            | <b>107</b> | Juste valeur marchande                                      |

**Transfer of Compliance Credits**

- 108** Transfer on creation  
**109** Immediate transfer

**Compliance-Credit Clearance Mechanism**

- 110** Pledging credits to mechanism  
**111** No clearance mechanism  
**112** Transfer through clearance mechanism

**Registered Emission-Reduction Funding Program**

- 113** Registration  
**114** Application for registration  
**115** Registration — conditions  
**116** Cancelling registration  
**117** List of programs  
**118** Contribution to funding program  
**119** No subsequent transfer

**Reporting**

- 120** Annual credit-creation report  
**121** Quarterly credit-creation reports  
**122** Credit-adjustment report  
**123** Carbon-intensity-pathway report  
**124** Material balance report  
**125** Compliance-credit revenue report  
**126** Compliance-credit balance report  
**127** Compliance report  
**128** Complementary compliance report

**Verification****Obligation to Verify**

- 129** Condition of eligibility — reports and applications  
**130** Verification of applications  
**131** Verification of reports  
**132** Declarations  
**133** Contents of verification report  
**134** Management system and processes

**Cession à la création des unités de conformité**

- 108** Cession à la création  
**109** Transfert immédiat

**Marché de compensation des unités de conformité**

- 110** Engagement de cession sur le marché  
**111** Absence de marché de compensation  
**112** Cession sur le marché de compensation

**Programme enregistré de financement des réductions des émissions**

- 113** Enregistrement  
**114** Demande d'enregistrement  
**115** Enregistrement — conditions  
**116** Annulation de l'enregistrement  
**117** Liste des programmes  
**118** Contribution au programme  
**119** Inaccessibilité

**Rapports**

- 120** Rapport annuel sur la création  
**121** Rapports trimestriels sur la création  
**122** Rapport d'ajustement des unités de conformité  
**123** Rapport — filières d'intensité en carbone  
**124** Rapport sur le bilan matières  
**125** Rapport — revenus des unités de conformité  
**126** Rapport sur le solde des unités  
**127** Rapport de conformité  
**128** Rapport de conformité complémentaire

**Vérification****Exigence de vérification**

- 129** Recevabilité des demandes et des rapports  
**130** Vérification des demandes  
**131** Vérification des rapports  
**132** Déclarations  
**133** Contenu du rapport de vérification  
**134** Système et processus de gestion

**135** Submission of all reports**135** Transmission de tous les rapports**136** Monitoring plan**136** Plan de surveillance

### Requirements Respecting Verification Bodies

### Exigences relatives à l'organisme de vérification

**137** Accredited body**137** Organisme accrédité**138** Eligibility conditions for accreditation**138** Conditions d'admissibilité à l'accréditation**139** Independent reviewer**139** Examineur indépendant**140** Technical accreditation**140** Domaines techniques d'accréditation**141** Team leader**141** Responsable d'équipe**142** Subcontract — conditions**142** Sous-traitance — conditions**143** Outsourcing of verification — conditions**143** Externalisation des vérifications — conditions**144** Other verification report**144** Autre rapport de vérification**145** Conflicts of interest**145** Conflits d'intérêts**146** No work without decision by Minister**146** Aucune vérification sans décision du ministre**147** Five consecutive verifications**147** Cinq vérifications consécutives

### Applicable Standards

### Normes applicables

**148** Verification of application and report**148** Vérification des demandes et des rapports**149** Criteria**149** Critères**150** Materiality quantitative threshold**150** Seuils d'importance relative quantitative**151** Material qualitative misstatements**151** Déclarations erronées qualitatives d'importance significative**152** Site visits**152** Visites de site**153** Aggregate quantitative misstatements**153** Regroupement des déclarations erronées quantitatives**154** Opinion**154** Avis

### Excess Compliance Credits

### Excédent d'unités de conformité

**155** Export — request for cancellation and report**155** Exportations — demande d'annulation**156** Re-submission of report**156** Rapport transmis à nouveau**157** Notice of error**157** Avis d'erreur**158** Suspension of excess compliance credits**158** Suspension des unités de conformité excédentaires**159** Lifting of suspension**159** Levée de la suspension**160** Cancellation of excess credits**160** Annulation des unités de conformité

### Measurement, Electronic Reporting and Records

### Mesure, rapports électroniques et consignation

#### Measurement

#### Mesure

**161** Requirements**161** Exigences**162** Biogas energy density**162** Densité énergétique du biogaz**163** Rounding**163** Arrondissement

**Electronic Reporting****164** Electronic submission — report or notice**Recording and Retention of Information****165** When records are made**166** Retention of information**167** Records related to compliance units**168** Information requested by Minister**Transitional Provisions****169** Gasoline compliance units**170** Distillate compliance units**171** Request for deposit of credits**Consequential Amendments****172** *Renewable Fuels Regulations***173** *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations***Repeal****175** Repeal**Coming into Force****176** Registration**SCHEDULE 1****SCHEDULE 2****SCHEDULE 3****SCHEDULE 4****SCHEDULE 5****SCHEDULE 6****SCHEDULE 7****SCHEDULE 8****SCHEDULE 9****SCHEDULE 10****SCHEDULE 11****SCHEDULE 12****SCHEDULE 13****Rapports électroniques****164** Transmission électronique — rapports ou avis**Consignation et conservation des renseignements****165** Moment de la consignation**166** Conservation des renseignements**167** Conservation des renseignements — unités de conformité**168** Demande du ministre — renseignements**Dispositions transitoires****169** Unités de conformité visant l'essence**170** Unités de conformité visant le distillat**171** Demande d'inscription d'unités**Modifications corrélatives****172** *Règlement sur les carburants renouvelables***173** *Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement***Abrogation****175** Abrogation**Entrée en vigueur****176** Enregistrement**ANNEXE 1****ANNEXE 2****ANNEXE 3****ANNEXE 4****ANNEXE 5****ANNEXE 6****ANNEXE 7****ANNEXE 8****ANNEXE 9****ANNEXE 10****ANNEXE 11****ANNEXE 12****ANNEXE 13**

**SCHEDULE 14**

**SCHEDULE 15**

**SCHEDULE 16**

**SCHEDULE 17**

**SCHEDULE 18**

**SCHEDULE 19**

**SCHEDULE 20**

**SCHEDULE 21**

**ANNEXE 14**

**ANNEXE 15**

**ANNEXE 16**

**ANNEXE 17**

**ANNEXE 18**

**ANNEXE 19**

**ANNEXE 20**

**ANNEXE 21**

## Clean Fuel Regulations

### Interpretation

#### Definitions

**1 (1)** The following definitions apply in these Regulations.

**account holder**, with respect to any account opened under section 28, means the primary supplier or registered creator for whom the Minister opened the account. (*titulaire*)

**Act** means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

**authorized agent** means,

(a) in respect of a corporation, any officer of the corporation who is authorized to act on its behalf;

(b) in respect of an individual, that individual or any person authorized to act on behalf of that individual; and

(c) in respect of any other entity, any person authorized to act on behalf of that entity. (*agent autorisé*)

**baseline carbon intensity** means the weighted average carbon intensity of the gasoline or diesel used in Canada for the year 2016, as set out in subsection 5(3). (*intensité en carbone de base*)

**biogas** means a gaseous mixture that is recovered from the anaerobic decomposition of biomass and that consists primarily of methane and carbon dioxide and contains other constituents that prevent it from meeting the standard for injection into the nearest natural gas pipeline. (*biogaz*)

**biomass** means the biodegradable fraction of products, waste and residues of a biological origin — including plant

## Règlement sur les combustibles propres

### Définitions et interprétation

#### Définitions

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

#### **agent autorisé**

a) Dans le cas d'une personne morale, celui de ses dirigeants qui est autorisé à agir en son nom;

b) dans le cas d'un individu, celui-ci ou toute personne qui est autorisée à agir en son nom;

c) dans le cas de toute autre entité, toute personne qui est autorisée à agir en son nom. (*authorized agent*)

**biogaz** Mélange gazeux récupéré de la décomposition anaérobie de la biomasse et composé principalement de méthane et de dioxyde de carbone qui contient d'autres composants qui le rendent impropre, selon les normes, à l'injection dans le pipeline de gaz naturel le plus proche. (*biogaz*)

**biomasse** Fraction biodégradable des produits, des déchets et des résidus d'origine biologique, notamment les substances végétales et animales, provenant de l'agriculture, de la sylviculture ou d'autres industries telles que la pêche et l'aquaculture, ainsi que la fraction des déchets — notamment les déchets industriels et municipaux — d'origine biologique. (*biomass*)

**borne de recharge** Appareil utilisé au Canada pour charger la batterie à bord d'un véhicule électrique par la fourniture d'électricité au véhicule électrique et doté de la capacité de communiquer avec un serveur par Internet, par signal cellulaire ou par véhicule communicant pour faire rapport de l'heure et de la quantité d'électricité fournie. (*charging station*)

and animal substances — originating from agriculture, forestry and other industries, such as fishing and aquaculture, as well as the fraction of waste, including industrial and municipal waste, of a biological origin. (*biomasse*)

**carbon intensity**, in relation to a fuel, energy source, or material input that is renewable natural gas, biogas, renewable propane or hydrogen, means the quantity in grams of CO<sub>2</sub>e per megajoule of energy contained in that fuel, energy source or material input that is released over the life cycle of that fuel, energy source or material input, including during the activities carried out during the stages of the life cycle, such as

- (a) the extraction or production of the feedstock used to produce the fuel, energy source or material input;
- (b) the processing, refining or upgrading of the feedstock to produce the fuel, energy source or material input;
- (c) the transportation or distribution of the feedstock, of intermediary products or of the fuel, energy source or material input; and
- (d) the combustion of the fuel. (*intensité en carbone*)

**carbon-intensity contributor** means a person who applies for the approval of a carbon intensity under subsection 80(1) for a set of activities carried out over the life cycle of a fuel in the liquid class or a low-carbon-intensity fuel with the intention to transfer the approved carbon intensity to a registered creator or foreign supplier or to another carbon-intensity contributor. (*contributeur à l'intensité en carbone*)

**charging-network operator** means a person who operates a communication platform that collects data on the electricity supplied by a charging station and who is the owner of that data. (*exploitant d'un réseau de recharge*)

**charging-site host** means a person who owns or leases a charging station and who has the legal right to have the charging station installed. (*hôte d'une station de recharge*)

**charging station** means a device that is used in Canada to charge the battery on board an electric vehicle by supplying electricity to the electric vehicle and that is capable of communicating with a server, whether through the Internet or using a cellular signal or connected vehicle communications, to report the quantity of electricity supplied and the time at which it is supplied. (*borne de recharge*)

**CO<sub>2</sub>e** means the quantity of carbon dioxide, expressed in grams or tonnes, that would be required to produce a warming effect equivalent to another greenhouse gas over a particular period of time, as set out in the Fuel LCA Model. (*CO<sub>2</sub>e*)

**catégorie des combustibles gazeux** Catégorie constituée du propane et du gaz naturel. (*gaseous class*)

**catégorie des combustibles liquides** Catégorie constituée des combustibles fossiles qui sont à l'état liquide dans des conditions normales. (*liquid class*)

**charge d'alimentation à base de pétrole** Pétrole brut ou substance produite à partir de pétrole brut ou de gaz naturel, qui est principalement utilisé comme charge d'alimentation pour produire un combustible fossile dans une raffinerie ou une usine de valorisation. Sont exclues les charges d'alimentation produites à partir de produits pétrochimiques ou d'autres flux d'hydrocarbures qui ont subi un traitement supplémentaire tel que la transformation de gaz en liquide. (*petroleum feedstock*)

**charge d'alimentation admissible** Charge d'alimentation qui est admissible aux termes de l'article 46 et qui satisfait aux exigences prévues aux articles 48 à 52, sauf si elle est exemptée des exigences prévues aux articles 53 à 55, ainsi qu'aux exigences prévues à l'article 57. (*eligible feedstock*)

**CO<sub>2</sub>e** Quantité de dioxyde de carbone, exprimée en grammes ou en tonnes métriques, qui serait nécessaire pour produire un effet de réchauffement équivalent à celui d'un autre gaz à effet de serre sur une période donnée, figurant dans le modèle ACV des combustibles. (*CO<sub>2</sub>e*)

**combustible à faible intensité en carbone** Combustible liquide ou gazeux qui n'entre ni dans la catégorie des combustibles liquides, ni dans la catégorie des combustibles gazeux et dont l'intensité en carbone, pour la période de conformité au cours de laquelle il a été produit ou importé, est d'au plus :

- a) s'agissant d'un combustible qui est à l'état liquide dans des conditions normales, 90 % de l'intensité en carbone de référence prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour cette période de conformité;
- b) s'agissant du gaz naturel renouvelable comprimé ou du gaz naturel renouvelable liquéfié visés au paragraphe 99(1), du gaz naturel renouvelable visé au paragraphe 100(1) ou de l'hydrogène visé à l'alinéa 104(1)b), l'intensité en carbone de référence prévue à l'article 2 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour cette période de conformité;
- c) s'agissant du propane renouvelable visé aux paragraphes 99(1) ou 100(1) ou du propane cotraité à faible intensité en carbone visé au paragraphe 99(1), l'intensité en carbone de référence prévue à l'article 3 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour cette période de conformité;
- d) s'agissant de gaz naturel renouvelable ou d'hydrogène — non visés à l'alinéa b) — ou de biogaz, 90 % de

**compliance-credit transfer system** means the system administered by the Minister for the transfer of credits in accordance with sections 105 to 112. (*mécanisme de cession des unités de conformité*)

**compliance period** means

(a) the period that begins on the day on which these Regulations are registered and ends on December 31, 2022;

(b) the period that begins on January 1, 2023 and ends on June 30, 2023;

(c) the period that begins on July 1, 2023 and ends on December 31, 2023; or

(d) after December 31, 2023, each calendar year. (*période de conformité*)

**co-processed low-carbon-intensity fuel** means the portion of a fuel that is produced from a mixture of a petroleum feedstock and a non-petroleum feedstock that are used simultaneously in the same processing unit of a petroleum refinery or upgrader facility and that is a low-carbon-intensity fuel derived from a non-petroleum feedstock. (*combustible cotraité à faible intensité en carbone*)

**co-processed low-carbon-intensity propane** means a co-processed low-carbon-intensity fuel that is a mixture that is gaseous at standard conditions and consists primarily of propane. (*propane cotraité à faible intensité en carbone*)

**crop** includes a woody biomass crop with a rotational period that is not more than 25 years. (*culture*)

**deferred portion of the reduction requirements**, with respect to a compliance period, means the portion of the sum of the reduction requirements in respect of gasoline and diesel for that compliance period that has been deferred by a primary supplier in accordance with section 16, as increased in accordance with section 17 and as reduced in accordance with section 18. (*partie reportée des exigences de réduction*)

**diesel** means liquid petroleum fuel that

(a) is sold or represented as diesel or as a fuel suitable for use in a diesel engine; or

(b) evaporates at atmospheric pressure, has a boiling point between 130°C and 400°C and is suitable for use in a diesel engine. (*diesel*)

**diesel replacement** means a liquid low-carbon-intensity fuel that is suitable for use in a diesel engine, furnace or open flame burner or that is used in aviation. (*substitut du diesel*)

l'intensité en carbone de référence prévue à l'article 2 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour cette période de conformité;

e) s'agissant de propane renouvelable ou de propane cotraité à faible intensité en carbone — non visés à l'alinéa c) —, 90 % de l'intensité en carbone de référence prévue à l'article 3 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour cette période de conformité. (*low-carbon-intensity fuel*)

**combustible cotraité à faible intensité en carbone** Portion du combustible produit à partir d'un mélange de charges d'alimentation à base de pétrole et d'autres charges d'alimentation simultanément utilisées dans la même unité de traitement d'une raffinerie ou d'une usine de valorisation qui est produite à partir d'une charge d'alimentation qui n'est pas une charge d'alimentation à base de pétrole et qui est un combustible à faible intensité en carbone. (*co-processed low-carbon-intensity fuel*)

**conditions normales** S'entend d'une température de 15 °C (59 °F) et d'une pression de 101,325 kPa (14,696 lb/po2 (abs.)). (*standard conditions*)

**contributeur à l'intensité en carbone** Personne qui demande l'approbation d'une intensité en carbone au titre du paragraphe 80(1) pour un ensemble d'activités menées au cours du cycle de vie d'un combustible de la catégorie des combustibles liquides ou d'un combustible à faible intensité en carbone en vue de transférer l'intensité en carbone approuvée à un créateur enregistré, à un autre contributeur à l'intensité en carbone ou à un fournisseur étranger. (*carbon-intensity contributor*)

**créateur enregistré** Personne enregistrée auprès du ministre aux termes du paragraphe 25(1). (*registered creator*)

**culture** Comprend les cultures provenant de la biomasse ligneuse dont la période de rotation est d'au plus vingt-cinq ans. (*crop*)

**déclaration erronée** Erreur, omission ou inexactitude, au sens des Méthodes de vérification et de certification, et figurant dans une demande ou un rapport prévu par le présent règlement. (*misstatement*)

**diesel** Combustible à base de pétrole liquide qui, selon le cas :

a) est vendu ou présenté comme du diesel ou comme du combustible convenant au fonctionnement d'un moteur diesel;

b) s'évapore à la pression atmosphérique, a un point d'ébullition qui se situe entre 130 °C et 400 °C et convient au fonctionnement d'un moteur diesel. (*diesel*)

**electric vehicle** means a vehicle that is propelled by an electric motor whose source of electricity is a rechargeable battery that is charged from a source of electricity that is not on board the vehicle. It includes a plug-in hybrid electric vehicle. (*véhicule électrique*)

**eligible feedstock** means a feedstock that is eligible under section 46 and meets the requirements set out in sections 48 to 52, except if it is exempted under any of sections 53 to 55, as well as the requirements set out in section 57. (*charge d'alimentation admissible*)

**EPA** means the United States Environmental Protection Agency. (*EPA*)

**foreign supplier** means the owner of a facility outside Canada at which a low-carbon-intensity fuel is produced or the person who leases, operates, controls or manages such a facility. (*fournisseur étranger*)

**Fuel LCA Model** means the fuel life-cycle assessment model that is developed by the Minister in accordance with ISO Standard 14040 and that consists of the procedures that must be followed to determine the carbon intensity of a fuel, energy source or material input using life-cycle inventories for various pathways. (*modèle ACV des combustibles*)

**fuelling station** means a facility in Canada at which vehicles are supplied with fuel or with hydrogen used as an energy source and includes a mobile facility. (*station de ravitaillement*)

**gaseous class** means a class of fuel consisting of propane and natural gas. (*catégorie des combustibles gazeux*)

**gasoline** means liquid petroleum fuel that

(a) is sold or represented as gasoline, as a fuel suitable for use in a spark-ignition engine or as a fuel requiring only the addition of a low-carbon-intensity fuel or an oxygenate to make it suitable for use in a spark-ignition engine; or

(b) is suitable for use in a spark-ignition engine and has, as determined by the applicable test method listed in National Standard of Canada CAN/CGSB-3.5-2021, entitled *Automotive Gasoline*, the following characteristics:

- (i) a vapour pressure of no less than 38 kPa,
- (ii) an anti-knock index of no less than 80,
- (iii) a distillation temperature at which 10% of the fuel has evaporated of no less than 35°C and no more than 70°C, and

**EPA** L'Environmental Protection Agency des États-Unis. (*EPA*)

**essence** Combustible à base de pétrole liquide qui, selon le cas :

a) est vendu ou présenté comme de l'essence, comme du combustible convenant au fonctionnement d'un moteur à allumage par bougies ou comme nécessitant seulement l'ajout de combustible à faible intensité en carbone ou de produit oxygéné pour convenir au fonctionnement d'un tel moteur;

b) convient au fonctionnement d'un moteur à allumage par bougies et, selon la méthode d'essai applicable indiquée dans la norme nationale du Canada CAN/CGSB-3.5-2021, intitulée *Essence automobile*, présente les caractéristiques suivantes :

- (i) une tension de vapeur d'au moins 38 kPa,
- (ii) un indice antidétonant d'au moins 80,
- (iii) une température de distillation à laquelle 10 % du combustible s'est évaporé d'au moins 35 °C et d'au plus 70 °C,
- (iv) une température de distillation à laquelle 50 % du combustible s'est évaporé d'au moins 65 °C et d'au plus 120 °C. (*gasoline*)

**exigence de réduction** Exigence de réduction déterminée conformément à l'article 9. (*reduction requirement*)

**exigence de réduction totale** Somme des exigences de réduction pour l'essence et le diesel pour la dernière période de conformité ayant expiré et de la partie reportée des exigences de réduction pour chaque période de conformité antérieure. (*total reduction requirement*)

**exploitant d'un réseau de recharge** Personne qui exploite un système de communication qui recueille les données relatives à l'électricité fournie par des bornes de recharge et qui est le propriétaire de ces données. (*charging-network operator*)

**fournisseur étranger** Propriétaire de l'installation située à l'extérieur du Canada où sont produits des combustibles à faible intensité en carbone, ou personne qui loue, exploite, contrôle ou gère l'installation. (*foreign supplier*)

**fournisseur principal**

a) S'agissant d'essence ou de diesel produits dans une installation de production de combustibles au Canada, le propriétaire de l'installation ou la personne qui la loue, l'exploite, la contrôle ou la gère;

b) s'agissant d'essence ou de diesel importés au Canada, l'importateur. (*primary supplier*)



(iv) a distillation temperature at which 50% of the fuel has evaporated of no less than 65°C and no more than 120°C. (*essence*)

**gasoline replacement** means a liquid low-carbon-intensity fuel that is suitable for use in a spark-ignition engine. (*substitut de l'essence*)

**GPS** means global positioning system. (*GPS*)

**hydrogen fuel cell vehicle** means a vehicle propelled solely by an electric motor that uses electricity produced by an electrochemical cell from hydrogen. (*véhicule à pile à hydrogène*)

**ISO/IEC Standard 17011** means International Standard ISO/IEC 17011, entitled *Conformity assessment – Requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies*, published by the International Organization for Standardization. (*norme ISO/IEC 17011*)

**ISO/IEC Standard 17021-1** means the International Standard ISO/IEC 17021-1, entitled *Conformity assessment – Requirements for bodies providing audit and certification of management systems – Part 1: Requirements*, published by the International Organization for Standardization (*norme ISO/IEC 17021-1*)

**ISO/IEC Standard 17065** means the International Standard ISO/IEC 17065, entitled *Conformity assessment – Requirements for bodies certifying products, processes and services*, published by the International Organization for Standardization. (*norme ISO/IEC 17065*)

**ISO Standard 14040** means the International Standard ISO 14040, entitled *Environmental management – Life cycle assessment – Principles and framework*, published by the International Organization for Standardization. (*norme ISO 14040*)

**ISO Standard 14044** means the International Standard ISO 14044, entitled *Environmental management – Life cycle assessment – Requirements and guidelines*, published by the International Organization for Standardization. (*norme ISO 14044*)

**ISO Standard 14064-2** means the International Standard ISO 14064-2, entitled *Greenhouse gases – Part 2: Specification with guidance at the project level for quantification, monitoring and reporting of greenhouse gas emission reductions or removal enhancements*, published by the International Organization for Standardization. (*norme ISO 14064-2*)

**ISO Standard 14064-3:2019** means the International Standard ISO 14064-3:2019, entitled *Greenhouse gases – Part 3: Specification with guidance for the verification and validation of greenhouse gas statements*, published

**gaz naturel renouvelable** Gaz provenant du traitement du biogaz ou gaz naturel synthétique provenant de la biomasse qui, selon les normes, convient à l'injection dans le pipeline de gaz naturel le plus proche. (*renewable natural gas*)

**GPS** Système mondial de localisation. (*GPS*)

**hôte d'une station de recharge** Propriétaire ou locataire d'une borne de recharge légalement autorisé à la faire installer. (*charging-site host*)

**intensité en carbone** Relativement à un combustible, à une source d'énergie ou à un apport matériel qui est du gaz naturel renouvelable, du biogaz, du propane renouvelable ou de l'hydrogène, quantité de CO<sub>2</sub>e, exprimée en grammes, par mégajoule d'énergie contenue dans le combustible, la source d'énergie ou l'apport matériel, qui est rejetée au cours du cycle de vie du combustible, de la source d'énergie ou de l'apport matériel, y compris pendant les activités menées au cours des étapes du cycle de vie, notamment :

- a) l'extraction ou la production de la charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible, la source d'énergie ou l'apport matériel;
- b) le traitement, le raffinage ou la valorisation de cette charge d'alimentation pour produire le combustible, la source d'énergie ou l'apport matériel;
- c) le transport ou la distribution de cette charge d'alimentation, des produits intermédiaires, du combustible, de la source d'énergie ou de l'apport matériel;
- d) la combustion du combustible. (*carbon intensity*)

**intensité en carbone de base** Moyenne pondérée des intensités en carbone de l'essence ou du diesel utilisé au Canada en 2016 et prévue au paragraphe 5(3). (*baseline carbon intensity*)

**Loi** La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999). (*Act*)

**mécanisme de cession des unités de conformité** Mécanisme géré par le ministre pour la cession d'unités de conformité conformément aux articles 105 à 112. (*compliance-credit transfer system*)

**Méthodes de vérification et de certification** Le document intitulé *Méthodes de vérification et de certification – Règlement sur les combustibles propres*, élaboré et publié par le ministre. (*Methods for Verification and Certification*)

**modèle ACV des combustibles** Modèle d'analyse du cycle de vie des combustibles élaboré par le ministre conformément à la norme ISO 14040 et constitué des procédures à suivre pour déterminer l'intensité en carbone de

by the International Organization for Standardization, as it read on May 1, 2019. (*norme ISO 14064-3:2019*)

**ISO Standard 19011** means the International Standard ISO 19011, entitled *Guidelines for auditing management systems*, published by the International Organization for Standardization. (*norme ISO 19011*)

**liquid class** means a class of fuel consisting of the fossil fuels that are liquid at standard conditions. (*catégorie des combustibles liquides*)

**low-carbon-intensity fuel** means a liquid or gaseous fuel that is not a fuel in the liquid class or gaseous class and that has a carbon intensity, for the compliance period during which the fuel was produced or imported, that does not exceed

(a) 90% of the reference carbon intensity set out for that compliance period in item 1, column 2, of Schedule 1, in the case of a fuel that is in the liquid state at standard conditions;

(b) the reference carbon intensity set out for that compliance period in item 2, column 2, of Schedule 1, in the case of compressed renewable natural gas and liquefied renewable natural gas referred to in subsection 99(1), renewable natural gas referred to in subsection 100(1) or hydrogen referred to in paragraph 104(1)(b);

(c) the reference carbon intensity set out for that compliance period in item 3, column 2, of Schedule 1, in the case of renewable propane referred to in subsection 99(1) or 100(1) and co-processed low-carbon-intensity propane referred to in subsection 99(1);

(d) 90% of the reference carbon intensity set out for that compliance period in item 2, column 2, of Schedule 1, in the case of biogas or in the case of renewable natural gas and hydrogen that is not referred to in paragraph (b); or

(e) 90% of the reference carbon intensity set out for that compliance period in item 3, column 2, of Schedule 1, in the case of renewable propane and co-processed low-carbon-intensity propane that is not referred to in paragraph (c). (*combustible à faible intensité en carbone*)

**marine vessel** means any boat, ship or other vessel that is designed, used or capable of being used for navigation in, on or through water but is not designed for self-propulsion out of water. (*navire*)

**Methods for Verification and Certification** means the document entitled *Methods for Verification and Certification — Clean Fuel Regulations* that is developed and published by the Minister. (*Méthodes de vérification et de certification*)

combustibles, d'apports matériels ou de sources d'énergie, à partir des inventaires des cycles de vie de différentes filières. (*Fuel LCA Model*)

**navire** Tout bateau, toute embarcation ou tout bâtiment conçu, utilisé ou utilisable pour la navigation sur ou sous l'eau mais qui n'est pas conçu pour se déplacer hors de l'eau. (*marine vessel*)

**norme ISO 14040** La norme internationale ISO 14040, intitulée *Management environnemental — Analyse du cycle de vie — Principes et cadre*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation. (*ISO Standard 14040*)

**norme ISO 14044** La norme internationale ISO 14044, intitulée *Management environnemental — Analyse du cycle de vie — Exigences et lignes directrices*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation. (*ISO Standard 14044*)

**norme ISO 14064-2** La norme internationale ISO 14064-2, intitulée *Gaz à effet de serre — Partie 2: Spécifications et lignes directrices, au niveau des projets, pour la quantification, la surveillance et la rédaction de rapports sur les réductions d'émissions ou les accroissements de suppressions des gaz à effet de serre*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation. (*ISO Standard 14064-2*)

**norme ISO 14064-3:2019** La norme internationale ISO 14064-3:2019, intitulée *Gaz à effet de serre — Partie 3: Spécifications et lignes directrices pour la vérification et la validation des déclarations des gaz à effet de serre*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation, dans sa version du 1<sup>er</sup> mai 2019. (*ISO Standard 14064-3:2019*)

**norme ISO/IEC 17011** La norme internationale ISO/IEC 17011, intitulée *Évaluation de la conformité — Exigences pour les organismes d'accréditation procédant à l'accréditation d'organismes d'évaluation de la conformité*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation. (*ISO/IEC Standard 17011*)

**norme ISO/IEC 17021-1** La norme internationale ISO/IEC 17021-1, intitulée *Évaluation de la conformité — Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification des systèmes de management — Partie 1: Exigences*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation. (*ISO/IEC Standard 17021-1*)

**norme ISO/IEC 17065** La norme internationale ISO/IEC 17065, intitulée *Évaluation de la conformité — Exigences pour les organismes certifiant les produits, les procédés et les services*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation. (*ISO/IEC Standard 17065*)

**norme ISO 19011** La norme internationale ISO 19011, intitulée *Lignes directrices pour l'audit des systèmes de*

**misstatement** means an error, omission or misreporting, as defined in Methods for Verification and Certification, in an application or report referred to in these Regulations. (*déclaration erronée*)

**participant** means a primary supplier who is registered with the Minister in accordance with subsection 10(1) or a registered creator who participates in the compliance-credit transfer system. (*participant*)

**petroleum feedstock** means crude oil or a substance derived from crude oil or natural gas, if it is primarily used as a feedstock to produce a fossil fuel in a petroleum refinery or upgrader facility, but it does not include any feedstock that is derived from petrochemicals or other hydrocarbon streams that have undergone additional processing, such as gas-to-liquid processing. (*charge d'alimentation à base de pétrole*)

**primary supplier** means a person who

(a) owns, leases, operates, controls or manages a fuel production facility in Canada at which gasoline or diesel is produced; or

(b) imports gasoline or diesel into Canada. (*fournisseur principal*)

**provisional compliance credit** means a compliance credit referred to in subsection 23(1). (*unité de conformité provisoire*)

**reduction requirement** means the reduction requirement determined in accordance with section 9. (*exigence de réduction*)

**registered creator** means a person registered with the Minister in accordance with subsection 25(1). (*créateur enregistré*)

**renewable natural gas** means gas that meets the standard for injection into the closest natural gas pipeline and that is either synthetic natural gas derived from biomass or gas derived from the processing of biogas. (*gaz naturel renouvelable*)

**renewable propane** means a mixture that is gaseous at standard conditions, is recovered from the processing of biomass and consists primarily of propane, but it does not include co-processed low-carbon-intensity propane. (*propane renouvelable*)

**residue** means a substance that is produced in a production process but whose production is not a primary aim of the process. It does not include any substance that the process has been deliberately modified to produce. (*résidu*)

**scheme owner** has the same meaning as in subclause 3.11 of ISO/IEC Standard 17065. (*propriétaire du régime*)

*management*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation. (*ISO Standard 19011*)

**organisme de vérification** Organisme de vérification visé à l'article 137. (*verification body*)

**participant** Fournisseur principal enregistré auprès du ministre aux termes du paragraphe 10(1) ou créateur enregistré qui participe au mécanisme de cession des unités de conformité. (*participant*)

**partie reportée des exigences de réduction** Relativement à la somme des exigences de réduction pour l'essence et le diesel pour une période de conformité, la partie qui est reportée par un fournisseur principal conformément à l'article 16, après la majoration effectuée conformément à l'article 17 et après la réduction effectuée conformément à l'article 18. (*deferred portion of the reduction requirements*)

**période de conformité** Selon le cas :

a) la période commençant à la date de l'enregistrement du présent règlement et se terminant le 31 décembre 2022;

b) la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2023 et se terminant le 30 juin 2023;

c) la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2023 et se terminant le 31 décembre 2023

d) par la suite, chaque année civile. (*compliance period*)

**propane cotraité à faible intensité en carbone** Combustible cotraité à faible intensité en carbone qui est un mélange composé principalement de propane et qui est à l'état gazeux dans des conditions normales. (*co-processed low-carbon-intensity propane*)

**propane renouvelable** Mélange qui est à l'état gazeux dans des conditions normales, qui est récupéré du traitement de la biomasse et qui est composé principalement de propane, à l'exclusion du propane cotraité à faible intensité en carbone. (*renewable propane*)

**propriétaire du régime** S'entend au sens de « propriétaire du programme » au paragraphe 3.11 de la norme ISO/IEC 17065. (*scheme owner*)

**résidu** Substance produite au cours d'un processus de production dont elle n'est pas l'objectif principal. La présente définition exclut toute substance que le processus de production a délibérément modifiée pour la produire. (*residue*)

**spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles** Spécifications pour le calcul, au moyen du modèle ACV des combustibles, de

**Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations** means the specifications that are developed and published by the Minister in respect of the calculation of the carbon intensity of a fuel, energy source or material input using the Fuel LCA Model. (*spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles*)

**standard conditions** means a temperature of 15°C (59°F) and a pressure of 101.325 kPa (14.696 psia). (*conditions normales*)

**total reduction requirement** means the sum of the reduction requirements in respect of gasoline and diesel for the compliance period that ended most recently, and the deferred portion of the reduction requirements for each preceding compliance period. (*exigence de réduction totale*)

**verification body** means a verification body referred to in section 137. (*organisme de vérification*)

### Hydrogen used as energy source

**(2)** For the purposes of these Regulations, hydrogen referred to in paragraph 104(1)(a) is deemed to be a low-carbon-intensity fuel if the carbon intensity of the hydrogen, for the compliance period during which the hydrogen is used, does not exceed the reference carbon intensity set out for that compliance period in item 2, column 2, of Schedule 1.

### Compressed gas and liquefied gas

**(3)** In these Regulations,

- (a)** a reference to hydrogen includes compressed hydrogen and liquefied hydrogen;
- (b)** a reference to natural gas includes compressed natural gas and liquefied natural gas; and
- (c)** a reference to renewable natural gas includes compressed renewable natural gas and liquefied renewable natural gas.

l'intensité en carbone de combustibles, d'apports matériels ou de sources d'énergie, élaborées et rendues publiques par le ministre. (*Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations*)

**station de ravitaillement** Installation au Canada où les véhicules sont alimentés en combustibles ou en hydrogène utilisé comme source d'énergie, notamment une installation mobile. (*fuelling station*)

**substitut du diesel** Combustible à faible intensité en carbone liquide qui convient au fonctionnement d'un moteur diesel, d'une fournaise ou d'un brûleur à flamme nue, ou qui est utilisé dans l'aviation. (*diesel replacement*)

**substitut de l'essence** Combustible à faible intensité en carbone liquide qui convient au fonctionnement d'un moteur à allumage par bougies. (*gasoline replacement*)

**titulaire** Relativement aux comptes ouverts au titre de l'article 28, le fournisseur principal ou le créateur enregistré pour qui le ministre a ouvert ces comptes. (*account holder*)

**unité de conformité provisoire** Unité de conformité visée au paragraphe 23(1). (*provisional compliance credit*)

**véhicule à pile à hydrogène** Véhicule propulsé uniquement par un moteur électrique qui consomme l'électricité produite à partir d'hydrogène par des cellules électrochimiques. (*hydrogen fuel cell vehicle*)

**véhicule électrique** Véhicule propulsé par un moteur électrique alimenté en électricité par une batterie rechargeable qui est rechargée à partir d'une source d'électricité externe. La présente définition comprend les véhicules électriques hybrides rechargeables. (*electric vehicle*)

### Hydrogène utilisé comme source d'énergie

**(2)** Pour l'application du présent règlement, l'hydrogène visé à l'alinéa 104(1)a) est réputé être un combustible à faible intensité en carbone si son intensité en carbone, pour la période de conformité au cours de laquelle il est utilisé, n'est pas supérieure à l'intensité en carbone de référence prévue pour cette période de conformité à l'article 2 de l'annexe 1, dans la colonne 2.

### Gaz comprimé et gaz liquéfié

**(3)** Dans le présent règlement, la mention :

- a)** d'hydrogène vise également l'hydrogène comprimé et l'hydrogène liquéfié;
- b)** de gaz naturel vise également le gaz naturel comprimé et le gaz naturel liquéfié;
- c)** de gaz naturel renouvelable vise également le gaz naturel renouvelable comprimé et le gaz naturel renouvelable liquéfié.

**Co-processed low-carbon-intensity fuel**

**(4)** The following provisions do not apply in respect of a co-processed low-carbon-intensity fuel:

- (a)** paragraphs 19(1)(b) and (c);
- (b)** paragraphs 20(b) and (c);
- (c)** paragraphs 57(1)(b) and (2)(d);
- (d)** subsection 59(2);
- (e)** section 75;
- (f)** section 76;
- (g)** subsection 86(2) and (8);
- (h)** section 91;
- (i)** section 94;
- (j)** section 95;
- (k)** subsection 97(2);
- (l)** section 100;
- (m)** section 108;
- (n)** section 123;
- (o)** sections 5 and 6 of Schedule 3; and
- (p)** sections 1 to 6 of Schedule 14; and
- (q)** section 8 of Schedule 15.

**Incorporation by reference**

**2 (1)** A standard or method that is incorporated by reference in these Regulations, other than ISO Standard 14064-3:2019, is incorporated as amended from time to time.

**Interpretation of documents incorporated by reference**

**(2)** For the purpose of interpreting any document that is incorporated by reference in these Regulations, a reference to “should” in the English version of the document is to be read as “must” and any recommendation or suggestion is to be read as an obligation unless the context requires otherwise. For greater certainty, in the case of the accuracy or precision of a measurement, the context never requires otherwise.

**Inconsistencies with these Regulations**

**(3)** In the event of an inconsistency between a provision in a document incorporated by reference into these Regulations and any provision of these Regulations, the provision of these Regulations prevails to the extent of the inconsistency.

**Combustibles cotraités à faible intensité en carbone**

**(4)** Les dispositions ci-après ne s’appliquent pas aux combustibles cotraités à faible intensité en carbone :

- a)** alinéas 19(1)b) et c);
- b)** alinéas 20b) et c);
- c)** alinéas 57(1)b) et (2)d);
- d)** paragraphe 59(2);
- e)** article 75;
- f)** article 76;
- g)** paragraphes 86(2) et (8);
- h)** article 91;
- i)** article 94;
- j)** article 95;
- k)** paragraphe 97(2);
- l)** article 100;
- m)** article 108;
- n)** article 123;
- o)** articles 5 et 6 de l’annexe 3;
- p)** articles 1 à 6 de l’annexe 14;
- q)** article 8 de l’annexe 15.

**Incorporation par renvoi**

**2 (1)** Dans le présent règlement, toute mention d’une norme ou d’une méthode incorporée par renvoi, à l’exception de la norme ISO 14064-3:2019, se rapporte à sa version éventuellement modifiée.

**Interprétation des documents incorporés par renvoi**

**(2)** Pour l’interprétation des documents incorporés par renvoi dans le présent règlement, le mot « should » dans la version anglaise ou l’emploi du conditionnel, ainsi que toute recommandation ou suggestion, expriment une obligation, sauf indication contraire du contexte. Il est entendu qu’une indication contraire du contexte ne peut prévaloir dans le cas de l’exactitude ou de la précision d’une mesure.

**Incompatibilité avec le présent règlement**

**(3)** Les dispositions du présent règlement l’emportent sur les dispositions incompatibles de tout document qui y est incorporé par renvoi.

**Standard conditions**

**3** Unless otherwise specified, a reference in these Regulations to a volume or quantity of gas or liquid that is expressed in cubic metres is a reference to the volume or quantity of that gas or liquid at standard conditions.

## Application

**Exemption — primary suppliers**

**4 (1)** A primary supplier who produces in Canada or imports into Canada a volume of less than 400 m<sup>3</sup> of gasoline or a volume of less than 400 m<sup>3</sup> of diesel during a compliance period is exempt from the application of these Regulations with respect to that fuel for that compliance period.

**Non-application — certain fuels**

**(2)** These Regulations do not apply in respect of gasoline or diesel that is

- (a)** aviation gasoline;
- (b)** exported from Canada;
- (c)** used for scientific research, other than research on consumer preferences in respect of various properties of fuels or market research; or
- (d)** sold or delivered for the purpose of supplying the engine of a vehicle, including a marine vessel, that is used exclusively for competition.

**Exception**

**(3)** However, a primary supplier who, during a compliance period, produces in Canada or imports into Canada a volume of 400 m<sup>3</sup> or more of gasoline or diesel must record the volume of every fuel referred to in paragraphs (2)(a) to (d) that is produced or imported during that compliance period and must include that information in the compliance report submitted to the Minister under section 127.

**Clarification**

**(4)** For greater certainty, the fuels referred to in paragraphs (2)(a) to (d) are not included when determining, for the purposes of subsection (1), the volume of fuel that is produced in Canada or imported into Canada by a primary supplier.

**Conditions normales**

**3** Dans le présent règlement, sauf disposition contraire, la mention d'un volume ou d'une quantité de gaz ou de liquide exprimés en mètres cubes vise un tel volume ou une telle quantité dans des conditions normales.

## Application

**Exemption — fournisseur principal**

**4 (1)** Le fournisseur principal qui, au cours d'une période de conformité donnée, produit ou importe au Canada un volume d'essence ou de diesel inférieur à 400 m<sup>3</sup> est soustrait à l'application du présent règlement à l'égard du combustible en cause pour cette période de conformité.

**Non-application — certains combustibles**

**(2)** Le présent règlement ne s'applique pas à l'égard de l'essence ou du diesel, selon le cas :

- a)** qui est de l'essence aviation;
- b)** qui est exporté du Canada;
- c)** qui est utilisé aux fins de recherche scientifique, à l'exception de la recherche portant sur les préférences des consommateurs à l'égard de diverses propriétés des combustibles ou des études de marché;
- d)** qui est vendu ou livré pour alimenter le moteur des véhicules — notamment les navires — utilisés exclusivement pour la compétition.

**Exception**

**(3)** Toutefois, le fournisseur principal qui, au cours d'une période de conformité donnée, produit ou importe au Canada un volume d'essence ou de diesel égal ou supérieur à 400 m<sup>3</sup> consigne le volume de chaque combustible visé aux alinéas (2)a) à d) qui est produit ou importé au cours d'une période de conformité et indique ce volume dans le rapport de conformité transmis au ministre au titre de l'article 127.

**Précision**

**(4)** Il est entendu que les combustibles visés aux alinéas (2)a) à d) ne sont pas pris en compte dans la détermination des volumes visés au paragraphe (1) qui sont produits ou importés au Canada par le fournisseur principal.

## Requirements for Liquid Fuels

### Carbon-Intensity Limits

#### Requirement — carbon intensity

**5 (1)** For the purposes of section 139 of the Act, a primary supplier's pool — as determined in accordance with section 8 — of a liquid fossil fuel that is set out in column 1 of the table to this subsection must not have a carbon intensity that is greater than the corresponding limit set out in column 2 for the corresponding compliance period.

#### TABLE

**Fuel Carbon-Intensity Limits**

| Column 1 |                    | Column 2   |      |      |      |      |      |      |                |
|----------|--------------------|--|------|------|------|------|------|------|----------------|
|          |                    | Limit for Each Compliance Period (gCO <sub>2</sub> e/MJ) |      |      |      |      |      |      |                |
| Item     | Liquid Fossil Fuel | 2023   | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | 2030 and after |
| 1        | Gasoline           | 91.5   | 90.0 | 88.5 | 87.0 | 85.5 | 84.0 | 82.5 | 81.0           |
| 2        | Diesel             | 89.5   | 88.0 | 86.5 | 85.0 | 83.5 | 82.0 | 80.5 | 79.0           |

#### TABLEAU

**Limites d'intensité en carbone des combustibles**

| Colonne 1 |                                | Colonne 2  |      |      |      |      |      |      |               |
|-----------|--------------------------------|--|------|------|------|------|------|------|---------------|
|           |                                | Limite pour chaque période de conformité (gCO <sub>2</sub> e/MJ) |      |      |      |      |      |      |               |
| Article   | Combustibles fossiles liquides | 2023   | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | 2030 et après |
| 1         | Essence                        | 91,5   | 90,0 | 88,5 | 87,0 | 85,5 | 84,0 | 82,5 | 81,0          |
| 2         | Diesel                         | 89,5   | 88,0 | 86,5 | 85,0 | 83,5 | 82,0 | 80,5 | 79,0          |

#### Lowering of carbon intensity

**(2)** A primary supplier must comply with subsection (1) with respect to a fuel for a compliance period by lowering the carbon intensity of their pool of that fuel for that compliance period by an amount that is equal to the difference between the baseline carbon intensity for that fuel and the limit set out in the table to subsection (1) for that fuel and that compliance period. The carbon intensity must be lowered by using compliance credits in accordance with section 11 to satisfy the reduction requirement for that compliance period.

#### Baseline carbon intensity

**(3)** For the purposes of subsection (2), the baseline carbon intensity of gasoline is 95 gCO<sub>2</sub>e/MJ and the baseline carbon intensity of diesel is 93 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

## Exigences pour les combustibles liquides

### Limites d'intensité en carbone

#### Exigence — intensité en carbone

**5 (1)** Pour l'application de l'article 139 de la Loi, les stocks — déterminés conformément à l'article 8 — des combustibles fossiles liquides d'un fournisseur principal visés à la colonne 1 du tableau du présent paragraphe ne doivent pas avoir une intensité en carbone supérieure à la limite correspondante prévue à la colonne 2 pour la période de conformité correspondante.

#### Diminution de l'intensité en carbone

**(2)** Le fournisseur principal se conforme au paragraphe (1), pour un combustible et une période de conformité donnés, en diminuant l'intensité en carbone de son stock de ce combustible pour cette période de conformité d'une portion égale à la différence entre l'intensité en carbone de base du combustible et la limite prévue au tableau de ce paragraphe pour ce combustible et cette période de conformité. L'intensité en carbone est diminuée par l'utilisation d'unités de conformité conformément à l'article 11 pour satisfaire à l'exigence de réduction pour cette période de conformité.

#### Intensité en carbone de base

**(3)** Pour l'application du paragraphe (2), l'intensité en carbone de base de l'essence est de 95 gCO<sub>2</sub>e/MJ et celle du diesel est de 93 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

**Non-application**

**(4)** Subsection (1) does not apply in respect of a fuel that is produced in Canada or imported into Canada before July 1, 2023.

**Volumetric requirement — gasoline**

**6 (1)** For the purposes of section 139 of the Act, at least 5% of the volume of a primary supplier's pool of gasoline — as determined in accordance with section 8 — must, for each compliance period, be displaced by an equivalent volume of a gasoline replacement.

**Exception — Newfoundland and Labrador**

**(2)** For the purposes of subsection (1), the primary supplier may, for a compliance period, subtract from their pool of gasoline determined in accordance with section 8 any volume of gasoline that, during the compliance period, the primary supplier produced in or imported into Newfoundland and Labrador and sold or delivered for use in that province, if the primary supplier records information that establishes that the volume of gasoline met those conditions.

**Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of gasoline that is produced in Canada or imported into Canada before July 1, 2023.

**Volumetric requirement — diesel**

**7 (1)** For the purposes of section 139 of the Act, at least 2% of the volume of a primary supplier's pool of diesel — as determined in accordance with section 8 — must, for each compliance period, be displaced by an equivalent volume of a diesel replacement.

**Exception — Newfoundland and Labrador**

**(2)** For the purposes of subsection (1), the primary supplier may, for a compliance period, subtract from their pool of diesel determined in accordance with section 8 any volume of diesel that, during the compliance period, the primary supplier produced in or imported into Newfoundland and Labrador and sold or delivered for use in that province, if the primary supplier records information that establishes that the volume of diesel met those conditions.

**Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of diesel that is produced in Canada or imported into Canada before July 1, 2023.

**Pool of liquid fuel — volume**

**8 (1)** A primary supplier must, for each compliance period, determine the total volume, expressed in cubic

**Non-application**

**(4)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux combustibles qui sont produits ou importés au Canada avant le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Exigence volumétrique — essence**

**6 (1)** Pour l'application de l'article 139 de la Loi, au moins 5 % du volume du stock d'essence du fournisseur principal déterminé conformément à l'article 8 est remplacé par un volume équivalent de substitut de l'essence pour chaque période de conformité.

**Exclusion — Terre-Neuve-et-Labrador**

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), le fournisseur principal peut, pour une période de conformité, déduire de son stock d'essence déterminé conformément à l'article 8 le volume d'essence qu'il a, au cours de la période de conformité, produit ou importé à Terre-Neuve-et-Labrador et vendu ou livré pour une utilisation dans cette province, s'il consigne les renseignements établissant que le volume d'essence remplit ces conditions.

**Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'essence produite ou importée au Canada avant le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Exigence volumétrique — diesel**

**7 (1)** Pour l'application de l'article 139 de la Loi, au moins 2 % du volume du stock de diesel du fournisseur principal déterminé conformément à l'article 8 est remplacé par un volume équivalent de substitut du diesel pour chaque période de conformité.

**Exclusion — Terre-Neuve-et-Labrador**

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), le fournisseur principal peut, pour une période de conformité, déduire de son stock de diesel déterminé conformément à l'article 8 le volume de diesel qu'il a, au cours de la période de conformité, produit ou importé à Terre-Neuve-et-Labrador et vendu ou livré pour une utilisation dans cette province, s'il consigne les renseignements établissant que le volume de diesel remplit ces conditions.

**Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas au diesel produit ou importé au Canada avant le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Stocks de combustibles liquides — volume**

**8 (1)** Le fournisseur principal détermine, pour chaque période de conformité, le volume total, exprimé en mètres



metres, of their pool of gasoline or diesel, as the case may be, that was

**(a)** produced by the primary supplier at a fuel production facility in Canada and, during the compliance period, either

**(i)** dispatched from the fuel production facility, or

**(ii)** used to fuel a vehicle or other mobile equipment at the fuel production facility; or

**(b)** imported by the primary supplier into Canada during the compliance period.

### Subtraction from pool

**(2)** However, a primary supplier may, for each compliance period, subtract from their pool of gasoline or diesel, as the case may be, any volume of that fuel, if the primary supplier, before the August 1 of the calendar year that follows the end of the compliance period, records information that establishes that the volume of fuel met any of the following conditions during the compliance period:

**(a)** it was sold or delivered for a use other than combustion;

**(b)** it was sold or delivered for use in a marine vessel that had a non-Canadian port as its destination;

**(c)** it was sold or delivered for use for non-industrial purposes in a geographic area that is served by neither an electrical distribution network that is subject to the standards of the North American Electric Reliability Corporation nor a natural gas distribution system;

**(d)** it was sold or delivered for the purpose of space heating;

**(e)** it was sold or delivered for use in the generation of electricity in a geographic area that is served by neither an electrical distribution network that is subject to the standards of the North American Electric Reliability Corporation nor a natural gas distribution system.

## Reduction Requirement

### Reduction in tonnes

**9** The carbon intensity of a pool of gasoline or diesel for a compliance period is considered to be lowered for the purposes of subsection 5(2) if the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e released over the life cycle of that fuel is reduced by the

cubes, de son stock d'essence ou de diesel, selon le cas, qui remplit au moins l'une des conditions suivantes :

**a)** il a été produit par le fournisseur principal à une installation de production de combustibles au Canada et, au cours de la période de conformité :

**(i)** soit il a été expédié à partir de l'installation,

**(ii)** soit il a été utilisé pour alimenter le réservoir de carburant d'un véhicule ou d'un autre équipement mobile à l'installation;

**b)** il a été importé au Canada par le fournisseur principal au cours de la période de conformité.

### Volumes soustraits

**(2)** Toutefois, le fournisseur principal peut, pour chaque période de conformité, déduire de son stock d'essence ou de diesel, selon le cas, tout volume de ce combustible qui remplit l'une des conditions ci-après si, avant le 1<sup>er</sup> août de l'année civile suivant la fin de la période de conformité, il consigne les renseignements l'établissant :

**a)** il a été vendu ou livré pour une utilisation autre que sa combustion;

**b)** il a été vendu ou livré pour utilisation dans un navire à destination d'un port non canadien;

**c)** il a été vendu ou livré pour utilisation à des fins non industrielles dans une région géographique qui n'est desservie ni par un réseau de distribution d'électricité assujetti aux normes de la North American Electric Reliability Corporation, ni par un réseau de distribution de gaz naturel;

**d)** il a été vendu ou livré aux fins de chauffage de locaux;

**e)** il a été vendu ou livré pour utilisation dans la production d'électricité dans une région géographique qui n'est desservie ni par un réseau de distribution d'électricité assujetti aux normes de la North American Electric Reliability Corporation, ni par un réseau de distribution de gaz naturel.

## Exigence de réduction

### Réduction en tonnes métriques

**9** Pour l'application du paragraphe 5(2), l'intensité en carbone du stock d'essence ou de diesel pour une période de conformité est considérée comme diminuée si le nombre de tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e rejetées pendant le

value of the reduction requirement for that compliance period, as determined by the formula

$$CI_{diff} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

- CI<sub>diff</sub>** is the difference, expressed in gCO<sub>2</sub>e/MJ, between the baseline carbon intensity of that fuel, as set out in subsection 5(3), and the limit for that fuel for that compliance period, as set out in column 2 of the table to subsection 5(1);
- Q** is the volume of that pool for the compliance period, as determined in accordance with section 8 and expressed in cubic metres; and
- D** is, at the election of the primary supplier, the energy density of the fuel as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

## Registration as Primary Supplier

### Registration report

**10 (1)** A primary supplier must register with the Minister by submitting a registration report to the Minister that contains the information referred to in sections 1 to 3 of Schedule 3 no later than 45 days after the day on which they have produced in Canada or imported into Canada, during a compliance period, a total volume of 400 m<sup>3</sup> or more of gasoline or a total volume of 400 m<sup>3</sup> or more of diesel.

### Exception — registration within 90 days

**(2)** However, the registration report may be submitted at any time during the period that begins on the day on which these Regulations are registered and ends 90 days after that day.

### Change of information

**(3)** If there are any changes in the information referred to in section 1 of Schedule 3 that is provided in the registration report, the primary supplier must send a notice to the Minister that provides the updated information within 30 days after the day on which the change occurs.

### Notice of cancellation

**(4)** A primary supplier who is not required by subsection (1) to be registered for a given compliance period and who has complied with the requirements set out in these Regulations for all of the previous compliance periods, including the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) and the reduction requirement, may cancel their registration as a primary supplier by sending a notice to that effect to the Minister.

cycle de vie de ce combustible est réduit de la valeur de l'exigence de réduction pour cette période de conformité déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{diff} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

- IC<sub>diff</sub>** représente la différence, exprimée en gCO<sub>2</sub>e/MJ, entre l'intensité en carbone de base de ce combustible prévue au paragraphe 5(3) et la limite prévue à la colonne 2 du tableau du paragraphe 5(1) pour ce combustible et cette période de conformité;
- Q** le volume du stock du combustible, déterminé conformément à l'article 8 pour la période de conformité et exprimé en mètres cubes;
- D** la densité énergétique du combustible prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du fournisseur principal.

## Enregistrement comme fournisseur principal

### Rapport d'enregistrement

**10 (1)** Le fournisseur principal s'enregistre auprès du ministre en lui transmettant un rapport d'enregistrement comportant les renseignements prévus aux articles 1 à 3 de l'annexe 3 au plus tard quarante-cinq jours après la date à laquelle il produit ou importe au Canada, au cours d'une même période de conformité, un volume total d'essence ou de diesel égal ou supérieur à 400 m<sup>3</sup>.

### Exception — enregistrement dans les 90 jours

**(2)** Toutefois, le rapport d'enregistrement peut également être transmis à tout moment au cours de la période commençant à la date d'enregistrement du présent règlement et se terminant quatre-vingt-dix jours plus tard.

### Modification des renseignements

**(3)** En cas de modification des renseignements prévus à l'article 1 de l'annexe 3 et fournis dans le rapport d'enregistrement, le fournisseur principal transmet au ministre un avis comportant les nouveaux renseignements dans les trente jours suivant la date de la modification.

### Avis d'annulation

**(4)** Le fournisseur principal dont l'enregistrement n'est pas exigé par le paragraphe (1) pour une période de conformité donnée et qui, pour toutes les périodes de conformité antérieures, s'est conformé aux exigences du présent règlement, notamment les exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) et 7(1) et l'exigence de réduction, peut annuler son enregistrement comme fournisseur principal en transmettant au ministre un avis à cet effet.

**Cancellation by Minister**

**(5)** If, after receiving the notice referred to in subsection (4), the Minister is satisfied that the primary supplier has complied with these Regulations for all previous compliance periods, the Minister must

- (a)** if the primary supplier is not a registered creator, cancel any compliance credits in their accounts opened under section 28;
- (b)** cancel their registration as a primary supplier; and
- (c)** send a notice to the primary supplier informing them that their registration has been cancelled.

**Clarification**

**(6)** For greater certainty, subsection (1) applies to a primary supplier whose registration was cancelled by the Minister under subsection (5).

## Compliance Credits

### Use

**Satisfaction of reduction requirement**

**11 (1)** A primary supplier must use the compliance credits that they create under sections 19 and 20, or that are transferred to them under the compliance-credit transfer system, to satisfy the total reduction requirement.

**Deemed reduction**

**(2)** The use of one compliance credit by a primary supplier for gasoline or diesel that is produced in Canada or imported into Canada during a compliance period is deemed to reduce by one tonne the quantity of CO<sub>2</sub>e released over the life cycle of that fuel during that compliance period.

**Prior creation of provisional credit**

**(3)** The primary supplier must use only the compliance credits that are created as provisional compliance credits before the end of a compliance period or the compliance credits that they create under subsection 19(2) to satisfy the reduction requirement for that compliance period.

**Cancellation after use**

**(4)** The Minister must cancel a compliance credit immediately after it is used.

**Deemed compliance — gasoline**

**12 (1)** For the purposes of subsection 6(1), a compliance credit that was created under paragraph 19(1)(a), (b) or (c) by producing in Canada or importing into Canada a volume of a gasoline replacement, and that is used by a primary supplier in accordance with section 11 for a

**Annulation par le ministre**

**(5)** Si, après avoir reçu l'avis prévu au paragraphe (4), il est convaincu que le fournisseur principal s'est conformé aux exigences du présent règlement pour toutes les périodes de conformité antérieures, le ministre, à la fois :

- a)** annule les unités de conformité qui se trouvent dans les comptes du fournisseur principal ouverts au titre de l'article 28, si le fournisseur principal n'est pas un créateur enregistré;
- b)** annule l'enregistrement du fournisseur principal à ce titre;
- c)** transmet au fournisseur principal un avis l'informant que son enregistrement est annulé.

**Précision**

**(6)** Il est entendu que le paragraphe (1) s'applique au fournisseur principal dont l'enregistrement a été annulé par le ministre conformément au paragraphe (5).

## Unités de conformité

### Utilisation

**Satisfaction à l'exigence de réduction**

**11 (1)** Le fournisseur principal utilise les unités de conformité qu'il crée au titre des articles 19 et 20 ou qui lui sont cédées au titre du mécanisme de cession des unités de conformité pour satisfaire à l'exigence de réduction totale.

**Réductions réputées**

**(2)** Chaque unité de conformité utilisée par le fournisseur principal pour l'essence ou le diesel produit ou importé au Canada pendant une période de conformité donnée est réputée réduire d'une tonne métrique la quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée par le combustible au cours de son cycle de vie pendant la période de conformité.

**Création antérieure d'unités provisoires**

**(3)** Le fournisseur principal n'utilise que les unités de conformité créées comme unités de conformité provisoires avant la fin d'une période de conformité ou créées au titre du paragraphe 19(2) pour satisfaire à l'exigence de réduction pour cette période de conformité.

**Annulation après utilisation**

**(4)** Le ministre annule toute unité de conformité dès qu'elle est utilisée.

**Conformité réputée — essence**

**12 (1)** Pour l'application du paragraphe 6(1), les unités de conformité qui sont créées au titre des alinéas 19(1)a), b) ou c) par la production ou l'importation au Canada d'un volume de substitut de l'essence et utilisées conformément à l'article 11 par le fournisseur principal pour une

compliance period, is deemed to displace, for that compliance period, the use of an equivalent volume of the primary supplier's pool of gasoline.

#### **Deemed compliance — diesel**

**(2)** For the purposes of subsection 7(1), a compliance credit that was created under paragraph 19(1)(a), (b) or (c) by producing in Canada or importing into Canada a volume of a diesel replacement, and that was used by a primary supplier in accordance with section 11 for a compliance period, is deemed to displace, for that compliance period, the use of an equivalent volume of the primary supplier's pool of diesel.

#### **Prior creation of provisional credit**

**(3)** The primary supplier must use only the compliance credits that are created as provisional compliance credits before the end of a compliance period to comply with the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) for that compliance period.

#### **July 31 — gasoline**

**13 (1)** For the purposes of subsection 12(1), a primary supplier must, no later than the July 31 that follows the end of a compliance period, use — in accordance with subsection 12(3) — the compliance credits that are in their account opened under paragraph 28(a), until

- (a)** the volumetric requirement set out in subsection 6(1) is met for that compliance period; or
- (b)** no such compliance credits remain in that account.

#### **July 31 — diesel**

**(2)** For the purposes of subsection 12(2), a primary supplier must, no later than the July 31 that follows the end of a compliance period, use — in accordance with subsection 12(3) — the compliance credits that are in their account opened under paragraph 28(a), until

- (a)** the volumetric requirement set out in subsection 7(1) is met for that compliance period; or
- (b)** no such compliance credits remain in that account.

#### **July 31 — contribution to funding program**

**(3)** For the purposes of section 11 and subject to subsection 15(1), a primary supplier must, no later than the July 31 that follows the end of a compliance period, use all of the compliance credits that they created by contributing to a registered emission-reduction funding program in accordance with paragraph 118(1)(a) to satisfy the reduction requirement for that compliance period.

période de conformité donnée sont réputées remplacer, pour la période de conformité en cause, un volume équivalent de son stock d'essence.

#### **Conformité réputée — diesel**

**(2)** Pour l'application du paragraphe 7(1), les unités de conformité qui sont créées au titre des alinéas 19(1)a), b) ou c) par la production ou l'importation au Canada d'un volume de substitut du diesel et utilisées conformément à l'article 11 par le fournisseur principal pour une période de conformité donnée sont réputées remplacer, pour la période de conformité en cause, un volume équivalent de son stock de diesel.

#### **Création antérieure d'unités provisoires**

**(3)** Le fournisseur principal n'utilise que les unités de conformité créées comme unités de conformité provisoires avant la fin d'une période de conformité donnée pour satisfaire aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) ou 7(1) pour cette période de conformité.

#### **31 juillet — essence**

**13 (1)** Pour l'application du paragraphe 12(1), le fournisseur principal doit, au plus tard le 31 juillet suivant la fin de la période de conformité, utiliser conformément au paragraphe 12(3) les unités de conformité qui sont inscrites à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28a), jusqu'à la première des éventualités suivantes :

- a)** l'exigence volumétrique prévue au paragraphe 6(1) est remplie pour la période de conformité;
- b)** aucune de ces unités de conformité ne demeure inscrite au compte.

#### **31 juillet — diesel**

**(2)** Pour l'application du paragraphe 12(2), le fournisseur principal doit, au plus tard le 31 juillet suivant la fin de la période de conformité, utiliser conformément au paragraphe 12(3) les unités de conformité qui sont inscrites à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28a), jusqu'à la première des éventualités suivantes :

- a)** l'exigence volumétrique prévue au paragraphe 7(1) est remplie pour la période de conformité;
- b)** aucune de ces unités de conformité ne demeure inscrite au compte.

#### **31 juillet — programme de financement**

**(3)** Pour l'application de l'article 11 et sous réserve du paragraphe 15(1), le fournisseur principal utilise, au plus tard le 31 juillet suivant la fin de la période de conformité, toutes les unités de conformité qu'il a créées en contribuant à un programme enregistré de financement des réductions des émissions conformément à l'alinéa 118(1)a) pour satisfaire à l'exigence de réduction pour cette période de conformité.

**July 31 — reduction requirement**

(4) For the purposes of section 11 and subject to subsections 15(2) and (3), a primary supplier must, no later than the July 31 that follows the end of a compliance period, use the compliance credits that are in their accounts opened under section 28, until

- (a) the reduction requirement is satisfied for that compliance period; or
- (b) no such compliance credits remain in those accounts.

**Choice of compliance credits**

(5) Subject to subsections (1) and (2), if the circumstances described in paragraph (4)(a) occur before the circumstances described in paragraph (4)(b), the primary supplier must satisfy the reduction requirement by using compliance credits that are chosen by them and indicated in the report submitted under subsection 127(1).

**August 1 — cancellation of credits**

(6) On the August 1 that follows the end of a compliance period, if any of the compliance credits referred to in subsection (3) have not been used by the primary supplier, the Minister must cancel those credits.

**Non-application — subsections (1) to (4)**

(7) Subsections (1) to (4) do not apply in respect of any compliance period that ends before July 1, 2023.

**December 15 — gasoline**

**14 (1)** For the purposes of subsection 12(1), if a primary supplier, on the August 1 that follows the end of a compliance period, has not complied with the volumetric requirement set out in subsection 6(1) for that compliance period, the primary supplier must, no later than the following December 15, comply with that requirement by using the compliance credits transferred to them under section 112.

**December 15 — diesel**

(2) For the purposes of subsection 12(2), if a primary supplier, on the August 1 that follows the end of a compliance period, has not complied with the volumetric requirement set out in subsection 7(1) for that compliance period, the primary supplier must, no later than the following December 15, comply with that requirement by using the compliance credits transferred to them under section 112.

**Other credits**

(3) For the purposes of section 11 and subject to subsection 15(1), if a primary supplier, on the August 1 that follows the end of a compliance period, has not satisfied the reduction requirement for that compliance period, the

**31 juillet — exigence de réduction**

(4) Pour l'application de l'article 11 et sous réserve des paragraphes 15(2) et (3), le fournisseur principal utilise, au plus tard le 31 juillet suivant la fin de la période de conformité, les unités de conformité qui sont inscrites à ses comptes ouverts au titre de l'article 28, jusqu'à la première des éventualités suivantes :

- a) l'exigence de réduction est remplie pour la période de conformité;
- b) aucune de ces unités de conformité ne demeure inscrite aux comptes.

**Choix des unités de conformité**

(5) Sous réserve des paragraphes (1) et (2), si l'éventualité visée à l'alinéa (4)a) se produit avant celle visée à l'alinéa (4)b), le fournisseur principal satisfait à l'exigence de réduction en utilisant les unités de conformité qu'il choisit et indique dans le rapport de conformité qu'il transmet au titre du paragraphe 127(1).

**Annulation des unités le 1<sup>er</sup> août**

(6) Le 1<sup>er</sup> août qui suit la fin de la période de conformité, le ministre annule toute unité de conformité visée au paragraphe (3) que le fournisseur principal n'a pas utilisée.

**Non-application des paragraphes (1) à (4)**

(7) Les paragraphes (1) à (4) ne s'appliquent pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**15 décembre — essence**

**14 (1)** Pour l'application du paragraphe 12(1), le fournisseur principal qui, le 1<sup>er</sup> août suivant la fin de la période de conformité, ne s'est pas conformé à l'exigence volumétrique prévue au paragraphe 6(1) pour cette période de conformité utilise pour ce faire, au plus tard le 15 décembre suivant, les unités de conformité qui lui ont été cédées au titre de l'article 112.

**15 décembre — diesel**

(2) Pour l'application du paragraphe 12(2), le fournisseur principal qui, le 1<sup>er</sup> août suivant la fin de la période de conformité, ne s'est pas conformé à l'exigence volumétrique prévue au paragraphe 7(1) pour cette période de conformité utilise pour ce faire, au plus tard le 15 décembre suivant, les unités de conformité qui lui ont été cédées au titre de l'article 112.

**Autres unités**

(3) Pour l'application de l'article 11 et sous réserve du paragraphe 15(1), le fournisseur principal qui, le 1<sup>er</sup> août suivant la fin de la période de conformité, n'a pas satisfait à l'exigence de réduction pour cette période de conformité

primary supplier must, no later than the December 15 that follows the end of that compliance period, use the compliance credits that were transferred to them under section 112, or that they created by contributing to a registered emission-reduction funding program in accordance with paragraph 118(1)(b), to satisfy that reduction requirement.

#### **Compliance – December 15**

**(4)** Subject to sections 16 to 18, a primary supplier must, no later than the December 15 that follows the end of a compliance period, use the compliance credits in their accounts opened under section 28 to satisfy the total reduction requirement and comply with the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) for that compliance period.

#### **December 16 – cancellation**

**(5)** On the December 16 that follows the expiry of a compliance period, if any of the compliance credits that are referred to in subsection (3) have not been used by the primary supplier, the Minister must cancel those credits.

#### **Non-application – subsections (1) to (4)**

**(6)** Subsections (1) to (4) do not apply in respect of any compliance period that ends before July 1, 2023.

#### **Limits on credit use – funding program**

**15 (1)** The primary supplier must ensure that the total number of compliance credits created under subsection 19(2) – that are used in accordance with subsections 13(3) and 14(3), paragraph 18(1)(a) and subsection 18(3) during the calendar year that follows the end of a compliance period – does not exceed 10% of the primary supplier's total reduction requirement.

#### **Limit – paragraph 28(b)**

**(2)** The primary supplier must ensure that the total number of compliance credits in their account opened under paragraph 28(b) – that are used in accordance with subsection 13(4) and paragraph 18(1)(b) during the calendar year that follows the end of a compliance period – does not exceed 10% of the primary supplier's total reduction requirement.

#### **Limit – generic quantification method**

**(3)** The primary supplier must ensure that the total number of compliance credits created under paragraph 19(1)(a) in respect of a project for which a generic emission-reduction quantification method is applicable – that are used in accordance with subsection 13(4) and paragraphs 18(1)(b) and (c) during the calendar year that follows the end of a compliance period – does not exceed 10% of the primary supplier's total reduction requirement.

utilise pour ce faire, au plus tard le 15 décembre suivant, les unités de conformité qui lui ont été cédées au titre de l'article 112 ou qu'il a créées en contribuant à un programme enregistré de financement des réductions des émissions conformément à l'alinéa 118(1)b).

#### **Conformité au 15 décembre**

**(4)** Sous réserve des articles 16 à 18, le fournisseur principal utilise, au plus tard le 15 décembre suivant la fin de la période de conformité, pour satisfaire à l'exigence de réduction totale et se conformer aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) et 7(1) pour cette période de conformité, les unités de conformité qui se trouvent dans ses comptes ouverts au titre de l'article 28.

#### **Annulation le 16 décembre**

**(5)** Le 16 décembre qui suit la fin de la période de conformité, le ministre annule toute unité de conformité visée au paragraphe (3) que le fournisseur principal n'a pas utilisée.

#### **Non-application des paragraphes (1) à (4)**

**(6)** Les paragraphes (1) à (4) ne s'appliquent pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

#### **Limite d'utilisation – programme de financement**

**15 (1)** Le fournisseur principal veille à ce que le nombre total d'unités de conformité créées au titre du paragraphe 19(2) qui sont utilisées conformément aux paragraphes 13(3) et 14(3), à l'alinéa 18(1)a) et au paragraphe 18(3) au cours de l'année civile suivant la fin de la période de conformité ne dépasse pas 10 % de l'exigence de réduction totale qui s'applique à lui.

#### **Limite – alinéa 28b)**

**(2)** Le fournisseur principal veille à ce que le nombre total d'unités de conformité inscrites à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28b) qui sont utilisées conformément au paragraphe 13(4) et à l'alinéa 18(1)b) au cours de l'année civile suivant la fin de la période de conformité ne dépasse pas 10 % de l'exigence de réduction totale qui s'applique à lui.

#### **Limite – méthode de quantification générique**

**(3)** Le fournisseur principal veille à ce que le nombre total d'unités de conformité créées au titre de l'alinéa 19(1)a) pour un projet à l'égard duquel une méthode de quantification générique des réductions des émissions est applicable, qui sont utilisées conformément au paragraphe 13(4) et aux alinéas 18(1)b) et c) au cours de l'année civile suivant la fin de la période de conformité, ne dépasse pas 10 % de l'exigence de réduction totale qui s'applique à lui.

### Deferral of reduction requirements

**16 (1)** A primary supplier may, no later than the December 15 that follows the end of a compliance period, defer satisfaction of their reduction requirements for that compliance period by any number of compliance credits that does not exceed the greater of zero and the result of the formula

$$10\% \times R_{\text{current}} - R_{\text{deferred}}$$

where

$R_{\text{current}}$  is the sum of their reduction requirements in respect of gasoline and diesel for that compliance period; and

$R_{\text{deferred}}$  is the sum of all deferred portions of the reduction requirements in respect of gasoline and diesel for previous compliance periods.

### Conditions for deferral

**(2)** The primary supplier may defer a portion of their reduction requirements for a compliance period under subsection (1) only if

**(a)** the Minister has sent a notice in accordance with subsection 111(2) for that compliance period or the primary supplier has acquired by transfer through the compliance-credit clearance mechanism the number of compliance credits determined in accordance with paragraph 112(5)(b) for that compliance period; and

**(b)** the primary supplier has created enough compliance credits by contributing to a registered emission-reduction funding program to satisfy 10% of the total reduction requirement for that compliance period in respect of all types of fuels.

### Compliance required after five years

**(3)** A primary supplier who defers under subsection (1) a portion of their reduction requirements for a compliance period must satisfy the deferred portion no later than the December 15 that follows the fifth anniversary of the end of that compliance period.

### Increase to deferred portion

**17** On each December 16 that follows the end of a compliance period for which a portion of the reduction requirements is deferred under subsection 16(1) and that precedes the fifth anniversary of the end of that compliance period, the deferred portion of the reduction requirements is to be multiplied by 1.05.

### Reduction — July 31

**18 (1)** In order to reduce a deferred portion of the reduction requirements in accordance with section 11, the primary supplier must, during the period that begins on the

### Report des exigences de réduction

**16 (1)** Au plus tard le 15 décembre suivant la fin de la période de conformité, le fournisseur principal peut reporter la satisfaction aux exigences de réduction qui s'appliquent à lui pour cette période de conformité d'un nombre d'unités de conformité n'excédant pas le plus élevé de zéro et du résultat de la formule suivante :

$$10\% \times R_{\text{actuelle}} - R_{\text{reportée}}$$

où :

$R_{\text{actuelle}}$  représente la somme des exigences de réduction qui s'appliquent au fournisseur principal pour l'essence et le diesel pour la période de conformité;

$R_{\text{reportée}}$  la somme de toutes les parties reportées des exigences de réduction pour l'essence et le diesel pour les périodes de conformité antérieures.

### Conditions du report

**(2)** Le fournisseur principal ne peut effectuer le report que si les conditions suivantes sont remplies :

**a)** le ministre a transmis l'avis conformément au paragraphe 111(2) pour la période de conformité ou le fournisseur principal a acquis pour cette période de conformité, par cession sur le marché de compensation des unités de conformité, le nombre d'unités de conformité déterminé conformément à l'alinéa 112(5)b);

**b)** par sa contribution à un programme enregistré de financement des réductions des émissions, le fournisseur principal a créé des unités de conformité en nombre suffisant pour satisfaire à 10 % de l'exigence de réduction totale pour tous les types de combustibles pour cette période de conformité.

### Conformité sur cinq ans

**(3)** Le fournisseur principal qui reporte une partie de la satisfaction aux exigences de réduction qui s'appliquent à lui pour une période de conformité en vertu du paragraphe (1) satisfait à la partie reportée des exigences de réduction au plus tard le 15 décembre suivant le cinquième anniversaire de la fin de cette période de conformité.

### Majoration de la partie reportée

**17** Chaque 16 décembre suivant la fin de la période de conformité pour laquelle un report est effectué conformément au paragraphe 16(1) et précédant le cinquième anniversaire de la fin de cette période de conformité, la partie reportée des exigences de réduction est multipliée par 1,05.

### Réduction au 31 juillet

**18 (1)** Afin de réduire conformément à l'article 11 la partie reportée des exigences de réduction, le fournisseur principal utilise, pendant la période qui commence le

day after a compliance period expires and ends on the July 31 that follows that day, use the following compliance credits that are in their accounts opened under section 28 and that exceed the number required to satisfy the reduction requirements for the compliance period that ended most recently:

- (a) subject to subsection 15(1), all of the compliance credits that they created by contributing to a registered emission-reduction funding program in accordance with paragraph 118(1)(a);
- (b) subject to subsections 15(2) and (3), any compliance credits in their account opened under paragraph 28(b); and
- (c) subject to subsection 15(3), any compliance credits in their account opened under paragraph 28(a).

#### **Election**

(2) If the primary supplier has more credits than the number required to satisfy the deferred portion of the reduction requirements in accordance with subsection (1), they may elect to use any number of compliance credits referred to in paragraphs (1)(b) and (c) to satisfy the deferred portion of the reduction requirements.

#### **Reduction – December 15**

(3) Subject to subsection 15(1), if a primary supplier, on the August 1 that follows the end of a compliance period, has not satisfied the deferred portion of the reduction requirements for a previous compliance period in accordance with subsection (2), the primary supplier must, no later than the following December 15, reduce the deferred portion of the reduction requirements by using all of the compliance credits in their account opened under paragraph 28(a) — that were transferred to them through the compliance-credit clearance mechanism under section 112 or that they created by contributing to a registered emission-reduction funding program in accordance with paragraph 118(1)(b) — that exceed the number of compliance credits required to satisfy their reduction requirements for the compliance period that ended most recently.

#### **Multiple compliance periods**

(4) If a primary supplier has not satisfied the deferred portion of the reduction requirements for more than one previous compliance period, they must not use any compliance credits to reduce the deferred portion of the reduction requirements in accordance with subsection (1) or (3) for a particular compliance period unless they have satisfied the deferred portion of the reduction requirements for every compliance period that precedes that particular compliance period.

lendemain de la date à laquelle la période de conformité prend fin et se termine le 31 juillet suivant cette date, les unités de conformité ci-après qui sont inscrites à ses comptes ouverts au titre de l'article 28 en nombre supérieur à celui qui est nécessaire pour satisfaire à l'exigence de réduction pour la dernière période de conformité ayant expiré :

- a) sous réserve du paragraphe 15(1), toutes les unités de conformité qu'il a créées par sa contribution à un programme enregistré de financement des réductions des émissions conformément à l'alinéa 118(1)a);
- b) sous réserve des paragraphes 15(2) et (3), toute unité de conformité inscrite à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28b);
- c) sous réserve du paragraphe 15(3), toute unité de conformité inscrite à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28a).

#### **Choix**

(2) Le fournisseur principal qui a des unités de conformité en nombre supérieur à celui qui est nécessaire pour satisfaire à la partie reportée des exigences de réduction conformément au paragraphe (1) peut choisir le nombre des unités visées aux alinéas (1)b) et c) qui seront utilisées.

#### **Réduction au 15 décembre**

(3) Sous réserve du paragraphe 15(1), le fournisseur principal qui, le 1<sup>er</sup> août suivant la fin de la période de conformité, n'a pas satisfait à la partie reportée des exigences de réduction pour une période de conformité antérieure conformément au paragraphe (2) la réduit en utilisant, au plus tard le 15 décembre suivant, toutes les unités de conformité qui lui ont été cédées sur le marché de compensation des unités de conformité au titre de l'article 112, ou qu'il a créées par sa contribution à un programme enregistré de financement des réductions des émissions conformément à l'alinéa 118(1)b), et qui sont inscrites à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28a) en nombre supérieur à celui qui est nécessaire pour satisfaire aux exigences de réduction pour la dernière période de conformité ayant expiré.

#### **Multiples périodes de conformité**

(4) Le fournisseur principal qui n'a pas satisfait à la partie reportée des exigences de réduction pour plus d'une période de conformité antérieure ne peut utiliser les unités de conformité conformément aux paragraphes (1) ou (3) afin de satisfaire à la partie reportée des exigences de réduction pour une période de conformité donnée que s'il satisfait à la partie reportée des exigences de réduction pour chaque période de conformité antérieure à la période de conformité donnée.



**Non-application**

**(5)** Subsections (1) to (4) do not apply before January 1, 2025.

## Creation

Reduction of CO<sub>2</sub>e Emissions**Liquid class**

**19 (1)** A registered creator may create a compliance credit in respect of the liquid class in the following cases:

**(a)** the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21, lowers the carbon intensity of a fuel in the liquid class by carrying out, in respect of that fuel, a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project that is described in section 30 and that is recognized under subsection 35(1), 36(1), 37(3), 39(1) or 40(3), as the case may be;

**(b)** the registered creator imports into Canada a quantity of low-carbon-intensity fuel to which may be attributed a reduction in the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e that would otherwise have been emitted by the use of a fuel in the liquid class, if the low-carbon-intensity fuel

**(i)** is in the liquid state at standard conditions,

**(ii)** is one referred to in section 94,

**(iii)** is used or sold for use as a fuel in Canada whether as neat fuel or as part of a blend, and

**(iv)** meets the requirements set out in section 56;

**(c)** the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21, produces in Canada a quantity of low-carbon-intensity fuel to which may be attributed a reduction in the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e that would otherwise have been emitted by the use of a fuel in the liquid class, if the low-carbon-intensity fuel

**(i)** is in the liquid state at standard conditions,

**(ii)** is one referred to in section 94,

**(iii)** is used or sold for use as a fuel in Canada whether as neat fuel or as part of a blend, and

**(iv)** meets the requirements set out in section 56; or

**(d)** the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21, reduces the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e emissions by

**Non-application**

**(5)** Les paragraphes (1) à (4) ne s'appliquent pas avant le 1<sup>er</sup> janvier 2025.

## Création

Réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e**Catégorie des combustibles liquides**

**19 (1)** Le créateur enregistré peut créer des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides dans les cas suivants :

**a)** le créateur enregistré ou la personne avec laquelle il a conclu un accord de création au titre de l'article 21 diminue l'intensité en carbone d'un combustible de la catégorie des combustibles liquides en réalisant à l'égard de ce combustible un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e prévu à l'article 30 qui est reconnu conformément aux paragraphes 35(1), 36(1), 37(3), 39(1) ou 40(3), selon le cas;

**b)** le créateur enregistré importe au Canada une quantité de combustible à faible intensité en carbone à laquelle peut être attribuée une réduction du nombre de tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e qui auraient autrement été rejetées en utilisant un combustible de la catégorie des combustibles liquides, si le combustible à faible intensité en carbone remplit les conditions suivantes :

**(i)** il est à l'état liquide dans des conditions normales,

**(ii)** il est visé à l'article 94,

**(iii)** il est utilisé ou vendu pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange,

**(iv)** il satisfait aux exigences prévues à l'article 56;

**c)** le créateur enregistré ou la personne avec laquelle il a conclu un accord de création au titre de l'article 21 produit au Canada une quantité de combustible à faible intensité en carbone à laquelle peut être attribuée une réduction du nombre de tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e qui auraient autrement été rejetées en utilisant un combustible de la catégorie des combustibles liquides, si le combustible à faible intensité en carbone remplit les conditions suivantes :

**(i)** il est à l'état liquide dans des conditions normales,

**(ii)** il est visé à l'article 94,

displacing the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class as a fuel for a vehicle with the use in Canada of

**(i)** a quantity of propane, compressed natural gas or liquefied natural gas as a fuel for a vehicle, in accordance with section 98,

**(ii)** a quantity of renewable propane, co-processed low-carbon-intensity propane, compressed renewable natural gas or liquefied renewable natural gas that meets the requirements set out in section 56 as a fuel for a vehicle, in accordance with section 99,

**(iii)** a quantity of renewable propane or renewable natural gas that meets the requirements set out in section 56 as a fuel for a vehicle, in accordance with section 100,

**(iv)** a quantity of electricity as an energy source for an electric vehicle, in accordance with sections 101 and 102, or

**(v)** a quantity of hydrogen that meets the requirements set out in section 56, in accordance with section 104,

**(A)** as an energy source for a hydrogen fuel cell vehicle, or

**(B)** as a fuel for a vehicle other than a hydrogen fuel cell vehicle.

### **Contribution to funding program**

**(2)** A primary supplier may create a compliance credit in respect of the liquid class if they make a contribution to a registered emission-reduction funding program in accordance with section 118.

### **Gaseous class**

**20** A registered creator may create a compliance credit in respect of the gaseous class in the following cases:

**(a)** the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21, lowers the carbon intensity of a fuel in the gaseous class

**(iii)** il est utilisé ou vendu pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange,

**(iv)** il satisfait aux exigences prévues à l'article 56;

**d)** le créateur enregistré ou la personne avec laquelle il a conclu un accord de création au titre de l'article 21 réduit le nombre de tonnes métriques d'émissions de CO<sub>2</sub>e lors de l'utilisation comme combustible dans un véhicule au Canada d'une quantité de combustible de la catégorie des combustibles liquides en remplaçant cette utilisation, selon le cas :

**(i)** par l'utilisation comme combustible dans un véhicule au Canada, conformément à l'article 98, d'une quantité de propane, de gaz naturel comprimé ou de gaz naturel liquéfié,

**(ii)** par l'utilisation comme combustible dans un véhicule au Canada, conformément à l'article 99, d'une quantité de propane renouvelable, de propane cotraité à faible intensité en carbone, de gaz naturel renouvelable comprimé ou de gaz naturel renouvelable liquéfié qui satisfont aux exigences prévues à l'article 56,

**(iii)** par l'utilisation comme combustible dans un véhicule au Canada, conformément à l'article 100, d'une quantité de propane renouvelable ou de gaz naturel renouvelable qui satisfont aux exigences prévues à l'article 56,

**(iv)** par l'utilisation comme source d'énergie dans un véhicule électrique au Canada, conformément aux articles 101 et 102, d'une quantité d'électricité,

**(v)** par l'utilisation, conformément à l'article 104, d'une quantité d'hydrogène qui satisfait aux exigences prévues à l'article 56 :

**(A)** comme source d'énergie dans un véhicule à pile à hydrogène au Canada,

**(B)** comme combustible dans un véhicule au Canada, autre qu'un véhicule à pile à hydrogène.

### **Contribution à un programme de financement**

**(2)** Le fournisseur principal peut créer des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides en contribuant à un programme enregistré de financement des réductions des émissions conformément à l'article 118.

### **Catégorie des combustibles gazeux**

**20** Le créateur enregistré peut créer des unités de conformité pour la catégorie des combustibles gazeux dans les cas suivants :

**a)** le créateur enregistré ou la personne avec laquelle il a conclu un accord de création au titre de l'article 21

by carrying out, in respect of that fuel, a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) that reduces the carbon intensity of a fuel in the liquid class and is recognized under subsection 36(1), 37(3), 39(1) or 40(3), as the case may be;

**(b)** the registered creator imports into Canada a quantity of low-carbon-intensity fuel to which may be attributed a reduction in the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e that would otherwise have been emitted by the use of a fuel in the gaseous class, if the low-carbon-intensity fuel

**(i)** is biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen,

**(ii)** is one referred to in section 95,

**(iii)** is used or sold for use as a fuel in Canada whether as neat fuel or as part of a blend, and

**(iv)** meets the requirements set out in section 56; or

**(c)** the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21, produces in Canada a quantity of low-carbon-intensity fuel to which may be attributed a reduction in the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e that would otherwise have been emitted by the use of a fuel in the gaseous class, if the low-carbon-intensity fuel

**(i)** is biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen,

**(ii)** is one referred to in section 95 or 96, as the case may be,

**(iii)** is used or sold for use as a fuel in Canada whether as neat fuel or as part of a blend, and

**(iv)** meets the requirements set out in section 56.

### Agreement to create credits

**21 (1)** A registered creator may, before they have created any provisional compliance credits, enter into an agreement to create compliance credits for a compliance period

**(a)** with a person who is carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in section 30 or a person who is referred to in subsection 98(1), 99(1), 101(1), 102(1) or 104(1); or

**(b)** with a producer who is referred to in subsection 94(1), 95(1), 96(1) or 100(1), if the agreement applies only to the creation of compliance credits

diminue l'intensité en carbone d'un combustible de la catégorie des combustibles gazeux en réalisant à l'égard de ce combustible un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e prévu à l'alinéa 30d) qui réduit l'intensité en carbone d'un combustible de la catégorie des combustibles liquides et qui est reconnu conformément aux paragraphes 36(1), 37(3), 39(1) ou 40(3), selon le cas;

**b)** le créateur enregistré importe au Canada une quantité de combustible à faible intensité en carbone à laquelle peut être attribuée une réduction du nombre de tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e qui auraient autrement été rejetées en utilisant un combustible de la catégorie des combustibles gazeux, si le combustible à faible intensité en carbone remplit les conditions suivantes :

**(i)** il est du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène,

**(ii)** il est visé à l'article 95,

**(iii)** il est utilisé ou vendu pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange,

**(iv)** il satisfait aux exigences prévues à l'article 56;

**c)** le créateur enregistré ou la personne avec laquelle il a conclu un accord de création au titre de l'article 21 produit au Canada une quantité de combustible à faible intensité en carbone à laquelle peut être attribuée une réduction du nombre de tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e qui auraient autrement été rejetées en utilisant un combustible de la catégorie des combustibles gazeux, si le combustible à faible intensité en carbone remplit les conditions suivantes :

**(i)** il est du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène,

**(ii)** il est visé aux articles 95 ou 96, selon le cas,

**(iii)** il est utilisé ou vendu pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange,

**(iv)** il satisfait aux exigences prévues à l'article 56.

### Accord de création d'unités

**21 (1)** Le créateur enregistré peut, avant de créer des unités de conformité provisoires, conclure un accord en vue de la création d'unités de conformité au cours d'une période de conformité donnée avec :

**a)** la personne qui réalise un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e prévu à l'article 30 ou la personne visée aux paragraphes 98(1), 99(1), 101(1), 102(1) ou 104(1);

**b)** si l'accord vise uniquement la création d'unités de conformité par la production au Canada d'une quantité de combustibles à faible intensité en carbone, le

through the production of a quantity of low-carbon-intensity fuel in Canada.

### **Validity of agreement — requirements**

**(2)** The agreement is not valid unless it is signed by the authorized agents of each of the parties to the agreement and contains the following information:

- (a)** with respect to each party to the agreement,
  - (i)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address,
  - (ii)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent, and
  - (iii)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent;
- (b)** an indication of the compliance period to which the agreement relates;
- (c)** if the agreement relates to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in section 30,
  - (i)** the name of the facility at which the project is carried out or, if the equipment with which it is carried out is not within a facility, the name of that equipment,
  - (ii)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of that facility or equipment, and
  - (iii)** an indication of the type of co-processed low-carbon-intensity fuel produced at the facility, if applicable;
- (d)** if the agreement relates to the production of the fuel referred to in subsection 94(1), 95(1), 96(1) or 100(1) in a facility, with respect to each facility where the fuel is produced,
  - (i)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of that facility, and
  - (ii)** an indication of the type of fuel produced at the facility;
- (e)** if the agreement relates to the supply of a fuel referred to in subsection 98(1) or 99(1) at fuelling stations, with respect to each fuelling station,
  - (i)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the fuelling station, and

producteur visé aux paragraphes 94(1), 95(1), 96(1) ou 100(1).

### **Validité de l'accord — exigences**

**(2)** L'accord n'est valide que s'il est signé par l'agent autorisé de chaque partie et contient les éléments suivants :

- a)** pour chaque partie à l'accord :
  - (i)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique,
  - (ii)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé,
  - (iii)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé;
- b)** la période de conformité visée par l'accord;
- c)** dans le cas où l'accord concerne la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e prévu à l'article 30 :
  - (i)** le nom de l'installation où le projet est exécuté ou, si l'équipement avec lequel le projet est exécuté n'est pas situé dans une installation, le nom de l'équipement,
  - (ii)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, l'adresse municipale de l'installation ou de l'équipement,
  - (iii)** le type de combustible cotraité à faible intensité en carbone produit à l'installation, le cas échéant;
- d)** dans le cas où l'accord concerne la production de combustibles visés aux paragraphes 94(1), 95(1), 96(1) ou 100(1) dans une installation, pour chaque installation où ils sont produits :
  - (i)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale,
  - (ii)** le type de combustible qui y est produit;
- e)** dans le cas où l'accord concerne la fourniture de combustibles visés aux paragraphes 98(1) ou 99(1) par des stations de ravitaillement, pour chacune d'elles :
  - (i)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale,
  - (ii)** le type de combustible qu'elle fournit;

(ii) an indication of the type of fuel supplied by the fuelling station;

(f) if the agreement is with a charging-network operator referred to in subsection 102(1), with respect to each charging station in the charging-network operator's network,

(i) an indication of the province in which it is located, and

(ii) an indication of whether it is intended primarily for use by the occupants of a private dwelling-place, for use by the public or for another use;

(g) if the agreement is with a charging-site host referred to in subsection 101(1), with respect to each charging station that the charging-site host owns or leases,

(i) an indication of the province in which it is located, and

(ii) the name of the charging-network operator, if any, who operates the communication platform that collects data from the charging station; and

(h) if the agreement is with an owner or operator referred to in subsection 104(1) of one or more hydrogen fuelling stations, the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station.

### Submission to Minister

**22 (1)** A registered creator who enters into an agreement referred to in section 21 must submit the agreement to the Minister and, subject to subsection (2), must not create provisional compliance credits under the agreement until the day after the day on which it is submitted.

### Exception – submission within first 60 days

(2) If the agreement is submitted to the Minister during the first 60 days of the compliance period to which the agreement relates, the registered creator may create provisional compliance credits under the agreement as of the first day of that compliance period unless the agreement provides for a later date.

## Creation of Provisional Compliance Credits

### Creation of provisional compliance credits

**23 (1)** Any compliance credit created under subsection 19(1) or section 20 is considered to be a provisional compliance credit at the time that it is created.

f) dans le cas où l'accord est conclu avec l'exploitant d'un réseau de recharge visé au paragraphe 102(1), pour chaque borne de recharge comprise dans le réseau :

(i) la province où elle est située,

(ii) une mention indiquant si elle est destinée principalement à l'utilisation des occupants d'un logement privé, à l'utilisation du public ou à une autre utilisation;

g) dans le cas où l'accord est conclu avec l'hôte d'une station de recharge visé au paragraphe 101(1), pour chaque borne de recharge dont celui-ci est le propriétaire ou le locataire :

(i) la province où elle est située,

(ii) le cas échéant, le nom de l'exploitant d'un réseau de recharge qui exploite le système de communication recueillant les données de cette borne de recharge;

h) dans le cas où l'accord est conclu avec le propriétaire ou l'exploitant de stations de ravitaillement en hydrogène visé au paragraphe 104(1), les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station.

### Transmission au ministre

**22 (1)** Le créateur enregistré transmet l'accord visé à l'article 21 au ministre et, sous réserve du paragraphe (2), ne crée des unités de conformité provisoires dans le cadre de l'accord qu'à compter du lendemain de la date de transmission.

### Exception – transmission dans les soixante premiers jours

(2) Si l'accord est transmis au ministre dans les soixante premiers jours de la période de conformité visée par l'accord, les unités de conformité provisoires peuvent être créées dans le cadre de l'accord à compter du premier jour de cette période de conformité, sauf si l'accord prévoit une date ultérieure.

## Création d'unités de conformité provisoires

### Création d'unités de conformité provisoires

**23 (1)** Les unités de conformité créées au titre du paragraphe 19(1) et de l'article 20 sont considérées comme des unités de conformité provisoires lors de leur création.

**No use of provisional credit**

**(2)** A primary supplier must not use a provisional compliance credit to satisfy a total reduction requirement or to comply with any of the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) and must not transfer a provisional compliance credit under the compliance-credit transfer system.

**Single use for creation of provisional credits**

**(3)** A quantity of a fuel or an energy source that has been used by a person to create provisional compliance credits under subsection 94(1), 95(1), 96(1), 98(1), 99(1), 100(1), 101(1), 102(1) or 104(1) must not be used by another person to create compliance credits under the same subsection, and any quantity that is used more than once under the same subsection is deemed not to create any provisional compliance credits.

**Loss of provisional status**

**(4)** A provisional compliance credit that is the subject of a credit-creation report submitted under section 120 or 121 ceases to be provisional when the Minister deposits it into a compliance-credit account under subsection 24(1) or (2).

**Ownership of provisional credits**

**(5)** On creation, a provisional compliance credit is owned by the registered creator who created it.

**Single owner**

**(6)** At any given time, a provisional compliance credit may only have a single owner.

**Deposit into account**

**24 (1)** The compliance credits that are the subject of a credit-creation report submitted under section 120 or 121 must be deposited by the Minister as soon as feasible after the reception of the report into the registered creator's account that was opened under

**(a)** paragraph 28(a), in the case of a compliance credit created under subsection 19(1); and

**(b)** paragraph 28(b), in the case of a compliance credit created under section 20.

**Deposit — adjustment of credits**

**(2)** The compliance credits created under section 88, 89 or 90 that are the subject of a credit-creation report submitted under section 120 or a credit-adjustment report submitted under section 122 must be deposited by the Minister as soon as feasible after the reception of the report into any of the registered creator's compliance-credit accounts opened under section 28.

**Non-utilisation des unités provisoires**

**(2)** Le fournisseur principal ne doit pas utiliser d'unités de conformité provisoires pour satisfaire à l'exigence de réduction totale ou aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) ou 7(1), ni les céder dans le cadre du mécanisme de cession des unités de conformité.

**Utilisation unique pour création des unités provisoires**

**(3)** Une quantité de combustible ou de source d'énergie utilisée par une personne pour la création d'unités de conformité provisoires au titre de l'un des paragraphes 94(1), 95(1), 96(1), 98(1), 99(1), 100(1), 101(1), 102(1) et 104(1) ne doit pas être utilisée à nouveau par une autre personne pour créer des unités de conformité au titre de la même disposition et la quantité utilisée plus d'une fois au titre d'une même disposition est réputée n'avoir créé aucune unité de conformité provisoire.

**Perte du statut provisoire**

**(4)** Les unités de conformité provisoires qui font l'objet du rapport sur la création transmis au titre des articles 120 ou 121 cessent d'être provisoires dès que le ministre les inscrit à un compte conformément aux paragraphes 24(1) ou (2).

**Propriété des unités de conformité provisoires**

**(5)** Dès lors que le créateur enregistré crée une unité de conformité provisoire, il en est le propriétaire.

**Propriétaire unique**

**(6)** L'unité de conformité provisoire ne peut avoir qu'un seul propriétaire à la fois.

**Inscription au compte**

**24 (1)** Les unités de conformité qui font l'objet du rapport sur la création transmis au titre des articles 120 ou 121 sont inscrites par le ministre au compte du créateur enregistré aussitôt que possible après la réception du rapport, conformément à ce qui suit :

**a)** les unités de conformité créées au titre du paragraphe 19(1) sont inscrites au compte ouvert au titre de l'alinéa 28a);

**b)** celles créées au titre de l'article 20 sont inscrites au compte ouvert au titre de l'alinéa 28b).

**Inscription — ajustement des unités**

**(2)** Les unités de conformité créées au titre des articles 88, 89 ou 90 qui font l'objet du rapport sur la création transmis au titre de l'article 120 ou du rapport d'ajustement transmis au titre de l'article 122 sont inscrites par le ministre à l'un des comptes du créateur enregistré ouverts au titre de l'article 28 aussitôt que possible après la réception du rapport.

**Identification number**

**(3)** The Minister must assign an identification number to each compliance credit when it is deposited into a compliance-credit account.

**Registration as Registered Creator****Registration report**

**25 (1)** A person who wishes to create compliance credits under subsection 19(1) or section 20 or under an agreement referred to in section 21 may register with the Minister as a registered creator by submitting to the Minister a registration report containing the information referred to in section 1 of Schedule 3 and any applicable information referred to in sections 4 to 12 of that Schedule.

**Registration before creation**

**(2)** A registered creator must not create provisional compliance credits under subsection 19(1) or section 20 until the day after the day on which they become a registered creator.

**Exception — registration within 60 days**

**(3)** However, a person who submits a registration report to the Minister during the period that begins on the day on which these Regulations are registered and ends 60 days after that day may create provisional compliance credits as of that day.

**Change of information**

**26 (1)** If there are any changes in the information referred to in section 1 of Schedule 3 that is provided in the registration report, the registered creator must send a notice to the Minister that provides the updated information within 30 days after the day on which the change occurs.

**Sections 4 to 12 of Schedule 3**

**(2)** If there are any changes in the information referred to in sections 4 to 12 of Schedule 3 that is provided in the registration report, the registered creator must send a notice to the Minister that provides the updated information no later than on the next day on which they are required to submit a report under subsection 120(1) or 121(1).

**New agreement**

**(3)** A registered creator who enters into an agreement under section 21 must send a notice to the Minister that contains, in respect of the activities carried out by the person with whom they have entered into the agreement, the information referred to in section 1 of Schedule 3 and any applicable information referred to in sections 4 to 12 of that Schedule.

**Numéro d'identification**

**(3)** Le ministre assigne un numéro d'identification à chaque unité de conformité lors de son inscription à un compte.

**Enregistrement comme créateur enregistré****Rapport d'enregistrement**

**25 (1)** La personne qui a l'intention de créer des unités de conformité au titre du paragraphe 19(1) ou de l'article 20 ou dans le cadre de l'accord de création visé à l'article 21 peut s'enregistrer auprès du ministre comme créateur enregistré en transmettant au ministre un rapport d'enregistrement comportant les renseignements prévus à l'article 1 de l'annexe 3 et à ceux des articles 4 à 12 de cette annexe qui s'appliquent.

**Enregistrement avant la création**

**(2)** Le créateur enregistré ne peut créer aucune unité de conformité provisoire au titre du paragraphe 19(1) ou de l'article 20 avant le lendemain de la date à laquelle il devient un créateur enregistré.

**Exception — enregistrement dans les 60 jours**

**(3)** Toutefois, la personne qui transmet au ministre un rapport d'enregistrement dans les soixante jours suivant la date d'enregistrement du présent règlement peut créer des unités de conformité provisoires à compter de cette date.

**Modification des renseignements**

**26 (1)** En cas de modification des renseignements prévus à l'article 1 de l'annexe 3 et fournis dans le rapport d'enregistrement, le créateur enregistré transmet au ministre un avis comportant les nouveaux renseignements dans les trente jours suivant la date de la modification.

**Articles 4 à 12 de l'annexe 3**

**(2)** En cas de modification des renseignements prévus aux articles 4 à 12 de l'annexe 3 et fournis dans le rapport d'enregistrement, le créateur enregistré transmet au ministre un avis comportant les nouveaux renseignements au plus tard à la date où il est tenu de transmettre le prochain rapport au titre des paragraphes 120(1) ou 121(1).

**Nouvel accord de création**

**(3)** Le créateur enregistré qui conclut un accord de création au titre de l'article 21 transmet au ministre un avis comportant les renseignements prévus à l'article 1 de l'annexe 3 et à ceux des articles 4 à 12 de cette annexe qui concernent les activités menées par la personne avec qui il a conclu l'accord.

**Cancellation of registration**

**27 (1)** A registered creator may cancel their registration as a registered creator if they

- (a) send to the Minister a notice that indicates their intention to cancel their registration; and
- (b) submit to the Minister any report or send any notice that they are required by these Regulations to submit or send.

**Cancellation by Minister**

**(2)** If, after receiving the notice referred to in paragraph (1)(a), the Minister is satisfied that the registered creator has complied with these Regulations, the Minister must

- (a) in the case of a registered creator who is not a primary supplier, cancel any compliance credits in any of the registered creator's accounts opened under section 28;
- (b) cancel the registered creator's registration as a registered creator; and
- (c) send a notice to the registered creator informing them that their registration is cancelled.

**Compliance-Credit Accounts****Opening**

**28** On the registration of a primary supplier under subsection 10(1) or a registered creator under subsection 25(1), the Minister must open the following accounts for the primary supplier or the registered creator in the compliance-credit transfer system:

- (a) a liquid-fuel-compliance-credit account; and
- (b) a gaseous-fuel-compliance-credit account.

**Credit remains in account**

**29** A compliance credit that is deposited into an account must remain in that account until the compliance credit is cancelled or transferred.

**CO<sub>2</sub>e-Emission-Reduction Project****Series of activities**

**30** A CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project must consist of a series of activities that, when carried out, result in

- (a) a reduction of the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e emissions that are released during the activities carried out over the life cycle of a fossil fuel in the liquid state at

**Annulation de l'enregistrement**

**27 (1)** Le créateur enregistré peut annuler son enregistrement comme créateur enregistré si, à la fois :

- a) il transmet au ministre un avis indiquant son intention d'annuler son enregistrement;
- b) il transmet au ministre tous les rapports et avis qu'il est tenu de transmettre au titre du présent règlement.

**Annulation par le ministre**

**(2)** Si, après avoir reçu l'avis prévu à l'alinéa (1)a), il est convaincu que le créateur enregistré s'est conformé aux exigences du présent règlement, le ministre, à la fois :

- a) annule les unités de conformité qui se trouvent dans les comptes du créateur enregistré ouverts au titre de l'article 28, si le créateur enregistré n'est pas un fournisseur principal;
- b) annule l'enregistrement du créateur enregistré à ce titre;
- c) transmet au créateur enregistré un avis l'informant que son enregistrement est annulé.

**Comptes des unités de conformité****Ouverture**

**28** Dès l'enregistrement du fournisseur principal aux termes du paragraphe 10(1) ou du créateur enregistré aux termes du paragraphe 25(1), le ministre lui ouvre les comptes ci-après dans le mécanisme de cession des unités de conformité :

- a) un compte d'unités de conformité pour les combustibles liquides;
- b) un compte d'unités de conformité pour les combustibles gazeux.

**Unités de conformité au compte**

**29** Les unités de conformité demeurent au compte où elles ont été inscrites jusqu'à leur annulation ou leur cession.

**Projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e****Série d'activités**

**30** Le projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e consiste en une série d'activités dont la réalisation a pour résultat, selon le cas :

- a) de réduire le nombre de tonnes métriques des émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées pendant les activités menées au



standard conditions, including all emissions associated with the extraction of the hydrocarbons used to produce the fuel, with the processing, refining or upgrading of those hydrocarbons to produce the fuel, with the transportation or distribution of those hydrocarbons or the fuel and with the combustion of the fuel;

**(b)** the sequestration of any CO<sub>2</sub>e emissions that are released during the activities carried out over the life cycle of a fossil fuel in the liquid state at standard conditions, including all emissions associated with the extraction of the hydrocarbons used to produce the fuel, with the processing, refining or upgrading of those hydrocarbons to produce the fuel, with the transportation or distribution of those hydrocarbons or the fuel and with the combustion of the fuel;

**(c)** the use of any CO<sub>2</sub>e emissions that are released during the activities carried out over the life cycle of a fossil fuel in the liquid state at standard conditions, including all emissions associated with the extraction of the hydrocarbons used to produce the fuel, with processing, refining or upgrading those hydrocarbons to produce the fuel, with the transportation or distribution of those hydrocarbons or the fuel and with the combustion of the fuel; or

**(d)** the production of a quantity of co-processed low-carbon-intensity fuel to which may be attributed a reduction in the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e that would otherwise have been emitted by the use of a fuel in the liquid class or gaseous class, if the co-processed low-carbon-intensity fuel

**(i)** is used or sold for use as a fuel in Canada whether as neat fuel or as part of a blend, and

**(ii)** meets the requirements set out in section 56.

#### **Generic quantification method**

**31 (1)** The Minister may establish a generic emission-reduction quantification method that is applicable to any project for which no specific emission-reduction quantification method is applicable on the day on which the project is recognized under subsection 35(1) or 39(1).

#### **Conditions**

**(2)** The generic emission-reduction quantification method must

**(a)** be consistent with ISO Standard 14064-2;

cours du cycle de vie d'un combustible fossile qui est à l'état liquide dans des conditions normales, notamment les émissions liées à l'extraction des hydrocarbures utilisés pour produire le combustible, au traitement, au raffinage ou à la valorisation de ces hydrocarbures pour produire le combustible, au transport ou à la distribution de ces hydrocarbures ou du combustible et à la combustion du combustible;

**b)** de séquestrer toutes émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées pendant les activités menées au cours du cycle de vie d'un combustible fossile qui est à l'état liquide dans des conditions normales, notamment les émissions liées à l'extraction des hydrocarbures utilisés pour produire le combustible, au traitement, au raffinage ou à la valorisation de ces hydrocarbures pour produire le combustible, au transport ou à la distribution de ces hydrocarbures ou du combustible et à la combustion du combustible;

**c)** d'utiliser toutes émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées pendant les activités menées au cours du cycle de vie d'un combustible fossile qui est à l'état liquide dans des conditions normales, notamment les émissions liées à l'extraction des hydrocarbures utilisés pour produire le combustible, au traitement, au raffinage ou à la valorisation de ces hydrocarbures pour produire le combustible, au transport ou à la distribution de ces hydrocarbures ou du combustible et à la combustion du combustible;

**d)** de produire une quantité de combustible cotraité à faible intensité en carbone auquel peut être attribuée une réduction du nombre de tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e qui auraient autrement été rejetées en utilisant un combustible de la catégorie des combustibles liquides ou de la catégorie des combustibles gazeux, si le combustible cotraité à faible intensité en carbone remplit les conditions suivantes :

**(i)** il est utilisé ou vendu pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange,

**(ii)** il satisfait aux exigences prévues à l'article 56.

#### **Méthode de quantification générique**

**31 (1)** Le ministre peut établir une méthode de quantification générique des réductions des émissions applicable à tout projet auquel aucune méthode de quantification spécifique ne s'applique à la date de reconnaissance du projet au titre des paragraphes 35(1) ou 39(1).

#### **Conditions**

**(2)** La méthode de quantification générique des réductions des émissions remplit les conditions suivantes :

**a)** elle est conforme à la norme ISO 14064-2;

**(b)** establish a period of 10 years, beginning on the later of the day on which the Minister recognizes a project to which it is applicable and any preferred day referred to in paragraph 34(2)(b), at the end of which the carrying out of the project ceases to create compliance credits; and

**(c)** indicate that it is applicable to projects carried out in Canada or indicate that it is applicable to projects carried out in a specified foreign country or subdivision of a foreign country that has an agreement with Canada referred to in paragraph 39(1)(b).

### Specific quantification method

**32 (1)** The Minister may establish a specific emission-reduction quantification method that is applicable to a project of a specific type.

### Conditions

**(2)** The specific emission-reduction quantification method must

- (a)** be consistent with ISO Standard 14064-2;
- (b)** be based on data that are verifiable for a specified period
- (c)** be based on emission factors that are considered by generally recognized scientific sources
  - (i)** to be appropriate for the quantification of the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions for the project, and
  - (ii)** to not result in an overestimate of that quantification;
- (d)** establish a period of no less than 10 years, beginning on the later of the day on which the Minister recognizes the project and any preferred day referred to in paragraph 34(2)(b), at the end of which the carrying out of the project ceases to create compliance credits;
- (e)** identify the data that are necessary to determine the number of compliance credits created under paragraph 19(1)(a) or 20(a) by the carrying out of the project for a specified period; and
- (f)** indicate that it is applicable to projects carried out in Canada or indicate that it is applicable to projects carried out in a specified foreign country or subdivision of a foreign country that has an agreement with Canada referred to in paragraph 39(1)(b).

### Exception

**33** Despite sections 31 and 32, no emission-reduction quantification method is applicable to, and no compliance

**b)** elle établit une période de dix ans à compter de la date de reconnaissance du projet ou, si elle est postérieure, de la date visée à l'alinéa 34(2)b) qui est souhaitée pour la création d'unités de conformité provisoires à la fin de laquelle la réalisation du projet cessera de donner lieu à la création d'unités de conformité;

**c)** elle prévoit qu'elle s'applique aux projets réalisés au Canada ou dans le pays étranger, ou la subdivision d'un tel pays, qu'elle précise et qui a conclu avec le Canada l'accord visé à l'alinéa 39(1)b).

### Méthode de quantification spécifique

**32 (1)** Le ministre peut établir une méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable au projet d'un type spécifique.

### Conditions

**(2)** La méthode de quantification spécifique des réductions des émissions remplit les conditions suivantes :

- a)** elle est conforme à la norme ISO 14064-2;
- b)** elle est fondée sur des données vérifiables pour une période donnée;
- c)** elle est fondée sur des facteurs d'émissions que des sources scientifiques généralement reconnues considèrent, à la fois :
  - (i)** comme étant appropriés pour la quantification de la réduction, de la séquestration ou de l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e pour le projet,
  - (ii)** comme n'ayant pas pour résultat de surestimer cette quantification;
- d)** elle établit une période d'au moins dix ans à compter de la date de reconnaissance du projet ou, si elle est postérieure, de la date visée à l'alinéa 34(2)b) qui est souhaitée pour la création d'unités de conformité provisoires à la fin de laquelle la réalisation du projet cessera de donner lieu à la création d'unités de conformité;
- e)** elle prévoit les données nécessaires à la détermination du nombre d'unités de conformité créées au titre des alinéas 19(1)a) ou 20a) par la réalisation du projet au cours d'une période donnée;
- f)** elle prévoit qu'elle s'applique aux projets réalisés au Canada ou dans le pays étranger, ou la subdivision d'un tel pays, qu'elle précise et qui a conclu avec le Canada l'accord visé à l'alinéa 39(1)b).

### Exception

**33** Malgré les articles 31 et 32, aucune méthode de quantification des réductions des émissions ne s'applique aux

credits are created under paragraph 19(1)(a) or 20(a) by any of the following types of projects:

- (a)** projects that include an operational or physical change that is solely for the purpose of reducing the production of fuel;
- (b)** projects that are maintenance activities;
- (c)** projects that include a reduction in the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e emissions by displacing the use of a type of crude oil processed by a facility with the use of another type of crude oil;
- (d)** projects that consist of current practices that would be carried out in the ordinary course of business;
- (e)** projects that include a reduction in the number of tonnes of CO<sub>2</sub>e emissions that are released during the extraction of the hydrocarbons used to produce a fuel, during the processing, refining or upgrading of those hydrocarbons to produce the fuel, during the transportation or distribution of those hydrocarbons or the fuel and during the combustion of the fuel by displacing the use of that fuel with the use of fuel, hydrogen or electricity for which compliance credits may be created under any of sections 94, 96, 98 to 102 and 104.

#### **Application for recognition**

**34 (1)** A registered creator may apply to the Minister for the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in section 30 as a project that may create compliance credits when carried out in Canada.

#### **Contents of application**

**(2)** The application must be signed by the authorized agent of the registered creator and contain

- (a)** the information referred to in Schedule 4;
- (b)** if the registered creator prefers that the carrying out of the project may create provisional compliance credits only as of a particular day, which must be no later than 18 months after the day on which the application is made, an indication of that preferred day; and
- (c)** an indication that the registered creator is applying to use a generic emission-reduction quantification method or a specific emission-reduction quantification method, whichever is applicable to the project, and the name of that method.

types de projets ci-après et aucune unité de conformité n'est créée au titre des alinéas 19(1)a) ou 20a) dans le cadre de ces projets :

- a)** les projets qui comprennent un changement opérationnel ou physique visant uniquement à réduire la production de combustibles;
- b)** les projets qui sont des activités d'entretien;
- c)** les projets qui comprennent la réduction du nombre de tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e rejetées en raison du remplacement de l'utilisation d'un type de pétrole brut traité par une installation par l'utilisation d'un autre type de pétrole brut;
- d)** les projets qui consistent en des pratiques courantes utilisées dans le cours normal des affaires;
- e)** les projets qui comprennent la réduction du nombre de tonnes métriques des émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées lors de l'extraction des hydrocarbures utilisés pour produire le combustible, du traitement, du raffinage ou de la valorisation de ces hydrocarbures pour produire le combustible, du transport ou de la distribution de ces hydrocarbures ou du combustible et de la combustion du combustible en remplaçant l'utilisation de ce combustible par celle de combustibles, d'hydrogène ou d'électricité pour lesquels des unités de conformité peuvent être créées au titre de l'un ou l'autre des articles 94, 96, 98 à 102 et 104.

#### **Demande de reconnaissance**

**34 (1)** Le créateur enregistré peut demander au ministre la reconnaissance d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'article 30 comme projet dont la réalisation au Canada permet la création d'unités de conformité.

#### **Contenu de la demande**

**(2)** La demande est signée par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements suivants :

- a)** ceux prévus à l'annexe 4;
- b)** le cas échéant, la date à compter de laquelle le créateur enregistré souhaite que la réalisation du projet donne lieu à la création d'unités de conformité provisoires et qui tombe au plus tard dix-huit mois après la date de la demande;
- c)** une mention précisant si le créateur enregistré sollicite l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions ou l'utilisation de la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions, selon celle de ces méthodes qui s'applique au projet, et le nom de cette méthode.

**Recognition — generic quantification method**

**35 (1)** In the case of an application under subsection 34(1) for the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project and the use of a generic emission-reduction quantification method that is applicable to the project, the Minister must recognize the project as a project that may create compliance credits when carried out if the Minister is satisfied, based on the information provided by the registered creator, that

(a) the activities that result in the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions will be carried out in Canada;

(b) the project's reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions will be determined using the generic emission-reduction quantification method;

(c) the activity specified in the generic emission-reduction quantification method that allows the project to begin to reduce, sequester or use CO<sub>2</sub>e emissions was or will be carried out on or after July 1, 2017;

(d) the specified activities that would have been carried out if not for the implementation of the project and the CO<sub>2</sub>e emissions that would have resulted from those activities, as well as the greenhouse gas sources and sinks that have been selected by the applicant to determine those CO<sub>2</sub>e emissions,

(i) are functionally equivalent to the project, in terms of the type and level of activity of products provided,

(ii) are in accordance with ISO Standard 14064-2 and with the generic emission-reduction quantification method, and

(iii) do not result in an overestimation of CO<sub>2</sub>e emissions resulting from those specified activities that would have been carried out by the applicant; and

(e) the greenhouse gas sources and sinks that have been selected by the applicant and are relevant to the project meet the following conditions:

(i) they are in accordance with ISO Standard 14064-2 and with the generic emission-reduction quantification method, and

(ii) they do not result in an underestimation of CO<sub>2</sub>e emissions released during the project.

**Unique alphanumeric identifier**

**(2)** The Minister must assign a unique alphanumeric identifier to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project recognized under subsection (1).

**Reconnaissance — méthode de quantification générique**

**35 (1)** Si, dans la demande de reconnaissance d'un projet visée au paragraphe 34(1), le créateur enregistré sollicite l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions qui est applicable au projet, le ministre reconnaît le projet comme projet dont la réalisation donne lieu à la création d'unités de conformité s'il est convaincu, sur la base des renseignements que lui a fournis le créateur enregistré, que les conditions suivantes sont remplies :

a) les activités ayant pour résultat la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e seront réalisées au Canada;

b) la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e résultant du projet sera établie conformément à la méthode de quantification générique des réductions des émissions;

c) l'activité qui est précisée dans la méthode de quantification générique des réductions des émissions et qui permet de commencer à réduire, à séquestrer ou à utiliser les émissions de CO<sub>2</sub>e a été ou sera menée le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou après cette date;

d) les activités précisées qui seraient menées si le projet n'était pas réalisé et les émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées lors de ces activités, ainsi que les sources et puits de gaz à effet de serre choisis par le demandeur pour déterminer ces émissions, à la fois :

(i) présentent une équivalence fonctionnelle avec le projet en termes de type et de niveau d'activité des produits fournis,

(ii) sont conformes à la norme ISO 14064-2 et à la méthode de quantification générique des réductions des émissions,

(iii) n'ont pas pour résultat de surestimer les émissions de CO<sub>2</sub>e résultant des activités précisées qui auraient été réalisées par le demandeur;

e) les sources et puits de gaz à effet de serre qui sont pertinents pour le projet et qui sont choisis par le demandeur remplissent les conditions suivantes :

(i) ils sont conformes à la norme ISO 14064-2 et à la méthode de quantification générique des réductions des émissions,

(ii) ils n'ont pas pour résultat de sous-estimer les émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées au cours du projet.

**Identifiant alphanumérique unique**

**(2)** Le ministre assigne un identifiant alphanumérique unique au projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre du paragraphe (1).

**Number of compliance credits**

**(3)** The number of provisional compliance credits that are created for each compliance period by the carrying out of a project recognized under subsection (1) is determined — in accordance with the generic emission-reduction quantification method — based on the proportion of the quantity of crude oil or liquid fossil fuel that is not exported from Canada and that has a reduced carbon intensity as a result of the activities carried out for the project.

**End of project**

**(4)** The carrying out of a project recognized under subsection (1) ceases to create compliance credits as of the end of the period referred to in paragraph 31(2)(b) or, if applicable, the end of the five-year period referred to in subsection 42(1).

**Recognition — specific quantification method**

**36 (1)** In the case of an application under subsection 34(1) for the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project and the use of a specific emission-reduction quantification method that is applicable to the project, the Minister must recognize the project as a project that may create compliance credits when carried out if the Minister is satisfied, based on the information provided to the Minister by the registered creator, that

- (a)** the activities that result in the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions will be carried out in Canada;
- (b)** the project's reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions will be determined using the specific emission-reduction quantification method; and
- (c)** the activity specified in the specific emission-reduction quantification method that allows the project to begin to reduce, sequester or use CO<sub>2</sub>e emissions was or will be carried out on or after July 1, 2017, unless the method provides that the activity may be carried out before that date.

**Unique alphanumeric identifier**

**(2)** The Minister must assign a unique alphanumeric identifier to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project recognized under subsection (1).

**Number of compliance credits**

**(3)** The number of provisional compliance credits that are created for each compliance period by the carrying out of a project recognized under subsection (1) is determined — in accordance with the specific emission-reduction quantification method — based on the proportion of the

**Nombre d'unités de conformité**

**(3)** La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (1) peut donner lieu à la création, pour chaque période de conformité, du nombre d'unités de conformité provisoires déterminé au prorata de la quantité de combustible fossile liquide ou de pétrole brut dont l'intensité en carbone a été diminuée par la série d'activités réalisées dans le cadre du projet et qui n'est pas exportée du Canada, conformément à la méthode de quantification générique des réductions des émissions.

**Fin du projet**

**(4)** La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (1) cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité à compter de la fin de la période visée à l'alinéa 31(2)b) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1).

**Reconnaissance — méthode de quantification spécifique**

**36 (1)** Si, dans la demande de reconnaissance d'un projet visée au paragraphe 34(1), le créateur enregistré sollicite l'utilisation de la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions qui est applicable au projet, le ministre reconnaît le projet comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité s'il est convaincu, sur la base des renseignements que lui a fournis le créateur enregistré, que les conditions suivantes sont remplies :

- a)** les activités ayant pour résultat la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e seront menées au Canada;
- b)** la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e résultant du projet sera établie conformément à la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions;
- c)** l'activité qui est précisée dans la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions et qui permet de commencer à réduire, à séquestrer ou à utiliser les émissions de CO<sub>2</sub>e a été ou sera menée le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou après cette date, sauf si la méthode prévoit que cette activité peut être menée avant cette date.

**Identifiant alphanumérique unique**

**(2)** Le ministre assigne un identifiant alphanumérique unique au projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre du paragraphe (1).

**Nombre d'unités de conformité**

**(3)** La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (1) peut donner lieu à la création, pour chaque période de conformité, du nombre d'unités de conformité provisoires déterminé au prorata de la quantité de combustible fossile liquide ou de pétrole brut dont l'intensité en

quantity of crude oil or liquid fossil fuel that is not exported from Canada and that has a reduced carbon intensity as a result of the activities carried out for the project.

#### **End of project**

**(4)** The carrying out of a project recognized under subsection (1) ceases to create compliance credits as of the end of the period referred to in paragraph 32(2)(d) or, if applicable, the end of the five-year period referred to in subsection 42(1).

#### **Application for recognition — change of method**

**37 (1)** If, after the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project under subsection 35(1) but before the end of the period referred to in paragraph 31(2)(b) or, if applicable, the five-year period referred to in subsection 42(1), the Minister establishes a specific emission-reduction quantification method under subsection 32(1) that is applicable to the project, the registered creator may apply to the Minister for the recognition of the project as a project that may create compliance credits when carried out in Canada using that method.

#### **Contents of application**

**(2)** The application must be signed by the authorized agent of the registered creator and contain

- (a)** if the information contained in the original application for recognition under subsection 34(1), other than the information referred to in paragraph 2(d) of Schedule 4, has changed, the updated information;
- (b)** an indication that the registered creator is applying to use the specific emission-reduction quantification method and the name of that method;
- (c)** the information referred to in paragraph 2(d) of Schedule 4 in respect of that method; and
- (d)** if the registered creator prefers that the carrying out of the project may create provisional compliance credits only as of a particular day, an indication of that preferred day, which must be
  - (i)** no later than 18 months after the day on which the application is made, and
  - (ii)** before the end of the period referred to in paragraph 31(2)(b) or, if applicable, the five-year period referred to in subsection 42(1).

#### **Recognition by the Minister**

**(3)** The Minister must recognize the CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project as a project that may create compliance credits when carried out if the Minister is satisfied, based

carbone a été diminuée par la série d'activités réalisées dans le cadre du projet et qui n'est pas exportée du Canada, conformément à la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions.

#### **Fin du projet**

**(4)** La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (1) cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité à compter de la fin de la période visée à l'alinéa 32(2)d) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1).

#### **Demande de reconnaissance — changement de méthode**

**37 (1)** Si, après la reconnaissance d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e au titre du paragraphe 35(1), mais avant la fin de la période visée à l'alinéa 31(2)b) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1), le ministre établit au titre du paragraphe 32(1) une méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable au projet, le créateur enregistré peut lui demander la reconnaissance du projet comme projet dont la réalisation au Canada permet la création d'unités de conformité par l'utilisation de cette méthode.

#### **Contenu de la demande**

**(2)** La demande est signée par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements suivants :

- a)** toute modification aux renseignements contenus dans la demande initiale de reconnaissance présentée au titre du paragraphe 34(1), autres que ceux prévus à l'alinéa 2d) de l'annexe 4;
- b)** une mention précisant que le créateur enregistré sollicite l'utilisation de la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions et le nom de cette méthode;
- c)** les renseignements prévus à l'alinéa 2d) de l'annexe 4 pour cette méthode;
- d)** le cas échéant, la date à compter de laquelle le créateur enregistré souhaite que la réalisation du projet donne lieu à la création d'unités de conformité provisoires et qui tombe, à la fois :
  - (i)** au plus tard dix-huit mois après la date de la demande,
  - (ii)** avant la fin de la période visée à l'alinéa 31(2)b) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1).

#### **Reconnaissance par le ministre**

**(3)** Le ministre reconnaît le projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité s'il est convaincu, sur la

on the information provided by the registered creator, that the project meets the criteria set out in paragraphs 36(1)(a) to (c).

#### **Unique alphanumeric identifier**

(4) The Minister must assign a unique alphanumeric identifier to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project recognized under subsection (3).

#### **Period — creation of compliance credits**

(5) Subject to subsection 42(4), the period during which the carrying out of the project may create provisional compliance credits begins on the later of the day on which it is recognized under subsection (3) and the preferred day referred to in paragraph (2)(d) and is determined by the formula

$$S - D$$

where

- S** is the period referred to in paragraph 32(2)(d) and established in the specific emission-reduction quantification method that is applicable to the project, expressed as a number of days; and
- D** is the number of days — during the period referred to in paragraph 31(2)(b) — on which the carrying out of the project has created provisional compliance credits using the generic emission-reduction quantification method.

#### **Number of compliance credits**

(6) The number of provisional compliance credits that are created for the period determined under subsection (5) or, if applicable, subsection 42(4) by the carrying out of a project that is recognized under subsection (3) is determined — in accordance with the specific emission-reduction quantification method — based on the proportion of the quantity of crude oil or liquid fossil fuel that is not exported from Canada and that has a reduced carbon intensity as a result of the activities carried out for the project.

#### **End of project — generic method**

(7) The carrying out of a project that is recognized under subsection (3) ceases to create compliance credits under section 35 as of the day before the day on which the period determined under subsection (5) begins.

#### **End of project — specific method**

(8) The carrying out of a project that is recognized under subsection (3) ceases to create compliance credits under subsection (6) as of the end of the period determined under subsection (5) or, if applicable, the end of the five-year period referred to in subsection 42(1).

base des renseignements que lui a fournis le créateur enregistré, que les conditions prévues aux alinéas 36(1)a) à c) sont remplies.

#### **Identifiant alphanumérique unique**

(4) Le ministre assigne un identifiant alphanumérique unique au projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre du paragraphe (3).

#### **Période de création des unités de conformité**

(5) Sous réserve du paragraphe 42(4), la période pendant laquelle la réalisation du projet peut donner lieu à la création d'unités de conformité provisoires commence à la date de reconnaissance du projet au titre du paragraphe (3) ou, si elle est postérieure, à la date visée à l'alinéa (2)d) qui est souhaitée pour la création d'unités de conformité provisoires, et sa durée est déterminée selon la formule suivante :

$$S - J$$

où :

- S** représente la période mentionnée à l'alinéa 32(2)d), qui est prévue par la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable au projet, exprimée en nombre de jours;
- J** le nombre de jours au cours de la période visée à l'alinéa 31(2)b) pendant lesquels la réalisation du projet a donné lieu à la création d'unités de conformité provisoires par l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions.

#### **Nombre d'unités de conformité**

(6) La réalisation du projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre du paragraphe (3) donne lieu à la création, pour la période visée au paragraphe (5) ou, le cas échéant, au paragraphe 42(4), du nombre d'unités de conformité provisoires déterminé au prorata de la quantité de combustible fossile liquide ou de pétrole brut dont l'intensité en carbone a été diminuée par la série d'activités réalisées dans le cadre du projet et qui n'est pas exportée du Canada, conformément à la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions.

#### **Fin du projet — méthode générique**

(7) La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (3) cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité au titre de l'article 35 à compter de la veille de la date à laquelle commence la période visée au paragraphe (5).

#### **Fin du projet — méthode spécifique**

(8) La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (3) cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité au titre du paragraphe (6) à compter de la fin de la période visée au paragraphe (5) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1).

**Application for recognition — project in foreign country**

**38 (1)** A registered creator may apply to the Minister for the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project that is described in section 30 and carried out in a foreign country or subdivision of a foreign country as a project that may create compliance credits when carried out in the foreign country or subdivision, if there is an agreement referred to in paragraph 39(1)(b) between Canada and that foreign country or subdivision and the agreement is applicable to that type of project.

**Contents of application**

**(2)** The application must be signed by the authorized agent of the registered creator and must contain

- (a)** the information referred to in Schedule 4;
- (b)** if the registered creator prefers that the carrying out of the project may create provisional compliance credits only as of a particular day, which must be no later than 18 months after the day on which the application is made, an indication of that preferred day; and
- (c)** an indication that the registered creator is applying to use the applicable generic emission-reduction quantification method or specific emission-reduction quantification method that is indicated in the agreement referred to in subsection (1) and the name of that method.

**Recognition — project in foreign country**

**39 (1)** The Minister must recognize a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project carried out in a foreign country or subdivision of a foreign country as a project that may create compliance credits when carried out if the Minister is satisfied that

- (a)** based on the information provided to the Minister by the registered creator, the project meets the criteria set out in subsection (2) or (3), as the case may be; and
- (b)** Canada has an agreement with the foreign country or the subdivision that meets the requirements set out in subsection (4).

**Generic quantification method**

**(2)** In the case of an application under subsection 38(1) for the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project and the use of a generic emission-reduction quantification method that is applicable to the project, the project must meet the following criteria:

- (a)** the activities carried out outside Canada during the project that result in the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions are comparable in effectiveness with projects that are carried out in Canada with respect

**Demande de reconnaissance — pays étranger**

**38 (1)** Le créateur enregistré peut demander au ministre la reconnaissance d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'article 30 réalisé dans un pays étranger ou dans une subdivision d'un tel pays comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité, si un accord visé à l'alinéa 39(1)b) couvrant le type de projet a été conclu entre le Canada et le pays étranger ou la subdivision.

**Contenu de la demande**

**(2)** La demande est signée par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements suivants :

- a)** ceux prévus à l'annexe 4;
- b)** le cas échéant, la date à compter de laquelle le créateur enregistré souhaite que la réalisation du projet donne lieu à la création d'unités de conformité provisoires et qui tombe au plus tard dix-huit mois après la date de la demande;
- c)** une mention précisant si le créateur enregistré sollicite l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions ou de la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions, selon celle de ces méthodes qui s'applique au projet et qui est prévue par l'accord visé au paragraphe (1), ainsi que le nom de cette méthode.

**Reconnaissance — projet dans un pays étranger**

**39 (1)** Le ministre reconnaît le projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e réalisé dans un pays étranger, ou une subdivision d'un tel pays, comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité s'il est convaincu, à la fois :

- a)** sur la base des renseignements que lui a fournis le créateur enregistré, que les exigences prévues aux paragraphes (2) ou (3), selon le cas, sont remplies;
- b)** que le Canada a conclu avec le pays étranger ou la subdivision un accord qui remplit les exigences prévues au paragraphe (4).

**Méthode de quantification générique**

**(2)** Dans le cas de la demande visant, aux termes du paragraphe 38(1), la reconnaissance d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e et l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions qui est applicable au projet, le projet satisfait aux exigences suivantes :

- a)** les activités ayant pour résultat la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e qui seront menées à l'étranger sont comparables en



to the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions released during the activities carried out over the life cycle of a fossil fuel that is in the liquid state at standard conditions;

**(b)** the activity specified in the generic emission-reduction quantification method that allows the project to begin to reduce, sequester or use CO<sub>2</sub>e emissions was or will be carried out on or after July 1, 2017;

**(c)** the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions resulting from the project is determined using the generic emission-reduction quantification method;

**(d)** the specified activities that would have been carried out if not for the implementation of the project and the CO<sub>2</sub>e emissions that would have resulted from those activities, as well as the greenhouse gas sources and sinks that have been selected by the applicant to determine those CO<sub>2</sub>e emissions,

**(i)** are functionally equivalent to the project, in terms of the type and level of activity of products provided,

**(ii)** are in accordance with ISO Standard 14064-2 and with the generic emission-reduction quantification method, and

**(iii)** do not result in an overestimation of CO<sub>2</sub>e emissions resulting from those specified activities that would have been carried out by the applicant; and

**(e)** the greenhouse gas sources and sinks that have been selected by the applicant and are relevant to the project meet the following conditions:

**(i)** they are in accordance with ISO Standard 14064-2 and with the generic emission-reduction quantification method, and

**(ii)** they do not result in an underestimation of CO<sub>2</sub>e emissions released during the project.

### Specific quantification method

**(3)** In the case of an application under subsection 38(1) for the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project and the use of a specific emission-reduction quantification method that is applicable to the project, the project must meet the following criteria:

**(a)** the activities carried out outside Canada during the project that result in the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions are comparable in effectiveness with projects that are carried out in Canada with respect to the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions released during the activities carried out over the

efficacité avec les projets réalisés au Canada à l'égard de la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées pendant les activités menées au cours du cycle de vie d'un combustible fossile qui est à l'état liquide dans des conditions normales;

**b)** l'activité qui est précisée dans la méthode générique de quantification des réductions des émissions et qui permet de commencer à réduire, à séquestrer ou à utiliser les émissions de CO<sub>2</sub>e a été ou sera menée le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou après cette date;

**c)** la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e qui résultent du projet seront déterminées conformément à la méthode de quantification générique des réductions des émissions;

**d)** les activités précisées qui seraient menées si le projet n'était pas réalisé et les émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées lors de ces activités, ainsi que les sources et puits de gaz à effet de serre choisis par le demandeur pour déterminer ces émissions, à la fois :

**(i)** présentent une équivalence fonctionnelle avec le projet en termes de type et de niveau d'activité des produits fournis,

**(ii)** sont conformes à la norme ISO 14064-2 et à la méthode de quantification générique des réductions des émissions,

**(iii)** n'ont pas pour résultat de surestimer les émissions de CO<sub>2</sub>e résultant des activités précisées qui auraient été réalisées par le demandeur;

**e)** les sources et puits de gaz à effet de serre qui sont pertinents pour le projet et qui sont choisis par le demandeur remplissent les conditions suivantes :

**(i)** ils sont conformes à la norme ISO 14064-2 et à la méthode de quantification générique des réductions des émissions,

**(ii)** ils n'ont pas pour résultat de sous-estimer les émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées au cours du projet.

### Méthode de quantification spécifique

**(3)** Dans le cas de la demande visant, aux termes du paragraphe 38(1), la reconnaissance d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e et l'utilisation de la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions qui est applicable au projet, le projet satisfait aux exigences suivantes :

**a)** les activités ayant pour résultat la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e qui seront menées à l'étranger seront comparables en efficacité avec les projets réalisés au Canada à l'égard de la réduction, la séquestration ou l'utilisation des

life cycle of a fossil fuel that is in the liquid state at standard conditions;

**(b)** the activity specified in the specific emission-reduction quantification method that allows the project to begin to reduce, sequester or use CO<sub>2</sub>e emissions was or will be carried out on or after July 1, 2017, unless the method provides that the activity may be carried out before that date; and

**(c)** the reduction, sequestration or use of CO<sub>2</sub>e emissions resulting from the project is determined using the specific emission-reduction quantification method.

#### **Agreement with foreign country or subdivision**

**(4)** An agreement referred to in paragraph (1)(b) with a foreign country or a subdivision of a foreign country must

**(a)** specify any generic emission-reduction quantification methods and specific emission-reduction quantification methods that are applicable to projects of specific types that are carried out in the foreign country or subdivision;

**(b)** recognize that the emission reductions that result from those specific types of projects do not result from current practices that would be carried out in the ordinary course of business;

**(c)** recognize that the emission reductions that result from those specific types of projects are permanent;

**(d)** recognize that there are environmental laws that are in force in, and enforceable by, the foreign country or the subdivision that are applicable to those specific types of projects and that are comparable to environmental laws in force in Canada in terms of effectiveness;

**(e)** recognize that there are laws related to the requirement set out in paragraph (c) that are in force in, and enforceable by, the foreign country or the subdivision and that are comparable to environmental laws in force in Canada in terms of effectiveness;

**(f)** set out how the foreign country or the subdivision will carry out enforcement activities, including the conduct of inspections, compliance verifications and investigations of suspected violations, and how it will enforce compliance with the laws referred to in paragraphs (d) and (e) in a manner that is equivalent to the level of enforcement in Canada; and

**(g)** set out how the foreign country or the subdivision will cooperate and share information with Canada to assist in the administration and enforcement of these Regulations.

émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées pendant les activités menées au cours du cycle de vie d'un combustible fossile qui est à l'état liquide dans des conditions normales;

**b)** l'activité qui est précisée dans la méthode spécifique de quantification des réductions des émissions et qui permet de commencer à réduire, à séquestrer ou à utiliser les émissions de CO<sub>2</sub>e a été ou sera menée le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou après cette date, sauf si la méthode prévoit que l'activité peut être menée avant cette date;

**c)** la réduction, la séquestration ou l'utilisation des émissions de CO<sub>2</sub>e qui résultent du projet seront déterminées conformément à la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions.

#### **Accord entre le Canada et le pays étranger**

**(4)** L'accord avec le pays étranger ou une subdivision de ce pays mentionné à l'alinéa (1)b) satisfait aux exigences suivantes :

**a)** il prévoit toute méthode de quantification générique des réductions des émissions et toute méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicables aux projets de types précis réalisés dans le pays étranger ou dans la subdivision;

**b)** il reconnaît que les réductions des émissions qui résultent de ces types de projets précis ne résultent pas de pratiques courantes qui seraient utilisées dans le cours normal des affaires;

**c)** il reconnaît que les réductions des émissions qui résultent de ces types de projets précis sont permanentes;

**d)** il reconnaît qu'il existe des lois en matière d'environnement qui sont en vigueur et exécutoires dans le pays étranger ou la subdivision, qui s'appliquent aux types de projets précis et qui sont comparables, en termes d'efficacité, aux lois environnementales en vigueur au Canada;

**e)** il reconnaît qu'il existe des lois en lien avec les exigences prévues à l'alinéa c) qui sont en vigueur et exécutoires dans le pays étranger ou la subdivision et qui sont comparables, en termes d'efficacité, aux lois environnementales en vigueur au Canada;

**f)** il prévoit la façon dont le pays étranger ou la subdivision mène des activités d'application de la loi, notamment des inspections, des vérifications de conformité et des enquêtes sur les infractions, et la façon dont ce pays ou cette subdivision impose le respect des lois visées aux alinéas d) et e) à un niveau équivalent aux mécanismes d'application de la loi au Canada;

**g)** il prévoit la façon dont le pays étranger ou la subdivision coopérera et échangera des renseignements avec

**Unique alphanumeric identifier**

**(5)** The Minister must assign a unique alphanumeric identifier to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project recognized under subsection (1).

**End of project**

**(6)** The carrying out of a project that is recognized under subsection (1) ceases to create compliance credits under section 41 on the earlier of

**(a)** the end of the period referred to in paragraph 31(2)(b) or, if applicable, the end the five-year period referred to in subsection 42(1), and

**(b)** the day on which Canada no longer has an agreement with the foreign country or subdivision of a foreign country in which the project is carried out.

**Application for recognition — change of method**

**40 (1)** If, after the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project under subsection 39(1) as a project that may create compliance credits using a generic emission-reduction quantification method, but before the end of the period referred to in paragraph 31(2)(b) or, if applicable, the five-year period referred to in subsection 42(1), the Minister establishes a specific emission-reduction quantification method under subsection 32(1) that is applicable to the project and the agreement referred to in paragraph 39(1)(b) is amended to permit the use of that specific emission-reduction quantification method for that type of project, the registered creator may apply to the Minister for the recognition of the project as a project that may create compliance credits when carried out using that specific emission-reduction quantification method.

**Contents of application**

**(2)** The application must be signed by the authorized agent of the registered creator and must contain

**(a)** if the information contained in the original application for recognition of the project under subsection 38(1), other than the information referred to in paragraph 2(d) of Schedule 4, has changed, the updated information;

**(b)** an indication that the registered creator is applying to use the specific emission-reduction quantification method and the name of that method;

**(c)** the information referred to in paragraph 2(d) of Schedule 4 in respect of that method; and

le Canada dans le but d'appuyer l'administration et le contrôle d'application du présent règlement.

**Identifiant alphanumérique unique**

**(5)** Le ministre assigne un identifiant alphanumérique unique au projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre du paragraphe (1).

**Fin du projet**

**(6)** La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (1) cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité au titre de l'article 41 à la première des dates suivantes :

**a)** à la date de fin de la période visée à l'alinéa 31(2)b) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1);

**b)** la date à laquelle le Canada n'a plus d'accord avec le pays étranger ou la subdivision où le projet est réalisé.

**Demande de reconnaissance — changement de méthode**

**40 (1)** Si, après la reconnaissance au titre du paragraphe 39(1) d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e qui utilise la méthode de quantification générique des réductions des émissions comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité, mais avant la fin de la période visée à l'alinéa 31(2)b) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1), le ministre établit au titre du paragraphe 32(1) une méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable au projet et si l'accord visé à l'alinéa 39(1)b) est modifié pour prévoir l'utilisation de cette méthode de quantification spécifique pour ce type de projet, le créateur enregistré peut demander au ministre la reconnaissance du projet comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité par l'utilisation de cette méthode de quantification spécifique.

**Contenu de la demande**

**(2)** La demande est signée par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements suivants :

**a)** toute modification aux renseignements contenus dans la demande initiale présentée au titre du paragraphe 38(1), autres que ceux prévus à l'alinéa 2d) de l'annexe 4;

**b)** une mention précisant que le créateur enregistré sollicite l'utilisation de la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions;

**c)** les renseignements prévus à l'alinéa 2d) de l'annexe 4 pour cette méthode;

**(d)** if the registered creator prefers that the carrying out of the project may create provisional compliance credits only as of a particular day, an indication of the preferred day, which must be

**(i)** no later than 18 months after the day on which the application is made, and

**(ii)** before the end of the period referred to in paragraph 31(2)(b) or, if applicable, the five-year period referred to in subsection 42(1).

### **Recognition by the Minister**

**(3)** The Minister must recognize the CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project as a project that may create compliance credits when carried out if the Minister is satisfied, based on the information provided by the registered creator, that the project meets the criteria set out in paragraph 39(1)(b) and subsection 39(3).

### **Unique alphanumeric identifier**

**(4)** The Minister must assign a unique alphanumeric identifier to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project recognized under subsection (3).

### **Creation of compliance credits**

**(5)** Subject to subsection 42(4), the period during which the carrying out of the project may create provisional compliance credits begins on the later of the day on which the project is recognized under subsection (3) and the preferred day referred to in paragraph (2)(d) and is determined by the formula

$$S - D$$

where

**S** is the period referred to in paragraph 32(2)(d) and established in the specific emission-reduction quantification method that is indicated in the agreement referred to in paragraph 39(1)(b) and that is applicable to the project, expressed as a number of days; and

**D** is the number of days — during the period referred to in paragraph 31(2)(b) — on which the carrying out of the project has created provisional compliance credits using the generic emission-reduction quantification method.

### **End of project — generic method**

**(6)** The carrying out of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project that is recognized under subsection (3) ceases to create compliance credits under section 39 on the earlier of

**(a)** the day before the day on which the period determined under subsection (5) begins, and

**(b)** the day on which Canada no longer has an agreement with the foreign country or subdivision of a foreign country in which the project is carried out.

**d)** le cas échéant, la date à compter de laquelle le créateur enregistré souhaite que la réalisation du projet donne lieu à la création d'unités de conformité provisoires et qui tombe, à la fois :

**(i)** au plus tard dix-huit mois après la date de la demande,

**(ii)** avant la fin de la période visée à l'alinéa 31(2)b) ou, le cas échéant, de la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1).

### **Reconnaissance par le ministre**

**(3)** Le ministre reconnaît le projet comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité s'il est convaincu, sur la base des renseignements que lui a fournis le créateur enregistré, que les exigences prévues à l'alinéa 39(1)(b) et au paragraphe 39(3) sont remplies.

### **Identifiant alphanumérique unique**

**(4)** Le ministre assigne un identifiant alphanumérique unique au projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre du paragraphe (3).

### **Création des unités de conformité**

**(5)** Sous réserve du paragraphe 42(4), la période pendant laquelle la réalisation du projet peut donner lieu à la création d'unités de conformité provisoires commence à la date de reconnaissance du projet au titre du paragraphe (3) ou, si elle est postérieure, à la date visée à l'alinéa (2)d) et sa durée est déterminée selon la formule suivante :

$$S - J$$

où :

**S** représente la période mentionnée à l'alinéa 32(2)d), qui est prévue par la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions prévue par l'accord visé à l'alinéa 39(1)(b) et applicable au projet, exprimée en nombre de jours;

**J** le nombre de jours au cours de la période visée à l'alinéa 31(2)b) pendant lesquels la réalisation du projet a donné lieu à la création d'unités de conformité provisoires par l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions.

### **Fin du projet — méthode générique**

**(6)** La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (3) cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité au titre de l'article 39 à la première des dates suivantes :

**a)** la veille de la date à laquelle commence la période visée au paragraphe (5);

**b)** la date à laquelle le Canada n'a plus d'accord avec le pays étranger ou la subdivision où le projet est réalisé.

**End of project — specific method**

**(7)** The carrying out of a project that is recognized under subsection (3) ceases to create compliance credits under section 41 as of the end of the period determined under subsection (5) or, if applicable, the end of the five-year period referred to in subsection 42(1).

**Number of compliance credits — projects in foreign country**

**41** The number of provisional compliance credits that are created by the carrying out of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project recognized under subsection 39(1) or 40(3) is determined — in accordance with the emission-reduction quantification method that is indicated in the agreement referred to in paragraph 39(1)(b) and that is applicable to the project — based on the proportion of the quantity of crude oil or liquid fossil fuel that is imported into Canada and that has a reduced carbon intensity as a result of the activities carried out for the project.

**Extension of period — five years**

**42 (1)** Subject to subsection (3), during the year that precedes the end of the period referred to in paragraph 31(2)(b) or 32(2)(d) or determined under subsection 37(5) or 40(5), as the case may be, a registered creator may apply to the Minister to extend that period for a single period of five years.

**Application — contents**

**(2)** The application for extension must be signed by the authorized agent of the registered creator and, if there are any changes in the information provided in the original application for recognition of the CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project, the application for extension must provide the updated information.

**No extension**

**(3)** In the case of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project that was recognized under subsection 35(1) or 39(1) as a project that may create compliance credits when carried out using a generic emission-reduction quantification method, no application for extension may be made if, during the year that precedes the end of the period established under paragraph 31(2)(b), the Minister establishes a specific emission-reduction quantification method under subsection 32(1) that is applicable to the project.

**Extension after change of method**

**(4)** If, during the five-year extension period granted by the Minister in respect of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project that was recognized under subsection 35(1) or 39(1) as a project that may create compliance credits when carried out using a generic emission-reduction quantification method, the Minister recognizes the project under subsection 37(3) or 40(3) as a project that may create compliance

**Fin du projet — méthode spécifique**

**(7)** La réalisation du projet reconnu au titre du paragraphe (3) cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité au titre de l'article 41 à compter de la fin de la période visée au paragraphe (5) ou, le cas échéant, la période de cinq ans prévue au paragraphe 42(1).

**Nombre d'unités de conformité — étranger**

**41** La réalisation du projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre des paragraphes 39(1) ou 40(3) donne lieu à la création du nombre d'unités de conformité provisoires déterminé au prorata de la quantité de combustible fossile liquide ou de pétrole brut dont l'intensité en carbone a été diminuée par la série d'activités réalisées dans le cadre du projet et qui est importée au Canada, conformément à la méthode de quantification des réductions des émissions applicable au projet prévue par l'accord visé à l'alinéa 39(1)b).

**Prolongation de la période — cinq ans**

**42 (1)** Sous réserve du paragraphe (3), au cours de l'année qui précède la fin de la période visée aux alinéas 31(2)b) ou 32(2)d) ou aux paragraphes 37(5) ou 40(5), selon le cas, le créateur enregistré peut demander au ministre de prolonger cette période pour une période unique de cinq ans.

**Contenu de la demande**

**(2)** La demande de prolongation est signée par l'agent autorisé du créateur enregistré et, en cas de modification aux renseignements contenus dans la demande initiale de reconnaissance du projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e, elle contient les nouveaux renseignements.

**Aucune prolongation**

**(3)** Dans le cas d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre des paragraphes 35(1) ou 39(1) comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité par l'utilisation d'une méthode générique de quantification des émissions, aucune demande de prolongation ne peut être présentée si, au cours de l'année qui précède la fin de la période de création d'unités de conformité visée à l'alinéa 31(2)b) le ministre établit au titre du paragraphe 32(1) une méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable au projet.

**Prolongation après changement de méthode**

**(4)** Si, pendant la période de prolongation de cinq ans accordée par le ministre à l'égard du projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu au titre des paragraphes 35(1) ou 39(1) comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité par l'utilisation d'une méthode de quantification générique des réductions des émissions, le ministre reconnaît le projet au titre des

credits when carried out using a specific emission-reduction quantification method, the period during which the project may create provisional compliance credits begins on the later of the day on which the project is recognized under subsection 37(3) or 40(3) and the preferred day referred to in paragraph 37(2)(d) or 40(2)(d), as the case may be, and is determined by the formula

$$P - D$$

where

- P** is the five-year extension period granted by the Minister, expressed as a number of days; and
- D** is the number of days — during the period **P** — on which the carrying out of the project has created provisional compliance credits using the generic emission-reduction quantification method.

#### Federal or provincial laws

**43** If an activity that is carried out as part of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project ceases to be additional to what is required by the laws of Canada or of a province — other than any laws relating to greenhouse gas emission pricing mechanisms, the reduction of the carbon intensity of fuel or the use of low-carbon-intensity fuel — the number of provisional compliance credits that are created under subsections 35(3), 36(3) and 37(6) and section 41 by the carrying out of the project is reduced in proportion to the reduction of CO<sub>2</sub>e emissions that results from that activity.

#### Failure to comply with record requirements

**44** If a registered creator fails to comply with any of the requirements set out in sections 166 and 168 in relation to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project, any compliance credits that are created by carrying out the project during the period of non-conformity with those requirements are not valid and are considered to be excess compliance credits that may be suspended by the Minister under section 158 or cancelled by the Minister under section 160.

### Displacement of Fossil Fuel Usage

Land-Use and Biodiversity Criteria for Low-Carbon-Intensity Fuels

#### Maximum quantity

**45 (1)** The maximum quantity of a low-carbon-intensity fuel that is produced at a facility by a producer in Canada

paragraphe 37(3) ou 40(3) comme projet dont la réalisation permet la création d'unités de conformité par l'utilisation d'une méthode de quantification spécifique des réductions des émissions, la période pendant laquelle la réalisation du projet peut donner lieu à la création d'unités de conformité provisoires commence à la date de reconnaissance du projet au titre des paragraphes 37(3) ou 40(3) ou, si elle est postérieure, à la date visée aux alinéas 37(2)d) ou 40(2)d) et sa durée est déterminée selon la formule suivante :

$$P - J$$

où :

- P** représente la période de prolongation de cinq ans accordée par le ministre, exprimée en nombre de jours;
- J** le nombre de jours au cours de la période **P** pendant lesquels la réalisation du projet a donné lieu à la création d'unités de conformité provisoires par l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions.

#### Textes législatifs fédéraux ou provinciaux

**43** Si une des activités du projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e cesse d'aller plus loin que les exigences des textes législatifs du Canada ou d'une province — autres que ceux relatifs aux systèmes de tarification des émissions de gaz à effet de serre, ceux relatifs à la réduction de l'intensité en carbone des combustibles ou ceux relatifs à l'utilisation de combustibles à faible intensité en carbone —, le nombre d'unités de conformité provisoires visées aux paragraphes 35(3), 36(3) et 37(6) et à l'article 41 qui sont créées par la réalisation du projet est réduit proportionnellement à la réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e résultant de cette activité.

#### Non-conformité aux exigences relatives aux renseignements

**44** Si le créateur enregistré ne se conforme pas aux exigences des articles 166 et 168 à l'égard d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e, toute unité de conformité créée par la réalisation du projet pendant la période au cours de laquelle il ne s'y est pas conformé n'est pas valide et est considérée comme étant une unité de conformité excédentaire que le ministre peut suspendre au titre de l'article 158 ou annuler au titre de l'article 160.

### Remplacement de l'utilisation de combustibles fossiles

Critères d'utilisation des terres et critères de biodiversité pour les combustibles à faible intensité en carbone

#### Quantité maximale

**45 (1)** La quantité maximale d'un combustible à faible intensité en carbone qui est produit à une installation

or foreign supplier during each period referred to in subsection (3) for which compliance credits may be created by the carrying out of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) or be created under any of sections 94 to 96, 99, 100 and 104 is determined by the formula

$$Q_{\text{fuel}} \times Q_{\text{eligible}} \div (Q_{\text{eligible}} + Q_{\text{ineligible}})$$

where

- Q<sub>fuel</sub>** is the quantity of the low-carbon-intensity fuel that is produced at the facility during the period, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable;
- Q<sub>eligible</sub>** is the quantity of eligible feedstock that meets the requirements set out in section 47 that was used at the facility by the producer in Canada or foreign supplier to produce the low-carbon-intensity fuel during the period, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable; and
- Q<sub>ineligible</sub>** is the quantity of feedstock, other than eligible feedstock, that was used at the facility by the producer in Canada or foreign supplier to produce the low-carbon-intensity fuel during the period, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable.

### Carbon intensity

**(2)** For the purposes of subsection (1), a low-carbon-intensity fuel is a fuel that

- (a)** has a carbon intensity to which an alphanumeric identifier has been assigned under subsection 85(2); or
- (b)** has the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) or determined in accordance with the emission-reduction quantification method that is applicable to a project described in paragraph 30(d).

### Periods

**(3)** The periods for producing low-carbon-intensity fuels are, for any compliance period that ends after January 1, 2024,

- (a)** the period beginning on the January 1 and ending on the March 31 of the compliance period;
- (b)** the period beginning on the April 1 and ending on the June 30 of the compliance period;

donnée par un producteur au Canada ou par un fournisseur étranger au cours de chaque période prévue au paragraphe (3) pour laquelle des unités de conformité peuvent être créées par la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'alinéa 30d) ou au titre de l'un des articles 94 à 96, 99, 100 et 104 est déterminée selon la formule suivante :

$$Q_{\text{combustible}} \times Q_{\text{admissibles}} \div (Q_{\text{admissibles}} + Q_{\text{non-admissibles}})$$

où :

- Q<sub>combustible</sub>** représente la quantité du combustible à faible intensité en carbone produit à l'installation pendant la période en cause, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;
- Q<sub>admissibles</sub>** la quantité de charges d'alimentation admissibles qui satisfait aux exigences de l'article 47 utilisées à l'installation par le producteur au Canada ou par le fournisseur étranger pour produire le combustible à faible intensité en carbone au cours de la période en cause, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;
- Q<sub>non-admissibles</sub>** la quantité de charges d'alimentation — autre que la quantité de charges d'alimentation admissibles — utilisées à l'installation par le producteur au Canada ou par le fournisseur étranger pour produire le combustible à faible intensité en carbone au cours de la période en cause, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas.

### Intensité en carbone

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), le combustible à faible intensité en carbone est celui qui, selon le cas :

- a)** a une intensité en carbone à laquelle un identifiant alphanumérique a été assigné aux termes du paragraphe 85(2);
- b)** a l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) ou déterminée conformément à la méthode de quantification des réductions des émissions applicable au projet prévu à l'alinéa 30d).

### Périodes

**(3)** Les périodes de production des combustibles à faible intensité en carbone, pour chaque période de conformité qui se termine après le 1<sup>er</sup> janvier 2024, sont les suivantes :

- a)** la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité et se terminant le 31 mars suivant;
- b)** la période commençant le 1<sup>er</sup> avril de la période de conformité et se terminant le 30 juin suivant;

(c) the period beginning on the July 1 and ending on the September 30 of the compliance period; and

(d) the period beginning on the October 1 and ending on the December 31 of the compliance period.

#### **Exclusive use**

(4) A person who uses a quantity of low-carbon-intensity fuel produced from an eligible feedstock to create credits in a jurisdiction outside Canada or to comply with a requirement relating to greenhouse gas emissions that is set by a jurisdiction outside Canada must not use that quantity of low-carbon-intensity fuel to create compliance credits by the carrying out of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project referred to in paragraph 30(d) or under any of sections 94 to 96, 99, 100 and 104.

#### **Eligibility requirements**

**46 (1)** Subject to subsection (2) and sections 48 to 55, 57 and 58, the following feedstock is eligible:

- (a) feedstock that is not derived from biomass;
- (b) feedstock that is derived from
  - (i) forest biomass derived from fire prevention and protection activities or from clearing activities that are not related to harvesting, such as infrastructure installation, pest and disease control and road maintenance,
  - (ii) crop residues or damaged crops,
  - (iii) secondary forest residues that are by-products of industrial wood-processing operations,
  - (iv) used or inedible organics from a residential area, retail store, restaurant, caterer or food processing plant,
  - (v) used fat or used vegetable oil,
  - (vi) used animal litter,
  - (vii) animal materials, including manure,
  - (viii) industrial effluents,
  - (ix) municipal wastewater, or
  - (x) used construction or demolition materials; and
- (c) feedstock that is derived from agricultural or forest biomass but is not derived from a material or source referred to in paragraph (b).

(c) la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet de la période de conformité et se terminant le 30 septembre suivant;

(d) la période commençant le 1<sup>er</sup> octobre de la période de conformité et se terminant le 31 décembre suivant.

#### **Utilisation exclusive**

(4) Toute personne qui utilise une quantité de combustible à faible intensité en carbone produite à partir de charges d'alimentation admissibles pour créer des crédits dans un ressort étranger ou pour satisfaire aux exigences relatives aux émissions de gaz à effet de serre dans un tel ressort ne doit pas utiliser cette quantité pour la création d'unités de conformité par la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'alinéa 30d) ou au titre de l'un des articles 94 à 96, 99, 100 et 104.

#### **Conditions d'admissibilité**

**46 (1)** Sous réserve du paragraphe (2) et des articles 48 à 55, 57 et 58, les charges d'alimentation suivantes sont admissibles :

- a) celles qui ne proviennent pas de la biomasse;
- b) celles qui proviennent de l'un des éléments suivants :
  - (i) la biomasse forestière provenant des activités de protection et de prévention contre les incendies ou provenant des activités de défrichage sans lien avec la récolte, notamment l'installation d'infrastructures, la lutte contre les ravageurs et les maladies ainsi que l'entretien routier,
  - (ii) les résidus de cultures ou les cultures endommagées,
  - (iii) les résidus forestiers secondaires qui constituent des sous-produits d'opérations de transformation industrielle du bois,
  - (iv) les matières organiques usagées ou non comestibles provenant de zones résidentielles, de magasins de vente au détail, de restaurants, de traiteurs ou d'usines de transformation des aliments,
  - (v) les graisses ou huiles végétales usagées,
  - (vi) les litières usagées pour animaux,
  - (vii) les matières animales, notamment le fumier,
  - (viii) les effluents industriels,
  - (ix) les eaux usées municipales,
  - (x) les matériaux de construction ou de démolition usagés;



c) celles qui proviennent de la biomasse agricole ou forestière et ne proviennent pas des matières ou d'une source visées à l'alinéa b).

### Intentionally used feedstock

(2) A feedstock that is derived from agricultural or forest biomass and that is intentionally altered in order to meet any of the conditions set out in paragraph (1)(b) is considered not to be an eligible feedstock for the purposes of that paragraph.

### Quantity of eligible feedstock

47 (1) The quantity of an eligible feedstock of a particular type that, after December 31, 2023, is removed from the site where it was harvested, mixed, processed, divided or obtained must not be greater than the quantity determined by the formula

$$Q_{\text{inventory}} + Q_{\text{incoming}}$$

where

$Q_{\text{inventory}}$  is the quantity of eligible feedstock of that type that was at the site after the previous time that a quantity of eligible feedstock of that type was removed from the site, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable; and

$Q_{\text{incoming}}$  is the quantity of eligible feedstock of that type that was harvested at or brought to the site since the previous time that a quantity of eligible feedstock of that type was removed from the site, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable.

### Production of fuel

(2) For each period referred to in subsection 45(3), the total of the quantity of eligible feedstock of a particular type that is used to produce a low-carbon-intensity fuel at a facility and the quantity of eligible feedstock of that type that is at the facility at the end of the period must not be greater than the quantity determined by the formula

$$Q_{\text{inventory}} + Q_{\text{incoming}}$$

where

$Q_{\text{inventory}}$  is the quantity of eligible feedstock of that type that was at the facility at the beginning of the period, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable; and

$Q_{\text{incoming}}$  is the quantity of eligible feedstock of that type that was brought to the facility during the period, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable.

### Charges d'alimentation délibérément usagées

(2) La charge d'alimentation qui provient de la biomasse agricole ou forestière et qui a été intentionnellement altérée afin de remplir l'une des conditions visées à l'alinéa (1)b) est considérée comme n'étant pas une charge d'alimentation admissible pour l'application de cet alinéa.

### Quantité de charges d'alimentation admissibles

47 (1) La quantité de charges d'alimentation admissibles d'un type donné qui, après le 31 décembre 2023, est retirée du lieu où elle a été récoltée, mélangée, traitée, séparée ou obtenue ne doit pas être supérieure au résultat de la formule suivante :

$$Q_{\text{inventaire}} + Q_{\text{entrante}}$$

où :

$Q_{\text{inventaire}}$  représente la quantité de charges d'alimentation admissibles de ce type qui se trouvaient dans le lieu après le dernier retrait d'une quantité de charges d'alimentation admissibles, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;

$Q_{\text{entrante}}$  la quantité de charges d'alimentation admissibles de ce type récoltées ou apportées dans le lieu après le dernier retrait d'une quantité de charges d'alimentation admissibles, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas.

### Production de combustible

(2) Pour chaque période visée au paragraphe 45(3), la somme de la quantité de charges d'alimentation admissibles d'un type donné qui sont utilisées pour produire des combustibles à faible intensité en carbone à une installation donnée et de la quantité de charges d'alimentation admissibles de ce type qui se trouvent à l'installation à la fin de la période doit être inférieure ou égale au résultat de la formule suivante :

$$Q_{\text{inventaire}} + Q_{\text{entrante}}$$

où :

$Q_{\text{inventaire}}$  représente la quantité de charges d'alimentation admissibles de ce type qui se trouvaient à l'installation au début de la période, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;

$Q_{\text{entrante}}$  la quantité de charges d'alimentation admissibles de ce type apportées à l'installation pendant la période, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas.

**Wildlife habitat**

**48 (1)** It is not permitted to harvest feedstock referred to in paragraph 46(1)(c) from land located in an area that provides a habitat for any rare, vulnerable or threatened species.

**Exception**

**(2)** However, the Minister may, on application from a person who harvests a feedstock referred to in paragraph 46(1)(c) or who produces fuel from that feedstock, authorize the use of a feedstock obtained from rehabilitation or habitat-improvement activities carried out on land located in an area that provides a habitat referred to in subsection (1) if the Minister is satisfied that those activities do not adversely affect that habitat.

**Application**

**(3)** The application must

- (a)** describe the activities that the person who harvests the feedstock has carried out or intends to carry out in the area; and
- (b)** demonstrate that the activities will not adversely affect the habitat.

**Damaging agents**

**49** A feedstock referred to in paragraph 46(1)(c) must be harvested and transported in accordance with measures that monitor, prevent and control the introduction, spread and establishment of damaging agents, such as pests, invasive species and disease.

**Crops — indirect changes to land use**

**50 (1)** A feedstock referred to in any of subparagraphs 46(1)(b)(ii) to (vi) or paragraph 46(1)(c) that is a crop, crop by-product or crop residue must be produced in a manner that does not create a high risk of an indirect change to land use that adversely affects the environment.

**European Commission Delegated Regulation**

**(2)** For the purposes of subsection (1), there is a high risk that the production of a feedstock will cause an indirect change to land use that adversely affects the environment if the value specified for that feedstock in the Annex to the *Commission Delegated Regulation (EU) 2019/807 of 13 March 2019* is greater than

- (a)** 1% in the column entitled “Average annual expansion of production area since 2008 (%)”; and

**Habitat faunique**

**48 (1)** La charge d'alimentation visée à l'alinéa 46(1)c) ne doit pas être récoltée sur des terres situées dans une zone qui fournit un habitat à des espèces rares, vulnérables ou menacées.

**Exception**

**(2)** Toutefois, le ministre peut, sur demande de la personne qui est responsable de la récolte d'une charge d'alimentation visée à l'alinéa 46(1)c) ou qui produit des combustibles à partir d'une telle charge d'alimentation, autoriser l'utilisation des charges d'alimentation obtenues à partir d'activités visant le rétablissement ou l'amélioration des habitats menées sur des terres situées dans une zone qui fournit l'habitat visé au paragraphe (1), si le ministre est convaincu que ces activités n'ont pas d'effet nocif sur cet habitat.

**Demande**

**(3)** La demande contient :

- a)** la description des activités que la personne qui est responsable de la récolte mène ou a l'intention de mener dans la zone visée;
- b)** la démonstration que ces activités n'ont pas d'effet nocif sur l'habitat visé.

**Agents nuisibles**

**49** La charge d'alimentation visée à l'alinéa 46(1)c) est récoltée et transportée conformément à des mesures permettant de surveiller, de prévenir et de contrôler l'introduction, la propagation et l'implantation d'agents nuisibles tels que les ravageurs, les espèces envahissantes et les maladies.

**Culture — changements indirects d'utilisation des terres**

**50 (1)** Les charges d'alimentation visées à l'un des sous-alinéas 46(1)b)(ii) à (vi) ou à l'alinéa 46(1)c) qui sont des cultures, des sous-produits de cultures ou des résidus de cultures sont produites d'une façon qui ne présente pas de risque élevé de changements indirects dans l'utilisation des terres ayant des effets nocifs sur l'environnement.

**Règlement délégué de la Commission européenne**

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), la production d'une charge d'alimentation présente un risque élevé de changements indirects dans l'utilisation des terres ayant des effets nocifs sur l'environnement si la valeur mentionnée pour cette charge d'alimentation à l'annexe du *Règlement délégué (UE) 2019/807 de la Commission du 13 mars 2019* est supérieure, à la fois :

- a)** à 1 % dans la colonne intitulée « Extension annuelle moyenne de la surface de production depuis 2008 (%) »;

(b) 10% in the column entitled “Share of expansion into land referred to in Article 29(4)(b) and (c) of Directive (EU) 2018/2001”.

### Crops — excluded land

**51 (1)** It is not permitted to harvest feedstock referred to in paragraph 46(1)(c) that is a crop from land that

- (a) has an area greater than 1 ha and was, at any time on or after July 1, 2020,
  - (i) a forest that contains trees that are or are capable of reaching a height of 5 m and provide or are capable of providing a canopy cover of more than 10%,
  - (ii) a wetland that is periodically saturated with water for a period that is long enough to promote biological activity that is adapted to a wet environment, or
  - (iii) a grassland that is dominated by herbaceous or shrub vegetation that has not been cultivated for 10 years or more; or
- (b) was never cultivated before July 1, 2020 and was, at any time on or after that day, in a riparian zone.

### Definition of riparian zone

**(2)** In subsection (1), *riparian zone* means land that is located within 30 m, measured on a slope distance following the topography of the land, of

- (a) the high-water mark of a watercourse that is more than 3 m wide; or
- (b) the shores of a lake or permanent wetland that has an area greater than 5 ha.

### Forest-based feedstock

**52** The harvesting of any feedstock referred to in paragraph 46(1)(c) that is derived from forest biomass must be carried out in accordance with a forest management plan that meets the following requirements:

- (a) it must be possible for a verification body to evaluate it;
- (b) it must be implemented, monitored and kept up to date, based on monitoring results, to promote adaptive management, by the person who is responsible for harvesting the feedstock; and

b) à 10 % dans la colonne intitulée « Part de l’extension gagnée sur les terres visées à l’art. 29, par. 4, pts b) et c), de la directive (UE) 2018/2001 ».

### Cultures — terres exclues

**51 (1)** Les charges d’alimentation visées à l’alinéa 46(1)c) qui sont des cultures ne doivent pas être récoltées sur les terres suivantes :

- a) la terre d’une superficie supérieure à 1 ha qui, à tout moment à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2020, était, selon le cas :
  - (i) une forêt comptant des arbres qui ont ou peuvent avoir atteint une hauteur de 5 m et dont le couvert arboricole s’étend ou peut s’étendre sur plus de 10 % de cette forêt,
  - (ii) un milieu humide périodiquement saturé d’eau pendant une période suffisamment longue pour favoriser les activités biologiques adaptées à un environnement humide,
  - (iii) une prairie dominée par une végétation herbacée ou arbustive n’ayant pas été récoltée depuis au moins dix ans;

b) la terre qui n’a pas été exploitée avant le 1<sup>er</sup> juillet 2020 et qui, à tout moment à compter de cette date, était dans une zone riveraine.

### Définition de zone riveraine

**(2)** Pour l’application du paragraphe (1), *zone riveraine* désigne les terres situées à 30 m ou moins — mesurés sur une distance en pente qui suit la topographie du terrain —, selon le cas :

- a) de la ligne des hautes eaux d’un cours d’eau dont la largeur est supérieure à 3 m;
- b) des rives d’un lac ou d’un milieu humide permanent dont la superficie est supérieure à 5 ha.

### Charges d’alimentation forestières

**52** La récolte des charges d’alimentation visées à l’alinéa 46(1)c) qui proviennent de la biomasse forestière est effectuée en suivant un plan de gestion qui satisfait aux exigences suivantes :

- a) il peut être évalué par un organisme de vérification;
- b) il est mis en œuvre, surveillé et tenu à jour par la personne qui est responsable de la récolte de la charge d’alimentation en fonction des résultats de la surveillance afin de promouvoir une gestion adaptative;

**(c)** it must specify the practices to be followed to ensure that

**(i)** the management of the land where the feedstock is harvested is carried out in a manner that promotes timely forest regeneration of that land to its pre-harvesting condition using species of trees that are ecologically suited to the site and drawn, if possible, from native species or local genotypes,

**(ii)** adverse effects are prevented on naturally regenerated stands containing multi-layered canopies with trees near their maximum longevity as well as standing and fallen dead trees and forest debris at varying stages of decomposition,

**(iii)** forest management and related activities in the areas where the feedstock is harvested are carried out in a manner that prevents or mitigates adverse effects on the quantity and quality of the soil, on the quantity and quality of surface and ground water resources and on biodiversity, and

**(iv)** forest management and related activities in the areas where the feedstock is harvested are carried out in a manner that maintains the connectivity of watercourses.

#### **Exemption — approval by EPA**

**53 (1)** The Minister may exempt a feedstock that is a crop from the application of section 51 if

**(a)** the country from which the feedstock originates is the United States or is a country that is covered by the aggregate compliance approach referred to in section 80.1457 of Subchapter C of Chapter I of Title 40 of the United States *Code of Federal Regulations*; and

**(b)** the Minister is satisfied that section 80.1457 of Subchapter C of Chapter I of Title 40 of the United States *Code of Federal Regulations* provides a sufficient level of environmental protection with respect to the land on which the feedstock is harvested.

#### **Effective date of exemption**

**(2)** The exemption takes effect, in the case of the United States, on the day on which this section comes into force or, in the case of any other country, on the later of

**(a)** the day on which the EPA decides that the country is covered by the aggregate compliance approach, and

**(b)** the day on which this section comes into force.

**c)** il précise la procédure à suivre pour assurer :

**(i)** la gestion des terres où est récoltée la charge d'alimentation d'une manière qui favorise la régénération forestière de ces terres en temps opportun et dans l'état précédant la récolte, à l'aide d'espèces d'arbres qui sont écologiquement adaptées au lieu et qui proviennent, si possible, d'espèces indigènes ou de génotypes locaux,

**(ii)** la prévention des effets nocifs sur les peuplements naturellement régénérés comprenant des canopées multicouches avec des arbres ayant presque atteint leur longévité maximale, des arbres morts sur pied ou tombés et des débris forestiers à différents stades de décomposition,

**(iii)** la gestion des forêts et l'exercice des activités s'y rapportant dans les zones où la charge d'alimentation est récoltée de manière à prévenir ou à atténuer les effets nocifs sur la quantité et la qualité du sol, sur la qualité et la quantité des ressources en eaux de surface et souterraines et sur la biodiversité,

**(iv)** la gestion des forêts et l'exercice des activités s'y rapportant dans les zones où la charge d'alimentation est récoltée de manière à maintenir la connectivité des cours d'eau.

#### **Exemption — approbation par l'EPA**

**53 (1)** Le ministre peut exempter de l'application de l'article 51 la charge d'alimentation qui est une culture si, à la fois :

**a)** le pays d'origine de la charge d'alimentation est les États-Unis ou est couvert par l'approche de conformité globale visée à l'article 80.1457, section de chapitre C, chapitre I, titre 40, du *Code of Federal Regulations* des États-Unis;

**b)** le ministre est convaincu que l'article 80.1457, section de chapitre C, chapitre I, titre 40 du *Code of Federal Regulations* des États-Unis fournit un niveau de protection environnementale suffisant à l'égard des terres sur lesquelles la charge d'alimentation est récoltée.

#### **Prise d'effet de l'exemption**

**(2)** L'exemption prend effet, pour les États-Unis, à la date d'entrée en vigueur du présent article ou, pour tout autre pays, à celle des dates ci-après qui est postérieure à l'autre :

**a)** la date à laquelle l'EPA décide que le pays est couvert par l'approche de conformité globale;

**b)** la date d'entrée en vigueur du présent article.

**Period of validity**

**(3)** The exemption ceases to be valid on the earlier of

**(a)** in the case of the United States, the day on which the EPA publishes a finding that the 2007 baseline amount of agricultural land in the United States has been exceeded or, in the case of any other country, the day on which the EPA withdraws its approval for that country to be covered by the aggregate compliance approach, and

**(b)** the day on which the Minister determines that, following the granting of the exemption, amendments have been made to section 80.1457 of Subchapter C of Chapter I of Title 40 of the United States *Code of Federal Regulations* and, taking into account those amendments, the Minister is no longer satisfied that there is a sufficient level of environmental protection with respect to the land on which the feedstock is harvested.

**Exemption — no net expansion**

**54 (1)** The Minister may, on application from the national level of government of a country, exempt a feedstock that is a crop from the application of section 51 if the Minister is satisfied that the country from which the feedstock originates has not, since July 1, 2020, undergone a net expansion of agricultural land, taking into account the following factors:

**(a)** any net expansion since July 1, 2020 to the national borders within which agricultural land is measured;

**(b)** the total amount of land within those national borders that was agricultural land on July 1, 2020;

**(c)** data from the preceding year on the harvesting of land, including satellite data, aerial photography, census data and agricultural survey data;

**(d)** data on the use of land to harvest crops between July 1, 2020 and the beginning of the preceding year, including satellite data, aerial photography, census data and agricultural survey data;

**(e)** any factors that have had or may have an effect on the use of agricultural land within those national borders, including agricultural practices, economic considerations and the content, efficacy and enforcement of applicable laws;

**(f)** the method of identifying which entity will gather and analyze data and submit it to the Minister, as well as the reliability and credibility of that entity;

**(g)** evidence with respect to whether the data and methods used to evaluate the net expansion of agricultural land are reliable and transparent;

**(h)** any comments from the public that the Minister receives; and

**Période de validité**

**(3)** L'exemption cesse d'être valide à la première des dates suivantes :

**a)** pour les États-Unis, la date de publication par l'EPA d'une décision constatant que le nombre de terres agricoles aux États-Unis dépasse celui pour l'année de référence 2007 ou, pour tout autre pays, la date à laquelle l'EPA retire son approbation de l'approche de conformité globale pour le pays;

**b)** la date à laquelle le ministre juge que l'article 80.1457, section de chapitre C, chapitre I, titre 40 de ce code a été modifié depuis que l'exemption a été accordée et, compte tenu de ces modifications, n'est plus convaincu qu'un niveau de protection environnementale suffisant est fourni à l'égard des terres sur lesquelles la charge d'alimentation est récoltée.

**Exemption — absence d'expansion nette**

**54 (1)** Sur demande d'un palier gouvernemental national d'un pays, le ministre peut exempter de l'application de l'article 51 la charge d'alimentation qui est une culture, s'il est convaincu que le pays d'origine de la charge d'alimentation n'a pas connu d'expansion nette des terres agricoles depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2020, compte tenu des éléments suivants :

**a)** l'absence, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2020, d'expansion nette des frontières du pays à l'intérieur desquelles les terres agricoles sont mesurées;

**b)** la quantité de terres, à l'intérieur de ces frontières, qui étaient des terres agricoles au 1<sup>er</sup> juillet 2020;

**c)** les données de l'année précédente sur la récolte des terres, y compris les données satellitaires, les photographies aériennes, les données de recensement et les données d'enquêtes agricoles;

**d)** les données sur l'utilisation des terres pour la récolte entre le 1<sup>er</sup> juillet 2020 et le début de l'année précédente, y compris les données satellitaires, les photographies aériennes, les données de recensement et les données d'enquêtes agricoles;

**e)** les facteurs qui ont eu ou qui peuvent avoir une incidence sur l'utilisation des terres agricoles à l'intérieur des frontières visées à l'alinéa a), notamment les pratiques agricoles, les considérations économiques ainsi que le contenu, l'efficacité et la mise en application de la législation applicable;

**f)** la méthode de désignation de l'entité qui recueillera et analysera les données et les transmettra au ministre, ainsi que la fiabilité et la crédibilité de cette entité;

**g)** les éléments de preuve établissant si les données et les méthodes utilisées pour évaluer l'expansion nette des terres agricoles sont fiables et transparentes;

(i) any information that is necessary to determine whether the country from which the feedstock originates has, since July 1, 2020, undergone a net expansion of agricultural land.

### Conditions

(2) The exemption must not be granted by the Minister unless

(a) the national level of government of the country from which the feedstock originates has provided to the Minister, in English or French, information in respect of the factors referred to in paragraphs (1)(a) to (g) and (i);

(b) the national level of government of the country from which the feedstock originates has provided to the Minister a letter, in English or French, that is signed by an individual with a role comparable to a Minister who is responsible for the part of the government with primary expertise in agricultural land-use patterns and agricultural practices, data and statistics and, in the letter, the individual confirms that

(i) all supporting data for the factors referred to in paragraphs (1)(a) to (g) and (i) have been reviewed by that part of the government, and

(ii) the data supports the conclusion that the country from which the feedstock originates has not, since July 1, 2020, undergone a net expansion of agricultural land; and

(c) information in respect of the factors referred to in paragraphs (1)(a) to (g) and (i) has been published on the Department of the Environment's website and the public has been given an opportunity to submit comments with respect to that information and the proposed exemption for a period of at least 60 days.

### Period of validity

(3) The exemption takes effect on the day on which it is granted and ceases to be valid one year after that day, unless the Minister grants a subsequent exemption under subsection (1).

### Publication

(4) The Minister must publish on the Department of the Environment's website, for each exemption that is granted under subsection (1) with respect to a feedstock, a notice of the exemption that sets out the name of the country from which the feedstock originates and the date on which the exemption takes effect.

h) tout commentaire reçu du public par le ministre;

i) tout autre renseignement nécessaire pour décider si le pays d'origine de la charge d'alimentation a, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2020, connu une expansion nette des terres agricoles.

### Conditions

(2) L'exemption ne peut être accordée par le ministre au titre du paragraphe (1) que si les conditions suivantes sont remplies :

a) le palier gouvernemental national du pays d'origine de la charge d'alimentation a fourni au ministre les renseignements prévus aux alinéas (1)a) à g) et i) en français ou en anglais;

b) le palier gouvernemental national du pays d'origine de la charge d'alimentation a fourni au ministre une lettre, en français ou en anglais, signée par un individu dont le rôle est comparable à celui d'un ministre responsable du secteur gouvernemental ayant comme principal domaine d'expertise les modèles d'utilisation des terres agricoles ainsi que les pratiques, données et statistiques agricoles qui confirme, à la fois :

(i) que les données à l'appui des éléments prévus aux alinéas (1)a) à g) et i) ont été revues par ce secteur gouvernemental,

(ii) que ces données appuient la conclusion que le pays n'a pas, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2020, connu d'expansion nette des terres agricoles;

c) les éléments prévus aux alinéas (1)a) à g) et i) ont été publiés sur le site Web du ministère de l'Environnement et le public a eu l'occasion de fournir des commentaires à leur égard et à l'égard du projet d'exemption pendant une période d'au moins soixante jours.

### Période de validité

(3) L'exemption prend effet à la date à laquelle elle est accordée et cesse d'être valide un an après cette date, sauf si le ministre accorde une nouvelle exemption au titre du paragraphe (1).

### Publication

(4) Le ministre publie sur le site Web du ministère de l'Environnement un avis de chaque exemption accordée à une charge d'alimentation au titre du paragraphe (1) qui précise le nom du pays d'origine de la charge d'alimentation et la date de prise d'effet de l'exemption.

**Exemption — other laws**

**55 (1)** The Minister may, on application from a national or subnational level of government of a country, exempt a feedstock that originates from that country from the application of subsection 48(1), section 49 or subparagraph 52(c)(i), (ii), (iii) or (iv) if the Minister is satisfied that the feedstock is

**(a)** in the case of subsection 48(1), subject to laws that effectively prohibit the harvesting of the feedstock in any area that provides a habitat for any rare, vulnerable or threatened species;

**(b)** in the case of section 49, subject to laws that effectively require it to be harvested and transported in accordance with measures to monitor, prevent and control the introduction, spread and establishment of damaging agents, such as pests, invasive species and disease;

**(c)** in the case of subparagraph 52(c)(i), subject to laws that

**(i)** effectively promote timely forest regeneration of the land where the feedstock is harvested to its pre-harvesting condition using species of trees that are ecologically suited to the site and drawn, if possible, from native species or local genotypes, and

**(ii)** include enforcement requirements for forest regeneration on the land where the feedstock is harvested;

**(d)** in the case of subparagraph 52(c)(ii), subject to laws that

**(i)** effectively prevent adverse effects on naturally regenerating stands containing multi-layered canopies with trees near their maximum longevity as well as standing and fallen dead trees and forest debris at varying stages of decomposition, and

**(ii)** include enforcement requirements for the purpose of protecting stands described in subparagraph 52(c)(ii);

**(e)** in the case of subparagraph 52(c)(iii) as it relates to soil, subject to laws that

**(i)** effectively require that forest management and related activities be carried out on the land where the feedstock is harvested in a manner that prevents adverse effects on the quantity and quality of the soil and mitigates any adverse effects that do occur, and

**(ii)** include enforcement requirements for the purpose of preventing adverse effects on the quantity and quality of the soil;

**Exemption — autres textes législatifs**

**55 (1)** Sur demande d'un palier gouvernemental national ou infranational d'un pays, le ministre peut exempter une charge d'alimentation provenant de ce pays de l'application du paragraphe 48(1), de l'article 49 ou des sous-alinéas 52c)(i), (ii), (iii) ou (iv) s'il est convaincu que la charge d'alimentation satisfait aux exigences suivantes :

**a)** dans le cas de l'application du paragraphe 48(1), elle est assujettie à des textes législatifs qui interdisent effectivement la récolte de ces charges d'alimentation dans toute zone fournissant un habitat aux espèces rares, vulnérables ou menacées;

**b)** dans le cas de l'application de l'article 49, la charge d'alimentation est assujettie à des textes législatifs qui exigent effectivement qu'elle soit récoltée et transportée conformément à des mesures permettant de surveiller, de prévenir et de contrôler l'introduction, la propagation et l'implantation d'agents nuisibles, tels que les ravageurs, les espèces envahissantes et les maladies;

**c)** dans le cas de l'application du sous-alinéa 52c)(i), la charge d'alimentation est assujettie à des textes législatifs qui :

**(i)** favorisent effectivement la régénération forestière des terres où est récoltée la charge d'alimentation en temps opportun et dans l'état précédant la récolte avec des espèces d'arbres qui sont écologiquement adaptées au lieu et qui proviennent, si possible, d'espèces indigènes ou de génotypes locaux,

**(ii)** comprennent des exigences de mise en application à l'égard de la régénération de la terre où est récoltée la charge d'alimentation;

**d)** dans le cas de l'application du sous-alinéa 52c)(ii), la charge d'alimentation est assujettie à des textes législatifs qui :

**(i)** préviennent effectivement les effets nocifs sur les peuplements naturellement régénérés comprenant des canopées multicouches avec des arbres ayant presque atteint leur longévité maximale, des arbres morts sur pied ou tombés et des débris forestiers à différents stades de décomposition,

**(ii)** comprennent des exigences de mise en application en vue de la protection des peuplements mentionnés au sous-alinéa 52c)(ii);

**e)** dans le cas de l'application du sous-alinéa 52c)(iii) à l'égard des sols, la charge d'alimentation est assujettie à des textes législatifs qui :

**(i)** exigent effectivement la gestion forestière des terres où est récoltée la charge d'alimentation et

**(f)** in the case of subparagraph 52(c)(iii) as it relates to surface and ground water resources, subject to laws that

**(i)** effectively require that forest management and related activities be carried out on the land where the feedstock is harvested in a manner that prevents adverse effects on the quantity and quality of surface and ground water resources and mitigates any adverse effects that do occur, and

**(ii)** include enforcement requirements for the purpose of preventing adverse effects on the quantity and quality of surface and ground water resources;

**(g)** in the case of subparagraph 52(c)(iii) as it relates to biodiversity, subject to laws that

**(i)** effectively require that forest management and related activities be carried out on the land where the feedstock is harvested in a manner that prevents adverse effects on biodiversity and mitigates any adverse effects that do occur, and

**(ii)** include enforcement requirements for the purpose of preventing adverse effects on biodiversity; and

**(h)** in the case of subparagraph 52(c)(iv), subject to laws that

**(i)** effectively require that forest management and related activities be carried out on the land where the feedstock is harvested in a manner that maintains the connectivity of watercourses, and

**(ii)** include enforcement requirements for the purpose of maintaining the connectivity of watercourses.

### **Language of documents**

**(2)** Any information or document that is relevant to the Minister's decision regarding whether to exempt a feedstock under subsection (1) must be provided to the Minister in English or French.

l'exercice des activités s'y rapportant de manière à prévenir les effets nocifs sur la quantité et la qualité du sol et à atténuer les effets nocifs qui se produisent,

**(ii)** comprennent des exigences de mise en application en vue de prévenir les effets nocifs sur la quantité et la qualité du sol;

**f)** dans le cas de l'application du sous-alinéa 52c)(iii) à l'égard des ressources en eaux de surface et souterraines, la charge d'alimentation est assujettie à des textes législatifs qui :

**(i)** exigent effectivement la gestion forestière des terres où est récoltée la charge d'alimentation et l'exercice des activités s'y rapportant de manière à prévenir les effets nocifs sur la quantité et la qualité des ressources en eaux de surface et souterraines et à atténuer les effets nocifs qui se produisent,

**(ii)** comprennent des exigences de mise en application en vue de prévenir les effets nocifs sur la quantité et la qualité des ressources en eaux de surface et souterraines;

**g)** dans le cas de l'application du sous-alinéa 52c)(iii) à l'égard de la biodiversité, la charge d'alimentation est assujettie à des textes législatifs qui :

**(i)** exigent effectivement la gestion forestière des terres où est récoltée la charge d'alimentation et l'exercice des activités s'y rapportant de manière à prévenir les effets nocifs sur la biodiversité et à atténuer les effets nocifs qui se produisent,

**(ii)** comprennent des exigences de mise en application en vue de prévenir les effets nocifs sur la biodiversité;

**h)** dans le cas de l'application du sous-alinéa 52c)(iv), la charge d'alimentation est assujettie à des textes législatifs qui :

**(i)** exigent effectivement la gestion forestière des terres où est récoltée la charge d'alimentation et l'exercice des activités s'y rapportant de manière à maintenir la connectivité des cours d'eau,

**(ii)** comprennent des exigences de mise en application en vue de maintenir la connectivité des cours d'eau.

### **Langue des documents**

**(2)** Tout renseignement ou document pertinent dans le cadre de la décision du ministre d'accorder ou non l'exemption est fourni à celui-ci en français ou en anglais.



**Period of validity**

**(3)** An exemption granted under subsection (1) ceases to be valid on the day of

**(a)** the day that is seven years after the day on which the exemption is granted by the Minister, and

**(b)** the day on which the Minister determines that, following the granting of the exemption, amendments have been made to the laws applicable to the exempted feedstock and, taking into account such amendments, the Minister is no longer satisfied that the laws meet the conditions referred to in subsection (1).

**Publication**

**(4)** The Minister must publish on the Department of the Environment's website, for each exemption that is granted under subsection (1) with respect to a feedstock, a notice of the exemption that sets out the title of the laws to which the feedstock is subject and the date on which the exemption takes effect.

**Low-carbon-intensity fuel**

**56** A person must not use a quantity of low-carbon-intensity fuel to create compliance credits by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) or to create compliance credits under any of sections 94 to 96, 99, 100 and 104, unless

**(a)** the fuel is produced from a quantity of an eligible feedstock that is referred to in paragraph 46(1)(a) and the conditions set out in subsection 57(1) are met in respect of the feedstock; or

**(b)** the fuel is produced from a quantity of an eligible feedstock that is referred to in paragraph 46(1)(b) or (c), the conditions set out in subsection 57(2) are met in respect of the feedstock and the registered creator who produced the fuel or the foreign supplier ensures that, for each period referred to in subsection 45(3), the quantity of the eligible feedstock that is used at each of their facilities to produce the fuel is less than or equal to the quantity determined by the formula set out in subsection 47(2).

**Producer or importer — paragraph 46(1)(a)**

**57 (1)** A feedstock referred to in paragraph 46(1)(a) is not eligible unless

**(a)** the registered creator ensures that any person who produces a low-carbon-intensity fuel using the feedstock retains the following records:

**(i)** delivery records, contracts and invoices with respect to each quantity of the feedstock that is brought to any of their facilities,

**Période de validité**

**(3)** L'exemption accordée au titre du paragraphe (1) cesse d'être valide à la première des dates suivantes :

**a)** la date qui tombe sept ans après la date à laquelle l'exemption est accordée par le ministre;

**b)** la date à laquelle le ministre juge que, depuis que l'exemption a été accordée, le texte législatif applicable à la charge d'alimentation exemptée a été modifié et n'est plus, compte tenu de ces modifications, convaincu que ce texte législatif satisfait aux exigences du paragraphe (1).

**Publication**

**(4)** Le ministre publie sur le site Web du ministère de l'Environnement un avis de chaque exemption accordée à une charge d'alimentation au titre du paragraphe (1) qui précise le titre du texte législatif à laquelle la charge d'alimentation est assujettie et la date de prise d'effet de l'exemption.

**Combustibles à faible intensité en carbone**

**56** Aucune unité de conformité n'est créée au moyen d'une quantité de combustibles à faible intensité en carbone par la réalisation d'un projet de réduction des émissions CO<sub>2</sub>e visé à l'alinéa 30d) ou au titre des articles 94 à 96, 99, 100 et 104, sauf si, selon le cas :

**a)** la quantité de combustibles à faible intensité en carbone est produite à partir d'une quantité de charges d'alimentation admissibles visées à l'alinéa 46(1)a) et les conditions prévues au paragraphe 57(1) sont remplies à l'égard de la charge d'alimentation;

**b)** la quantité de combustibles à faible intensité en carbone est produite à partir d'une quantité de charges d'alimentation admissibles visées aux alinéas 46(1)b) ou c), les conditions prévues au paragraphe 57(2) sont remplies à l'égard de la charge d'alimentation et le créateur enregistré qui produit les combustibles ou le fournisseur étranger veille à ce que, pour chaque période prévue au paragraphe 45(3), la quantité de charges d'alimentation admissibles utilisée à chacune de ses installations pour produire les combustibles soit inférieure ou égale au résultat de la formule prévue au paragraphe 47(2).

**Producteurs ou importateurs — alinéa 46(1)a)**

**57 (1)** La charge d'alimentation visée à l'alinéa 46(1)a) n'est admissible que si les conditions suivantes sont remplies :

**a)** le créateur enregistré veille à ce que la personne qui produit des combustibles à faible intensité en carbone à partir de cette charge d'alimentation conserve dans ses dossiers :

**(i)** les relevés de livraison, les contrats et les factures relatifs à chaque quantité de cette charge d'alimentation qui est apportée à l'une de ses installations,

**(ii)** sales records for all low-carbon-intensity fuel, other than co-processed low-carbon-intensity fuel, that was produced using all or any portion of a quantity of the feedstock, and

**(iii)** records for all co-processed low-carbon-intensity fuel that demonstrate that it was produced using all or any portion of a quantity of eligible feedstock; and

**(b)** the registered creator who imports into Canada a quantity of a low-carbon-intensity fuel produced using the feedstock retains the following records with respect to the quantity of low-carbon-intensity fuel:

**(i)** delivery records, contracts and invoices, and

**(ii)** sales records.

#### **Eligibility — paragraph 46(1)(b) or (c)**

**(2)** A feedstock referred to in paragraph 46(1)(b) or (c) is not eligible unless

**(a)** declarations are made by the following persons in accordance with any of subsections 58(1) to (4) at least once every year:

**(i)** every person who possesses all or any portion of a quantity of the feedstock when it is mixed with another quantity of any feedstock,

**(ii)** every person who possesses all or any portion of a quantity of the feedstock when it is processed,

**(iii)** every person who possesses all or any portion of a quantity of the feedstock when it is divided into multiple portions,

**(iv)** the person who is responsible for obtaining all or any portion of a quantity of the feedstock from its first point of use or disposal, in the case of a feedstock referred to in paragraph 46(1)(b), and

**(v)** the person who is responsible for harvesting all or any portion of a quantity of the feedstock, in the case of a feedstock referred to in paragraph 46(1)(c);

**(b)** the registered creator or foreign supplier ensures that any person who harvests, mixes, processes, divides or obtains all or any portion of a quantity of the feedstock retains

**(i)** the declaration that they made under paragraph (a),

**(ii)** les documents relatifs aux ventes de tous les combustibles à faible intensité en carbone, autres que les combustibles cotraités à faible intensité en carbone, produits à partir de tout ou partie d'une quantité de cette charge d'alimentation,

**(iii)** les documents relatifs à tous les combustibles cotraités à faible intensité en carbone démontrant que ceux-ci ont été produits à partir de tout ou partie d'une quantité de charge d'alimentation admissible;

**b)** le créateur enregistré qui importe au Canada une quantité de combustibles à faible intensité en carbone produits à partir de cette charge d'alimentation conserve dans ses dossiers :

**(i)** les relevés de livraison, les contrats et les factures relatifs à cette quantité de combustibles à faible intensité en carbone,

**(ii)** les documents relatifs aux ventes de cette quantité de combustibles à faible intensité en carbone.

#### **Admissibilité — alinéas 46(1)(b) ou c)**

**(2)** Les charges d'alimentation visées aux alinéas 46(1)(b) ou c) ne sont admissibles que si :

**a)** les personnes ci-après effectuent des déclarations conformément aux paragraphes 58(1) à (4) au moins une fois par année :

**(i)** la personne possédant tout ou partie d'une quantité des charges d'alimentation lorsque celle-ci est mélangée à une autre quantité de charges d'alimentation,

**(ii)** la personne possédant tout ou partie d'une quantité des charges d'alimentation lorsque celle-ci est traitée,

**(iii)** la personne possédant tout ou partie d'une quantité des charges d'alimentation lorsque celle-ci est séparée en plusieurs parties,

**(iv)** la personne qui est responsable de l'obtention de tout ou partie d'une quantité des charges d'alimentation depuis le premier point d'utilisation ou de rejet, dans le cas des charges d'alimentation visées à l'alinéa 46(1)(b),

**(v)** la personne responsable de la récolte de tout ou partie d'une quantité de ces charges d'alimentation, dans le cas des charges d'alimentation qui sont visées à l'alinéa 46(1)(c);

**b)** le créateur enregistré ou le fournisseur étranger veille à ce que toute personne qui récolte, mélange,

**(ii)** a copy of the declaration made under paragraph (a), if any, by the person who possessed that quantity immediately before they did, and

**(iii)** records that establish the quantity of the feedstock that enters and is removed from the site where it is harvested, mixed, processed, divided or obtained;

**(c)** the registered creator or foreign supplier retains records in accordance with subsection 59(1);

**(d)** the registered creator who imports into Canada a low-carbon-intensity fuel that was produced using the feedstock retains records in accordance with subsection 59(2); and

**(e)** the registered creator or foreign supplier has a methodology in place to determine whether, each time a quantity of the feedstock is removed from the site where it is harvested, mixed, processed, divided or obtained, the quantity that is removed from the site is less than or equal to the quantity determined by the formula set out in subsection 47(1).

#### **Declaration by harvester**

**58 (1)** A declaration made by a person referred to in subparagraph 57(2)(a)(v) must contain the following information:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;

**(b)** if an authorized agent is making the declaration on behalf of the person, the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the authorized agent;

**(c)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the site where the feedstock that is the subject of the declaration was harvested;

**(d)** an indication of whether any part of that site is on land referred to in subsection 48(1) and, if so, confirmation that they have a record of the Minister's authorization under subsection 48(2);

**(e)** if the feedstock is sold, the name and civic and postal address of the person to whom it is sold;

**(f)** the type of the feedstock;

**(g)** the quantity of the feedstock that is sold, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable;

**(h)** a confirmation that the requirements set out in section 48 are met with respect to the feedstock or that the

traite, sépare ou obtient tout ou partie d'une quantité de ces charges d'alimentation conserve :

**(i)** la déclaration qu'elle a faite conformément à l'alinéa a),

**(ii)** le cas échéant, une copie de la déclaration effectuée conformément à l'alinéa a) par la personne qui possédait cette quantité immédiatement avant elle,

**(iii)** les dossiers établissant la quantité de ces charges d'alimentation qui sont amenées au lieu où elles sont récoltées, mélangées, traitées, séparées ou obtenues et en sont retirées;

**c)** le créateur enregistré ou le fournisseur étranger conserve les dossiers prévus au paragraphe 59(1);

**d)** le créateur enregistré qui importe des combustibles à faible intensité en carbone au Canada conserve les dossiers prévus au paragraphe 59(2);

**e)** le créateur enregistré ou le fournisseur étranger s'appuie sur une méthode pour établir si la quantité de charges d'alimentation qui sont retirées du lieu où elles ont été récoltées, mélangées, traitées, séparées ou obtenues est inférieure ou égale au résultat de la formule prévue au paragraphe 47(1).

#### **Déclaration du récoltant**

**58 (1)** La déclaration de la personne visée au sous-alinéa 57(2)a)(v) contient les éléments suivants :

**a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de la personne;

**b)** dans le cas où un agent autorisé fait la déclaration au nom de la personne, les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de cet agent autorisé;

**c)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale du lieu où est effectuée la récolte de la charge d'alimentation visée par la déclaration;

**d)** une mention précisant si ce lieu est situé en tout ou partie sur des terres visées au paragraphe 48(1) et, le cas échéant, la confirmation que la personne détient un dossier de l'autorisation du ministre prévue au paragraphe 48(2);

**e)** si la charge d'alimentation est vendue, les nom et adresses municipale et postale de l'acheteur;

**f)** le type de charges d'alimentation en cause;

**g)** la quantité vendue de charges d'alimentation, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;

feedstock is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(a);

**(i)** a confirmation that the requirements set out in section 49 are met with respect to the feedstock or that feedstock is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(b);

**(j)** if the feedstock is a crop, a confirmation that it was not harvested on land described in section 51 or is the subject of an exemption granted under subsection 53(1) or 54(1);

**(k)** if the feedstock is derived from forest biomass, a confirmation that

**(i)** it was harvested in accordance with the requirements set out in paragraph 52(c)(i) or is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(c),

**(ii)** it was harvested in accordance with the requirements set out in subparagraph 52(c)(ii) or is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(d),

**(iii)** it was harvested in accordance with the requirements set out in subparagraph 52(c)(iii) as it relates to soil or is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(e),

**(iv)** it was harvested in accordance with the requirements set out in subparagraph 52(c)(iii) as it relates to surface and ground water resources or is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(f),

**(v)** it was harvested in accordance with the requirements set out in subparagraph 52(c)(iii) as it relates to biodiversity or is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(g), and

**(vi)** it was harvested in accordance with the requirements set out in subparagraph 52(c)(iv) or is the subject of an exemption granted under paragraph 55(1)(h);

**(l)** if the feedstock is a crop, a confirmation that it meets the requirements set out in section 50;

**(m)** the unique identifier for the declaration that they use for their internal accounting purposes;

**(n)** the date on which the declaration is made; and

**(o)** the signature of the person or their authorized agent.

**h)** une mention confirmant que la charge d'alimentation est conforme aux exigences de l'article 48 ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)a);

**i)** une mention confirmant que la charge d'alimentation est conforme aux exigences de l'article 49 ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)b);

**j)** s'agissant de la charge d'alimentation qui constitue des cultures, une mention confirmant qu'elle n'a pas été récoltée sur les terres visées à l'article 51 ou fait l'objet d'une exemption au titre des paragraphes 53(1) ou 54(1);

**k)** s'agissant de la charge d'alimentation qui provient de la biomasse forestière :

**(i)** une mention confirmant qu'elle a été récoltée conformément aux exigences du sous-alinéa 52c)(i) ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)c),

**(ii)** une mention confirmant qu'elle a été récoltée conformément aux exigences du sous-alinéa 52c)(ii) ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)d),

**(iii)** une mention confirmant qu'elle a été récoltée conformément aux exigences du sous-alinéa 52c)(iii) à l'égard des sols ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)e),

**(iv)** une mention confirmant qu'elle a été récoltée conformément aux exigences du sous-alinéa 52c)(iii) à l'égard des ressources en eaux de surface et souterraines ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)f),

**(v)** une mention confirmant qu'elle a été récoltée conformément aux exigences du sous-alinéa 52c)(iii) à l'égard de la biodiversité ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)g),

**(vi)** une mention confirmant qu'elle a été récoltée conformément aux exigences de l'alinéa 52c)(iv) ou fait l'objet d'une exemption au titre de l'alinéa 55(1)h);

**l)** s'agissant de la charge d'alimentation qui constitue des cultures, une mention confirmant qu'elle est conforme aux exigences de l'article 50;

**m)** l'identifiant unique de la déclaration utilisé dans la comptabilité interne de la personne;

**n)** la date de la déclaration;

**o)** la signature de la personne ou de son agent autorisé.

**Certification**

**(2)** If a feedstock referred to in paragraph 46(1)(c) is certified by a certification body in accordance with section 61, the declaration must be accompanied by a copy of the certificate and contain

- (a)** an indication of the requirements set out in sections 48 to 52 that the certified feedstock meets;
- (b)** the name of the certification scheme under which it was certified;
- (c)** the name of the certification body that certified the feedstock; and
- (d)** the day referred to in paragraph 70(2)(c) or (d) on which the certificate is expected to cease to be valid.

**Declaration – foreign supplier**

**(3)** A declaration made by a foreign supplier must contain the following information:

- (a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the foreign supplier;
- (b)** if an authorized agent is making the declaration on behalf of the foreign supplier, the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the authorized agent;
- (c)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the site where the mixing, processing or division, as the case may be, of the quantity of the feedstock was carried out or of the site where the quantity was obtained;
- (d)** the type of the feedstock that is used;
- (e)** the quantity of the feedstock that is used at the site referred to in paragraph (c) by the person mixing, processing, dividing or obtaining feedstock to produce low-carbon-intensity fuel, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable;
- (f)** a confirmation that the requirements set out in subsection 47(2) were met with respect to any portion of the quantity of feedstock that was used to produce low-carbon-intensity fuel and that the foreign supplier has retained evidence of the compliance at the site where the low-carbon-intensity fuel was produced;
- (g)** a confirmation that the requirements set out in sections 48 to 52 are met with respect to the feedstock except if it is exempted under any of sections 53 to 55;
- (h)** the total quantity of low-carbon-intensity fuel that the foreign supplier produced outside Canada and that they sold for import into Canada;

**Charge d'alimentation certifiée**

**(2)** Si la charge d'alimentation visée à l'alinéa 46(1)c) est certifiée par un organisme de certification conformément à l'article 61, la déclaration est accompagnée de la copie du certificat et contient les éléments suivants :

- a)** l'indication des exigences prévues aux articles 48 à 52 auxquelles la charge d'alimentation certifiée est conforme;
- b)** le nom du régime de certification en vertu duquel elle a été certifiée;
- c)** le nom de l'organisme de certification qui l'a certifiée;
- d)** la date visée aux alinéas 70(2)c) ou d) à laquelle la certification doit cesser d'être valide.

**Déclaration du fournisseur étranger**

**(3)** La déclaration du fournisseur étranger contient les éléments suivants :

- a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique du fournisseur étranger;
- b)** dans le cas où un agent autorisé fait la déclaration au nom du fournisseur étranger ou de la personne, les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de cet agent autorisé;
- c)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièbre près et, le cas échéant, adresse municipale du lieu où est effectué le mélange, le traitement ou la séparation, selon le cas, de la quantité de charges d'alimentation, ou du lieu où cette quantité a été obtenue;
- d)** le type de charge d'alimentation utilisée;
- e)** la quantité de la charge d'alimentation utilisée au lieu visé à l'alinéa c) par la personne qui mélange, traite, sépare ou obtient des charges d'alimentation pour produire des combustibles à faible intensité en carbone, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;
- f)** une mention confirmant que toute portion de la quantité de la charge d'alimentation utilisée pour produire des combustibles à faible intensité en carbone est conforme aux exigences du paragraphe 47(2) et que le fournisseur étranger conserve au lieu de production des combustibles à faible intensité en carbone les preuves de cette conformité;
- g)** une mention confirmant que la charge d'alimentation satisfait aux exigences prévues aux articles 48 à 52, sauf si elle est exemptée des exigences prévues aux articles 53 à 55;

- (i)** a confirmation that the foreign supplier is in compliance with subsection 59(1);
- (j)** in the case of a person who is the producer of the low-carbon-intensity fuel made using the feedstock, any alphanumeric identifier assigned to the fuel's carbon intensity;
- (k)** the unique identifier for the declaration that the foreign supplier uses for their internal accounting purposes;
- (l)** the date on which the declaration is made; and
- (m)** the signature of the foreign supplier or their authorized agent.

#### **Declaration by other person**

**(4)** A declaration made by a person referred to in any of subparagraphs 57(2)(a)(i) to (iv), other than a registered creator or foreign supplier, must contain the following information:

- (a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the person;
- (b)** if an authorized agent is making the declaration on behalf of the person, the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the authorized agent;
- (c)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the site where the mixing, processing or division, as the case may be, of the quantity of the feedstock was carried out or of the site where the quantity was obtained;
- (d)** if the feedstock is sold, the name and civic and postal address of the person to whom it was sold;
- (e)** the type of the feedstock;
- (f)** the quantity of the feedstock that is removed from the site referred to in paragraph (c), expressed in kilograms or cubic metres, as applicable;
- (g)** a confirmation that, when the feedstock was removed from that site or was mixed, divided or obtained at that site, the requirements set out in subsection 47(1) were met with respect to the feedstock and that the person who mixed, divided or obtained the feedstock has retained evidence of compliance at that site;

**h)** la quantité totale de combustibles à faible intensité en carbone produits par le fournisseur étranger à l'extérieur du Canada et vendus pour être importés au Canada;

**i)** une mention confirmant que le fournisseur étranger se conforme aux exigences du paragraphe 59(1);

**j)** s'agissant du producteur de combustible à faible intensité en carbone produit à partir de la charge d'alimentation en cause, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone du combustible, le cas échéant;

**k)** l'identifiant unique de la déclaration utilisé dans la comptabilité interne du fournisseur étranger;

**l)** la date de la déclaration;

**m)** la signature du fournisseur étranger ou de son agent autorisé.

#### **Déclaration des autres personnes**

**(4)** La déclaration de la personne visée à l'un ou l'autre des sous-alinéas 57(2)a)(i) à (iv) qui n'est pas un créateur enregistré ou un fournisseur étranger contient les éléments suivants :

**a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de la personne;

**b)** dans le cas où un agent autorisé fait la déclaration au nom de la personne, les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de cet agent autorisé;

**c)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale du lieu où est effectué le mélange, le traitement ou la séparation, selon le cas, de la quantité de charges d'alimentation, ou du lieu où cette quantité a été obtenue;

**d)** si la charge d'alimentation est vendue, les nom et adresses municipale et postale de l'acheteur;

**e)** le type de la charge d'alimentation;

**f)** la quantité de charges d'alimentation qui est retirée du lieu visé à l'alinéa c), exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;

**g)** une mention confirmant que la charge d'alimentation qui est retirée du lieu visé à l'alinéa c) ou qui y est mélangée, séparée ou obtenue est conforme aux exigences du paragraphe 47(1) et que la personne qui a mélangé, séparé ou obtenu la charge d'alimentation conserve les preuves de cette conformité à ce lieu;

**(h)** a confirmation that the requirements set out in sections 48 to 52 are met with respect to the feedstock except if it is exempted under any of sections 53 to 55;

**(i)** in the case of a declaration referred to in subparagraph 57(2)(a)(iv) with respect to a quantity of a feedstock that is referred to in any of subparagraphs 46(1)(b)(ii) to (vi), a confirmation that the feedstock meets the requirements set out in section 50;

**(j)** in the case of a declaration referred to in subparagraph 57(2)(a)(iv), a confirmation that they have retained at the site referred to in paragraph (c), for each quantity of feedstock referred to in any of subparagraphs 46(1)(b)(iv) to (vi), delivery records, contracts and invoices that describe the location where that feedstock was first used;

**(k)** the unique identifier for the declaration that they use for their internal accounting purposes;

**(l)** the date on which the declaration is made; and

**(m)** the signature of the person or their authorized representative.

#### **Unique identifier**

**(5)** The unique identifier referred to in paragraphs (1)(m), (3)(k) and (4)(k) must be unique to each declaration and indicate the lot number of the feedstock to which it applies. It must be used in all records related to material balances at the site to which it applies.

#### **Producer records**

**59 (1)** A person who produces a quantity of low-carbon-intensity fuel using a feedstock referred to in paragraph 46(1)(b) or (c) must retain the following:

**(a)** delivery records, contracts and invoices with respect to each quantity of the feedstock that is brought to any of their facilities;

**(b)** the sales records for all low-carbon-intensity fuel, other than co-processed low-carbon-intensity fuel, that was produced using all or any portion of a quantity of the feedstock;

**(c)** records for all co-processed low-carbon-intensity fuel that demonstrate that it was produced using all or any portion of a quantity of eligible feedstock;

**(d)** a copy of the declaration made under paragraph 57(2)(a) by each person who possessed all or any portion of a quantity of the feedstock immediately before them;

**(e)** any information used to make the calculations referred to in subsections 45(1) and 47(2), the evidence

**h)** une mention confirmant que la charge d'alimentation satisfait aux exigences prévues aux articles 48 à 52, sauf si elle est exemptée des exigences prévues aux articles 53 à 55;

**i)** dans le cas de la déclaration visée au sous-alinéa 57(2)a)(iv) relative à une quantité de charges d'alimentation visées à l'un des sous-alinéas 46(1)b)(ii) à (vi), une mention confirmant que les charges d'alimentation sont conformes aux exigences de l'article 50;

**j)** dans le cas de la déclaration visée au sous-alinéa 57(2)a)(iv), une mention confirmant que les relevés de livraison, les contrats et les factures qui mentionnent le lieu de la première utilisation de chaque quantité de charges d'alimentation visées à l'un des sous-alinéas 46(1)b)(iv) à (vi) sont conservés à ce lieu visé à l'alinéa c);

**k)** l'identifiant unique de la déclaration utilisé dans la comptabilité interne de la personne;

**l)** la date de la déclaration;

**m)** la signature de la personne ou de son agent autorisé.

#### **Identifiant unique**

**(5)** L'identifiant unique mentionné aux alinéas (1)m), (3)k) et (4)k) est propre à chaque déclaration et mentionne le numéro de lot de la charge d'alimentation en cause; il est utilisé dans tous les dossiers relatifs au bilan matières du lieu en question.

#### **Dossiers du producteur**

**59 (1)** Le producteur de combustibles à faible intensité en carbone produits à partir des charges d'alimentation visées aux alinéas 46(1)b) ou c) conserve dans ses dossiers :

**a)** les relevés de livraison, les contrats et les factures relatifs à chaque quantité des charges d'alimentation qui est apportée à l'une de ses installations;

**b)** les documents relatifs aux ventes de tous les combustibles à faible intensité en carbone, autres que les combustibles cotraités à faible intensité en carbone, produits à partir de tout ou partie d'une quantité des charges d'alimentation;

**c)** les documents relatifs à tous les combustibles cotraités à faible intensité en carbone démontrant que ceux-ci ont été produits à partir de tout ou partie d'une quantité de charge d'alimentation admissible;

**d)** la copie de la déclaration faite conformément à l'alinéa 57(2)a) par chaque personne qui possédait tout ou partie d'une quantité des charges d'alimentation immédiatement avant lui;

that supports that information and the results of those calculations; and

**(f)** a copy of the certificate referred to in subsection 70(1), if any, that is issued with respect to the feedstock.

### **Importer records**

**(2)** A person who imports into Canada a quantity of low-carbon-intensity fuel must retain the following:

**(a)** delivery records, contracts and invoices with respect to the quantity of low-carbon-intensity fuel;

**(b)** the sales records for that quantity of low-carbon-intensity fuel; and

**(c)** if the low-carbon-intensity fuel is produced using an eligible feedstock referred to in paragraph 46(1)(b) or (c), a copy of the declaration made under subsection 58(3) by the foreign supplier of the fuel.

### **Non-application**

**60** Sections 48, 49, 51 to 59 do not apply before January 1, 2024.

### **Certification**

**61** An eligible feedstock referred to in paragraph 46(1)(c) may be certified only by a certification body that is eligible under section 63 and that conducts the certification in accordance with sections 64 to 74 and under a certification scheme that is approved by the Minister under section 62.

### **Approval by Minister**

**62 (1)** The Minister may approve a certification scheme if the following conditions are met:

**(a)** the Minister is satisfied that the applicable requirements set out in sections 48 to 52 will be met in respect of all of the feedstock certified using the certification scheme's procedures;

**(b)** the certification scheme is developed and maintained by a person who is the scheme owner and that person

**(i)** has structures in place for operating and managing the certification scheme,

**(ii)** creates, maintains and has control of adequate documentation for the operation, maintenance and improvement of the certification scheme,

**(iii)** has measures in place to respond to complaints with respect to the certification scheme,

**e)** les renseignements utilisés pour effectuer les calculs prévus aux paragraphes 45(1) et 47(2), les éléments de preuve à l'appui de ces renseignements ainsi que les résultats des calculs;

**f)** une copie du certificat visé au paragraphe 70(1) délivré à l'égard de la charge d'alimentation, le cas échéant.

### **Dossiers de l'importateur**

**(2)** La personne qui importe au Canada une quantité donnée de combustibles à faible intensité en carbone conserve dans ses dossiers :

**a)** les relevés de livraison, les contrats et les factures relatifs à cette quantité de combustibles;

**b)** les documents relatifs aux ventes de cette quantité de combustibles à faible intensité en carbone;

**c)** pour les combustibles à faible intensité en carbone produits à partir des charges d'alimentation admissibles visées aux alinéas 46(1)b) ou c), la copie de la déclaration faite conformément au paragraphe 58(3) par le fournisseur étranger du combustible.

### **Non-application**

**60** Les articles 48, 49 et 51 à 59 ne s'appliquent pas avant le 1<sup>er</sup> janvier 2024.

### **Certification**

**61** Les charges d'alimentation admissibles visées à l'alinéa 46(1)c) ne peuvent être certifiées que par un organisme de certification qui remplit les conditions d'admissibilité prévues à l'article 63, conformément aux articles 64 à 74 dans le cadre du régime de certification approuvé par le ministre au titre de l'article 62.

### **Approbation du ministre**

**62 (1)** Le ministre peut approuver le régime de certification si les conditions suivantes sont remplies :

**a)** il est convaincu que toutes les charges d'alimentation certifiées selon la procédure du régime seront conformes aux exigences des articles 48 à 52 qui s'appliquent;

**b)** le régime de certification est élaboré et tenu à jour par une personne qui en est le propriétaire et qui, à la fois :

**(i)** s'appuie sur une structure en place pour assurer le fonctionnement et la gestion du régime,

**(ii)** élabore, a sous sa responsabilité et tient à jour la documentation appropriée pour le fonctionnement, la gestion et l'amélioration du régime,

**(iii)** s'appuie sur des mesures en place pour donner suite aux plaintes relatives au régime,



- (iv)** has measures in place to retain records securely for 10 years,
- (v)** creates, maintains and has control of an information management system,
- (vi)** protects the confidentiality of information provided by the parties involved in the certification scheme, and
- (vii)** has developed requirements that comply with sections 63 to 67 for certification bodies, as well as requirements regarding the specific competencies required of certification bodies and the way in which certification bodies are to demonstrate their compliance with those requirements;
- (c)** in the case where the feedstock is harvested in accordance with a forest management plan referred to in section 52, the certification scheme provides that the management plan must be assessed by a specialist in forestry;
- (d)** a plan is in place to review the certification scheme at planned intervals;
- (e)** procedures are in place to review the certification scheme when
- (i)** there is a significant change to the certification scheme, or
- (ii)** a complaint is received that indicates that a review is necessary;
- (f)** procedures, including for considering comments from stakeholders, are in place to ensure that the integrity, exhaustiveness and effectiveness of the certification scheme is verified during reviews;
- (g)** the certification scheme includes procedures to ensure that the following are publicly available:
- (i)** the most recent versions of the certification scheme and documentation for the scheme that are in the common language of each region to which the certification scheme applies,
- (ii)** a list, current to the day, of the feedstock harvesters that are certified under the certification scheme,
- (iii)** a list of certification bodies that are authorized to conduct audits under the certification scheme,
- (iv)** a list of certification bodies that were previously authorized to conduct audits under the certification scheme, including an indication as to whether those bodies are no longer authorized on a permanent or temporary basis, and
- (iv)** s'appuie sur des mesures en place pour assurer la conservation des dossiers en toute sûreté pendant dix ans,
- (v)** élabore, a sous sa responsabilité et tient à jour un système de gestion de l'information,
- (vi)** protège la confidentialité des renseignements fournis par les parties concernées par le régime de certification,
- (vii)** a élaboré des exigences conformes aux articles 63 à 67 pour les organismes de certification ainsi que des exigences sur les compétences spécifiques requises de ces organismes et la façon dont ils démontrent leur conformité à ces exigences;
- (c)** dans le cas où les charges d'alimentation sont récoltées selon le plan de gestion forestière visé à l'article 52, le régime de certification prévoit l'évaluation du plan par un spécialiste en sylviculture;
- (d)** un plan est en place pour la révision du régime de certification à intervalles prévus;
- (e)** des procédures sont en place pour la révision du régime de certification en cas :
- (i)** de modification significative du régime,
- (ii)** de réception d'une plainte indiquant la nécessité d'une révision;
- (f)** des procédures sont en place pour veiller à ce que l'intégrité, l'exhaustivité et l'efficacité du régime de certification soient vérifiées lors de la révision, notamment pour prendre en considération les commentaires des parties prenantes;
- (g)** le régime de certification comprend des procédures pour assurer l'accès public aux renseignements suivants :
- (i)** les versions les plus récentes du régime et de sa documentation qui sont dans la langue commune de chaque région où le régime s'applique,
- (ii)** la liste à jour des personnes qui récoltent les charges d'alimentation certifiées en vertu du régime,
- (iii)** la liste des organismes de certification autorisés à effectuer des audits dans le cadre du régime,
- (iv)** la liste des organismes de certification qui étaient antérieurement autorisés à effectuer des audits dans le cadre du régime, avec une mention précisant s'ils n'y sont plus autorisés de façon temporaire ou permanente,
- (v)** les coordonnées du propriétaire du régime;

(v) contact information for the scheme owner;

(h) the certification scheme provides that a list of persons who have not complied with the certification scheme must be submitted, on request, to the Minister;

(i) in the case of a certification scheme that permits a group of producers to be certified together, the certification scheme requires that

(i) the producers in the group use similar production systems and information management systems and harvest feedstock of the same type and in areas that are near each other and have similar climatic conditions, and

(ii) there be clear conditions and procedures for a producer to join the group;

(j) the certification scheme sets out the measures that a certification body must take if a feedstock producer fails to comply with the certification scheme, including

(i) the denial of an application for certification or the revocation of a certificate in accordance with section 71, or the denial of an application for certification or the suspension of a certificate in accordance with section 72, in the circumstances indicated by the certification scheme, and

(ii) the establishment of procedures in respect of corrective actions that must be taken with respect to the circumstances of non-conformity referred to in section 73;

(k) the certification scheme includes conditions on the ways in which a feedstock harvester may use certificates issued under it; and

(l) the certification scheme owner monitors the use of certificates issued under the certification scheme.

#### **End of approval**

(2) A certification scheme ceases to be approved on the earlier of

(a) sixty days after the day on which there is a change to the scope of the scheme, unless the scheme owner notifies the Minister of the change and the Minister determines that, despite the change, the scheme continues to meet the conditions for approval,

(b) sixty days after the day on which there is a change to any procedure set out in the scheme on which the Minister's approval was based, unless the scheme owner notifies the Minister of the change and the Minister determines that, despite the change, the scheme continues to meet the conditions for approval,

(h) le régime de certification prévoit la transmission au ministre, sur demande de celui-ci, de la liste des personnes qui ne s'y sont pas conformées;

(i) le régime de certification qui autorise la certification de groupe de plusieurs producteurs comporte les exigences suivantes :

(i) le groupe est constitué de producteurs qui utilisent des systèmes semblables de production et de gestion de l'information et qui récoltent le même type de charges d'alimentation dans des régions proches les unes des autres et avec des conditions climatiques similaires,

(ii) les conditions et la procédure pour se joindre au groupe sont claires;

(j) le régime de certification prévoit les mesures que l'organisme de certification doit prendre si les producteurs de charges d'alimentation ne s'y conforment pas, notamment :

(i) le rejet de la demande de certification ou la révocation du certificat conformément à l'article 71, ou le rejet de la demande de certification ou la suspension du certificat conformément à l'article 72, dans les circonstances précisées par le régime,

(ii) l'établissement de procédures visant à remédier aux situations de non-conformité visées à l'article 73;

(k) le régime de certification prévoit les conditions d'utilisation des certificats par les personnes qui récoltent les charges d'alimentation;

(l) le propriétaire du régime de certification contrôle l'utilisation des certificats délivrés dans le cadre du régime.

#### **Fin de l'approbation**

(2) L'approbation du régime de certification expire à la première des dates suivantes :

(a) la date qui tombe soixante jours après la date de modification de la portée du régime, sauf si le propriétaire du régime avise le ministre de la modification et le ministre décide que les conditions d'approbation continuent d'être remplies malgré celle-ci;

(b) la date qui tombe soixante jours après la date de modification de toute procédure prévue par le régime sur laquelle l'approbation était fondée, sauf si le propriétaire du régime avise le ministre de la modification et le ministre décide que les conditions d'approbation continuent d'être remplies malgré celle-ci;

(c) the first anniversary of the day on which the scheme was most recently approved by the Minister unless, before that anniversary, the scheme owner submits a report that contains the information referred to in Schedule 5 to the Minister concerning the operation of the certification scheme during the preceding year,

(d) the first anniversary of the day on which the scheme owner most recently submitted a report that contains the information referred to in Schedule 5 to the Minister concerning the operation of the certification scheme within the preceding year, and

(e) the fifth anniversary of the day on which the scheme was most recently approved by the Minister.

### **Eligibility conditions for accreditation**

**63 (1)** A person is eligible to be accredited as a certification body by the Standards Council of Canada, the American National Standards Institute (ANSI) National Accreditation Board or a designated accreditation body if the person

(a) meets the applicable requirements set out in ISO/IEC Standard 17065 or, in the case of a certification body that assesses a forest management plan referred to in section 52, meets the applicable requirements set out in ISO/IEC Standard 17021-1; and

(b) demonstrates that they comply with the competency requirements of the certification scheme for which they are to be accredited.

### **Designation of accreditation body**

(2) The Minister may designate an accreditation body as a designated accreditation body if it is a member of the International Accreditation Forum or an equivalent body and meets the requirements set out in ISO/IEC Standard 17011.

### **Suspended or revoked accreditation**

(3) The certification of a feedstock must not be conducted by a certification body whose accreditation is suspended or revoked.

### **No outsourcing**

64 It is not permitted to outsource any of the activities that are carried out as part of the certification of a feedstock.

### **Consecutive certifications**

65 The certification of a feedstock must be conducted by a team that does not include any individual who has contributed to the certification of the feedstock for five consecutive compliance periods, unless three compliance periods have elapsed since the most recent of those consecutive compliance periods.

(c) la date du premier anniversaire de la plus récente approbation du régime par le ministre, sauf si avant cette date le propriétaire du régime transmet au ministre un rapport sur le fonctionnement du régime au cours de l'année précédente contenant les renseignements prévus à l'annexe 5;

(d) la date du premier anniversaire de la plus récente transmission au ministre par le propriétaire du régime d'un rapport sur le fonctionnement du régime au cours de l'année précédente contenant les renseignements prévus à l'annexe 5;

(e) la date du cinquième anniversaire de la plus récente approbation du régime par le ministre.

### **Conditions d'admissibilité à l'accréditation**

**63 (1)** Est admissible à l'accréditation en qualité d'organisme de certification par le Conseil canadien des normes, par le National Accreditation Board de l'American National Standards Institute (ANSI) ou par tout organisme d'accréditation désigné toute personne qui, à la fois :

(a) satisfait aux exigences applicables prévues par la norme ISO/IEC 17065 ou, dans le cas où elle évalue le plan de gestion forestière visé à l'article 52, à celles prévues par la norme ISO/IEC 17021-1;

(b) établit qu'elle se conforme aux exigences relatives aux compétences prévues par le régime de certification pour lequel elle doit être accréditée.

### **Désignation des organismes d'accréditation**

(2) Le ministre peut désigner comme organisme d'accréditation désigné tout organisme d'accréditation qui est membre de l'International Accreditation Forum ou d'un organisme équivalent et qui satisfait aux exigences de la norme ISO/IEC 17011.

### **Accréditation suspendue ou révoquée**

(3) La certification des charges d'alimentation ne doit pas être effectuée par un organisme de certification dont l'accréditation est suspendue ou révoquée.

### **Aucune sous-traitance**

64 Les activités de certification des charges d'alimentation ne peuvent pas être sous-traitées.

### **Certifications consécutives**

65 La certification est effectuée par une équipe ne comprenant pas tout individu qui a contribué à la certification de la charge d'alimentation en cause pour cinq périodes de conformité consécutives, à moins que trois périodes de conformité ne se soient écoulées depuis la dernière de celles-ci.

**Certification team – members**

**66 (1)** A certification team must consist only of members who meet the requirements of clause 7 of ISO Standard 19011 and must include the following individuals:

- (a)** a team leader who is competent with respect to the feedstock being certified;
- (b)** if it is relevant to the feedstock being certified, at least one specialist in forestry or agriculture, as the case may be, who is recognized as a forestry engineer, professional forester, agricultural engineer or agrologist by
  - (i)** a Canadian professional association, in the case of forestry or agriculture that occurs in Canada, and
  - (ii)** a relevant national authority of the country in which the forestry or agriculture occurs, in any other case; and
- (c)** if it is relevant to the feedstock being certified, at least one specialist in biodiversity who holds a bachelor's degree in biology, natural sciences or environmental sciences granted by a Canadian university, or an equivalent degree granted by a university outside Canada.

**Person responsible for making decision**

**(2)** The person responsible for making a certification decision must have, at a minimum, the same competencies as those set out for an audit team leader in sub-clause 7.2.3.4 of ISO Standard 19011.

**Applicable standards for certification**

**67 (1)** A certification body must conduct a certification in accordance with the Methods for Verification and Certification and with

- (a)** ISO/IEC Standard 17065 or, in the case where the feedstock is harvested in accordance with a forest management plan referred to in section 52, ISO/IEC Standard 17021-1; and
- (b)** ISO Standard 19011.

**Interpretation of ISO/IEC Standard 17065**

**(2)** For the purposes of ISO/IEC Standard 17065

- (a)** a reference to a “product requirement” in sub-clause 3.8 of that Standard is to be read as a reference to the requirements set out in sections 48 to 52 of these Regulations; and
- (b)** a reference to a “location” in that Standard is to be read as a reference to a farm, forest or any other place where the feedstock is harvested.

**Membres de l'équipe de certification**

**66 (1)** La certification est effectuée par une équipe dont tous les membres satisfont aux exigences de l'article 7 de la norme ISO 19011 et qui comprend :

- a)** un chef d'équipe compétent à l'égard de la charge d'alimentation visée par la certification;
- b)** si cela est pertinent compte tenu de la charge d'alimentation visée, au moins un spécialiste en matière de sylviculture ou d'agriculture, selon le cas, reconnu comme ingénieur forestier, forestier professionnel, ingénieur agronome ou agrologue :
  - (i)** dans le cas de la sylviculture ou de l'agriculture pratiquée au Canada, par un ordre professionnel canadien,
  - (ii)** dans tout autre cas, par l'autorité nationale compétente du pays où la sylviculture ou l'agriculture est pratiquée;
- c)** si cela est pertinent compte tenu de la charge d'alimentation visée, au moins un spécialiste en biodiversité titulaire d'un baccalauréat en biologie, en sciences naturelles ou en sciences environnementales délivré par une université canadienne ou d'un diplôme équivalent délivré par une université étrangère.

**Responsable de la prise des décisions**

**(2)** Les décisions relatives à la certification sont prises par une personne qui possède au moins les mêmes compétences que celles prévues au paragraphe 7.2.3.4 de la norme ISO 19011 pour le responsable de l'équipe d'audit.

**Normes applicables à la certification**

**67 (1)** La certification est effectuée par l'organisme de certification conformément aux Méthodes de vérification et de certification et aux normes suivantes :

- a)** la norme ISO/IEC 17065 ou, dans le cas où les charges d'alimentation sont récoltées en suivant le plan de gestion forestière visé à l'article 52, la norme ISO/IEC 17021-1;
- b)** la norme ISO 19011.

**Adaptations de la norme ISO/IEC 17065**

**(2)** Pour l'application de la norme ISO/IEC 17065 :

- a)** la mention de « exigence de produit » à l'article 3.8 de cette norme vaut mention des exigences prévues aux articles 48 à 52 du présent règlement;
- b)** le terme « site » vise la ferme, la forêt ou tout autre lieu où la charge d'alimentation est récoltée.

**Interpretation of ISO/IEC Standard 17021-1**

**(3)** For the purposes of ISO/IEC Standard 17021-1,

**(a)** a reference to an “audit criteria” in subclause 9.2.1 of that Standard is to be read as a reference to the requirements set out in section 52 of these Regulations; and

**(b)** a reference to a “site” in that Standard is to be read as a reference to a farm, forest or any other place where the feedstock is harvested.

**Annual surveillance audit**

**68** The certification of a feedstock conducted by a certification body must include an annual surveillance audit to ensure that the feedstock is harvested in accordance with the requirements of sections 48 to 52.

**Site visits**

**69 (1)** The certification of a feedstock conducted by a certification body must include a site visit if it is the first certification of the feedstock or if, in the case of any subsequent audit, the risk of any non-conformity with the certification scheme is high.

**Remote audits**

**(2)** A site visit is not required during the conduct of a surveillance audit if

**(a)** the collection of data may be done remotely in a manner that reduces, to a reasonable level, the risk of failing to detect any non-conformity with the certification scheme; or

**(b)** the risk of any non-conformity with the certification scheme is low.

**Unambiguous identification**

**70 (1)** A certificate issued by a certification body must unambiguously identify the feedstock to which it applies.

**End of certification**

**(2)** The certificate ceases to be valid on the earlier of

**(a)** the day on which a certification body, on the basis of an audit it conducted, is no longer satisfied that the applicable requirements set out in sections 48 to 52 are met,

**(b)** the day that is the first anniversary of the day on which the most recent audit was conducted by the certification body,

**(c)** the day that is the fifth anniversary of the day on which the certificate was issued, and

**Adaptations de la norme ISO/IEC 17021-1**

**(3)** Pour l'application de la norme ISO/IEC 17021-1 :

**a)** la mention de « critères de l'audit » à l'article 9.2.1 de cette norme vaut mention des exigences prévues à l'article 52 du présent règlement;

**b)** le terme « site » vise la ferme, la forêt ou tout autre lieu où la charge d'alimentation est récoltée.

**Audits de surveillance annuels**

**68** La certification d'une charge d'alimentation effectuée par l'organisme de certification comprend un audit de surveillance annuel qui permet de vérifier que les charges d'alimentation sont récoltées conformément aux exigences des articles 48 à 52.

**Visite de site**

**69 (1)** La certification d'une charge d'alimentation effectuée par l'organisme de certification comprend une visite de site lors de la première certification de la charge d'alimentation et, si le risque de non-conformité au régime de certification est élevé, lors de tout audit ultérieur.

**Audit à distance**

**(2)** Une visite de site n'est pas nécessaire lors de la réalisation d'un audit de surveillance lorsque, selon le cas :

**a)** les activités de collecte de données peuvent être effectuées à distance d'une façon qui réduit à un niveau raisonnable le risque que la non-conformité au régime de certification ne soit pas détectée;

**b)** le risque de non-conformité au régime de certification est faible.

**Identification non ambiguë**

**70 (1)** Le certificat délivré par un organisme de certification identifie sans ambiguïté la charge d'alimentation qu'il vise.

**Fin de la certification**

**(2)** Le certificat cesse d'être valide à la première des dates suivantes :

**a)** la date à laquelle l'organisme de certification, sur la base d'un audit qu'il effectue, n'est plus convaincu que les exigences applicables prévues aux articles 48 à 52 sont remplies;

**b)** la date du premier anniversaire de l'audit le plus récent effectué par l'organisme de certification;

**c)** la date du cinquième anniversaire de la date de délivrance du certificat;

**(d)** the day specified by the certification scheme under which the certification body conducts the certification.

### **Denial or revocation**

**71 (1)** If any of the following circumstances occur with respect to a feedstock, an application for the certification of the feedstock must be denied or, in the case where a certificate has been issued for the feedstock, the certificate must be revoked:

- (a)** the applicable requirements set out in sections 48 to 52 are not met with respect to the feedstock and the situation cannot be rectified by corrective action;
- (b)** the producer of the feedstock fails to comply with the certification scheme and the situation cannot be rectified by taking corrective action;
- (c)** the producer of the feedstock fails to comply with the certification scheme in a manner that undermines the integrity of the certification scheme.

### **New application for certification**

**(2)** The producer of a feedstock in respect of which an application for certification has been denied, or a certificate has been revoked, under subsection (1) may submit a new application for certification of the feedstock after the end of the period specified by the certification scheme.

### **Denial or suspension of certification**

**72 (1)** If any of the following circumstances occur with respect to a feedstock, an application for the certification of the feedstock must be denied or, in the case where a certificate has been issued for the feedstock, the certificate must be suspended:

- (a)** the applicable requirements set out in sections 48 to 52 are not met with respect to the feedstock and the situation can be rectified by taking corrective action;
- (b)** the producer of the feedstock repeatedly fails to comply with the certification scheme, including in the following cases:
  - (i)** more than 5% of the evidence that is provided to the certification body and included in a representative sample contains gaps or errors,
  - (ii)** the producer fails to disclose their participation in other certification schemes during the certification process, or
  - (iii)** the producer fails to provide the certification body with any relevant information.

### **Duration of suspension**

**(2)** The suspension of the certificate begins on the day on which the producer of the feedstock is notified of the suspension and ends after 90 days.

**d)** toute date précisée dans le régime de certification en vertu duquel l'organisme de certification effectue la certification.

### **Rejet ou révocation**

**71 (1)** La demande de certification est rejetée, ou le certificat est révoqué, dans les cas suivants :

- a)** la charge d'alimentation visée ne satisfait pas aux exigences applicables des articles 48 à 52 et aucune mesure ne peut être prise pour remédier à la situation;
- b)** le producteur de la charge d'alimentation omet de se conformer au régime de certification et aucune mesure ne peut être prise pour remédier à la situation;
- c)** le producteur de la charge d'alimentation omet de se conformer au régime de certification d'une façon telle que l'intégrité du régime est mise en péril.

### **Nouvelle demande**

**(2)** Le producteur d'une charge d'alimentation à l'égard de laquelle une demande de certification a été rejetée ou un certificat a été révoqué au titre du paragraphe (1) peut présenter une nouvelle demande de certification après l'expiration du délai prévu par le régime de certification.

### **Rejet ou suspension du certificat**

**72 (1)** La demande de certification est rejetée, ou le certificat est suspendu, dans les situations suivantes :

- a)** la charge d'alimentation visée ne satisfait pas aux exigences applicables des articles 48 à 52 et des mesures peuvent être prises pour remédier à la situation;
- b)** le producteur de la charge d'alimentation omet de façon répétée de se conformer au régime de certification, notamment dans les cas suivants :
  - (i)** plus de 5 % des preuves qu'il fournit à l'organisme de certification et qui sont comprises dans un échantillon représentatif présentent des lacunes ou des erreurs,
  - (ii)** il omet de déclarer sa participation à d'autres régimes de certification pendant le processus de certification,
  - (iii)** il ne fournit pas à l'organisme de certification les renseignements pertinents.

### **Durée de la suspension**

**(2)** Le certificat est suspendu pour quatre-vingt-dix jours à compter de la date à laquelle l'avis de suspension est adressé au producteur de la charge d'alimentation.

**Revocation**

**(3)** The certificate must be revoked at the end of the 90-day suspension period if the producer of the feedstock has not taken corrective action with respect to the situation that resulted in the suspension.

**Other circumstances of non-conformity**

**73 (1)** A certification scheme may, if a producer of a feedstock has not complied with the scheme in circumstances other than those referred to in subsections 71(1) and 72(1), provide for a period during which the producer must take corrective action with respect to the circumstances of non-conformity.

**Time limit for corrective action**

**(2)** The period within which the producer must take the corrective action ends on the earlier of

- (a)** the day on which the next surveillance audit of the feedstock is to be conducted,
- (b)** the day on which the certification is renewed,
- (c)** the day that is 12 months after the day on which the producer of the feedstock is notified of the non-conformity by the certification body, and
- (d)** the day specified by the certification scheme.

**Prior certification under another certification scheme**

**74** An application for the certification of a feedstock must contain the following information:

- (a)** a statement as to whether the feedstock has, in the previous five years, been the subject of a certification under another certification scheme;
- (b)** all relevant information relating to a certification of the feedstock under another certification scheme, including audit reports and any decisions to suspend or revoke the certification during the previous five years, as well as the reasons for any suspension or revocation; and
- (c)** a statement specifying the reasons for which any producer of the feedstock withdrew from another certification scheme before the first surveillance audit.

**Determination of Carbon Intensity****Low-carbon-intensity fuel**

**75 (1)** The carbon intensity of a low-carbon-intensity fuel, other than hydrogen produced from a fossil fuel, and the carbon intensity of a material input that is a renewable natural gas, biogas, renewable propane or hydrogen, other

**Révocation**

**(3)** Le certificat est révoqué à l'expiration du délai de quatre-vingt-dix jours si le producteur de la charge d'alimentation n'a pas remédié à la situation à l'origine de la suspension.

**Non-conformité — autres situations**

**73 (1)** Le régime de certification peut prévoir le délai dans lequel le producteur de charges d'alimentation doit remédier aux situations de non-conformité au régime de certification qui ne sont pas visées aux paragraphes 71(1) et 72(1).

**Délai**

**(2)** Le délai expire à la première des dates suivantes :

- a)** la date du prochain audit de surveillance pour la charge d'alimentation;
- b)** la date du renouvellement de la certification de la charge d'alimentation;
- c)** la date qui tombe douze mois après la date à laquelle l'avis de non-conformité a été donné par l'organisme de certification au producteur de la charge d'alimentation;
- d)** la date prévue par le régime de certification.

**Certification antérieure — autre régime**

**74** Toute demande de certification contient les renseignements suivants :

- a)** une mention précisant si la charge d'alimentation visée a fait l'objet d'une certification par un autre régime de certification au cours des cinq années précédentes;
- b)** tous les renseignements pertinents en lien avec la certification de la charge d'alimentation visée par un autre régime de certification, notamment les rapports d'audit et, le cas échéant, les décisions visant la suspension ou la révocation du certificat au cours des cinq années précédentes, ainsi que les motifs de ces décisions;
- c)** une mention précisant les raisons pour lesquelles tout producteur de la charge d'alimentation s'est retiré d'un régime de certification avant le premier audit de surveillance.

**Détermination de l'intensité en carbone****Combustible à faible intensité en carbone**

**75 (1)** L'intensité en carbone d'un combustible à faible intensité en carbone — autre que l'hydrogène produit à partir d'un combustible fossile — ou d'un apport matériel qui est du gaz naturel renouvelable, du biogaz, du propane

than hydrogen produced from a fossil fuel, is, at the election of the registered creator or foreign supplier,

(a) the default carbon intensity referred to in section 1 of Schedule 6; or

(b) determined by the formula

$$CI_f + CI_p + CI_{cl} + CI_e + CI_{td} + CI_c$$

where

**CI<sub>f</sub>** is the quantity of CO<sub>2</sub>e emissions set out in section 2 of Schedule 6 that represents the quantity of CO<sub>2</sub>e that is associated with the extraction or production, as the case may be, of the feedstock from which the fuel or material input is produced, per megajoule of energy produced,

**CI<sub>p</sub>** is the quantity of CO<sub>2</sub>e emissions set out in section 3 of Schedule 6 that represents the quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the production of the fuel or material input from the feedstock, the transportation of the feedstock and intermediary products used to produce the fuel or material input and the distribution of the fuel or material input to end users, per megajoule of energy produced,

**CI<sub>cl</sub>** is the quantity of CO<sub>2</sub>e emissions set out in section 4 of Schedule 6 that represents the quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the compression or liquefaction of the fuel or material input, per megajoule of energy produced,

**CI<sub>e</sub>** is the quantity of CO<sub>2</sub>e emissions set out in section 5 of Schedule 6 that represents the additional quantity of CO<sub>2</sub>e that is associated with the production of electricity used during the production of the fuel or material input, per megajoule of energy produced,

**CI<sub>td</sub>** is the quantity of CO<sub>2</sub>e emissions set out in section 6 of Schedule 6 that represents the additional quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the transportation of the feedstock and intermediary products used to produce the fuel or material input and the distribution of the fuel or material input to end users, per megajoule of energy produced, in the case of a total transportation distance of no less than 1500 km, and

**CI<sub>c</sub>** is the quantity of CO<sub>2</sub>e emissions set out in section 7 of Schedule 6 that represents the quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the combustion of the fuel or the use of the material input, per megajoule of energy produced.

renouvelable ou de l'hydrogène — autre que l'hydrogène produit à partir d'un combustible fossile — est, au choix du créateur enregistré ou du fournisseur étranger :

a) égale à l'intensité en carbone par défaut prévue à l'article 1 de l'annexe 6;

b) déterminée selon la formule suivante :

$$IC_{ec} + IC_p + IC_{cl} + IC_e + IC_{td} + IC_c$$

où :

**IC<sub>ec</sub>** représente la quantité d'émissions de CO<sub>2</sub>e prévue à l'article 2 de l'annexe 6 et correspondant à la quantité de CO<sub>2</sub>e liée à l'extraction ou à la production, selon le cas, de la charge d'alimentation à partir de laquelle le combustible ou l'apport matériel est produit, par mégajoule d'énergie produite,

**IC<sub>p</sub>** la quantité d'émissions de CO<sub>2</sub>e prévue à l'article 3 de l'annexe 6 et correspondant à la quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée pendant la production du combustible ou de l'apport matériel à partir de la charge d'alimentation, pendant le transport de la charge d'alimentation et des produits intermédiaires utilisés pour produire le combustible ou l'apport matériel et pendant la distribution du combustible ou de l'apport matériel à l'utilisateur final, par mégajoule d'énergie produite,

**IC<sub>cl</sub>** la quantité d'émissions de CO<sub>2</sub>e prévue à l'article 4 de l'annexe 6 et correspondant à la quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée pendant la compression ou la liquéfaction du combustible ou de l'apport matériel, par mégajoule d'énergie produite,

**IC<sub>e</sub>** la quantité d'émissions de CO<sub>2</sub>e prévue à l'article 5 de l'annexe 6 et correspondant à la quantité supplémentaire de CO<sub>2</sub>e liée à la production de l'électricité utilisée dans la production du combustible ou de l'apport matériel, par mégajoule d'énergie produite,

**IC<sub>td</sub>** la quantité d'émissions de CO<sub>2</sub>e prévue à l'article 6 de l'annexe 6 et correspondant à la quantité supplémentaire de CO<sub>2</sub>e rejetée pendant le transport de la charge d'alimentation et des produits intermédiaires utilisés pour produire le combustible ou l'apport matériel et pendant la distribution du combustible ou de l'apport matériel à l'utilisateur final, par mégajoule d'énergie produite, dans le cas où la distance totale de transport est d'au moins 1 500 km,

**IC<sub>c</sub>** la quantité d'émissions de CO<sub>2</sub>e prévue à l'article 7 de l'annexe 6 et correspondant à la quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée pendant la combustion du combustible ou l'utilisation de l'apport matériel, par mégajoule d'énergie produite.



**Use limited to 12 months**

(2) The default carbon intensity referred to in paragraph (1)(a) must not be used to create compliance credits for a period of more than 12 consecutive months or more than 12 months during two consecutive compliance periods, unless the Minister, at the written request of the registered creator, approves the use of that carbon intensity for any longer period specified by the Minister.

**Use pending approval**

(3) However, in the case of an application under subsection 80(1) for the approval of a carbon intensity determined in accordance with paragraph (1)(b) or subsection 76(1), the applicant may use the default carbon intensity referred to in paragraph (1)(a) to create compliance credits during the period beginning on the day on which the application is made and ending on the day on which the carbon intensity is approved under subsection 85(1), even if that period is longer than 12 consecutive months.

**Input data for less than three months**

(4) A registered creator or foreign supplier may elect to use the carbon intensity referred to in paragraph (1)(b) if they have input data, for a period of less than three consecutive months, derived from the activities referred to in the definition *carbon intensity* in subsection 1(1) that are carried out over the life cycle of the fuel or the life cycle of the material input, as the case may be.

**Use limited to three compliance periods**

(5) The carbon intensity referred to in paragraph (1)(b) must not be used to create credits other than for a period of no more than three consecutive compliance periods.

**Fossil fuels**

(6) For the purposes of subsections 98(2), 99(3) and (4) and 104(2), the carbon intensity of a fuel that is hydrogen, propane, natural gas, liquefied natural gas and compressed natural gas is, at the election of the registered creator, the amount set out in

- (a) section 8 of Schedule 6; or
- (b) the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**Electricity**

(7) The carbon intensity of electricity for a province in which a charging station is located is, at the election of the registered creator, the amount set out for that province in

- (a) section 9 of Schedule 6; or
- (b) the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**Utilisation : limite de douze mois**

(2) L'intensité en carbone par défaut visée à l'alinéa (1)a ne peut pas être utilisée pour créer des unités de conformité pendant plus de douze mois consécutifs, ni pendant plus de douze mois au cours de deux périodes de conformité consécutives, sauf si le ministre, sur demande écrite du créateur enregistré, approuve l'utilisation de cette intensité en carbone pour la période plus longue qu'il précise.

**Utilisation — attente d'approbation**

(3) Toutefois, l'intensité en carbone par défaut visée à l'alinéa (1)a peut être utilisée à tout moment pour créer des unités de conformité pendant la période commençant à la date à laquelle la demande d'approbation de l'intensité en carbone du combustible déterminée conformément à l'alinéa (1)b ou au paragraphe 76(1) a été présentée au titre du paragraphe 80(1) et se terminant à la date où l'intensité en carbone faisant l'objet de cette demande est approuvée au titre du paragraphe 85(1), même si cette période est supérieure à douze mois consécutifs.

**Moins de trois mois de données**

(4) Le créateur enregistré ou le fournisseur étranger peut choisir de déterminer l'intensité en carbone conformément à l'alinéa (1)b s'il possède des données d'entrée provenant des activités mentionnées à la définition de *intensité en carbone* au paragraphe 1(1) qui ont été menées au cours du cycle de vie du combustible ou de l'apport matériel, selon le cas, pour une période de moins de trois mois consécutifs.

**Utilisation — trois périodes de conformité**

(5) L'intensité en carbone visée à l'alinéa (1)b ne peut être utilisée pour créer des unités de conformité que pendant une seule période d'au plus trois périodes de conformité consécutives.

**Combustibles fossiles**

(6) Pour l'application des paragraphes 98(2), 99(3) et (4) et 104(2), l'intensité en carbone d'un combustible qui est du propane, du gaz naturel, du gaz naturel comprimé, du gaz naturel liquéfié ou de l'hydrogène est, au choix du créateur enregistré, celle qui est prévue :

- a) à l'article 8 de l'annexe 6;
- b) par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

**Électricité**

(7) L'intensité en carbone de l'électricité pour la province où est située la borne de recharge est, au choix du créateur enregistré, celle qui est prévue pour cette province :

- a) à l'article 9 de l'annexe 6;
- b) par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

### Fuel LCA Model — registered creator or foreign supplier

**76 (1)** A registered creator or foreign supplier may elect to determine the carbon intensity of a low-carbon-intensity fuel, or the carbon intensity of a material input that is a renewable natural gas, biogas, renewable propane or hydrogen, using the Fuel LCA Model in accordance with the option set out in either paragraph (3)(a) or (b), if they have input data, for a period of 24 consecutive months during the period of 30 months that immediately precedes the day on which they make the election, derived from the activities referred to in the definition *carbon intensity* in subsection 1(1) that are carried out over the life cycle of the fuel or material input, as the case may be.

### Carbon-intensity contributor

**(2)** A carbon-intensity contributor may elect to determine the carbon intensity of a low-carbon-intensity fuel or material input that is a renewable natural gas, biogas, renewable propane or hydrogen in accordance with the option set out in either paragraph (3)(a) or (b), if they have input data, for a period of 24 consecutive months during the period of 30 months that immediately precedes the day on which they make the election, derived from the activities referred to in the definition *carbon intensity* in subsection 1(1) that are carried out over the life cycle of the fuel or material input, as the case may be.

### Options on election

**(3)** The carbon intensity may be determined based on the input data referred to in subsection (1) or (2) in accordance with either of the following options:

- (a)** an existing pathway from the Fuel LCA Model; or
- (b)** a new pathway created by the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier from the Fuel LCA Model, in the case where
  - (i)** the fuel or material input is not indicated in the Fuel LCA Model,
  - (ii)** the feedstock used to produce the fuel or material input is not indicated in the Fuel LCA Model, or
  - (iii)** the criteria provided in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations for creating a new pathway are met.

### Modèle ACV des combustibles

**76 (1)** Le créateur enregistré ou le fournisseur étranger peut choisir de déterminer l'intensité en carbone d'un combustible à faible intensité en carbone, ou d'un apport matériel qui est du gaz naturel renouvelable, du biogaz, du propane renouvelable ou de l'hydrogène, en appliquant le modèle ACV des combustibles conformément à l'une des options prévues aux alinéas (3)a) et b), s'il possède des données d'entrée provenant des activités mentionnées à la définition de *intensité en carbone* au paragraphe 1(1) qui ont été menées au cours du cycle de vie du combustible ou de l'apport matériel, selon le cas, pour une période de vingt-quatre mois consécutifs au cours des trente mois précédant la date du choix.

### Contributeur à l'intensité en carbone

**(2)** Le contributeur à l'intensité en carbone peut choisir de déterminer l'intensité en carbone d'un combustible à faible intensité en carbone ou d'un apport matériel qui est du gaz naturel renouvelable, du biogaz, du propane renouvelable ou de l'hydrogène conformément à l'une des options prévues aux alinéas (3)a) et b), s'il possède des données d'entrée provenant des activités mentionnées à la définition de *intensité en carbone* au paragraphe 1(1) qui ont été menées au cours du cycle de vie du combustible ou de l'apport matériel, selon le cas, pour une période de vingt-quatre mois consécutifs au cours des trente mois précédant la date du choix.

### Options après le choix

**(3)** L'intensité en carbone peut être déterminée sur la base des données d'entrée visées aux paragraphes (1) ou (2), conformément à l'une des options suivantes :

- a)** une filière existante qui provient du modèle ACV des combustibles;
- b)** une nouvelle filière créée par le créateur enregistré, par le contributeur à l'intensité en carbone ou par le fournisseur étranger à partir du modèle ACV des combustibles, dans les cas suivants :
  - (i)** le combustible ou l'apport matériel n'est pas inclus dans le modèle ACV des combustibles,
  - (ii)** la charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible ou l'apport matériel n'est pas inclus dans le modèle ACV des combustibles,
  - (iii)** les critères prévus par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles pour la création d'une nouvelle filière sont remplis.

**Fuel LCA Model — co-processed low-carbon-intensity fuel**

**77** A registered creator or foreign supplier must determine the carbon intensity of a co-processed low-carbon-intensity fuel using the Fuel LCA Model in accordance with the applicable specific emission-reduction quantification method established under subsection 32(1) and either of the following options:

- (a) an existing pathway from the Fuel LCA Model; or
- (b) a new pathway created by the registered creator or foreign supplier from the Fuel LCA Model, in the case where
  - (i) the fuel is not indicated in the Fuel LCA Model,
  - (ii) the feedstock used to produce the fuel is not indicated in the Fuel LCA Model, or
  - (iii) the criteria provided in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations for creating a new pathway are met.

**Compressed and liquefied gases**

**78 (1)** Instead of determining the carbon intensity of propane, liquefied natural gas or compressed natural gas in accordance with subsection 75(6), a registered creator may elect to make that determination using the Fuel LCA Model in accordance with the option set out in either paragraph (3)(a) or (b), if they have input data, for a period of 24 consecutive months during the period of 30 months that immediately precedes the day on which they make the election, respecting the operation of a fuelling station or the liquefaction process for propane, renewable propane, co-processed low-carbon intensity propane, compressed natural gas, renewable compressed natural gas, liquefied natural gas or renewable liquefied natural gas.

**Renewable fuels**

**(2)** In the case of renewable propane, co-processed low-carbon-intensity propane, renewable compressed natural gas and renewable liquefied natural gas, the determination is to be made as if

- (a) the renewable propane or co-processed low-carbon-intensity propane were propane;
- (b) the renewable compressed natural gas were compressed natural gas; or
- (c) the liquefied renewable natural gas were liquefied natural gas.

**Combustibles cotraités à faible intensité en carbone**

**77** Le créateur enregistré ou le fournisseur étranger détermine l'intensité en carbone du combustible cotraité à faible intensité en carbone au moyen du modèle ACV des combustibles conformément à la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable établie au titre du paragraphe 32(1) et à l'une des options suivantes :

- a) une filière existante qui provient du modèle ACV des combustibles;
- b) une nouvelle filière créée par le créateur enregistré ou par le fournisseur étranger à partir du modèle ACV des combustibles, dans les cas suivants :
  - (i) le combustible n'est pas inclus dans le modèle ACV des combustibles,
  - (ii) la charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible n'est pas incluse dans le modèle ACV des combustibles,
  - (iii) les critères prévus par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles pour la création d'une nouvelle filière sont remplis.

**Gaz comprimés et liquéfiés**

**78 (1)** Au lieu de déterminer conformément au paragraphe 75(6) l'intensité en carbone du propane, du gaz naturel comprimé ou du gaz naturel liquéfié, le créateur enregistré peut choisir de le faire conformément à l'une des options prévues aux alinéas (3)a) et b), s'il possède des données d'entrée concernant l'exploitation d'une station de ravitaillement ou le procédé de liquéfaction du propane, du propane renouvelable, du propane cotraité à faible intensité en carbone, du gaz naturel comprimé, du gaz naturel renouvelable comprimé, du gaz naturel liquéfié ou du gaz naturel renouvelable liquéfié pour une période de vingt-quatre mois consécutifs au cours des trente mois précédant la date du choix.

**Combustibles renouvelables**

**(2)** Dans le cas du propane renouvelable, du propane cotraité à faible intensité en carbone, du gaz naturel renouvelable comprimé et du gaz naturel renouvelable liquéfié, l'intensité en carbone est déterminée comme si :

- a) le propane renouvelable ou le propane cotraité à faible intensité en carbone était du propane;
- b) le gaz naturel renouvelable comprimé était du gaz naturel comprimé;
- c) le gaz naturel renouvelable liquéfié était du gaz naturel liquéfié.

**Options on election**

**(3)** The carbon intensity may be determined based on the input data referred to in subsection (1) in accordance with either of the following options:

- (a)** an existing pathway from the Fuel LCA Model; or
- (b)** a new pathway created by the registered creator or foreign supplier from the Fuel LCA Model, in the case where
  - (i)** the fuel is not indicated in the Fuel LCA Model,
  - (ii)** the feedstock used to produce the fuel is not indicated in the Fuel LCA Model, or
  - (iii)** the criteria provided in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations for creating a new pathway are met.

**Electricity**

**79 (1)** A registered creator or carbon-intensity contributor may elect to determine, in accordance with subsection (3), the carbon intensity of the electricity supplied to electric vehicles by a charging station that is not intended primarily for use by the occupants of a private dwelling-place if they have input data respecting the source and quantity of that electricity for a period of 24 consecutive months during the period of 30 months that immediately precedes the day on which they make the election.

**Electricity — fuelling station or facility**

**(2)** A registered creator or carbon-intensity contributor may elect to determine, in accordance with subsection (3), the carbon intensity of the electricity supplied to a fuelling station or facility if they have input data respecting the source and quantity of that electricity for a period of 24 consecutive months during the period of 30 months that immediately precedes the day on which they make the election.

**Options on election**

**(3)** The carbon intensity may be determined based on the input data referred to in subsection (1) or (2) in accordance with either of the following options:

- (a)** an existing pathway from the Fuel LCA Model; or
- (b)** a new pathway created by the registered creator or carbon-intensity contributor from the Fuel LCA Model, in the case where the source of the electricity is not indicated in the Fuel LCA Model or where the criteria indicated in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations for creating a new pathway are met.

**Options après le choix**

**(3)** L'intensité en carbone peut être déterminée sur la base des données d'entrée visées au paragraphe (1), conformément à l'une des options suivantes :

- a)** une filière existante qui provient du modèle ACV des combustibles;
- b)** une nouvelle filière créée par le créateur enregistré à partir du modèle ACV des combustibles, dans les cas suivants :
  - (i)** le combustible n'est pas inclus dans le modèle ACV des combustibles,
  - (ii)** la charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible n'est pas incluse dans le modèle ACV des combustibles,
  - (iii)** les critères prévus par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles pour la création d'une nouvelle filière sont remplis.

**Électricité**

**79 (1)** Le créateur enregistré ou le contributeur à l'intensité en carbone peut choisir de déterminer conformément au paragraphe (3) l'intensité en carbone de l'électricité fournie aux véhicules électriques par une borne de recharge qui n'est pas destinée principalement à être utilisée par les occupants d'un logement privé, s'il possède des données d'entrée sur la source et la quantité d'électricité fournie pour une période de vingt-quatre mois consécutifs au cours des trente mois précédant la date du choix.

**Électricité**

**(2)** Le créateur enregistré ou le contributeur à l'intensité carbone peut choisir de déterminer conformément au paragraphe (3) l'intensité en carbone de l'électricité fournie à une station de ravitaillement ou à une installation s'il possède des données d'entrée sur la source et la quantité d'électricité fournie pour une période de vingt-quatre mois consécutifs au cours des trente mois précédant la date du choix.

**Options à choisir**

**(3)** L'intensité en carbone peut être déterminée sur la base des données d'entrée visées aux paragraphes (1) ou (2) conformément à l'une des options suivantes :

- a)** une filière existante qui provient du modèle ACV des combustibles;
- b)** une nouvelle filière créée par le créateur enregistré ou par le contributeur à l'intensité carbone à partir du modèle ACV des combustibles, si la source de l'électricité n'est pas incluse dans le modèle ACV des combustibles ou si l'un des critères prévus par les spécifications

pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles par la création d'une nouvelle filière est rempli.

### **Application for approval of carbon intensity**

**80 (1)** A registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier may apply to the Minister for the approval of a carbon intensity determined in accordance with paragraph 75(1)(b) or any of sections 76 to 79, as the case may be.

### **Carbon-intensity additional value**

**(2)** In the case of an application for the approval of a carbon intensity determined in accordance with section 76, 78 or 79, the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier may add an additional value to that carbon intensity, in which case the carbon intensity that is the subject of the application for approval would be the sum of the additional value and the carbon intensity determined using the Fuel LCA Model.

### **Imported fuel**

**(3)** Despite subsection (1), in the case of a fuel produced outside Canada and imported into Canada in respect of which compliance credits are created under paragraph 19(1)(b) or 20(b) or when a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) is carried out, only the foreign supplier of the fuel may make the application for the approval of the carbon intensity.

### **Distinct application — each feedstock**

**(4)** A distinct application for the approval of a carbon intensity is required for each type of feedstock that is used to produce a low-carbon-intensity fuel or a material input that is renewable natural gas, biogas, renewable propane or hydrogen, including in the case where two or more types of feedstock are used simultaneously to produce the low-carbon-intensity fuel or the material input.

### **Pathway approval**

**81 (1)** Before making an application under subsection 80(1) for the approval of a carbon intensity based on a new pathway referred to in paragraph 76(3)(b), 77(b), 78(3)(b) or 79(3)(b), the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier must apply to the Minister for the approval of the new pathway.

### **Application**

**(2)** The application for the approval of a new pathway must include the information referred to in Schedule 7.

### **Demande d'approbation — intensité en carbone**

**80 (1)** Le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger peut demander au ministre l'approbation de l'intensité en carbone déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) ou aux articles 76, 77, 78 ou 79, selon le cas.

### **Valeur supplémentaire d'intensité en carbone**

**(2)** Le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger peut ajouter une valeur supplémentaire d'intensité en carbone à l'intensité en carbone déterminée conformément aux articles 76, 78 ou 79. Le cas échéant, l'intensité en carbone faisant l'objet de la demande d'approbation correspond à la somme de l'intensité en carbone déterminée au moyen du modèle ACV des combustibles et de la valeur supplémentaire d'intensité en carbone.

### **Combustible importé**

**(3)** Malgré le paragraphe (1), dans le cas du combustible produit à l'extérieur du Canada et importé au Canada pour lequel des unités de conformité sont créées au titre des alinéas 19(1)b) ou 20b) ou par la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'alinéa 30d), seul le fournisseur étranger peut présenter la demande d'approbation de l'intensité en carbone.

### **Demande distincte — chaque type de charge**

**(4)** Une demande d'approbation distincte est requise pour chaque type des charges d'alimentation utilisées pour la production d'un combustible à faible intensité en carbone ou d'un apport matériel qui est du gaz naturel renouvelable, du biogaz, du propane renouvelable ou de l'hydrogène, y compris dans le cas où plusieurs types de charges d'alimentation sont utilisés simultanément pour produire le combustible à faible intensité en carbone ou l'apport matériel.

### **Approbation de la filière**

**81 (1)** Le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger demande au ministre l'approbation de la création d'une nouvelle filière visée aux alinéas 76(3)b), 77b), 78(3)b) ou 79(3)b) avant de présenter une demande d'approbation de l'intensité en carbone au titre du paragraphe 80(1).

### **Demande**

**(2)** La demande d'approbation nouvelle filière contient les renseignements prévus à l'annexe 7.

**Approval**

**(3)** The Minister must approve the new pathway if the Minister is satisfied that the pathway is based on

- (a)** a plan to collect verifiable data and results;
- (b)** calculations that do not contain any error that attains any of the quantitative materiality thresholds referred to in paragraph 150(a);
- (c)** unit processes, modelling parameters, background data sets and a methodology that are appropriate for the pathway; and
- (d)** a methodology that is consistent with ISO Standard 14040, ISO Standard 14044 and the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**Unique alphanumeric identifier**

**(4)** When the Minister approves the new pathway, the Minister must assign a unique alphanumeric identifier to it.

**Information to be provided**

**82 (1)** An application made under section 80 in respect of a carbon intensity determined in accordance with paragraph 75(1)(b) or section 76 or 77 must contain the information referred to in section 1 of Schedule 8.

**Additional information — paragraph 75(1)(b)**

**(2)** In the case of a carbon intensity determined in accordance with paragraph 75(1)(b), the application must also contain the information referred to in section 2 of Schedule 8.

**Additional information — section 76**

**(3)** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 76, the application must also contain the information referred to in sections 3 and 6 of Schedule 8, as well as any information specified in any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1).

**Additional information — section 77**

**(4)** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 77, the application must also contain the information referred to in sections 3 and 6 of Schedule 8, as well as any information specified in any applicable specific emission-reduction quantification method established under subsection 32(1).

**Information to be provided — section 78**

**83** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 78, an application made under section 80 must contain the information referred to in sections 4 and 6 of Schedule 8.

**Approbation**

**(3)** Le ministre approuve la nouvelle filière s'il est convaincu qu'elle est fondée sur :

- a)** un plan de collecte de données et de résultats qui sont tous deux vérifiables;
- b)** des calculs ne comportant aucune erreur qui atteint les seuils d'importance relative quantitative visés à l'alinéa 150a);
- c)** des processus unitaires, des paramètres de modélisation, des ensembles de données de référence et une méthode qui sont appropriés;
- d)** une méthode conforme à la norme ISO 14040, à la norme ISO 14044 et aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

**Identifiant alphanumérique unique**

**(4)** Dès qu'il approuve la nouvelle filière, le ministre lui assigne un identifiant alphanumérique unique.

**Renseignements à fournir**

**82 (1)** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) ou aux articles 76 ou 77, la demande visée à l'article 80 contient les renseignements prévus à l'article 1 de l'annexe 8.

**Renseignements supplémentaires — alinéa 75(1)b)**

**(2)** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b), la demande contient également les renseignements prévus à l'article 2 de l'annexe 8.

**Renseignements supplémentaires — article 76**

**(3)** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 76, la demande contient également les renseignements prévus aux articles 3 et 6 de l'annexe 8 et dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre du paragraphe 31(1) ou 32(1).

**Renseignements supplémentaires — article 77**

**(4)** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 77, la demande contient également les renseignements prévus aux articles 3 et 6 de l'annexe 8 et ceux mentionnés dans la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable établie au titre du paragraphe 32(1), le cas échéant.

**Renseignements à fournir — article 78**

**83** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 78, la demande visée à l'article 80 contient les renseignements prévus aux articles 4 et 6 de l'annexe 8.

**Information to be provided — section 79**

**84** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 79, an application made under section 80 must contain the information referred to in sections 5 and 6 of Schedule 8.

**Approval**

**85 (1)** The Minister must approve a carbon intensity for which an application for approval is made under section 80 if the Minister is satisfied that the determination of the carbon intensity is based on

- (a) data and results that are verifiable;
- (b) calculations that do not contain any error that attains any of the quantitative materiality thresholds referred to in paragraph 150(a);
- (c) unit processes, modelling parameters, background data sets and a methodology that are appropriate for that determination and do not result in an underestimation of the carbon intensity;
- (d) in the case of a determination made in accordance with section 76 or 77, a methodology that is consistent with ISO Standard 14040, ISO Standard 14044 and the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; and
- (e) with respect to an application referred to in section 130, an unqualified opinion issued in accordance with paragraph 154(a) or a qualified opinion issued in accordance with paragraph 154(b).

**Unique alphanumeric identifier**

**(2)** When the Minister approves the carbon intensity, the Minister must assign it a unique alphanumeric identifier.

**End of validity**

**86 (1)** The approved carbon intensity of a low-carbon-intensity fuel or material input ceases to be valid if a change is made to the extraction or production processes for the feedstock used to produce the fuel or material input or the production processes and that change is not consistent with the emission factors, input data, background data sets and methodology that were used to determine the carbon intensity and would result in,

- (a) in the case where the carbon intensity was determined in accordance with paragraph 75(1)(b), production processes that are different than those used to determine the approved carbon intensity of the fuel or material input;
- (b) in the case where the carbon intensity was determined in accordance with section 76, an actual carbon

**Renseignements à fournir — article 79**

**84** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 79, la demande visée à l'article 80 contient les renseignements prévus aux articles 5 et 6 de l'annexe 8.

**Approbation**

**85 (1)** Le ministre approuve l'intensité en carbone faisant l'objet de la demande visée à l'article 80 s'il est convaincu que la détermination de cette intensité en carbone est fondée sur :

- a) des données et des résultats qui sont tous deux vérifiables;
- b) des calculs ne comportant aucune erreur qui atteint les seuils d'importance relative quantitative visés à l'alinéa 150a);
- c) des processus unitaires, des paramètres de modélisation, des ensembles de données de référence et une méthode qui sont appropriés pour cette détermination et n'ont pas pour résultat de sous-estimer l'intensité en carbone;
- d) dans le cas de la détermination effectuée conformément aux articles 76 ou 77, une méthode conforme à la norme ISO 14040, à la norme ISO 14044 et aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;
- e) un avis sans réserve rendu conformément à l'alinéa 154a) ou un avis avec réserve rendu conformément à l'alinéa 154b), relativement à une demande visée à l'article 130.

**Identifiant alphanumérique unique**

**(2)** Dès qu'il approuve l'intensité en carbone, le ministre lui assigne un identifiant alphanumérique unique.

**Fin de validité**

**86 (1)** L'intensité en carbone approuvée pour un combustible à faible intensité en carbone ou un apport matériel cesse d'être valide si sont apportés aux procédés d'extraction ou de production des charges d'alimentation utilisées pour produire le combustible ou l'apport matériel ou aux procédés de production des changements qui ne sont pas conformes aux données d'entrée, aux facteurs d'émissions, aux ensembles de données de référence et à la méthode utilisés pour la détermination de l'intensité en carbone et qui auraient comme résultat :

- a) dans le cas de la détermination effectuée conformément à l'alinéa 75(1)b), des procédés de production différents de ceux utilisés pour déterminer l'intensité en carbone approuvée;

intensity of the fuel or material input — as specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) — that is greater than the approved carbon intensity by at least

**(i)** 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is less than 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ,

**(ii)** 5%, if the absolute value of the approved carbon intensity is between 20 and 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ, and

**(iii)** 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is greater than 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ; and

**(c)** in the case where the carbon intensity was approved for a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d), fuel production processes or conditions that are different than those indicated in the application made under subsection 80(1) for the approval of the carbon intensity.

#### **Non-compliance with section 123**

**(2)** The approved carbon intensity of a fuel or material input ceases to be valid if the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier who made the application for approval under subsection 80(1) fails to comply with the requirements set out in section 123.

#### **Non-compliance with section 124**

**(3)** The approved carbon intensity of a gaseous or liquid low-carbon-intensity fuel that was produced using a quantity of an eligible feedstock referred to in paragraph 46(1)(b) or (c) ceases to be valid if the registered creator or foreign supplier who made the application for approval under subsection 80(1) fails to comply with the requirements set out in section 124.

#### **Non-compliance with specific quantification method**

**(4)** The approved carbon intensity of a co-processed low-carbon-intensity fuel ceases to be valid if a registered creator or foreign supplier referred to in subsection 80(1) fails to comply with the applicable specific emission-reduction quantification method established under subsection 32(1).

#### **Non-compliance with record requirements**

**(5)** The approved carbon intensity of a low-carbon-intensity fuel or material input may be invalidated by the Minister if the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier who made the application for approval under subsection 80(1) fails to comply with any of the requirements set out in sections 166 and 168 in relation to the approved carbon intensity.

**b)** dans le cas de la détermination effectuée conformément à l'article 76, une intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), qui est supérieure à celle qui a été approuvée d'au moins :

**(i)** 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est inférieure à 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ,

**(ii)** 5 %, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est comprise entre 20 et 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ,

**(iii)** 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est supérieure à 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ;

**c)** dans le cas d'un projet mentionné à l'alinéa 30d), des procédés ou des conditions de production du combustible différents de ceux mentionnés dans la demande d'approbation de l'intensité en carbone visée au paragraphe 80(1).

#### **Non-conformité — article 123**

**(2)** L'intensité en carbone approuvée à l'égard d'un combustible ou d'un apport matériel cesse d'être valide si le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger qui présente la demande d'approbation visée au paragraphe 80(1) ne se conforme pas aux exigences de l'article 123.

#### **Non-conformité — article 124**

**(3)** L'intensité en carbone approuvée à l'égard d'un combustible à faible intensité en carbone liquide ou gazeux produit à partir d'une quantité d'une charge d'alimentation admissible visée aux alinéas 46(1)b) ou c) cesse d'être valide si le créateur enregistré ou le fournisseur étranger qui présente la demande d'approbation visée au paragraphe 80(1) ne se conforme pas aux exigences de l'article 124.

#### **Non-conformité — méthode de quantification spécifique**

**(4)** L'intensité en carbone approuvée à l'égard d'un combustible cotraité à faible intensité en carbone cesse d'être valide si le créateur enregistré ou le fournisseur étranger qui présente la demande d'approbation visée au paragraphe 80(1) ne se conforme pas à la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable établie au titre du paragraphe 32(1).

#### **Non-conformité — exigences relatives aux renseignements**

**(5)** L'intensité en carbone approuvée à l'égard d'un combustible à faible intensité en carbone ou d'un apport matériel peut être invalidée par le ministre si le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger qui présente la demande d'approbation visée au paragraphe 80(1) ne se conforme pas à l'une des exigences des articles 166 et 168 relatives à l'intensité en carbone approuvée.



**End of validity — certain gases**

**(6)** The approved carbon intensity of propane, liquefied natural gas or compressed natural gas determined in accordance with section 78 ceases to be valid if a change is made to the compression or liquefaction process for the fuel and that change is not consistent with the emission factors, input data, background data sets and methodology that were used to determine the carbon intensity and would result in an actual carbon intensity of the fuel — as specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) — that is greater than the approved carbon intensity by at least

- (a)** 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is less than 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- (b)** 5%, if the absolute value of the approved carbon intensity is between 20 and 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ; and
- (c)** 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is greater than 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

**End of validity — electricity**

**(7)** The approved carbon intensity of electricity determined in accordance with section 79 ceases to be valid if a change is made to the source and quantity of electricity supplied to electric vehicles or facilities and that change would result in an actual carbon intensity of the electricity — as specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) — that is greater than the approved carbon intensity by at least

- (a)** 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is less than 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- (b)** 5%, if the absolute value of the approved carbon intensity is between 20 and 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ; and
- (c)** 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is greater than 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

**Transferred carbon intensity**

**(8)** The approved carbon intensity of a fuel or material input ceases to be valid if the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier who made the application for the approval of that carbon intensity under subsection 80(1) has determined it by using a carbon intensity that ceases to be valid under any of subsections (1) to (7).

**End of validity — December 31, 2025**

**(9)** A carbon intensity determined in accordance with any of sections 76 to 79 that was approved by the Minister before July 1, 2024 ceases to be valid on December 31,

**Fin de validité — certains gaz**

**(6)** L'intensité en carbone approuvée à l'égard du propane, du gaz naturel comprimé ou du gaz naturel liquéfié déterminée conformément à l'article 78 cesse d'être valide si sont apportés au procédé de compression ou de liquéfaction du combustible des changements qui ne sont pas conformes aux données d'entrée, aux facteurs d'émissions, aux ensembles de données de référence et à la méthode utilisés pour la détermination de l'intensité en carbone et qui auraient comme résultat une intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) qui est supérieure à celle qui a été approuvée pour ce combustible d'au moins :

- a)** 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est inférieure à 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- b)** 5 %, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est comprise entre 20 et 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- c)** 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est supérieure à 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

**Fin de validité — électricité**

**(7)** L'intensité en carbone approuvée à l'égard de l'électricité et déterminée conformément à l'article 79 cesse d'être valide si sont apportés à la source et à la quantité d'électricité fournie aux véhicules électriques ou aux installations des changements qui auraient comme résultat une intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) qui est supérieure à celle qui a été approuvée d'au moins :

- a)** 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est inférieure à 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- b)** 5 %, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est comprise entre 20 et 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- c)** 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est supérieure à 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

**Intensité en carbone transférée**

**(8)** L'intensité en carbone approuvée à l'égard d'un combustible ou d'un apport matériel cesse d'être valide si le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger qui présente la demande d'approbation visée au paragraphe 80(1) a déterminé cette intensité en carbone en utilisant une intensité en carbone qui cesse d'être valide aux termes de l'un des paragraphes (1) à (7).

**Fin de validité — 31 décembre 2025**

**(9)** L'intensité en carbone déterminée conformément aux articles 76, 77, 78 ou 79 qui a été approuvée par le ministre avant le 1<sup>er</sup> juillet 2024 cesse d'être valide le 31 décembre

2025. The registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier may, on or after July 1, 2024, submit a new application to the Minister for the approval of the carbon intensity under subsection 80(1).

### **New application**

**87 (1)** A registered creator or foreign supplier may apply to replace a carbon intensity approved by the Minister under subsection 85(1) with the actual carbon intensity determined in accordance with section 76, 78 or 79, in the case where the actual carbon intensity — as specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) — is lower than the approved carbon intensity and the difference between the two intensities is at least

- (a) 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is less than 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- (b) 5%, if the absolute value of the approved carbon intensity is between 20 and 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ; and
- (c) 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is greater than 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

### **New application — carbon-intensity contributor**

**(2)** A carbon-intensity contributor may apply to replace a carbon intensity that has been approved by the Minister under subsection 85(1) with the actual carbon intensity determined in accordance with section 76 or 79 in the case where the actual carbon intensity — as specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) — is lower than the approved carbon intensity and the difference between the two intensities is at least

- (a) 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is less than 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- (b) 5%, if the absolute value of the approved carbon intensity is between 20 and 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ; and
- (c) 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the approved carbon intensity is greater than 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

### **Adjustment of credits**

**88 (1)** A registered creator may — in the first annual credit-creation report that they submit under section 120 or first credit-adjustment report that they submit under section 122 following the approval under subsection 85(1) of the carbon intensity of a fuel or energy source determined in accordance with section 76, 78 or 79 — request that compliance credits be created for the three compliance periods preceding the approval of the carbon intensity if

- (a) the carbon intensity indicated in that credit-creation report or that credit-adjustment report was determined in accordance with section 75 or was temporarily approved under subsection 91(4);

2025. À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2024, le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger peut présenter au ministre une nouvelle demande d'approbation de l'intensité en carbone au titre du paragraphe 80(1).

### **Nouvelle demande**

**87 (1)** Le créateur enregistré ou le fournisseur étranger peut demander que l'intensité carbone réelle qu'il a déterminée conformément aux articles 76, 78 ou 79 remplace l'intensité carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) si l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) est inférieure à celle qui a été approuvée et si l'écart entre les deux intensités est d'au moins :

- a) 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est inférieure à 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- b) 5 %, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est comprise entre 20 et 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- c) 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est supérieure à 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

### **Contributeur à l'intensité en carbone**

**(2)** Le contributeur à l'intensité en carbone peut demander que l'intensité carbone réelle qu'il a déterminée conformément aux articles 76 ou 79 remplace l'intensité carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) si l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) est inférieure à celle qui a été approuvée et si l'écart entre les deux intensités est d'au moins :

- a) 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est inférieure à 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- b) 5 %, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est comprise entre 20 et 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- c) 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, si la valeur absolue de l'intensité en carbone approuvée est supérieure à 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

### **Ajustement des unités**

**88 (1)** Le créateur enregistré peut, dans le premier rapport annuel sur la création d'unités de conformité qu'il transmet au ministre au titre de l'article 120 ou dans le premier rapport d'ajustement des unités de conformité qu'il transmet au ministre au titre de l'article 122 après l'approbation par le ministre, au titre du paragraphe 85(1), de l'intensité en carbone du combustible ou de la source d'énergie déterminée conformément aux articles 76, 78 ou 79, demander la création d'unités de conformité pour les trois périodes de conformité précédant l'approbation, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'intensité en carbone qui figure dans le rapport annuel sur la création d'unités de conformité ou dans le

**(b)** the fuel for which the carbon intensity was approved under subsection 85(1) is produced from the same type of feedstock and in the same production process as the fuel or electricity used during the preceding compliance periods for which a credit adjustment is requested; and

**(c)** the carbon intensity that was approved under subsection 85(1) was determined in accordance with section 76, 78 or 79 after July 1, 2024.

### **Number of adjusted compliance credits**

**(2)** The number of compliance credits that may be created by a registered creator under subsection (1) is equal to the difference between

**(a)** the maximum number of compliance credits that would be created for the three compliance periods preceding the approval of the carbon intensity using the information contained in the report that they submit under section 120 or 122 in respect of those compliance periods and using the carbon intensity that was determined in accordance with section 76, 78 or 79, as the case may be, and

**(b)** the total number of compliance credits that were created by the registered creator for the three compliance periods preceding the approval of the carbon intensity using the carbon intensity that was determined in accordance with section 75 or that was temporarily approved under subsection 91(4), as the case may be.

### **Adjustment — actual carbon intensity**

**89** A registered creator may — in the credit-adjustment report that they submit under subsection 122(1) — request that any compliance credits that were created for a compliance period using the carbon intensity that was determined in accordance with section 76 and approved under subsection 85(1) be adjusted based on the actual carbon intensity of the fuel as specified in the carbon-intensity-pathway report that they submit under subsection 123(1) for that compliance period.

### **Adjustment after June 30, 2024**

**90 (1)** If an approved carbon intensity determined in accordance with section 76, 77, 78 or 79 ceases to be valid on December 31, 2025 through the operation of subsection 86(9) and the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier made, before September 30, 2025, a new application to the Minister under subsection 80(1) for approval of the carbon intensity, the registered creator may — in the first annual credit-creation

rapport d'ajustement des unités de conformité a été déterminée conformément à l'article 75 ou temporairement approuvée au titre du paragraphe 91(4);

**b)** le combustible dont l'intensité en carbone a été approuvée au titre du paragraphe 85(1) a été produit à partir du même type de charge d'alimentation et selon le même processus de production que le combustible ou l'électricité utilisés au cours des périodes de conformité précédentes pour lesquelles l'ajustement est demandé;

**c)** l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) a été déterminée conformément aux articles 76, 78 ou 79 après le 1<sup>er</sup> juillet 2024.

### **Nombre d'unités de conformité**

**(2)** Le nombre d'unités de conformité qui peuvent être créées par le créateur enregistré au titre du paragraphe (1) est égal à la différence entre :

**a)** d'une part, le nombre maximal d'unités de conformité qui seraient créées pour les trois périodes de conformité précédant l'approbation de l'intensité en carbone en utilisant les renseignements contenus dans le rapport transmis au titre des articles 120 ou 122 pour ces périodes de conformité et l'intensité en carbone du combustible déterminée conformément aux articles 76, 78 ou 79, selon le cas;

**b)** d'autre part, le nombre total d'unités de conformité qui peuvent être créées par le créateur enregistré pour les trois périodes de conformité précédant l'approbation de l'intensité en carbone en utilisant l'intensité en carbone déterminée conformément à l'article 75 ou temporairement approuvée au titre du paragraphe 91(4), selon le cas.

### **Ajustement selon l'intensité en carbone réelle**

**89** Le créateur enregistré peut, dans le rapport d'ajustement des unités de conformité qu'il transmet au titre du paragraphe 122(1), demander au ministre que les unités de conformité créées en utilisant l'intensité en carbone déterminée conformément à l'article 76 et approuvée au titre du paragraphe 85(1) soient ajustées selon l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis pour la période de conformité au titre du paragraphe 123(1).

### **Ajustement après le 30 juin 2024**

**90 (1)** Si l'intensité en carbone déterminée conformément aux articles 76, 77, 78 ou 79 qui a été approuvée par le ministre cesse d'être valide le 31 décembre 2025 aux termes du paragraphe 86(9) et le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger, avant le 30 septembre 2025, présente au ministre une nouvelle demande d'approbation de l'intensité en carbone conformément au paragraphe 80(1), le créateur

report that they submit under section 120 or first credit-adjustment report that they submit under section 122 following the approval under subsection 85(1) of the carbon intensity — request that compliance credits be created for the period beginning on the day on which they became eligible to create compliance credits under subsection 25(2) or 25(3) or paragraph 31(2)(b) or 32(2)(d), as the case may be, and ending on the day on which the new application is approved by the Minister.

### Number of adjusted compliance credits

(2) The number of compliance credits that may be created under subsection (1) is equal to the difference between

(a) the maximum number of compliance credits that would be created by the registered creator for the period referred to in subsection (1) using the information contained in the report that they submit under section 120 or 121 in respect of the compliance periods that fall within that period and using the carbon intensity that was determined in accordance with any of sections 76 to 79, as the case may be, and

(b) the total number of compliance credits that were created by the registered creator for the period referred to in subsection (1) using the carbon intensity that they used to create compliance credits before June 30, 2024.

### Application for temporary approval

91 (1) A registered creator or foreign supplier who has data on the operation of a facility for a period of 3 or more consecutive months, but no more than 24 consecutive months, with respect to the activities referred to in the definition *carbon intensity* in subsection 1(1) may apply for temporary approval of a carbon intensity.

### Determination of carbon intensity

(2) The carbon intensity is to be determined in accordance with section 76, 78 or 79, as the case may be, using the data for the period referred to in subsection (1) instead of the data for 24 consecutive months that is required by those sections.

### Application

(3) The application must be made in accordance with sections 80 to 84.

### Temporary approval

(4) The Minister must grant temporary approval of the carbon intensity if the Minister is satisfied that the determination of the carbon intensity is based on the factors set out in subsection 85(1).

enregistré peut, dans le premier rapport annuel sur la création d'unités de conformité qu'il transmet au titre de l'article 120 ou le premier rapport d'ajustement des unités de conformité qu'il transmet au titre de l'article 122 après l'approbation de cette intensité au titre du paragraphe 85(1), demander la création d'unités de conformité pour la période commençant à la date à laquelle il est devenu admissible à créer des unités de conformité au titre des paragraphes 25(2) ou (3) ou des alinéas 31(2)b) ou 32(2)d) et se terminant à la date de la nouvelle approbation par le ministre.

### Nombre d'unités de conformité ajustées

(2) Le nombre d'unités de conformité qui peuvent être créées au titre du paragraphe (1) correspond à la différence entre :

a) d'une part, le nombre maximal d'unités de conformité qui seraient créées par le créateur enregistré au cours de la période visée au paragraphe (1) en utilisant les renseignements contenus dans les rapports transmis au titre des articles 120 ou 121 pour les périodes de conformité comprises dans cette période et l'intensité en carbone déterminée conformément aux articles 76, 77, 78 ou 79, selon le cas;

b) d'autre part, le nombre total d'unités de conformité créées par le créateur enregistré au cours de la période visée au paragraphe (1) en utilisant l'intensité en carbone utilisée par le créateur enregistré pour la création d'unités de conformité avant le 30 juin 2024.

### Demande d'approbation temporaire

91 (1) Le créateur enregistré ou le fournisseur étranger qui possède des données d'exploitation d'une installation concernant les activités mentionnées à la définition de *intensité en carbone* au paragraphe 1(1) pour une période d'au moins trois mois consécutifs et d'au plus vingt-quatre mois consécutifs peut présenter au ministre une demande d'approbation temporaire d'une intensité en carbone.

### Détermination de l'intensité en carbone

(2) L'intensité en carbone est déterminée conformément aux articles 76, 78 ou 79, selon le cas, sur la base des données concernant la période visée au paragraphe (1) et non celle de vingt-quatre mois consécutifs visée à ces articles.

### Présentation de la demande

(3) La demande est présentée conformément aux articles 80 à 84.

### Approbation temporaire

(4) Le ministre approuve temporairement l'intensité en carbone visée s'il est convaincu que la détermination en est fondée sur les critères prévus au paragraphe 85(1).

**Unique alphanumeric identifier**

**(5)** The Minister must assign a unique alphanumeric identifier to the temporarily approved carbon intensity.

**Equivalent to approved carbon intensity**

**(6)** The temporarily approved carbon intensity is to be treated as if it were approved under subsection 85(1) until

**(a)** the day that is 24 months after the day on which the temporary approval is granted, in the case where the registered creator or foreign supplier who applied for temporary approval has not applied for approval of that carbon intensity under section 80; or

**(b)** the day on which the Minister approves the carbon intensity under subsection 85(1), in any other case.

**Period of validity**

**(7)** The temporarily approved carbon intensity ceases to be valid on the day referred to in paragraph (6)(a) or (b), as the case may be, or on any earlier day on which there is a change to the extraction or production processes for the feedstock used to produce the fuel or to the fuel production processes and the change is not consistent with the emission factors, input data, background data sets or methodology that were used to determine the temporarily approved carbon intensity.

**Registration of foreign supplier**

**92 (1)** A foreign supplier may register as a foreign supplier with the Minister by submitting to the Minister a registration report that contains the following information:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent;

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent; and

**(d)** with respect to each facility at which they produce low-carbon-intensity fuel,

**(i)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility, and

**(ii)** the type of low-carbon-intensity fuel produced at the facility.

**Identifiant alphanumérique unique**

**(5)** Le ministre assigne un identifiant alphanumérique unique à l'intensité en carbone temporairement approuvée au titre du paragraphe (4).

**Intensité en carbone considérée comme approuvée**

**(6)** L'intensité en carbone temporairement approuvée doit être traitée comme si elle était approuvée au titre du paragraphe 85(1) jusqu'à la date suivante :

**a)** la date qui tombe vingt-quatre mois après la date d'approbation temporaire, dans le cas où le créateur enregistré ou le fournisseur étranger qui a demandé l'approbation temporaire de l'intensité en carbone n'a pas présenté de demande d'approbation au titre de l'article 80 pour cette intensité en carbone;

**b)** la date à laquelle le ministre approuve l'intensité en carbone au titre du paragraphe 85(1), dans tout autre cas.

**Période de validité**

**(7)** L'intensité en carbone approuvée temporairement cesse d'être valide à la date visée aux alinéas (6)a) ou b), selon le cas, ou à la date antérieure à laquelle sont apportés aux procédés d'extraction ou de production des charges d'alimentation utilisées pour produire le combustible ou aux procédés de production du combustible des changements qui ne sont pas conformes aux données d'entrée, aux facteurs d'émissions ou aux ensembles de données de référence.

**Enregistrement du fournisseur étranger**

**92 (1)** Le fournisseur étranger peut s'enregistrer à ce titre auprès du ministre en transmettant à celui-ci un rapport d'enregistrement comportant les renseignements suivants :

**a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;

**b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;

**c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé;

**d)** à l'égard de chaque installation où il produit des combustibles à faible intensité en carbone :

**(i)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale,

**(ii)** le type de combustible à faible intensité en carbone qui est produit.

**Pre-condition for application**

**(2)** A foreign supplier may make an application referred to in subsection 80(1), 81(1) or 91(1) only if they are registered as a foreign supplier with the Minister.

**Registration — carbon-intensity contributor**

**93 (1)** A carbon-intensity contributor may register as a carbon-intensity contributor with the Minister by submitting to the Minister a registration report that contains the following information:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent;
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent; and
- (d)** with respect to each facility at which renewable natural gas, renewable propane, electricity, biogas or hydrogen is produced,
  - (i)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility, and
  - (ii)** the type of fuel, energy source or material input produced at the facility.

**Pre-condition for application**

**(2)** A carbon-intensity contributor may make an application referred to in subsection 80(1), 81(1) or 91(1) only if they are registered as a carbon-intensity contributor with the Minister.

Low-Carbon-Intensity Fuels

**Liquid class**

**94 (1)** A person who, during a compliance period, produces in Canada or imports into Canada a quantity of liquid low-carbon-intensity fuel that displaces, or was sold to displace, the use of a quantity of fuel in the liquid class may create provisional compliance credits in respect of the liquid class for the compliance period.

**Condition préalable à la demande**

**(2)** Le fournisseur étranger ne peut présenter une demande au titre des paragraphes 80(1), 81(1) ou 91(1) que s'il s'enregistre à ce titre auprès du ministre.

**Contributeur à l'intensité en carbone — enregistrement**

**93 (1)** Le contributeur à l'intensité en carbone peut s'enregistrer à ce titre auprès du ministre en transmettant à celui-ci un rapport d'enregistrement comportant les renseignements suivants :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé;
- d)** les renseignements ci-après sur chaque installation où du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable, de l'électricité, du biogaz ou de l'hydrogène est produit :
  - (i)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale,
  - (ii)** le type de combustible, de source d'énergie ou d'apport matériel qui y est produit.

**Condition préalable à la demande**

**(2)** Le contributeur à l'intensité en carbone ne peut présenter une demande au titre des paragraphes 80(1), 81(1) ou 91(1) que s'il s'enregistre à ce titre auprès du ministre.

Combustibles à faible intensité en carbone

**Catégorie des combustibles liquides**

**94 (1)** La personne qui, au cours d'une période de conformité, produit ou importe au Canada un volume de combustible à faible intensité en carbone liquide qui remplace ou a été vendu pour remplacer un volume de tout combustible de la catégorie des combustibles liquides peut créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides pour cette période de conformité.

**Number of compliance credits**

**(2)** The number of compliance credits that the person may create for a compliance period in respect of the liquid low-carbon-intensity fuel is determined by the formula

$$CI_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

**CI<sub>diff</sub>** is the difference between the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1, and the carbon intensity of the low-carbon-intensity fuel that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a), the carbon intensity approved under subsection 85(1) or the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;

**Q** is, subject to subsection 45(1), the volume of the low-carbon-intensity fuel that the person produced in Canada using an eligible feedstock or imported into Canada during the compliance period that is used or sold for use in Canada as neat fuel or as part of a blend, expressed in cubic metres; and

**D** is, at the election of the person, the energy density of the low-carbon-intensity fuel as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**Gaseous class**

**95 (1)** A person who, during a compliance period, produces in Canada or imports into Canada a quantity of low-carbon-intensity fuel that is biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen and that displaces, or was sold to displace, the use of a volume of fuel in the gaseous class may create provisional compliance credits in respect of the gaseous class for the compliance period.

**Excluded gases**

**(2)** A person must not create provisional compliance credits under subsection (1) for a compliance period by producing or importing

- (a)** biogas that is converted into renewable natural gas;
- (b)** biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen for which provisional compliance credits were created by the carrying out of an emission-reduction project referred to in section 30;
- (c)** biogas for which provisional compliance credits were created under section 96; or

**Nombre d'unités de conformité**

**(2)** Le nombre d'unités de conformité que la personne peut créer pour la période de conformité est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

**IC<sub>diff</sub>** représente la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, et, d'autre part, l'intensité en carbone du combustible à faible intensité en carbone, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a), l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

**Q** sous réserve du paragraphe 45(1), le volume du combustible à faible intensité en carbone en cause produit à partir de charges d'alimentation admissibles ou importé au Canada par la personne au cours de la période de conformité et qui est utilisé ou vendu pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange, exprimé en mètres cubes;

**D** la densité énergétique du combustible à faible intensité en carbone prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix de la personne.

**Catégorie des combustibles gazeux**

**95 (1)** La personne qui, au cours d'une période de conformité donnée, produit ou importe au Canada une quantité de combustible à faible intensité en carbone qui est du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène et qui remplace ou a été vendu pour remplacer un volume de combustible de la catégorie des combustibles gazeux peut créer des unités de conformité provisoires pour la catégorie des combustibles gazeux pour cette période de conformité.

**Gaz exclus**

**(2)** Aucune unité de conformité provisoire ne peut être créée au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité par la production ou l'importation des combustibles suivants :

- a)** le biogaz converti en gaz naturel renouvelable;
- b)** le biogaz, le gaz naturel renouvelable, le propane renouvelable ou l'hydrogène pour lesquels des unités de conformité provisoires ont été créées par la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'article 30;

**(d)** renewable propane, renewable natural gas or hydrogen for which provisional compliance credits were created under section 100 or 104.

#### Exception — biogas used in equipment

**(3)** A person must not create provisional compliance credits under subsection (1) for a compliance period in respect of the use of biogas in equipment that produces electricity unless the amount determined by the following formula is greater than 0.7:

$$(E_{\text{total}} + H) \div (Q \times D)$$

where

- E<sub>total</sub>** is the total quantity of electricity produced by the equipment, expressed in megajoules;
- H** is the heat energy produced by the equipment and used or sold, expressed in megajoules;
- Q** is the quantity of the biogas used in the equipment, expressed in cubic metres; and
- D** is, at the election of the person, the energy density of the biogas as set out in item 1, column 2, of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162.

#### Number of compliance credits

**(4)** The number of compliance credits that the person may create for a compliance period in respect of a particular fuel is determined by the formula

$$CI_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

**CI<sub>diff</sub>** is

**(a)** in the case of biogas, renewable natural gas or hydrogen, the difference between the reference carbon intensity of biogas, renewable natural gas and hydrogen, as set out in item 2, column 2, of Schedule 1, and the carbon intensity that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a), the carbon intensity approved under subsection 85(1) or the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be, and

**(b)** in the case of renewable propane, the difference between the reference carbon intensity of renewable propane, as set out in item 3, column 2, of Schedule 1, and the carbon intensity that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a), the carbon intensity approved under subsection 85(1) or the actual carbon intensity specified in the

**c)** le biogaz pour lequel des unités de conformité provisoires ont été créées au titre de l'article 96;

**d)** le gaz naturel renouvelable, le propane renouvelable ou l'hydrogène pour lesquels des unités de conformité provisoires ont été créées au titre des articles 100 ou 104.

#### Exception — biogaz utilisé dans un équipement

**(3)** Aucune unité de conformité provisoire ne peut être créée au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité dans le cas de biogaz utilisé dans un équipement de production d'électricité, sauf si le résultat de la formule ci-après est supérieur à 0,7 :

$$(E_{\text{totale}} + C) \div (Q \times D)$$

où :

- E<sub>totale</sub>** représente la quantité d'électricité totale produite par l'équipement, exprimée en mégajoules;
- C** l'énergie thermique produite par l'équipement et utilisée ou vendue, exprimée en mégajoules;
- Q** la quantité du biogaz utilisée dans l'équipement, exprimée comme un volume en mètres cubes;
- D** la densité énergétique du biogaz prévue à l'article 1 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles ou mesurée conformément à l'article 162, au choix de la personne.

#### Nombre d'unités de conformité

**(4)** Le nombre d'unités de conformité que la personne peut créer pour la période de conformité pour un combustible donné est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

**IC<sub>diff</sub>** représente :

**a)** dans le cas du biogaz, du gaz naturel renouvelable ou de l'hydrogène, la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence du biogaz, du gaz naturel renouvelable et de l'hydrogène prévue à l'article 2 de l'annexe 1, dans la colonne 2, et, d'autre part, l'intensité en carbone du biogaz, du gaz naturel renouvelable ou de l'hydrogène, selon le cas, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a), l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

**b)** dans le cas du propane renouvelable, la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence du propane renouvelable prévue à l'article 3 de l'annexe 1, dans la colonne 2, et, d'autre part, l'intensité



carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;

- Q** is, subject to subsection 45(1), the quantity of the biogas — other than biogas referred to in paragraph (2)(a) or (2)(c) — or renewable natural gas, renewable propane or hydrogen — other than renewable natural gas, renewable propane or hydrogen referred to in paragraph (2)(d) — that was produced using an eligible feedstock in Canada or imported into Canada by the person during the compliance period and that is used or sold for use in Canada as neat fuel or as part of a blend, expressed in cubic metres in the case of biogas, renewable natural gas or renewable propane and in kilograms in the case of hydrogen; and
- D** is, at the election of the person, the energy density of the biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or, in the case of biogas, as measured in accordance with section 162.

#### Biogas used to produce electricity

**96 (1)** A person who, during a compliance period, produces in Canada a quantity of biogas that is used in equipment to produce electricity and that displaces the use in Canada of a volume of fuel in the gaseous class in accordance with paragraph 20(b) or (c) may create provisional compliance credits in respect of the gaseous class for the compliance period.

#### Electricity produced from biogas

**(2)** The carbon intensity of the electricity that the person produces by using biogas in equipment is determined by the formula

$$CI_{\text{biogas}} \times (Q \times D) \div E_{\text{total}}$$

where

- $CI_{\text{biogas}}$**  is the carbon intensity of the biogas that is used to produce electricity and that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a), the carbon intensity approved under subsection 85(1) or the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;
- Q** is, subject to subsection 45(1), the quantity of the biogas that is produced using an eligible feedstock and used in the equipment and determined in accordance with the Specifications for Fuel

en carbone du propane renouvelable, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1) a), l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

- Q** sous réserve du paragraphe 45(1), la quantité de biogaz — à l'exclusion du biogaz visé aux alinéas (2)a) et c) — ou de gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène — à l'exclusion du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène visés à l'alinéa (2)d) — produit à partir de charges d'alimentation admissibles ou importé au Canada par la personne au cours de la période de conformité qui est utilisé ou vendu pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange, exprimée comme un volume en mètres cubes, dans le cas du biogaz, du gaz naturel renouvelable et du propane renouvelable, et en kilogrammes, dans le cas de l'hydrogène;
- D** la densité énergétique du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou prévue par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles ou, dans le cas du biogaz, mesurée conformément à l'article 162, au choix de la personne.

#### Biogaz utilisé pour produire de l'électricité

**96 (1)** La personne qui, au cours d'une période de conformité, produit au Canada une quantité de biogaz qui est utilisée dans un équipement pour produire de l'électricité et qui remplace au Canada un volume de tout combustible de la catégorie des combustibles gazeux conformément aux alinéas 20b) ou c) peut créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles gazeux pour cette période de conformité.

#### Électricité produite à partir du biogaz

**(2)** L'intensité en carbone de l'électricité que la personne produit à partir du biogaz utilisé dans l'équipement de production d'électricité est déterminée selon la formule suivante :

$$IC_{\text{biogaz}} \times (Q \times D) \div E_{\text{totale}}$$

où :

- $IC_{\text{biogaz}}$**  représente l'intensité en carbone du biogaz utilisé pour produire de l'électricité, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a), l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;
- Q** sous réserve du paragraphe 45(1), la quantité du biogaz produite à partir de charges d'alimentation

LCA Model CI Calculations, expressed in cubic metres;

- D** is, at the election of the person, the energy density of the biogas as set out in item 1, column 2, of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162; and
- E<sub>total</sub>** is the total quantity of electricity produced by the equipment from the biogas, expressed in megajoules.

#### Number of compliance credits

(3) The number of compliance credits that a person may create under subsection (1) for a compliance period is determined by the formula

$$CI_{diff} \times E \times 10^{-6}$$

where

- CI<sub>diff</sub>** is the difference between the carbon intensity of electricity for the province in which the equipment used to produce the electricity is located, as determined in accordance with subsection (4), and the carbon intensity of the electricity produced from biogas, as determined in accordance with subsection (2); and
- E** is the quantity of electricity that is produced, expressed in megajoules.

#### Carbon intensity — province

(4) The carbon intensity of electricity for the province in which the equipment that uses biogas to produce electricity is located is the lesser of the following amounts:

- (a) the amount set out for that province in section 9 of Schedule 6;
- (b) the amount set out for that province in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; and
- (c) 96 g/MJ.

#### Multiple feedstocks

**97 (1)** A low-carbon-intensity fuel that is produced using more than one type of feedstock is considered to be multiple fuels for the purposes of paragraph 30(d) and sections 94 to 96, 100 and 104 and the quantity of each type of fuel is equal to the proportion of the low-carbon-intensity fuel that is produced using each type of feedstock.

#### Determination of proportion

(2) The registered creator must determine the proportion of a low-carbon-intensity fuel that is produced using each

admissibles, utilisée dans l'équipement et déterminée conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, exprimée comme un volume en mètres cubes;

- D** la densité énergétique du biogaz prévue à l'article 1 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles ou mesurée conformément à l'article 162, au choix de la personne;
- E<sub>totale</sub>** la quantité d'électricité totale produite à partir du biogaz par l'équipement, exprimée en mégajoules.

#### Nombre d'unités de conformité

(3) Le nombre d'unités de conformité que peut créer la personne visée au paragraphe (1) pour la période de conformité est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{diff} \times E \times 10^{-6}$$

où :

- IC<sub>diff</sub>** représente la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de l'électricité pour la province où est situé l'équipement de production d'électricité, déterminée conformément au paragraphe (4), et, d'autre part, l'intensité en carbone de l'électricité produite à partir du biogaz, déterminée conformément au paragraphe (2);
- E** la quantité d'électricité produite, exprimée en mégajoules.

#### Intensité en carbone — province

(4) L'intensité en carbone de l'électricité dans la province où est situé l'équipement de production d'électricité utilisant du biogaz est la moindre des intensités suivantes :

- a) celle qui est prévue pour cette province à l'article 9 de l'annexe 6;
- b) celle qui est prévue pour cette province par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;
- c) 96 g/MJ.

#### Multiples charges d'alimentation

**97 (1)** Pour l'application de l'alinéa 30d) et des articles 94 à 96, 100 et 104, le combustible à faible intensité en carbone produit à partir de plusieurs types de charges d'alimentation est considéré comme plusieurs combustibles, la quantité de chacun correspondant à la proportion de combustible à faible intensité en carbone produit à partir de chaque type de charges d'alimentation.

#### Détermination de la proportion

(2) Le créateur enregistré détermine la proportion de combustible à faible intensité en carbone produit à partir

type of feedstock in accordance with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

### Co-processed low-carbon-intensity fuel

**(3)** The registered creator must determine the proportion of a co-processed low-carbon-intensity fuel that is produced using each type of feedstock in accordance with the applicable specific emission-reduction quantification method established under subsection 32(1).

Fuel or Other Energy Source for Vehicles

### Gas for vehicles

**98 (1)** The owner or operator of a fuelling station who, during a compliance period, displaces the use of a fuel in the liquid class by supplying propane, compressed natural gas or liquefied natural gas for use in Canada as a fuel for a vehicle may create provisional compliance credits in respect of the liquid class for the compliance period.

### Number of compliance credits

**(2)** The number of compliance credits that an owner or operator may create under subsection (1) for a compliance period is determined by the formula

$$CI_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

$CI_{\text{diff}}$  is the difference between

**(a)** the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1, and

**(b)** the carbon intensity of the propane, compressed natural gas or liquefied natural gas that is determined in accordance with subsection 75(6), that is approved under subsection 85(1) or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;

$Q$  is the difference between

**(a)** the total quantity of the fuel that contains propane, compressed natural gas or liquefied natural gas that is supplied for use as a fuel for a vehicle, as measured by a meter,

**(i)** expressed in cubic metres of fuel in the liquid state, in the case of fuel that contains propane,

**(ii)** expressed in cubic metres, in the case of fuel that contains compressed natural gas, and

de chaque type de charge d'alimentation conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

### Combustible cotraité à faible intensité en carbone

**(3)** Le créateur enregistré détermine la proportion de combustible cotraité à faible intensité en carbone produit à partir de chaque type de charge d'alimentation conformément à la méthode de quantification spécifique des réductions des émissions applicable établie au titre du paragraphe 32(1).

Combustibles ou autres sources d'énergie pour les véhicules

### Gaz pour véhicules

**98 (1)** Le propriétaire ou l'exploitant d'une station de ravitaillement qui, au cours d'une période de conformité remplace l'utilisation d'un combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation de propane, de gaz naturel comprimé ou de gaz naturel liquéfié qu'il fournit pour utilisation comme combustible dans un véhicule au Canada peut créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides pour cette période de conformité.

### Nombre d'unités de conformité

**(2)** Le nombre d'unités de conformité que le propriétaire ou l'exploitant peut créer au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

$IC_{\text{diff}}$  représente la différence entre :

**a)** d'une part, l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2;

**b)** d'autre part, l'intensité en carbone du propane, du gaz naturel comprimé ou du gaz naturel liquéfié déterminée conformément au paragraphe 75(6) ou approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

$Q$  la différence entre :

**a)** d'une part, la quantité totale de combustible qui contient du propane, du gaz naturel comprimé ou du gaz naturel liquéfié et qui est fournie pour utilisation comme combustible dans un véhicule, mesurée par un compteur et exprimée :

**(i)** dans le cas de combustible contenant du propane, en mètres cubes de combustible à l'état liquide,

(iii) expressed in kilograms, in the case fuel that contains liquefied natural gas; and

(b) the quantity of the following, as determined from the supporting documents referred to in subsection 99(2):

(i) renewable propane or co-processed low-carbon-intensity propane supplied for use as a fuel for a vehicle, expressed in cubic metres of fuel in the liquid state, if the fuel that is supplied contains propane, renewable propane or co-processed low-carbon-intensity propane, and

(ii) renewable natural gas supplied for use as a fuel for a vehicle, expressed in cubic metres, if the fuel that is supplied contains compressed natural gas, or

(iii) renewable natural gas supplied for use as a fuel for a vehicle, expressed in kilograms, if the fuel that is supplied contains liquefied natural gas; and

**D** is, at the election of the owner or operator, the energy density of the propane, compressed natural gas or liquefied natural gas, as the case may be, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

### Renewable gaseous fuel

**99 (1)** The owner or operator of a fuelling station who, during a compliance period, displaces the use of a fuel in the liquid class by supplying low-carbon-intensity fuel that is renewable propane, co-processed low-carbon intensity propane, compressed renewable natural gas or liquefied renewable natural gas for use in Canada as a fuel for a vehicle must not create provisional compliance credits in respect of the liquid class for the compliance period unless they possess the supporting documents that are referred to in subsection (2).

### Supporting documents

(2) The supporting documents must

(a) establish that the fuel was physically supplied to the fuelling station or was supplied to the fuelling station by means of a contractual agreement;

(ii) dans le cas de combustible contenant du gaz naturel comprimé, en mètres cubes,

(iii) dans le cas de combustible contenant du gaz naturel liquéfié, en kilogrammes;

b) d'autre part :

(i) dans le cas de combustible contenant du propane, du propane renouvelable ou du propane cotraité à faible intensité en carbone, la quantité de propane renouvelable ou de propane cotraité à faible intensité en carbone fournie pour utilisation comme combustible dans un véhicule, exprimée en mètres cubes de combustible à l'état liquide et déterminée au moyen des pièces justificatives visées au paragraphe 99(2),

(ii) dans le cas de combustible contenant du gaz naturel comprimé, la quantité de gaz naturel renouvelable fournie pour utilisation comme combustible dans un véhicule, exprimée en mètres cubes et déterminée au moyen des pièces justificatives visées au paragraphe 99(2),

(iii) dans le cas de combustible contenant du gaz naturel liquéfié, la quantité de gaz naturel renouvelable fournie pour utilisation comme combustible dans un véhicule, exprimée en kilogrammes et déterminée au moyen des pièces justificatives visées au paragraphe 99(2);

**D** la densité énergétique du propane, du gaz naturel comprimé ou du gaz naturel liquéfié, selon le cas, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du propriétaire ou de l'exploitant.

### Combustibles gazeux renouvelables

**99 (1)** Le propriétaire ou l'exploitant d'une station de ravitaillement qui, au cours d'une période de conformité, remplace l'utilisation d'un combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation d'un combustible à faible intensité en carbone — qu'il fournit — qui est du propane renouvelable, du propane cotraité à faible intensité en carbone, du gaz naturel renouvelable comprimé ou du gaz naturel renouvelable liquéfié pour utilisation comme combustible dans un véhicule au Canada ne peut créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides pour cette période de conformité que s'il possède les pièces justificatives visées au paragraphe (2).

### Pièces justificatives

(2) Les pièces justificatives doivent, à la fois :

a) démontrer que le combustible en cause a été fourni à la station de ravitaillement physiquement ou au moyen d'un contrat;

**(b)** indicate the quantity of the fuel that was produced, subject to subsection 45(1), using eligible feedstock that was supplied to the fuelling station by the producer of the fuel during the compliance period and indicate the name of the person from whom the fuel was purchased;

**(c)** if the carbon intensity of the fuel has been approved by the Minister under subsection 85(1), indicate that carbon intensity and the alphanumeric identifier assigned to that carbon intensity under subsection 85(2);

**(d)** if the carbon intensity of the fuel has not been approved by the Minister under subsection 85(1), indicate the name of the producer of the fuel, their civic address, postal address, telephone number and, if any, their email address and the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of the facility at which the fuel was produced; and

**(e)** if the fuel was supplied by means of a contractual agreement, establish that there is a physical connection between the fuelling station and the producer of the fuel and that the quantity of the fuel supplied to vehicles at the fuelling station during the compliance period does not exceed the quantity of the fuel produced by the producer of the fuel and injected in a pipeline during the compliance period.

### Number of compliance credits

**(3)** The number of compliance credits that the owner or operator of a fuelling station that supplies a low-carbon-intensity fuel that is compressed renewable natural gas or liquefied renewable natural gas may create for a compliance period is determined by the formula

$$(CI_{diff1} + CI_{diff2}) \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

$CI_{diff1}$  is the difference between

**(a)** the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1, and

**(b)** the carbon intensity of the compressed renewable natural gas or liquefied renewable natural gas that is determined in accordance with subsection 75(6), that is approved under subsection 85(1) or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;

$CI_{diff2}$  is the difference between

**(a)** the carbon intensity of natural gas that is determined in accordance with subsection 75(6), and

**(b)** the reference carbon intensity of renewable natural gas, as set out in item 2, column 2, of Schedule 1;

**b)** sous réserve du paragraphe 45(1), indiquer la quantité de combustible produit à partir de charges d'alimentation admissibles qui est fourni à la station de ravitaillement par le producteur du combustible en cause au cours de la période de conformité et le nom de la personne de qui ce combustible a été acheté;

**c)** si l'intensité en carbone du combustible a été approuvée par le ministre au titre du paragraphe 85(1), indiquer cette intensité en carbone, ainsi que l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2);

**d)** si l'intensité carbone du combustible n'a pas été approuvée par le ministre au titre du paragraphe 85(1), indiquer le nom du producteur du combustible, ses adresses municipales et postale, son numéro de téléphone et, le cas échéant, son adresse électronique, ainsi que les nom, les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, l'adresse municipale de l'installation où le combustible a été produit;

**e)** si le combustible a été fourni au moyen d'un contrat, démontrer qu'il existe un lien physique entre la station de ravitaillement et le producteur du combustible et que la quantité de combustible fournie aux véhicules à la station de ravitaillement au cours de la période de conformité n'est pas supérieure à la quantité de combustible produite par le producteur et injectée dans un pipeline au cours de la période de conformité.

### Nombre d'unités de conformité

**(3)** Le nombre d'unités de conformité que le propriétaire ou l'exploitant d'une station de ravitaillement qui fournit du combustible à faible intensité en carbone qui est du gaz naturel renouvelable comprimé ou du gaz naturel renouvelable liquéfié peut créer au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité est déterminé selon la formule suivante :

$$(IC_{diff1} + IC_{diff2}) \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

$IC_{diff1}$  représente la différence entre :

**a)** d'une part, l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2;

**b)** d'autre part, l'intensité en carbone du gaz naturel renouvelable comprimé ou du gaz naturel renouvelable liquéfié déterminée conformément au paragraphe 75(6) ou approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

$IC_{diff2}$  la différence entre :

**a)** d'une part, l'intensité en carbone du gaz naturel, déterminée conformément au paragraphe 75(6);

- Q** is, subject to subsection 45(1), the quantity of the renewable natural gas supplied to the vehicles, expressed in cubic metres in the case of compressed renewable natural gas or in kilograms in the case of liquefied renewable natural gas, as determined from the supporting documents referred to in subsection (2); and
- D** is, at the election of the owner or operator, the energy density of renewable natural gas as set out in item 2, column 2, of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

### Renewable propane

**(4)** The number of compliance credits that the owner or operator of a fuelling station that supplies a low-carbon-intensity fuel that is renewable propane or co-processed low-carbon intensity propane may create for a compliance period is determined by the formula

$$(CI_{diff1} + CI_{diff2}) \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

$CI_{diff1}$  is the difference between

- (a)** the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1, and
- (b)** the carbon intensity of the propane that is determined in accordance with subsection 75(6), that is approved under subsection 85(1) or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;

$CI_{diff2}$  is the difference between

- (a)** the carbon intensity of propane, as determined in accordance with subsection 75(6), and
- (b)** the reference carbon intensity of renewable propane, as set out in item 3, column 2, of Schedule 1;

- Q** is, subject to subsection 45(1), the quantity of the renewable propane or co-processed low-carbon intensity propane supplied to the vehicles, expressed in cubic metres of fuel in the liquid state, as determined from the supporting documents referred to in subsection (2); and
- D** is, at the election of the owner or operator, the energy density of renewable propane as set out in item 7, column 2, of Schedule 2 or in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**b)** d'autre part, l'intensité en carbone de référence du gaz naturel renouvelable prévue à l'article 2 de l'annexe 1, dans la colonne 2;

- Q** sous réserve du paragraphe 45(1), la quantité de gaz naturel renouvelable fournie aux véhicules, exprimée en mètres cubes pour le gaz naturel renouvelable comprimé et en kilogrammes pour le gaz naturel renouvelable liquéfié et déterminée au moyen des pièces justificatives visées au paragraphe (2);
- D** la densité énergétique du gaz naturel renouvelable prévue à l'article 2 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du propriétaire ou de l'exploitant.

### Propane renouvelable

**(4)** Le nombre d'unités de conformité que peut créer le propriétaire ou l'exploitant d'une station de ravitaillement qui fournit du combustible à faible intensité en carbone qui est du propane renouvelable ou du propane cotraité à faible intensité en carbone pour la période de conformité est déterminé selon la formule suivante :

$$(IC_{diff1} + IC_{diff2}) \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

$IC_{diff1}$  représente la différence entre :

- a)** d'une part, l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2;
- b)** d'autre part, l'intensité en carbone du propane qui est déterminée conformément au paragraphe 75(6) ou approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone visé au paragraphe 123(1), selon le cas;

$IC_{diff2}$  la différence entre :

- a)** d'une part, l'intensité en carbone du propane, déterminée conformément au paragraphe 75(6);
- b)** d'autre part, l'intensité en carbone de référence du propane renouvelable prévue à l'article 3 de l'annexe 1, dans la colonne 2;

- Q** sous réserve du paragraphe 45(1), la quantité de propane renouvelable ou de propane cotraité à faible intensité en carbone fournie aux véhicules, exprimée en mètres cubes de combustible à l'état liquide et déterminée au moyen des pièces justificatives visées au paragraphe (2);
- D** la densité énergétique du propane renouvelable prévue à l'article 7 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du propriétaire ou de l'exploitant.

**Creator — producer or importer**

**100 (1)** A person who, during a compliance period, displaces the use of a fuel in the liquid class by producing in Canada or importing into Canada, a quantity of low-carbon-intensity fuel that is renewable propane or renewable natural gas for use in Canada as a fuel for a vehicle must not create provisional compliance credits in respect of the liquid class for the compliance period unless they possess supporting documents that

- (a) establish that the fuel was physically supplied to a fuelling station or supplied to the fuelling station by means of a contractual agreement;
- (b) indicate the name of the owner or operator of the fuelling station;
- (c) indicate the quantity of the fuel that was supplied to the fuelling station during the compliance period;
- (d) establish that the quantity of the fuel that was supplied by the producer to the fuelling station and used to create compliance credits during the compliance period does not exceed the quantity of the fuel that was supplied to vehicles at the fuelling station during the compliance period; and
- (e) if the fuel was supplied to the fuelling station by means of a contractual agreement, establish that there is a physical connection between the fuelling station and the producer of the fuel.

**Number of compliance credits**

**(2)** The number of compliance credits that the person referred to in subsection (1) may create for a compliance period in respect of a particular fuel is determined by the formula

$$CI_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

$CI_{\text{diff}}$  is

- (a) in the case of renewable natural gas, the difference between the reference carbon intensity of renewable natural gas, as set out in item 2, column 2, of Schedule 1, and the carbon intensity of the renewable natural gas that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a), the carbon intensity approved under subsection 85(1) or the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be, and

**Créateur — producteur ou importateur**

**100 (1)** La personne qui, au cours d'une période de conformité, remplace l'utilisation d'un combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation d'une quantité — qu'elle produit ou importe au Canada — de combustible à faible intensité en carbone qui est du propane renouvelable ou du gaz naturel renouvelable pour utilisation comme combustible dans un véhicule au Canada ne peut créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides pour cette période de conformité, que si elle possède les pièces justificatives nécessaires qui, à la fois :

- a) démontrent que le combustible en cause a été fourni physiquement ou au moyen d'un contrat à une station de ravitaillement;
- b) indiquent le nom du propriétaire ou de l'exploitant de la station de ravitaillement;
- c) indiquent la quantité de combustible fourni à la station de ravitaillement pendant la période de conformité;
- d) démontrent que la quantité de combustible fourni par le producteur à la station de ravitaillement pour créer les unités de conformité pendant la période de conformité n'est pas supérieure à la quantité de combustible fournie aux véhicules à la station de ravitaillement pendant la période de conformité;
- e) si le combustible en cause a été fourni au moyen d'un contrat, démontrent qu'il existe un lien physique entre la station de ravitaillement et le producteur du combustible.

**Nombre d'unités de conformité**

**(2)** Le nombre d'unités de conformité que la personne visée au paragraphe (1) peut créer pour la période de conformité pour le combustible en cause est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

$IC_{\text{diff}}$  représente :

- a) dans le cas du gaz naturel renouvelable, la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence du gaz naturel renouvelable prévue à l'article 2 de l'annexe 1, dans la colonne 2, et, d'autre part, l'intensité en carbone du gaz naturel renouvelable, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a), l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

**(b)** in the case of renewable propane, the difference between the reference carbon intensity of renewable propane, as set out in item 3, column 2, of Schedule 1, and the carbon intensity of the renewable propane that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a), the carbon intensity approved under subsection 85(1) or the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;

- Q** is, subject to subsection 45(1), the quantity of the fuel supplied to the fuelling station, expressed in cubic metres, as determined from the supporting documents referred to in subsection (1); and
- D** is, at the election of the person, the energy density of the fuel as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

#### Electricity — charging-site host

**101 (1)** A charging-site host may, for a compliance period, create provisional compliance credits in respect of the liquid class by displacing, during the compliance period, the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class with the use in Canada of electricity as an energy source for an electric vehicle of a class that is listed in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, if the electricity is supplied to that electric vehicle by a charging station other than any charging station referred to in subsection 102(1).

#### Number of compliance credits

**(2)** The number of compliance credits that the charging-site host may create under subsection (1) for a compliance period by supplying electricity of a particular carbon intensity to electric vehicles is determined by the formula

$$CI_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

$CI_{\text{diff}}$  is the difference between the reference carbon intensity for the liquid class for the compliance period, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1 and adjusted by the energy efficiency ratio of the electric vehicles, and the carbon intensity of the electricity used by those electric vehicles, as determined by the formula

$$(R_{\text{ee}} \times CI_{\text{ref}}) - CI_{\text{e}}$$

**(b)** dans le cas du propane renouvelable, la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence du propane renouvelable prévue à l'article 3 de l'annexe 1, dans la colonne 2, et, d'autre part, l'intensité en carbone du propane renouvelable, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1) a), l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

- Q** sous réserve du paragraphe 45(1), la quantité du combustible en cause fournie à la station de ravitaillement, exprimée en mètres cubes et déterminée au moyen des pièces justificatives visées au paragraphe (1);
- D** la densité énergétique du combustible en cause prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix de la personne.

#### Électricité — hôtes d'une station de recharge

**101 (1)** L'hôte d'une station de recharge peut, pour une période de conformité, créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides en remplaçant, au cours de la période de conformité, l'utilisation au Canada d'un volume de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation au Canada d'électricité comme source d'énergie dans un véhicule électrique d'une catégorie mentionnée dans les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles si l'électricité est fournie à ce véhicule électrique par une borne de recharge autre que celles visées au paragraphe 102(1).

#### Nombre d'unités de conformité

**(2)** Le nombre d'unités de conformité que l'hôte d'une station de recharge peut créer au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité, par la fourniture d'électricité d'une intensité en carbone donnée à des véhicules électriques, est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

$IC_{\text{diff}}$  représente la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour la période de conformité, après ajustement au moyen du rapport d'efficacité énergétique des véhicules électriques en cause et, d'autre part, l'intensité en carbone de l'électricité utilisée par ces véhicules électriques et déterminée selon la formule suivante :

$$(R_{\text{ee}} \times IC_{\text{ref}}) - IC_{\text{e}}$$



where

**R<sub>ee</sub>** is

**(a)** if the electricity is supplied by a charging station that is not accessible to electric marine vessels,

**(i)** in the case of light-duty electric vehicles, at the election of the registered creator, the energy efficiency ratio on the January 1 of the compliance period for the light-duty class of electric vehicles, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, or an energy efficiency ratio of 2.5, or

**(ii)** in the case of any other class of electric vehicles, at the election of the registered creator, the energy efficiency ratio on the January 1 of the compliance period for the class of the electric vehicles, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, or an energy efficiency ratio of 2.5,

**(b)** if the electricity is supplied by a charging station that is accessible to electric marine vessels, at the election of the registered creator, the energy efficiency ratio on the January 1 of the compliance period for the class of the electric vehicles, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, or an energy efficiency ratio of 2.5, or

**(c)** if the electricity is supplied by a charging station that is accessible to more than one class of electric vehicles and it is not possible to differentiate between the quantity of electricity supplied to each class of electric vehicles, the energy efficiency ratio that is the lesser of the energy efficiency ratios determined under paragraph (a) and (b),

**CI<sub>ref</sub>** is the reference carbon intensity for the liquid class for the compliance period, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1, and

**CI<sub>e</sub>** is the carbon intensity of the electricity supplied to the electric vehicles that is determined in accordance with subsection 75(7), that is approved under subsection 85(1) or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;

**Q** is the quantity of electricity supplied to the electric vehicles, expressed in kilowatt-hours, as measured by charging stations other than those referred to in subsection 102(1), subject to any measurement accuracy or load test tolerances for charging stations that are indicated in the document entitled *Specifications, Tolerances, and Other Technical Requirements for Weighing and Measuring Devices*,

où :

**R<sub>ee</sub>** représente :

**a)** dans le cas de l'électricité fournie par des bornes de recharge inaccessibles aux navires électriques :

**(i)** s'agissant des véhicules électriques légers, au choix du créateur enregistré, le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique prévu au 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité pour cette catégorie de véhicules électriques par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles,

**(ii)** s'agissant des autres véhicules électriques, au choix du créateur enregistré le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique pour ces catégories de véhicules électriques prévu au 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**b)** dans le cas de l'électricité fournie par des bornes de recharge accessibles aux navires électriques, au choix du créateur enregistré le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique prévu au 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité pour la catégorie de véhicules électriques par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**c)** dans le cas de l'électricité fournie par des bornes de recharge accessibles à plus d'une catégorie de véhicules électriques, s'il n'est pas possible d'établir la quantité d'électricité fournie à chaque catégorie, le rapport d'efficacité énergétique obtenu en application des alinéas a) ou b), selon celui qui est le plus petit;

**IC<sub>ref</sub>** l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour la période de conformité;

**IC<sub>e</sub>** l'intensité en carbone de l'électricité fournie aux véhicules électriques déterminée conformément au paragraphe 75(7), approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

**Q** la quantité d'électricité fournie aux véhicules électriques, exprimée en kilowattheures et mesurée par les bornes de recharge autres que celles visées au paragraphe 102(1) conformément à la précision des mesures ou aux essais de tolérances de charge électrique prévus pour les bornes de recharge dans le

published by the United States National Institute of Standards and Technology; and

**D** is 3.6 megajoules per kilowatt-hour.

### Electricity – charging-network operator

**102 (1)** A charging-network operator may, for a compliance period, create provisional compliance credits in respect of the liquid class by displacing, during the compliance period, the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class with the use in Canada of electricity as an energy source for an electric vehicle of a class that is listed in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, if

**(a)** the compliance period begins on or before January 1, 2035 and the electricity is supplied to that electric vehicle by a charging station that is owned and intended primarily for use by the occupants of a private dwelling-place and that is installed on or before December 31, 2030; or

**(b)** the electricity is supplied to that electric vehicle by a charging station that is intended primarily for use by the public and whose location is indicated on the website or mobile application of the charging-network operator.

### Number of compliance credits

**(2)** The number of compliance credits that the charging-network operator may create under subsection (1) for a compliance period by supplying electricity of a particular carbon intensity is determined by the formula

$$CI_{diff} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

$CI_{diff}$  is the difference between the reference carbon intensity for the liquid class for the compliance period, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1 and adjusted by the energy efficiency ratio of the electric vehicles, and the carbon intensity of the electricity used by those vehicles, as determined by the formula

$$(R_{ee} \times CI_{ref}) - CI_e$$

where

$R_{ee}$  is, at the election of the registered creator, the energy efficiency ratio for the light-duty class of the electric vehicles, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations on the January 1 of the compliance period, or an energy efficiency ratio of 2.5,

document intitulé *Specifications, Tolerances, and Other Technical Requirements for Weighing and Measuring Devices*, publié par le National Institute of Standards and Technology des États-Unis;

**D** 3,6 mégajoules par kilowattheure.

### Électricité – exploitants d'un réseau de recharge

**102 (1)** L'exploitant d'un réseau de recharge peut, pour une période de conformité, créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides en remplaçant, au cours de la période de conformité, l'utilisation au Canada d'un volume de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation au Canada d'électricité comme source d'énergie dans un véhicule électrique d'une catégorie mentionnée dans les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles si, selon le cas :

**a)** l'électricité est fournie au véhicule électrique par une borne de recharge dont sont propriétaires les occupants d'un logement privé et qui est destinée principalement à être utilisée par eux, la borne de recharge est installée au plus tard le 31 décembre 2030 et la période de conformité commence au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2035;

**b)** l'électricité est fournie à ce véhicule électrique par une borne de recharge destinée principalement à être utilisée par le public et dont l'emplacement est indiqué sur le site Web ou l'application mobile de l'exploitant d'un réseau de recharge.

### Nombre d'unités de conformité

**(2)** Le nombre d'unités de conformité que l'exploitant d'un réseau de recharge peut créer au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité, par la fourniture d'électricité d'une intensité en carbone donnée, est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{diff} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

où :

$IC_{diff}$  représente la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour la période de conformité, après ajustement au moyen du rapport d'efficacité énergétique des véhicules électriques en cause et, d'autre part, l'intensité en carbone de l'électricité utilisée par ces véhicules déterminée selon la formule suivante :

$$(R_{ee} \times IC_{ref}) - IC_e$$

où :

$R_{ee}$  représente, au choix du créateur enregistré, le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique prévu au

- CI<sub>ref</sub>** is the reference carbon intensity for the liquid class for the compliance period, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1, and
- CI<sub>e</sub>** is the carbon intensity of the electricity supplied to the electric vehicles that is determined in accordance with subsection 75(7), that is approved under subsection 85(1) or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1), as the case may be;
- Q** is the quantity of electricity supplied to the electric vehicles, expressed in kilowatt-hours, as measured by the charging stations referred to in subsection (1), subject to any measurement accuracy or load test tolerances for charging stations that are indicated in the document entitled *Specifications, Tolerances, and Other Technical Requirements for Weighing and Measuring Devices*, published by the United States National Institute of Standards and Technology; and
- D** is 3.6 megajoules per kilowatt-hour.

#### Use of revenue — electric vehicles

**103 (1)** A charging-network operator referred to in subsection 102(1), or a person with whom they have entered into an agreement under section 21, must not create compliance credits under section 102 during a compliance period unless all of the revenue that they receive from the transfer of compliance credits created under that section during all previous compliance periods is used within the time limit set out in subsection (3) for the purpose of carrying out, in Canada, either of the following activities:

- (a) expanding electric vehicle charging infrastructure, including charging stations and electricity distribution infrastructure that supports electric vehicle charging, whether intended primarily for use by the occupants of a private dwelling-place or the public; or
- (b) reducing the cost of electric vehicle ownership through financial incentives to purchase or operate an electric vehicle.

#### Allocation to activities

**(2)** The charging-network operator or person may, at their discretion, allocate the use of those revenues to either or both of those activities.

- 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité pour la catégorie des véhicules électriques légers par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles,
- IC<sub>ref</sub>** l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, pour la période de conformité,
- IC<sub>e</sub>** l'intensité en carbone de l'électricité fournie aux véhicules électriques déterminée conformément au paragraphe 75(7) ou approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;
- Q** la quantité d'électricité fournie aux véhicules électriques, exprimée en kilowattheures et mesurée par les bornes de recharge visées au paragraphe (1) conformément à la précision des mesures ou aux essais de tolérances de charge électrique prévus pour les bornes de recharge dans le document intitulé *Specifications, Tolerances, and Other Technical Requirements for Weighing and Measuring Devices*, publié par le National Institute of Standards and Technology des États-Unis;
- D** 3,6 mégajoules par kilowattheure.

#### Utilisation des revenus — véhicules électriques

**103 (1)** L'exploitant d'un réseau de recharge ou la personne avec laquelle il a conclu un accord au titre de l'article 21 ne peuvent créer des unités de conformité conformément à l'article 102 au cours de la période de conformité que si tous les revenus qu'ils ont tiré des cessions des unités de conformité créées conformément à cet article au cours de toutes les périodes de conformité antérieures ont été utilisés dans le délai prévu au paragraphe (3) à l'appui d'une des activités ci-après qui est menée au Canada :

- (a) l'expansion des infrastructures de recharge des véhicules électriques, notamment les bornes de recharge et les infrastructures de distribution d'électricité appuyant la recharge de véhicules électriques, destinées principalement à être utilisées par les occupants d'un logement privé ou par le public;
- (b) la réduction des coûts de propriété des véhicules électriques par des incitatifs financiers à l'achat ou à l'utilisation de véhicules électriques.

#### Affectation aux activités

**(2)** L'exploitant d'un réseau de recharge ou la personne peuvent, à leur discrétion, affecter l'utilisation des revenus à l'appui de l'une ou l'autre de ces activités ou des deux.

**Period for use**

**(3)** The revenues received by the charging-network operator or person, from the transfer of a compliance credit, must be used no later than the second anniversary of the end of the compliance period during which the compliance credit is transferred.

**Cancellation of credits**

**(4)** The Minister must cancel an equivalent number of compliance credits to the number of compliance credits that were transferred if the revenue from that transfer is not used in accordance with subsection (1).

**Insufficient number of credits**

**(5)** If the number of compliance credits that must be cancelled under subsection (4) is greater than the number of compliance credits in the account of the charging-network operator or person, the Minister must send a notice to them indicating the number of compliance credits that are missing.

**Obligation to replace credits**

**(6)** The charging-network operator or person must, within 90 days after the day on which the notice referred to in subsection (5) is sent, ensure that the number of compliance credits in the same account is equivalent to the number of compliance credits that are missing.

**Notice to Minister**

**(7)** The charging-network operator or person must, when their account contains the equivalent number of compliance credits required under subsection (6) and within the time limit set out in that subsection, send a notice to the Minister indicating that their account contains that equivalent number of compliance credits.

**Cancellation of compliance credits**

**(8)** On receipt of the notice referred to in subsection (7), the Minister must cancel the equivalent number of compliance credits that are indicated.

**Hydrogen**

**104 (1)** The owner or operator of a hydrogen fuelling station may, for a compliance period, create provisional compliance credits in respect of the liquid class by displacing, during the compliance period, the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class with the use in Canada of hydrogen, either as

**(a)** an energy source for a hydrogen fuel cell vehicle of a class that is listed in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; or

**(b)** a fuel for a vehicle, other than a hydrogen fuel cell vehicle, of a class that is listed in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**Période d'utilisation**

**(3)** Les revenus tirés des cessions des unités de conformité sont utilisés au plus tard au deuxième anniversaire de la fin de la période de conformité au cours de laquelle l'exploitant d'un réseau de recharge ou la personne les ont cédées.

**Annulation des unités**

**(4)** Si les revenus tirés des cessions n'ont pas été utilisés conformément au paragraphe (1), le ministre annule un nombre d'unités de conformité équivalent au nombre d'unités de conformité cédées.

**Nombre insuffisant d'unités**

**(5)** Si le nombre d'unités de conformité à annuler est supérieur au nombre d'unités de conformité qui sont inscrites au compte de l'exploitant d'un réseau de recharge ou de la personne, le ministre l'en avise en indiquant le nombre d'unités de conformité manquantes.

**Obligation de remplacer les unités**

**(6)** Dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'envoi de l'avis prévu au paragraphe (5), l'exploitant d'un réseau de recharge ou la personne veillent à ce qu'un nombre d'unités de conformité équivalent au nombre d'unités de conformité manquantes figure dans le même compte.

**Avis au ministre**

**(7)** Lorsque figure à son compte le nombre équivalent d'unités de conformité exigé au paragraphe (6) et dans le délai prévu à ce paragraphe, l'exploitant d'un réseau de recharge ou la personne avisent le ministre que ce nombre d'unités de conformité se trouve dans leur compte.

**Annulation des unités de conformité**

**(8)** Dès la réception de l'avis prévu au paragraphe (7), le ministre annule le nombre d'unités de conformité mentionné dans l'avis.

**Hydrogène**

**104 (1)** Le propriétaire ou l'exploitant de stations de ravitaillement en hydrogène peut, pour une période de conformité, créer des unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides en remplaçant, au cours de la période de conformité, l'utilisation au Canada d'un volume de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation au Canada d'hydrogène :

**a)** soit comme source d'énergie dans un véhicule à pile à hydrogène d'une catégorie mentionnée dans les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**b)** soit comme combustible à faible intensité en carbone dans un véhicule — autre qu'un véhicule à pile à

### Number of compliance credits

(2) The number of compliance credits that the owner or operator may create under subsection (1) for a compliance period by supplying hydrogen of a particular carbon intensity to vehicles is determined by the formula

$$CI_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^{-6}$$

where

$CI_{\text{diff}}$  is the difference between the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1 and adjusted by the energy efficiency ratio of the vehicles, and the carbon intensity of the hydrogen used by those vehicles, as determined by the formula

$$(R_{\text{ee}} \times CI_{\text{ref}}) - CI_{\text{h}}$$

where

$R_{\text{ee}}$  is

(a) in the case of the use referred to in paragraph (1)(a), at the election of the owner or operator, 1.5 or the energy efficiency ratio for the class of the hydrogen fuel cell vehicles, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, and

(b) in the case of the use referred to in paragraph (1)(b), at the election of the owner or operator, 0.9 or the energy efficiency ratio for the class of vehicles other than hydrogen fuel cell vehicles, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations,

$CI_{\text{ref}}$  is the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1, and

$CI_{\text{h}}$  is the carbon intensity of the hydrogen supplied to the vehicles that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a), the carbon intensity determined in accordance with paragraph 75(1)(b) or subsection 75(6), the carbon intensity that is approved under subsection 85(1) or the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1);

$Q$  is, subject to subsection 45(1), the quantity of the hydrogen of the particular carbon intensity that is produced using an eligible feedstock and supplied to the vehicles, as measured by a meter and expressed in kilograms; and

$D$  is, at the election of the owner or operator, the energy density of the hydrogen, as set out in item 4,

hydrogène — d'une catégorie mentionnée dans les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

### Nombre d'unités de conformité provisoires

(2) Le nombre d'unités de conformité que le propriétaire ou l'exploitant peut créer pour la période de conformité au titre du paragraphe (1) par la fourniture d'hydrogène d'une intensité en carbone donnée, est déterminé selon la formule suivante :

$$IC_{\text{diff}} \times (Q \times D) \times 10^6$$

où :

$IC_{\text{diff}}$  représente la différence entre, d'une part, l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, après ajustement au moyen du rapport d'efficacité énergétique des véhicules en cause et, d'autre part, l'intensité en carbone de l'hydrogène utilisé par ces véhicules déterminée selon la formule suivante :

$$(R_{\text{ee}} \times IC_{\text{ref}}) - IC_{\text{h}}$$

où :

$R_{\text{ee}}$  représente :

(a) dans le cas de l'utilisation visée à l'alinéa (1) a), au choix du propriétaire ou de l'exploitant, le rapport d'efficacité énergétique égal à 1,5 ou le rapport d'efficacité énergétique pour la catégorie des véhicules à pile à hydrogène prévu par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles,

(b) dans le cas de l'utilisation visée à l'alinéa (1) b), au choix du propriétaire ou de l'exploitant, le rapport d'efficacité énergétique égal à 0,9 ou le rapport d'efficacité énergétique pour les catégories de véhicules autres que les véhicules à pile à hydrogène prévus par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

$IC_{\text{ref}}$  l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2;

$IC_{\text{h}}$  l'intensité en carbone de l'hydrogène fournie aux véhicules, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a), l'intensité en carbone déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) ou au paragraphe 75(6) ou approuvée au titre du paragraphe 85(1) ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1), selon le cas;

$Q$  sous réserve du paragraphe 45(1), la quantité d'hydrogène de l'intensité en carbone donnée qui est

column 2, of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

produit à partir de charges d'alimentation admissibles et fournie aux véhicules, mesurée par un compteur et exprimée en kilogrammes;

- D** la densité énergétique de l'hydrogène prévue à l'article 4 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du propriétaire ou de l'exploitant.

## Compliance-Credit Transfer System

### General

#### Participating registered creator

**105 (1)** A registered creator who is not a registered primary supplier becomes a participant in the compliance-credit transfer system as of the first day on which they create a provisional compliance credit.

#### Participating primary supplier

**(2)** A primary supplier becomes a participant in the compliance-credit transfer system as of the day on which they register as a primary supplier under subsection 10(1).

#### Eligibility to transfer credits

**106 (1)** Only a participant may transfer a compliance credit and the transfer must be to another participant.

#### Transfer request

**(2)** A participant who wishes to transfer any compliance credits to another participant must submit a transfer request to the Minister that is signed by their authorized agent and contains the following information:

- (a)** the name, civic address and postal address of the transferor;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the transferor's authorized agent;
- (c)** the name, civic address and postal address of the transferee;
- (d)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the transferee's authorized agent; and
- (e)** with respect to any compliance credits that are to be transferred, an indication of
  - (i)** their number,
  - (ii)** their specific type,

## Mécanisme de cession des unités de conformité

### Règles générales

#### Créateur enregistré participant

**105 (1)** Le créateur enregistré qui n'est pas un fournisseur principal auquel le paragraphe (2) s'applique devient un participant au mécanisme de cession des unités de conformité à compter du premier jour où il crée des unités de conformité provisoires.

#### Fournisseur principal participant

**(2)** Le fournisseur principal devient un participant au mécanisme de cession des unités de conformité à compter de la date de son enregistrement à ce titre conformément au paragraphe 10(1).

#### Admissibilité à céder des unités

**106 (1)** Seul un participant peut céder des unités de conformité et ce, uniquement à un autre participant.

#### Demande de cession

**(2)** Le participant qui souhaite céder des unités de conformité transmet au ministre une demande de cession signée par son agent autorisé et comportant les renseignements suivants :

- a)** les nom et adresses municipale et postale du cédant;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'agent autorisé du cédant;
- c)** les nom et adresses municipale et postale du cessionnaire;
- d)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'agent autorisé du cessionnaire;
- e)** à l'égard des unités de conformité cédées :
  - (i)** leur nombre,
  - (ii)** leur type,
  - (iii)** l'année de leur création,

- (iii)** the year in which they were created,
- (iv)** the price, if any, to be paid to the transferor by the transferee for each compliance credit, and
- (v)** the volume and carbon intensity of the fuel used to create the compliance credits.

### Types of compliance credits

**(3)** The specific types of compliance credits are the following:

**(a)** compliance credits in respect of the liquid class that are created under paragraph 19(1)(a)

**(i)** by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) that results in the production of a co-processed low-carbon-intensity fuel that is a gasoline replacement referred to in subsection 6(1),

**(ii)** by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) that results in the production of a co-processed low-carbon-intensity fuel that is a diesel replacement referred to in subsection 7(1),

**(iii)** by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project using a generic emission-reduction quantification method established under subsection 31(1), or

**(iv)** by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in section 30, other than one described in subparagraphs (i) to (iii);

**(b)** compliance credits in respect of the liquid class that are created under paragraph 19(1)(b)

**(i)** by importing a gasoline replacement referred to in subsection 6(1),

**(ii)** by importing a diesel replacement referred to in subsection 7(1), or

**(iii)** by importing any other liquid low-carbon-intensity fuel;

**(c)** compliance credits in respect of the liquid class that are created under paragraph 19(1)(c)

**(i)** by producing a gasoline replacement referred to in subsection 6(1),

**(ii)** by producing a diesel replacement referred to in subsection 7(1), or

**(iii)** by producing any other liquid low-carbon-intensity fuel;

**(iv)** le prix payé au cédant par le cessionnaire pour chacune, le cas échéant,

**(v)** le volume et l'intensité en carbone du combustible utilisé pour créer les unités de conformité.

### Types d'unités de conformité

**(3)** Les types d'unités de conformité sont les suivants :

**a)** s'agissant des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides créées au titre de l'alinéa 19(1)a) :

**(i)** celles qui ont été créées par la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'alinéa 30d) par la production d'un volume de combustible cotraité à faible intensité en carbone qui est un substitut de l'essence visé au paragraphe 6(1);

**(ii)** celles qui ont été créées dans le cadre de la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'alinéa 30d) par la production d'un volume de combustible cotraité à faible intensité en carbone qui est un substitut du diesel visé au paragraphe 7(1);

**(iii)** celles qui ont été créées dans le cadre de la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e, par l'utilisation de la méthode de quantification générique des réductions des émissions établie au titre du paragraphe 31(1),

**(iv)** celles qui ont été créées dans le cadre de la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'article 30, à l'exception des projets visés aux sous-alinéas (i) à (iii),

**b)** s'agissant des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides créées au titre de l'alinéa 19(1)b) :

**(i)** celles qui ont été créées par l'importation d'un substitut de l'essence visé au paragraphe 6(1),

**(ii)** celles qui ont été créées par l'importation d'un substitut de diesel visé au paragraphe 7(1),

**(iii)** celles qui ont été créées par l'importation de tout autre combustible à faible intensité en carbone liquide;

**c)** s'agissant des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides créées au titre de l'alinéa 19(1)c) :

**(i)** celles qui ont été créées par la production d'un substitut de l'essence de remplacement visé au paragraphe 6(1),

**(d)** compliance credits in respect of the liquid class that are created under paragraph 19(1)(d);

**(e)** compliance credits in respect of the gaseous class that are created under paragraph 20(a) by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d);

**(f)** compliance credits in respect of the gaseous class that are created under paragraph 20(b) by importing a gaseous low-carbon-intensity fuel; and

**(g)** compliance credits in respect of the gaseous class that are created under paragraph 20(c) by producing a gaseous low-carbon-intensity fuel.

#### **Confirmation by transferee**

**(4)** The authorized agent of the transferee must sign the transfer request to confirm that the information is accurate and that the transferee accepts the transfer of the compliance credits.

#### **Transfer of credits**

**(5)** If the transfer request submitted to the Minister meets the requirements of subsections (2) to (4), the compliance credits described in the request must be withdrawn from the transferor's account opened under paragraph 28(a) or (b), as the case may be, and deposited into the account of the transferee that was opened under the same paragraph.

#### **Exception — registered creator**

**(6)** However, a participant must not transfer any compliance credit to a registered creator who is not a primary supplier and who

**(a)** has entered into an agreement under section 21 at any time during the ongoing compliance period or the two compliance periods that ended most recently if

**(i)** the registered creator is no longer a party to that agreement, and

**(ii)** the registered creator's registration report, as updated in accordance with section 26, does not indicate that they are carrying out any of the activities referred to in subsection 19(1) or section 20; or

**(b)** has not created compliance credits for the two compliance periods that ended most recently.

**(ii)** celles qui ont été créées par la production d'un substitut du diesel visé au paragraphe 7(1),

**(iii)** celles qui ont été créées par la production de tout autre combustible à faible intensité en carbone liquide;

**d)** les unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides créées au titre de l'alinéa 19(1)d);

**e)** les unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles gazeux créées au titre de l'alinéa 20a) dans le cadre de la réalisation d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'alinéa 30d);

**f)** les unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles gazeux créées au titre de l'alinéa 20b) par l'importation de combustible à faible intensité en carbone gazeux;

**g)** les unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles gazeux créées au titre de l'alinéa 20c) par la production de combustible à faible intensité en carbone gazeux.

#### **Confirmation du cessionnaire**

**(4)** L'agent autorisé du cessionnaire signe la demande pour confirmer l'exactitude des renseignements et l'acceptation de la cession par le cessionnaire.

#### **Cession des unités**

**(5)** Si la demande de cession transmise au ministre satisfait aux exigences des paragraphes (2) à (4), les unités de conformité mentionnées dans la demande sont retirées du compte du cédant ouvert au titre des alinéas 28a) ou b), selon le cas, et inscrites au compte du cessionnaire ouvert au titre du même alinéa.

#### **Exception — créateur enregistré**

**(6)** Toutefois, aucune unité de conformité ne peut être cédée au créateur enregistré qui n'est pas un fournisseur principal et qui, selon le cas :

**a)** a conclu un accord de création au titre de l'article 21 pendant la période de conformité en cours ou les deux dernières périodes de conformité ayant expiré si, à la fois :

**(i)** il n'est plus partie à un tel accord,

**(ii)** son rapport d'enregistrement modifié conformément à l'article 26 ne mentionne pas qu'il exerce l'une des activités visées au paragraphe 19(1) ou à l'article 20;

**b)** n'a pas créé d'unités de conformité pour les deux dernières périodes de conformité ayant expiré.



**Fair market value**

**107** The price paid for the transfer of a compliance credit that is created under subsection 102(1) must not be less than its fair market value.

## Transfer of Compliance Credits

**Transfer on creation**

**108 (1)** A registered creator who has created provisional compliance credits under paragraph 19(1)(b) or (c) or 20(b) or (c) by producing in Canada or importing into Canada a quantity of low-carbon-intensity fuel must not transfer those provisional compliance credits to a participant who is purchasing that low-carbon-intensity fuel unless the registered creator and the transferee submit a transfer request to the Minister that is signed by the authorized agent of the registered creator as well as the authorized agent of the transferee and contains the information referred to in subsection (2).

**Request to transfer — form**

**(2)** The registered creator must indicate in the transfer request their intention to have the compliance credits that have been deposited into their account under subsection 24(1) or (2) immediately transferred to the transferee and must include the following information in the transfer request:

- (a)** the name, civic address and postal address of the registered creator;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the registered creator's authorized agent;
- (c)** the name, civic address and postal address of the transferee;
- (d)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the transferee's authorized agent;
- (e)** the type of low-carbon-intensity fuel used to create the compliance credits;
- (f)** the carbon intensity of the low-carbon-intensity fuel used to create the compliance credits and any alphanumeric identifier assigned to it; and
- (g)** the compliance period to which the transfer relates.

**Immediate transfer**

**109** After the Minister receives the transfer request, any compliance credits deposited by the Minister during the compliance period referred to in paragraph 108(2)(g) into the registered creator's account opened under paragraph 28(a) or (b), as the case may be, must be immediately

**Juste valeur marchande**

**107** Le prix des unités de conformité visées au paragraphe 102(1) qui sont cédées ne doit pas être inférieur à leur juste valeur marchande.

## Cession à la création des unités de conformité

**Cession à la création**

**108 (1)** Le créateur enregistré qui a créé des unités de conformité provisoires au titre des alinéas 19(1)(b) ou c) ou 20(b) ou c) par la production ou l'importation au Canada d'une quantité de combustible à faible intensité en carbone ne peut céder ses unités de conformité provisoires au participant qui achète le combustible, que si le créateur enregistré et le cessionnaire transmettent au ministre une demande de cession à la création, signée par l'agent autorisé du créateur enregistré et par celui du cessionnaire, et qui contient les renseignements prévus au paragraphe (2).

**Demande de cession à la création**

**(2)** Le créateur enregistré et le cessionnaire indiquent dans la demande leur intention de procéder à la cession dès l'inscription des unités de conformité au compte du créateur enregistré, conformément aux paragraphes 24(1) ou (2), ainsi que les renseignements suivants :

- a)** les nom et adresses municipale et postale du créateur enregistré;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'agent autorisé du créateur enregistré;
- c)** les nom et adresses municipale et postale du cessionnaire;
- d)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'agent autorisé du cessionnaire;
- e)** le type de combustible à faible intensité en carbone utilisé pour créer les unités de conformité;
- f)** l'intensité en carbone du combustible et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique qui lui a été assigné;
- g)** la période de conformité pour laquelle la demande est présentée.

**Transfert immédiat**

**109** Après la réception de la demande par le ministre et jusqu'à la fin de la période de conformité mentionnée à l'alinéa 108(2)g), toute unité de conformité que le ministre inscrit dans le compte du créateur enregistré ouvert au titre des alinéas 28a) ou b), selon le cas, est immédiatement

withdrawn from that account and deposited into the transferee's account opened under the same paragraph.

## Compliance-Credit Clearance Mechanism

### Pledging credits to mechanism

**110 (1)** A participant may, in a report submitted under subsection 126(1) or 127(1), pledge to offer to transfer through the compliance-credit clearance mechanism any compliance credits that

- (a) are in an account that was opened under paragraph 28(a);
- (b) were created as provisional compliance credits on or before the last day of the compliance period to which the report relates; and
- (c) are not suspended under section 158.

### Restriction

**(2)** During the period beginning on the day on which a report referred to in subsection (1) is submitted and ending on the following October 31 or, if a notice is sent in accordance with subsection 111(1), ending on the day on which that notice is sent, a participant must not use a compliance credit that a participant has pledged to offer to transfer and must not transfer that compliance credit except through the compliance-credit clearance mechanism.

### No clearance mechanism

**111 (1)** If the compliance reports submitted under subsection 127(1) for a compliance period indicate that all primary suppliers have satisfied the total reduction requirements, the Minister must, before the following August 31, send a notice to each participant who has pledged to offer to transfer compliance credits under subsection 110(1) that informs them that there will be no compliance-credit clearance mechanism for that compliance period.

### No pledge to transfer credits

**(2)** If no participant pledges, in a report submitted under subsection 126(1) or 127(1) for a compliance period, to offer to transfer a compliance credit through the compliance-credit clearance mechanism, the Minister must, before the following August 31, send a notice to each primary supplier who has not satisfied the total reduction requirement that informs them that there will be no compliance-credit clearance mechanism for that compliance period.

### Notice to participants

**(3)** If subsections (1) and (2) do not apply, the Minister must, before the August 31 that follows the end of the

retirée du compte et est inscrite au compte du cessionnaire ouvert au titre du même alinéa.

## Marché de compensation des unités de conformité

### Engagement de cession sur le marché

**110 (1)** Tout participant peut, dans le rapport transmis au titre des paragraphes 126(1) ou 127(1), s'engager à offrir en cession, sur le marché de compensation des unités de conformité, les unités de conformité qui, à la fois :

- a) figurent au compte ouvert au titre de l'alinéa 28a);
- b) ont été créées comme unités de conformité provisoires au plus tard le dernier jour de la période de conformité en cause;
- c) n'ont pas été suspendues au titre de l'article 158.

### Limite

**(2)** À compter de la date de transmission du rapport visé au paragraphe (1) et jusqu'au 31 octobre qui suit ou, le cas échéant, jusqu'à la date à laquelle l'avis prévu au paragraphe 111(1) est transmis, le participant qui s'est engagé à offrir en cession des unités de conformité ne peut utiliser ces unités et ne peut les céder que sur le marché de compensation des unités de conformité.

### Absence de marché de compensation

**111 (1)** Si les rapports de conformité transmis au titre du paragraphe 127(1) pour la période de conformité indiquent que tous les fournisseurs principaux ont satisfait à l'exigence de réduction totale, le ministre transmet, avant le 31 août qui suit, un avis à chaque participant qui s'est engagé à offrir en cession des unités de conformité au titre du paragraphe 110(1) pour les informer de l'absence de marché de compensation des unités de conformité pour la période de conformité.

### Absence d'engagement

**(2)** Si aucun participant ne s'est engagé, dans le rapport transmis au titre des paragraphes 126(1) ou 127(1) pour la période de conformité, à offrir en cession des unités de conformité sur le marché de compensation des unités de conformité, le ministre transmet, avant le 31 août qui suit, un avis à chaque fournisseur principal qui n'a pas satisfait à l'exigence de réduction totale, pour les informer de l'absence de marché de compensation des unités de conformité pour la période de conformité.

### Avis aux participants

**(3)** Si les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas, le ministre transmet, avant le 31 août suivant la fin de la

compliance period, send a notice to each participant who has pledged to offer to transfer compliance credits under subsection 110(1) and to each primary supplier who has not yet satisfied the total reduction requirement that informs them that a compliance-credit clearance mechanism will take place for that compliance period. The notice must include the following information:

- (a) the total number of compliance credits for all participants in respect of which a pledge to offer to transfer has been made under subsection 110(1);
- (b) the names of all participants who have pledged to offer to transfer compliance credits under subsection 110(1); and
- (c) the value of the total reduction requirement that has not been satisfied by all primary suppliers.

#### **Transfer through clearance mechanism**

**112 (1)** A participant must not transfer any compliance credits through the compliance-credit clearance mechanism to a primary supplier unless the transfer request referred to in subsection 106(2) has been submitted to the Minister, along with a compliance report under subsection 127(1) indicating that the primary supplier has not satisfied the total reduction requirement for the compliance period to which the report relates by using all their compliance credits in accordance with subsection 13(1), (2) or (4). The transfer of compliance credits to that primary supplier must occur during the period beginning on the August 31 that follows the end of that compliance period and ending on the following October 31.

#### **Acquisition of compliance credits by primary supplier**

**(2)** A primary supplier who has submitted a report under subsection 127(1) indicating that they have not satisfied the total reduction requirement for the compliance period to which the report relates by using all their compliance credits in accordance with subsection 13(1), (2) or (4) must acquire, by transfer through the compliance-credit clearance mechanism, the number of compliance credits determined in accordance with subsection (5) for that compliance period.

#### **Maximum price**

**(3)** A participant who has pledged to offer to transfer a compliance credit must accept an offer to acquire the compliance credit by transfer through the compliance-credit clearance mechanism if the compliance credit is in their account and the price offered for the transfer is equal to or less than the amount determined by the formula

$$\$300 \times (\text{CPI}_A \div \text{CPI}_B)$$

where

**CPI<sub>A</sub>** is the average Consumer Price Index for the calendar year to which the compliance period relates, as

période de conformité, un avis à chaque participant qui s'est engagé à offrir en cession des unités de conformité au titre du paragraphe 110(1) et à chaque fournisseur principal n'ayant pas satisfait à l'exigence de réduction totale, pour les informer qu'il y aura un marché de compensation des unités de conformité pour la période de conformité. L'avis contient les renseignements suivants :

- a) le nombre total d'unités de conformité de tous les participants qui font l'objet d'un engagement au titre du paragraphe 110(1);
- b) le nom des participants qui se sont engagés à offrir en cession des unités de conformité au titre du paragraphe 110(1);
- c) la valeur de l'exigence de réduction totale à laquelle tous les fournisseurs principaux n'ont pas encore satisfait.

#### **Cession sur le marché de compensation**

**112 (1)** Le participant ne peut céder des unités de conformité sur le marché de compensation des unités de conformité à un fournisseur principal que si la demande de cession visée au paragraphe 106(2) a été transmise au ministre, ainsi que le rapport de conformité visé au paragraphe 127(1) indiquant que le fournisseur principal n'a pas satisfait à l'exigence de réduction totale pour la période de conformité visée par le rapport par l'utilisation de toutes ses unités de conformité conformément aux paragraphes 13(1), (2) ou (4), selon le cas; le participant lui cède les unités de conformité au cours de la période commençant le 31 août suivant la fin de la période de conformité et se terminant le 31 octobre suivant.

#### **Acquisition par le fournisseur principal**

**(2)** Le fournisseur principal qui a transmis au ministre, au titre du paragraphe 127(1), pour la période de conformité donnée, un rapport de conformité indiquant qu'il n'a pas satisfait à l'exigence de réduction totale par l'utilisation de toutes ses unités de conformité conformément aux paragraphes 13(1), (2) ou (4), selon le cas, acquiert par cession sur le marché de compensation des unités de conformité pour cette période de conformité le nombre d'unités de conformité déterminé conformément au paragraphe (5).

#### **Prix maximal**

**(3)** Le participant qui s'est engagé à offrir en cession des unités de conformité accepte l'offre de les acquérir par cession sur le marché de compensation des unités de conformité si les unités sont toujours inscrites à son compte et si le prix offert pour la cession est inférieur ou égal au résultat de la formule suivante :

$$300 \$ \times (\text{IPC}_A \div \text{IPC}_B)$$

où :

**IPC<sub>A</sub>** représente la moyenne de l'indice des prix à la consommation pour l'année civile correspondant à

published by Statistics Canada under the *Statistics Act*; and

**CPI<sub>B</sub>** is the average Consumer Price Index for the 12 months of the year 2022, as published by Statistics Canada under the *Statistics Act*.

### Prohibition

**(4)** A participant who has pledged to offer to transfer a compliance credit must not accept an offer to acquire the compliance credit by transfer through the compliance-credit clearance mechanism if the amount offered for the transfer is higher than the amount determined in accordance with subsection (3).

### Credits per primary supplier

**(5)** A primary supplier must not acquire a greater number of compliance credits by transfer through the compliance-credit clearance mechanism than the lesser of

**(a)** the total number of compliance credits that they require in order to satisfy the total reduction requirement as indicated in the compliance report that they submitted under subsection 127(1), and

**(b)** the number determined by the formula

$$C \times (R_p \div R_t)$$

where

**C** is the total number of compliance credits from all participants that are subject to any pledges made under subsection 110(1),

**R<sub>p</sub>** is the total number of compliance credits that the primary supplier requires in order to satisfy the total reduction requirement, and

**R<sub>t</sub>** is the total number of compliance credits that all primary suppliers require in order to satisfy the total reduction requirement.

## Registered Emission-Reduction Funding Program

### Registration

**113** Subject to section 115, the Minister may register a funding program whose purpose is the reduction of CO<sub>2</sub>e emissions

**(a)** on application by a person under section 114 to register the emission-reduction funding program, if the conditions set out in that section are met; or

la période de conformité visée par le marché de compensation des unités de conformité, telle qu'elle est publiée par Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique*;

**IPC<sub>B</sub>** la moyenne de l'indice des prix à la consommation durant les douze mois de l'année 2022, telle qu'elle est publiée par Statistique Canada sous le régime de cette loi.

### Interdiction

**(4)** Le participant qui s'est engagé à offrir en cession des unités de conformité ne peut accepter l'offre de les acquérir par cession sur le marché de compensation des unités de conformité que si le prix offert pour la cession est supérieur au résultat de la formule prévue au paragraphe (3).

### Nombre d'unités par fournisseur principal

**(5)** Le fournisseur principal ne peut pas acquérir sur le marché de compensation des unités de conformité un nombre d'unités supérieur au moindre des nombres suivants :

**a)** le nombre total d'unités de conformité nécessaire pour satisfaire à l'exigence de réduction totale et indiqué dans le rapport de conformité qu'il a transmis au titre du paragraphe 127(1);

**b)** le résultat de la formule suivante :

$$U \times (R_f \div R_t)$$

où :

**U** représente le nombre total d'unités de conformité de tous les participants faisant l'objet d'un engagement au titre du paragraphe 110(1),

**R<sub>f</sub>** le nombre total d'unités de conformité nécessaire pour permettre au fournisseur principal de satisfaire à l'exigence de réduction totale,

**R<sub>t</sub>** le nombre total d'unités de conformité nécessaire pour permettre à tous les fournisseurs principaux de satisfaire à l'exigence de réduction totale.

## Programme enregistré de financement des réductions des émissions

### Enregistrement

**113** Sous réserve de l'article 115, le ministre peut enregistrer un programme de financement dont l'objectif est la réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e :

**a)** sur demande, dans le cas du programme prévu à l'article 114, si les conditions prévues à cet article sont remplies;

**(b)** on the Minister's own initiative, if the emission-reduction funding program is established under an Act of Parliament and operates in Canada.

### **Application for registration**

**114 (1)** A person who administers an emission-reduction funding program may apply to the Minister to register the program if

**(a)** the person is an agent of Her Majesty in right of Canada or an agent or mandatary of Her Majesty in right of a province or the person is a non-profit corporation that is established by or under a law of Canada or of a province; and

**(b)** the program operates in Canada.

### **Contents of application**

**(2)** The application must contain the information referred to in Schedule 9 and be accompanied by an attestation, signed by the person's authorized agent, that

**(a)** the emission-reduction funding program will distribute contributions made to the program to the projects referred to in subsection 115(1); and

**(b)** the person will make publicly available, no later than the December 31 following the end of the compliance period in respect of which those contributions are made, a report containing the information referred to in section 2 of Schedule 10.

### **Registration – conditions**

**115 (1)** The Minister must not register an emission-reduction funding program under section 113 unless the Minister is satisfied that all contributions made to the program will be used to fund projects that support the deployment or commercialization of technologies or processes that will reduce CO<sub>2</sub>e emissions by

**(a)** December 31, 2030, in the case of a contribution made on or before December 31, 2025; and

**(b)** the fifth anniversary of the day on which the contribution is made, in any other case.

### **Factors**

**(2)** In deciding whether to register the emission-reduction funding program, the Minister must take into consideration

**(a)** the program's policies, criteria or procedures for the distribution of contributions, including its policy for avoiding conflicts of interest regarding the distribution of contributions;

**(b)** de sa propre initiative, dans le cas du programme établi par une loi fédérale et exploité au Canada.

### **Demande d'enregistrement**

**114 (1)** La personne qui administre un programme de financement des réductions des émissions peut demander au ministre d'enregistrer le programme si les conditions suivantes sont remplies :

**a)** elle est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou est constituée sous forme de personne morale à but non lucratif sous le régime d'une loi du Canada ou d'une province;

**b)** le programme est exploité au Canada.

### **Contenu de la demande**

**(2)** La demande d'enregistrement contient les renseignements prévus à l'annexe 9 et est accompagnée d'une attestation, signée par l'agent autorisé de la personne qui administre le programme, portant que :

**a)** le programme distribuera les contributions à des projets visés au paragraphe 115(1);

**b)** la personne rendra public, au plus tard le 31 décembre qui suit la fin de la période de conformité au cours de laquelle les contributions lui sont versées, un rapport contenant les renseignements prévus à l'article 2 de l'annexe 10.

### **Enregistrement – conditions**

**115 (1)** Le ministre n'enregistre le programme de financement des réductions des émissions conformément à l'article 113 que s'il est convaincu que toutes les contributions versées à celui-ci seront utilisées pour financer des projets qui appuient le déploiement ou la commercialisation de technologies ou de procédés qui réduiront les émissions de CO<sub>2</sub>e au plus tard :

**a)** le 31 décembre 2030, dans le cas des contributions versées au plus tard le 31 décembre 2025;

**b)** au cinquième anniversaire de la date à laquelle la contribution a été versée, dans tout autre cas.

### **Éléments**

**(2)** Le ministre tient compte des éléments ci-après afin de décider s'il enregistre le programme :

**a)** les politiques, les critères ou les procédures de distribution des contributions du programme, notamment une politique visant à éviter les conflits d'intérêts concernant cette distribution;

**b)** la qualité des mécanismes de contrôle en matière de finances et de gestion, des systèmes d'information et

**(b)** the quality of the program's financial and management control systems, information systems and management practices; and

**(c)** whether the person who administers the program has failed to make publicly available, no later than the December 31 that follows the end of the compliance period during which contributions are made to the program, the information referred to in section 2 of Schedule 10.

### **Cancelling registration**

**116** The Minister must cancel the registration of an emission-reduction funding program if any of the following occurs:

**(a)** the Minister, taking into consideration the factors set out in subsection 115(2), is no longer satisfied that contributions made to the program are being used in accordance with subsection 115(1);

**(b)** the person who administers the program fails to ensure that a financial audit of the program is conducted each year and, in the case of a program registered under paragraph 113(a), fails to ensure that such an audit is conducted by an independent body;

**(c)** the person who administers the program fails to submit to the Minister, no later than the December 31 following the end of the compliance period during which contributions are made to the program for the purposes of subsection 13(3) or 14(3), a report with respect to the operation of the program during each compliance period that contains the information referred to in Schedule 10;

**(d)** the person who administers the program fails to make publicly available, no later than the December 31 following the end of the compliance period in respect of which the contributions are made to the program, the information referred to in section 2 of Schedule 10;

**(e)** in the case of a program registered under paragraph 113(a), the program no longer meets the conditions set out in subsection 114(1);

**(f)** in the case of a program registered under paragraph 113(b), the provision of the Act of Parliament referred to in that paragraph that establishes the program is repealed or the program no longer operates in Canada.

### **List of programs**

**117** The Minister must make a list of all registered emission-reduction funding programs publicly available.

des méthodes de gestion mis en œuvre par le programme;

**(c)** la personne qui administre le programme omet de rendre public, au plus tard le 31 décembre suivant la fin de la période de conformité au cours de laquelle les contributions lui sont versées, les renseignements prévus à l'article 2 de l'annexe 10.

### **Annulation de l'enregistrement**

**116** Le ministre annule l'enregistrement du programme de financement des réductions des émissions dans les cas suivants :

**(a)** il n'est plus, compte tenu des éléments prévus au paragraphe 115(2), convaincu que les contributions versées au programme sont utilisées conformément au paragraphe 115(1);

**(b)** la personne qui administre le programme ne fait pas effectuer chaque année un audit des états financiers du programme ou, s'agissant du programme visé à l'alinéa 113a), ne fait pas effectuer un tel audit par un organisme indépendant;

**(c)** la personne qui administre le programme ne transmet pas au ministre, au plus tard le 31 décembre suivant la fin de la période de conformité au cours de laquelle les contributions sont versées au programme pour l'application des paragraphes 13(3) ou 14(3), un rapport contenant les renseignements prévus à l'annexe 10 relatifs à l'exploitation du programme au cours de la période de conformité;

**(d)** la personne qui administre le programme ne rend pas public, au plus tard le 31 décembre suivant la fin de la période de conformité au cours de laquelle les contributions lui sont versées, les renseignements prévus à l'article 2 de l'annexe 10;

**(e)** s'agissant du programme visé à l'alinéa 113a), il ne satisfait plus aux exigences prévues au paragraphe 114(1);

**(f)** s'agissant du programme visé à l'alinéa 113b), la disposition pertinente de la loi fédérale visée à cet alinéa qui établit le programme est abrogée ou le programme n'est plus exploité au Canada.

### **Liste des programmes**

**117** Le ministre rend public la liste des programmes enregistrés de financement des réductions des émissions.

**Contribution to funding program**

**118 (1)** A registered primary supplier may create compliance credits for a compliance period by contributing to a registered emission-reduction funding program during

- (a) the period beginning on the January 1 that follows the end of the compliance period and ending on the following July 31; or
- (b) the period beginning on the October 31 that follows the end of the compliance period and ending on the following November 30.

**Receipt**

**(2)** A primary supplier who creates compliance credits by contributing to a emission-reduction funding program must provide to the Minister, with the report they submit under section 127 or 128, as the case may be, a receipt issued by the program that establishes that they made the contribution.

**Compliance credits created**

**(3)** The number of compliance credits that the primary supplier may create under subsection (1) for a compliance period is determined by the formula

$$C \div P$$

where

- C** is the amount of the primary supplier's contribution to the registered emission-reduction funding program; and
- P** is \$350.

**Consumer Price Index**

**(4)** On every January 1 that follows the end of a compliance period, the amount set out in subsection (3) for P is replaced by the result determined by the following formula, rounded to the nearest dollar or, if the result is half-way between two consecutive whole numbers, to the greater of those whole numbers:

$$\$350 \times (CPI_A \div CPI_B)$$

where

- CPI<sub>A</sub>** is the average Consumer Price Index for the calendar year to which the compliance period relates, as published by Statistics Canada under the *Statistics Act*; and
- CPI<sub>B</sub>** is the average Consumer Price Index for the 12 months of the year 2022, as published by Statistics Canada under the *Statistics Act*.

**Contribution au programme**

**118 (1)** Tout fournisseur principal enregistré peut créer des unités de conformité pour une période de conformité en contribuant à un programme enregistré de financement des réductions des émissions au cours de l'une des périodes suivantes :

- a) la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier suivant la fin de la période de conformité et se terminant le 31 juillet suivant;
- b) la période commençant le 31 octobre suivant la fin de la période de conformité et se terminant le 30 novembre suivant.

**Reçu**

**(2)** Pour créer les unités de conformité, le fournisseur principal fournit au ministre, avec le rapport transmis au titre des articles 127 ou 128, selon le cas, le reçu que lui a délivré le programme de financement des réductions des émissions et qui établit qu'il a contribué à ce programme.

**Unités de conformité créées**

**(3)** Le nombre d'unités de conformité que peut créer le fournisseur principal au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité donnée est déterminé selon la formule suivante :

$$C \div P$$

où :

- C** représente le montant de la contribution du fournisseur principal au programme enregistré de financement des réductions des émissions;
- P** 350 \$.

**Indice des prix à la consommation**

**(4)** Chaque 1<sup>er</sup> janvier suivant la fin d'une période de conformité, la valeur de la variable P de la formule prévue au paragraphe (3) est remplacée par le résultat de la formule ci-après, arrondi au dollar près ou, si le chiffre est équidistant de deux nombres entiers consécutifs, au plus élevé de ceux-ci :

$$350 \$ \times (IPC_A \div IPC_B)$$

où :

- IPC<sub>A</sub>** représente la moyenne de l'indice des prix à la consommation pour l'année civile correspondant à la période de conformité, telle qu'elle est publiée par Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique*;
- IPC<sub>B</sub>** la moyenne de l'indice des prix à la consommation durant les douze mois de l'année 2022, telle qu'elle est publiée par Statistique Canada sous le régime de cette loi.

**Deposit into account**

**(5)** The number of compliance credits created by a primary supplier under subsections (1) to (4) must be deposited into their account that was opened under paragraph 28(a).

**No subsequent transfer**

**119 (1)** A primary supplier must not transfer a compliance credit that they created under subsection 118(1).

**Cancellation on December 1**

**(2)** The Minister must cancel any compliance credit created under subsection 118(1) that has not been used on the December 1 that follows its creation.

## Reporting

**Annual credit-creation report**

**120 (1)** A registered creator must submit to the Minister, no later than the April 30 of the calendar year that follows the end of a compliance period, a report respecting the creation of compliance credits during that compliance period under paragraph 19(1)(a), subparagraph 19(1)(d)(i), (ii), (iv) or (v) or paragraph 20(a).

**Contents of report**

**(2)** The credit-creation report must be signed by the authorized agent of the registered creator and contain the information referred to in Schedule 11 for the compliance period to which the report relates.

**June 30, 2023**

**(3)** Despite subsection (1), the registered creator must submit the credit-creation report for the compliance period that ends on December 31, 2022 no later than June 30, 2023.

**April 30, 2024 — single report**

**(4)** The registered creator must combine the credit-creation reports required under subsection (1) for the compliance period that ends on June 30, 2023 and the compliance period that ends on December 31, 2023 into a single report and submit that report no later than April 30, 2024.

**Quarterly credit-creation reports**

**121 (1)** A registered creator must submit to the Minister within the following time limits the following reports respecting the creation of compliance credits during a compliance period under paragraph 19(1)(b) or (c), subparagraph 19(1)(d)(iii) or paragraph 20(b) or (c):

**(a)** no later than the June 30 of the compliance period, a report respecting the creation of compliance credits between the January 1 and the March 31 of that compliance period;

**Inscription au compte**

**(5)** Le nombre d'unités de conformité créé par le fournisseur principal au titre des paragraphes (1) à (4) est inscrit au compte du fournisseur principal ouvert au titre de l'alinéa 28a).

**Incessibilité**

**119 (1)** Le fournisseur principal ne peut céder les unités de conformité qu'il a créées conformément au paragraphe 118(1).

**Annulation le 1<sup>er</sup> décembre**

**(2)** Le ministre annule toute unité de conformité créée conformément au paragraphe 118(1) qui n'a pas été utilisée le 1<sup>er</sup> décembre suivant sa création.

## Rapports

**Rapport annuel sur la création**

**120 (1)** Au plus tard le 30 avril de l'année civile qui suit la fin de la période de conformité, le créateur enregistré transmet au ministre un rapport sur la création d'unités de conformité au titre de l'alinéa 19(1)a), des sous-alinéas 19(1)d)(i), (ii), (iv) ou (v) ou de l'alinéa 20a) pour la période de conformité.

**Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport sur la création d'unités de conformité est signé par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements prévus à l'annexe 11 pour la période de conformité.

**30 juin 2023**

**(3)** Malgré le paragraphe (1), le créateur enregistré transmet au plus tard le 30 juin 2023 le rapport sur la création d'unités de conformité pour la période de conformité se terminant le 31 décembre 2022.

**30 avril 2024 — rapport unique**

**(4)** Le créateur enregistré combine les rapports sur la création d'unités de conformité exigés au titre du paragraphe (1) pour la période de conformité se terminant le 30 juin 2023 et pour celle se terminant le 31 décembre 2023 dans un rapport unique qu'il transmet au plus tard le 30 avril 2024.

**Rapports trimestriels sur la création**

**121 (1)** Le créateur enregistré transmet au ministre un rapport sur la création d'unités de conformité au titre des alinéas 19(1)b) ou c), du sous-alinéa 19(1)d)(iii) ou des alinéas 20b) ou c) au plus tard :

**a)** le 30 juin de la période de conformité, pour la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier de cette période de conformité et se terminant le 31 mars suivant;



**(b)** no later than the September 30 of the compliance period, a report respecting the creation of compliance credits between the April 1 and the June 30 of that compliance period;

**(c)** no later than the December 31 of the compliance period, a report respecting the creation of compliance credits between the July 1 and the September 30 of that compliance period; and

**(d)** no later than the March 31 of the calendar year that follows the end of the compliance period, a report respecting the creation of compliance credits between the October 1 and the December 31 of that compliance period.

### **Contents of report**

**(2)** The credit-creation report for each three-month period referred to in subsection (1) must be signed by the authorized agent of the registered creator and must contain the information referred to in Schedule 12 for the period to which the report relates.

### **June 30, 2023 — single report**

**(3)** The registered creator must combine the reports required under subsection (1) for the compliance period that ends on December 31, 2022 into a single report that contains the information referred to in Schedule 12 for each three-month period referred to in that subsection and submit that report no later than June 30, 2023.

### **Credit-adjustment report**

**122 (1)** A registered creator who creates compliance credits during a compliance period under paragraph 19(1)(b) or (c), subparagraph 19(1)(d)(iii) or paragraph 20(b) or (c) that are the subject of a quarterly credit-creation report submitted under section 121 must submit to the Minister, no later than the June 30 of the year that follows the end of the compliance period, a report on any adjustment of the number of compliance credits that have been deposited into the registered creator's accounts under subsection 24(1) or (2).

### **Contents of report**

**(2)** The credit-adjustment report must be signed by the authorized agent of the registered creator and include the information that is set out in Schedule 13.

### **Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of any compliance period that ends before January 1, 2023.

### **Carbon-intensity-pathway report**

**123 (1)** A registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier who obtains approval of the carbon intensity of a fuel, energy source or material input under

**b)** le 30 septembre de la période de conformité, pour la période commençant le 1<sup>er</sup> avril de cette période de conformité et se terminant le 30 juin suivant;

**c)** le 31 décembre de la période de conformité, pour la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet de cette période de conformité et se terminant le 30 septembre suivant;

**d)** le 31 mars de l'année civile qui suit la fin de la période de conformité, pour la période commençant le 1<sup>er</sup> octobre de la période de conformité et se terminant le 31 décembre suivant.

### **Contenu du rapport**

**(2)** Chaque rapport sur la création d'unités de conformité pour les trimestres visés au paragraphe (1) est signé par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements prévus à l'annexe 12 pour le trimestre qu'il vise.

### **30 juin 2023**

**(3)** Le créateur enregistré combine les rapports sur la création d'unités de conformité visés au paragraphe (1) pour la période de conformité se terminant le 31 décembre 2022 dans un rapport unique qu'il transmet au plus tard le 30 juin 2023 et qui contient les renseignements prévus à l'annexe 12 pour chaque trimestre visé à ce paragraphe.

### **Rapport d'ajustement des unités de conformité**

**122 (1)** Le créateur enregistré qui, au cours de la période de conformité, a créé au titre des alinéas 19(1)b) ou c), du sous-alinéa 19(1)d)(iii) ou des alinéas 20b) ou c) des unités de conformité qui ont fait l'objet de rapports trimestriels sur la création au titre de l'article 121 transmet au ministre, au plus tard le 30 juin de l'année civile qui suit la fin de la période de conformité, un rapport sur tout ajustement fait au nombre d'unités de conformité inscrites à son compte conformément aux paragraphes 24(1) ou (2) pour cette période de conformité.

### **Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport d'ajustement des unités de conformité est signé par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements prévus à l'annexe 13 pour la période de conformité.

### **Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2023.

### **Rapport — filières d'intensité en carbone**

**123 (1)** Le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger qui obtient l'approbation de l'intensité en carbone d'un combustible,

subsection 85(1) must submit to the Minister, for the compliance period during which the approval is obtained and for each compliance period that follows, a carbon-intensity-pathway report no later than the April 30 that follows the end of the compliance period.

#### **Contents of report**

**(2)** The carbon-intensity-pathway report must contain the information referred to in Schedule 14 for the compliance period and must be signed by the authorized agent of the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier.

#### **Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of any compliance period that ends before January 1, 2024.

#### **2024 compliance period**

**(4)** Despite subsection (1), a registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier who has received approval of a carbon intensity of a fuel, energy source or material input under subsection 85(1) after July 1, 2024 may, for the compliance period that ends on December 31, 2024, submit the carbon-intensity-pathway report on or before April 30, 2025.

#### **Material balance report**

**124 (1)** A registered creator or foreign supplier must submit a material balance report to the Minister no later than the April 30 that follows the end of each compliance period in respect of any gaseous or liquid low-carbon-intensity fuel that has a carbon intensity referred to in subsection 45(2) and was produced using a quantity of an eligible feedstock referred to in paragraph 46(1)(b) or (c).

#### **Contents of report**

**(2)** The material balance report must contain the information referred to in Schedule 15 for the compliance period and must be signed by the authorized agent of the registered creator or foreign supplier.

#### **Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of any compliance period that ends before January 1, 2024.

#### **Compliance-credit revenue report**

**125 (1)** A registered creator who is a charging-network operator must submit to the Minister, for each compliance period, a report respecting revenue received from the transfer of compliance credits that specifies

**(a)** the amount of revenue received during the compliance period from the transfer of compliance credits

d'une source d'énergie ou d'un apport matériel aux termes du paragraphe 85(1) transmet au ministre, pour la période de conformité au cours de laquelle l'approbation est obtenue et pour chaque période de conformité subséquente, un rapport sur les filières d'intensité en carbone au plus tard le 30 avril suivant la fin de chaque période de conformité.

#### **Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport sur les filières d'intensité en carbone est signé par l'agent autorisé du créateur enregistré, du contributeur à l'intensité en carbone ou du fournisseur étranger et contient les renseignements prévus à l'annexe 14 pour la période de conformité.

#### **Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas pour les périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2024.

#### **Période de conformité 2024**

**(4)** Malgré le paragraphe (1), le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger qui obtient l'approbation d'une intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(1) après le 1<sup>er</sup> juillet 2024 peut, au plus tard le 30 avril 2025, transmettre le rapport pour la période de conformité qui se termine le 31 décembre 2024.

#### **Rapport sur le bilan matières**

**124 (1)** Le créateur enregistré ou le fournisseur étranger transmet au ministre un rapport sur le bilan matières au plus tard le 30 avril suivant la fin de la période de conformité à l'égard du combustible à faible intensité en carbone liquide ou gazeux dont l'intensité en carbone est visée au paragraphe 45(2) et qui a été produit à partir d'une quantité d'une charge d'alimentation admissible visée aux alinéas 46(1)(b) ou c).

#### **Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport sur le bilan matières est signé par l'agent autorisé du créateur enregistré ou du fournisseur étranger et contient les renseignements prévus à l'annexe 15 pour la période de conformité.

#### **Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2024.

#### **Rapport — revenus des unités de conformité**

**125 (1)** Le créateur enregistré qui est l'exploitant d'un réseau de recharge transmet au ministre, pour la période de conformité, un rapport sur les revenus des unités de conformité :

**a)** au plus tard le 31 juillet suivant la fin de la période de conformité, et précisant le montant des revenus

created under subsection 102(1), no later than the July 31 that follows the end of the compliance period; and

**(b)** the use that they made, during the compliance period and the following two compliance periods, of the revenue referred to in paragraph (a), no later than the July 31 that follows the end of the third compliance period.

#### **Contents of report**

**(2)** The compliance-credit revenue report required under subsection (1) must contain the information referred to in Schedule 16 and must be signed by the authorized agent of the registered creator.

#### **Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of any compliance period that ends before January 1, 2023.

#### **Compliance-credit balance report**

**126 (1)** A registered creator or a primary supplier must submit to the Minister a compliance-credit balance report no later than the August 15 that follows the end of a compliance period.

#### **Contents of report**

**(2)** The compliance-credit balance report must contain the information referred to in Schedule 17 with respect to compliance credits in the registered creator's or primary supplier's accounts on the day on which the report is submitted and must be signed by the authorized agent of the registered creator or primary supplier, as the case may be.

#### **Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of any compliance period that ends before January 1, 2023.

#### **Compliance report**

**127 (1)** A registered primary supplier must, no later than the July 31 that follows the end of each compliance period, submit a report to the Minister with respect to their compliance for the compliance period with the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) and the total reduction requirement.

#### **Contents of report**

**(2)** The compliance report must contain the information referred to in Schedule 18 for the compliance period and be signed by the authorized agent of the primary supplier.

#### **Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of any compliance period that ends before July 1, 2023.

tirés des cessions des unités de conformité qu'il a créées au titre du paragraphe 102(1) au cours de celle-ci;

**b)** au plus tard le 31 juillet suivant la fin de la troisième période de conformité, et précisant l'utilisation qu'il a faite, au cours de la période de conformité et des deux périodes de conformité suivantes, des revenus visés à l'alinéa a).

#### **Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport sur les revenus des unités de conformité est signé par l'agent autorisé du créateur enregistré et contient les renseignements prévus à l'annexe 16.

#### **Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2023.

#### **Rapport sur le solde des unités**

**126 (1)** Au plus tard le 15 août suivant la fin de la période de conformité, le créateur enregistré ou le fournisseur principal transmet au ministre un rapport sur le solde des unités de conformité.

#### **Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport sur le solde des unités de conformité est signé par l'agent autorisé du créateur enregistré ou du fournisseur principal, selon le cas, et contient les renseignements prévus à l'annexe 17 relativement aux unités de conformité qui sont inscrites à ses comptes à la date de transmission du rapport.

#### **Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2023.

#### **Rapport de conformité**

**127 (1)** Au plus tard le 31 juillet suivant la fin de la période de conformité, le fournisseur principal enregistré transmet au ministre un rapport sur sa conformité, pour la période de conformité, aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) et 7(1) et à l'exigence de réduction totale.

#### **Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport de conformité est signé par l'agent autorisé du fournisseur principal et contient les renseignements prévus à l'annexe 18 pour la période de conformité.

#### **Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

### **Complementary compliance report**

**128 (1)** A registered primary supplier who, by the July 31 that follows the end of a compliance period, has not satisfied the total reduction requirement must submit to the Minister a complementary compliance report no later than the December 15 that follows the end of the compliance period.

### **Contents of report**

**(2)** The complementary compliance report must contain the information referred to in Schedule 19 for the compliance period and must be signed by the authorized agent of the primary supplier.

### **Non-application**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of any compliance period that ends before July 1, 2023.

## **Verification**

### **Obligation to Verify**

#### **Condition of eligibility — reports and applications**

**129** A report or application that is referred to in either section 130 or 131 is ineligible if it is not verified in accordance with the requirements set out in sections 132 to 154.

#### **Verification of applications**

**130 (1)** A person who makes either of the following applications must have the application verified by a verification body and must submit the verification report prepared by the body with that application:

- (a)** an application made under subsection 80(1) in respect of a carbon intensity determined in accordance with any of sections 76 to 79; or
- (b)** an application made under subsection 91(1) for the temporary approval of a carbon intensity.

#### **Non-application**

**(2)** Subsection (1) does not apply in respect of an application made before June 30, 2024.

#### **Verification of reports**

**131 (1)** A person who is required to submit a report under any of section 120, subsection 121(3) and sections 122 to 125 and 127 and 128 must have it verified by a verification body and obtain a verification report prepared by the body.

#### **Exception**

**(2)** However, a report is not required to be verified if,

- (a)** in the case of a report submitted under section 120, subsection 121(3) or section 122, no compliance credits

### **Rapport de conformité complémentaire**

**128 (1)** Le fournisseur principal enregistré qui, au 31 juillet suivant la fin de la période de conformité donnée, n'a pas satisfait à l'exigence de réduction totale transmet au ministre un rapport de conformité complémentaire au plus tard le 15 décembre suivant la fin de la période de conformité.

### **Contenu du rapport**

**(2)** Le rapport de conformité complémentaire est signé par l'agent autorisé du fournisseur principal et contient les renseignements prévus à l'annexe 19 pour la période de conformité.

### **Non-application**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux périodes de conformité qui se terminent avant le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

## **Vérification**

### **Exigence de vérification**

#### **Recevabilité des demandes et des rapports**

**129** Les demandes ou les rapports visés aux articles 130 ou 131 sont irrecevables s'ils ne font pas l'objet d'une vérification conformément aux articles 132 à 154.

#### **Vérification des demandes**

**130 (1)** Quiconque présente les demandes ci-après les fait vérifier par un organisme de vérification et les accompagne du rapport de vérification établi par celui-ci :

- a)** la demande présentée au titre du paragraphe 80(1) à l'égard d'une intensité en carbone déterminée conformément à l'un ou l'autre des articles 76 à 79;
- b)** la demande d'approbation temporaire d'une intensité en carbone présentée au titre du paragraphe 91(1).

#### **Non-application**

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux demandes présentées avant le 30 juin 2024.

#### **Vérification des rapports**

**131 (1)** Toute personne tenue de transmettre un rapport au titre de l'article 120, du paragraphe 121(3) ou de l'un des articles 122 à 125 et 127 et 128 le fait vérifier par un organisme de vérification et obtient le rapport de vérification établi par celui-ci.

#### **Exceptions**

**(2)** Toutefois, le rapport n'a pas à être vérifié si :

- a)** s'agissant du rapport transmis au titre de l'article 120, du paragraphe 121(3) ou de l'article 122,

were created during the compliance period to which the report relates; or

**(b)** in the case of a report submitted under section 125, no revenue was created from the transfer of compliance credits during the compliance period to which the report relates or the two preceding compliance periods.

### **Submission of verification report**

**(3)** The person referred to in subsection (1) must submit the verification report to the Minister together with the report to which it relates.

### **Declarations**

**132** A person who is having either of the following reports verified must submit a copy of all the declarations referred to in paragraph 57(2)(a) to the verification body:

**(a)** a report submitted under section 120, 121 or 122 that indicates that compliance credits were created by the carrying out of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) or under any of sections 94 to 96, 99, 100 and 104, as the case may be, by the production in Canada or import into Canada of a low-carbon-intensity fuel after December 31, 2022; or

**(b)** a report submitted under section 124.

### **Contents of verification report**

**133** The verification report must contain the information referred to in Schedule 20.

### **Management system and processes**

**134** The books and records related to a verification that must be retained in accordance with subsection 166(2) include any that

**(a)** support the information contained in the application or the report being verified and allow that information to be recreated;

**(b)** demonstrate that the application or the report being verified meets the requirements of these Regulations;

**(c)** contain information that relates to the functioning of the verification body's management system and processes and its compliance with that system and those processes during the period during which the verification was being conducted;

**(d)** contain information with respect to the members of the team that conducted the verification and the role that each member performed with respect to the verification; or

**(e)** describe the scope of the verification.

aucune unité de conformité n'a été créée pendant la période de conformité visée;

**b)** s'agissant du rapport transmis au titre de l'article 125, aucun revenu n'est tiré des cessions d'unités de conformité au cours de la période de conformité visée ou des deux périodes de conformité précédentes.

### **Transmission — rapport de vérification**

**(3)** La personne visée au paragraphe (1) transmet au ministre le rapport de vérification avec le rapport sur lequel celui-ci porte.

### **Déclarations**

**132** Quiconque fait vérifier l'un des rapports ci-après transmet à l'organisme de vérification une copie des déclarations prévues à l'alinéa 57(2)a) :

**a)** le rapport visé aux articles 120, 121 ou 122 qui indique que des unités de conformité ont été créées par la réalisation d'un projet de réduction des émissions visé à l'alinéa 30d) ou au titre de l'un des articles 94 à 96, 99, 100 ou 104, selon le cas, par la production ou l'importation au Canada de combustibles à faible intensité en carbone après le 31 décembre 2022;

**b)** le rapport visé à l'article 124.

### **Contenu du rapport de vérification**

**133** Le rapport de vérification contient les renseignements prévus à l'annexe 20.

### **Système et processus de gestion**

**134** Les livres et registres relatifs à la vérification qui doivent être conservés au titre du paragraphe 166(2) comprennent :

**a)** ceux qui appuient les renseignements contenus dans les demandes ou les rapports visés par la vérification et qui permettent de reconstituer ces renseignements;

**b)** ceux qui démontrent que les demandes ou les rapports visés par la vérification sont conformes au présent règlement;

**c)** ceux qui contiennent les renseignements relatifs au fonctionnement du système et des processus de gestion utilisés par l'organisme de vérification et à la conformité de celui-ci à ce système et à ces processus pendant la période au cours de laquelle la vérification a été effectuée;

**d)** ceux qui contiennent les renseignements relatifs aux membres de l'équipe ayant effectué la vérification et au rôle de chacun dans le cadre de celle-ci;

**e)** ceux qui précisent la portée de la vérification.

**Submission of all reports**

**135** A person who makes an application or submits a report that is the subject of a verification report, including in the case where the verification results in the disclaimer that is referred to in paragraph 154(d), must submit to the Minister all verification reports that they have previously obtained with respect to the application or the report.

**Monitoring plan**

**136 (1)** A person who is having an application or a report verified must prepare a monitoring plan, keep it up to date and submit it with the application or the report to the verification body.

**Contents of plan**

**(2)** The monitoring plan must contain the information referred to in Schedule 21.

## Requirements Respecting Verification Bodies

**Accredited body**

**137** The verification of an application or a report must be conducted by an accredited verification body whose accreditation is neither suspended nor revoked.

**Eligibility conditions for accreditation**

**138 (1)** A person is eligible to be accredited as a verification body by the Standards Council of Canada, the ANSI National Accreditation Board or a designated accreditation body, if the person

**(a)** meets the requirements set out in International Standard ISO/IEC 17029, entitled *Conformity assessment — General principles and requirements for validation and verification bodies* and International Standard ISO 14065, entitled *General principles and requirements for bodies validating and verifying environmental information*, both of which are published by the International Organization for Standardization;

**(b)** meets any requirements set out in Part 1 of the *Methods for Verification and Certification*; and

**(c)** employs a verification team that meets the requirements set out in International Standard ISO 14066, entitled *Greenhouse gases — Competence requirements for greenhouse gas validation teams and verification teams*, published by the International Organization for Standardization.

**Designation of accreditation body**

**(2)** The Minister may designate an accreditation body as a designated accreditation body referred to in subsection (1)

**Transmission de tous les rapports**

**135** Toute personne qui présente une demande ou transmet un rapport qui font l'objet d'un rapport de vérification — notamment dans le cas de la décision prise aux termes de l'alinéa 154d) selon laquelle il est impossible de rendre un avis —, transmet au ministre tous les rapports de vérification qu'elle a obtenus antérieurement à l'égard de la demande ou du rapport.

**Plan de surveillance**

**136 (1)** Quiconque fait vérifier une demande ou un rapport élabore et tient à jour un plan de surveillance et le transmet à l'organisme de vérification avec la demande ou le rapport.

**Contenu du plan**

**(2)** Le plan de surveillance contient les renseignements prévus à l'annexe 21.

## Exigences relatives à l'organisme de vérification

**Organisme accrédité**

**137** La vérification de la demande ou du rapport est effectuée par un organisme de vérification accrédité dont l'accréditation n'est ni suspendue, ni révoquée.

**Conditions d'admissibilité à l'accréditation**

**138 (1)** Est admissible à l'accréditation en qualité d'organisme de vérification par le Conseil canadien des normes, par le National Accreditation Board de l'ANSI ou par tout organisme d'accréditation désigné toute personne qui, à la fois :

**a)** satisfait aux exigences prévues par la norme internationale ISO/IEC 17029, intitulée *Évaluation de la conformité — Principes généraux et exigences pour les organismes de validation et de vérification*, et par la norme internationale ISO 14065, intitulée *Principes généraux et exigences pour les organismes de validation et de vérification de l'information environnementale*, toutes deux publiées par l'Organisation internationale de normalisation;

**b)** satisfait aux exigences prévues par la partie 1 des *Méthodes de vérification et de certification*;

**c)** emploie une équipe de vérification qui satisfait aux exigences prévues par la norme internationale ISO 14066, intitulée *Gaz à effet de serre — Exigences de compétence pour les équipes de validation et les équipes de vérification de gaz à effet de serre*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation.

**Désignation des organismes d'accréditation**

**(2)** Le ministre peut désigner comme organisme d'accréditation désigné visé au paragraphe (1) tout organisme

if it is a member of the International Accreditation Forum and meets the requirements set out in ISO/IEC Standard 17011.

### Independent reviewer

**139** For the purposes of subclause 9.6 of the Standards referred to in paragraph 138(1)(a), the person who conducts the review must be an independent reviewer who

- (a) has, at a minimum, the same competencies as those of a team leader, as set out in subclause 7.3.9 of ISO Standard 14065 referred to in that paragraph; and
- (b) is an employee of the verification body.

### Technical accreditation

**140 (1)** A verification must be conducted by a verification body that is accredited, in accordance with section 138, as a verification body that is competent in any of the following areas that are applicable to the application or the report being verified:

- (a) the production, import, distribution and delivery of fossil fuels, including hydrogen that is produced from such fuels;
- (b) the production, import, distribution and delivery of low-carbon-intensity fuels, other than hydrogen;
- (c) the production and distribution of electricity and any transactions related to electricity;
- (d) the production, import, distribution and delivery of hydrogen from renewable sources.

### Definition of *distribution*

**(2)** For the purposes of subsection (1), *distribution* includes distribution at a fuelling station.

### Team leader

**141 (1)** Each verification must be conducted by a team that includes a team leader who is an employee of the verification body.

### Mandatory team members

**(2)** Each verification must be conducted by a team that includes

- (a) in the case of the verification of an application or report that relates to low-carbon-intensity fuel that is produced using an eligible feedstock referred to in paragraph 46(1)(c),
  - (i) a specialist in forestry or agriculture, as the case

d'accréditation qui est membre du International Accreditation Forum et qui satisfait aux exigences de la norme ISO/IEC 17011.

### Examineur indépendant

**139** Pour l'application des paragraphes 9.6 de chacune des normes visées à l'alinéa 138(1)a), les personnes qui effectuent la revue sont des examinateurs indépendants qui, à la fois :

- a) possèdent au moins les mêmes compétences que celles prévues pour le responsable d'équipe au paragraphe 7.3.9 de la norme ISO 14065 visée à cet alinéa;
- b) sont employés de l'organisme de vérification.

### Domaines techniques d'accréditation

**140 (1)** La vérification est effectuée par un organisme de vérification qui est accrédité conformément à l'article 138 en qualité d'organisme de vérification compétent dans les domaines ci-après qui s'appliquent à la demande ou au rapport qu'il vérifie :

- a) la production, l'importation, la distribution et la livraison de combustibles fossiles, y compris l'hydrogène produit à partir de ceux-ci;
- b) la production, l'importation, la distribution et la livraison de combustibles à faible intensité en carbone autres que l'hydrogène;
- c) la production et la distribution d'électricité, ainsi que les transactions relatives à l'électricité;
- d) la production, l'importation, la distribution et la livraison d'hydrogène produit à partir de sources renouvelables.

### Définition de *distribution*

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), la *distribution* comprend celle qui est effectuée aux stations de ravitaillement.

### Responsable d'équipe

**141 (1)** Chaque vérification est effectuée par une équipe qui comprend un responsable d'équipe employé par l'organisme de vérification.

### Membres de l'équipe

**(2)** Chaque vérification est effectuée par une équipe qui comprend :

- a) si la vérification concerne une demande ou un rapport relatif à un combustible à faible intensité en carbone produit à partir d'une charge d'alimentation admissible visée à l'alinéa 46(1)c), selon le cas :
  - (i) un spécialiste en matière de sylviculture ou

may be, who is recognized as a forestry engineer, professional forester, agricultural engineer or agronomist by

**(A)** a Canadian professional association, in the case of forestry or agriculture that occurs in Canada, or

**(B)** a relevant national authority of the country in which the forestry or agriculture occurs, in any other case, or

**(ii)** a specialist in biodiversity who holds a bachelor's degree in biology, natural sciences or environmental sciences granted by a Canadian university, or an equivalent degree granted by a university outside Canada;

**(b)** in the case of the verification of an application or report that relates to the sequestration of CO<sub>2</sub>e emissions in geological land formations, whether or not those emissions are used to enhance oil recovery, a specialist in geological carbon storage who is recognized as a geologist by

**(i)** a relevant Canadian professional order of geologists, in the case of sequestration in Canada, or

**(ii)** a relevant national authority of the country in which the sequestration or use occurs, in any other case;

**(c)** in the case of the verification of an application referred to in section 130 or a carbon-intensity pathway report submitted under section 123, a specialist life-cycle assessment critical reviewer who

**(i)** has knowledge of the requirements set out in ISO Standard 14040 and ISO Standard 14044 with respect to life-cycle assessment and set out in Technical Specification ISO/TS 14071, entitled *Environmental management – Life cycle assessment – Critical review processes and reviewer competencies: Additional requirements and guidelines to ISO 14044:2006*, published by the International Organization for Standardization,

**(ii)** has knowledge of

**(A)** the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and current practices with respect to the life-cycle assessment,

**(B)** the creation and review of life-cycle assessment data sets,

**(C)** the critical review of life-cycle assessments,

**(D)** all scientific disciplines relevant to life-cycle assessment,

d'agriculture, selon le cas, reconnu comme ingénieur forestier, forestier professionnel, ingénieur agronome ou agrologue :

**(A)** dans le cas de la sylviculture ou de l'agriculture pratiquée au Canada, par un ordre professionnel canadien,

**(B)** dans tout autre cas, par l'autorité nationale compétente du pays où la sylviculture ou l'agriculture est pratiquée,

**(ii)** un spécialiste en biodiversité titulaire d'un baccalauréat en biologie, en sciences naturelles ou en sciences environnementales délivré par une université canadienne ou d'un diplôme équivalent délivré par une université étrangère;

**b)** si la vérification concerne une demande ou un rapport relatif à la séquestration des émissions de CO<sub>2</sub>e dans des formations géologiques — que ces émissions soient ou non utilisées pour améliorer la récupération du pétrole —, un spécialiste en matière de stockage géologique du carbone reconnu comme géologue :

**(i)** dans le cas où la séquestration a lieu au Canada, par l'ordre professionnel des géologues canadien qui est compétent,

**(ii)** dans tout autre cas, par l'autorité nationale compétente du pays où la séquestration ou l'utilisation a lieu;

**c)** si la vérification concerne une demande visée à l'article 130 ou le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre de l'article 123, un spécialiste qui est réviseur critique d'analyse du cycle de vie et qui, à la fois :

**(i)** connaît les exigences de la norme ISO 14040 et de la norme ISO 14044 en matière d'analyse du cycle de vie et connaît la spécification technique ISO/TS 14071, intitulée *Management environnemental – Analyse du cycle de vie – Processus de revue critique et compétences des vérificateurs : exigences et lignes directrices supplémentaires à l'ISO 14044:2006*, publiée par l'Organisation internationale de normalisation,

**(ii)** connaît :

**(A)** les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles et les pratiques courantes en matière d'analyse du cycle de vie,

**(B)** l'établissement et la révision des ensembles de données d'analyse de cycle de vie,

**(C)** la revue critique des analyses de cycle de vie,



(E) the relevant performance aspects of the product system that is being assessed, including environmental and technical performance aspects,

(iii) has conducted at least two life-cycle assessments, and

(iv) within the preceding 10 years, has conducted at least one critical review of a life-cycle assessment as an internal expert, or at least two critical reviews of a life-cycle assessment as an external expert; and

(d) in the case of the verification of a report submitted under section 125, 127 or 128, a specialist in financial accounting who

(i) has credentials that are recognized by a competent Canadian professional order of accountants, and

(ii) has knowledge of the accounting basis used for the entity that they are auditing and is proficient in the application of that accounting basis.

#### Definition of *specialist*

(3) For the purposes of paragraphs (2)(a) to (d), *specialist* means an individual with at least four years of work experience, acquired over the most recent 10 years, in the field of the specialization.

#### Subcontract — conditions

142 (1) Any activities that are conducted as part of the verification of an application or a report, other than those conducted by a team leader referred to in subsection 141(1) and by an independent reviewer referred to in section 139, may be subcontracted to another person if

(a) that other person has entered into a written contract with the verification body to conduct those activities;

(b) that other person has entered into a written confidentiality agreement with respect to information obtained during the conduct of those activities; and

(c) the verification body has put in place processes that permit it to evaluate the work of that other person.

#### Applicable requirements

(2) Subsections 141(2) and (3) and sections 145 to 153 apply in respect of any activities subcontracted to another person under subsection (1).

(D) toutes les disciplines scientifiques pertinentes dans le cadre de l'analyse de cycle de vie,

(E) les aspects pertinents du rendement des systèmes de produits évalués, notamment les aspects environnementaux et techniques,

(iii) a effectué au moins deux analyses de cycle de vie,

(iv) au cours des dix années précédentes, a participé à au moins une revue critique d'analyse de cycle de vie en qualité d'expert interne ou à au moins deux revues critiques d'analyse de cycle de vie en qualité d'expert externe;

d) si la vérification concerne un rapport transmis au titre des articles 125, 127 ou 128, un spécialiste en comptabilité financière qui remplit les conditions suivantes :

(i) ses titres de compétence sont reconnus par l'ordre professionnel des comptables canadien qui est compétent;

(ii) il connaît la méthode comptable de base utilisée pour l'entité visée par l'audit et il est capable d'appliquer cette méthode.

#### Définition de *spécialiste*

(3) Aux alinéas (2)a) à d), *spécialiste* s'entend de l'individu qui possède au moins quatre ans d'expérience de travail acquises au cours des dix dernières années, dans le domaine de spécialisation en cause.

#### Sous-traitance — conditions

142 (1) Les activités menées dans le cadre de la vérification de la demande ou du rapport, autres que celles menées par le responsable d'équipe visé au paragraphe 141(1) ou par l'examineur indépendant visé à l'article 139, peuvent être sous-traitées si les conditions suivantes sont remplies :

a) le sous-traitant a conclu un contrat écrit avec l'organisme de vérification pour l'exercice des activités;

b) le sous-traitant a conclu un accord de confidentialité écrite à l'égard des renseignements obtenus lors des activités;

c) l'organisme de vérification a mis en place un processus permettant d'évaluer le travail du sous-traitant.

#### Exigences applicables

(2) Les paragraphes 141(2) et (3) et les articles 145 à 153 s'appliquent aux activités sous-traitées à une autre personne aux termes du paragraphe (1).

**Outsourcing of verification – conditions**

**143 (1)** Any activities that are carried out as part of the verification of an application or report, or any part of those activities, may be outsourced to any other verification body that is accredited in accordance with section 138 if

- (a) the total number of hours of work performed by other verification bodies in carrying out the outsourced activities, in proportion to the total number of hours of work performed for the purposes of the verification, does not exceed the percentage specified in the Methods for Verification and Certification;
- (b) the verification body has entered into a written contract with any verification body to which those activities are outsourced;
- (c) any verification body to which those activities are outsourced is accredited as competent in the areas referred to in subsection 140(1) that are applicable to the application or report being verified;
- (d) the verification report is prepared in accordance with section 133 by the verification body that is outsourcing those activities; and
- (e) the verification body that is outsourcing those activities remains responsible for ensuring that the verification is carried out in full, including any outsourced activities.

**Applicable requirements**

**(2)** Section 137, subsections 138(1) and (2), section 140, subsections 141(2) and (3) and sections 145 to 153 apply in respect of any activities that are outsourced to another verification body.

**Other verification report**

**144** A verification report that was prepared by another verification body may be relied on for the purposes of a new verification if

- (a) the number of hours of work performed by the other verification body, in proportion to the total number of hours of work performed for the purposes of the new verification, does not exceed the percentage specified in the Methods for Verification and Certification;
- (b) the verification body that relies on the other verification body's verification report prepares the new verification report in accordance with section 133;
- (c) the verification body that relies on the other verification body's verification report remains responsible for the entirety of the new verification report, including the opinion referred to in section 154; and

**Externalisation des vérifications – conditions**

**143 (1)** Toute activité menée dans le cadre de la vérification de la demande ou du rapport ou toute partie des activités menées dans le cadre de la vérification de la demande ou du rapport peuvent être externalisées à tout autre organisme de vérification accrédité conformément à l'article 138 si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le nombre d'heures de travail effectuées par les autres organismes de vérification, par rapport au nombre total d'heures de travail consacrées à la vérification, ne dépasse pas le pourcentage prévu par les Méthodes de vérification et de certification;
- b) l'organisme de vérification a conclu un contrat écrit avec tout organisme de vérification auquel les activités sont externalisées;
- c) l'organisme de vérification qui exerce les activités externalisées est accrédité comme étant compétent dans les domaines d'accréditation prévus au paragraphe 140(1) qui s'appliquent à la demande ou au rapport vérifiés;
- d) le rapport de vérification est préparé conformément à l'article 133 par l'organisme de vérification ayant externalisé les activités;
- e) l'organisme de vérification ayant externalisé les activités demeure responsable de veiller à ce que la vérification, notamment les activités externalisées, soit effectuée dans son intégralité.

**Exigences applicables**

**(2)** L'article 137, les paragraphes 138(1) et (2), l'article 140, les paragraphes 141(2) et (3) et les articles 145 à 153 s'appliquent aux activités externalisées.

**Autre rapport de vérification**

**144** Le rapport de vérification préparé par un autre organisme de vérification peut être utilisé à l'appui d'une nouvelle vérification si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le nombre d'heures de travail effectuées par l'autre organisme de vérification, par rapport au nombre total d'heures de travail consacrées à la nouvelle vérification, ne dépasse pas le pourcentage prévu par les Méthodes de vérification et de certification;
- b) le nouveau rapport de vérification est préparé conformément à l'article 133 par l'organisme de vérification qui s'appuie sur le rapport de l'autre organisme de vérification;
- c) l'organisme de vérification qui s'appuie sur le rapport de l'autre organisme de vérification demeure responsable de veiller à ce que le nouveau rapport de

(d) the other verification body's verification was conducted in accordance with the applicable requirements of these Regulations.

### **Conflicts of interest**

**145 (1)** A person who carries out any verification activities with respect to an application or report or who acts as an independent reviewer of a verification must be independent of

(a) the employees of the federal public administration who administer or implement these Regulations or carry out any related activities; and

(b) the person who is making the application or is required to submit the report.

### **Informing Minister of conflict**

(2) Before a verification body begins the verification of an application or report, the person who is making the application or is required to submit the report must inform the Minister of whether a conflict of interest exists between them or any employee referred to in paragraph (1)(a) and any individual who will conduct the verification or act as the independent reviewer.

### **Discovery of conflict**

(3) If the verification body discovers a conflict of interest, it must inform the Minister within five days after the day on which it discovers it.

### **Measures taken to manage conflict**

(4) A person or verification body that informs the Minister of a conflict of interest under subsection (2) or (3) must provide a description of the conflict of interest and the measures that will be taken to manage it.

### **No work without decision by Minister**

**146 (1)** If a conflict of interest has been discovered, the person who has the conflict of interest must not conduct any verification work and the verification must not be the subject of an independent review, unless the Minister decides that the measures taken under subsection 145(4) will effectively manage the conflict.

### **Decision within 20 days**

(2) The Minister must inform the person who is making the application or is required to submit the report of the Minister's decision within 20 days after the day on which the Minister is informed of the conflict of interest.

vérification, notamment l'avis rendu conformément à l'article 154, soit établi dans son intégralité;

d) la vérification par l'autre organisme de vérification a été effectuée conformément aux exigences applicables du présent règlement.

### **Conflicts d'intérêts**

**145 (1)** La personne qui effectue les activités de vérification ou l'examen indépendant des vérifications est indépendante des personnes suivantes :

a) les employés de l'administration publique fédérale qui appliquent ou mettent en œuvre le présent règlement ou qui mènent toute activité en lien avec celui-ci;

b) la personne qui présente la demande ou qui est tenue de transmettre le rapport.

### **Conflit d'intérêts — information au ministre**

(2) Avant le début de la vérification par l'organisme de vérification, la personne qui présente la demande ou qui est tenue de transmettre le rapport informe le ministre de l'existence de tout conflit d'intérêts entre elle, ou tout employé visés à l'alinéa (1)a), et tout individu devant effectuer la vérification ou devant agir comme examinateur indépendant.

### **Découverte d'un conflit**

(3) L'organisme de vérification qui découvre l'existence d'un conflit d'intérêts en informe le ministre dans les cinq jours suivant la date de cette découverte.

### **Mesures prises pour gérer le conflit**

(4) La personne ou l'organisme de vérification qui informe le ministre de l'existence d'un conflit aux termes des paragraphes (2) ou (3) lui donne une description du conflit et des mesures qui seront prises pour le gérer.

### **Aucune vérification sans décision du ministre**

**146 (1)** Si un conflit d'intérêts a été découvert, aucune activité de vérification ne peut être effectuée par la personne qui est en conflit d'intérêts et aucun examen indépendant des vérifications ne peut avoir lieu, sauf si le ministre décide que les mesures prises au titre du paragraphe 145(4) permettront de gérer le conflit efficacement.

### **Décision dans les vingt jours**

(2) Dans les vingt jours suivant la date à laquelle il a été informé de l'existence du conflit d'intérêts, le ministre informe la personne qui présente la demande ou qui est tenue de transmettre le rapport de sa décision.

**Five consecutive verifications**

**147 (1)** An individual who acts as an independent reviewer with respect to the verification of an application or a report or who carries out any verification activities for the person who is making the application or submitting the report must not act as an independent reviewer or carry out any verification activities for that same person with respect to the same type of application or report for more than five consecutive compliance periods.

**Three compliance periods**

**(2)** An individual who, for five consecutive compliance periods, has acted as an independent reviewer with respect to the verification of an application or a report or carried out verification activities for the person who made the application or submitted the report must not act as an independent reviewer or carry out verification activities for that same person for three consecutive compliance periods beginning on the day on which the most recent verification report was submitted to the Minister.

**Limitation — five compliance periods**

**(3)** A person who has made an application or submitted a report must not act as an independent reviewer with respect to the verification of the same type of application or a report or carry out verification activities for the same type of application or report unless five compliance periods have elapsed between the day on which they made the application or submitted the report and the day on which the independent review or the verification, as the case may be, begins.

**Employees of federal public administration**

**(4)** An employee of the federal public administration who administers or implements these Regulations or carries out any related activities must not carry out any activity that is part of a verification of an application or report or an independent review of a verification, unless five compliance periods have elapsed between the day on which their employment ends and the day on which the independent review or the verification, as the case may be, begins.

**Verification of reports related to applications**

**(5)** An individual must not carry out verification activities for a report submitted under any of sections 120 to 123 or act as an independent reviewer with respect to the verification of such a report if, during the five preceding years, they carried out verification activities, or acted as the independent reviewer, with respect to an application made under subsection 80(1) or 91(1) for the approval of a carbon intensity that is referred to in the report.

**Cinq vérifications consécutives**

**147 (1)** L'individu qui a agi comme examinateur indépendant à l'égard de la vérification d'une demande ou d'un rapport qu'une personne présente ou transmet ou qui a effectué des activités de vérification à l'égard de la demande ou du rapport, ne doit procéder à aucun examen indépendant ni à aucune activité de vérification à l'égard du même type de demande ou de rapport pour cette personne pendant plus de cinq périodes de conformité consécutives.

**Trois périodes de conformité**

**(2)** L'individu qui a agi comme examinateur indépendant à l'égard de la vérification d'une demande ou d'un rapport qu'une personne présente ou transmet ou qui a effectué des activités de vérification à l'égard de la demande ou du rapport pendant cinq périodes de conformité consécutives ne doit procéder à aucun examen indépendant ni à aucune activité de vérification du même type de demande ou de rapport pour cette personne pendant trois périodes de conformité consécutives à compter de la date à laquelle le dernier rapport de vérification a été transmis au ministre.

**Limite — cinq périodes de conformité**

**(3)** La personne qui a présenté une demande ou qui a transmis un rapport ne doit effectuer aucun examen indépendant ni aucune activité de vérification à l'égard du même type de demande ou de rapport, à moins que cinq périodes de conformité ne se soient écoulées entre la date de présentation de la demande ou la date de transmission du rapport et la date à laquelle commence l'examen indépendant ou la vérification, selon le cas.

**Employés de l'administration publique fédérale**

**(4)** Aucune activité de vérification d'un rapport ni aucun examen indépendant d'une vérification ne doit être effectué par les employés de l'administration publique fédérale qui appliquent ou mettent en œuvre le présent règlement ou qui mènent toute activité en lien avec celui-ci, à moins que cinq périodes de conformité ne se soient écoulées entre la cessation de leur emploi et le début de l'examen indépendant ou de la vérification, selon le cas.

**Vérification de rapports liés aux demandes**

**(5)** Aucune activité de vérification du rapport transmis au titre de l'un des articles 120 à 123 ni aucun examen indépendant d'une telle vérification, ne doit être effectué par l'individu qui, au cours des cinq années précédentes, a effectué des activités de vérification à l'égard de la demande présentée au titre des paragraphes 80(1) ou 91(1) pour l'approbation d'une intensité en carbone visée dans le rapport ou a agi comme examinateur indépendant dans le cadre des vérifications effectuées à l'égard de cette demande.

### Verification of certain reports

**(6)** An individual who carried out verification activities for a report that was submitted under section 123 or acted as an independent reviewer with respect to the verification of such a report must not, during the same compliance period, act as an independent reviewer or carry out verification activities with respect to a report that was submitted under section 120, 121 or 122 if the report was submitted by the same person who submitted the report under section 123 and it relates to the same carbon intensity.

## Applicable Standards

### Verification of application and report

**148 (1)** The verification of an application or report must be conducted by a verification body in accordance with

- (a)** ISO Standard 14064-3:2019, at a reasonable level of assurance; and
- (b)** the Methods for Verification and Certification.

### Audit of financial information

**(2)** The verification of an application or a report that includes any financial information must include an audit of the information that is conducted in accordance with Canadian auditing standards, the primary source of which is the *CPA Canada Handbook – Assurance*, at a reasonable level of assurance.

### Critical review

**(3)** The verification of an application referred to section 130 or report submitted under section 123 that includes any information relating to the life cycle of a fuel must include a critical review of the life-cycle assessment that is conducted in accordance with ISO Standard 14044.

### Criteria

**149** For the purposes of ISO Standard 14064-3:2019, a reference to “criteria” in subclause 3.6.10 of that Standard is to be read as

- (a)** in the case of an audit of financial information referred to in subsection 148(2), the *International Financial Reporting Standards*, published by the International Accounting Standards Board, or the *Accounting Standards for Private Enterprises*, published by the Accounting Standards Board;
- (b)** in the case of a critical review of a life-cycle assessment referred to in subsection 148(3), ISO Standard 14044; and
- (c)** in any other case, a reference to these Regulations and the applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1).

### Vérification de certains rapports

**(6)** L'individu ayant agi comme examinateur indépendant ou ayant effectué des activités de vérification à l'égard du rapport transmis au titre de l'article 123 ne doit effectuer aucun examen indépendant ni aucune activité de vérification à l'égard du rapport transmis par la même personne, au titre des articles 120, 121 ou 122 pour la même période de conformité et concernant la même intensité en carbone.

## Normes applicables

### Vérification des demandes et des rapports

**148 (1)** La vérification d'une demande ou d'un rapport est effectuée par l'organisme de vérification conformément :

- a)** à la norme ISO 14064-3:2019, à un niveau d'assurance raisonnable;
- b)** aux Méthodes de vérification et de certification.

### Audit des renseignements financiers

**(2)** La vérification des demandes ou des rapports où figurent des renseignements financiers comprend un audit de ces renseignements effectué conformément aux normes canadiennes d'audit dont la source principale est le *Manuel de CPA Canada – Certification*, à un niveau d'assurance raisonnable.

### Revue critique

**(3)** La vérification des demandes visées à l'article 130 ou du rapport transmis au titre de l'article 123 où figurent des renseignements relatifs au cycle de vie du combustible comprend une revue critique de l'analyse du cycle de vie effectuée conformément à la norme ISO 14044.

### Critères

**149** Pour l'application de la norme ISO 14064-3:2019, la mention de « critères » au paragraphe 3.6.10 de cette norme vaut mention :

- a)** dans le cas de l'audit des renseignements financiers visé au paragraphe 148(2), des *Normes internationales d'information financière*, publiées par l'International Accounting Standards Board, ou des *Normes comptables pour les entreprises à capital fermé*, publiées par le Conseil des normes comptables, selon le cas;
- b)** dans le cas de la revue critique de l'analyse du cycle de vie visée au paragraphe 148(3), de la norme ISO 14044;
- c)** dans tout autre cas, du présent règlement et de la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1).

**Materiality quantitative threshold**

**150** For the purposes of subclause 5.1.7 of ISO Standard 14064-3:2019, the quantitative materiality thresholds are equal to,

- (a) in the case of a carbon intensity,
  - (i) 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the carbon intensity is less than 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ,
  - (ii) 5%, if the absolute value of the carbon intensity is between 20 and 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ, and
  - (iii) 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, if the absolute value of the carbon intensity is greater than 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ; and
- (b) in any other case, 5%.

**Material qualitative misstatements**

**151** The verification body must assess any qualitative misstatements contained in an application or report to determine if they are material qualitative misstatements.

**Site visits**

**152 (1)** In addition to meeting the requirements set out in ISO Standard 14064-3:2019 in relation to site visits, the verification of an application or a report must include,

- (a) in the case of a verification of an application or a report that relates to no more than five sites, a visit by the verification body to each site at least once every five years after the first site visit; and
- (b) in the case of the verification of an application or report that relates to more than five sites, a visit by the verification body to each material site if there is a high risk of misreporting and the likely cause of any misreporting is at the site and if remote evidence-gathering activities would not reduce the risk to a reasonable level.

**Interpretation of ISO Standard 14064-3:2019**

**(2)** For the purposes of ISO Standard 14064-3:2019, a reference to a “site” in subclause 3.6.13 of that Standard is to be read as a reference to

- (a) the facility at which a fuel, material input or energy source is produced;
- (b) the location where a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in section 30 is carried out;
- (c) the location where a feedstock used to produce a low-carbon-intensity fuel is harvested;

**Seuils d'importance relative quantitative**

**150** Pour l'application du paragraphe 5.1.7 de la norme ISO 14064-3:2019, le seuil d'importance relative à l'égard de l'importance relative quantitative est égal :

- a) dans le cas de l'intensité en carbone :
  - (i) à 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ, pour les valeurs absolues inférieures à 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ,
  - (ii) à 5 %, pour les valeurs absolues comprises entre 20 et 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ,
  - (iii) à 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, pour les valeurs absolues supérieures à 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ;
- b) dans tout autre cas, à 5 %.

**Déclarations erronées qualitatives d'importance significative**

**151** L'organisme de vérification évalue les déclarations erronées qualitatives figurant dans la demande ou le rapport pour déterminer si elles sont d'importance significative.

**Visites de site**

**152 (1)** En plus de satisfaire aux exigences de la norme ISO 14064-3:2019 relatives aux visites de sites, la vérification contient :

- a) s'agissant de la vérification de la demande ou du rapport qui concerne au plus cinq sites, la visite par l'organisme de vérification de chaque site au moins une fois tous les cinq ans après la première visite;
- b) s'agissant de la vérification de la demande ou du rapport qui concerne plus de cinq sites, la visite par l'organisme de vérification de chaque site d'importance significative pour lequel il existe un risque élevé d'inexactitude lorsque la cause probable de l'inexactitude est sur le site et que les activités de collecte de preuves à distance ne permettent pas de réduire les risques à un niveau raisonnable.

**Adaptation de la norme ISO 14064-3:2019**

**(2)** Pour l'application de la norme ISO 14064-3:2019, la mention de « site » au paragraphe 3.6.13 de cette norme vaut mention, selon le cas :

- a) de l'installation de production de combustibles, d'apports matériels ou de sources d'énergie;
- b) du lieu où le projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé à l'article 30 est réalisé;
- c) du lieu où sont récoltées les charges d'alimentation utilisées pour produire un combustible à faible intensité en carbone;

- (d)** the point of import into Canada of a low-carbon-intensity fuel;
- (e)** a charging station or fuelling station; or
- (f)** the location of a centralized computer data management system that relates to an application or report.

### Aggregate quantitative misstatements

**153 (1)** Any quantitative misstatements in an application or report, other than those that are negligible, must be aggregated to determine their overall effect on the information in the application or report.

### Negligible quantitative misstatement

**(2)** For the purposes of subsection (1), a quantitative misstatement is considered negligible if its value is less than 5% of the applicable materiality quantitative threshold referred to in section 150.

### Material quantitative misstatement

**(3)** The aggregate value of quantitative misstatements in an application or a report is considered to be material when the result determined by the following formula is greater than the applicable materiality quantitative threshold referred to in section 150:

$$(A \div B) \times 100$$

where

- A** is the aggregate value of the quantitative misstatements in the application or report; and
- B** is the absolute corrected value of quantitative misstatements, as determined by the verification body based on the data that, in the opinion of the verification body, should have been used to calculate those values in the application or report.

### Opinion

**154** The verification of an application or report must result in

- (a)** an unqualified opinion, if the verification body finds that the application or report does not contain any material misstatements and was prepared in accordance with these Regulations;
- (b)** a qualified opinion, if the verification body finds that the application or report contains one or more misstatements that are not material or finds that there is not sufficient evidence to establish whether the

**d)** du lieu d'importation d'un combustible à faible intensité en carbone au Canada;

**e)** d'une borne de recharge ou d'une station de ravitaillement;

**f)** de l'emplacement du système centralisé de gestion des données informatiques en lien avec la demande ou le rapport.

### Regroupement des déclarations erronées quantitatives

**153 (1)** Les déclarations erronées quantitatives contenues dans une demande ou un rapport, autres que celles qui sont négligeables, sont additionnées pour déterminer leur effet global sur les renseignements figurant dans la demande ou le rapport.

### Déclaration erronée quantitative négligeable

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), la déclaration erronée quantitative est considérée comme étant négligeable si sa valeur est inférieure à 5 % du seuil d'importance relative quantitative applicable visé à l'article 150.

### Déclarations erronées quantitatives d'importance significative

**(3)** La valeur de la somme des déclarations erronées quantitatives figurant dans la demande ou le rapport sont considérées comme étant d'importance significative lorsque le résultat du calcul ci-après est supérieur au seuil d'importance relative quantitative applicable visé à l'article 150 :

$$(A \div B) \times 100$$

où :

- A** représente la valeur de la somme des déclarations erronées quantitatives figurant dans la demande ou le rapport;
- B** la valeur absolue corrigée des déclarations erronées quantitatives, à savoir la valeur déterminée par l'organisme de vérification au moyen des données qui, à son avis, auraient dû être utilisées dans la demande ou le rapport.

### Avis

**154** La vérification d'une demande ou d'un rapport par l'organisme de vérification se conclut :

- a)** par un avis sans réserve, si l'organisme de vérification conclut que la demande ou le rapport ne contient aucune déclaration erronée d'importance significative et a été préparé conformément au présent règlement;
- b)** par un avis avec réserve, si l'organisme de vérification conclut que la demande ou le rapport contient des déclarations erronées qui ne sont pas d'importance significative ou s'il conclut qu'il n'y a pas de preuves

misstatements are material but that their effect on the application or report is not material;

**(c)** an adverse opinion, if the verification body finds that the application or report does not present a true and fair view in all material aspects or does not meet the criteria referred to in section 149; or

**(d)** the disclaimer of the verification, if the verification body finds that it does not have sufficient information or evidence to reach a decision.

suffisantes pour déterminer si les déclarations erronées sont d'importance significative, mais que leur effet sur la demande ou le rapport n'est pas significatif;

**c)** par un avis défavorable, si l'organisme de vérification conclut que la demande ou le rapport ne donnent pas une image fidèle, dans tous les aspects d'importance relative, ou s'il conclut que la demande ou le rapport ne remplit pas les critères visés à l'article 149;

**d)** par une décision selon laquelle il est impossible de rendre un avis, si l'organisme de vérification conclut qu'il ne dispose pas des renseignements suffisants pour rendre un avis.

## Excess Compliance Credits

### Export — request for cancellation and report

**155 (1)** If compliance credits are created by the production in Canada or import into Canada of a low-carbon-intensity fuel that is subsequently exported, the following persons must request the cancellation of the compliance credits and report the export of the fuel to the Minister:

**(a)** in the case where the fuel is exported by a primary supplier or registered creator, the primary supplier or registered creator who exported the fuel;

**(b)** in the case where the compliance credits have been the subject of a transfer request referred to in section 108 and the fuel is exported by a person who is not a primary supplier or registered creator, the primary supplier or registered creator who received the fuel from the registered creator who created those compliance credits; or

**(c)** in any other case, the registered creator who created the compliance credits as provisional compliance credits.

### Cancellation request in report

**(2)** The request for the cancellation of the compliance credits must be included in the following:

**(a)** if the cancellation request is made by a registered creator, the report that they submit under section 122; or

**(b)** if the cancellation request is made by a primary supplier who is not a registered creator, the report that they submit under section 127.

### Credit-creation report

**(3)** In the annual credit-creation report that a registered creator submits under section 120 respecting the creation of provisional compliance credits during a compliance

## Excédent d'unités de conformité

### Exportations — demande d'annulation

**155 (1)** Si des unités de conformité sont créées par la production ou l'importation au Canada de combustibles à faible intensité en carbone qui sont ensuite exportés, la personne ci-après demande au ministre l'annulation des unités de conformité et lui fait rapport sur les combustibles exportés :

**a)** le fournisseur principal ou le créateur enregistré, dans le cas où il a exporté les combustibles;

**b)** le fournisseur principal ou le créateur enregistré qui a acquis les combustibles du créateur enregistré ayant créé les unités de conformité, dans le cas où celle-ci ont fait l'objet d'une demande visée à l'article 108 et les combustibles sont exportés par une personne qui n'est pas un fournisseur principal ou un créateur enregistré;

**c)** le créateur enregistré qui a créé les unités de conformité comme unités de conformité provisoires, dans tout autre cas.

### Demande d'annulation dans le rapport

**(2)** La personne visée au paragraphe (1) veille à ce que la demande d'annulation figure :

**a)** si elle est présentée par le créateur enregistré, dans le rapport que celui-ci transmet au titre de l'article 122;

**b)** si elle est présentée par le fournisseur principal qui n'est pas un créateur enregistré, dans le rapport que ce fournisseur principal transmet au titre de l'article 127.

### Rapport annuel sur la création

**(3)** Dans le rapport qu'il transmet au titre de l'article 120 sur la création d'unité de conformité provisoires pendant la période de conformité, le créateur enregistré déduit les



period, the registered creator must subtract the following from those credits:

- (a) the compliance credits created from the production in Canada or import into Canada of a low-carbon-intensity fuel under section 19 or 20 that is subsequently exported; or
- (b) the number of compliance credits determined in accordance with subsection 88(2) or 90(2).

#### **Re-submission of report**

**156** A registered creator must, within 60 days after the day on which they learn of an error made in a report that they submitted under these Regulations, other than a report submitted under section 121, if the error exceeds the significance threshold provided in the Methods for Verification and Certification, submit to the Minister

- (a) an updated report in which the error has been corrected; and
- (b) an updated verification report that contains a verification statement with respect to the corrected version of the report.

#### **Notice of error**

**157** A registered creator must, within five days after the day on which they learn of an error made in a report that they submitted under subsection 120(1) or 122(1) that resulted in the deposit of a number of compliance credits into one of their accounts opened under section 28 that is greater than the number that should have been deposited, send a notice of that error to the Minister that indicates

- (a) the name of the report that contains the error and the date on which it was submitted;
- (b) the provisions of Schedule 11 or 13 to which the error relates and the nature of the error;
- (c) the difference between the number of compliance credits that were deposited and the number that should have been deposited; and
- (d) whether the account into which the compliance credits were deposited is a liquid-fuel-compliance-credit account opened under paragraph 28(a) or a gaseous-fuel-compliance-credit account opened under paragraph 28(b).

#### **Suspension of excess compliance credits**

**158 (1)** Subject to subsection (2), if the Minister has reason to believe, following the submission of a report by a registered creator or primary supplier under section 120, subsection 121(3) or sections 122 or 127, or following the submission of the form referred to in section 171, that excess compliance credits have been created, the Minister may suspend the excess compliance credits that are in any of the accounts of the registered creator or primary supplier.

nombres ci-après du nombre total d'unités de conformité créées :

- a) les unités de conformité qui ont été créées par la production ou l'importation au Canada de combustibles à faible intensité en carbone au titre des articles 19 ou 20 qui sont ensuite exportés;
- b) le nombre d'unités de conformité déterminé conformément aux paragraphes 88(2) ou 90(2).

#### **Rapport transmis à nouveau**

**156** Le créateur enregistré qui apprend qu'une erreur a été commise dans le rapport qu'il a transmis au titre d'une disposition du présent règlement, à l'exception de l'article 121, et que cette erreur dépasse le seuil d'importance prévue dans les Méthodes de vérification et de certification doit transmettre au ministre, dans les soixante jours suivant la date de la constatation de l'erreur, à la fois :

- a) un rapport dans lequel l'erreur a été corrigée;
- b) le rapport de vérification à jour contenant l'énoncé de vérification à l'égard de la version corrigée du rapport.

#### **Avis d'erreur**

**157** Le créateur enregistré qui apprend l'existence d'une erreur dans le rapport qu'il a transmis au titre des paragraphes 120(1) ou 122(1) ayant donné lieu à l'inscription à l'un de ses comptes ouverts au titre de l'article 28 d'un nombre d'unités de conformité supérieur à celui qui aurait dû être inscrit en avise le ministre dans les cinq jours suivant la date de la constatation de l'erreur en indiquant :

- a) le rapport qui contient l'erreur et la date à laquelle il a été transmis;
- b) la nature de l'erreur et la disposition des annexes 11 ou 13 qui est pertinente;
- c) la différence entre le nombre d'unités de conformité inscrites et le nombre d'unités de conformité qui aurait dû être inscrites;
- d) l'alinéa de l'article 28 au titre duquel a été ouvert le compte auquel les unités de conformité ont été inscrites.

#### **Suspension des unités de conformité excédentaires**

**158 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), si, à la suite de la transmission d'un rapport au titre de l'article 120, du paragraphe 121(3) ou des articles 122 ou 127, ou suite à la réception du formulaire prévu à l'article 171, le ministre a des raisons de croire que des unités de conformité excédentaires ont été créées, il peut suspendre celles qui sont inscrites à l'un des comptes du créateur enregistré qui les a créées ou du fournisseur principal.

**Export**

**(2)** If the Minister has reason to believe, following the submission of a report by a registered creator under section 120 or 122 or a primary supplier under section 127, that excess compliance credits have been created by the production in Canada or the import into Canada of a low-carbon-intensity fuel that is subsequently exported, the Minister may suspend the excess compliance credits that are in the account of

- (a)** the primary supplier or registered creator who exported the fuel, in the case where it was exported by a primary supplier or registered creator;
- (b)** the primary supplier or registered creator who acquired the fuel from the registered creator who created the compliance credits, in the case where it was the subject of a transfer request referred to in section 108 and was exported by a person who is not a primary supplier or registered creator; or
- (c)** the registered creator who created the compliance credits as provisional compliance credits, in any other case.

**Suspension of equivalent compliance credits**

**(3)** If any number of the excess compliance credits are not in the accounts referred to in subsections (1) and (2), the Minister may suspend the same number of equivalent compliance credits that are in the accounts or subsequently deposited into the accounts.

**Notice of suspension**

**(4)** When the Minister suspends, under subsection (1) or (2), excess compliance credits that are in an account or suspends, for the first time, equivalent compliance credits under subsection (3), the Minister must send a notice to the account holder.

**Contents of notice**

**(5)** The notice must include

- (a)** the report in which the Minister has reason to believe that an error exists;
- (b)** an indication of the provisions of Schedule 11, 12, 13 or 18, or the provisions of the form referred to in section 171, to which the error relates as well as the nature of the error;
- (c)** an indication of the account into which the excess compliance credits were deposited;
- (d)** an indication of the number of excess compliance credits that are to be cancelled;
- (e)** an indication of the number of compliance credits, if any, that are suspended under subsection (1) or (2);

**Exportations**

**(2)** Si, à la suite de la transmission d'un rapport par le créateur enregistré au titre des articles 120 ou 122 ou par le fournisseur principal au titre de l'article 127, le ministre a des raisons de croire que des unités de conformité excédentaires ont été créées par la production ou l'importation au Canada de combustibles à faible intensité en carbone qui sont ensuite exportés, il peut suspendre celles qui sont inscrites à l'un des comptes dont est titulaire :

- a)** le fournisseur principal ou le créateur enregistré qui a exporté les combustibles, dans le cas où les combustibles sont exportés par un fournisseur principal ou un créateur enregistré;
- b)** le fournisseur principal ou le créateur enregistré qui a acheté les combustibles du créateur enregistré ayant créé les unités de conformité, dans le cas où les combustibles ont fait l'objet d'une demande visée à l'article 108 et sont exportés par une personne qui n'est pas un fournisseur principal ou un créateur enregistré;
- c)** le créateur enregistré qui a créé les unités de conformité comme unités de conformité provisoires, dans tout autre cas.

**Suspension des unités de conformité équivalentes**

**(3)** Dans le cas où un nombre d'unités de conformité excédentaires ne sont pas inscrites au compte visé aux paragraphes (1) ou (2), le ministre peut suspendre le même nombre d'unités de conformité équivalentes qui sont inscrites à ce compte ou qui le sont ultérieurement.

**Avis de suspension**

**(4)** Lorsqu'il suspend les unités de conformité excédentaires au titre des paragraphes (1) ou (2) et lors de la première suspension d'unités de conformité à l'égard d'un compte au titre du paragraphe (3), le ministre en avise le titulaire du compte.

**Contenu de l'avis**

**(5)** L'avis de suspension contient les renseignements suivants :

- a)** le rapport dans lequel le ministre a des raisons de croire qu'une erreur se trouve;
- b)** la nature de l'erreur et la disposition des annexes 11, 12, 13 ou 18, ou de celle du formulaire prévu à l'article 171, qui est pertinente;
- c)** la mention du compte auquel sont inscrites les unités de conformité excédentaires;
- d)** la mention du nombre d'unités de conformité excédentaires créées qui doivent être annulées;
- e)** la mention du nombre d'unités de conformité suspendues au titre des paragraphes (1) ou (2), le cas échéant;

**(f)** an indication of the number of equivalent compliance credits, if any, that are suspended under subsection (3) and the compliance period in which they were created;

**(g)** an indication of whether the suspended compliance credits are in a liquid-fuel-compliance-credit account opened under paragraph 28(a) or a gaseous-fuel-compliance-credit account opened under paragraph 28(b); and

**(h)** a statement that the Minister will suspend any additional equivalent compliance credits until the number of compliance credits that are suspended is equal to the number of excess compliance credits.

#### **No use or transfer**

**(6)** Beginning on the day on which the notice referred to in subsection (4) is received by the account holder and ending on the day on which the suspension is lifted, the account holder must not use suspended compliance credits to comply with the total reduction requirement or a volumetric requirement set out in subsection 6(1) or 7(1) and must not transfer suspended compliance credits under section 106 or 112.

#### **Lifting of suspension**

**159** If an additional review by the Minister confirms that excess compliance credits were not created, the Minister must lift the suspension of the compliance credits.

#### **Cancellation of excess credits**

**160 (1)** In the following circumstances, the Minister must cancel the excess compliance credits, or the equivalent number of compliance credits, that are in an account referred to in subsection 158(1) or (2):

**(a)** a person makes a request referred to in subsection 155(1) for the cancellation of compliance credits;

**(b)** a registered creator sends a notice to the Minister in accordance with section 157; or

**(c)** after the Minister has suspended compliance credits under subsection 158(1) or (2), an additional review by the Minister confirms that excess compliance credits were created.

#### **Insufficient number of equivalent credits**

**(2)** If the number of excess compliance credits or equivalent compliance credits that are to be cancelled under subsection (1) is greater than the number of such compliance credits in the account, the Minister must send a notice to the account holder that indicates the number of compliance credits that are missing.

**f)** la mention du nombre d'unités de conformité équivalentes suspendues au titre du paragraphe (3), le cas échéant, et la période de conformité au cours de laquelle elles ont été créées;

**g)** une mention indiquant si les unités de conformité suspendues figurent dans le compte d'unités de conformité pour les combustibles liquides ouvert au titre de l'alinéa 28a) ou dans le compte d'unités de conformité pour les combustibles gazeux ouvert au titre de l'alinéa 28b);

**h)** la déclaration que le ministre suspendra toute unité de conformité équivalente supplémentaire jusqu'à ce que le nombre d'unités suspendues soit égal au nombre d'unités de conformité excédentaires.

#### **Ni utilisation ni cession**

**(6)** À compter de la date de réception de l'avis prévu au paragraphe (4), le titulaire du compte ne doit pas utiliser les unités de conformité suspendues pour se conformer à l'exigence de réduction totale ou aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) ou 7(1), ni les céder conformément aux articles 106 ou 112 et ce, jusqu'à la levée de la suspension.

#### **Levée de la suspension**

**159** Si un examen supplémentaire par le ministre confirme qu'aucune unité de conformité excédentaire n'a été créée, le ministre lève la suspension des unités de conformité.

#### **Annulation des unités de conformité**

**160 (1)** Le ministre annule les unités de conformité excédentaires, ou un nombre correspondant d'unités de conformité équivalentes qui sont inscrites au compte visé aux paragraphes 158(1) ou (2), dans les cas suivants :

**a)** une personne présente la demande d'annulation des unités de conformité visée au paragraphe 155(1);

**b)** le créateur enregistré avise le ministre conformément à l'article 157;

**c)** après la suspension des unités de conformité excédentaires au titre des paragraphes 158(1) ou (2), un examen supplémentaire par le ministre confirme que des unités de conformité excédentaires ont été créées.

#### **Nombre insuffisant d'unités**

**(2)** Si le nombre d'unités de conformité excédentaires ou le nombre d'unités de conformité équivalentes qui doivent être annulées est supérieur au nombre de ces unités de conformité inscrites au compte, le ministre en avise le titulaire du compte en indiquant le nombre d'unités de conformité manquantes.

**Obligation to balance credits**

**(3)** The account holder must, no later than 90 days after the day on which they receive the notice,

- (a)** ensure that the number of equivalent compliance credits in the account is equal to the number of compliance credits that are missing; and
- (b)** request that the Minister cancel the equivalent compliance credits.

**Cancellation of missing compliance credits**

**(4)** On receipt of the request referred to in paragraph (3)(b), the Minister must cancel the equivalent compliance credits.

## Measurement, Electronic Reporting and Records

### Measurement

**Requirements**

**161 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a person who is required by these Regulations to record any volume or quantity must determine that volume or quantity

- (a)** by using one or more measurement devices that meet the requirements of the *Weights and Measures Act* and the regulations made under that Act;
- (b)** in accordance with a measurement standard or method that is appropriate for the determination and cited in the *Manual of Petroleum Measurement Standards*, published by the American Petroleum Institute; or
- (c)** in accordance with any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1).

**Non-application**

**(2)** If there is no measurement device, standard or method referred to in subsection (1) that would allow the person to determine the volume or quantity in accordance with that subsection, the person must record the volume or quantity as accurately determined by another person who is independent of them and record the following information obtained from the other person:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the volume, expressed in cubic metres, or the quantity, expressed in kilograms for solids, in cubic metres for liquid, in cubic metres or kilograms for gas and in

**Obligation du titulaire du compte**

**(3)** Dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de réception de l'avis, le titulaire du compte, à la fois :

- a)** veille à ce qu'un nombre d'unités de conformité équivalentes égal au nombre d'unités de conformité manquantes soit inscrit à ce compte;
- b)** demande au ministre d'annuler les unités de conformité équivalentes.

**Annulation des unités de conformité équivalentes**

**(4)** Dès la réception de la demande prévue à l'alinéa (3)b), le ministre annule les unités de conformité équivalentes.

## Mesure, rapports électroniques et consignation

### Mesure

**Exigences**

**161 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la personne tenue, aux termes du présent règlement, de consigner un volume ou une quantité détermine ce volume ou cette quantité, selon le cas :

- a)** à l'aide d'un ou de plusieurs instruments de mesure conformes aux exigences de la *Loi sur les poids et mesures* et de ses règlements;
- b)** conformément à une norme de mesure ou à une méthode de mesure qui conviennent à cette détermination et qui sont mentionnées dans le *Manual of Petroleum Measurement Standards* de l'American Petroleum Institute;
- c)** conformément à la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1).

**Non-application**

**(2)** Si aucun instrument, norme ou méthode de mesure visés au paragraphe (1) ne permet de déterminer le volume ou la quantité, la personne consigne le volume ou la quantité exacts déterminés par une autre personne n'ayant aucun lien de dépendance avec elle, ainsi que les renseignements ci-après obtenus de celle-ci :

- a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'autre personne;
- b)** le volume, exprimé en mètres cubes, ou la quantité, exprimée en kilogrammes pour les solides, en mètres cubes pour les liquides, en mètres cubes ou en

kilowatt-hours for electricity, and an indication of the fuel in question;

(c) the date on which and the location where the determination was made; and

(d) the measurement device, standard or method used to determine the volume or quantity.

#### **Volumetric correction**

(3) Unless otherwise specified by a provision of these Regulations, a person who determines a volume in accordance with subsection (1) must correct the volume to standard conditions. However, a person who imports into Canada a volume of fuel may correct its volume to a temperature of 15.6°C (59°F), if the person records the correction.

#### **Biogas energy density**

**162 (1)** A measurement of the energy density of biogas may be carried out in accordance with the fuel heat content monitoring requirements set out in section 2.D.3 of the document entitled *Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements / Greenhouse Gas Reporting Program*, published by the Minister, and must be corrected to standard conditions.

#### **Minimum sampling**

(2) A primary supplier must conduct the sampling of biogas at least once every month.

#### **Determination of energy density**

(3) The weighted average of the energy density of biogas for a compliance period must be determined based on the measurement of energy density weighted by the volume of biogas produced.

#### **Rounding**

**163 (1)** Unless otherwise specified by a provision of these Regulations, a person who performs a calculation or submits a report under these Regulations must round the result of the calculation or all values in the report, as the case may be, in accordance with the rounding procedures set out in International Standard ASTM E29-22, entitled *Standard Practice for Using Significant Digits in Test Data to Determine Conformance with Specifications*, published by ASTM International.

#### **Tonnes of CO<sub>2</sub>e**

(2) A primary supplier must round the result of a calculation made under section 9 to the nearest whole tonne of CO<sub>2</sub>e or, if the result is halfway between two consecutive whole numbers, to the greater of those whole numbers.

kilogrammes pour les gaz et en kilowattheures pour l'électricité, ainsi que le combustible en cause;

(c) la date et le lieu de la détermination;

(d) l'instrument, la norme ou la méthode de mesure utilisés pour la détermination.

#### **Correction volumétrique**

(3) Sauf disposition contraire du présent règlement, la personne qui détermine le volume conformément au paragraphe (1) le corrige en fonction des conditions normales. Toutefois, la personne qui importe au Canada un volume de combustible peut le corriger en fonction d'une température de 15,6 °C (59 °F), auquel cas elle consigne la correction.

#### **Densité énergétique du biogaz**

**162 (1)** Les mesures de la densité énergétique du biogaz peuvent être effectuées conformément aux exigences de mesure du contenu calorifique des combustibles prévues à la section 2.D.3 du document intitulé *Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre du Canada / Programme de déclaration des gaz à effet de serre*, publié par le ministre, et sont corrigées en fonction des conditions normales.

#### **Échantillonnage minimum**

(2) Le fournisseur principal effectue l'échantillonnage du biogaz au moins une fois par mois.

#### **Détermination de la densité énergétique**

(3) La moyenne pondérée de la densité énergétique du biogaz pour chaque période de conformité est déterminée par la pondération des mesures de densité énergétique par le volume de biogaz produit.

#### **Arrondissement**

**163 (1)** Sauf disposition contraire du présent règlement, la personne qui effectue un calcul ou transmet un rapport exigé aux termes du présent règlement arrondit le résultat du calcul ou les valeurs contenues dans le rapport conformément à la procédure d'arrondissement prévue par la norme ASTM E29-22, intitulée *Standard Practice for Using Significant Digits in Test Data to Determine Conformance with Specifications* et publiée par l'ASTM International.

#### **Tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e**

(2) Le fournisseur principal arrondit le résultat du calcul qu'il effectue en application de l'article 9 à la tonne métrique entière de CO<sub>2</sub>e la plus proche ou, si ce résultat est équidistant de deux nombres entiers consécutifs, au plus élevé de ceux-ci.

**Approved carbon intensity**

**(3)** A registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier must round a carbon intensity approved by the Minister under subsection 85(1) to the nearest whole number or, if the result is halfway between two consecutive whole numbers, to the greater of those whole numbers.

**Compliance credits**

**(4)** A number of compliance credits created under a provision of these Regulations must be rounded to the nearest whole number or, if the result is halfway between two consecutive whole numbers, to the greater of those whole numbers.

## Electronic Reporting

**Electronic submission — report or notice**

**164 (1)** A person who is required by these Regulations to submit a report or send a notice to the Minister must do so electronically in the form specified by the Minister and the report or notice must bear the signature of the person's authorized agent.

**Paper report or notice**

**(2)** If the Minister has not specified an electronic form or it is impractical for the person to submit the report or send the notice electronically because of circumstances beyond their control, the person must submit or send a paper version of the report or notice, signed by their authorized agent, in the form specified by the Minister or, if no form has been specified, in any reasonable form.

**Calculation of carbon intensity**

**(3)** A person who submits a calculation of a carbon intensity to the Minister must submit it electronically in the form specified by the Minister or, if no form has been specified, in any reasonable form.

## Recording and Retention of Information

**When records are made**

**165** Except as otherwise provided in these Regulations, any person who is required to record information must record it within 30 days after the day on which it becomes available.

**Retention of information**

**166 (1)** A person who is required by these Regulations to record information or keep it up to date, submit a report or plan or send a notice must retain a record of the information or copy of the report, plan or notice, as the case

**Intensité en carbone approuvée**

**(3)** Le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone enregistré ou le fournisseur étranger arrondit l'intensité en carbone approuvée par le ministre au titre du paragraphe 85(1) au nombre entier le plus proche ou, si elle est équidistante de deux nombres entiers consécutifs, au plus élevé de ceux-ci.

**Unités de conformité**

**(4)** Le nombre d'unités de conformité créées au titre d'une disposition du présent règlement est arrondi au nombre entier le plus proche ou, s'il est équidistant de deux nombres entiers consécutifs, au plus élevé de ceux-ci.

## Rapports électroniques

**Transmission électronique — rapports ou avis**

**164 (1)** Toute personne tenue, en application du présent règlement, de transmettre un rapport ou un avis le transmet au ministre électroniquement en la forme que le ministre précise et le rapport et l'avis portent la signature de l'agent autorisé.

**Support papier**

**(2)** Si le ministre n'a pas précisé de forme électronique ou s'il est difficile pour la personne tenue de transmettre un rapport ou un avis de le faire électroniquement en raison de circonstances indépendantes de sa volonté, le rapport ou l'avis, signé par un agent autorisé, est transmis sur support papier en la forme que le ministre précise, ou sous une forme acceptable si aucune forme n'est précisée.

**Transmission électronique — calculs**

**(3)** Toute personne tenue, en application du présent règlement, de transmettre les calculs nécessaires à la détermination de l'intensité en carbone des combustibles transmet ces calculs électroniquement, en la forme que le ministre précise, ou sous une forme acceptable si aucune forme n'est précisée.

## Consignation et conservation des renseignements

**Moment de la consignation**

**165** Sauf disposition contraire du présent règlement, toute personne tenue, en application du présent règlement, de consigner des renseignements le fait dans les trente jours suivant la date où ils sont accessibles.

**Conservation des renseignements**

**166 (1)** Toute personne tenue, en application du présent règlement, de consigner ou de tenir à jour des renseignements ou de transmettre un rapport, un plan ou un avis conserve les renseignements ou une copie du rapport, du

may be, as well as any supporting documents, for a period of 10 years after the day on which the information is recorded or updated, the report or plan is submitted or the notice is sent, as the case may be.

#### **Verification or certification body**

**(2)** A verification body or certification body must, in accordance with the Methods for Verification and Certification, retain the books and records that they have verified or certified, or a copy of those books and records, for a period of 10 years after the day on which they are verified or certified.

#### **Emission-reduction projects**

**(3)** A person who is required to retain any information and documents, including reports, plans, notices and supporting documents, that relate to a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project referred to in paragraph 19(1)(a) or 20(a) must retain the information and documents for a period of 10 years after the day on which the carrying out of the project ceases to create compliance credits.

#### **Location of records**

**(4)** A foreign supplier, primary supplier, carbon-intensity contributor or registered creator who is required under subsection (1) or (3) to retain any information or documents, including supporting documents, must keep the information and documents at their principal place of business in Canada or at another place in Canada where they may be inspected, in which case the foreign supplier, primary supplier, carbon-intensity contributor or registered creator must provide the Minister with the civic address of that other place.

#### **Exception**

**(5)** Despite subsection (4), a registered creator who carries out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project outside Canada or a foreign supplier or carbon-intensity contributor who is outside Canada may keep the information and documents referred to in that subsection at their principal place of business outside Canada, in which case they must provide the Minister with the civic address of that place.

#### **Records related to compliance units**

**167 (1)** A primary supplier who, on December 31, 2022, is required by section 38 of the *Renewable Fuels Regulations* to keep a record, a copy of a report or notice or a supporting document that is related to a gasoline compliance unit referred to in subsection 169(1) of these Regulations or a distillate compliance unit referred to in subsection 170(1) of these Regulations must keep those documents until March 31, 2033.

plan ou de l'avis, ainsi que tout document à l'appui, pendant au moins dix ans après la date de la consignation ou de la mise à jour des renseignements ou de la transmission du rapport, du plan ou de l'avis.

#### **Organisme de vérification ou certification**

**(2)** Tout organisme de vérification ou de certification conserve, conformément aux Méthodes de vérification et de certification, les livres et registres qu'il a vérifiés ou certifiés, ou une copie de ces livres et registres, pendant au moins dix ans après la date de leur vérification ou certification.

#### **Projets de réduction des émissions**

**(3)** Toute personne qui, en application du présent règlement, est tenue de conserver des renseignements et documents — notamment les rapports, plans, avis et documents à l'appui — qui concernent un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e visé aux alinéas 19(1)a) ou 20a), les conserve pendant au moins dix ans après la date à laquelle le projet cesse de donner lieu à la création d'unités de conformité.

#### **Lieu de conservation**

**(4)** Le fournisseur étranger, le fournisseur principal, le contributeur à l'intensité en carbone ou le créateur enregistré conserve les renseignements et documents — notamment les rapports, plans, avis et documents à l'appui — visés aux paragraphes (1) ou (3) à l'établissement principal de celui-ci au Canada ou en tout autre lieu au Canada où ils peuvent être examinés. Si ces renseignements et documents sont conservés à cet autre lieu, le fournisseur étranger, le fournisseur principal, le contributeur à l'intensité en carbone ou le créateur enregistré en fournit l'adresse municipale au ministre.

#### **Exception**

**(5)** Toutefois, le créateur enregistré qui réalise à l'étranger un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e reconnu, ou le fournisseur étranger ou le contributeur à l'intensité en carbone qui se trouve à l'étranger peut conserver les renseignements et documents visés au paragraphe (4) à son établissement principal à l'extérieur du Canada s'il en fournit l'adresse municipale au ministre.

#### **Conservation des renseignements — unités de conformité**

**167 (1)** Le fournisseur principal qui au 31 décembre 2022 est tenu, conformément à l'article 38 du *Règlement sur les carburants renouvelables*, de conserver des renseignements ou la copie d'un rapport ou d'un avis ou tout document à l'appui, concernant les unités de conformité visant l'essence mentionnées au paragraphe 169(1) ou les unités de conformité visant le distillat mentionnées au paragraphe 170(1), est tenu de les conserver jusqu'au 31 mars 2033.

**Other records**

**(2)** A primary supplier who, on December 31, 2023, is required by section 38 of the *Renewable Fuels Regulations* to keep a record, a copy of a report or notice or a supporting document, other than one referred to in subsection (1), must keep those documents for 10 years after the day on which they make the record or submit or send the report or notice, as the case may be.

**Location of records**

**(3)** A primary supplier who is required under subsection (1) or (2) to keep any records, copies or supporting documents must keep them at their principal place of business in Canada, or at another place in Canada where they may be inspected, in which case the primary supplier must provide the Minister with the civic address of that other place.

**Information requested by Minister**

**168** A person who is required to record any information must, on the Minister's request, provide a copy of the record to the Minister.

**Transitional Provisions****Gasoline compliance units**

**169 (1)** If, on April 30, 2024, a primary supplier owns gasoline compliance units under the *Renewable Fuels Regulations*, the number of compliance credits that is determined by the following formula must be deposited into their account that was opened under paragraph 28(a) of these Regulations:

$$CI_{\text{diff}} \times (\text{GCU} \times D) \times 10^{-9}$$

where

**CI<sub>diff</sub>** is the difference between 59 g/MJ and the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1 to these Regulations;

**GCU** is the number of gasoline compliance units that the primary supplier owned at the end of the trading period established by the *Renewable Fuels Regulations* for the 2022 compliance period; and

**D** is 23 419 MJ/m<sup>3</sup>.

**Volumetric requirement**

**(2)** For the purposes of subsection 12(1), each compliance credit deposited under subsection (1) is deemed to have been created under paragraph 19(1)(b) or (c) by producing in Canada or importing into Canada an equivalent volume of low-carbon-intensity fuel that is ethanol.

**Conservation de tout autre renseignement**

**(2)** Le fournisseur principal qui au 31 décembre 2023 est tenu, conformément à l'article 38 du *Règlement sur les carburants renouvelables*, de conserver des renseignements ou la copie d'un rapport ou d'un avis autres que les renseignements ou la copie visés au paragraphe (1) est tenu de les conserver, ainsi que tout document à l'appui, pendant dix ans après la date de consignation des renseignements ou de transmission du rapport ou de l'avis.

**Lieu de conservation**

**(3)** Le fournisseur principal conserve les renseignements, copies et documents à l'appui visés aux paragraphes (1) ou (2) à son établissement principal au Canada ou en tout autre lieu au Canada où ils peuvent être examinés. S'ils sont conservés à cet autre lieu, le fournisseur principal en fournit l'adresse municipale au ministre.

**Demande du ministre — renseignements**

**168** Toute personne tenue de consigner des renseignements en application du présent règlement en fournit la copie au ministre sur demande.

**Dispositions transitoires****Unités de conformité visant l'essence**

**169 (1)** Si le fournisseur principal est propriétaire d'unités de conformité visant l'essence au titre du *Règlement sur les carburants renouvelables* le 30 avril 2024, le nombre d'unités de conformité déterminé selon la formule ci-après est inscrit à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28a) :

$$IC_{\text{diff}} \times (\text{UCE} \times D) \times 10^{-9}$$

où :

**IC<sub>diff</sub>** représente la différence entre l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, et 59 gCO<sub>2</sub>e/MJ;

**UCE** le nombre d'unités de conformité visant l'essence dont le fournisseur principal était propriétaire à la fin de la période d'échange prévue par le *Règlement sur les carburants renouvelables* pour la période de conformité de 2022;

**D** 23 419 MJ/m<sup>3</sup>.

**Exigence volumétrique**

**(2)** Pour l'application du paragraphe 12(1), chaque unité de conformité est réputée créée au titre des alinéas 19(1)(b) ou c) par la production ou l'importation au Canada d'un volume équivalent de combustible à faible intensité en carbone qui est de l'éthanol.



**Distillate compliance units**

**170 (1)** If, on April 30, 2024, a primary supplier owns distillate compliance units under the *Renewable Fuels Regulations*, the number of compliance credits that is determined by the following formula must be deposited into their account that was opened under paragraph 28(a) of these Regulations:

$$CI_{\text{diff}} \times (\text{DCU} \times D) \times 10^{-9}$$

where

**CI<sub>diff</sub>** is the difference between 35 g/MJ and the reference carbon intensity for the liquid class, as set out in item 1, column 2, of Schedule 1 to these Regulations;

**DCU** is the number of distillate compliance units that the primary supplier owned at the end of the trading period established by the *Renewable Fuels Regulations* for the 2022 compliance period; and

**D** is 35 057 MJ/m<sup>3</sup>.

**Volumetric requirement**

**(2)** For the purposes of subsection 12(2), each compliance credit deposited under subsection (1) is deemed to have been created under paragraph 19(1)(b) or (c) by producing in Canada or importing into Canada an equivalent volume of a diesel replacement.

**Request for deposit of credits**

**171** A primary supplier may request the deposit of compliance credits into their account in accordance with section 169 or 170 of these Regulations by providing a form to the Minister, no later than April 30, 2024, that is signed by their authorized agent and contains the following information:

**(a)** the number of gasoline compliance units that the primary supplier owned at the end of the trading period established by the *Renewable Fuels Regulations* for the 2022 compliance period;

**(b)** the number of distillate compliance units that the primary supplier owned at the end of the trading period established by the *Renewable Fuels Regulations* for the 2022 compliance period; and

**(c)** the number of compliance credits that will be deposited into their account that was opened under paragraph 28(a) of these Regulations.

**Unités de conformité visant le distillat**

**170 (1)** Si le fournisseur principal est propriétaire d'unités de conformité visant le distillat au titre du *Règlement sur les carburants renouvelables* le 30 avril 2024, le nombre d'unités de conformité déterminé selon la formule ci-après est inscrit à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28a) :

$$IC_{\text{diff}} \times (\text{UCD} \times D) \times 10^{-9}$$

où :

**IC<sub>diff</sub>** représente la différence entre l'intensité en carbone de référence pour la catégorie des combustibles liquides prévue à l'article 1 de l'annexe 1, dans la colonne 2, et 35 gCO<sub>2</sub>e/MJ;

**UCD** le nombre d'unités de conformité visant le distillat dont le fournisseur principal était propriétaire à la fin de la période d'échange prévue par le *Règlement sur les carburants renouvelables* pour la période de conformité de 2022;

**D** 35 057 MJ/m<sup>3</sup>.

**Exigence volumétrique**

**(2)** Pour l'application du paragraphe 12(2), chaque unité de conformité inscrite au compte au titre du paragraphe (1) est réputée créée au titre des alinéas 19(1)(b) ou c) par la production ou l'importation au Canada d'un volume équivalent de substitut du diesel.

**Demande d'inscription d'unités**

**171** Le fournisseur principal peut demander l'inscription à son compte des unités de conformité conformément aux articles 169 ou 170 en fournissant au ministre, au plus tard le 30 avril 2024, un formulaire signé par son agent autorisé qui contient les renseignements suivants :

**a)** le nombre d'unités de conformité visant l'essence dont il était propriétaire à la fin de la période d'échange prévue par le *Règlement sur les carburants renouvelables* pour la période de conformité de 2022;

**b)** le nombre d'unités de conformité visant le distillat dont le fournisseur principal était propriétaire à la fin de la période d'échange prévue par le *Règlement sur les carburants renouvelables* pour la période de conformité de 2022;

**c)** le nombre d'unités de conformité qui seront inscrites à son compte ouvert au titre de l'alinéa 28a).

## Consequential Amendments

### Renewable Fuels Regulations

**172 (1) Paragraph (c) of the definition *distillate compliance period* in subsection 1(1) of the *Renewable Fuels Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

(c) after December 31, 2014, each calendar year until December 31, 2022. (*période de conformité visant le distillat*)

**(2) Paragraph (b) of the definition *gasoline compliance period* in subsection 1(1) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) after December 31, 2012, each calendar year until December 31, 2022. (*période de conformité visant l'essence*)

### Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations

**173 Division 14 of Part 5 of Schedule 1 to the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations*<sup>2</sup> is repealed.**

**174 Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after Division 17 of Part 5:**

#### Clean Fuel Regulations

##### DIVISION 18

|      | Column 1  | Column 2       |
|------|-----------|----------------|
| Item | Provision | Violation Type |
| 1    | 4(3)      | A              |
| 2    | 10(1)     | A              |
| 3    | 10(3)     | A              |
| 4    | 11(3)     | B              |
| 5    | 12(3)     | B              |
| 6    | 13(1)     | B              |
| 7    | 13(2)     | B              |
| 8    | 13(3)     | B              |
| 9    | 13(4)     | B              |

<sup>1</sup> SOR/2010-189

<sup>2</sup> SOR/2017-109

## Modifications corrélatives

### Règlement sur les carburants renouvelables

**172 (1) L'alinéa c) de la définition de *période de conformité visant le distillat*, au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les carburants renouvelables*<sup>1</sup>, est remplacé par ce qui suit :**

c) par la suite, chaque année civile jusqu'au 31 décembre 2022. (*distillate compliance period*)

**(2) L'alinéa b) de la définition de *période de conformité visant l'essence*, au paragraphe 1(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :**

b) par la suite, chaque année civile jusqu'au 31 décembre 2022. (*gasoline compliance period*)

### Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement

**173 La section 14 de la partie 5 de l'annexe 1 du *Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement*<sup>2</sup> est abrogée.**

**174 La partie 5 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après la section 17, de ce qui suit :**

#### Règlement sur les combustibles propres

##### SECTION 18

|         | Colonne 1   | Colonne 2         |
|---------|-------------|-------------------|
| Article | Disposition | Type de violation |
| 1       | 4(3)        | A                 |
| 2       | 10(1)       | A                 |
| 3       | 10(3)       | A                 |
| 4       | 11(3)       | B                 |
| 5       | 12(3)       | B                 |
| 6       | 13(1)       | B                 |
| 7       | 13(2)       | B                 |
| 8       | 13(3)       | B                 |
| 9       | 13(4)       | B                 |

<sup>1</sup> DORS/2010-189

<sup>2</sup> DORS/2017-109

| Column 1 |           |                | Colonne 1 |             |                   |
|----------|-----------|----------------|-----------|-------------|-------------------|
| Item     | Provision | Violation Type | Article   | Disposition | Type de violation |
| 10       | 13(5)     | B              | 10        | 13(5)       | B                 |
| 11       | 14(1)     | B              | 11        | 14(1)       | B                 |
| 12       | 14(2)     | B              | 12        | 14(2)       | B                 |
| 13       | 14(3)     | B              | 13        | 14(3)       | B                 |
| 14       | 14(4)     | B              | 14        | 14(4)       | B                 |
| 15       | 15(1)     | B              | 15        | 15(1)       | B                 |
| 16       | 15(2)     | B              | 16        | 15(2)       | B                 |
| 17       | 15(3)     | B              | 17        | 15(3)       | B                 |
| 18       | 16(3)     | B              | 18        | 16(3)       | B                 |
| 19       | 18(1)     | B              | 19        | 18(1)       | B                 |
| 20       | 18(3)     | B              | 20        | 18(3)       | B                 |
| 21       | 18(4)     | B              | 21        | 18(4)       | B                 |
| 22       | 22(1)     | A              | 22        | 22(1)       | A                 |
| 23       | 23(2)     | B              | 23        | 23(2)       | B                 |
| 24       | 25(2)     | A              | 24        | 25(2)       | A                 |
| 25       | 26(1)     | A              | 25        | 26(1)       | A                 |
| 26       | 26(2)     | A              | 26        | 26(2)       | A                 |
| 27       | 26(3)     | A              | 27        | 26(3)       | A                 |
| 28       | 45(4)     | B              | 28        | 45(4)       | B                 |
| 29       | 59(1)     | A              | 29        | 59(1)       | A                 |
| 30       | 59(2)     | A              | 30        | 59(2)       | A                 |
| 31       | 95(2)     | B              | 31        | 95(2)       | B                 |
| 32       | 95(3)     | B              | 32        | 95(3)       | B                 |
| 33       | 97(2)     | B              | 33        | 97(2)       | B                 |
| 34       | 97(3)     | B              | 34        | 97(3)       | B                 |
| 35       | 99(1)     | A              | 35        | 99(1)       | A                 |
| 36       | 100(1)    | A              | 36        | 100(1)      | A                 |
| 37       | 103(1)    | B              | 37        | 103(1)      | B                 |
| 38       | 103(6)    | B              | 38        | 103(6)      | B                 |
| 39       | 103(7)    | A              | 39        | 103(7)      | A                 |
| 40       | 108(1)    | B              | 40        | 108(1)      | B                 |
| 41       | 108(2)    | B              | 41        | 108(2)      | B                 |
| 42       | 110(2)    | B              | 42        | 110(2)      | B                 |
| 43       | 112(1)    | B              | 43        | 112(1)      | B                 |
| 44       | 112(2)    | B              | 44        | 112(2)      | B                 |
| 45       | 112(3)    | B              | 45        | 112(3)      | B                 |
| 46       | 112(4)    | B              | 46        | 112(4)      | B                 |
| 47       | 112(5)    | B              | 47        | 112(5)      | B                 |
| 48       | 118(2)    | B              | 48        | 118(2)      | B                 |
| 49       | 119(1)    | B              | 49        | 119(1)      | B                 |

| Column 1 |           |                | Colonne 1 |             |                   |
|----------|-----------|----------------|-----------|-------------|-------------------|
| Item     | Provision | Violation Type | Article   | Disposition | Type de violation |
| 50       | 120(1)    | B              | 50        | 120(1)      | B                 |
| 51       | 120(2)    | B              | 51        | 120(2)      | B                 |
| 52       | 120(3)    | B              | 52        | 120(3)      | B                 |
| 53       | 120(4)    | B              | 53        | 120(4)      | B                 |
| 54       | 121(1)    | B              | 54        | 121(1)      | B                 |
| 55       | 121(2)    | B              | 55        | 121(2)      | B                 |
| 56       | 121(3)    | B              | 56        | 121(3)      | B                 |
| 57       | 122(1)    | B              | 57        | 122(1)      | B                 |
| 58       | 122(2)    | B              | 58        | 122(2)      | B                 |
| 59       | 123(1)    | B              | 59        | 123(1)      | B                 |
| 60       | 123(2)    | B              | 60        | 123(2)      | B                 |
| 61       | 124(1)    | B              | 61        | 124(1)      | B                 |
| 62       | 124(2)    | B              | 62        | 124(2)      | B                 |
| 63       | 125(1)    | B              | 63        | 125(1)      | B                 |
| 64       | 125(2)    | B              | 64        | 125(2)      | B                 |
| 65       | 126(1)    | B              | 65        | 126(1)      | B                 |
| 66       | 126(2)    | B              | 66        | 126(2)      | B                 |
| 67       | 127(1)    | B              | 67        | 127(1)      | B                 |
| 68       | 127(2)    | B              | 68        | 127(2)      | B                 |
| 69       | 128(1)    | B              | 69        | 128(1)      | B                 |
| 70       | 128(2)    | B              | 70        | 128(2)      | B                 |
| 71       | 130(1)    | B              | 71        | 130(1)      | B                 |
| 72       | 131(1)    | B              | 72        | 131(1)      | B                 |
| 73       | 131(3)    | B              | 73        | 131(3)      | B                 |
| 74       | 132       | B              | 74        | 132         | B                 |
| 75       | 135       | B              | 75        | 135         | B                 |
| 76       | 136(1)    | B              | 76        | 136(1)      | B                 |
| 77       | 136(2)    | B              | 77        | 136(2)      | B                 |
| 78       | 145(2)    | B              | 78        | 145(2)      | B                 |
| 79       | 145(4)    | B              | 79        | 145(4)      | B                 |
| 80       | 155(1)    | B              | 80        | 155(1)      | B                 |
| 81       | 155(2)    | B              | 81        | 155(2)      | B                 |
| 82       | 155(3)    | B              | 82        | 155(3)      | B                 |
| 83       | 156       | B              | 83        | 156         | B                 |
| 84       | 157       | B              | 84        | 157         | B                 |
| 85       | 158(6)    | B              | 85        | 158(6)      | B                 |
| 86       | 160(3)    | B              | 86        | 160(3)      | B                 |
| 87       | 161(1)    | A              | 87        | 161(1)      | A                 |
| 88       | 161(2)    | A              | 88        | 161(2)      | A                 |
| 89       | 161(3)    | A              | 89        | 161(3)      | A                 |

|      | Column 1  | Column 2       |
|------|-----------|----------------|
| Item | Provision | Violation Type |
| 90   | 162(2)    | A              |
| 91   | 163(1)    | A              |
| 92   | 163(2)    | A              |
| 93   | 163(3)    | A              |
| 94   | 164(1)    | A              |
| 95   | 164(2)    | A              |
| 96   | 164(3)    | A              |
| 97   | 165       | A              |
| 98   | 166(1)    | A              |
| 99   | 166(3)    | A              |
| 100  | 166(4)    | A              |
| 101  | 166(5)    | A              |
| 102  | 167(1)    | A              |
| 103  | 167(2)    | A              |
| 104  | 167(3)    | A              |
| 105  | 168       | B              |

|         | Colonne 1   | Colonne 2         |
|---------|-------------|-------------------|
| Article | Disposition | Type de violation |
| 90      | 162(2)      | A                 |
| 91      | 163(1)      | A                 |
| 92      | 163(2)      | A                 |
| 93      | 163(3)      | A                 |
| 94      | 164(1)      | A                 |
| 95      | 164(2)      | A                 |
| 96      | 164(3)      | A                 |
| 97      | 165         | A                 |
| 98      | 166(1)      | A                 |
| 99      | 166(3)      | A                 |
| 100     | 166(4)      | A                 |
| 101     | 166(5)      | A                 |
| 102     | 167(1)      | A                 |
| 103     | 167(2)      | A                 |
| 104     | 167(3)      | A                 |
| 105     | 168         | B                 |

## Repeal

### Repeal

**175** The *Renewable Fuels Regulations*<sup>3</sup> are repealed.

## Coming into Force

### Registration

**176 (1)** Subject to subsection (2), these Regulations come into force on the day on which they are registered.

**September 30, 2024**

**(2)** Sections 173 and 175 come into force on September 30, 2024.

## Abrogation

### Abrogation

**175** Le *Règlement sur les carburants renouvelables*<sup>3</sup> est abrogé.

## Entrée en vigueur

### Enregistrement

**176 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**30 septembre 2024**

**(2)** Les articles 173 et 175 entrent en vigueur le 30 septembre 2024.

<sup>3</sup> SOR/2010-189

<sup>3</sup> DORS/2010-189

**SCHEDULE 1**

(Subsections 1(1) and (2), 94(2), 95(4), 98(2), 99(3) and (4), 100(2), 101(2), 102(2), 104(2), 169(1) and 170(1))

**ANNEXE 1**

(paragraphe 1(1) et (2), 94(2), 95(4), 98(2), 99(3) et (4), 100(2), 101(2), 102(2), 104(2), 169(1) et 170(1))

**Reference Carbon Intensity**

| Column 1 |  | Column 2   |      |      |      |      |      |      |      |                |
|----------|--|--|------|------|------|------|------|------|------|----------------|
|          |  | Reference Carbon Intensity (gCO <sub>2</sub> e/MJ) |      |      |      |      |      |      |      |                |
| Item     | Fuel   | 2022   | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | 2030 and after |
| 1        | Liquid class   | 89.2   | 89.2 | 87.9 | 86.6 | 85.3 | 84.0 | 82.7 | 81.4 | 80.1           |
| 2        | Biogas, renewable natural gas or hydrogen                      | 67.8   | 67.8 | 67.8 | 67.8 | 67.8 | 67.8 | 67.8 | 67.8 | 67.8           |
| 3        | Renewable propane or co-processed low-carbon-intensity propane | 75.4   | 75.4 | 75.4 | 75.4 | 75.4 | 75.4 | 75.4 | 75.4 | 75.4           |

**Intensité en carbone de référence**

| Colonne 1 |  | Colonne 2   |      |      |      |      |      |      |      |               |
|-----------|--|---|------|------|------|------|------|------|------|---------------|
|           |  | Intensité en carbone de référence (gCO <sub>2</sub> e/MJ) |      |      |      |      |      |      |      |               |
| Article   | Combustibles   | 2022  | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | 2030 et après |
| 1         | Catégorie des combustibles liquides                                    | 89,2  | 89,2 | 87,9 | 86,6 | 85,3 | 84,0 | 82,7 | 81,4 | 80,1          |
| 2         | Biogaz, gaz naturel renouvelable ou hydrogène                          | 67,8  | 67,8 | 67,8 | 67,8 | 67,8 | 67,8 | 67,8 | 67,8 | 67,8          |
| 3         | Propane renouvelable ou propane cotraité à faible intensité en carbone | 75,4  | 75,4 | 75,4 | 75,4 | 75,4 | 75,4 | 75,4 | 75,4 | 75,4          |

**SCHEDULE 2**

(Section 9 and subsections 94(2), 95(3) and (4), 96(2), 98(2), 99(3) and (4), 100(2) and 104(2) and Schedules 11, 12 and 13)

**ANNEXE 2**

(article 9 et paragraphes 94(2), 95(3) et (4), 96(2), 98(2), 99(3) et (4), 100(2) et 104(2) et annexes 11, 12 et 13)

**Energy Density of Fuels**

| Column 1 |   | Column 2       | Column 3          |
|----------|---|----------------|-------------------|
| Item     | Fuel or Energy Source                   | Energy Density | Measurement Unit  |
| 1        | Biogas                                  | 18.57          | MJ/m <sup>3</sup> |
| 2        | Renewable natural gas                   | 38             | MJ/m <sup>3</sup> |
| 3        | Compressed natural gas                  | 38             | MJ/m <sup>3</sup> |
| 4        | Hydrogen                                | 141.8          | MJ/kg             |
| 5        | Ethanol                                 | 23 419         | MJ/m <sup>3</sup> |
| 6        | Liquefied natural gas                   | 55.21          | MJ/kg             |
| 7        | Renewable propane (in the liquid state) | 25 310         | MJ/m <sup>3</sup> |

**Densité énergétique des combustibles**

| Colonne 1 |   | Colonne 2           | Colonne 3         |
|-----------|---|---------------------|-------------------|
| Article   | Combustible ou source d'énergie         | Densité énergétique | Unité             |
| 1         | Biogaz                                  | 18,57               | MJ/m <sup>3</sup> |
| 2         | Gaz naturel renouvelable                | 38                  | MJ/m <sup>3</sup> |
| 3         | Gaz naturel comprimé                    | 38                  | MJ/m <sup>3</sup> |
| 4         | Hydrogène                               | 141,8               | MJ/kg             |
| 5         | Éthanol                                 | 23 419              | MJ/m <sup>3</sup> |
| 6         | Gaz naturel liquéfié                    | 55,21               | MJ/kg             |
| 7         | Propane renouvelable (à l'état liquide) | 25 310              | MJ/m <sup>3</sup> |

|      | Column 1   | Column 2       | Column 3          |
|------|--|----------------|-------------------|
| Item | Fuel or Energy Source                                  | Energy Density | Measurement Unit  |
| 8    | Propane (in the liquid state)                          | 25 310         | MJ/m <sup>3</sup> |
| 9    | Gasoline   | 34 690         | MJ/m <sup>3</sup> |
| 10   | Hydrogenation-derived renewable diesel                 | 34 921         | MJ/m <sup>3</sup> |
| 11   | Biodiesel  | 35 183         | MJ/m <sup>3</sup> |
| 12   | Low-carbon-intensity fuel suitable for use in aviation | 37 400         | MJ/m <sup>3</sup> |
| 13   | Diesel   | 38 650         | MJ/m <sup>3</sup> |

|         | Colonne 1   | Colonne 2           | Colonne 3         |
|---------|---|---------------------|-------------------|
| Article | Combustible ou source d'énergie                                   | Densité énergétique | Unité             |
| 8       | propane (à l'état liquide)  | 25 310              | MJ/m <sup>3</sup> |
| 9       | Essence   | 34 690              | MJ/m <sup>3</sup> |
| 10      | Diesel renouvelable produit par hydrogénation                     | 34 921              | MJ/m <sup>3</sup> |
| 11      | Biodiesel   | 35 183              | MJ/m <sup>3</sup> |
| 12      | Combustible à faible intensité en carbone utilisé dans l'aviation | 37 400              | MJ/m <sup>3</sup> |
| 13      | Diesel  | 38 650              | MJ/m <sup>3</sup> |

**SCHEDULE 3**

(Paragraph 1(4)(o) and subsections 10(1) and (3) and 25(1) and section 26)

## Contents of Registration Report

**1** The following information with respect to the primary supplier or registered creator, as the case may be:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** their business number, if any;
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and
- (d)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** The following information with respect to each facility at which the primary supplier produces gasoline or diesel:

- (a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility; and
- (b)** whether it is gasoline or diesel that is produced at the facility.

**3** The following information with respect to each province into which the primary supplier imports gasoline or diesel into Canada from outside Canada:

- (a)** the name of the province; and
- (b)** whether it is gasoline or diesel that is imported into the province by the primary supplier.

**ANNEXE 3**

(alinéa 1(4)o, paragraphes 10(1) et (3) et 25(1) et article 26)

## Contenu du rapport d'enregistrement

**1** Les renseignements ci-après sur le fournisseur principal ou le créateur enregistré, selon le cas :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** son numéro d'entreprise, le cas échéant;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- d)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Les renseignements ci-après sur chaque installation où le fournisseur principal produit de l'essence ou du diesel :

- a)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale;
- b)** s'il s'agit d'essence ou de diesel qui y est produit;

**3** Les renseignements ci-après pour chaque province où le fournisseur principal importe au Canada de l'essence ou du diesel en provenance d'un autre pays :

- a)** le nom de cette province;
- b)** s'il s'agit d'essence ou de diesel qui est importé par le fournisseur principal dans cette province.

**4** If the registered creator intends to create compliance credits by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project referred to in section 30 of these Regulations, the following information:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility where the project is carried out or, if the project is carried out at a location other than a facility, the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the equipment that is used to carry out the project;

**(b)** the type of any fuel, material input or energy source that is used to carry out the project if an application for the approval of the carbon intensity of that fuel, material input or energy source is required by the applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations; and

**(c)** if the project is one described in paragraph 30(d) of these Regulations, for each co-processed low-carbon intensity fuel that is imported into Canada for use as a fuel in Canada, whether as a neat fuel or as part of a blend, its type and the name of the province into which the co-processed low carbon intensity fuel is imported.

**5** If the registered creator intends to create compliance credits by importing into Canada a low-carbon-intensity fuel for use in Canada as a fuel, whether as neat fuel or as part of a blend, the following information for each province into which the registered creator intends to import fuel:

**(a)** the name of the province; and

**(b)** the type of fuel that will be imported.

**6** If the registered creator intends to create compliance credits by producing a low-carbon-intensity fuel for use in Canada as a fuel, whether as neat fuel or as part of a blend, the following information with respect to each facility at which the fuel will be produced:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility; and

**(b)** the type of fuel produced at the facility.

**7** If the registered creator intends to create compliance credits by producing biogas for use in equipment to produce electricity, the following information:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each facility at which the biogas will be produced; and

**4** Dans le cas où le créateur enregistré a l'intention de créer des unités de conformité en réalisant un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e prévu à l'article 30 du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, adresse municipale de l'installation où le projet est réalisé ou, s'il est réalisé dans un lieu autre qu'une installation, de l'équipement utilisé pour le réaliser;

**b)** le type de combustible, d'apport matériel ou de source d'énergie utilisé pour réaliser le projet pour lequel une demande d'approbation de l'intensité en carbone est requise par la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement;

**c)** dans le cas d'un projet prévu à l'alinéa 30d) du présent règlement, pour chaque combustible cotraité à faible intensité en carbone importé au Canada pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange, son type et le nom de la province où le combustible cotraité à faible intensité en carbone est importé.

**5** Dans le cas où le créateur enregistré a l'intention de créer des unités de conformité en important au Canada des combustibles à faible intensité en carbone pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange, les renseignements suivants, pour chaque province d'importation :

**a)** le nom de cette province;

**b)** le type de combustible qui sera importé.

**6** Dans le cas où le créateur enregistré a l'intention de créer des unités de conformité en produisant des combustibles à faible intensité en carbone pour utilisation au Canada comme combustible pur ou dans un mélange, les renseignements ci-après sur chaque installation où les combustibles seront produits :

**a)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, adresse municipale;

**b)** le type de combustible qui y sera produit.

**7** Dans le cas où le créateur enregistré a l'intention de créer des unités de conformité en produisant du biogaz pour utilisation dans un équipement de production d'électricité, les renseignements suivants :

**a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où le biogaz sera produit;



**(b)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each facility at which the electricity will be produced.

**8** If the registered creator intends to create compliance credits by displacing the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class as a fuel for a vehicle with the use in Canada of a quantity of propane, renewable propane, co-processed low-carbon-intensity propane, compressed natural gas, compressed renewable natural gas, liquefied natural gas or liquefied renewable natural gas as a fuel for a vehicle, the following information with respect to each fuelling station that supplied the fuel that displaces the fuel in the liquid class:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the fuelling station; and

**(b)** the type of each fuel that will be supplied at the fuelling station for which the registered creator intends to create compliance credits.

**9** If the registered creator is a charging-network operator and intends to create compliance credits by displacing the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class as a fuel for a vehicle with the use in Canada of electricity as an energy source supplied to an electric vehicle by a charging station that is intended primarily for use by the occupants of a private dwelling-place, with respect to each charging station at which the electricity will be supplied, the name of the province in which it is located.

**10** If the registered creator is a charging-network operator and intends to create compliance credits by displacing the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class as a fuel for a vehicle with the use in Canada of electricity as an energy source supplied to an electric vehicle by a charging station that is intended primarily for use by the public, with respect to each charging station at which the electricity will be supplied, the name of the province in which it is located.

**11** If the registered creator is a charging-site host and intends to create compliance credits by displacing the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class as a fuel for a vehicle with the use in Canada of electricity as an energy source supplied to an electric vehicle by a charging station other than a charging station described in sections 9 and 10 of this Schedule, with respect to each charging station at which the electricity will be supplied, the name of the province in which it is located.

**b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où l'électricité sera produite.

**8** Dans le cas où le créateur enregistré a l'intention de créer des unités de conformité en remplaçant l'utilisation d'une quantité de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation, comme combustible dans un véhicule au Canada, d'une quantité de propane, de propane renouvelable, de propane cotraité à faible intensité en carbone, de gaz naturel comprimé, de gaz naturel renouvelable comprimé, de gaz naturel liquéfié, de gaz naturel renouvelable liquéfié, les renseignements ci-après sur chaque station de ravitaillement où est fourni le combustible de remplacement :

**a)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale;

**b)** le type de chaque combustible qui sera fourni à la station de ravitaillement et pour lequel le créateur enregistré a l'intention de créer des unités de conformité.

**9** Dans le cas où le créateur enregistré est l'exploitant d'un réseau de recharge et si celui-ci a l'intention de créer des unités de conformité en remplaçant l'utilisation d'une quantité de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation au Canada d'une quantité d'électricité comme source d'énergie fournie à un véhicule électrique par une borne de recharge dont sont propriétaires les occupants d'un logement privé et qui est destinée principalement à être utilisée par eux, le nom de chaque province où sont situées les bornes de recharge fournissant l'électricité.

**10** Dans le cas où le créateur enregistré est l'exploitant d'un réseau de recharge et si celui-ci a l'intention de créer des unités de conformité en remplaçant l'utilisation d'une quantité de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation au Canada d'une quantité d'électricité comme source d'énergie fournie à un véhicule électrique par une borne de recharge destinée principalement à être utilisée par le public et dont l'emplacement est indiqué sur le site Web ou l'application mobile de l'exploitant d'un réseau de recharge, le nom de chaque province où sont situées les bornes de recharge fournissant l'électricité.

**11** Dans le cas où le créateur enregistré est l'hôte d'une station de recharge et si celui-ci a l'intention de créer des unités de conformité en remplaçant l'utilisation d'une quantité de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation au Canada d'une quantité d'électricité comme source d'énergie fournie à un véhicule électrique par une borne de recharge autre que celle visée aux articles 9 et 10 de la présente annexe, le nom de chaque province où sont situées les bornes de recharge fournissant l'électricité.

**12** If the registered creator intends to create compliance credits by displacing the use in Canada of a quantity of fuel in the liquid class as fuel for a vehicle with the use in Canada of a quantity of hydrogen as an energy source for a hydrogen fuel cell vehicle, the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each hydrogen fuelling station at which the hydrogen will be supplied.

#### **SCHEDULE 4**

(Paragraphs 34(2)(a), 37(2)(a) and (c), 38(2)(a) and 40(2)(a) and (c))

## **Contents of Application for Recognition of CO<sub>2</sub>e-Emission-Reduction Project**

**1** The following information with respect to the applicant:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the authorized agent; and
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** A description of the project that includes

- (a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of any facility at which the project is to be carried out;
- (b)** the name, serial number, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of any equipment with which the project is to be carried out;
- (c)** the duration of the project and the anticipated start- and end dates for carrying out the project;
- (d)** the information required by the emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1), whichever is applicable to the project, including an explanation of how the project is anticipated to lower the carbon intensity of a fuel in the liquid or gaseous class and any supporting documents;
- (e)** in the case of an application for the recognition of a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project using a generic

**12** Dans le cas où le créateur enregistré a l'intention de créer des unités de conformité en remplaçant l'utilisation d'une quantité de combustible de la catégorie des combustibles liquides par l'utilisation d'une quantité d'hydrogène comme source d'énergie fournie à un véhicule à pile à hydrogène au Canada, les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station de ravitaillement en hydrogène où est fourni l'hydrogène.

#### **ANNEXE 4**

(alinéas 34(2)a), 37(2)a) et c), 38(2)a) et 40(2)a) et c))

## **Contenu de la demande de reconnaissance d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e**

**1** Les renseignements ci-après sur le demandeur :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** La description du projet, notamment :

- a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de toute installation où le projet doit être réalisé;
- b)** les nom, numéro de série, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de tout équipement avec lequel le projet doit être réalisé;
- c)** la durée du projet, ainsi que les dates prévues de début et de fin de sa réalisation;
- d)** les renseignements exigés par la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement, notamment une explication de la façon dont il est prévu que le projet réduira l'intensité en carbone d'un combustible de la catégorie des combustibles liquides ou de la catégorie des combustibles gazeux, et tout document à l'appui;

emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) of these Regulations,

**(i)** the specified activities that would have been carried out if not for the implementation of the project and the CO<sub>2</sub>e emissions that would have resulted from those activities, as well as the greenhouse gas sources and sinks that have been selected by the applicant to determine those CO<sub>2</sub>e emissions and a rationale for the selection of those greenhouse gas sources and sinks;

**(ii)** the greenhouse gas sources and sinks that have been selected by the applicant and are relevant to the project and a rationale for the selection of those greenhouse gas sources and sinks;

**(f)** the annual reduction in the quantity of CO<sub>2</sub>e that is anticipated to result from the project, expressed in tonnes of CO<sub>2</sub>e, including any relevant data and calculations and any technical documents that are used in support of those calculations; and

**(g)** an indication of the regulatory regime and the federal or provincial laws under which the project operates and any federal or provincial laws and programs under which it receives funding.

## SCHEDULE 5

(Paragraphs 62(2)(c) and (d))

# Contents of Certification Scheme Operation Report

**1** The following information with respect to the person who is the scheme owner:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the authorized agent; and

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** The following information regarding the members of the certification scheme:

**(a)** the number of current members;

**(b)** the number of new members;

**e)** dans le cas où le demandeur sollicite l'utilisation d'une méthode de quantification générique des réductions des émissions établie au titre du paragraphe 31(1) du présent règlement, les renseignements suivants :

**(i)** les activités précisées qui seraient menées si le projet n'était pas réalisé et les émissions de CO<sub>2</sub>e rejetées lors de ces activités, ainsi que les sources et puits de gaz à effet de serre choisis par le demandeur pour déterminer ces émissions et les raisons du choix de ces sources et puits de gaz à effet de serre,

**(ii)** les sources et puits de gaz à effet de serre qui sont pertinents pour le projet et qui sont choisis par le demandeur, ainsi que les raisons du choix de ces sources et puits de gaz à effet de serre;

**f)** les réductions annuelles des émissions de CO<sub>2</sub>e prévues qui résultent du projet, exprimées en tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e, y compris les données et les calculs pertinents ou tout autre document technique à l'appui de ces calculs;

**g)** la mention du régime réglementaire et des textes législatifs fédéraux ou provinciaux sous le régime desquels le projet fonctionne et au titre desquels il est financé.

## ANNEXE 5

(alinéa 62(2)c) et d))

# Contenu du rapport de fonctionnement du régime de certification

**1** Les renseignements ci-après sur le propriétaire du régime :

**a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;

**b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;

**c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Les renseignements ci-après sur les membres du régime de certification :

**a)** le nombre de membres actuels;

**b)** le nombre de nouveaux membres;

**(c)** the number of suspended members; and

**(d)** the number of members whose participation in the scheme has been terminated, as well as the reasons for the termination.

**3** The following information regarding the operation of the certification scheme:

**(a)** the number of years remaining in the approval period of the scheme;

**(b)** the changes made to the scope of the scheme;

**(c)** the quantity of certified feedstock, by type and country of origin;

**(d)** the number of audits conducted, by members of the scheme and by type of feedstock;

**(e)** the number of situations of non-conformity detected, by members of the scheme;

**(f)** the number of situations of non-conformity detected, by type and degree of severity; and

**(g)** the number of cases of fraud or irregularities detected.

**4** The following information regarding the design and operation of the management system of the certification scheme:

**(a)** a description of stakeholder involvement during the drafting and reviewing of the scheme as well as the responses given to any contributions by stakeholders;

**(b)** the criteria for the recognition and accreditation of certification bodies;

**(c)** the qualification requirements for auditors, according to their role;

**(d)** the impartiality requirements for certification bodies and auditors;

**(e)** the procedures for detecting and addressing non-conformity;

**(f)** the procedures for monitoring the certification bodies;

**(g)** the procedures for preventing fraud, including detection and resolution, and follow-up procedures for suspected fraud and other irregularities;

**(h)** a description of any complaints lodged against the certification scheme and the manner in which they were resolved; and

**(i)** an analysis of the scheme's requirements, compared to industry's actual best practices.

**c)** le nombre de membres suspendus;

**d)** le nombre de membres dont la participation au régime a pris fin et les motifs pour lesquels elle a pris fin.

**3** Les renseignements ci-après sur le fonctionnement du régime de certification :

**a)** le nombre d'années restantes à la période d'approbation du régime;

**b)** les changements apportés à la portée du régime;

**c)** la quantité de charges d'alimentation certifiées, par catégorie et pays d'origine;

**d)** le nombre d'audits, par membre du régime et par type de charges d'alimentation;

**e)** le nombre de situations de non-conformité, par membre du régime;

**f)** le nombre de situations de non-conformité, par catégorie et degré de gravité;

**g)** le nombre de cas de fraude ou d'irrégularités détectées.

**4** Les renseignements ci-après sur la conception et le fonctionnement du système de gestion du régime de certification :

**a)** la description de la participation des intervenants pendant la rédaction et l'examen du régime, ainsi que les réponses à leurs contributions, le cas échéant;

**b)** les critères de reconnaissance et d'accréditation des organismes de certification;

**c)** les qualifications exigées des auditeurs, selon leurs fonctions;

**d)** les exigences liées à l'impartialité des organismes de certification et des auditeurs;

**e)** les procédures de détection et de traitement des situations de non-conformité;

**f)** les procédures de surveillance des organismes de certification;

**g)** les procédures de prévention des activités frauduleuses, notamment la détection, le traitement et les procédures de suivi en cas de fraude présumée ou d'autres irrégularités;

**h)** une description de toutes plaintes déposées contre le régime et de la manière dont elles ont été résolues;

**i)** l'analyse des exigences du régime par rapport aux pratiques exemplaires actuelles de l'industrie.

**5** A description of the procedures that permit an assessment of the availability of the following documents:

- (a)** a translation of the certification scheme's requirements and procedures in the common language of the country or region from which any certified feedstock originates;
- (b)** a list of certified feedstock producers and their corresponding certificates; and
- (c)** any auditor reports.

**6** A description of any improvements made by the scheme owner to the certification scheme and, if the scheme owner has any recommendations regarding any matter related to the regulatory regime, those recommendations.

### SCHEDULE 6

(Paragraphs 75(1)(a) and (b), (6)(a) and (7)(a) and 96(4)(a))

## Default Carbon Intensity

**1** The default carbon intensity is

- (a)** 80 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the years 2022 and 2023;
- (b)** 79 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the year 2024;
- (c)** 78 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the year 2025;
- (d)** 77 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the year 2026;
- (e)** 76 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the year 2027;
- (f)** 74 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the year 2028;
- (g)** 73 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the year 2029; and
- (h)** 72 gCO<sub>2</sub>e/MJ for the year 2030 and the following years.

**2** The quantity of CO<sub>2</sub>e that is associated with the extraction or production, as the case may be, of a feedstock is

- (a)** 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input produced from a feedstock that is derived from one of the following:
  - (i)** forest biomass derived from fire prevention and protection activities or from clearing activities that are not related to harvesting, such as infrastructure installation, pest and disease control and road maintenance,
  - (ii)** crop residues or damaged crops,

**5** La description des procédures permettant l'accessibilité des documents suivants :

- a)** la traduction des exigences et des procédures du régime de certification dans la langue commune des pays et des régions d'où proviennent les charges d'alimentation certifiées;
- b)** la liste des producteurs de charges d'alimentation certifiées et des certificats correspondants;
- c)** les rapports des auditeurs.

**6** La description des améliorations apportées au régime de certification par le propriétaire du régime et, le cas échéant, toute recommandation formulée par celui-ci à l'égard de toute question liée au régime réglementaire.

### ANNEXE 6

(alinéas 75(1)a) et b), (6)a) et (7)a) et 96(4)a))

## Intensité en carbone par défaut

**1** L'intensité en carbone par défaut est égale à :

- a)** 80 gCO<sub>2</sub>e/MJ, pour 2022 et 2023;
- b)** 79 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour 2024;
- c)** 78 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour 2025;
- d)** 77 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour 2026;
- e)** 76 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour 2027;
- f)** 74 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour 2028;
- g)** 73 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour 2029;
- h)** 72 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour 2030 et après.

**2** La quantité de CO<sub>2</sub>e liée à l'extraction ou à la production, selon le cas, d'une charge d'alimentation est égale :

- a)** à 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le combustible ou l'apport matériel produit à partir d'une charge d'alimentation qui provient de l'une des sources suivantes :
  - (i)** la biomasse forestière provenant des activités de protection et de prévention contre les incendies ou provenant des activités de défrichage sans lien avec la récolte, notamment l'installation d'infrastructures, la lutte contre les ravageurs et les maladies ainsi que l'entretien routier,
  - (ii)** les résidus de cultures et les cultures endommagées,

**(iii)** secondary forest residues that are by-products of industrial wood-processing operations,

**(iv)** used or inedible organics from a residential area, a retail store, a restaurant, a caterer or a food processing plant,

**(v)** used fat and used vegetable oils,

**(vi)** used animal litter,

**(vii)** animal materials, including manure,

**(viii)** industrial effluents,

**(iv)** municipal wastewater, and

**(x)** used construction materials and demolition materials,

**(xi)** residues that are directly generated by agriculture, aquaculture and fisheries, but not residues from related industries or from processing,

**(xii)** water,

**(xiii)** waste from a waste processing facility that produces biogas, and

**(xiv)** carbon dioxide that has been captured from the atmosphere;

**(b)** 15 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input produced from a feedstock derived from crops grown solely for energy production and that are not traditionally grown for food and feed purposes;

**(c)** 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input produced from a feedstock that is an oil extracted from oilseed crops; and

**(d)** 35 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input produced from any other feedstock.

**3** The quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the production of the fuel or material input from the feedstock, the transportation of the feedstock and intermediary products used to produce the fuel or material input and the distribution of the fuel or material input to end users is

**(a)** 13 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input that is produced at a facility that

**(i)** uses thermal energy and electricity where more than 50% of that energy is from non-fossil sources, electricity with a carbon intensity of less than 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ, hydrogen from renewable sources,

**(iii)** les résidus forestiers secondaires qui constituent des sous-produits d'opérations de transformation industrielle du bois,

**(iv)** les matières organiques usagées ou non comestibles provenant de zones résidentielles, de magasins de vente au détail, de restaurants, de traiteurs ou d'usines de transformation des aliments,

**(v)** les graisses ou huiles végétales usagées,

**(vi)** les litières usagées pour animaux,

**(vii)** les matières animales, notamment le fumier,

**(viii)** les effluents industriels,

**(ix)** les eaux usées municipales,

**(x)** les matériaux de construction ou de démolition usagés,

**(xi)** les résidus directement générés par l'agriculture, par l'aquaculture et par la pêche, autres que les résidus issus d'industries connexes ou de la transformation,

**(xii)** l'eau,

**(xiii)** les déchets provenant des installations de traitement des déchets pour la production de biogaz,

**(xiv)** le dioxyde de carbone capté de l'atmosphère;

**b)** à 15 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le combustible ou l'apport matériel produit à partir d'une charge d'alimentation provenant de cultures qui sont destinées uniquement à la production d'énergie et qui ne sont pas traditionnellement utilisées à des fins alimentaires et fourragères;

**c)** à 20 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le combustible ou l'apport matériel produit à partir d'une charge d'alimentation qui est de l'huile extraite de cultures oléagineuses;

**d)** à 35 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le combustible ou l'apport matériel produit à partir de toute autre charge d'alimentation.

**3** La quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée pendant la production du combustible ou de l'apport matériel à partir de la charge d'alimentation, pendant le transport de cette charge d'alimentation et des produits intermédiaires utilisés pour produire le combustible ou l'apport matériel et pendant la distribution du combustible ou de l'apport matériel à l'utilisateur final, est égale :

**a)** à 13 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le combustible ou l'apport matériel produit à une installation qui, à la fois :

**(i)** utilise de l'énergie thermique et de l'électricité dont plus de 50 % provient de sources non fossiles,

hydrogen from natural gas with carbon capture and storage or a mix of those sources, and

**(ii)** does not use liquid or solid fossil fuels in stationary applications;

**(b)** 30 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input that is produced at a facility, other than one described in subparagraph (a)(i), that does not use liquid or solid fossil fuels in stationary application; and

**(c)** 65 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input that is produced at any other fuel production facility.

**4** The quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the compression or liquefaction process of the fuel material input is

**(a)** 12 gCO<sub>2</sub>e/MJ for compressed hydrogen that is supplied by a hydrogen fuelling station;

**(b)** 60 gCO<sub>2</sub>e/MJ for liquefied hydrogen that is supplied by a hydrogen fuelling station; and

**(c)** 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ for all other fuels, including hydrogen referred to in section 95 of these Regulations that is supplied for use as a fuel.

**5** The quantity of CO<sub>2</sub>e that is associated with the production of electricity used during the production of the fuel or material input is

**(a)** 25 gCO<sub>2</sub>e/MJ for hydrogen produced from electrolysis using electricity with a carbon intensity of 50 g/MJ or less;

**(b)** 150 gCO<sub>2</sub>e/MJ for any other hydrogen produced from electrolysis; and

**(c)** 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ for any other fuel.

**6** The quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the transportation of the feedstock and intermediary products used to produce the fuel or material input and the distribution of the fuel or material input to end users, in the case of a total transportation distance of no less than 1500 km, is

**(a)** 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ for a fuel or material input for which the sum of the distance between the site where the feedstock was extracted, harvested or produced and the facility where the fuel or material input was produced and the distance between that facility and the location of final distribution to end users is less than 1500 km; and

d'électricité dont l'intensité en carbone est de moins de 100 gCO<sub>2</sub>e/MJ, d'hydrogène produit à partir de sources renouvelables, d'hydrogène produit à partir de gaz naturel avec captage et stockage du carbone ou d'une combinaison de ces sources,

**(ii)** n'utilise pas de combustibles fossiles qui est à l'état liquide ou solide dans des applications stationnaires;

**b)** à 30 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le combustible ou l'apport matériel produit à une installation autre que celle visée au sous-alinéa a)(i) et qui n'utilise pas de combustibles fossiles qui est à l'état liquide ou solide dans des applications stationnaires;

**c)** à 65 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour un combustible ou un apport matériel produit à toute autre installation de production de combustibles.

**4** La quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée pendant le procédé de compression ou de liquéfaction du combustible ou de l'apport matériel est égale :

**a)** à 12 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour l'hydrogène comprimé fourni par une station de ravitaillement en hydrogène;

**b)** à 60 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour l'hydrogène liquéfié fourni par une station de ravitaillement en hydrogène;

**c)** à 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour tout autre combustible, notamment l'hydrogène visé à l'article 95 du présent règlement qui est fourni pour une utilisation comme combustible.

**5** La quantité de CO<sub>2</sub>e qui est liée à la production de l'électricité utilisée dans la production du combustible ou de l'apport matériel est égale :

**a)** à 25 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour l'hydrogène produit par électrolyse à l'aide d'électricité dont l'intensité en carbone est d'au plus 30 g/MJ;

**b)** à 150 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour tout autre hydrogène produit par électrolyse;

**c)** à 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour tout autre combustible.

**6** La quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée pendant le transport de la charge d'alimentation et des produits intermédiaires utilisés pour produire le combustible ou l'apport matériel et pendant la distribution du combustible ou de l'apport matériel à l'utilisateur final, dans le cas où la distance totale de transport est égale ou supérieure à 1 500 km, est égale :

**a)** à 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ, dans le cas du combustible ou de l'apport matériel à l'égard duquel la somme des distances, d'une part, entre le site où la charge d'alimentation est extraite, récoltée ou produite et l'installation de production du combustible ou de l'apport matériel

**(b)** 4 gCO<sub>2</sub>e/MJ for any other fuel or material input.

**7** The quantity of CO<sub>2</sub>e that is released during the combustion of the fuel or the use of the material input, per megajoule of energy produced, is

**(a)** 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ for hydrogen or carbon dioxide derived from atmospheric carbon dioxide;

**(b)** 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ for biogas or renewable natural gas;

**(c)** 2 gCO<sub>2</sub>e/MJ for ethanol or a fuel derived from biomass other than biodiesel;

**(d)** 3 gCO<sub>2</sub>e/MJ for biodiesel; and

**(e)** 72 gCO<sub>2</sub>e/MJ for any other fuel.

**8** The carbon intensity of fossil fuels and energy sources is equal to

**(a)** 110 gCO<sub>2</sub>e/MJ for compressed hydrogen;

**(b)** 150 gCO<sub>2</sub>e/MJ for liquefied hydrogen;

**(c)** 76 gCO<sub>2</sub>e/MJ for propane;

**(d)** 68 gCO<sub>2</sub>e/MJ for natural gas;

**(e)** 113 gCO<sub>2</sub>e/MJ for liquefied natural gas; and

**(f)** 72 gCO<sub>2</sub>e/MJ for compressed natural gas.

**9** The carbon intensity of electricity for a province is

**(a)** 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Ontario;

**(b)** 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Quebec;

**(c)** 224 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Nova Scotia;

**(d)** 89 gCO<sub>2</sub>e/MJ in New Brunswick;

**(e)** 7 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Manitoba;

**(f)** 11 gCO<sub>2</sub>e/MJ in British Columbia;

**(g)** 2 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Prince Edward Island;

**(h)** 237 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Saskatchewan;

**(i)** 218 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Alberta;

**(j)** 16 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Newfoundland and Labrador;

**(k)** 30 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Yukon;

et, d'autre part, entre cette installation et le lieu de distribution finale du combustible à l'utilisateur final, est inférieure à 1 500 km;

**b)** à 4 gCO<sub>2</sub>e/MJ dans le cas de tout autre combustible ou tout autre apport matériel.

**7** La quantité de CO<sub>2</sub>e rejetée par la combustion du combustible ou par l'utilisation de l'apport matériel est égale :

**a)** à 0 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour l'hydrogène ou pour le dioxyde de carbone qui provient du dioxyde de carbone atmosphérique;

**b)** à 1 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le biogaz ou le gaz naturel renouvelable;

**c)** à 2 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour l'éthanol ou un combustible provenant de la biomasse autre que le biodiesel;

**d)** à 3 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le biodiesel;

**e)** à 72 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour tout autre combustible.

**8** L'intensité en carbone des combustibles fossiles et sources d'énergie est égale :

**a)** à 110 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour l'hydrogène comprimé;

**b)** à 150 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour l'hydrogène liquéfié;

**c)** à 76 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le propane;

**d)** à 68 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le gaz naturel;

**e)** à 113 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le gaz naturel liquéfié;

**f)** à 72 gCO<sub>2</sub>e/MJ pour le gaz naturel comprimé.

**9** L'intensité en carbone de l'électricité dans la province est :

**a)** de 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ en Ontario;

**b)** de 5 gCO<sub>2</sub>e/MJ au Québec;

**c)** de 224 gCO<sub>2</sub>e/MJ en Nouvelle-Écosse;

**d)** de 89 gCO<sub>2</sub>e/MJ au Nouveau-Brunswick;

**e)** de 7 gCO<sub>2</sub>e/MJ au Manitoba;

**f)** de 11 gCO<sub>2</sub>e/MJ en Colombie-Britannique;

**g)** de 2 gCO<sub>2</sub>e/MJ à l'Île-du-Prince-Édouard;

**h)** de 237 gCO<sub>2</sub>e/MJ en Saskatchewan;

**i)** de 218 gCO<sub>2</sub>e/MJ en Alberta;

**j)** de 16 gCO<sub>2</sub>e/MJ à Terre-Neuve-et-Labrador;



- (l)** 71 gCO<sub>2</sub>e/MJ in the Northwest Territories; and
- (m)** 313 gCO<sub>2</sub>e/MJ in Nunavut.

## SCHEDULE 7

(Subsection 81(2))

# Contents of Application for Approval of New Pathway

**1** The following information with respect to the applicant:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the authorized agent; and
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** The name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility where the fuel, energy source or material input was produced.

**3** The type of fuel, type of energy source or type of material input that is renewable natural gas, biogas, renewable propane or hydrogen for which the determination was made.

**4** The type of feedstock used to produce the fuel or material input and the region where the feedstock was extracted, harvested or produced, as the case may be.

**5** The rationale for the application and a demonstration that one of the criteria set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations is met.

**6** The type of carbon intensity that will be determined by the new pathway, either “cradle-to-gate” or “cradle-to-grave” as defined in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**7** A description of any change made to unit processes, modelling parameters or background data sets from the Fuel LCA Model and the rationale for the change that is consistent with ISO Standard 14040 and ISO

- (k)** de 30 gCO<sub>2</sub>e/MJ au Yukon;

**(l)** de 71 gCO<sub>2</sub>e/MJ dans les Territoires du Nord-Ouest;

- (m)** de 313 gCO<sub>2</sub>e/MJ au Nunavut.

## ANNEXE 7

(paragraphe 81(2))

# Contenu de la demande d'approbation d'une nouvelle filière

**1** Les renseignements ci-après sur le demandeur :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de l'installation où le combustible, la source d'énergie ou l'apport matériel a été produit.

**3** Le type de combustible, le type de source d'énergie ou le type d'apport matériel, à savoir du gaz naturel renouvelable, du biogaz, du propane renouvelable ou de l'hydrogène, pour lequel la détermination a été effectuée.

**4** Le type de charges d'alimentation utilisées pour produire le combustible ou l'apport matériel et la région où les charges d'alimentation ont été extraites, récoltées ou produites, selon le cas.

**5** Les motifs de la demande et la démonstration que les critères prévus par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles sont remplis.

**6** Le type d'intensité en carbone déterminée au moyen de la nouvelle filière, à savoir « du berceau à la porte » ou « du berceau à la tombe », au sens prévu par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

**7** La description de toute modification apportée aux processus unitaires, aux paramètres de modélisation ou aux ensembles de données de référence provenant du modèle ACV des combustibles, ainsi que les motifs de la

Standard 14044 and the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**8** A description of the new pathway that is consistent with ISO Standard 14040 and ISO Standard 14044 and the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**9** A description of the data sources and the methods used to collect and determine the data that are entered into a data workbook.

**10** A description of any calculations performed on the data in the data workbook, including the addition of background data used in the calculations.

**11** A copy of the data workbook, including any calculations performed on the data, that is consistent with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and used to determine the data that are inputted into the Fuel LCA Model.

**12** Any supporting documentation required by the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations.

**13** A copy of the new pathway from the Fuel LCA Model with or without input data.

**14** The information listed in any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations.

**15** If the new pathway includes a carbon intensity transferred from a carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered creator, the following information:

**(a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered creator;

**(b)** the type of low-carbon-intensity fuel, material input or energy source provided by the carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered creator; and

**(c)** if the carbon intensity of the low-carbon-intensity fuel, material input or energy source referred to in paragraph (b) was determined using a carbon intensity approved by the Minister, the approved carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations.

modification, qui sont conformes à la norme ISO 14040, à la norme ISO 14044 et aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

**8** La description de la nouvelle filière conforme à la norme ISO 14040, à la norme ISO 14044 et aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

**9** La description des sources des données et des méthodes utilisées pour déterminer et collecter les données qui sont entrées dans le classeur de données.

**10** La description des calculs effectués sur les données entrées dans le classeur de données, notamment l'ajout de données de référence utilisées dans les calculs.

**11** Une copie du classeur de données qui contient tous les calculs effectués sur les données, qui est conforme aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles et qui est utilisée pour déterminer les données saisies dans le modèle ACV des combustibles.

**12** Toute pièce justificative requise conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles.

**13** Une copie de la nouvelle filière provenant du modèle ACV des combustibles avec ou sans les données d'entrée.

**14** Les renseignements mentionnés dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement.

**15** Si la demande d'approbation d'une nouvelle filière inclut l'intensité en carbone transférée d'un contributeur à l'intensité en carbone, d'un fournisseur étranger ou d'un créateur enregistré, les renseignements suivants :

**a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique du contributeur à l'intensité en carbone, du fournisseur étranger ou du créateur enregistré;

**b)** le type de combustible à faible intensité en carbone, d'apport matériel ou de source d'énergie fournie par le contributeur à l'intensité en carbone, le fournisseur étranger ou le créateur enregistré;

**c)** si l'intensité en carbone du combustible à faible intensité en carbone, de l'apport matériel ou de la source d'énergie visée à l'alinéa b) a été déterminée en utilisant une intensité en carbone approuvée par le ministre, l'intensité en carbone approuvée et l'identifiant alphanumérique unique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement.

**SCHEDULE 8**

(Sections 82 to 84)

**Contents of Application for Approval of Carbon Intensity**

**1** The following information, if the application relates to a low-carbon-intensity fuel or material input:

- (a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant's authorized agent;
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant's contact person, unless the contact person is the authorized agent;
- (d)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility where the fuel or material input was produced;
- (e)** the type of fuel or material input for which the determination was made;
- (f)** the carbon intensity determined for the fuel or material input, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;
- (g)** if an additional value referred to in subsection 80(2) of these Regulations has been added to the carbon intensity referred to in paragraph (f), the additional value and the sum of the additional value and the carbon intensity value, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;
- (h)** the type of feedstock used to produce the fuel or material input;
- (i)** if the feedstock was extracted, harvested or produced, the region where the feedstock was extracted, harvested or produced, as the case may be; and
- (j)** a diagram that shows the process flow used to produce the fuel or material input.

**ANNEXE 8**

(articles 82 à 84)

**Contenu de la demande d'approbation de l'intensité en carbone**

**1** S'agissant d'une demande concernant un combustible à faible intensité en carbone ou un apport matériel, les renseignements suivants :

- a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique du demandeur;
- b)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'agent autorisé du demandeur;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource pour le demandeur, sauf si cette personne est l'agent autorisé;
- d)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de l'installation où le combustible ou l'apport matériel a été produit;
- e)** le type de combustible ou d'apport matériel pour lequel la détermination a été effectuée;
- f)** l'intensité en carbone déterminée pour le combustible ou pour l'apport matériel, selon le cas, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;
- g)** le cas échéant, la valeur supplémentaire d'intensité carbone visée au paragraphe 80(2) du présent règlement pour le combustible ou l'apport matériel, selon le cas, qui a été ajoutée à l'intensité en carbone prévue à l'alinéa f), ainsi que la somme de la valeur supplémentaire et de l'intensité en carbone, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;
- h)** le type de charges d'alimentation utilisées pour produire le combustible ou l'apport matériel;
- i)** le cas échéant, la région où les charges d'alimentation ont été extraites, récoltées ou produites, selon le cas;
- j)** un schéma des procédés utilisés pour produire le combustible ou l'apport matériel.

**2** In the case of a carbon intensity determined in accordance with paragraph 75(1)(b) of these Regulations, the following information:

**(a)** the type of thermal energy and the source of electricity that is used at the production facility;

**(b)** if the application indicates that the variable  $CI_p$  that is referred to in paragraph 75(1)(b) of these Regulations has a value of 13 g/MJ, the percentage of the electrical and thermal energy used at the production facility that is from non-fossil sources, electricity with a carbon intensity of less than 100 g/MJ, hydrogen from renewable sources, hydrogen from natural gas with carbon capture and storage or a mix of those sources, and the estimated quantity of thermal energy and electricity from each source; and

**(c)** if the application indicates that the variable  $CI_{td}$  that is referred to in paragraph 75(1)(b) of these Regulations has a value of 0 g/MJ, the distance between the site where the feedstock was extracted, harvested or produced and the production facility where the fuel or material input was produced and the distance between that facility and the final location where the fuel is distributed to end users.

**3** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 76 or 77 of these Regulations, the following information:

**(a)** an indication of whether the pathway from the Fuel LCA Model used for that determination is an existing pathway, or a new pathway;

**(b)** if the pathway from the Fuel LCA Model used for that determination is a new pathway, the alphanumeric identifier assigned to the approved pathway under subsection 81(4) of these Regulations;

**(c)** a copy of the pathway from the Fuel LCA Model that was used for that determination, including all data that are input into the Fuel LCA Model and all results that are obtained from it;

**(d)** the type of carbon intensity that will be determined, either “cradle-to-gate” or “cradle-to-grave” as defined in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations;

**(e)** a description of the data sources and the methods used to collect and determine the data that are entered into a data workbook;

**(f)** a copy of the data workbook, including any calculations performed on the data, that is consistent with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and

**2** Si l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** le type d'énergie thermique et la source d'électricité utilisés à l'installation de production;

**b)** si la demande mentionne que la variable  $IC_p$  de la formule prévue à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement est égale à 13 g/MJ, le pourcentage d'énergie thermique et d'électricité utilisée à l'installation de production qui provient de sources non fossiles, d'électricité dont l'intensité en carbone est inférieure à 100 g/MJ, d'hydrogène produit à partir de sources renouvelables, d'hydrogène produit à partir de gaz naturel avec captage et stockage du carbone, ou une combinaison de ces sources, ainsi qu'une estimation de la quantité d'énergie thermique et d'électricité provenant de chacune de ces sources;

**c)** si la demande mentionne que la variable  $IC_{td}$  de la formule prévue à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement est égale à 0 g/MJ, la distance entre le site d'extraction, de récolte ou de production de la charge d'alimentation et l'installation de production où le combustible ou l'apport matériel a été produit ainsi que la distance entre l'installation et le lieu de distribution finale du combustible à l'utilisateur final.

**3** Si l'intensité en carbone est déterminée conformément aux articles 76 ou 77 du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** la mention de l'option utilisée pour cette détermination relativement à la filière provenant du modèle ACV des combustibles, à savoir une filière existante ou une nouvelle filière;

**b)** dans le cas d'une nouvelle filière, l'identifiant alphanumérique assigné aux termes du paragraphe 81(4) du présent règlement à la filière approuvée;

**c)** la copie de la filière du modèle ACV des combustibles utilisée pour la détermination, y compris toutes les données entrées dans le modèle et les résultats que le modèle a produits;

**d)** le type d'intensité en carbone, à savoir « du berceau à la porte » ou « du berceau à la tombe », au sens prévu par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**e)** la description des sources des données et des méthodes utilisées pour déterminer et collecter les données qui sont entrées dans le classeur de données;

**f)** une copie du classeur de données qui contient tous les calculs effectués sur les données, qui est conforme aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du

used to determine the data that are inputted into the Fuel LCA Model;

**(g)** any supporting documentation required by the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; and

**(h)** the information listed in any applicable emissions-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations.

**4** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 78 of these Regulations, the following information:

**(a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant's authorized agent;

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant's contact person, unless the contact person is the authorized agent;

**(d)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station that supplies the fuel;

**(e)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of any location, other than a fuelling station, where propane, renewable propane, co-processed low-carbon-intensity propane, natural gas, renewable natural gas or hydrogen is liquefied or compressed for use in a fuelling station;

**(f)** the type of any fossil fuel supplied to vehicles at the fuelling stations referred to in paragraph (d);

**(g)** the type of any low-carbon-intensity fuel that is supplied to vehicles at the fuelling stations referred to in paragraph (d);

**(h)** the carbon intensity determined for the fuel, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

**(i)** if an additional value referred to in subsection 80(2) of these Regulations has been added to the carbon intensity referred to in paragraph (h), the additional value and the sum of the additional value and the carbon intensity value, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

modèle ACV des combustibles et qui est utilisée pour déterminer les données saisies dans le modèle ACV des combustibles;

**g)** toute pièce justificative requise conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**h)** les renseignements mentionnés dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement.

**4** Si l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 78 du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique du demandeur;

**b)** les nom et adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'agent autorisé du demandeur;

**c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource pour le demandeur, sauf si cette personne est l'agent autorisé;

**d)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièème près et, le cas échéant, l'adresse municipale de chaque lieu où le combustible est fourni par une station de ravitaillement;

**e)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièème près et, le cas échéant, l'adresse municipale de tout lieu — autre qu'une station de ravitaillement — où le propane, le propane renouvelable, le propane cotraité à faible intensité en carbone, le gaz naturel, le gaz naturel renouvelable ou l'hydrogène est comprimé ou liquéfié pour utilisation à une station de ravitaillement;

**f)** le cas échéant, le type de combustible fossile fourni à des véhicules par la station de ravitaillement visée à l'alinéa d);

**g)** le cas échéant, le type de combustible à faible intensité en carbone fournis à des véhicules par la station de ravitaillement visée à l'alinéa d);

**h)** l'intensité en carbone déterminée pour le combustible, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**i)** le cas échéant, la valeur supplémentaire d'intensité carbone prévue au paragraphe 80(2) du présent règlement, qui a été ajoutée à l'intensité en carbone prévue à

**(j)** a diagram of each compression or liquefaction process;

**(k)** an indication of the option used for the determination of the carbon intensity of the fuel referred to in paragraph (e) in relation to the pathway from the Fuel LCA Model, whether it is an existing pathway or a new pathway and, in the case of a new pathway, the alphanumeric identifier assigned to it under subsection 81(4) of these Regulations;

**(l)** a copy of the pathway from the Fuel LCA Model that was used for the determination of the carbon intensity, including all data that are input into the Fuel LCA Model and all results that are obtained from it;

**(m)** a description of the data sources and the methods used to collect and determine the data that are entered into a data workbook;

**(n)** a copy of the data workbook, including any calculations performed on the data, that is consistent with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and used to determine the data that are inputted into the Fuel LCA Model;

**(o)** any supporting documentation required by the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; and

**(p)** the information listed in any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations.

**5** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 79 of these Regulations, the following information:

**(a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, the email address of the applicant's authorized agent;

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the applicant's contact person, unless the contact person is the authorized agent;

**(d)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each facility or location where there is one or more charging stations or fuelling stations to which the electricity was supplied;

l'alinéa h), ainsi que la somme de la valeur supplémentaire et de l'intensité en carbone, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**j)** un schéma de chaque procédé de compression ou de liquéfaction;

**k)** la mention de l'option utilisée pour la détermination de l'intensité en carbone du combustible visé à l'alinéa e) relativement à la filière provenant du modèle ACV des combustibles, à savoir une filière existante ou une nouvelle filière et, dans le cas d'une nouvelle filière, l'identifiant alphanumérique qui lui a été assigné aux termes du paragraphe 81(4) du présent règlement;

**l)** la copie de la filière provenant du modèle ACV des combustibles utilisée pour la détermination, y compris toutes les données entrées dans le modèle et les résultats que le modèle a produits;

**m)** la description des sources des données et des méthodes utilisées pour déterminer et collecter les données qui sont entrées dans le classeur de données;

**n)** une copie du classeur de données qui contient tous les calculs effectués sur les données, qui est conforme aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles et qui est utilisée pour déterminer les données saisies dans le modèle ACV des combustibles;

**o)** toute pièce justificative requise conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**p)** les renseignements mentionnés dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement.

**5** Si l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 79 du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique du demandeur;

**b)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de l'agent autorisé du demandeur;

**c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource pour le demandeur, sauf si cette personne est l'agent autorisé;

**d)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation ou de chaque lieu où sont

**(e)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each site where the electricity was produced if that site is different from the facility or location referred to in paragraph (d);

**(f)** the carbon intensity determined for the electricity, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

**(g)** if an additional value referred to in subsection 80(2) of these Regulations has been added to the carbon intensity referred to in paragraph (f), the additional value and the sum of the additional value and the carbon intensity value, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

**(h)** the source of electricity supplied to charging stations, facilities or fuelling stations;

**(i)** an indication of whether the pathway from the Fuel LCA Model used for the determination of the carbon intensity is an existing pathway or a new pathway and, in the case of a new pathway, the alphanumeric identifier assigned to it under subsection 81(4) of these Regulations;

**(j)** a copy of the pathway from the Fuel LCA Model that was used for that determination, including all data that are input into the Fuel LCA Model and all results that are obtained from it;

**(k)** a description of the data sources and the methods used to collect and determine the data that are entered into a data workbook;

**(l)** a copy of the data workbook, including any calculations performed on the data, that is consistent with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and used to determine the data that are inputted into the Fuel LCA Model;

**(m)** any supporting documentation required by the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; and

**(n)** the information listed in any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations.

**6** If the determination of the carbon intensity includes a carbon intensity that was transferred from a carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered

situées les bornes de recharge ou les stations de ravitaillement auxquelles l'électricité a été fournie;

**e)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, l'adresse municipale du lieu où l'électricité a été produite, si ce lieu est différent de l'installation ou du lieu visés à l'alinéa d);

**f)** l'intensité en carbone déterminée pour l'électricité, arrondie au centième gramme près de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**g)** le cas échéant, la valeur supplémentaire d'intensité carbone prévue au paragraphe 80(2) du présent règlement pour l'électricité, qui a été ajoutée à l'intensité en carbone prévue à l'alinéa f), ainsi que la somme de la valeur supplémentaire et de l'intensité en carbone, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**h)** la source d'électricité fournie aux installations, aux bornes de recharge ou aux stations de ravitaillement, selon le cas;

**i)** la mention de l'option utilisée pour la détermination de l'intensité en carbone de l'électricité relativement à la filière provenant du modèle ACV des combustibles, à savoir une filière existante ou une nouvelle filière et, dans le cas d'une nouvelle filière, l'identifiant alphanumérique qui lui a été assigné aux termes du paragraphe 81(4) du présent règlement;

**j)** la copie de la filière provenant du modèle ACV des combustibles utilisée pour la détermination, y compris toutes les données entrées dans le modèle et les résultats que le modèle a produits;

**k)** la description des sources des données et des méthodes utilisées pour déterminer et collecter les données qui sont entrées dans le classeur de données;

**l)** une copie du classeur de données qui contient tous les calculs effectués sur les données, qui est conforme aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles et qui est utilisée pour déterminer les données saisies dans le modèle ACV des combustibles;

**m)** toute pièce justificative requise conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**n)** les renseignements mentionnés dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement.

**6** Si la demande d'approbation inclut l'intensité en carbone transférée d'un contributeur à l'intensité en carbone, d'un fournisseur étranger ou d'un créateur enregistré et

creator and that was approved under subsection 85(1) of these Regulations, the following information:

- (a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address, of the carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered creator;
- (b)** the type of low-carbon-intensity fuel, material input or energy source provided by the carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered creator; and
- (c)** the approved carbon intensity of the low-carbon-intensity fuel, material input or energy source referred to in paragraph (b) and the alphanumeric identifier assigned to it under section 85(2) of these Regulations.

## SCHEDULE 9

(Subsection 114(2))

# Contents of Application for Registration of emission-reduction Funding Program

**1** The following information with respect to the person who administers the emission-reduction funding program:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent;
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent;
- (d)** their business number, if any;
- (e)** the Internet address of their website;
- (f)** their constituting documents, including any articles of incorporation, articles of amendments, partnership agreements or declaration of trust;
- (g)** their organizational chart;
- (h)** the names and titles of the members of their Board of Directors, if any;

qui a été approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement, les renseignements suivants :

- a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique du contributeur à l'intensité en carbone, du fournisseur étranger ou du créateur enregistré;
- b)** le type de combustible à faible intensité en carbone, d'apport matériel ou de source d'énergie fournie par le contributeur à l'intensité en carbone, le fournisseur étranger ou le créateur enregistré;
- c)** le cas échéant, l'intensité en carbone approuvée pour le combustible à faible intensité en carbone, l'apport matériel ou la source d'énergie visée à l'alinéa b) et l'identifiant alphanumérique unique assigné à cette intensité en carbone au titre du paragraphe 85(2) du présent règlement.

## ANNEXE 9

(paragraphe 114(2))

# Contenu de la demande d'enregistrement d'un programme de financement des réductions des émissions

**1** Les renseignements ci-après relatifs à la personne qui administre le programme de financement des réductions des émissions :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé;
- d)** son numéro d'entreprise, le cas échéant;
- e)** l'adresse de son site Web, le cas échéant;
- f)** ses documents constitutifs, notamment ses statuts constitutifs et leurs modifications, contrats de société de personnes ou déclarations de fiducie;
- g)** son organigramme;
- h)** les noms et titres des membres de son conseil d'administration, le cas échéant;



- (i)** the details of their financial and management control system;
- (j)** the details of their management practices; and
- (k)** the details of their information system.

**2** The following information with respect to the emission-reduction funding program:

- (a)** its description;
- (b)** a list of the types of projects that are eligible to be funded by the program;
- (c)** the estimated duration of the projects that will be funded;
- (d)** the policies, criteria, procedures or project-specific milestones according to which the projects will be funded;
- (e)** the policy on conflicts of interest;
- (f)** if the emission-reduction funding program has been operational for three or more years, the last three financial audits; and
- (g)** if the emission-reduction funding program has been operational for less than three years, information on the financial stability and resources required for its operations.

### SCHEDULE 10

(Paragraphs 114(2)(b), 115(2)(c) and 116(c) and (d))

## Contents of Emission-Reduction Funding Program Report

**1** The following information with respect to the person who administers the emission-reduction funding program:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

- i)** la description détaillée de son mécanisme de contrôle en matière de finances et de gestion;
- j)** la description détaillée de ses méthodes de gestion;
- k)** la description détaillée de son système d'information.

**2** Les renseignements ci-après relatifs au programme de financement des réductions des émissions :

- a)** sa description;
- b)** la liste des types de projets admissibles à un financement par le programme;
- c)** une estimation de la durée des projets qui seront financés par le programme;
- d)** les politiques, critères, procédures et étapes clés des projets aux termes desquels les projets sont financés;
- e)** les politiques relatives aux conflits d'intérêts;
- f)** si le programme de financement est opérationnel depuis au moins trois ans, ses trois derniers audits des états financiers;
- g)** si le programme de financement est opérationnel depuis moins de trois ans, les renseignements sur sa stabilité financière et sur les ressources nécessaires à ses opérations.

### ANNEXE 10

(alinéas 114(2)(b), 115(2)(c) et 116(c) et d))

## Contenu du rapport sur le programme enregistré de financement des réductions des émissions

**1** Les renseignements ci-après sur la personne qui administre le programme de financement des réductions des émissions :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** The following information with respect to each project funded by the registered emission-reduction funding program:

- (a)** its name;
- (b)** its description;
- (c)** the amount of funding it received;
- (d)** its location;
- (e)** the status of its milestones and its estimated completion dates;
- (f)** the actual or anticipated reduction in the quantity of CO<sub>2</sub>e from the project and the date on which the reduction was achieved or is estimated to be achieved; and
- (g)** a description of the methodology used to calculate the reduction that was achieved and any documentation that provides evidence for the inputs used in that calculation.

**3** A copy of the financial audit referred to in paragraph 116(b) of these Regulations.

#### **SCHEDULE 11**

(Subsection 120(2) and paragraphs 157(b) and 158(5)(b))

## **Contents of Annual Credit-Creation Report**

**1** The following information with respect to the registered creator:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** The following information with respect to each CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project carried out by the registered creator or a person with whom they have entered into an agreement under section 21 of these Regulations:

- (a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the facility where the project is carried out or, if the project is carried out at a

**2** Pour chaque projet financé par le programme enregistré de financement des réductions des émissions, les renseignements suivants :

- a)** son nom;
- b)** sa description;
- c)** le montant du financement qu'il a reçu ;
- d)** son emplacement;
- e)** les étapes clés de son exécution et les dates estimatives de son achèvement;
- f)** les réductions des émissions de CO<sub>2</sub>e réelles ou prévues qui résultent du projet, ainsi que la date à laquelle ces réductions ont été réalisées ou la date estimative de leur réalisation;
- g)** la description de la méthode utilisée pour calculer les réductions réalisées et la documentation utilisée pour prouver les données d'entrée utilisées dans les calculs.

**3** La copie de l'audit des états financiers visé à l'alinéa 116b) du présent règlement.

#### **ANNEXE 11**

(paragraphe 120(2) et alinéas 157b) et 158(5)b))

## **Contenu du rapport annuel sur la création d'unités de conformité**

**1** Les renseignements ci-après sur le créateur enregistré :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Les renseignements ci-après sur chaque projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e réalisé par le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord de création au titre de l'article 21 du présent règlement :

- a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, adresse municipale

location other than a facility, the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the equipment that is used to carry out the project, as specified by the emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations that is applicable to the project;

**(b)** the alphanumeric identifier assigned to the project;

**(c)** the number of provisional compliance credits created in respect of the liquid class during the compliance period;

**(d)** an indication of whether compliance credits have been determined using a generic emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) of these Regulations that is applicable to the project;

**(e)** the information required by the emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations;

**(f)** if there are any changes in the information contained in the application referred to in subsection 34(2), 37(2), 38(2), 40(2) or 42(2) of these Regulations, the updated information, other than

**(i)** any information referred to in paragraph 34(2)(c), 37(2)(b), 38(2)(c) or 40(2)(b) of these Regulations, and

**(ii)** any information that is specified in the applicable emission-reduction quantification method as information that cannot be changed; and

**(g)** if the project is one referred to in paragraph 30(d) of these Regulations, for each co-processed low-carbon-intensity fuel,

**(i)** the type of each co-processed low-carbon-intensity fuel that is produced,

**(ii)** an indication of whether the fuel is a gasoline replacement or diesel replacement,

**(iii)** the carbon intensity of the fuel, whether it is the default carbon intensity determined in accordance with the emission-reduction quantification method that is applicable to the project or the carbon intensity that approved under subsection 85(1) of these Regulations and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity under subsection 85(2) of these Regulations,

**(iv)** the number of provisional compliance credits that have been created by the production of the fuel in accordance with the emission-reduction quantification method that is applicable to the project, and

de l'installation où le projet est réalisé ou, s'il est réalisé dans un lieu autre qu'une installation, de l'équipement utilisé pour le réaliser et précisé dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement;

**b)** l'identifiant alphanumérique qui lui est assigné;

**c)** le nombre d'unités de conformité provisoires relatives à la catégorie des combustibles liquides créées au cours de la période de conformité;

**d)** le cas échéant, une mention indiquant que le nombre d'unités de conformité créées a été déterminé en utilisant la méthode de quantification générique des réductions des émissions établie au titre du paragraphe 31(1) du présent règlement;

**e)** les renseignements exigés par la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement;

**f)** la description de toute modification aux renseignements fournis dans la demande visée aux paragraphes 34(2), 37(2), 38(2), 40(2) ou 42(2) du présent règlement, autres que les renseignements suivants :

**(i)** ceux prévus aux alinéas 34(2)c), 37(2)b), 38(2)c) ou 40(2)b) du présent règlement,

**(ii)** tout renseignement pour lequel la méthode de quantification des réductions des émissions indique qu'il ne peut pas être modifié;

**g)** dans le cas d'un projet de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>e prévu à l'alinéa 30d) du présent règlement, pour chaque combustible cotraité à faible intensité en carbone produit :

**(i)** son type,

**(ii)** une mention indiquant si le combustible est un substitut de l'essence ou un substitut du diesel,

**(iii)** l'intensité en carbone par défaut déterminée conformément à la méthode de quantification applicable au projet ou l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement et, le cas échéant, tout identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement,

**(iv)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées conformément à la méthode de quantification applicable au projet par la production du combustible,

(v) an indication of whether the compliance credits have been created in respect of the liquid or gaseous class.

**3** If the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21 of these Regulations, is the owner or operator of a fuelling station referred to in subsection 98(1) of these Regulations, the following information with respect to each propane, compressed natural gas or liquefied natural gas that is supplied at that fuelling station:

(a) the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station where fuel was supplied to vehicles;

(b) for each fuelling station referred to in paragraph (a),

(i) the type of fuel for which the compliance credits are created,

(ii) the quantity of the fuel referred to in subparagraph (i),

(iii) the total quantity of fuel that contains the fuel referred to in subparagraph (i) that is supplied to vehicles at that fuelling station, as measured by a meter and expressed in cubic metres of fuel in the liquid state, in cubic metres or in kilograms, as the case may be,

(iv) the total quantity of renewable propane, co-processed low-carbon-intensity propane or renewable natural gas supplied to vehicles, determined from the supporting documents referred to in subsection 99(2) of these Regulations and expressed in cubic metres of fuel in the liquid state, in cubic metres or in kilograms, as the case may be;

(c) for each fuel type referred to in subparagraph (b)(i),

(i) the carbon intensity of propane, compressed natural gas or liquefied natural gas that is determined in accordance with subsection 75(6) of these Regulations, that is approved under subsection 85(1) of these Regulations or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) of these Regulations, as the case may be, and

(ii) the energy density of the propane or compressed natural gas, expressed in megajoules per cubic metre, or the energy density of liquefied natural gas, expressed in megajoules per kilogram, as the case may be, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator; and

(v) une mention indiquant si les unités de conformité sont créées relativement à la catégorie des combustibles liquides ou à la catégorie des combustibles gazeux.

**3** Dans le cas où le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord de création au titre de l'article 21 du présent règlement est le propriétaire ou l'exploitant d'une station de ravitaillement visée au paragraphe 98(1) du présent règlement, les renseignements ci-après à l'égard du propane, du gaz naturel comprimé et du gaz naturel liquéfié fourni, pour chaque combustible :

a) les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station de ravitaillement où le combustible a été fourni à des véhicules;

b) pour chaque station de ravitaillement visée à l'alinéa a) :

(i) le type de combustible pour lequel les unités de conformité sont créées,

(ii) la quantité du combustible visé au sous-alinéa (i),

(iii) la quantité totale de combustible contenant celui visé au sous-alinéa (i) qui est fournie aux véhicules, mesurée par un compteur, exprimée en mètres cubes de combustible à l'état liquide, en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas,

(iv) la quantité totale de propane renouvelable, de propane cotraité à faible intensité en carbone ou de gaz naturel renouvelable fournie aux véhicules déterminée au moyen des pièces justificatives visées au paragraphe 99(2) du présent règlement, exprimée en mètres cubes de combustible à l'état liquide, en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas;

c) pour chaque type de combustible visé au sous-alinéa b)(i) :

(i) l'intensité en carbone du propane, du gaz naturel comprimé ou du gaz naturel liquéfié qui est déterminée conformément au paragraphe 75(6) du présent règlement, l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone visé au paragraphe 123(1) du présent règlement, selon le cas,

(ii) la densité énergétique du propane ou du gaz naturel comprimé, exprimée en mégajoules par mètre cube, ou du gaz naturel liquéfié, exprimée en mégajoules par kilogramme, selon le cas, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou prévue par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV

**(d)** the number of provisional compliance credits created by the supply of fuel under subsection 98(1) of these Regulations.

**4** If the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21 of these Regulations, is the owner or operator of a fuelling station referred to in subsection 99(1) of these Regulations, the following information with respect to each renewable propane, co-processed low-carbon intensity propane, compressed renewable natural gas or liquefied renewable natural gas that is supplied at that fuelling station:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station where fuel was supplied to vehicles;

**(b)** for each fuelling station referred to in paragraph (a), the types of fuel that are supplied to vehicles and that are used to create compliance credits;

**(c)** for each type of fuel referred to in paragraph (b),

**(i)** the carbon intensity of compressed natural gas, liquefied natural gas or propane that is determined in accordance with subsection 75(6) of these Regulations, that is approved under subsection 85(1) of these Regulations or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity pathway-report referred to in subsection 123(1) of these Regulations, as the case may be, and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations,

**(ii)** its energy density, expressed in megajoules per cubic metre or megajoules per kilogram, as the case may be, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator,

**(iii)** the quantity that is supplied to vehicles at each fuelling station, expressed in cubic metres of fuel in the liquid state in the case of renewable propane or co-processed low-carbon-intensity propane, expressed in cubic metres in the case of compressed renewable natural gas and expressed in kilograms in the case of liquefied renewable natural gas, and

**(iv)** the name of the person from whom that type of fuel was purchased; and

**(d)** the number of provisional compliance credits created under subsection 99(1) of these Regulations for renewable propane, co-processed low-carbon-intensity propane, compressed renewable natural gas or liquefied renewable natural gas, as the case may be.

des combustibles, au choix du créateur enregistré;

**d)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées par la fourniture du combustible au titre du paragraphe 98(1) du présent règlement.

**4** Dans le cas où le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord de création au titre de l'article 21 du présent règlement est le propriétaire ou l'exploitant d'une station de ravitaillement visée au paragraphe 99(1) du présent règlement, les renseignements ci-après à l'égard du propane renouvelable, du propane cotraité à faible intensité en carbone, du gaz naturel renouvelable comprimé, du gaz naturel renouvelable liquéfié, fourni à cette station de ravitaillement :

**a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station de ravitaillement où le combustible a été fourni à des véhicules;

**b)** pour chaque station de ravitaillement visé à l'alinéa a), les types de combustibles fournis à des véhicules pour lesquels des unités de conformité ont été créées;

**c)** pour chaque type de combustible visé à l'alinéa b) :

**(i)** l'intensité en carbone du gaz naturel comprimé, du gaz naturel liquéfié ou du propane déterminée conformément au paragraphe 75(6) du présent règlement, l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone visé au paragraphe 123(1) du présent règlement, selon le cas et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement,

**(ii)** sa densité énergétique prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube ou en mégajoules par kilogramme, selon le cas,

**(iii)** la quantité fournie aux véhicules, exprimée en mètres cubes de combustible à l'état liquide, dans le cas du propane renouvelable ou du propane cotraité à faible intensité en carbone, en mètres cubes, dans le cas du gaz naturel renouvelable comprimé ou en kilogrammes, dans le cas du gaz naturel renouvelable liquéfié,

**(iv)** le nom de la personne de qui le combustible a été acheté;

**d)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 99(1) du présent règlement pour le propane renouvelable, le propane cotraité à faible

**5** If the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21 of these Regulations, is a charging-site host referred to in subsection 101(1) of these Regulations, the following information with respect to the electricity that is supplied to electric vehicles:

**(a)** for each province where the electricity is supplied to electric vehicles,

**(i)** the carbon intensity of the electricity that is determined in accordance with subsection 75(7) of these Regulations, that is approved under subsection 85(1) of these Regulations or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) of these Regulations, as the case may be, and

**(ii)** the serial number and the name or identifier of each charging station in the province;

**(b)** for each charging station referred to in subparagraph (a)(ii) that is not accessible to marine vessels,

**(i)** its GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, its civic address,

**(ii)** the energy efficiency ratio for light-duty electric vehicles on the January 1 of the compliance period, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, or an energy efficiency ratio of 2.5, at the election of the registered creator,

**(iii)** the energy efficiency ratio for electric vehicles, other than those referred to in subparagraph (ii), on the January 1 of the compliance period, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, or an energy efficiency ratio of 2.5, at the election of the registered creator, and

**(iv)** the quantities of electricity that are supplied to the electric vehicles referred to in subparagraphs (ii) and (iii);

**(c)** for each charging station referred to in subparagraph (a)(ii) that is accessible to marine vessels,

**(i)** its GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, its civic address,

**(ii)** the energy efficiency ratio for electric marine vessels on the January 1 of the compliance period, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, or an energy efficiency ratio of 2.5, at the election of the registered creator, and

intensité en carbone, le gaz naturel renouvelable comprimé, le gaz naturel renouvelable liquéfié, selon le cas.

**5** Dans le cas où le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord de création au titre de l'article 21 du présent règlement est l'hôte d'une station de recharge visé au paragraphe 101(1) du présent règlement, les renseignements ci-après à l'égard de l'électricité fournie aux véhicules électriques :

**a)** pour chaque province où l'électricité est fournie aux véhicules électriques :

**(i)** l'intensité en carbone déterminée conformément au paragraphe 75(7) du présent règlement, l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone visé au paragraphe 123(1) du présent règlement, selon le cas,

**(ii)** le numéro de série et le nom ou l'identifiant de chaque borne de recharge dans la province;

**b)** pour chaque borne de recharge visée au sous-alinéa a)(ii) inaccessible aux navires :

**(i)** ses coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, son adresse municipale,

**(ii)** le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique prévu au 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité pour les véhicules électriques légers par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré,

**(iii)** le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique prévu au 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité pour les véhicules électriques, autres que ceux visés au sous-alinéa (ii), par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré,

**(iv)** la quantité d'électricité fournie à chaque catégorie de véhicule électrique visée aux sous-alinéas (ii) et (iii);

**c)** pour chaque borne de recharge visée au sous-alinéa a)(ii) accessible aux navires :

**(i)** ses coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, son adresse municipale,

**(ii)** le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique prévu au 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité pour les navires

(iii) the quantity of electricity that is supplied to electric marine vessels; and

(d) the number of provisional compliance credits created under subsection 101(1) of these Regulations for the supply of electricity to electric vehicles.

**6** If the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21 of these Regulations, is the operator of a charging network referred to in subsection 102(1) of these Regulations, the following information with respect to the electricity that is supplied to electric vehicles:

(a) for each province in which the electricity is supplied to electric vehicles,

(i) the carbon intensity of the electricity that is determined in accordance with subsection 75(7) of these Regulations, that is approved under subsection 85(1) of these Regulations or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) of these Regulations, as the case may be, and

(ii) the total quantity of electricity of a specified carbon intensity that is supplied to electric vehicles in the province, expressed in kilowatt hours;

(b) the energy efficiency ratio for light-duty electric vehicles on the January 1 of the compliance period, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, or an energy efficiency ratio of 2.5, at the election of the registered creator;

(c) for each charging station that is intended primarily for use by the occupants of a private dwelling-place,

(i) the province in which it is located and its serial number, and

(ii) the quantity of electricity of a specified carbon intensity that is supplied to electric vehicles by that charging station, expressed in kilowatt hours;

(d) for each charging station that is intended primarily for use by the public,

(i) the province in which it is located, its GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, its name or identifier, civic address and serial number, and

(ii) the quantity of electricity of a specified carbon intensity that is supplied to electric vehicles by that charging station, expressed in kilowatt hours; and

électriques par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré,

(iii) la quantité d'électricité fournie aux navires électriques;

(d) le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 101(1) du présent règlement par la fourniture d'électricité aux véhicules électriques.

**6** Dans le cas où le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord de création au titre de l'article 21 du présent règlement est l'exploitant d'un réseau de recharge visé au paragraphe 102(1) du présent règlement, les renseignements ci-après à l'égard de l'électricité fournie aux véhicules électriques :

(a) pour chaque province où l'électricité est fournie aux véhicules électriques :

(i) l'intensité en carbone de l'électricité déterminée conformément au paragraphe 75(7) du présent règlement, l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone visé au paragraphe 123(1) du présent règlement, selon le cas,

(ii) la quantité totale d'électricité d'une intensité en carbone donnée, fournie aux véhicules électriques dans la province, exprimée en kilowattheures;

(b) le rapport d'efficacité énergétique égal à 2,5 ou le rapport d'efficacité énergétique prévu au 1<sup>er</sup> janvier de la période de conformité pour les véhicules électriques légers par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré;

(c) pour chaque borne de recharge destinée principalement à être utilisée par les occupants d'un logement privé :

(i) la province où elle est située et son numéro de série,

(ii) la quantité d'électricité d'une intensité en carbone donnée, fournie aux véhicules électriques et exprimée en kilowattheures;

(d) pour chaque borne de recharge destinée principalement à être utilisée par le public :

(i) la province où elle est située, ses coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, son nom ou son identifiant, son adresse civique et son numéro de série,

**(e)** the number of provisional compliance credits created under subsection 102(1) of these Regulations by the supply of electricity to electric vehicles.

**7** If the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21 of these Regulations, is the owner or operator of a hydrogen fuelling station, the following information with respect to the hydrogen supplied by those stations for use in Canada as an energy source for hydrogen fuel cell vehicles in accordance with paragraph 104(1)(a) of these Regulations:

- (a)** for each hydrogen fuelling station,
  - (i)** its name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, its civic address, and
  - (ii)** the quantity of hydrogen, expressed in kilograms, that is supplied to each class of hydrogen fuel cell vehicles listed in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations;
- (b)** the carbon intensity of the hydrogen supplied to the vehicles referred to in subparagraph (a)(ii) that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or determined in accordance with paragraph 75(1)(b) or subsection 75(6) of these Regulations, that is approved under subsection 85(1) of these Regulations or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) of these Regulations, as the case may be, and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity;
- (c)** if feedstock is used to produce the hydrogen, the type of that feedstock and the region where it was extracted, harvested or produced;
- (d)** if eligible feedstock is used to produce the hydrogen, the maximum quantity of hydrogen, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using the eligible feedstock in order to create compliance credits under paragraph 104(1)(a) of these Regulations and that is supplied to vehicles at each fuelling station; and
- (e)** the number of provisional compliance credits created under paragraph 104(1)(a) of these Regulations.

**(ii)** la quantité d'électricité d'une intensité en carbone donnée, fournie aux véhicules électriques et exprimée en kilowattheures;

**e)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées par la fourniture d'électricité aux véhicules électriques au titre du paragraphe 102(1) du présent règlement.

**7** Dans le cas où le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord de création au titre de l'article 21 du présent règlement est le propriétaire ou l'exploitant de stations de ravitaillement en hydrogène, les renseignements ci-après à l'égard de l'hydrogène fourni par ces stations pour être utilisé au Canada comme source d'énergie dans un véhicule à pile à hydrogène conformément à l'alinéa 104(1)a) du présent règlement :

- a)** pour chaque station de ravitaillement en hydrogène :
  - (i)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, son adresse municipale,
  - (ii)** la quantité d'hydrogène, exprimée en kilogrammes, fournie à chaque catégorie de véhicules à pile à hydrogène prévue par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;
- b)** l'intensité en carbone de l'hydrogène fourni aux véhicules visés au sous alinéa a)(ii), déterminée par le créateur enregistré, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement, l'intensité en carbone déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) ou au paragraphe 75(6) du présent règlement, l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone visé au paragraphe 123(1) du présent règlement, selon le cas, et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone;
- c)** le cas échéant, le type de charge d'alimentation utilisée pour produire l'hydrogène et la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- d)** le cas échéant, la quantité d'hydrogène visée au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité conformément à l'alinéa 104(1)a) du présent règlement, et qui est fournie aux véhicules à chaque station de ravitaillement en hydrogène;
- e)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre de l'alinéa 104(1)a) du présent règlement.



**8** If the registered creator, or a person with whom they have entered into an agreement under section 21 of these Regulations, is the owner or operator of a hydrogen fuelling station, the following information with respect to the hydrogen supplied by those stations for use in Canada as a fuel for vehicles other than hydrogen fuel cell vehicles in accordance with paragraph 104(1)(b) of these Regulations:

- (a)** for each hydrogen fuelling station,
  - (i)** its name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, its civic address, and
  - (ii)** the quantity of hydrogen, expressed in kilograms, that is supplied to each class of hydrogen fuel cell vehicles listed in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations;
- (b)** the carbon intensity of the hydrogen supplied to the vehicles referred to in subparagraph (a)(ii) that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or determined in accordance with paragraph 75(1)(b) or subsection 75(6) of these Regulations, that is approved under subsection 85(1) of these Regulations or that is the actual carbon intensity specified in the carbon-intensity-pathway report referred to in subsection 123(1) of these Regulations, as the case may be, and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity;
- (c)** if feedstock is used to produce the hydrogen, the type of that feedstock and the region where it was extracted, harvested or produced;
- (d)** if eligible feedstock is used to produce the hydrogen, the maximum quantity of hydrogen, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using the eligible feedstock in order to create compliance credits under paragraph 104(1)(b) of these Regulations and that is supplied to vehicles at each fuelling station; and
- (e)** the number of provisional compliance credits created under paragraph 104(1)(b) of these Regulations.

**9** The following information with respect to each liquid low-carbon-intensity fuel that is produced or imported into Canada in order to create compliance credits and that the registered creator has either exported or sold for export during the compliance period or that is acquired in accordance with a transfer request referred to in section 108 of these Regulations and, during the compliance

**8** Dans le cas où le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord de création au titre de l'article 21 du présent règlement est le propriétaire ou l'exploitant de stations de ravitaillement en hydrogène, les renseignements ci-après à l'égard de l'hydrogène fourni par ces stations pour être utilisé au Canada comme combustible dans un véhicule autre qu'un véhicule à pile à hydrogène conformément à l'alinéa 104(1)b) du présent règlement :

- a)** pour chaque station de ravitaillement en hydrogène :
  - (i)** ses nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, son adresse municipale,
  - (ii)** la quantité d'hydrogène, exprimée en kilogrammes, fournie à chaque catégorie de véhicules prévue par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;
- b)** l'intensité en carbone de l'hydrogène fourni aux véhicules visés au sous alinéa a)(ii), déterminée par le créateur enregistré, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement, l'intensité en carbone déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) ou au paragraphe 75(6) du présent règlement, l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement ou l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone visé au paragraphe 123(1) du présent règlement, selon le cas, et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone;
- c)** le cas échéant, le type de charge d'alimentation utilisée pour produire l'hydrogène et la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- d)** le cas échéant, la quantité d'hydrogène visée au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité conformément à l'alinéa 104(1)b) du présent règlement et qui est fournie aux véhicules à chaque station de ravitaillement en hydrogène;
- e)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre de l'alinéa 104(1)b) du présent règlement.

**9** Les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone liquide produit ou importé au Canada pour créer des unités de conformité et que le créateur enregistré a exporté ou vendu pour exportation au cours de la période de conformité ou qui est acheté conformément à l'article 108 du présent règlement et qu'une personne, autre qu'un fournisseur principal ou un créateur

period, a person, other than a primary supplier or a registered creator, has exported or sold it for export:

- (a)** its quantity, expressed in cubic metres;
- (b)** its carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it; and
- (c)** the number of compliance credits to be canceled and the account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations into which the credits have been deposited.

**10** The following information with respect to each gaseous low-carbon-intensity fuel that is produced or imported into Canada in order to create compliance credits and that the registered creator has either exported or sold for export during the compliance period or that is acquired in accordance with a transfer request referred to in section 108 of these Regulations and, during the compliance period, a person, other than a primary supplier or a registered creator, has exported or sold it for export:

- (a)** its quantity, expressed in cubic metres or kilograms;
- (b)** its carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it; and
- (c)** the number of compliance credits to be canceled and the account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations into which the credits have been deposited.

**11** The following information with respect to any fuel or energy source for which compliance credits are created by the registered creator in accordance with section 88 of these Regulations:

- (a)** its carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations;
- (b)** in the case where its carbon intensity has been the subject of an application for temporary approval under subsection 91(1) of these Regulations,
  - (i)** the carbon intensity that has been temporarily approved under subsection 91(4) of these Regulations and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 91(5) of these Regulations,
  - (ii)** the period during which the temporarily approved carbon intensity was used to create compliance credits,
  - (iii)** the quantity of fuel supplied during the period referred to in subparagraph (ii),

enregistré, a, au cours de la période de conformité, exporté ou vendu pour exportation :

- a)** sa quantité, exprimée en mètres cubes;
- b)** son intensité en carbone et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci;
- c)** le nombre d'unités de conformité à annuler et le compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement dans lequel elles se trouvent.

**10** Les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone gazeux produit ou importé au Canada pour créer des unités de conformité et que le créateur enregistré a exporté ou vendu pour exportation au cours de la période de conformité ou qui est acheté conformément à l'article 108 du présent règlement et qu'une personne, autre qu'un fournisseur principal ou un créateur enregistré a, au cours de la période de conformité, exporté ou vendu pour exportation :

- a)** sa quantité, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;
- b)** son intensité en carbone et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci;
- c)** le nombre d'unités de conformité à annuler et le compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement dans lequel elles se trouvent.

**11** Les renseignements ci-après sur tout combustible ou toute source d'énergie pour lesquels des unités de conformité sont créées par le créateur enregistré conformément à l'article 88 du présent règlement :

- a)** son intensité en carbone et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;
- b)** dans le cas du combustible ou de la source d'énergie dont l'intensité en carbone a fait l'objet d'une demande d'approbation temporaire aux termes du paragraphe 91(1) du présent règlement :
  - (i)** son intensité en carbone approuvée temporairement au titre du paragraphe 91(4) du présent règlement et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 91(5) du présent règlement,
  - (ii)** la période au cours de laquelle l'intensité en carbone approuvée temporairement a été utilisée pour créer des unités de conformité,

**(iv)** the energy density of the fuel or energy source, and

**(v)** the number of compliance credits created during the period referred to in subparagraph (ii) in respect of which a credit adjustment has been requested;

**(c)** in the case where its carbon intensity that was used to create compliance credits is the carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) or (b) of these Regulations,

**(i)** its carbon intensity,

**(ii)** the period during which the carbon intensity was used to create compliance credits,

**(iii)** the quantity supplied during the period referred to in subparagraph (ii),

**(iv)** the energy density of the fuel or energy source, and

**(v)** the number of compliance credits created during the period referred to in subparagraph (ii) in respect of which a credit adjustment has been requested; and

**(d)** the total number of compliance credits referred to in subparagraphs (b)(v) and (c)(v) in respect of which a credit adjustment has been requested.

**12** The following information with respect to any fuel or energy source for which compliance credits are created by the registered creator after June 30, 2024:

**(a)** if its carbon intensity is approved after June 30, 2024, that carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations;

**(b)** if its carbon intensity is approved on or before June 30, 2024, that carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations, as well as

**(i)** the period during which the carbon intensity was used to create compliance credits,

**(ii)** the quantity supplied during the period referred to in subparagraph (i), and

**(iii)** the energy density of the fuel or energy source;

**(c)** in the case where its carbon intensity was used to create compliance credits before June 30, 2024 and that carbon intensity has been temporarily approved under

**(iii)** la quantité fournie pendant la période visée au sous-alinéa (ii),

**(iv)** la densité énergétique du combustible ou de la source d'énergie,

**(v)** le nombre d'unités de conformité créées pour la période visée au sous-alinéa (ii) et dont l'ajustement a été demandé;

**c)** dans le cas du combustible ou de la source d'énergie dont l'intensité en carbone utilisée pour créer les unités de conformité est visée aux alinéas 75(1)a) ou b) du présent règlement :

**(i)** son intensité en carbone;

**(ii)** la période au cours de laquelle l'intensité en carbone a été utilisée pour créer des unités de conformité,

**(iii)** la quantité fournie pendant la période visée au sous-alinéa (ii),

**(iv)** la densité énergétique du combustible ou de la source d'énergie,

**(v)** le nombre d'unités de conformité créées pour la période visée au sous-alinéa (ii) et dont l'ajustement a été demandé;

**d)** le nombre total d'unités de conformité visées aux sous-alinéas b)(v) et c)(v) dont l'ajustement a été demandé.

**12** Les renseignements ci-après sur tout combustible ou toute source d'énergie pour lesquels des unités de conformité sont créées par le créateur enregistré après le 30 juin 2024 :

**a)** son intensité en carbone approuvée après le 30 juin 2024 et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;

**b)** le cas échéant, son intensité en carbone approuvée au plus tard le 30 juin 2024 et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement, ainsi que les renseignements suivants :

**(i)** la période au cours de laquelle l'intensité en carbone a été utilisée pour créer des unités de conformité,

**(ii)** la quantité fournie pendant la période visée au sous-alinéa (i),

**(iii)** la densité énergétique du combustible ou de la source d'énergie;

subsection 91(4) of these Regulations or has been determined in accordance with section 75 of these Regulations, that carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it, as well as

- (i) the period during which the carbon intensity was used to create compliance credits,
  - (ii) the quantity supplied during the period referred to in subparagraph (i), and
  - (iii) the energy density of the fuel; and
- (d) the total number of compliance credits in respect of which a credit adjustment has been requested.

**13** The total number of compliance credits referred to in sections 8 to 12 in respect of which a credit adjustment has been requested that are in any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations.

#### SCHEDULE 12

(Subsections 121(2) and (3), paragraph 158(5)(b) and Schedule 13)

## Contents of Quarterly Credit-Creation Report

**1** The following information with respect to the registered creator:

- (a) their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b) the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and
- (c) the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** The following information with respect to each liquid low-carbon-intensity fuel referred to in section 94 of these Regulations that is produced in Canada by the registered creator or the person with whom the registered creator has entered into an agreement under section 21 of these Regulations during the period to which the report relates:

- (a) its type;

**c)** le cas échéant, toute intensité en carbone approuvée temporairement au titre du paragraphe 91(4) du présent règlement ou l'intensité en carbone déterminée conformément à l'article 75 du présent règlement utilisée pour créer des unités de conformité avant le 30 juin 2024 et l'identifiant alphanumérique assignée à celle-ci, ainsi que les renseignements suivants :

- (i) la période pendant laquelle l'intensité en carbone a été utilisée pour créer des unités de conformité,
- (ii) la quantité fournie pendant la période visée au sous-alinéa (i),
- (iii) la densité énergétique du combustible ou de la source d'énergie;

**d)** le nombre total d'unités de conformité créées dont l'ajustement est demandé.

**13** Le nombre total d'unités de conformité visées aux articles 8 à 12 dont l'ajustement est demandé, dans tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement.

#### ANNEXE 12

(paragraphe 121(2) et (3), alinéa 158(5)b) et annexe 13)

## Contenu du rapport trimestriel sur la création d'unités de conformité

**1** Les renseignements ci-après sur le créateur enregistré :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone liquide visé à l'article 94 du présent règlement qui est produit au Canada par le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord au titre de l'article 21 du présent règlement au cours de la période visée par le rapport :

- a)** son type;

**(b)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel is produced;

**(c)** its carbon intensity that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or that is approved under subsection 85(1) of these Regulations, as the case may be, and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity under subsection 85(2) of these Regulations;

**(d)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;

**(e)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;

**(f)** its energy density, expressed in megajoules per cubic metre, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator;

**(g)** its quantity determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock in order to create compliance credits in accordance with section 94 of these Regulations, and that is used in Canada;

**(h)** an indication of whether the fuel is a gasoline replacement or a diesel replacement; and

**(i)** the number of provisional compliance credits created under subsection 94(2) of these Regulations by the production of the fuel.

**3** The following information with respect to each gaseous low-carbon-intensity fuel referred to in section 95 or 100 of these Regulations that is produced in Canada by the registered creator, or the person with whom the registered creator has entered into an agreement under section 21 of these Regulations, during of the period to which the report relates:

**(a)** its type;

**(b)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel is produced;

**(c)** its carbon intensity that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or that is approved under subsection 85(1) of these Regulations, as the case may be, and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity under subsection 85(2) of these Regulations;

**b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièrne près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où il est produit;

**c)** son intensité en carbone, à savoir son intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement ou son intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;

**d)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;

**e)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;

**f)** sa densité énergétique prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou prévue par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube;

**g)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité conformément à l'article 94 du présent règlement et qui est utilisée au Canada;

**h)** une mention indiquant si le combustible à faible intensité en carbone est un substitut de l'essence ou un substitut du diesel;

**i)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 94(2) du présent règlement par la production du combustible.

**3** Les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone gazeux visé aux articles 95 ou 100 du présent règlement qui est produit au Canada par le créateur enregistré ou la personne avec laquelle celui-ci a conclu un accord au titre de l'article 21 du présent règlement au cours de la période visée par le rapport :

**a)** son type;

**b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièrne près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où il est produit;

**c)** son intensité en carbone, à savoir son intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement ou son intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;

**(d)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;

**(e)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;

**(f)** its energy density, as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator;

**(g)** in the case where the fuel is biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen in respect of which compliance credits are created in respect of the gaseous class,

**(i)** its quantity determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock in order to create compliance credits in accordance with section 95 of these Regulations, and that is used in Canada, and

**(ii)** the number of provisional compliance credits created under subsection 95(1) of these Regulations by the production of the fuel;

**(h)** in the case where the fuel is renewable natural gas or renewable propane in respect of which compliance credits are created in respect of the liquid class,

**(i)** the name of the owner or operator of each fuelling station to which the fuel has been supplied,

**(ii)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station to which the fuel has been supplied,

**(iii)** its quantity determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock in order to create compliance credits in accordance with section 100 of these Regulations, and that is supplied to vehicles at each fuelling station, and

**(iv)** the number of provisional compliance credits created under subsection 100(1) of these Regulations by the production of the fuel; and

**(i)** in the case where the fuel is biogas that is used in an equipment that produces electricity, the amount determined under subsection 95(3) of these Regulations and the value of

**(i)** the total quantity of electricity that is produced by the equipment, expressed in megajoules,

**(ii)** the heat energy that is produced by the equipment and used or sold, expressed in megajoules,

**d)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;

**e)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;

**f)** sa densité énergétique prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré;

**g)** s'agissant du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles gazeux sont créées :

**(i)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité conformément à l'article 95 du présent règlement et qui est utilisée au Canada,

**(ii)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 95(1) du présent règlement par sa production;

**h)** s'agissant du gaz naturel renouvelable ou du propane renouvelable pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides sont créées :

**(i)** le nom du propriétaire ou de l'exploitant de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,

**(ii)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,

**(iii)** sa quantité visée au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité conformément à l'article 100 du présent règlement et qui est fournie à des véhicules à chaque station de ravitaillement,

**(iv)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 100(1) du présent règlement par sa production;

**i)** s'agissant du biogaz utilisé dans un équipement de production d'électricité, le résultat de la formule prévue au paragraphe 95(3) du présent règlement et les valeurs suivantes :

**(i)** l'électricité totale produite par l'équipement, exprimée en mégajoules,

**(iii)** the quantity of that biogas that is used in the equipment, expressed in cubic metres, and

**(iv)** the energy density of the biogas as set out in item 1, column 2, of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator.

**4** The following information for each liquid low-carbon-intensity fuel referred to in section 94 of these Regulations that is imported into Canada by the registered creator during the period to which the report relates:

- (a)** its type;
- (b)** the province into which the fuel is imported;
- (c)** the name of each foreign supplier who supplied a quantity of the fuel, as well as the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel was produced;
- (d)** its carbon intensity that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or that is approved under subsection 85(1) of these Regulations, as the case may be, and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity under subsection 85(2) of these Regulations;
- (e)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;
- (f)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;
- (g)** its energy density, expressed in megajoules per cubic metre, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator;
- (h)** its quantity determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock and that is imported in order to create compliance credits in accordance with section 94 of these Regulations;
- (i)** an indication of whether the fuel is a gasoline replacement or a diesel replacement; and
- (j)** the number of provisional compliance credits created under subsection 94(2) of these Regulations by the import of the fuel.

**(ii)** l'énergie thermique produite par l'équipement et utilisée ou vendue, exprimée en mégajoules,

**(iii)** la quantité de biogaz utilisée dans l'équipement, exprimée en mètres cubes,

**(iv)** la densité énergétique du biogaz prévue à l'article 1 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré.

**4** Les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone liquide visé à l'article 94 du présent règlement qui est importé au Canada par le créateur enregistré au cours de la période visée par le rapport :

- a)** son type;
- b)** la province où il est importé;
- c)** le nom du fournisseur étranger qui en a fourni une quantité, ainsi que les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, l'adresse municipale de chaque installation où il a été produit;
- d)** son intensité en carbone, à savoir son intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement ou son intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;
- e)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;
- f)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- g)** sa densité énergétique prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube;
- h)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et qui est importée afin de créer des unités de conformité conformément à l'article 94 du présent règlement;
- i)** une mention indiquant si le combustible est un substitut de l'essence ou un substitut du diesel;
- j)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 94(2) du présent règlement par l'importation du combustible.

**5** The following information for each gaseous low-carbon-intensity fuel referred to in section 95 or 100 of these Regulations that is imported into Canada by the registered creator during the period to which the report relates:

- (a)** its type;
- (b)** the name of each foreign supplier who supplied a quantity of the fuel, as well as the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel was produced;
- (c)** its carbon intensity that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or that is approved under subsection 85(1) of these Regulations and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity under subsection 85(2) of these Regulations;
- (d)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;
- (e)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;
- (f)** its energy density, as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator;
- (g)** in the case where the fuel is biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen in respect of which compliance are created in respect of the gaseous class,
  - (i)** the province into which the fuel is imported,
  - (ii)** its quantity determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock and that is imported in order to create compliance credits in accordance with section 95 of these Regulations, and
  - (iii)** the number of provisional compliance credits created under subsection 95(4) of these Regulations by the import of the fuel;
- (h)** in the case where the fuel is renewable natural gas or renewable propane in respect of which compliance credits are created in respect of the liquid class,
  - (i)** the name of the owner or operator of each fuelling station to which the fuel has been supplied,
  - (ii)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station to which the fuel has been supplied,

**5** Les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone gazeux visé aux articles 95 ou 100 du présent règlement qui est importé au Canada par le créateur enregistré au cours de la période visée par le rapport :

- a)** son type;
- b)** le nom du fournisseur étranger qui en a fourni une quantité, ainsi que les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, l'adresse municipale de chaque installation où il a été produit;
- c)** son intensité en carbone, à savoir son intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement ou son intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;
- d)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;
- e)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- f)** sa densité énergétique prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré;
- g)** s'agissant du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles gazeux sont créées :
  - (i)** la province où le combustible est importé,
  - (ii)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et qui est importée afin de créer des unités de conformité conformément à l'article 95 du présent règlement,
  - (iii)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 95(4) du présent règlement par l'importation du combustible;
- h)** s'agissant du gaz naturel renouvelable ou du propane renouvelable pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides sont créées :
  - (i)** le nom du propriétaire ou de l'exploitant de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,



**(iii)** its quantity determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock that is imported in order to create compliance credits in accordance with section 100 of these Regulations, and that is supplied to vehicles at each fueling station, and

**(iv)** the number of provisional compliance credits that are created under subsection 100(2) of these Regulations by the import of the fuel; and

**(i)** in the case where the fuel is biogas that is used in an equipment that produces electricity, the amount determined under subsection 95(3) of these Regulations and the value of

**(i)** the total quantity of electricity produced by the equipment, expressed in megajoules,

**(ii)** the heat energy produced by the equipment and used or sold, expressed in megajoules,

**(iii)** the quantity of that biogas used in the equipment, expressed in cubic metres, and

**(iv)** the energy density of the biogas as set out in item 1, column 2, of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator.

**6** If compliance credits that are created for a low-carbon-intensity fuel referred to in any of sections 2 to 5 are transferred by the registered creator to another participant in accordance with subsection 108(1) of these Regulations, the following information:

**(a)** the name of each participant to whom compliance credits are transferred;

**(b)** the quantity of low-carbon-intensity fuel that is sold to each participant, expressed in cubic metres;

**(c)** for each fuel that is sold to each participant, the carbon intensity that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or that is approved under subsection 85(1) of these Regulations and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity under subsection 85(2) of these Regulations; and

**(d)** the number of compliance credits that are transferred to each participant for each fuel.

**(ii)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,

**(iii)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et importée afin de créer des unités de conformité conformément à l'article 100 du présent règlement, et qui est fournie à des véhicules à chaque station de ravitaillement,

**(iv)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées conformément au paragraphe 100(2) du présent règlement par l'importation du combustible;

**i)** s'agissant du biogaz utilisé dans un équipement de production d'électricité, le résultat de la formule prévue au paragraphe 95(3) du présent règlement et les valeurs suivantes :

**(i)** l'électricité totale produite par l'équipement, exprimée en mégajoules,

**(ii)** l'énergie thermique produite par l'équipement et utilisée ou vendue, exprimée en mégajoules,

**(iii)** la quantité de biogaz utilisée dans l'équipement, exprimée en mètres cubes,

**(iv)** la densité énergétique du biogaz prévue à l'article 1 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré.

**6** Dans le cas où les unités de conformité créées pour un combustible à faible intensité en carbone visé aux articles 2 à 5 sont cédées par le créateur enregistré à un autre participant conformément au paragraphe 108(1) du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** le nom de chaque participant à qui les unités de conformité sont cédées;

**b)** la quantité de combustible à faible intensité en carbone vendu à chaque participant, exprimée en mètres cubes;

**c)** l'intensité en carbone de chaque combustible vendu à chaque participant, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement ou l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;

**d)** le nombre d'unités de conformité cédées à chaque participant pour chaque combustible.

**7** The following information for each quantity of electricity produced using biogas in respect of which provisional compliance credits have been created in accordance with subsection 96(3) of these Regulations during the period to which the report relates:

- (a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the biogas is produced;
- (b)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each facility at which electricity is produced;
- (c)** the carbon intensity of the biogas that is the default carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations or that is approved under subsection 85(1) of these Regulations and any alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity under subsection 85(2) of these Regulations;
- (d)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;
- (e)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;
- (f)** the energy density of the biogas, expressed in megajoules per cubic metre, as set out in item 1, column 2, of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator;
- (g)** the quantity of the biogas, expressed in cubic metres, produced using an eligible feedstock and determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations that is used in Canada in equipment for the production of electricity;
- (h)** the carbon intensity of the electricity that is produced using the biogas and determined in accordance with subsection 96(2) of these Regulations;
- (i)** the total quantity of electricity that is produced by the equipment using the biogas at each facility and used in the determination of the carbon intensity of the electricity;
- (j)** the quantity of electricity that is produced using the biogas at each facility and used to create provisional compliance credits; and
- (i)** the number of provisional compliance credits that are created under subsection 96(3) of these Regulations by the production of electricity.

**7** Les renseignements ci-après concernant chaque quantité d'électricité produite à partir du biogaz pour laquelle des unités de conformité provisoires ont été créées conformément au paragraphe 96(3) du présent règlement au cours de la période visée par le rapport :

- a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où le biogaz est produit;
- b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où l'électricité est produite;
- c)** l'intensité en carbone du biogaz, à savoir l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement ou l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;
- d)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;
- e)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- f)** la densité énergétique du biogaz prévue à l'article 1 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube;
- g)** la quantité de biogaz, exprimée en mètres cubes, déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et qui est utilisée au Canada dans un équipement de production d'électricité;
- h)** l'intensité en carbone de l'électricité produite à partir du biogaz, déterminée conformément au paragraphe 96(2) du présent règlement;
- i)** l'électricité totale produite par les équipements utilisant le biogaz à chaque installation et utilisée dans le calcul de l'intensité carbone de l'électricité;
- j)** la quantité d'électricité produite à partir du biogaz à chaque installation et utilisée pour créer des unités de conformité provisoires;
- i)** le nombre d'unités de conformité provisoires créées au titre du paragraphe 96(3) du présent règlement par la production d'électricité.

**SCHEDULE 13**

(Subsection 122(2) and paragraphs 157(b) and 158(5)(b))

**Contents of Credit-Adjustment Report****1** The following information with respect to the registered creator:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** For each three-month period during the compliance period, the following information with respect to each liquid low-carbon-intensity fuel with a particular carbon intensity whose production in Canada during that compliance period results in compliance credits being deposited into the account of their registered creator:

- (a)** its type;
- (b)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel is produced;
- (c)** the carbon intensity of the fuel and any alphanumeric identifier assigned under subsection 85(2) of these Regulations, as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;
- (d)** the carbon intensity of the fuel as set out in any carbon-intensity-pathway report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period;
- (e)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;
- (f)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;
- (g)** the energy density of the fuel, expressed in megajoules per cubic metre, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator;

**ANNEXE 13**

(paragraphe 122(2) et alinéas 157(b) et 158(5)(b))

**Contenu du rapport d'ajustement des unités de conformité****1** Les renseignements ci-après sur le créateur enregistré :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Pour chaque période de trois mois de la période de conformité, les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone liquide d'une intensité en carbone donnée dont la production au Canada au cours de cette période de conformité donne lieu à l'inscription d'unités de conformité au compte de leur créateur enregistré :

- a)** son type;
- b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où il est produit;
- c)** son intensité en carbone et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;
- d)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité;
- e)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;
- f)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- g)** la densité énergétique du combustible, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube;

**(h)** an indication of whether the fuel is a gasoline replacement or a diesel replacement;

**(i)** the quantity of the fuel, expressed in cubic metres, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, that is produced using an eligible feedstock in order to create compliance credits during the same three-month period and that is used in Canada;

**(j)** the difference between the quantity referred to in paragraph (i) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;

**(k)** the quantity of low-carbon-intensity fuel that was exported or sold for export during the period to which the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations relates;

**(l)** the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations and a description of the change or error, if any, which requires the adjustment of credits;

**(m)** the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations, and a description of the change or error, if any, which requires the cancellation of credits; and

**(n)** the number of compliance credits, if any, that have been transferred to each participant under subsection 108(1) of these Regulations.

**3** For each three-month period during the compliance period, the following information with respect to each gaseous low-carbon-intensity fuel with a particular carbon intensity referred to in section 95 or 100 of these Regulations whose production in Canada during that compliance period results in compliance credits being deposited into the account of the registered creator:

**(a)** its type;

**(b)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel is produced;

**(c)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;

**(d)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;

**(e)** the energy density of the fuel, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in

**h)** une mention indiquant si le combustible est un substitut de l'essence ou un substitut du diesel;

**i)** la quantité du combustible déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité au cours de la même période et qui est utilisée au Canada;

**j)** la différence entre la quantité prévue à l'alinéa i) et la quantité figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;

**k)** la quantité de combustible à faible intensité en carbone qui a été exportée ou vendue pour exportation au cours de la période visée par le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement;

**l)** le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui nécessite l'ajustement des unités de conformité;

**m)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement, et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'annulation;

**n)** le nombre d'unités de conformité cédées à chaque participant au titre du paragraphe 108(1) du présent règlement, le cas échéant.

**3** Pour chaque période de trois mois de la période de conformité, les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone gazeux d'une intensité en carbone donnée visé aux articles 95 ou 100 du présent règlement dont la production au Canada au cours de la période de conformité donne lieu à l'inscription d'unités de conformité au compte de leur créateur enregistré :

**a)** son type;

**b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où il est produit;

**c)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;

**d)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;

**e)** la densité énergétique du combustible, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du

accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator;

**(f)** in the case where the fuel is biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen in respect of which compliance credits are created in respect of the gaseous class,

**(i)** the carbon intensity of the fuel and any alphanumeric identifier assigned under subsection 85(2) of these Regulation, as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period,

**(ii)** the carbon intensity set out in any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period,

**(iii)** the quantity of the fuel, expressed in cubic metres or kilograms, as applicable, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations that is produced using an eligible feedstock in order to create compliance credits under subsection 95(1) of these Regulations during the same three-month period and that is used in Canada, and

**(iv)** the difference between the quantity referred to in subparagraph (iii) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;

**(g)** in the case where the fuel is renewable natural gas or renewable propane in respect of which compliance credits are created in respect of the liquid class,

**(i)** the name of the owner or operator of each fuelling station to which the fuel has been supplied,

**(ii)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station to which the fuel has been supplied,

**(iii)** the carbon intensity of the fuel and any alphanumeric identifier assigned under subsection 85(2) of these Regulation, as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period,

**(iv)** the carbon-intensity of the fuel as set out in any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period,

**(v)** the quantity of the fuel determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock in order to create compliance credits during the same three-month period in accordance with section 100 of these Regulations, and that is supplied to vehicles at each fuelling station, and

présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube ou en mégajoules par kilogramme, selon le cas;

**f)** s'agissant du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles gazeux sont créées :

**(i)** son intensité en carbone figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement,

**(ii)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité,

**(iii)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas, produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité au cours de la même période au titre du paragraphe 95(1) du présent règlement et utilisée au Canada,

**(iv)** la différence entre la quantité prévue au sous-alinéa (iii) et la quantité figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;

**g)** s'agissant du gaz naturel renouvelable ou du propane renouvelable pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides sont créées :

**(i)** le nom du propriétaire ou de l'exploitant de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,

**(ii)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,

**(iii)** son intensité en carbone figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement,

**(iv)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité,

**(vi)** the difference between the quantity referred to in subparagraph (v) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;

**(h)** the quantity of low-carbon-intensity fuel that was exported or sold for export during the period to which the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations relates;

**(i)** in the case where the production of the low-carbon-intensity fuel results in the creation of compliance credits under subsection 95(1) of these Regulations,

**(i)** the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under paragraph 28(b) of these Regulations and a description of the change or error, if any, which requires the adjustment of credits, and

**(ii)** the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under paragraph 28(b) of these Regulations, and a description of the change or error, if any, which requires the cancellation of credits;

**(j)** in the case where the production of the low-carbon-intensity fuel results in the creation of compliance credits under subsection 100(1) of these Regulations,

**(i)** the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under paragraph 28(a) of these Regulations and a description of the change or error, if any, which requires the adjustment of credits, and

**(ii)** the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under paragraph 28(a) of these Regulations, and a description of the change or error, if any, which requires the cancellation of credits; and

**(k)** the number of compliance credits, if any, that are transferred to each participant under subsection 108(1) of these Regulations and the name of that participant.

**(v)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité au cours de la même période conformément à l'article 100 du présent règlement, et qui est fournie aux véhicules dans chaque station de ravitaillement,

**(vi)** la différence entre la quantité prévue au sous-alinéa (v) et la quantité figurant dans le rapport trimestriel transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;

**h)** la quantité de combustible à faible intensité en carbone qui a été exportée ou vendue pour exportation au cours de la période visée par le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement;

**i)** dans le cas où la production du combustible a pour résultat la création d'unités de conformité au titre du paragraphe 95(1) du présent règlement :

**(i)** le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28b) du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui nécessite l'ajustement des unités de conformité,

**(ii)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28b) du présent règlement, et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'annulation;

**j)** dans le cas où la production du combustible a pour résultat la création d'unités de conformité au titre du paragraphe 100(1) du présent règlement :

**(i)** le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28a) du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'inscription,

**(ii)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28a) du présent règlement, et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'annulation;

**k)** le nombre d'unités de conformité cédées à chaque participant au titre du paragraphe 108(1) du présent règlement, le cas échéant, et le nom de chacun des participants à qui les unités de conformité ont été cédées.

**4** For each three-month period during the compliance period, the following information with respect to each liquid low-carbon-intensity fuel with a particular carbon intensity whose import into Canada during that

**4** Pour chaque période de trois mois de la période de conformité, les renseignements ci-après sur chaque combustible à faible intensité en carbone liquide d'une intensité en carbone donnée dont l'importation au Canada au

compliance period results in compliance credits being deposited into the account of their registered creator:

- (a)** its type;
- (b)** the province into which the fuel is imported;
- (c)** the name of each foreign supplier who supplied a quantity of the fuel, as well as the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel was produced;
- (d)** the carbon intensity of the fuel and any alphanumeric identifier assigned under subsection 85(2) of these Regulations, as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;
- (e)** the carbon intensity of the fuel as set out in any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period;
- (f)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;
- (g)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;
- (h)** the energy density of the fuel, expressed in megajoules per cubic metre, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator;
- (i)** the quantity of the fuel, expressed in cubic metres, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, that is produced using an eligible feedstock and that is imported in order to create compliance credits during the same three-month period and that is used in Canada;
- (j)** the difference between the quantity referred to in paragraph (i) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;
- (k)** the quantity of low-carbon-intensity fuel that was exported or sold for export during the period to which the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations relates;
- (l)** the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations and a description of the change or error, if any, which requires the adjustment of credits;
- (m)** the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations, and a description

cours de la période de conformité donne lieu à l'inscription d'unités de conformité au compte de leur créateur enregistré :

- a)** son type;
- b)** la province où il est importé;
- c)** le nom du fournisseur étranger qui en a fourni une quantité, ainsi que les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, l'adresse municipale de chaque installation où il a été produit;
- d)** son intensité en carbone figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;
- e)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité;
- f)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;
- g)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- h)** la densité énergétique du combustible, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube;
- i)** la quantité du combustible déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles afin de créer des unités de conformité au cours de la même période et qui est importée et utilisée au Canada;
- j)** la différence entre la quantité prévue à l'alinéa i) et la quantité figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;
- k)** la quantité du combustible qui a été exportée ou vendue pour exportation au cours de la période visée par le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement;
- l)** le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui nécessite l'ajustement des unités de conformité;

of the change or error, if any, which requires the cancellation of credits; and

**(n)** the number of compliance credits, if any, that have been transferred to each participant under subsection 108(1) of these Regulations.

**5** For each three-month period during the compliance period, the following information with respect to each gaseous low-carbon-intensity fuel with a particular carbon intensity referred to in section 95 or 100 of these Regulations whose import into Canada during that compliance period results in compliance credits being deposited into the account of their registered creator:

- (a)** its type;
- (b)** the province into which the fuel is imported;
- (c)** the name of each foreign supplier who supplied a quantity of the fuel, as well as the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the fuel was produced;
- (d)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;
- (e)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;
- (f)** its carbon intensity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period and any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period, and any alphanumeric identifier assigned under subsection 85(2) of these Regulations;
- (g)** the energy density of the fuel, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator;
- (h)** in the case where the fuel is biogas, renewable natural gas, renewable propane or hydrogen in respect of which compliance credits are created in respect of the gaseous class,
  - (i)** the carbon intensity of the fuel and any alphanumeric identifier assigned under subsection 85(2) of these Regulation, as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period,

**m)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'annulation;

**n)** le nombre d'unités de conformité cédées à chaque participant au titre du paragraphe 108(1) du présent règlement, le cas échéant.

**5** Pour chaque période de trois mois de la période de conformité, les renseignements ci-après concernant chaque combustible à faible intensité en carbone gazeux d'une intensité en carbone donnée visé aux articles 95 ou 100 du présent règlement dont l'importation au Canada au cours de cette période de conformité donne lieu à l'inscription d'unités de conformité au compte de leur créateur enregistré :

- a)** son type;
- b)** la province où il est importé;
- c)** le nom du fournisseur étranger qui en a fourni une quantité, ainsi que les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmes près et, le cas échéant, l'adresse municipale de chaque installation où il a été produit;
- d)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;
- e)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- f)** l'intensité en carbone du combustible figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période et dans tout rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement ainsi que, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;
- g)** la densité énergétique du combustible, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube ou en mégajoules par kilogramme, selon le cas;
- h)** s'agissant du biogaz, du gaz naturel renouvelable, du propane renouvelable ou de l'hydrogène pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles gazeux sont créées :
  - (i)** son intensité en carbone figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en



- (ii)** the carbon intensity set out in any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period,
- (iii)** the quantity of the fuel, expressed in cubic metres or kilograms, as applicable, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations that is produced using an eligible feedstock in order to create compliance credits under subsection 95(1) of these Regulations during the same three-month period and that is used in Canada, and
- (iv)** the difference between the quantity referred to in subparagraph (iii) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;
- (i)** in the case where the fuel is renewable natural gas or renewable propane in respect of which compliance credits are created in respect of the liquid class,
- (i)** the name of the owner or operator of each fuelling station to which the fuel has been supplied,
- (ii)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each fuelling station to which the fuel has been supplied,
- (iii)** the carbon intensity of the fuel and any alphanumeric identifier assigned under subsection 85(2) of these Regulation, as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period,
- (iv)** the carbon-intensity of the fuel as set out in any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period,
- (v)** the quantity of the fuel determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres, that is produced using an eligible feedstock that is imported in order to create compliance credits during the same three-month period in accordance with section 100 of these Regulations, and
- (vi)** the difference between the quantity referred to in subparagraph (v) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;
- (j)** the quantity of low-carbon-intensity fuel that was exported or sold for export during the period to which the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations relates;
- carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement,
- (ii)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité,
- (iii)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles, qui est importée afin de créer des unités de conformité au cours de la même période au titre du paragraphe 95(1) du présent règlement et qui est utilisée au Canada,
- (iv)** la différence entre la quantité prévue au sous-alinéa (iii) et la quantité figurant dans le rapport trimestriel sur la création d'unités de conformité transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;
- i)** s'agissant du gaz naturel renouvelable ou du propane renouvelable pour lesquels des unités de conformité relatives à la catégorie des combustibles liquides sont créées :
- (i)** le nom du propriétaire ou de l'exploitant de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,
- (ii)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque station de ravitaillement à laquelle il a été fourni,
- (iii)** son intensité en carbone figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement,
- (iv)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité,
- (v)** sa quantité déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et importée afin de créer des unités de conformité au cours de la même période conformément à l'article 100 du présent règlement,

**(k)** in the case where the import of the low-carbon-intensity fuel results in the creation of compliance credits under subsection 95(1) of these Regulations,

**(i)** the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under paragraph 28(b) of these Regulations and a description of the change or error, if any, which requires the adjustment of credits, and

**(ii)** the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under paragraph 28(b) of these Regulations, and a description of the change or error, if any, which requires the cancellation of credits;

**(l)** in the case where the import of the low-carbon-intensity fuel results in the creation of compliance credits under subsection 100(1) of these Regulations,

**(i)** the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under paragraph 28(a) of these Regulations and a description of the change or error, if any, which requires the adjustment of credits, and

**(ii)** the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under paragraph 28(a) of these Regulations, and a description of the change or error, if any, which requires the cancellation of credits; and

**(m)** the number of compliance credits, if any, that have been transferred to each participant under subsection 108(1) of these Regulations.

**6** The following information with respect to each low-carbon-intensity fuel, other than those referred to in sections 2 to 5, for which compliance credits have been created:

**(a)** the quantity of the fuel that was exported or sold for export during the period to which the report relates;

**(b)** its carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations; and

**(c)** the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations.

**(vi)** la différence entre la quantité prévue au sous-alinéa (v) et la quantité figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;

**j)** la quantité du combustible qui a été exportée ou vendue pour exportation au cours de la période visée par le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement;

**k)** dans le cas où l'importation du combustible a pour résultat la création d'unités de conformité au titre du paragraphe 95(1) du présent règlement :

**(i)** le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28b) du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui nécessite l'ajustement des unités de conformité,

**(ii)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28b) du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'annulation;

**l)** dans le cas où l'importation du combustible a pour résultat la création d'unités de conformité au titre du paragraphe 100(1) du présent règlement :

**(i)** le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28a) du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui nécessite l'ajustement des unités de conformité,

**(ii)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'alinéa 28a) du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'annulation;

**m)** le nombre d'unités de conformité cédées à chaque participant au titre du paragraphe 108(1) du présent règlement, le cas échéant.

**6** Pour chaque combustible à faible intensité en carbone, autres que ceux visés aux articles 2 à 5, pour lequel des unités de conformité ont été créées :

**a)** la quantité exportée ou vendue pour exportation pendant la période visée par le rapport;

**b)** son intensité en carbone et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;

**c)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement.

**7** For each three-month period during the compliance period, the following information for each quantity of electricity produced using biogas with a particular carbon intensity whose production in Canada during that compliance period resulted in the deposit of provisional compliance credits into the account of the registered creator:

- (a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, the civic address of each facility at which the biogas is produced;
- (b)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each facility at which electricity is produced;
- (c)** the carbon intensity of the biogas and any alphanumeric identifier assigned to the biogas under subsection 85(2) of these Regulations, as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations;
- (d)** the carbon intensity of the biogas as set out in any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period;
- (e)** the type of feedstock that was used to produce the fuel;
- (f)** the region where the feedstock was extracted, harvested or produced;
- (g)** the carbon intensity of the electricity that is produced using the biogas as set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;
- (h)** the carbon intensity of the electricity that is produced using the biogas, as determined in accordance with subsection 96(2) of these Regulations;
- (i)** the energy density of the biogas, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in item 1, column 2, of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator;
- (j)** the quantity of the biogas, expressed in cubic metres, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations that is produced using an eligible feedstock and that is used in equipment for the production of electricity in Canada in order to create compliance credits during the same three-month period;
- (k)** the difference between the quantity referred to in subparagraph (j) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;

**7** Pour chaque période de trois mois de la période de conformité, les renseignements ci-après concernant chaque quantité d'électricité produite à partir du biogaz d'une intensité en carbone donnée et dont la production au Canada au cours de cette période de conformité donne lieu à l'inscription d'unités de conformité au compte de leur créateur enregistré :

- a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièème près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où le biogaz est produit;
- b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièème près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où l'électricité est produite;
- c)** l'intensité en carbone du biogaz figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période et, le cas échéant, l'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;
- d)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone pour le biogaz transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité;
- e)** le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible;
- f)** la région où la charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite;
- g)** l'intensité en carbone de l'électricité produite à partir du biogaz figurant dans le rapport trimestriel sur la création des unités de conformité transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;
- h)** l'intensité en carbone de l'électricité produite à partir du biogaz, déterminée conformément au paragraphe 96(2) du présent règlement;
- i)** la densité énergétique du biogaz, prévue à l'article 1 de l'annexe 2, dans la colonne 2, ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube;
- j)** la quantité de biogaz, exprimée en mètres cubes et déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et utilisée dans un équipement de production d'électricité au Canada afin de créer des unités de conformité au cours de la même période;

**(l)** the total quantity of electricity that is produced by the equipment using the biogas at each facility during the same three-month period and that is used in the determination of the carbon intensity of the electricity;

**(m)** the difference between the total referred to in paragraph (l) and the total set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;

**(n)** the quantity of electricity that is produced using the biogas and used to create compliance credits during the same three-month period; and

**(o)** the difference between the quantity referred to in paragraph (n) and the quantity set out in the report submitted under subsection 121(1) of these Regulations for the same three-month period;

**(p)** for the biogas used in the production of the electricity, the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations and a description of the change or error, if any, which requires the adjustment of credits; and

**(q)** for the biogas used in the production of the electricity, the total number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations, and a description of the change or error, if any, which requires the cancellation of credits.

**8** The following information with respect to each low-carbon-intensity fuel for which the registered creator has requested the creation of compliance credits under sections 88 and 89 of these Regulations:

**(a)** the carbon intensity of the fuel and the alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations;

**(b)** in the case where its carbon intensity has been the subject of an application for temporary approval under subsection 91(1) of these Regulations,

**(i)** any carbon intensity that has been temporarily approved under subsection 91(4) of these Regulations and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 91(5) of these Regulations,

**k)** la différence entre la quantité prévue à l'alinéa j) et celle figurant dans le rapport transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;

**l)** l'électricité totale produite par les équipements utilisant le biogaz à chaque installation au cours de la même période et utilisée dans le calcul de l'intensité en carbone de l'électricité;

**m)** la différence entre l'électricité totale prévue à l'alinéa l) et celle figurant dans le rapport trimestriel sur la création d'unités de conformité transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;

**n)** la quantité d'électricité produite à partir du biogaz à chaque installation et utilisée pour créer des unités de conformité au cours de la même période;

**o)** la différence entre la quantité d'électricité visée à l'alinéa n) et celle figurant dans le rapport trimestriel sur la création d'unités de conformité transmis au titre du paragraphe 121(1) du présent règlement pour la même période;

**p)** pour le biogaz utilisé pour produire de l'électricité, le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui nécessite l'ajustement des unités de conformité;

**q)** pour le biogaz utilisé pour produire de l'électricité, le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement et la description de la modification ou de l'erreur, le cas échéant, qui motive l'annulation.

**8** Pour chaque combustible à faible intensité en carbone pour lequel le créateur enregistré a demandé la création d'unités de conformité conformément aux articles 88 et 89 du présent règlement :

**a)** son intensité en carbone et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;

**b)** dans le cas du combustible dont l'intensité en carbone a fait l'objet d'une demande d'approbation provisoire aux termes du paragraphe 91(1) du présent règlement :

**(i)** son intensité en carbone approuvée temporairement au titre du paragraphe 91(4) du présent règlement et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 91(5) du présent règlement,

- (ii)** the period during which the temporarily approved carbon intensity was used to create compliance credits,
- (iii)** the quantity of fuel that is determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres or kilograms, that is produced using an eligible feedstock and supplied during the period referred to in subparagraph (ii),
- (iv)** the energy density of the fuel, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator,
- (v)** the number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations, for the period referred to in subparagraph (ii), and
- (vi)** the number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations for the period referred to in subparagraph (ii);
- (c)** in the case where its carbon intensity that was used to create compliance credits is the carbon intensity referred to in paragraph 75(1)(a) of these Regulations,
- (i)** its carbon intensity,
- (ii)** the period during which the carbon intensity was used to create compliance credits,
- (iii)** the quantity of fuel that is determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres or kilograms, that is produced using an eligible feedstock and supplied during the period referred to in subparagraph (ii),
- (iv)** its energy density, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator,
- (v)** the number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations, for the period referred to in subparagraph (ii), and
- (vi)** the number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations for the period referred to in subparagraph (ii);
- (ii)** la période au cours de laquelle l'intensité en carbone approuvée temporairement a été utilisée pour créer des unités de conformité,
- (iii)** la quantité de combustible déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et fournie pendant la période visée au sous-alinéa (ii),
- (iv)** la densité énergétique du combustible prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube ou en mégajoules par kilogramme, selon le cas,
- (v)** le nombre d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement pour la période visée au sous-alinéa (ii),
- (vi)** le nombre d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement pour la période visée au sous-alinéa (ii);
- c)** dans le cas du combustible dont l'intensité en carbone utilisée pour créer les unités de conformité est visée à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement :
- (i)** son intensité en carbone,
- (ii)** la période au cours de laquelle l'intensité en carbone a été utilisée pour créer des unités de conformité,
- (iii)** la quantité de combustible déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et fournie pendant la période visée au sous-alinéa (ii),
- (iv)** la densité énergétique du combustible prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube ou en mégajoules par kilogramme, selon le cas,
- (v)** le nombre d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement pour la période visée au sous-alinéa (ii),

**(d)** in the case where its carbon intensity is determined in accordance with paragraph 75(1)(b) of these Regulations,

**(i)** its carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations,

**(ii)** the period during which the carbon intensity was used to create compliance credits,

**(iii)** the quantity of fuel that is determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations, expressed in cubic metres or kilograms, that is produced using an eligible feedstock and supplied during the period referred to in subparagraph (ii),

**(iv)** its energy density, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in column 2 of Schedule 2, as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations or as measured in accordance with section 162 of these Regulations, at the election of the registered creator,

**(v)** the number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under paragraph 28(a) of these Regulations, for the period referred to in subparagraph (ii), and

**(vi)** the number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under paragraph 28(a) of these Regulations for the period referred to in subparagraph (ii).

**9** The following information with respect to each low-carbon-intensity fuel for which the registered creator has requested the creation of compliance credits after July 1, 2024:

**(a)** the carbon intensity of the fuel that is approved after July 1, 2024 and the alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations;

**(b)** the carbon intensity that is set out in any report submitted under subsection 123(1) of these Regulations for the same compliance period;

**(c)** in the case where the carbon intensity of the fuel has been approved before June 30, 2024, that carbon

**(vi)** le nombre d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement pour la période visée au sous-alinéa (ii);

**d)** dans le cas du combustible dont l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement :

**(i)** son intensité en carbone et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement,

**(ii)** la période au cours de laquelle l'intensité en carbone a été utilisée pour créer des unités de conformité,

**(iii)** la quantité de combustible déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et fournie pendant la période visée au sous-alinéa (ii),

**(iv)** la densité énergétique du combustible prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube ou en mégajoules par kilogramme, selon le cas,

**(v)** le nombre d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement pour la période visée au sous-alinéa (ii),

**(vi)** le nombre d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement pour la période visée au sous-alinéa (ii).

**9** Pour chaque combustible à faible intensité en carbone pour lequel le créateur enregistré a demandé la création d'unités de conformité après le 1<sup>er</sup> juillet 2024 :

**a)** son intensité en carbone approuvée après le 1<sup>er</sup> juillet 2024, et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement;

**b)** le cas échéant, l'intensité en carbone figurant dans le rapport sur les filières d'intensité en carbone transmis au titre du paragraphe 123(1) du présent règlement pour la même période de conformité;

**c)** si l'intensité en carbone a été approuvée avant le 30 juin 2024, cette intensité en carbone et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci aux termes du

intensity and the alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations, as well as

(i) the period during which the approved carbon intensity was used to create compliance credits,

(ii) the quantity of fuel, expressed in cubic metres or kilograms, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations that is produced using an eligible feedstock that was supplied during the period referred to in subparagraph (i), and

(iii) the energy density of the fuel, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator;

(d) in the case where the carbon intensity has been temporarily approved under subsection 91(4) of these Regulations or has been determined in accordance with paragraph 75(1)(b) of these Regulations and used to create compliance credits before June 30, 2024, that carbon intensity and any alphanumeric identifier assigned to it under subsection 85(2) of these Regulations, as well as

(i) the period during which the carbon intensity was used to create compliance credits,

(ii) the quantity of fuel expressed in cubic metres or kilograms, determined in accordance with subsection 45(1) of these Regulations that is produced using an eligible feedstock that was supplied during the period referred to in subparagraph (i), and

(iii) the energy density of the fuel, expressed in megajoules per cubic metre or per kilogram, as set out in column 2 of Schedule 2 or as set out in the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, at the election of the registered creator; and

(e) the total number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations.

**10** The following information with respect to any modification or error, other than any that are referred to in sections 2 to 9:

(a) the nature of the modification or error;

(b) the provision of Schedule 12 to which it relates;

paragraphe 85(2) du présent règlement ainsi que les renseignements suivants :

(i) la période pendant laquelle l'intensité en carbone approuvée a été utilisée pour créer des unités de conformité,

(ii) la quantité de combustible déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et fournie pendant la période visée au sous-alinéa (i),

(iii) la densité énergétique du combustible, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube;

d) dans le cas de l'intensité en carbone approuvée temporairement au titre du paragraphe 91(4) du présent règlement ou déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement et utilisée pour créer des unités de conformité avant le 30 juin 2024, cette intensité en carbone et l'identifiant alphanumérique assignée à celle-ci aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement, ainsi que les renseignements suivants :

(i) la période pendant laquelle l'intensité en carbone a été utilisée pour créer des unités de conformité,

(ii) la quantité de combustible déterminée conformément au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en mètres cubes ou en kilogrammes, selon le cas, qui est produite à partir de charges d'alimentation admissibles et fournie pendant la période visée au sous-alinéa (i),

(iii) la densité énergétique du combustible, prévue à la colonne 2 de l'annexe 2 ou par les spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles, ou mesurée conformément à l'article 162 du présent règlement, au choix du créateur enregistré, exprimée en mégajoules par mètre cube ou en mégajoules par kilogramme, selon le cas;

e) le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement.

**10** Les renseignements ci-après, pour toute modification ou erreur, autres que celles visées aux articles 2 à 9 :

a) sa nature;

b) la disposition de l'annexe 12 qui s'y rapporte;

**(c)** the number of compliance credits to be deposited into any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations; and

**(d)** the number of compliance credits to be canceled from any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations.

**11** The total number of compliance credits that are referred to in sections 2 to 9 and that are in any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations that should be canceled.

**12** The total number of compliance credits that are referred to in sections 2 to 9 that should be created and deposited in an account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations.

**13** The net total number of compliance credits that are in any account of the registered creator opened under section 28 of these Regulations in respect of which a credit adjustment has been requested.

#### **SCHEDULE 14**

(Paragraph 1(4)(p) and subsection 123(2))

## **Contents of Carbon-Intensity-Pathway Report**

**1** The following information with respect to the registered creator, carbon-intensity contributor or foreign supplier:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** In the case of a fuel or material input with an approved carbon intensity determined in accordance with paragraph 75(1)(b) or section 76 or 77 of these Regulations, the following information:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of the production facility where the low-carbon-intensity fuel or material input was produced;

**(c)** le nombre total d'unités de conformité à inscrire à tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement;

**(d)** le nombre total d'unités de conformité à annuler de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement.

**11** Le nombre total d'unités de conformité mentionnées aux articles 2 à 9, qui devraient être annulées de tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement.

**12** Le nombre total d'unités de conformité mentionnées aux articles 2 à 9 qui devraient être créées et déposées dans tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement.

**13** Le nombre total net d'unités de conformité dont l'ajustement est demandé dans tout compte du créateur enregistré ouvert au titre de l'article 28 du présent règlement.

#### **ANNEXE 14**

(alinéa 1(4)p) et paragraphe 123(2))

## **Contenu du rapport sur les filières d'intensité en carbone**

**1** Les renseignements ci-après sur le créateur enregistré, le contributeur à l'intensité en carbone ou le fournisseur étranger :

**(a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;

**(b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;

**(c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Dans le cas du combustible ou de l'apport matériel dont l'intensité en carbone approuvée est déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) ou aux articles 76 ou 77 du présent règlement :

**(a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de l'installation de production où le combustible à faible intensité en carbone ou l'apport matériel a été produit;



**(b)** the type of low-carbon-intensity fuel or material input for which the determination was made;

**(c)** if the approved carbon intensity was determined in accordance with paragraph 75(1)(b) of these Regulations,

**(i)** the type of feedstock that was used to produce the fuel or material input,

**(ii)** if a feedstock was extracted, harvested or produced, the region where it was extracted, harvested or produced, as the case may be,

**(iii)** the carbon intensity of the fuel or material input that was approved under subsection 85(1) of these Regulations and any alphanumeric identifier that was assigned to that carbon intensity,

**(iv)** the type of thermal energy and the source of electricity used at the production facility,

**(v)** if the application for the approval of the carbon intensity indicated that the variable  $CI_p$  of the formula that is referred to in paragraph 75(1)(b) of these Regulations has a value of 13 g/MJ, the percentage of the electrical and thermal energy used at the production facility that is from non-fossil sources, electricity with a carbon intensity of less than 100 g/MJ, hydrogen from renewable sources, hydrogen from natural gas with carbon capture and storage or a mix of those sources and the estimated quantity of thermal energy and electricity from each source, and

**(vi)** if the application for the approval of the carbon intensity indicated that the variable  $CI_{td}$  of the formula that is referred to in paragraph 75(1)(b) of these Regulations has a value of 0 g/MJ, the distance between the site where the feedstock was extracted, harvested or produced and the production facility where the fuel or material input was produced and the distance between that facility and the final location where the fuel or material input is distributed to end users; and

**(d)** if the approved carbon intensity was determined in accordance with section 76 or 77 of these Regulations,

**(i)** a copy of the pathway from the Fuel LCA Model, including all data that are input into the Fuel LCA Model and all results that are obtained from it using input data for the compliance period and the preceding compliance period,

**(ii)** the carbon intensity of the fuel or material input, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule,

**b)** le type de combustible à faible intensité en carbone ou d'apport matériel pour lequel la détermination a été effectuée;

**c)** si l'intensité en carbone a été déterminée conformément à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement :

**(i)** le type de charges d'alimentation utilisées pour produire le combustible ou l'apport matériel,

**(ii)** le cas échéant, la région où chaque charge d'alimentation a été extraite, récoltée ou produite, selon le cas,

**(iii)** l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement pour le combustible ou pour l'apport matériel et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci,

**(iv)** le type d'énergie thermique et la source d'électricité utilisés à l'installation de production,

**(v)** si la demande d'approbation de l'intensité en carbone mentionne que la variable  $IC_p$  de la formule prévue à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement est égale à 13 g/MJ, le pourcentage d'énergie thermique et d'électricité utilisée à l'installation de production qui provient de sources non fossiles, d'électricité dont l'intensité en carbone est inférieure à 100 g/MJ, d'hydrogène produit à partir de sources renouvelables, d'hydrogène produit à partir de gaz naturel avec captage et stockage du carbone ou une combinaison de ces sources, ainsi qu'une estimation de la quantité d'énergie thermique et d'électricité provenant de chacune de ces sources,

**(vi)** si la demande d'approbation de l'intensité en carbone mentionne que la variable  $IC_{td}$  de la formule prévue à l'alinéa 75(1)b) du présent règlement est égale à 0 g/MJ, la distance entre le site d'extraction, de récolte ou de production de la charge d'alimentation et le lieu où est située l'installation de production où le combustible ou l'apport matériel est produit ainsi que la distance entre celle-ci et le lieu de distribution finale du combustible ou de l'apport matériel à l'utilisateur final;

**d)** si l'intensité en carbone approuvée a été déterminée conformément aux articles 76 ou 77 du présent règlement :

**(i)** la copie de la filière provenant du modèle ACV des combustibles, y compris les données entrées dans le modèle et les résultats que le modèle a produits en utilisant des données d'entrée pour la période de conformité et celle qui précède,

**(ii)** l'intensité en carbone déterminée pour le combustible ou pour l'apport matériel, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule,

**(iii)** if an additional value referred to in subsection 80(2) of these Regulations has been added to the carbon intensity referred to in subparagraph (ii), the additional value and the sum of the additional value and the carbon intensity value, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule,

**(iv)** if the pathway from the Fuel LCA Model that was used for the determination of the carbon intensity is a new pathway, any alphanumeric identifier assigned to the new pathway under subsection 81(4) of these Regulations,

**(v)** a description of the data sources and the methods used to collect and determine the data that are entered into a data workbook,

**(vi)** a copy of the data workbook, including any calculations performed on the data, that is consistent with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and used to determine the data that are inputted into the Fuel LCA Model,

**(vii)** any supporting documentation required by the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations, and

**(viii)** the information listed in any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations.

**3** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 78 of these Regulations, the following information:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each location where a fuelling station supplied the fuel;

**(b)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each location, other than a fuelling station, where propane, renewable propane, co-processed low-carbon-intensity propane, natural gas, renewable natural gas or hydrogen is liquefied or compressed for use in the fuelling station;

**(c)** the type of fossil fuel supplied, if any, to each fuelling station referred to in paragraph (a);

**(d)** the type of low-carbon-intensity fuel supplied, if any, to vehicles at each fuelling station referred to in paragraph (a);

**(e)** a copy of the pathway from the Fuel LCA Model, including all data that are inputted into the Fuel LCA Model and all results that are obtained from it, using

**(iii)** le cas échéant, la valeur supplémentaire d'intensité carbone visée au paragraphe 80(2) du présent règlement pour le combustible ou l'apport matériel, selon le cas, qui a été ajoutée à l'intensité en carbone prévue au sous-alinéa (ii), ainsi que la somme de la valeur supplémentaire et de l'intensité en carbone, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule,

**(iv)** dans le cas d'une nouvelle filière, l'identifiant alphanumérique qui lui a été assigné aux termes du paragraphe 81(4) du présent règlement,

**(v)** la description des sources des données et des méthodes utilisées pour déterminer et collecter les données qui sont entrées dans le classeur de données,

**(vi)** une copie du classeur de données qui contient tous les calculs effectués sur les données, qui est conforme aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles et qui est utilisée pour déterminer les données saisies dans le modèle ACV des combustibles,

**(vii)** toute pièce justificative requise conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles,

**(viii)** les renseignements mentionnés dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement.

**3** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 78 du présent règlement :

**a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale du lieu où une station de ravitaillement a fourni le combustible;

**b)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale du lieu, autre qu'une station de ravitaillement, où le propane, le propane renouvelable, le propane cotraité à faible intensité en carbone, le gaz naturel, le gaz naturel renouvelable ou l'hydrogène est comprimé ou liquéfié pour utilisation à la station de ravitaillement visée à l'alinéa a);

**c)** le cas échéant, le type de combustible fossile fourni à des véhicules par la station de ravitaillement visée à l'alinéa a);

**d)** le cas échéant, le type de combustible à faible intensité en carbone fourni à des véhicules par la station de ravitaillement visée à l'alinéa a);

input data for the compliance period and the preceding compliance period;

**(f)** the carbon intensity of the fuel determined in accordance with the Fuel LCA Model, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

**(g)** if an additional value referred to in subsection 80(2) of these Regulations has been added to the carbon intensity referred to in paragraph (f), the additional value and the sum of the additional value and the carbon intensity value, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

**(h)** in the case of a new pathway, any alphanumeric identifier assigned to the new pathway under subsection 81(4) of these Regulations;

**(i)** a description of the data sources and the methods used to collect and determine the data that are entered into a data workbook;

**(j)** a copy of the data workbook, including any calculations performed on the data, that is consistent with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and used to determine the data that are inputted into the Fuel LCA Model;

**(k)** any supporting documentation required by the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; and

**(l)** the information listed in any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations.

**4** In the case of a carbon intensity determined in accordance with section 79 of these Regulations, the following information:

**(a)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each facility or location where there is one or more charging stations or fuelling stations to which any electricity was supplied;

**(b)** the GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each site where any electricity was produced, other than a facility or location referred to in paragraph (a);

**(c)** a copy of the pathway from the Fuel LCA Model, including all data that are inputted into the Fuel LCA Model and all results that are obtained from it, using

**e)** la copie de la filière provenant du modèle ACV des combustibles, y compris les données entrées dans le modèle et les résultats que le modèle a produits en utilisant des données d'entrée pour la période de conformité et celle qui précède;

**f)** l'intensité en carbone du combustible déterminée au moyen du modèle ACV des combustibles, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**g)** le cas échéant, la valeur supplémentaire d'intensité carbone prévue au paragraphe 80(2) du présent règlement pour le combustible, qui a été ajoutée à l'intensité en carbone prévue à l'alinéa f), ainsi que la somme de la valeur supplémentaire et de l'intensité en carbone, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**h)** dans le cas d'une nouvelle filière, l'identifiant alphanumérique qui lui a été assigné aux termes du paragraphe 81(4) du présent règlement;

**i)** la description des sources des données et des méthodes utilisées pour déterminer et collecter les données qui sont entrées dans le classeur de données;

**j)** une copie du classeur de données qui contient tous les calculs effectués sur les données, qui est conforme aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles et qui est utilisée pour déterminer les données saisies dans le modèle ACV des combustibles;

**k)** toute pièce justificative requise conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**l)** les renseignements mentionnés dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement.

**4** Dans le cas où l'intensité en carbone est déterminée conformément à l'article 79 du présent règlement :

**a)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation ou de chaque lieu où sont situées une ou plusieurs bornes de recharge ou stations de ravitaillement auxquelles l'électricité a été fournie;

**b)** les coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millièmè près et, le cas échéant, l'adresse municipale du site où l'électricité a été produite, si ce site est différent de l'installation ou du lieu visés à l'alinéa a);

**c)** la copie de la filière provenant du modèle ACV des combustibles, y compris les données entrées dans le modèle et les résultats que le modèle a produits en

input data for the compliance period and the preceding compliance period;

**(d)** the carbon intensity of the electricity determined in accordance with the Fuel LCA Model, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

**(e)** if an additional value referred to in subsection 80(2) of these Regulations has been added to the carbon intensity value referred to in paragraph (d), the additional value and the sum of the additional value and the carbon intensity value, rounded to the nearest hundredth of a gram of CO<sub>2</sub>e per megajoule;

**(f)** in the case of a new pathway, any alphanumeric identifier assigned to the new pathway under subsection 81(4) of these Regulations;

**(g)** a description of the data sources and the methods used to collect and determine the data that are entered into a data workbook;

**(h)** a copy of the data workbook, including any calculations performed on the data, that is consistent with the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations and used to determine the data that are inputted into the Fuel LCA Model;

**(i)** any supporting documentation required by the Specifications for Fuel LCA Model CI Calculations; and

**(j)** the information listed in any applicable emission-reduction quantification method established under subsection 31(1) or 32(1) of these Regulations.

**5** If the determination of the carbon intensity includes a carbon intensity that was approved under subsection 85(1) of these Regulations and transferred from a carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered creator, the following information:

**(a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address, of the carbon-intensity contributor, foreign supplier or registered creator;

**(b)** the type of low-carbon-intensity fuel, material input or energy source that they provided; and

**(c)** the approved carbon intensity of the low-carbon-intensity fuel, material input or energy source referred to in paragraph (b) and the alphanumeric identifier assigned to it under section 85(2) of these Regulations.

utilisant des données d'entrée pour la période de conformité et celle qui précède;

**d)** l'intensité en carbone déterminée pour l'électricité au moyen du modèle ACV des combustibles, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**e)** le cas échéant, la valeur supplémentaire d'intensité carbone prévue au paragraphe 80(2) du présent règlement pour l'électricité, qui a été ajoutée à l'intensité en carbone prévue à l'alinéa d), ainsi que la somme de la valeur supplémentaire et de l'intensité en carbone, arrondie au centième de gramme de CO<sub>2</sub>e par mégajoule;

**f)** dans le cas d'une nouvelle filière, l'identifiant alphanumérique qui lui a été assigné aux termes du paragraphe 81(4) du présent règlement;

**g)** la description des sources des données et des méthodes utilisées pour déterminer et collecter les données qui sont entrées dans le classeur de données;

**h)** une copie du classeur de données, qui contient tous les calculs effectués sur les données, qui est conforme aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles et qui est utilisée pour déterminer les données saisies dans le modèle ACV des combustibles;

**i)** toute pièce justificative requise conformément aux spécifications pour le calcul de l'IC au moyen du modèle ACV des combustibles;

**j)** les renseignements mentionnés dans la méthode de quantification des réductions des émissions applicable établie au titre des paragraphes 31(1) ou 32(1) du présent règlement.

**5** Si la détermination de l'intensité en carbone inclut l'intensité en carbone transférée d'un contributeur à l'intensité en carbone, d'un fournisseur étranger ou d'un créateur enregistré et qui a été approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique du contributeur à l'intensité en carbone, du fournisseur étranger ou du créateur enregistré;

**b)** le type de combustible à faible intensité en carbone, d'apport matériel ou de source d'énergie fournis par le contributeur à l'intensité en carbone, le fournisseur étranger ou le créateur enregistré;

**c)** l'intensité en carbone approuvée pour le combustible à faible intensité en carbone, l'apport matériel ou

**6** If the actual carbon intensity specified in the report is different than the carbon intensity that was approved under subsection 85(1) of these Regulations, information that explains the difference.

## **SCHEDULE 15**

(Paragraph 1(4)(q) and subsection 124(2))

# **Contents of Material Balance Report**

**1** The following information with respect to the registered creator or foreign supplier:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address; and

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent.

**2** An indication of whether the feedstock that was used to produce the low-carbon-intensity fuel is a feedstock referred to in paragraph 46(1)(b) or (c) of these Regulations.

**3** The type of feedstock that was used to produce the low-carbon-intensity fuel for which compliance credits may be created by carrying out a CO<sub>2</sub>e-emission-reduction project described in paragraph 30(d) of these Regulations or under any of sections 94 to 96, 99, 100 and 104 of these Regulations.

**4** The type of low-carbon-intensity fuel that was produced.

**5** The alphanumeric identifier assigned to the carbon intensity of the fuel under subsection 72(2) of these Regulations or the default carbon intensity that is referred to in paragraph 75(1)(a), whichever is applicable.

**6** The energy density of the low-carbon-intensity fuel, expressed in megajoules per cubic metre.

**7** The following information in respect of each period set out in subsection 45(3):

**(a)** the total quantity of low-carbon-intensity fuel referred to in subsection 45(1) of these Regulations;

la source d'énergie visés à l'alinéa b) et l'identifiant alphanumérique unique assigné à cette intensité en carbone aux termes du paragraphe 85(2) du présent règlement.

**6** Si l'intensité en carbone réelle précisée dans le rapport est différente de l'intensité en carbone approuvée au titre du paragraphe 85(1) du présent règlement, les raisons expliquant cette différence.

## **ANNEXE 15**

(alinéa 1(4)(q) et paragraphe 124(2))

# **Contenu du rapport sur le bilan matières**

**1** Les renseignements ci-après sur le créateur enregistré ou le fournisseur étranger :

**a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;

**b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé.

**2** Une mention précisant si la charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible à faible intensité en carbone est visée aux alinéas 46(1)b) ou c) du présent règlement.

**3** Le type de charge d'alimentation utilisée pour produire le combustible à faible intensité en carbone afin de créer des unités de conformité par la réalisation d'un projet de réduction des émissions visé à l'alinéa 30d) du présent règlement ou au titre des articles 94 à 96, 99, 100 et 104 du présent règlement.

**4** Le type de combustible à faible intensité en carbone produit.

**5** L'identifiant alphanumérique assigné à l'intensité en carbone du combustible aux termes du paragraphe 72(2) du présent règlement, ou l'intensité en carbone par défaut prévue à l'alinéa 75(1)a) du présent règlement, selon le cas.

**6** La densité énergétique du combustible à faible intensité en carbone, exprimée en mégajoules par mètre cube.

**7** Pour chaque période prévue au paragraphe 45(3) du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** la quantité totale du combustible à faible intensité en carbone visé au paragraphe 45(1) du présent règlement;

**(b)** the quantity of the low-carbon-intensity fuel produced, which must be equal to or less than the quantity referred to in subsection 45(1) of these Regulations, using eligible feedstock for the purpose of creating compliance credits or to be imported into Canada for the purpose of creating compliance credits;

**(c)** the quantity of eligible feedstock used to produce the low-carbon-intensity fuel referred to in subsection 45(1) of these Regulations, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable;

**(d)** the quantity of the feedstock, other than the quantity of an eligible feedstock, that was used to produce the low-carbon-intensity fuel referred to in subsection 45(1) of these Regulations, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable;

**(e)** the quantity of eligible feedstock referred to in subsection 47(2) of these Regulations that was used to produce the low-carbon-intensity fuel in each of the facilities at the start of the period, expressed in kilograms or cubic metres, as applicable; and

**(f)** the quantity of eligible feedstock referred to in subsection 47(2) of these Regulations that was used to produce the low-carbon-intensity fuel and that was brought to the facility during the period, expressed in kilograms or in cubic metres, as applicable.

**8** If the foreign supplier supplies low-carbon-intensity fuel to any person who imports that fuel into Canada, the following information:

**(a)** the name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of the person who imported the low-carbon-intensity fuel;

**(b)** the unique identifier used by the foreign supplier for their internal accounting purposes for each declaration referred to in subsection 58(3) of these Regulations that was provided by the foreign supplier to the person who imports the fuel into Canada; and

**(c)** the total quantity of the low-carbon-intensity fuel, expressed in kilograms or cubic metres, that was produced using eligible feedstock and supplied to the person who imports the fuel into Canada for the purpose of creating compliance credits.

**b)** la quantité de combustible à faible intensité en carbone produit en utilisant des charges d'alimentation admissibles ou importé au Canada, afin créer des unités de conformité, et qui est inférieure ou égale à la quantité visée au paragraphe 45(1) du présent règlement;

**c)** la quantité de charges d'alimentation admissibles utilisées pour produire le combustible à faible intensité en carbone visé au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;

**d)** la quantité de charges d'alimentation — autre que la quantité de charges d'alimentation admissibles — qui a été utilisée pour produire le combustible à faible intensité en carbone visé au paragraphe 45(1) du présent règlement, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;

**e)** la quantité de charges d'alimentation admissibles visées au paragraphe 47(2) du présent règlement, utilisée pour produire le combustible à faible intensité en carbone dans chacune des installations au début de la période, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas;

**f)** la quantité de charges d'alimentation admissibles visée au paragraphe 47(2) du présent règlement, utilisée pour produire le combustible à faible intensité en carbone et apportée à l'installation pendant la période, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas.

**8** S'agissant de combustible à faible intensité en carbone fourni par le fournisseur étranger et importé au Canada :

**a)** les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de chaque personne qui importe le combustible au Canada;

**b)** l'identifiant unique de chaque déclaration visée au paragraphe 58(3) du présent règlement utilisé dans la comptabilité interne du fournisseur étranger et fourni par ce dernier à la personne qui importe le combustible au Canada;

**c)** la quantité de combustible produite à partir des charges d'alimentation admissibles et fournie à la personne qui importe le combustible au Canada afin de créer des unités de conformité, exprimée en kilogrammes ou en mètres cubes, selon le cas.

**SCHEDULE 16**

(Subsection 125(2))

**Contents of  
Compliance-Credit Revenue  
Report**

**1** The following information with respect to the registered creator:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** The number of compliance credits that the registered creator transferred during the compliance period referred to in paragraph 125(1)(a) of these Regulations.

**3** The total revenue from the transfer of the compliance credits referred to in section 2.

**4** The amount that the registered creator spent during each compliance period referred to in paragraph 125(1)(b) of these Regulations in respect of the following activities:

**(a)** expanding electric vehicle charging infrastructure, including charging stations and electricity distribution infrastructure that supports electric vehicle charging, whether intended primarily for use by the occupants of a private dwelling-place or by the public; and

**(b)** reducing the cost of electric vehicle ownership through financial incentives to purchase or operate an electric vehicle.

**5** A description of each of the activities referred to in section 4 that the registered creator carried out.

**6** For each compliance period referred to in paragraph 125(1)(b) of these Regulations, the amount of revenue that is derived from the transferring of compliance credits during that compliance period that must be used in accordance with subsection 103(1) of these Regulations but has not yet been used.

**7** The amount of revenue, if any, derived from the transferring of compliance credits during any compliance period preceding the compliance period referred to in section 6 that has not yet been used.

**ANNEXE 16**

(paragraphe 125(2))

**Contenu du rapport sur les  
revenus des unités de  
conformité**

**1** Les renseignements ci-après sur le créateur enregistré :

**a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;

**b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;

**c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Le nombre d'unités de conformité cédées par le créateur enregistré au cours de la période de conformité visée à l'alinéa 125(1)a) du présent règlement.

**3** Les revenus totaux tirés de la cession des unités visées à l'article 2.

**4** La somme utilisée par le créateur enregistré au soutien des activités ci-après au cours de chacune des périodes de conformité visées à l'alinéa 125(1)b) du présent règlement :

**a)** l'expansion des infrastructures de recharge des véhicules électriques — notamment les bornes de recharge et les infrastructures de distribution d'électricité permettant la recharge de véhicules électriques — destinées principalement à être utilisées par les occupants d'un logement privé ou par le public;

**b)** la réduction des coûts de propriété des véhicules électriques par des incitatifs financiers à l'achat ou à l'utilisation de tels véhicules.

**5** La description de chaque activité menée par le créateur enregistré visée à l'article 4.

**6** Pour chaque période de conformité visée à l'alinéa 125(1)b) du présent règlement, le montant des revenus tirés des cessions d'unités de conformité qui doit être utilisé conformément au paragraphe 103(1) du présent règlement et qui n'a pas été déjà utilisé.

**7** Le cas échéant, le montant des revenus tirés des cessions des unités de conformité au cours de chacune des périodes de conformité précédant celle visée à l'article 6 qui n'a pas été déjà utilisé.

**SCHEDULE 17**

(Subsection 126(2))

## Contents of Compliance-Credit Balance Report

**1** The following information with respect to the registered creator or primary supplier:

- (a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;
- (b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and
- (c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** With respect to each of the specific types of compliance credits that are referred to in subsection 106(3), the following information:

- (a)** the number of those compliance credits that the registered creator created as provisional compliance credits during the compliance period;
- (b)** the number of those compliance credits that the registered creator or primary supplier transferred in accordance with subsection 106(5) of these Regulations during the compliance period;
- (c)** the number of those compliance credits that were deposited in the registered creator's or primary supplier's accounts in accordance with subsection 106(5) of these Regulations during the compliance period;
- (d)** the number of those compliance credits that were transferred from the registered creator's accounts in accordance with subsection 108(1) of these Regulations during the compliance period;
- (e)** the number of those compliance credits that were deposited in the registered creator's or primary supplier's accounts in accordance with subsection 108(1) of these Regulations during the compliance period;
- (f)** the number of those compliance credits that were transferred from the registered creator's or primary supplier's accounts in accordance with section 109 of these Regulations during the compliance period;
- (g)** the number of those compliance credits that were created as provisional compliance credits during the compliance period or any preceding compliance period

**ANNEXE 17**

(paragraphe 126(2))

## Contenu du rapport sur le solde des unités de conformité

**1** Les renseignements ci-après sur le créateur enregistré ou le fournisseur principal :

- a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;
- b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;
- c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Les renseignements ci-après sur chaque type d'unités de conformité prévu au paragraphe 106(3) du présent règlement :

- a)** le nombre de ces unités de conformité que le créateur enregistré a créées comme unités de conformité provisoires pendant la période de conformité;
- b)** le nombre de ces unités de conformité que le créateur enregistré ou le fournisseur principal a cédées conformément au paragraphe 106(5) du présent règlement pendant la période de conformité;
- c)** le nombre de ces unités de conformité qui ont été inscrites aux comptes du créateur enregistré ou du fournisseur principal conformément au paragraphe 106(5) du présent règlement pendant la période de conformité;
- d)** le nombre de ces unités de conformité qui ont été retirées du compte du créateur enregistré en application du paragraphe 108(1) du présent règlement pendant la période de conformité;
- e)** le nombre de ces unités de conformité qui ont été inscrites aux comptes du créateur enregistré ou du fournisseur principal en application du paragraphe 108(1) du présent règlement pendant la période de conformité;
- f)** le nombre de ces unités de conformité que le créateur enregistré ou le fournisseur principal a cédées conformément à l'article 109 du présent règlement pendant la période de conformité;



and that were in the registered creator's or primary supplier's accounts on the July 31 that follows the end of the compliance period;

**(h)** the number of those compliance credits that the registered creator or primary supplier offers to transfer through the compliance-credit clearance mechanism in accordance with subsection 110(1) of these Regulations; and

**(i)** the number of those compliance credits that were transferred from the registered creator's or primary supplier's accounts during the compliance period preceding the current compliance period in accordance with subsection 112(1) of these Regulations.

## SCHEDULE 18

(Subsection 127(2) and 158(5)(b))

# Contents of Compliance Report

**1** The following information with respect to the primary supplier:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** The following information with respect to each type of liquid fuel that is described in paragraph 8(1)(a) or (b) of these Regulations:

**(a)** its type;

**(b)** in the case where the fuel is produced in Canada,

**(i)** the name, GPS coordinates to the fifth decimal place and, if any, civic address of each facility at which the fuel was produced, and

**(ii)** the quantity of fuel produced in each facility referred to in subparagraph (i), expressed in cubic metres, other than any fuel that is referred to in paragraphs 4(2)(a) to (d) of these Regulations;

**(g)** le nombre de ces unités de conformité créées comme unités de conformité provisoires pendant la période de conformité ou toute période de conformité antérieure et qui étaient inscrites au compte du créateur enregistré ou du fournisseur principal le 31 juillet suivant la fin de la période de conformité en cause;

**(h)** le nombre de ces unités de conformité que le créateur enregistré ou le fournisseur principal s'engage à offrir en cession sur le marché de compensation des unités de conformité conformément au paragraphe 110(1) du présent règlement;

**(i)** le nombre de ces unités de conformité que le créateur enregistré ou le fournisseur principal a cédées pendant la période de conformité précédant la période de conformité en cause, conformément au paragraphe 112(1) du présent règlement.

## ANNEXE 18

(paragraphe 127(2) et alinéa 158(5)b)

# Contenu du rapport de conformité

**1** Les renseignements ci-après sur le fournisseur principal :

**a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;

**b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;

**c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Les renseignements ci-après concernant chaque combustible visé aux alinéas 8(1)a) ou b) du présent règlement :

**a)** son type;

**b)** s'il est produit au Canada :

**(i)** les nom, coordonnées GPS en degrés décimaux au cent millième près et, le cas échéant, adresse municipale de chaque installation où il a été produit,

**(ii)** la quantité de combustible, autre que celui mentionné aux alinéas 4(2)a) à d) du présent règlement, qui est produite à chaque installation visée au sous-alinéa (i), exprimée en mètres cubes;

**(c)** in the case where the fuel was imported into Canada,

**(i)** the quantity of the fuel imported into each province, expressed in cubic metres, other than any fuel that is referred to in paragraphs 4(2)(a) to (d) of these Regulations, and its point of entry into that province,

**(ii)** the method used to transport the fuel, and

**(iii)** if the fuel is part of a blend, the components of that blend and the proportion of that blend that is a fossil fuel;

**(d)** in the case of gasoline, the volume that is referred to in subsection 6(2) of these Regulations;

**(e)** in the case of diesel, the volumes that are referred to in subsection 7(2) of these Regulations;

**(f)** for each of the primary supplier's fuel production facilities referred to in subparagraph (b)(i), the quantity of each fuel referred to in paragraphs 8(2)(a) to (e) of these Regulations that is produced at that fuel production facility and that the primary supplier is subtracting from their pool, expressed in cubic metres;

**(g)** for each province, the quantity of each fuel referred to in paragraphs 8(2)(a) to (e) of these Regulations that is imported into Canada by the primary supplier and that the primary supplier is subtracting from their pool, expressed in cubic metres;

**(h)** the volume of each fuel that is subject to the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) of these Regulations;

**(i)** the volume of each fuel that is subject to the reduction requirement;

**(j)** the primary supplier's reduction requirement with respect to the fuel; and

**(k)** the primary supplier's total reduction requirement.

**3** The quantity of each fuel referred to in paragraphs 4(2)(a) to (d) of these Regulations that the primary supplier produced in Canada or imported into Canada, expressed in cubic metres.

**4** If the primary supplier made a contribution to a registered emission-reduction funding program in accordance with paragraph 118(1)(a) of these Regulations,

**(a)** the name of the registered emission-reduction funding program;

**(b)** the amount of the contribution;

**c)** s'il est importé au Canada :

**(i)** la quantité de combustible, autre que celui mentionné aux alinéas 4(2)a) à d) du présent règlement, qui est importée dans chaque province, exprimée en mètres cubes, et le point d'entrée dans la province,

**(ii)** la méthode utilisée pour son transport,

**(iii)** le cas échéant, les composants du mélange dont il fait partie et la proportion de combustible fossile dans le mélange;

**d)** s'agissant d'essence, le volume visé au paragraphe 6(2) du présent règlement;

**e)** s'agissant de diesel, le volume visé au paragraphe 7(2) du présent règlement;

**f)** pour chaque installation de production de combustibles du fournisseur principal visée au sous-alinéa b)(i), la quantité de chaque combustible prévu aux alinéas 8(2)a) à e) du présent règlement produit à l'installation et que le fournisseur principal soustrait de son stock, exprimée en mètres cubes;

**g)** pour chaque province, la quantité de chaque combustible prévu aux alinéas 8(2)a) à e) du présent règlement qui est importé par le fournisseur principal et que celui-ci soustrait de son stock, exprimée en mètres cubes;

**h)** le volume de chaque combustible qui est assujéti aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) ou 7(1) du présent règlement;

**i)** le volume de chaque combustible assujéti à l'exigence de réduction;

**j)** l'exigence de réduction du fournisseur principal à l'égard du combustible;

**k)** l'exigence de réduction totale du fournisseur principal.

**3** La quantité de chaque combustible mentionné aux alinéas 4(2)a) à d) du présent règlement qui est produit ou importé au Canada par le fournisseur principal, exprimée en mètres cubes.

**4** Si le fournisseur principal a contribué à un programme enregistré de financement des réductions des émissions conformément à l'alinéa 118(1)a) du présent règlement :

**a)** le nom du programme;

**b)** le montant de la contribution;

**(c)** the number of compliance credits created by making the contribution; and

**(d)** the receipt referred to in subsection 118(2) of these Regulations.

**5** The following information with respect to the compliance credits that the primary supplier will use to satisfy the reduction requirement and the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) of these Regulations in respect of their pool of gasoline or diesel in accordance with sections 11 and 12 of these Regulations:

**(a)** the number of compliance credits referred to in paragraph 4(c) that they will use to reduce the reduction requirement;

**(b)** the number of each of the specific types of compliance credits that are referred to in subsection 106(3) of these Regulations that they will use to reduce the reduction requirement and satisfy the volumetric requirements set out in subsections 6(1) and 7(1) of these Regulations;

**(c)** the number of each of the specific types of compliance credits referred to in subsection 106(3) of these Regulations that were created with respect to a gasoline replacement and, for each such compliance credit, the volume of the fuel that is associated with it as well as the carbon intensity and any alphanumeric identifier to it;

**(d)** the number of each of the specific types of compliance credits referred to in subsection 106(3) of these Regulations that were created with respect to a diesel replacement and, for each such compliance credit, the volume of the fuel that is associated with it as well as the carbon intensity and any alphanumeric identifier to it; and

**(e)** the total number of compliance credits from each of the primary supplier's accounts that they will use to reduce the reduction requirement.

**6** If the primary supplier has, in accordance with subsection 16(1) of these Regulations, deferred satisfaction of their reduction requirements in respect of a pool of gasoline or diesel for one of the five compliance periods that immediately precede the compliance period to which the report relates, the following information:

**(a)** the number of compliance credits that they must use in accordance with subsection 18(1) of these Regulations in order to satisfy the deferred portion of their reduction requirements in accordance with subsection 16(3) of these Regulations; and

**(b)** the number of each of the specific types of compliance credits that are referred to in subsection 106(3) of these Regulations that they must use in accordance with subsection 18(1) of these Regulations; and

**(c)** le nombre d'unités de conformité créées par la contribution;

**(d)** le reçu prévu au paragraphe 118(2) du présent règlement.

**5** Les renseignements ci-après concernant les unités de conformité que le fournisseur principal utilisera pour satisfaire à l'exigence de réduction et aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) ou 7(1) du présent règlement à l'égard de son stock d'essence ou de diesel, conformément aux articles 11 et 12 du présent règlement :

**(a)** le nombre d'unités de conformité prévu à l'alinéa 4c) de la présente annexe qu'il utilisera pour satisfaire à l'exigence de réduction;

**(b)** le nombre d'unités de conformité de chacun des types prévus au paragraphe 106(3) du présent règlement qu'il utilisera pour satisfaire à l'exigence de réduction et aux exigences volumétriques prévues aux paragraphes 6(1) ou 7(1) du présent règlement;

**(c)** le nombre d'unités de conformité de chacun des types prévus au paragraphe 106(3) du présent règlement qui ont été créées pour le substitut de l'essence et, pour chacune de ces unités, le volume du combustible qui lui est associé, ainsi que l'intensité en carbone du combustible et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci;

**(d)** le nombre d'unités de conformité de chacun des types prévus au paragraphe 106(3) du présent règlement qui ont été créées pour du substitut du diesel et, pour chacune de ces unités, le volume du combustible qui lui est associé, ainsi que l'intensité en carbone du combustible et l'identifiant alphanumérique assigné celle-ci;

**(e)** le nombre total des unités de conformité provenant de chaque compte du fournisseur principal que celui-ci utilisera pour satisfaire à l'exigence de réduction.

**6** Si le fournisseur principal a reporté la satisfaction des exigences de réduction à l'égard de l'essence ou du diesel conformément au paragraphe 16(1) du présent règlement pour une des cinq périodes de conformité qui précèdent immédiatement celle visée par le rapport, les renseignements suivants :

**(a)** le nombre d'unités de conformité que le fournisseur principal doit utiliser conformément au paragraphe 18(1) du présent règlement pour satisfaire à la partie reportée des exigences de réduction conformément au paragraphe 16(3) du présent règlement;

**(b)** le nombre d'unités de conformité de chacun des types prévus au paragraphe 106(3) du présent règlement que le fournisseur principal doit utiliser conformément au paragraphe 18(1) du présent règlement;

**(c)** the number of compliance credits referred to in paragraph 4(c) that they must use in order to reduce the deferred portion of the reduction requirements.

**7** Unless the information is otherwise provided by the primary supplier in a report they submit under section 120 or 122 of these Regulations, the quantity and carbon intensity of each liquid or gaseous low-carbon-intensity fuel that was produced in Canada or imported into Canada and was used to create compliance credits, if

**(a)** during the compliance period, the primary supplier exported the fuel or sold the fuel for export; or

**(b)** the primary supplier acquired the fuel in accordance with a transfer request referred to in section 108 of these Regulations and, during the compliance period, the fuel was exported or sold for export by a person who is not a primary supplier nor a registered creator.

**8** With respect to each low-carbon-intensity fuel referred to in section 7, the number of compliance credits that should be cancelled and the specific accounts in which they are located.

## **SCHEDULE 19**

(Subsection 128(2))

# Contents of Complementary Compliance Report

**1** The following information with respect to the primary supplier:

**(a)** their name, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address;

**(b)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of their authorized agent; and

**(c)** the name, title, civic address, postal address, telephone number and, if any, email address of a contact person, unless the contact person is the authorized agent.

**2** If the primary supplier has not satisfied the reduction requirement for a compliance period in respect of gasoline or diesel on the July 31 that follows the expiry of the compliance period, the following information:

**(a)** the value of the reduction requirement that has not been satisfied in respect of gasoline or diesel, expressed in tonnes of CO<sub>2</sub>e; and

**(c)** le nombre d'unités de conformité prévu à l'alinéa 4c) de la présente annexe que le fournisseur principal doit utiliser pour réduire la partie reportée des exigences de réduction.

**7** Sauf si ce renseignement est fourni par le fournisseur principal dans le rapport qu'il transmet au titre des articles 120 ou 122 du présent règlement, la quantité et l'intensité en carbone de chaque combustible à faible intensité en carbone gazeux ou liquide qui est produit ou importé au Canada pour créer des unités de conformité, qui a été utilisé pour créer des unités de conformité, et qui, selon le cas :

**a)** est exporté ou vendu pour exportation par le fournisseur principal au cours de la période de conformité;

**b)** est acheté par le fournisseur principal conformément à l'article 108 du présent règlement et pendant la période de conformité, est exporté ou vendu pour exportation par une personne, autre qu'un fournisseur principal ou un créateur enregistré.

**8** Pour chaque combustible à faible intensité en carbone visé à l'article 7 de la présente annexe, le nombre d'unités de conformité qui doivent être annulées et les comptes où elles sont inscrites.

## **ANNEXE 19**

(paragraphe 128(2))

# Contenu du rapport de conformité complémentaire

**1** Les renseignements ci-après sur le fournisseur principal :

**a)** ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique;

**b)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de son agent autorisé;

**c)** les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique d'une personne-ressource, sauf si cette personne est l'agent autorisé.

**2** Si le fournisseur principal ne satisfait pas à l'exigence de réduction pour l'essence ou le diesel pour une période de conformité le 31 juillet qui suit l'expiration de la période de conformité, les renseignements suivants :

**a)** la valeur de l'exigence de réduction qui n'a pas été remplie pour l'essence ou le diesel, exprimée en tonnes métriques de CO<sub>2</sub>e;

**(b)** the value of the volumetric requirement that is determined under, in the case of gasoline, subsection 6(1) of these Regulations or, in the case of diesel, subsection 7(1) of these Regulations and that has not been satisfied, expressed in cubic metres.

**3** With respect to each of the specific types of compliance credits that are referred to in subsection 106(3) of these Regulations, the number of those compliance credits that were transferred to the primary supplier through the credit clearance mechanism in accordance with section 112 of these Regulations.

**4** The number of compliance credits referred to in section 3 that were created with respect to a gasoline replacement or diesel replacement and, for each compliance credit, the volume of the fuel that is associated with it as well as the carbon intensity and any alphanumeric identifier to it.

**5** If the primary supplier made a contribution to a registered emission-reduction funding program in accordance with paragraph 118(1)(b) of these Regulations,

**(a)** the name of the registered emission-reduction funding program;

**(b)** the amount of the contribution;

**(c)** the number of compliance credits created by making the contribution; and

**(d)** the receipt referred to in subsection 118(2) of these Regulations.

**6** If the primary supplier will defer satisfaction of the reduction requirement with respect to gasoline or diesel, for the compliance period in accordance with subsection 16(1) of these Regulations, the value of the reduction requirement that has been deferred and the types of fuel to which the deferral applies.

**7** If the primary supplier has, in accordance with subsection 16(1) of these Regulations, deferred satisfaction of their reduction requirements in respect of gasoline or diesel for one of the five compliance periods that immediately precede the compliance period to which the report relates, the following information:

**(a)** the number of compliance credits that they must use in accordance with subsection 18(1) of these Regulations in order to satisfy the deferred portion of the reduction requirements for each previous compliance period in accordance with subsection 16(3) of these Regulations;

**(b)** the number of each of the specific types of compliance credits that are referred to in subsection 106(3) of these Regulations that they must use in accordance with subsection 18(1) of these Regulations; and

**b)** la valeur de l'exigence volumétrique qui n'a pas été remplie, déterminée au titre du paragraphe 6(1) du présent règlement, dans le cas de l'essence, et au titre du paragraphe 7(1) du présent règlement, dans le cas du diesel, exprimée en mètres cubes.

**3** Le nombre d'unités de conformité de chacun des types prévus au paragraphe 106(3) du présent règlement qui ont été cédées au fournisseur principal sur le marché de compensation des unités de conformité conformément à l'article 112 du présent règlement.

**4** Le nombre d'unités de conformité visées à l'article 3 qui ont été créées pour un substitut de l'essence ou un substitut du diesel et, pour chacune de ces unités, le volume du combustible qui lui est associé, ainsi que l'intensité en carbone du combustible et l'identifiant alphanumérique assigné à celle-ci.

**5** Si le fournisseur principal a contribué à un programme enregistré de financement des réductions des émissions conformément à l'alinéa 118(1)b) du présent règlement :

**a)** le nom du programme;

**b)** le montant de la contribution;

**c)** le nombre d'unités de conformité créées par la contribution;

**d)** le reçu prévu au paragraphe 118(2) du présent règlement.

**6** Si le fournisseur principal reportera la satisfaction des exigences de réduction à l'égard de l'essence ou du diesel pour la période de conformité en cause conformément au paragraphe 16(1) du présent règlement, la valeur de l'exigence de réduction qui a été reportée et les types de combustibles visés par le report.

**7** Si le fournisseur principal a reporté la satisfaction aux exigences de réduction à l'égard de l'essence ou du diesel pour une des cinq périodes de conformité qui précèdent immédiatement celle visée par le rapport conformément au paragraphe 16(1) du présent règlement, les renseignements suivants :

**a)** le nombre d'unités de conformité que le fournisseur principal doit utiliser conformément au paragraphe 18(1) du présent règlement pour satisfaire à la partie reportée des exigences de réduction pour chaque période de conformité précédente conformément au paragraphe 16(3) du présent règlement;

**b)** le nombre d'unités de conformité de chacun des types prévus au paragraphe 106(3) du présent règlement que le fournisseur principal doit utiliser conformément au paragraphe 18(1) du présent règlement;

(c) the number of compliance credits referred to in paragraph 5(c) that they must use in order to reduce the deferred portion of the reduction requirements.

## SCHEDULE 20

(Section 133)

# Contents of Verification Report

1 The verification statement, which consists of the following information:

(a) with respect to the application or report that is being verified,

(i) the name of the application or report,

(ii) the date on which the application is made and the date of the compliance period related to the report,

(iii) a summary of the application or report,

(iv) the name of the person who is making the application or submitting the report, as well as the name of any facility referred to in the application or report, and

(v) the name of any individual who is responsible for the preparation or submission of the application or report;

(b) with respect to the activities conducted as part of a verification,

(i) the verification body's declarations of its responsibilities and the basis of its opinion,

(ii) a description of the materiality thresholds used by the verification body,

(iii) the verification body's declaration that the verification team and the independent reviewer, as well as any verifiers to whom verification activities have been outsourced, are all independent of the person who is making the application or submitting the report and independent of any employees of the federal public administration who administer or implement these Regulations or carry out any related activities,

(iv) the verification body's declaration that it has performed the verification of the application or report in accordance with ISO Standard 14064-3:2019 and an indication of which requirements of these Regulations were verified using Canadian auditing standards or ISO Standard 14044, as the case may be,

c) le nombre d'unités de conformité prévu à l'alinéa 5c) que le fournisseur principal doit utiliser pour réduire la partie reportée des exigences de réduction.

## ANNEXE 20

(article 133)

# Contenu du rapport de vérification

1 L'énoncé de vérification qui comporte les renseignements suivants :

a) concernant la demande ou le rapport faisant l'objet de la vérification :

(i) le nom de la demande ou du rapport,

(ii) la date de la demande et la période de conformité visée par le rapport,

(iii) un résumé de la demande ou du rapport,

(iv) le nom de la personne qui présente la demande ou qui transmet le rapport, et celui de toute installation visée par la demande ou le rapport,

(v) le nom de tout individu responsable de la préparation ou de la transmission de la demande ou du rapport;

b) concernant les activités de vérification :

(i) les déclarations de l'organisme de vérification sur ses responsabilités et le fondement de son avis,

(ii) la description des seuils d'importance significative utilisés par l'organisme de vérification,

(iii) la déclaration de l'organisme de vérification portant que l'équipe de vérification, l'examineur indépendant et tous les vérificateurs auxquels des activités de vérification ont été externalisées sont indépendants de la personne qui présente la demande ou qui transmet le rapport et des employés de l'administration publique fédérale qui appliquent ou mettent en œuvre le présent règlement ou qui mènent toute activité en lien avec celui-ci,

(iv) la déclaration de l'organisme de vérification portant qu'il a effectué la vérification de la demande ou du rapport conformément à la norme ISO 14064-3:2019 et une mention indiquant les exigences du présent règlement ayant été vérifiées conformément aux normes canadiennes d'audit ou à la norme ISO 14044, le cas échéant,

(v) la description des activités menées dans le cadre de la vérification, notamment les lieux où les visites

**(v)** a description of the activities conducted as part of the verification, including any sites where the site visits referred to in section 152 of these Regulations were carried out, the National Pollutant Release Inventory identification number, if any, assigned to the site for the purposes of section 48 of the Act, and, in the case of production facilities, the date of the most recent site visit to that facility,

**(vi)** for each member of the verification team, their name, the position held by the member at the time of the verification activities and a statement specifying whether the member is an employee of the verification body or a person to whom any verification activities have been subcontracted or outsourced by the verification body, and

**(vii)** the name of the person who acted as the independent reviewer for the verification in accordance with section 139 of these Regulations, and

**(viii)** with respect to any outsourced verification work, the scope of the verification, including any gaps in the lifecycle and the percentage of the verification that is outsourced;

**(c)** with respect to the result of the verification of the application or report,

**(i)** the opinion of the verification body referred to in paragraph 154(a), (b) or (c) of these Regulations or the disclaimer referred to in paragraph 154(d) of these Regulations, including the level of assurance applied and the criteria used, and

**(ii)** in the case where the verification has resulted in the qualified opinion referred to in paragraph 154(b) of these Regulations, a description of the qualifications and limitations and their possible effects on the application or report;

**(d)** the address of the office of the Department of the Environment to which the verification report is sent, as well as the name and title of the recipient; and

**(e)** the signature and location of the verification body as well as the date of the opinion or disclaimer, as the case may be.

**2** Any other information that is, in the opinion of the verification body, relevant to the verification.

de site visées à l'article 152 du présent règlement ont été effectuées, le numéro d'identification pour l'Inventaire national des rejets de polluants attribué, le cas échéant, pour l'application de l'article 48 de la Loi aux lieux visités et, dans le cas des installations de production, la date de la dernière visite de site à l'installation,

**(vi)** pour chaque membre de l'équipe de vérification, le nom, la fonction occupée pendant les activités de vérification et une mention précisant s'il s'agit d'un employé de l'organisme de vérification, d'un sous-traitant ou d'une personne à qui des activités de vérification ont été externalisées,

**(vii)** le nom de la personne ayant agi comme examinateur indépendant dans le cadre de la vérification, conformément à l'article 139 du présent règlement,

**(viii)** pour chaque vérification externalisée, la portée de la vérification, notamment les éventuelles lacunes dans le cycle de vie et le pourcentage de la vérification qui est externalisé;

**c)** concernant la conclusion de la vérification de la demande ou du rapport :

**(i)** l'avis rendu par l'organisme de vérification — y compris le niveau d'assurance appliqué et les critères utilisés — conformément aux alinéas 154a), b) ou c) du présent règlement ou la décision selon laquelle il est impossible de rendre un avis prise par l'organisme de vérification conformément à l'alinéa 154d) du présent règlement, selon le cas,

**(ii)** dans le cas où la vérification a pour résultat un avis avec réserve conformément à l'alinéa 154b) du présent règlement, la description des réserves et des limites, ainsi que de leurs effets possibles sur la demande ou le rapport;

**d)** l'adresse des bureaux du ministère de l'Environnement à laquelle le rapport de vérification est transmis, ainsi que les nom et titre du destinataire;

**e)** la signature et l'emplacement de l'organisme de vérification, ainsi que la date de l'avis ou de la décision selon laquelle il est impossible de rendre un avis, selon le cas.

**2** Tout autre renseignement que l'organisme de vérification estime pertinent pour la vérification.

**SCHEDULE 21**

(Subsection 136(2))

**Contents of Monitoring Plan**

- 1** A list of other systems of tradeable units in which the participant participates and other third-party audit programs with which they comply.
- 2** A description of the operations to be verified, including a description of
  - (a)** the activities and processes of the operations;
  - (b)** the geographical boundaries within which the operations occur; and
  - (c)** the technologies, facilities and infrastructure that are used to perform the operations.
- 3** A simplified block diagram of the operations to be verified, including
  - (a)** the feedstock and the fuel, thermal energy or electricity sources that are used in the operations;
  - (b)** the intermediate products and final products that the operations produce;
  - (c)** the mechanical equipment that is used to perform the operations;
  - (d)** the process control instrumentation, including sensors and measurement devices, that are used to monitor the operations;
  - (e)** the sampling locations that are used to monitor the operations; and
  - (f)** a designation for each element of the block diagram.
- 4** A description of each source of the data to which the application or report relates that includes, if applicable to the source,
  - (a)** its accuracy;
  - (b)** its sampling characteristics; and
  - (c)** the frequency with which data is collected.

**ANNEXE 21**

(paragraphe 136(2))

**Contenu du plan de surveillance**

- 1** La liste des autres mécanismes d'échange d'unités auxquels le participant participe et la liste des autres programmes d'audit par un tiers auxquels il se conforme.
- 2** La description des opérations à vérifier, notamment la description de ce qui suit :
  - a)** les activités et les processus en cause;
  - b)** les limites géographiques à l'intérieur desquelles les opérations sont menées;
  - c)** les technologies, les installations et les infrastructures utilisées pour mener les opérations.
- 3** Le schéma fonctionnel simplifié des opérations qui contient les éléments suivants :
  - a)** les charges d'alimentation et les combustibles ou les sources d'énergie thermique ou d'électricité utilisées pendant les opérations;
  - b)** les produits intermédiaires et finaux que les opérations produisent;
  - c)** l'équipement mécanique utilisé pour mener les opérations;
  - d)** les instruments de contrôle des processus utilisés pour contrôler les opérations, notamment les capteurs et les dispositifs de mesure;
  - e)** les emplacements d'échantillonnage utilisés afin de surveiller les opérations;
  - f)** la désignation de chaque élément du schéma fonctionnel.
- 4** La description de chaque source des données sur lesquelles la demande ou le rapport à vérifier est fondé, notamment, le cas échéant :
  - a)** son exactitude;
  - b)** ses caractéristiques d'échantillonnage;
  - c)** la fréquence des collectes de données.



**5** A description of the data management system that is used to manage the data to which the application or report relates, including

**(a)** the policies and procedures that ensure data quality, including those that relate to

**(i)** data collection and measurement,

**(ii)** the emission-reduction quantification methods that were used,

**(iii)** reporting,

**(iv)** maintenance, inspection and repair of continuous monitoring systems, flow meters, laboratory equipment and other instrumentation used to collect the data, including procedures for deferring their maintenance and inspection,

**(v)** contingency plans in the event of a failure of a measurement device or a component of a continuous monitoring system,

**(vi)** the keeping of records, including the logbook of measurement device and laboratory equipment repair, calibration and replacement,

**(vii)** the training of key personnel responsible for the data management;

**(viii)** the frequency of sampling,

**(ix)** the laboratory procedures and methods of analysis, and

**(x)** the quality control program that is used by the laboratories;

**(b)** the roles and responsibilities of personnel with respect to the data management system;

**(c)** its design, including the information technology infrastructure and applications used to manage the data;

**(d)** its data management controls, including their location, purpose, frequency and type;

**(e)** the procedures with respect to missing data;

**(f)** the procedures with respect to non-representative data such as data generated during plant shutdowns or emergencies;

**(g)** the subcontractors or the software that are used to manage the data;

**(h)** the security methods that are used to ensure data integrity; and

**5** La description du système de gestion des données utilisé pour gérer les données sur lesquelles la demande ou le rapport à vérifier est fondé, notamment :

**a)** les procédures et les politiques qui assurent la qualité des données, notamment en ce qui concerne :

**(i)** la collecte et la mesure des données,

**(ii)** les méthodes de quantification des réductions des émissions utilisées,

**(iii)** la transmission de rapports,

**(iv)** l'entretien, l'inspection et la réparation des systèmes de surveillance en continu, des débitmètres, des instruments de laboratoire et des autres instruments utilisés pour recueillir les renseignements, y compris les procédures de report de leur entretien et de leur inspection,

**(v)** les dispositifs d'urgence à activer en cas de défaillance d'un instrument de mesure ou d'une composante d'un système de surveillance en continu,

**(vi)** la tenue des registres, notamment celle du journal des réparations, des étalonnages et des remplacements des instruments de mesure et de laboratoire,

**(vii)** la formation du personnel clé responsable de la gestion des données,

**(viii)** la fréquence d'échantillonnage,

**(ix)** les procédures de laboratoire et les méthodes d'analyse,

**(x)** le programme de contrôle de la qualité que les laboratoires utilisent;

**b)** les rôles et les responsabilités du personnel à l'égard du système de gestion des données;

**c)** la conception, notamment de l'infrastructure et des applications des technologies de l'information utilisées pour gérer les données;

**d)** les contrôles du système de gestion des données, notamment l'emplacement, le but, la fréquence et le type de contrôle;

**e)** les procédures relatives aux données manquantes;

**f)** les procédures relatives aux données qui ne sont pas représentatives, notamment les données obtenues lors d'arrêt d'une installation ou de situation d'urgence;

**g)** les sous-traitants ou les logiciels utilisés pour gérer les données;

(i) data back-up procedures.

**6** The following information with respect to each measurement device that is used to measure data to which the application or report relates:

- (a) its description;
- (b) its make, model and serial number;
- (c) its location, installation method and approximate date of installation;
- (d) its measurement characteristics, including the units of measure, accuracy and lower detection limits;
- (e) its maintenance, including the calibration method and calibration frequency;
- (f) any postponements in calibration and any supporting documents; and
- (g) the frequency with which it provides measurements.

**7** Information with respect to the calculations and use of data to which the application or report relates, including

- (a) the equations used to
  - (i) calculate flows in mass, volume or energy units of measurement,
  - (ii) convert units,
  - (iii) estimate non-measured parameters,
  - (iv) aggregate data, and
  - (v) estimate, interpolate or extrapolate data;
- (b) any software used to transform the data; and
- (c) any statistical methods or techniques applied to transform the data.

**8** If the verification is in respect of an application made under section 80 of these Regulations or a report submitted under section 123 of these Regulations, the following information:

- (a) an explanation of the processes and methods followed to collect the data used in the application or report, including any supporting documents;

(h) les méthodes de sécurité utilisées pour assurer l'intégrité des données;

(i) les procédures de sauvegarde des données.

**6** Les renseignements ci-après relativement à chaque instrument de mesure utilisé pour mesurer les données sur lesquelles la demande ou le rapport à vérifier est fondé :

- a) sa description;
- b) sa marque, son modèle et son numéro de série;
- c) son emplacement, la méthode d'installation utilisée et la date approximative de son installation;
- d) ses caractéristiques de mesurage, notamment les unités de mesure, l'exactitude et les limites de détection inférieures;
- e) son entretien, notamment la méthode et la fréquence des étalonnages;
- f) tout report de son étalonnage et tout document en lien avec le report;
- g) sa fréquence de prise de mesures.

**7** Les renseignements sur les calculs et l'utilisation des données sur lesquels la demande ou le rapport à vérifier est fondé, notamment :

- a) les équations utilisées aux fins suivantes :
  - (i) le calcul des flux en unités de mesure de masse, de volume ou d'énergie,
  - (ii) la conversion des unités,
  - (iii) l'estimation des paramètres non mesurés,
  - (iv) le regroupement des données,
  - (v) l'estimation, l'interpolation ou l'extrapolation des données;
- b) les logiciels utilisés pour traiter les données;
- c) les méthodes statistiques ou techniques appliquées afin de transformer les données, le cas échéant.

**8** Dans le cas où la vérification vise la demande faite au titre de l'article 80 du présent règlement ou le rapport prévu à l'article 123 du présent règlement :

- a) l'explication des processus et des méthodes suivis pour la collecte des données figurant dans la demande ou dans le rapport, ainsi que tout document à l'appui;
- b) la description des mesures prises et des calculs effectués pour regrouper les données;

**(b)** a description of the steps taken, and calculations made, to aggregate the data;

**(c)** the methodology used to assign volumes, in respect of a fuel, source of electricity or feedstock, for each carbon intensity value; and

**(d)** the methodology used to monitor and calculate the weighted average of the transportation distance, in respect of a fuel, source of electricity or feedstock, for each transport mode, including any supporting documents.

**9** An explanation of the process and methodology that was used to calculate the maximum quantity of a low-carbon-intensity fuel in accordance with subsection 45(1), including any supporting documents and data.

**10** If the verification is in respect of a credit-creation report submitted under section 120 of these Regulations, a credit-adjustment report submitted under section 122 of these Regulations or a compliance report submitted under section 127 of these Regulations, a reference to the documents that relate to the quantity of any fuel or energy source that was produced and the sale, purchase or transport of any fuel or energy source.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Executive summary

**Issues:** Greenhouse gases (GHGs) are primary contributors to climate change. The largest sources of GHG emissions in Canada are from the extraction, processing and combustion of fossil fuels. In order to meet Canada's current GHG emission reduction target under the Paris Agreement, and achieve the goal of net-zero emissions by 2050, a number of GHG emission reduction measures have been implemented. While these actions are bringing Canada closer to meeting its climate goals, further action is required.

**Description:** The Clean Fuel Regulations (the Regulations) will require gasoline and diesel primary suppliers (i.e. producers and importers) to reduce the carbon intensity (CI) of the gasoline and diesel they produce in, and import into, Canada from 2016 CI levels by 3.5 grams of carbon dioxide equivalent per megajoule (gCO<sub>2</sub>e/MJ) in 2023, increasing to 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2030. The Regulations will also establish a credit market whereby the annual CI reduction requirement could

**(c)** la méthode suivie pour l'attribution des volumes de combustible, de source d'électricité ou d'apport matériel à chaque valeur d'intensité en carbone;

**(d)** la méthode suivie pour la surveillance et le calcul de la distance moyenne pondérée de chaque moyen de transport du combustible, de la source d'électricité ou de l'apport matériel, ainsi que tout document à l'appui.

**9** Une explication du processus et de la méthode utilisés pour calculer la quantité maximale du combustible à faible intensité en carbone visé au paragraphe 45(1) du présent règlement, accompagnée des documents et des données à l'appui.

**10** Dans le cas où la vérification vise le rapport sur la création d'unités de conformité transmis au titre de l'article 120 du présent règlement, le rapport d'ajustement des unités de conformité transmis au titre de l'article 122 du présent règlement ou le rapport de conformité transmis au titre de l'article 127 du présent règlement, la mention des documents relatifs à la quantité de tout combustible ou source d'énergie produits et à la vente, à l'achat ou au transport de tout combustible ou source d'énergie.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Résumé

**Enjeux :** Les gaz à effet de serre (GES) sont les principaux responsables des changements climatiques. Les plus grandes sources d'émissions de GES au Canada proviennent de l'extraction, du traitement et de la combustion des combustibles fossiles. Afin d'atteindre l'objectif de réduction des émissions de GES du Canada en vertu de l'Accord de Paris, et atteindre la cible de zéro émission nette d'ici 2050, un certain nombre de mesures de réductions d'émissions de GES ont été mises en œuvre. Bien que ces mesures rapprochent le Canada de la réalisation de ses objectifs climatiques, d'autres mesures sont nécessaires.

**Description :** Le Règlement sur les combustibles propres (le règlement) exige que les fournisseurs principaux d'essence et de diesel (soit, les producteurs et les importateurs) réduisent l'intensité en carbone (IC) de l'essence et du diesel qu'ils produisent et importent au Canada de 3,5 grammes d'équivalent de dioxyde de carbone par mégajoule (g éq. CO<sub>2</sub>/MJ) en 2023, par rapport aux niveaux d'IC de 2016, et que cette réduction atteigne 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2030. Le règlement établit

be met via three main categories of credit-creating actions: (1) actions that reduce the CI of the fossil fuel throughout its lifecycle, (2) supplying low-carbon fuels, and (3) supplying fuel and energy in advanced vehicle technologies. Parties that are not fossil fuel primary suppliers would be able to participate in the credit market as voluntary credit creators by completing certain actions (e.g. low-carbon fuel producers and importers). In addition, the Regulations repeal the *Renewable Fuels Regulations* (RFR) but retain the minimum volumetric requirements (at least 5% low CI fuel content in gasoline and 2% low CI fuel content in diesel fuel and light fuel oil) currently set out in the RFR.

**Regulatory development:** The annual CI reduction requirements have been informed by extensive consultation with industry stakeholders and associations (including the oil and gas sector, low-carbon energy sectors, and industry sectors that use liquid fuels), environmental non-governmental organizations (ENGOs), representatives from provincial and territorial governments, associations representing Indigenous Peoples, administrators of similar regulations in other jurisdictions, and academics. ENGOs and stakeholders in the low carbon energy sectors support the Regulations while some provincial governments and some stakeholders in the oil and gas sector have raised concerns about the costs of compliance. Since the Regulations were first introduced in a discussion paper in February 2017, the Department has made a number of changes to the design of the Regulations in response to stakeholder feedback.

The Regulations are intended to be a flexible, performance-based policy tool that reduces the CI of liquid fossil fuels supplied in Canada. Therefore, the Regulations incorporate, but also improve upon the federal RFR. The Regulations will also be complementary to carbon pricing as they would provide an additional incentive to reduce GHG emissions by reducing the CI of liquid fuels, which are primarily used in the transportation sector, a major source of GHG emissions in Canada.

**Cost-benefit statement:** Between 2022 and 2040, the cumulative GHG emission reductions attributable to the Regulations are estimated to range from 151 to 267 megatonnes of carbon dioxide equivalent (Mt CO<sub>2</sub>e), with a central estimate of approximately

également un marché d'unités de conformité dans le cadre duquel l'exigence annuelle de réduction de l'IC serait respectée au moyen de trois catégories principales de mesures créatrices d'unités de conformité : (1) mesures qui réduisent l'IC du combustible fossile le long de son cycle de vie, (2) fourniture de combustibles à faible IC, (3) fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe. Des parties autres que les fournisseurs principaux de combustible fossile pourraient participer au marché d'unités de conformité à titre de créateurs volontaires d'unités en réalisant certaines mesures (par exemple les producteurs et importateurs de combustibles à faible IC). De plus, le règlement conserve les exigences volumétriques minimales qui sont actuellement énoncées dans le *Règlement sur les carburants renouvelables* (RCR) fédéral (soit une teneur minimale de 5 % de combustible à faible IC dans l'essence et de 2 % dans le carburant diesel et le mazout léger). Le RCR sera abrogé.

**Élaboration de la réglementation :** Les exigences annuelles de réduction de l'IC sont le fruit de vastes consultations auprès des intervenants et des associations de l'industrie (dont le secteur gazier et pétrolier, les secteurs de l'énergie à faible IC et les secteurs industriels qui utilisent des combustibles liquides), des organisations non gouvernementales environnementales (ONGE), des représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux, des associations représentant les peuples autochtones, des administrateurs de règlements similaires dans d'autres juridictions et des universitaires. Les ONGE et les intervenants des secteurs de l'énergie à faible IC appuient le règlement, tandis que certains gouvernements provinciaux et certains intervenants du secteur gazier et pétrolier ont soulevé des préoccupations au sujet du coût lié à la conformité. Depuis que le règlement a été présenté pour la première fois dans un document de travail au mois de février 2017, le Ministère a apporté plusieurs modifications à la conception du règlement en réponse aux commentaires des intervenants.

Le règlement se veut un outil stratégique souple, fondé sur le rendement, qui réduit l'IC des combustibles fossiles liquides fournis au Canada. À ce titre, il fait plus qu'intégrer le RCR fédéral; il l'améliore. Il sera également complémentaire à la tarification de la pollution par le carbone, car il fournirait une mesure incitative supplémentaire pour réduire les émissions de GES en réduisant l'IC des combustibles liquides, qui sont principalement utilisés dans le secteur des transports, une source majeure des émissions de GES au Canada.

**Énoncé des coûts et des avantages :** Entre 2022 et 2040, les réductions cumulatives d'émissions de GES attribuables au règlement sont estimées être de 151 à 267 mégatonnes d'équivalent de dioxyde de carbone (Mt éq. CO<sub>2</sub>), l'estimation centrale étant d'environ

204 Mt CO<sub>2</sub>e. To achieve these GHG emission reductions, the modelling conducted for this analysis estimates that the Regulations could result in societal costs that range from \$22.6 to \$46.0 billion, with a central estimate of \$30.7 billion. Therefore, the GHG emission reductions would be achieved at an estimated societal cost per tonne between \$111 and \$186, with a central estimate of \$151. To evaluate the results, a break-even analysis was conducted that compares the societal cost per tonne of the Regulations to the Departmental value of the social cost of carbon (SCC) published in 2016, and to more recently published estimates of the SCC value found in the academic literature. Given that there is a range of publicly available updated estimates of the SCC that well exceed the estimated societal cost per tonne of the Regulations, the Department concludes that it is plausible that the monetized benefits of the Regulations will exceed its costs.

The Regulations will increase production costs for primary suppliers, which would increase prices for liquid fuel consumers (i.e. households and industry users). In addition, credit revenues would decrease the costs of production for low-carbon energy suppliers, which would make low carbon energy sources (e.g. biofuel and electricity) relatively less expensive in comparison. These price effects would lead to decreased end-use demand for fossil fuels and increased end-use demand for lower carbon energy sources, thereby reducing national GHG emissions. To evaluate the direct impact of the Regulations, as well as the effect of relative price changes on Canadian economic activity and GHG emissions, a macroeconomic analysis was completed. When these effects are taken into account, it is estimated that the Regulations will result in an overall GDP decrease of up to \$9.0 billion (or up to 0.3% of total GDP) while reducing up to 26.6 Mt of GHG emissions in 2030, using an upper bound scenario where all credits are sold at the marginal cost per credit.

The Regulations will work in combination with other federal, provincial, and territorial climate change policies to create an incentive for firms to invest in innovative technologies and fuels by setting long-term, predictable and stringent targets. The broad range of compliance strategies allowed under the Regulations will also allow fossil fuel suppliers the flexibility to choose the lowest-cost compliance actions available. If the Regulations induce more long-term innovation and economies of scale than projected in the estimates presented in this analysis, then the Regulations could

204 Mt éq. CO<sub>2</sub>. Pour réaliser ces réductions, la modélisation réalisée pour cette analyse estime que le règlement pourrait entraîner un coût pour la société compris entre 22,6 et 46,0 milliards de dollars, l'estimation centrale étant de 30,7 milliards de dollars. Par conséquent, les réductions d'émissions de GES seraient réalisées à un coût par tonne pour la société compris entre 111 \$ et 186 \$, l'estimation centrale étant de 151 \$. Pour évaluer les résultats, une analyse du seuil de rentabilité a été effectuée; on y compare le coût par tonne du règlement pour la société à la valeur ministérielle du coût social du carbone (CSC) publié en 2016, et à des estimations de la valeur du CSC publiées plus récemment dans les articles universitaires. Étant donné qu'il existe une gamme d'estimations récentes du CSC accessibles au public, et que ces estimations sont largement plus élevées que l'estimation du coût par tonne du règlement pour la société, le Ministère en conclut qu'il est plausible que les avantages monétaires du règlement excèdent son coût.

Le règlement fera augmenter les coûts de production des fournisseurs principaux, ce qui ferait augmenter le prix pour les consommateurs de combustibles liquides (c'est-à-dire les ménages et l'industrie). De plus, les revenus générés par la création d'unités de conformité feraient diminuer les coûts de production des fournisseurs d'énergie à faible IC, ce qui rendrait les sources d'énergie à faible IC (comme les biocarburants et l'électricité) relativement moins coûteuses, en comparaison. Ces effets de prix entraîneraient une réduction de la demande de combustibles fossiles et une augmentation de la demande de sources d'énergie à plus faible IC, et réduiraient ainsi les émissions de GES au niveau national. Une analyse macro-économique a été effectuée pour évaluer l'impact direct du règlement ainsi que l'effet de la variation des prix relatifs sur l'activité économique canadienne et les émissions de GES. Lorsqu'on tient compte de ces effets, il est estimé que le règlement entraînera une baisse du PIB du Canada d'au plus 9,0 milliards de dollars (ou d'au plus 0,3 % du PIB du Canada) de même qu'une réduction d'au plus 26,6 Mt d'émissions de GES en 2030, en utilisant un scénario de limite supérieure où toutes les unités de conformité sont vendues au coût marginal par unité.

Le règlement fonctionnera en conjonction avec d'autres politiques fédérales, provinciales et territoriales sur les changements climatiques pour créer un incitatif aux entreprises à investir dans des technologies et des combustibles novateurs en établissant des cibles de réduction à long terme, strictes et prévisibles. Le large éventail de stratégies de conformité autorisées en vertu du règlement donnera également aux fournisseurs de combustibles fossiles la flexibilité de choisir les mesures de conformité les moins coûteuses disponibles. Si le règlement entraîne plus d'innovation à long terme et

result in lower costs and greater benefits, particularly over a longer time frame.

**One-for-one rule:** The Regulations will result in annualized net administrative cost increases of about \$228,000 for fossil fuel producers and importers. Net annualized administrative costs for renewable fuel producers and importers are estimated at \$846,000. Net annualized administrative costs for all other voluntary credit creators are \$459,000. Overall, the total net annualized administrative cost increases are estimated at \$1.5 million for all stakeholders. The Regulations will be considered an “IN” under the Government of Canada’s one-for-one rule.

**Small business lens:** The small business lens does not apply to the Regulations as no participants are considered small businesses.

d’économies d’échelle que ce qui est prévu dans les estimations présentées dans cette analyse, le règlement pourrait entraîner des réductions plus importantes et une baisse des coûts, en particulier sur une période plus longue.

**Règle du « un pour un » :** Le règlement entraînera une augmentation nette de la valeur actualisée des coûts administratifs d’environ 228 000 \$ pour les producteurs et les importateurs de combustible fossile. La valeur actualisée des coûts nets administratifs pour les producteurs et les importateurs de combustibles renouvelables est estimée à 846 000 \$. La valeur actualisée des coûts nets administratifs pour tous les autres créateurs volontaires d’unités de conformité est estimée à 459 000 \$. Dans l’ensemble, l’augmentation nette des coûts totaux administratifs est estimée à 1,5 million de dollars pour tous les intervenants. Le règlement sera considéré comme un « AJOUT » selon la règle du « un pour un » du gouvernement du Canada.

**Lentille des petites entreprises :** La lentille des petites entreprises ne s’applique pas au règlement, puisqu’aucun des participants n’est considéré faire partie de la catégorie des petites entreprises.

## Issues

Greenhouse gases (GHGs) are primary contributors to climate change. The largest sources of GHG emissions in Canada are from the extraction, processing and combustion of fossil fuels. GHG emissions from the oil and gas and transportation sectors account for 26% and 25% of total GHG emissions in Canada, respectively.<sup>1</sup> In order to reach Canada’s current GHG emission reduction target to reduce emissions by 40-45% below 2005 levels by 2030 under the Paris Agreement, and achieve the goal of net-zero emissions by 2050, a number of GHG emission reduction measures have already been implemented.<sup>2</sup> However, further action is required to meet Canada’s GHG emission reduction targets. In particular, without additional action, it is expected that emissions from Canada’s transportation and oil and gas sectors would continue to increase year-over-year.

## Background

Global warming is projected to lead to changes in average climate conditions and extreme weather events. The

## Enjeux

Les gaz à effet de serre (GES) sont les principaux responsables des changements climatiques. Les plus grandes sources d’émissions de GES au Canada proviennent de l’extraction, du traitement et de la combustion de combustibles fossiles. Les émissions de GES provenant du secteur pétrolier et gazier et du secteur du transport sont responsables respectivement de 26 % et 25 % des émissions de GES totales au Canada<sup>1</sup>. Afin d’atteindre la cible actuelle d’émissions GES du Canada en vertu de l’Accord de Paris qui est de réduire les émissions de GES de 40-45 % sous les niveaux de 2005 d’ici 2030 et pour atteindre la cible de zéro émission nette d’ici 2050, plusieurs mesures de réduction d’émissions de GES ont déjà été mises en œuvre<sup>2</sup>. Cependant, il est nécessaire de prendre encore d’autres mesures pour réussir à atteindre les objectifs de réduction des émissions de GES du Canada. Tout particulièrement, sans mesure supplémentaire, les émissions provenant du secteur pétrolier et gazier et du secteur du transport au Canada continueront d’augmenter d’une année à l’autre.

## Contexte

Selon les prévisions, le réchauffement planétaire entraînera des changements dans les conditions climatiques

<sup>1</sup> Environment and Climate Change Canada (ECCC), *Canada’s 2020 National Inventory Report*.

<sup>2</sup> Environment and Climate Change Canada (ECCC), *Canada’s Fourth Biennial Report on Climate Change (PDF)*.

<sup>1</sup> Environnement et Changement climatique Canada (ECCC), *Rapport d’inventaire national du Canada du 2020*.

<sup>2</sup> Environnement et Changement climatique Canada (ECCC), *Quatrième rapport biennal du Canada sur les changements climatiques (PDF)*.

impacts of climate change are expected to worsen as the global average surface temperature becomes warmer. Climate change impacts are of major concern for society: changes in temperature and precipitation can impact natural habitats, agriculture and food supplies, and rising sea levels can threaten coastal communities.<sup>3</sup>

The Government of Canada has committed to taking action on climate change. At the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) conference in December 2015, the international community, including Canada, adopted the Paris Agreement, an accord intended to reduce global GHG emissions to limit the rise in global average temperature to less than 2°C above pre-industrial levels and to aim to limit the temperature increase to 1.5°C. As part of its Intended Nationally Determined Contribution (INDC) commitment under the Paris Agreement, Canada pledged to reduce national GHG emissions by 40-45% below 2005 levels by 2030.<sup>4</sup>

On December 9, 2016, the Prime Minister, along with most first ministers of Canada, agreed to the Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change (PCF). The PCF was developed to establish a path forward to meet Canada's commitments under the Paris Agreement.<sup>5</sup> On November 25, 2016, as part of the PCF, the Government of Canada announced its plan to develop a Clean Fuel Standard (CFS) to reduce Canada's GHGs by 30 Mt annually by 2030 on a lifecycle basis for fuels used in Canada.<sup>6</sup> Since announcing the policy in late 2016, the Department of the Environment (the Department) has engaged broadly with stakeholders on the design of the CFS and a number of formal consultation documents were released, including

- a discussion paper published in February 2017, which laid out different approaches from different jurisdictions, and posed technical questions related to the potential applicability of various elements;
- a Regulatory Design Paper published in December 2018, which outlined the main design elements and approach of the CFS for liquids;
- the Cost-Benefit Analysis (CBA) Framework published

moyennes et les événements météorologiques extrêmes. On s'attend à ce que les répercussions des changements climatiques empirent à mesure que la température moyenne à la surface de la planète augmentera. Les effets des changements climatiques sont une préoccupation majeure pour la société : les changements de températures et de précipitations peuvent affecter les habitats naturels, l'approvisionnement agricole et alimentaire, et la hausse du niveau de la mer peut menacer les collectivités côtières<sup>3</sup>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à agir à l'égard des changements climatiques. À la conférence de la Convention-cadre des Nations-Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) de décembre 2015, la communauté internationale, y compris le Canada, a adopté l'Accord de Paris, un accord visant à réduire les émissions mondiales de GES dans le but de limiter la hausse de la température moyenne mondiale à moins de 2 °C au-dessus des niveaux préindustriels et de cibler une limite de la hausse de température de 1,5 °C. Dans le cadre de son engagement de contributions déterminées au niveau national en vertu de l'Accord de Paris, le Canada a promis de réduire les émissions nationales de GES de 40-45 % par rapport aux niveaux de 2005, d'ici 2030<sup>4</sup>.

Le 9 décembre 2016, le premier ministre ainsi que la plupart des premiers ministres au Canada ont adopté le Cadre pancanadien (CPC) sur la croissance propre et les changements climatiques. Le CPC a été élaboré pour établir la voie à suivre pour respecter les engagements du Canada en vertu de l'Accord de Paris<sup>5</sup>. Le 25 novembre 2016, dans le cadre du CPC, le gouvernement du Canada a annoncé son plan de développer une Norme sur les combustibles propres (NCP) afin de réduire les GES du Canada de 30 Mt annuellement d'ici 2030 sur la base du cycle de vie des combustibles utilisés au Canada<sup>6</sup>. Depuis l'annonce de la politique à la fin de 2016, Environnement et Changement climatique Canada (le Ministère) a largement consulté les intervenants sur la conception de la NCP et un certain nombre de documents de consultation officiels ont été publiés, notamment :

- le document de travail sur la Norme sur les combustibles propres a été publié en février 2017, qui présentait les différentes approches de diverses juridictions et posait des questions techniques liées à l'applicabilité potentielle de divers éléments;
- le document de conception réglementaire de la Norme sur les combustibles propres a été publié en

<sup>3</sup> Environment and Climate Change Canada (ECCC), [Facts on Climate Change](#).

<sup>4</sup> More information is available in [Canada's INDC Submission to the UNFCCC \(2015\) \[PDF\]](#).

<sup>5</sup> [Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change](#).

<sup>6</sup> These documents are available on the page: [Government of Canada announcement regarding the development of a clean fuel standard](#)

<sup>3</sup> Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) [Faits sur les changements climatiques](#).

<sup>4</sup> De plus amples renseignements sont disponibles dans la [Présentation de la CPDN du Canada devant la CCNUCC \(2015\) \[PDF\]](#).

<sup>5</sup> [Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques](#).

<sup>6</sup> De plus amples renseignements sont disponibles à la page : [annonce du gouvernement du Canada concernant le développement d'une norme sur les combustibles propres](#).

in February 2019, which outlined the methodology for the CBA; and

- a Proposed Regulatory Approach published in June 2019, which updated and expanded on the December 2018 Regulatory Design Paper;<sup>7</sup>
- presentations delivered to interested parties and published in June 2020, which provided an update on the design of the upcoming proposed Regulations; and
- proposed Clean Fuel Regulations (proposed Regulations), published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 19, 2020.<sup>8</sup>

Also in December 2020, A Healthy Environment and a Healthy Economy, Canada's Strengthened Climate Plan (the Strengthened Climate Plan)<sup>9</sup> was published. The plan builds on the efforts that are underway through the PCF. In the context of additional measures proposed in the Strengthened Climate Plan, the scope of the Clean Fuel Regulations (the Regulations) was narrowed to cover only liquid fossil fuels, like gasoline, diesel and oil, which are mainly used in the transportation sector. This is a progression in the design of the Regulations from its initial discussion in 2016, when it was proposed that the new measure would cover liquid, gaseous and solid fuels.

In June of 2021, an update to the Strengthened Climate Plan was published. This document provided an overview of climate actions taken in Canada, with a focus on measures since December 2020. The scope of the Regulations was further refined at this time to eliminate the obligation on heavy fuel oil, light fuel oil and kerosene, and to allow primary suppliers to subtract fuel sold or delivered for space heating from their pool of obligated fuel volumes.

décembre 2018, qui décrivait les principaux éléments de conception et l'approche de la NCP pour la classe des combustibles liquides;

- le cadre d'analyse coûts-avantage (ACA) a été publié en février 2019, qui décrivait la méthode utilisée pour effectuer l'ACA;
- l'approche réglementaire proposée a été publiée en juin 2019, qui mettait à jour le document de conception réglementaire de la Norme sur les combustibles propres de décembre 2018 et fournissait une description plus détaillée des exigences<sup>7</sup>;
- des présentations aux parties intéressées en juin 2020 qui ont également été publiées et qui fournissaient une mise à jour sur la conception du projet de règlement à venir;
- le projet de Règlement sur les combustibles propres (projet de règlement), publié dans la Partie I de la Gazette du Canada, le 19 décembre 2020<sup>8</sup>.

Également en décembre 2020, le gouvernement du Canada a publié un document intitulé *Un environnement sain et une économie saine – Le plan climatique renforcé du Canada pour créer des emplois et soutenir la population, les communautés et la planète* (le plan climatique renforcé)<sup>9</sup>. Ce plan s'appuie sur les efforts actuellement déployés dans le cadre du CPC. Dans le contexte des mesures supplémentaires proposées dans le plan climatique renforcé, la portée du *Règlement sur les combustibles propres* (le règlement) a été réduite pour s'appliquer uniquement aux combustibles fossiles liquides comme l'essence, le diesel et le mazout, qui sont principalement utilisés dans le secteur des transports. C'est une avancée dans la conception du règlement par rapport à la discussion initiale de 2016, car on proposait alors que la nouvelle mesure s'applique aux combustibles liquides, gazeux et solides.

En juin 2021, une version actualisée du plan climatique renforcé a été publiée. Ce document a donné un aperçu des mesures de lutte contre les changements climatiques au Canada, mettant l'accent sur les mesures prises depuis décembre 2020. À cette occasion, la portée du règlement a été de nouveau réduite en supprimant l'obligation relative au mazout léger, au mazout lourd et au kérosène, et en permettant aux fournisseurs principaux de soustraire le combustible vendu ou livré pour le chauffage des locaux de leur stock de combustible assujettis à une obligation.

<sup>7</sup> These documents are available on the [Clean Fuel Standard webpage](#). Further details on these documents and stakeholder responses are included in the "Consultation" section.

<sup>8</sup> [Proposed Clean Fuel Regulations: Canada Gazette, Part 1, Volume 154, Number 51](#)

<sup>9</sup> [A Healthy Environment and a Healthy Economy, Canada's Strengthened Climate Plan](#)

<sup>7</sup> De plus amples renseignements sont disponibles à la [page Norme sur les combustibles propres](#). Des renseignements supplémentaires sur ces documents et sur les commentaires des intervenants sont présentés dans la section « Consultation ».

<sup>8</sup> Le projet de Règlement sur les combustibles propres : [Partie I de la Gazette du Canada, Volume 154, Number 51](#)

<sup>9</sup> [Un environnement sain et une économie saine – Le plan climatique renforcé du Canada pour créer des emplois et soutenir la population, les communautés et la planète](#).



On December 16, 2021, the Minister of the Environment and Climate Change (the Minister) received a mandate letter from the Prime Minister to carry forward whole-of-government effort to reduce emissions, create clean jobs and address the climate-related challenges communities are already facing. This included driving Government's Climate Plan to meet legislated 2030 climate goals, which incorporates mandating the sale of zero-emission vehicles and setting Canada on a path to achieve an electricity grid with net-zero emissions by 2035. It also included delivering on all policy and fiscal measures outlined in the Strengthened Climate Plan, adopting additional measures to achieve net zero emissions by 2050, and advancing the Emissions Reduction Plan (ERP) to mitigate 40 to 45% of emissions by 2030 from 2005 levels.

The 2030 ERP published in 2022 describes the actions that are already driving significant reductions as well as the new measures that will ensure that Canada continues reducing emissions sector-by-sector to reach its climate target of cutting emissions by 40% below 2005 levels by 2030 and achieving net-zero emissions by 2050. The Regulations are one of the actions described in the ERP that will deliver significant emissions reductions from liquid fossil fuels.

Fossil fuels and fossil alternatives produce different quantities of GHG emissions when the full lifecycle of the fuel is considered, depending on the process used to produce the fuel, the actual composition of the fuel, and the way the fuel is used. The lifecycle of fuel accounts for all emissions connected to the extraction, production, transportation and combustion of a given fuel. Lifecycle-based fuel standards (such as the CFS) are based on lifecycle analysis (LCA) and require lifecycle carbon intensity (CI) calculations, based on the quantity of CO<sub>2</sub> equivalent emissions per unit of energy produced (i.e. gCO<sub>2</sub>e/MJ) to assess the different GHG reduction values of fuels.

Generally speaking, CI standards or requirements are designed by assessing the CI values for each fuel using an LCA approach and comparing them to a required CI value that declines each year. Low carbon fuels that have CI values below the required CI value can generate credits, while fuels with CI values above the required CI value generate deficits. Credits and deficits are denominated in metric tonnes of lifecycle GHG emissions. Providers of fuels (the regulated parties) must demonstrate that the total mix of fuels they supply for use in the regulated jurisdiction

Le 16 décembre 2021, le ministre de l'Environnement et du Changement climatique (le ministre) a reçu une lettre de mandat du premier ministre lui enjoignant de poursuivre les efforts pangouvernementaux visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre, à créer des emplois propres et à relever les défis liés au climat avec lesquels les collectivités composent déjà. Cette lettre de mandat précise que le ministre devra piloter le plan climatique du gouvernement pour atteindre les objectifs climatiques fixés par la loi pour 2030, notamment rendre obligatoire la vente de véhicules carboneutres et engager le Canada dans la réalisation d'un réseau électrique carboneutre d'ici 2035. Le ministre devra également mettre en œuvre les mesures stratégiques et financières prévues dans le plan climatique renforcé en adoptant des mesures supplémentaires pour atteindre la carboneutralité d'ici 2050, et en faisant progresser le Plan de réduction des émissions visant la réduction des émissions de 40 à 45 % d'ici 2030 par rapport au niveau de 2005.

Le Plan de réduction des émissions pour 2030, publié en 2022, décrit les mesures qui permettent déjà des réductions importantes et les nouvelles mesures qui feront en sorte que le Canada poursuive son travail de réduction des émissions secteur par secteur pour atteindre sa cible de réduction des émissions de 40-45 % par rapport au niveau de 2005 d'ici 2030, ainsi que l'objectif de la carboneutralité d'ici 2050. Le règlement est l'une des mesures décrites dans le Plan de réduction des émissions qui permettra des réductions importantes d'émissions générées par les combustibles fossiles liquides.

Les combustibles fossiles et les alternatives aux combustibles fossiles produisent des quantités différentes d'émissions de GES lorsque le cycle de vie complet du combustible est pris en compte, qui varient selon le procédé utilisé pour produire le combustible, la composition réelle du combustible et la manière dont le combustible est utilisé. L'analyse du cycle de vie du combustible comprend toutes les émissions liées à l'extraction, la production, le transport et la combustion d'un combustible donné. Les normes sur les combustibles propres (comme la NCP) sont basées sur l'analyse du cycle de vie (ACV) et exigent un calcul de l'intensité en carbone (IC) sur le cycle de vie, qui s'exprime sous la forme de la quantité des émissions en équivalent de CO<sub>2</sub> par unité d'énergie produite (g éq. CO<sub>2</sub>/MJ), utilisée pour évaluer les différentes valeurs de réduction des émissions de GES des combustibles.

En général, les normes ou les exigences relatives à l'IC sont conçues de manière à ce que les valeurs d'IC soient évaluées pour chaque combustible selon une approche d'ACV et qu'elles soient comparées à une limite de l'IC qui diminue chaque année. Les combustibles à faible IC dont les valeurs sont inférieures à la limite de l'IC peuvent créer des unités de conformité, tandis que ceux qui la dépassent génèrent des déficits. Les unités de conformité et les déficits sont exprimés en tonnes métriques d'émissions de GES sur le cycle de vie. Les fournisseurs de combustibles

(national or regional) meets the CI standards for each compliance period (usually a year). Regulated entities meet their compliance obligation by ensuring that the number of credits they earn or otherwise acquire from another party is equal to, or greater than, the deficits they have incurred.

British Columbia and California have implemented standards to lower the CI of fuels (called low-carbon fuel standards or clean fuel standards). Under these standards, requirements are set to reduce the lifecycle GHG emissions intensity of the fuels supplied in a given year by a certain percentage relative to a stipulated baseline year (e.g. 10% by 2020 from a 2010 baseline CI level).<sup>10</sup> The sections below describe relevant fuel CI requirements that currently exist in Canada, the United States, and the European Union (EU).

#### *Renewable fuel requirements – Canada*

The federal RFR were established in August 2010. They require fossil fuel producers and importers to have an average renewable content of at least 5% based on their volume of gasoline, and an average renewable content of at least 2% based on their volume of diesel fuel and heating distillate oil.<sup>11</sup> The purpose of the RFR is to reduce overall GHG emissions from gasoline and diesel fuel, which is primarily used in transportation. There are exemptions for specialty fuels (e.g. those used in aircraft, competition vehicles, military combat equipment), for fuel used in northern regions, for export, for space heating purposes, and for the province of Newfoundland and Labrador. Unlike the Regulations, the RFR does not require reductions in GHG emissions on a lifecycle basis, nor do they contain safeguards to ensure that biofuel production does not adversely affect biodiversity (direct land use change).

Six provinces (British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, and Quebec) already have renewable fuel requirements equal to or higher than the current federal requirements set in the RFR. Most of these provinces have established renewable fuel industries. Some jurisdictions (e.g. Alberta, Ontario) also require that the renewable fuels utilized meet a specific GHG performance standard.

(les parties réglementées) doivent démontrer que le mélange de combustibles total qu'ils fournissent à des fins d'utilisation dans l'administration réglementée (nationale ou régionale) respecte les normes relatives à l'IC, pour chaque période de conformité (généralement un an). Une entité réglementée satisfait à ses exigences de réduction en veillant à ce que le nombre des unités de conformité qu'elle crée ou qu'elle acquiert d'une tierce partie soit égal ou supérieur aux déficits qu'elle a accumulés.

La Colombie-Britannique et la Californie ont mis en œuvre des normes en vue de diminuer l'IC des combustibles (appelées normes sur les combustibles à faible teneur en carbone ou normes sur les combustibles propres). En vertu de ces normes, des exigences sont définies pour réduire d'un certain pourcentage, par rapport à une année de référence stipulée (par exemple 10 % d'ici 2020 à partir de l'IC de base de 2010)<sup>10</sup>, l'intensité des émissions de GES sur le cycle de vie des combustibles fournis au cours d'une année donnée. Les sections ci-dessous décrivent les exigences en matière d'IC des combustibles qui existent actuellement au Canada, aux États-Unis et dans l'Union européenne.

#### *Exigences relatives aux combustibles renouvelables – Canada*

Le *Règlement sur les carburants renouvelables* (RCR) fédéral est en vigueur depuis le mois d'août 2010. Il exige des producteurs et importateurs de combustibles fossiles que la teneur moyenne en carburants renouvelables soit d'au moins 5 % du volume de leurs stocks d'essence et d'au moins 2 % du volume de leurs stocks de diesel et de mazout de chauffage<sup>11</sup>. Le RCR a pour but de réduire les émissions générales de GES provenant de l'essence et du diesel, qui sont principalement utilisés dans les transports. Il y a des exemptions pour les combustibles spéciaux (par exemple ceux utilisés dans les aéronefs, les véhicules de compétition ou l'équipement militaire de combat), pour les combustibles utilisés dans les régions nordiques, pour l'exportation, pour le chauffage de locaux, ainsi que pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Contrairement au règlement, le RCR n'exige pas de réduction des émissions de GES sur la base du cycle de vie, et il ne contient pas non plus de garanties pour assurer que la production de bio-carburants n'affecte pas négativement la biodiversité (changement direct d'utilisation des terres).

Six provinces (Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario et Québec) ont déjà des exigences relatives aux combustibles renouvelables dont les exigences sont égales ou supérieures aux exigences fédérales actuelles établies dans le RCR. La plupart de ces provinces possèdent des industries de combustibles renouvelables établies. Certaines administrations (comme l'Alberta ou l'Ontario) exigent également que

<sup>10</sup> [Clean Fuel Standard: Discussion Paper \(2017\)](#).

<sup>11</sup> For more information, refer to the [Renewable Fuels Regulations](#).

<sup>10</sup> [Norme sur les carburants propres : Document de travail](#)

<sup>11</sup> Pour en savoir plus, consulter le [Règlement sur les carburants renouvelables](#).

### *Renewable fuel requirements – United States*

Established in December 2005, the United States Renewable Fuel Standard (U.S. RFS) requires increasing annual volumes of renewable fuels to be blended into fossil fuels.<sup>12</sup> The U.S. RFS differentiates renewable fuels based on their lifecycle GHG emission reductions, including emissions from indirect land use change. The indirect land use change impacts of biofuels relate to the consequence of releasing more carbon emissions due to land use changes induced by the expansion of croplands for biofuel production in response to the increased demand for biofuels. The annual volumetric requirements are set out for four categories of renewable fuels. The categories are designed to increase the use of renewable fuels with lower GHG lifecycle carbon intensities. Each category must meet a certain GHG reduction threshold (20% for conventional or first-generation renewable fuels, 50% for advanced biofuels, 50% for biomass-based diesel, and 60% for cellulosic biofuel). Fuels with a higher GHG reduction threshold (e.g. cellulosic ethanol) can also be used to help meet the volumetric requirements. In addition to the annual volumetric requirements for a lower GHG reduction threshold (e.g. conventional renewable fuels), the U.S. RFS requires the creation of credits, representing volumes of renewable fuels, and has a credit trading system. Currently, the RFS requires conventional renewable fuel to comprise 11% of transportation fuel, 3% of advanced biofuel, 2% of biomass-based diesel and less than 1% of cellulosic biofuel.<sup>13</sup>

Seven states also have renewable fuel requirements: Louisiana, Minnesota, Missouri, Montana, Oregon, Pennsylvania, and Washington.

les combustibles renouvelables utilisés satisfassent à une norme de rendement précise en ce qui concerne les GES.

### *Exigences relatives aux combustibles renouvelables – États-Unis*

Établie au mois de décembre 2005, la *United States Renewable Fuel Standard* (U.S. RFS) exige que des volumes croissants de combustibles renouvelables soient mélangés aux combustibles fossiles<sup>12</sup>. La norme américaine traite différemment les combustibles renouvelables selon leurs réductions des émissions de GES le long de leur cycle de vie, y compris les émissions provenant de changements indirects à l'utilisation des terres. En réponse à la demande accrue pour les biocarburants, les impacts indirects des changements d'utilisation des terres sont liés à la libération de plus d'émissions de carbone causée par les changements d'utilisation des terres provoqués par la croissance des terres cultivées pour la production de biocarburants. Les exigences volumétriques annuelles de la U.S. RFS sont définies pour quatre catégories de combustibles renouvelables. Ces catégories sont conçues pour favoriser une utilisation accrue des combustibles renouvelables ayant une IC plus faible sur le cycle de vie. Chaque catégorie doit atteindre un certain seuil de réduction des GES (20 % pour les combustibles renouvelables traditionnels ou de la première génération, 50 % pour les biocarburants avancés, 50 % pour le diesel à base de biomasse et 60 % pour les biocombustibles celluloseux). Toutefois, les combustibles qui se qualifient dans une catégorie ayant un seuil de réduction des GES plus élevé (par exemple l'éthanol cellulosique) peuvent aussi être utilisés pour respecter les volumes minimaux requis dans les catégories ayant un seuil de réduction plus faible (comme celui des combustibles renouvelables traditionnels). En plus des exigences volumétriques annuelles, la U.S. RFS exige la création d'unités de conformité, représentant des volumes de combustibles renouvelables, et a un système d'échange des unités de conformité. Actuellement, la norme exige que les combustibles servant aux transports comportent 11% de combustibles renouvelables traditionnels, 3 % de biocombustibles avancés, 2 % de diesel à base de biomasse et moins de 1 % de biocombustibles celluloseux<sup>13</sup>.

Sept États ont également des exigences relatives aux combustibles renouvelables : Louisiane, Minnesota, Missouri, Montana, Oregon, Pennsylvanie et Washington.

<sup>12</sup> Renewable Fuel Standard Program

<sup>13</sup> Renewable Fuel Standard Program: Standards for 2020 and Biomass-Based Diesel Volume for 2021 and Other Changes (PDF)

<sup>12</sup> Renewable Fuel Standard Program (disponible en anglais seulement)

<sup>13</sup> Renewable Fuel Standard Program: Standards for 2020 and Biomass-Based Diesel Volume for 2021 and Other Changes (PDF, disponible en anglais seulement)

*Fuel CI requirements — British Columbia, California, Oregon and the EU*

In January 2010, British Columbia's *Renewable and Low Carbon Fuel Requirements Regulation* (RLCFRR) came into effect. The RLCFRR requires reductions in the life-cycle CI of transportation fuels supplied in a given year. In addition, at least 5% of gasoline and 4% of diesel by volume must contain renewable fuel.<sup>14</sup> Initially, fuel suppliers were required to progressively decrease the average CI of their fuels to achieve a 9% reduction in 2020 from a 2010 CI baseline.<sup>15</sup> In December 2018, British Columbia's Ministry of Energy, Mines and Petroleum Resources announced in its CleanBC Plan an increase of the CI target to 20% by 2030 relative to 2010 CI levels.<sup>16</sup> In July 2020, these amendments to the RLCFRR came into effect.<sup>17</sup> To date, British Columbia is the only province with a low carbon fuel standard.

The RLCFRR applies to all fuels used for transportation in British Columbia with the exception of fuel used by aircraft or for military operations. British Columbia's requirement does not differentiate between crude oil types. Fuel suppliers can comply with the RLCFRR by reducing the overall CI of the fuels they supply, acquiring credits from other fuel suppliers, or by entering into an agreement with the province. Under these agreements, fuel suppliers are able to generate credits based on actions (projects) that reduce GHG emissions through using low-carbon fuels sooner than would have otherwise occurred without the agreed-upon action. Examples of projects supported under credit creating agreements include installing and operating new pumps that supply finished gasoline with at least 15% ethanol or finished diesel with at least 10% biodiesel or 50% hydrogenation-derived renewable diesel.

Adopted in April 2010, California's Low Carbon Fuel Standard initially required fuel suppliers to reduce the CI of transportation fuels by 10% by 2020, from a 2010 baseline.<sup>18</sup> California's Low Carbon Fuel Standard was

*Exigences relatives à l'IC des combustibles — Colombie-Britannique, Californie, Oregon et l'Union européenne*

Le règlement de la C.-B. sur les exigences en matière de carburants renouvelables et à faible teneur en carbone (*Renewable and Low Carbon Fuel Requirements Regulation* [RLCFRR]) est entré en vigueur en janvier 2010. Le RLCFRR exige des réductions de l'IC sur le cycle de vie des combustibles destinés aux transports et fournis lors d'une année donnée. De plus, l'essence et le diesel doivent respectivement contenir 5 % et 4 % de carburants renouvelables sur une base volumétrique<sup>14</sup>. Initialement, les fournisseurs de combustibles devaient progressivement diminuer l'IC moyenne de leurs combustibles en vue de réaliser une réduction de 9 % en 2020 par rapport à l'IC de référence de 2010<sup>15</sup>. En décembre 2018, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières de la Colombie-Britannique a annoncé dans son Plan sur l'énergie propre que l'objectif de réduction de l'IC passerait à 20 % d'ici 2030 par rapport à 2010<sup>16</sup>. En juillet 2020, ces modifications au RLCFRR sont entrées en vigueur<sup>17</sup>. À ce jour, la Colombie-Britannique est la seule province à avoir une norme sur les carburants à faible teneur en carbone.

Le RLCFRR s'applique à tous les combustibles utilisés pour le transport en Colombie-Britannique, à l'exception du combustible utilisé par les aéronefs ou pour les opérations militaires. Cette exigence de la Colombie-Britannique ne fait pas de distinction entre les différents types de pétrole brut. Les fournisseurs peuvent se conformer au règlement des manières suivantes : en réduisant l'IC globale des combustibles qu'ils fournissent; en acquérant des unités de conformité d'autres fournisseurs; ou en concluant un accord avec la province. En vertu de ces accords, les fournisseurs de combustibles sont en mesure de créer des unités de conformité pour des actions (projets) qui permette de réduire les émissions GES par l'utilisation de combustibles à faible IC plus tôt que cela n'aurait été possible si l'action visée par l'accord n'avait pas été réalisée. Les projets qui sont soutenus par la création des unités de conformité en vertu de ces accords sont par exemple l'installation et l'exploitation de nouvelles pompes qui fournissent de l'essence contenant au moins 15 % d'éthanol ou du diesel contenant au moins 10 % de biodiesel ou 50 % de diesel renouvelable produit par hydrogénation.

Adoptée en avril 2010, la norme sur les carburants à faible teneur en carbone de la Californie exigeait à l'origine que les fournisseurs de combustibles réduisent d'au moins 10 % d'ici 2020 l'IC de leurs carburants de transport par rapport aux intensités en carbone de référence de 2010<sup>18</sup>. La norme californienne sur les carburants à faible teneur

<sup>14</sup> [Renewable and Low Carbon Fuel Requirements](#)

<sup>15</sup> [BC-LCFS Requirements](#)

<sup>16</sup> [CleanBC Plan \(PDF\)](#)

<sup>17</sup> [BC-LCFS Requirements](#)

<sup>18</sup> [California Low Carbon Fuel Standard](#)

<sup>14</sup> [Renewable and Low Carbon Fuel Requirements \(disponible en anglais seulement\)](#)

<sup>15</sup> [BC-LCFS Requirements \(disponible en anglais seulement\)](#)

<sup>16</sup> [CleanBC Plan \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#)

<sup>17</sup> [BC-LCFS Requirements \(disponible en anglais seulement\)](#)

<sup>18</sup> [California Low Carbon Fuel Standard \(disponible en anglais seulement\)](#)

readopted in November 2015 to correct for legal deficiencies found in the initial fuel standard while also increasing the stringency of the CI reduction requirement to help meet its original target.<sup>19</sup> In July 2020, the California Air Resource Board approved amendments to the Low Carbon Fuel Standard, which require fuel suppliers to reduce the CI of transportation fuels they supply by at least 20% by 2030, from a 2010 baseline. It also added new crediting opportunities to promote zero emission vehicle adoption, alternative jet fuel, carbon capture and sequestration, and advanced technologies to achieve deep decarbonization in the transportation sector.

Oregon's Clean Fuels Program took effect in 2016 and requires a reduction in the annual average CI of Oregon's transportation fuels (gasoline and diesel) by 10% from the 2015 level by 2025.<sup>20</sup> It prescribes declining maximum CI limits, for each year.

The EU also has a similar policy in place. Established in April 2009, the Fuel Quality Directive requires fuel suppliers to reduce lifecycle GHG emissions from fuels by 10% from 2010 levels by 2020.<sup>21</sup> The Fuel Quality Directive works in tandem with the EU Renewable Energy Directive, which stipulates that the share of biofuels in the transportation sector should be 10% (by energy content) for each member country by 2020.<sup>22</sup>

## Objective

The Regulations are intended to reduce GHG emissions by reducing the lifecycle CI of liquid fossil fuels used in Canada, and thereby the Governor in Council is satisfied that they meet the regulatory requirements as set out in subsection 140(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA). To achieve this, the Regulations incentivize low carbon fuel uptake, end-use fuel switching in transportation, and process improvements in the oil sector. The Regulations aim to reduce the CI of gasoline and diesel by 14 grams of carbon dioxide equivalent per megajoule (gCO<sub>2</sub>e/MJ) by 2030, which represents a decrease of approximately 15% in CI below 2016 levels. The Regulations work in conjunction with other federal, provincial and territorial policies to help meet Canada's current 2030 GHG emission reduction target under the Paris Agreement, and put Canada on a path towards the

en carbone a été adoptée à nouveau en novembre 2015 afin de corriger des lacunes juridiques constatées dans la norme initiale tout en augmentant l'exigence de réduction de l'IC afin d'atteindre l'objectif initial<sup>19</sup>. En juillet 2020, la California Air Resource Board a approuvé des modifications au règlement, selon lesquelles les fournisseurs doivent réduire l'IC des carburants de transport qu'ils fournissent d'au moins 20 % d'ici 2030, par rapport à 2010. La commission a également ajouté de nouvelles possibilités de créer des unités de conformité afin de promouvoir l'adoption de véhicules zéro émission, le carburéacteur de remplacement, le captage et la séquestration du carbone et les technologies avancées permettant une décarbonation importante du secteur des transports.

Le programme des combustibles propres de l'Oregon, entré en vigueur en 2016, exige une réduction de l'IC moyenne des carburants de transports de l'Oregon (essence et diesel) de 10 % d'ici 2025 par rapport aux niveaux de 2015<sup>20</sup>. Le programme établit des limites de l'IC qui diminuent chaque année.

L'Union européenne a également une politique semblable en place. Établie en avril 2009, la Directive sur la qualité des carburants exige des fournisseurs de carburant qu'ils réduisent les émissions de GES sur le cycle de vie des combustibles de 10 % d'ici 2020, par rapport à 2010<sup>21</sup>. Cette directive va de concert avec la Directive sur l'énergie renouvelable, qui prévoit que la part des biocarburants dans le secteur des transports devrait être de 10 % (selon la teneur en énergie) pour chaque État membre d'ici 2020<sup>22</sup>.

## Objectif

Le règlement vise à réduire les émissions de GES en réduisant l'IC le long du cycle de vie des combustibles fossiles liquides utilisés au Canada, et par conséquent, la gouverneure générale en conseil estime qu'il satisfait aux exigences réglementaires énoncées au paragraphe 140(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE]. Pour atteindre cet objectif, le règlement stimule l'adoption de combustibles à faible IC, le changement de combustibles par l'utilisateur final dans les transports et l'amélioration des procédés dans le secteur du pétrole. Le règlement vise à réduire l'IC de l'essence et du diesel de 14 grammes d'équivalent de dioxyde de carbone par mégajoule (g éq. CO<sub>2</sub>/MJ) d'ici 2030, ce qui représente une diminution d'environ 15 % de l'IC par rapport aux niveaux de 2016. Ce règlement va de concert avec d'autres politiques fédérales, provinciales et territoriales

<sup>19</sup> Ricardo. (2018). *California Low Carbon Fuel Standard: Rethinking Decarbonisation Incentives – Policy Case Studies* (PDF)

<sup>20</sup> Oregon Clean Fuels Program

<sup>21</sup> European Commission Fuel Quality Directive (PDF)

<sup>22</sup> European Commission Renewable Energy Directive

<sup>19</sup> Ricardo. (2018). *California Low Carbon Fuel Standard: Rethinking Decarbonisation Incentives – Policy Case Studies* (PDF, disponible en anglais seulement)

<sup>20</sup> Oregon Clean Fuels Program (en anglais seulement)

<sup>21</sup> Directive sur la qualité des carburants de l'Union européenne (PDF)

<sup>22</sup> Directive sur l'énergie renouvelable de la Commission européenne

goal of net-zero emissions by 2050. In doing so, the Regulations encourage innovation and growth by increasing incentives for the development and adoption of clean fuels and energy efficient technologies and processes.

### **Description**

Subsection 139(1) of CEPA states that no person shall produce, import or sell a fuel that does not meet the prescribed requirements. The Regulations, which have been made under subsection 140(1) and, for the compliance credits regime, under section 326 of CEPA, will implement this prohibition.

#### *Carbon intensity requirements*

The Regulations require producers and importers of gasoline or diesel, called primary suppliers, to reduce the lifecycle CI of the gasoline or diesel they produce or import in Canada for use in Canada. Most primary suppliers are corporations that own refineries and upgraders. The Regulations establish annual lifecycle CI limits for gasoline and diesel, expressed in gCO<sub>2</sub>e/MJ. This obligation is placed on primary suppliers who domestically produce or import at least 400 cubic metres (m<sup>3</sup>) of gasoline or diesel for use in Canada. Non-fossil fuels do not have a CI reduction requirement.

The annual lifecycle CI reduction requirements for gasoline and diesel will come into force on July 1, 2023, starting at a 3.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ reduction in CI for the remainder of 2023 and increasing to a 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ reduction by 2030 at a rate of 1.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ per calendar year. Reduction requirements for the years after 2030 will be held constant at 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ, subject to a review of the regulations and future amendments. The annual CI reduction requirements that primary suppliers must meet for the gasoline and diesel fuels they supply to Canada is the difference between the baseline CI value and the CI limit for gasoline and diesel. Both gasoline and diesel have the same annual CI reduction requirement. The Regulations do not differentiate fossil fuels based on crude oil type, or whether the crude oil is produced domestically or imported into Canada.

A primary supplier's annual reduction requirement is expressed in tonnes of carbon dioxide equivalent (tCO<sub>2</sub>e) and calculated on a company-wide basis, summing up the

pour aider à atteindre l'objectif actuel de réduction des émissions de GES de 2030 du Canada en vertu de l'Accord de Paris et pour mettre le Canada sur la voie de l'atteinte de la cible de zéro émission nette d'ici 2050. Ce faisant, le règlement encourage l'innovation et la croissance en augmentant les incitatifs pour le développement et l'adoption de combustibles propres et de technologies et procédés écoénergétiques.

### **Description**

Le paragraphe 139 (1) de la LCPE stipule qu'il est interdit à quiconque de produire, d'importer ou de vendre un combustible non conforme aux normes réglementaires. Le règlement, qui a été pris en vertu du paragraphe 140(1) et, en ce qui a trait au marché des unités de conformité, en vertu de l'article 326 de la LCPE, mettra en œuvre cette interdiction.

#### *Exigences relatives à l'intensité en carbone*

Le règlement exige que les producteurs et importateurs d'essence et de diesel, appelés les fournisseurs principaux, réduisent l'IC le long du cycle de vie de l'essence et du diesel qu'ils produisent ou importent au Canada pour utilisation au Canada. La plupart de ces fournisseurs principaux sont des sociétés qui possèdent des raffineries et des usines de valorisation. Le règlement établit des limites annuelles de l'IC le long du cycle de vie de l'essence et du diesel, exprimées en g éq. CO<sub>2</sub>/MJ. L'obligation revient aux fournisseurs principaux qui produisent ou importent au pays au moins 400 mètres cubes (m<sup>3</sup>) d'essence et de diesel pour utilisation au Canada. Les combustibles non fossiles ne sont pas assujettis à une exigence de réduction de l'IC.

L'exigence annuelle de réduction de l'IC le long du cycle de vie de l'essence et du diesel entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2023, commençant par une réduction de 3,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ de l'IC et ce, jusqu'à la fin de l'année 2023, et augmentant à une réduction de 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ d'ici 2030 à un taux de 1,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ par année. Les exigences de réduction de l'IC pour les années au-delà de 2030 demeureront constantes à 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ, sous réserve de l'examen du règlement et de modifications futures. Les exigences annuelles de réduction de l'IC que les fournisseurs principaux doivent satisfaire pour l'essence et le diesel qu'ils fournissent au Canada correspondent à la différence entre la valeur de base et la limite de l'IC pour l'essence et le diesel. L'essence et le diesel ont la même exigence annuelle de réduction de l'IC. Le règlement ne fait pas de distinction entre les combustibles fossiles sur la base du type de pétrole brut, ou selon que le pétrole brut est produit au Canada ou y est importé.

L'exigence annuelle de réduction d'un fournisseur principal est exprimée en tonnes d'équivalent de dioxyde de carbone (t éq. CO<sub>2</sub>) et est calculée à l'échelle de l'entreprise,

reduction requirements for gasoline and diesel for each of a company's production facilities and for their total imports, based on the energy content of each fossil fuel (gasoline and diesel). The Regulations also incorporate the minimum volumetric requirements that are currently set out in the federal RFR, requiring a minimum 5% low-carbon-intensity fuel content in gasoline and 2% low-carbon-intensity fuel content in diesel fuel.

The Regulations set out the baseline CI values for gasoline and diesel produced in and imported for use in Canada. These values are Canadian average lifecycle CI values, calculated from the Department's Fuel Lifecycle Assessment Model. This means that each type of fossil fuel (gasoline and diesel) is assigned the same national average value. GHG emissions from all stages in a fuel's lifecycle are included in the determination of the baseline CI values.

#### *Exemptions and exclusions*

The Regulations include a limited number of exemptions and exclusions from the annual reduction requirements for gasoline and diesel. The Regulations do not apply to aviation gasoline, fossil fuel exported from Canada, fossil fuel used in scientific research, and fossil fuel sold or delivered for use in competition vehicles. In addition, certain volumes can be excluded from the primary supplier's pool of obligated fuel volumes if appropriate records are established. These include gasoline or diesel sold or delivered for a use other than combustion, produced in a facility for use in that facility (other than in mobile equipment), sold or delivered for use in a marine vessel with a non-Canadian port destination, sold or delivered for the purpose of space heating and sold or delivered for non-industrial use or power generation in remote communities. Remote community is defined as a geographic area that is not serviced by an electrical distribution network that is under the jurisdiction of the North American Electric Reliability Corporation or by a natural gas distribution system.

#### *Establishment of a credit market*

The Regulations establish a credit market, where each credit represents a lifecycle emission reduction of one tonne of CO<sub>2</sub>e. For each compliance period (typically a calendar year), a primary supplier would demonstrate compliance with their reduction requirement by creating credits or acquiring credits from other creators, and then using the required number of credits for compliance. Once a credit is used for compliance, it is cancelled and can no longer be used.

en additionnant les réductions exigées pour l'essence et le diesel, pour chacune des installations de production de l'entreprise et pour la totalité de ses importations, sur la base de la teneur en énergie de chaque combustible fossile (essence et diesel). Le règlement intègre également les exigences volumétriques minimales actuellement établies dans le RCR fédéral, soit une proportion minimum de combustible à faible IC de 5 % dans l'essence et de 2 % dans le diesel.

Le règlement établit les valeurs d'IC de base de l'essence et du diesel produit et importé à des fins d'utilisation au Canada. Ces valeurs de base sont des valeurs moyennes canadiennes d'IC le long du cycle de vie, calculées à l'aide du modèle d'analyse du cycle de vie des combustibles du Ministère. Cela signifie que tous les combustibles d'un type donné (essence et diesel) se verront attribuer la même valeur moyenne canadienne. Les émissions de GES de tous les stades du cycle de vie d'un combustible sont incluses dans le calcul des valeurs d'IC de base.

#### *Exemption et exclusions*

Le règlement comprend un nombre limité d'exemptions et d'exclusions de l'exigence annuelle de réduction de l'essence et du diesel. Le règlement ne s'applique pas à l'essence aviation, au combustible fossile exporté du Canada, aux combustibles fossiles utilisés aux fins de recherche scientifique, et aux combustibles fossiles vendus ou livrés à des fins d'utilisation dans des véhicules de compétition. De plus, certains volumes peuvent être exclus des stocks d'essence et de diesel des fournisseurs principaux si des renseignements sont consignés. Ces volumes comprennent les volumes d'essence et de diesel vendus ou livrés pour une utilisation autre que la combustion, produits dans une installation pour utilisation dans cette installation (usage autre que pour des équipements mobiles), vendus ou livrés pour utilisation dans un navire à destination d'un port non canadien, vendus ou livrés aux fins de chauffage de locaux et vendus ou livrés pour utilisation à des fins non industrielles ou dans la production d'électricité dans les collectivités éloignées. Une collectivité éloignée est définie comme une région géographique qui n'est desservie ni par un réseau de distribution électrique qui relève de la compétence de la North American Electric Reliability Corporation, ni par un réseau de distribution de gaz naturel.

#### *Mise en place d'un marché d'unités de conformité*

Le règlement établit un marché d'unités de conformité, dans lequel chaque unité de conformité représente une réduction d'émission sur le cycle de vie d'une tonne d'éq. CO<sub>2</sub>. Pour chaque période de conformité (typiquement une année civile), un fournisseur principal démontrerait qu'il se conforme à l'exigence de réduction en créant des unités de conformité ou en acquérant des unités de conformité auprès d'autres créateurs, puis en utilisant le nombre requis d'unités de conformité. Une fois

### *Volumetric requirements*

To meet the minimum volumetric requirements incorporated from the federal RFR, each primary supplier is required to demonstrate for each compliance period that, of the total number of compliance credits it retires for compliance, a minimum (equivalent to 5% of its gasoline pool and 2% of its diesel and light fuel oil pool) is from low-CI fuels such as ethanol or biodiesel. These compliance credits are part of the total credits used to meet reduction requirements, but the same compliance credit cannot be used to meet the 2% and 5% requirements respectively. Primary suppliers who have surplus compliance units under the RFR are able to convert these units into credits under the Regulations after the end of the final compliance period of the RFR.

### *Voluntary credit creators*

Parties that are not primary suppliers are able to participate in the credit market as voluntary credit creators. In addition to the primary suppliers that are subject to the CI reduction requirements in the Regulations, other possible credit creators include low carbon fuel producers and importers (e.g. ethanol producer), electric vehicle charging site hosts or network operators, fuelling station owners or operators, as well as parties upstream or downstream of a refinery (e.g. an oil sands operator).

### *Credit creation categories*

Credits may be created by primary suppliers or other voluntary credit creators who take one of the following actions:

- Compliance Category 1: actions throughout the life-cycle of a liquid fossil fuel that reduce its CI (such as carbon capture and storage) through GHG emission reduction projects;
- Compliance Category 2: supplying low CI fuels (such as ethanol); or
- Compliance Category 3: end-use fuel switching in transportation (when an end user of fuel changes or retrofits their combustion devices to be powered by another fuel or energy source, such as electricity in transportation).

qu'une unité est utilisée pour la conformité, elle est annulée et ne peut être réutilisée.

### *Exigences volumétriques*

Pour satisfaire aux exigences volumétriques minimales intégrées à partir du RCR fédéral, chaque fournisseur principal doit démontrer, pour chaque période de conformité, que sur le nombre total d'unités de conformité qu'il retire aux fins de la conformité, un nombre minimum (équivalente à 5 % de son stock d'essence et de 2 % de son stock de diesel et de mazout léger) provient de combustibles à faible IC tels que l'éthanol et le biodiesel. Ces unités de conformité font partie de l'ensemble des unités de conformité utilisées pour satisfaire aux exigences de réduction, mais la même unité de conformité ne peut pas être utilisée pour répondre à l'exigence de 2 % et de 5 % respectivement. Les fournisseurs principaux qui possèdent des unités de conformité excédentaires au titre du RCR peuvent les convertir en unités de conformité au titre du règlement à la fin de la dernière période de conformité du RCR.

### *Créateurs volontaires d'unités de conformité*

Les parties qui ne sont pas des fournisseurs principaux peuvent participer dans le marché d'unités de conformité comme créateurs volontaires d'unités de conformité. En plus des fournisseurs principaux qui sont assujettis aux exigences de réduction de l'IC du règlement, les autres créateurs potentiels d'unité de conformité comprennent les producteurs et les importateurs de combustible à faible IC (par exemple un producteur d'éthanol), les hôtes de sites de recharge ou les exploitants de réseaux de recharge pour les véhicules électriques, les propriétaires ou exploitants de stations de ravitaillement, ainsi que les parties en amont ou en aval d'une raffinerie (par exemple un exploitant d'une installation de sables bitumineux).

### *Catégories de création d'unités de conformité*

Les unités de conformité peuvent être créées par des fournisseurs principaux ou autres créateurs volontaires d'unités qui prennent les mesures suivantes :

- Pour la catégorie de conformité 1 : des mesures, le long du cycle de vie d'un combustible fossile liquide, permettant de réduire son IC (comme le captage et le stockage du carbone) par la réalisation de projets de réduction des émissions de GES;
- Pour la catégorie de conformité 2 : fourniture de combustibles à faible IC (comme l'éthanol);
- Pour la catégorie de conformité 3 : fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe (quand un utilisateur final change ou modernise ses dispositifs de combustion afin qu'ils soient alimentés par un autre combustible ou une autre source d'énergie, par exemple l'électricité dans les transports).



### *Compliance Category 1*

This category recognizes actions that reduce a liquid fossil fuel's CI through GHG emission reduction projects to create credits. Credits can be created by the project proponent as of the date the Minister recognizes the project. Projects can include an aggregation of reductions from multiple sources or facilities, and no minimum emissions reduction threshold is set. The number of credits created is determined by a quantification method, which specifies the eligibility criteria for the project as well as the approach for quantification. Quantification methods would be maintained outside of the Regulations and developed by a team of technical experts, including departmental representatives, and reviewed by a broader consultative committee that includes stakeholders in industry, academia, and other technical experts.

The Department is providing quantification methods for various project types, starting with the following list:

- CO<sub>2</sub> capture and permanent storage;
- low-CI electricity integration;
- enhanced oil recovery with CO<sub>2</sub> capture and permanent storage;
- co-processing in refineries; and
- low-CI hydrogen integration.

This work would take into consideration existing emission reduction accounting methodologies or offset protocols in other jurisdictions. The Department has developed a generic quantification method for projects for which there is no applicable quantification method. Projects such as energy efficiency, combined heat and power, electrification and methane reductions could be recognized under the generic quantification method provided they meet the eligibility criteria.

To be able to create credits under the Regulations, a project must generate emission reductions that are real and incremental (i.e. additional) to a defined base case. Projects create credits for the portion of the fossil fuel and crude oil that is used in Canada (i.e. exported portion of products are not eligible for credit creation). The base case is defined in the quantification method for each project type. The generic quantification method predefines the base case for some foreseen project types or provides guidance on how to determine the baseline for other project types. In the event that a specific quantification method for a project type is developed during the credit creation period of a project recognized under the generic quantification method that covers the project's actions, an

### *Catégorie de conformité 1*

Cette catégorie reconnaît les mesures qui réduisent l'IC d'un combustible fossile liquide au moyen de la réalisation de projets de réduction des émissions de GES pour créer des unités de conformité. Les unités de conformité peuvent être créées par les promoteurs de projet à partir de la date de reconnaissance du projet par le Ministère. Les projets peuvent comprendre un regroupement de réductions d'émissions provenant de plusieurs sources ou installations, sans qu'il y ait un seuil minimum de réduction des émissions. Le nombre d'unités de conformité créées est déterminé par une méthode de quantification, qui spécifie les critères d'admissibilité du projet ainsi que l'approche à suivre pour la quantification. Les méthodes de quantification seraient maintenues à l'extérieur du règlement et élaborées par une équipe d'experts techniques, y compris des représentants du Ministère, et examinées par un comité consultatif plus large qui comprendrait les parties prenantes de l'industrie, des universitaires, et autres experts techniques.

Le Ministère fournit des méthodes de quantification pour divers types de projets, débutant par la liste suivante :

- captage et stockage permanent du CO<sub>2</sub>;
- intégration de l'électricité à faible IC;
- récupération assistée du pétrole avec captage et stockage permanent du CO<sub>2</sub>;
- cotraitement dans les raffineries;
- intégration de l'hydrogène à faible IC.

Ce travail d'élaboration tiendrait compte des méthodes de comptabilisation de réduction des émissions ou des protocoles compensatoires déjà existants dans d'autres administrations. Le Ministère a élaboré une méthode de quantification générique pour les projets pour lesquels il n'existe aucune méthode de quantification applicable. Des projets tels que l'efficacité énergétique, la production combinée de chaleur et d'électricité, l'électrification et la réduction du méthane pourraient être reconnus en vertu de cette méthode de quantification générique à condition de satisfaire tous les critères d'admissibilité.

Pour qu'un projet puisse créer des unités de conformité au titre du règlement, il doit générer des réductions d'émissions qui sont réelles et supplémentaires (considérées additionnelles) à un cas de référence défini. Les projets créent des unités de conformité pour la portion de combustibles fossiles et de pétrole brut qui est utilisée au Canada (la portion de produits exportés n'est pas admissible à la création d'unités de conformité). Le cas de référence est défini par la méthode de quantification pour chacun des types projets. La méthode de quantification générique prédéfinit le cas de référence pour certains types de projets ou fournit des directives sur la façon de déterminer le cas de référence pour les autres types de projets. Dans le cas où une méthode de quantification

application may be made to have the project recognized under the specific quantification method.

For all quantification methods other than the generic method, additionality would be assessed during the development of the quantification method at the project type level and would take into account many factors, including whether an action is required by another Canadian law or regulation, technological and financial barriers, and the market penetration rate of the technology or practice. Quantification methods would be periodically reviewed for additionality and maintained, modified or withdrawn as activities evolve. For the generic quantification method, separate and more streamlined additionality criteria are assessed at the project level.

Facilities in jurisdictions outside of Canada have a mechanism to have their projects recognized. Jurisdictions outside Canada that wish to have projects recognized under the Regulations will be able to enter into an agreement with the Department to ensure their projects are comparable to Canadian projects in effectiveness and meet the Regulations' objectives. The quantification methods apply to projects conducted in Canada, but can be adapted for other jurisdictions as part of this mechanism. Credits from emissions reductions projects outside Canada must be prorated based on the portion of liquid fossil fuel or crude oil supplied to Canada.

All eligible projects must reduce the CI of a liquid fossil fuel along its lifecycle, achieve incremental GHG emission reductions, and must have begun to reduce, sequester, or use CO<sub>2</sub>e emissions on or after July 1, 2017. Project proponents first apply to the Department to have a project recognized prior to credit creation. Each year, information (as specified in the appropriate quantification method) will be required to be reported to the Department, accompanied by a third-party verification report and a verification opinion. Credits are created annually for 10 years for emission reduction projects, except for carbon capture and storage projects, where credits are created annually for 20 years and co-processing in refineries, for which there is no end to the crediting period similar to other low-CI fuels. In addition, projects with a finite crediting period may be renewed a single time for an additional 5 years after the initial crediting period, provided an applicable quantification method still exists at the time of renewal.

spécifique à un type de projet est développée durant la période de création d'unités de conformité d'un projet reconnu en vertu de la méthode de quantification générique portant sur les activités de ce projet, une demande peut être faite pour faire reconnaître le projet en vertu de la méthode de quantification spécifique.

Pour toutes les méthodes de quantification autres que la méthode de quantification générique, le caractère additionnel d'un projet serait évalué durant l'élaboration de la méthode de quantification au niveau du type de projet et prendrait en compte de nombreux facteurs, y compris si une mesure est requise par une autre loi ou un règlement canadien, les obstacles technologiques et financiers et le taux de pénétration sur le marché de la technologie ou de la pratique. Les méthodes de quantification feraient l'objet d'un examen périodique pour ce qui est de l'additionnalité et seraient maintenues, modifiées ou retirées au fur et à mesure que les activités évoluent. Pour ce qui est de la méthode de quantification générique, des critères d'additionnalité distincts et plus rationalisés sont évalués au niveau de chaque projet.

Les installations situées à l'extérieur du Canada disposent d'un mécanisme pour faire reconnaître leurs projets. Les administrations à l'extérieur du Canada qui souhaitent avoir des projets reconnus au titre du règlement pourront conclure un accord avec le Ministère pour s'assurer que les projets de cette administration sont comparables aux projets canadiens en matière d'efficacité et qu'ils répondent aux objectifs du règlement. Les méthodes de quantification s'appliquent aux projets menés au Canada, mais peuvent être adaptées pour d'autres administrations dans le cadre de ce mécanisme. Les unités de conformité créées par les projets de réduction des émissions à l'extérieur du Canada doivent être calculées au prorata de la quantité de combustible fossile liquide ou de pétrole brut fournie au Canada.

Les projets admissibles doivent réduire l'IC d'un combustible fossile liquide le long de son cycle de vie, réaliser des réductions supplémentaires des émissions de GES et doivent avoir commencé à réduire, séquestrer ou utiliser des émissions d'éq. CO<sub>2</sub> le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou après cette date. Les promoteurs de projet doivent d'abord présenter une demande au Ministère pour que leur projet soit reconnu avant toute création d'unités de conformité. Chaque année, les renseignements (précisés dans la méthode de quantification applicable) devront être déclarés au Ministère et être accompagnés d'un rapport de vérification par un tiers et d'un avis de vérification. Les unités de conformité sont créées annuellement pour une période de 10 ans pour les projets de réduction des émissions, sauf pour les projets de captage et de stockage du carbone, qui créent des unités de conformité annuellement pour une période de 20 ans et le cotraitement dans les raffineries où, comme pour les autres combustibles à faible IC, il n'y a aucune limite à la période de création d'unités de conformité. De plus, les projets, dont la période de création d'unité de conformité est prescrite, peuvent être

### *Compliance Category 2*

This category encompasses credits that are created under the Regulations for low CI fuels produced or imported in Canada. Low CI fuels are fuels, other than the fossil fuels, that have a CI equal to or less than 90% of the credit reference CI value for the fuel. Most low CI fuels available on the market are forms of biofuels, such as ethanol. Other low CI fuels include synthetic fuels, such as those made from the CO<sub>2</sub> captured from the atmosphere as a result of direct air capture or syngas generated from any biomass resource that could also be employed to make new low CI fuel products under a circular economy approach.

All low CI fuels supplied to the Canadian market, including fuels used to comply with existing federal and provincial renewable fuel regulatory requirements and British Columbia's RLCFRR, are able to create credits under the Regulations. Credits may be created by the producers and importers of liquid and gaseous low CI fuels as of the date of registration of the Regulations. Credits for low CI fuels are created based on the amount of low-carbon fuel supplied to the Canadian market annually (in MJ) and the difference between the lifecycle CI of the low CI fuel and the credit reference CI value for the fuel. In order to create credits, a low CI fuel producer or foreign supplier is required, in most cases, to obtain an approved CI value for each low CI fuel that they produce or import. The Regulations require the use of either the Fuel Lifecycle Assessment (LCA) Model to calculate facility-specific CI values using facility-specific data, or the use of default values available in the Regulations.

A Fuel LCA Model is provided by the Department to support the implementation of the Regulations. Fuel producers and foreign suppliers are able to use the model to determine CI values once they have 24 months of operating data. They may use a provisional CI value using the model with only 3 months of data, until 24 months of data is available. Facilities with less than 3 months of operating data for a low CI fuel need to use prescribed default values. In most cases, fuel producers are required to submit an application to the Minister for approval of each fuel's CI, as well as to submit an annual CI Pathway Report. Starting in 2025, credits will be adjusted annually based on the CI Pathway Report. If the CI in the annual CI

renouvelés une fois pour cinq années supplémentaires après la période initiale de création des unités de conformité, tant qu'une méthode de quantification applicable existe toujours au moment du renouvellement.

### *Catégorie de conformité 2*

Cette catégorie englobe les unités de conformité qui sont créées au titre du règlement pour les combustibles à faible IC produits ou importés au Canada. Il s'agit des combustibles, autres que les combustibles fossiles, dont l'IC est égale ou inférieure à 90 % de la valeur d'IC de référence pour le combustible. La plupart des combustibles à faible IC disponibles sur le marché sont des formes de biocarburants, comme l'éthanol. Les autres combustibles à faible IC comprennent les carburants synthétiques, tels que ceux fabriqués à partir de CO<sub>2</sub> provenant du captage direct de l'air ou le gaz de synthèse généré à partir de toute ressource de biomasse, qui pourraient également être utilisés pour fabriquer de nouveaux combustibles à faible IC dans le cadre d'une approche d'économie circulaire.

Tous les combustibles à faible IC fournis sur le marché canadien, y compris ceux utilisés pour se conformer aux exigences réglementaires fédérales et provinciales existantes concernant les combustibles renouvelables et au RLCFRR de la Colombie-Britannique, peuvent créer des unités de conformité au titre du règlement. Des unités de conformité peuvent être créées par les producteurs et importateurs de combustibles liquides ou gazeux à faible IC à compter de l'enregistrement du règlement. Les unités de conformité pour les combustibles à faible IC sont créées sur la base de la quantité de combustible à faible IC fournie au marché canadien annuellement (en MJ) et de la différence entre l'IC sur le cycle de vie du combustible et de la valeur d'IC de référence pour le combustible. Pour pouvoir créer des unités de conformité, un producteur ou un fournisseur étranger de combustible à faible IC doit, dans la plupart des cas, obtenir une valeur d'IC approuvée pour chaque combustible à faible IC qu'il produit ou importe. Le règlement exige l'utilisation soit du modèle d'analyse du cycle de vie (ACV) des combustibles pour déterminer les valeurs d'IC propres à une installation au moyen de données propres à l'installation, soit des valeurs par défaut disponibles dans le règlement.

Un modèle ACV des combustibles est fourni par le Ministère pour appuyer la mise en œuvre du règlement. Les producteurs de combustibles et les fournisseurs étrangers peuvent utiliser le modèle pour déterminer les valeurs d'IC dès qu'ils ont 24 mois de données d'exploitation. Ils peuvent utiliser une valeur provisoire en utilisant le modèle avec seulement des données sur 3 mois, jusqu'à ce que 24 mois de données soient disponibles. Les installations ayant moins de 3 mois de données d'exploitation pour un combustible à faible IC doivent utiliser les valeurs par défaut prescrites. Dans la plupart des cas, les producteurs de combustibles à faible IC doivent soumettre une demande au ministre afin que chaque IC pour leurs

Pathway Report is higher than the approved CI by an amount exceeding the materiality threshold for CI, the equivalent number of credits created in excess will be removed from the account of the credit creator and the CI is no longer valid. Conversely, if the CI determined in the CI Pathway Report is lower than the approved CI, additional credits may be created.

As noted above, the Regulations allow the creation of credits from the production of low CI fuels produced from biomass-based feedstocks. To prevent adverse impacts on land use and biodiversity stemming from the increased harvest and cultivation of these feedstocks, the Regulations establish land-use and biodiversity (LUB) criteria. Only low CI fuels made from biomass feedstock (biofuels) that adhere to the LUB criteria are eligible for compliance credit creation. These criteria apply to feedstock regardless of geographic origin. The criteria do not apply to feedstock that is not biomass (e.g. fuel made from direct air capture) or a biomass feedstock that has a lower risk on land use and biodiversity (e.g. municipal solid waste).

The LUB criteria are separated into requirements specifically for forest feedstock, those specific for agricultural feedstock, and those that apply to all feedstock. These criteria also impose requirements for supply chain declarations (used to trace eligible material from the feedstock harvester to the low CI fuel producer) and material balancing (used to permit physical mixing of eligible and non-eligible feedstock). The onus for demonstrating criteria adherence rests with the low CI fuel producers, but compliance with the criteria need to be demonstrated at the feedstock producer level or through an approved certification scheme.

combustibles soit approuvée, et soumettre un rapport annuel sur les filières d'IC. À partir de 2025, les unités de conformité seront ajustées annuellement en fonction du rapport sur les filières d'IC. Si l'IC dans le rapport annuel sur les filières d'IC est supérieure à l'IC approuvée d'une valeur supérieure au seuil d'importance relative pour l'IC, le nombre équivalent d'unités de conformité créées en excès sera annulé dans le compte du créateur d'unités de conformité et l'IC n'est plus valide. Inversement, si l'IC déterminée dans le rapport sur les filières d'IC est inférieure à l'IC approuvée, des unités de conformité supplémentaires peuvent être créées.

Tel qu'il est mentionné précédemment, le règlement permet la création d'unités de conformité pour la production de combustibles à faible IC produits à partir de charges d'alimentation provenant de biomasse. Pour prévenir les répercussions négatives sur l'utilisation des terres et la biodiversité découlant de l'augmentation de la récolte et de la culture de ces charges d'alimentation, le règlement établit des critères d'utilisation des terres et de la biodiversité (UTB). Seuls les combustibles à faible IC produits à partir de charges d'alimentation provenant de biomasse (biocombustibles) qui respectent les critères liés à l'UTB sont admissibles à la création des unités de conformité. Ces critères s'appliquent aux charges d'alimentation, quelle que soit leur origine géographique. Les critères ne s'appliquent pas aux charges d'alimentation si elles ne proviennent pas de biomasse (par exemple combustible produit à partir du captage direct de l'air) ou aux charges d'alimentation provenant de biomasse qui ont un risque plus faible d'avoir des répercussions sur l'utilisation des terres et la biodiversité (par exemple de déchets solides municipaux).

Les critères UTB sont séparés; le règlement comporte des exigences propres aux charges d'alimentation forestières, des exigences propres aux charges d'alimentation agricoles ou des exigences qui s'appliquent à toutes les charges d'alimentation. Ces critères imposent également des exigences pour les déclarations de la chaîne d'approvisionnement (pour faire le suivi des matières admissibles, du point de récolte des charges d'alimentation au producteur de combustibles à faible IC) et pour le bilan matières (pour autoriser le mélange physique de charges d'alimentation admissibles et non admissibles). Il incombe aux producteurs de combustible à faible IC de démontrer le respect des critères, mais la conformité aux critères doit être démontrée au niveau du producteur de charge d'alimentation ou au moyen d'un régime de certification approuvé.

### *Compliance Category 3*

This compliance category covers fuel or energy to advanced vehicle technologies which enables credit creation for changing or retrofitting a fossil fuel combustion device to be powered by another fuel or energy source, such as electric vehicles (EVs). This does not directly reduce the CI of fossil fuels but reduces GHG emissions by displacing gasoline or diesel used in transportation by fuels or energy sources with lower CIs. Credits may be created as of the date of registration of the Regulations by the owners or operators of fuelling stations that supply fuels for transportation uses (natural gas, renewable natural gas [RNG], propane, renewable propane), by the producers and importers of low CI fuels (RNG and renewable propane) used for transportation purposes, by the owners or operators of fuelling stations for dispensing hydrogen to hydrogen fuel cell vehicles or other vehicles, by charging network operators for residential and public charging of EVs, and by charging site hosts for private or commercial charging of EVs. Credits for residential charging of EVs will be phased out by the end of 2035 for charging stations installed by the end of 2030. Any residential charging station installed after the end of 2030 will not be eligible for credits. The Regulations require charging network operators to reinvest 100% of the proceeds from the sale of credits created by residential and public EV charging. The revenue must be reinvested into two available categories of actions: either reducing the cost of EV ownership through financial incentives to purchase or operate an EV, or expanding charging infrastructure in residential or public locations, including EV charging stations and electricity distribution infrastructure that supports EV charging.

#### *Satisfying annual reduction requirements*

In order to meet their obligation, primary suppliers are required to use credits to satisfy their annual reduction requirement. There is no limit to the number of liquid compliance credits that may be used by a primary supplier for the purposes of compliance. However, a primary supplier may use gaseous compliance credits in order to satisfy up to 10% of its total reduction requirement annually. These credits can be created in respect of the production or import of low CI gaseous fuels or GHG emission reduction projects that involves the production or import of co-processed low-CI gaseous fuels. Additionally, a primary supplier may use credits created under the generic quantification method in order to satisfy up to 10% of its total reduction requirement annually.

### *Catégorie de conformité 3*

La catégorie de conformité 3, fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe, permet la création d'unités de conformité en raison du changement ou de la modernisation d'un équipement de combustion brûlant des combustibles fossiles afin qu'il soit alimenté par un autre combustible ou une autre source d'énergie, comme les véhicules électriques (VE). Cela ne réduit pas directement l'IC des combustibles fossiles, mais réduit les émissions de GES en remplaçant l'essence ou le diesel utilisé dans les transports par des combustibles ou des sources d'énergie ayant une IC plus faible. Les unités de conformité peuvent être créées à compter de la date d'enregistrement du règlement par les propriétaires ou les exploitants des stations de ravitaillement qui fournissent des combustibles à des fins de transport (gaz naturel, gaz naturel renouvelable [GNR], propane, propane renouvelable); par les producteurs ou les importateurs de combustibles à faible IC (GNR et propane renouvelable) utilisés pour le transport; par les propriétaires ou les exploitants de stations de ravitaillement lorsqu'ils distribuent de l'hydrogène à des véhicules à pile à hydrogène ou autres véhicules; par les exploitants de réseaux de recharge pour la recharge résidentielle et publique de VE, et par les hôtes de sites de recharge pour la recharge privée ou la recharge commerciale de VE. Les unités de conformité pour la recharge résidentielle des VE seront éliminées d'ici la fin de l'année 2035 pour les bornes de recharge installées avant la fin de l'année 2030. Toute borne de recharge résidentielle installée après la fin de l'année 2030 ne sera pas admissible à la création d'unités de conformité. Le règlement exige que les exploitants de réseaux de recharge réinvestissent 100 % des revenus de la vente des unités de conformité créées par la recharge résidentielle et publique. Les revenus doivent être réinvestis dans deux catégories de mesures disponibles : soit la réduction des coûts de propriété d'un VE par des incitatifs financiers à l'achat ou à l'utilisation d'un VE, soit l'expansion des infrastructures de recharge dans les résidences et les lieux publics, y compris les bornes de recharge et l'infrastructure de distribution de l'électricité permettant la recharge des VE.

#### *Satisfaire à l'exigence annuelle de réduction*

Afin de respecter leur obligation, les fournisseurs principaux sont tenus d'utiliser des unités de conformité pour satisfaire à leur exigence annuelle de réduction. Il n'y a pas de limite quant au nombre d'unités de conformité de la catégorie des combustibles liquides pouvant être utilisées par un fournisseur principal à des fins de conformité. Cependant, un fournisseur principal peut utiliser des unités de conformité de la catégorie des combustibles gazeux afin de satisfaire jusqu'à 10 % de son exigence totale de réduction annuellement. Ces unités peuvent être créées à l'égard de la production ou de l'importation de combustibles gazeux à faible IC ou de projets de réduction des émissions de GES qui impliquent la production ou l'importation de combustibles gazeux cotraités à faible IC. De

Compliance flexibilities exist to help mitigate compliance cost and ensure credit supply. A primary supplier may use the compliance fund mechanism by contributing to an eligible “registered” funding program in order to satisfy up to 10% of its annual reduction requirement. The credit price under this mechanism is set in the Regulations at \$350 in 2022 (consumer price index [CPI] adjusted) per compliance credit. The credits created by these investments cannot be traded and will expire if not used for that compliance period. Primary suppliers may create credits by contributing to a registered funding program between January 1 and July 31. Additionally, primary suppliers may contribute between October 15 and November 30 following the end of a compliance period if required.

Funds or programs within a fund that reduce CO<sub>2</sub>e emissions may be eligible to become a registered fund. The fund or program must operate in Canada, provide funding for projects or activities that support the deployment or commercialization of technologies or processes that reduce CO<sub>2</sub>e emissions, and provide publicly available annual audited reports. Any contributions to the fund must be used for projects or activities that reduce emissions within a five-year period from the time the contribution is made.

For primary suppliers unable to satisfy their reduction requirement by July 31 following the end of a given compliance period, a market-clearing mechanism that facilitates credit acquisition by primary suppliers is also available. The Regulations set a maximum price for credits acquired, purchased or transferred in the credit clearance mechanism (CCM) at \$300 in 2022 (CPI adjusted) per compliance credit. If there are not sufficient credits available in the CCM for all primary suppliers to satisfy their outstanding reduction requirement, each primary supplier is eligible to acquire a prorated amount of the available credits. If the CCM is depleted of all pledged credits, primary suppliers with a shortfall must contribute to a registered funding program, up to the maximum of 10% of their CI reduction requirement.

After satisfying those obligations, a primary supplier can carry forward up to 10% of its reduction requirement into

plus, un fournisseur principal peut utiliser des unités de conformité créées au titre de la méthode de quantification générique afin de satisfaire jusqu’à 10 % de son exigence totale de réduction annuellement.

La flexibilité de conformité existe pour aider à atténuer les coûts de conformité et à garantir l’offre d’unités de conformité. Un fournisseur principal peut utiliser le mécanisme de fonds aux fins de conformité en contribuant à un programme de financement « enregistré » admissible afin de satisfaire jusqu’à 10 % de son exigence annuelle de réduction. Le prix d’une unité de conformité dans le cadre de ce mécanisme est établi dans le règlement à 350 \$ en 2022 (ajusté à l’indice de prix à la consommation [IPC]). Les unités de conformité ainsi créées par ces contributions ne peuvent être échangées et expireront si elles ne sont pas utilisées pendant la période de conformité. Les fournisseurs principaux peuvent créer des unités de conformité en contribuant à un programme de financement enregistré entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 juillet. De plus, un fournisseur principal peut faire ces contributions entre le 15 octobre et le 30 novembre suivant la fin d’une période de conformité au besoin.

Les fonds ou les programmes faisant partie d’un fonds qui réduisent les émissions d’éq. CO<sub>2</sub> peuvent être admissibles à devenir des fonds enregistrés. Les fonds ou les programmes devront être administrés au Canada, fournir du financement pour des projets ou des activités qui appuient le déploiement ou la commercialisation de technologies ou de processus qui réduisent les émissions d’éq. CO<sub>2</sub>, et produire des rapports annuels vérifiés accessibles au public. Toutes les contributions au fond doivent être utilisées pour des projets ou des activités qui réduisent les émissions dans une période de cinq ans à partir de la date de la contribution.

Pour les fournisseurs principaux incapables de satisfaire à leur exigence de réduction au 31 juillet suivant la fin d’une période de conformité, un marché de compensation des unités de conformité (MCU) facilitant l’acquisition des unités pour les fournisseurs principaux est également disponible. Le règlement établit un prix maximal pour les unités de conformité acquises, achetées ou transférées dans le MCU à 300 \$ en 2022 (ajusté à l’IPC) par unité de conformité. S’il n’y a pas suffisamment d’unités de conformité disponibles dans le MCU pour que tous les fournisseurs principaux puissent satisfaire à leur exigence de réduction restante, chaque fournisseur principal est alors admissible à acquérir une quantité déterminée au prorata des unités de conformité disponibles. Une fois que le MCU est épuisé de toutes les unités de conformité promises, les fournisseurs principaux ayant un déficit d’unités de conformité doivent contribuer à un programme de financement enregistré, à concurrence du maximum de 10 % de leur exigence annuelle de réduction.

Après avoir satisfait à ces obligations, le fournisseur principal peut reporter jusqu’à 10 % de son exigence de

a future compliance period, with a maximum deferral of five years. An interest of 5% is applied annually to any deferred amount.

### *Reporting requirements*

The Regulations require the reporting of all credit trades, and all parties are required to register and keep records. Annual compliance reporting to the Minister is required for all primary suppliers and credit creators. The Regulations include verification requirements. Most significantly, regulated parties are required to obtain from an independent, accredited third-party verification body a report stating whether the information submitted is complete, compliant with the requirements, and credits and obligations are accurate and without material error. The Regulations require most submitted applications and reports to be verified by a third party, with accompanying verification reports.

### *Coming into force*

The Regulations come into force on the date the Regulations are registered. As of this date, credit creators will be able to register and start creating credits. The annual reduction requirements come into force on July 1, 2023. The final compliance period for the federal RFR is 2022, with the final reporting and true-up period for the RFR occurring in 2023. The RFR will then be repealed on September 30, 2024.

A review of the Regulations will be undertaken. This review will conclude five years after the Regulations come into force, and will include a review of provisions on CI limits and credit creation opportunities.

### **Regulatory development**

Since 2017, the Department has conducted hundreds of hours of group meetings, technical webinars and bilateral meetings on development of the Regulations. Stakeholders in these sessions included industry (fossil fuel producers and suppliers, low-carbon fuel producers and suppliers, emission-intensive and trade-exposed (EITE) sectors), and representatives from various other industry groups, provinces and territories, Indigenous Peoples, environmental non-governmental organizations (ENGOs), administrators of similar programs in other jurisdictions and academics.

### *Pre-CG1 consultation process*

The Department chaired several committees, which provided a forum for active engagement with stakeholders. These committees included a Multi-Stakeholder

réduction dans une période de conformité future, pour un report maximal de cinq ans. Un taux d'intérêt de 5 % est appliqué annuellement à tout montant reporté.

### *Exigence en matière de rapports*

Le règlement exige la déclaration de tous les échanges d'unités de conformité et toutes les parties doivent s'enregistrer et conserver des documents. Tous les fournisseurs principaux et créateurs d'unités de conformité sont tenus de présenter chaque année un rapport de conformité ou de création d'unités de conformité au ministre. Le règlement inclut des exigences de vérification. En particulier, les parties réglementées doivent obtenir d'un organisme tiers de vérification, indépendant et accrédité, un rapport énonçant si les renseignements soumis sont complets, conformes aux exigences et si les unités de conformité et obligations sont exactes et exemptes d'erreur importante. Le règlement exige que la plupart des demandes et des rapports transmis soient vérifiés par un tiers et accompagnés des rapports de vérification.

### *Entrée en vigueur*

Le règlement entre en vigueur à la date d'enregistrement du règlement. À partir de cette date, les créateurs d'unité de conformité pourront s'enregistrer et commencer à créer des unités. L'exigence de réduction annuelle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2023. La dernière période de conformité du RCR fédéral est 2022 et la dernière période de déclaration et de rajustement du RCR est en 2023. Le RCR sera ensuite abrogé le 30 septembre 2024.

Un examen du règlement sera entrepris. Cet examen se terminera cinq ans après l'entrée en vigueur du règlement et comprendra un examen des dispositions sur les limites d'IC et les possibilités de création d'unités de conformité.

### **Élaboration de la réglementation**

Depuis 2017, le Ministère a tenu des centaines d'heures de réunions de groupe, de webinaires techniques et de réunions bilatérales sur l'élaboration du règlement. Les intervenants qui ont participé à ces séances comprenaient l'industrie (les producteurs et fournisseurs de combustible fossile, les producteurs et fournisseurs de combustible à faible IC, les secteurs à forte intensité d'émissions et exposés au commerce [FIEEC]) et des représentants d'autres groupes industriels divers, des provinces et territoires, des peuples autochtones, des organisations non gouvernementales environnementales (ONGE), des administrateurs de programmes similaires dans d'autres administrations et des universitaires.

### *Processus de consultation pré-GC I*

Le Ministère a assuré la présidence de plusieurs comités, qui offraient un forum de participation active avec les intervenants. Ces comités comptaient un comité

Consultative Committee (MSCC), a Technical Working Group (TWG), and a task group specifically examining impacts to EITE sectors. Provinces and territories have also been heavily engaged in the consultations on the proposed Regulations and were participants on various committees, including a Federal-Provincial-Territorial Working Group. Engagement via these committees helped inform the more detailed aspects of the design of the proposed Regulations.

Various consultation documents were published between 2017 and 2020 to gain initial views from stakeholders on key regulatory design elements and to receive feedback on the full set of requirements and credit creation opportunities:

- February 2017: Discussion Paper on the Clean Fuel Standard
- December 2017: Regulatory Framework
- December 2018: Regulatory Design Paper
- February 2019: Cost Benefit Analysis Framework for the Clean Fuel Standard
- June 2019: Proposed Regulatory Approach

Hundreds of comments were received and analyzed to inform the development of the proposed Regulations. All publications mentioned above are accessible at the [Government of Canada's Clean Fuel Standard webpage](#).

In June 2020, the Minister announced to the TWG that the stringency of the proposed Regulations would be increased in order to ensure that the Regulations remain on track to deliver significant GHG emission reductions by 2030. Other updates included more details on quantification methods, land-use and biodiversity (LUB) criteria, the compliance fund mechanism and the CCM, and a review process of the Regulations. The Department also updated the fossil fuel baseline values based on LCA experts and TWG comments. Details of the feedback received through these consultations along with responses from the Department can be found in the Regulatory Impact Analysis Statement published in the *Canada Gazette*, Part I on December 19, 2020.

consultatif multipartite (CCM), un groupe de travail technique (GTT) et un groupe de travail opérationnel ayant pour tâche d'étudier les impacts pour les secteurs FIEEC. Les provinces et territoires ont également fortement participé aux consultations sur le projet de règlement et étaient des participants de divers comités, dont un groupe de travail fédéral-provincial-territorial. La participation par le biais de ces comités a aidé à guider les aspects les plus détaillés de la conception du projet de règlement.

On a publié divers documents de consultation entre 2017 et 2020 afin de recueillir les points de vue initiaux des intervenants sur les principaux éléments de conception réglementaire et de recevoir de la rétroaction sur l'ensemble des exigences et des possibilités de création d'unités de conformité :

- Février 2017 : document de travail sur la Norme sur les combustibles propres;
- Décembre 2017 : cadre de réglementation;
- Décembre 2018 : document de conception réglementaire;
- Février 2019 : cadre d'analyse coûts-avantages pour la Norme sur les combustibles propres;
- Juin 2019 : approche réglementaire proposée.

Des centaines de commentaires ont été reçus et analysés afin d'orienter l'élaboration du projet de règlement. Toutes les publications mentionnées ci-dessus sont accessibles sur la [page Web de la Norme sur les combustibles propres du gouvernement du Canada](#)

En juin 2020, le ministre a annoncé au groupe de travail technique que les exigences de réduction de l'IC du projet de règlement seraient plus élevées afin de garantir que le projet reste sur la bonne voie pour que d'importantes réductions d'émissions de GES puissent être atteintes d'ici 2030. Parmi les autres mises à jour, citons : davantage de détails sur les méthodes de quantification, les critères de l'UTB, le mécanisme de fonds aux fins de conformité et le MCU, et un processus d'examen du règlement. Le Ministère a également mis à jour les valeurs de base des combustibles fossiles en fonction des commentaires reçus de la part des experts de l'ACV et du GTT. Plus de détails sur les commentaires reçus lors des consultations ainsi que les réponses du Ministère face à ces commentaires se trouvent dans le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation, publié dans *La Gazette du Canada*, Partie I, le 19 décembre 2020.



## Post CG1 consultations

Analysis and responses to stakeholder feedback received on the proposed Regulations published in the *Canada Gazette*, Part I

### Overview

The proposed Regulations, published in the *Canada Gazette*, Part I on December 19, 2020, initiated a 75-day comment period that ended in March 2021. The proposed Regulations were also posted on the Department's CEPA Environmental Registry website to highlight the consultation period to interested parties, which were invited to submit written comments. The Department emailed all stakeholders that had been involved in previous consultations on the Regulations. Global Affairs Canada sent a notification to the World Trade Organization to inform other countries of the publication of the proposed Regulations and the comment period.

Informational presentations for different aspects of the proposed Regulations were shared with stakeholders. This was followed by four question and answer sessions for the Technical Working Group, and one question and answer session for the MSCC. These sessions were held in January 2021, before the end of the 75-day comment period.

The Department received extensive comments from over 180 stakeholders, representing over one thousand pages of submissions. The comments were received from a broad range of domestic and international stakeholders from the oil and gas sector, low-carbon fuel sector, renewable fuel feedstock providers, zero emissions vehicle manufacturing and fuelling sectors, other industrial sectors such as EITs and aviation and railway transportation sectors, environmental non-governmental organizations, academics, think tanks, and an Indigenous organization. Overall, stakeholders were supportive of the proposed Regulations and its environmental objectives.

Primary suppliers were generally supportive of the proposed Regulations, but were concerned about the coming into force date, the availability of tools required to implement the Regulations (e.g. quantification methods, Fuel LCA Model) prior to the publication of the final Regulations, as well as the stringency of reduction requirements and the risk of credit shortage. Provinces largely echoed comments from primary suppliers. Provinces also commented extensively on the LUB criteria and expressed a desire for the Department to provide provinces with certainty that existing provincial legislation would be recognized under the Regulations as sufficient for meeting the LUB criteria. Low-carbon fuel producers, while supportive

## Consultations post-GC I

Analyse et réponses aux commentaires reçus des intervenants sur le projet de règlement publié dans la partie I de la *Gazette du Canada*

### Aperçu

Le projet de règlement, publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 19 décembre 2020, a donné lieu à une période de commentaires de 75 jours qui s'est terminée en mars 2021. Le projet de règlement a également été publié sur le site Web du registre environnemental de la LCPE du Ministère afin d'attirer l'attention des intervenants sur la période de consultation, lesquels ont été invités à soumettre des commentaires écrits. Le Ministère a envoyé un courriel à tous les intervenants qui avaient pris part aux consultations précédentes sur le règlement. Affaires mondiales Canada a envoyé un avis à l'Organisation mondiale du commerce pour informer les autres pays de la publication du projet de règlement et de la tenue de la période de commentaires.

Des présentations informatives sur les différents aspects du projet de règlement ont été mises à la disposition des intervenants. Par la suite, il y a eu quatre séances de questions et réponses pour le GTT et une séance de questions et réponses pour le CCM. Ces séances ont eu lieu en janvier 2021, avant la fin de la période de commentaires de 75 jours.

Le Ministère a reçu des commentaires détaillés de plus de 180 intervenants, ce qui représente plus de mille pages de commentaires. Les commentaires venaient d'un large éventail d'intervenants nationaux et internationaux du secteur pétrolier et gazier, du secteur des combustibles à faible IC, de fournisseurs de charges d'alimentation de carburant renouvelable, des secteurs de la fabrication et du ravitaillement en combustible de véhicules zéro émission, d'autres secteurs industriels tels que les secteurs FIEEC et les secteurs du transport aérien et ferroviaire, d'ONGE, d'universitaires, de groupes de réflexion et d'une organisation autochtone. Dans l'ensemble, les intervenants ont soutenu le projet de règlement et ses objectifs environnementaux.

Les fournisseurs principaux étaient généralement favorables au projet de règlement, mais ils étaient préoccupés par la date d'entrée en vigueur, la disponibilité des outils nécessaires à la mise en œuvre du règlement (p. ex. les méthodes de quantification, le modèle ACV des combustibles) avant la publication de la version définitive du règlement ainsi que par le niveau élevé des exigences de réduction et le risque d'un manque d'unités de conformité. Les provinces ont fourni, en grande partie, des commentaires semblables à ceux des fournisseurs principaux. Ces dernières ont aussi fourni plusieurs commentaires sur les critères d'UTB et exprimé le désir que le Ministère leur assure que les lois provinciales existantes seraient

of the proposed Regulations, expressed concerns that the signal for renewable fuel production will be too small and recommended that limits should be imposed to ensure a stronger signal (e.g. limits on credit flexibilities, back-stop provisions to ensure minimum credits are created from Compliance Category 2, supplying low-carbon fuels, and Compliance Category 3, supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies). Along with renewable fuel feedstock providers, they also recommended legislative recognition under the LUB criteria for provinces and the U.S. be provided prior to the publication of the final Regulations.

## **Reduction requirements, scope and timelines**

### **Scope**

A vast majority of stakeholders were supportive of the decision to reduce the scope of the requirements to liquid fuels only, which was announced with the publication of the proposed Regulations. However, a small number of provinces and stakeholders in the low carbon-intensity fuel and feedstock industry noted that the absence of CI reduction requirements for gaseous and solid fossil fuels would result in the loss of an economic opportunity.

A number of stakeholders asked for a further reduction in the scope of the Regulations. In particular, several stakeholders, including primary suppliers, some provinces and non-governmental organizations, suggested that changes be made to address the disproportionate impact on consumers relying on home heating oil. Some stakeholders suggested that the scope of the Regulations be reduced to transportation fuels only, while others proposed to exempt the liquid fossil fuels used by EITE industrial sectors. The Indigenous organization that submitted comments supported reinstating the gaseous and solid fossil fuel requirements.

To address these concerns and in the context of the continued increase to the carbon price, the scope of the Regulations has been narrowed to gasoline and diesel, liquid fossil fuels used predominately in transportation. The reduction requirements for heavy oil, light oil and kerosene were removed. An exclusion was added for fuel used in space heating. Other parts of the Regulation were also adjusted to ensure consistency with the reduced scope,

reconnues comme suffisantes pour répondre aux critères d'UTB en vertu du règlement. Bien que les producteurs de combustible à faible IC soient favorables au projet de règlement, ils ont exprimé des inquiétudes quant au fait que le signal pour la production de carburants renouvelables sera trop faible et ont recommandé que des limites soient imposées afin d'assurer un signal plus fort (p. ex. des limites sur la flexibilité pour la création d'unités de conformité, des dispositions de protection pour s'assurer qu'un nombre minimum d'unités de conformité soient créées à partir de la catégorie de conformité 2, fourniture de combustibles à faible IC, et de la catégorie de conformité 3, fourniture de combustibles et d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe). Tout comme les fournisseurs de charges d'alimentation pour la production de carburant renouvelable, les producteurs de combustible à faible IC ont aussi recommandé que la reconnaissance législative en vertu des critères d'UTB pour les provinces et les États-Unis soit confirmée avant la publication de la version définitive du règlement.

## **Exigences de réduction, portée et délais**

### **Portée**

La grande majorité des intervenants ont soutenu la décision de limiter la portée des exigences aux combustibles liquides uniquement, laquelle a été annoncée lors de la publication du projet de règlement. Toutefois, un petit nombre de provinces et d'intervenants de l'industrie des combustibles à faible IC et des charges d'alimentation pour ces combustibles ont fait remarquer que l'absence d'exigences de réduction de l'IC pour les combustibles fossiles gazeux et solides entraînerait la perte de possibilités économiques.

Des intervenants ont demandé qu'on limite davantage la portée du règlement. En particulier, plusieurs intervenants, y compris des fournisseurs principaux, certaines provinces et des organisations non gouvernementales, ont suggéré que l'on apporte des changements pour atténuer les effets disproportionnés sur les consommateurs dépendant du mazout pour le chauffage résidentiel. Certains intervenants ont proposé de limiter la portée du règlement aux combustibles utilisés dans le transport, tandis que d'autres ont proposé d'exempter les combustibles fossiles liquides utilisés par les secteurs industriels FIEEC. L'organisation autochtone qui a soumis des commentaires était favorable au rétablissement des exigences relatives aux combustibles fossiles gazeux et solides.

Pour répondre à ces préoccupations, et dans le contexte de l'augmentation continue du prix sur la pollution par le carbone, la portée du règlement a été davantage limitée pour couvrir seulement l'essence et le diesel, des combustibles fossiles liquides utilisés principalement dans le transport. On a supprimé les exigences de réduction pour le mazout lourd, le mazout léger et le kérosène. Une exclusion a été ajoutée pour le combustible utilisé pour le

such as removing crediting opportunities for emission-reduction projects conducted along the lifecycle of gaseous and solid fossil fuels.

The Regulations provide an exclusion for liquid fossil fuels used for power generation in remote locations. This change is in recognition of the challenges with supplying low carbon-intensity fuels in remote locations, in line with the exclusion for fuels used in remote communities and with the narrowing of the scope to liquid fossil fuels used mainly in transportation.

#### Coming into force

A number of primary suppliers and provinces expressed concerns with the proposed coming into force date. One of the key concerns was that key tools needed to implement the Regulations (e.g. the Fuel LCA model, the quantification methods) would not be made available by the Department sufficiently in advance of the coming into force. As such, regulated parties and voluntary credit creators would not have enough time to undertake compliance and credit project planning prior to the coming into force of the Regulations.

To address some of these concerns, the CI reduction requirements in the final Regulations will come into force on July 1, 2023, instead of December 1, 2022. Credit creation would begin as of the date the Regulations are registered. This was done in order to allow credit creators approximately one year for early credit creation prior to the coming into force of the annual reduction requirements.

#### Annual carbon intensity reduction requirements

A number of primary suppliers have expressed concerns regarding the overall stringency of the proposed Regulations and on the trajectory of the annual CI reduction requirements. On the other hand, some non-government organizations, low CI fuel producers and EV charging stakeholders recommended more stringent reduction requirements, especially in the early years.

In March 2022, the Department proposed increasing the CI reduction target from 12 to 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2030, which represents a decrease of approximately 15% in CI below

chauffage des locaux. D'autres parties du règlement ont également été ajustées pour assurer la cohérence avec la portée limitée, notamment en supprimant la possibilité de créer des unités de conformité par la réalisation de projets de réduction des émissions menés tout au long du cycle de vie des combustibles fossiles gazeux et solides.

Le règlement prévoit une exclusion pour les combustibles fossiles liquides utilisés pour la production d'électricité dans des endroits éloignés. Ce changement tient compte des défis que pose l'approvisionnement en combustibles à faible IC dans les régions éloignées et est cohérent avec l'exclusion des combustibles utilisés dans les communautés éloignées et avec la portée du règlement qui est limitée aux combustibles fossiles liquides utilisés principalement dans le transport.

#### Entrée en vigueur

Un certain nombre de fournisseurs principaux et de provinces ont exprimé leurs préoccupations quant à la date d'entrée en vigueur proposée. L'une des préoccupations importantes tenait au fait que les principaux outils nécessaires à la mise en œuvre du règlement (p. ex. le modèle ACV des combustibles, les méthodes de quantification) ne seraient pas rendus accessibles par le Ministère assez tôt avant l'entrée en vigueur. Par conséquent, les parties réglementées et les créateurs volontaires d'unités de conformité n'auraient pas suffisamment de temps, avant l'entrée en vigueur du règlement, pour réaliser la planification des projets nécessaires pour se conformer et pour créer des unités de conformité.

Pour répondre à certaines de ces préoccupations, l'exigence de réduction de l'IC de la version définitive du règlement entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2023 au lieu du 1<sup>er</sup> décembre 2022. La création des unités de conformité débiterait à la date d'enregistrement du règlement. Cette mesure permet d'accorder un délai d'environ un an aux créateurs d'unités de conformité pour la création anticipée de ces unités avant l'entrée en vigueur des exigences annuelles de réduction.

#### Exigences annuelles de réduction de l'intensité en carbone

Certains fournisseurs principaux craignaient que le projet règlement soit trop sévère de façon générale et ont exprimé leurs préoccupations quant à la trajectoire des exigences annuelles de réduction de l'IC. En revanche, des organisations non gouvernementales, des producteurs de combustible à faible IC et des intervenants de la recharge des véhicules électriques (VE) ont recommandé des exigences de réduction plus strictes, surtout au cours des premières années.

En mars 2022, le Ministère a proposé de faire passer l'objectif de réduction de l'IC de 12 à 14 grammes d'équivalent CO<sub>2</sub> par mégajoule (g éq. CO<sub>2</sub>/MJ) en 2030, ce qui

2016 levels. The initial CI reduction requirement was changed from 2.4 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2022, increasing annually by 1.2 gCO<sub>2</sub>e/MJ, to 3.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2023, increasing annually by 1.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ. These changes ensure that the final Regulations send a strong signal to the market for new, clean investments. Since the publication of the proposed Regulations, the number and impact of complementary measures the Government has announced or implemented has increased significantly. In this context, the increased target and trajectory of the final Regulations is needed to continue delivering significant incremental reductions that would help Canada meet its 2030 emissions reductions target of 40 to 45 percent reduction below 2005 levels and net-zero emissions by 2050. This proposal was communicated to stakeholders via an information session open to the MSCC as well as other interested parties. Generally, stakeholders understood the rationale for increasing the stringency and were supportive of moving forward with finalizing the Regulations.

### **Compliance Category 1**

#### **Crediting period**

Some primary suppliers and provinces expressed concerns about the requirements related to the crediting period for emission-reduction projects under Compliance Category 1. For example, some stakeholders opposed the rule that a project would cease to receive credits if the activity it undertakes becomes required under federal or provincial legislation. These stakeholders recommended that the crediting period, once established, should not be modified even if the action becomes required by legislation.

Other stakeholders recommended that the Department remove the crediting period limit – which was set at 20 years for carbon capture and storage projects and at 10 years for other project types, with a potential 5-year renewal – meaning that projects would continue to create credits as long as they are operational.

The Department did not modify the crediting period requirements in the final Regulations. The Department considers that these requirements are necessary to ensure project types remain additional. Furthermore, the Department had already extended the crediting period for the proposed Regulations compared to previous drafts to provide improved investment certainty for investors.

représente une diminution d'environ 15 % de l'IC par rapport aux niveaux de 2016. Dans le projet de règlement, l'exigence initiale de réduction de l'IC était de 2,4 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2022, avec une augmentation annuelle de 1,2 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ. Dans la version définitive du règlement, l'exigence initiale de réduction de l'IC est maintenant de 3,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2023, avec une augmentation annuelle de 1,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ. Ces changements garantissent que la version définitive du règlement envoie un signal fort au marché pour de nouveaux investissements propres. Depuis la publication du projet de règlement, le nombre de mesures complémentaires annoncées ou mises en œuvre par le gouvernement et leur incidence a considérablement augmenté. Dans ce contexte, l'augmentation de l'objectif et de la trajectoire de la version définitive du règlement est nécessaire pour continuer d'effectuer d'importantes réductions supplémentaires qui aideraient le Canada à atteindre son objectif de réduction des émissions en 2030, soit une réduction de 40 à 45 % par rapport aux niveaux de 2005, et la carboneutralité d'ici 2050. La proposition a été communiquée aux intervenants lors d'une session d'information ouverte au CCM ainsi qu'aux autres parties intéressées. De façon générale, les intervenants ont compris la raison pour laquelle il fallait augmenter les exigences et étaient en faveur d'aller de l'avant pour finaliser le règlement.

### **Catégorie de conformité 1**

#### **Période de création d'unités de conformité**

Des fournisseurs principaux et des provinces ont exprimé des inquiétudes quant aux exigences liées à la période de création d'unités de conformité pour les projets de réduction des émissions au titre de la catégorie de conformité 1. Par exemple, certains intervenants se sont opposés à la règle selon laquelle un projet cesserait de recevoir des unités de conformité si l'activité entreprise devenait obligatoire en vertu de la législation fédérale ou provinciale. Ces intervenants ont recommandé que la période de création d'unités de conformité, une fois établie, ne soit pas modifiée, même si la mesure est requise par la loi.

D'autres intervenants ont recommandé au Ministère de supprimer la limite de la période de création d'unités de conformité – qui a été fixée à 20 ans pour les projets de capture et de stockage du carbone et à 10 ans pour les autres types de projets, avec une possibilité de renouvellement de 5 ans – ce qui signifie que les projets continueraient à créer des unités de conformité tant qu'ils sont opérationnels.

Le Ministère n'a pas modifié les exigences relatives à la période de création d'unités de conformité dans la version définitive du règlement. Il considère que ces exigences sont nécessaires pour faire en sorte que les types de projets restent additionnels. En outre, le Ministère avait déjà prolongé la période de création d'unités de conformité pour le projet de règlement par rapport aux versions

### Additionality criteria

For all quantification methods other than the generic method, additionality would be assessed during the development of the quantification method at the project type level and would take into account many factors, including whether an action is required by another Canadian law or regulation; technological and financial barriers; and, the market penetration rate of the technology or practice. Quantification methods would be periodically reviewed for additionality and maintained, modified or withdrawn as activities evolve. The additionality assessment is described in the Quantification Method Development Guidance Document. This document was published along with the proposed Regulations and was part of the consultations. Several stakeholders commented on the additionality criteria used in this assessment. Some stakeholders, including some primary suppliers and some provinces, asked that the Department make the criteria less stringent, for example by increasing the penetration rate used to determine whether a project type is additional or by removing the additionality criteria altogether. Other stakeholders, such as environmental non-governmental organizations, recommended making the additionality criteria more stringent by, for example, using a financial test to determine additionality even when the penetration rate is lower than 5% or 5 facilities.

The Department did not change the criteria used in the additionality assessment for the development and review of specific quantification methods. These criteria are needed to ensure the Regulations result in real emissions reductions. Earlier changes to the criteria already made the additionality test less burdensome for sectors with few entities. For example, adding the possibility of demonstrating additionality by using a penetration rate of no more than five facilities having adopted a technology in a given sector provides more flexibility in the assessment of additionality.

### Trade

Several stakeholders commented on the treatment of imported and exported fossil fuels under the proposed Regulations.

Regarding imported fossil fuels, a number of stakeholders in the oil and gas sector commented on the requirement that emission-reduction projects be conducted in Canada

précédentes afin d'offrir une plus grande certitude aux investisseurs.

### Critères d'additionnalité

Pour toutes les méthodes de quantification autres que la méthode de quantification générique, le caractère additionnel d'un projet serait évalué pendant l'élaboration de la méthode de quantification au niveau du type de projet et tiendrait compte de nombreux facteurs, y compris si une mesure est requise par une autre loi ou un autre règlement canadien; les obstacles technologiques et financiers; et le taux de pénétration sur le marché de la technologie ou de la pratique. Les méthodes de quantification feraient l'objet d'un examen périodique pour ce qui est du caractère additionnel du type de projet et seraient maintenues, modifiées ou retirées au fur et à mesure que les activités évoluent. L'évaluation du caractère additionnel d'un type de projet est détaillée dans le *Document d'orientation sur l'élaboration des méthodes de quantification*. Ce document a été publié en même temps que le projet de règlement et a également fait partie des consultations. Plusieurs intervenants ont fait des commentaires sur les critères d'additionnalité utilisés dans cette évaluation. Certains intervenants, y compris des fournisseurs principaux et des provinces, ont demandé au Ministère de modifier les critères pour qu'ils soient moins stricts, par exemple en augmentant le taux de pénétration utilisé pour déterminer si un type de projet est additionnel ou de complètement supprimer tous les critères. D'autres intervenants, comme des ONGE, ont recommandé d'avoir des critères plus stricts en utilisant, par exemple, un critère financier pour déterminer le caractère additionnel d'un type de projet, même lorsque le taux de pénétration est inférieur à 5 % ou à 5 installations.

Le Ministère n'a pas modifié les critères utilisés pour évaluer le caractère additionnel d'un type de projet pendant l'élaboration et l'examen des méthodes de quantification spécifiques. Ces critères sont nécessaires pour garantir que le règlement entraîne de réelles réductions des émissions. Des modifications antérieures des critères avaient déjà rendu l'évaluation du caractère additionnel d'un type de projet moins contraignante pour les secteurs comptant peu d'entités. Par exemple, l'ajout de la possibilité de démontrer le caractère additionnel d'un type de projet en utilisant un taux de pénétration d'au plus cinq installations ayant adopté une technologie dans un secteur donné permet une évaluation plus flexible.

### Commerce

Plusieurs intervenants ont commenté le traitement des combustibles fossiles importés et exportés dans le cadre du projet de règlement.

En ce qui concerne les combustibles fossiles importés, certains intervenants du secteur pétrolier et gazier se sont prononcés sur l'exigence selon laquelle les projets de

in order to be eligible for credit creation under the Regulations. These stakeholders asked that emission-reduction projects conducted partially and/or completely outside Canada also be recognized for credit creation.

The final Regulations enable credit creation for emission-reduction projects at foreign facilities that produce liquid fossil fuels or crude oil, for the portion of fuel or crude oil supplied to Canada. An agreement will have to be in place between the Department and the foreign jurisdiction where the project is conducted to ensure projects from that jurisdiction are comparable to Canadian projects in effectiveness and meet the objectives of the Regulations. This will ensure credit creation opportunities align with the objective of the Regulations, which is to reduce emissions for fuels used in Canada.

A number of stakeholders from the low-CI fuel sector, EV charging industry, and ENGOs expressed that emission reduction projects should not create credits for the portion of fossil fuels or crude oil that is exported. Regulated parties expressed concern about a related issue, specifically, a large supply of credits from carbon capture and storage projects in the oil and gas sector suppressing credit price.

For the final Regulations, the ability for emission reduction projects to create credits for the portion of fossil fuels or crude oil that is exported has been removed from the Regulations. This reinforces the policy objective to reduce emissions from fuels used in Canada, while also bringing treatment of exported fossil fuels in line with the treatment of exported low-CI fuels, which are not credited under the Regulations. Low carbon fuel standards in other jurisdictions also do not credit actions associated with exported fossil fuels or crude oil.

#### Generic quantification method

Many stakeholders commented on the requirements related to the generic quantification method. Several stakeholders, including stakeholders from the oil and gas sector, other industrial sectors and provinces, wanted more flexibility. In particular, they asked for the removal of the 10% limit on credits from the generic quantification method that can be used annually to meet reduction requirements. Some stakeholders, such as renewable fuels industry members and non-governmental organizations,

réduction des émissions doivent être menés au Canada afin d'être admissibles à la création d'unités de conformité au titre du règlement. Ces intervenants ont demandé que les projets de réduction des émissions menés partiellement ou complètement à l'extérieur du Canada soient également reconnus pour la création d'unités de conformité.

La version définitive du règlement autorise la création d'unités de conformité pour les projets de réduction des émissions dans les installations étrangères qui produisent des combustibles fossiles liquides ou du pétrole brut, pour la portion de combustible ou de pétrole brut fournie au Canada. Un accord devra être conclu entre le Ministère et l'administration étrangère où le projet est réalisé afin de s'assurer que les projets de cette administration sont comparables aux projets canadiens en termes d'efficacité et qu'ils répondent aux objectifs du règlement. Cela permettra de s'assurer que les possibilités de création d'unités de conformité sont cohérentes avec l'objectif du règlement, qui consiste à réduire les émissions des combustibles utilisés au Canada.

Un certain nombre d'intervenants du secteur des combustibles à faible IC, de l'industrie de la recharge des VE et des ONGE ont mentionné que les projets de réduction des émissions ne devraient pas pouvoir créer des unités de conformité pour la portion de combustibles fossiles ou de pétrole brut exportée. Les parties réglementées ont fait part de leurs inquiétudes concernant un enjeu connexe, notamment un grand nombre d'unités de conformité créées par des projets de captage et de stockage du carbone dans le secteur pétrolier et gazier qui mettrait une pression à la baisse sur le prix des unités de conformité.

Dans la version définitive du règlement, les projets de réduction des émissions ne peuvent plus créer d'unités de conformité pour la portion de combustibles fossiles ou de pétrole brut exportée. Cela renforce l'objectif politique visant à réduire les émissions des combustibles utilisés au Canada, tout en harmonisant le traitement des combustibles fossiles exportés avec le traitement de combustibles à faible IC exportés qui ne peuvent pas créer d'unités de conformité au titre du règlement. Les mesures associées aux combustibles fossiles ou au pétrole brut exportés ne sont pas non plus admissibles à la création d'unités de conformité au titre des normes sur les combustibles à faible IC d'autres administrations.

#### Méthode de quantification générique

De nombreux intervenants ont commenté les exigences liées à la méthode de quantification générique. Plusieurs intervenants, notamment des intervenants du secteur pétrolier et gazier, d'autres secteurs industriels et des provinces, souhaitaient davantage de flexibilité. En particulier, ils ont demandé que l'on élimine la limite pour les unités de conformité créées au titre de la méthode de quantification générique qui peuvent être utilisées pour satisfaire jusqu'à 10 % des exigences annuelles de

requested more stringency, for example by decreasing the 10% limit or by increasing additionality requirements. Other stakeholders suggested improving clarity on the use of the generic quantification method.

Several sections have been added to the Regulations to clarify the rules applying to the use of the generic quantification method as well as the process and conditions to transition from the generic quantification method to a specific quantification method.

However, the Department did not change the 10% limit. Placing a credit limit of 10% while applying separate and more streamlined additionality criteria at the project level for the generic quantification method provides compliance flexibility while mitigating risks associated with the streamlined additionality assessment. In addition, requests can be made to the Department for the development of a new specific quantification method for a project type that is considered additional. When a new specific quantification method is adopted, projects covered under the generic quantification method can transition to the new specific quantification method and the credits created in accordance with this new specific quantification method would not be subject to the 10% limit.

## Hydrogen

Several primary suppliers and a province have advocated for consistent treatment of hydrogen regardless of where it is produced (i.e. standalone hydrogen production facility versus a refinery). They have also recommended that opportunities for hydrogen as a fuel and feedstock be expanded and prioritized under the Regulations, including by prioritizing the development of a hydrogen quantification method.

For standalone hydrogen plants supplying low-CI fuel or hydrogen used as an energy source in fuel cell vehicles, the Department simplified the approach by including both combustion emissions and process emissions that are captured for CCS or EOR in the determination of the CI of hydrogen using the Fuel LCA Model. In the proposed Regulations, captured combustion emissions were credited under the quantification method for CO<sub>2</sub> capture and permanent storage. In addition, the Department is also working on developing a hydrogen-specific quantification method with expert reviewers to allow additional credit

réduction. Certains intervenants, comme des membres de l'industrie des combustibles renouvelables et des organisations non gouvernementales, ont demandé des exigences plus sévères, par exemple en diminuant la limite de 10 % ou en imposant plus d'exigences pour assurer le caractère additionnel des projets. D'autres intervenants ont suggéré de clarifier les règles applicables à l'utilisation de la méthode de quantification générique.

Plusieurs articles au règlement ont été ajoutés afin de clarifier les règles applicables à l'utilisation de la méthode de quantification générique ainsi que le processus et les conditions à respecter pour passer de la méthode de quantification générique à une méthode de quantification spécifique.

Toutefois, le Ministère n'a pas modifié la limite de 10 %. Mettre une limite de 10 % sur l'utilisation des unités de conformité tout en appliquant des critères d'additionnalité distincts et plus rationalisés au niveau du projet pour la méthode de quantification générique permet une flexibilité de conformité tout en atténuant les risques associés à l'évaluation rationalisée du caractère additionnel du projet. De plus, il est possible de demander au Ministère d'élaborer une nouvelle méthode de quantification spécifique pour un type de projet considéré être additionnel. Lorsqu'une nouvelle méthode de quantification spécifique est adoptée, les projets qui créent des unités de conformité au titre de la méthode de quantification générique peuvent passer à la nouvelle méthode de quantification spécifique, et les unités de conformité créées conformément à cette nouvelle méthode de quantification spécifique ne sont pas assujetties à la limite de 10 %.

## Hydrogène

Plusieurs fournisseurs principaux et une province ont préconisé un traitement uniforme de l'hydrogène, quel que soit l'endroit où il est produit (c.-à-d. une installation autonome de production d'hydrogène par rapport à une raffinerie). Ils ont également recommandé que les possibilités d'utilisation de l'hydrogène comme combustible et charge d'alimentation soient élargies et qu'on leur accorde la priorité dans le cadre du règlement, notamment en priorisant l'établissement d'une méthode de quantification pour l'hydrogène.

Pour les installations autonomes de production d'hydrogène fournissant des combustibles à faible IC ou de l'hydrogène comme source d'énergie pour des véhicules à pile à hydrogène, le Ministère a simplifié l'approche en incluant les émissions de combustion et de procédé qui sont captées pour le CSC ou la RAH dans la détermination de l'IC de l'hydrogène en utilisant le modèle ACV des combustibles. Dans le projet de règlement, les émissions de combustion captées créaient des unités de conformité au titre de la méthode de quantification pour le captage et le stockage permanent du CO<sub>2</sub>. De plus, le Ministère

creation opportunities for hydrogen. The final quantification method is anticipated in summer 2022.

## **Compliance Category 2**

Carbon capture and storage at low-CI fuel production facilities

Similar to comments provided regarding emission-reduction projects in the oil and gas sector, many stakeholders in the low-CI fuel and the oil and gas sectors asked for the recognition of carbon capture and storage projects undertaken at low-CI fuel production facilities outside Canada for credit creation under the Regulations. Several of these stakeholders also recommended that credit creation for this project type be calculated with the Fuel LCA Model instead of a quantification method.

In response to these comments, the Regulations will recognize carbon capture and storage projects at low-CI fuel production facilities outside Canada. Reductions from these projects will be incorporated in the CI of the low carbon-intensity fuel and will be calculated via the Fuel LCA Model. The reductions associated with CCS and EOR will be included in the Fuel LCA Model in 2024 when a new version of the Fuel LCA Model will be published for the Regulations. At that time, low-CI fuel producers would be able to request a credit adjustment for any amount of fuel supplied in Canada since the registration of the Regulations or the start of the CCS or EOR projects, if the projects start after the registration of the regulations. In order to be incorporated in the CI, the CCS and EOR project would have to be conducted in a jurisdiction that has relevant regulations in place to ensure permanent storage.

## **Land use and biodiversity criteria**

Legislative recognition

Several stakeholders in Canada and in the U.S., including provinces, renewable fuel producers and feedstock producers, argued that crops grown in Canada and the U.S. already meet strict environmental standards and thus they should automatically be granted aggregate compliance with the LUB criteria. Alternatively, if the Department was not able to provide this automatic aggregate

travaille à l'élaboration d'une méthode de quantification propre à l'hydrogène avec des examinateurs experts afin d'accroître les possibilités de création d'unités de conformité pour l'hydrogène. La version définitive de la méthode de quantification est prévue pour l'été 2022.

## **Catégorie de conformité 2**

Captage et stockage du carbone dans les installations de production de combustibles à faible intensité en carbone

Dans le même ordre d'idée que les commentaires fournis à propos des projets de réduction des émissions dans le secteur pétrolier et gazier, de nombreux intervenants du secteur des combustibles à faible IC et du secteur pétrolier et gazier ont demandé que les projets de captage et de stockage du carbone entrepris dans des installations de production de combustibles à faible IC à l'extérieur du Canada soient admissibles à la création d'unités de conformité au titre du règlement. Plusieurs de ces intervenants ont aussi recommandé que les unités de conformité pour ce type de projet soient calculées à l'aide du modèle ACV des combustibles plutôt que conformément à une méthode de quantification.

En réponse à ces commentaires, le règlement reconnaîtra les projets de captage et de stockage du carbone dans les installations de production de combustible à faible IC à l'extérieur du Canada. Les réductions découlant de ces projets seront comprises dans l'IC du combustible à faible IC et seront calculées à l'aide du modèle ACV des combustibles. Les réductions associées au captage et au stockage du carbone (CSC) et à la récupération assistée des hydrocarbures (RAH) seront incluses dans le modèle ACV des combustibles en 2024, lorsqu'une nouvelle version du modèle ACV des combustibles sera publiée aux fins du règlement. À ce moment-là, les producteurs de combustible à faible IC pourront demander un ajustement des unités de conformité pour toute quantité de combustible fournie au Canada depuis l'enregistrement du règlement ou le début des projets de CSC ou de RAH, si les projets débutent après l'enregistrement du règlement. Pour être inclus dans l'IC, les projets de CSC et de RAH doivent être menés dans une administration disposant d'une réglementation pertinente pour assurer un stockage permanent.

## **Critères d'utilisation des terres et de la biodiversité**

Reconnaissance législative

Plusieurs intervenants au Canada et aux États-Unis, y compris les provinces, les producteurs de combustibles à faible IC et les producteurs de charges d'alimentation, ont fait valoir que les cultures produites au Canada et aux États-Unis respectent déjà des normes environnementales strictes et que l'on devrait automatiquement attester de leur conformité globale avec les critères d'UTB. Par



compliance, these stakeholders argued that the Department should develop a framework to recognize if provinces and the U.S. meet LUB criteria. They also asked that the Department indicate whether provincial and U.S. legislation would be recognized as meeting the criteria in advance of the publication of the final Regulations.

The Department undertook a high-level review of provincial and territorial legislations and met with provinces and territories to discuss its findings and seek feedback.

The Regulations enable governments to apply to the Minister to be recognized as meeting one or all criteria by referencing existing national and/or sub-national (e.g. provinces, territories, states) legislations, regulations, or legal obligations as defined by binding agreements. National or sub-national jurisdictions would have to apply to the Minister to be recognized as meeting one or all criteria by citing an existing equivalent national or sub-national legislation, or other government imposed legal requirement.

#### Certification schemes

Several comments were received from provinces, low-CI fuel producers and feedstock providers regarding certification schemes for LUB criteria. For example, some stakeholders asked that the Department accept existing certification schemes, regardless of whether they align with LUB criteria. Other stakeholders recommended that the Department streamline the regulatory burden when establishing certification schemes that meet LUB criteria. It was also suggested that the potential for site visits for the purposes of verification be removed when establishing certification schemes that meet LUB criteria.

Where certification schemes meet accreditation standards outlined in the Regulations, certification bodies will be able to apply to the Minister to have the certification scheme recognized as meeting one or more LUB criteria.

#### Additional feedstock exemption

A number of provinces commented on additional types of feedstock that could be exempted from the LUB criteria. These feedstock types include feedstocks from damaged crops and primary residues (e.g. the corn stalk in the case of corn).

ailleurs, ces intervenants ont fait valoir que si le Ministère n'était pas en mesure d'attester de cette conformité globale automatique, il devrait élaborer un cadre pour reconnaître si les provinces et les États-Unis satisfont aux critères d'UTB. Ils ont également demandé au Ministère de préciser si les lois provinciales et américaines seraient reconnues comme répondant aux critères avant la publication de la version définitive du règlement.

Le Ministère a entrepris un examen général des lois provinciales et territoriales et s'est entretenu avec les provinces et les territoires pour discuter de ses conclusions et obtenir de la rétroaction.

Le règlement permet aux gouvernements de présenter une demande au ministre afin qu'il reconnaisse leur respect de l'un ou de l'ensemble des critères en se référant aux lois, aux règlements ou aux obligations juridiques nationaux ou infranationaux (p. ex. provinces, territoires, États) en place, tels que définis par des ententes exécutoires. Les administrations nationales ou infranationales devront présenter une demande au ministre pour qu'il reconnaisse leur respect de l'un ou de l'ensemble des critères en invoquant une loi équivalente existant au niveau national, ou infranational, ou toute autre exigence légale imposée par un gouvernement.

#### Systèmes de certification

Plusieurs commentaires ont été reçus de la part des provinces, des producteurs de combustible à faible IC et des fournisseurs de charges d'alimentation concernant les systèmes de certification pour les critères d'UTB. Par exemple, certains intervenants ont demandé que le Ministère accepte les systèmes de certification existants, qu'ils soient conformes ou non aux critères d'UTB. D'autres intervenants ont recommandé au Ministère de simplifier le fardeau réglementaire lors de l'établissement de systèmes de certification qui répondent aux critères d'UTB. Il a également été suggéré d'éliminer la possibilité de visites des lieux aux fins de vérification lors de l'établissement de systèmes de certification répondant aux critères d'UTB.

Pour les systèmes de certification qui satisfont aux normes d'accréditation décrites dans le règlement, les organismes de certification pourront demander au ministre de reconnaître que le système de certification répond à un ou plusieurs critères d'UTB.

#### Exemption supplémentaire pour les charges d'alimentation

Plusieurs provinces ont formulé des commentaires sur d'autres types de charges d'alimentation qui pourraient être exemptées des critères d'UTB. Ces types de charges d'alimentation comprennent les charges d'alimentation issues de cultures endommagées et les résidus primaires (par exemple la tige de maïs dans le cas du maïs).

After considering these comments, the Department determined that agricultural and forest residues, damaged crops, and forest biomass from fire prevention and protection activities were of low concern regarding impacts on land use. As such these feedstock types have been moved to a category of feedstocks subject to reduced LUB provisions.

### **Compliance Category 3**

#### **Change default credit creator for electric vehicle charging**

The proposed Regulations identified charging network operators as the default credit creators for residential and public electric vehicle charging, and charging site hosts for electric vehicle charging that is neither residential nor public. Stakeholders from various sectors (e.g. auto manufacturers, charging network operators, utility companies) commented that the Department should change the default credit creator for residential and public electric vehicle charging to automakers, utilities, or charging site hosts, while others were in favour of maintaining charging network operators as the default credit creators for residential and public electric vehicle charging.

For the final Regulations, the Department has not changed these proposed default credit creators for electric vehicle charging, as this approach provides flexibility by enabling any company to operate as a network operator alone or through investments or partnerships for residential and public charging. Naming one type of credit creator as the default reduces the risk of double counting electricity that could otherwise result from multiple potential credit creators. Additionally, this approach simplifies regulatory requirements and reduces burden, as charging network operators generally operate at a large scale (e.g. nationwide or province-wide), and maintain ownership of the data associated with charging activities. The typical national/provincial scale of charging network operators also provides additional opportunities for public charging expansion by collaborating with site hosts who otherwise may not have the scale or operational capacity to quantify their charging quantity, register and report under the Regulations, trade those credits to other participants, and meet revenue reinvestment requirements.

Après avoir examiné ces commentaires, le Ministère a déterminé que les résidus agricoles et forestiers, les cultures endommagées et la biomasse forestière provenant des activités de prévention et de protection contre les incendies étaient peu préoccupants en ce qui concerne l'incidence sur l'utilisation des terres. Ces types de charges d'alimentation sont donc passés dans une catégorie de charges d'alimentation soumises à un nombre réduit de dispositions quant à l'UTB.

### **Catégorie de conformité 3**

#### **Modifier le créateur d'unités de conformité par défaut pour la recharge des véhicules électriques**

Le projet de règlement désignait les exploitants de réseaux de recharge en tant que créateur d'unités de conformité par défaut pour la recharge résidentielle et publique des véhicules électriques, et les hôtes de sites de recharge pour la recharge des véhicules électriques qui n'est ni résidentielle ni publique. Les intervenants de divers secteurs (par exemple les constructeurs automobiles, les exploitants de réseaux de recharge, les sociétés de services publics) ont mentionné que le Ministère devrait changer le créateur d'unités de conformité par défaut pour la recharge résidentielle et publique des véhicules électriques et accorder ce statut aux constructeurs automobiles, aux services publics ou aux hôtes de sites de recharge. D'autres intervenants étaient en faveur du maintien des exploitants de réseaux de recharge comme créateurs d'unités de conformité par défaut pour la recharge résidentielle et publique des véhicules électriques.

Pour la version définitive du règlement, le Ministère n'a apporté aucune modification aux créateurs d'unités de conformité par défaut qui étaient proposés pour la recharge des véhicules électriques, car cette approche offre une flexibilité en permettant à toute entreprise d'opérer en tant qu'exploitant de réseau, soit seul ou par le biais d'investissements ou de partenariats pour la recharge résidentielle et publique. Le fait de désigner un seul type de créateur d'unités de conformité par défaut réduit le risque de compter en double l'électricité qui pourrait provenir de plusieurs créateurs d'unités de conformité potentiels. De plus, cette approche simplifie les exigences réglementaires et réduit le fardeau administratif, car les exploitants de réseaux de recharge opèrent généralement à grande échelle (par exemple à l'échelle nationale ou provinciale) et sont propriétaires des données liées aux activités de recharge. L'échelle nationale/provinciale typique des exploitants de réseaux de recharge offre également davantage de possibilités d'expansion de recharge publique en collaborant avec des hôtes de sites qui n'auraient autrement pas l'échelle ou la capacité opérationnelle nécessaire pour quantifier la quantité d'électricité utilisée pour la recharge, s'enregistrer et produire des rapports en vertu du règlement, échanger leurs unités de conformité avec d'autres participants, et satisfaire aux exigences de réinvestissement des revenus.

Charging site hosts are able to create credits for their electric vehicle charging that is neither residential nor public (e.g. commercial applications) without revenue reinvestment requirements. This enables the revenue from credits to incentivize further investment in electric vehicles or their EV charging infrastructure.

Allow revenue investment to cover administrative costs related to the Regulations

Several stakeholders from the auto manufacturing industry, electric vehicle charging industry and other fuel suppliers commented on the revenue reinvestment requirements of the proposed Regulations, which stated that credit revenues from residential and public electric vehicle charging ought to be reinvested to further incent the adoption of zero-emission vehicles. These stakeholders asked that the revenue reinvestment requirements be modified to cover administrative costs related to the Regulations.

The final Regulations do not allow for the revenue reinvestment requirements to include administrative costs. These reinvestment requirements are meant to help increase access to charging infrastructure and to reduce operating costs for electric vehicle drivers as a benefit to those who made investments in electric vehicles.

Residential electric vehicle charging credit creation phase out

Several stakeholders have requested to remove or extend the time frame for the phase out of compliance credit creation from residential charging of electric vehicles.

During consultations in June 2020, the Department proposed to phase out residential electric vehicle charging credits by 2030. However, the proposed Regulations extended 100% of residential electric vehicle charging credits to the end of 2035 for charging stations installed before the end of 2030 and residential charging stations installed after 2030 would not be eligible for credit creation.

The final Regulations maintain the scheduled phase out of credit creation for residential charging, as the number of credits created from electric vehicle charging will increase rapidly as more electric vehicles are adopted in Canada. All

Les hôtes des sites de recharge peuvent créer des unités de conformité pour la recharge de leurs véhicules électriques sans les exigences de réinvestissement des revenus, si la recharge n'est ni résidentielle ni publique (par exemple pour utilisation commerciale). Ainsi, les revenus générés par les unités de conformité peuvent inciter à investir davantage dans les véhicules électriques ou leurs infrastructures de recharge.

Permettre l'investissement des revenus pour couvrir les coûts administratifs liés au règlement

Plusieurs intervenants de l'industrie de la construction automobile, de l'industrie de la recharge des véhicules électriques et d'autres fournisseurs de combustible ont commenté les exigences relatives au réinvestissement des revenus du projet de règlement, selon lesquelles les revenus générés par les unités de conformité découlant de la recharge résidentielle et publique des véhicules électriques devraient être réinvestis pour encourager davantage l'adoption de véhicules à zéro émission. Ces intervenants ont demandé que les exigences relatives au réinvestissement des revenus soient modifiées de manière à inclure les coûts administratifs liés au règlement.

Dans la version définitive du règlement, les exigences relatives au réinvestissement des revenus ne permettent pas d'inclure les coûts administratifs. Ces exigences en matière de réinvestissement ont pour but de faciliter l'accès à l'infrastructure de recharge et de réduire les coûts d'exploitation pour les conducteurs de véhicules électriques, ce qui constitue un avantage pour ceux qui ont investi dans les véhicules électriques.

Élimination progressive de la création d'unités de conformité provenant de la recharge résidentielle des véhicules électriques

Plusieurs intervenants ont demandé de supprimer l'élimination progressive ou de prolonger le délai avant l'élimination progressive de la création d'unités de conformité provenant de la recharge résidentielle des véhicules électriques.

Lors des consultations de juin 2020, le Ministère a proposé d'éliminer progressivement les unités de conformité provenant de la recharge résidentielle des véhicules électriques d'ici 2030. Toutefois, le projet de règlement prolongeait jusqu'à la fin de 2035 la totalité des unités de conformité pour la recharge résidentielle des véhicules électriques pour les bornes de recharge installées avant la fin de 2030. Les bornes de recharge résidentielle installées après 2030 ne seraient pas admissibles à la création d'unités de conformité.

La version définitive du règlement conserve le même échéancier pour l'élimination progressive de la création d'unités de conformité pour la recharge résidentielle, car le nombre d'unités de conformité créées par la recharge des

credits created from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies are considered non-incremental emissions reductions from the Regulations, so any additional delay in the phase-out of residential electric vehicle charging credits would lead to fewer incremental actions.

### Stationary end-use fuel switching

A large variety of stakeholders shared their views on the possibility of allowing credit creation for stationary end-use fuel switching (e.g. switching from heating oil to wood pellets for home heating), which was not included in the proposed Regulations. Many provinces, EITs, solid and gaseous low-carbon fuel producers as well as industry stakeholders recommended that credit creation from stationary end-use fuel switching be allowed by the Regulations while a few stakeholders from the petroleum sector and low-carbon fuel sector, as well as an ENGO, opposed this idea.

Considering the decision to reduce the scope of the final Regulations to fuels mainly used in transportation, the Regulations do not provide credit creation opportunities for stationary end-use fuel switching.

## **Credit and trading system and flexibility mechanisms**

### Compliance Fund Mechanism

Several comments were received on the Compliance Fund Mechanism. Many stakeholders commented on the 10% limit set on the amount of the annual reduction requirement that can be met by contributing to an emissions reduction funding program. A number of stakeholders, including provinces and primary suppliers, expressed that this limit was too low whereas other stakeholders, including low carbon-intensity fuel producers and environmental non-governmental organizations, stated that the limit was too high.

Some stakeholders also commented on the price set for contributing to an emissions reduction funding program. Comments were received from low CI fuel producers, environmental non-governmental organizations as well as stakeholders in the electric vehicle sector and were supportive of maintaining the proposed price at \$350/tonne.

véhicules électriques augmentera rapidement à mesure que plus de véhicules électriques sont utilisés au Canada. Toutes les unités de conformité créées pour la fourniture de combustibles ou d'énergie aux véhicules de technologie de pointe sont considérées comme des réductions d'émissions non différentielles et non attribuables au règlement, donc tout délai supplémentaire dans l'élimination progressive des unités de conformité pour la recharge résidentielle des véhicules électriques entraînerait moins de mesures différentielles.

### Changement de combustibles par l'utilisateur final dans les équipements fixes

Divers intervenants ont fait part de leurs points de vue sur la possibilité de permettre la création d'unités de conformité pour le changement de combustibles par l'utilisateur final dans les équipements fixes (par exemple le passage du mazout de chauffage aux granules de bois pour le chauffage domestique), ce qui n'a pas été inclus dans le projet de règlement. Nombre de provinces, de secteurs FIEEC, de producteurs de combustibles solides et gazeux à faible IC ainsi que d'intervenants de l'industrie ont recommandé que la création d'unités de conformité découlant du changement de combustibles par l'utilisateur final dans les équipements fixes soit autorisée par le règlement, tandis que quelques intervenants du secteur pétrolier et du secteur des combustibles à faible IC ainsi qu'une ONGE se sont opposés à cette idée.

Compte tenu de la décision de limiter la portée de la version définitive du règlement aux combustibles principalement utilisés dans le transport, le règlement n'offre pas de possibilités de création d'unités de conformité pour le changement de combustibles par l'utilisateur final dans les équipements fixes.

## **Système d'unités de conformité et d'échange et mécanismes de flexibilité**

### Mécanisme de fonds aux fins de conformité

Plusieurs commentaires ont été reçus sur le mécanisme de fonds aux fins de conformité. De nombreux intervenants ont commenté la limite de 10 % établie pour la contribution à un programme de financement des réductions des émissions qui peut être utilisée pour satisfaire l'exigence annuelle de réduction. Plusieurs intervenants, notamment les provinces et les fournisseurs principaux, ont déclaré que cette limite était trop basse, tandis que d'autres intervenants, y compris les producteurs de combustible à faible IC et les ONGE, ont déclaré que la limite était trop élevée.

Certains intervenants ont également fait des commentaires sur le prix établi pour contribuer à un programme de financement des réductions des émissions. Les producteurs de combustible à faible IC, les ONGE ainsi que les intervenants du secteur des véhicules électriques se sont dits favorables au maintien du prix proposé à 350 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>.

The Regulations maintain both the 10% limit on the amount of the annual reduction requirement that can be met by contributing to an emissions reduction funding program at \$350 in 2022 dollars per compliance credit (CPI adjusted). This limit along with the corresponding price are expected to strike the right balance between providing a signal for investments in low-carbon fuels while also addressing risk of credit shortage.

#### Obligation deferral

Numerous comments were received regarding obligation deferral. Several stakeholders from the petroleum sector asked for a relaxation of parameters regarding obligation deferral, such as an increase of the 10% limit, a reduction of the 20% annual interest rate, and/or an increase of the two-year period during which a deficit can be carried forward. Some stakeholders also from the petroleum sector asked for a relaxation of the parameters only in the case of a credit shortage or market disruption. Other stakeholders, from sectors such as natural gas, low-carbon fuels and electric vehicles as well as environmental non-governmental organizations, suggested maintaining or tightening the 10% limit.

The Department reviewed some of the parameters related to obligation deferral for the final Regulations. In particular, the period during which a deficit can be carried forward was increased to five years, and the interest rate was reduced to 5%. The final Regulations also allow for a primary supplier to take on a new deficit even if the primary supplier has not yet fully satisfied a deficit from a previous year, as long as the 10% obligation deferral limit is not exceeded. These changes will provide increased flexibility to regulated parties in case of temporary or short-term credit shortage without affecting total emission reductions achieved by the Regulations.

#### Cross-class trading

Several stakeholders, including provinces, primary suppliers, stakeholders from the gaseous and solid low-carbon fuel sectors and EITEs, asked to remove or increase the 10% limit on the use of gaseous and solid credits for annual compliance. Other stakeholders, including ENGOs and low-CI fuel producers and stakeholders from the electric vehicle and advanced vehicles sectors, recommended that the 10% limit be maintained or decreased.

The Regulations maintain the 10% limit on the use of gaseous credits for annual compliance. This is to provide

Le règlement maintient la limite de 10 % établie pour la contribution à un programme de financement des réductions des émissions qui peut être utilisée pour satisfaire l'exigence annuelle de réduction, ainsi que le prix de 350 \$ en dollars de 2022 par unité de conformité (rajusté à l'IPC). Cette limite ainsi que le prix qui y est associé devraient permettre de trouver un juste équilibre entre l'envoi d'un signal pour les investissements dans les combustibles à faible IC et le risque d'un manque d'unités de conformité.

#### Report de l'exigence

De nombreux commentaires ont été formulés à propos du report des exigences. Plusieurs intervenants du secteur pétrolier ont demandé un assouplissement des paramètres concernant le report des exigences, comme une augmentation de la limite de 10 %, une réduction du taux d'intérêt annuel de 20 % ou une prolongation de la période de deux ans pendant laquelle un déficit peut être reporté. Certains intervenants qui proviennent aussi du secteur pétrolier ont demandé un assouplissement des paramètres uniquement en cas de manque d'unités de conformité ou de perturbation du marché. D'autres intervenants de secteurs tels que le gaz naturel, les combustibles à faible IC et les véhicules électriques ainsi que des ONGE ont suggéré de maintenir ou de diminuer la limite de 10 %.

Le Ministère a revu certains des paramètres liés au report des exigences pour la version définitive du règlement. Plus particulièrement, la période pendant laquelle un déficit peut être reporté a été prolongée à cinq ans, et le taux d'intérêt a été réduit à 5 %. La version définitive du règlement permet également à un fournisseur principal d'assumer un nouveau déficit même s'il n'a pas encore comblé entièrement un déficit d'une année antérieure, pourvu que la limite de report des exigences de 10 % ne soit pas dépassée. Ces changements offriront plus de flexibilité aux parties réglementées en cas d'un manque d'unités de conformité temporaire ou à court terme sans avoir d'effet sur les réductions d'émissions totales réalisées grâce au règlement.

#### Échanges entre les catégories

Plusieurs intervenants, dont les provinces, les fournisseurs principaux, des intervenants des secteurs des combustibles gazeux et solides à faible IC et les secteurs FIEEC, ont demandé de supprimer ou d'augmenter la limite de 10 % sur l'utilisation des unités de conformité relatives aux combustibles gazeux et solides pour satisfaire l'exigence annuelle de réduction. D'autres intervenants, notamment des ONGE et des producteurs de combustible à faible IC ainsi que des intervenants des secteurs des véhicules électriques et des véhicules de pointe, ont recommandé de maintenir ou de diminuer la limite de 10 %.

Le règlement maintient la limite de 10 % sur l'utilisation des unités de conformité relatives aux combustibles

flexibility to primary suppliers while remaining consistent with the scope of the Regulations, which target liquid transportation fuels. The 10% limit will incent the production of low-CI gaseous fuels such as hydrogen and renewable natural gas that could, in turn, be used in transportation. As there are no longer credit creation opportunities for solid fuels under the Regulations, the 10% limit only applies to gaseous credits.

#### Backstop for minimum credits from Compliance Categories 2 and 3

A group of stakeholders, mostly low CI fuels stakeholders, environmental non-governmental organizations, and EV charging stakeholders proposed a backstop provision that would guarantee a minimum of credits from Compliance Categories 2 and 3. It was noted by the stakeholders that the backstop would move Canada further away from the use of fossil fuels in transportation and towards using more low CI fuels and zero-emission vehicles.

The Regulations do not require a minimum number of credits from Compliance Categories 2 and 3. The Regulations take a technology neutral approach to reducing the CI of fuels by incentivizing investments across all three compliance categories. Credits from all compliance categories, including supplying low CI fuels and supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies, will be needed in order for regulated parties to meet their reduction requirements.

#### Regional and consumer implications

Several stakeholders, including provinces, primary suppliers and ENGOs, expressed that the proposed Regulations caused a disproportionate impact on Atlantic Canada given the large proportion of consumers that rely on heating oil in the region. A number of suggestions were made to mitigate this impact, including exempting fuels that are used in stationary applications (e.g. heating oil, heavy fuel oil); providing funding to help the transition off heating oil; adding credit creation opportunities for end-use fuel switching in stationary applications; and, delaying the coming into force of the Regulations in Atlantic Canada. An exemption from the Regulations was also suggested for Newfoundland and Labrador to reflect the higher compliance cost as well as logistical and technical feasibility concerns specific to the province.

gazeux pour satisfaire l'exigence annuelle de réduction. Il s'agit d'offrir une certaine flexibilité aux fournisseurs principaux tout en assurant la cohérence avec la portée du règlement, qui vise les combustibles liquides utilisés dans le transport. La limite de 10 % incitera à produire des combustibles gazeux à faible IC, comme l'hydrogène et le gaz naturel renouvelable, qui pourraient à leur tour être utilisés dans le transport. Comme le règlement ne prévoit plus de possibilités de création d'unités de conformité pour les combustibles solides, la limite de 10 % ne s'applique qu'aux unités de conformité relatives aux combustibles gazeux.

#### Protection pour un minimum d'unités des catégories de conformité 2 et 3

Un groupe d'intervenants, principalement des acteurs du secteur des combustibles à faible IC, des ONGE et des acteurs du secteur de la recharge des VE, a proposé une disposition de protection qui garantirait un minimum d'unités de conformité provenant des catégories de conformité 2 et 3. Les intervenants ont noté que la protection permettrait au Canada de s'éloigner davantage de l'utilisation de combustibles fossiles dans le transport pour se tourner vers l'utilisation de plus de combustibles à faible IC et de véhicules zéro émission.

Le règlement n'exige pas un nombre minimal d'unités de conformité provenant des catégories de conformité 2 et 3. Il adopte une approche neutre sur le plan technologique pour réduire l'IC des combustibles en encourageant les investissements dans les trois catégories de conformité. Les parties réglementées auront besoin des unités de conformité provenant de toutes les catégories de conformité, y compris la fourniture de combustibles à faible IC et la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe, afin de respecter leurs exigences en matière de réduction.

#### Répercussions pour les régions et les consommateurs

Plusieurs intervenants, y compris les provinces, les fournisseurs principaux et les ONGE, ont mentionné que le projet de règlement avait une incidence disproportionnée sur le Canada atlantique étant donné la grande proportion de consommateurs qui dépendent du mazout de chauffage dans la région. On a émis un certain nombre de suggestions pour diminuer cette incidence, y compris les suivantes : exempter les combustibles utilisés dans des applications fixes (par exemple le mazout de chauffage, le mazout lourd); fournir un financement pour faciliter l'abandon du mazout de chauffage; ajouter des possibilités de création d'unités de conformité pour le changement de combustibles par l'utilisateur final dans les applications fixes; et retarder l'entrée en vigueur du règlement dans le Canada atlantique. On a aussi proposé une exemption du règlement pour Terre-Neuve-et-Labrador afin de tenir compte du coût de conformité plus élevé ainsi que

The Department removed the CI reduction requirements on heavy fuel oil, light fuel oil and kerosene, and added an exclusion for gasoline or diesel fuel used for space heating. The Department also maintained the exclusion for gasoline and diesel produced in and used at a primary supplier's production facility for stationary applications. The Department also delayed the coming into force of the CI reduction requirements to July 1, 2023, for all regulated parties. For Newfoundland and Labrador, the Department did not provide additional exemptions to what was already provided in the proposed Regulations, but maintained the proposed exemption for Newfoundland and Labrador of the requirement for at least 5% of the volume of gasoline produced or imported to be displaced by an equivalent volume of gasoline replacement and for at least 2% of the volume of diesel produced or imported to be displaced by an equivalent volume of a diesel replacement. Fuels produced in or imported into Newfoundland and Labrador, and used in Newfoundland and Labrador, will still be subject to the CI reduction requirements. The Department also maintained the exclusion for fuels used in remote communities.

### **Impacts on industry**

A number of comments were received regarding the potential impact of the proposed Regulations on industrial sectors, in particular EITEs. Many stakeholders acknowledged that the cancellation of the Department's planned regulations for gaseous and solid fuels alleviated their concerns regarding the impact of the Regulations on industrial sectors. However, some industrial sectors that operate in remote locations with limited access to low-carbon energy options and that rely heavily on liquid fossil fuels asked for additional flexibilities to mitigate the impacts of the Regulations.

Removing the reduction requirements on heavy fuel oil and light fuel oil, which are used by industrial sectors, as well as allowing an exclusion for fuel used for remote power generation, will further reduce the impacts on industrial sectors. This is additional to flexibilities that are already built into the Regulations, such as unlimited banking of credits, which help minimize costs.

### **Administrative burden: Reporting, record keeping and quality assurance**

A number of comments were received requesting: more time for registration and components of reporting, streamlining of the process for verification, validation and reporting via the Clean Fuel Regulations Credit and Tracking (CFR-CATS) system where possible, reducing administrative burden associated with record keeping and land

des préoccupations en matière de faisabilité logistique et technique propres à la province.

Le Ministère a supprimé les exigences de réduction de l'IC pour le mazout lourd, le mazout léger et le kérosène et a ajouté une exclusion pour l'essence ou le diesel utilisés pour le chauffage des locaux. Il a également maintenu l'exclusion pour l'essence et le diesel produits dans les installations de production des fournisseurs principaux et utilisés dans ces installations pour des applications fixes. En outre, le Ministère a reporté l'entrée en vigueur des exigences de réduction au 1<sup>er</sup> juillet 2023 pour toutes les parties réglementées. Pour Terre-Neuve-et-Labrador, le Ministère n'a pas annoncé d'autres exemptions que celles déjà prévues dans le projet de règlement, mais a maintenu l'exemption proposée de l'exigence selon laquelle au moins 5 % du volume d'essence produit ou importé doit être remplacé par un volume équivalent de substitut de l'essence et au moins 2 % du volume de diesel produit ou importé doit être remplacé par un volume équivalent de substitut du diesel. Les combustibles produits ou importés à Terre-Neuve-et-Labrador et utilisés dans cette province seront toujours assujettis aux exigences de réduction de l'IC. Le Ministère a également maintenu l'exclusion des combustibles utilisés dans les communautés éloignées.

### **Incidence sur l'industrie**

On a reçu un certain nombre de commentaires concernant l'incidence potentielle du projet de règlement sur les secteurs industriels, en particulier les secteurs FIEEC. Plusieurs intervenants ont reconnu que l'annulation des règlements prévus par le Ministère pour les combustibles gazeux et solides a dissipé leurs préoccupations quant à l'incidence du règlement sur les secteurs industriels. Toutefois, certains secteurs industriels opérant dans des régions éloignées, ayant un accès limité aux énergies à faible IC et dépendant largement des combustibles fossiles, ont demandé plus de flexibilité afin d'atténuer les incidences du règlement.

L'élimination des exigences de réduction du mazout lourd et du mazout léger, lesquels sont utilisés par les secteurs industriels, et la possibilité d'exclure le combustible utilisé pour la production d'énergie en région éloignée, réduiront davantage les incidences sur les secteurs industriels. Cela s'ajoute à la flexibilité que prévoit déjà le règlement, comme l'accumulation illimitée des unités de conformité qui contribue à minimiser les coûts.

### **Fardeau administratif : production de rapports, tenue de dossiers et assurance de la qualité**

Plusieurs commentaires reçus indiquent que les intervenants demandent les éléments suivants : plus de temps pour s'enregistrer et pour certains éléments des rapports; la simplification du processus de vérification, de validation et de déclaration dans le Système de création et de suivi des crédits (SCSC) du *Règlement sur les combustibles*

use and biodiversity criteria, and flexibility at the outset of the final Regulations, to allow participants time to learn the Regulations and adapt to the CATS system.

In response to these comments, the several changes were made to the final Regulations. Primary suppliers must register within 90 days of the Regulations being registered, rather than within 10 days as set out in the proposed Regulations. The deadlines for reports after the end of a compliance period or credit creation period have been extended for most reports, including the quarterly credit creation report (an additional 60 days provided) and the annual credit creation report (an additional 30 days provided). The Department is also providing additional flexibility to allow early credit creation for Compliance Category 2 and 3 credits to be eligible as of the date the Regulations are registered, so long as the participant registered in CATS within 60 days of registration. Compliance credits for CO<sub>2</sub>e emission-reduction projects under Compliance Category 1 will be eligible as of the date the project is recognized by the Department.

With respect to LUB criteria, declarations have changed from a per batch basis to a maximum of an annual basis, in order to allow streamlining with current buyer and seller contract periods. Foreign suppliers are no longer required to send their material balancing reports or documents to an importer, and can instead retain these on site. Registered creators and foreign suppliers will both complete the Material Balance report annually instead of quarterly.

With respect to verification and validation requirements in the Regulations, validation requirements have been removed from the final Regulations. As such, applications for CO<sub>2</sub>e emission-reduction projects under Compliance Category 1 as well as CI applications with less than 3 consecutive months of input data will not require 3rd party validation. Additionally, with respect to verification, CI applications will be required to be verified as of June 30, 2024. This will provide time for participants and verification bodies to get familiarized with the Fuel LCA Model. The quantitative materiality thresholds applied during the verification of regulatory reports and applications will be aligned with other existing regulatory frameworks, such as the *Output-Based Pricing System Regulations*. Finally, submission deadlines for verification reports and corresponding regulatory applications or reports have been aligned; the final Regulations will require each verification report to be submitted together with the report or application to which it relates.

*propres* dans la mesure du possible; la réduction du fardeau administratif associé à la tenue des dossiers et aux critères d'UTB; et de la flexibilité pendant la période suivant l'enregistrement du règlement pour donner aux participants le temps de connaître le règlement et de s'adapter au SCSC.

En réponse à ces commentaires, plusieurs changements ont été apportés à la version définitive du règlement. Les fournisseurs principaux doivent s'inscrire dans les 90 jours suivant l'enregistrement du règlement, plutôt que dans les 10 jours, comme le prévoyait le projet de règlement. Les délais pour les rapports après la fin d'une période de conformité ou d'une période de création d'unités de conformité ont été prolongés pour la plupart des rapports, y compris le rapport trimestriel de création d'unités de conformité (60 jours de plus accordés) et le rapport annuel de création d'unités de conformité (30 jours de plus accordés). Le Ministère fournit également plus de flexibilité pour permettre la création anticipée d'unités de conformité au titre des catégories de conformité 2 et 3; les unités de conformité pourront être créées à partir de la date d'enregistrement du règlement, à condition que le participant s'enregistre dans le SCSC dans les 60 jours suivant l'enregistrement du règlement. Les unités de conformité pour les projets de réduction des émissions de CO<sub>2</sub> relevant de la catégorie de conformité 1 pourront être créées à partir de la date à laquelle le projet est reconnu par le Ministère.

En ce qui concerne les critères d'UTB, la déclaration se fera chaque année plutôt que par lot afin de permettre une rationalisation en fonction des périodes contractuelles actuelles des acheteurs et des vendeurs. Les fournisseurs étrangers ne sont plus tenus d'envoyer leurs rapports ou documents sur le bilan matières à un importateur et peuvent au contraire les conserver sur place. Les créateurs enregistrés et les fournisseurs étrangers rempliront tous les deux le rapport sur le bilan matières sur une base annuelle plutôt que trimestrielle.

En ce qui concerne les exigences de vérification et de validation prévues dans le règlement, les exigences de validation ont été retirées de la version définitive du règlement. Ainsi, les demandes pour les projets de réduction des émissions de CO<sub>2</sub> relevant de la catégorie de conformité 1 ainsi que les demandes relatives à l'IC pour lesquelles il y a moins de 3 mois consécutifs de données ne nécessiteront pas de validation par un tiers. De plus, en ce qui concerne la vérification, les demandes relatives à l'IC devront être vérifiées à partir du 30 juin 2024. Les participants et les organismes de vérification auront ainsi le temps de se familiariser avec le modèle ACV des combustibles. Les seuils d'importance relative quantitative appliqués lors de la vérification des rapports et des demandes réglementaires seront alignés sur d'autres cadres réglementaires existants, tels que le *Règlement sur le système de tarification fondé sur le rendement*. Enfin, les délais de soumission des rapports de vérification et des demandes ou rapports réglementaires correspondants ont été harmonisés;



## Fuel Life Cycle Analysis Model

The proposed Regulations were accompanied by the publication of the Fuel LCA Model methodology report, inviting stakeholders to comment on model design. The main comments received on the model include changing the allocation approach, including customizable feedstock and processes, considering carbon debt, including more fuel pathways and including carbon capture and storage.

TWG members had the opportunity to review the methodological approach and provide comments. Comments from stakeholders covered a broad range of topics, including requesting more options to customize feedstocks and processes, changing the allocation approaches, requesting for avoided emissions in multiple situations, comments on the treatment of biogenic carbon and including more fuel pathways. A common request amongst stakeholders was to make the Fuel LCA Model available as early as possible so that they could become familiar with it and inform investment decisions. These comments were considered when updating the methodology.

After the publication of the proposed Regulations in CG-I, the Department continued developing the model and made improvements based on internal analysis, testing of the model, expert review, external contracts and CG-I comments. The Department pre-published the Fuel LCA Model in December 2021 (see next section) as requested by several stakeholders in order to provide potential users the time needed to become familiar with the model prior to its formal publication and to provide information that can be used to inform potential business decisions.

## Cost-benefit analysis

A large number of comments were received from all stakeholder categories on the cost-benefit analysis. The comments received on the CG-I publication generally focused on four categories. First, all stakeholders emphasized the need to update the analysis to account for the latest economic and emission projections, and new federal policy announcements such as the increase in the carbon

la version définitive du règlement exigera que chaque rapport de vérification soit soumis en même temps que la demande ou le rapport connexe.

## Modèle d'analyse du cycle de vie des combustibles

La publication du projet de règlement était accompagnée de la publication du rapport *Méthode du modèle ACV des combustibles* et les intervenants étaient invités à fournir des commentaires sur la conception du modèle. Les principaux commentaires reçus sur le modèle faisaient état de la modification de l'approche d'affectation, de l'inclusion de charges d'alimentation et de processus personnalisables; de la prise en compte de la dette de carbone; de l'inclusion d'un plus grand nombre de filières de combustibles; et de l'inclusion du captage et du stockage du carbone.

Les membres du GTT ont eu l'occasion d'examiner l'approche méthodologique et de formuler des commentaires. Les commentaires des intervenants couvraient un large éventail de sujets, y compris la demande d'un plus grand nombre d'options pour personnaliser les charges d'alimentation et les procédés; la modification des méthodes d'affectation; la demande d'inclure les émissions évitées dans de multiples situations; le traitement du carbone biogénique; et l'inclusion d'un plus grand nombre de filières de combustibles. Les intervenants ont tous demandé de rendre le modèle ACV des combustibles disponible le plus tôt possible afin qu'ils puissent se familiariser avec le modèle et tenir compte des résultats dans leurs décisions d'investissement. Ces commentaires ont été pris en considération lors de la mise à jour de la méthodologie.

Après la publication du projet de règlement dans la GC I, le Ministère a poursuivi l'élaboration du modèle et a apporté des améliorations sur la base d'une analyse interne, de la mise à l'essai du modèle, de l'examen par des experts, de contrats externes et des commentaires relatifs à la GC I. Le Ministère a rendu disponible la version de prépublication du modèle ACV des combustibles en décembre 2021 (voir la section suivante) à la demande de plusieurs intervenants afin de donner aux utilisateurs potentiels le temps nécessaire pour se familiariser avec le modèle avant sa publication officielle et de fournir des informations pouvant être prises en compte dans les décisions commerciales potentielles.

## Analyse coûts-avantages

Un grand nombre de commentaires envoyés par toutes les catégories d'intervenants concernaient l'analyse coûts-avantages. Les commentaires reçus au sujet de la publication dans la GC I portaient généralement sur quatre catégories. Premièrement, tous les intervenants ont souligné la nécessité de mettre à jour l'analyse pour tenir compte des dernières projections sur l'économie et les émissions

pollution price. Second, many stakeholders requested clarification of the modelling results, particularly those regarding marginal abatement costs. Third, there were several requests to provide provincial and territorial cost-benefit analyses. Fourth, there were some questions about the break-even analysis methodology, which was used to value GHG reductions.

For the publication of the final Regulations, the Department updated the cost-benefit analysis based on comments received on the CG-I publication and to reflect the 2021 Reference Case, which takes into account the proposed carbon pollution price trajectory (to \$170/tonne in 2030), as well as key interaction effects of the strengthened climate plan, such as zero-emission vehicles (ZEV) sales targets. As well, the analysis now includes a table (14) that summarizes costs per tonne per credit in order to provide a clear summary of marginal abatement costs. Since the benefits of GHG reductions are global in nature, regional cost-benefit analyses are not provided. However, the analysis includes an updated assessment of the potential regional cost impacts of the Regulations (Table 24).

Following the publication of the proposed Regulations, an expert review of the break-even analysis approach and social cost of carbon estimates was used to evaluate the results of the cost-benefit analysis. The reviewers concluded that the approach taken was reasonable and that the social cost of carbon estimates used accurately reflect the range of plausible values found in the scientific literature. Given this, the same break-even analysis approach was used for the publication of the final Regulations, and additional background information regarding the social cost of carbon was incorporated, as per the recommendation of the reviewers.

Additional consultations after the publication of the proposed Regulations in *Canada Gazette, Part I*

### **Fall 2021 consultations**

In November 2021, the Department shared an update with stakeholders on the development of the quantification methods, LUB criteria, pre-publication of the Fuel LCA Model, and the timeline for the publication of final Regulations. Following this, the Department held bilateral meetings with each of the provinces and territories over fall 2021 and winter 2022. These meetings were held to provide an update to provinces and territories on the LUB criteria and to discuss legislative recognition. A comment

ainsi que des nouvelles annonces de politiques fédérales telles que l'augmentation du prix de la pollution par le carbone. Deuxièmement, de nombreux intervenants ont demandé des éclaircissements quant aux résultats de la modélisation, notamment ceux concernant les coûts marginaux de réduction. Troisièmement, plusieurs ont demandé que l'on fournisse des analyses coûts-avantages provinciales et territoriales. Quatrièmement, des questions ont été posées sur la méthode d'analyse du seuil de rentabilité, qui a été utilisée pour évaluer les réductions de GES.

Pour la publication de la version définitive du règlement, le Ministère a mis à jour l'analyse coûts-avantages en fonction des commentaires reçus sur la publication dans la GC I et pour refléter le scénario de référence 2021. Elle tient compte de la trajectoire proposée du prix de la pollution par le carbone (jusqu'à 170 \$/tonne en 2030) ainsi que des principaux effets d'interaction du plan climatique renforcé, tels que les objectifs de vente de véhicules zéro émission. En outre, l'analyse comprend maintenant un tableau (14) qui résume les coûts par tonne et par filière afin de fournir un résumé clair des coûts marginaux de réduction. Étant donné que les avantages de la réduction des GES sont de nature mondiale, les analyses coûts-avantages régionales ne sont pas fournies. Toutefois, l'analyse comprend une évaluation à jour des effets potentiels du règlement sur les coûts régionaux (tableau 24).

Après la publication du projet de règlement, un examen par des experts de l'approche d'analyse du seuil de rentabilité et des estimations du coût social du carbone a servi à évaluer les résultats de l'analyse coûts-avantages. Les évaluateurs ont conclu que l'approche adoptée était raisonnable et que les estimations du coût social du carbone utilisées reflètent avec précision la gamme des valeurs plausibles trouvées dans la littérature scientifique. Par conséquent, la même approche d'analyse du seuil de rentabilité a été utilisée pour la publication de la version définitive du règlement, et des renseignements généraux supplémentaires concernant le coût social du carbone ont été incorporés, conformément à la recommandation des évaluateurs.

Consultations supplémentaires après la publication du projet de règlement dans la Partie I de la *Gazette du Canada*

### **Consultations de l'automne 2021**

En novembre 2021, le Ministère a fourni une mise à jour aux intervenants concernant l'élaboration des méthodes de quantification, les critères d'UTB, la prépublication du modèle ACV des combustibles et l'échéancier prévu pour la publication de la version définitive du règlement. Par la suite, le Ministère a tenu des réunions bilatérales avec chaque province et territoire au cours de l'automne 2021 et de l'hiver 2022. Ces réunions avaient pour but de faire le point auprès des provinces et territoires sur les critères

period for the LUB criteria was open until December 31, 2021.

Comments received from provinces and territories, as well as domestic and international industry on the LUB criteria were generally concerned with legislative recognition in both Canada and the U.S.

The Department made additional wording changes to clarify and simplify the LUB criteria.

### **Spring 2022 consultations**

In March 2022, the Department consulted with stakeholders through the MSCC. These consultations were to update stakeholders on the proposal to increase the stringency of the Regulations, as well as to change the coming into force date of the annual reduction requirements. The annual reduction requirement in 2030 was proposed to increase to 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ. The coming into force of the annual reduction requirements was proposed to be delayed until July 1, 2023, with reduction requirements starting in that year at 3.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ, increasing annually by 1.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ. This would allow for approximately one year of early credit creation between the registration of the Regulations and July 1, 2023. Two addendums were sent to the World Trade Organization, on March 18, 2022, and March 28, 2022, to notify Canada's trading partners of these proposed changes. A comment period was open until April 8, 2022.

Primary suppliers were generally in favour of the proposed timing for one year of early credit creation. However, concern was expressed about the increase in the annual reduction requirements due to uncertainty in the credit market. Credit creators, including low CI fuel producers, supported the increase in stringency; however, some proposed an even greater target than 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ.

### **Fuel LCA Model**

#### **Stakeholder Technical Advisory Committee**

The Stakeholder Technical Advisory Committee (STAC) was launched in fall 2021 with a first meeting in March 2022. The STAC includes representatives from the following sectors (industry or associations): fossil fuel, low-carbon fuel, electricity, agriculture, forestry and hydrogen. It also includes representatives from environmental non-governmental organizations and academia or LCA independent experts. All members of the STAC have expertise in life cycle assessment, GHG quantification or GHG credits trading schemes. The purpose of the STAC is

d'UTB et de discuter de la reconnaissance législative. Une période de commentaires sur les critères d'UTB a eu lieu jusqu'au 31 décembre 2021.

En ce qui a trait aux critères d'UTB, les provinces et les territoires ainsi que l'industrie au pays et à l'étranger se sont dits généralement préoccupés par la reconnaissance législative au Canada et aux États-Unis.

Le Ministère a apporté des modifications supplémentaires aux textes du règlement afin de clarifier et de simplifier les critères d'UTB.

### **Consultations du printemps 2022**

En mars 2022, le Ministère a consulté les intervenants par l'entremise du CCM. Ces consultations visaient à tenir les intervenants informés de la proposition d'augmenter les exigences annuelles de réduction du règlement et de modifier leur date d'entrée en vigueur. Il a été proposé que l'exigence annuelle de réduction passe à 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2030. Il a aussi été proposé de reporter l'entrée en vigueur des exigences annuelles de réduction au 1<sup>er</sup> juillet 2023 : les exigences de réduction commenceraient à 3,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ cette année-là et augmenteraient chaque année de 1,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ. Cela permettrait la création anticipée d'unités de conformité pendant environ un an, entre l'enregistrement du règlement et le 1<sup>er</sup> juillet 2023. Deux addendas ont été envoyés à l'Organisation mondiale du commerce, le 18 mars 2022 et le 28 mars 2022, afin d'informer les partenaires commerciaux du Canada de ces changements proposés. Une période de commentaires a eu lieu jusqu'au 8 avril 2022.

Les fournisseurs principaux étaient généralement favorables aux dates proposées permettant la création anticipée d'unités de conformité pendant un an. Toutefois, des préoccupations ont été exprimées quant à l'augmentation des exigences annuelles de réduction en raison de l'incertitude du marché des unités de conformité. Les créateurs d'unités de conformité, y compris les producteurs de combustible à faible IC, ont soutenu l'augmentation des exigences, mais certains ont proposé un objectif encore plus élevé que 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ.

### **Modèle ACV des combustibles**

#### **Comité consultatif technique des intervenants (CCTI)**

Le Comité consultatif technique des intervenants (CCTI) a été mis sur pied à l'automne 2021, et la première réunion s'est tenue en mars 2022. Ce comité est composé de représentants des secteurs suivants (industrie ou associations) : combustibles fossiles, combustibles à faible IC, électricité, agriculture, foresterie et hydrogène. Il comprend également des représentants d'ONGE et des universités ainsi que des experts indépendants de l'ACV. Tous les membres du CCTI ont une expertise dans l'analyse du cycle de vie, la quantification des GES ou les systèmes d'échange de

to advise ECCC on the ongoing development and maintenance activities to the Fuel Life Cycle Assessment (LCA) Model.

#### Prepublication of Fuel LCA Model

The Fuel LCA Model was prepublished on December 20, 2021. The prepublication package included the Fuel LCA Model, the Fuel LCA Model methodology report, and the Fuel LCA Model user manual. CFR Specifications for the Fuel LCA Model Carbon Intensity Calculations and a CFR Data Workbook were also included in the pre-publication package.

In January 2022, the Department held an information session and organized training sessions in February 2022.

Following the pre-publication of the Fuel LCA Model, changes were made to the published final version to fix bugs, make changes on the Soil Organic Carbon approach and integrate new elements.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

As required by the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, an assessment of modern treaty implications was conducted on the proposal. The assessment did not identify any modern treaty implications or obligations since the proposal is outside of the subject matter scope covered in modern treaties.

Indigenous governments and groups were invited to participate in the extensive engagement process held with stakeholders throughout the development of the Regulations. Overall, 15 Indigenous organizations were invited to participate in the MSCC meetings. During one of these meetings, a general question regarding credit creation opportunities was posed and answered. Additionally, one Indigenous organization joined the TWG and has had bilateral conversations with the Department on the Regulations including on the Fuel LCA Model. The Department informed Indigenous groups of the opportunity to comment further upon publication of the proposed Regulations in the *Canada Gazette*, Part I. One Indigenous organization provided comments as part of that formal comment period. Since that time, 15 Indigenous organizations were invited to participate in engagement sessions in November 2021 and March 2022 to provide an update on the development of the proposed Regulations. No

crédits relatifs aux GES. L'objectif du CCTI est de conseiller ECCC sur les activités d'élaboration et de maintenance continues du modèle ACV des combustibles.

#### Publication préalable du modèle ACV des combustibles

La version de prépublication du modèle ACV des combustibles a été rendue disponible le 20 décembre 2021. Le dossier de publication préalable comprenait le modèle ACV des combustibles, le rapport *Méthode du modèle ACV des combustibles* et le manuel d'utilisation du modèle ACV des combustibles. Les caractéristiques techniques pour le calcul des valeurs d'IC avec le modèle ACV des combustibles pour le *Règlement sur les combustibles propres* et un classeur des données du *Règlement sur les combustibles propres* étaient également inclus dans le dossier de publication préalable.

En janvier 2022, le Ministère a tenu une séance d'information et en février 2022, il a organisé des séances de formation.

À la suite de la publication préalable du modèle ACV des combustibles, des modifications ont été apportées à la version définitive publiée afin de corriger des erreurs, d'apporter des changements à l'approche du carbone organique du sol et d'intégrer de nouveaux éléments.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Comme l'exige la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, la proposition a été soumise à une évaluation des répercussions sur les traités modernes. L'évaluation n'a relevé aucune incidence sur les traités modernes ni obligation en découlant, puisque la proposition se situe à l'extérieur de la portée du sujet principal couvert dans les traités modernes.

Les gouvernements et les groupes autochtones ont été invités à participer au vaste processus de mobilisation organisé avec les intervenants tout au long de la conception du règlement. Dans l'ensemble, 15 organisations autochtones ont été invitées à prendre part aux réunions du CCM. Au cours de l'une de ces réunions, une question générale a été posée au sujet des possibilités de création d'unités de conformité, et on y a répondu. De plus, une organisation autochtone s'est jointe au GTT et a eu des discussions bilatérales avec le Ministère sur la NCP, notamment sur le modèle ACV du cycle de vie des combustibles. Le Ministère a informé les groupes autochtones de la possibilité de formuler d'autres commentaires à la suite de la publication du projet de règlement dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Une organisation autochtone a présenté des commentaires dans le cadre de la période de commentaires officielle. Depuis ce temps, 15 organisations autochtones ont été invitées à participer

comments or questions were received as a result of those sessions.

### *Instrument choice*

Development of the PCF involved the identification of a wide range of policy options for reducing GHG emissions, including the Regulations to reduce the CI of fuels. The process for evaluating the instrument choice focused on options for how to reduce the CI of fuels. Consideration was given to four options: increase the stringency of the renewable fuels requirements under the federal RFR, increase the stringency of carbon pricing, propose a CI standard covering liquid, gaseous and solid fuels concurrently, or implement a phased CI standard approach first beginning with a CI standard for liquid fuels and with CI standards for gaseous and solid fuels to follow.

The Department considered increasing the volumetric requirements under the RFR and adding CI reduction requirements for the renewable fuels. This approach was rejected on the basis that it was less flexible for regulated parties as it will not allow for low CI fuels that are not renewable (e.g. fuels produced from direct air capture and carbon recycling), nor other CI reduction methods (such as GHG emission reduction projects along the lifecycle of fuels, supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies).

As announced in the December 2020 Strengthened Climate Plan, the Regulations take a lifecycle CI approach, meaning they take into account the emissions associated with all stages of fuel production and use – from extraction through processing, distribution, and end use. The Regulations complement the price on carbon pollution. While carbon pricing creates a broad incentive across the whole economy to use less energy and improve efficiency, the Regulations target transformative change in how fuels are produced and used in Canada. This is crucial for long-term decarbonization and to put Canada on the path to net-zero emissions by 2050.

In the context of the continued increase to the carbon price, the scope of the Regulations has been narrowed to cover only liquid fossil fuels, like gasoline and diesel, which are mainly used in the transportation sector. This is a progression in the design of the Regulations from their initial scope in 2016, when it was proposed that the new measure would cover liquid, gaseous and solid fuels. The

à des séances de mobilisation en novembre 2021 et en mars 2022 afin de faire le point sur l'élaboration du projet de règlement. Ces séances n'ont donné lieu à aucune observation ni question.

### *Choix de l'instrument*

L'élaboration du CPC a requis l'établissement d'une vaste gamme d'options stratégiques pour la réduction des émissions de GES, y compris le présent règlement visant à réduire l'IC des combustibles. Le processus pour évaluer le choix de l'instrument a mis l'accent sur les options destinées à trouver des moyens de réduire l'IC des combustibles. Quatre options ont été considérées : augmenter les volumes minimaux requis des combustibles renouvelables en vertu du RCR fédéral, augmenter le prix de la tarification de la pollution par le carbone, proposer une norme d'IC visant simultanément les combustibles liquides, gazeux et solides ou mettre en œuvre une approche progressive pour une norme d'IC en commençant par une norme d'IC pour les combustibles liquides, puis en créant une norme d'IC pour les combustibles gazeux et solides.

Le Ministère a considéré augmenter l'exigence volumétrique du RCR et ajouter des exigences relatives à la réduction de l'IC pour les combustibles renouvelables. Cette approche a été rejetée en raison du manque de flexibilité pour les parties réglementées, car elle n'aurait pas autorisé les combustibles à faible IC qui ne sont pas renouvelables (par exemple des combustibles produits à partir de la capture directe de CO<sub>2</sub> de l'air) ni d'autres méthodes de réduction de l'IC (comme les projets de réduction des émissions de GES le long du cycle de vie des combustibles ou la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe).

Comme annoncé en décembre 2020 dans le plan climatique renforcé, le règlement adopte une approche d'IC tout au long du cycle de vie du combustible, ce qui signifie qu'il prend en compte les émissions associées à toutes les étapes de la production et de l'utilisation du combustible – de l'extraction à la transformation, ainsi que la distribution et l'utilisation finale. Le règlement complète la tarification de la pollution par le carbone. Alors que la tarification de la pollution par le carbone crée une incitation générale à travers toute l'économie à utiliser moins d'énergie et à améliorer l'efficacité, le règlement vise un changement transformateur dans la façon dont les combustibles sont produits et utilisés au Canada. C'est essentiel pour la décarbonisation à long terme et pour le cheminement du Canada vers la carboneutralité d'ici 2050.

Dans le présent contexte où la tarification du carbone continue à augmenter, la portée du règlement a été limitée pour couvrir seulement les combustibles fossiles liquides, comme l'essence et le diesel, qui sont surtout utilisés dans le secteur du transport. Il s'agit d'une évolution dans la conception du règlement par rapport à sa portée initiale en 2016, alors qu'il était proposé que la nouvelle mesure

Regulations, covering only liquid fossil fuels, will remain an integral policy in Canada's strengthened climate plan, and will contribute to the Government's goal of meeting its current 2030 target.

### Regulatory analysis

Under the Regulations, primary suppliers (the regulated entities) will have an annual CI reduction requirement for the amount of gasoline and diesel supplied domestically. The annual CI reduction requirement will become more stringent from 2023 to 2030, starting at 3.5 grams of carbon dioxide equivalent per megajoule (gCO<sub>2</sub>e/MJ) in 2023 and reaching 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2030 (see Table 1), representing approximately 15% in CI reduction from 2016 levels. A primary supplier's annual reduction requirement is expressed in lifecycle tonnes of carbon dioxide equivalent (tCO<sub>2</sub>e) and is calculated on a company-wide basis, summing up the reduction requirements per liquid fossil fuel type for each production facility and for their total imports.

There are 30 companies that refine, upgrade or import liquid fossil fuels that are regulated parties under the Regulations. Of these, 14 companies own refineries and upgraders, 8 of which also import. Roughly 95% of oil upgrading capacity is located in Alberta and the remaining 5% is located in Saskatchewan. About 34% of oil refining capacity is located in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba, while 43% is in Ontario and Quebec and about 23% in the Atlantic Provinces.<sup>23</sup>

The Regulations establish a credit market, where each credit represents a lifecycle emission reduction of one tonne of CO<sub>2</sub>e. For each compliance period, a primary supplier demonstrates compliance by retiring the required amount of credits. Parties that are not primary suppliers are able to participate in the credit market as credit creators (non-mandatory participants). Credit creators include low-carbon fuel producers/importers (e.g. biofuel producers), electric vehicle charging site hosts, network operators, fuelling station owners or operators, as well as parties upstream or downstream of a refinery such as an oil sands operator.

couvre les combustibles liquides, gazeux, et solides. Le règlement, en ne couvrant que les combustibles fossiles liquides, sera encore une partie intégrale du plan climatique renforcé du Canada, et contribuera à l'objectif gouvernemental d'atteindre sa cible actuelle de 2030.

### Analyse de la réglementation

Dans le cadre du règlement, les fournisseurs principaux (entités réglementées) seront tenus de réduire annuellement l'IC de la quantité d'essence et de diesel fournis au Canada. L'exigence annuelle de réduction de l'IC deviendra plus stricte de 2023 à 2030, commençant à 3,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2023 et plafonnant à 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2030 (voir le tableau 1), ce qui représente approximativement une réduction de 15% de l'IC par rapport aux niveaux de 2016. L'exigence annuelle de réduction d'un fournisseur principal est exprimée en tonnes d'équivalent de dioxyde de carbone (t éq. CO<sub>2</sub>) sur l'ensemble du cycle de vie et est calculée à l'échelle de l'entreprise, en additionnant les exigences de réduction, par type de combustibles fossiles liquides, pour chacune de ses installations de production et pour ses importations totales.

Nous dénombrons 30 entreprises qui raffinent, valorisent ou importent des combustibles fossiles liquides qui sont les parties réglementées par le règlement. De ce nombre, 14 entreprises sont propriétaires de raffineries et d'usines de valorisation et 8 d'entre elles font également de l'importation. Environ 95 % de la capacité de valorisation d'hydrocarbures se trouve en Alberta et les 5 % restants sont en Saskatchewan. On relève 34 % de la capacité de raffinage pétrolier en Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan et au Manitoba, alors que 43 % sont en Ontario et au Québec et environ 23 % dans les provinces de l'Atlantique<sup>23</sup>.

Le règlement établit un marché des unités de conformité, où les unités correspondent à une réduction d'émissions d'une tonne d'éq. CO<sub>2</sub> sur le cycle de vie des combustibles. Pour chaque période de conformité, un fournisseur principal démontre avoir satisfait à l'exigence de réduction en retirant le nombre requis d'unités de conformité. Les parties qui ne sont pas des fournisseurs principaux peuvent participer au marché en tant que créateurs d'unités de conformité (participants non obligatoires). Les créateurs d'unités de conformité sont notamment les producteurs et importateurs de combustibles à faible IC (par exemple producteurs de biocarburants), les hôtes de sites de recharge de véhicules électriques, les exploitants de réseaux de recharge, les propriétaires ou les exploitants de stations et de postes de ravitaillement et les parties en amont ou en aval d'une raffinerie comme les exploitants de sables bitumineux.

<sup>23</sup> Kent Group LTD. 2016 Report on "Canada's Downstream Logistical Infrastructure: Refining, Biofuel Plants, Pipelines, Terminals, Bulk Plants & Cardlocks."

<sup>23</sup> Kent Group LTD., rapport de 2016 « Canada's Downstream Logistical Infrastructure: Refining, Biofuel Plants, Pipelines, Terminals, Bulk Plants & Cardlocks » (disponible en anglais seulement).

The Regulations have the following three main categories of credit-creating actions: (1) actions that reduce the CI of the fossil fuel throughout its lifecycle; (2) supplying low-carbon fuels for use in Canada; and (3) supplying fuel or energy to advanced vehicle technology. A liquid class credit reference CI value is used to calculate the amount of compliance credits created for low-carbon fuels and some fuel or energy used in advanced vehicle technologies.<sup>24</sup> These are shown in Table 1 between 2022 and 2030.

Le règlement comporte les trois grandes catégories de mesures de création d'unités de conformité suivantes : (1) réduction de l'IC d'un combustible fossile le long de son cycle de vie; (2) fourniture de combustibles à faible IC pour utilisation au Canada; (3) fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe. Une valeur d'IC de référence pour la catégorie des combustibles liquides sert à calculer le nombre d'unités de conformité ainsi créées (combustibles à faible IC et combustibles ou énergie pour les véhicules à technologie de pointe)<sup>24</sup>. Les valeurs sont présentées au tableau 1 pour la période 2022-2030.

**Table 1: Annual liquid lifecycle CI reduction requirements for primary suppliers**

|   | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | 2030 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>CI reduction requirement (gCO<sub>2</sub>e/MJ)</b>               | n/a  | 3.5  | 5.0  | 6.5  | 8.0  | 9.5  | 11.0 | 12.5 | 14.0 |
| <b>Liquid class credit reference CI value (gCO<sub>2</sub>e/MJ)</b> | 89.2 | 89.2 | 87.9 | 86.6 | 85.3 | 84.0 | 82.7 | 81.4 | 80.1 |

Note: Liquid lifecycle CI reduction requirement for 2023 starts July 1, 2023. From 2024 onwards, the requirement starts January 1.

**Tableau 1 : Exigences annuelles de réduction de l'IC le long du cycle de vie des combustibles liquides à l'égard des fournisseurs principaux**

|   | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | 2030 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Exigence de réduction de l'IC (g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ)</b>                      | s/o  | 3,5  | 5,0  | 6,5  | 8,0  | 9,5  | 11,0 | 12,5 | 14,0 |
| <b>Valeur d'IC de référence des combustibles liquides (g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ)</b> | 89,2 | 89,2 | 87,9 | 86,6 | 85,3 | 84,0 | 82,7 | 81,4 | 80,1 |

Remarque: Les exigences annuelles de réduction de l'IC pour l'année 2023 entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2023. À partir de 2024, les exigences débiteront le 1<sup>er</sup> Janvier.

Primary suppliers can comply via the three main categories of credit creation. However, they may also comply by acquiring compliance credits from other credit creators, or by contributing to a compliance fund mechanism for up to 10% of their annual reduction requirement. The credit price under the fund is set in the Regulations at \$350 in 2022 per compliance credit (Consumer Price Index (CPI) adjusted). Gaseous compliance credits may also be used for up to 10% of the annual reduction requirement. A diagram of how the credit market works is shown in Table 2 below (for illustrative purposes only).

Les fournisseurs principaux sont en mesure de se conformer en créant des unités de conformité dans les trois grandes catégories de création d'unités de conformité. Ils le peuvent également en acquérant des unités de conformité d'autres créateurs d'unités de conformité ou en contribuant à un mécanisme de fonds aux fins de conformité jusqu'à concurrence de 10 % de leur exigence annuelle de réduction. Le prix d'une unité de conformité au titre de ce fonds est spécifié dans le règlement et fixé à 350 \$ en 2022 (rajusté en fonction de l'IPC). Les unités de conformité des combustibles gazeux peuvent aussi être utilisées pour se conformer jusqu'à concurrence de 10 % de l'exigence annuelle de réduction. Le tableau 2 explique le fonctionnement du marché des unités de conformité (à des fins illustratives seulement).

<sup>24</sup> The liquid class credit reference CI value is the average CI for all liquid fuels supplied in Canada in 2016 minus the CI reduction requirement for all liquid fuels for a given compliance year.

<sup>24</sup> La valeur d'IC de référence pour la catégorie des combustibles liquides est l'IC moyenne sur l'ensemble des combustibles liquides fournis au Canada en 2016, moins l'exigence de réduction de ce même ensemble dans une année de conformité.

**Table 2: Illustrative diagram of credit market actions by participant**

| Participant  | Action  | Credit Calculation   | Result   |
|--|---|--|--|
| <b>Primary suppliers<br/>(Refinery / upgrader / importer)</b>  | Supply liquid fossil fuels<br>(e.g. gasoline)   | Annual CI reduction requirement<br>(gCO <sub>2</sub> e/MJ)<br>×<br>Fossil fuel supplied (MJ)<br>÷<br>1 000 000 (g/t)   | Emissions (tCO <sub>2</sub> e)<br>=<br>Compliance deficits           |
| <b>Primary suppliers / companies<br/>upstream or downstream of a<br/>refinery</b>  | Reduce the CI of fossil<br>fuel throughout lifecycle<br>(e.g. process improvements)   | Credit calculation is project-type<br>specific based on GHG emissions<br>reduced   | Avoided emissions<br>(tCO <sub>2</sub> e)<br>=<br>Compliance credits |
| <b>Low-carbon fuel suppliers<br/>(Producer / importer)</b>   | Supply low CI for use in<br>Canada (e.g. ethanol)   | [Liquid class credit reference<br>carbon intensity<br>-<br>Specific lifecycle CI value]<br>(gCO <sub>2</sub> e/MJ)<br>×<br>Energy supplied (MJ)<br>÷<br>1 000 000 (g/t)                | Avoided emissions<br>(tCO <sub>2</sub> e)<br>=<br>Compliance credits |
| <b>Charging site hosts / network<br/>operators / fueling station operators<br/>or owners / low-carbon fuel<br/>suppliers</b> | Supplying fuel or energy to<br>advanced vehicle technologies<br>(e.g. electric vehicles, natural<br>gas vehicles, hydrogen fuel cell<br>vehicles) | [Energy Efficiency Ratio<br>×<br>Liquid class credit reference CI<br>-<br>Specific lifecycle CI value]<br>(gCO <sub>2</sub> e/MJ)<br>×<br>Energy supplied (MJ)<br>÷<br>1,000,000 (g/t) | Avoided emissions<br>(tCO <sub>2</sub> e)<br>=<br>Compliance credits |

**Tableau 2 : Illustration des mesures par participant sur le marché des unités de conformité**

| Participants  | Mesures  | Calcul des unités de conformité   | Résultat   |
|---|--|---|--|
| <b>Fournisseurs principaux (raffinerie,<br/>usine de valorisation ou<br/>importateur)</b> | Fourniture de combustibles<br>fossiles liquides (essence, par<br>exemple)  | Exigence annuelle de réduction<br>de l'IC (g d'éq. CO <sub>2</sub> /MJ)<br>×<br>Combustibles fossiles fournis<br>(MJ)<br>÷<br>1 000 000 g/t | Émissions<br>(t d'éq. CO <sub>2</sub> )<br>=<br>Déficits de conformité       |
| <b>Fournisseurs principaux /<br/>entreprises en amont ou en aval<br/>d'une raffinerie</b> | Réduction de l'IC des<br>combustibles fossiles le long<br>du cycle de vie (améliorations<br>des procédés, par exemple) | Le calcul des unités de conformité<br>se fait par type de projet en<br>fonction de la réduction des<br>émissions de GES                     | Émissions évitées<br>(t d'éq. CO <sub>2</sub> )<br>=<br>Unités de conformité |



| Participants  | Mesures  | Calcul des unités de conformité   | Résultat  |
|---|--|---|---|
| <b>Fournisseurs de combustibles à faible IC (producteur ou importateur)</b>   | Fourniture de combustibles à faible IC pour utilisation au Canada (éthanol, par exemple)   | $\frac{\text{[IC de référence de la catégorie des combustibles liquides]} \times \text{Valeur spécifique de l'IC sur le cycle de vie] (g d'éq. CO}_2\text{/MJ)} \times \text{Énergie fournie (MJ)}}{1\,000\,000 \text{ g/t}}$                                 | Émissions évitées (t d'éq. CO <sub>2</sub> )<br>=<br>Unités de conformité |
| <b>Hôtes de sites de recharge/ exploitants de réseaux de recharge/ exploitants ou propriétaires de stations ou de postes de ravitaillement/fournisseurs de combustibles à faible IC</b> | Fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe (véhicules électriques, véhicules au gaz naturel, véhicules à pile à hydrogène, etc.) | $\frac{\text{[Rapport d'efficacité énergétique]} \times \text{IC de référence des combustibles liquides]} \times \text{Valeur spécifique de l'IC sur le cycle de vie] (g d'éq. CO}_2\text{/MJ)} \times \text{Énergie fournie (MJ)}}{1\,000\,000 \text{ g/t}}$ | Émissions évitées (t d'éq. CO <sub>2</sub> )<br>=<br>Unités de conformité |

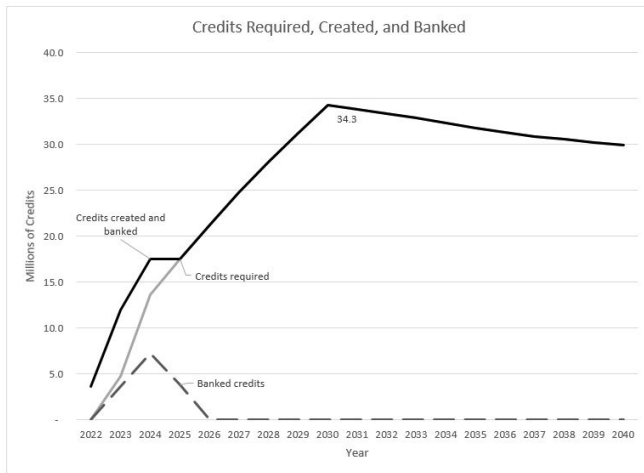
### Benefits and costs

It is estimated that credit creation from actions that are expected to occur in the baseline, such as credits from low-carbon fuels supplied for federal and provincial blending mandates, plus banked credits from previous years, will be sufficient to fulfill the regulatory requirements for the first few years that the annual reduction requirements are in force (2023 and 2024), as shown in Figure 1. By 2025, credits from incremental actions will be required, and it is estimated that 2025 is the last year in which banked credits will be used and the first year in which the fund would be accessed. In 2026, it is estimated that credits from emerging technologies will be required to fulfill the annual CI reduction requirement. The fund and emerging technology pathways represent the highest cost compliance options that are available when cheaper options have all been exhausted. Emerging technologies make up the difference between the amount of credits required and credits from known pathways. For this analysis, actions taken using emerging technologies are assumed to cost the same as the fund. The Regulations reach full stringency in 2030 and required credits created reach a peak of 34.3 million. Total credits required decrease slightly from 2031 to 2040. This is because the demand for fossil fuel is expected to decline as zero-emissions vehicles (ZEVs) make up a growing share of vehicles on the road.

### Avantages et coûts

On estime que la création d'unités de conformité obtenues à la suite de mesures prévues dans le scénario de référence, comme la fourniture de combustibles à faible IC conformément aux exigences fédérales et provinciales sur la teneur minimale en carburants renouvelables, ainsi que les unités de conformité accumulées dans les années précédentes seront suffisantes pour satisfaire aux exigences du règlement pendant les premières années où les exigences annuelles de réduction sont en vigueur (2023-2024), comme on peut le voir à la figure 1. Dès 2025, il faudra acquérir des unités de conformité par des mesures supplémentaires. Selon les estimations, 2025 serait la dernière année où l'on utilisera les unités de conformité accumulées et la première où l'on accéderait au fonds. En 2026, on estime qu'il faudra recourir à des unités de conformité issues de technologies émergentes pour répondre à l'exigence annuelle de réduction de l'IC. Le fonds et les technologies émergentes sont les voies de conformité disponibles qui coûtent le plus cher, voies auxquelles il est possible de recourir lorsque les possibilités moins coûteuses sont toutes épuisées. Les unités de conformité provenant des technologies émergentes comblent la différence entre le nombre d'unités requises pour se conformer et les unités provenant de voies de conformité connues. Dans cette analyse, on fait l'hypothèse que les mesures utilisant les technologies émergentes génèreraient des réductions différentielles à un coût par unité semblable à celui du fonds. C'est en 2030 que l'exigence de réduction

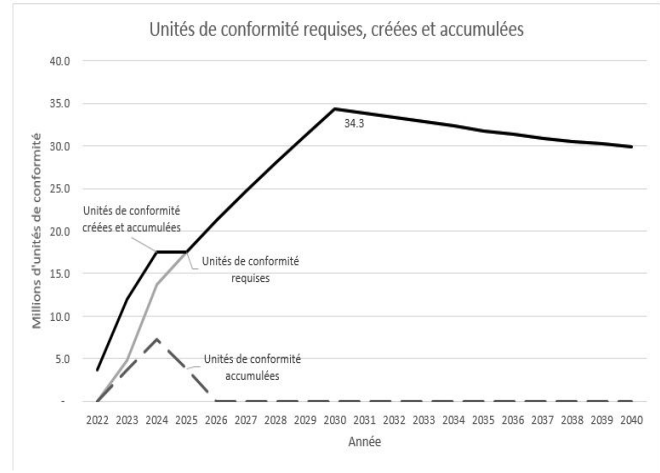
**Figure 1: Estimated credits required, created and banked, 2022–2040 (millions)**



The most significant costs will be incurred in 2024, as firms start to draw down their bank of credits and have to make significant capital investments in order to comply with increasingly more stringent CI reduction requirements. Incremental GHG emission reductions are expected to begin in 2025 as incremental projects come online. In 2030, when the Regulations reach full stringency, there will be incremental GHG emission reductions of about 18.0 megatonnes of carbon dioxide equivalent (Mt CO<sub>2</sub>e). After 2030, it is estimated that incremental GHG emission reductions will decline to about 9.5 Mt in 2040. The compliance costs for the Regulations are also estimated to decline after 2030. This is because credits from actions expected to occur in the baseline rise over time as the CI requirement stays constant at 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ, resulting in non-incremental baseline credits crowding out credits from incremental actions. The CI reduction requirements after 2030 will be subject to a review of the Regulations and potential future amendments. A large increasing source of baseline credits are expected to come from compliance category 3, as EVs are expected to comprise a larger share of on-road vehicle make-up in response to the light-duty vehicle (LDV) ZEV sales targets.

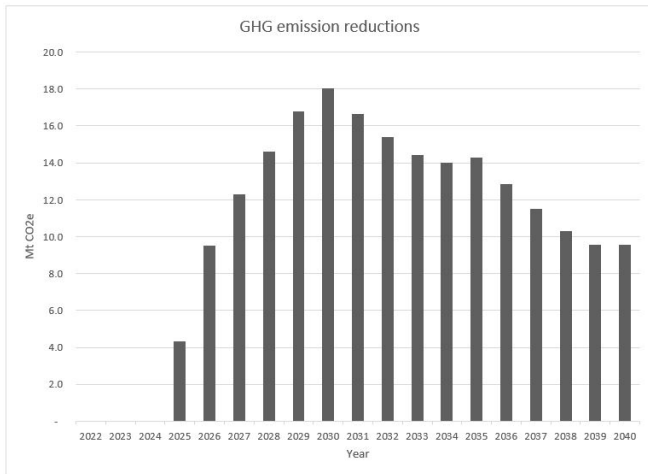
de l'IC atteint son plus haut niveau, alors que le nombre d'unités de conformité créées atteindrait 34,3 millions. Le nombre total d'unités de conformité requises qui seront créées diminuera légèrement entre 2031 et 2040. En effet, on s'attend à ce que la demande de combustibles fossiles diminue, car les véhicules zéro émission (VZE) représentent une part croissante des véhicules sur la route.

**Figure 1 : Nombre estimatif d'unités de conformité requises, créées et accumulées, 2022-2040 (millions)**

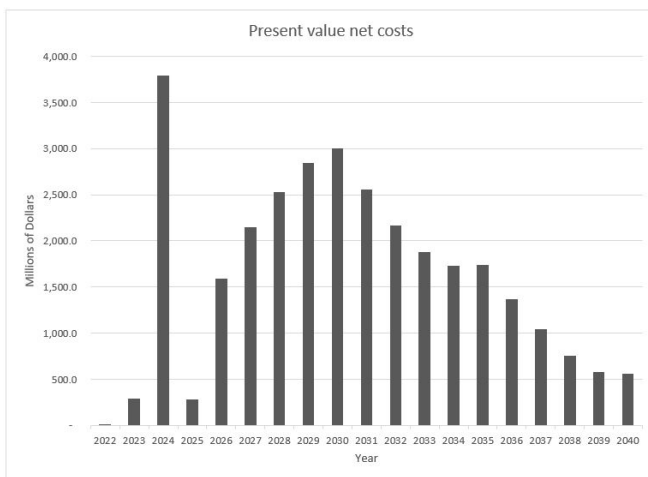


Les coûts les plus importants seront occasionnés en 2024, alors que les entreprises commenceraient à puiser dans leurs unités de conformité accumulées et à faire d'importants investissements pour se conformer à des exigences de réduction de l'IC de plus en plus strictes. Il est estimé que les réductions différentielles d'émissions de GES commenceraient en 2025 à mesure que des projets supplémentaires seraient mis en œuvre. En 2030, qui est l'année où l'exigence annuelle de réduction annuelle atteindra son plus haut niveau, les réductions différentielles d'émissions de GES seront d'environ 18,0 mégatonnes d'équivalent en dioxyde de carbone (Mt d'éq. CO<sub>2</sub>). Il est estimé que, après 2030, les réductions différentielles d'émissions diminueront pour atteindre environ 9,5 Mt en 2040. Il est également estimé que les coûts pour se conformer au règlement diminueront après 2030. Cette diminution des réductions et des coûts est causée par l'augmentation avec le temps des unités de conformité obtenues par les mesures prévues dans le scénario de référence alors que l'exigence de réduction de l'IC demeure constante à 14 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ. Par conséquent les unités de conformité considérées non supplémentaires remplaceraient les unités de conformité provenant de mesures supplémentaires. Les exigences de réduction de l'IC après 2030 seront examinées dans le cadre de l'examen du règlement et pourraient faire l'objet de modifications dans le futur. On s'attend à ce qu'une importante source croissante d'unités de conformité prévues dans le scénario de référence provienne de la catégorie de conformité 3, car les véhicules électriques devraient représenter une plus grande part de la flotte de véhicules routiers en réponse aux objectifs de vente des véhicules légers zéro émission.

**Figure 2: Incremental GHG emission reductions by year**



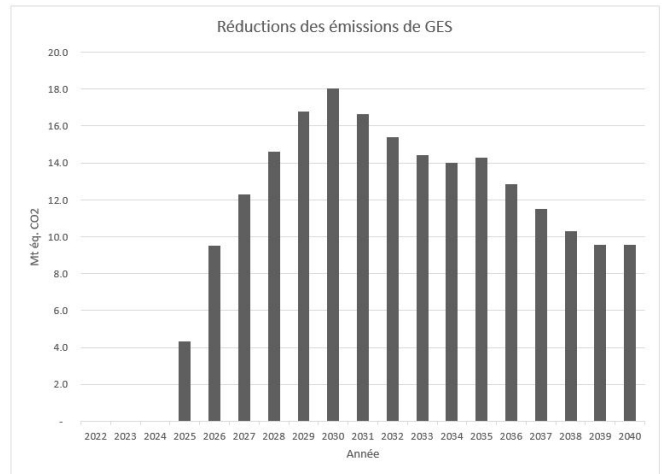
**Figure 3: Present value net costs by year**



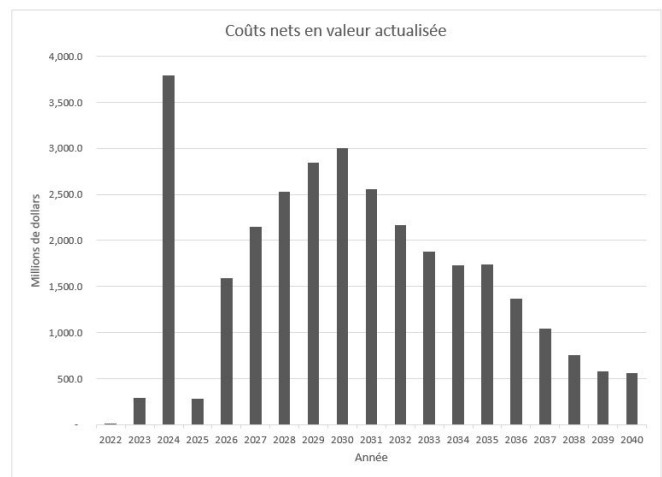
Between 2022 and 2040, the incremental cumulative GHG (i.e. CO<sub>2</sub>) emission reductions attributable to the Regulations are estimated to range from 151 to 267 Mt, with a central estimate of approximately 204 Mt. To achieve these GHG emission reductions, it is estimated that the Regulations could result in societal costs that range from \$22.6 to \$46.0 billion, with a central estimate of \$30.7 billion. The GHG emission reductions will be achieved at an estimated societal net cost per tonne between approximately \$111 and \$186, with a central estimate of \$151.

The social cost of carbon (SCC) is a monetary measure of the net global damage from climate change that results from an additional metric tonne of CO<sub>2</sub> emissions for a given year. When measuring the benefits associated with reductions in CO<sub>2</sub> (i.e. GHG) emissions, all federal government departments must use the SCC estimates published by the Department. The Department's central SCC estimate for the year 2020 is currently \$52/tCO<sub>2</sub>, adjusted for

**Figure 2 : Réductions différentielles des émissions de GES par an**



**Figure 3 : Valeur actualisée des coûts nets par an**



De 2022 à 2040, les réductions différentielles cumulatives des émissions de GES (c.-à-d. CO<sub>2</sub>) attribuables au règlement sont estimées à une valeur de 151 à 267 Mt, l'estimation centrale étant d'environ 204 Mt. Pour atteindre ces réductions d'émissions de GES, il est estimé que le règlement pourrait entraîner des coûts sociétaux allant de 22,6 à 46,0 milliards de dollars, l'estimation centrale étant de 30,7 milliards de dollars. Les réductions des émissions de GES seront atteintes à un coût net sociétal par tonne qui est estimé à une valeur d'allant d'environ 111 \$ à 186 \$, l'estimation centrale étant de 151 \$.

Le coût social du carbone (CSC) est une mesure monétaire des dommages mondiaux nets du changement climatique résultant d'une tonne métrique supplémentaire d'émissions de CO<sub>2</sub> pour une année donnée. Pour mesurer les avantages associés aux réductions des émissions de CO<sub>2</sub> (c'est-à-dire de GES), tous les ministères fédéraux doivent utiliser les estimations du CSC publiées par le Ministère. L'estimation centrale du CSC du Ministère pour l'année

inflation. However, recent literature suggests the SCC values currently used by the federal government are out of date and are underestimated. While the Government's Strengthened Climate Plan, *A Healthy Environment and a Healthy Economy*, includes a commitment for the federal government to update the SCC estimates in use, revised estimates are currently not available.

Given the uncertainty associated with what an updated SCC might be, a break-even analysis was conducted that compares the net societal cost per tonne of the Regulations to the Departmental value of the SCC published in 2016, and to more recently published estimates of the SCC value found in the literature. A Monte Carlo analysis was also conducted to determine the probability of the benefits of the Regulations exceeding the costs, given the range of SCC estimates and net societal cost per tonne estimates. Overall, based on a Monte Carlo simulation, there is a high probability (75% chance) that updated SCC estimates will exceed the estimated societal cost per tonne estimates of the Regulations. As such, the Department concludes that it is plausible that the monetized benefits of the Regulations will exceed its costs.

The Regulations will increase production costs for primary suppliers, which will increase prices for households and industrial users. Credit creation will also generate revenue for low-carbon energy suppliers, which will make low-carbon fuels such as renewable diesel and energy sources such as electricity relatively less expensive. This will lead to decreased end-use demand for fossil fuels and increased end-use demand for lower-carbon fuels and energy sources, thereby reducing national GHG emissions.

To evaluate the direct impact of the Regulations as well as the effect of relative price changes on Canadian economic activity and GHG emissions, a macroeconomic analysis was completed. When price effects are taken into account, it is estimated that the Regulations will result in up to 26.6 Mt of GHG emission reductions, with a decrease in GDP of up to 0.3% in 2030, using an upper bound fuel price increase scenario where all credits are sold at the marginal cost per credit.

The costs of the Regulations will not be evenly distributed across society. Households and industrial sectors that consume more gasoline and diesel are expected to incur a higher impact. Given the wide variability among regional and sectoral impacts, the distributional impacts are presented in the distributional analysis of regulatory impacts section.

2020 est actuellement de 52 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>, rajustée en fonction de l'inflation. Cependant, la littérature récente suggère que les valeurs du CSC actuellement utilisées par le gouvernement fédéral sont désuètes et sous-estimées. Bien que le plan climatique renforcé du gouvernement, un environnement sain et une économie saine, comprenne un engagement pour le gouvernement fédéral de mettre à jour les estimations du CSC qui sont utilisées, les estimations révisées ne sont pas disponibles présentement.

Compte tenu de l'incertitude associée à ce que pourrait être un CSC mis à jour, une analyse de seuil de rentabilité a été menée qui compare le coût net par tonne du règlement pour la société à la valeur du CSC du Ministère publiée en 2016 et aux estimations du CSC publiées plus récemment dans la littérature. Une analyse de Monte-Carlo a également été effectuée pour déterminer la probabilité que les avantages du règlement dépassent les coûts, compte tenu de l'étendue des estimations du CSC et des estimations du coût sociétal net par tonne. Dans l'ensemble, sur la base d'une simulation Monte-Carlo, il existe une forte probabilité (75 % de chances) que les estimations mises à jour du CSC dépassent les estimations du coût sociétal par tonne du règlement. Par conséquent, le Ministère en conclut qu'il est plausible que la valeur monétaire des avantages du règlement puisse excéder ses coûts.

Le règlement augmentera les coûts de production pour les fournisseurs principaux, ce qui entraînera une hausse des prix pour les ménages et les utilisateurs industriels. Les revenus générés par la création d'unités de conformité rendront les sources d'énergie à faible IC comme l'électricité relativement moins coûteuse en comparaison. Cela entraînera une diminution de la demande pour les combustibles fossiles et une augmentation de la demande pour des combustibles et sources d'énergie à faible IC, ce qui réduira ainsi les émissions nationales de GES.

Afin d'évaluer l'incidence directe du règlement ainsi que l'effet des variations relatives des prix sur l'activité économique canadienne et les émissions de GES, une analyse macroéconomique a été effectuée. En tenant compte de ces effets de prix, il est estimé que le règlement entraînera des réductions d'émissions de GES d'au plus 26,6 Mt accompagnées d'une diminution du PIB d'au plus 0,3 % en 2030, selon un scénario de limite supérieure d'augmentation des prix des combustibles où toutes les unités de conformité sont vendues au coût marginal par unité.

Les coûts du règlement ne seront pas répartis uniformément dans la société. Les ménages et les secteurs industriels qui consomment plus d'essence et de diesel devraient subir des répercussions plus importantes. Compte tenu de la grande variabilité des répercussions régionales et sectorielles, la répartition des répercussions est présentée dans la section d'analyse de répartition des répercussions du règlement.

**Analytical framework**

*TBS guidance:* The impacts of the Regulations have been assessed in accordance with the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) *Canadian Cost-Benefit Analysis Guide*.<sup>25</sup> Impacts have been identified, quantified and monetized where possible, and compared incrementally to a non-regulatory scenario.

*Key impacts:* The logic model in Figure 4 illustrates the incremental impacts of the Regulations that are quantified and monetized in this analysis. Compliance actions under the Regulations will result in incremental domestic GHG emission reductions, net capital and operating costs for industry, as well as administrative costs for both industry and government. Compliance costs are also expected to decrease the demand for energy and therefore on economic output. This will further reduce GHG emissions. Other impacts are assessed qualitatively.

The Regulations will work in combination with other federal, provincial, and territorial climate change policies to create an incentive for firms to invest in innovative technologies and fuels by setting long-term, predictable and stringent targets. The broad range of compliance strategies allowed under the Regulations will also allow fossil fuel suppliers the flexibility to choose the lowest-cost compliance actions available. If the Regulations induce more long-term innovation and economies of scale than projected in the estimates presented in this analysis, then the Regulations could result in lower costs and greater reductions, particularly over a longer time frame.

**Cadre d’analyse**

*Lignes directrices du SCT :* Les incidences du règlement ont été analysées conformément au *Guide d’analyse coûts-avantages pour le Canada* du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada<sup>25</sup>. Les effets de la réglementation ont été cernés, quantifiés et leurs valeurs monétaires ont été estimées dans la mesure du possible. Cette analyse est effectuée de manière différentielle comparativement à un scénario de référence sans réglementation.

*Principales incidences :* Le modèle logique présenté à la figure 4 illustre les effets différentiels du règlement qui sont quantifiés et évalués sous forme de valeurs monétaires dans cette analyse. Les mesures prises pour se conformer au règlement apporteraient des réductions différentielles des émissions de GES au Canada, des coûts nets d’immobilisations et d’exploitation pour l’industrie et des coûts administratifs tant à l’industrie qu’au gouvernement. Les coûts de conformité devraient réduire la demande d’énergie et, par conséquent, la production économique. Cela va réduire davantage les émissions de GES. Les autres incidences sont évaluées de manière qualitative.

Le règlement fonctionnera en conjonction avec d’autres politiques fédérales, provinciales et territoriales sur les changements climatiques pour créer un incitatif aux entreprises à investir dans des technologies et des combustibles novateurs en établissant des cibles de réduction à long terme, strictes et prévisibles. Le large éventail de stratégies de conformité autorisées en vertu du règlement donnera également aux fournisseurs de combustibles fossiles la flexibilité de choisir les mesures de conformité les moins coûteuses disponibles. Si le règlement entraîne plus d’innovation à long terme et d’économies d’échelle que ce qui est prévu dans l’estimation présentée dans cette analyse, le règlement pourrait entraîner des réductions plus importantes et une baisse des coûts, en particulier sur une période plus longue.

**Figure 4: Logic model for the analysis of the Regulations**

|  |   |                                     |   |                                     |   |                 |
|--|---|-------------------------------------|---|-------------------------------------|---|-----------------|
| Compliance actions taken under the Regulations | → | Reduction in domestic GHG emissions | → | Reduction in climate change damages | → | Social benefits |
|  | → | Net compliance costs                | → | Reduction in economic output        | → | Social costs    |

**Figure 4 : Modèle logique de l’analyse du règlement**

|  |   |   |   |   |   |                   |
|--|---|---|---|---|---|-------------------|
| Mesures de conformité prises en vertu du règlement | → | Réduction des émissions nationales de GES | → | Réduction des dommages causés par les changements climatiques | → | Avantages sociaux |
|  | → | Coûts nets de conformité                  | → | Réduction de la production économique                         | → | Coûts Sociaux     |

<sup>25</sup> The TBS Canadian Cost-Benefit Analysis Guide can be found on the [Government of Canada website on the Cabinet Directive on Regulations: Policies, guidance and tools](#).

<sup>25</sup> Il est possible de consulter le Guide d’analyse coûts-avantages pour le Canada au [site Web du gouvernement du Canada portant sur la Directive du Cabinet sur la réglementation \(politiques, lignes directrices et outils\)](#).

*Baseline scenario:* The baseline scenario assumes a status quo in which the Regulations are not implemented. The baseline scenario is based on 2021 GHG emission projections Reference Case, which itself uses the 2021 GHG emissions inventory as an input. Therefore, the baseline scenario accounts for the projected impacts associated with the COVID-19 pandemic. Independent industry and consumer actions to reduce GHG emissions have also been considered as part of the baseline scenario, to the extent possible (e.g. trends in electric vehicle uptake). The assumptions in the baseline scenario include the federal carbon pollution pricing backstop system increasing to \$170/tonne by 2030 (the federal backstop system), provincial carbon pricing policies, the future impact of relevant policies and measures taken or announced in detail by the federal, provincial and territorial governments as of November 2021, as well as incorporating the target of 100% sales of new light duty vehicles being ZEV in 2035.<sup>26,27</sup>

*Regulatory scenario:* The analysis compares the expected impacts of the Regulations (the regulatory scenario) to a scenario that assumes the Regulations are not implemented (the baseline scenario). Societal costs are directly incurred as a result of the creation of compliance credits, not as a result of acquiring compliance credits in trade. Therefore, compliance credit purchases are a transfer payment between parties since a payment from one party to another is not considered a cost to society as a whole. Moreover, it is expected that some credit-creating activities taken under the Regulations will be attributable (or partially attributable) to other federal and provincial policies or industry action that would have occurred in the absence of the Regulations. Given this, it is expected that not all of these activities, and thus not all the costs and emission reductions associated with these activities, will be attributable to the Regulations. All benefits and costs presented will be incremental to the baseline scenario, unless otherwise specified.

*Time frame of analysis:* The time frame considered for this analysis is 2022 to 2040. The Regulations are assumed registered on July 1, 2022, and the CI reduction requirements for gasoline and diesel come into force on July 1, 2023, twelve months after the registration of the Regulations. The annual CI reduction requirement will become more stringent between 2023 and 2030, starting at 3.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2023, reaching 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ by 2030.

*Scénario de référence :* Dans le scénario de référence, on suppose un statu quo dans le cadre duquel le règlement ne serait pas mis en œuvre. Ce scénario repose sur les projections des émissions de GES du scénario de référence de 2021 qui à son tour utilise l'inventaire des émissions de GES de 2021 comme données d'entrée. Il prend donc en compte les répercussions prévues de la pandémie de COVID-19. Les mesures indépendantes prises par l'industrie et les consommateurs pour réduire les émissions de GES sont autant que possible comprises dans le scénario de référence (par exemple les tendances d'achat de véhicules électriques). Les hypothèses du scénario de référence comprennent l'augmentation du filet de sécurité fédéral sur la tarification de la pollution par le carbone à 170 \$/tonne d'ici 2030 (le filet de sécurité fédéral), les politiques provinciales de tarification du carbone, l'incidence future des politiques et des mesures pertinentes déjà adoptées ou annoncées en détail par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en date de novembre 2021, en plus d'intégrer l'objectif de 100 % des ventes de véhicules légers à zéro émission en 2035<sup>26,27</sup>.

*Scénario réglementaire :* Dans cette analyse, les effets prévus du règlement (scénario réglementaire) sont comparés à un scénario où le règlement ne serait pas mis en œuvre (scénario de référence). Des coûts sociétaux sont directement subis en raison de la création d'unités de conformité, et non de l'acquisition de telles unités de conformité par voie d'échange. Ainsi, les achats d'unités de conformité sont un paiement de transfert entre les parties, puisque le paiement d'une partie à une autre est considéré ne pas avoir de coût pour la société dans son ensemble. De plus, il est prévu que certaines activités créant des unités de conformité en vertu du règlement soient attribuables (en tout ou en partie) à d'autres politiques fédérales ou provinciales ou à d'autres actions de l'industrie puisqu'elles auraient été menées en l'absence du règlement. Ainsi, ces activités et, par conséquent, les coûts et les réductions d'émissions qui les accompagnent ne seraient pas tous attribuables au règlement. L'analyse présente les avantages et les coûts différentiels par rapport au scénario de référence, sauf indication contraire.

*Période visée par l'analyse :* La période d'analyse s'étend de 2022 à 2040. On fait l'hypothèse que le règlement est enregistré le 1<sup>er</sup> juillet 2022. Les exigences de réduction de l'IC pour l'essence et le diesel entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2023, soit douze mois après l'enregistrement du règlement. L'exigence annuelle de réduction de l'IC deviendra plus stricte entre 2023 et 2030, commençant à 3,5 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2022 et plafonnant à 14 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ en

<sup>26</sup> For more information refer to the Government of Canada's [greenhouse gas emissions projections website](#) as well as [Canada's 2030 Emissions Reduction Plan](#).

<sup>27</sup> An EV LDV modelling was conducted prior to the 2030 Target of 60% was established. The modelling assumed a 50% sales target by 2030.

<sup>26</sup> Pour plus de renseignements, prière de consulter le [site Web Inventaire officiel canadien des gaz à effet de serre](#) ainsi que le [Quatrième rapport biennal du Canada sur les changements climatiques \(PDF\)](#).

<sup>27</sup> La modélisation des véhicules électriques a été réalisée avant que l'objectif de vente de 60 % en VZE d'ici 2030 n'ait été établi. L'hypothèse utilisée dans la modélisation est que les VZE représenteraient 50 % des ventes en 2030.

A 2022 to 2040 time frame was considered sufficient for estimating most of the impacts, since GHG emission reductions are not expected to occur until 2025 and most of the costs are not expected to occur until 2024. Reductions and costs are also expected to decrease annually beyond 2030 as the annual CI reduction requirement stays constant at 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ and non-incremental credits from actions expected to occur in the baseline rise over time, crowding out credits from incremental actions. The CI reduction requirements after 2030 will be subject to a review of the Regulations and potential future amendments. Finally, forecasts of oil and natural gas prices and production are taken from the Canada Energy Regulator, which are available up to 2040.<sup>28</sup>

*Monetary costs:* All monetary results are shown in 2021 Canadian dollars, inflating non-2021 values (using GDP Deflator data), and converting non-Canadian prices (2021 exchange rates).<sup>29</sup> When shown as present values, future year impacts have been discounted at 3% per year as per TBS guidance, and shown as present value in 2022.

#### Lifecycle analysis versus national inventory accounting

The Regulations require CI reductions along the lifecycle of fuels. A lifecycle approach considers the GHG emissions involved in multiple stages of the fuel's production process, from feedstock extraction or cultivation to fuel combustion. The lifecycle CI of fuels includes GHG emissions that occur over multiple years and in multiple sectors such as the emissions associated with the use of electricity inputs, fuel inputs, material and chemical inputs, transportation and land use change. This is fundamentally different from a national GHG inventory approach that quantifies GHG emissions from different industrial or economic sectors on an annual basis.

A national inventory approach accounts for emissions from imported finished fuels; however, it only accounts for the portion of those lifecycle emissions occurring within Canada's boundaries. This includes mainly the

2030. La période de 2022 à 2040 est jugée suffisante pour estimer la plupart des incidences, puisqu'il n'est pas prévu que les réductions des émissions de GES surviennent avant 2025 et que la plupart des coûts ne surviennent pas avant 2024. De plus, il est estimé que les réductions et les coûts diminueraient chaque année après 2030, puisque l'exigence de réduction annuelle de l'IC demeure constante à 14 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ et que les unités de conformité considérées non supplémentaires provenant des mesures prévues dans le scénario de référence augmenteraient progressivement, remplaçant les unités de conformité provenant de mesures supplémentaires. Les exigences de réduction de l'IC après 2030 seront examinées dans le cadre de l'examen du règlement et pourraient faire l'objet de modifications dans le futur. Finalement, les prévisions des prix et de la production de pétrole et de gaz naturel viennent de la Régie de l'énergie du Canada et sont disponibles jusqu'en 2040.<sup>28</sup>

*Coûts monétaires :* Tous les résultats monétaires sont présentés en dollars canadiens de 2021 après inflation des valeurs autres que de 2021 (à l'aide des données du déflateur du PIB) et conversion des prix non canadiens (aux taux de change de 2021)<sup>29</sup>. Lorsqu'elles sont présentées en valeur actualisée, les incidences des années à venir sont actualisées en dollars de 2022 à un taux de 3 % conformément aux lignes directrices du SCT.

#### Analyse de cycle de vie et comptabilité d'inventaire national

Le règlement exige des réductions d'IC sur le cycle de vie des combustibles. Dans une approche de cycle de vie, les émissions de GES rejetées au cours des divers stades du procédé de production d'un combustible sont prises en compte, depuis l'extraction ou la culture de la matière première jusqu'à la combustion de ce combustible. L'IC sur le cycle de vie des combustibles comprend des émissions de GES sur plusieurs années et provenant de plusieurs secteurs, comme les émissions associées à l'utilisation d'électricité, de combustible, de matériaux et de produits chimiques, les émissions rejetées durant le transport ou associées aux changements d'utilisation des terres. L'approche de cycle de vie est foncièrement différente de la méthode de calcul de l'inventaire national des GES qui estime les émissions de GES provenant des divers secteurs de l'industrie ou de l'économie sur une base annuelle.

La méthode de calcul de l'inventaire national tient compte des émissions par les combustibles finis importés, mais elle ne considère que la partie de ces émissions sur le cycle de vie qui se produisent à l'intérieur du Canada,

<sup>28</sup> For more information refer to the CER's publication on [Canada's Energy Future](#).

<sup>29</sup> Economic projections (including exchange rates and inflation) to 2023 are calibrated to Finance Canada's February 2019 Budget Fiscal Outlook and economic projections between 2024 and 2030 are based on Finance Canada's long-term projections.

<sup>28</sup> Pour plus de renseignements, prière de consulter la publication de la Régie de l'énergie du Canada « [Avenir énergétique du Canada](#) ».

<sup>29</sup> Nous avons étalonné les projections économiques (avec les taux de change et l'inflation) jusqu'en 2023 en nous reportant aux Perspectives financières et budgétaires de février 2019 de Finances Canada et, pour la période 2024-2030, aux projections à long terme de ce même ministère.

emissions from transporting, refining and processing the fuel, as well as its combustion in Canada. Lifecycle analysis (LCA) considers emissions from imported fuels that occur in other jurisdictions where these fuels are produced. National inventory accounting is a standardized approach used by participating countries in the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC). Using it enables comparisons between countries and provides a framework for the global accounting of emissions. The LCA approach is not concerned with national boundaries and seeks to quantify all emissions from the extraction or cultivation of the feedstock to the combustion of fuels. Compliance credits under compliance categories 2 and 3 will be created under the Regulations using the LCA approach, based on LCA CI values. For Compliance Category 1, the number of credits created will be determined in accordance with a quantification method (QM) that is consistent with International Standard ISO 14064-2 entitled *Specification with Guidance at the Project Level for Quantification, Monitoring and Reporting of Greenhouse Gas Emission Reductions or Removal Enhancements* and published by the International Organization for Standardization.

The Department used the national inventory accounting approach in order to estimate incremental GHG emissions reductions, which is consistent with the Departmental reference case and international reporting requirements. Canada's GHG inventory is developed, compiled, and reported annually by the Department, and is prepared in accordance with the UNFCCC reporting guidelines. Canada's emissions projections in the departmental reference case are based on end-use combustion emission intensities and include only domestic emissions. All emissions and removals attributed to direct land use change are excluded from the national emissions total.<sup>30</sup>

### Pathway modelling and analysis

The Regulations give primary suppliers flexibility in terms of how to comply. As such, it is not possible to forecast and monetize all possible compliance pathways that may exist now and in the future. To assess the impacts of the Regulations, a representative set of pathways for creating compliance credits were identified for each of the three categories of compliance credit-creation (actions that reduce the CI of the fossil fuel throughout its lifecycle; supplying low-carbon fuels; and supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies).

c'est-à-dire avant tout des émissions du transport, du raffinage et de la transformation des combustibles et de leur combustion au pays. Dans l'analyse de cycle de vie (ACV), les émissions de combustibles importés qui se produisent dans les autres juridictions où le combustible est produit sont prises en considération. La méthode de calcul de l'inventaire national est une approche normalisée qu'adoptent les pays adhérant à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC). Son utilisation permet de faire des comparaisons entre pays et fournit un cadre pour la comptabilisation mondiale des émissions. Dans son optique, l'ACV ne s'intéresse pas aux délimitations nationales et se propose de quantifier toutes les émissions des activités, depuis l'extraction ou la culture de la matière première jusqu'à la combustion des combustibles. C'est selon une approche de cycle de vie que seront créées les unités de conformité des catégories de conformité 2 et 3 dans le règlement, en fonction des valeurs d'IC sur le cycle de vie. Dans la catégorie de conformité 1, le nombre d'unités de conformité créées sera déterminé conformément à une méthode de quantification qui est conforme à la norme internationale ISO 14064-2, *Spécification et lignes directrices, au niveau des projets, pour la quantification, la surveillance et la rédaction de rapports sur les réductions d'émissions ou les accroissements de suppressions des gaz à effet de serre*, de l'Organisation internationale de normalisation.

Le Ministère utilise la méthode de calcul de l'inventaire national pour estimer les réductions différentielles d'émissions de GES, ce qui s'accorde avec le scénario de référence du Ministère et les exigences internationales en matière de rapports. L'inventaire des GES au Canada est établi, assemblé et déclaré annuellement par le Ministère conformément aux lignes directrices de la CCNUCC. Dans le scénario de référence du Ministère, les projections d'émissions canadiennes sont estimées en fonction de l'intensité des émissions liées à la combustion en utilisation finale et comprennent uniquement les émissions au Canada. Toutes les émissions et les suppressions attribuables aux changements directs d'utilisation des terres (CDUT) sont exclues du total<sup>30</sup>.

### Modélisation et analyse des voies de conformité

Le règlement fournit de la flexibilité aux fournisseurs principaux quant à la façon dont ils peuvent se conformer. Il est donc impossible de prévoir et d'estimer la valeur monétaire de toutes les voies de conformité possibles aujourd'hui et dans le futur. Pour évaluer les répercussions du règlement, un ensemble représentatif de voies de création des unités de conformité a été défini dans chacune des trois catégories (réduction de l'IC des combustibles fossiles le long de leur cycle de vie, fourniture de combustibles à faible IC et fournitures de combustible ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe).

<sup>30</sup> For more information, refer to the [website for the Government of Canada's Greenhouse Gas Emissions Inventory](#).

<sup>30</sup> Pour plus de renseignements, consulter le [site Web Inventaire officiel canadien des gaz à effet de serre](#).



To the extent possible, the representative credit-creating pathways used for analysis have considered what has occurred in other jurisdictions with similar policies (such as California's *Low Carbon Fuel Standard*), as well as pathways that are technologically ready or commercially available today. The analysis attempts to identify the technical or economic barriers to achieving reductions under each credit-creating pathway in order to establish an upper bound estimate on the number of compliance credits that could be created for each pathway by 2030.

Some of the credits that will be created under the Regulations will not be directly attributable to the Regulations. These credits arising from baseline actions will count towards compliance but are not considered incremental in the analysis. Therefore, each potential pathway has been assessed in terms of compliance credits created, and incremental emission reductions and compliance costs through a partial equilibrium (or static) analysis. This analysis assumes that the demand for energy remains constant, and does not include energy price impacts on GDP and GHG emissions.

It is assumed that firms will choose the least-cost available credit-creating pathways in order to comply with the Regulations and pathways are ranked in the order of estimated cost per credit. Low-cost pathways may be chosen in part because of other policies (e.g. existing fuel blending requirements), or existing trends (e.g. electric vehicle uptake), or because of industry innovations that may develop in the absence of the Regulations (e.g. carbon capture and storage). As such, emission reductions and costs from these pathways will be considered as part of the baseline scenario and will not be attributed to the Regulations (non-incremental). Therefore, estimates of total pathway compliance credits may under or overestimate the incremental impacts of the Regulations. The analysis considers both estimates of compliance credits created and the likelihood of the attribution of their emission reductions and costs to the Regulations. The representative compliance pathways and their likelihood of attribution to the Regulations are presented in Table 3.

**Table 3: Representative pathways and attribution to the Regulations**

| Representative Compliance Pathway          | Attribution    |
|--|----------------|
| Emerging technologies (e.g. co-processing) | Incremental    |
| Compliance fund                            | Not quantified |

Dans la mesure du possible, l'analyse tient compte de ce qui s'est produit dans d'autres administrations ayant adopté des politiques semblables (comme la norme californienne sur les combustibles à faible teneur en carbone), ainsi que les voies de conformité qui sont technologiquement prêtes ou commercialement disponibles maintenant. L'analyse tente d'identifier les obstacles techniques ou économiques à la réduction des émissions dans chaque voie de création d'unités de conformité, le but étant d'estimer une borne supérieure pour le nombre d'unités de conformité susceptibles d'être créées dans chacune des voies d'ici 2030.

Certaines des unités de conformité qui seront créées en vertu du règlement ne seront pas directement attribuables au règlement. Ces unités créées par des mesures prévues dans le scénario de référence pourront être utilisées pour se conformer, mais ne sont pas considérées comme des réductions différentielles dans l'analyse. Ainsi, pour chaque voie de conformité, les unités de conformité qui pourraient être créées, les réductions différentielles des émissions et les coûts de conformité ont été évalués au moyen d'une analyse d'équilibre partiel (ou statique). L'analyse se fonde sur l'hypothèse que la demande d'énergie est constante et ne tient pas compte de l'incidence des prix de l'énergie sur le PIB et les émissions de GES.

On fait l'hypothèse que les entreprises choisiront les voies de création des unités de conformité les moins coûteuses qui s'offrent à eux pour se conformer au règlement et les voies de conformité sont classées par ordre de coût estimatif par unité de conformité. Les voies à faible coût pourraient être choisies en partie à cause d'autres politiques (exigences existantes sur la teneur minimale en carburants renouvelables) ou d'autres tendances (adoption des véhicules électriques, par exemple) ou en raison d'innovations qui pourraient voir le jour dans l'industrie en l'absence du règlement (capture et stockage du carbone). Ainsi, les réductions d'émissions et les coûts de ces voies seront considérés comme faisant partie du scénario de référence et ne seront pas attribués au règlement (réductions et coûts non différentiels). Les estimations des unités de conformité pour l'ensemble des voies pourraient sous-estimer ou surestimer les effets différentiels du règlement. L'analyse tient compte à la fois des estimations des unités de conformité créées et de la probabilité d'attribution des réductions d'émissions et des coûts au règlement. Le tableau 3 présente les voies de conformité jugées représentatives avec la probabilité de leur attribution au règlement.

**Tableau 3 : Voies représentatives et attribution au règlement**

| Voie de conformité représentative                                | Attribution    |
|--|----------------|
| Technologies émergentes (cotraitement des biobruts, par exemple) | Supplémentaire |
| Fonds aux fins de conformité                                     | Non quantifié  |

| Representative Compliance Pathway  | Attribution     |
|--|-----------------|
| Blending ethanol in the gasoline pool  | Incremental     |
| Blending biodiesel/HDRD in the diesel and light fuel oil pools                 | Incremental     |
| Carbon capture and storage (CCS)   | Incremental     |
| Existing projects started after July 2017 and announced before the end of 2020 | Non-incremental |
| Supplying electricity and natural gas/propane to advanced vehicle technologies | Non-incremental |
| Low-carbon fuels from existing blending mandates                               | Non-incremental |

### Impacts from compliance categories

The Regulations have three main categories of credit-creating actions: (1) actions that reduce the CI of the fossil fuel throughout its lifecycle; (2) supplying low-carbon fuels; and (3) supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies. The credit-creating actions have been assessed using representative pathways. Primary suppliers will also be able to comply by contributing to a compliance fund mechanism for up to 10% of their annual reduction requirement. The credit price under the fund is set in the Regulations at \$350 (in 2022 nominal dollars) per compliance credit (CPI adjusted). The estimated impacts of these categories of credit-creating actions and the fund are described below.

#### Compliance Category 1: Actions that reduce the carbon intensity of the fossil fuel throughout its lifecycle

Parties may be able to take actions along the lifecycle of fossil fuels that reduce the CI of the fuel. These actions could be taken by primary suppliers (e.g. refinery/upgrader) and by credit creators upstream or downstream of a primary supplier (e.g. crude/oil sands producer).

For Compliance Category 1, the number of credits created will be determined in accordance with a quantification method (QM), which specifies the eligibility criteria for the project as well as the approach for quantification. The Department will maintain a list of eligible quantification methods outside of the Regulations. Projects will have to generate emission reductions that are real and incremental to a defined baseline (i.e. additional) to be able to create compliance credits. For all quantification methods

| Voie de conformité représentative   | Attribution        |
|---|--------------------|
| Mélange d'éthanol dans le stock d'essence   | Supplémentaire     |
| Mélange de biodiesel ou de DRPH dans les stocks de diesel et de mazout léger                                  | Supplémentaire     |
| Captage et stockage du carbone  | Supplémentaire     |
| Projets ayant débuté après juillet 2017 et ayant été annoncé avant la fin de 2020                             | Non supplémentaire |
| Fournir de l'électricité ou du gaz naturel/propane pour les véhicules à technologie de pointe                 | Non supplémentaire |
| Combustibles à faible IC associés aux exigences existantes sur la teneur minimale en carburants renouvelables | Non supplémentaire |

### Incidences des catégories de conformité

Le règlement comprend trois grandes catégories de mesures de création d'unités de conformité : (1) réduction de l'IC des combustibles fossiles le long de leur cycle de vie; (2) fourniture de combustibles à faible IC; (3) fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe. Les mesures de création des unités de conformité ont été évaluées en déterminant des voies de conformité représentatives des trois catégories. Les fournisseurs principaux seront également en mesure de se conformer en contribuant à un mécanisme de fonds aux fins de conformité jusqu'à concurrence de 10 % de leur exigence de réduction annuelle. Le prix d'une unité de conformité au titre de fonds est spécifié dans le règlement et fixé à 350 \$ en 2022 (valeur nominale) [prix rajusté en fonction de l'IPC]. Les estimations des incidences de ces catégories de mesures de création d'unités de conformité et du fonds sont décrites dans les sections qui suivent.

#### Catégorie de conformité 1 : Mesures de réduction de l'intensité en carbone des combustibles fossiles le long de leur cycle de vie

Les parties pourraient prendre des mesures de réduction de l'IC le long du cycle de vie des combustibles fossiles. Ces mesures peuvent être réalisées par les fournisseurs principaux (par exemple les raffineries et les usines de valorisation) et les créateurs d'unités de conformité en amont ou en aval d'un fournisseur principal (producteur de pétrole brut et de sables bitumineux, par exemple).

Dans la catégorie de conformité 1, le nombre d'unités de conformité créées sera déterminé conformément à une méthode de quantification spécifiant les critères d'admissibilité des projets et l'approche retenue de quantification. Le Ministère maintiendra une liste des méthodes de quantification en dehors du règlement. Pour pouvoir créer des unités de conformité, les projets devront générer des réductions d'émissions réelles et supplémentaires à un cas de référence défini, c'est-à-dire additionnelles. Pour toute

other than the generic quantification method, this additionality will be assessed during the development of the quantification method. For the generic quantification method, additionality will be assessed at the project level. All quantification methods will be reviewed periodically for additionality, and maintained, modified or withdrawn accordingly.

The estimated compliance credits, costs, and reductions for representative credit-creating pathways in this category are presented below. The representative pathways for this category of credits are carbon capture and storage and enhanced oil recovery. Other project types are not included in the central analysis, but are still eligible for creating credits under other quantification methods. For example, refinery process improvements and methane conservation pathways are not included in the central case analysis, as other policies are expected to incentivize these actions, but are still eligible for creating credits under the generic quantification method.

#### Carbon capture and storage and enhanced oil recovery

Carbon capture and storage (CCS) captures CO<sub>2</sub> emissions from industrial facilities before they are released into the atmosphere. Once captured, the CO<sub>2</sub> is compressed and transported to a storage site, where it is injected underground in geological formations. The CO<sub>2</sub> captured can also be used for other purposes, often referred to as carbon capture, utilization and storage (CCUS). For example, CO<sub>2</sub> can be used as an additive to improve the integrity of products such as cement. A common subset of CCUS is enhanced oil recovery (EOR), which is a process that injects CO<sub>2</sub> underground into mature oil fields to increase the amount of oil that can be recovered from an oil reservoir while storing CO<sub>2</sub> underground.

Two quantification methods have been developed under the Regulations for CCS and EOR projects. Credits can be created for CCS and EOR projects that capture CO<sub>2</sub> emissions from facilities that produce liquid fossil fuels or crude oil and hydrogen production facilities that supply hydrogen to these facilities. To mitigate credit liability, a percentage of credits will be held back to cover risks of potential future leaks. The Regulations will apply a 0.5% discount factor for CCS credits that will never be returned to the project proponent.

*Credit-creation:* It is expected that about 1.1 million credits per year will be created from CCS/EOR projects

méthode de quantification autre que la méthode générique, le caractère additionnel sera évalué lors de l'élaboration de la méthode de quantification. Pour la méthode générique de quantification, le caractère additionnel sera évalué au niveau du projet. Toutes les méthodes de quantification seront réexaminées périodiquement quant à leur caractère additionnel et seraient maintenues, modifiées ou retirées en conséquence.

Les estimations des unités de conformité, de coûts et des réductions pour des voies représentatives de création d'unités de conformité dans cette catégorie sont présentées ci-dessous. Les voies représentatives dans cette catégorie sont le captage et le stockage du carbone et la récupération assistée des hydrocarbures. D'autres types de projets ne sont pas inclus dans l'estimation centrale, mais sont tout de même admissibles à la création d'unités de conformité au titre d'autres méthodes de quantification. Par exemple, les voies d'améliorations des procédés de raffinage et de conservation du méthane ne sont pas incluses dans l'estimation centrale, car d'autres politiques devraient encourager ces mesures, mais sont tout de même admissibles à la création d'unités de conformité au titre de la méthode de quantification générique.

#### Captage et stockage du carbone et récupération assistée des hydrocarbures

Le captage et le stockage du carbone (CSC) capturent des émissions de CO<sub>2</sub> des établissements industriels avant leur rejet dans l'atmosphère. Une fois capté, le CO<sub>2</sub> est comprimé et acheminé vers un lieu où il est injecté sous terre dans des formations géologiques. Le CO<sub>2</sub> capté peut servir à d'autres fins, ce qui est appelé captage, utilisation et stockage du carbone (CUSC). Ainsi, le CO<sub>2</sub> peut servir comme additif pour accroître l'intégrité de produits comme le ciment. Un sous-ensemble répandu des activités CUSC est celui de la récupération assistée des hydrocarbures (RAH), procédé d'injection sous terre de dioxyde de carbone dans des champs pétrolifères matures en vue d'accroître la quantité de pétrole à recouvrer d'un réservoir, tout en stockant le CO<sub>2</sub> sous terre.

Deux méthodes de quantification ont été élaborées dans le cadre du règlement pour les projets de CSC et de RAH. Des unités de conformité peuvent être créées par les projets de CSC et de RAH qui captent les émissions de CO<sub>2</sub> des installations qui produisent des combustibles fossiles liquides ou du pétrole brut et celles qui produisent de l'hydrogène qui est fourni à ces installations. Pour atténuer la responsabilité liée aux risques de fuites futures, une portion des unités de conformité de CSC et de RAH sera retenue à la source. Le règlement appliquera un facteur de 0,5 % pour les unités de conformité de CSC qui seront retenues et qui ne seront jamais restituées aux promoteurs de projet.

*Création des unités de conformité :* On estime qu'il se créerait 1,1 million d'unités de conformité annuellement

that started after July 1, 2017, but that were announced before the end of 2020. These actions will create early credits in the initial years following the registration of the Regulations.

There is a significant amount of uncertainty in the estimation of future CCS/EOR projects. CCS projects tend to have high capital costs that often vary by project. They are also dependent on the depth of storage, the storage site, and the method and materials required to capture and store carbon. According to the Global CCS Institute, the cost per tonne of CO<sub>2</sub> avoided in Canada could range from \$40 to \$260 depending on the sector. Costs of CCS can be reduced if there is opportunity for EOR; however, there also tends to be some technical uncertainty when implementing projects (e.g. issues with the amine solution at the Boundary Dam facility for the first few years of development).<sup>31</sup>

It is assumed that 3 million credits per year from additional CCS projects could come online before 2030 as a result of the Regulations. This is based on a combination of project announcements, upward pressures on new CCS projects through policy measures including the Investment Tax Credit, and a review of 2017 data from the Greenhouse Gas Reporting Program on facilities located near potential storage sites in the Alberta Industrial Heartland.<sup>32</sup> While there is potential to exceed this estimate, upfront costs and technical uncertainties could limit the development of new creditable CCS/EOR projects during the initial years of implementation of the Regulations. CCS is expected to experience improvements in cost and technical performance into the future. It is reasonable to expect that there will be some increased CCS/EOR capacity in the long-term as the Regulations ramp up in stringency and demand for credits increases.

It is estimated that incremental credits from CCS/EOR projects will start in 2025 since baseline and banked credits will no longer be sufficient to fulfill the annual CI reduction requirement. As such, it is estimated that these projects will create about 1.1 million credits in 2022, rising to 4.1 million in 2030, and are assumed to remain constant at 2030 levels between 2031 and 2040.

par les projets de CSC/RAH ayant débuté après le 1<sup>er</sup> juillet 2017, mais ayant été annoncés avant la fin de 2020. Les mesures en question créeraient des unités de conformité anticipées les premières années du règlement, dès la date d'enregistrement du règlement.

L'estimation des futurs projets de CSC/RAH comporte beaucoup d'incertitude. Les projets de CSC se caractérisent généralement par d'importants coûts d'immobilisations qui varient fréquemment selon les projets. Ils dépendent aussi de la profondeur et du lieu de stockage, ainsi que de la méthode et des équipements nécessaires au captage et au stockage du carbone. Selon le Global CCS Institute, le coût par tonne de CO<sub>2</sub> évitée au Canada pourrait varier de 40 \$ à 260 \$, selon le secteur. Les coûts de CSC pourraient diminuer s'il y a la possibilité de faire du RAH, mais il y a aussi une certaine incertitude technique dans la mise en œuvre de projets (par exemple les problèmes avec la solution d'amines à la centrale Boundary Dam les premières années de son aménagement)<sup>31</sup>.

On prévoit que 3 millions d'unités de conformité par an pourraient venir de projets de CSC supplémentaires avant 2030 grâce au règlement. Cette prévision est fondée sur la combinaison des informations suivantes : les annonces de projets, des pressions à la hausse sur la réalisation de nouveaux projets de CSC en raison de mesures politiques telles que le crédit d'impôt à l'investissement et un examen des données de 2017 du Programme de déclaration des gaz à effet de serre sur les installations situées près d'éventuels lieux de stockage dans le cœur industriel de l'Alberta<sup>32</sup>. Alors qu'il est possible de dépasser cette prévision, les coûts initiaux élevés et les incertitudes techniques pourraient limiter le développement de nouveaux projets de CSC/RAH pouvant créer des unités de conformité, durant les premières années de mise en œuvre du règlement. Le CSC devrait connaître des améliorations en matière de coûts et de performances techniques à l'avenir. On peut raisonnablement s'attendre à une certaine augmentation de la capacité de CSC/RAH à long terme au fur et à mesure que les exigences du règlement et la demande d'unités de conformité augmenteront.

On estime que les unités de conformité supplémentaires des projets de CSC/RAH commenceront en 2025, car les unités de conformité obtenues par les mesures prévues dans le cas de référence et les unités de conformité accumulées ne seront plus suffisantes pour satisfaire à l'exigence annuelle de réduction de l'IC. Ainsi, les unités de conformité provenant de ces projets sont estimées à 1,1 million en 2022 et à 4,1 millions en 2030, et on estime qu'elles demeureront au niveau de 2030 entre 2031 et 2040.

<sup>31</sup> Irlam, L., (2017). Global CCS Institute, [Global Costs of Carbon Capture and Storage, 2017 Update \(PDF\)](#).

<sup>32</sup> For more information, please refer to the [Government of Canada webpage on the Greenhouse Gas Reporting Program \(GHGRP\) - Facility Greenhouse Gas \(GHG\) Data](#).

<sup>31</sup> Irlam, L., (2017). Global CCS Institute, [Global Costs of Carbon Capture and Storage, 2017 Update \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#).

<sup>32</sup> Pour plus de renseignements, veuillez consulter la [page Web du gouvernement du Canada sur le Programme de déclaration des gaz à effet de serre \(PDGES\) - Données sur les gaz à effet de serre \(GES\) des installations](#).

*Attribution:* Any CCS/EOR projects that started after July 2017 but that were announced before the proposed Regulations were published in December 2020 are not considered incremental as they are expected to be attributable to federal and provincial subsidy programs. Since CCS/EOR projects tend to have high, upfront capital cost barriers and technical uncertainty, CCS/EOR projects are unlikely to occur without regulatory and policy incentives. Credits from the Regulations are expected to provide enough of an incentive such that CCS/EOR projects announced after the publication of the proposed Regulations will be considered attributable to the Regulations.

*Incremental impacts:* Cumulative reductions between 2022 and 2040 are estimated at 48 Mt of CO<sub>2</sub>. The estimated capital cost of CCS/EOR is about \$1,250 million on average per Mt of annual CO<sub>2</sub> sequestered capacity. This estimate is based on data from large-scale CCS/EOR projects that have been completed in Canada and the U.S.<sup>33</sup> These projects were the first few of their kind in the U.S. and Canada, and it is expected that future projects could have lower costs as the technology matures.<sup>34</sup> However, declining technology costs have not been modelled given that there is uncertainty as to how much technology costs may decline over time. It is assumed that the operating costs for a given year are 4% of the capital costs (about \$50 million annually per Mt of CO<sub>2</sub> sequestered).<sup>35</sup> There could be substantial cost savings from projects that use EOR. However, due to a lack of data on the potential for oil recovery from such projects, the cost savings have not been modelled. Total capital costs for this pathway are estimated at \$3,785 million and total operating costs are estimated at \$1,902 million over the time frame of analysis. Overall, it is estimated that this pathway will result in a total compliance cost to industry of about \$5,686 million between 2022 and 2040.

*Attribution :* Les projets de CSC/RAH ayant débuté avant juillet 2017, mais ayant été annoncés avant la publication du projet de règlement en décembre 2020, ne sont pas considérés être supplémentaires, car ils seraient attribuables aux programmes de subventions fédéraux et provinciaux. Comme ces projets font face à des obstacles reliés à l'important investissement qu'ils exigent au départ et à des incertitudes techniques, il est peu probable qu'ils soient réalisés sans incitatifs réglementaires et politiques. Les unités de conformité du règlement devraient créer un incitatif suffisant pour que les projets de CSC/RAH annoncés après la publication du projet de règlement soient considérés comme attribuables au règlement.

*Incidences différentielles :* Les réductions cumulatives entre 2022 et 2040 sont estimées à 48 Mt de CO<sub>2</sub>. Les coûts d'immobilisations de la voie CSC/RAH sont estimés à environ 1 250 millions de dollars en moyenne par Mt de capacité annuelle de stockage de CO<sub>2</sub>. Cette estimation est fondée sur des données venant de projets de CSC/RAH à grande échelle qui ont été réalisés au Canada et aux États-Unis<sup>33</sup>. Les projets en question ont été les premiers du genre dans les deux pays, et on s'attend à ce que les projets futurs présentent des coûts moins élevés à mesure qu'évoluera la technologie<sup>34</sup>. Cependant, la baisse des coûts de la technologie n'a pas été modélisée, étant donné l'incertitude quant à l'ampleur de la diminution de ces coûts au fil du temps. On fait l'hypothèse que les coûts d'exploitation dans une année représentent 4 % des coûts d'immobilisations (environ 50 millions de dollars chaque année par Mt de CO<sub>2</sub> capté)<sup>35</sup>. Les projets RAH pourraient permettre de réaliser des économies appréciables. Toutefois, en raison du manque de données sur le potentiel de récupération de pétrole de tels projets, les économies n'ont pas été modélisées. Les coûts totaux d'immobilisations pour cette voie sont estimés à 3 785 M\$ et les coûts totaux d'exploitation, à 1 902 M\$ pendant la période visée par l'analyse. Selon les estimations, cette même voie engendrerait des coûts totaux d'environ 5 686 M\$ à l'industrie entre 2022 et 2040.

<sup>33</sup> Sources used include the following: [Massachusetts Institute of Technology Carbon Capture and Sequestration Database](#); the [ZERO CO2 CCS database](#); the Irlam, L., (2017). [Global CCS Institute, Global Costs of Carbon Capture and Storage, 2017 Update \(PDF\)](#); Price, J. (2014). [Effectiveness of Financial Incentives for CCS. Bluewave Resources, LLC. \(PDF\)](#); the Alberta government [publications webpage on completed/announced CCS projects](#); NRCan [publications on completed/announced CCS projects](#); the [U.S. Office of Fossil Energy website](#); and various company websites.

<sup>34</sup> Irlam, L., (2017). [Global CCS Institute, Global Costs of Carbon Capture and Storage, 2017 Update \(PDF\)](#).

<sup>35</sup> Assumption based on [Canada's Oil Sands Innovation Alliance \(COSIA\), Sage Creek Consulting, and David Butler and Associates \(2017\). Oil Sands CO2 Pipeline Network Study \(PDF\)](#). The study finds that operating and maintenance costs for a given year are generally expressed as 3–5% of the installed capital costs. This analysis assumes an average of 4%.

<sup>33</sup> Les sources exploitées sont notamment les suivantes : [Massachusetts Institute of Technology, Carbon Capture and Sequestration Database \(disponible en anglais seulement\)](#); [ZERO CO2 CCS Database, Irlam, L., \(2017\). Global CCS Institute, Global Costs of Carbon Capture and Storage, 2017 Update \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#); Price, J. (2014). [Effectiveness of Financial Incentives for CCS, Bluewave Resources, LLC. \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#); publications du gouvernement de l'Alberta sur les projets CSC réalisés ou annoncés (disponible en anglais seulement); publications de Ressources naturelles Canada sur ces mêmes projets; le site Web de l'Office of Fossil Energy des États-Unis (disponible en anglais seulement); divers sites Web d'entreprises.

<sup>34</sup> Irlam, L., (2017). [Global CCS Institute, Global Costs of Carbon Capture and Storage, 2017 Update \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#).

<sup>35</sup> Hypothèse fondée sur les données de la [Oil Sands CO2 Pipeline Network Study de la Canada's Oil Sands Innovation Alliance \(COSIA\) de Sage Creek Consulting et de David Butler and Associates \(2017\) \[PDF, disponible en anglais seulement\]](#). Les auteurs de cette étude considèrent que les coûts d'exploitation et d'entretien d'une année représentent généralement de 3 % à 5 % du coût d'immobilisations installé. Leur analyse pose une moyenne de 4 %.

## Higher estimate of CCS from other policy tools

The 2030 Emissions Reduction Plan (ERP) published on March 29, 2022, describes the many actions that are already driving significant reductions, as well as the new measures that will ensure that we reduce emissions across the entire economy to reach our emissions reduction target of 40 to 45% below 2005 levels by 2030 and put us on a path to achieve net-zero emissions by 2050.

The Government of Canada has announced or implemented several measures to boost the implementation of CCS. These measures include the ITC for Carbon Capture, Utilization, and Storage, the increased price of carbon pollution and the cap on oil and gas emissions. The ITC is a proposed investment tax credit for the capital invested in CCS projects with the goal of reducing emissions by at least 15 Mt of CO<sub>2</sub> annually. The Government intends to make the investment tax credit available in 2022.

Given the Regulations and other policies to encourage a strong adoption of the technology, it is expected that there will be more than 3 Mt of credits created from CCS projects by 2030. Credits created through the CCS pathway may likely exceed the central case estimate. A 3 Mt estimate was applied in the central case due to several factors. The first is a narrower scope of eligible CCS projects under the Regulations. CCS projects that are eligible for credit creation under the Regulations are limited to projects that reduce the CI of liquid fossil fuels. CCS facilities that are under operation to reduce emissions from industrial production, such as cement, are not eligible to create credits for the Regulations. Second, CCS tied to a biofuel production facility has not been considered within this compliance category. It is expected that reductions due to a CCS process for a biofuel facility will lower the CI of the low-carbon fuel, allowing the same volume of fuel to create more credits. The central case assumes a constant renewable and low-carbon fuel CI for the analysis period, however, a sensitivity analysis scenario examining a lowering of the CI has been conducted. A different sensitivity analysis scenario examines if the uptake in creditable incremental CCS is double the central case, bringing the total to 6 million credits. Uncertainty of the overall CCS credits is addressed in the uncertainty of impact estimates section.

## Estimation plus élevée du CSC en raison d'autres outils politiques

Le Plan de réduction des émissions pour 2030, publié le 29 mars 2022, décrit les nombreuses mesures qui entraînent déjà des réductions importantes des émissions et les nouvelles mesures qui nous permettront de réduire les émissions dans tous les secteurs de l'économie, afin d'atteindre notre objectif de réduire de 40 à 45 % les émissions sous les niveaux de 2005 d'ici 2030 et de mettre le cap sur la carboneutralité d'ici 2050.

Le gouvernement du Canada a annoncé ou mis en œuvre plusieurs mesures pour stimuler la mise en œuvre du CSC. Ces mesures comprennent le crédit d'impôt à l'investissement pour le captage, l'utilisation et le stockage du carbone, l'augmentation de la tarification de la pollution par le carbone et le plafonnement des émissions de pétrole et de gaz. Le crédit d'impôt à l'investissement est un crédit d'impôt à l'investissement proposé pour le capital investi dans des projets de CSC dans le but de réduire les émissions d'au moins 15 Mt de CO<sub>2</sub> par an. Le gouvernement a l'intention de rendre disponible le crédit d'impôt à l'investissement en 2022.

Compte tenu du règlement et d'autres politiques visant à encourager une forte adoption de cette technologie, on s'attend à ce qu'il y ait plus de 3 Mt d'unités de conformité créées à partir de projets de CSC d'ici 2030. Le nombre d'unités de conformité créées par la voie du CSC pourrait probablement dépasser l'estimation centrale. L'estimation centrale comprend 3 Mt en raison de plusieurs facteurs. Le premier est une portée plus restreinte des projets de CSC admissibles en vertu du règlement. Les projets de CSC admissibles à la création d'unités de conformité au titre du règlement sont limités aux projets qui réduisent l'IC des combustibles fossiles liquides. Les installations de CSC qui sont exploitées pour réduire les émissions de la production industrielle, comme le ciment, ne sont pas admissibles à la création d'unités de conformité au titre du règlement. Deuxièmement, le CSC lié à une installation de production de biocombustibles n'a pas été pris en compte dans cette catégorie de conformité. On s'attend à ce que les réductions dues à un procédé de CSC pour une installation de biocombustible réduisent l'IC du combustible à faible IC, permettant au même volume de combustibles de créer plus d'unités de conformité. Dans l'estimation centrale, on fait l'hypothèse que l'IC des carburants renouvelables et des combustibles à faible IC est constante pour la période d'analyse, cependant, un scénario d'analyse de sensibilité examinant une baisse de l'IC a été étudié. Un scénario d'analyse de sensibilité différent examine la situation où l'utilisation du CSC supplémentaire, pouvant créer des unités de conformité, serait le double de l'estimation centrale, ce qui porterait le total à 6 millions d'unités de conformité. L'incertitude des unités de conformité CSC globales est abordée dans la section sur l'incertitude des estimations d'impact.

In addition, there will not be credit creation for emission reductions associated with exported fossil fuels, which represents a significant amount of crude oil production in Canada. For example, if a CCS project is undertaken at in situ operation, and 90% of the crude is exported to the U.S., credits will only be awarded for 10% of captured and sequestered emissions.

### **Compliance Category 2: Supplying low-carbon-intensity fuels**

Low-CI fuel producers and importers (the default credit creators) will create credits by supplying low-carbon fuels for use in Canada. Based on similar policies in other jurisdictions (e.g. British Columbia, California), the most likely representative pathways under this category will be to increase the supply of the following low-CI fuels: ethanol in gasoline, biodiesel in diesel and light fuel oil (LFO), hydrogenation-derived renewable diesel (HDRD) in diesel and LFO.<sup>36,37</sup>

#### Technical and economic blending barriers

The United States Environmental Protection Agency (EPA) has registered ethanol blends of up to 15% (E15) as a fuel for use in model year 2001 and later for new cars, light-duty trucks, and medium-duty passenger vehicles. Therefore, it is expected that the future vehicle fleet in Canada could handle E15 by 2030 as a pathway under the Regulations.<sup>38</sup>

However, to accommodate an ethanol blend above 10%, terminals would have to store fossil fuels with higher volumes of low-carbon fuel. It is expected that they will incur capital and operating costs to install or upgrade infrastructure (such as the installation of additional storage or shipping capacity). Additionally, retail and cardlock fuelling stations will have to provide blended fuel to end users. It is assumed that most fuelling stations are currently equipped to handle up to 10% ethanol. To blend up to E15, existing retail gas stations would need to either repurpose existing tanks and add a dispenser (low cost), or install a new tank and dispenser (high cost).

<sup>36</sup> A diesel substitute produced from vegetable oils or waste residues made by an esterification process, also called "fatty acid methyl esters" (FAME).

<sup>37</sup> A diesel substitute produced from vegetable oils or waste residues made by a hydrotreating process, also called "hydro-treated vegetable oil" (HVO) or "renewable diesel."

<sup>38</sup> U.S. Environmental Protection Agency, Fuels Registration, Reporting, and Compliance Help. [E15 Fuel Registration](#).

De plus, il n'y aura pas de création d'unités de conformité pour les réductions d'émissions associées aux combustibles fossiles exportés, qui représentent une quantité importante de la production de pétrole brut au Canada. Par exemple, si un projet de CSC est entrepris dans une installation in situ et que 90 % du pétrole brut est exporté vers les États-Unis, les unités de conformité ne seront accordées que pour 10 % des émissions captées et séquestrées.

### **Catégorie de conformité 2 : Fourniture de combustibles à faible intensité en carbone**

Les producteurs et les importateurs de combustibles à faible IC (créateurs d'unités de conformité par défaut) créeront des unités de conformité pour la fourniture de ces combustibles pour utilisation au Canada. À en juger par les politiques adoptées en ce sens dans d'autres administrations (par exemple en Colombie-Britannique et en Californie), les voies représentatives les plus probables dans cette catégorie viseront à augmenter la fourniture des combustibles à faible IC suivants : éthanol dans l'essence, biodiesel dans le diesel et le mazout léger (ML), diesel renouvelable produit par hydrogénation (DRPH) dans le diesel et le mazout léger<sup>36,37</sup>.

#### Obstacles techniques et économiques aux mélanges

Aux États-Unis, l'Environmental Protection Agency (EPA) a homologué les mélanges d'éthanol jusqu'à concurrence de 15 % (E15) comme combustible utilisable dans l'année de modèle 2001 et par la suite pour les voitures, les camionnettes et les véhicules moyens à passager. On s'attend ainsi à ce que le parc futur de véhicules au Canada puisse utiliser l'E15 d'ici 2030 comme voie de conformité dans le règlement<sup>38</sup>.

Cependant, pour fournir un mélange d'éthanol supérieur à 10 %, les terminaux devraient stocker des combustibles fossiles d'une plus grande teneur en combustibles à IC. On peut s'attendre à ce qu'ils engagent des coûts d'immobilisations et d'exploitation pour installer l'infrastructure nécessaire ou la mettre à niveau (pour une plus grande capacité installée d'entreposage ou d'expédition). De plus, les détaillants devront fournir aux utilisateurs finaux des mélanges de carburant. On fait l'hypothèse que la plupart des stations-service au détail sont actuellement outillées pour fournir jusqu'à 10 % d'éthanol. Pour des mélanges jusqu'à E15, les stations-service existantes devraient soit réaffecter les réservoirs en place en ajoutant un distributeur (à faible coût), soit installer de nouveaux réservoirs avec distributeur (à coût élevé).

<sup>36</sup> Substitut de diesel produit à partir d'huiles végétales ou de résidus de déchets par un procédé d'estérification aussi appelé « esters méthyliques d'acides gras » (EMAG).

<sup>37</sup> Substitut de diesel produit à partir d'huiles végétales ou de résidus de déchets par un procédé d'hydrotraitement, aussi appelé « huile végétale hydrotraitee » (HVH) ou « diesel renouvelable ».

<sup>38</sup> U.S. Environmental Protection Agency, Fuels Registration, Reporting, and Compliance Help. [E15 Fuel Registration \(disponible en anglais seulement\)](#).

A number of terminals and retail fuel stations are independent from the regulated parties and, may be unable or unwilling to incur capital costs to accommodate the higher blends of ethanol. Furthermore, with a 100% sales target for ZEV LDV sales by 2035, it is expected that the demand for gasoline will significantly decrease. Capital expenditure in retail fuel stations may shift towards accommodating EV charging infrastructure over projects to increase fuel blending beyond existing operational constraints. As such, it may be more reasonable to expect ethanol blend of 10% in jurisdictions where there is no other blending mandate.

For biodiesel, the majority of North American engine manufacturers endorse up to a 5% biodiesel in diesel blend (B5). The Engine Manufacturers Association issued a technical statement indicating biodiesel use up to B5 should not cause engine or fuel systems problems.<sup>39</sup> As biodiesel becomes more widely tested and used, manufacturers will be in a better position to support the use of higher blends. Warranty coverage of B20 and higher is offered by select manufacturers under specific conditions. However, similar to the use of regular diesel, some manufacturers may limit the scope of their warranties by stating that failures from the use of any fuel cannot be attributed to a factory defect. Therefore, the cost of repair under these circumstances (if any) would not be covered by certain warranties. As a result, it is expected that the future vehicle fleet in Canada could handle biodiesel blends of up to 5% by 2030.<sup>40</sup>

HDRD is a drop-in fuel, with properties indistinguishable from those of petroleum diesel. It has been successfully tested up to a 50% blend at various climate conditions in existing diesel-fuelled engines.<sup>41</sup> However, HDRD currently competes with biodiesel for feedstock and is more costly to produce than biodiesel and petroleum diesel.<sup>42</sup> Domestic HDRD consumption in 2017 was 250 million litres. HDRD is not produced domestically and global production in 2017 of HDRD was only about 4 billion litres per year.<sup>43,44</sup> Given this, it may be more reasonable to

Un certain nombre de terminaux et de stations-service au détail sont indépendants des parties réglementées et peuvent ne pas être en mesure ou ne pas vouloir engager de dépenses en immobilisations pour fournir les mélanges d'éthanol plus élevés. De plus, avec un objectif de 100 % des ventes de véhicules légers ZEV d'ici 2035, on s'attend à ce que la demande d'essence diminue considérablement. Les dépenses en capital dans les stations-service au détail peuvent se diriger vers l'aménagement d'infrastructures de recharge pour véhicules électriques au lieu des projets permettant d'augmenter la teneur en combustibles à faible IC au-delà des contraintes opérationnelles existantes. À ce titre, il est plus raisonnable de s'attendre à un mélange d'éthanol de 10 % dans les administrations où il n'y a pas d'autre mandat de mélange.

En ce qui concerne le biodiesel, la majorité des fabricants de moteurs nord-américains adhèrent à une norme de teneur maximale de 5 % de biodiesel dans le diesel (B5). L'Engine Manufacturers Association a produit un énoncé technique où elle indique qu'une teneur en biodiesel maximale de B5 ne devrait pas poser de problèmes de moteur ni de circuit carburant<sup>39</sup>. Plus le biodiesel deviendra largement contrôlé et utilisé, les fabricants devront être plus à même d'appuyer des teneurs plus élevées. Certains fabricants offrent une garantie pour une teneur B20 et plus dans des conditions bien précises. Toutefois, comme pour la consommation de diesel ordinaire, certains pourraient limiter la portée de leurs garanties en disant que les défaillances imputables à l'utilisation d'un combustible ne peuvent être taxées de vice de fabrication. Ainsi, le coût des réparations dans ces circonstances (s'il s'en produit) ne serait pas couvert par certaines garanties. Nous nous attendons, par conséquent, à ce que le futur parc de véhicules au Canada puisse utiliser des teneurs maximales en biodiesel de 5 % d'ici 2030<sup>40</sup>.

Le DRPH est un combustible de remplacement dont les propriétés ne peuvent être distinguées de celles du diesel de pétrole. Il a été essayé avec succès jusqu'à une teneur de 50 % dans diverses conditions climatiques et dans les moteurs diesel existants<sup>41</sup>. Il est toutefois en concurrence aujourd'hui avec le biodiesel pour la matière première et est plus cher à produire que le biodiesel et le diesel de pétrole<sup>42</sup>. La consommation nationale de DRPH était de 250 millions de litres en 2017. Il n'est pas produit au pays et sa production en 2017 dans le monde était seulement

<sup>39</sup> For more information, refer to [NRCan's website on biodiesel market acceptance](#).

<sup>40</sup> For more information, refer to [NRCan's website on biodiesel](#).

<sup>41</sup> Neste Corporation (2016). [Neste Renewable Diesel Handbook \(PDF\)](#).

<sup>42</sup> NRCan study (2016), *Alternative Fuels in Emerging Applications*.

<sup>43</sup> USDA (2017). [Canada: Biofuels Annual 2017 GAIN Report. Foreign Agricultural Service](#).

<sup>44</sup> European Commission Sub Group on Advanced Biofuels (2017). *Final Report: Building up the future, cost of biofuel. Sustainable Transportation Forum*.

<sup>39</sup> Pour plus de renseignements, veuillez consulter le [site Web de RNCan sur l'acceptation du biodiesel sur le marché](#).

<sup>40</sup> Pour plus de renseignements, veuillez consulter le [site Web de RNCan sur le biodiesel](#).

<sup>41</sup> Neste Corporation (2016), [Neste Renewable Diesel Handbook \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#).

<sup>42</sup> Étude de RNCan (2016), *Les carburants de remplacement dans les applications émergentes*.



expect HDRD blends closer to about 6% (or about 1.3 billion litres of additional HDRD) by 2030. This will require the construction of roughly three new HDRD facilities by 2030, either in Canada or globally.

#### Domestic production versus imports of low-carbon-intensity fuels

The Regulations are expected to provide market signals that will increase the demand for low-CI fuels in Canada. At the same time, Canada's Clean Fuels Fund will support domestic production by investing \$1.5 billion over five years to de-risk the capital investment required to build new or expand existing clean fuel production facilities in Canada. Additional volumes are expected to be met with a combination of increased domestic production and imports. The Regulations concerning credit creation do not differentiate between domestic and imported low-carbon fuels. The Regulations require the use of the Fuel LCA Model to calculate facility-specific CI values, and the same requirements apply to imported low-carbon fuels. Therefore, the lower the CI value a low-CI fuel has on a lifecycle basis, the more credits the low-CI fuel producer or importer will obtain. Existing producers and importers of low-CI fuel in Canada are expected to benefit from the demand created by the Regulations.

Between 2013 and 2017, domestic production of ethanol has been approximately 1.8 billion litres per year, while domestic consumption in the same period has been between 2.8 to 3.0 billion litres per year. The difference has been met by American ethanol imports.<sup>45</sup> The United States has a projected surplus for ethanol in 2030, estimated at 6 billion litres.<sup>46</sup> Midwestern states have enacted regulations to promote ethanol production as an indirect measure to support local farming.<sup>47</sup> Currently, Brazil is the largest importer of ethanol from the United States,

<sup>45</sup> U.S. Department of Agriculture (USDA) (2017). Global Agricultural Information Network (GAIN) Report: Canada-Biofuels Annual-2017.

<sup>46</sup> U.S. Energy Information Administration. [Annual Energy Outlook 2018, Table: Petroleum and Other Liquids Supply and Disposition](#). *Independent Statistics and Analysis*.

<sup>47</sup> U.S. Energy Information Administration. [Total Energy Data: Annual Energy Review](#). *Independent Statistics and Analysis*.

d'environ 4 milliards de litres par an<sup>43,44</sup>. Vu ce qui précède, il pourrait être plus raisonnable de s'attendre à des teneurs en DRPH plus proche de 6 % environ (soit 1,3 milliard de litres de plus approximativement) d'ici 2030. En gros, cela nécessitera la construction de trois nouvelles installations de DRPH d'ici 2030, au Canada ou ailleurs dans le monde.

#### Production nationale et importation de combustibles à faible IC

Le règlement devrait envoyer des signaux au marché qui auront pour effet d'augmenter la demande de combustibles à faible IC au Canada. Parallèlement, le Fonds pour les combustibles propres du Canada soutiendra la production nationale en investissant 1,5 milliard de dollars sur cinq ans pour réduire les risques liés à l'investissement en capital nécessaire à la construction de nouvelles installations de production de combustibles propres ou à l'agrandissement de celles-ci. On s'attend à ce que la réaction à une hausse de la demande en volume soit une augmentation de la production intérieure et des importations à la fois. Le règlement ne distingue pas le marché national du marché d'importation quant à la façon de créer des unités de conformité pour les combustibles à faible IC. Le règlement exige l'utilisation du modèle ACV des combustibles pour calculer des valeurs d'IC spécifiques à une installation et les mêmes exigences s'appliquent à l'importation de ces combustibles. Plus la valeur IC d'un combustible diminue sur son cycle de vie, plus le nombre d'unités de conformité augmente pour le producteur ou l'importateur. Nous prévoyons que les producteurs et les importateurs existants de ces combustibles au Canada profiteront de la demande créée par le règlement.

De 2013 à 2017, la production nationale d'éthanol a été d'environ 1,8 milliard de litres par an; pendant la même période, la consommation intérieure a varié au fil des ans de 2,8 à 3,0 milliards de litres. La différence a été comblée par les importations d'éthanol américain<sup>45</sup>. Les États-Unis prévoient pour l'éthanol en 2030 un excédent estimé à 6 milliards de litres<sup>46</sup>. Les États du Midwest ont pris des règlements de promotion de la production d'éthanol comme mesure indirecte de soutien à l'agriculture locale<sup>47</sup>. À l'heure actuelle, le Brésil est le premier importateur

<sup>43</sup> Département de l'agriculture des États-Unis (2017), [Canada: Biofuels Annual 2017 GAIN Report \(disponible en anglais seulement\)](#), *Foreign Agricultural Service*.

<sup>44</sup> Sous-groupe sur les biocarburants avancés de la Commission européenne (2017), rapport final : Building up the future, cost of biofuel. *Sustainable Transportation Forum*.

<sup>45</sup> Département de l'agriculture des États-Unis (2017), Global Agricultural Information Network (GAIN), rapport Canada-Biofuels Annual-2017.

<sup>46</sup> U.S. Energy Information Administration, [Annual Energy Outlook 2018, Table : Petroleum and Other Liquids Supply and Disposition \(disponible en anglais seulement\)](#), *Independent Statistics and Analysis*.

<sup>47</sup> U.S. Energy Information Administration, [Total Energy Data: Annual Energy Review \(disponible en anglais seulement\)](#), *Independent Statistics and Analysis*.

followed by Canada. Given these factors, it is possible that Canada could import additional volumes of ethanol needed (about 0.7 billion litres) to achieve E10 in jurisdictions where no higher blend rate is required.

Approximately 1 billion litres of additional biodiesel will be required to achieve a 5% blend rate in 2030. Domestic biodiesel demand in 2017 was approximately 550 million litres. Canada currently produces enough biodiesel domestically to meet this demand at about 600 million litres. However, Canadian producers exported 300 million litres to the United States in order to take advantage of tax incentives available there for low-carbon fuels. The remaining domestic demand for biodiesel was imported.<sup>48</sup> Importing the required quantities is possible; however, if this pathway is taken, regulated parties may have to pay a higher price for biodiesel. Based on recent announcements, commercial HDRD projects in Canada are anticipated to begin production in the coming months and over the next few years. However, there is not yet certainty that these volumes of HDRD would stay in Canada. As such, it is assumed that additional volumes of HDRD will be imported in the near future.

Given the availability of imports and the capital cost barriers involved with a rapid scale up in domestic supply, the analysis assumes for simplicity that additional volumes of ethanol, biodiesel and HDRD supply will be met by imports. Nonetheless, it is reasonable to expect that there will be some increased domestic production in the long-term as the Regulations ramp up in stringency and demand for low-CI fuels increase. This will provide a stronger and more reliable signal to investors with regard to de-risking capital investments. In addition, if the CI value of domestically produced low-CI fuels are lower than imported low-CI fuels, this will provide an additional incentive for domestic production.

#### Credits created from supplying low-carbon-intensity fuels

Credits will be earned by low-carbon fuel producers and importers for the amount of low-carbon fuel supplied in Canada and will be issued using an LCA approach. The same volume of renewable fuel used to meet federal and provincial volumetric blending requirements and low-carbon fuel standards may be used to create credits under the Regulations.

d'éthanol des États-Unis, suivi à cet égard du Canada. Vu ces facteurs, il est possible que le Canada importe des quantités supplémentaires d'éthanol grâce au règlement (environ 0,7 milliard de litres) afin d'atteindre une teneur E10 dans les administrations où aucun taux de mélange plus élevé n'est exigé.

Il faudra environ 1 milliard de litres de biodiesel de plus pour réaliser un taux de mélange de 5 % en 2030. La demande intérieure de biodiesel s'est établie à environ 550 millions de litres en 2017. Le Canada produit actuellement sur son sol assez de biodiesel pour répondre à cette demande à environ 600 millions de litres. Il reste que les producteurs canadiens ont exporté 300 millions de litres vers les États-Unis pour tirer parti des encouragements fiscaux offerts là-bas au titre des combustibles à faible IC. Pour le reste de la demande intérieure de biodiesel, la source a été l'importation<sup>48</sup>. Il est possible d'importer les quantités requises, mais si elles s'engagent dans cette voie, les parties réglementées pourraient avoir à payer un prix supérieur pour le biodiesel. Selon les annonces récentes, des projets commerciaux de DRPH devraient commencer leur production dans les prochains mois et dans les prochaines années. Toutefois, il n'est pas encore certain que ces volumes de DRPH seront destinés au Canada. Par conséquent, on fait l'hypothèse que les volumes supplémentaires de DRPH seront importés dans un futur proche.

Compte tenu de la disponibilité des importations et de l'obstacle que représentent les coûts d'immobilisations pour une progression rapide de l'offre intérieure, on fait l'hypothèse dans l'analyse, par souci de simplicité, que les quantités supplémentaires d'éthanol, de biodiesel et de DRPH viendront des importations. Néanmoins, il est aussi raisonnable d'attendre une certaine hausse de la production intérieure à long terme à mesure que les exigences du règlement et que la demande de combustibles à faible IC augmenteront. Ce sera là un signal plus fort et plus fiable aux investisseurs en matière de réduction des risques des investissements. De plus, si les combustibles à faible IC sont d'une IC moindre dans la production intérieure qu'à l'importation, cela favorisera encore plus la production nationale.

#### Création des unités de conformité pour la fourniture de combustibles à faible IC

Des unités de conformité seront créées par les producteurs et les importateurs pour les combustibles à faible IC fournis au Canada et le nombre sera déterminé par une approche d'analyse de cycle de vie. La même quantité de carburant renouvelable permettant de respecter les exigences volumétriques applicables au mélange et les normes relatives aux combustibles à faible IC aux deux paliers fédéral et provincial pourrait servir à créer des unités de conformité dans le règlement.

<sup>48</sup> USDA (2017). *Canada: Biofuels Annual 2017 GAIN Report*. Foreign Agricultural Service.

<sup>48</sup> Département de l'agriculture des États-Unis (2017), *Canada: Biofuels Annual 2017 GAIN Report (disponible en anglais seulement)*, Foreign Agricultural Service.

The regulatory scenario assumes that by 2030, the ethanol content in gasoline increases to 10%, and biodiesel and HDRD content in diesel and LFO increases to 5% and 6% respectively on a volumetric basis, up from baseline levels. Credits are estimated by multiplying the amount of energy supplied under the regulatory scenario by the difference between the liquid class credit reference values (shown in Table 1 above) and the CI of the low-carbon fuel. For the purpose of this analysis, national average LCA CI values are used in the calculation of credits and are estimated at 49 gCO<sub>2</sub>e/MJ for ethanol, 26 gCO<sub>2</sub>e/MJ for biodiesel and 29 gCO<sub>2</sub>e/MJ for HDRD.<sup>49</sup> These LCA CI values were determined based on Canadian data and other lifecycle assessment tools, and were compared to fuel pathways submitted to British Columbia and California.

Table 4 shows the amount of fossil and low-carbon fuels supplied in Canada in the regulatory scenario between 2022 and 2030. In 2023, it is estimated that there will be 130 petajoules (PJ) of low-carbon fuel supplied in Canada. In 2026, credits from baseline activities and banked credits will no longer be sufficient to fulfill the annual CI reduction requirement. Therefore, it is estimated that biodiesel blending in diesel and LFO will increase above baseline levels in 2026 (at 142 PJ) while ethanol blending in gasoline and HDRD blending in diesel and LFO will increase above baseline levels in 2027 (at 180 PJ). Blend levels are assumed to increase linearly to the assumed blend rates in 2030 (at 293 PJ). The annual supply of low-carbon fuels remains relatively constant at 2030 levels between 2031 and 2040.

**Table 4: Fossil and low-carbon fuels supplied in the regulatory scenario (PJ)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

|                 | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030  | 2031–2040 | Total  |
|-----------------|-----------|-----------|-------|-----------|--------|
| <b>Gasoline</b> | 5 609     | 5 327     | 1 251 | 10 947    | 22 684 |
| <b>Diesel</b>   | 5 206     | 4 969     | 1 199 | 12 147    | 23 520 |
| <b>LFO</b>      | 270       | 224       | 50    | 458       | 1 002  |

<sup>49</sup> Methodology to estimate the interim baseline CI values for liquid fuels, Environment and Climate change Canada, 2018. Report available upon request.

Dans le scénario réglementaire, on fait l'hypothèse que, à l'horizon 2030, la teneur en éthanol dans l'essence en éthanol augmenterait pour atteindre 10 % et celles en biodiesel et en DRHP dans le diesel et du mazout léger augmenteraient pour atteindre 5 % et 6 % respectivement, en volume, par rapport aux niveaux du scénario de référence. Les unités de conformité sont estimées en multipliant la quantité d'énergie fournie dans le scénario réglementaire par la différence entre la valeur d'IC de référence de la catégorie des combustibles liquides (voir le tableau 1 plus haut) et l'IC des combustibles à faible IC. Aux fins de cette analyse, utilisons les valeurs moyennes nationales d'IC se fondant sur une approche d'analyse de cycle de vie pour calculer les unités de conformité. Ces valeurs moyennes sont estimées à 49 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ pour l'éthanol, à 26 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ pour le biodiesel et à 29 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ pour le DRPH<sup>49</sup>. Ces valeurs d'IC sur le cycle de vie ont été estimées en se fondant sur les données canadiennes et d'autres outils d'évaluation de cycle de vie et elles ont été comparées aux valeurs approuvées par la Colombie-Britannique et à la Californie pour ces filières de combustibles.

Le tableau 4 indique les quantités de combustibles fossiles et à faible IC qui seraient fournies au Canada selon le scénario réglementaire entre 2022 et 2030. On estime qu'en 2023, 130 pétajoules (PJ) de combustibles à faible IC seront fournis au Canada. En 2026, les unités de conformité obtenues par les mesures prévues par le scénario de référence et les unités de conformité accumulées ne seront plus suffisantes pour satisfaire à l'exigence annuelle de réduction de l'IC. Ainsi, on estime que l'apport de biodiesel dans le diesel et le mazout léger s'élèveront au-dessus des niveaux prévus dans le scénario de référence en 2026 (à 142 PJ) et que l'apport d'éthanol dans l'essence et de DRPH dans le diesel et le mazout léger fera de même en 2027 (à 180 PJ). On fait l'hypothèse que les niveaux de mélange augmenteraient linéairement pour atteindre les teneurs prévues en 2030 (à 293 PJ). La fourniture de combustibles à faible IC serait relativement constante aux niveaux de 2030 entre 2031 et 2040.

**Tableau 4 : Fourniture de combustibles fossiles et de combustibles à faible intensité en carbone selon le scénario réglementaire (PJ)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

|                     | 2022-2025 | 2026-2029 | 2030  | 2031-2040 | Total  |
|---------------------|-----------|-----------|-------|-----------|--------|
| <b>Essence</b>      | 5 609     | 5 327     | 1 251 | 10 947    | 22 684 |
| <b>Diesel</b>       | 5 206     | 4 969     | 1 199 | 12 147    | 23 520 |
| <b>Mazout léger</b> | 270       | 224       | 50    | 458       | 1 002  |

<sup>49</sup> Methodology to estimate the interim baseline carbon intensity values for liquid fuels, Environnement et Changement climatique Canada, 2018. Rapport disponible en anglais seulement sur demande.

|           | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|-----------|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| Ethanol   | 404       | 404       | 109  | 904       | 1 752 |
| Biodiesel | 126       | 209       | 69   | 686       | 1 071 |
| HDRD      | 98        | 231       | 82   | 819       | 1 229 |

The Regulations will provide incentive for low-carbon fuel suppliers to obtain more credits by reducing the CI of the low-carbon fuels they supply. The reduction of the CI values of low-carbon fuels in California's LCFS system has been demonstrated since the program began in 2011. This is partly due to lowering of the CI of the electricity grid in California, improved agricultural practices, increased efficiency in production, as well as the use of lower CI feedstocks.<sup>50</sup> However, there is uncertainty as to how much the CI values of these fuels might decline over time. Therefore, it is assumed that the lifecycle CIs of low-carbon fuels remain constant over time. Uncertainty around how CI values may change over time is addressed in the *uncertainty of impact estimates* section.

Table 5 shows the total number of credits estimated for supplying low-carbon fuels by fuel type between 2022 and 2030. Primary suppliers who have surplus compliance units under the RFR will be able to convert these units into credits under the Regulations. Therefore, there will be a one-time rollover of credits from the RFR in 2024 estimated at 1.4 million based on departmental data from the RFR. In 2023, credits from low-carbon fuel blending are estimated at 6.1 million, increasing to 8.5 million in 2026, and 11.3 million in 2030. Between 2031 and 2040, annual credits for supplying low-carbon fuels decline slightly from 2030 levels.

**Table 5: Credits from low-carbon fuels by fuel type (millions)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

|              | 2022–2025   | 2026–2029   | 2030        | 2031–2040    | Total        |
|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| Ethanol      | 11.7        | 13.9        | 3.4         | 28.1         | 57.0         |
| Biodiesel    | 5.8         | 12.3        | 3.8         | 37.9         | 59.8         |
| HDRD         | 5.2         | 12.5        | 4.2         | 42.0         | 63.9         |
| <b>Total</b> | <b>22.7</b> | <b>38.7</b> | <b>11.4</b> | <b>108.0</b> | <b>180.8</b> |

<sup>50</sup> CARB LCFS Pathway Certified Carbon Intensities

|           | 2022-2025 | 2026-2029 | 2030 | 2031-2040 | Total |
|-----------|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| Éthanol   | 404       | 404       | 109  | 904       | 1 752 |
| Biodiesel | 126       | 209       | 69   | 686       | 1 071 |
| DRPH      | 98        | 231       | 82   | 819       | 1 229 |

Le règlement incitera les fournisseurs de combustibles à faible IC à obtenir plus d'unités de conformité en réduisant l'IC des combustibles qu'ils fournissent. Depuis le début du programme en 2011 du LCFS en Californie, la réduction de l'IC des combustibles à faible IC a été démontrée. On le doit en partie à la diminution de l'IC du réseau électrique de Californie, à l'amélioration des pratiques agricoles, à une plus grande efficacité de la production et à l'utilisation de charges d'alimentation plus faible en carbone<sup>50</sup>. Cependant, on ne sait pas exactement dans quelle mesure l'IC de ces mêmes combustibles pourrait diminuer au fil du temps. Par conséquent, on fait l'hypothèse que l'IC sur le cycle de vie des combustibles à faible IC serait constante dans le temps. Nous abordons la question de l'incertitude de l'évolution dans le temps des valeurs d'IC dans la section portant sur l'*incertitude des estimations d'impact*.

Le tableau 5 indique le nombre total des unités de conformité estimées pour la fourniture de combustibles à faible IC, selon le type, de 2022 à 2030. Les fournisseurs principaux disposant d'unités de conformité excédentaires en vertu du *Règlement sur les carburants renouvelables* pourront convertir ces unités de conformité en unités de conformité du RCR en 2024 pour une valeur estimative de 1,4 million d'après les données ministérielles relatives à ce règlement. En 2023, les unités de conformité au titre des mélanges avec des combustibles à faible IC sont estimées à 6,1 millions et elles augmenteraient pour atteindre 8,5 millions en 2026 et 11,3 millions en 2030. De 2031 à 2040, elles diminueront légèrement par rapport aux niveaux de 2030.

**Tableau 5 : Unités de conformité pour les combustibles à faible intensité en carbone selon le type (millions)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

|              | 2022-2025   | 2026-2029   | 2030        | 2031-2040    | Total        |
|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| Éthanol      | 11,7        | 13,9        | 3,4         | 28,1         | 57,0         |
| Biodiesel    | 5,8         | 12,3        | 3,8         | 37,9         | 59,8         |
| DRPH         | 5,2         | 12,5        | 4,2         | 42,0         | 63,9         |
| <b>Total</b> | <b>22,7</b> | <b>38,7</b> | <b>11,4</b> | <b>108,0</b> | <b>180,8</b> |

<sup>50</sup> CARB LCFS Pathway Certified Carbon Intensities (disponible en anglais seulement).

### Attribution of supplying low-carbon-intensity fuels to the Regulations

In the baseline scenario, the federal RFR requires fossil fuel producers and importers to have an annual average of 5% renewable fuel content in gasoline (met with ethanol) and 2% renewable fuel content in diesel fuel and heating distillate oil (met with biodiesel and HDRD) based on volume. Some provinces blend at higher rates due to their own renewable fuel requirements and low-carbon fuel standards, which have increased the national average blend rate in recent years beyond the levels required under the federal RFR. The same volume of renewable fuel used to meet these federal and provincial regulations may be used to create a credit under the Regulations. Given that these actions would have occurred in the absence of the Regulations, they will not result in incremental costs or GHG emissions reductions.

In the absence of the Regulations, the likelihood of increased blending above existing federal and provincial blend requirements and policies is low as increased blending would generally be more expensive than maintaining the status quo. Given this, the increased use of low-carbon fuels above baseline levels is expected to be attributable to the Regulations. Therefore, costs and associated emission reduction benefits that are expected to occur above baseline levels will be attributable to the Regulations.

### GHG benefits of blending low-carbon-intensity fuels

Blending higher levels of low-CI fuel with fossil fuel is expected to result in increased domestic GHG emissions reductions. To estimate emissions reductions, it is assumed that the fuel used in Canada remains constant on an energy basis between the baseline and regulatory scenarios. Therefore, the incremental amount of fossil fuel displaced is equal to the amount of incremental low-carbon fuel supplied on an energy basis.

Table 6 shows the estimated incremental amount of low-carbon fuel supplied domestically due to the Regulations. In the regulatory scenario, it is expected that low-CI fuel blending will increase above baseline levels by 2025 given that credits from baseline activities and banked credits will no longer be sufficient to fulfill the annual CI reduction requirement. Incremental blending is assumed to increase linearly from 2025 to 2030, reaching the assumed blend rate in 2030. Between 2031 and 2040, annual incremental low-carbon fuel supplied declines slightly from 2030 levels.

### Attribution au règlement de la fourniture de combustibles à faible IC

Selon le scénario de référence, le RCR du gouvernement fédéral exige que les producteurs et les importateurs de combustible fossile présentent en moyenne annuelle une teneur en carburant renouvelable de 5 % de l'essence (ce qui est réalisé avec l'éthanol) et de 2 % du carburant diesel et du mazout de chauffage (ce qui est réalisé avec le biodiesel et le DRPH) en volume. Certaines provinces ont des teneurs supérieures à cause de leurs propres exigences relatives aux carburants renouvelables et leurs propres normes visant les combustibles à faible IC, ce qui a fait en sorte que la moyenne annuelle nationale a dépassé les exigences fédérales du RCR ces dernières années. Les mêmes volumes en carburant renouvelable permettant de respecter ces règlements fédéraux et provinciaux peuvent servir à créer des unités de conformité au titre du règlement. Comme ces mesures auraient été prises en l'absence du règlement, ces volumes n'engendrent pas de coûts différentiels ou ne créent pas de réductions différentielles des émissions de GES.

Sans le règlement, il est peu probable que les teneurs s'élèvent au-dessus des exigences et des politiques fédérales et provinciales applicables aux mélanges, puisqu'une augmentation du taux de mélange coûterait généralement plus cher que le maintien du statu quo. C'est pourquoi on peut prévoir que l'utilisation accrue de combustibles à faible IC au-dessus des niveaux prévus dans le scénario de référence serait attribuable au règlement. Les coûts et les avantages des réductions des émissions prévues, au-dessus des niveaux prévus dans le scénario de référence, seront donc à attribuer au règlement.

### Avantages en réduction des GES des mélanges avec des combustibles à faible IC

On prévoit qu'en augmentant la teneur en combustibles à faible IC dans les mélanges avec les combustibles fossiles, on réduira davantage les émissions nationales de GES. Pour l'estimation de ces réductions, on fait l'hypothèse que les quantités de combustible utilisé au Canada demeurent les mêmes en valeur énergétique entre le scénario de référence et le scénario réglementaire. Par conséquent, la quantité supplémentaire de combustibles fossiles déplacée est égale à la quantité supplémentaire de combustibles à faible IC fournie, en valeur énergétique.

Le tableau 6 indique la quantité supplémentaire estimée de combustibles à faible IC qui est fournie au pays grâce au règlement. Selon le scénario réglementaire, la teneur en combustibles à faible IC dans les mélanges sera plus élevée que les niveaux prévus dans le scénario de référence d'ici 2025, car les unités de conformité obtenues des mesures prévues dans le scénario de référence et les unités de conformité accumulées ne seront plus suffisantes pour satisfaire à l'exigence annuelle de réduction de l'IC. Les teneurs en combustibles à faible IC augmenteraient linéairement de 2025 à 2030 pour atteindre les teneurs

**Table 6: Incremental low-carbon fuel supplied by fuel type (PJ)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

|                  | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|------------------|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>Ethanol</b>   | 2         | 41        | 17   | 146       | 206   |
| <b>Biodiesel</b> | 17        | 100       | 36   | 356       | 508   |
| <b>HDRD</b>      | 8         | 121       | 49   | 489       | 666   |
| <b>Total</b>     | 27        | 262       | 101  | 991       | 1 381 |

Incremental domestic emissions reductions were quantified by subtracting the estimated emissions in the baseline scenario from emissions in the regulatory scenario. Emissions for each scenario were calculated by multiplying end-use combustion emission intensities by the amount of fuel supplied domestically in each scenario. This is equivalent to multiplying the incremental low-carbon fuel supplied by the difference between the emission intensity for fossil fuels and the emission intensity for low-CI fuels. The weighted national average emission intensities used for each fuel are presented in Table 7 (from the Departmental Reference Case). For more information on the difference between lifecycle carbon intensities and combustion emission intensities, please refer to the section above on *lifecycle analysis versus national inventory accounting*.

**Table 7: Combustion emission intensity values by fuel type (in gCO<sub>2</sub>e/MJ)**

| Fuel type             | Emission intensity value |
|-----------------------|--------------------------|
| <b>Gasoline</b>       | 71.67                    |
| <b>Diesel</b>         | 71.73                    |
| <b>LFO</b>            | 71.16                    |
| <b>Ethanol</b>        | 2.40                     |
| <b>Biodiesel/HDRD</b> | 5.92                     |

It is estimated that the incremental GHG emissions reductions are about 91 Mt over the time frame of analysis from blending low-carbon fuels with fossil fuels. GHG emission reductions are shown in Table 8, by blend pathway.

prévues en 2030. Entre 2031 et 2040, les quantités supplémentaires de combustibles à faible IC diminueront légèrement par rapport aux niveaux de 2030.

**Tableau 6 : Quantités supplémentaires de combustibles à faible intensité en carbone fournies selon le type (PJ)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

|                  | 2022-2025 | 2026-2029 | 2030 | 2031-2040 | Total |
|------------------|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>Éthanol</b>   | 2         | 41        | 17   | 146       | 206   |
| <b>Biodiesel</b> | 17        | 100       | 36   | 356       | 508   |
| <b>DRPH</b>      | 8         | 121       | 49   | 489       | 666   |
| <b>Total</b>     | 27        | 262       | 101  | 991       | 1 381 |

Les réductions différentielles d'émissions au Canada ont été calculées en soustrayant les émissions estimées du scénario de référence des émissions du scénario réglementaire. Pour chaque scénario, les émissions ont été calculées en multipliant la valeur d'intensité des émissions de combustion en utilisation finale par la quantité de combustible fournie nationalement. Cela équivaut à multiplier l'approvisionnement différentiel en combustible à faible IC par la différence d'intensité des émissions de combustion entre les combustibles fossiles et ces mêmes combustibles à faible IC. Le tableau 9 présente la valeur moyenne nationale d'intensité des émissions de combustion pour chaque combustible (provenant du scénario de référence du Ministère). Pour plus de renseignements sur la différence entre l'IC sur le cycle de vie et l'intensité des émissions de combustion, voir au-dessus la section *Analyse de cycle de vie et comptabilité d'inventaire national*.

**Tableau 7 : Valeurs d'intensité des émissions de combustion selon le type de combustible (en g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ)**

| Type de combustible   | Valeur d'intensité d'émission |
|-----------------------|-------------------------------|
| <b>Essence</b>        | 71,67                         |
| <b>Diesel</b>         | 71,73                         |
| <b>Mazout léger</b>   | 71,16                         |
| <b>Éthanol</b>        | 2,40                          |
| <b>Biodiesel/DRPH</b> | 5,92                          |

Les réductions différentielles d'émissions de GES sont estimées à environ 91 Mt sur la période visée par l'analyse pour la fourniture de combustibles à faibles IC. Les réductions d'émissions sont présentées au tableau 8 par voie de mélange.

**Table 8: Total GHG emissions reductions by blend pathway (in Mt CO<sub>2</sub>e)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

| Blend pathway                | 2022–2025  | 2026–2029   | 2030       | 2031–2040   | Total       |
|------------------------------|------------|-------------|------------|-------------|-------------|
| Ethanol in gasoline          | 0          | 2.9         | 1.2        | 10.1        | 14.3        |
| Biodiesel and HDRD in diesel | 1          | 13.9        | 5.3        | 53.3        | 73.5        |
| Biodiesel and HDRD in LFO    | 0          | 0.7         | 0.3        | 2.5         | 3.6         |
| <b>Total</b>                 | <b>1.3</b> | <b>17.5</b> | <b>6.7</b> | <b>65.8</b> | <b>91.3</b> |

#### Costs of blending low-carbon fuels

To meet increased low-carbon fuel demand due to the Regulations, terminals will have to store fossil fuels with higher volumes of low-carbon fuel. It is expected that they will incur capital and operating costs to install or upgrade infrastructure (such as the installation of additional storage or shipping capacity). There are approximately 87 primary terminals in Canada, about 43 have blending capacity and about 44 are without blending capacity.<sup>51</sup> Based on stakeholder consultations, costs to upgrade facilities without blending capacity will be around \$10 million per site.

For biodiesel, it is estimated that approximately 25 primary terminal sites will need additional/new biodiesel blending capacity. About half of the biodiesel sites will be required to re-utilize tanks and equipment at an average cost of about \$5.5 million per site, and the other half will be required to build a new tank for an additional \$2 million per site (\$7.5 million). In addition, it is estimated that approximately five primary terminal sites will require tankage and piping work for HDRD receipt and blending at about \$5 million per site.<sup>52</sup> It is assumed that it takes two years to build out terminal infrastructure.<sup>53</sup> Therefore, capital costs for terminals are incurred in 2025 and 2026. It is estimated that total capital costs for terminals will be about \$281 million over the time frame of analysis.

<sup>51</sup> Kent group LTD. 2016 Report on “Canada’s Downstream Logistical Infrastructure: Refining, Biofuel Plants, Pipelines, Terminals, Bulk Plants & Cardlocks (PDF).”

<sup>52</sup> Information on the costs per site was obtained through stakeholder consultations.

<sup>53</sup> Based on consultations with stakeholders

**Tableau 8 : Réduction des émissions totales de GES par voie de mélange (en Mt d'éq. CO<sub>2</sub>)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

| Voie de mélange                        | 2022-2025  | 2026-2029   | 2030       | 2031-2040   | Total       |
|--|------------|-------------|------------|-------------|-------------|
| Éthanol dans l'essence                 | 0          | 2,9         | 1,2        | 10,1        | 14,3        |
| Biodiesel et DRPH dans le diesel       | 1          | 13,9        | 5,3        | 53,3        | 73,5        |
| Biodiesel et DRPH dans le mazout léger | 0          | 0,7         | 0,3        | 2,5         | 3,6         |
| <b>Total</b>                           | <b>1,3</b> | <b>17,5</b> | <b>6,7</b> | <b>65,8</b> | <b>91,3</b> |

#### Coûts des mélanges de combustibles à faible IC

Pour répondre à la demande accrue de combustibles à faible IC en raison du règlement, les terminaux devront stocker des combustibles fossiles d'une plus grande teneur en combustibles à IC. On peut s'attendre à ce qu'ils engagent des coûts d'immobilisations et d'exploitation pour installer l'infrastructure nécessaire ou la mettre à niveau (pour une plus grande capacité installée d'entreposage ou d'expédition). On dénombre quelque 87 terminaux principaux au Canada, 43 avec capacité de mélange et 44 sans<sup>51</sup>. D'après les consultations menées auprès des intervenants, le coût de mise à niveau des installations sans capacité de mélange sera d'environ 10 M\$ par installation.

Dans le cas du biodiesel, on estime qu'approximativement 25 terminaux principaux auront besoin d'une capacité supplémentaire ou nouvelle de mélange de biodiesel. Environ la moitié des installations à biodiesel auront à réaffecter les réservoirs et l'équipement à un coût moyen d'environ 5,5 M\$ par site et l'autre moitié devront aménager de nouveaux réservoirs à un coût supplémentaire de 2 M\$ par site (7,5 M\$). Nous estimons de plus qu'environ cinq terminaux principaux auront besoin de réservoirs et de raccords de tuyauterie pour la réception et le mélange de DRPH à un coût approximatif de 5 M\$ par installation<sup>52</sup>. On fait l'hypothèse qu'il faut compter deux ans pour aménager l'infrastructure d'un terminal<sup>53</sup>. Dans ce cas, les coûts d'immobilisations des terminaux seront engagés en 2025 et 2026. Les coûts totaux d'immobilisations des terminaux sont estimés à environ 281 M\$ pendant la période visée par l'analyse.

<sup>51</sup> Kent Group LTD., rapport de 2016 « Canada’s Downstream Logistical Infrastructure: Refining, Biofuel Plants, Pipelines, Terminals, Bulk Plants & Cardlocks » (PDF, disponible en anglais seulement).

<sup>52</sup> Des informations sur les coûts par installation ont été obtenues d'après les consultations avec les intervenants.

<sup>53</sup> D'après les consultations avec les intervenants.

Retail and cardlock fuelling stations will have to provide blended fuel to end users. It is assumed that fuelling stations are currently equipped to handle up to 5% biodiesel.

To blend higher levels of low-carbon fuel with fossil fuel, refiners and terminals will also incur net incremental operating costs for supplying low-carbon fuels, estimated at \$7,622 million between 2022 and 2040. Net incremental operating costs to supply low-carbon fuels were calculated by subtracting the incremental fossil fuel production cost savings by the incremental low-carbon fuel costs. To obtain incremental fossil fuel production cost savings, wholesale fossil fuel prices were applied to the incremental amount of fossil fuel displaced. To obtain incremental low-carbon fuel costs, wholesale low-carbon fuel prices and ongoing transportation costs were applied to the incremental amount of low-carbon fuel supplied.

To calculate wholesale prices, data from the Kent Group on average fossil fuel price margins by province between 2015 and 2019 were used to determine the differential between wholesale fuel prices and retail fuel prices.<sup>54</sup> The Canadian average differential between wholesale and retail fuel prices is estimated at 43% for the gasoline pool and 38% for the diesel pool. These wholesale price differentials were then applied to retail fossil fuel price forecasts from the Departmental Reference Case in order to estimate wholesale gasoline and diesel price forecasts.

To calculate ethanol and biodiesel prices, energy-equivalent price differentials between low-carbon fuels and fossil fuels were calculated using data from the U.S. Department of Agriculture on average gasoline, diesel, ethanol, and biodiesel prices from 2015 to 2019.<sup>55</sup> The estimated price differential is 24% between ethanol and gasoline, and 17% for biodiesel and diesel. These differentials were applied to the wholesale price forecasts for gasoline and diesel in order to obtain ethanol and biodiesel price forecasts. For HDRD, no price indices exist. As a result, a literature review was conducted to determine representative volumetric HDRD prices.<sup>56</sup> Due to price uncertainty, an average of a high and low estimate of HDRD

Les détaillants devront fournir aux utilisateurs finaux des mélanges de combustibles avec une teneur plus élevée en combustibles à faible IC. On fait l'hypothèse que les stations-service au détail sont actuellement outillées pour fournir une teneur maximale de 5 % en biodiesel.

Pour mélanger de plus grandes quantités de combustibles à faibles IC avec des combustibles fossiles, les raffineurs et les terminaux devront aussi supporter des coûts différentiels d'exploitation estimés à 7 622 M\$ en valeur nette entre 2022 et 2040. Les coûts nets différentiels ont été calculés en soustrayant les économies différentielles dans la production de combustibles fossiles des coûts différentiels pour les combustibles à faible IC. Pour estimer ces économies, les prix de gros des combustibles fossiles ont été appliqués à la quantité supplémentaire déplacée de ces combustibles. Pour estimer les coûts différentiels en combustibles à faible IC, les prix de gros de ces combustibles et les frais permanents de transport ont été appliqués à la quantité supplémentaire fournie de ces combustibles.

Pour calculer les prix de gros, on a pris les données du Kent Group sur les marges moyennes de prix sur les combustibles fossiles par province entre 2015 et 2019. La différence entre les prix de gros et les prix de détail ont ainsi été établie<sup>54</sup>. On estime à 43 % en moyenne l'écart au Canada entre les prix de gros et de détail pour le stock d'essence et à 38 % pour le stock de diesel. Ces différences des prix de gros ont ensuite été appliquées aux prévisions des prix de détail des combustibles fossiles dans le scénario de référence ministériel pour établir des prévisions de prix de gros pour l'essence et le diesel.

Pour les prix de l'éthanol et du biodiesel, on a pris les écarts de prix, en valeur d'énergie équivalente, entre les combustibles à faible IC et les combustibles fossiles à l'aide des données du département de l'Agriculture des États-Unis sur les prix moyens de l'essence, du diesel, de l'éthanol et du biodiesel de 2015 à 2019<sup>55</sup>. La différence estimée de prix est de 24 % entre l'éthanol et l'essence et de 17 % entre le biodiesel et le diesel. Ces différences ont été appliquées aux prévisions de prix de gros pour l'essence et le diesel afin d'établir des prévisions pour l'éthanol et le biodiesel. Dans le cas du DRPH, il n'existe pas d'indices de prix. Des études spécialisées ont été passées en revue pour déterminer des prix volumétriques représentatifs du DRPH<sup>56</sup>. En

<sup>54</sup> U.S. Department of Agriculture, [U.S. Bioenergy Statistics: Prices. Table 15—Fuel ethanol, corn, and gasoline prices, by marketing year and Table 17—Biodiesel and diesel prices](#)

<sup>55</sup> [Kent Group Petroleum Price Data on fossil fuel price margins.](#)

<sup>56</sup> Data sources from the literature review include the [Sub Group on Advanced Biofuels – Sustainable Transportation Forum](#) and the [NRCan Study of Hydrogenation Derived Renewable Diesel as a Renewable Fuel Option in North America.](#)

<sup>54</sup> [Département de l'agriculture des États-Unis, U.S. Bioenergy Statistics: Prices, tableau 15 – Fuel ethanol, corn, and gasoline prices, by marketing year et tableau 17 – Biodiesel and diesel prices \(disponible en anglais seulement\).](#)

<sup>55</sup> [Kent Group Petroleum Price Data, marges de prix sur les combustibles fossiles \(disponible en anglais seulement\).](#)

<sup>56</sup> Sources de données de la recension des écrits, dont le [Sub Group on Advanced Biofuels – Sustainable Transportation Forum \(disponible en anglais seulement\)](#), et l'[Étude de l'utilisation du DRPH comme carburant de remplacement en Amérique du Nord de Ressources naturelles Canada.](#)



was calculated, and an average energy-equivalent price differential was estimated between biodiesel and HDRD of 20%.<sup>57</sup>

In addition, ethanol and biodiesel are primarily transported by other means than fossil fuel pipelines because of operational challenges such as their ability to pick up water, degrade jet fuel quality, affect materials used in transportation and storage systems and because the existing pipeline infrastructure does not always line up with where biofuels are produced or available. It is therefore expected that there will be incremental ongoing transportation costs to deliver ethanol and biodiesel by rail or other modes of transportation.<sup>58</sup> Therefore, it is assumed that refiners and terminals will incur ongoing transportation costs of about \$0.05 per litre of incremental ethanol and biodiesel demanded.<sup>59</sup>

In total, capital costs are estimated at \$281 million and operating costs are estimated at \$7.6 billion over the time frame of the analysis. Overall, supplying low-carbon fuels under the Regulations is estimated to result in a total compliance cost of \$7.9 billion between 2022 and 2040.

#### Potential impacts from indirect land use change

Direct land-use change (DLUC) happens when a particular parcel of land is converted to grow crops for biofuel production. Indirect land-use change (ILUC) occurs when crops grown for biofuels displace traditional food and animal feed crops, leading to production of that displaced food crop elsewhere (i.e. other land is converted to grow the food crop). If new agricultural land expands into areas with high carbon stock such as forests, wetlands and peat land this leads to additional GHG emissions. If it occurs in a highly biodiverse land, it could result in biodiversity loss.

The Regulations are designed to prevent these impacts in two ways. The Fuel LCA Model will account for GHG impacts of DLUC in the CI of low CI fuels, and the Regulations will include criteria to prevent adverse land-use and biodiversity impacts related to biofuel feedstock cultivation and harvesting. These land use and biodiversity (LUB) criteria apply to feedstock regardless of geographic

raison de l'incertitude, une moyenne a été calculée entre des estimations haute et basse du prix de ce produit. Le résultat en valeur d'énergie équivalente est une différence moyenne de prix de 20 % entre le biodiesel et le DRPH<sup>57</sup>.

L'éthanol et le biodiesel sont acheminés principalement par d'autres moyens que les pipelines des combustibles fossiles, parce qu'ils posent un certain nombre de problèmes opérationnels : capacité de s'imbiber d'eau, dégradation de la qualité du carburéacteur, affecte les matériaux employés dans les systèmes de transport et d'entreposage, etc. De plus, l'infrastructure pipelinière en place n'est pas toujours alignée sur les lieux de production ou de disponibilité des biocarburants. On doit donc s'attendre à des coûts permanents de transport supplémentaires pour l'acheminement de l'éthanol et du biodiesel par le train ou d'autres moyens de transport<sup>58</sup>. On fait l'hypothèse que les raffineurs et les terminaux auraient à supporter des coûts permanents de transport d'environ 0,05 \$ le litre pour l'éthanol et le biodiesel supplémentaires qui seraient en demande<sup>59</sup>.

Les coûts totaux d'immobilisations sont estimés à 281 M\$ et les coûts totaux d'exploitation à 7,6 G\$ pendant la période visée par l'analyse. Les coûts totaux de conformité de la fourniture de combustibles à faible IC dans le règlement seraient de 7,9 G\$ entre 2022 et 2040.

#### Incidences possibles des changements indirects d'utilisation des terres

Il y a changement direct d'utilisation des terres (CDUT) lorsqu'une parcelle est réaffectée à des cultures de production de biocarburants. Il y a changement indirect d'utilisation des terres (CIUT) lorsque des cultures de production de biocarburants déplacent des cultures traditionnelles d'alimentation humaine et animale, ce qui crée la production en d'autres lieux de ces cultures vivrières ainsi déplacées (il y a alors réaffectation de terres aux cultures vivrières). Si les terres agricoles pénètrent dans des zones de riche absorption de carbone comme les forêts, les marécages et les tourbières, il se crée des émissions supplémentaires de GES. Si le phénomène se produit dans un territoire d'une grande diversité biologique, une perte de biodiversité peut s'ensuivre.

Le règlement est conçu pour éviter ces impacts de deux façons. Le modèle ACV des combustibles prendra en compte l'incidence des CDUT sur l'IC des combustibles à faible IC pour ce qui est des gaz à effet de serre. Pour prévenir les répercussions négatives sur l'utilisation des terres et la biodiversité découlant de l'augmentation de la récolte et de la culture de ces charges d'alimentation, le

<sup>57</sup> A review of potential refinery conversions was examined as a potential pathway for domestic HDRD production, with [Total's La Mede facility](#) acting as a case study.

<sup>58</sup> American Petroleum Institute, "[Ethanol, Biofuels, and Pipeline Transportation \(PDF\)](#)."

<sup>59</sup> Based on the estimate used for the *Renewable Fuels Regulations*.

<sup>57</sup> Un examen des conversions potentielles de raffineries comme voie éventuelle de production intérieure de DRPH avec l'installation [La Mede de Total](#) comme étude de cas.

<sup>58</sup> American Petroleum Institute, "[Ethanol, Biofuels, and Pipeline Transportation](#)" (PDF, disponible en anglais seulement).

<sup>59</sup> D'après une estimation utilisée aux fins du *Règlement sur les carburants renouvelables*.

origin, but feedstock are exempt if they are not biomass (e.g. fuel made from direct-air-capture CO<sub>2</sub>) or if they have been deemed by the Department as “low-concern biomass feedstock” (e.g. municipal solid waste). Only bio-fuels made from feedstock that adhere to the LUB criteria are eligible for credits under the Regulations.

#### Other potential impacts of blending low-carbon fuels

Ethanol has a higher-octane value than gasoline, so refiners could choose to avoid processing higher-octane gasoline and produce lower-octane gasoline instead if they choose to blend more ethanol. Given this, there may be some potential for refiner cost savings.

Alternatively, if refiners choose to keep producing higher-octane gasoline, the blended fuel will have an overall higher-octane value in the regulatory scenario. Standards for Original Equipment Manufacturers have been implemented to provide high compression engines in cars to the North American market, which require fuel with higher-octane values. Mid-level ethanol blends (E15 to E25) coupled with high compression engines could lead to some efficiency improvements that may be sufficient to offset the lower energy content of ethanol. If this is the case, there could be some potential for more emissions reductions and some mitigation of costs to consumers.<sup>60,61</sup>

Higher blends of biodiesel in diesel could improve fuel lubricity and raises the cetane number of the fuel. Diesel engines depend on the lubricity of the fuel to keep moving parts from wearing prematurely. Given this, it is possible that as refiners blend more biodiesel, they could choose to lower the lubricity of petroleum diesel to save on costs.<sup>62</sup>

Furthermore, increased blending of low-carbon fuels in fossil fuels is expected to result in changes to air quality. For more information on how the Regulations are expected to impact air quality, please refer to the *impacts on air quality* section below.

règlement établira des critères d'utilisation des terres et de la biodiversité (UTB). Ces critères d'utilisation des terres et de biodiversité (UTB) s'appliquent à la charge d'alimentation, quelle qu'en soit l'origine géographique, mais celle-ci est exemptée si elle n'est pas de la biomasse (par exemple combustible produit à partir du CO<sub>2</sub> capté directement de l'air) ou qu'elle est considérée par le Ministère comme une « charge d'alimentation de biomasse à faible risque » (par exemple déchets solides municipaux). Seul le biocarburant produit à partir d'une charge d'alimentation respectant les critères UTB est admissible aux unités de conformité du règlement.

#### Autres effets possibles des mélanges avec des combustibles à faible incidence en carbone

L'éthanol a un indice d'octane plus élevé que celui de l'essence, aussi les raffineurs pourraient-ils choisir de ne pas transformer de l'essence d'un indice supérieur et de produire de l'essence à indice moindre à mélanger à plus d'éthanol. Des économies de raffinage seraient alors possibles.

Autre possibilité, s'ils choisissent de produire de l'essence à indice supérieur, le mélange de combustibles sera dans l'ensemble d'un indice d'octane plus élevé dans le scénario réglementaire. Des normes sont en application à l'intention des fabricants d'équipement d'origine pour la fourniture de moteurs à haute compression dans les voitures sur le marché nord-américain, ce qui exige un carburant d'un indice d'octane supérieur. Jointés à des moteurs à haute compression, les mélanges d'éthanol d'une teneur intermédiaire (E15 à E25) pourraient apporter des gains d'efficacité suffisant à compenser la moindre teneur énergétique avec l'éthanol. Dans ce cas, il y aurait des possibilités de plus grande réduction des émissions et d'une certaine atténuation des coûts pour les consommateurs<sup>60,61</sup>.

Des teneurs supérieures du diesel en biodiesel pourraient améliorer le pouvoir lubrifiant du carburant et en élever l'indice de cétane. Les moteurs diesel dépendent de ce pouvoir lubrifiant si nous voulons empêcher les pièces mobiles de s'user prématurément. Il est donc possible que, en augmentant l'apport de biodiesel, les raffineurs choisissent de réduire le pouvoir lubrifiant du diesel de pétrole pour abaisser les coûts<sup>62</sup>.

Il faut aussi s'attendre à ce qu'une plus grande teneur des combustibles fossiles en combustibles faibles en carbone cause des changements de qualité de l'air. Pour plus de renseignements sur la façon dont le règlement devrait agir sur cette qualité, prière de consulter plus loin la section *incidences sur la qualité de l'air*.

<sup>60</sup> Navius Research (2019). [Biofuels in Canada 2019: Tracking biofuel consumption, feedstocks and avoided greenhouse gas emissions.](#)

<sup>61</sup> NRCan study (2018) on the Deployment of Mid-level Ethanol Blends.

<sup>62</sup> U.S. Department of Energy, Alternative Fuels Data Center: [Biodiesel Benefits and Considerations.](#)

<sup>60</sup> Navius Research (2019). [Biofuels in Canada 2019: Tracking biofuel consumption, feedstocks and avoided greenhouse gas emissions \(disponible en anglais seulement\).](#)

<sup>61</sup> Étude de RNCan (2018) [Déploiement des mélanges à teneur moyenne en éthanol.](#)

<sup>62</sup> Département de l'énergie des États-Unis, Alternative Fuels Data Center: [Biodiesel Benefits and Considerations \(disponible en anglais seulement\).](#)

### Compliance Category 3: Supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies

The end user of fuel may change or retrofit a combustion device, for example an engine, to be powered by another fuel or energy source such as electricity or hydrogen in transportation. Supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies does not directly reduce the CI of the fossil fuel but reduces GHG emissions by displacing the fossil fuel with a fuel or energy source that has a lower CI.

The Regulations will allow credit creation for some fuels and energy sources supplied to the transportation sector. Quantities of low-carbon energy supplied to certain classes will be eligible to create credits. These fuels or energy sources will include hydrogen in fuel cell vehicles or other vehicles, electricity in electric vehicles, natural gas and renewable natural gas (including compressed and liquefied) in natural gas vehicles, and propane and renewable propane in propane vehicles. Electricity supplied to rail vehicles, however, will not be eligible for credit creation.

Supplying electricity to electric vehicles and natural gas/propane to natural gas/propane vehicles are the two representative pathways that have been modelled for Compliance Category 3. This is because there is little to no uptake of other fuels or energy sources in transportation in Canada (such as renewable natural gas and hydrogen). These are still emerging technologies and there is not enough information on them to estimate their likely uptake in Canada by 2030. However, the Regulations will provide an incentive for these kinds of technologies.

#### Supplying electricity to electric vehicles (EVs)

For homes equipped with charging stations connected to a network, the charging network operator will be the default credit creators. Charging network operators will also be the default credit creators for public charging. Private or commercial charging will create credits for site hosts by default.

*Credit-creation:* Credits will be created in accordance with the following formula based on the energy efficiency ratio of the vehicle class ( $R_{ee}$ ), the liquid class credit reference CI value ( $CI_{ref}$ ) [see Table 1 above], the lifecycle emissions of the electricity used to propel the EVs ( $CI_e$ ), the quantity of electrical energy of a given CI supplied to the EVs ( $Q$ ) and the energy density of electricity ( $D$ ).

### Catégorie de conformité 3 : Fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe

L'utilisateur final du combustible peut modifier ou remplacer un équipement de combustion (par exemple un moteur) pour qu'il soit alimenté par un combustible ou une source d'énergie autre (comme l'électricité ou l'hydrogène dans les transports). Fournir des combustibles ou de l'énergie pour les véhicules à technologie de pointe ne réduit pas directement l'IC des combustibles fossiles, mais réduit les émissions de GES en remplaçant l'essence ou le diesel utilisé dans les transports par des combustibles ou des sources d'énergie ayant une IC plus faible.

Le règlement permettra de créer des unités de conformité pour certains combustibles ou sources d'énergie fournis au secteur des transports. Les quantités d'énergie à faible IC fournies à certaines catégories de véhicules seront admissibles à la création d'unités de conformité. Ces combustibles ou sources d'énergie seront notamment l'hydrogène dans les véhicules à pile ou dans d'autres véhicules, l'électricité dans les véhicules électriques et le gaz naturel (renouvelable ou non, comprimé ou liquéfié) dans les véhicules au gaz naturel et le propane (renouvelable ou non) dans les véhicules au propane. Par contre, l'électricité destinée aux véhicules ferroviaires ne sera pas admissible à la création d'unités de conformité.

Fournir de l'électricité aux véhicules électriques ou du gaz naturel/propane aux véhicules au gaz naturel/propane sont les deux voies représentatives qui ont été modélisées pour la catégorie de conformité 3, et ce, parce qu'il n'y a pas ou peu d'adoption d'autres combustibles ou sources d'énergie fournis aux transports (gaz naturel renouvelable, hydrogène, etc.). Ce sont encore des technologies émergentes sur lesquelles il n'y a pas assez de renseignements pour estimer leur adoption éventuelle au Canada à l'horizon 2030. Il reste que le Règlement aura un effet incitatif à l'adoption de ces types de technologie.

#### Fourniture d'électricité aux véhicules électriques (VE)

Pour les maisons dotées de bornes de recharge reliées à un réseau, l'exploitant du réseau de recharge résidentielle sera le créateur d'unités de conformité par défaut. Les exploitants de réseaux de recharge publique seront également créateurs par défaut d'unités de conformité. Enfin, la recharge privée ou commerciale créera des unités de conformité pour les hôtes de sites de recharge par défaut.

*Création des unités de conformité :* Les unités de conformité seront créées conformément à la formule suivante en fonction du rapport d'efficacité énergétique de la catégorie de véhicules ( $R_{ee}$ ), de la valeur IC de référence de la catégorie des combustibles liquides ( $IC_{ref}$ ) [voir le tableau 1 plus haut], des émissions de cycle de vie de l'électricité propulsant les VE ( $IC_e$ ), de la quantité d'énergie électrique d'une IC donnée fournie aux VE ( $Q$ ) et de la densité énergétique de l'électricité ( $D$ ).

$$Credits = [(R_{ee} \times CI_{ref}) - CI_e] \times Q \times D \times 10^{-6}$$

Energy demand forecasts for EVs were obtained from an adjusted Departmental Reference Case. The adjustment assumes 50% LDVs sold in 2030, and 100% LDVs sold in 2035 will be EVs. Electricity that is supplied by a charging station that is installed in a residence no later than December 31, 2030, will be eligible for creating full credits until December 31, 2035. After this time, no residential charging will be eligible for credit creation. Any new residential charging stations installed after December 31, 2030, will not be eligible for credit creation. Given this, it is assumed that 28% of light-duty EV energy demand from the Reference Case is from public charging, the remaining 72% of demand is from home charging. The Regulations also require that all EV charging data be collected by a charging station that measures and communicates charging data to a charging network operator. Thus, it is assumed that 7.5% of light-duty EV energy demand is from residential charging stations capable of collecting and communicating charging data to a charging network operator. It is also assumed that this value will grow by about 2.5% each year based on consultations with stakeholders.<sup>63</sup> As a result, these factors were also applied to Reference Case energy demand estimates for light-duty vehicle (LDV) EV charging. Table 9 presents EV energy demand estimates over the time frame of analysis.

**Table 9: EV energy demand estimates by vehicle category (PJ)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

|                | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|----------------|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>LDV-LDT</b> | 12        | 47        | 24   | 341       | 426   |
| <b>HDV</b>     | 1         | 3         | 1    | 26        | 31    |
| <b>Buses</b>   | 22        | 20        | 5    | 61        | 108   |
| <b>Total</b>   | 35        | 70        | 30   | 428       | 558   |

<sup>63</sup> This assumption is based on stakeholder consultation comments that 5 to 10% of EV chargers in Canada have metered charging data capabilities. This analysis assumes an average of that range of 7.5%.

$$Unités = [(R_{ee} \times IC_{ref}) - IC_e] \times Q \times D \times 10^{-6}$$

Les prévisions de la demande d'énergie pour les VE sont tirées du scénario de référence ministériel rajusté. Le rajustement tient compte de l'hypothèse que 50 % des véhicules légers vendus en 2030 et 100 % des véhicules légers vendus en 2035 seront des véhicules électriques. L'électricité fournie par une borne de recharge installée dans une résidence au plus tard le 31 décembre 2030 sera admissible à la création d'unités de conformité jusqu'au 31 décembre 2035. Passé ce délai, la recharge résidentielle ne sera plus admissible à la création d'unités de conformité. Toute borne de recharge résidentielle installée après le 31 décembre 2030 ne sera pas admissible à la création d'unités de conformité. On fait l'hypothèse que 28 % de la demande d'énergie des VE légers dans le scénario de référence vient de la recharge publique et le reste (72 %), de la recharge résidentielle. Le règlement exige également que toutes les données sur la recharge des véhicules électriques soient collectées par une borne de recharge qui mesure l'utilisation et communique les données à l'exploitant du réseau de recharge. On fait l'hypothèse que 7,5 % de la demande d'énergie des VE légers provient de bornes de recharge capables de collecter des données et de les communiquer à l'exploitant du réseau de recharge. On fait aussi l'hypothèse que cette valeur augmentera d'environ 2,5 % chaque année d'après les consultations auprès des intervenants<sup>63</sup>. Par conséquent, ces facteurs ont aussi été appliqués aux estimations de demande d'énergie du scénario de référence en ce qui concerne la recharge des véhicules électriques légers. Le tableau 11 présente les estimations de demande d'énergie des véhicules électriques pendant la période visée par l'analyse.

**Tableau 9 : Estimations de la demande d'énergie des véhicules électriques par catégorie de véhicules (PJ)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

|  | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|--|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>Véhicules ou camions légers</b>         | 12        | 47        | 24   | 341       | 426   |
| <b>Véhicules pour applications lourdes</b> | 1         | 3         | 1    | 26        | 31    |
| <b>Autocars</b>                            | 22        | 20        | 5    | 61        | 108   |
| <b>Total</b>                               | 35        | 70        | 30   | 428       | 558   |

<sup>63</sup> Cette hypothèse est fondée sur les commentaires recueillis auprès des intervenants selon lesquels de 5 % à 10 % des bornes de recharge de VE au Canada ont la capacité de collecter des données sur la recharge. Pour cette analyse, on fait l'hypothèse d'une moyenne de 7,5 % parmi cette plage.

Credits for supplying electricity to EVs are calculated using constant 2016 lifecycle CI electricity values by province. The electricity CI values vary depending on the mix of the electricity grid in each province. For example, provinces that rely more on natural-gas powered electricity will have a higher CI value than provinces that rely more on hydroelectric power. The Canadian average electricity CI value is 180.4 tonnes per gigawatt hour (t/GWh). An energy efficiency ratio (EER) of 4.1 was used for light-duty vehicles (LDV) and trucks (LDT), and an EER of 5.0 for buses and heavy-duty vehicles. Given this, Table 10 shows EV credit estimates over the time frame of analysis.

**Table 10: EV credit estimates by vehicle category (millions)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

|                | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|----------------|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>LDV-LDT</b> | 3.4       | 13.3      | 6.3  | 88.5      | 111.5 |
| <b>HDV</b>     | 0.4       | 1.2       | 0.5  | 9.8       | 11.9  |
| <b>Buses</b>   | 0.6       | 1.0       | 0.3  | 6.2       | 8.1   |
| <b>Total</b>   | 4.4       | 15.5      | 7.0  | 104.5     | 131.5 |

Given the relative infancy of certain EV classes compared to their internal combustion engine (ICE) counterparts, some projections of future EV uptake vary substantially from what is estimated above. Barriers to wide-scale EV adoption include costs, technical limitations, infrastructure, and market dynamics and technological constraints, including range limitation and charging times. Moreover, infrastructure requirements for EVs are complex when compared to fossil fuel-related infrastructure already in place. While attitudes towards EVs for commercial and industrial applications are evolving and government incentive programs are helping to increase adoption rates, the current dominant market preference remains for ICE vehicles. Factors pushing towards increased EV adoption include increasing market familiarity with the technology, improvements in battery range and charging times, expanding infrastructure, and decreasing costs. Given the wide variability among forecasts, a sensitivity analysis on the number of credits created for supplying fuel and energy to advanced vehicle technologies is presented in the *Uncertainty of impact estimates* section.

Les unités de conformité pour la fourniture d'électricité aux VE sont calculées à partir des valeurs d'IC sur le cycle de vie constantes de 2016 pour l'électricité fournie par chaque province. Les valeurs d'IC varient selon la composition du réseau électrique de chaque province. Par exemple, les provinces comptant plus sur l'électricité produite au gaz naturel auront une IC supérieure à celle des provinces qui dépendent davantage de l'hydroélectricité. La valeur IC moyenne de l'électricité au Canada est de 180,4 tonnes le gigawattheure (t/GWh). Un rapport d'efficacité énergétique (REE) de 4,1 a été appliqué aux véhicules et les camions légers et un rapport de 5,0 aux autocars et véhicules lourds. Le tableau 10 indique les estimations d'unités de conformité des VE pour la période visée par l'analyse en fonction de ces valeurs.

**Tableau 10 : Estimations des unités de conformité de VE par catégorie de véhicules (millions)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

|  | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|--|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>Véhicules ou camions pour applications légers</b> | 3,4       | 13,3      | 6,3  | 88,5      | 111,5 |
| <b>Véhicules pour applications lourdes</b>           | 0,4       | 1,2       | 0,5  | 9,8       | 11,9  |
| <b>Autocars</b>                                      | 0,6       | 1,0       | 0,3  | 6,2       | 8,1   |
| <b>Total</b>   | 4,4       | 15,5      | 7,0  | 104,5     | 131,5 |

Comme certaines catégories de VE en sont encore à leur début comparativement à leurs homologues à moteur de combustion interne, certaines projections d'adoption future des VE divergent largement des estimations présentées dans cette analyse. Les obstacles à une vaste adoption des VE résident notamment dans les coûts, les limites techniques, l'infrastructure et la dynamique du marché. Les contraintes technologiques sont notamment le court rayon d'autonomie et les temps de recharge. Les besoins en infrastructure pour les véhicules électriques sont complexes comparativement aux infrastructures déjà en place pour les combustibles fossiles. Alors que les réactions à l'égard des VE pour l'utilisation commerciale et industrielle évoluent et que les programmes d'encouragement du gouvernement contribuent à augmenter les taux d'adoption, la préférence du marché demeure les véhicules à moteur à combustion interne. Au nombre des facteurs favorisant l'adoption des VE, on compte la plus grande familiarisation du marché avec cette technologie, l'amélioration du rayon d'autonomie des batteries et de leur temps de recharge, l'extension des infrastructures et

*Attribution and incremental impacts:* It is expected that the EV market will continue to expand in the baseline scenario in the absence of the Regulations, with corresponding increases in electricity consumption as a substitute to gasoline and diesel. Other policies, such as the federal light duty vehicle (LDV) ZEV sales mandate, will also create incentives for EV uptake and infrastructure to be built.

Primary suppliers will have the option to acquire credits by trade from charging network operators and site hosts, therefore acting as a subsidy. This subsidy on its own will not likely be sufficient to incentivize investment that supports measurable incremental EV uptake. However, it will provide another incentive that could work in conjunction with other federal and provincial EV policies to boost market signals for increasing EV deployment. This analysis does not take that impact into account.

#### *Supplying natural gas and propane to natural gas and propane vehicles*

For compressed and liquefied natural gas and propane, including the fossil portion of any blend with a renewable fuel component, the fuelling station owner or operator will be the default credit creator for fuelling for transportation purposes. The credits will be created in the liquid class as this represents a displacement of liquid transportation fuel.

*Credit-creation:* Credits will be created in accordance with the following formula based on the liquid class credit reference CI value ( $CI_{ref}$ ) [see Table 1 above], the lifecycle CI, the volume (Q) and the energy density (D) of compressed natural gas (CNG), liquefied natural gas (LNG) or propane supplied.

$$Credits = [CI_{ref} - CI_{LNG,CNG,propane}] \times Q \times D \times 10^{-6}$$

Energy demand from natural gas and propane powered vehicles is estimated at 7 PJ in 2022, increasing to 9 PJ in 2030, and to 13 PJ by 2040. For the purpose of this analysis, credits for supplying natural gas/propane in

la baisse des coûts. Compte tenu de la grande variabilité des différentes prévisions, une analyse de sensibilité pour le nombre d'unités de conformité créées par la fourniture des combustibles et d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe est présentée dans la section *Incertitude des estimations d'impact*.

*Attribution et incidences différentielles :* On prévoit que le marché des VE continuera à prendre de l'expansion dans le scénario de référence en l'absence du règlement avec des hausses correspondantes de la consommation d'électricité qui remplace l'essence et le diesel. D'autres politiques (comme l'objectif fédéral des ventes de véhicules légers à zéro émission) créeront une incitation à l'adoption des VE et à l'aménagement de l'infrastructure nécessaire.

Les fournisseurs principaux auront la possibilité d'acquérir des unités de conformité par voie d'échange auprès des exploitants de réseaux et des hôtes de sites de recharge, ce qui aura pour effet de subventionner cette activité. Mais une telle subvention en soi ne suffira sans doute pas à encourager l'investissement et à susciter une adoption supplémentaire et quantifiable des VE. Ce sera néanmoins un autre élément d'incitation qui, avec les autres politiques fédérales et provinciales dans ce domaine, pourrait renforcer les signaux du marché pour un plus grand déploiement des véhicules électriques. Cette analyse ne prend pas en compte cet élément.

#### *Fourniture du gaz naturel et de propane aux véhicules au gaz naturel et au propane*

Dans le cas du gaz naturel et du propane comprimés et liquéfiés et des combustibles fossiles gazeux dans tout mélange avec un combustible à faible IC, le propriétaire ou l'exploitant de la station de ravitaillement sera le créateur d'unités de conformité par défaut pour l'utilisation dans les transports. Les unités de conformité seront créées dans la catégorie des combustibles liquides, étant donné que c'est un remplacement de combustibles liquides dans les transports.

*Création des unités de conformité :* Des unités de conformité seraient créées selon la formule suivante en fonction de la valeur d'IC de référence de la catégorie des combustibles liquides ( $IC_{ref}$ ) [voir le tableau 1 plus haut], de l'IC sur le cycle de vie (IC) du combustible, du volume (Q) et de la densité énergétique (D) du gaz naturel comprimé (GNC) ou liquéfié (GNL) ou du propane fourni.

$$Unités = [IC_{ref} - IC_{GNL,GNC,propane}] \times Q \times D \times 10^{-6}$$

On estime que la demande d'énergie des véhicules alimentés au gaz naturel ou au propane serait de 7 PJ en 2022 et qu'elle augmenterait pour atteindre 9 PJ en 2030 et 13 PJ en 2040. Dans cette analyse, les unités de conformité

transportation are calculated using constant lifecycle CI values of 67 gCO<sub>2</sub>e/MJ for CNG, 75 gCO<sub>2</sub>e/MJ for LNG, and 75 gCO<sub>2</sub>e/MJ for propane. It is assumed that 50% of the natural gas demand is CNG and 50% is LNG. No EER values are mentioned in the formula as the EER values are close to one for these pathways. Using energy demand forecasts from the Departmental Reference Case, it is estimated that 0.06 million credits will be created in 2022, increasing to 0.09 million in 2030, and to 0.12 million credits by 2040. The analysis does not take into account the updated CI values in the Fuel LCA model for natural gas and propane that would result in fewer credits.

*Attribution and incremental impacts:* This pathway on its own will not likely be sufficient to incentivize investment that supports measurable incremental natural gas/propane uptake in transportation. As with EVs, however, this pathway will provide another incentive that could work in conjunction with other federal and provincial policies to boost market signals for increasing deployment of natural gas and propane vehicles. This analysis does not take that impact into account.

#### Impacts from the Compliance Fund

The Regulations will establish a Compliance Fund as a flexibility mechanism. Primary suppliers will be able to contribute to this compliance fund mechanism for up to 10% of their annual reduction requirement. The credit price under the fund will be set in the Regulations at \$350 in 2022 nominal dollars per compliance credit (CPI adjusted), which corresponds to \$343 in 2021 dollars. Any contributions to the fund must be used for projects or activities that reduce emissions within a five-year period from the time the contribution is made. This analysis treats the fund contributions as if they are transfer payments. Thus, impacts from the fund are presented as equal and offsetting costs to industry (payments) and benefits to society (assets for investments to reduce GHG emissions).

It is estimated that the fund will be used initially in 2025 for about 0.3% of the credit requirement, equivalent to about 45 thousand credits. Between 2026 and 2038, it is estimated that the fund will be used up to the full 10% limit at 3.4 million credits in 2030. In 2039, it is estimated that use of the fund will decline as credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies increase

pour la fourniture de gaz naturel et de propane dans les transports sont calculées en prenant une IC sur le cycle de vie constante de 67 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ pour le GNC et de 75 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ tant pour le GNL que pour le propane. On fait l'hypothèse que le GNC et le GNL représentent chacun la moitié de la demande de gaz naturel. Aucune valeur REE ne figure dans cette formule, car de telles valeurs sont proches de l'unité pour ces voies. En fonction des prévisions de la demande d'énergie du scénario de référence ministériel, on estime que 0,06 million des unités de conformité seront créées en 2022 et que ce nombre augmentera pour atteindre 0,09 en 2030 et 0,12 en 2040. L'analyse ne tient pas compte des valeurs mises à jour de l'IC dans le modèle ACV pour le gaz naturel et le propane qui auraient pour effet la création de moins d'unités de conformité.

*Attribution et incidences différentielles :* À elle seule, cette voie ne suffira sans doute pas à encourager un investissement menant à une adoption supplémentaire quantifiable du gaz naturel et du propane dans les transports. Tout comme pour les voitures électriques, ce serait néanmoins un autre élément d'incitation qui, avec les autres politiques fédérales et provinciales dans ce domaine, pourra renforcer les signaux du marché pour un plus grand déploiement des véhicules au gaz naturel et au propane. Cette analyse ne prend pas en compte cet élément.

#### Incidences du fonds aux fins de conformité

Le règlement établira un fonds aux fins de conformité comme mécanisme de flexibilité. Les fournisseurs principaux pourraient verser une contribution à ce mécanisme de fonds aux fins de conformité jusqu'à concurrence de 10 % de leur exigence annuelle de réduction. Le prix d'une unité de conformité sera établi dans le règlement à 350 \$ en 2022 (valeur nominale rajustée en fonction de l'IPC), correspondant à 343 \$ par unité de conformité en dollars de 2021. Toute contribution au fonds doit servir à des projets ou des activités qui réduisent les émissions dans les cinq ans qui suivent la date à laquelle la contribution a été versée. Cette analyse traite les contributions au fonds comme s'il s'agissait d'un paiement de transfert. Ainsi, les impacts associés à ces contributions sont présentés comme étant égaux : les avantages pour la société (capitaux pour des investissements visant à réduire les émissions de GES) compensent les coûts pour l'industrie (paiements).

On estime que les contributions à ce fonds débiteront en 2025 à un niveau de 0,3 % du besoin en unités de conformité, correspondant à environ 45 000 unités de conformité. De 2026 à 2038, il sera utilisé à sa pleine limite de 10 %, correspondant à 3,4 millions d'unités de conformité en 2030. En 2039, cette utilisation diminuera, au fur et à mesure que la création d'unités de conformité, par la voie

over time and the credit requirement of 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ stays constant. Estimates of fund assets and payments over the time frame of analysis are presented in Table 11.

**Table 11: Estimates of fund assets and payments (millions of dollars)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding. Monetized values are discounted to present value using a 3% discount rate.

|                      | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total Present Value |
|----------------------|-----------|-----------|------|-----------|---------------------|
| <b>Fund assets</b>   | 14        | 3,055     | 929  | 7,001     | 10,999              |
| <b>Fund payments</b> | -14       | -3,055    | -929 | -7,001    | -10,999             |

Quantification of eventual GHG reductions from the fund is not possible at this time and is beyond the scope of this analysis. This is because the specific projects that will receive support in the future from the fund are unknown at this time. Without information on project parameters, it is not possible to estimate incremental GHG emission reductions. However, given that the fund will be required to deliver real, short-term, traceable reductions, it is expected to contribute to the objective of the Regulations to achieve GHG reductions.

#### Emerging technology pathways

Emerging technologies are technologies that are at a lower technological readiness level, or those that are at a high technological or commercial readiness level but have low adoption rates due to various reasons such as cost, asymmetric information, or lack of incentive. It is expected that the Regulations will provide a sufficient incentive to increase the adoption of emerging technologies to reduce GHG emissions. Examples of emerging technologies that could receive credits under the Regulations include co-processing low-CI feedstock at refineries, hydrogen in fuel cell vehicles, renewable natural gas in natural gas vehicles; renewable electricity at fossil fuel facilities, and emerging low-CI fuels such as synthetic fuels from direct air capture. However, because emerging technologies have low adoption rates, there is not a lot of data available on costs. Credits for emerging technologies are assumed to be incremental and cost the same as the fund (\$343 per credit in 2021 dollars). Given this, it is assumed that emerging technology credits make up the difference between the amount of credits required and credits created from

de fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe, augmentent avec le temps et parce que le besoin en unités de conformité pour une exigence annuelle de 14 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ demeure constant. Le tableau 11 présente des estimations des avoirs et des paiements des capitaux pendant la période visée par l'analyse.

**Tableau 11 : Estimation des capitaux et des paiements du fonds (millions de dollars)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement. Les valeurs monétaires sont actualisées à un taux de 3 %.

|                           | 2022-2025 | 2026-2029 | 2030 | 2031-2040 | Total - valeurs actualisées |
|---------------------------|-----------|-----------|------|-----------|-----------------------------|
| <b>Avoirs du fonds</b>    | 14        | 3 055     | 929  | 7 001     | 10 999                      |
| <b>Paiements du fonds</b> | -14       | -3 055    | -929 | -7 001    | -10 999                     |

Il est impossible pour l'instant de quantifier les réductions éventuelles de GES grâce au fonds, ce calcul dépasse le cadre de l'analyse. C'est parce que les projets bien précis qui seront financés ne sont pas encore connus en ce moment. Sans renseignements sur les paramètres de ces projets, il est impossible d'estimer les réductions différentielles des émissions de GES. Cependant, comme le fonds aura à produire des réductions réelles, à court terme et traçables, il concourrait à la réalisation de l'objectif du règlement qui vise à réduire les GES.

#### Voies des technologies émergentes

Les technologies émergentes sont des technologies ayant un niveau de maturité technologique moins élevé ou encore ayant un niveau de maturité technologique élevé et qui sont disponibles sur le marché, mais dont le taux d'adoption est bas pour diverses raisons telles que le coût, l'asymétrie de l'information et l'absence d'incitatifs. On prévoit que le règlement fournira suffisamment d'incitatifs pour augmenter l'adoption des technologies émergentes pour réduire les émissions de GES. Parmi les technologies émergentes susceptibles de créer des unités de conformité dans le règlement, mentionnons le cotraitement de charge d'alimentations à faible IC dans les raffineries, l'hydrogène dans les véhicules à pile de combustible, le gaz naturel renouvelable dans les véhicules au gaz naturel, l'électricité renouvelable dans les installations de combustibles fossiles et les combustibles à faible IC avancés, tel que les combustibles synthétiques produits à partir du captage direct du CO<sub>2</sub> dans l'air. Comme ces technologies sont encore peu adoptées, peu de données sur les coûts sont disponibles. On fait l'hypothèse que les unités



mature technologies plus credits obtained from payments to the fund.<sup>64</sup>

By 2026, it is assumed that banked credits, credits from mature technologies, and fund contributions will no longer be sufficient to fulfill the credit requirement. Thus, 3.9 million credits from emerging technologies will be required. Credits from emerging technologies are estimated to gradually increase to a maximum in 2030 at 8.3 million, and then gradually decrease each year after until 2038 when they are no longer needed due to a crowding out effect from increasing baseline credits created from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies and a constant annual CI reduction requirement. As a result, the associated incremental costs and GHG reductions follow the same trend. Incremental impacts from emerging technologies are presented in Table 12 between 2022 and 2040.

**Table 12: Incremental costs and GHG reductions from emerging technologies**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding. Monetized values are discounted to present value using a 3% discount rate.

|  | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030  | 2031–2040 | Total Present Value |
|--|-----------|-----------|-------|-----------|---------------------|
| <b>Costs (millions of dollars)</b>         | 0         | 6,879     | 2,254 | 7,993     | 17,126              |
| <b>GHG reductions (Mt CO<sub>2</sub>e)</b> | 0         | 23.8      | 8.3   | 32.6      | 64.7                |

The CI reduction requirements after 2030 will be subject to a review of the Regulations and potential future amendments.

de conformité relatives aux technologies émergentes représentent des réductions différentielles et que leur prix est le même que celui du fonds (343 \$ par unité de conformité en dollars de 2021). On fait l'hypothèse que les unités de conformité relatives aux technologies émergentes comblent la différence entre le nombre d'unités de conformité requises et les unités de conformité créées par les technologies plus matures et le fonds<sup>64</sup>.

On fait l'hypothèse qu'en 2026, les unités de conformité accumulées, les unités de conformité des technologies plus matures et les contributions au fonds ne suffiront plus à répondre au besoin en unités de conformité. Le besoin sera de 3,9 millions d'unités de conformité issues de technologies émergentes. On estime que les unités de conformité de ces technologies augmenteront progressivement pour atteindre un maximum de 8,3 millions en 2030 pour ensuite diminuer d'année en année jusqu'en 2038, période où elles ne seront plus nécessaires, car elles seront remplacées par la hausse des unités de conformité prévues dans le scénario de référence provenant de la fourniture de combustibles et d'énergie pour les véhicules de technologie de pointe et en raison de l'exigence constante de réduction annuelle de l'IC. Ainsi, les coûts différentiels et les réductions différentielles de GES suivent la même tendance. Les incidences différentielles des technologies émergentes sont présentées au tableau 12 pour la période 2022-2040.

**Tableau 12 : Coûts différentiels et réductions différentielles des GES par les technologies émergentes**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement. Les valeurs monétaires sont actualisées à un taux de 3 %.

|   | 2022-2025 | 2026-2029 | 2030  | 2031-2040 | Total valeurs actualisées |
|---|-----------|-----------|-------|-----------|---------------------------|
| <b>Coûts (millions de dollars)</b>                  | 0         | 6 879     | 2 254 | 7 993     | 17 126                    |
| <b>Réductions des GES (Mt d'éq. CO<sub>2</sub>)</b> | 0         | 23,8      | 8,3   | 32,6      | 64,7                      |

Les exigences de réduction de l'IC après 2030 seront examinées dans le cadre de l'examen du règlement et pourraient faire l'objet d'éventuelles modifications.

<sup>64</sup> "Mature technologies" are defined as technologies where the scientific background is well understood and they have been in use for a long enough period such that most of its initial liabilities and problems have been removed or reduced by further development.

<sup>64</sup> Nous définissons les technologies « mûres » comme celles dont les principes scientifiques sont bien compris et qui sont en usage depuis assez longtemps pour que leur développement ait permis d'éliminer ou de réduire le plus gros de leur passif et de leurs problèmes initiaux.

## Impacts on air quality

Some of the representative pathways are expected to result in changes to the emissions of air pollutants, which would therefore result in changes to air quality. Air pollutants are substances that affect human health and the environment (such as ground level ozone, particulate matter, and acid rain).<sup>65</sup> Air pollutants can be grouped into four different categories: criteria air contaminants and related pollutants (e.g. ozone, particulate matter, sulphur oxides, nitrogen oxides, volatile organic compounds, etc.), persistent organic pollutants (e.g. dioxins and furans), heavy metals (e.g. mercury), and toxics (e.g. benzene). These air pollutants are all different. They differ in their chemical composition, reaction properties, emission sources, how long they last in the environment before breaking down, their ability to move long or short distances, and their eventual impacts.<sup>66</sup>

The likely impact on air pollutant emissions from Compliance Category 1 is unknown, and has not been assessed. However, these impacts are likely to be minimal. Air pollutant emissions from gasoline vehicles and engines are already regulated to a significant extent under existing regulations such as the *Regulations Amending the Sulphur in Gasoline Regulations*, which limit the sulphur content of gasoline.<sup>67</sup> Refining sector emissions are also regulated through the *Regulations Respecting Reduction in the Release of Volatile Organic Compounds (Petroleum Sector)*.<sup>68</sup> In addition, given the flexibility of the proposed Regulations in regard to the choice of compliance pathway, it is unknown where, and by how much, air pollutant emissions would change.

The impact of the proposed Regulations on air quality due to blending low-carbon fuels is also expected to be minimal. A previous risk assessment conducted by Health Canada on the health risks and benefits associated with the use of ethanol-blended gasoline compared to unblended gasoline indicated that increasing the use of E10 fuel in Canada would result in a possibly negligible decrease in the number of adverse health effect

## Incidences sur la qualité de l'air

Selon nos prévisions, certaines des voies représentatives changeraient les concentrations d'émissions de polluants atmosphériques et donc la qualité de l'air. Ces polluants sont des substances qui nuisent à la santé humaine et à l'environnement (ozone troposphérique, particules fines, pluies acides, etc.)<sup>65</sup>. Ils se classent dans quatre catégories : principaux contaminants atmosphériques (ozone, particules fines, oxydes de soufre et d'azote, composés organiques volatils, etc.), polluants organiques persistants (dioxines et furanes, par exemple), métaux lourds (mercure, par exemple) et substances toxiques (benzène, par exemple). Ces polluants atmosphériques sont tous différents dans leur composition chimique, leurs propriétés réactives, leurs sources d'émissions, la durée de leur séjour dans l'environnement avant dégradation, leur capacité de se déplacer sur de grandes ou de petites distances et leurs effets éventuels<sup>66</sup>.

L'impact probable sur les émissions de polluants atmosphériques de la catégorie de conformité 1 est inconnu et n'a pas été évalué. Cependant, ces impacts seront probablement minimales. Les émissions de polluants atmosphériques des véhicules et des moteurs à essence sont déjà réglementées dans une large mesure par les dispositions en place comme le *Règlement modifiant le Règlement sur le soufre dans l'essence*, qui limite la teneur en soufre de l'essence<sup>67</sup>. Les émissions du secteur du raffinage sont réglementées par le *Règlement sur la réduction des rejets de méthane et de certains composés organiques volatils (secteur du pétrole et du gaz en amont)*<sup>68</sup>. Ajoutons que, avec la souplesse du présent règlement pour le choix de la voie de conformité, nous ignorons où et dans quelle mesure les émissions de polluants atmosphériques changeraient.

Les incidences du règlement sur la qualité de l'air par les mélanges de combustibles à faible IC seraient également minimales. Une évaluation de risques a déjà été réalisée par Santé Canada qui portaient sur les risques et les avantages de l'utilisation d'essence à teneur en éthanol par rapport à l'essence pure. Cette étude a indiqué qu'une augmentation de la consommation de carburant E10 au Canada se traduirait par une diminution peut-être négligeable du

<sup>65</sup> For more information, refer to [ECCC's website on Air Quality](#).

<sup>66</sup> For more information, refer to [ECCC's website on Air Pollutants Overview](#).

<sup>67</sup> For more information on air pollutant emissions regulations and measures, refer to [Canada's Air Pollutant Emissions Inventory Report: 2020](#).

<sup>68</sup> *Regulations Respecting Reduction in the Release of Volatile Organic Compounds (Petroleum Sector)*.

<sup>65</sup> Pour plus de renseignements, veuillez consulter le [site Web d'ECCC sur la qualité de l'air](#).

<sup>66</sup> Pour plus de renseignements, veuillez consulter le [site Web d'ECCC Aperçu des polluants atmosphériques](#).

<sup>67</sup> Pour plus de renseignements sur les règlements et les mesures visant les émissions de polluants atmosphériques, veuillez consulter le [Rapport de l'Inventaire des émissions de polluants atmosphériques du Canada: 2020](#).

<sup>68</sup> *Règlement sur la réduction des rejets de méthane et de certains composés organiques volatils (secteur du pétrole et du gaz en amont)*.

incidents.<sup>69</sup> This decrease would result from a reduction in ambient air concentrations of select pollutants resulting from E10 fuel use. In general, there were no substantial differences in predicted health effects between the conventional gasoline baseline and E10 fuel scenarios. No further study was conducted to evaluate ethanol blends up to E15.

In addition, previous analyses by Health Canada indicated that the widespread use of B5 or B20 nationally is expected to result in minimal air quality and health benefits/risks, and these are likely to diminish over time.<sup>70</sup> This earlier conclusion was based on evidence available in 2012. More recent evidence from the United States suggests that the use of B20 in modern engines may result in increases in emissions of some air pollutants compared to the use of ultra-low sulphur diesel fuel (ICCT 2021). The air quality impacts in the Canadian context and any associated air pollution health impacts have not been estimated.

Currently, there is limited information regarding the air quality impacts associated with increased HDRD blending in diesel.

#### Summary of credits created

Early credit creation starts upon registration of the Regulations. Early action credits are created for baseline actions (e.g. low-carbon fuels supplied for federal/provincial blending mandates, supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies) for up to twelve months before the coming into force on July 1, 2023, of the annual reduction requirements under the Regulations. Credit creation from baseline pathways plus banked credits from previous years are sufficient to fulfill the credit requirement and result in an accumulation of banked credits for the first two years that the Regulations are in force (2023–2024). In 2025, credits from baseline pathways and banked credits are estimated to no longer be sufficient to fulfill the credit requirement. As a result, it is estimated that incremental actions (e.g. CCS, blending low-CI fuels) will be required starting in 2025. It is estimated that 2025 is the last year in which banked credits are used and the first year in which the fund is accessed. In 2026, it is estimated that credits from emerging technologies will be required to fulfill the credit requirement. By 2030, the Regulations reach full stringency at 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ and blending of low-carbon fuels will be used to the assumed blend rates (10% for ethanol, 5% for biodiesel and 6% for HDRD). The fund

nombre d'incidents à effets néfastes sur la santé<sup>69</sup>. La diminution tiendrait à de moindres concentrations dans l'air ambiant de certains polluants par suite de cette consommation. Il n'y aurait généralement pas de différences appréciables d'effets prévus sur la santé entre les scénarios de l'essence ordinaire et de l'essence E10. Aucune autre étude n'a évalué les teneurs de l'essence en éthanol atteignant E15.

De plus, des analyses antérieures de Santé Canada indiquent qu'une teneur en biodiesel de B5 ou B20 devrait se traduire à l'échelle du pays par des avantages et des risques minimes pour la qualité de l'air et la santé et que les effets en question devraient s'amenuiser avec le temps<sup>70</sup>. Cette conclusion préliminaire est fondée sur des données de 2012. Des données plus récentes provenant des États-Unis suggèrent que l'utilisation de B20 dans les moteurs modernes peut entraîner une augmentation des émissions de certains polluants atmosphériques par rapport à l'utilisation de diesel à très faible teneur en soufre (ICCT 2021). Les incidences sur la qualité de l'air dans le contexte canadien et toute répercussion connexe de la pollution de l'air sur la santé n'ont pas été estimées.

À l'heure actuelle, il y a peu de renseignements disponibles à propos des répercussions sur la qualité de l'air de l'augmentation de la teneur du diesel en DRPH.

#### Résumé de la création des unités de conformité

La création anticipée d'unités de conformité débute avec l'enregistrement du règlement. Cette création d'unités se fait d'abord en fonction des mesures prévues dans le scénario de référence (fourniture de combustibles à faible IC pour le respect des exigences fédérales et provinciales en matière de mélange, fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe, etc.) pour une période d'au plus douze mois précédant l'entrée en vigueur des exigences de réduction du règlement le 1<sup>er</sup> juillet 2023. La création d'unités de conformité provenant des mesures prévues dans le scénario de référence et les unités de conformité accumulées des années précédentes sont suffisantes pour combler le besoin en unités de conformité et pour accumuler des unités durant les deux premières années d'application du règlement (2023–2024). En 2025, les unités de conformité des voies prévues dans le scénario de référence et les unités de conformité accumulées ne seraient plus suffisantes pour combler le besoin en unités de conformité. Nous estimons, par conséquent, que des mesures supplémentaires (captage et stockage du carbone, mélanges de combustibles à faible IC) seront nécessaires à partir de 2025. On estime que 2025 est la dernière année où les unités de conformité accumulées

<sup>69</sup> Health Canada study (2010) on the [Health Risks and Benefits Associated with the Use of 10% Ethanol-blended Gasoline in Canada](#).

<sup>70</sup> Health Canada study (2012) on the [Human Health Risk Assessment for Biodiesel Production, Distribution and Use in Canada](#).

<sup>69</sup> Étude de Santé Canada (2010) [Risques et bénéfices pour la santé liés à l'usage d'essence contenant 10 % d'éthanol au Canada](#).

<sup>70</sup> Étude de Santé Canada (2012) [Évaluation des risques pour la santé humaine liés à la production, à la distribution et à l'utilisation du biodiesel au Canada](#).



The estimated trend in total credits created between 2031 and 2040 slightly declines after 2030. However, as the credit requirement remains constant at 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ, credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies are estimated to increase over time, crowding out incremental credits and the fund. As a result, incremental credits decrease from 16.3 million in 2030 to 8.0 million in 2040 and the fund decreases from 3.4 million in 2030 to zero in 2040. Credit estimates by compliance category between 2022 and 2040 are presented in Figure 5.

**Table 14: Summary of pathway cost and overall credits in 2030**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

| Pathway  | Credits (millions) | Cost per credit (\$/credit) |
|--|--------------------|-----------------------------|
| Banked credits   | -                  | -                           |
| Low carbon fuels from current mandate  | 6.4                | -                           |
| Supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies (EVs)                | 7.0                | -                           |
| Supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies (NGVs and propaneVs) | 0.1                | -                           |
| Baseline carbon capture and storage  | 1.1                | -                           |
| Biodiesel (5%) in LFO  | 0.2                | 41                          |
| Biodiesel (5%) in Diesel   | 1.8                | 79                          |
| Incremental carbon capture and storage   | 3.0                | 125                         |
| HDRD (6%) in LFO   | 0.1                | 134                         |
| Ethanol in Gasoline (10%)  | 0.5                | 152                         |
| HDRD (6%) in Diesel  | 2.4                | 158                         |
| Fund   | 3.4                | 343                         |
| Emerging tech  | 8.3                | 343                         |
| Total credits created (quantity of credits supplied)                           | 34.3               | NA                          |

La courbe tendancielle estimée des unités de conformité totales créées de 2031 à 2040 diminue légèrement après 2030. Selon les estimations, comme le besoin en unités de conformité est constant à 14 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ, les unités de conformité provenant de la fourniture des combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe augmentent avec le temps pour remplacer les unités de conformité supplémentaires et le fonds. Ainsi, les unités de conformité supplémentaires passent de 16,3 à 8,0 millions en 2040 et le fonds, de 3,4 millions en 2030 à zéro en 2040. La figure 5 présente les estimations des unités de conformité par catégorie de conformité entre 2022 et 2040.

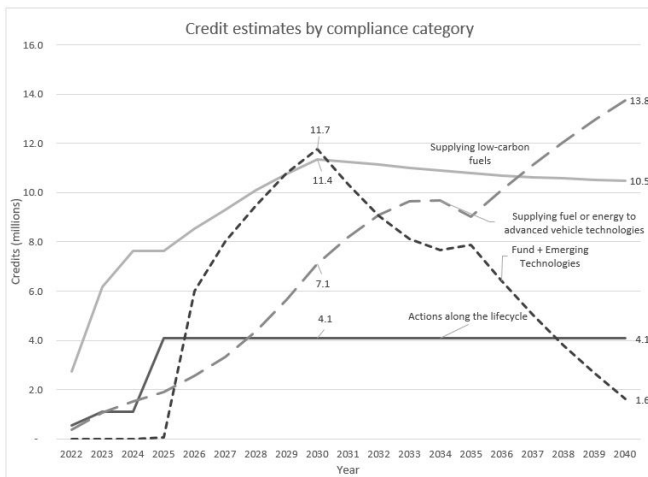
**Tableau 14 : Résumé du coût et du nombre global d'unités de conformité des voies en 2030**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

| Voies  | Unité de conformité (millions) | Coût par unité de conformité (\$/unité de conformité) |
|--|--------------------------------|---|
| Unités de conformité accumulées  | -                              | -   |
| Combustibles à faible IC des mandats actuels   | 6,4                            | -   |
| Fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe (VE)              | 7,0                            | -   |
| Fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe (VGN et Vpropane) | 0,1                            | -   |
| Captage et stockage du carbone prévu dans le scénario de référence                                   | 1,1                            | -   |
| Biodiesel (5 %) dans le mazout léger   | 0,2                            | 41  |
| Biodiesel (5 %) dans le diesel   | 1,8                            | 79  |
| Captage et stockage du carbone supplémentaire  | 3,0                            | 125   |
| DRPH (6 %) dans le mazout léger  | 0,1                            | 134   |
| Éthanol dans l'essence (10 %)  | 0,5                            | 152   |
| DRPH (6 %) dans diesel   | 2,4                            | 158   |
| Fonds aux fins de conformité   | 3,4                            | 343   |
| Technologie émergente  | 8,3                            | 343   |
| Totaux des unités de conformité créées (quantités d'unités fournies)                                 | 34,3                           | S.O.  |

**Figure 5: Credit estimates by compliance category, 2022–2040 (millions)**

Note: Credit estimates for supplying low-carbon fuels jump in 2024 due to the one-time roll-over of credits from the RFR, estimated at 1.4 million.



### Summary of benefits

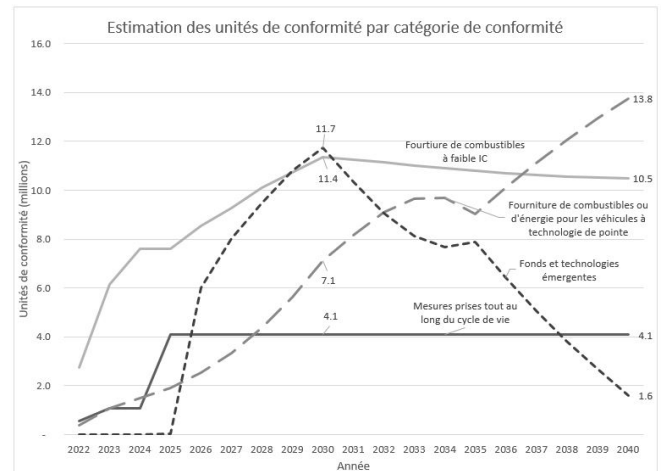
The Regulations will reduce GHG emissions that will otherwise be emitted into the atmosphere. It is estimated that the Regulations will result in 204 Mt of cumulative GHG emission reductions that are attributable and measurable over the time frame of this analysis, as shown in Table 15 below.

Supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies could work in combination with other policies to further incentivize EV uptake but is not likely to result in measurable reductions attributable to the Regulations alone. In addition, by law, the fund will be required to invest in GHG emission reduction efforts. Given that the timing, magnitude and incrementality of these emission reduction efforts are unknown, the analysis is unable to estimate reductions for them. There is also uncertainty regarding the potential for actions taken throughout the fuel lifecycle and from potential emerging technologies. Uncertainty regarding the impacts of attribution assumptions have been assessed in a sensitivity analysis (see section on *Uncertainty of impact estimates*).

It is estimated that the Regulations will not result in incremental GHG emission reductions until 2025 since industry compliance is expected to be achieved by using credits from actions that will have occurred in the baseline between 2022 and 2024 (see section above on *summary of credits created*). Incremental GHG emission reductions

**Figure 5 : Estimations des unités de conformité par catégorie de conformité, 2022-2040 (millions)**

Nota : Les estimations des unités de conformité pour la fourniture de combustibles à faible IC augmentent considérablement en 2024 à cause du transfert unique de 1,4 million d'unités de conformité du *Règlement sur les carburants renouvelables* selon les estimations.



### Résumé des avantages

Le règlement réduira les émissions de GES qui seraient normalement rejetées dans l'atmosphère. Les réductions d'émissions de GES cumulatives sont estimées à 204 Mt d'émissions de GES qui seraient attribuables au règlement et quantifiables dans la période visée par cette analyse, comme on peut le voir au tableau 15 plus loin.

La fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe pourrait, en combinaison avec d'autres politiques, favoriser encore plus l'adoption des véhicules électriques, mais sans qu'il y ait de réductions quantifiables qui soient attribuables au règlement seul. De plus, par la loi, il sera exigé que le fonds investit dans les efforts pour la réduction des émissions de GES. Étant donné qu'une certaine incertitude subsiste néanmoins au sujet du moment, de l'ordre de grandeur et du caractère différentiel de ces efforts de réduction des émissions, l'analyse n'est pas en mesure d'estimer leurs réductions. La même incertitude existe quant aux effets possibles des mesures prises le long du cycle de vie des combustibles et des éventuelles technologies émergentes. Les incertitudes quant aux hypothèses d'attribution des incidences ont été évaluées dans une analyse de sensibilité (voir la section sur *l'incertitude des estimations d'impact*).

On estime que le règlement n'apportera pas de réductions différentielles des émissions de GES avant 2025, puisque l'industrie devrait se conformer par l'utilisation des unités de conformité obtenues par les mesures prévues dans le scénario de référence entre 2022 et 2024 (voir la section plus haut qui *résume les unités de conformité créées*). Les

peak in 2030 at about 18 Mt and are estimated to gradually decline each year after as the CI reduction requirements remain constant after 2030 and credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies crowd out the need to use credits from incremental pathways. The CI reduction requirements after 2030 are subject to a review of the Regulations and potential future amendments.

**Table 15: Incremental GHG emission reductions by compliance category (Mt CO<sub>2</sub>e)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding.

|                             | 2022–2025  | 2026–2029   | 2030        | 2031–2040    | Total        |
|-----------------------------|------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| Actions along the lifecycle | 3.0        | 12.0        | 3.0         | 30.0         | 48.0         |
| Supplying low-carbon fuels  | 1.3        | 17.5        | 6.7         | 65.8         | 91.3         |
| Emerging technologies       | 0          | 23.8        | 8.3         | 32.6         | 64.7         |
| <b>Total GHG reductions</b> | <b>4.3</b> | <b>53.2</b> | <b>18.0</b> | <b>128.5</b> | <b>204.1</b> |

#### Summary of industry compliance costs

It is expected that credits will be created under the Regulations for activities that will have otherwise occurred in the baseline scenario. As such, not all of the costs will be attributable to the Regulations. Incremental compliance costs attributable to the Regulations are estimated at \$41.7 billion over the period of analysis and are presented in Table 16.

**Table 16: Net compliance costs (millions of dollars)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding. Monetized values are discounted to present value using a 3% discount rate.

|                             | 2022–2025    | 2026–2029     | 2030         | 2031–2040     | Total Present Value |
|-----------------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|---------------------|
| <b>Net compliance costs</b> | <b>4,349</b> | <b>12,131</b> | <b>3,924</b> | <b>21,310</b> | <b>41,715</b>       |

The Regulations result in incremental compliance costs in 2023 because most of the compliance pathways require upfront capital investments and lead time for projects to become operational. Early action credits and a low

réductions des émissions de GES sont les plus élevées en 2030 à environ 18 Mt. Selon les estimations, les réductions diminuent progressivement chaque année par la suite, car les exigences de réduction de l'IC sont constantes après 2030 et les unités de conformité provenant de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe remplacent les unités de conformité provenant de voies supplémentaires. Les exigences de réduction de l'IC après 2030 seront examinées dans le cadre de l'examen du règlement et pourraient faire l'objet d'éventuelles modifications.

**Tableau 15 : Réductions différentielles des émissions de GES par catégorie de conformité (Mt d'éq. CO<sub>2</sub>)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement.

|  | 2022-2025  | 2026-2029   | 2030        | 2031-2040    | Total        |
|--|------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| Mesures le long du cycle de vie        | 3,0        | 12,0        | 3,0         | 30,0         | 48,0         |
| Fourniture de combustibles à faible IC | 1,3        | 17,5        | 6,7         | 65,8         | 91,3         |
| Technologies émergentes                | 0          | 23,8        | 8,3         | 32,6         | 64,7         |
| <b>Réductions totales des GES</b>      | <b>4,3</b> | <b>53,2</b> | <b>18,0</b> | <b>128,5</b> | <b>204,1</b> |

#### Résumé des coûts de conformité de l'industrie

On prévoit que des unités de conformité seront créées au titre du règlement pour des activités qui auront normalement eu lieu dans le cadre du scénario de référence. Ainsi, les coûts ne seront pas tous attribuables au règlement. Les coûts différentiels de conformité attribuables au règlement sont estimés à 41,7 G\$ pendant la période visée par l'analyse et sont présentés au tableau 16.

**Tableau 16 : Coûts nets de conformité (millions de dollars)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement. Les valeurs monétaires sont actualisées à un taux de 3 %.

|                                 | 2022-2025    | 2026-2029     | 2030         | 2031-2040     | Valeur actuelle totale |
|---------------------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|------------------------|
| <b>Coûts nets de conformité</b> | <b>4 349</b> | <b>12 131</b> | <b>3 924</b> | <b>21 310</b> | <b>41 715</b>          |

Le règlement engendre des coûts différentiels de conformité en 2023, parce que la plupart des voies de conformité exigent un investissement initial et un certain délai avant que les projets soient opérationnels. La création anticipée

stringency in the early years of the Regulations allow time for a buildup of banked credits from baseline activities (such as credits from low-carbon fuels supplied under the RFR). This accumulation of banked credits in the early years is expected to provide firms with enough lead time to make capital investments in projects required by 2030, when the Regulations reach full stringency. As a result, operating costs are not incurred until 2025 since industry compliance is expected to be achieved by using banked credits from baseline actions between 2022 and 2024 (see section above on *summary credits created*). Net operating costs increase gradually from 2025 to 2029, reaching their peak in 2030 (at \$3,924 million). Net operating costs gradually decline between 2031 and 2040 due to more baseline credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies that reduces the need to use credits from incremental pathways. Estimates of net compliance costs by compliance category are shown in Table 17.

**Table 17: Net compliance costs by compliance category (millions of dollars)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding. Monetized values are discounted to present value using a 3% discount rate.

|                                    | 2022–2025    | 2026–2029     | 2030         | 2031–2040     | Total Present Value |
|------------------------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|---------------------|
| <b>Actions along the lifecycle</b> | 3,931        | 546           | 127          | 1,081         | 5,686               |
| <b>Supplying low-carbon fuels</b>  | 404          | 1,652         | 614          | 5,234         | 7,904               |
| <b>Emerging technologies</b>       | 0            | 6,879         | 2,254        | 7,993         | 17,126              |
| <b>Fund payments</b>               | 14           | 3,055         | 929          | 7,001         | 10,999              |
| <b>Net compliance costs</b>        | <b>4,349</b> | <b>12,131</b> | <b>3,924</b> | <b>21,310</b> | <b>41,715</b>       |

Industry and government administrative costs to ensure compliance

The Regulations will require primary suppliers to keep records and submit reports (including a registration report, a compliance report, and verification reports). They will also incur costs to submit information on credit creation activities and third-party verification of reports.

des unités de conformité et les exigences moins élevées des premières années du règlement permettent d'accumuler des unités de conformité issues de mesures prévues dans le scénario de référence (par exemple la fourniture de combustibles à faible IC dans le cadre du *Règlement sur les carburants renouvelables*). L'accumulation des unités de conformité les premières années devrait donner assez de temps aux entreprises pour investir dans les projets requis pour 2030 au moment où le règlement aura l'exigence de réduction la plus élevée. Des coûts d'exploitation ne sont donc pas supportés avant 2025, puisque l'industrie se conformera avant en utilisant les unités de conformité accumulées des mesures prévues dans le scénario de référence entre 2022 et 2024 (voir la section qui précède où est *résumée la création d'unités de conformité*). Les coûts nets d'exploitation augmentent progressivement de 2025 à 2029 et atteignent un sommet en 2030 (à 3 924 M\$). Ils diminuent peu à peu de 2031 à 2040 à cause de l'augmentation du nombre d'unités de conformité prévues dans le scénario de référence issues de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe, d'où un moindre besoin d'utiliser les unités de conformité de voies supplémentaires. Le tableau 17 présente les estimations de coûts nets de conformité par catégorie de conformité.

**Tableau 17 : Coûts nets de conformité par catégorie de conformité (millions de dollars)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement. Les valeurs monétaires sont actualisées à un taux de 3 %.

|   | 2021-2025    | 2026-2029     | 2030         | 2031-2040     | Valeur actuelle totale |
|---|--------------|---------------|--------------|---------------|------------------------|
| <b>Mesures le long du cycle de vie</b>        | 3 931        | 546           | 127          | 1 081         | 5 686                  |
| <b>Fourniture de combustibles à faible IC</b> | 404          | 1 652         | 614          | 5 234         | 7 904                  |
| <b>Technologies émergentes</b>                | 0            | 6 879         | 2 254        | 7 993         | 17 126                 |
| <b>Fonds aux fins de conformité</b>           | 14           | 3 055         | 929          | 7 001         | 10 999                 |
| <b>Coûts nets de conformité</b>               | <b>4 349</b> | <b>12 131</b> | <b>3 924</b> | <b>21 310</b> | <b>41 715</b>          |

Coûts administratifs de conformité du gouvernement et de l'industrie

Le règlement obligera les fournisseurs principaux à tenir des registres et à présenter des rapports (rapport d'enregistrement, rapport de conformité, rapport sur la vérification, etc.). Ces fournisseurs devront également supporter des coûts pour déclarer des renseignements sur les



In addition, primary suppliers and renewable fuel producers and importers who were previously regulated under the *Renewable Fuels Regulations* (RFR) will benefit from some administrative cost savings due to the repeal of the RFR. As a result, net administrative costs to primary suppliers are estimated at \$64.8 million over the time frame of analysis. Administrative cost savings to primary suppliers and renewable fuel producers and importers are estimated at \$7.2 million from 2022 to 2040. As a result, there will be total net administrative costs to industry estimated at \$57.6 million between 2022 and 2040.<sup>71</sup>

The Department will incur opportunity costs to enforce and administer the Regulations. With respect to enforcement costs, it is expected that there will be costs required to hire and train new enforcement officers, training for current enforcement officers, costs for equipment, and costs for inspections. In total, enforcement costs are estimated at \$10.3 million between 2022 and 2040.

Program implementation opportunity costs include the hiring and training of new full-time employees, training and equipment, policy analysis, data collection and analysis, verification of third-party verifiers, compliance promotion, as well as reporting and information management. The Department will also incur administrative costs related to the design and development of a credit transaction system, the Fuel Lifecycle Assessment Model, and the electronic reporting system. Resources will also be required in order to operate the credit transaction system, verify compliance pathways, as well as to update these tools and systems. In total, program costs for the Regulations are expected to be about \$73.0 million between 2022 and 2040.

**Table 18: Administrative costs for industry and Government (millions of dollars)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding. Monetized values are discounted to present value using a 3% discount rate.

|   | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030  | 2031–2040 | Total |
|---|-----------|-----------|-------|-----------|-------|
| <b>Industry administrative costs</b>        | 9.8       | 13.2      | 3.6   | 38.2      | 64.8  |
| <b>Industry administrative cost savings</b> | (0.8)     | (1.6)     | (0.4) | (4.4)     | (7.2) |

<sup>71</sup> In the “One-for-one rule” section of the Regulatory Impact Analysis Statement (RIAS), these costs are also annualized at \$302,700 in 2012 dollars over a 10-year period (2021 to 2031) using a 7% discount rate as per the [Red Tape Reduction Regulations](#).

activités de création d’unités de conformité et en vérification de rapports par des tiers. De plus, les fournisseurs principaux et les producteurs et importateurs de combustibles renouvelables qui étaient préalablement réglementés dans le cadre du *Règlement sur les carburants renouvelables* (RCR) bénéficieront de certaines économies administratives annuelles en raison de l’abrogation du RCR. Par conséquent, les coûts administratifs nets pour les fournisseurs principaux sont estimés à 64,8 millions de dollars sur la période d’analyse. Les économies de coûts administratifs pour les fournisseurs principaux et les producteurs et importateurs de carburants renouvelables sont estimées à 7,2 millions de dollars de 2022 à 2040. Ainsi, les coûts totaux administratifs nets pour l’industrie sont estimés à 57,6 M\$ pour la période 2022-2040<sup>71</sup>.

Le Ministère engagera des coûts d’opportunité pour faire appliquer et administrer le règlement. En matière d’exécution, des coûts seront à prévoir pour le recrutement et la formation de nouveaux agents d’application de la loi, pour le perfectionnement du personnel d’exécution en place et pour l’équipement et les inspections. Les coûts d’exécution sont estimés à 10,3 M\$ au total entre 2022 et 2040.

Les coûts d’opportunité de mise en œuvre de programme visent le recrutement et la formation de nouveaux employés à plein temps, la formation et le matériel, l’analyse des politiques, la collecte des données, l’analyse, la vérification par des tiers vérificateurs, la promotion de la conformité, la production de rapports et la gestion de l’information. Le Ministère devra aussi prendre en charge les coûts administratifs de la conception et de la mise en place d’un système de transactions de cession d’unités de conformité, vérifier les voies de conformité et mettre à jour les outils et les systèmes en question. Dans l’ensemble, les coûts de programme pour le règlement sont estimés à environ 73,0 M\$ de 2022 à 2040.

**Tableau 18 : Coûts administratifs pour l’industrie et le gouvernement (millions de dollars)**

Nota : L’addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l’arrondissement. Les valeurs monétaires sont actualisées à un taux de 3 %.

|   | 2022-2025 | 2026-2029 | 2030  | 2031-2040 | Total |
|---|-----------|-----------|-------|-----------|-------|
| <b>Coûts administratifs de l’industrie</b>      | 9,8       | 13,2      | 3,6   | 38,2      | 64,8  |
| <b>Économies administratives de l’industrie</b> | (0,8)     | (1,6)     | (0,4) | (4,4)     | (7,2) |

<sup>71</sup> À la section « Règle du “un pour un” » du résumé de l’étude d’impact de la réglementation (REIR), ces mêmes coûts sont actualisés en dollars de 2012 sur 10 ans (de 2021 à 2031) à un taux de 7 % conforme au [Règlement sur la réduction de la paperasse](#).

|  | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|--|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>Government administrative costs</b> | 29.0      | 19.0      | 4.4  | 37.5      | 89.8  |
| <b>Net administrative costs</b>        | 37.9      | 30.5      | 7.6  | 71.4      | 147.4 |

Total net industry administrative costs are estimated at \$57.6 million between 2022 and 2040, and total government administrative costs to implement and enforce the Regulations are estimated at \$89.8 million over the time frame of analysis. Total administrative costs to industry and government necessary to ensure compliance with the Regulations are estimated to be \$147.4 million between 2022 and 2040.

#### Cost-effectiveness analysis of central case results

Between 2022 and 2040, the Regulations are estimated to result in GHG emission reductions of 204 Mt at a cumulative cost of \$41.8 billion to industry and government and a net cost of \$30.8 billion to society over the time frame of analysis. Table 19 presents a summary of central case impacts.

**Table 19: Central case impacts (millions of dollars)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding. Monetized values are discounted to the present value using a 3% discount rate.

|                                     | 2022–2025    | 2026–2029    | 2030         | 2031–2040     | Total Present Value |
|-------------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------------|
| <b>Credit creation costs</b>        | 4,335        | 9,077        | 2,995        | 14,309        | 30,715              |
| <b>Fund payment costs</b>           | 14           | 3,055        | 929          | 7,001         | 10,999              |
| <b>Administrative costs</b>         | 29           | 19           | 4            | 38            | 83                  |
| <b>Fund asset benefits</b>          | (14)         | (3,055)      | (929)        | (7,001)       | (10,999)            |
| <b>Administrative cost savings</b>  | (1)          | (1)          | (0)          | (3)           | (6)                 |
| <b>Net costs</b>                    | <b>4,363</b> | <b>9,094</b> | <b>2,999</b> | <b>14,343</b> | <b>30,793</b>       |
| <b>GHG emission reductions (Mt)</b> | <b>4</b>     | <b>53</b>    | <b>18</b>    | <b>128</b>    | <b>204</b>          |

|   | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030 | 2031–2040 | Total |
|---|-----------|-----------|------|-----------|-------|
| <b>Coûts administratifs du gouvernement</b> | 29,0      | 19,0      | 4,4  | 37,5      | 89,8  |
| <b>Coûts administratifs nets</b>            | 37,9      | 30,5      | 7,6  | 71,4      | 147,4 |

Les coûts totaux administratifs nets encourus par l'industrie sont estimés à 57,6 millions de dollars entre 2022 et 2040, et les coûts totaux administratifs encourus par le gouvernement pour mettre en œuvre et appliquer le règlement sont estimés à 89,8 millions de dollars sur la période de l'analyse. On estime à 147,4 M\$ pendant la période 2022-2040 les coûts totaux administratifs encourus par l'industrie et le gouvernement pour veiller à la conformité avec le règlement.

#### Analyse coût-efficacité des résultats de l'estimation centrale

On estime que, de 2022 à 2040, le règlement réduirait les émissions de GES de 204 Mt à des coûts cumulatifs de 41,8 G\$ pour l'industrie et le gouvernement et un coût net de 30,8 G\$ pour la société sur la période visée par l'analyse. Le tableau 19 résume les incidences de l'estimation centrale.

**Tableau 19 : Incidences de l'estimation centrale (millions de dollars)**

Nota : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement. Les valeurs monétaires sont actualisées à un taux de 3 %.

|  | 2022–2025    | 2026–2029    | 2030         | 2031–2040     | Total de la valeur actuelle |
|--|--------------|--------------|--------------|---------------|-----------------------------|
| <b>Coûts liés à la création des unités de conformité</b> | 4 335        | 9 077        | 2 995        | 14 309        | 30 715                      |
| <b>Coûts liés aux fonds aux fins de conformité</b>       | 14           | 3 055        | 929          | 7 001         | 10 999                      |
| <b>Coûts administratifs</b>                              | 29           | 19           | 4            | 38            | 83                          |
| <b>Avantages liés aux fonds aux fins de conformité</b>   | (14)         | (3 055)      | (929)        | (7 001)       | (10 999)                    |
| <b>Économies administratives</b>                         | (1)          | (1)          | (0)          | (3)           | (6)                         |
| <b>Coûts nets</b>  | <b>4 363</b> | <b>9 094</b> | <b>2 999</b> | <b>14 343</b> | <b>30 793</b>               |
| <b>Réductions des émissions de GES (Mt)</b>              | <b>4</b>     | <b>53</b>    | <b>18</b>    | <b>128</b>    | <b>204</b>                  |

To obtain the cost per tonne estimate of the Regulations, costs to industry and government are divided by the amount of the GHG emissions reduced between 2022 and 2040. To obtain the net cost per tonne estimate of the Regulations, costs to industry and government less benefits to society are divided by the amount of the GHG emissions reduced between 2022 and 2040. In this analysis, only the monetized costs are discounted. The GHG emission reductions are left undiscounted. The analysis was done this way to show what the costs of the Regulations will be to achieve the estimated amount of GHG emission reductions in their physical form. Therefore, the anticipated GHG emission reductions will be achieved at an estimated cost per tonne of \$205 and a net cost per tonne of \$151 (see Table 20).

**Table 20: Central case cost-effectiveness analysis (2022–2040)**

Note: Figures may not add up to totals due to rounding. Monetized values are discounted to the present value using a 3% discount rate. GHG emission reductions are undiscounted.

|   | 2022–2025 | 2026–2029 | 2030  | 2031–2040 | Total Present Value |
|---|-----------|-----------|-------|-----------|---------------------|
| <b>Cost (millions \$)</b>                       | 4,384     | 12,130    | 3,924 | 21,307    | 41,709              |
| <b>Net cost (millions \$)</b>                   | 4,363     | 9,094     | 2,999 | 14,343    | 30,793              |
| <b>GHG reductions (Mt CO<sub>2</sub>e)</b>      | 4         | 53        | 18    | 128       | 204                 |
| <b>Cost per tonne (\$/tCO<sub>2</sub>e)</b>     |           |           |       |           | <b>205</b>          |
| <b>Net cost per tonne (\$/tCO<sub>2</sub>e)</b> |           |           |       |           | <b>151</b>          |

### Uncertainty of impact estimates

The results of this analysis are based on key parameter estimates, which may be higher or lower than indicated by the projections and assumptions relied on to develop the analysis. For example, the modelling relies on assumptions about the proportion of category 1, 2 and 3 credits that will be created and at what cost. These assumptions account for the costs of known, mature technologies as well as assumptions about emerging technologies. It relies on projections of energy demand and prices. Furthermore, it follows TBS guidance on federal cost-benefit analyses of regulations, which requires the use of a 3% discount rate when a regulation has health or environmental impacts.

Given this uncertainty, sensitivity analyses were conducted to assess the impact of changes to these

Pour estimer le coût par tonne du règlement, on divise les coûts pour l'industrie et le gouvernement par la quantité d'émissions de GES réduites de 2022 à 2040. Pour obtenir le coût net par tonne du règlement, on divise les coûts pour l'industrie et le gouvernement moins les avantages par la quantité d'émissions de GES réduites de 2022 à 2040. Dans cette analyse, seules les valeurs monétaires des impacts sont actualisées. Les réductions d'émissions de GES ne sont pas actualisées. L'analyse a été effectuée de cette façon pour montrer quels seront les coûts du règlement pour atteindre les réductions estimées d'émissions de GES sous leur forme physique. Selon l'analyse, les réductions prévues des émissions se réaliseront à un coût estimatif par tonne de 205 \$ et à un coût net par tonne de 151 \$ (voir le tableau 20).

**Tableau 20 : Analyse coûts-efficacité des résultats de l'estimation centrale (2022-2040)**

Note : L'addition des chiffres peut ne pas donner le total à cause de l'arrondissement. Les valeurs monétaires sont actualisées à un taux de 3 %. Les réductions des émissions de GHS ne sont pas actualisées.

|   | 2022-2025 | 2026-2029 | 2030  | 2031-2040 | Total de la valeur actuelle |
|---|-----------|-----------|-------|-----------|-----------------------------|
| <b>Coût (M\$)</b>                                     | 4 384     | 12 130    | 3 924 | 21 307    | 41 709                      |
| <b>Coût net (M\$)</b>                                 | 4 363     | 9 094     | 2 999 | 14 343    | 30 793                      |
| <b>Réductions des GES (Mt d'éq. CO<sub>2</sub>)</b>   | 4         | 53        | 18    | 128       | 204                         |
| <b>Coût par tonne (\$/t d'éq. CO<sub>2</sub>)</b>     |           |           |       |           | <b>205</b>                  |
| <b>Coût net par tonne (\$/t d'éq. CO<sub>2</sub>)</b> |           |           |       |           | <b>151</b>                  |

### Incertitude des estimations d'impact

Les résultats de cette analyse sont fondés sur des estimations de paramètres clés qui peuvent être supérieures ou inférieures à ce que peuvent indiquer les projections et les hypothèses utilisées dans cette analyse. Par exemple, la modélisation repose sur des hypothèses concernant la proportion d'unités de conformité créées dans les catégories 1, 2 et 3 et les coûts auxquels ces unités seront créées. Ces hypothèses tiennent compte des coûts des technologies connues et matures ainsi de certaines hypothèses sur les technologies émergentes. La modélisation repose sur des projections de la demande d'énergie et des prix. De plus, elle suit les directives du SCT sur les analyses coûts-avantages des règlements fédéraux, qui exigent l'utilisation d'un taux d'actualisation de 3 % lorsqu'un règlement a des incidences sur la santé ou l'environnement.

Vu cette incertitude, des analyses de sensibilité ont été effectuées pour évaluer l'incidence des variations de ces

parameters on the expected impacts of the Regulations, where possible between 2022 and 2040.

*Credit creation:* The estimated number of credits created for each compliance pathway may be higher or lower than estimated in the central analysis, and consequently the estimated incremental costs and reductions (impacts are shown in tables 25 and 26 below). Feedback from stakeholders was solicited by the Department, which yielded a range of results. Additionally, it is expected that changes in energy demand and future technological advances could result in significantly higher than estimated credits. To estimate the effect of different credit estimates on the final results, sensitivity analyses were conducted for seven scenarios:

- (1) Fewer credits from actions along the lifecycle: where CCS credits are 50% lower than the central case. There is uncertainty regarding firms' ability to make investments in GHG reducing projects. For example, if unanticipated technological barriers arise credit creation from CCS would be lower than estimated. In this scenario, 2030 credits for actions along the lifecycle are estimated to decrease from 4.1 million to 2.6 million. From 2022 to 2040, more fund contributions and credits from emerging technologies will be needed, which are both estimated to be the highest cost pathways in the analysis (at \$343/credit). The fund is treated as if it is a transfer payment since the specific projects that will receive funds are unknown (i.e. no estimated GHG reductions and costs). As a result, this scenario leads to less GHG reductions and higher costs. Between 2022 and 2040, this will result in a net cost per tonne of about \$165 (higher than the central case).
- (2) More credits from actions along the lifecycle: where CCS credits are 100% higher than the central case. This may be more likely if technological advancements are greater than anticipated. In this scenario, 2030 credits for actions along the lifecycle are estimated to increase from 4.1 million to 7.1 million. From 2022 to 2040, fewer fund contributions will be required and credits from emerging technologies will not be needed at all, resulting in more GHG reductions and lower costs. Between 2022 and 2040, this will result in a net cost per tonne of about \$125 (lower than the central case).
- (3) Fewer credits from supplying low-carbon fuels: where the 2030 blend levels of low-carbon fuels are lower with biodiesel in diesel and LFO at 3%, and HDRD in diesel and LFO at 3%, while ethanol remains constant at 10% in jurisdictions where there is no other blending mandate (in the central case, 2030 blend levels are 5%, 6%, 10% respectively). This represents a scenario in which there are more barriers for supplying low-carbon fuels than anticipated. For example, if global HDRD supplies are lower than anticipated. In this scenario, 2030 credits from supplying low-carbon fuels are estimated to decrease from 11.4 million to

paramètres sur les effets prévus du règlement, et ce, autant que possible entre 2022 et 2040.

*Création des unités de conformité :* Le nombre estimatif d'unités de conformité créées dans chaque voie de conformité peut être supérieur ou inférieur à l'estimation centrale de l'analyse, comme peuvent l'être, par conséquent, les valeurs estimées des coûts et des réductions différentiels (les incidences sont présentées aux tableaux 25 et 26 plus loin). Le Ministère a sollicité la rétroaction des intervenants, ce qui a donné un éventail de résultats. Il faut s'attendre par ailleurs à ce que l'évolution de la demande d'énergie et les futurs progrès technologiques permettent la création d'un nombre d'unités de conformité largement supérieures aux valeurs estimées. Pour évaluer l'incidence des différentes estimations des unités de conformité sur les résultats finaux, des analyses de sensibilité ont été menées selon sept scénarios :

- (1) Moins d'unités de conformité issues des mesures prises le long du cycle de vie : C'est le cas où les unités de conformité de captage et stockage du carbone sont de 50 % inférieures à l'estimation centrale. Il y a de l'incertitude quant à la capacité des entreprises à investir dans des projets de réduction des GES. Par exemple, si des obstacles technologiques imprévus se présentaient, la création d'unités de conformité issues du captage et stockage du carbone serait moins importante que prévue. Selon les estimations dans ce scénario, les unités de conformité en 2030 des mesures prises le long du cycle de vie diminueraient de 4,1 à 2,6 millions. Entre 2022 et 2040, il faudra plus de contributions au fonds et d'unités de conformité issues des technologies émergentes, le fonds et ces technologies étant les voies aux coûts les plus élevés dans l'analyse (à 343 \$/unité). Le fonds est traité comme un paiement de transfert, car les projets bien précis qui recevront du financement ne sont pas connus (il n'y a pas de valeurs estimées de réductions et de coûts). Par conséquent, ce scénario se traduit par une baisse des réductions GES et une hausse des coûts. De 2022 à 2040, il en résultera un coût net par tonne d'environ 165 \$ (valeur supérieure à celle de l'estimation centrale).
- (2) Plus d'unités de conformité issues des mesures prises tout au long du cycle de vie : C'est le cas où les unités de conformité de captage et stockage du carbone sont 100 % supérieures à celles de l'estimation centrale. C'est ce qui pourrait se produire si les progrès technologiques étaient supérieurs aux prévisions. Selon ce scénario, on estime que les unités de conformité en 2030 des mesures le long du cycle de vie augmenteraient de 4,1 à 7,1 millions. Entre 2022 et 2040, il faudra moins de contributions au fonds et les unités de conformité issues de technologies émergentes ne seront plus du tout nécessaires, d'où une hausse des réductions de GES et une baisse des coûts. De 2022 à 2040, il en résulterait un coût net par tonne d'environ 125 \$ (valeur inférieure à celle de l'estimation centrale).

8.7 million. Between 2022 and 2040, fund contributions will be higher and more credits from emerging technologies will be required. This results in greater costs but less GHG reductions given that the fund is treated as if it is a transfer payment, as mentioned above. Between 2022 and 2040, this will result in a net cost per tonne of about \$186 (higher than the central case).

- (4) More credits from supplying low-carbon fuels: where the global supply of HDRD is higher than anticipated and the 2030 blend level of HDRD in diesel and LFO is higher at 10% (in the central case, the 2030 blend level is 6%), while ethanol blend rates increase to 15% (compared to 10% in jurisdictions where there is no other blending mandate in the central case). The Regulations will also provide incentive for low carbon fuel suppliers to obtain more credits by reducing the CI of the low-carbon fuels they supply. However, there is uncertainty regarding how much LCA CI values may decline over time. In this scenario, LCA CI values for low-carbon fuels decline from 49 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2022 to 41 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2030 for ethanol, 26 CO<sub>2</sub>e/MJ in 2022 to 17 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2030 for biodiesel, and 29 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2022 to 24 gCO<sub>2</sub>e/MJ in 2030 for HDRD. In addition, 2030 credits from supplying low-carbon fuels are estimated to increase from 11.4 million to 17.5 million. Between 2022 and 2040, fund contributions and emerging technology credits will have a lower requirement. Holding all else constant, if the CI value of low-carbon fuels decreases, incremental GHG emission reductions from low-CI fuels will remain the same (more detail on this is included in the section above on *lifecycle analysis versus national inventory accounting*). Furthermore, as credits from low-CI fuels increase, the level of credits required will decrease given that low-carbon fuels will displace the use of fossil fuels. Therefore, GHG emission reductions and costs both decrease in this scenario, while reductions decrease less than the costs. Between 2022 and 2040, this will result in a net cost per tonne of about \$111 (lower than the central case).
  - (5) Fewer credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies: where credits are 50% lower than the central case. This scenario could occur if EV or natural gas/propane vehicle uptake is lower than projected or if metered residential EV charging is lower than assumed. In this scenario, 2030 credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies are estimated to decrease from 7.1 million to 3.6 million. From 2022 to 2040, more credits from emerging technologies and contributions from the fund will be required, resulting in greater GHG reductions and costs. It will also result in a net cost per tonne of about \$172 (higher than the central case).
  - (6) More credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies: where credits are 50% higher than the central case. This could represent a
- (3) Moins d'unités de conformité issues de la fourniture de combustibles à faible IC : C'est le cas où la teneur en combustibles à faible IC en 2030 est moindre avec 3 % pour le biodiesel dans le diesel et le mazout léger et 3 % aussi pour le DRPH dans le diesel et le mazout léger, pendant que l'éthanol demeure constant à 10 % dans les administrations qui n'ont pas de règlement sur les teneurs minimales en combustibles à faible IC (dans l'estimation centrale, les valeurs correspondantes de teneur sont de 5 %, 6 % et 10 %). Dans ce scénario, il y a plus d'obstacles que prévu à la fourniture de combustibles à faible IC. Il se peut, par exemple, que l'approvisionnement mondial en DRPH soit moindre que prévu. Selon ce scénario, on estime que les unités de conformité en 2030 par la fourniture de combustibles à faible IC diminueraient de 11,4 à 8,7 millions. Entre 2022 et 2040, les contributions au fonds seront supérieures, et plus d'unités de conformité issues de technologies émergentes seraient nécessaires. Il en résulterait une hausse des coûts et une baisse des réductions de GES, puisque le fonds est traité comme un paiement de transfert, ainsi qu'il est mentionné précédemment. De 2022 à 2040, le coût net par tonne sera d'environ 186 \$ (valeur supérieure à celle de l'estimation centrale).
  - (4) Plus d'unités de conformité issues de la fourniture de combustibles à faible IC : C'est le cas où l'approvisionnement mondial en DRPH est supérieur aux prévisions et où, en 2030, la teneur du diesel et du mazout léger en DRPH est plus élevée à 10 % (dans l'estimation centrale, la teneur correspondante est de 6 % en 2030) pendant que la teneur de l'éthanol augmente à 15 % (comparativement à 10 % dans les administrations qui n'ont pas de règlement sur les teneurs minimales en combustibles à faible IC). Le règlement incitera également les fournisseurs de combustibles à faible IC à obtenir plus d'unités de conformité en diminuant l'IC des combustibles qu'ils fournissent. On peut cependant se demander dans quelle mesure les valeurs d'IC sur le cycle de vie diminueraient avec le temps. Selon ce scénario, les valeurs d'IC sur le cycle de vie des combustibles à faible IC passent de 2022 à 2030 de 49 à 41 g d'éq. CO<sub>2</sub>/MJ pour l'éthanol, de 26 à 17 pour le biodiesel et de 29 à 24 pour le DRPH. On estime en outre que les unités de conformité en 2030 par la fourniture de combustibles à faible IC passeraient de 11,4 à 17,5 millions. Entre 2022 et 2040, moins d'unités de conformité provenant des contributions au fonds et des technologies émergentes seront requises. Toutes valeurs étant égales, si l'IC des combustibles à faible IC diminue, les réductions différentielles d'émissions de GES par ces combustibles demeureront les mêmes (on trouvera plus de détails à ce sujet plus haut à la section portant sur *l'analyse de cycle de vie et la comptabilité d'inventaire national*). De plus, s'il y a augmentation des unités de conformité issues des combustibles à faible IC, le nombre d'unités de conformité requises diminuerait, parce

scenario where EV and/or natural gas/propane vehicle uptake is higher than anticipated. This could also occur if metered residential EV charging is higher than assumed. In this scenario, 2030 credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies are estimated to increase from 7.1 million to 10.7 million. Fewer emerging technology credits and fewer fund contributions will be needed. There will also be fewer credits from incremental actions (i.e. blending ethanol and HDRD) required over the time frame of analysis, resulting in fewer GHG reductions and costs. Between 2022 and 2040, this will result in a net cost per tonne of about \$127 (lower than the central case).

- (7) The fund is not used: and greater reliance on credits from emerging technologies is required to fulfill the credit requirement. In this scenario, 2030 fund contributions are estimated to decrease from 3.4 million to zero. From 2022 to 2040, more credits from emerging technologies will be required, which will result in greater GHG reductions and costs. This is because the fund is treated as if it is a transfer payment since the specific projects that will receive funds are unknown (i.e. no estimated GHG reductions and costs). Between 2022 and 2040, this will result in a net cost per tonne of about \$169 (higher than the central case).

que ces combustibles remplaceraient l'utilisation des combustibles fossiles. Dans ce scénario, les réductions d'émissions et les coûts diminuent à la fois, mais les réductions diminuent moins que les coûts. De 2022 à 2040, il en résultera un coût net par tonne d'environ 111 \$ (valeur inférieure à celle de l'estimation centrale).

- (5) Moins d'unités de conformité issues de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe : C'est le cas où les unités de conformité diminuent de 50 % par rapport à l'estimation centrale. Ce scénario pourrait se produire si l'adoption des véhicules électriques ou au gaz naturel/propane est moindre que prévu ou encore si la quantité d'électricité mesurée par les compteurs pour la recharge résidentielle est moindre que prévu. Selon ce scénario, on estime que les unités de conformité en 2030 provenant de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe passeraient de 7,1 à 3,6 millions. Entre 2022 et 2040, il faudra plus d'unités de conformité des technologies émergentes et de contributions au fonds, d'où une hausse des réductions de GES et des coûts. Il en résultera un coût net par tonne d'environ 172 \$ (valeur supérieure à celle de l'estimation centrale).
- (6) Plus d'unités de conformité issues de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe : C'est le cas où les unités de conformité sont supérieures de 50 % à ceux de l'estimation centrale. Il pourrait s'agir d'un scénario où l'adoption des véhicules électriques et/ou au gaz naturel/propane est plus grande que prévue. Cela pourrait aussi se produire si la recharge résidentielle sur compteur des VE était supérieure aux prévisions. Selon ce scénario, on estime que les unités de conformité en 2030 provenant de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe passeraient de 7,1 à 10,7 millions. Moins d'unités de conformité issues de technologies émergentes et de contributions au fonds seront requises. Moins d'unités de conformité devront venir de mesures différentielles (apports en mélange d'éthanol et de DRPH) pendant la période visée par l'analyse, d'où une baisse des réductions de GES et des coûts. Entre 2022 et 2040, il en résultera un coût net par tonne d'environ 127 \$ (valeur inférieure à celle de l'estimation centrale).
- (7) Non-utilisation du fonds : C'est le cas où on doit s'en remettre davantage aux unités de conformité issues des technologies émergentes pour combler le besoin en unités de conformité. Suivant ce scénario, on estime que les contributions au fonds en 2030 passeraient de 3,4 millions à zéro. Entre 2022 et 2040, il faudra plus d'unités de conformité issues des technologies émergentes, d'où une hausse des réductions de GES et des coûts. Le fonds est traité comme un paiement de transfert, puisque les projets bien précis qui seront financés ne sont pas encore connus (il n'y a pas

*Price forecasts:* The analysis will be sensitive to the assumptions and forecasts for energy prices over the relevant time period. To address this, the analysis has presented high and low scenarios for the price differential between low-carbon fuels and fossil fuels. In the low scenario, price differentials are 50% lower than the central case at 12% for ethanol and gasoline, 8% for biodiesel and diesel, and 11% for HDRD and biodiesel. In the high scenario, price differentials are 50% higher than the central case at 36% for ethanol and gasoline, 25% for biodiesel and diesel, and 28% for HDRD and biodiesel. It is estimated that the Regulations will result in a net cost per tonne of \$136 for the low scenario (lower than the central case) and \$166 for the high scenario (higher than the central case).

*Discount rate:* TBS recommends a 7% discount rate for cost-benefit analyses in most cases; however, for health and environmental analyses or when a regulation has impacts occurring over a long-time horizon, a lower discount rate (3%) is considered more appropriate. A sensitivity analysis was done to compare the central case (3%) to the higher discount rate (7%). It is estimated that this scenario will result in a net cost per tonne of \$111 (lower than the central case).

de valeurs estimées de réductions et de coûts). De 2022 à 2040, il en résultera un coût net par tonne d'environ 169 \$ (valeur supérieure à celle de l'estimation centrale).

*Prévisions de prix :* L'analyse sera sensible aux hypothèses et aux prévisions des prix de l'énergie pendant la période visée par l'analyse. C'est pourquoi nous présentons dans cette analyse des scénarios haut et bas pour la différence de prix entre les combustibles fossiles et les combustibles à faible IC. Dans le scénario minimal, la différence est de 50 % inférieure à celle de l'estimation centrale à 12 % pour l'éthanol et l'essence, à 8 % pour le biodiesel et le diesel et à 11 % pour le DRPH et le biodiesel. Dans le scénario maximal, la différence est de 50 % supérieure à celle de l'estimation centrale à 36 % pour l'éthanol et l'essence, à 25 % pour le biodiesel et le diesel et à 28 % pour le DRPH et le biodiesel. Nous estimons que le règlement déterminera un coût net par tonne de 136 \$ pour le scénario minimal (valeur inférieure à celle de l'estimation centrale) et de 166 \$ pour le scénario maximal (valeur supérieure à celle de l'estimation centrale).

*Taux d'actualisation :* Le SCT recommande un taux d'actualisation de 7 % pour les analyses coûts-avantages dans la plupart des cas. Un taux inférieur (3 %) est considéré être plus approprié lorsqu'il s'agit d'analyses en santé et en environnement ou si un règlement a des incidences à long terme. Une analyse de sensibilité a été effectuée pour comparer l'estimation centrale (3 %) au taux supérieur d'actualisation (7 %). Nous estimons que ce scénario donnera un coût net par tonne de 111 \$ (valeur inférieure à celle de l'estimation centrale).

**Table 21: Sensitivity analysis of cost-effectiveness result (2022–2040)**

Note: Values discounted to present value using a 3% discount rate, except in the case in which a 7% rate is used.

| Variable(s)  | Sensitivity Case | Net Costs (Millions) | GHG Reductions (Mt) | Net Cost per Tonne (\$/tCO <sub>2</sub> e) |
|--|------------------|----------------------|---------------------|--|
| Central case (from Table 20)   | N/A              | 30,771               | 204                 | 151  |
| Credits from actions along the lifecycle                               | Fewer            | 33,171               | 201                 | 165  |
|  | More             | 26,770               | 214                 | 125  |
| Credits from supplying low-carbon fuels                                | Fewer            | 37,405               | 201                 | 186  |
|  | More             | 23,471               | 212                 | 111  |
| Credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies | Fewer            | 46,010               | 267                 | 172  |
|  | More             | 19,157               | 151                 | 127  |
| Fund   | Not used         | 41,815               | 248                 | 169  |
| Price differential: low-CI fuel versus fossil fuel                     | Lower            | 27,678               | 204                 | 136  |
|  | Higher           | 33,864               | 204                 | 166  |
| Discount rate  | 7%               | 22,603               | 204                 | 111  |

**Tableau 21 : Analyse de sensibilité des résultats de rentabilité (2022-2040)**

Nota : Les valeurs sont annualisées à un taux de 3 % sauf là où un taux de 7 % est employé.

| Variable(s)  | Cas de sensibilité | Coûts nets (millions) | Réduction des GES (Mt) | Coût net par tonne (\$/t d'éq. CO <sub>2</sub> ) |
|--|--------------------|-----------------------|------------------------|--|
| Estimation centrale (tableau 20)   | S.O.               | 30 771                | 204                    | 151  |
| Unités de conformité issues des mesures le long du cycle de vie  | Moins              | 33 171                | 201                    | 165  |
|  | Plus               | 26 770                | 214                    | 125  |
| Unités de conformité issues de la fourniture de combustibles à faibles IC  | Moins              | 37 405                | 201                    | 186  |
|  | Plus               | 23 471                | 212                    | 111  |
| Unités de conformité issues de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe | Moins              | 46 010                | 267                    | 172  |
|  | Plus               | 19 157                | 151                    | 127  |
| Fonds aux fins de conformité   | Non-utilisation    | 41 815                | 248                    | 169  |
| Différence de prix : combustibles à faible IC et combustibles fossiles   | Moins              | 27 678                | 204                    | 136  |
|  | Plus               | 33 864                | 204                    | 166  |
| Taux d'actualisation   | 7 %                | 22 603                | 204                    | 111  |

#### The social cost of carbon

The social cost of carbon (SCC) is a monetary measure of the net global damage from climate change that results from an additional metric tonne of carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) emissions for a given year. For federal regulations that result in changes in CO<sub>2</sub> emissions, the SCC is used to measure the quantifiable costs of emitting, or benefits of reducing, one tonne of CO<sub>2</sub> for a given year.<sup>72</sup>

To calculate the social benefits from CO<sub>2</sub> emission reductions, the annual tonnes of CO<sub>2</sub> emissions reduced are multiplied by the SCC for each year in question. These monetized benefits are then discounted to present value, using a 3% discount rate, and are summed over the same time frame as the overall analysis. Since 2018, all federal regulatory analysis involving GHG emissions has relied on the SCC values that were published by the Department in 2016.<sup>73</sup> These SCC values are derived from three commonly used peer-reviewed integrated assessment models: the Dynamic Integrated Climate-Economy (DICE) model, the Policy Analysis for the Greenhouse Effect (PAGE) model, and the Climate Framework for Uncertainty, Negotiation and Distribution (FUND) model. The central estimate based for the year 2020 is C\$52/tCO<sub>2</sub> (in 2021 dollars).

<sup>72</sup> Further information can be found in the [Technical Update to Environment and Climate Change Canada's Social Cost of Greenhouse Gas Estimates](#).

<sup>73</sup> For further information, see the [Policy on Cost-Benefit Analysis](#) published by the Treasury Board of Canada Secretariat.

#### Le coût social du carbone

Le coût social du carbone (CSC) est une mesure monétaire des dommages mondiaux nets du changement climatique résultant d'une tonne métrique supplémentaire d'émissions de CO<sub>2</sub> pour une année donnée. Pour les règlements fédéraux qui entraînent des changements d'émissions de CO<sub>2</sub>, le CSC est utilisé pour mesurer les coûts quantifiables d'émettre ou les avantages de réduire une tonne de CO<sub>2</sub> pour une année donnée.<sup>72</sup>

Pour calculer les avantages sociaux des réductions des émissions d'éq. CO<sub>2</sub>, nous multiplions le nombre annuel de tonnes de ces réductions par le CSC pour chaque année en question. Les valeurs monétaires des avantages sont actualisées à un taux de 3 % et les valeurs sont additionnées sur la période visée par l'analyse. Depuis 2018, toutes les analyses réglementaires fédérales où des émissions de GES entrent en ligne de compte s'appuient sur les valeurs de CSC qui ont été publiées en 2016 par le Ministère<sup>73</sup>. Ces valeurs de CSC sont dérivées de trois modèles intégrés d'évaluation révisés par des paires qui sont couramment utilisés : le modèle DICE (Dynamic Integrated Climate-Economy), le modèle PAGE d'analyse des politiques pour l'effet de serre (Policy Analysis for the Greenhouse Effect) et le modèle FUND (Climate Framework for Uncertainty, Negotiation and Distribution). L'estimation centrale du CSC du Ministère pour l'année 2020 est de 52 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> (en dollars de 2021).

<sup>72</sup> Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le document [Mise à jour technique des estimations du coût social des gaz à effet de serre réalisées par Environnement et Changement climatique Canada](#) (PDF, disponible en anglais seulement).

<sup>73</sup> Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le document [Politique sur l'analyse coûts-avantages](#)



There have been no recently published updates to the FUND model, but recent academic literature published by the authors of the DICE model and the PAGE model indicate that the previous iterations of their models that the Department used to develop its 2016 estimate of the SCC are out of date. For example, when using a constant 3% discount rate, the central SCC estimate for the year 2020 from the revised version of the DICE model is US\$105/tCO<sub>2</sub> (C\$136/tCO<sub>2</sub>),<sup>74</sup> which is more than double the value compared to the previous model iteration. This higher estimate is largely due to updates to global population estimates, data revisions to economic activity estimates, and incorporating new research on the carbon cycle.<sup>75</sup> In addition, revisions to the PAGE model, which include climate science updates, economic updates, and novel developments such as incorporating the impact of non-linear Arctic feedbacks on the global climate system and economy, have also resulted in significant increases to its estimate of the SCC.<sup>76</sup> The central estimate from the revised PAGE model for the year 2020 is US\$344/tCO<sub>2</sub> (C\$443/tCO<sub>2</sub>),<sup>77</sup> which is more than four times the value compared to the model iteration used to inform the Department's current central estimate.

As a result, the Department concluded in 2020 that the current SCC values used for Canadian regulatory analysis likely underestimate climate change damages to society, and the social benefits of reducing GHG emissions. Moreover, in the Government of Canada's Strengthened Climate Plan, *A Healthy Environment and a Healthy Economy*, the Government of Canada committed to revisiting its SCC estimates in use and ensuring that Canada's methodology aligns with the best international climate science and economic modelling.<sup>78</sup>

Aucune mise à jour n'a été publiée récemment par le modèle FUND, mais des articles universitaires récents publiés par les auteurs des modèles DICE et PAGE indiquent que les itérations précédentes de leurs modèles que le Ministère a utilisées pour déterminer son estimation du CSC de 2016 sont aujourd'hui désuètes. Par exemple, en utilisant un taux d'actualisation constant de 3 %, l'estimation centrale du CSC en 2020 dans la dernière version du modèle DICE est de 105 \$ US/t d'éq. CO<sub>2</sub> (136 \$ CA/t d'éq. CO<sub>2</sub>)<sup>74</sup>, plus du double par rapport à l'itération précédente du modèle. Ce changement s'explique en grande partie par la mise à jour des estimations de la population mondiale, la révision des estimations d'activité économique et de l'intégration de nouvelles recherches sur le cycle du carbone<sup>75</sup>. Il y a aussi eu une révision du modèle PAGE qui comprend une mise à jour des données scientifiques sur le climat, une actualisation des données économiques et des nouveautés comme l'intégration de l'incidence de boucles de réaction à effet non linéaire dans l'Arctique sur le système climatique et économique mondial, ce qui a aussi fait augmenter de façon significative son estimation du CSC<sup>76</sup>. L'estimation centrale du CSC en 2020 dans la version révisée du modèle PAGE est de 344 \$US/t d'éq. CO<sub>2</sub> (443 \$ CA/t d'éq. CO<sub>2</sub>),<sup>77</sup> plus de quatre fois par rapport à la valeur de l'itération sur laquelle l'estimation actuelle du Ministère est fondée.

C'est pourquoi les valeurs actuelles de CSC servant aux analyses réglementaires canadiennes sous-estiment sans doute les dommages du dérèglement climatique pour la société et les avantages sociaux des réductions des émissions de GES. De plus, dans le plan climatique renforcé du gouvernement du Canada, un environnement sain et une économie saine, le gouvernement du Canada s'est engagé à mettre à jour les estimations du CSC qui sont utilisées et de s'assurer que la méthodologie du Canada correspond aux meilleures études scientifiques sur les changements climatiques et aux meilleurs modèles économiques à l'échelle mondiale.<sup>78</sup>

<sup>74</sup> With the exception of the Department's current SCC values, all SCC estimates retrieved from the literature have been first adjusted to 2021 US dollars using the US GDP deflator before being converted to Canadian dollars using the 2021 annual average market exchange rate retrieved from the Departmental Reference Case.

<sup>75</sup> Nordhaus, W. D. (2017). [Revisiting the social cost of carbon](#). *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 114(7), 1518-1523.

<sup>76</sup> Yumashev, D., Hope, C., Schaefer, K., Riemann-Campe, K., Iglesias-Suarez, F., Jafarov, E., and Whiteman, G. (2019). [Climate policy implications of nonlinear decline of Arctic land permafrost and other cryosphere elements](#). *Nature communications*, 10(1), 1900.

<sup>77</sup> Additional information regarding results from the updated PAGE model can be found [in a recorded event hosted by the United Nations Environment Programme Finance Initiative](#).

<sup>78</sup> [A Healthy Environment and a Healthy Economy](#)

<sup>74</sup> À l'exception des valeurs actuelles du CSC du Ministère, toutes les estimations du CSC extraites de la documentation ont d'abord été ajustées en dollars américains de 2021 à l'aide du déflateur du PIB américain avant d'être converties en dollars canadiens à l'aide du taux de change annuel moyen du marché de 2021 provenant du scénario de référence du Ministère.

<sup>75</sup> Nordhaus, W. D. (2017). [Revisiting the social cost of carbon \(disponible en anglais seulement\)](#). *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 114(7), 1518-1523.

<sup>76</sup> Yumashev, D., Hope, C., Schaefer, K., Riemann-Campe, K., Iglesias-Suarez, F., Jafarov, E., and Whiteman, G. (2019). [Climate policy implications of nonlinear decline of Arctic land permafrost and other cryosphere elements \(disponible en anglais seulement\)](#). *Nature communications*, 10(1), 1900.

<sup>77</sup> Des renseignements supplémentaires concernant les résultats du modèle PAGE mis à jour sont disponibles dans les enregistrements d'un événement organisé par l'initiative financière du programme des Nations Unies pour l'environnement ([United Nations Environment Programme Finance Initiative](#)) (disponible en anglais seulement).

<sup>78</sup> [Un environnement sain et une économie saine](#)

As part of that process, the Department has been evaluating the emerging scientific and economic literature as well as key developments related to the SCC internationally and at leading think tanks. For example, Bressler (2021) developed an extension to the DICE model to explicitly include temperature-related mortality impacts by estimating a climate-mortality damage function. The author found that incorporating mortality costs increased the SCC for the year 2020 from US\$45 to US\$312/tCO<sub>2</sub> (C\$58 to C\$401/tCO<sub>2</sub>) in the baseline emissions scenario.<sup>79</sup>

Furthermore, since publication of the proposed Regulations in the *Canada Gazette*, Part I, there have been a number of informative SCC-related developments in other jurisdictions, most notably in the United States. This includes the finalized guidance published by the New York State Department of Environmental Conservation, which recommends that State entities use a central SCC estimate of US\$124/tCO<sub>2</sub> (C\$159/tCO<sub>2</sub>). The State of New York's estimates relied on the original federal U.S. Interagency Working Group 2016 methodology,<sup>80</sup> but used a 2% discount rate as the central value instead of 3%.<sup>81</sup>

Lastly, the Department continues to monitor research and analysis from leading think tanks such as Resources for the Future. Recent research includes a Resources for the Future working paper by Rennert et al. (2021), which provides illustrative SCC estimates based on a variety of scenarios when key components used to generate the SCC are updated. When using a constant 3% discount rate, the authors found that the SCC for the year 2020 ranged from US\$44 to US\$192/tCO<sub>2</sub> (C\$57 to C\$248/tCO<sub>2</sub>) depending on the socioeconomic trajectory employed.<sup>82</sup>

As updated SCC estimates from the Department are not yet available, an interim approach continues to be used for the analysis of the Regulations where a range of updated SCC estimates from the above literature are considered in

Dans le cadre de ce processus, le Ministère a évalué la littérature scientifique et économique émergente ainsi que les principaux développements liés au CSC à l'échelle internationale et dans les principaux groupes de réflexion. Par exemple, Bressler (2021) a développé une extension du modèle DICE pour inclure explicitement les impacts de la mortalité liés à la température en estimant une fonction de dommages climat-mortalité. L'auteur a constaté que l'intégration des coûts de mortalité augmentait le CSC pour l'année 2020 de 45 \$ US à 312 \$ US/t d'éq. CO<sub>2</sub> (58 \$ CA à 401 \$ CA/t d'éq. CO<sub>2</sub>) dans le scénario d'émissions de référence.<sup>79</sup>

De plus, depuis la publication du projet de règlement dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, il y a eu un certain nombre de développements intéressants liés au CSC dans d'autres administrations, notamment aux États-Unis. Cela inclut les directives finales publiées par le département de la conservation de l'environnement de l'État de New York (ou New York State Department of Environmental Conservation en anglais), qui recommandent aux entités de l'état d'utiliser une estimation centrale du CSC de 124 \$ US/t d'éq. CO<sub>2</sub> (159 \$ CA/t d'éq. CO<sub>2</sub>). Les estimations de l'état de New York s'appuyaient sur la méthodologie initiale du groupe de travail fédéral américain inter-agences (ou federal U.S. Interagency Working Group, en anglais) de 2016,<sup>80</sup> mais utilisaient un taux d'actualisation de 2 % comme valeur centrale plutôt que 3%.<sup>81</sup>

Enfin, le Ministère continue de surveiller les recherches et les analyses des principaux groupes de réflexion tels que Ressources pour le futur (ou Resources for the Future, en anglais). Les recherches récentes incluent un document de travail Ressources pour le futur de Rennert et d'autres auteurs (2021), qui fournit des estimations illustratives du CSC fondées sur une variété de scénarios lorsque les composants clés utilisés pour générer le CSC sont mis à jour. En utilisant un taux d'actualisation constant de 3 %, les auteurs ont constaté que le CSC pour l'année 2020 variait de 44 \$ US à 192 \$ US/t d'éq. CO<sub>2</sub> (57 \$ CA à 248 \$ CA/t d'éq. CO<sub>2</sub>) selon la trajectoire socio-économique employée.<sup>82</sup>

Étant donné que les estimations révisées du CSC du Ministère ne sont pas encore disponibles, une approche provisoire continue d'être utilisée pour l'analyse du règlement dans laquelle la plage des estimations plus récentes

<sup>79</sup> Bressler, R. D. (2021). *The mortality cost of carbon*. *Nature communications*, 12(1), 1-12.

<sup>80</sup> Technical Support Document: Technical Update of the Social Cost of Carbon for Regulatory Impact Analysis Under Executive Order 12866.

<sup>81</sup> New York State Department of Environmental Conservation. (2021). *Establishing a Value of Carbon Guidelines for Use by State Agencies*.

<sup>82</sup> Rennert, K., Prest, B. C., Pizer, W. A., Newell, R. G., Anthoff, D., Kingdon, C., ... & Errickson, F. (2021). *The Social Cost of Carbon: Advances in Long-Term Probabilistic Projections of Population, GDP, Emissions, and Discount Rates*. *Brookings Papers on Economic Activity*.

<sup>79</sup> Bressler, R. D. (2021). *The mortality cost of carbon (Le coût de mortalité du carbone, disponible en anglais seulement)*. *Nature communications*, 12(1), 1-12.

<sup>80</sup> Technical Support Document: Technical Update of the Social Cost of Carbon for Regulatory Impact Analysis Under Executive Order 12866 (disponible en anglais seulement).

<sup>81</sup> New York State Department of Environmental Conservation. (2021). *Establishing a Value of Carbon Guidelines for Use by State Agencies (disponible en anglais seulement)*.

<sup>82</sup> Rennert, K., Prest, B. C., Pizer, W. A., Newell, R. G., Anthoff, D., Kingdon, C., ... & Errickson, F. (2021). *The Social Cost of Carbon: Advances in Long-Term Probabilistic Projections of Population, GDP, Emissions, and Discount Rates (disponible en anglais seulement)*. *Brookings Papers on Economic Activity*.

addition to the Department's current SCC value. This is done to illustrate a range of plausible values once the Department updates its SCC estimate.

### Break-even analysis

As there is inherent uncertainty concerning the estimates of avoided climate change damages, an integral part of this interim approach is to conduct a break-even analysis (BEA) to establish a range of benefits needed to offset the monetized costs of the Regulations. This approach is simple and transparent, offers a risk tolerance perspective, and provides continuity between previous and future climate change analyses.

BEA is a technique used to assess how valuable a non-monetized effect will have to be in order to meet or exceed net costs. It is most effective when analysts are particularly uncertain about one key parameter – in this case, the dollar value of social benefits from CO<sub>2</sub> emission reductions. In climate change policy, BEA involves determining the minimum carbon value that will allow a given regulation to break even (i.e. to ensure benefits at least equal costs). Consistent with methodologies used by other jurisdictions, to validate the break-even value, it should fall within a plausible range of similar values.<sup>83</sup>

For the Regulations, the break-even value was determined by calculating the net societal cost per tonne of GHG emission reductions. As illustrated in Figure 6 below, the net societal cost per tonne is estimated to range between \$111 and \$186/tCO<sub>2</sub>, with a central estimate of \$151/tCO<sub>2</sub>. These values were retrieved from the sensitivity analysis shown in Table 21 with the lower bound and upper bound values reflecting more credits and fewer credits being supplied from low-carbon fuels, respectively. To validate the break-even value, the net societal cost per tonne of the Regulations was compared to a plausible range of estimates found in the existing and emerging literature. This was done to illustrate what an updated SCC estimate might be, once the Department completes its review of the SCC. As illustrated in Figure 6 below, this includes the Department's current central SCC value of \$52/tCO<sub>2</sub> at the lower end of the range and an SCC value of \$443/tCO<sub>2</sub> from the updated PAGE model at the upper end of the range.

<sup>83</sup> Further information on the use of break-even analysis in other jurisdictions can be found in [Guidelines for Preparing Economic Analysis](#) published by the U.S. Environmental Protection Agency.

du CSC tirées de la littérature mentionnée ci-dessus sont prises en compte en plus de la valeur actuelle du CSC du Ministère. Cette approche est utilisée pour illustrer la page plausible de valeurs une fois que le Ministère aura mis à jour son estimation du CSC.

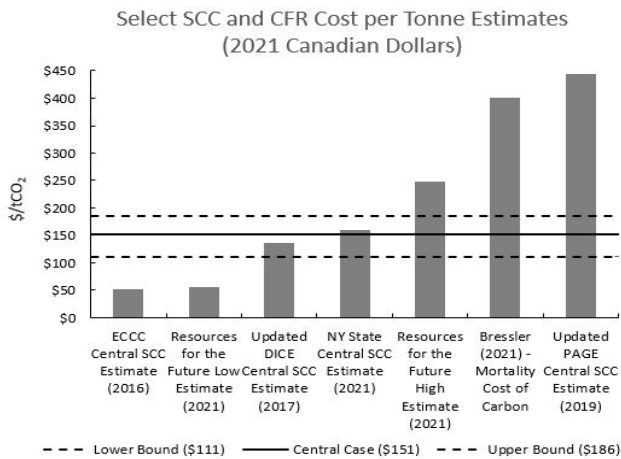
### Analyse de seuil de rentabilité

Vu l'incertitude associée aux dommages évités des changements climatiques, une analyse de seuil de rentabilité a été effectuée durant cette période intérimaire pour établir la plage des avantages qui seraient nécessaires pour compenser les coûts monétaires du règlement. Cette approche est simple et transparente, adopte une optique de tolérance des risques et maintient le lien entre les analyses passées et futures sur les changements climatiques.

L'analyse de seuil de rentabilité est une technique utilisée pour évaluer quelle doit être la valeur d'un effet non monétaire pour qu'il soit égal ou supérieur aux coûts nets. Elle est très efficace lorsque les analystes ne sont pas certains d'un paramètre clé comme celui de la valeur monétaire des avantages pour la société de la réduction des émissions de GES. En ce qui concerne les politiques relatives aux changements climatiques, l'analyse de seuil de rentabilité consiste à établir la valeur minimale du carbone pour laquelle un règlement atteindrait le seuil de rentabilité pour veiller à ce que les avantages soient au moins égaux aux coûts. Conformément aux méthodologies utilisées par d'autres administrations, afin de valider le seuil de rentabilité, la valeur doit se situer dans une plage plausible de valeurs semblables<sup>83</sup>.

Pour le règlement, la valeur pour atteindre le seuil de rentabilité a été déterminée en estimant le coût net par tonne de réduction d'émissions de GES. Comme illustré à la figure 6, le coût net par tonne du règlement pour la société varie de 111 \$ à 186 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>, avec une estimation centrale de 151 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>. Ces valeurs ont été obtenues à l'aide de l'analyse de sensibilité présentée dans le tableau 21, les valeurs de la limite inférieure et de la limite supérieure reflètent respectivement plus d'unités de conformité et moins d'unités de conformité provenant des combustibles à faible IC. Pour valider la valeur du seuil de rentabilité, le coût net par tonne du règlement pour la société a été comparé à une plage plausible d'estimations trouvées dans la littérature existante et émergente. Cette approche a été utilisée pour illustrer ce que pourrait être une estimation mise à jour du CSC, une fois que le Ministère aura terminé son examen du CSC. Comme l'illustre la figure 6 ci-dessous, cette plage comprend la valeur de l'estimation centrale actuelle du CSC du Ministère de 52 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> à l'extrémité inférieure de la plage et une valeur de CSC de 443 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> du modèle PAGE mis à jour à l'extrémité supérieure de la plage.

<sup>83</sup> Des renseignements supplémentaires concernant l'utilisation de l'analyse du seuil de rentabilité sont disponibles dans le document suivant : [Guidelines for Preparing Economic Analysis \(PDF\)](#) publié par la U.S. Environmental Protection Agency.

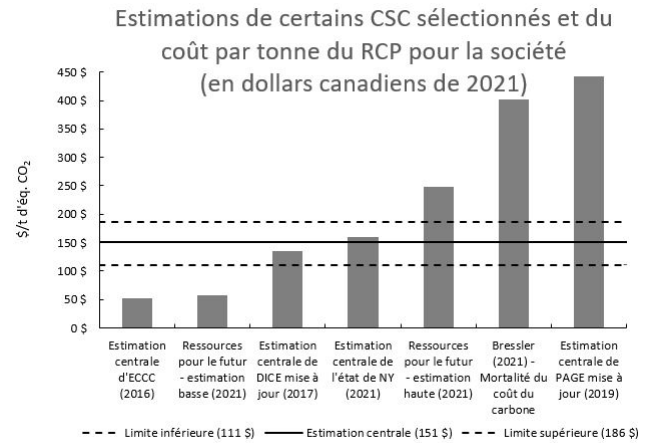
**Figure 6: Break-Even Plausibility**

Given the range of plausible estimates for the SCC, the BEA suggests that with the updated SCC estimates, it is plausible that the Regulations will yield a net benefit result.

#### Monte Carlo analysis

To further evaluate the impact of the Regulations, the Department calculated an estimate of the probability that the Regulations will break even. This type of analysis, known as Monte Carlo analysis, was conducted by specifying probability distributions for the net cost per tonne of the Regulations as well as the SCC. For the net societal cost per tonne of the Regulations, a triangular distribution was assumed, with \$111 and \$186/tCO<sub>2</sub> reflecting the lower and upper bounds, and \$151/tCO<sub>2</sub> reflecting the peak of the triangle. For the SCC, a uniform distribution was assumed, and the Department's central SCC value of \$52/tCO<sub>2</sub> was used as a lower bound estimate while the SCC value of \$443/tCO<sub>2</sub> was used as an upper bound estimate. Based on the feedback received from the expert peer review that was solicited during the *Canada Gazette*, Part I, comment period, it was communicated that the SCC estimates illustrated above accurately reflect the range of plausible values found in the scientific literature. Given this, for the purpose of this analysis it was assumed that any value between \$52 and \$443/tCO<sub>2</sub> is equally likely to occur.

Overall, the Monte Carlo simulation involving 10,000 pairs of values of social benefits and costs yielded a 75% probability that the Regulations will break even. Put differently, 75% of the time the Monte Carlo simulation yielded a net benefit result instead of a net cost result. Based on this analysis, the Department concludes that it is plausible that the Regulations would yield net benefits when using a forthcoming updated Departmental value for the SCC.

**Figure 6: Plage plausible de la valeur du seuil de rentabilité**

Considérant la plage de valeurs plausibles pour le CSC, l'analyse du seuil de rentabilité suggère qu'avec une estimation mise à jour du CSC, il est plausible que le règlement ait pour résultats des avantages nets.

#### Analyse Monte-Carlo

Pour mieux évaluer l'incidence du règlement, le Ministère a calculé une estimation de la probabilité que le règlement atteigne le seuil de rentabilité. Ce type d'analyse, connu sous le nom d'analyse de Monte-Carlo, a été effectué en spécifiant des distributions de probabilité pour le coût net par tonne du règlement pour la société ainsi que le CSC. Pour le coût net par tonne du règlement pour la société, on fait l'hypothèse que la distribution est triangulaire, avec 111 \$ et 186 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> reflétant les limites inférieures et supérieures, et 151 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> reflétant le sommet du triangle. Pour le CSC, on fait l'hypothèse que la distribution est uniforme, et l'estimation centrale du CSC du Ministère de 52 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> a été utilisée comme estimation de la limite inférieure, tandis que la valeur du CSC de 443 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> a été utilisée comme estimation de la limite supérieure. Sur la base des commentaires reçus par des experts qui ont été sollicités pendant la période de commentaires de la Partie I de la *Gazette du Canada* pour faire un examen par les pairs, il a été communiqué que les estimations du CSC illustrées ci-dessus reflètent fidèlement la plage plausible de valeurs trouvées dans la littérature scientifique. Compte tenu de ces commentaires, et aux fins de cette analyse, on fait l'hypothèse que toute valeur entre 52 \$ et 443 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> est également susceptible de se produire.

Dans l'ensemble, la simulation Monte-Carlo impliquant 10 000 paires de valeurs d'avantages et de coûts sociaux, a fourni comme résultat une probabilité de 75 % que le règlement atteigne le seuil de rentabilité. En d'autres termes, 75 % du temps, la simulation Monte-Carlo a fourni comme résultat des avantages nets plutôt que des coûts nets. Sur la base de cette analyse, le Ministère conclut qu'il est plausible que le règlement génère des avantages nets.

### Distributional analysis of regulatory impacts

The Regulations will increase production costs for primary suppliers, which will increase prices for households and industrial users. Conversely, credit creation will also generate revenue for low-carbon energy suppliers, which will make low-carbon fuels and energy sources (e.g. electricity, renewable diesel) relatively less expensive in comparison. This will lead to decreased end-use demand for fossil fuels and increased end-use demand for lower carbon energy sources. To evaluate the impact of price effects that the Regulations could be expected to have on Canadian economic activity and GHG emissions, a macroeconomic analysis (or dynamic analysis) was completed using EC-PRO, the Department's computable general equilibrium (CGE) model, and is presented as part of the distributional analysis of regulatory impacts.

Between 2022 and 2040, the cumulative domestic GHG emission reductions attributable to the proposed Regulations are estimated to be approximately 204 Mt CO<sub>2</sub>e (about 18.0 Mt in 2030) at a net societal cost of about \$30.8 billion. This analysis presents the benefits and costs to Canadian society as whole. The Regulations are also expected to increase fuel prices, so a fuel price analysis was conducted and is presented below. In addition, the direct impacts of the Regulations and effects from relative changes in energy prices are not uniformly distributed across society so the analysis has considered a range of distributional impacts, including the overall GDP and GHG impact, impacts on provinces and territories, impacts on sectors, as well as household and gender-based analysis plus (GBA+) impacts. Furthermore, distributional impacts are presented using 2030 as a representative year given that 2030 is the year in which the Regulations will reach full stringency.

### Fuel price analysis

The Regulations are expected to increase production costs for primary suppliers, which will increase gasoline and diesel prices for households and freight transportation since they are the main consumers of these liquid fuels. Table 22 presents the share of liquid energy demand by broad sector category projected in 2030. The majority of gasoline demand is consumed by households and the majority of diesel demand is consumed by freight transportation and industry.

une fois que les estimations du CSC du Ministère seront mises à jour.

### Analyse de répartition des répercussions du règlement

Le règlement fera augmenter les coûts de production pour les fournisseurs principaux, entraînant une hausse des prix pour les ménages et les utilisateurs industriels. D'un autre côté, la création d'unités de conformité générera des revenus pour les fournisseurs d'énergie à faible IC, ce qui rendrait ces sources d'énergie à faible IC (par exemple, l'électricité, le diesel renouvelable) relativement moins coûteuses en comparaison. Cela entraînera une diminution de la demande pour les combustibles fossiles et une augmentation de la demande pour des sources d'énergie à faible IC. Pour évaluer l'incidence de ces effets de prix que le règlement pourrait avoir sur l'activité économique et les émissions de GES au Canada, une analyse macroéconomique (ou à une analyse dynamique) a été effectuée à l'aide d'EC-PRO, qui est le modèle d'équilibre général calculable (EGC) du Ministère. Cette analyse est présentée dans le cadre de l'analyse de répartition des répercussions du règlement.

Pour la période allant de 2022 à 2040, les réductions totales des émissions de GES au Canada attribuables au règlement sont estimées à environ 204 Mt d'éq. CO<sub>2</sub> (environ 18,0 Mt en 2030), à un coût net pour la société d'environ 30,8 milliards de dollars. La présente analyse expose les avantages et les coûts pour l'ensemble de la société canadienne. Le règlement devrait également faire augmenter le prix des combustibles, de sorte qu'une analyse du prix des combustibles, présentée ci-dessous, a été effectuée. De plus, les répercussions directes du règlement et les effets des variations relatives des prix de l'énergie ne sont pas ressentis uniformément dans l'ensemble de la société. Par conséquent, l'analyse a tenu compte de la répartition d'un éventail de répercussions, y compris les répercussions sur le PIB du Canada et les émissions de GES, les répercussions sur les provinces et les territoires, les répercussions sur les secteurs, ainsi que les répercussions sur les ménages et l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+). En outre, la répartition de ces répercussions est présentée avec 2030 comme année représentative, année où les exigences du règlement sont les plus élevées.

### Analyse du prix des combustibles

On s'attend à ce que le règlement fasse augmenter les coûts de production des fournisseurs principaux, ce qui fera augmenter le prix de l'essence et du diesel pour les ménages et le transport de marchandises puisque ce sont les principaux consommateurs de ces combustibles liquides. Le tableau 22 présente la répartition prévue en 2030 de la demande en énergie provenant des combustibles liquides par grand secteur. La majeure partie de la demande en essence est consommée par les ménages et la majeure partie de la demande en diesel est consommée par le transport de marchandises et l'industrie.

**Table 22: Share of liquid energy (gasoline and diesel) demand by sector category in 2030**

| Sector category             | Share of liquid energy demand (%) |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Households                  | 41                                |
| Freight transportation      | 40                                |
| Industry                    | 11                                |
| Commercial                  | 8                                 |
| Electric utility generation | <1                                |

Price impacts in the earlier years of the Regulations are expected to be minimal given the initial stringency in 2023 (at 3.5 gCO<sub>2</sub>e/MJ CI reduction) that will be met with credits created from actions expected to occur in the baseline scenario (such as credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies and existing blending requirements), which will be banked in the initial years. As the stringency increases gradually over time to a 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ CI reduction in 2030, incremental price impacts will likely increase year by year as firms begin to invest in incremental credit creating projects.

Three scenarios of potential incremental price impacts in 2030 on gasoline and diesel are presented in Table 23, assuming that demand for energy remains constant (a partial-equilibrium analysis). There is no incremental cost to LFO and HFO as the fuel pools are no longer required to fulfil a CI requirement. However, blending in the fuel pools are expected in the central case, with the associated costs assumed to be absorbed in the gasoline and diesel fuel price impacts. One scenario represents a low-likelihood situation in which all credits are self-created and used by primary suppliers to meet their CI reduction requirement, and therefore credits will not go to the credit market for sale. To estimate this, the average cost to create a credit was used and is estimated at about \$150 per credit in 2030. The average cost to create a credit was estimated by taking the credit creation cost for each pathway in 2030 and then multiplying that by the number of credits created for each pathway. Another scenario represents a low-likelihood situation in which all credits are created by voluntary parties and are sold into the credit market at market value. To estimate this, the marginal cost to create a credit was used and is estimated at \$343 per credit in 2030.

**Tableau 22 : Répartition de la demande en énergie liquide (essence et diesel) par secteur en 2030**

| Secteur                            | Part de la demande en énergie — combustibles liquides (%) |
|------------------------------------|---|
| Ménages                            | 41  |
| Transport de marchandises          | 40  |
| Industrie                          | 11  |
| Secteur commercial                 | 8   |
| Service d'électricité — production | < 1   |

Les répercussions sur les prix au cours des premières années d'application du règlement devraient être minimales, compte tenu de l'exigence de départ moins stricte imposée en 2023 (3,5 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ) qui sera satisfaite par des unités de conformité obtenues à la suite des mesures prévues dans le scénario de référence (par exemple les unités de conformité de la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe et les exigences existantes sur la teneur minimale en carburants renouvelables), unités de conformité qui seront accumulées et conservées au cours des premières années. Au fil de l'augmentation graduelle des exigences de réduction de l'IC jusqu'à 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ en 2030, les répercussions supplémentaires sur les prix augmenteront probablement d'année en année, à mesure que les entreprises commenceront à investir dans des projets créateurs d'unités de conformité supplémentaires.

Le tableau 23 présente en trois scénarios les répercussions différentielles possibles sur les prix de l'essence et du diesel en 2030, dans l'hypothèse d'une demande en énergie constante (une analyse d'équilibre partiel). Il n'y a pas de coût différentiel pour le mazout léger et le mazout lourd puisque ces stocks de combustibles ne sont plus assujettis à l'exigence de réduction de l'IC. Par contre, l'estimation centrale prévoit que des combustibles à faible IC seront mélangés au mazout et que les coûts associés seront compris dans les répercussions sur les prix de l'essence et du diesel. Un des scénarios représente une situation de faible probabilité dans laquelle toutes les unités de conformité seraient créées et utilisées par les fournisseurs principaux pour satisfaire à leur exigence de réduction de l'IC et, par conséquent, ne seront pas vendues sur le marché des unités de conformité. Cette estimation a été établie à partir d'un coût moyen de création d'unité de conformité fixé à environ 150 \$ par unité en 2030. Le coût moyen a été estimé sur la base du coût de création d'une unité de conformité associé à chaque filière en 2030, multiplié par le nombre d'unités de conformité créées par chaque filière. Un autre scénario représente une autre situation de faible probabilité dans laquelle toutes les unités de conformité seraient créées par des parties volontaires et seraient vendues sur le marché des unités de conformité à la valeur du marché. Cette estimation a été établie à partir du coût marginal de création d'une unité de conformité, évalué à 343 \$ par unité en 2030.

These scenarios represent lower and upper bound estimates of the cost per credit (none or all of the credits are sold on the market). A more likely situation will be where some credits are sold in the credit market at market value and some are created and used by primary suppliers to meet their own annual reduction requirement. For example, it is expected that most credits from actions along the lifecycle will be self-created by primary suppliers and will not be sold on the credit market at market value, while most credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies will be created by voluntary parties and will go to market at market value. Credits from supplying low-carbon fuels are expected to be created via a combination of both voluntary parties and primary suppliers. These credits may not go to market if there is a contract in place between the voluntary parties producing low-carbon fuels and the primary suppliers.

With this in mind, a couple of simple scenarios are considered to establish a narrower range of estimates for the likely cost per credit. This suggests that the average cost will be within this range and a value of \$250 is used to determine a central estimate of likely fuel cost increases attributable to the Regulations.

**Table 23: Estimated range in incremental fuel price impacts in 2030 (cents per litre)**

Note: this analysis does not account for increased low-carbon fuel use in the fuel pools.

| Fuel pool     | No credits go to market (All credits are self-created) | Some credits go to market (Some credits are self-created) | All credits go to market (No credits are self-created) |
|---------------|--|---|--|
| Gasoline pool | 6  | 10  | 13   |
| Diesel pool   | 7  | 12  | 16   |

The degree to which production cost increases results in price increases to consumers depends on several market

Ces scénarios représentent les limites inférieures et supérieures de l'estimation des coûts moyens de création d'unités de conformité (les unités de conformité seraient entièrement ou aucunement vendues sur le marché). Une situation plus probable serait celle où les unités de conformité seraient en partie vendues sur le marché des unités de conformité à la valeur du marché et en partie créées et utilisées par les fournisseurs principaux pour satisfaire à leur exigence de réduction de l'IC. Par exemple, il est attendu que la plupart des unités de conformité découlant des mesures prises tout au long du cycle de vie seront créées par les fournisseurs principaux et ne seront pas vendues sur le marché, tandis que la plupart des unités de conformité pour la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe seront créées par des parties volontaires et mises sur le marché des unités de conformité à la valeur du marché. On s'attend à ce que les unités de conformité provenant de la fourniture de combustibles à faible IC soient créées en partie par des parties volontaires et en partie par des fournisseurs principaux. Ces unités de conformité pourraient ne pas être vendues sur le marché s'il existe un contrat entre les parties volontaires qui produisent des combustibles à faible IC et les fournisseurs principaux.

Dans cette optique, certains scénarios simples ont été envisagés pour établir une fourchette plus étroite d'estimations probables du coût par unité de conformité. Ces scénarios indiquent que le coût moyen se situera dans cette fourchette et une valeur de 250 \$ est utilisée pour établir une estimation centrale de l'augmentation probable des coûts des combustibles attribuables au règlement.

**Tableau 23 : Fourchette estimative des répercussions différentielles sur le prix des combustibles en 2030 (cents par litre)**

Remarque : Cette analyse ne tient pas compte de l'augmentation de l'utilisation de combustibles à faible IC dans les stocks de combustibles.

| Stock de combustibles | Aucune unité de conformité vendue sur le marché (Toutes les unités de conformité sont créées par les fournisseurs principaux) | Unités de conformité en partie vendues sur le marché (Certaines unités de conformité sont créées par les fournisseurs principaux) | Toutes les unités de conformité vendues sur le marché (Aucune unité de conformité n'est créée par les fournisseurs principaux) |
|-----------------------|---|---|--|
| Stock d'essence       | 6   | 10  | 13   |
| Stock de diesel       | 7   | 12  | 16   |

La mesure dans laquelle l'augmentation des coûts de production entraînerait une augmentation des prix à la

factors, including distribution constraints, market share competition, refinery capacity and production, and fuel demand. Of the various factors contributing towards the fuel prices, the crude oil price has the highest variability. The Energy Information Administration estimates the single largest influence behind changing gasoline prices is the crude oil market, which is subject to speculation, price shocks, supply disruptions, and general uncertainty.<sup>84</sup> For example, average gasoline prices in Canada from 2010 to 2019 have ranged from approximately 90 to 140 cents a litre.<sup>85</sup> Gasoline prices experience volatility often related to fluctuations in the crude oil market, but gasoline is subject to its own supply and demand pressures. Cyclical trends such as seasonal changes in refining costs, production adjustments, and changes in demand contribute to gasoline price movements over a typical year.<sup>86</sup> Therefore, while the Regulations may increase fuel prices, their anticipated impact on fuel prices is within the range of regular fuel price fluctuations.

#### EC-PRO modelling

A macroeconomic analysis of impacts on GDP and GHG emissions, impacts on provinces and territories, and impacts on sectors was modelled using EC-PRO, the Department's computable general equilibrium (CGE) model of climate change policies. EC-PRO captures differences between provinces and territories and forecasts national impacts. EC-PRO simulates the response to the Regulations in Canada's main economic sectors in each jurisdiction, and models the interactions between sectors, including interprovincial trade. It captures characteristics of provincial production and consumption patterns through a detailed supply-use table and links provinces and territories by means of bilateral trade. Each province and territory is explicitly represented as a region. The rest of the world is represented as import and export flows to Canadian provinces and territories, which are assumed to be price takers in international markets. The model incorporates information on energy use and combustion emissions from the Departmental Reference Case.

consommation dépend de plusieurs facteurs du marché, notamment les contraintes de distribution, la concurrence sur le marché, la capacité et la production des raffineries et la demande de combustibles. Parmi les divers facteurs qui influent sur les prix des combustibles, celui du pétrole brut présente la plus forte variabilité. La Energy Information Administration estime que le marché du pétrole brut, qui est sujet à la spéculation, aux chocs pétroliers, aux perturbations de l'offre et à l'incertitude générale, est le facteur qui influence le plus l'évolution des prix de l'essence<sup>84</sup>. Par exemple, le prix moyen approximatif de l'essence au Canada de 2010 à 2019 a varié entre 90 et 140 cents le litre<sup>85</sup>. Les prix de l'essence connaissent une volatilité souvent liée aux fluctuations du marché du pétrole brut, mais l'essence est soumise à ses propres pressions de l'offre et de la demande. Au cours d'une année typique, les tendances cycliques, comme les variations saisonnières des coûts de raffinage, les ajustements de la production et l'évolution de la demande, contribuent aux fluctuations des prix de l'essence<sup>86</sup>. Par conséquent, même si le règlement faisait augmenter le prix des combustibles, ces répercussions prévues sur le prix des combustibles se situeraient dans la fourchette des fluctuations régulières de ces prix.

#### Modèle EC-PRO

Une analyse macroéconomique des répercussions sur le PIB et les émissions de GES, des répercussions sur les provinces et les territoires et des répercussions sur les secteurs a été modélisée à l'aide de EC-PRO, le modèle d'équilibre général calculable (EGC) des politiques sur les changements climatiques du Ministère. EC-PRO saisit les différences entre les provinces et les territoires et prévoit les répercussions nationales. EC-PRO simule la réaction au règlement des principaux secteurs économiques du Canada dans chacune des administrations et modélise les interactions entre les secteurs, y compris le commerce interprovincial. Le modèle saisit les caractéristiques de la production et des habitudes de consommation provinciales au moyen d'un tableau offre-consommation détaillé et relie les provinces par le biais du commerce bilatéral. Chaque province et territoire est explicitement représenté en tant que région. Le reste du monde est représenté par des flux d'importations et d'exportations vers les provinces et les territoires canadiens, qui sont présumés être des preneurs de prix sur les marchés internationaux. Le modèle incorpore les données sur la consommation d'énergie et les émissions issues de la combustion provenant du scénario de référence du Ministère.

<sup>84</sup> U.S. Bureau of Labor Statistics: [Gasoline price: cyclical trend and market developments](#).

<sup>85</sup> National monthly averages obtained from Kent Group – [Monthly average retail prices for regular gasoline](#).

<sup>86</sup> U.S. Bureau of Labor Statistics: [Gasoline price: cyclical trend and market developments](#).

<sup>84</sup> U.S. Bureau of Labor Statistics : [Gasoline price: cyclical trend and market developments \(disponible en anglais seulement\)](#).

<sup>85</sup> Moyennes nationales mensuelles obtenues de Kent Group – [Monthly average retail prices for regular gasoline \(prix de détail moyens mensuels de l'essence ordinaire\) \(disponible en anglais seulement\)](#).

<sup>86</sup> U.S. Bureau of Labor Statistics : [Gasoline price: cyclical trend and market developments \(disponible en anglais seulement\)](#).



## Impacts on GDP and GHG emissions

The Regulations will increase production costs for primary suppliers. Subject to the market considerations outlined above, it is likely that at least some of these costs will be passed on in the form of increased prices for liquid fuel consumers (i.e. households and industrial users). Credit creation will also generate revenue for low-carbon energy suppliers, which will make low-carbon fuels and energy sources (e.g. electricity, renewable diesel) relatively less expensive in comparison. On balance, these price effects are expected to lead to decreased end-use demand for fossil fuels and increased end-use demand for lower-carbon fuels and energy sources. To evaluate the direct impact of the Regulations as well as the effect of relative price changes on Canadian economic activity and GHG emissions, a macroeconomic analysis was completed using the EC-PRO model. As EC-PRO is a general equilibrium model, it captures direct and indirect impacts to all components of GDP. Modelling suggests that the Regulations will lead to a decrease in overall GDP of up to \$9.0 billion (or up to 0.3% of total GDP) and GHG emission reductions of up to 26.6 Mt in 2030, assuming that all credits are sold in the credit market and are sold at the marginal cost per credit, and the fund is only partially accessed.

The Regulations will work in combination with other federal, provincial, and territorial climate change policies to create an incentive for firms to invest in innovative technologies and fuels by setting long-term, predictable and stringent targets. The broad range of compliance strategies allowed under the Regulations will also allow fossil fuel suppliers the flexibility to choose the lowest-cost compliance actions available. If the Regulations induce more long-term innovation and economies of scale than currently estimated, then the Regulations could result in lower costs and greater reductions, particularly over a longer time frame.

### *GDP impacts by province and territory*

The costs associated with the Regulations will vary by region. Table 24 shows the breakdown of estimated GDP impacts due to the Regulations across Canada using EC-Pro.

## Répercussions sur le PIB et les émissions de GES

Le règlement fera augmenter les coûts de production des fournisseurs principaux. Sous réserve des considérations de marché présentées précédemment, il est probable qu'au moins une partie de ces coûts sera répercutée sur les consommateurs de combustibles liquides (c'est-à-dire les ménages et les utilisateurs industriels), sous forme d'une hausse de prix. D'un autre côté, la création d'unités de conformité générera des revenus pour les fournisseurs d'énergie à faible IC, ce qui rendra les combustibles et les sources d'énergie à faible IC (par exemple l'électricité et le diesel renouvelable) relativement moins coûteuses en comparaison. Dans l'ensemble, ces répercussions sur les prix devraient entraîner une diminution de la demande pour les combustibles fossiles et une augmentation de la demande pour des combustibles et des sources d'énergie à faible IC. Afin d'évaluer l'incidence directe du règlement ainsi que l'effet des variations relatives des prix sur l'activité économique canadienne et les émissions de GES, une analyse macroéconomique a été effectuée à l'aide du modèle EC-PRO. Comme EC-PRO est un modèle d'équilibre général, il saisit les répercussions directes et indirectes sur toutes les composantes du PIB. Le modèle indique le règlement entraînera une diminution du PIB du Canada d'au plus 9,0 milliards de dollars (ou d'au plus 0,3 % du PIB du Canada) et des réductions d'émissions de GES d'au plus 26,6 Mt en 2030, en supposant que toutes les unités de conformité soient mises sur le marché et vendues au coût marginal par unité de conformité, et que le fonds n'est que partiellement utilisé.

Le règlement fonctionnera en conjonction avec d'autres politiques fédérales, provinciales et territoriales sur les changements climatiques pour inciter les entreprises à investir dans des technologies et des combustibles novateurs en établissant des cibles de réduction à long terme, prévisibles et rigoureuses. Le large éventail de stratégies de conformité autorisées en vertu du règlement donnera également aux fournisseurs de combustibles fossiles la flexibilité de choisir les mesures de conformité les moins coûteuses disponibles. Si le règlement entraîne plus d'innovation à long terme et d'économies d'échelle que ce qui prévu dans l'estimation présentée dans cette analyse, le règlement pourrait entraîner des réductions plus importantes et une baisse des coûts, en particulier sur une période plus longue.

### *Répercussions sur le PIB par province et territoire*

Les coûts engendrés par le règlement varieront selon la région. Le tableau 24 présente la répartition des répercussions estimées au moyen d'EC-PRO que le règlement aurait sur le PIB à travers le Canada. Dans l'ensemble, le règlement aurait des répercussions négatives sur le PIB de la plupart des administrations.

**Table 24: Distribution of estimated GDP impacts across regions in 2030**

| Province/territory        | Millions of dollars | Percentage change (%) |
|---------------------------|---------------------|-----------------------|
| British Columbia          | (340)               | <(0.1)                |
| Alberta                   | (1,772)             | (0.4)                 |
| Saskatchewan              | (987)               | (0.9)                 |
| Manitoba                  | (350)               | (0.4)                 |
| Ontario                   | (2,855)             | (0.3)                 |
| Quebec                    | (1,706)             | (0.3)                 |
| New Brunswick             | (255)               | (0.6)                 |
| Nova Scotia               | (378)               | (0.7)                 |
| Prince Edward Island      | (54)                | (0.6)                 |
| Newfoundland and Labrador | (370)               | (1.0)                 |
| Yukon                     | 43                  | 0.9                   |
| Northwest Territories     | 28                  | 0.8                   |
| Nunavut                   | 37                  | 0.7                   |

It is estimated that the Regulations will have a negligible GDP impact on British Columbia due to revenues generated from baseline blending credits attributed to the existing *Renewable and Low Carbon Fuel Requirements Regulation* and baseline credits from supplying fuel or energy to advanced vehicle technologies in the province. Alberta and Saskatchewan are also estimated to have GDP impacts since upstream oil sectors are largely located in these provinces requiring the credit obligations. These impacts are higher than in the modelling analysis presented in *Canada Gazette*, Part I. Two factors contribute towards this increase. Firstly, the higher CI stringency results in a larger reduction requirement on primary suppliers. Secondly, design and modelling changes are narrower in scope with regard to representative pathways included in the central case. While some projects that conserve hydrocarbon gases are eligible under the generic quantification method, this pathway is no longer included in the central case. It is expected that there are more CCS abatement possibilities in Alberta compared to Saskatchewan. Saskatchewan has relatively more emissions in light oil mining or heavy oil mining, where there is a lack of CCS modelling cost information. GDP impacts may be smaller in Saskatchewan should there be an uptake in CCS or other GHG emission reduction projects in the province.

**Tableau 24 : Répartition régionale des répercussions estimées sur le PIB en 2030**

| Province/territoire       | Millions de dollars | Variation en pourcentage (%) |
|---------------------------|---------------------|------------------------------|
| Colombie-Britannique      | (340)               | < (0,1)                      |
| Alberta                   | (1 772)             | (0,4)                        |
| Saskatchewan              | (987)               | (0,9)                        |
| Manitoba                  | (350)               | (0,4)                        |
| Ontario                   | (2 855)             | (0,3)                        |
| Québec                    | (1 706)             | (0,3)                        |
| Nouveau-Brunswick         | (255)               | (0,6)                        |
| Nouvelle-Écosse           | (378)               | (0,7)                        |
| Île-du-Prince-Édouard     | (54)                | (0,6)                        |
| Terre-Neuve-et-Labrador   | (370)               | (1,0)                        |
| Yukon                     | 43                  | 0,9                          |
| Territoires du Nord-Ouest | 28                  | 0,8                          |
| Nunavut                   | 37                  | 0,7                          |

Il est estimé que le règlement aura une incidence négligeable sur le PIB de la Colombie-Britannique en raison des revenus générés à partir des unités de conformité prévues dans le scénario de référence provenant des combustibles à faible IC attribuées au règlement provincial existant *Renewable and Low Carbon Fuel Requirements Regulation* et des unités de conformité pour la fourniture de combustibles ou d'énergie pour les véhicules à technologie de pointe dans cette province également prévues dans le scénario de référence. Il est également estimé qu'il y aura des répercussions sur le PIB de l'Alberta et de la Saskatchewan puisque les secteurs pétroliers en amont sont en grande partie situés dans ces provinces nécessitant les obligations d'unités de conformité. Ces répercussions sont plus élevées que dans l'analyse et la modélisation présentées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Deux facteurs contribuent à cette augmentation. Premièrement, les fournisseurs principaux ont plus d'exigences de réductions étant donné l'augmentation des exigences de réduction de l'IC. Deuxièmement, les changements de conception et de modélisation ont une portée plus étroite en ce qui concerne les voies représentatives incluses dans l'estimation centrale. Alors que certains projets de conservation des gaz d'hydrocarbures sont admissibles en vertu de la méthode de quantification générique, cette voie n'est plus incluse dans l'estimation centrale. On prévoit qu'il y ait plus de possibilités de réduction des émissions par le captage et le stockage du carbone en Alberta par rapport à la Saskatchewan. La Saskatchewan a relativement plus d'émissions associées à l'extraction de pétrole léger et de pétrole lourd, où il y a un manque d'informations sur les coûts de modélisation du captage et du stockage du carbone. Les impacts sur le PIB pourraient être moindres en Saskatchewan s'il y avait l'adoption du captage et du

Ontario and Quebec will have the largest absolute decrease in GDP given that they are the largest provinces by population and their aggregate fuel consumption is higher than in other provinces. However, relative to the size of their GDP, it is estimated that provinces in Atlantic Canada will be more negatively affected by the Regulations. This is largely because the Atlantic Provinces are estimated to have fewer opportunities to create credits from actions along the lifecycle of fuels (for example credit creating opportunities from CCS are unavailable due to inadequate geological storage). Furthermore, baseline EV and low-carbon fuel uptake in Atlantic Canada is low in comparison to other provinces. This lack of baseline credits affects Newfoundland and Labrador in particular given that the province does not have a blending requirement in place and it was exempt under the federal RFR. Furthermore, EC-Pro modelling was conducted utilizing an adjusted version of the 2021 Reference case which did include production from North Atlantic Refinery Limited Refinery's Come by Chance refinery. The facility would have faced the reduction requirement under the Regulations. Given the refinery's closure, the GDP impact in the province is expected to be smaller than modelled.

Ontario, Quebec, and Manitoba exhibit comparable estimated GDP impacts in scale. For all three provinces, credit creation from actions along the lifecycle of fuels is limited, with the supply of low-carbon fuels and baseline EV uptake creating the majority of credits.

Liquid fuels supplied to non-industrial remote communities are exempt under the Regulations. As a result, the model assumes that liquid fuels supplied to the territories will not be covered under the Regulations, but the territories will still have the ability to generate revenue from the creation of credits. In the model, credits are created in the territories via endogenous fuel switching to lower carbon energy sources. This results in a positive impact on GDP.

stockage du carbone ou d'autres projets de réduction des émissions de GES dans la province.

L'Ontario et le Québec connaîtront la plus forte diminution absolue de leur PIB du fait que ce sont les provinces les plus importantes selon la population et que la consommation globale de combustible y est plus élevée que dans les autres provinces. Cependant, par rapport à la taille de leur PIB, il est estimé que les provinces du Canada atlantique seront plus durement touchées par le règlement. Cette situation tient en bonne partie au fait que les provinces de l'Atlantique ont moins de possibilités de créer des unités de conformité à partir des mesures prises le long du cycle de vie des combustibles (par exemple les provinces n'ont aucune possibilité de créer des unités de conformité à partir du captage et du stockage du carbone en raison des conditions de stockage géologique inadéquates pour cette pratique). De plus, les unités de conformité prévues dans le scénario de référence provenant des véhicules électriques et des combustibles à faible IC sont moins élevées au Canada atlantique que dans les autres provinces. Cette absence d'unités de conformité dans le scénario de référence touche tout particulièrement Terre-Neuve-et-Labrador, étant donné que la province n'impose aucune exigence sur les teneurs minimales en combustibles à faible IC et qu'elle bénéficie d'une exemption en vertu du *Règlement sur les carburants renouvelables*. De plus, la modélisation avec ECPRO a été effectuée en utilisant une version rajustée du scénario de référence 2021, qui comprenait la production de la raffinerie Come by Chance de North Atlantic Refinery Limited Refinery. L'installation aurait été assujettie à l'exigence de réduction prévue par le règlement. Compte tenu de la fermeture de la raffinerie, l'incidence sur le PIB de la province devrait être inférieure à ce qui a été modélisé.

Il est estimé que le règlement aura une incidence sur le PIB de l'Ontario, du Québec et du Manitoba comparable en termes d'échelle. Pour les trois provinces, les possibilités de créer des unités de conformité à partir des mesures prises le long du cycle de vie des combustibles sont limitées puisque la majorité des unités de conformité proviennent de l'offre de combustibles à faible IC et de l'adoption de véhicules électriques.

Les combustibles liquides fournis aux collectivités éloignées non industrielles sont exemptés en vertu du règlement. Par conséquent, une des hypothèses du modèle est que les combustibles liquides fournis aux territoires ne sont pas assujettis aux obligations, mais que les territoires peuvent tout de même générer des revenus grâce à la création d'unités de conformité. Dans le modèle, les unités de conformité créées dans les territoires proviennent d'un changement endogène où les combustibles sont remplacés par des sources d'énergie à faible IC. Cette situation favorise le PIB des territoires.

## Impacts by sector

It is expected that the Regulations will increase production costs for primary suppliers (mostly oil refineries and upgraders). In turn, the resulting higher gasoline and diesel prices will increase costs for sectors that use these fuels in their production processes, which will result in changes to output. Table 25 presents the estimated percentage change in output by sector in 2030, assuming that all credits go to market and sell at the marginal cost per credit. Change in output reflects the increase or decrease in the output of finished products within a particular sector. In EC-PRO, sectors adapt to changing prices in order to maximize profit, and each sector is modelled as one representative firm per province or territory. Therefore, the results do not reflect the impacts on individual facilities. Based on these assumptions, it is estimated that the Regulations will have a negative impact on output for all sectors except for electricity generation. Uncertainty exists surrounding the extent to which fuel consumers will be able to fuel switch away from liquid fuels and make efficiency improvements to mitigate cost impacts and resulting output reductions.

**Table 25: Cost as a percentage change in output by sector in 2030**

| Sector   | Change in output (%) |
|--|----------------------|
| Electricity generation   | 0.3                  |
| Oil sands upgraders  | 0.5                  |
| Services   | (0.1)                |
| Manufacturing and construction                                 | (0.1)                |
| Cement and other non-metallic minerals                         | (0.2)                |
| Airline transportation   | (0.2)                |
| Mining (including coal)  | (0.2)                |
| Primary metals (including iron and steel, aluminum, and other) | (0.2)                |
| Natural gas extraction, processing and distribution            | (0.2)                |
| Chemicals (including fertilizers)                              | (0.3)                |
| Agriculture, forestry and lumber                               | (0.5)                |
| Conventional oil extraction                                    | (0.6)                |
| Pulp and paper   | (0.6)                |
| Oil and gas pipelines  | (0.8)                |

## Impacts par secteur

On s'attend à ce que le règlement augmente les coûts de production pour les fournisseurs principaux (surtout les raffineries de pétrole et les usines de valorisation). À leur tour, les prix plus élevés de l'essence et du diesel qui en résultent augmenteront les coûts pour les secteurs qui utilisent ces combustibles dans leurs processus de production, ce qui entraînera des changements dans la production. Le tableau 25 présente l'estimation de la variation en pourcentage de la production par secteur en 2030, en supposant que toutes les unités de conformité sont mises sur le marché et vendues au coût marginal par unité de conformité. La variation de la production reflète l'augmentation ou la diminution de la production de produits finis dans un secteur particulier. Dans le modèle EC-PRO, les secteurs s'adaptent à l'évolution des prix afin de maximiser les profits, et chaque secteur est modélisé comme une seule entreprise représentative par province ou territoire. Par conséquent, les résultats ne reflètent pas les répercussions sur chaque installation. En fonction de ces hypothèses, il est estimé que le règlement aura des répercussions négatives sur la production pour tous les secteurs, à l'exception de la génération d'électricité. Il existe une incertitude quant à la mesure dans laquelle les consommateurs de combustibles pourront remplacer les combustibles fossiles liquides et apporter des améliorations d'efficacité pour atténuer les répercussions sur les coûts et les réductions de production qui en résultent.

**Tableau 25 : Variation du coût de la production par secteur en 2030 (en pourcentage)**

| Secteur  | Variation de la production (%) |
|--|--------------------------------|
| Production d'électricité   | 0,3                            |
| Usines de valorisation des sables bitumineux   | 0,5                            |
| Services   | (0,1)                          |
| Fabrication et construction  | (0,1)                          |
| Ciment et autres minéraux non métalliques  | (0,2)                          |
| Transport aérien   | (0,2)                          |
| Exploitation minière (y compris le charbon)  | (0,2)                          |
| Métaux de première transformation (y compris le fer et l'acier, l'aluminium et autres) | (0,2)                          |
| Extraction, traitement et distribution du gaz naturel                                  | (0,2)                          |
| Produits chimiques (y compris les engrais)   | (0,3)                          |
| Agriculture, foresterie et bois d'œuvre  | (0,5)                          |
| Extraction de pétrole par des méthodes classiques                                      | (0,6)                          |
| Pâtes et papiers   | (0,6)                          |
| Oléoducs et gazoducs   | (0,8)                          |

| Sector                                 | Change in output (%) |
|--|----------------------|
| Primary oil sands and oil sands mining | (0.9)                |
| In-situ oil sands                      | (0.9)                |
| Oil refineries                         | (2.0)                |
| Freight transportation (ground)        | (2.1)                |

This modelling estimates that the Regulations will decrease output for in-situ oil sands (0.9%), oil refineries (2.0%), and freight transport (2.1%) the most. Oil refineries are primary suppliers under the Regulations and the majority of the gasoline and diesel they produce are supplied for domestic use. Therefore, the majority of their output is directly subject to the CI reduction requirements under the Regulations. A combination of low-carbon fuel uptake and price impacts on fuel cause a decrease in output for refineries. Since refined fossil fuel output decreases, the demand for bitumen also decreases. Freight output also decreases (2.1%) because liquid fuels represent a relatively large portion of the freight costs. Increased freight production costs are passed onto service users which results in decreased demand.

Oil sands upgraders are also primary suppliers under the Regulations; however, there is an estimated increase in product output for upgraders 0.5%. This is because most of the synthetic crude produced by upgraders is exported, and as such, is not covered by the Regulations. In addition, it is estimated that upgraders, and to varying degrees oil extraction sectors, will have more revenue-generating opportunities from the creation of credits for actions such as CCS and process improvements, in order to meet their annual CI reduction requirements.

Most of the other sectors presented in Table 25 are end users of gasoline and diesel and/or freight transportation service users and are not subject to the requirements under the Regulations. The magnitude of the estimated impact on these sectors is dependent on how much liquid fuel and freight transportation they consume, as well as the degree to which increased fuel costs are likely to lead to reduced demand for their products. As a result, it is estimated that these sectors will have small decreases in product output of 0.1% in the manufacturing and construction sector to 0.9% in the primary oil sands and oil sands mining sector.

| Secteur   | Variation de la production (%) |
|---|--------------------------------|
| Sables bitumineux primaires et exploitation des sables bitumineux | (0,9)                          |
| Sables bitumineux in situ   | (0,9)                          |
| Raffineries de pétrole  | (2,0)                          |
| Transport de marchandises (par voie terrestre)                    | (2,1)                          |

Selon les estimations du modèle, le règlement diminuera le plus la production dans les secteurs des sables bitumineux in situ (0,9 %), des raffineries de pétrole (2,0 %) et du transport de marchandises (2,1 %). Les raffineries de pétrole sont les fournisseurs principaux dans le cadre du règlement, et la majorité de l'essence et du diesel qu'elles produisent servent à la consommation intérieure. Par conséquent, la majorité de leur production est directement assujettie aux exigences de réduction de l'IC du règlement. L'augmentation de la demande de combustibles à faible IC, combinée aux répercussions de prix sur les combustibles, entraîne une diminution de la production des raffineries. Comme la production de combustibles fossiles raffinés diminue, la demande de bitume diminue également. La production du segment du transport de marchandises diminue également (2,1 %) parce que les combustibles liquides représentent une part relativement importante des coûts du transport de marchandises. L'augmentation des coûts de production du transport de marchandises est transmise aux utilisateurs des services, ce qui entraîne une diminution de la demande.

Les usines de valorisation des sables bitumineux sont également des fournisseurs principaux dans le cadre du règlement, mais il y a une augmentation de production estimée des usines de valorisation de 0,5 %. Cela s'explique par le fait que la majeure partie du pétrole brut synthétique produit par les usines de valorisation est exportée et, par conséquent, n'est pas visée par le règlement. En outre, les usines de valorisation et, à divers degrés, les secteurs de l'extraction du pétrole, devront avoir plus d'occasions de générer des revenus grâce à la création d'unités de conformité pour des mesures telles que la capture et le stockage du carbone et les améliorations de procédé, afin de respecter leurs exigences annuelles de réduction de l'IC.

La plupart des autres secteurs présentés au tableau 25 sont des utilisateurs finaux d'essence ou de diesel ou des utilisateurs de services de transport de marchandises qui ne sont pas assujettis aux exigences du règlement. L'ampleur de l'impact estimé sur ces secteurs dépend de la quantité de combustibles liquides qu'ils consomment et de leur utilisation du transport de marchandises, ainsi que de la mesure dans laquelle la hausse des prix des combustibles est susceptible d'entraîner une baisse de la demande pour leurs produits. Par conséquent, on estime que ces secteurs connaîtront de légères baisses de production de 0,1 % dans le secteur de la fabrication et de la construction

Electricity generation has a positive output effect (0.3%) because the Regulations will create an incentive to switch from fossil fuels to electricity since it is generally less carbon intensive, depending on the region. The agriculture, forestry and lumber sector is estimated to have a negative output effect (0.5%) because low-carbon fuels used for blending are assumed to be imported. To the extent that the low-carbon fuels used for compliance with the Regulations are produced domestically, the impact on output will be lower or even positive.

### Competitiveness impacts

#### *Primary suppliers*

Refineries, upgraders, and importers that supply gasoline and diesel (primary suppliers) will incur compliance costs in order to comply with the Regulations. Fossil fuel importers and producers are subjected to the same annual CI reduction requirement. Therefore, in the near term, refineries and importers will have the scope to increase product prices in order to mitigate increased production costs rather than to absorb them through lower profit margins. This will allow them to maintain competitiveness in the short run. However, over time, increases in gasoline and diesel prices will be expected to change consumption behaviour in Canada, reducing the overall demand for gasoline and diesel and their inputs (e.g. bitumen).

Upgraders will have limited flexibility to increase product prices to their customers in order to mitigate compliance costs. Prices for inputs (e.g. heavy oil and bitumen) are based on North American heavy oil benchmarks, leaving little scope for upgraders to influence the prices. However, upgraders primarily export the synthetic crude that they produce, so the impact on the sector is expected to be minimal given that exports are not covered under the Regulations. In addition, most of the companies that own upgraders also own refineries. These companies may be at more of an advantage under the Regulations than refining companies that do not own any upstream operations given that they will have more credit creating opportunities for actions along the lifecycle of fuels.

Compliance costs associated with the Regulations will likely be greater for firms with less ability to create compliance credits rather than acquiring them from third

à 0,9 % dans le secteur des sables bitumineux primaires et de l'exploitation des sables bitumineux.

Le règlement a un effet positif (0,3 %) sur la production de l'électricité parce que le règlement incite à passer des combustibles fossiles à l'électricité puisque son IC est généralement plus faible, selon la région. Il est estimé que le règlement aurait un impact négatif sur la production (0,5 %) des secteurs de l'agriculture, de la foresterie et du bois d'œuvre parce qu'il est supposé que les combustibles à faible IC utilisés pour les mélanges sont importés. Dans la mesure où les combustibles à faible IC utilisés pour se conformer au règlement sont produits au pays, l'impact sur la production sera moindre et pourrait même être positif.

### Impacts sur la compétitivité

#### *Fournisseurs principaux*

Les raffineries, les usines de valorisation et les importateurs d'essence ou de diesel (les fournisseurs principaux) auront à assumer des coûts de conformité afin d'être conformes au règlement. Les importateurs et les producteurs de combustibles fossiles sont assujettis à la même exigence de réduction annuelle de l'IC. Par conséquent, les raffineries et les importateurs auront, à court terme, la marge de manœuvre d'augmenter le prix des produits afin d'atténuer la hausse des coûts de production plutôt que de les absorber en réduisant les marges de profit, ce qui leur permettra de maintenir leur compétitivité à court terme. Toutefois, il faut s'attendre à ce que, au fil du temps, la hausse du prix de l'essence et du diesel modifie le comportement de consommation au Canada et réduise la demande globale en essence et en diesel et de leurs intrants (par exemple le bitume).

Les usines de valorisation n'auront pas beaucoup de latitude pour augmenter les prix des produits aux consommateurs afin d'atténuer les coûts de conformité. Les prix des intrants (par exemple le pétrole lourd et le bitume) sont fondés sur les prix de référence du pétrole lourd en Amérique du Nord, ce qui laisse peu d'espace aux usines de valorisation pour influencer les prix. Cependant, les usines de valorisation exportent principalement le brut synthétique qu'elles produisent, de sorte que l'impact sur le secteur devrait être minime étant donné que le règlement ne vise pas les exportations. De plus, la plupart des sociétés qui possèdent des usines de valorisation possèdent également des raffineries. Ces sociétés pourraient être plus avantagées par le règlement que les raffineurs qui ne possèdent pas d'installations en amont, étant donné qu'elles auront plus de possibilités de création d'unités de conformité pour des mesures le long du cycle de vie des combustibles.

Les coûts de conformité associés au règlement seront vraisemblablement plus grands pour les entreprises qui sont moins en mesure de créer des unités de conformité plutôt

parties. These are likely to be firms with constrained access to capital, such as primary suppliers with lower levels of production, or limited access to credit creation opportunities. For these firms, additional compliance costs could affect their economic viability if there is insufficient time remaining in the life of a facility to recover the compliance costs. In certain cases, facilities may need to alter operations due to the Regulations.

It is possible, but unlikely, that firms may choose to increase exports of gasoline and diesel in order to avoid domestic CI reduction requirements under the Regulations. It is unlikely because all regulated fossil fuels under the Regulations are assigned the same baseline CI value, so there is no advantage to adjusting the mix of fuels sold domestically or exported based on differences in CI values. Furthermore, international demand for fossil fuel is exogenous and the Regulations will not spur an increase in demand for Canadian fossil fuel outside of Canada.

In response to potential financial and competitiveness impacts, several flexibilities have been included in the Regulations. For example, the broad range of compliance strategies provided for under the Regulations will allow primary suppliers to choose the lowest cost compliance actions available. In addition, the long-term nature of the Regulations and the gradual increase in the annual CI reduction requirement between 2023 and 2030 will allow time for investments to take place and will give investors the certainty needed to make longer-term investments in clean technologies, production facilities, and infrastructure.

#### *Freight transportation sector*

The freight transportation sector is an end user of gasoline and diesel, and will incur increased costs due to the Regulations as a result of gasoline and diesel price increases. As this sector is not trade-exposed and does not compete directly in international markets, it is expected that the freight transportation sector will offset any increased costs due to the Regulations by increasing freight transport service prices. As a result, sectors that use freight transportation services, such as mining for example, will incur increased costs from the Regulations. However, it is possible that some firms in the freight transportation sector may not be able to fully pass on increased costs and may need to absorb some of these costs, depending on market share competition in the regions in which they operate. As a result, additional compliance costs may require those firms to alter operations due to the Regulations.

que de les acquérir auprès d'une tierce partie. Ce sont vraisemblablement des entreprises dont l'accès au capital est limité, comme les fournisseurs principaux produisant peu, ou dont l'accès aux possibilités de création d'unités de conformité est limité. Pour ces entreprises, des coûts de conformité supplémentaires pourraient avoir un impact sur leur viabilité économique s'il ne reste pas assez de temps dans la durée de vie d'une installation pour recouvrer ces coûts. Dans certains cas, des installations pourraient devoir modifier leurs activités en raison du règlement.

Il est possible, mais peu probable que les entreprises choisissent d'augmenter leurs exportations d'essence ou de diesel afin d'éviter les exigences de réduction de l'IC qui s'applique aux combustibles utilisés au Canada en vertu du règlement. Cela est peu probable parce que tous les combustibles fossiles réglementés en vertu du règlement se voient attribuer la même valeur d'IC de référence, il n'y a donc aucun avantage à ajuster la combinaison de combustibles vendus au pays ou exportés en fonction des différences dans les valeurs d'IC. De plus, la demande internationale de combustibles fossiles est exogène au règlement et ne stimulera pas une augmentation de la demande de combustibles fossiles canadiens à l'extérieur du Canada.

En réponse aux possibles répercussions financières et sur la compétitivité, le règlement offre plusieurs options. Par exemple, la vaste gamme de stratégies de conformité disponibles dans le cadre du règlement permettra aux fournisseurs principaux de choisir les mesures de conformité les moins coûteuses à leur disposition. En outre, la nature à long terme du règlement et l'augmentation graduelle de l'exigence annuelle de réduction de l'IC entre 2023 et 2030 laisseront le temps de faire des investissements, et procureront aux investisseurs la certitude nécessaire pour investir dans les technologies propres, les installations de production et les infrastructures.

#### *Secteur du transport de marchandises*

En tant qu'utilisateur final d'essence et de diesel, le secteur du transport de marchandises subira une augmentation des coûts en raison du règlement du fait de la hausse des prix de l'essence et du diesel. Étant donné que ce secteur n'est pas exposé au commerce et ne rivalise pas directement sur les marchés internationaux, on s'attend à ce que le secteur du transport de marchandises compense toute augmentation des coûts attribuable au règlement en haussant les prix des services de transport de marchandises. Par conséquent, les secteurs qui utilisent des services de transport de marchandises, par exemple l'exploitation minière, subiront des coûts accrus en raison du règlement. Toutefois, certaines entreprises du secteur du transport de marchandises pourront ne pas être en mesure de répercuter complètement les coûts plus élevés et devoir absorber une partie de ces coûts, selon le niveau de concurrence sur le marché dans les régions où elles exercent leurs activités.

### *Liquid fossil fuel end users and freight transportation service users*

Some sectors that are gasoline and diesel end users or are freight transportation service users, such as mining and iron and steel, will experience increased costs as a result of the Regulations. However, the Regulations provide an exclusion for fuels used for generation of electricity in remote communities from CI reduction requirements, which would help mitigate some of the impacts. The output effects by sector are estimated to be low, even when using a low-likelihood scenario where all credits go to market at the marginal cost per credit (see Table 25). Therefore, it is unlikely that these increased costs will cause industry to move production to jurisdictions with lower carbon-related costs. Consequently, it is considered unlikely that the Regulations will result in “carbon leakage,” in which domestic production is displaced to a foreign location, with domestic GHG emissions “leaking” out of Canada to other jurisdictions.

### *Household and gender-based analysis plus (GBA+) impacts*

The Regulations are estimated to increase the price of gasoline and diesel and a large portion of these liquid fuels are consumed by households. The Regulations will increase transportation fuel and it is estimated that increased household costs for gasoline and diesel could range from \$2.2 to \$5.1 billion, with a central estimate of \$3.7 billion. Assuming 2.5 people per household on average in Canada and applying that to the 2030 population projection of 42.4 million, it is estimated that the Regulations will result in an average cost per household of \$132 to \$301 in 2030, with a central estimate of \$220.<sup>87</sup> However, these impacts will not be distributed equally across households. The average cost per household will depend on how much or what type of liquid fuel a household consumes.

It is expected that increases in transportation fuel expenses will disproportionately impact lower and middle-income households, as well as households currently experiencing energy poverty or those likely to

<sup>87</sup> The average number of people per household was obtained from [Statistics Canada's families, households and marital status: Key results from the 2016 Census](#), and is assumed to remain constant over time.

Par conséquent, des coûts de conformité supplémentaires pourront faire en sorte que certaines entreprises aient à modifier leurs activités.

### *Utilisateurs finaux de combustibles fossiles liquides et utilisateurs de services de transport de marchandises*

Certains secteurs qui sont des utilisateurs finaux d'essence ou de diesel ou qui sont des utilisateurs de services de transport de marchandises, tels que le secteur minier, du fer et de l'acier, subiront une augmentation des coûts en raison du règlement. Toutefois, le règlement permet d'exclure les combustibles utilisés pour la production d'électricité dans les collectivités éloignées des exigences de réduction de l'IC, ce qui aiderait à atténuer certaines des répercussions. Les incidences sur la production par secteur devraient être faibles selon les estimations, même en utilisant un scénario de faible probabilité où toutes les unités de conformité sont mises sur le marché au coût marginal par unité (voir le tableau 25). Pour cette raison, il est peu probable que ces coûts accrus incitent l'industrie à déplacer sa production dans des juridictions où les coûts liés au carbone sont moins élevés. Par conséquent, il est considéré peu probable que le règlement entraîne des « fuites de carbone », soit une situation dans laquelle la production au Canada est déplacée à un endroit à l'étranger et ainsi les émissions de GES nationales « fuient » du Canada pour aller se produire à l'étranger.

### *Impacts sur les ménages et impacts relatifs à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

On estime que le règlement provoquera une hausse des prix de l'essence et du diesel et qu'une grande partie de ces combustibles liquides sont consommés par les ménages. Le règlement entraînera une augmentation des dépenses des ménages relatifs aux combustibles pour le transport et au chauffage. Il est estimé que l'augmentation des coûts relatifs aux combustibles liquides pour les ménages pourrait varier de 2,2 à 5,1 milliards de dollars, avec une estimation centrale de 3,7 milliards de dollars. En supposant une moyenne de 2,5 personnes par ménage au Canada et en appliquant cela à la projection qui établit la population à 42 millions d'habitants en 2030, le règlement pourra faire passer le coût moyen par ménage de 132 \$ à 301 \$ en 2030, avec une estimation centrale de 220 \$<sup>87</sup>. Toutefois, les répercussions ne seront pas réparties également dans tous les ménages. Le coût moyen dépendrait de la quantité ou du type de combustible liquide qu'un ménage consomme.

Il est attendu que la hausse des dépenses en combustible aura une incidence disproportionnée sur les ménages à revenu faible ou moyen, ainsi que les ménages qui sont actuellement pauvres sur le plan énergétique ou

<sup>87</sup> Le nombre moyen de personnes par ménage est tiré du rapport [Familles, ménages et état matrimonial : faits saillants du Recensement de 2016 de Statistique Canada](#), et on fait l'hypothèse qu'il demeurera constant au fil du temps.



experience energy poverty in the future.<sup>88</sup> Moreover, according to Statistics Canada, single mothers are more likely to live in lower-income households, and may be more vulnerable to energy poverty and adverse impacts from increases to transportation.<sup>89</sup>

Seniors living on fixed incomes may also face higher transportation costs resulting from the Regulations. This may be most acute for seniors living in the Atlantic provinces, where they account for a higher share of the total population compared to other Canadian provinces and are also more likely to experience some of the highest energy expenditures in Canada proportional to income.<sup>90,91</sup> It is possible that there could be other socio-economic groups that may have disproportionately lower income, may be at an increased vulnerability to energy poverty, or may be adversely affected by the Regulations. However, these groups may not be fully captured in this analysis due to lack of data availability, scarcity of research, or under-representation in available studies.

#### Household transportation

Households use gasoline and diesel primarily for passenger transportation, through personal vehicle ownership and public transportation. This will result in higher refueling costs for owners of personal vehicles, and added costs to public transportation agencies, potentially resulting in higher fares. Using the increased gasoline price estimates from Table 23, it is estimated that increased costs could range from \$76 to \$174 per vehicle in 2030 for households that use gasoline-powered internal combustion engine vehicles, with a central estimate of \$127 per vehicle.<sup>92</sup> However, the overall impact on households will vary based on factors such as vehicle fuel type, geography, distances travelled by households and vehicle efficiency.

Low-income households may be disproportionately affected by the Regulations as they may incur higher

susceptibles de le devenir<sup>88</sup>. De plus, selon Statistique Canada, les mères célibataires sont plus susceptibles de faire partie d'un ménage à faible revenu sont plus vulnérables à la pauvreté énergétique et aux répercussions négatives entraînées par les hausses des prix du transport<sup>89</sup>.

Les personnes âgées qui ont un revenu fixe pourraient également faire face à une hausse des coûts relatifs au transport en raison du règlement. Cette situation pourrait être plus grave pour les aînés vivant dans les provinces de l'Atlantique, où ils représentent une plus grande proportion de la population totale comparativement aux autres provinces canadiennes et qui sont plus susceptibles d'assumer des coûts énergétiques parmi les plus élevées au Canada par rapport au revenu<sup>90,91</sup>. Il est possible que d'autres groupes puissent avoir un revenu disproportionnellement inférieur, être plus vulnérables à la pauvreté énergétique ou être touchés négativement par le règlement. Toutefois, il se peut que ces groupes ne soient pas pleinement pris en compte dans la présente analyse en raison du manque de données disponibles, de la rareté des recherches ou de la sous-représentation dans les études disponibles.

#### Transport des ménages

Les ménages utilisent l'essence ou le diesel principalement pour le transport de passagers, par la possession d'un véhicule personnel et par le transport en commun. Il en résultera des coûts de ravitaillement plus élevés pour les propriétaires de véhicules personnels et des coûts supplémentaires pour les agences de transport en commun, ce qui pourrait entraîner une augmentation des tarifs. Selon les estimations de la hausse du prix des combustibles du tableau 23, l'augmentation des coûts pourrait varier de 76 \$ à 174 \$ par véhicule en 2030 pour les ménages qui utilisent des véhicules à moteur à combustion interne à essence, avec une valeur centrale estimative de 127 \$ par véhicule<sup>92</sup>. Cependant, l'incidence globale sur les ménages variera en fonction de facteurs tels que le type de combustible du véhicule, la géographie, les distances parcourues par les ménages et l'efficacité du véhicule.

Les ménages à faibles revenus peuvent être touchés de façon disproportionnée par le règlement, car ils sont

<sup>88</sup> Rezaei, M. (2017). *Power to the people: thinking (and rethinking) energy poverty in British Columbia, Canada* (Doctoral dissertation, University of British Columbia)

<sup>89</sup> Moyser, M., and Fox, D. (2018). *Women in Canada: A Gender-based Statistical Report*. Statistics Canada.

<sup>90</sup> Statistics Canada: [Household spending, Canada, regions and provinces](#)

<sup>91</sup> Statistics Canada: [Population estimates on July 1st, by age and sex](#)

<sup>92</sup> The estimated gasoline cost per vehicle is estimated using vehicle counts and fuel demand from the Department's Motor Vehicle Emission Simulator and fuel prices are from the Departmental Reference Case 2019.

<sup>88</sup> Rezaei, M. (2017). *Power to the people: thinking (and rethinking) energy poverty in British Columbia, Canada* (thèse de doctorat, Université de la Colombie-Britannique) (disponible en anglais seulement)

<sup>89</sup> Moyser, M., et Fox, D. (2018). *Femmes au Canada : rapport statistique fondé sur le sexe*. Statistique Canada.

<sup>90</sup> Statistique Canada : [Dépenses des ménages, Canada, régions et provinces](#)

<sup>91</sup> Statistique Canada : [Estimations de la population au 1er juillet, par âge et sexe](#)

<sup>92</sup> Le coût estimatif de l'essence par véhicule est estimé en utilisant le nombre de véhicules et la demande de carburant du simulateur d'émission de véhicules à moteur du Ministère, et les prix du carburant sont tirés du scénario de référence du Ministère de 2019.

transportation costs relative to their income.<sup>93,94</sup> Moreover, low-income households tend to have a lower ability to absorb higher fuel costs compared to high-income households. In addition, low-income households that rely on personal vehicle transportation may also have limited ability to switch to newer, cleaner or more fuel-efficient vehicles. For example, EVs (such as plug-in EVs, plug-in hybrid EVs, and hybrid EVs) are relatively newer technologies that tend to have greater upfront costs compared to internal combustion engine vehicles. Therefore, low-income households may continue to purchase cheaper automobile options (i.e. those with internal combustion engines) despite increased gasoline prices, though they may choose not to drive as much.<sup>95</sup>

The Regulations will also affect households differently depending on geography and region. For instance, rural households are more likely to have higher rates of vehicle ownership, but they are also more likely to have less access to public transportation.<sup>96</sup> For this reason, they may have limited opportunity to reduce their fuel consumption in response to higher gasoline prices. Similarly, Canadian households in the Atlantic Provinces spend a higher proportional amount of their expenditures on private transportation compared to all other provinces while also having some of the lowest average levels of disposable income.<sup>97</sup> Therefore, the impact of increased gasoline prices may have a larger impact on households in the Atlantic Provinces compared to other areas.

The Regulations will increase the price of diesel fuel. Municipalities that rely on diesel-powered buses as part of their public transportation fleets may respond to this fuel price increase by raising transit fares. This will disproportionately impact lower-income households; a group more likely to use mass transit on a regular basis, and also more

susceptibles d'avoir des coûts de transport plus élevés par rapport à leur revenu<sup>93,94</sup>. De plus, les ménages à faible revenu ont tendance à avoir une capacité moindre d'absorber des coûts de combustible plus élevés que les ménages à revenu élevé. En outre, les ménages à faible revenu qui utilisent un véhicule personnel comme moyen de transport peuvent aussi avoir une capacité limitée de passer à des véhicules plus neufs, plus propres ou plus écoénergétiques. Par exemple, les VE (comme les VE rechargeables, les VE hybrides rechargeables et les VE hybrides) sont des technologies relativement plus récentes qui ont tendance à avoir des coûts initiaux plus élevés que les véhicules à moteur à combustion interne. Pour cette raison, il est possible que les ménages à faible revenu continuent d'acheter des automobiles qui sont moins chères (c'est-à-dire ceux qui sont munis de moteurs à combustion interne) malgré la hausse des prix de l'essence, même s'ils choisissent de ne pas conduire autant<sup>95</sup>.

Le règlement touchera également les ménages différemment selon la géographie et la région. Par exemple, les ménages en milieu rural sont plus susceptibles d'avoir des taux de possession d'un véhicule élevés, mais ils sont également plus susceptibles d'avoir un accès limité au transport en commun<sup>96</sup>. Ainsi, ils peuvent avoir peu de possibilités de réduire leur consommation de combustible en réaction à la hausse des prix de l'essence. De même, les ménages canadiens des provinces de l'Atlantique consacrent une plus grande proportion de leurs dépenses au transport privé comparativement à toutes les autres provinces, tout en ayant un revenu disponible moyen parmi les plus bas du pays<sup>97</sup>. Par conséquent, les répercussions de la hausse du prix de l'essence pourraient avoir une plus grande incidence sur les ménages des provinces de l'Atlantique comparativement à d'autres régions.

Le règlement augmentera le prix du combustible diesel. Les municipalités qui comptent sur les autobus au diesel dans le cadre de leur flotte de transport en commun peuvent réagir à cette augmentation du prix du combustible en augmentant les tarifs de transport en commun. Cela aurait un impact disproportionné sur les ménages à

<sup>93</sup> Statistics Canada: [Distribution of household economic accounts for income, consumption, saving and wealth of Canadian households, 2017](#)

<sup>94</sup> Anowar, S., Eluru, N., and Miranda-Moreno, L. F. (2018). *How household transportation expenditures have evolved in Canada: a long-term perspective*. *Transportation*, 45(5): 1297-1317.

<sup>95</sup> Ibid

<sup>96</sup> Statistics Canada: [The Daily – Survey of Household Spending, 2017](#)

<sup>97</sup> Statistics Canada: [Distribution of household economic accounts for income, consumption, saving and wealth of Canadian households, 2017](#).

<sup>93</sup> Statistique Canada : [Comptes économiques du secteur des ménages répartis pour le revenu, la consommation, l'épargne et le patrimoine des ménages canadiens, 2017](#)

<sup>94</sup> Anowar, S., Eluru, N., et Miranda-Moreno, L. F. (2018). *How household transportation expenditures have evolved in Canada: a long-term perspective* (évolution des dépenses de transport des ménages au Canada : une perspective à long terme) *Transportation*, 45(5): 1297-1317 (disponible en anglais seulement).

<sup>95</sup> Idem

<sup>96</sup> Statistique Canada : [Le Quotidien – Enquête sur les dépenses des ménages, 2017](#)

<sup>97</sup> Statistique Canada : [Comptes économiques du secteur des ménages répartis pour le revenu, la consommation, l'épargne et le patrimoine des ménages canadiens, 2017](#).

sensitive to transit fare increases.<sup>98,99</sup> However, impacts could be mitigated through discounted transit fares offered to lower-income households. An increase in fuel costs could also result in encouraging increased transit ridership, potentially generating additional revenue to offset the rising costs.<sup>100</sup>

If electric bus uptake is higher than estimated in this analysis, this could also reduce the impact of fuel prices on transit authorities. As transit authorities shift towards replacing diesel powered fleets with electric buses, fuel consumption will decrease, and a variation in fuel price will have a smaller impact on operating expenditures. Furthermore, transit authorities could create credits under the Regulations by implementing electric bus fleets. As a result, cost impacts on transit authorities could be mitigated through sale of credits.

#### Impacts on remote communities

The Regulations provide an exclusion for liquid fossil fuels supplied to non-industrial remote communities in order to minimize the potential for disproportionate impacts to occur. The Regulations provide an exclusion for fuels used for generation of electricity in remote communities from CI reduction requirements, which would also help mitigate some of the impacts.

#### Employment impacts

It is estimated that the Regulations could create job opportunities in sectors that may benefit from generating credit revenue (e.g. clean technology), and lost job opportunities in other sectors that are primary suppliers or that use liquid fuels (e.g. oil and gas). A full employment analysis has not been conducted because GBA+ impacts will depend on the actual compliance strategies chosen and will depend on the characteristics of the specific populations employed at firms or facilities that may be affected. For example, it is assumed in the analysis that increased demand for low-carbon fuels will be met by imports. However, if low-carbon fuels are supplied domestically, this could result in positive employment impacts in

faible revenu; un groupe plus susceptible d'utiliser les transports en commun sur une base régulière, et également plus sensible aux augmentations des tarifs de transport en commun<sup>98,99</sup>. Cependant, les impacts pourraient être atténués grâce à des tarifs de transport en commun réduits offerts aux ménages à faible revenu. Une augmentation des coûts de combustible pourrait également entraîner une augmentation de l'achalandage des transports en commun, générant potentiellement des revenus supplémentaires pour compenser la hausse des coûts<sup>100</sup>.

Si l'utilisation des bus électriques est plus élevée que celle estimée dans cette analyse, cela pourrait également réduire l'impact des prix du combustible sur les sociétés de transport. Au fur et à mesure que les sociétés de transport remplaceront les parcs de véhicules diesel par des autobus électriques, la consommation de combustible diminuera et une variation du prix du combustible aura un impact moindre sur les dépenses d'exploitation. De plus, les sociétés de transport pourraient créer des unités de conformité en vertu du règlement en utilisant des flottes d'autobus électriques. Par conséquent, les répercussions sur les coûts sur les sociétés de transport en commun pourraient être atténuées par la vente d'unités de conformité.

#### Répercussions sur les collectivités éloignées

Le règlement permet d'exclure les combustibles fossiles liquides fournis aux collectivités éloignées non industrielles afin de minimiser les répercussions potentiellement disproportionnées qu'elles auraient pu subir. Le règlement permet d'exclure les combustibles utilisés pour la production d'électricité dans les collectivités éloignées des exigences de réduction de l'IC, ce qui contribuerait également à atténuer certaines des répercussions.

#### Répercussions sur l'emploi

Il est estimé que le règlement pourrait créer des possibilités d'emploi dans les secteurs qui pourraient bénéficier de revenus de la création d'unités de conformité (par exemple les technologies propres), mais aussi des possibilités d'emploi perdues dans d'autres secteurs qui sont des fournisseurs principaux ou qui utilisent des combustibles liquides (par exemple le pétrole et le gaz). Une analyse du plein emploi n'a pas été effectuée parce que les répercussions de l'ACS+ dépendront des stratégies de conformité réellement choisies et des caractéristiques des populations particulières employées dans les entreprises ou les installations qui pourraient être touchées. Par exemple, il est présumé dans l'analyse que les importations répondront

<sup>98</sup> Miller, C., and Savage, I. [Does the demand response to transit fare increases vary by income?](#) *Transport Policy*, 55 (2017) 79-86 (PDF)

<sup>99</sup> Statistics Canada: [Public Transit in Canada, 2007](#)

<sup>100</sup> Iseki, H, and Ali, R. (2014). [Net Effects of Gasoline Price Changes on Transit Ridership in U.S. Urban Areas](#) (PDF).

<sup>98</sup> Miller, C., and Savage, I. [Does the demand response to transit fare increases vary by income?](#) *Transport Policy*, 55 (2017) 79-86 (PDF, disponible en anglais seulement)

<sup>99</sup> Statistique Canada : [Le transport en commun au Canada, 2007](#)

<sup>100</sup> Iseki, H, and Ali, R. (2014). [Net Effects of Gasoline Price Changes on Transit Ridership in U.S. Urban Areas](#) (PDF, disponible en anglais seulement)

low-carbon fuel sectors. Young and middle-aged men will be at the greatest advantage to benefit from employment opportunities within these sectors.<sup>101,102</sup>

Job opportunities in the oil and gas, or freight transport sectors are expected to be negatively impacted given that the Regulations will increase production costs for these sectors and will decrease demand for fossil fuel products. Canada's oil refining sector as an example, employs a high proportion of middle-aged men compared to the average working-age population. This group may face an increased risk of job scarcity due to the Regulations.<sup>103</sup> When searching for new employment, older workers in Canada (especially those aged between 55 and 64) face unique barriers including ageism; lack of education and access to training; difficulty finding and applying for jobs; health issues, work-life balance issues, and lack of workplace accommodations.<sup>104,105,106</sup> Facilities within rural communities may also be adversely impacted. Rural facilities often contribute to rural economies by providing high-paying salaries, municipal tax proceeds, and infrastructure investments. As such, reductions in industrial activity, salaries, and jobs could potentially negatively affect economic activity and population retention in rural communities.

### Environmental impacts

A consequence of climate change is the increased frequency, intensity and/or duration of extreme weather events, which increases risks for vulnerable populations

à la demande accrue de combustibles à faible IC. Cependant, si des combustibles à faible IC sont fournis à l'échelle nationale, cela pourrait avoir une incidence positive sur l'emploi dans les secteurs des combustibles à faible IC. Les jeunes hommes et les hommes d'âge moyen seront les mieux placés pour profiter des possibilités d'emploi dans ces secteurs<sup>101,102</sup>.

Il est attendu que les possibilités d'emploi dans les secteurs du pétrole et du gaz ou du transport de marchandises soient touchées négativement, étant donné que le règlement augmentera les coûts de production de ces secteurs et diminuera la demande de produits à base de combustibles fossiles. Le secteur du raffinage du pétrole au Canada, par exemple, emploie une forte proportion d'hommes d'âge moyen comparativement à la moyenne de la population en âge de travailler. Par conséquent, ce groupe pourrait faire face à un plus grand risque de pénurie d'emplois en raison du règlement<sup>103</sup>. Lorsqu'ils cherchent un nouvel emploi, les travailleurs plus âgés au Canada (surtout ceux âgés de 55 à 64 ans) font face à des obstacles uniques, notamment l'âgeisme, le manque de scolarité et d'accès à la formation, la difficulté à trouver et à postuler des emplois, les problèmes de santé, la conciliation travail-vie personnelle et le manque de mesures d'adaptation en milieu de travail<sup>104,105,106</sup>. Les installations au sein des collectivités rurales sont également susceptibles d'être négativement touchées. Les installations en milieu rural contribuent souvent aux économies rurales en accordant des salaires avantageux, en payant des taxes municipales et en effectuant des investissements dans les infrastructures. Les réductions au chapitre de l'activité industrielle, des salaires et des emplois pourraient potentiellement nuire à l'activité économique et à la rétention de la population dans les collectivités rurales.

### Répercussions sur l'environnement

L'une des conséquences des changements climatiques est l'augmentation de la fréquence, de l'intensité ou de la durée des phénomènes météorologiques extrêmes. Cela

<sup>101</sup> Statistics Canada: [Labour force characteristics by industry](#)

<sup>102</sup> Electricity Human Resources Canada. (2017). [Profile of women working in the clean energy sector in Canada](#) (PDF).

<sup>103</sup> Conference Board of Canada. (2011). [Canada's Petroleum Refining Sector: An Important Contributor Facing Global Challenges](#).

<sup>104</sup> Statistics Canada (2008), First Results from the Survey of Older Workers, by Pignal, J., Arrowsmith, S., and Ness, A., page 20, Ottawa.

<sup>105</sup> Statistics Canada (2018), Labour Force Survey, CANSIM Table 282-0004.

<sup>106</sup> Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Seniors (2012), Age-Friendly Workplaces: Promoting Older Worker Participation, Human Resources and Skills Development Canada, Gatineau.

<sup>101</sup> Statistique Canada : [Caractéristiques de la population active selon l'industrie](#)

<sup>102</sup> Ressources humaines, industrie électrique du Canada. (2017), [Profile of women working in the clean energy sector in Canada](#) (PDF, disponible en anglais seulement) [profil des femmes travaillant dans le secteur de l'énergie propre au Canada].

<sup>103</sup> Conference Board du Canada. (2011). [Canada's Petroleum Refining Sector: An Important Contributor Facing Global Challenges](#) (le secteur canadien du raffinage du pétrole. Un contributeur important aux défis mondiaux) [disponible en anglais seulement].

<sup>104</sup> Statistique Canada (2008). Premiers résultats de l'Enquête sur les travailleurs âgés, 2008. Par Pignal, J., Arrowsmith, S., et Ness, A., page 20, Ottawa

<sup>105</sup> Statistique Canada (2018), Enquête sur la population active, Tableau CANSIM 282-0004.

<sup>106</sup> Forum fédéral, provincial et territorial des ministres responsables des aînés (2012), Milieux de travail amis des aînés : Promouvoir la participation des travailleurs âgés, Ressources humaines et Développement des compétences Canada, Gatineau.

such as children, seniors, low-income earners and the homeless, as well as communities in areas exposed to natural hazards. These impacts include increased demands on health care services, disruption of social networks, damage to, or unavailability of, housing, shelter and other physical infrastructure (e.g. hospitals, grocery stores, telecommunications).<sup>107</sup> Incremental damages incurred as a result of an increase in GHG emissions are considered to be distributed globally. There are two unique aspects to climate change: (1) it involves a global externality, where emissions anywhere in the world contribute to global damages; and (2) the only way to effectively address climate change is through global action. The Regulations, in combination with actions in the ERP, would help to minimize the impacts of climate change globally. These measures could also minimize the impacts of climate change on potentially vulnerable groups in Canada, and contribute to a resilient Canadian economy.

#### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that the Regulations will not directly impact Canadian small businesses. No mandatory regulated parties are considered small businesses, and no voluntary participants are expected to be small businesses. Furthermore, as enabled under subsection 140(3) of CEPA, primary suppliers that produce or import less than 400 m<sup>3</sup> of liquid fossil fuel per year are not subject to the requirements of the Regulations.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule applies since there is a net incremental increase in administrative burden on business. The Regulations will result in a new regulatory title and will be considered an “IN” under the Government of Canada’s one-for-one rule, meaning that the Regulations will increase administrative burden costs on businesses and introduce a new regulation. As the Regulations will also incorporate the renewable fuel volumetric requirements set out under the federal RFR, this new regulatory title will be offset by the repeal (an “OUT”) of the existing federal RFR. This will result in a net neutral impact on regulatory titles as per the Government of Canada’s one-for-one rule.

augmente les risques pour les populations vulnérables comme les enfants, les personnes âgées, les personnes à faible revenu et les sans-abri, ainsi que les collectivités vivant dans des zones exposées aux risques naturels. Ces répercussions comprennent l’augmentation de la demande de services de santé, la perturbation des réseaux sociaux, l’endommagement ou le manque de logements et de refuges et d’autres infrastructures physiques (par exemple hôpitaux, épicerie, télécommunications)<sup>107</sup>. Les dommages différentiels résultant d’une augmentation des émissions de GES sont considérés être répartis à l’échelle mondiale. Il y a deux aspects uniques aux changements climatiques : (1) cela implique une externalité mondiale, où les émissions partout dans le monde contribuent aux dommages à l’échelle mondiale; (2) la seule façon de lutter efficacement contre les changements climatiques est de prendre des mesures à l’échelle mondiale. Le règlement, combiné aux mesures prévues dans le Cadre pancanadien, aiderait à minimiser les répercussions des changements climatiques à l’échelle mondiale. Ces mesures pourraient également minimiser les répercussions des changements climatiques sur les groupes potentiellement vulnérables au Canada, et contribuer à la résilience de l’économie canadienne.

#### *Lentille des petites entreprises*

L’analyse de la lentille des petites entreprises conclut que le règlement n’affectera aucune des petites entreprises au Canada. Aucune des parties réglementées par les exigences n’est considérée comme une petite entreprise, et on s’attend à ce qu’aucun participant volontaire ne soit une petite entreprise. De plus, en vertu du paragraphe 140(3) de la LCPE, les fournisseurs principaux qui produisent ou importent moins de 400 m<sup>3</sup> de combustibles fossiles liquides par année ne seront pas assujettis au règlement.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » s’applique puisqu’il y a une augmentation nette du fardeau administratif imposé aux entreprises. Le règlement sera un nouveau titre réglementaire, il serait considéré comme un « AJOUT » en vertu de la règle du « un pour un » du gouvernement du Canada, ce qui signifie que le règlement augmentera les coûts administratifs des entreprises. Étant donné que le règlement intégrera également les exigences relatives à la teneur en carburant renouvelable énoncées dans le RCR fédéral, ce nouveau titre réglementaire serait compensé par l’abrogation proposée (une « SUPPRESSION ») du RFR fédéral actuel. Cela se traduirait par un impact net neutre sur l’ensemble des titres réglementaires conformément à la règle du « un pour un » du gouvernement du Canada.

<sup>107</sup> Government of Canada, “Climate change and health: Populations at risk.”

<sup>107</sup> Gouvernement du Canada, « Les changements climatiques et la santé : Population à risque ».

Under the Regulations, only primary suppliers will be subject to mandatory administrative requirements to submit compliance reports. Other parties, such as low-CI fuel producers and importers do not need compliance credits to comply with the Regulations, they have the option to create compliance credits and participate in the credit market, which will incur administrative costs. For the purpose of this one-for-one analysis, any administrative burden associated with credit creation is estimated and included regardless of source. Some primary suppliers may also serve as voluntary credit creators whereby they may, for example, produce or import low-CI fuels. As such, there may be some overlap between primary suppliers and voluntary credit creators.

The administrative costs incurred by primary suppliers that will result from implementation of the Regulations are primarily tied to learning about the administrative requirements of the Regulations, registering, the ongoing record-keeping requirements, reporting, and third-party verification of reports. The Regulations will require primary suppliers to submit annual compliance reports and to have them verified by third parties. Preparing and submitting the report is estimated to take 32 hours per company per year, and verification by third parties is expected to take roughly 300 hours per company per year. For legal contracting, it is estimated that it will take about four hours on average at a frequency of eight times per company per year. Primary suppliers will also be required to submit a one-time registration report to the Department to register as a primary supplier under the Regulations. In addition, management, scientists, engineers, analysts, accountants, lawyers and auditors will be required to learn about the Regulations. It is assumed that it will take about six hours per company to register and between an average of 16 to 40 hours per company to learn about the administrative requirements of the Regulations.

In the analysis for the proposed Regulations, administrative burden was only calculated for obligated parties and costs imposed on voluntary credit creators were not considered. This approach was taken due to the assumption that non-obligated parties would only enter the credit market when such an action would be profitable. For the final Regulations, voluntary credit creators have been included in the one-for-one analysis to demonstrate that consideration has been taken to limit regulatory burden on businesses, allowing for efficient creation of credits for the credit market.

En vertu du règlement, seuls les fournisseurs principaux seront assujettis aux exigences administratives obligatoires de transmettre des rapports de conformité. Les autres parties, notamment les producteurs et les importateurs de combustible à faible IC, n'ont pas besoin d'unités de conformité pour se conformer au règlement, ils ont la possibilité de créer des unités de conformité et de participer au marché des unités de conformité, ce qui engendrera des coûts administratifs. Aux fins de la présente analyse sur la règle du un pour un, tout fardeau administratif associé à la création d'unités de conformité est estimé et inclus sans égard à la source. Certains fournisseurs principaux peuvent également être des créateurs volontaires d'unités de conformité, notamment en produisant ou en important des combustibles à faible IC. Ainsi, il peut y avoir un certain chevauchement entre les fournisseurs principaux et les créateurs volontaires d'unités de conformité.

Les coûts administratifs encourus par les fournisseurs principaux, qui résulteront de la mise en œuvre du règlement, sont principalement liés à l'apprentissage des exigences administratives du règlement, à l'enregistrement, aux exigences continues de conservation des renseignements, de production de rapports et de vérification des rapports par un tiers. En vertu du règlement, les fournisseurs principaux seront tenus de transmettre des rapports annuels de conformité qui devront être vérifiés par des tiers. On estime que la durée de préparation et de transmission du rapport sera de 32 heures par an pour chaque entreprise, et que la durée de vérification par des tiers sera d'environ 300 heures par an pour chaque entreprise. Pour ce qui est des contrats légaux, on estime que la durée approximative moyenne sera d'environ quatre heures, à raison de huit fois par an pour chaque entreprise. Les fournisseurs principaux devront également transmettre un rapport d'enregistrement unique au Ministère pour s'enregistrer en tant que fournisseur principal en vertu du règlement. En outre, la direction, les scientifiques, les ingénieurs, les analystes, les comptables, les avocats et les vérificateurs devront se renseigner sur le règlement. On fait l'hypothèse que chaque entreprise aura besoin d'environ six heures pour s'enregistrer et de 16 à 40 heures en moyenne pour prendre connaissance des exigences administratives du règlement.

Dans l'analyse du projet de règlement, le fardeau administratif n'avait été calculé que pour les parties réglementées et les coûts imposés aux créateurs volontaires d'unités de conformité n'avaient pas été pris en compte. Cette approche a été adoptée en raison de l'hypothèse selon laquelle les parties non réglementées ne participeraient au marché des unités de conformité seulement si une telle mesure était rentable. Pour la version définitive du règlement, les créateurs volontaires d'unités de conformité ont été inclus dans l'analyse de la règle du « un pour un » afin de démontrer que leur fardeau administratif a été pris en compte afin de limiter le fardeau réglementaire pour les entreprises et de permettre la création efficace des unités de conformité pour le marché d'unités.

Non-regulated entities who participate in the CFR credit market through voluntary credit creation will be subject to administrative requirements and thus will incur some costs associated with these actions. Administrative costs are primarily linked to learning about the administrative requirements of the Regulations, record-keeping, registration, application, reporting, and verification. The Department expects the following industries may find it beneficial to willingly participate in the CFR credit market: Low-CI fuel producers and importers, companies owning natural gas fuelling stations, owners or operators of injection sites for CCS, network operators for public or residential EV charging, site hosts for EV charging, and voluntary credit creators for emerging technology. In total, the Department estimates there could be approximately 111 voluntary credit creators participating in the CFR credit market.

The Regulations will also incorporate the existing volumetric requirements that are in the federal RFR, which currently require an average 5% renewable fuel content in gasoline and 2% renewable fuel content in diesel fuel and heating distillate oil. Incorporating RFR requirements into the Regulations and repealing the RFR itself will not impose new administrative burden on businesses (i.e. the existing RFR requirements will be carried over to the Regulations without change), but this will decrease administrative burden as explained below.

The last compliance period for the RFR will be 2022. The final reporting period will be in 2023, the final roll-out period in 2024, and the RFR will be repealed in 2024. As of 2023, RFR stakeholders (e.g. fossil fuel and renewable fuel producers and importers) will no longer be required to create or maintain new records and submit compliance unit account books. In addition, they will no longer be required to submit reports for Schedule 4 (Annual Report from a Primary Supplier), Schedule 5 (Annual Report from a Participant), and Schedule 7 (Annual Report from a Renewable Fuel Producer or Importer), or complete Schedule 3 (Auditor's Report) auditing as of 2024.

The one-for-one analysis estimates that 30 primary suppliers obligated under the Regulations will incur incremental costs in addition to cost savings from the repeal of the RFR. The net annualized administrative costs for primary suppliers is estimated to be \$228,000, or \$7,500 per

Les entités non réglementées qui participent au marché des unités de conformité établi par le RCP par la création volontaire d'unités de conformité seront assujetties à des exigences administratives et devront donc subir certains coûts associés à ces mesures. Les coûts administratifs sont principalement liés à l'apprentissage des exigences administratives du règlement, à la conservation des renseignements, à l'enregistrement, aux demandes, aux rapports et à la vérification. Le Ministère s'attend à ce que les intervenants suivants trouvent avantageux de participer volontairement au marché des unités de conformité établi par le RCP : les producteurs et importateurs de combustible à faible IC, les entreprises possédant des stations de ravitaillement en gaz naturel, les propriétaires ou exploitants de sites d'injection pour le captage et le stockage du carbone (CSC), les exploitants de réseaux pour la recharge publique ou résidentielle des VE, les hôtes de site de recharge des VE et les créateurs volontaires d'unités de conformité pour les technologies émergentes. Au total, le Ministère estime qu'environ 111 créateurs volontaires d'unités de conformité pourraient participer au marché des unités de conformité établi par le RCP.

Le règlement intègre également les exigences relatives à la teneur en carburant renouvelable énoncées dans le RCR fédéral, qui exige actuellement une teneur moyenne d'au moins 5 % de carburant renouvelable dans l'essence, et d'au moins 2 % de carburant renouvelable dans le carburant diesel et le mazout de chauffage. L'intégration des exigences du RCR dans le règlement et l'abrogation du RCR lui-même n'imposeront pas de nouveau fardeau administratif aux entreprises (c.-à-d. que les exigences actuelles du RCR seront reportées dans le règlement sans changement), mais cela permettra plutôt de réduire le fardeau administratif.

La dernière période de conformité pour le RCR sera l'année 2022. La dernière période de déclaration sera en 2023, la dernière période de rajustement sera en 2024, et le RCR sera abrogé en 2024. À partir de 2023, les intervenants assujettis au RCR (notamment, les producteurs et importateurs de combustibles fossiles et renouvelables) ne seront plus tenus de créer ou de tenir de nouveaux registres et de présenter des livres de comptes d'unités de conformité. En outre, ils ne seront plus tenus de soumettre des rapports sur l'annexe 4 (Rapport annuel des fournisseurs principaux), l'annexe 5 (Rapport annuel des participants au mécanisme d'échange) et l'annexe 7 (Rapport annuel des producteurs ou importateurs de carburant renouvelable), ou de réaliser des vérifications conformément à l'annexe 3 (Rapport du vérificateur) à partir de 2024.

D'après l'analyse de la règle du un pour un, 30 fournisseurs principaux seront assujettis au règlement et subiront des coûts supplémentaires en plus des économies de coûts découlant de l'abrogation du RCR. La valeur nette annualisée des coûts administratifs pour les fournisseurs

business.<sup>108</sup> Businesses that were regulated under the RFR but will not be mandatory regulatees under the Regulations will see net cost savings estimated to be \$105,000, or \$2,500 per business.<sup>109</sup> Total annualized administrative costs for voluntary credit creators are estimated to be \$1.4 million, or \$12,500 per business.<sup>110</sup> The costs incurred by voluntary credit creators are expected to be offset by selling credits on the market, leading voluntary credit creators to benefit net of costs from participation in the CFR credit market. Over a 10-year timeframe (2022 to 2031), 30 primary suppliers and an estimated 111 voluntary regulatees will incur net annualized administrative costs estimated to be \$1.5 million annually, or \$11,000 per business.<sup>111</sup>

### *Regulatory cooperation and alignment*

Canada is working in partnership with the international community to implement the Paris Agreement, to support the goal of limiting temperature rise this century to well below 2°C and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5°C. As part of its commitments made under the Paris Agreement, Canada pledged to reduce national GHG emissions by 40–45% below 2005 levels by 2030. The Government of Canada has also committed to achieving net-zero emissions by 2050. The Regulations will contribute to these GHG reduction targets.

#### International

No other jurisdictions have national regulations that are similar to the Regulations. The EU has a similar policy in place called the Fuel Quality Directive that requires fuel suppliers to reduce lifecycle GHG emissions from fuels by up to 10% by 2020. The Fuel Quality Directive works in tandem with the EU Renewable Energy Directive, which stipulates that the share of biofuels in the transportation sector should be 10% (by energy content) for each member country by 2020. Some aspects of the Regulations will

principaux est estimée à 228 000 dollars, soit 7 500 dollars par entreprise<sup>108</sup>. Les entreprises qui étaient réglementées en vertu du RCR mais qui ne sont pas des entités réglementées obligatoires au titre du règlement réaliseront des économies. La valeur nette annualisée des économies est estimée à 105 000 dollars, soit 2 500 dollars par entreprise<sup>109</sup>. La valeur nette annualisée des coûts administratifs pour les créateurs volontaires d'unités de conformité est estimée à 1,4 million de dollars, soit 12 500 dollars par entreprise<sup>110</sup>. Les coûts encourus par les créateurs volontaires d'unités de conformité devraient être compensés par la vente des unités de conformité sur le marché. Ainsi, ces derniers bénéficieront, en termes de coûts nets, de leur participation au marché des unités de conformité établi par le RCP. Sur une période de 10 ans (de 2022 à 2031), 30 fournisseurs principaux et environ 111 créateurs volontaires d'unités de conformité encourront des coûts administratifs nets, dont la valeur annualisée est estimée à 1,5 million de dollars par an, soit 11 000 dollars par entreprise<sup>111</sup>.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le Canada travaille en partenariat avec la communauté internationale à la mise en œuvre de l'Accord de Paris, pour respecter l'objectif visant à limiter la hausse des températures mondiales du présent siècle bien en deçà de 2 °C et à poursuivre les efforts pour la limiter à 1,5 °C. Dans le cadre de ses engagements pris en vertu de l'Accord de Paris, le gouvernement du Canada est déterminé, d'ici 2030, à réduire les émissions de GES de 40-45 % par rapport aux niveaux de 2005. Le règlement contribuera à l'atteinte de ces cibles de réduction des GES.

#### Échelle internationale

Aucune autre juridiction n'a de réglementation nationale similaire au règlement. L'Union européenne (UE) dispose d'une politique semblable, connue sous le nom Directive sur la qualité des carburants, qui exige des fournisseurs de combustibles qu'ils réduisent leurs émissions de GES tout au long du cycle de vie jusqu'à 10 % d'ici 2020. La Directive sur la qualité des carburants est appliquée conjointement avec la Directive de l'UE sur l'énergie produite à partir des sources renouvelables, qui stipule que la part

<sup>108</sup>The non-rounded net increase in annualized average administrative costs for primary suppliers is estimated to be \$228,197, or \$7,606.57 per stakeholder.

<sup>109</sup>The non-rounded net decrease in annualized average administrative costs for non-primary supplier RFR regulatees is estimated to be \$104,980, or \$2,560.49 per stakeholder.

<sup>110</sup>The non-rounded net increase in annualized average administrative costs for voluntary credit creators is estimated to be \$1,410,463, or \$12,706.87 per stakeholder.

<sup>111</sup>The non-rounded net increase in annualized average administrative costs for all mandatory and voluntary regulatees is estimated to be \$1,533,679, or \$10,877.16 per stakeholder.

<sup>108</sup>La valeur moyenne annualisée et non-arrondie de l'augmentation nette des coûts administratifs pour les fournisseurs principaux est estimée à 228 197 \$, ou 7 606,57 par intervenant.

<sup>109</sup>La valeur moyenne annualisée et non-arrondie de la diminution nette des coûts administratifs pour les entités réglementées en vertu du RFR mais qui ne sont pas des fournisseurs principaux est estimée à 104 980 \$, ou 2 560,49 par intervenant.

<sup>110</sup>La valeur moyenne annualisée et non-arrondie de l'augmentation nette des coûts administratifs pour les créateurs volontaires d'unités de conformité est estimée à 1 410 463 \$, ou 12 706,87 par intervenant.

<sup>111</sup>La valeur moyenne annualisée et non-arrondie de l'augmentation nette des coûts administratifs pour tous les intervenants (fournisseurs principaux et créateurs volontaires) est estimée à 1 533 679 \$, ou 10 877,16 par intervenant.



align. For example, the Regulations will have similar sustainability criteria as the EU's Fuel Quality Directive in order to mitigate indirect land-use change impacts. However, despite similar objectives, the overall policy approach will differ from the EU.

## United States

The United States does not have a national regulation that targets the lifecycle emissions of fossil fuel production. However, it does have the Renewable Fuel Standard (RFS), which requires a minimum volume of renewable fuel content in transportation fuel sold domestically.<sup>112</sup> The Regulations do not have any linkage to the RFS, as the two programs will be different in GHG reduction strategies. The Regulations provide an incentive to increase low-carbon fuel blending; however, the obligated parties will determine lifecycle carbon-intensity strategies.

California and Oregon have also enacted regulations that target CI reductions. California's Low Carbon Fuel Standard (LCFS) was enacted in 2007, with a target of reducing the CI of transportation fuels at least 10% by 2020. In 2018, the California Air Resource Board approved amendments to the regulation, which requires fuel suppliers to reduce the CI of transportation fuels (fossil fuels and those replacing them) they supply by at least 20% by 2030, from a 2010 baseline. Oregon's Clean Fuel Program took effect in 2016 and requires a reduction in the annual average CI of Oregon's transportation fuels (gasoline and diesel) by 10% from the 2015 level by 2025. It has similar objectives and approaches to California's Low Carbon Fuel Standard and the Regulations.

On June 26, 2019, the Minister of Environment and the Chair of the California Air Resources Board signed a new cooperation agreement to advance clean transportation. The agreement commits Canada and California to work together on their respective regulations to cut down on GHG pollution. Canada and California also committed to share best practices and technical information about regulating cleaner fuels, building on California's Low Carbon

des biocarburants dans le secteur des transports devrait être de 10 % (par contenu énergétique) pour chaque État membre d'ici 2020. Certains aspects du règlement seront harmonisés avec l'approche européenne. Par exemple, le règlement comprendra des critères de durabilité semblables à ceux de la Directive sur la qualité des carburants de l'UE afin d'atténuer les incidences des changements indirects dans l'utilisation des terres. Cependant, malgré des objectifs similaires, l'approche politique globale sera différente de celle de l'UE.

## États-Unis

Les États-Unis ne disposent pas d'un règlement national qui cible les émissions au cours du cycle de vie de la production des combustibles fossiles. Toutefois, ils ont mis en place la Renewable Fuel Standard (Norme sur les carburants renouvelables), qui exige un volume minimal de combustibles renouvelables dans les carburants de transport vendus à l'échelle nationale<sup>112</sup>. Le règlement n'a aucun lien avec la Renewable Fuel Standard, car les deux programmes sont différents par rapport à leurs stratégies de réduction des GES. Le règlement offre un incitatif visant à accroître la teneur en combustibles à faible IC; toutefois, les parties visées par les exigences établiront leur propre stratégie relative à l'IC au cours du cycle de vie.

La Californie et l'Oregon ont aussi adopté des dispositions réglementaires qui ont comme objectif des réductions de l'IC. La Low Carbon Fuel Standard (norme LCFS) de la Californie a été adoptée en 2007, et son objectif est de réduire l'IC des carburants de transport au moins de 10 % d'ici 2020. En 2018, la California Air Resource Board a approuvé des modifications au règlement, qui exigent des fournisseurs de carburants qu'ils réduisent d'au moins 20 % d'ici 2030 l'IC sur le cycle de vie des carburants utilisés pour le transport en Californie par rapport aux niveaux de 2010. Le Programme des combustibles propres de l'État de l'Oregon est entré en vigueur en 2016 et exige une réduction de la moyenne annuelle de l'IC des combustibles de transport en Oregon (essence et diesel) de 10 % par rapport aux niveaux de 2015 d'ici 2025. Le programme comprend des objectifs et des approches semblables à ceux de la norme Low Carbon Fuel Standard et du règlement.

Le 26 juin 2019, le ministre de l'Environnement et le président de la California Air Resources Board ont signé un protocole d'entente de collaboration pour faire avancer le dossier des transports non polluants. Selon le protocole, le Canada et la Californie s'engagent à travailler ensemble à l'élaboration de leur réglementation respective pour réduire la pollution causée par les émissions de GES. Le Canada et la Californie sont aussi déterminés à

<sup>112</sup>Renewable Fuel Standard, U.S. Department of Energy

<sup>112</sup>Renewable Fuel Standard, U.S. Department of Energy (disponible en anglais seulement)

Fuel Standard, Canada is also developing the Regulations as part of this initiative.<sup>113</sup>

Despite similar objectives and approaches, the Regulations have several design elements specific to Canada. One such variation is the accounting of land use change while determining lifecycle CI of fuels. The California and Oregon regimes also differ partly because the Regulations are targeting fuels not limited to transportation. The Regulations and the California and Oregon programs have no interactions in the credit trading system.

### Provinces and territories

The PCF was adopted by the Prime Minister and most First Ministers in December 2016. It sets out a collective plan to reduce GHG emissions, grow the economy and adapt to climate change. The Regulations will be implemented as part of the PCF.

The Regulations aim to ensure compatibility with other federal and provincial policies such as federal and provincial carbon pricing systems, and BC's RLCFRR and were designed with input from provincial and territorial jurisdictions as well as other federal programs to align as best possible with evolving climate change objectives to provide investment signals that are consistent. The Regulations are not anticipated to cause any barriers to inter-provincial trade of low-carbon fuels or fossil fuels, given the national scope of the regulations and the compatibility with provincial systems.

Participants can create and bank credits for actions that include current federal and provincial renewable fuel regulatory requirements and BC's RLCFRR and were designed with input from provincial and territorial jurisdictions as well as other federal programs to align as best possible with evolving climate change objectives to provide investment signals that are consistent. The Regulations are not anticipated to cause any barriers to inter-provincial trade of low-carbon fuels or fossil fuels, given the national scope of the regulations and the compatibility with provincial systems. For GHG emission reduction projects, the Regulations recognize the following projects

échanger des pratiques exemplaires et des renseignements techniques sur la réglementation des combustibles moins polluants, en s'appuyant sur la norme Low Carbon Fuel Standard de la Californie, et le Canada travaille aussi à l'élaboration du règlement dans le cadre de cette initiative<sup>113</sup>.

Malgré des objectifs et des approches semblables, le règlement comprend plusieurs éléments de conception uniques au Canada. L'une de ces différences est la comptabilisation des changements dans l'utilisation des terres tout en déterminant l'IC sur le cycle de vie des combustibles. Les régimes de la Californie et de l'Oregon diffèrent aussi en partie du règlement, car ce dernier vise les combustibles sans se limiter au secteur des transports. Le règlement et les programmes de la Californie et de l'Oregon n'ont aucune interaction dans le système d'échange de crédits.

### Provinces et territoires

Le Cadre pancanadien sur la croissance propre et le changement climatique (CPC) a été adopté par le premier ministre du Canada et la majorité des premiers ministres provinciaux et territoriaux en décembre 2016. Ce cadre établit un plan collectif pour réduire les émissions de GES, faire croître l'économie et favoriser l'adaptation aux changements climatiques. Le règlement s'inscrira dans la mise en œuvre du CPC.

Le règlement veille aussi à assurer la compatibilité avec les autres politiques fédérales et provinciales, comme les systèmes de tarification de la pollution par le carbone des gouvernements fédéral et provinciaux et le RLCFRR, et a été développé à partir des suggestions des provinces et territoires ainsi que d'autres programmes fédéraux afin de s'aligner le mieux possible avec l'évolution des objectifs climatiques et d'offrir des signaux d'investissement cohérents. Étant donné la portée nationale du règlement et sa compatibilité avec les systèmes provinciaux existants, le règlement ne devrait pas poser d'obstacles au commerce interprovincial des combustibles fossiles ou à faible IC.

Les participants peuvent créer et accumuler des unités de conformité pour les mesures qui respectent les exigences réglementaires actuelles des gouvernements fédéral et provinciaux pour les combustibles renouvelables et le RLCFRR de la Colombie-Britannique. En ce qui a trait aux projets de réduction des émissions de GES, le règlement reconnaît l'admissibilité à la création d'unités de conformité des projets suivants qui réduisent l'IC des combustibles fossiles :

- Les projets qui permettent la création d'unités de conformité en vertu des systèmes de tarification de la

<sup>113</sup>News release from Environment and Climate Change Canada. "Canada and California team up to tackle vehicle climate pollution." June 26, 2019.

<sup>113</sup>Publication d'une nouvelle d'Environnement et Changement climatique Canada, le 26 juin 2019. « Le Canada et la Californie font équipe pour lutter contre la pollution climatique causée par les véhicules. »

that reduce the CI of fossil fuels as eligible for credit creation:

- a project that enables the creation of credits under federal, provincial or territorial carbon pollution pricing systems; and
- a project that meets the criteria for reducing the CI of fossil fuel throughout its lifecycle (Compliance Category 1) and that creates credits under BC's RLCFRR, such as co-processing biocrudes at a refinery.

The Regulations allow for credit creation opportunities, even if a given project generates credits in another program (e.g. federal or provincial offset programs). However, it is important to note that different programs may decide not to provide credits for the same actions. Stakeholders seeking clarity should contact the programs they are interested in to determine if CFS credit creation will make a project ineligible for that particular program.

Quantification methods developed for credits in Compliance Category 1 are available and will be maintained by the Department. New quantification methods will be developed by a team of technical experts including departmental representatives and reviewed by a broader consultative committee that includes stakeholders in industry, academia, other technical experts, etc. The development of new methodologies will take into consideration existing emission reduction accounting methodologies or offset protocols in other jurisdictions including offset protocols in provinces and territories. In development of the quantification methods, the Department will consider alignment of the CFS quantification methods with offset protocols of other jurisdictions; however, it is expected that the quantification approaches will differ on a national level when compared to provincial or territorial specific quantification methods. The Minister will make the final determination on the addition of any new quantification methods, after having consulted the broader committee of technical experts.

### *Rationale*

GHGs are primary contributors to climate change. The extraction, processing and combustion of fossil fuels is one of the largest sources of GHG emissions in Canada. Canada now intends to reduce GHG emissions by 40–45% below 2005 levels by 2030 and achieve the goal of net-zero emissions by 2050. Canada also made a commitment with provinces and territories to reduce GHGs under the PCF. To achieve these goals, a number of GHG reduction

pollution par le carbone des gouvernements fédéral, provinciaux ou territoriaux.

- Les projets qui respectent les critères pour la réduction de l'IC des combustibles fossiles le long du cycle de vie (la catégorie de conformité 1) et qui créent des crédits en vertu du RLCFRR de la Colombie-Britannique, comme le traitement conjoint des biobruts dans une raffinerie.

Le règlement offre des occasions de création d'unités de conformité, même si un projet donné crée des crédits dans un autre programme (par exemple des programmes de crédits compensatoires fédéraux ou provinciaux). Toutefois, il est important de souligner que différents programmes pourraient décider de ne pas accorder de crédits pour les mêmes mesures. Les intervenants qui veulent obtenir des précisions à ce sujet devraient communiquer avec les responsables des programmes qui les intéressent pour déterminer si la création d'unités de conformité au titre du règlement rendra le projet inadmissible à ce programme particulier.

Des méthodes de quantification conçues pour les unités de conformité de la catégorie de conformité 1 sont disponibles et seront mises à jour par le Ministère. De nouvelles méthodes de quantification seront élaborées par une équipe d'experts techniques, notamment des représentants du Ministère, et seront examinées par un comité consultatif élargi qui comprend des intervenants de l'industrie, du milieu universitaire, d'autres experts techniques, etc. L'élaboration de nouvelles méthodes prendra en compte les méthodes existantes de comptabilisation de réduction des émissions ou les protocoles de compensation existants dans d'autres administrations, notamment les protocoles de compensation dans les provinces et les territoires. Lors de l'élaboration des méthodes de quantification pour le règlement, le Ministère considérera l'harmonisation des méthodes de quantification avec les protocoles de compensation provenant d'autres administrations; toutefois, on s'attend à ce que les approches nationales en matière de quantification soient différentes des méthodes de quantification propres aux provinces ou aux territoires. Le Ministère prendra la décision définitive concernant l'ajout de toute nouvelle méthode de quantification après avoir consulté le comité élargi d'experts techniques.

### *Justification*

Les GES sont les principaux facteurs contribuant aux changements climatiques. L'extraction, le traitement et la combustion des combustibles fossiles comptent parmi les sources les plus importantes d'émissions de GES au Canada. Le Canada a désormais l'intention de réduire les émissions de GES de 40-45 % par rapport aux niveaux de référence de 2005, d'ici 2030 et d'atteindre la cible de zéro émission nette d'ici 2050. Le Canada s'est aussi engagé

measures have been implemented or proposed, including the Regulations.

The Regulations require liquid fossil fuel primary suppliers (i.e. producers and importers) to reduce the CI of the gasoline and diesel they produce and import in Canada by 14 gCO<sub>2</sub>e/MJ from 2016 intensity levels by 2030. The Regulations are intended to be a flexible, performance-based policy tool that reduces the CI of liquid fossil fuels supplied in Canada. The Regulations incorporate, but also improve upon the federal RFR by allowing more compliance flexibility and by incentivizing renewable and other clean fuels with the lowest CI. The Regulations are also complementary to carbon pricing as they provide an additional incentive to reduce GHG emissions by reducing the CI of liquid fuels, which are primarily used in the transportation sector, thereby driving reduced emissions from transportation beyond what will be achieved by carbon pricing alone.

Since February 2017, the Department has held extensive consultation sessions with stakeholders and provincial partners on the Regulations. Participation from industry stakeholders included fossil fuel producers and suppliers, low-carbon fuel producers and suppliers, emission-intensive and trade-exposed (EITE) sectors, and various industry associations. Participation from non-industry stakeholders included provinces, territories, ENGOs and associations representing Indigenous Peoples. Stakeholders expressed a diverse range of views prior to prepublication of the Regulations. ENGOs and stakeholders in the low-carbon energy sectors have indicated support for the Regulations while provincial governments and stakeholders in the oil and gas sector have raised concerns about the costs of compliance. The Department has made a number of changes to the proposal in response to feedback received.

The Regulations are made under the Fuels Division in Part 7 of CEPA 1999. Consistent with the requirements of this Division, the Governor in Council is of the opinion that they will make a significant contribution to the prevention of, or reduction in, air pollution. Cumulative GHG emission reductions attributable to the Regulations are estimated to range, over the period of 2022 and 2040, from 151 to 267 megatonnes of carbon dioxide equivalent (Mt CO<sub>2</sub>e), with a central estimate of approximately 204 Mt.

avec les provinces et les territoires à réduire les GES en vertu du Cadre pancanadien (CPC). Pour atteindre ces objectifs, un certain nombre de mesures de réduction des GES ont été mises en œuvre ou proposées, y compris le règlement.

Le règlement exige des fournisseurs principaux de combustibles liquides fossiles (c'est-à-dire les producteurs et les importateurs) qu'ils réduisent l'IC de l'essence et du diesel qu'ils produisent et importent au Canada de 14 g éq. CO<sub>2</sub>/MJ par rapport au niveau d'intensité de 2016, d'ici 2030. Le règlement se veut un outil politique flexible et basé sur le rendement qui réduit l'IC des combustibles fossiles liquides fournis au Canada. Le règlement intègre, mais améliore également le RCR fédéral en permettant une plus grande flexibilité de conformité et en encourageant les combustibles renouvelables et d'autres combustibles qui ont des IC très faibles. Le règlement est également complémentaire à la tarification de la pollution par le carbone, car il fournit un incitatif supplémentaire à réduire les émissions de GES en réduisant l'IC des combustibles liquides, qui sont principalement utilisés dans le secteur des transports, menant à des réductions d'émissions de GES dans les transports qui vont au-delà de ce que la taxation par la pollution sur le carbone pourra générer seule.

Depuis février 2017, le Ministère a mené de vastes séances de consultation auprès des intervenants et des partenaires provinciaux au sujet du règlement. Les intervenants de l'industrie suivants ont participé aux consultations : les producteurs et les fournisseurs de combustibles fossiles, les producteurs et les fournisseurs de combustibles à faible IC, ainsi que les industries à forte intensité d'émissions et les industries exposées au commerce et diverses associations industrielles. Les intervenants qui ne font pas partie de l'industrie comprenaient les provinces, les territoires, les ONGE et des associations représentant les peuples autochtones. Les intervenants ont exprimé une diversité de points de vue avant la publication préalable du règlement. Les ONGE et les intervenants des secteurs de l'énergie à faible IC ont indiqué qu'ils appuyaient le règlement, tandis que certains gouvernements provinciaux et les intervenants du secteur pétrolier et gazier ont exprimé des préoccupations au sujet des coûts de conformité. Le Ministère a apporté un certain nombre de changements à la proposition en réponse aux commentaires reçus.

Le règlement relève de la section des combustibles de la partie 7 de la LCPE (1999). Conformément aux exigences de cette section, le gouverneur en conseil est d'avis qu'il apportera une contribution importante à la prévention ou à la réduction de la pollution de l'air. Les réductions cumulatives d'émissions de GES attribuables au règlement sont estimées, durant la période de 2022 à 2040, être de 151 à 267 mégatonnes d'équivalent dioxyde de carbone (Mt CO<sub>2</sub>e), l'estimation centrale étant d'environ 204 Mt.

To achieve these GHG emission reductions, it is estimated that the Regulations will result in societal costs that range from \$22.6 to \$46.0 billion, with a central estimate of \$30.7 billion. Therefore, the GHG emission reductions will be achieved at an estimated societal cost per tonne between \$111 to \$186, with a central estimate of \$151. To evaluate the central case results, a break-even analysis was conducted that compares the societal cost per tonne of the Regulations to the value of the social cost of carbon (SCC) in 2021 (estimated at \$52/tCO<sub>2</sub>) as per TBS guidance, and more recently published estimates of the SCC value in 2022, found in the academic literature ranging between \$57 and \$443/tCO<sub>2</sub>. The Department's current SCC has not been updated since 2013 and it is reasonable to conclude, looking at the key factors driving increases in more recently published academic estimates of the SCC, that an updated departmental SCC will result in a value that is higher than \$52/tCO<sub>2</sub> in 2021. Based on a peer review and using the range of SCC estimates in the academic literature, it is reasonable to conclude that the GHG benefits of the Regulations will be greater than its costs.

The Regulations will increase production costs for primary suppliers, which will increase prices for liquid fuel consumers, households and industrial users. Credit creation will also generate revenue for low-carbon energy suppliers, which will make low carbon energy sources such as electricity less expensive in comparison. This will lead to decreased end-use demand for fossil fuels and increased end-use demand for lower carbon energy sources, thereby reducing national GHG emissions. To evaluate the impact of price effects due to the Regulations on Canadian economic activity and GHG emissions, a macroeconomic analysis was completed. When price effects are taken into account, in 2030, it is estimated that the Regulations will result in an overall GDP decrease of up to \$9.0 billion (or up to 0.3% of total GDP) while reducing up to 26.6 Mt of GHG emissions, using an upper bound scenario where all credits are sold at the marginal cost per credit.

The Regulations work in combination with other federal, provincial, and territorial climate change policies to create an incentive for firms to invest in innovative technologies and fuels by setting long-term, predictable and stringent targets. Moreover, the long-term nature of the Regulations and the increase in the CI reduction requirement between 2023 and 2030 will allow time for investment to take place and may give investors the certainty needed to make investments in clean technologies, production facilities, and infrastructure required for longer-term

Pour atteindre ces réductions d'émissions de GES, on estime que le règlement entraînera des coûts pour la société variant de 22,6 à 46,0 milliards de dollars, l'estimation centrale étant de 30,7 milliards de dollars. Par conséquent, les réductions des émissions de GES seront réalisées à un coût pour la société estimé entre 111 \$ et 186 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>, l'estimation centrale étant de 151 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>. Pour évaluer les résultats de l'estimation centrale, une analyse du seuil de rentabilité a été effectuée, qui compare le coût par tonne du règlement pour la société avec la valeur ministérielle du coût social du carbone (CSC) en 2021 (estimé à 52 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>), tel qu'il est prescrit par le SCT et avec les estimations plus récemment publiées de la valeur du CSC en 2022, provenant des publications universitaires variant entre 57 \$ et 443 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub>. Le CSC actuel pour le Ministère n'a pas été mis à jour depuis 2013 et il est raisonnable de conclure, en analysant les principaux facteurs sous-jacents à ces augmentations dans les estimations récemment publiées dans des articles universitaires concernant le CSC, qu'une mise à jour du CSC ministériel donnera une valeur supérieure à 52 \$/t d'éq. CO<sub>2</sub> en 2021. Selon un examen par des pairs et en utilisant la plage des estimations du CSC dans les publications universitaires, il est raisonnable de conclure que les avantages du règlement associés aux réductions des émissions de GES excéderont les coûts.

Le règlement ferait augmenter les coûts de production des fournisseurs principaux, ce qui fera augmenter les prix pour les consommateurs de combustibles fossiles, les ménages et les utilisateurs industriels. Les revenus générés par la création d'unités de conformité rendront les sources d'énergie à faible IC comme l'électricité relativement moins coûteuses, en comparaison. Cela entraînera une réduction de la demande de combustibles fossiles et une augmentation de la demande de sources d'énergie à faible IC, ayant pour résultat de réduire les émissions de GES au Canada. Une analyse macroéconomique a été effectuée pour évaluer l'impact du règlement et de l'effet de la variation des prix relatifs sur les prix sur l'activité économique canadienne et les émissions de GES. Lorsqu'on tient compte de ces effets de prix, il est estimé que le règlement entraînera une baisse du PIB du Canada d'au plus 9,0 milliards de dollars (ou d'au plus 0,3 % du PIB du Canada) de même qu'une réduction d'au plus 26,6 Mt d'émissions de GES en 2030, en utilisant un scénario de limite supérieure où toutes les unités de conformité sont vendues au coût marginal par unité.

Le règlement fonctionne en conjonction avec d'autres politiques fédérales, provinciales et territoriales sur les changements climatiques pour créer un incitatif pour les entreprises à investir dans les technologies et les combustibles novateurs en établissant des cibles de réduction à long terme, prévisibles et rigoureuses. En outre, la nature à long terme du règlement et l'augmentation progressive de l'exigence de la réduction de l'IC entre 2023 et 2030 fourniront plus de temps à la réalisation d'investissements et pourront donner aux investisseurs la certitude requise

decarbonization. The broad range of compliance strategies allowed under the Regulations provide flexibility to fossil fuel suppliers in choosing the lowest cost compliance actions available. If the Regulations induce more long-term innovation and economies of scale than currently estimated, they could result in lower costs and greater benefits, particularly over a longer time frame.

In addition, many Canadians view climate change as a global issue that requires Canada's leadership to encourage other countries to participate in collective action to exceed the Paris Agreement's central objective to limit global temperatures to well below 2 °C and pursue efforts to limit it to 1.5 °C, in addition to achieving the goal of net-zero emissions by 2050. Canada's 2030 Paris commitment and net-zero 2050 goal require multiple policies, including the Regulations. If the Regulations are not implemented, then a policy alternative will need to be identified that could achieve the same amount of GHG emission reductions in order for Canada to exceed its 2030 commitment and achieve its 2050 goal.

### *Strategic environmental assessment*

The Regulations have been developed under the PCF. A strategic environmental assessment (SEA) was completed for this framework in 2016.<sup>114</sup> The SEA concluded that proposals under the framework will reduce GHG emissions and are in line with the 2016–2019 Federal Sustainable Development Strategy (FSDS) goal of effective action on climate change.<sup>115</sup>

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Credit creation may be eligible upon registration of the Regulations. Reduction requirements for gasoline and diesel will begin for primary suppliers in July 2023. The Department will proactively communicate with known primary suppliers and potential voluntary credit creators, as well as industry associations for these sectors, to ensure a maximum number of potential participants are aware of the publication of the Regulations as well as relevant reporting requirements and deadlines.

pour faire des investissements dans des technologies propres, des installations de production et des infrastructures nécessaires pour une décarbonation à plus long terme. Le large éventail de stratégies de conformité autorisées en vertu du règlement offre la flexibilité aux fournisseurs de combustibles fossiles de choisir les mesures de conformité les moins coûteuses disponibles. Si le règlement entraîne plus d'innovation à long terme et d'économies d'échelle que ce qui est prévu dans l'estimation présentée dans cette analyse, le règlement pourrait entraîner des avantages plus importants et une baisse des coûts, en particulier sur une période plus longue.

De plus, bon nombre de Canadiens considèrent les changements climatiques comme une question d'importance mondiale qui exigent du Canada qu'il joue un rôle de chef de file pour inviter les autres pays à participer à des mesures collectives pour excéder l'objectif fondamental de l'Accord de Paris, limiter les températures mondiales bien en deçà de 2 °C et poursuivre les efforts pour les limiter à 1,5 °C, en plus d'atteindre la cible de zéro émission nette d'ici 2050. L'engagement du Canada en vertu de l'accord de Paris pour 2030 et l'objectif de zéro émission nette en 2050 nécessitent plusieurs politiques, y compris le règlement. Si le règlement n'est pas mis en œuvre, il faudra alors identifier une stratégie alternative qui pourrait permettre d'atteindre les mêmes réductions d'émissions de GES afin que le Canada dépasse son engagement de 2030 et atteigne sa cible de 2050.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Le règlement a été élaboré dans le contexte du Cadre pan-canadien. Une évaluation environnementale stratégique (EES) de ce cadre a été réalisée en 2016<sup>114</sup>. L'EES a conclu que les propositions en vertu du cadre contribueront à la réduction des émissions de GES et sont compatibles avec l'objectif de la Stratégie fédérale de développement durable (SFDD) 2016-2019 visant à prendre des mesures efficaces pour contrer les changements climatiques<sup>115</sup>.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

La création d'unités de conformité peut être admissible à partir de l'enregistrement du règlement. Les exigences de réduction des émissions de l'essence et du diesel commenceront à s'appliquer aux fournisseurs principaux en juillet 2023. Le Ministère communiquera de manière proactive avec les fournisseurs principaux connus, les créateurs volontaires potentiels d'unités de conformité et les associations industrielles de ces secteurs pour faire en sorte que le plus grand nombre de participants possibles soient informés de la publication du règlement, des exigences en

<sup>114</sup>Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change: Strategic Environmental Assessment

<sup>115</sup>Achieving a Sustainable Future: A Federal Sustainable Development Strategy for Canada

<sup>114</sup>Cadre pancanadien pour la croissance propre et le changement climatique : évaluation environnementale stratégique

<sup>115</sup>Réaliser un avenir durable : Stratégie fédérale de développement durable pour le Canada

### *Implementation and compliance*

Implementation will start once the Regulations are registered and continue throughout the life of the program, evolving to adapt to changing markets and technologies. A rigorous compliance verification process, relying on reports and records, will be in place to monitor creation of compliance credits, annual reduction requirements and the credit trading system. Compliance activities are targeted at raising awareness and assisting the regulated community in achieving a high level of overall compliance as early as possible during the regulatory implementation process. Significant client services are required to develop compliance promotion material and respond to inquiries. In addition, the requirements set out in the Regulations are designed to be evergreen and adapt quickly to changing markets and technologies through the quantification methods and the Fuel LCA Model, which are outside the Regulations and do not require a regulatory amendment to change.

### *Outreach for regulated parties*

Engagement will continue and need to remain responsive throughout implementation, especially in initial years as regulated parties register under the Regulations and require guidance. This would include responses to inquiries and regular compliance promotion activities (e.g. information sessions, workshops and training) to ensure that the requirements of the Regulations are well understood. Compliance promotion information such as web content, guidance material and frequently asked questions (FAQs) will be developed.

### *Development and review of quantification methods for GHG emission reduction projects*

New quantification methods will be developed as new technologies are adopted and new project types are carried on in the oil and gas sector. The quantification methods are developed by the Department or a team of technical experts which includes departmental representatives. The development process involves consultations with stakeholders in industry, academia, provinces and other technical experts. Existing quantification methods may be reviewed when a project type is no longer considered additional, including when new legislation is implemented or existing legislation is amended impacting activities associated with the quantification methods.

matière de production de rapports et des échéances importantes.

### *Mise en œuvre et conformité*

La mise en œuvre commencera dès l'enregistrement du règlement et se poursuivra tout au long de la durée du programme, en évoluant pour s'adapter aux changements du marché et des technologies. Un processus rigoureux de vérification de la conformité, s'appuyant sur des rapports et des renseignements consignés, sera mis en place pour surveiller la création d'unités de conformité, le respect des exigences de réduction des émissions et le système d'échange des unités de conformité. Les activités de conformité visent à sensibiliser la collectivité réglementée et à l'aider à atteindre un niveau élevé de conformité globale le plus tôt possible au cours du processus de mise en œuvre du règlement. Un nombre important de services à la clientèle est nécessaire pour élaborer des documents de promotion de la conformité et répondre aux demandes de renseignements. En outre, les exigences énoncées dans le règlement sont conçues pour être toujours d'actualité et s'adapter rapidement à l'évolution des marchés et des technologies grâce aux méthodes de quantification et au modèle ACV des combustibles, qui sont maintenus à l'extérieur du règlement et ne nécessitent donc pas de modification du règlement pour être modifiés.

### *Sensibilisation des parties réglementées*

La mobilisation se poursuivra et devra rester réactive tout au long de la mise en œuvre, en particulier lors des premières années, alors que les parties réglementées doivent s'enregistrer en vertu du règlement et auront besoin d'orientation. Il s'agira notamment de répondre aux demandes de renseignements et de mener régulièrement des activités de promotion de la conformité (par exemple séances d'information, ateliers et formation) pour s'assurer que les exigences du règlement sont bien comprises. Des documents de promotion de la conformité, tels que des pages Web, des lignes directrices et des foires aux questions (FAQ), seront élaborés.

### *Élaboration et examen de méthodes de quantification pour les projets de réduction des émissions de GES*

De nouvelles méthodes de quantification seront élaborées au fur et à mesure de l'adoption de nouvelles technologies et de la réalisation de nouveaux types de projets dans le secteur des hydrocarbures. Les méthodes de quantification sont élaborées par le Ministère ou une équipe d'experts techniques qui comprend des représentants du Ministère. Le processus d'élaboration implique des consultations avec les intervenants de l'industrie, le milieu universitaire, les provinces et d'autres experts techniques. Les méthodes de quantification actuelles peuvent être examinées lorsqu'un type de projet n'est plus considéré comme additionnel, notamment lorsqu'une nouvelle loi est mise en œuvre ou qu'une loi existante est modifiée,

### Development and implementation of an online platform for reporting instruments

The Clean Fuel Regulations Credit and Tracking (CATS) is the IT system underpinning the Regulations. The system will consist of the following components: registration of all regulated parties, applications for projects and CI values, reporting systems for all regulated parties and third-party verification bodies, and facilitation of the credit and tracking system. Trainings on CFR CATS will be organized for regulated parties.

### Fuel LCA Model

The Government of Canada Fuel Life Cycle Assessment (LCA) Model, developed by the Department, supports the implementation of the Regulations. The Fuel LCA Model is used in all three compliance categories to determine facility-specific CI values for low-CI fuels, material inputs and energy sources. A Stakeholder Technical Advisory Committee (STAC) provides advice and support to the Department via technical recommendations pertaining to the ongoing advancement and maintenance of the Fuel LCA Model. The STAC is composed of members from industry, academia, the Government of Canada, and ENGOs that have expertise in life cycle inventory, life cycle impact assessment or GHG quantification.

### Land use and biodiversity criteria

Reviews of applications for legislative recognition from international jurisdictions on land use and biodiversity criteria will take place, as well as monitoring and reviewing legislative frameworks and sustainability of biofuel feedstocks to determine their ongoing eligibility for credit creation.

### Review and approval of applications and quarterly and annual reports

Reports and applications will be reviewed as they are received to ensure compliance with the Regulations. The review of reports and applications will inform compliance promotion activities and these activities would be adjusted according to compliance analyses or if unforeseen compliance challenges arise. As the regulated community becomes more familiar with the requirements

ce qui a une incidence sur les activités associées aux méthodes de quantification.

### Élaboration et mise en œuvre d'une plateforme en ligne pour la production de rapports

Le Système de création et de suivi des crédits du Règlement sur les combustibles propres (SCSC) est le système de technologie de l'information qui supporte le règlement. Le système comportera les éléments suivants : enregistrement de toutes les parties réglementées, demandes relatives aux projets et aux valeurs d'IC, systèmes de production de rapports pour l'ensemble des parties réglementées et des organismes de vérification tiers, et facilitation du système de création et de suivi des unités de conformité. Des formations sur le SCSC pour le RCP seront offertes aux parties réglementées.

### Modèle ACV des combustibles

Le Modèle d'analyse du cycle de vie (ACV) des combustibles du gouvernement du Canada, élaboré par le Ministère, appuie la mise en œuvre du règlement. Le modèle ACV des combustibles est utilisé dans les trois catégories de conformité pour déterminer les valeurs d'IC propres à chaque installation en ce qui concerne les combustibles à faible IC, les apports matériels et les sources d'énergie. Un Comité consultatif technique des intervenants (CCTI) fournit des conseils et un soutien au Ministère sous la forme de recommandations techniques portant sur la mise au point et le maintien du Modèle ACV des combustibles. Le CCTI est composé de membres de l'industrie, du milieu universitaire, du gouvernement du Canada et d'ONGE qui possèdent une expertise dans les domaines des inventaires sur le cycle de vie, des études d'impact sur le cycle de vie ou de la quantification des émissions de GES.

### Critères liés à l'utilisation des terres et à la biodiversité

On procédera à des examens des demandes de reconnaissance législative de juridictions internationales portant sur les critères liés à l'utilisation des terres et à la biodiversité, et on mènera des activités de surveillance et d'examen des cadres législatifs et de la durabilité des charges d'alimentation des biocombustibles pour déterminer leur admissibilité continue à la création d'unités de conformité.

### Examen et approbation des demandes et des rapports trimestriels et annuels

Les demandes et les rapports seront examinés au fur et à mesure de leur disponibilité pour garantir la conformité au règlement. L'examen des demandes et des rapports servira à orienter les activités de promotion de la conformité et ces activités seront adaptées en fonction des analyses de conformité ou si des difficultés imprévues en matière de conformité se présentent. Au fur et à mesure



of the Regulations, compliance promotion activities are expected to decline to a maintenance level.

#### Quality assurance program for third party verification and certification program

The Regulations require applications and reports to be verified by a third party. Regulated parties will be required to obtain a report from an independent, accredited third-party verification body stating whether the information submitted is complete, compliant with the requirements of the Regulations, and credits and obligations are accurate and without material error. An accreditation program for third-party verifiers is being developed via collaborative work with accreditation bodies.

#### Review of the Regulations

Given the continually evolving market dynamics/credit creation opportunities, the Department will monitor and review market conditions on an ongoing basis. A review of the Regulations will be undertaken, per the Department's regular practice and in line with the Cabinet Directive on Regulation. This review will conclude five years after the Regulations come into force, and will include a review of provisions on CI limits and credit creation opportunities.

#### Enforcement

As the Regulations are made under CEPA, enforcement officers would, when verifying compliance, apply the Compliance and Enforcement Policy (the Policy) for CEPA. The Policy sets out the range of possible enforcement responses to alleged violations. If an enforcement officer discovers an alleged violation following an inspection or investigation, the officer would choose the appropriate enforcement action based on the Policy. The Regulations also make related amendments to the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations* (EVAMPR). This will enable enforcement officers to issue an administrative monetary penalty (AMP) for certain violations under the Regulations. AMPs are penalties designed to create a financial disincentive to non-compliance with designated legislative requirements and to supplement existing enforcement measures. EVAMPR also specifies the method used to calculate the amount of the AMP, including baseline penalty amounts for different types of violations and violators, and aggravating factors, that, if applicable, may increase the amount of the penalty.

que la collectivité réglementée se familiarisera avec les exigences du règlement, il est prévu que les activités de promotion de la conformité soient réduites à un niveau de maintien.

#### Programme d'assurance de la qualité pour le programme de vérification et de certification par des tiers

Le règlement exige que les demandes et les rapports soient vérifiés par un tiers. Les parties réglementées devront obtenir un rapport produit par un organisme de vérification tiers accrédité, qui indiquera si les renseignements soumis sont exhaustifs, conformes aux exigences du règlement, et si les unités de conformité et les obligations sont exactes et exemptes d'erreurs importantes. Un programme d'accréditation des organismes de vérification tiers est en cours d'élaboration en collaboration avec les organismes d'accréditation.

#### Examen du règlement

Compte tenu de l'évolution constante de la dynamique de marché et des possibilités liées à la création d'unités de conformité, le Ministère surveillera et examinera les conditions de marché de façon continue. On procédera à un examen du règlement conformément aux pratiques habituelles du Ministère et à la Directive du Cabinet sur la réglementation. Cet examen s'achèvera cinq ans après l'entrée en vigueur du règlement et comportera un examen des dispositions sur les limites d'IC et des possibilités liées à la création d'unités de conformité.

#### Application de la loi

Étant donné que le règlement est pris en vertu de la LCPE, les agents chargés de l'application de la loi appliqueraient la Politique d'observation et d'application de la LCPE lors des vérifications de la conformité. La Politique établit l'éventail des mesures d'application possibles en cas d'infractions présumées. Si un agent chargé de l'application de la loi constate une infraction présumée à la suite d'une inspection ou d'une enquête, il doit choisir la mesure d'application de la loi appropriée en fonction de la Politique. Le règlement apporte également des modifications connexes au *Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement* (RPAE). Cela permettra aux agents chargés de l'application de la loi d'infliger une sanction administrative pécuniaire (SAP) au titre de certaines infractions au règlement. Les SAP sont des pénalités qui visent à dissuader financièrement les contrevenants de ne pas se conformer aux exigences législatives, et complètent les mesures existantes en matière d'application de la loi. Le RPAE précise également la méthode utilisée pour calculer le montant des SAP, notamment les montants de base des sanctions correspondant aux différents types d'infractions et de contrevenants, ainsi que les facteurs aggravants qui, le cas échéant, sont susceptibles de faire augmenter le montant de la sanction.

**Contacts**

Paola Mellow  
Executive Director  
Low Carbon Fuels Division  
Carbon Markets Bureau  
Environmental Protection Branch  
Environment and Climate Change Canada  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [cfsncp@ec.gc.ca](mailto:cfsncp@ec.gc.ca)

Matthew Watkinson  
Director  
Regulatory Analysis and Valuation Division  
Economic Analysis Directorate  
Strategic Policy Branch  
Environment and Climate Change Canada  
200 Sacré-Cœur Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ravd.darv@ec.gc.ca](mailto:ravd.darv@ec.gc.ca)

**Personnes-ressources**

Paola Mellow  
Directrice exécutive  
Division des combustibles à faible intensité en carbone  
Bureau de la tarification du carbone  
Direction générale de la protection de l'environnement  
Environnement et Changement climatique Canada  
351, boulevard Saint-Joseph  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.cfsncp.ec@canada.ca](mailto:ec.cfsncp.ec@canada.ca)

Matthew Watkinson  
Directeur  
Division de l'analyse réglementaire et du choix  
d'instrument  
Direction de l'analyse économique  
Direction générale de la politique stratégique  
Environnement et Changement climatique Canada  
200, boulevard Sacré-Cœur  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.darv-ravd.ec@canada.ca](mailto:ec.darv-ravd.ec@canada.ca)

Registration  
SOR/2022-141 June 21, 2022

CANADA STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT  
APPRENTICE LOANS ACT

P.C. 2022-705 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Development, makes the annexed *Regulations Amending the Canada Student Financial Assistance Regulations and the Apprentice Loans Regulations* under

(a) subsection 15(1)<sup>a</sup> of the *Canada Student Financial Assistance Act*<sup>b</sup>; and

(b) subsection 12(1) of the *Apprentice Loans Act*<sup>c</sup>.

**Regulations Amending the Canada Student Financial Assistance Regulations and the Apprentice Loans Regulations**

**Canada Student Financial Assistance Act**

**Canada Student Financial Assistance Regulations**

**1 The first formula in paragraph 19(2)(b) of the *Canada Student Financial Assistance Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

0.1A

**2 The first formula in subparagraph 20(2)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

0.1A

**3 The Regulations are amended by adding the following after section 20.1:**

**Monthly Income Thresholds**

**20.11 (1)** Beginning in 2023, the monthly income thresholds set out in column 2 of the table to Schedule 1 are

<sup>a</sup> S.C. 2011, c. 24, ss. 155(1) and (2)

<sup>b</sup> S.C. 1994, c. 28

<sup>c</sup> S.C. 2014, c. 20, s. 483

<sup>1</sup> SOR/95-329; SOR/2016-199, s. 1

Enregistrement  
DORS/2022-141 Le 21 juin 2022

LOI FÉDÉRALE SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX  
ÉTUDIANTS  
LOI SUR LES PRÊTS AUX APPRENTIS

C.P. 2022-705 Le 20 juin 2022

Sur recommandation de la ministre de l'Emploi et du Développement social, son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants et le Règlement sur les prêts aux apprentis*, ci-après, en vertu :

a) du paragraphe 15(1)<sup>a</sup> de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*<sup>b</sup>;

b) du paragraphe 12(1) de la *Loi sur les prêts aux apprentis*<sup>c</sup>.

**Règlement modifiant le Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants et le Règlement sur les prêts aux apprentis**

**Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants**

**Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants**

**1 La première formule figurant à l'alinéa 19(2)b) du *Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants*<sup>1</sup> est remplacée par ce qui suit :**

0,1A

**2 La première formule figurant au sous-alinéa 20(2)a)(ii) du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

0,1A

**3 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 20.1, de ce qui suit :**

**Seuils de revenu mensuel**

**20.11 (1)** À compter de 2023, les seuils de revenu mensuel visés à la colonne 2 du tableau de l'annexe 1 sont

<sup>a</sup> L.C. 2011, ch. 24, par. 155(1) et (2)

<sup>b</sup> L.C. 1994, ch. 28

<sup>c</sup> L.C. 2014, ch. 20, art. 483

<sup>1</sup> DORS/95-329; DORS/2016-199, art. 1

adjusted on August 1st of each year by the annual percentage increase to the Consumer Price Index for the previous calendar year, rounded to the nearest dollar.

**(2)** If the thresholds determined in accordance with subsection (1) are less than those applicable on August 1st of the previous calendar year, no adjustment is to be made and the thresholds applicable on August 1st of the previous calendar year continue to apply.

**(3)** For the purpose of subsection (1), the Consumer Price Index is the annual all-items Consumer Price Index for Canada published by Statistics Canada.

**4 Schedule 1 to the Regulations is replaced by the Schedule 1 set out in Schedule 1 to these Regulations.**

## Apprentice Loans Act

### Apprentice Loans Regulations

**5 Subsection 1(2) of the *Apprentice Loans Regulations*<sup>2</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

***interest suspension period*** means the period set out in section 8.2 of the Act. (*période de suspension des intérêts*)

**6 Section 4 of the Regulations is replaced by the following:**

#### Payment begins

**4** The borrower must begin to repay the principal amount of any apprentice loan made to them, and interest, on the last day of the month in which interest started accruing or would have started accruing but for the interest suspension period.

**7 (1) Paragraph 10(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** no more than 114 months have passed since the later of the day on which interest most recently started accruing, or would have most recently started accruing but for the interest suspension period, and the day on which a restriction was removed under paragraph 7(1)(b); and

**(2) The first formula in paragraph 10(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

0.1A

rajustés le 1<sup>er</sup> août de chaque année, en fonction de l'augmentation annuelle, en pourcentage, de l'indice des prix à la consommation pour l'année civile précédente. Les seuils ainsi rajustés sont arrondis au dollar près.

**(2)** Aucun ajustement n'est effectué si les seuils calculés selon le paragraphe (1) sont inférieurs à ceux qui s'appliquaient le 1<sup>er</sup> août de l'année civile précédente. Le cas échéant, ces derniers seuils continuent de s'appliquer.

**(3)** Pour l'application du paragraphe (1), l'indice des prix à la consommation est l'indice annuel d'ensemble des prix à la consommation établi pour le Canada et publié par Statistique Canada.

**4 L'annexe 1 du même règlement est remplacée par l'annexe 1 figurant à l'annexe 1 du présent règlement.**

## Loi sur les prêts aux apprentis

### Règlement sur les prêts aux apprentis

**5 Le paragraphe 1(2) du *Règlement sur les prêts aux apprentis*<sup>2</sup> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***période de suspension des intérêts*** Période prévue à l'article 8.2 de la Loi. (*interest suspension period*)

**6 L'article 4 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

#### Début des paiements

**4** L'emprunteur est tenu de commencer à payer le principal et les intérêts de tout prêt aux apprentis qui lui a été consenti le dernier jour du mois où les intérêts ont commencé à s'accumuler ou auraient dû commencer à s'accumuler n'eût été la période de suspension des intérêts.

**7 (1) L'alinéa 10(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** au plus cent quatorze mois se sont écoulés depuis la date où les intérêts ont commencé à s'accumuler pour la dernière fois ou auraient dû commencer à s'accumuler pour la dernière fois n'eût été la période de suspension des intérêts ou, si elle est postérieure, depuis la date de la levée de la restriction au titre de l'alinéa 7(1)(b);

**(2) La première formule figurant à l'alinéa 10(2)(b) du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

0.1A

<sup>2</sup> SOR/2014-255

<sup>2</sup> DORS/2014-255

**8 The first formula in subparagraph 12(2)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

0.1A

**9 The Regulations are amended by adding the following after section 13:**

## Monthly Income Thresholds

### Annual increases

**13.1 (1)** Beginning in 2023, the monthly income thresholds set out in column 2 of the table to Schedule 2 are adjusted on August 1st of each year by the annual percentage increase to the Consumer Price Index for the previous calendar year, rounded to the nearest dollar.

### No adjustment made

**(2)** If the thresholds determined in accordance with subsection (1) are less than those applicable on August 1st of the previous calendar year, no adjustment is to be made and the thresholds applicable on August 1st of the previous calendar year continue to apply.

### Consumer Price Index

**(3)** For the purpose of subsection (1), the Consumer Price Index is the annual all-items Consumer Price Index for Canada published by Statistics Canada.

**10 Paragraph 14(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** the day on which the principal amount and interest begin to be payable by the borrower or would have begun to be payable by the borrower but for the interest suspension period.

**11 Schedule 2 to the Regulations is replaced by the Schedule 2 set out in Schedule 2 to these Regulations.**

## Coming into Force

**12 (1)** Subject to subsection (2), these Regulations come into force on the day on which they are registered.

**(2)** Sections 1 to 4, subsection 7(2) and sections 8, 9 and 11 come into force on November 1, 2022, but if these Regulations are registered after that day, they come into force on the day on which the Regulations are registered.

**8 La première formule figurant au sous-alinéa 12(2)a)(ii) du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

0,1A

**9 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 13, de ce qui suit :**

## Seuils de revenu mensuel

### Ajustements annuels

**13.1 (1)** À compter de 2023, les seuils de revenu mensuel visés à la colonne 2 du tableau de l'annexe 2 sont rajustés le 1<sup>er</sup> août de chaque année, en fonction de l'augmentation annuelle, en pourcentage, de l'indice des prix à la consommation pour l'année civile précédente. Les seuils ainsi rajustés sont arrondis au dollar près.

### Aucun ajustement

**(2)** Aucun ajustement n'est effectué si les seuils calculés selon le paragraphe (1) sont inférieurs à ceux qui s'appliquaient le 1<sup>er</sup> août de l'année civile précédente. Le cas échéant, ces derniers seuils continuent de s'appliquer.

### Indice des prix à la consommation

**(3)** Pour l'application du paragraphe (1), l'indice des prix à la consommation est l'indice annuel d'ensemble des prix à la consommation établi pour le Canada et publié par Statistique Canada.

**10 L'alinéa 14b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** le jour où l'emprunteur est tenu de commencer à payer le principal et les intérêts ou aurait été tenu de commencer à les payer n'eût été la période de suspension des intérêts.

**11 L'annexe 2 du même règlement est remplacée par l'annexe 2 figurant à l'annexe 2 du présent règlement.**

## Entrée en vigueur

**12 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**(2)** Les articles 1 à 4, le paragraphe 7(2) et les articles 8, 9 et 11 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2022 ou, si elle est postérieure, à la date d'enregistrement du présent règlement.

**SCHEDULE 1**

(Section 4)

**SCHEDULE 1**

(Subsections 19(2), 20(2) and 20.11(1))

**Monthly Income Thresholds  
and Increments**

| Column 1                              | Column 2                    | Column 3          |
|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Family Size<br>(number of<br>persons) | Monthly Income<br>Threshold | Monthly Increment |
| 1                                     | \$3,334                     | \$250             |
| 2                                     | \$3,911                     | \$350             |
| 3                                     | \$4,790                     | \$425             |
| 4                                     | \$5,530                     | \$500             |
| 5                                     | \$6,183                     | \$575             |
| 6                                     | \$6,773                     | \$650             |
| 7 or more                             | \$7,316                     | \$725             |

**SCHEDULE 2**

(Section 11)

**SCHEDULE 2**

(Subsections 10(2), 12(2) and 13.1(1))

**Monthly Income Thresholds  
and Increments**

| Column 1                              | Column 2                    | Column 3          |
|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Family Size<br>(number of<br>persons) | Monthly Income<br>Threshold | Monthly Increment |
| 1                                     | \$3,334                     | \$250             |
| 2                                     | \$3,911                     | \$350             |
| 3                                     | \$4,790                     | \$425             |
| 4                                     | \$5,530                     | \$500             |
| 5                                     | \$6,183                     | \$575             |
| 6                                     | \$6,773                     | \$650             |
| 7 or more                             | \$7,316                     | \$725             |

**ANNEXE 1**

(article 4)

**ANNEXE 1**

(paragraphe 19(2), 20(2) et 20.11(1))

**Tableau des seuils de revenu  
mensuel et des facteurs  
d'accroissement mensuels**

| Colonne 1                                       | Colonne 2                  | Colonne 3                             |
|---|----------------------------|---------------------------------------|
| Nombre de<br>personnes au sein<br>de la famille | Seuil de revenu<br>mensuel | Facteur<br>d'accroissement<br>mensuel |
| 1   | 3 334 \$                   | 250 \$                                |
| 2   | 3 911 \$                   | 350 \$                                |
| 3   | 4 790 \$                   | 425 \$                                |
| 4   | 5 530 \$                   | 500 \$                                |
| 5   | 6 183 \$                   | 575 \$                                |
| 6   | 6 773 \$                   | 650 \$                                |
| 7 et plus                                       | 7 316 \$                   | 725 \$                                |

**ANNEXE 2**

(article 11)

**ANNEXE 2**

(paragraphe 10(2), 12(2) et 13.1(1))

**Tableau des seuils de revenu  
mensuel et des facteurs  
d'accroissement mensuels**

| Colonne 1                                       | Colonne 2                  | Colonne 3                             |
|---|----------------------------|---------------------------------------|
| Nombre de<br>personnes au sein<br>de la famille | Seuil de revenu<br>mensuel | Facteur<br>d'accroissement<br>mensuel |
| 1   | 3 334 \$                   | 250 \$                                |
| 2   | 3 911 \$                   | 350 \$                                |
| 3   | 4 790 \$                   | 425 \$                                |
| 4   | 5 530 \$                   | 500 \$                                |
| 5   | 6 183 \$                   | 575 \$                                |
| 6   | 6 773 \$                   | 650 \$                                |
| 7 et plus                                       | 7 316 \$                   | 725 \$                                |

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Executive summary

#### Issues:

Most Canada Student Loan (CSL) and Canada Apprentice Loan (CAL) borrowers with family incomes of \$40,000 or less qualify for the Repayment Assistance Plan (RAP) in its current form. However, many have incomes above the zero payment thresholds (i.e. income thresholds, depending on family size, below which borrowers are not required to make any payment on their student or apprentice loan) and are required to make monthly payments of up to 20% of their family income, presenting considerable financial burden if they are already struggling financially. Moreover, the zero payment thresholds are not indexed to inflation, so the level of support provided diminishes over time.

Budget 2022 reiterated the Budget 2021 commitment to increase the zero payment thresholds to \$40,000 for single borrowers, align the thresholds for other family sizes with the thresholds used for grants for full-time studies, index thresholds to inflation, and reduce the maximum affordable payment to 10% of a borrower's family income. In addition, the *Budget Implementation Act, 2021, No. 1* amended the *Canada Student Financial Assistance Act* (CSFAA), the *Canada Student Loans Act* (CSLA) and the *Apprentice Loans Act* (ALA) so that no interest is payable by borrowers on CSLs and CALs from April 1, 2021 to March 31, 2023 (referred to as "the two-year interest waiver legislation").

Amendments to the *Canada Student Financial Assistance Regulations* (CSFAR) and *Apprentice Loans Regulations* (ALR) are needed to increase the RAP zero payment thresholds and index the thresholds to inflation. Technical amendments to the ALR are needed to ensure alignment with the two-year interest waiver legislation.

#### Description:

The amendments to the CSFAR and the ALR are as follows:

- increase the RAP zero payment threshold for family size of one from \$25,000 to \$40,000;

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Résumé

#### Enjeux :

La plupart des titulaires de prêts d'études canadiens (PEC) et de prêts canadiens aux apprentis (PCA) dont le revenu familial est de 40 000 dollars par année ou moins sont admissibles au Programme d'aide au remboursement (PAR) dans sa forme actuelle. Cependant, bon nombre d'entre eux ont un revenu supérieur aux seuils de paiement zéro (seuils de revenu, selon la taille de la famille, en deçà desquels les emprunteurs ne sont pas tenus d'effectuer de paiements pour rembourser leurs prêts d'études et aux apprentis) et sont tenus d'effectuer des paiements mensuels pouvant atteindre 20 % de leur revenu familial, ce qui représente un fardeau financier considérable s'ils éprouvent déjà des difficultés financières. De plus, les seuils de paiement zéro ne sont pas indexés à l'inflation, ce qui fait en sorte que le niveau de soutien offert diminue au fil du temps.

Le budget de 2022 a réitéré l'engagement du budget de 2021 d'augmenter les seuils de paiement zéro à 40 000 \$ pour les emprunteurs vivant seuls, d'harmoniser les seuils pour les familles d'autres tailles avec les seuils qui s'appliquent aux bourses pour étudiants à plein temps, d'indexer les seuils à l'inflation et de réduire le plafond du versement mensuel adapté au revenu de l'emprunteur à 10 % de son revenu familial. De plus, la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021 a modifié la Loi sur l'aide financière aux étudiants*, la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et la *Loi sur les prêts aux apprentis* de sorte qu'aucun intérêt ne soit exigible de la part des titulaires de PEC et de PCA pendant la période du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2023 (appelé « la loi sur la dispense d'intérêts de deux ans »).

Des modifications au *Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants* (RFAFE) et au *Règlement sur les prêts aux apprentis* (RPA) s'imposent pour augmenter les seuils de paiement zéro du PAR et indexer les seuils à l'inflation. Des modifications techniques doivent être apportées au RPA pour assurer une harmonisation avec la législation relative à la dispense d'intérêts de deux ans.

#### Description :

Les modifications apportées au RFAFE et au RPA sont les suivantes :

- augmenter le seuil de paiement zéro du PAR pour une famille d'une personne de 25 000 \$ à 40 000 \$;

- increase RAP zero payment thresholds for other family sizes to align with the thresholds used for Canada Student Grants for Full-Time Students (CSG-FT);
- index all thresholds (including the \$40,000 threshold for family size of one) to the Consumer Price Index (CPI)(i.e., inflation);
- reduce the cap on the monthly affordable payment while on RAP from 20% to 10% of a borrower's family income; and
- align ALR provisions with the two-year interest waiver legislation.

**Rationale:**

*RAP Enhancements*

RAP zero payment thresholds have not been updated since 2016. Further, current economic conditions have led to a significant increase in inflation and volatility in prices. This has created serious affordability challenges for Canadians, especially those in lower- and middle-income categories. These RAP enhancements build on previous changes to make CSL and CAL debts more affordable for borrowers. These measures also provide further support to borrowers who are struggling financially because of the COVID-19 pandemic.

It is estimated that the RAP enhancements will provide approximately 118,000 borrowers with more affordable repayment assistance in 2022-2023, and that this number will trend upwards over time, reaching 150,000 by 2031-2032. These measures help more borrowers qualify for RAP, help more qualify for making zero payments on their loans, and reduce the monthly affordable payments for borrowers on RAP who do not qualify to make zero payments. Further, indexing RAP zero payment thresholds to inflation will ensure that the value of the thresholds does not decrease over time, once inflation is taken into account.

*Two-Year Interest Waiver*

Aligning the ALR with the two-year interest waiver legislation clarifies how provisions related to the accrual of interest work during the two-year interest waiver period.

- augmenter les seuils de paiement zéro du PAR pour les familles d'autres tailles afin de les harmoniser avec les seuils utilisés pour les Bourses d'études canadiennes pour étudiants à temps plein (BEC-TP);
- indexer tous les seuils (y compris le seuil de 40 000 \$ pour une famille d'une personne) à l'indice des prix à la consommation (IPC) (c'est-à-dire à l'inflation);
- réduire le plafond du versement mensuel adapté au revenu de l'emprunteur pendant qu'il bénéficie du PAR de 20 % à 10 % de son revenu familial;
- harmoniser les dispositions du RPA avec la législation relative à la dispense d'intérêts de deux ans.

**Justification :**

*Améliorations du PAR*

Les seuils de paiement zéro du PAR n'ont pas été mis à jour depuis 2016. De plus, les conditions économiques actuelles ont entraîné une augmentation importante de l'inflation et de la volatilité dans les prix. Il en a découlé d'importants défis liés aux coûts pour les Canadiens, particulièrement ceux à faible revenu et à revenu moyen. Ces améliorations au PAR s'appuient sur les changements précédents pour rendre les dettes relatives aux PEC et PCA plus abordables pour les emprunteurs. Ces mesures apportent également un soutien supplémentaire aux emprunteurs qui connaissent des difficultés financières en raison de la pandémie de la COVID-19.

On prévoit que les améliorations au PAR permettront à environ 118 000 emprunteurs de bénéficier d'une aide au remboursement plus généreuse en 2022-2023 et que ce chiffre aura tendance à augmenter au fil du temps pour atteindre 150 000 d'ici 2031-2032. Ces mesures permettent à un plus grand nombre d'emprunteurs d'être admissibles au PAR, à un plus grand nombre d'emprunteurs d'être admissibles à ne pas effectuer de paiements sur leurs prêts et à réduire les versements mensuels adaptés au revenu des emprunteurs qui bénéficient du PAR et qui ne sont pas admissibles à ne pas effectuer de paiement. De plus, les seuils de paiement zéro du PAR seront désormais indexés sur l'inflation, de sorte que la valeur des seuils ne diminue pas avec le temps, une fois l'inflation prise en compte.

*Dispense d'intérêts de deux ans*

L'harmonisation du RPA avec la législation relative à la dispense d'intérêts de deux ans clarifie la façon dont les dispositions liées à l'accumulation des intérêts fonctionnent pendant la période de dispense d'intérêts de deux ans.



**Issues***RAP Enhancements*

Current economic conditions have exacerbated the cost of living and affordability for Canadians, impacting their ability to repay their student and apprentice loans as Canadians must pay more for essentials. Statistics Canada's Consumer Price Index (CPI) rose 5.7% on a year-over-year basis in February 2022, surpassing 5% for the first time since September 1991.<sup>1</sup> Canadians are paying considerably more for food, shelter, transportation, and health and personal care, among other categories. RAP zero payment thresholds are not currently indexed to inflation, meaning that the real value of the thresholds (i.e. the amount of goods/services that could be purchased with the threshold amount of income) is decreasing over time, once inflation is taken into account.

Statistic Canada's 2018 National Graduate Survey (NGS) found that 54% of graduates with a bachelor's degree had a student loan, with the average student debt being \$28,000 at graduation.<sup>2</sup> Compared to graduates without debt, indebted graduates have a lower standard of living, compromised ability to accumulate assets, lower net worth, less home equity and may postpone major life decisions, such as marriage or starting a family, due to their student debt.<sup>3</sup> Furthermore, recent studies demonstrate that the employment income of student loan recipients is lower than those who do not need student loans to attend post-secondary education, as borrowers are not as able to be selective in their job search.<sup>4</sup> A study of recent graduates found that individuals with high student loan debts have more haphazard labour market trajectories, which is likely due to their inability to be selective during their

**Enjeux***Améliorations du PAR*

Les conditions économiques actuelles ont exacerbé le coût de la vie et l'abordabilité pour les Canadiens, ce qui a influé sur leur capacité de rembourser leurs prêts d'étudiant et aux apprentis étant donné qu'ils doivent payer davantage pour leurs produits de première nécessité. L'IPC de Statistique Canada a augmenté de 5,7 % d'une année à l'autre en février 2022 et a ainsi dépassé le seuil de 5 % pour la première fois depuis septembre 1991<sup>1</sup>. Les Canadiens doivent payer beaucoup plus cher pour les aliments, le logement, le transport ainsi que les soins de santé et les soins personnels, entre autres catégories. Les seuils de paiement zéro du PAR ne sont actuellement pas indexés à l'inflation, ce qui signifie que leur valeur réelle (c'est-à-dire la valeur des biens et services que le seuil de revenu permet d'acheter) diminue au fil du temps une fois que l'inflation est prise en compte.

Selon l'Enquête nationale auprès des diplômés (END) de 2018 de Statistique Canada, 54 % des diplômés détenant un baccalauréat avaient un prêt d'études, et la dette d'études moyenne à la fin de leurs études se chiffrait à 28 000 \$<sup>2</sup>. En comparaison avec les diplômés n'ayant contracté aucune dette d'études, les diplômés qui en ont contracté une ont un niveau de vie plus bas, une capacité compromise d'accumuler des actifs et une valeur nette patrimoniale moindre. De plus, l'accession à la propriété est plus difficile pour eux, et ils peuvent reporter des décisions importantes dans leur vie, comme se marier ou fonder une famille, en raison de leur dette d'études<sup>3</sup>. En outre, des études récentes démontrent que le revenu d'emploi des bénéficiaires de prêts d'études est plus bas que celui des personnes qui n'ont pas besoin de prêts d'études pour faire des études postsecondaires puisque les emprunteurs

<sup>1</sup> Statistics Canada (2022). "Consumer Price Index, February 2022." Statistics Canada. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/220316/dq220316a-eng.htm>

<sup>2</sup> <https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/catalogue/75-006-X202000100005>

<sup>3</sup> Elliott, William and Melinda Lewis, 2015. "Student Debt Effects On Financial Well-Being: Research And Policy Implications," *Journal of Economic Surveys*, Wiley Blackwell, vol. 29(4), pages 614-636, September. <https://ideas.repec.org/a/bla/jecsur/v29y2015i4p614-636.html>

Zhang, Y., Wilcox, Ronald, and Amar Cheema. (2019). "The Effect of Student Loan Debt on Spending: The Role of Repayment Format" *Journal of Public Policy and Marketing*. <https://doi.org/10.1177/0743915619847465>

Cornelius, Luke and Sharon Frank. (2015). "Student Loan Debt Levels and Their Implications for Borrowers, Society, and the Economy." *Educational Considerations*. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1073924.pdf>

<sup>4</sup> American Student Assistance. (2015). *Life Delayed: The Impact of Student Debt on the Daily Lives of Young Americans*: American Student Assistance.

<sup>1</sup> Statistique Canada. *Indice des prix à la consommation, février 2022*. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/220316/dq220316a-fra.htm>

<sup>2</sup> <https://www150.statcan.gc.ca/n1/fr/catalogue/75-006-X202000100005>

<sup>3</sup> Elliott William et Melinda Lewis. *Student Debt Effects On Financial Well-Being: Research And Policy Implications*, « *Journal of Economic Surveys* », Wiley Blackwell, vol. 29, n° 4, pages 614-636, septembre 2015. <https://ideas.repec.org/a/bla/jecsur/v29y2015i4p614-636.html>

Zhang Y., Wilcox Ronald et Amar Cheema. *The Effect of Student Loan Debt on Spending: The Role of Repayment Format*, « *Journal of Public Policy and Marketing* », 2019. <https://doi.org/10.1177/0743915619847465>

Cornelius Luke et Sharon Frank. *Student Loan Debt Levels and Their Implications for Borrowers, Society, and the Economy*, « *Educational Considerations* », 2015. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1073924.pdf>

post-graduation job search.<sup>5</sup> The Social Research and Demonstration Corporation examined the percentage of debt to income and applied a standard of living to develop manageable debt thresholds, finding that a substantial proportion (up to 25%) of Canadian students would face difficulties in repaying their student debt.<sup>6</sup>

While the unemployment rate (5.5%) in February 2022 was slightly below pre-pandemic levels (5.7%), the past two years have been financially difficult for many Canadians.<sup>7</sup> During the peak of the pandemic, unemployment was high (13.7% in May 2020), causing many low- and middle-income individuals to struggle financially.<sup>8</sup>

The current RAP zero payment threshold of \$25,000 for family size of one is lower than the minimum wage in six provinces and Yukon. For example, a person earning the minimum wage and working full-time (40 hours a week) in Ontario would earn \$31,200 per year, \$6,200 more than the current RAP zero payment threshold. In other words, a person in Ontario could work full-time earning the minimum wage and still not qualify for a RAP zero payment on their loans.

The Financial Consumer Agency of Canada recommends that Canadians pay a maximum of 20% of their income to service consumer debt, including CSLs and CALs. RAP currently requires that borrowers pay up to 20% of their family income on CSLs or CALs alone.

Without amendments to the CSFAR and ALR, CSL and CAL borrowers will not be able to benefit from the enhanced repayment assistance that was announced in Budget 2021. If this measure is not in place by November 1, 2022, it will not be available to students who complete their studies in spring 2022, who will be entering a very challenging labour market.

ne sont pas autant en mesure d'être sélectifs dans leur recherche d'emploi<sup>4</sup>. Selon une étude menée auprès de diplômés ayant récemment terminé leurs études, les personnes ayant une dette d'études élevée ont un parcours plus irrégulier sur le marché du travail, ce qui est probablement attribuable à leur incapacité d'être sélectifs dans leur recherche d'emploi à la suite de l'obtention de leur diplôme d'études<sup>5</sup>. La Société de recherche sociale appliquée a examiné le ratio en pourcentage de la dette au revenu et appliqué un niveau de vie afin d'établir des seuils raisonnables d'endettement, et elle a constaté que de nombreux (jusqu'à 25 %) étudiants canadiens auraient du mal à rembourser leur dette d'études<sup>6</sup>.

Le taux de chômage (5,5 %) en février 2022 était légèrement inférieur à celui d'avant la pandémie (5,7 %), mais les deux dernières années ont été difficiles sur le plan financier pour de nombreux Canadiens<sup>7</sup>. Au plus fort de la pandémie, le taux de chômage était élevé (13,7 % en mai 2020), ce qui a entraîné des difficultés financières pour de nombreuses personnes à faible revenu et à revenu moyen<sup>8</sup>.

Le seuil de paiement zéro actuel de 25 000 \$ du PAR pour une famille d'une personne est inférieur au salaire minimum dans six provinces et au Yukon. Par exemple, une personne qui gagne le salaire minimum et qui travaille à temps plein (40 heures par semaine) en Ontario gagnerait 31 200 \$ par année, soit 6 200 \$ de plus que le seuil actuel de paiement zéro du PAR. En d'autres termes, une personne en Ontario pourrait travailler à plein temps et gagner le salaire minimum, et n'être quand même pas admissible à un paiement zéro du PAR pour ses prêts.

L'Agence de la consommation en matière financière du Canada recommande aux Canadiens de ne pas consacrer plus de 20 % de leur revenu au service de leurs dettes de consommation, y compris les PEC et les PCA. Le PAR exige actuellement que les emprunteurs consacrent jusqu'à 20 % de leur revenu familial aux seuls PEC ou PCA.

En l'absence de modifications au RFAFE et au RPA, les titulaires de PEC et de PCA ne pourront pas bénéficier d'une amélioration de l'aide au remboursement qui a été annoncée dans le budget de 2021. Si cette mesure n'est pas mise en place d'ici le 1<sup>er</sup> novembre 2022, elle ne sera pas offerte aux étudiants qui ont terminé leurs études au printemps 2022 et qui intégreront un marché du travail particulièrement difficile.

<sup>5</sup> McIvor, Mitchell. (2018). "The Effects of Student Debt on New Canadian Graduates." *Global Dialogue* 8(1).

<sup>6</sup> Social Research and Demonstration Corporation. (2014). *Manageable student debt thresholds research*. Social Research and Demonstration Corporation. <https://www.srdc.org/media/199685/student-debt-report.pdf>

<sup>7</sup> Statistics Canada (2022b). "Labour Force Survey, February 2022." Statistics Canada. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/220311/dq220311a-eng.htm>

<sup>8</sup> Ibid.

<sup>4</sup> American Student Assistance. *Life Delayed: The Impact of Student Debt on the Daily Lives of Young Americans: American Student Assistance*, 2015.

<sup>5</sup> McIvor Mitchell. *The Effects of Student Debt on New Canadian Graduates*, « *Global Dialogue* », vol. 8, n° 1, 2018.

<sup>6</sup> Société de recherche sociale appliquée. *Manageable student debt thresholds research*, Société de recherche sociale appliquée, 2014. <https://www.srdc.org/media/199685/student-debt-report.pdf>

<sup>7</sup> Statistique Canada. *Enquête sur la population active, février 2022*, Statistique Canada, 2022b. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/220311/dq220311a-fra.htm>

<sup>8</sup> Idem.

## Two-Year Interest Waiver

The *Budget Implementation Act, 2021, No. 1*, which received Royal Assent on June 29, 2021, amended the *Canada Student Financial Assistance Act* (CSFAA), the *Canada Student Loans Act* (CSLA) and the *Apprentice Loans Act* (ALA) to waive the accrual of interest on CSLs and CALs from April 1, 2021 to March 31, 2023. Certain provisions of the *Apprentice Loans Regulations* (ALR) did not align with the two-year interest waiver legislation, potentially causing confusion regarding how the waiver is being implemented. The ALR often use the concept of “the day on which interest started accruing” or “the day on which interest most recently started accruing” to specify when a time period begins (e.g., loan repayment, a RAP period). However, there is no such day during the two-year interest waiver.

Specifically, prior to these regulatory amendments, it may not have been clear to CAL borrowers how the two-year waiver on interest accrual affects:

- the day on which they are required to begin to repay their CAL;
- the restriction on further CALs for borrowers who fail to make required payments;
- the calculation of monthly payment amounts for RAP;
- eligibility for RAP; or
- the day on which RAP periods begin.

Amendments to the ALR are required to address these issues. There are no similar implications for the regulations governing CSLs (i.e., the *Canada Student Financial Assistance Regulations* (CSFAR) and the *Canada Student Loans Regulations* (CSLR)). These regulations use the concepts of ceasing to be a full-time or part-time student, which are defined in the CSFAR and the CSLR without reference to the day on which interest started or most recently started accruing.

## Background

The Canada Student Financial Assistance Program (CSFA Program) helps to make post-secondary education more affordable for individuals from low- and middle-income families. Specifically, it provides eligible students with grants and loans to help them pay for post-secondary education at a designated college, university, or other post-secondary institution. CSGs and CSLs are available to students from nine provinces and Yukon (participating jurisdictions). Quebec, Northwest Territories and Nunavut have their own separate programs. In participating jurisdictions, students receive both federal and provincial student aid. The CSFA Program also provides CALs to

## Dispense d'intérêts de deux ans

La *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021*, qui a reçu la sanction royale le 29 juin 2021, a modifié la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (LFAFE), la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* (LFPE) et la *Loi sur les prêts aux apprentis* (LPA) afin de renoncer à l'accumulation d'intérêts sur les PEC et les PCA du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2023. Certaines dispositions du RPA ne s'harmonisent pas à la législation relative à la dispense d'intérêts de deux ans, ce qui peut entraîner une certaine confusion quant à la manière dont la dispense d'intérêts de deux ans est mise en œuvre. Le RPA utilise souvent le concept de “la date où les intérêts ont commencé à s'accumuler” ou “la date où les intérêts ont commencé à s'accumuler pour la dernière fois” pour préciser le moment où une période commence (par exemple le remboursement d'un prêt, une période de PAR). Cependant, cette date n'existe pas pendant la période de dispense d'intérêts de deux ans.

Plus précisément, avant ces modifications réglementaires, il se peut que les emprunteurs de PCA n'aient pas compris l'incidence de la dispense d'intérêts de deux ans :

- La date où ils doivent commencer à rembourser leur PCA;
- la restriction sur les PCA supplémentaires pour les emprunteurs qui ne font pas les paiements exigés;
- le calcul des montants des paiements mensuels pour le PAR;
- l'admissibilité au PAR; ou
- la date où les périodes du PAR commencent.

Des modifications au RPA sont nécessaires pour résoudre ces problèmes. Il n'y a pas d'implications similaires pour les règlements régissant les PEC (c'est-à-dire le RFAFE et le *Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants* (RFPE)). Ces règlements utilisent les notions de « perte du statut d'étudiant à temps plein » ou de « perte du statut d'étudiant à temps partiel », qui sont définies dans le RFAFE et le RFPE) au lieu de la date où les intérêts ont commencé à s'accumuler pour la dernière fois.

## Contexte

Le PCAFE contribue à rendre l'éducation postsecondaire plus abordable pour les personnes issues de familles à revenu faible ou moyen. Plus précisément, il offre aux étudiants admissibles des bourses et des prêts pour les aider à payer leurs études postsecondaires dans un collège, une université ou un autre établissement postsecondaire désigné. Les BEC et les PEC sont accessibles aux étudiants de neuf provinces et du Yukon (juridictions participantes). Le Québec, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut ont leurs propres programmes distincts. Les étudiants des provinces et territoires participants reçoivent à la fois une aide fédérale et une aide provinciale ou territoriale. Le

apprentices to help them pay for designated Red Seal training programs.<sup>9</sup>

For borrowers from most participating jurisdictions, their provincial and federal grants and loans are managed as a single account by the third-party Service Provider, known as the National Student Loans Service Centre (NSLSC). The NSLSC also administers RAP for the CSFA Program and most participating provinces.

### *RAP Enhancements*

Six months after they leave their studies, or after they cease to be an apprentice, borrowers are required to begin making monthly payments on their loan. For example, a single student having graduated with approximately \$13,500 in federal loans, in 2019, would have to make payments of \$137.49 per month to repay their loan in the standard 9.5 years.<sup>10</sup>

CSL and CAL borrowers may qualify for RAP if their monthly required payment exceeds their monthly affordable payment. The monthly required payment is determined by amortizing the remaining loan amount so that the loan would be paid off within ten years following the end of studies. The monthly affordable payment is determined using a formula based on the borrowers' family income, family size, and the borrower's share of total family student and apprentice debt.

RAP makes it easier for borrowers to manage their CSLs and CALs by limiting payments to what borrowers can reasonably afford. Currently under RAP, no borrower has to repay their CSL or CAL until they are earning at least \$25,000 per year (referred to as the "zero payment threshold"); this income threshold is adjusted upward based on family size. For those with an income over the zero payment threshold, monthly payments are limited to no more than 20% of their monthly family income.

Furthermore, the federal government contributes to interest payments for borrowers on RAP and, in some cases, to their principal payments, such that the loan is paid off in no more than ten years for borrowers with a disability, and fifteen years for all other borrowers. To continue to be eligible for RAP, borrowers must re-apply every six months.

In recent years, more than 300,000 borrowers benefit from RAP. In 2019-2020, 86% of borrowers who were eligible

PCAFE offre également des PCA aux apprentis pour les aider à payer les programmes de formation désignés Sceau rouge<sup>9</sup>.

Pour les emprunteurs de la plupart des juridictions participantes, leurs subventions et prêts provinciaux et fédéraux sont gérés comme un compte unique par le fournisseur de services tiers, connu sous le nom de Centre du Service national de prêts aux étudiants (CSNPE). Le CSNPE administre également le PAR pour le PCALE et la plupart des provinces participantes.

### *Améliorations du PAR*

Six mois après la fin de leurs études ou après avoir cessé d'être des apprentis, les emprunteurs doivent commencer à effectuer des paiements mensuels sur leur prêt. Par exemple, un étudiant célibataire ayant obtenu en 2019 son diplôme avec environ 13 500 \$ de prêts fédéraux devra effectuer des paiements de 137,49 \$ par mois pour rembourser son prêt dans les 9,5 années standard<sup>10</sup>.

Les emprunteurs de PEC et PCA peuvent être admissibles à une aide dans le cadre du PAR si leur versement mensuel exigé dépasse les versements mensuels adaptés à leur revenu. On fixe le versement mensuel exigé en amortissant le montant restant du prêt de sorte que celui-ci soit remboursé en dix ans après la fin des études. Le versement mensuel adapté est établi à l'aide d'une formule fondée sur le revenu familial de l'emprunteur, la taille de la famille et la proportion de la dette familiale totale des prêts d'études et aux apprentis de l'emprunteur.

Le PAR permet aux emprunteurs de gérer plus facilement leurs PEC et PCA en limitant les paiements à ce que les emprunteurs peuvent raisonnablement se permettre. Actuellement, dans le cadre du PAR, aucun emprunteur n'est tenu de rembourser son PEC ou PCA tant qu'il ne gagne pas au moins 25 000 \$ par an (ce que l'on appelle le « seuil de paiement zéro »); ce seuil de revenu est ajusté à la hausse en fonction de la taille de la famille. Pour les personnes dont le revenu est supérieur au seuil de paiement zéro, les paiements mensuels sont limités à un maximum de 20 % de leur revenu familial mensuel.

De plus, pour les emprunteurs bénéficiant du PAR, le gouvernement fédéral contribue à leurs paiements d'intérêts et, dans certains cas, à leurs paiements de capital, de sorte que le prêt est remboursé en dix ans au maximum pour les emprunteurs en situation de handicap, et en quinze ans pour tous les autres emprunteurs. Pour continuer d'être admissibles au PAR, les emprunteurs doivent réappliquer tous les six mois.

Au cours des dernières années, plus de 300 000 emprunteurs ont bénéficié du PAR. En 2019-2020, 86 % des

<sup>9</sup> The Red Seal Program is an interprovincial standard of excellence for the skilled trades that accounts for approximately 80% of all registered apprentices in Canada.

<sup>10</sup> Assuming an interest rate of 3.2%.

<sup>9</sup> Le Programme du Sceau rouge est une norme d'excellence interprovinciale pour les métiers spécialisés qui représente environ 80 % de tous les apprentis inscrits au Canada.

<sup>10</sup> On présume que le taux d'intérêt se chiffre à 3,2 %.

and applied for RAP did not have to make any payment, while the remaining 14% qualified for an affordable payment (i.e., a reduced payment).

In recent years, there have been a number of changes to improve supports for borrowers in repayment. For example, in Budget 2016, the RAP zero payment thresholds were increased from \$20,210 to \$25,000 per year (adjusted upward based on family size), however, as mentioned, the RAP thresholds are not indexed to inflation and have not been revised since 2016. In addition Budget 2019 made it easier for students with permanent disabilities, who had received RAP, to return to school after a long absence by removing the restriction that required them to repay their loans in full to become eligible for any additional loans or grants if they had been out of studies for five or more years. Budget 2019 also reduced the interest rates payable on CSLs and CALs and eliminated the accrual of interest during the six-month non-repayment period following the end of studies/apprenticeship.

In Budget 2021, the Government of Canada announced the following enhancements to RAP and committed to implementing them in 2022-23:

- Increase the threshold for repayment assistance from \$25,000 to \$40,000 for borrowers living alone and align the other thresholds with those of the CSG-FT for borrowers with larger families;
- Index the thresholds to inflation; and
- Reduce the cap on monthly student loan payments from 20 per cent of family income to 10 per cent.

All participating jurisdictions, except Yukon, offer RAP on their provincial student loans. Yukon participates in the CSFA Program but does not offer student loans. Seven<sup>11</sup> of the nine participating provinces have aligned their provincial repayment assistance plans to the current federal zero payment thresholds, and allow borrowers to submit a single RAP application for both their federal and provincial loans, which the NSLSC administers. Manitoba's RAP is also fully aligned to CSFA Program's zero payment thresholds but is administered separately by the province (borrowers must submit separate applications). Prince Edward Island administers a different repayment assistance program that is not aligned with the federal RAP.

emprunteurs qui étaient admissibles au PAR et ont présenté une demande dans le cadre de ce dernier n'ont pas été tenus d'effectuer de paiements, tandis que les 14 % restants ont été admissibles à un versement adapté à leur revenu (paiement réduit).

Ces dernières années ont apporté un certain nombre de changements afin d'améliorer le soutien aux emprunteurs de prêts en remboursement. Par exemple, dans le budget de 2016, les seuils de paiement zéro du PAR sont passés de 20 210 \$ à 25 000 \$ par année (montant rajusté à la hausse en fonction de la taille de la famille). Cependant, comme il a été mentionné, les seuils du PAR ne sont pas indexés à l'inflation et n'ont pas été révisés depuis 2016. En outre, le budget de 2019 a fait en sorte qu'il a été plus facile pour les étudiants ayant une invalidité permanente et ayant bénéficié du PAR de retourner aux études à la suite d'une longue absence, en éliminant la restriction qui exigeait qu'il rembourse intégralement leur prêt avant de devenir admissibles à des prêts supplémentaires ou à des subventions s'ils n'avaient pas été aux études depuis au moins cinq ans. Le budget de 2019 a également réduit les taux d'intérêt payables sur les PEC et PCA, et a éliminé l'accumulation d'intérêts pendant la période de non-remboursement de six mois suivant la fin des études/de l'apprentissage.

Dans le budget de 2021, le gouvernement du Canada a annoncé les améliorations suivantes au PAR et s'est engagé à les mettre en œuvre en 2022-2023 :

- Augmenter le seuil de l'aide au remboursement de 25 000 \$ à 40 000 \$ pour les emprunteurs vivant seuls et harmoniser les autres seuils avec ceux du montant des BEC-TP dans le cas des emprunteurs issus d'une famille de grande taille;
- Indexer les seuils à l'inflation;
- Réduire le plafond des paiements mensuels de prêts d'études de sorte qu'il passe de 20 % à 10 % du revenu familial.

Toutes les juridictions participantes sauf le Yukon offrent le PAR sur leurs prêts étudiants provinciaux. Le Yukon participe au Programme canadien d'aide financière aux étudiants, mais n'offre pas de prêts aux étudiants. Sept<sup>11</sup> des neuf provinces participantes ont harmonisé leurs programmes provinciaux d'aide au remboursement avec les seuils fédéraux actuels de paiement zéro et permettent aux emprunteurs de présenter une seule demande dans le cadre du PAR pour leurs prêts fédéraux et provinciaux, que le CSNPE gère. Le PAR au Manitoba est également pleinement harmonisé avec les seuils de paiement zéro du Programme canadien d'aide financière aux étudiants, mais il est géré de façon distincte par la province (les emprunteurs doivent soumettre séparément des demandes). L'Île-du-Prince-Édouard gère un programme

<sup>11</sup> Alberta, British Columbia, Newfoundland and Labrador, New Brunswick, Nova Scotia, Ontario, Saskatchewan

<sup>11</sup> Alberta, Colombie-Britannique, Terre-Neuve-et-Labrador, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario et Saskatchewan.

### *Two-year interest waiver*

The *Budget Implementation Act, 2021, No. 1*, enacted a two-year waiver on interest accrual through the CSFAA, CSLA and ALA, from April 1, 2021 to March 31, 2023. During this period, no interest accrues on CSLs and CALs. Borrowers in repayment continue to be required to make monthly payments on their student and apprentice loans.

## **Objective**

### *RAP Enhancements*

The objective of the regulatory amendments is to make apprentice and student debt more manageable and affordable for CSL and CAL borrowers through the implementation of the Budget 2021 commitment to enhance repayment assistance. These measures are aligned with the Government's commitment to provide relief from apprentice and student debt, and to make life more affordable for Canadians.

### *Two-year Interest Waiver*

The objective of the amendments related to the two-year waiver on interest accrual is to clarify for CAL borrowers how provisions that rely on "the day on which interest started accruing" or "the day on which interest most recently began to accrue" work during the two-year interest waiver period.

## **Description**

### *RAP Enhancements*

The CSFAR and the ALR are amended to:

- Increase the RAP zero payment threshold for family size of one from \$25,000 to \$40,000 per year;
- Increase RAP zero payment thresholds for other family sizes to align with the thresholds used for CSG-FT;
- Index all thresholds (including the \$40,000 threshold for family size of one) to the CPI; and
- Reduce the cap on the monthly affordable payment while on RAP from 20% to 10% of a borrower's family income.

The current and proposed RAP zero payment thresholds are shown in the following table. Under the current RAP zero payment thresholds, the threshold for family size of 5 applies to family sizes of 5 or more, whereas the CSG

différent d'aide au remboursement qui n'est pas harmonisé avec le PAR fédéral.

### *Dispense d'intérêts de deux ans*

La *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021* a promulgué une dispense d'accumulation d'intérêts de deux ans par le biais de la LFAFE, de la LFPE et de la LPA pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2023. Pendant cette période, aucun intérêt ne s'accumule sur les PEC ou PCA. Les emprunteurs de prêts en remboursement continuent d'être tenus d'effectuer des paiements mensuels sur leurs prêts étudiants et prêts aux apprentis.

## **Objectif**

### *Améliorations du PAR*

L'objectif des modifications réglementaires est de rendre les dettes d'apprentissage et d'études plus faciles à gérer et plus abordables pour les emprunteurs de PEC et PCA grâce à la mise en œuvre de l'engagement du budget de 2021 à augmenter le seuil de l'aide au remboursement. Ces mesures sont conformes à l'engagement du gouvernement d'alléger la dette des apprentis et des étudiants, et de rendre la vie plus abordable pour les Canadiens.

### *Dispense d'intérêts de deux ans*

L'objectif des modifications relatives à la dispense d'intérêts de deux ans est de clarifier pour les emprunteurs de PCA la façon dont les dispositions qui se fondent sur « le jour où les intérêts ont commencé à s'accumuler » ou « le jour où les intérêts ont commencé à s'accumuler le plus récemment » fonctionnent pendant la période de dispense d'intérêts de deux ans.

## **Description**

### *Améliorations du PAR*

Les modifications au RFAFE et au RPA visent à :

- augmenter le seuil de paiement zéro du PAR pour une famille d'une personne de 25 000 \$ à 40 000 \$ par année;
- augmenter les seuils de paiement zéro du PAR pour les familles d'autres tailles afin de les harmoniser avec les seuils utilisés pour les BEC-TP;
- indexer tous les seuils (y compris le seuil de 40 000 \$ pour une famille d'une personne) à l'IPC;
- réduire le plafond du versement mensuel adapté au revenu de l'emprunteur pendant qu'il bénéficie du PAR de 20 % à 10 % de son revenu familial.

Les seuils de paiement zéro actuels et proposés du PAR sont présentés dans le tableau suivant. Dans le cadre des seuils de paiement zéro actuels du PAR, le seuil pour les familles de 5 personnes s'applique aux familles de

thresholds specify additional family sizes of 6 and 7 or more. To align with CSG-FT thresholds there will be two new family sizes specified for RAP (family sizes of 6 and 7 or more), which are shown below.

The following table shows the current and proposed new zero payment thresholds for RAP. The threshold amounts are based on gross monthly family income, as RAP is administered using the monthly family income that is reported by the borrower.

#### Repayment Assistance Plan: Monthly Zero Payment Thresholds

| Family Size | Current RAP Zero Payment Thresholds           | RAP Zero Payment Thresholds – November 1, 2022 |
|-------------|---|--|
| 1           | \$2,083                                       | \$3,334  |
| 2           | \$3,254                                       | \$3,911  |
| 3           | \$4,205                                       | \$4,790  |
| 4           | \$4,959                                       | \$5,530  |
| 5           | \$5,652 (applies to family size of 5 or more) | \$6,183  |
| 6           | No threshold for family size of 6             | \$6,773  |
| 7 or more   | No threshold for family size of 7 or more     | \$7,316  |

Each year, on August 1, thresholds will be updated based on the percentage change in the CPI for the previous calendar year. The first indexation update will take effect on August 1, 2023.

#### Two-year Interest Waiver

The regulatory amendments align the ALR with the two-year interest waiver legislation by clarifying that:

- the dates when repayment begins, when a RAP period begins, and when a borrower becomes eligible for more generous RAP benefits do not change due to the two-year interest waiver;
- the date when a CAL borrower who has failed to make required payments will no longer be able to receive further loans does not change due to the two-year interest waiver; and
- the monthly required payments for CAL borrowers on RAP continue to be calculated as if the two-year interest waiver were not in effect.

Since the two-year interest waiver legislation is already in force, the amendments to the ALR will come into force on

5 personnes ou plus, tandis que les seuils de BEC précisent les tailles pour des familles de 6 et 7 personnes ou plus. Afin d'assurer une harmonisation avec les seuils des BEC-TP, deux nouvelles tailles de famille seront spécifiées pour le PAR (familles de 6 et 7 ou plus), comme indiqué ci-dessous.

Le tableau ci-dessous présente les nouveaux seuils de paiement zéro actuels et proposés du PAR. Le montant des seuils est fondé sur le revenu familial brut mensuel étant donné que la gestion du PAR se fait au moyen du revenu familial mensuel qui est signalé par l'emprunteur.

#### Plan d'aide au remboursement : seuils de paiement zéro mensuels

| Taille de la famille | Seuils de paiement zéro actuels du PAR                     | Seuils de paiement zéro du PAR – 1 <sup>er</sup> novembre 2022 |
|----------------------|--|--|
| 1                    | 2 083 \$   | 3 334 \$   |
| 2                    | 3 254 \$   | 3 911 \$   |
| 3                    | 4 205 \$   | 4 790 \$   |
| 4                    | 4 959 \$   | 5 530 \$   |
| 5                    | 5 652 \$ (s'applique à une famille de 5 personnes ou plus) | 6 183 \$   |
| 6                    | Pas de seuil pour les familles de 6 personnes              | 6 773 \$   |
| 7 ou plus            | Pas de seuil pour les familles de 7 personnes ou plus      | 7 316 \$   |

Chaque année, le 1<sup>er</sup> août, les seuils seront mis à jour en fonction du changement du pourcentage de l'IPC pour l'année civile précédente. La première mise à jour de l'indexation entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2023.

#### Dispense d'intérêts de deux ans

Les modifications réglementaires entraînent une harmonisation du RPA avec la législation relative à la dispense d'intérêts de deux ans en précisant que :

- les dates auxquelles les emprunteurs commencent à rembourser leurs prêts, une période d'application du PAR commence ou un emprunteur devient admissible à des prestations plus généreuses du PAR ne changent pas en raison de la dispense d'intérêts de deux ans;
- la date à laquelle un emprunteur de PCA ayant omis d'effectuer les paiements requis ne pourra plus recevoir d'autres prêts ne change pas en raison de la dispense d'intérêts de deux ans;
- les paiements mensuels requis pour les emprunteurs de PCA continuent d'être calculés comme si la dispense d'intérêts de deux ans n'était pas en vigueur.

Étant donné que la législation relative à la dispense d'intérêts de deux ans est déjà en vigueur, les modifications au

the date of their registration to minimize the period during which the regulations are not aligned with the legislation.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

The CSFA Program regularly engages with stakeholders, including student groups, borrowers, and provinces and territories, through the Intergovernmental Consultative Committee on Student Financial Assistance (ICCSFA) and the National Advisory Group on Student Financial Assistance (NAGSFA). ICCSFA is comprised of all participating jurisdictions in the CSFA Program and Quebec, Northwest Territories and Nunavut. NAGSFA is comprised of student associations (e.g., National Educational Association of Disabled Students (NEADS), Canadian Alliance of Student Associations (CASA)), post-secondary institutions and associations, student financial aid administrators, and federal/provincial representatives.

ICCSFA met regarding the Budget 2021 announcement in April 2021. A number of provinces and territories indicated general support for the proposed enhancements to RAP, noting that these were very positive improvements for borrowers. Provinces that are currently aligned with federal RAP indicated that they would need additional time to consider whether alignment with the Budget 2021 enhancements would be feasible in their jurisdictions.

The 2021 federal election campaign led to a pause in ICCSFA discussions regarding the Budget 2021 commitment to enhance RAP. As part of the federal election campaign, the Liberal Party of Canada committed to further increase the RAP zero payment threshold to \$50,000. This campaign commitment was included in the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion's December 16, 2021 mandate letter, which committed to "increase the repayment assistance threshold to \$50,000 for Canada Student Loan borrowers who are single and make appropriate adjustments to the thresholds for other family sizes." Engagement with provinces and territories was reinitiated after the election in the fall of 2021, and discussions focused on the expectation that the Government would proceed with this commitment, while maintaining an implementation date of November 1, 2022. Provinces expressed concerns regarding how the federal RAP enhancements would be operationalized, particularly given that in seven out of nine participating provinces repayment assistance is administered by the NSLSC. In response, the CSFA Program engaged extensively with provinces, and collaborated with a view to finding solutions to address their concerns. This resulted in the

RPA entreront en vigueur à la date de leur enregistrement afin de réduire autant que possible la période pendant laquelle la réglementation n'est pas harmonisée avec la législation.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Le PCAFE collabore régulièrement avec les intervenants, notamment les groupes d'étudiants, les emprunteurs, les provinces et les territoires, par l'entremise du Comité consultatif intergouvernemental sur l'aide financière aux étudiants (CCIAFE) et du Groupe consultatif national sur l'aide financière aux étudiants (GCNAFE). Le CCIAFE est composé de toutes les juridictions participantes du PCAFE ainsi que du Québec, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Le GCNAFE, lui, est composé des associations d'étudiants (p. ex. l'Association nationale des étudiant[e]s handicapé[e]s au niveau postsecondaire [NEADS] et l'Association canadienne des associations étudiantes [ACAE]), d'associations et d'établissements postsecondaires, d'administrateurs de l'aide financière aux étudiants, et de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux.

Le CCIAFE a tenu une réunion sur l'annonce du budget de 2021 en avril 2021. Plusieurs provinces et territoires ont manifesté un soutien général à l'égard des améliorations proposées au PAR et ont fait remarquer qu'il s'agissait d'améliorations très positives pour les emprunteurs. Les provinces qui sont actuellement harmonisées avec le PAR fédéral ont précisé qu'elles auraient besoin d'un délai supplémentaire pour examiner la question de savoir si l'harmonisation avec les améliorations du budget de 2021 serait faisable au sein de leurs juridictions.

La campagne électorale fédérale de 2021 a entraîné une pause dans les discussions du CCIAFE au sujet de l'engagement du budget de 2021 à améliorer le PAR. Dans le cadre de la campagne électorale fédérale, le Parti libéral du Canada s'est engagé à augmenter davantage le seuil de paiement zéro du PAR pour le faire passer à 50 000 \$. Cet engagement électoral a été intégré dans la lettre de mandat du 16 décembre 2021 de la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap, dans laquelle figure l'engagement suivant : « Faire passer à 50 000 \$ le seuil du Programme d'aide au remboursement pour les étudiants emprunteurs qui sont célibataires et apporter les modifications appropriées aux seuils pour les familles de diverses tailles ». L'engagement auprès des provinces et territoires a été instauré de nouveau après l'élection de l'automne 2021, et les discussions ont été axées sur l'attente selon laquelle le gouvernement irait de l'avant avec cet engagement, tout en maintenant la date de mise en œuvre du 1<sup>er</sup> novembre 2022. Les provinces se sont dites préoccupées au sujet de la façon dont les améliorations au PAR fédéral seraient opérationnalisées, surtout compte tenu du fait que la gestion de l'aide au remboursement dans



development of solutions, such as enabling the NSLSC to accommodate the new federal thresholds, while maintaining the existing thresholds for provincial repayment assistance, as provinces did not expect to align with the mandate letter commitment. Despite these updates, provinces continued to express their preference to delay the November 1, 2022 implementation.

ICCSFA met again in mid-April 2022, following the release of Budget 2022. During this meeting, the CSFA Program informed provinces and territories of the Government's intent to move forward with the Budget 2021 enhancements to RAP with an implementation date of November 1, 2022. Provinces that are currently aligned with federal RAP indicated a preference for the Budget 2021 enhancements over the mandate letter commitment. They also indicated that they would prefer a delay of one year of the implementation date, to November 1, 2023, to provide them with more time to consider whether to align with the federal measures, and to make any required updates to their respective regulations, systems, and communications to reflect the enhancements to federal RAP.

Despite these concerns, the Government is proceeding with enhancements to RAP for federal student and apprentice loans for November 1, 2022, so that this assistance is available to borrowers as soon as possible, given the rising inflation and cost of living across the country. Further, although provinces would prefer to delay the implementation of this measure, they have not all indicated their intention to align. Delaying federal RAP enhancements would not provide borrowers the debt relief needed in the short-term, with no guarantee that alignment with provincial thresholds would take place.

Provinces also raised concerns that misalignment of federal and provincial repayment assistance may cause confusion amongst borrowers. This will be addressed by the CSFA Program and NSLSC through proactive and integrated communications that provide borrowers with accurate information about what is owed. The CSFA Program will continue to engage with provinces to ensure consistent communications on the RAP changes across the country.

NAGSFA was briefed about the Budget 2021 changes to RAP in May 2021, and members were supportive of

sept provinces participantes sur neuf est assurée par le CSNPE. En réaction, le PCAFE a travaillé intensivement et collaboré avec les provinces dans le but de trouver des solutions pour répondre à leurs préoccupations, ce qui a engendré l'élaboration de solutions, notamment permettre au CSNPE d'implanter les nouveaux seuils fédéraux tout en maintenant les seuils existants pour l'aide provinciale au remboursement puisque les provinces ne s'attendaient pas à s'harmoniser avec l'engagement figurant dans la lettre de mandat. Malgré ces mises à jour, les provinces ont continué de faire part de leur préférence pour reporter la date de mise en œuvre du 1<sup>er</sup> novembre 2022.

Le CCIAFE s'est de nouveau réuni à la mi-avril 2022, à la suite de la publication du budget de 2022. Au cours de cette réunion, le PCAFE a informé les provinces et territoires de l'intention du gouvernement d'aller de l'avant avec les améliorations au PAR prévues dans le budget de 2021 en fixant la date de mise en œuvre au 1<sup>er</sup> novembre 2022. Les provinces qui sont actuellement harmonisées avec le PAR fédéral ont fait part de leur préférence pour les améliorations prévues dans le budget de 2021 plutôt que pour l'engagement figurant dans la lettre de mandat. Elles ont également fait observer qu'elles préféreraient le report d'un an la date de mise en œuvre, qui serait le 1<sup>er</sup> novembre 2023, afin de disposer de plus de temps pour examiner la question de savoir si elles doivent s'harmoniser avec les mesures fédérales et pour effectuer les mises à jour nécessaires, le cas échéant, concernant leurs communications, systèmes et règlements respectifs en vue de la mise en relief des améliorations au PAR fédéral.

Malgré ces préoccupations, le gouvernement ira de l'avant avec l'amélioration du PAR pour les prêts fédéraux d'études et pour apprentis le 1<sup>er</sup> novembre 2022 de sorte que cette aide soit offerte dès que possible étant donné l'augmentation de l'inflation et du coût de la vie à l'échelle du pays. De plus, malgré la préférence des provinces de reporter la mise en œuvre de cette mesure, elles n'ont pas toutes fait part de leur intention de s'harmoniser. Le report des améliorations au PAR fédéral ne procurerait pas aux emprunteurs l'allègement de la dette dont ils ont besoin à court terme et ne garantirait aucunement que l'harmonisation avec les seuils provinciaux aurait lieu.

Les provinces ont également soulevé des préoccupations quant à la possibilité qu'une mauvaise harmonisation de l'aide fédérale et provinciale au remboursement crée une confusion chez les emprunteurs. Cette question sera examinée par le PCAFE et le CSNPE au moyen de communications proactives et intégrées qui donneront aux emprunteurs des renseignements plus précis au sujet du montant dû. Le PCAFE continuera de se mobiliser auprès des provinces pour assurer des communications cohérentes sur les changements au PAR à l'échelle du pays.

Le GCNAFE a été informé au sujet des changements dans le budget de 2021 qui ont été apportés au PAR en mai 2021,

improvements to repayment assistance. Since the release of Budget 2022, the Canadian Alliance of Student Associations has expressed disappointment that Budget 2022 did not include the mandate letter commitment to further increase zero payment threshold to \$50,000 and make adjustments to the thresholds for other family sizes.

Stakeholders have been supportive of the two-year waiver on interest accrual on CSLs and CALs, with both the Canadian Federation of Students and the Canadian Alliance of Student Associations publicly welcoming the measure. Stakeholders have not been consulted specifically on the regulatory amendments related to the two-year interest waiver, as they do not change how it is implemented.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The regulatory amendments are not expected to have differential impacts on Indigenous peoples or negative implications for modern treaties, as per Government of Canada obligations in relation to rights protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, modern treaties and international human rights obligations.

The proposals included in Budget 2021 were assessed for modern treaty implications as per the Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation. The assessment found no differential impacts on modern treaty obligations.

### *Instrument choice*

The RAP zero payment thresholds and the cap on loan payments of 20% of family income are established in the CSFAR and ALR. Changes to these parameters can only be made by regulatory amendment. Furthermore, the issues concerning the two-year interest waiver directly stem from the wording of the ALR, and therefore could not be addressed without modifying the ALR. As a result, non-regulatory options were not considered.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

A cost-benefit analysis was conducted to assess the incremental impacts to stakeholders of increasing the RAP zero payment threshold<sup>12</sup> from \$25,000 to \$40,000 for a family size of one and aligning with the CSG thresholds for all other family sizes. The analysis also assessed the

et les membres ont donné leur aval aux améliorations à l'aide au remboursement. Depuis la publication du budget de 2022, l'ACAE a fait part de sa déception à l'égard du fait que celui-ci n'englobait pas l'engagement figurant dans la lettre de mandat qui consistait à faire passer à 50 000 \$ le seuil de paiement zéro et à apporter les adaptations voulues aux seuils pour les familles d'autres tailles.

Les intervenants ont soutenu la dispense d'intérêts de deux ans sur les PEC et les PCA, la Fédération canadienne des étudiantes et des étudiants et l'Alliance canadienne des associations étudiantes ayant publiquement salué cette mesure. Les intervenants n'ont pas été consultés spécifiquement sur les modifications réglementaires liées à la dispense, car ils ne changent pas la manière dont elle est mise en œuvre.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les modifications réglementaires ne devraient pas avoir d'effets différentiels sur les Autochtones ni de répercussions négatives sur les traités modernes, conformément aux obligations du gouvernement du Canada en ce qui concerne les droits protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, les traités modernes et les obligations internationales en matière de droits de la personne.

Les propositions incluses dans le budget de 2021 ont été évaluées quant à leurs répercussions sur les traités modernes, conformément à la Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes. L'évaluation n'a révélé aucune incidence différentielle sur les obligations découlant des traités modernes.

### *Choix de l'instrument*

Les seuils de paiement zéro du PAR et le plafond des paiements de prêt de 20 % du revenu familial sont établis dans le RFAFE et le RPA. L'apport des changements à ces paramètres ne peut être effectué que par la modification de la réglementation. En outre, les enjeux concernant la dispense d'intérêts de deux ans découlent directement du libellé du RPA et ne pourraient donc pas être traités sans la modification du RPA. Par conséquent, les options non réglementaires n'ont pas été considérées.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

On a procédé à une analyse coût-avantage afin d'évaluer l'incidence différentielle pour les intervenants de l'augmentation de 25 000 \$ à 40 000 \$ du seuil<sup>12</sup> de paiement zéro du PAR pour les familles d'une personne et de l'harmonisation avec les seuils des BEC pour l'ensemble des

<sup>12</sup> If the borrower's income is at or below the RAP zero payment threshold for their family size, then the borrower would not be required to make any loan payments.

<sup>12</sup> Si le revenu de l'emprunteur équivaut ou est inférieur au seuil de paiement zéro du PAR pour la taille de sa famille, l'emprunteur ne serait alors pas tenu d'effectuer des paiements de prêts.

incremental impacts of indexing all RAP zero payment thresholds to the CPI and reducing the cap on the monthly affordable payment while on RAP from 20% to 10% of a borrower's family income. The cost-benefit analysis was compared to a baseline scenario in which these regulatory amendments are not made. The complete cost-benefit analysis is available upon request.

The stakeholders that will be most directly affected are student and apprentice borrowers (who will benefit from lower loan payments on their student or apprentice loans) and the Government of Canada (which will assume the cost of these reduced payments). The 10 participating provincial and territorial governments that work in collaboration in the delivery of the CSFA Program will be affected indirectly. Provinces will retain the flexibility to decide whether to align their policies with those of the federal government, but differences in eligibility between federal and provincial repayment assistance measures could cause confusion amongst some borrowers, and could lead to pressure on provincial governments to make improvements to provincial repayment assistance measures. In addition, Canadian society will be affected indirectly given that repayment assistance helps to mitigate overall income inequality.

Key data sources for this cost-benefit analysis include: CSFA Program administrative data (e.g., number of student borrowers, CSL amounts, in past years), external literature on repayment assistance and difficulties, and actuarial forecasts provided by the Office of the Chief Actuary (e.g., number of students who will access CSLs in future years) based on demographic information, economic conditions, and the policy parameters of the CSFA Program, as of March 2022. In addition, a review of research literature helped to identify the impact of repayment assistance on groups of borrowers, such as low- and middle-income borrowers, older borrowers, borrowers with children, and borrowers with disabilities, among other populations.

#### Cost-benefit statement (mandatory for significant cost-impact proposals)

Number of years: 10 (2022-2023 to 2031-2032 academic years)  
Base year for costing: 2022  
Present value base year: 2022  
Discount rate: 7% (Canadian Cost-Benefit Analysis Guide: Regulatory Proposals)

familles d'autres tailles. Dans le cadre de l'analyse, on a aussi évalué l'incidence différentielle de l'indexation de tous les seuils de paiement zéro du PAR à l'IPC ainsi que de la réduction du plafond du versement mensuel adapté au revenu de l'emprunteur pendant qu'il bénéficie du PAR de 20 % à 10 % de son revenu familial. L'analyse coût-avantage a été comparée à un scénario de base où ces modifications réglementaires n'ont pas lieu. L'analyse coût-avantage intégrale peut être fournie sur demande.

Les intervenants qui seront le plus directement touchés sont les étudiants et les apprentis emprunteurs (qui bénéficieront de paiements moins élevés pour rembourser leurs prêts d'études ou pour apprentis) ainsi que le gouvernement du Canada (qui assumera le coût de la réduction de ces paiements). Les dix gouvernements provinciaux et territoriaux participants qui collaborent à l'exécution du PCAFE seront influencés indirectement. Les provinces disposeront encore de la souplesse voulue pour établir si elles doivent harmoniser leurs politiques avec celles du gouvernement fédéral, mais les différences en matière d'admissibilité entre les mesures fédérales et provinciales d'aide au remboursement pourraient entraîner une confusion chez certains emprunteurs et mener à de la pression exercée sur les gouvernements provinciaux pour qu'ils apportent des améliorations aux mesures provinciales d'aide au remboursement. De plus, la société canadienne sera touchée indirectement étant donné que l'aide au remboursement contribue à atténuer l'inégalité globale des revenus.

Les principales sources de données pour l'analyse de coût-avantage sont les données administratives du PCAFE (p. ex. le nombre d'étudiants emprunteurs et le montant des PEC au cours des dernières années), la documentation externe sur l'aide au remboursement et les difficultés connexes, et les estimations actuarielles présentées par le Bureau de l'actuariat en chef (p. ex. le nombre d'étudiants qui toucheront des PEC au cours des prochaines années) et fondées sur les renseignements démographiques, les conditions économiques et les paramètres d'orientation du PCAFE en date de mars 2022. En outre, un examen de la littérature de recherche a contribué à établir les répercussions de l'aide au remboursement pour les groupes d'emprunteurs, notamment les emprunteurs à faible revenu et à revenu moyen, les emprunteurs plus âgés, les emprunteurs ayant des enfants, et les emprunteurs ayant une invalidité.

#### Déclaration coûts-avantages (obligatoire pour les propositions ayant un impact significatif sur les coûts)

Nombre d'années : 10 (années scolaires 2022-2023 à 2031-2032)  
Année de base pour l'établissement des coûts : 2022  
Année de base pour la valeur actualisée : 2022  
Taux d'actualisation : 7 % (Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada : propositions de réglementation)

**Monetized costs**

The cost to the Government of Canada for the repayment assistance enhancements under the proposed amendments is based on estimates using CSFA Program administrative data and the Office of the Chief Actuary projections.

The cost of providing additional funding to borrowers (120,000 borrowers on average for 2022-2023 and 2023-2024) under the proposed regulatory amendments consists of a combination of costs associated with the direct transfer to additional borrowers who could now qualify for RAP (new users) and current users. These monetized costs include the loss of revenues related to interest and principal payments as a result of borrowers receiving assistance from RAP. The total monetized costs are estimated at \$465 million (present value) over the next 10 years.

**Coûts monétaires**

Les coûts engagés par le gouvernement du Canada pour les améliorations à l'aide au remboursement conformément aux modifications proposées sont basés sur des estimations à l'aide des données administratives du PCAFE et des prévisions du Bureau de l'actuaire en chef.

Les coûts relatifs à la provision de fonds supplémentaires aux emprunteurs (en moyenne 120 000 emprunteurs pour 2022-2023 et 2023-2024) conformément aux modifications réglementaires proposées constituent une combinaison de coûts associés au transfert direct aux emprunteurs additionnels maintenant admissibles au PAR (nouveaux utilisateurs) et aux utilisateurs actuels. Ces coûts monétaires comprennent la perte de revenus liée à la couverture des paiements d'intérêts et des paiements en capital découlant de l'aide reçue par les emprunteurs dans le cadre du PAR. Les coûts monétaires s'élèvent à un montant estimatif total de 465 M\$ (valeur actuelle) sur les dix prochaines années.

**Total Monetized Costs (Millions of \$)**

| Impacted stakeholder | Description of cost              | Base year<br>2022-2023 | Second year<br>2023-2024 | Final year<br>2031-2032 | Total<br>(present<br>value) | Annualized<br>value |
|----------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------|
| Government of Canada | Cost of transfers to individuals | 31                     | 50                       | 71                      | 465                         | 66                  |
| All stakeholders     | <b>Total costs</b>               | <b>31</b>              | <b>50</b>                | <b>71</b>               | <b>465</b>                  | <b>66</b>           |

**Coûts monétaires totaux (en millions de dollars)**

| Intervenant touché     | Description du coût                       | Année de<br>référence :<br>2022-2023 | Deuxième<br>année :<br>2023-2024 | Dernière :<br>2031-2032 | Total (valeur<br>actualisée) | Valeur<br>annualisée |
|------------------------|---|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|------------------------------|----------------------|
| Gouvernement du Canada | Coût relatif aux transferts aux personnes | 31                                   | 50                               | 71                      | 465                          | 66                   |
| Tous les intervenants  | <b>Total des coûts</b>                    | <b>31</b>                            | <b>50</b>                        | <b>71</b>               | <b>465</b>                   | <b>66</b>            |

**Monetized benefits****Increased repayment assistance and increase in loan repayment amounts**

The regulatory amendments are expected to result in a greater number of Canada Student Loan and Canada Apprentice Loan borrowers receiving financial support on their loan repayment. This represents a direct transfer to borrowers, as more students and apprentices will qualify to have the interest covered or both the interest and principal covered on their student loans. Borrowers on RAP zero payment are not making payments on their student loans and those on RAP affordable payment are making reduced payments. These benefits were monetized by attributing the estimated costs incurred by the Government of Canada and the related direct program costs for the proposed amendments. Benefits for student borrowers who are in provinces and territories that do not participate in the CSFA Program are also included as the analysis includes

**Avantages monétaires****Aide accrue au remboursement et augmentation des montants de remboursement des prêts**

Les modifications réglementaires sont prévues entraîner une augmentation du nombre d'emprunteurs de prêts d'études canadiens et de prêts canadiens aux apprentis qui reçoivent de l'aide financière pour rembourser leurs prêts. Cela représente un transfert direct aux emprunteurs, étant donné qu'un plus grand nombre d'étudiants et d'apprentis deviendront admissibles à la couverture des paiements d'intérêts, ou à la fois des paiements d'intérêts et des paiements en capital, pour le remboursement de leur prêt étudiant. Les emprunteurs qui bénéficient du paiement zéro du PAR n'effectuent pas de paiements sur leur prêt étudiant et ceux qui bénéficient du versement adapté du PAR effectuent des paiements réduits. Ces avantages ont été monnayés en attribuant les coûts estimés engagés par le Gouvernement du Canada et les coûts

costs for additional alternative payments, which will be directly equal to the benefits.

connexes directs du programme pour les modifications proposées. Les avantages pour les emprunteurs étudiants situés dans des provinces et territoires qui ne participent pas au PCAFE sont également inclus, étant donné que l'analyse comprend les coûts relatifs aux paiements alternatifs additionnels qui sont directement équivalents aux avantages.

The following table provides the share of benefits attributable to each of the measures in terms of increased transfers.

Le tableau ci-dessous montre la part des avantages attribuables à chacune des mesures sur le plan des transferts accrus.

#### Monetized Benefits – Increase in transfers to individuals (Millions of \$)

| (a)<br>Loan Year                         | (b)<br>Increased assistance from increasing and indexing RAP zero payment thresholds | (c)<br>Increased assistance from reducing the cap on the monthly loan payments | (d)<br>Increased assistance to borrowers | (e)<br>Present value of benefits as of 2022-23 |
|--|--|--|--|--|
| 2022-23                                  | 29   | 2  | 31                                       | 31   |
| 2023-24                                  | 47   | 4  | 50                                       | 47   |
| 2024-25                                  | 58   | 4  | 62                                       | 54   |
| 2025-26                                  | 67   | 4  | 71                                       | 58   |
| 2026-27                                  | 67   | 4  | 71                                       | 54   |
| 2027-28                                  | 67   | 4  | 71                                       | 50   |
| 2028-29                                  | 67   | 4  | 71                                       | 47   |
| 2029-30                                  | 67   | 4  | 71                                       | 44   |
| 2030-31                                  | 67   | 4  | 71                                       | 41   |
| 2031-32                                  | 67   | 4  | 71                                       | 38   |
| <b>Sum of Present Values of Benefits</b> |  |  |  | <b>465</b>                                     |

Note: Numbers may not add up due to rounding.

#### Avantages monétaires – augmentation des transferts aux personnes (en millions de dollars)

| (a)<br>Année du prêt                             | (b)<br>Aide accrue en raison de l'augmentation et de l'indexation des seuils des paiements zéro du PAR | (c)<br>Aide accrue en raison de la réduction du plafond des versements mensuels | (d)<br>Aide accrue aux emprunteurs | (e)<br>Valeur actuelle des avantages en 2022-2023 |
|--|--|---|------------------------------------|---|
| 2022-2023  | 29   | 2   | 31                                 | 31  |
| 2023-2024  | 47   | 4   | 50                                 | 47  |
| 2024-2025  | 58   | 4   | 62                                 | 54  |
| 2025-2026  | 67   | 4   | 71                                 | 58  |
| 2026-2027  | 67   | 4   | 71                                 | 54  |
| 2027-2028  | 67   | 4   | 71                                 | 50  |
| 2028-2029  | 67   | 4   | 71                                 | 47  |
| 2029-2030  | 67   | 4   | 71                                 | 44  |
| 2030-2031  | 67   | 4   | 71                                 | 41  |
| 2031-2032  | 67   | 4   | 71                                 | 38  |
| <b>Total des valeurs actuelles des avantages</b> |  |   |                                    | <b>465</b>  |

Remarque : Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre.

The total increased assistance to borrowers (column d) is obtained by summing up the increased assistance due to increasing and indexing RAP zero payment thresholds (column b) and reducing the cap on the monthly loan payments from 20% to 10% (column c). The thresholds used in these estimations are indexed to the CPI. Indexing the thresholds to the CPI will ensure that the number of borrowers eligible for RAP do not decrease over time as wages grow due to inflation.

### Reduced student and apprentice loans in default

The regulatory amendments are expected to result in savings to the Government of Canada related to student loan defaults. While a borrower is on RAP, the Government of Canada makes payments on behalf of the borrower (whether interest only or interest and principal), so the loan does not become delinquent. By expanding RAP eligibility, it is expected that borrowers who might have otherwise defaulted on their loan will enter RAP instead.

The total monetized benefits are estimated at \$582 million (present value) over the next 10 years.

Le total de l'aide accrue aux emprunteurs (colonne d) est obtenu en faisant la somme de l'aide accrue en raison de l'augmentation et de l'indexation des seuils des paiements zéro du PAR (colonne b) et de l'aide accrue en raison de la réduction du plafond des versements mensuels de 20 % à 10 % (colonne c). Les seuils utilisés dans cette estimation sont indexés selon l'indice des prix à la consommation. Cette indexation permet de s'assurer que le nombre d'emprunteurs admissibles au PAR ne baisse pas au fil du temps, alors que les salaires augmentent en raison de l'inflation.

### Réduction des défauts de remboursement des prêts aux étudiants et aux apprentis

À la suite des modifications réglementaires, le gouvernement du Canada devrait réaliser des économies en ce qui a trait aux défauts de remboursement des prêts aux étudiants. Alors qu'un emprunteur bénéficie du PAR, le gouvernement du Canada fait des versements au nom de l'emprunteur (que ce soit une couverture des intérêts seulement ou des intérêts et du capital) afin d'éviter que le prêt ne devienne défaillant. En élargissant les critères d'admissibilité au PAR, il est prévu que les emprunteurs qui se seraient normalement trouvés en situation de défaut de remboursement accèdent plutôt au PAR.

Le montant total estimatif des avantages monétaires s'élève à 582 M\$ (valeur actuelle) sur les dix prochaines années.

### Total Monetized Benefits (Millions of \$)

| Impacted stakeholder | Description of benefit  | Base year 2022-23 | Second year 2023-24 | Final year 2031-32 | Total (present value) | Annualized value |
|----------------------|---|-------------------|---------------------|--------------------|-----------------------|------------------|
| Borrowers            | Increased transfers   | 31                | 50                  | 71                 | 465                   | 66               |
| Government of Canada | Reduced default loan amounts, adjusted for recalls, rehabilitation and recovery | 13                | 14                  | 20                 | 117                   | 17               |
| All stakeholders     | <b>Total benefits</b>   | <b>44</b>         | <b>64</b>           | <b>90</b>          | <b>582</b>            | <b>83</b>        |

Note: Numbers may not add up due to rounding

### Montant total des avantages monétaires (en millions de dollars)

| Intervenant touché     | Description de l'avantage   | Année de référence : 2022-2023 | Deuxième année : 2023-2024 | Dernière Année : 2031-2032 | Total (valeur actualisée) | Valeur annualisée |
|------------------------|---|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------|
| Emprunteurs            | Transferts accrus   | 31                             | 50                         | 71                         | 465                       | 66                |
| Gouvernement du Canada | Réduction des montants des défauts de remboursement, ajustée en fonction des rappels, de la réadaptation et de la reprise | 13                             | 14                         | 20                         | 117                       | 17                |
| Tous les intervenants  | <b>Total des avantages</b>  | <b>44</b>                      | <b>64</b>                  | <b>90</b>                  | <b>582</b>                | <b>83</b>         |

Remarque : Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre

## Summary of monetized costs and benefits

### Total Monetized Costs and Benefits (Millions of \$)

| Impacts           | Base year | Other relevant years | Final year | Total (present value) | Annualized value |
|-------------------|-----------|----------------------|------------|-----------------------|------------------|
| Total costs       | 31        | 50                   | 71         | 465                   | 66               |
| Total benefits    | 44        | 64                   | 90         | 582                   | 83               |
| <b>NET IMPACT</b> | <b>13</b> | <b>14</b>            | <b>20</b>  | <b>117</b>            | <b>17</b>        |

Note: Numbers may not add up due to rounding

## Résumé des coûts et avantages monétaires

### Coûts et avantages monétaires totaux (en millions de dollars)

| Incidences             | Année de référence | Autres années pertinentes | Dernière année | Total (valeur actualisée) | Valeur annualisée |
|------------------------|--------------------|---------------------------|----------------|---------------------------|-------------------|
| Total des coûts        | 31                 | 50                        | 71             | 465                       | 66                |
| Total des avantages    | 44                 | 64                        | 90             | 582                       | 83                |
| <b>INCIDENCE NETTE</b> | <b>13</b>          | <b>14</b>                 | <b>20</b>      | <b>117</b>                | <b>17</b>         |

Remarque : Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre

### Qualitative impacts

The following benefits are a result of a borrower being on RAP, and thus are independent of the monetized transfer to borrowers. These qualitative benefits include: reduced financial difficulties and distress, decreased number of borrowers in default, reduced income inequality for borrowers, enhanced health and longevity for borrowers, and additional benefits for borrowers with disabilities. The beneficiaries, including those who are newly eligible, receive these benefits solely based on being on RAP, regardless of whether or not a monetary transfer occurs.

### Positive impacts

For student and apprentice borrowers who qualify for RAP as a result of the regulatory amendments:

- Reduced financial difficulties and distress

The regulatory amendments will better help students who are unable to make their required payments qualify for financial assistance in repayment. With either zero payments or reduced monthly payments, borrowers will have more disposable income that can be used towards servicing other debts or paying for other necessities. A survey of the available literature found that the debt accrued from post-secondary education (PSE) could have short and long-term impacts on the financial well-being of borrowers. Compared to graduates without debt, indebted graduates have a lower standard of living, compromised ability to accumulate assets, lower net worth, less home

### Impacts qualitatifs

Les avantages suivants résultent d'un emprunteur bénéficiant du PAR et sont donc indépendants du transfert monétaire aux emprunteurs. Ces avantages qualitatifs comprennent : moins de difficultés financières, moins d'emprunteurs en situation de défaut de remboursement, réduction de l'inégalité des revenus des emprunteurs et amélioration de la santé et de longévité des emprunteurs ayant des invalidités. Les bénéficiaires, notamment ceux qui sont nouvellement admissibles, reçoivent ces avantages uniquement parce qu'ils bénéficient du PAR, peu importe si un transfert monétaire a lieu.

### Incidences positives

Pour les emprunteurs étudiants et apprentis admissibles au PAR en raison des modifications réglementaires :

- Moins de difficultés et de détresse financière

Les modifications réglementaires permettront de mieux aider les étudiants qui ne sont pas en mesure d'effectuer les versements nécessaires de devenir admissibles à l'aide financière au remboursement. Grâce au paiement zéro ou aux versements mensuels réduits, les emprunteurs auront plus de revenu disponible qui pourra être utilisé pour rembourser d'autres dettes ou pour d'autres nécessités. Selon la documentation disponible, les dettes accumulées pour les études postsecondaires peuvent entraîner des incidences à court et à long terme sur le bien-être financier des emprunteurs. Comparativement aux diplômés qui n'ont pas de dettes, les diplômés endettés ont un niveau

equity and may postpone major life decisions, such as marriage or starting a family, due to their student debt.<sup>13,14,15,16</sup> The presence of student debt is also directly linked to financial difficulties and hardship, even for students who manage to make regular payments.<sup>17</sup>

- Reduced loan delinquency and default

By expanding RAP eligibility, it is expected that borrowers who might have otherwise gone into arrears or defaulted on their loans will enter RAP instead. Defaulting on a student or apprentice loan has negative and long-lasting implications for borrowers. Those who default will face significant difficulties when trying to obtain other loans, such as mortgages, commercial or consumer loans, or credit for other consumer goods.<sup>18</sup> Low income has been identified as a key factor contributing to student loan defaults.<sup>19,20</sup> By expanding eligibility through changes to the income thresholds and reducing payments, these regulatory amendments will benefit borrowers who are at risk of missing payments and/or defaulting, helping them avoid the negative associated consequences.

de vie inférieur, sont moins en mesure d'accumuler des biens, ont une valeur nette inférieure, accèdent moins à la propriété et sont susceptibles de reporter des décisions importantes concernant leur vie, comme le mariage ou avoir des enfants, en raison de la dette des étudiants<sup>13,14,15,16</sup>. En outre, la dette des étudiants est directement liée aux difficultés financières, même chez les étudiants qui parviennent à faire des versements réguliers<sup>17</sup>.

- Réduction de la défaillance et des défauts de remboursement

En élargissant les critères d'admissibilité au PAR, il est prévu que les emprunteurs qui se seraient normalement trouvés en situation de retard de paiement ou de défaut de remboursement accèdent plutôt au PAR. Faire défaut sur un prêt aux étudiants ou aux apprentis produira des conséquences graves et durables pour les emprunteurs. Ceux qui se trouvent en situation de défaut de remboursement se heurteront à des difficultés significatives au moment d'essayer d'obtenir d'autres prêts comme des hypothèques, des prêts commerciaux ou personnels ou une marge de crédit afin d'obtenir d'autres biens de consommation<sup>18</sup>. Le revenu faible a été désigné comme facteur principal contribuant aux défauts de remboursement de prêts aux étudiants<sup>19,20</sup>. En élargissant les critères d'admissibilité grâce aux changements des seuils de revenus et à la réduction des versements, ces modifications réglementaires bénéficieront aux emprunteurs qui sont susceptibles de manquer des versements ou de se trouver en situation de défaut de remboursement, les aidant ainsi à éviter les conséquences négatives connexes.

<sup>13</sup> Elliott, William and Melinda Lewis, 2015. "Student Debt Effects On Financial Well-Being: Research And Policy Implications," *Journal of Economic Surveys*, Wiley Blackwell, vol. 29(4), pages 614-636, September. <https://ideas.repec.org/a/bla/jecsur/v29y2015i4p614-636.html>

<sup>14</sup> Zhang, Y., Wilcox, Ronald, and Amar Cheema. (2019). "The Effect of Student Loan Debt on Spending: The Role of Repayment Format" *Journal of Public Policy and Marketing*. <https://doi.org/10.1177/0743915619847465>

<sup>15</sup> Luong, M. (2010). *The Financial Impact of Student Loans*. Statistics Canada: Perspectives on Labour and Income, 22(1).

<sup>16</sup> Cornelius, Luke and Sharon Frank. (2015). "Student Loan Debt Levels and Their Implications for Borrowers, Society, and the Economy." *Educational Considerations*. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1073924.pdf>

<sup>17</sup> Despard, M. R., Perantie, D., Taylor, S., Grinstein-Weiss, M., Friedline, T., & Raghavan, R. (2016). Student debt and hardship: Evidence from a large sample of low- and moderate-income households. *Children and Youth Services Review*, 70, 8-18. <https://doi.org/10.1016/j.childyouth.2016.09.001>

<sup>18</sup> Wright, L., Walters, D.L., & Zarifa, D. (2013). Government Student Loan Default: Differences between Graduates of the Liberal Arts and Applied Fields in Canadian Colleges and Universities. *Canadian Review of Sociology-revue Canadienne De Sociologie*, 50, 89-115. <https://www.semanticscholar.org/paper/Government-Student-Loan-Default%3A-Differences-of-the-Wright-Walters/fabc532f033acdb249afa726902fecc7267ddeb2>

<sup>19</sup> Lochner, L., Stinebrickner, T. R., & Suleymanoglu, U. (2018). Parental Support, Savings and Student Loan Repayment. National Bureau of Economic Research.

<sup>20</sup> Hauser, D. C., & Johnston, A. (2016). Public Costs, Relative Subsidies, and Repayment Burdens of Federal US Student Loan Plans: Lessons for Reform. *Higher Education Policy*, 29(1), 89-107. <https://doi.org/10.1057/hep.2014.25>

<sup>13</sup> Elliott, William et Melinda Lewis. *Student Debt Effects On Financial Well-Being: Research And Policy Implications*, 2015, *Journal of Economic Surveys*, Wiley Blackwell, vol. 29(4), pages 614-636, septembre. <https://ideas.repec.org/a/bla/jecsur/v29y2015i4p614-636.html>

<sup>14</sup> Zhang, Y., Wilcox, Ronald, et Amar Cheema. *The Effect of Student Loan Debt on Spending: The Role of Repayment Format*, 2019, *Journal of Public Policy and Marketing*. <https://doi.org/10.1177/0743915619847465>

<sup>15</sup> Luong, M. *Les répercussions financières des prêts étudiants*. Statistique Canada: L'emploi et le revenu en perspective, 2010, 22(1).

<sup>16</sup> Cornelius, Luke et Sharon Frank. *Student Loan Debt Levels and Their Implications for Borrowers, Society, and the Economy*, 2015, *Educational Considerations*. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1073924.pdf>

<sup>17</sup> Despard, M. R., Perantie, D., Taylor, S., Grinstein-Weiss, M., Friedline, T., & Raghavan, R. *Student debt and hardship: Evidence from a large sample of low- and moderate-income households*. *Children and Youth Services Review*, 2016, 70, 8-18. <https://doi.org/10.1016/j.childyouth.2016.09.001>

<sup>18</sup> Wright, L., Walters, D.L., et Zarifa, D. *Government Student Loan Default: Differences between Graduates of the Liberal Arts and Applied Fields in Canadian Colleges and Universities*. 2013, *Canadian Review of Sociology-revue Canadienne De Sociologie*, 50, 89-115. <https://www.semanticscholar.org/paper/Government-Student-Loan-Default%3A-Differences-of-the-Wright-Walters/fabc532f033acdb249afa726902fecc7267ddeb2>

<sup>19</sup> Lochner, L., Stinebrickner, T. R., et Suleymanoglu, U. *Parental Support, Savings and Student Loan Repayment*. 2018, National Bureau of Economic Research.

<sup>20</sup> Hauser, D. C., et Johnston, A. *Public Costs, Relative Subsidies, and Repayment Burdens of Federal US Student Loan Plans: Lessons for Reform*. 2016, *Higher Education Policy*, 29(1), 89-107. <https://doi.org/10.1057/hep.2014.25>



- Reduced income inequality

By increasing eligibility for RAP and reducing the cap on monthly affordable payments, more borrowers will pay zero or a reduced payment on their student loans. This will allow student loan repayment to be manageable and reduce income inequality. Research also suggests that these regulatory amendments may influence more students to pursue PSE or continue PSE even in a period of economic downturn. Literature demonstrates that repayment assistance plans affect the decision-making process of potential borrowers and have the potential to increase the likelihood of degree completion, leading to enhanced economic benefits.<sup>21,22</sup> With increased PSE attainment associated with positive economic effects, this measure could reduce income inequality and directly benefit those with lower incomes.

- Enhanced health and longevity

Literature demonstrates that there are potential health effects of having debt. Studies show that student loan repayment is a top-ranked stressor for young people in the United States.<sup>23,24,25</sup> Those who are more likely to graduate with student and apprentice loan debt are more likely to have potential health benefits from the regulatory amendments.

- For student and apprentice borrowers with permanent disabilities who qualify for RAP as a result of the regulatory amendments:

Individuals with disabilities have lower PSE attainment rates, higher levels of poverty, lower income levels and obstacles gaining employment when compared to

- Moins d'inégalité des revenus

Grâce à l'élargissement des critères d'admissibilité au PAR et à la diminution du plafond des versements mensuels adaptés, un plus grand nombre d'emprunteurs n'auront à faire aucun paiement, ou n'auront qu'à faire des versements réduits, sur leurs prêts étudiants. Cela facilitera la gestion du remboursement de prêts aux étudiants et réduira l'inégalité des revenus. En outre, des recherches indiquent que ces modifications réglementaires peuvent pousser plus d'étudiants à faire des études postsecondaires ou à les poursuivre, même en période de ralentissement économique. Selon la documentation à ce sujet, les plans d'aide au remboursement ont une incidence sur le processus décisionnel d'emprunteurs potentiels et ont le potentiel d'augmenter les possibilités qu'ils obtiennent leur diplôme, entraînant des bénéfices économiques accrus<sup>21,22</sup>. Grâce à une hausse du taux d'obtention de diplômes postsecondaires associée à des impacts économiques positifs, cette mesure peut réduire l'inégalité des revenus et bénéficier directement aux personnes à faible revenu.

- Meilleure santé et longévité

La documentation démontre qu'avoir des dettes peut avoir un impact sur la santé. Des études démontrent que le remboursement de prêts aux étudiants figure parmi les facteurs de stress les plus importants pour les jeunes individus aux États-Unis<sup>23,24,25</sup>. Ceux qui ont plus de chance de graduer avec des dettes de prêts aux étudiants et aux apprentis ont plus de chance de voir les modifications réglementaires avoir un impact positif sur leur santé.

- Pour les emprunteurs étudiants et apprentis ayant des invalidités permanentes qui sont admissibles au PAR en raison des modifications réglementaires:

Comparativement aux personnes qui ne sont pas handicapées, les personnes handicapées ont de plus faibles taux d'études postsecondaires, de taux plus élevés de pauvreté,

<sup>21</sup> Abraham, K., Filiz-Ozbay, E., Ozbay, E., Turner, L. (2018). Behavioral Effects of Student Loan Repayment Plan Options on Borrowers' Career Decisions: Theory and Experimental Evidence. NBER Working Paper No. 24804. <https://www.nber.org/papers/w24804>

<sup>22</sup> Bowen, H. (2018). Investment in Learning: The individual and social value of American higher education. Routledge.

<sup>23</sup> Shim, S., Serido, J. and Lee, S.-K. (2019). Problem-Solving Orientations, Financial Self-Efficacy, and Student-Loan Repayment Stress. *J Consum Aff*, 53: 1273-1296. <https://doi-org.proxy.lib.uwaterloo.ca/10.1111/joca.12228>

<sup>24</sup> Walsemann, K. M., Gee, G. C., & Gentile, D. (2015). Sick of our loans: Student borrowing and the mental health of young adults in the United States. *Social Science & Medicine* (1982), 124, 85–93. <https://doi.org/10.1016/j.socscimed.2014.11.027>

<sup>25</sup> Sweet, E., Nandi, A., Adam, E. & McDade, T. (2013). The high price of debt: Household financial debt and its impact on mental and physical health. *Social Science & Medicine*, 91(94-100). <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0277953613002839?via%3Dihub>

<sup>21</sup> Abraham, K., Filiz-Ozbay, E., Ozbay, E., Turner, L.. *Behavioral Effects of Student Loan Repayment Plan Options on Borrowers' Career Decisions: Theory and Experimental Evidence*. 2018, NBER Working Paper No. 24804. <https://www.nber.org/papers/w24804>

<sup>22</sup> Bowen, H. Investment in Learning: The individual and social value of American higher education. 2018, Routledge.

<sup>23</sup> Shim, S., Serido, J. et Lee, S.-K., *Problem-Solving Orientations, Financial Self-Efficacy, and Student-Loan Repayment Stress*. 2019, *J Consum Aff*, 53 : 1273-1296. <https://doi-org.proxy.lib.uwaterloo.ca/10.1111/joca.12228>

<sup>24</sup> Walsemann, K. M., Gee, G. C., et Gentile, D. Sick of our loans: Student borrowing and the mental health of young adults in the United States, *Social Science & Medicine* (1982), 124, 85–93. <https://doi.org/10.1016/j.socscimed.2014.11.027>

<sup>25</sup> Sweet, E., Nandi, A., Adam, E. & McDade, T. The high price of debt: Household financial debt and its impact on mental and physical health. 2013, *Social Science & Medicine*, 91(94-100). <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0277953613002839?via%3Dihub>

individuals without disabilities.<sup>26,27</sup> For borrowers with disabilities who qualify for RAP, the regulatory amendments will help them better manage their debt and decrease financial struggles they may be facing.

### Sensitivity analysis

Using different values for the discount rate might have a potential impact on both the costs and benefits. This sensitivity analysis examines how the outcomes are sensitive to discount rates of 3%, 5%, 7% and 10%. The analysis used the 7% discount rate as the central analysis (i.e. the shaded row), in accordance with [Canada's Cost-Benefit Analysis Guide for Regulatory Proposals](#).

Adopting different discount rates does not impact the overall results of the analysis, as costs and benefits are scaled by the same factor under each scenario.

### Sensitivity Analysis – Discount Rate (Millions of \$)

| Discount rate | Present value of benefits | Present value of costs | Net benefits |
|---------------|---------------------------|------------------------|--------------|
| 3%            | 692                       | 553                    | 138          |
| 5%            | 633                       | 506                    | 127          |
| 7%            | 582                       | 465                    | 117          |
| 10%           | 516                       | 412                    | 104          |

Furthermore, the cost-benefit analysis uses an assumption that family income is equal to 1.5 times the borrower's reported income for borrowers reporting a marital status of married or common-law. This assumption is based on a weighted distribution of wages by family types and the gender wage gap from Statistics Canada. A sensitivity analysis was done to understand the impact of using different estimates of family income. The following table demonstrates how the outcomes are sensitive to different family incomes of 1.0, 2.0, and 2.5 times of reported borrower income. The results from the estimates of 1.5 times of reported borrower income are also presented for convenience (i.e. the shaded row). A discount rate of 7% was used for the present value calculations.

<sup>26</sup> Morris, S., Fawcett, G., Brisebois, L. & Hughes, J. (2018). A demographic, employment and income profile of Canadians with disabilities aged 15 years and over, 2017. Canadian Survey on Disability Reports. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-654-x/89-654-x2018002-eng.htm>

<sup>27</sup> Berrigan, P., Scott, C. W. M., & Zwicker, J. D. (2020). Employment, Education, and Income for Canadians with Developmental Disability: Analysis from the 2017 Canadian Survey on Disability. Journal of Autism and Developmental Disorders. <https://doi.org/10.1007/s10803-020-04603-3>

des revenus moins élevés et font face à plus d'obstacles à l'emploi<sup>26,27</sup>. Pour les emprunteurs ayant des invalidités admissibles au PAR, les modifications réglementaires les aideront à mieux gérer leurs dettes et à réduire leurs difficultés financières.

### Analyse de sensibilité

Le fait d'utiliser différentes valeurs pour le taux d'actualisation peut avoir une incidence sur les coûts et les avantages. Cette analyse de sensibilité examine la manière dont les résultats sont influencés par les taux d'actualisation de 3 %, 5 %, 7 % et 10 %. Le taux d'actualisation de 7 % a servi d'analyse principale (la rangée ombragée), conformément au [Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada : Propositions de réglementation](#).

L'adoption de différents taux d'actualisation n'a pas d'incidence sur les résultats globaux de l'analyse, étant donné que les coûts et avantages sont ajustés selon le même facteur dans chaque scénario.

### Analyse de sensibilité – Taux d'actualisation (en millions de dollars)

| Taux d'actualisation | Valeur actuelle des avantages | Valeur actuelle des coûts | Bénéfices nets |
|----------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------|
| 3 %                  | 692                           | 553                       | 138            |
| 5 %                  | 633                           | 506                       | 127            |
| 7 %                  | 582                           | 465                       | 117            |
| 10 %                 | 516                           | 412                       | 104            |

En outre, l'analyse coût/bénéfice se sert de l'hypothèse selon laquelle le revenu familial équivaut à 1,5 fois le revenu déclaré d'emprunteurs mariés ou en union de fait. Cette hypothèse est fondée sur une distribution pondérée des salaires en fonction des types de famille et de l'écart salarial entre les sexes de Statistique Canada. Une analyse de sensibilité a été effectuée afin de comprendre l'impact de l'utilisation de différentes estimations du revenu familial. Le tableau suivant illustre l'impact sur les résultats de différents revenus familiaux de 1, 2 et 2,5 fois le revenu déclaré de l'emprunteur. Les résultats des estimations de 1,5 fois le revenu déclaré de l'emprunteur sont également présentés pour des raisons de commodité (la rangée ombragée). Un taux d'actualisation de 7 % a été utilisé pour les calculs de valeur actuelle.

<sup>26</sup> Morris, S., Fawcett, G., Brisebois, L. et Hughes, J. *Un profil de la démographie, de l'emploi et du revenu des Canadiens ayant une incapacité âgés de 15 ans et plus, 2017*. 2018, Rapports sur l'enquête canadienne sur l'incapacité. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-654-x/89-654-x2018002-fra.htm>

<sup>27</sup> Berrigan, P., Scott, C. W. M., et Zwicker, J. D. *Employment, Education, and Income for Canadians with Developmental Disability: Analysis from the 2017 Canadian Survey on Disability*. 2020, Journal of Autism and Developmental Disorders. <https://doi.org/10.1007/s10803-020-04603-3>

While there are impacts on the benefits and costs, adopting different estimates of family income does not impact the overall analysis, as both costs and benefits for each scenario are scaled by the same proportion of borrowers who would be eligible for RAP under the new thresholds.

#### Sensitivity Analysis – Estimated Reported Student Income (Millions of \$)

| Estimated Reported Student Income | Present value of benefits | Present value of costs | Net benefits |
|-----------------------------------|---------------------------|------------------------|--------------|
| 1.0 Times Reported Student Income | 686                       | 548                    | 138          |
| 1.5 Times Reported Student Income | 582                       | 465                    | 117          |
| 2.0 Times Reported Student Income | 489                       | 391                    | 98           |
| 2.5 Times Reported Student Income | 478                       | 382                    | 96           |

#### Small business lens

Analysis under the small business lens concluded that the proposed regulation will not impact Canadian small businesses.

#### One-for-one rule

The one-for-one rule does not apply as there is no impact on business.

#### Regulatory cooperation and alignment

These measures are not related to any commitment under a formal regulatory cooperation forum. ICCSFA is a Federal-Provincial/Territorial body for student financial assistance in Canada, but this organization does not focus on regulatory cooperation. There is no international agreement with respect to designated international educational institutions because designation is delegated to provinces and territories. Provinces and territories participating in the CSFA Program provide and manage up to 40% of all loans and can give their own student grants or other forms of student financial assistance. CALs and all costs related to them are entirely assumed by the CSFA Program. Quebec, Nunavut and the Northwest Territories do not currently participate in the CSFA Program. However, as per the *Canada Student Financial Assistance Act* (CSFAA), these three jurisdictions receive an alternative payment contingent on their programs having “substantially the same effect” as the CSFA Program.

The regulatory amendments will enhance RAP as it applies to the federal portion of CSLs and CALs. However,

Bien qu’il y a des répercussions sur les avantages et les coûts, le fait d’adopter différentes estimations du revenu familial n’a pas d’impact sur l’analyse globale, car les coûts et les avantages pour chacun des scénarios sont ajustés selon la même proportion d’emprunteurs qui seraient admissibles au PAR conformément aux nouveaux seuils.

#### Analyse de sensibilité – Estimation des revenus déclarés d’étudiants (en millions de dollars)

| Estimation des revenus déclarés d’étudiants | Valeur actuelle des avantages | Valeur actuelle des coûts | Bénéfices nets |
|---|-------------------------------|---------------------------|----------------|
| 1 fois le revenu étudiant déclaré           | 686                           | 548                       | 138            |
| 1,5 fois le revenu étudiant déclaré         | 582                           | 465                       | 117            |
| 2 fois le revenu étudiant déclaré           | 489                           | 391                       | 98             |
| 2,5 fois le revenu étudiant déclaré         | 478                           | 382                       | 96             |

#### Lentille des petites entreprises

Selon l’analyse de la lentille des petites entreprises, la réglementation proposée n’aura pas de répercussions sur les petites entreprises canadiennes.

#### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas, car il n’y a aucune incidence sur les entreprises.

#### Coopération et harmonisation en matière de réglementation

Ces mesures ne sont pas liées à un engagement pris dans le cadre d’un forum officiel de coopération réglementaire. Le CCAFE est un organisme fédéral-provincial-territorial pour l’aide financière aux étudiants au Canada, mais il ne se concentre pas sur la coopération réglementaire. Il n’existe pas d’accord international concernant les établissements d’enseignement internationaux désignés, car la désignation est déléguée aux provinces et aux territoires. Les provinces et territoires participant au PCAFE fournissent et gèrent jusqu’à 40 % de tous les prêts et peuvent accorder leurs propres bourses d’études ou d’autres formes d’aide financière aux étudiants. Les PCA et tous les coûts qui y sont liés sont entièrement pris en charge par le PCAFE. Le Québec, le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest ne prennent pas part au programme à l’heure actuelle. Cependant, en vertu de la LFAFE, ces trois juridictions reçoivent un paiement alternatif à condition que les effets de leurs programmes soient « essentiellement les mêmes » que ceux du PCAFE.

Les modifications réglementaires amélioreront le PAR tel qu’il s’applique à la partie fédérale des PEC et des PCA.

provinces that participate in the CSFA Program will decide whether to align with these changes for the provincial portion of the loans (alignment is not an issue for the territories, as Yukon does not offer territorial loans, and Nunavut and Northwest Territories do not participate in the CSFA Program).

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

The RAP enhancements will support various vulnerable groups of borrowers and are expected to have significant benefits from the perspective of gender and diversity.

Women are more likely than men to benefit from increased RAP zero payment thresholds and decreased required affordable payments because RAP currently sees higher uptake from women compared to men. For instance, in 2019-2020, 66% of those benefitting from RAP were women. Generally, women face greater income instability compared to their male counterparts, which can make CSL or CAL repayment more challenging. This can be attributed to their over-representation in areas of non-standard employment, such as the service sector. Women also take leave from work for the birth or adoption of children, typically between 27 to 52 weeks. This leave could be paid or unpaid, with Employment Insurance providing up to 55% of earnings, to a maximum of \$595 per week. This results in an annual income of \$30,940, which is well below the new zero payment thresholds being proposed. Only a small portion (20%) of women receive employer top-ups, with many of those top-ups lasting for less than 6 months.

Individuals 18 to 29 years old accounted for 53% of RAP beneficiaries in 2019-2020. The current economic climate will likely disproportionately impact young people aged 18-29 compared to other age groups, potentially making student and apprentice loan repayment more challenging. Past recessions have demonstrated that youth unemployment not only increases significantly at the beginning of economic downturns, but it also remains high even after the recovery has begun.<sup>28</sup> Historically, youth unemployment has also typically taken longer to recover following

Cependant, les provinces qui participent au PCAFE décideront si elles s'harmonisent avec ces changements pour la partie provinciale des prêts (l'harmonisation n'est pas un problème pour les territoires, car le Yukon n'offre pas de prêts territoriaux, et le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest ne participent pas au PCAFE).

### *Évaluation environnementale stratégique*

Une analyse préliminaire a conclu qu'à la lumière de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes, il n'est pas nécessaire de procéder à une évaluation environnementale stratégique.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Ces améliorations du PAR soutiendront divers groupes d'emprunteurs vulnérables et devraient avoir des avantages significatifs du point de vue du genre et de la diversité.

Les femmes sont plus susceptibles que les hommes de bénéficier de l'augmentation des seuils de paiement zéro du PAR et de la diminution des paiements abordables requis, car le PAR est actuellement plus utilisé par les femmes que par les hommes. Par exemple, en 2019-2020, 66 % des personnes bénéficiant du PAR étaient des femmes. En général, les femmes sont confrontées à une plus grande instabilité de revenu que leurs homologues masculins, ce qui peut rendre le remboursement des PEC et des PCA plus difficile. Cela peut être attribué à leur sur-représentation dans les domaines d'emploi atypiques, tels que le secteur des services. Les femmes prennent également un congé pour la naissance ou l'adoption d'un enfant, généralement entre 27 et 52 semaines. Ce congé peut être rémunéré ou non, l'assurance-emploi fournissant jusqu'à 55 % des gains, jusqu'à concurrence de 595 \$ par semaine. Il en résulte un revenu annuel de 30 940 dollars, ce qui est bien inférieur aux nouveaux seuils de paiement zéro proposés. Seule une petite partie (20 %) des femmes reçoivent des compléments de rémunération de l'employeur, un grand nombre de ces compléments ayant une durée inférieure à 6 mois.

Les personnes âgées de 18 à 29 ans représentaient 53 % des bénéficiaires du PAR en 2019-2020. Le climat économique actuel aura probablement un impact disproportionné sur les jeunes de 18 à 29 ans par rapport aux autres groupes d'âge, ce qui pourrait rendre plus difficile le remboursement des prêts aux étudiants et aux apprentis. Les récessions passées ont démontré que le chômage des jeunes n'augmente pas seulement de manière significative au début des ralentissements économiques, mais qu'il reste également élevé même après le début de la reprise<sup>28</sup>.

<sup>28</sup> Agopsowicz, A. (2019). *The Recession Roadblock: The Long-term Career Consequences of Graduating into a Downturn*. RBC.

<sup>28</sup> Agopsowicz, A. *The Recession Roadblock: The Long-term Career Consequences of Graduating into a Downturn*. 2019, RBC.

recessions, with gaps in earnings persisting for years and reflected in lower lifetime earnings.

In 2019-2020, 8% of total RAP beneficiaries were students with disabilities. Increasing the zero payment income threshold for RAP will reduce the financial strain on graduates with disabilities. Canadians living with a disability are also much more likely to live in poverty. Statistics Canada's Canadian Survey on Disability (2017) finds a significant discrepancy in PSE attainment rates; while 72.2% of Canadians aged 25 to 44 years without disabilities had some form of post-secondary credential, attainment rates were much lower for Canadians with disabilities. Only 47% of Canadians with "very severe" disabilities, 49.0% of those with "severe" disabilities, 59.6% of those with "moderate" disabilities, and 68.3% of those with "mild" disabilities possess a PSE credential, compared to 72.2% for individuals without disabilities.<sup>29</sup> People with disabilities are more likely to be unemployed and have higher poverty rates. Morris et al.<sup>30</sup> also found that while 10% of Canadians without disabilities live in poverty, 14% of people with mild disabilities and 28% of people with severe disabilities live below poverty levels. This indicates that students with disabilities will benefit from these measures, as they are much more likely to be considered low income after graduating.

The most recent program data collected on borrowers who self-identify as Indigenous indicated that approximately 6% of all CSFA Program recipients in the 2020-2021 academic year self-identified as Indigenous. While the proposed RAP enhancements do not directly target Indigenous students and visible minorities, many would still benefit from these measures. This is because these changes to RAP will affect low-income individuals and the literature suggests that Indigenous people and visible minorities face income gaps. In 2010, the median after-tax income for Indigenous people was just over \$20,000 compared to \$27,600 for their non-Indigenous counterparts. Among people aged 25 to 54, the income gap between Indigenous people and non-Indigenous people decreases

Historiquement, le chômage des jeunes a aussi généralement mis plus de temps à se résorber après les récessions, les écarts de revenus persistant pendant des années et se traduisant par des revenus plus faibles au cours de la vie.

En 2019-2020, 8 % du total des bénéficiaires du PAR étaient des étudiants ayant des invalidités. L'augmentation du seuil de paiement zéro pour le PAR réduira la pression financière sur les diplômés ayant des invalidités. Les Canadiens qui vivent avec un handicap sont également beaucoup plus susceptibles de vivre dans la pauvreté. Selon l'Enquête canadienne sur l'incapacité, 2017 de Statistique Canada, il y a un écart important dans les taux d'études postsecondaires; alors que 72,2 % des Canadiens âgés de 25 à 44 ans sans invalidités avaient obtenu une quelconque certification postsecondaire, ce taux est beaucoup moins élevé chez les Canadiens ayant des invalidités. Seulement 47 % des Canadiens ayant des invalidités « très graves », 49 % de ceux ayant des invalidités « graves », 59,6 % de ceux ayant des invalidités « modérées » et 68,3 % de ceux ayant des invalidités « légères » possèdent une certification d'études postsecondaires, comparativement à 72,2 % chez les personnes sans invalidités<sup>29</sup>. Les personnes ayant des invalidités sont plus susceptibles d'être chômeurs et de vivre dans la pauvreté. D'ailleurs, selon Morris et al.<sup>30</sup>, 10 % des Canadiens sans invalidités vivent dans la pauvreté, et 14 % des personnes ayant des invalidités légères et 28 % ayant des invalidités graves vivent sous le seuil de la pauvreté. Cela indique que les étudiants ayant des invalidités bénéficieront de ces mesures, car ils sont beaucoup plus susceptibles d'être considérés comme des personnes à faible revenu après avoir obtenu leur diplôme.

Les données les plus récentes du programme recueillies sur les emprunteurs qui s'identifient comme Autochtones indiquent qu'environ 6 % de tous les bénéficiaires du PCAFE de l'année scolaire 2020-2021 s'identifient comme Autochtones. Bien que les améliorations proposées au PAR ne ciblent pas directement les étudiants autochtones et les minorités visibles, nombre d'entre eux bénéficieraient néanmoins de ces mesures. En effet, ces changements au PAR affecteront les personnes à faible revenu et la recherche suggère que les Autochtones et les minorités visibles sont confrontés à des écarts de revenus. En 2010, le revenu médian après impôt des Autochtones était d'un peu plus de 20 000 dollars, contre 27 600 dollars pour leurs homologues non autochtones. Parmi les personnes âgées

<sup>29</sup> Morris, S., Fawcett, G., Brisebois, L. & Hughes, J. (2018). A demographic, employment and income profile of Canadians with disabilities aged 15 years and over, 2017. Canadian Survey on Disability Reports. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-654-x/89-654-x2018002-eng.htm>

<sup>30</sup> Morris, S., Fawcett, G., Brisebois, L. & Hughes, J. (2018). A demographic, employment and income profile of Canadians with disabilities aged 15 years and over, 2017. Canadian Survey on Disability Reports. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-654-x/89-654-x2018002-eng.htm>

<sup>29</sup> Morris, S., Fawcett, G., Brisebois, L. et Hughes, J. *Un profil de la démographie, de l'emploi et du revenu des Canadiens ayant une incapacité âgés de 15 ans et plus, 2017*. 2018, Rapports sur l'enquête canadienne sur l'incapacité. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-654-x/89-654-x2018002-fra.htm>

<sup>30</sup> Morris, S., Fawcett, G., Brisebois, L. et Hughes, J. *Un profil de la démographie, de l'emploi et du revenu des Canadiens ayant une incapacité âgés de 15 ans et plus, 2017*. 2018, Rapports sur l'enquête canadienne sur l'incapacité. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-654-x/89-654-x2018002-fra.htm>

with the completion of post-secondary education.<sup>31</sup> The Census also demonstrates that visible minorities in Canada are more likely to be low-income compared to the non-racialized population. Census data demonstrates that 60% of racialized Canadians are in the bottom half of the distribution of household incomes, compared to 47% of non-racialized families.<sup>32</sup>

Having a child is associated with higher costs of living and therefore less ability to pay back student and apprentice loans.<sup>33</sup> Parents also have additional expenses for their children including saving money for future post-secondary education. This puts individuals with dependents at increased risk for financial strain. Reducing the maximum payment to only 10% of monthly income will allow individuals to have more disposable income, which allows them to make choices such as starting a family, purchasing a car, or making a down-payment on a home.

Additionally, student parents are significantly financially vulnerable. The CSFA Program administrative data shows that a majority of student parents are low-income students and are women. Among these students, single parents are the most financially vulnerable.

The gender-based analysis plus (GBA+) did not identify any unintended adverse disproportionate or differential impacts resulting from the RAP enhancements. The amendments consequential to the two-year interest waiver legislation will not have any gender-based impacts or impacts on other GBA+ groups, as they will not change how the CSFA Program is operated.

## **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

### *Implementation*

The regulatory amendments for the RAP enhancements will come into force on November 1, 2022. This will allow sufficient time for the NSLSC and participating jurisdictions to make the significant changes required to implement the measures.

de 25 à 54 ans, l'écart de revenu entre les Autochtones et les non-Autochtones diminue avec l'obtention d'un diplôme d'études postsecondaires<sup>31</sup>. Le recensement démontre également que les minorités visibles au Canada sont plus susceptibles d'avoir un faible revenu que la population non racialisée. Les données du recensement montrent que 60 % des Canadiens racialisés se situent dans la moitié inférieure de la distribution des revenus familiaux, contre 47 % des familles non racialisées<sup>32</sup>.

Le fait d'avoir un enfant est associé à une hausse du coût de la vie, donc une diminution de la capacité à rembourser un prêt aux étudiants ou aux apprentis<sup>33</sup>. De plus, les parents ont des dépenses additionnelles pour leurs enfants, notamment des économies pour d'éventuelles études postsecondaires. Cela expose les emprunteurs avec des personnes à charge à un risque accru de difficultés financières. Le fait de réduire le montant du paiement maximum à seulement 10 % du revenu mensuel donnera aux emprunteurs plus de revenus disponibles, leur permettant de faire des choix comme fonder une famille, acheter une voiture ou effectuer une mise de fonds pour une maison.

En outre, les étudiants qui sont parents sont particulièrement vulnérables sur le plan financier. Les données administratives du PCAFE indiquent qu'une majorité d'étudiants parents ont un faible revenu et sont des femmes. Parmi ces étudiants, les parents célibataires sont les plus vulnérables sur le plan financier.

L'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a pas révélé d'impacts négatifs, disproportionnés ou différentiels involontaires résultant des améliorations au PAR. Les modifications consécutives à la législation sur la dispense d'intérêts de deux ans n'auront pas d'impact sur le genre ou sur les autres groupes de l'ACS+, car elles ne changeront pas le mode de fonctionnement du PCAFE.

## **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

### *Mise en œuvre*

Les modifications réglementaires relatives aux améliorations du PAR entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2022. Cela donnera suffisamment de temps au CSNPE et aux juridictions participantes pour effectuer les changements importants nécessaires à la mise en œuvre des mesures.

<sup>31</sup> Income - Aboriginal Statistics at a Glance: 2nd Edition (statcan.gc.ca) <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-645-x/2015001/income-revenu-eng.htm>

<sup>32</sup> Sheila, B. Galabuzi, GE and Tranjan, R. (2019) Canada's Colour Coded Income Inequality, CCPA. <https://www.policyalternatives.ca/sites/default/files/uploads/publications/National%20Office/2019/12/Canada%27s%20Colour%20Coded%20Income%20Inequality.pdf>

<sup>33</sup> <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/75-006-x/2020001/article/00005-eng.htm>

<sup>31</sup> Revenu – Un aperçu des statistiques sur les Autochtones : 2e édition (statcan.gc.ca) <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/89-645-x/2015001/income-revenu-fra.htm>

<sup>32</sup> Sheila, B. Galabuzi, GE et Tranjan, R. *Canada's Colour Coded Income Inequality*, 2019, CCPA. <https://www.policyalternatives.ca/sites/default/files/uploads/publications/National%20Office/2019/12/Canada%27s%20Colour%20Coded%20Income%20Inequality.pdf>

<sup>33</sup> <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/75-006-x/2020001/article/00005-fra.htm>

The amendments related to the two-year waiver on interest accrual came into force on the date of registration.

### *Compliance and enforcement*

To support effective management and accountability, the CSFA Program will continue to be monitored to establish continued and effective program performance and integrity. The CSFAA requires that the Minister table an actuarial report produced by the Office of the Chief Actuary at least once every three years. This report provides an estimate of program costs and revenues, a 25-year forecast of future program costs and revenues, and an explanation of the methodology and actuarial and economic assumptions used to produce the figures presented in the report. The CSFAA also requires that the Minister table an annual report in Parliament on the CSFA Program, which provides detailed statistics on the Program (including the value of the portfolio) and outlines key objectives, initiatives, and accomplishments achieved over a given academic year.

Neither the regulatory amendments related to RAP nor to the two-year interest waiver necessitate changes to the CSFA Program's compliance and enforcement tools or strategies. The CSFAA provides sufficient authority for the CSFA Program to establish that RAP is not granted to borrowers who are not eligible. Subsection 17(1) provides for a fine of up to \$1,000 for borrowers who knowingly provide any false or misleading information in an application or other document. Also, section 17.1 of CSFAA allows for any such borrower to be denied additional RAP as well as certain other CSFA Program benefits, including, but not limited to, grants, loans, or interest-free periods.

### **Contact**

Simone Kendall  
Canada Student Financial Assistance Program  
Employment and Social Development Canada  
Email: [simone.kendall@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:simone.kendall@hrsdc-rhdcc.gc.ca)

Les modifications relatives à la dispense d'intérêts de deux ans sont entrées en vigueur à la date de l'enregistrement.

### *Conformité et application*

Par souci de saine gestion et de responsabilisation, la surveillance du PCAFE se poursuivra de façon à assurer le bon rendement et l'intégrité du programme. Conformément à la LFAFE, le ministre doit déposer un rapport actuariel produit par le bureau de l'actuaire en chef au moins une fois tous les trois ans. Ce rapport fournit une estimation des coûts du programme et des revenus en découlant, une prévision des coûts du programme pour une période de 25 ans et des revenus en découlant, ainsi qu'une explication des méthodes actuarielles et des hypothèses économiques employées aux fins du calcul des chiffres présentés dans le rapport. En vertu de la LFAFE, le ministre doit déposer au Parlement un rapport annuel sur le PCAFE, qui présente des statistiques détaillées sur le programme (dont la valeur du portefeuille) ainsi que les grands objectifs, les principales initiatives et les réalisations importantes de l'année scolaire visée.

Les modifications réglementaires liées au PAR et à la dispense d'intérêts de deux ans ne nécessitent pas de changements aux outils ou stratégies de conformité et d'application du PCAFE. La LFAFE confère également le pouvoir nécessaire au PCAFE pour établir que le PAR ne soit pas accordé aux emprunteurs qui ne sont pas admissibles. En vertu du paragraphe 17(1), quiconque fait sciemment une déclaration fautive ou erronée dans une demande ou un autre document encourt une amende maximale de 1 000 \$. En outre, l'article 17.1 de la LFAFE permet de refuser à tout emprunteur une aide supplémentaire du PAR et de certains autres avantages du PCAFE, y compris, mais sans s'y limiter, des subventions, des prêts ou l'exemption d'intérêt pour une période donnée.

### **Personne-ressource**

Simone Kendall  
Programme canadien d'aide financière aux étudiants  
Emploi et Développement social Canada  
Courriel : [simone.kendall@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:simone.kendall@hrsdc-rhdcc.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-142 June 21, 2022

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

P.C. 2022-706 June 20, 2022

Whereas, under subsection 5(2)<sup>a</sup> of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>b</sup>, the Minister of Citizenship and Immigration has caused a copy of the proposed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Temporary Foreign Workers)*, substantially in the annexed form, to be laid before each House of Parliament;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration, under subsections 4(2.1)<sup>c</sup> and 5(1) and sections 32<sup>d</sup> and 150.1<sup>e</sup> of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Temporary Foreign Workers)*.

**Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Temporary Foreign Workers)**

**Amendments**

**1 Subsection 82(1) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**Definition of *arranged employment***

**82 (1)** In this section, ***arranged employment*** means an offer of employment that is made by a single employer other than an embassy, high commission or consulate in Canada or an employer who is referred to in subparagraph 200(3)(h)(ii) or (iii), that is for continuous full-time work in Canada having a duration of at least one year after the date on which a permanent resident visa is issued, and that is in an occupation that is listed in Skill Type 0 Management Occupations or Skill Level A or B of the *National Occupational Classification* matrix.

<sup>a</sup> S.C. 2008, c. 3, s. 2

<sup>b</sup> S.C. 2001, c. 27

<sup>c</sup> S.C. 2014, c. 20, s. 299

<sup>d</sup> S.C. 2015, c. 36, s. 172

<sup>e</sup> S.C. 2015, c. 36, s. 174

<sup>1</sup> SOR/2002-227

Enregistrement  
DORS/2022-142 Le 21 juin 2022

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

C.P. 2022-706 Le 20 juin 2022

Attendu que le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, conformément au paragraphe 5(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>b</sup>, a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (travailleurs étrangers temporaires)*, conforme en substance au texte ci-après, devant chaque chambre du Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et en vertu des paragraphes 4(2.1)<sup>c</sup> et 5(1) et des articles 32<sup>d</sup> et 150.1<sup>e</sup> de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (travailleurs étrangers temporaires)*, ci-après.

**Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (travailleurs étrangers temporaires)**

**Modifications**

**1 Le paragraphe 82(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**Définition de *emploi réservé***

**82 (1)** Pour l'application du présent article, ***emploi réservé*** s'entend de toute offre d'emploi au Canada pour un travail à temps plein continu — d'une durée d'au moins un an à partir de la date de délivrance du visa de résident permanent — appartenant au genre de compétence 0 Gestion ou aux niveaux de compétence A ou B de la matrice de la *Classification nationale des professions* présentée par un seul employeur autre qu'une ambassade, un haut-commissariat ou un consulat au Canada ou qu'un employeur visé aux sous-alinéas 200(3)h(ii) ou (iii).

<sup>a</sup> L.C. 2008, ch. 3, art. 2

<sup>b</sup> L.C. 2001, ch. 27

<sup>c</sup> L.C. 2014, ch. 20, art. 299

<sup>d</sup> L.C. 2015, ch. 36, art. 172

<sup>e</sup> L.C. 2015, ch. 36, art. 174

<sup>1</sup> DORS/2002-227



**2 (1) Clause 87.2(3)(d)(ii)(D) of the Regulations is replaced by the following:**

**(D)** the offer is made by up to two employers who are specified on the work permit, none of whom is an embassy, high commission or consulate in Canada or an employer who is referred to in subparagraph 200(3)(h)(ii) or (iii),

**(2) Clause 87.2(3)(d)(iii)(C) of the Regulations is replaced by the following:**

**(C)** the offer is made by up to two employers who are specified on the work permit, none of whom is an embassy, high commission or consulate in Canada or an employer who is referred to in subparagraph 200(3)(h)(ii) or (iii), and

**(3) Clause 87.2(3)(d)(iv)(B) of the Regulations is replaced by the following:**

**(B)** the offer is made by up to two employers, none of whom is an embassy, high commission or consulate in Canada or an employer who is referred to in subparagraph 200(3)(h)(ii) or (iii), and

**3 Paragraph 183(1)(b.2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b.2)** if authorized to work by this Part or Part 11, to not enter into an employment agreement, or extend the term of an employment agreement, with an employer who is referred to in subparagraph 200(3)(h)(ii) or (iii);

**4 Paragraph 196.1(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** referred to in subparagraph 200(3)(h)(ii) or (iii).

**5 (1) Section 196.2 of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (c), by adding “and” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):**

**(e)** reprisals.

**(2) Section 196.2 of the Regulations is renumbered as subsection 196.2(1) and is amended by adding the following:****Reprisal**

**(2)** For the purpose of subsection (1) reprisal consists of any measure, including the following, that is taken by or on behalf of an employer against a foreign national referred to in subparagraph 200(1)(c)(ii.1) or (iii) – and that adversely affects the foreign national’s employment or working conditions – because the foreign national has

**2 (1) La division 87.2(3)d)(ii)(D) du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

**(D)** l’offre d’emploi lui a été présentée par au plus deux employeurs mentionnés sur son permis de travail, autres qu’une ambassade, un haut-commissariat ou un consulat au Canada ou qu’un employeur visé aux sous-alinéas 200(3)h)(ii) ou (iii),

**(2) La division 87.2(3)d)(iii)(C) du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

**(C)** l’offre d’emploi lui a été présentée par au plus deux employeurs mentionnés sur son permis de travail, autres qu’une ambassade, un haut-commissariat ou un consulat au Canada ou qu’un employeur visé aux sous-alinéas 200(3)h)(ii) ou (iii),

**(3) La division 87.2(3)d)(iv)(B) du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

**(B)** l’offre d’emploi lui a été présentée par au plus deux employeurs, autres qu’une ambassade, un haut-commissariat ou un consulat au Canada ou qu’un employeur visé aux sous-alinéas 200(3)h)(ii) ou (iii),

**3 L’alinéa 183(1)b.2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b.2)** même s’il peut travailler en conformité avec la présente partie ou la partie 11, il ne peut conclure de contrat d’emploi – ni prolonger la durée d’un tel contrat – avec un employeur visé aux sous-alinéas 200(3)h)(ii) ou (iii);

**4 L’alinéa 196.1b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** qui est visé aux sous-alinéas 200(3)h)(ii) ou (iii).

**5 (1) L’article 196.2 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa d), de ce qui suit :**

**e)** les représailles.

**(2) L’article 196.2 du même règlement devient le paragraphe 196.2(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :****Représailles**

**(2)** Pour l’application du paragraphe (1), la notion de représailles vise toute mesure prise par un employeur, ou au nom de celui-ci, à l’encontre d’un étranger visé aux sous-alinéas 200(1)c)(ii.1) ou (iii) qui nuit à son emploi ou à ses conditions de travail pour le motif qu’il a signalé un cas de non-respect des conditions prévues aux articles 209.2

reported that the conditions set out in section 209.2 or 209.3 have not been complied with or has in good faith cooperated with an inspection conducted under section 209.7, 209.8 or 209.9:

- (a) a disciplinary measure;
- (b) a demotion;
- (c) a dismissal; or
- (d) any threat to take any of the measures mentioned above.

**6 (1) Subparagraphs 200(1)(c)(ii.1) and (iii) of the Regulations are replaced by the following:**

(ii.1) intends to perform work described in section 204 or 205 and has an offer of employment to perform that work or is described in section 207 and has an offer of employment, and an officer has determined, on the basis of any information provided on the officer's request by the employer making the offer and any other relevant information, that the offer is genuine under subsection (5), or

(iii) has been offered employment, and an officer has made a positive determination under paragraphs 203(1)(a) to (g); and

**(2) Subparagraph 200(3)(h)(i) of the Regulations is repealed.**

**(3) Paragraph 200(5)(d) of the Regulations is replaced by the following:**

(d) the past compliance of the employer, or any person who recruits the foreign national for the employer, with the federal or provincial laws that regulate the employment or recruitment of employees, including foreign nationals, in the province in which it is intended that the foreign national will work.

**7 (1) Subsection 203(1) of the Regulations is amended by striking out "and" at the end of paragraph (d) and by replacing paragraph (e) with the following:**

(e) the employer

(i) has not, directly or indirectly, charged or recovered from the foreign national the fees referred to in subsection 315.2(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1) and fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or recovered under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers,

ou 209.3 ou pour le motif qu'il a collaboré de bonne foi à une inspection faite en vertu des articles 209.7, 209.8 ou 209.9, notamment :

- a) toute sanction disciplinaire;
- b) la rétrogradation;
- c) le congédiement;
- d) toute menace de prendre une de ces mesures.

**6 (1) Les sous-alinéas 200(1)c)(ii.1) et (iii) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(ii.1) il entend exercer un travail visé aux articles 204 ou 205 pour lequel une offre d'emploi lui a été présentée ou il est visé à l'article 207 et une offre d'emploi lui a été présentée, et l'agent a conclu, en se fondant sur tout renseignement fourni, à la demande de l'agent, par l'employeur qui présente l'offre d'emploi et tout autre renseignement pertinent, que l'offre était authentique conformément au paragraphe (5),

(iii) il a reçu une offre d'emploi et l'agent a rendu une décision positive conformément aux alinéas 203(1)a) à g);

**(2) Le sous-alinéa 200(3)h)(i) du même règlement est abrogé.**

**(3) L'alinéa 200(5)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

d) l'employeur – ou toute personne qui recrute l'étranger en son nom – s'est conformé aux lois et aux règlements fédéraux et provinciaux régissant le travail ou le recrutement de main-d'œuvre, y compris d'étrangers, dans la province où il est prévu que l'étranger travaillera.

**7 (1) L'alinéa 203(1)e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

e) l'employeur :

(i) n'a pas, directement ou indirectement, perçu ni recouvré de l'étranger les frais prévus au paragraphe 315.2(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1) ou des frais liés au recrutement de l'étranger dont la perception ou le recouvrement est autorisé en vertu d'un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers,

(ii) a veillé à ce que toute personne qui recrute l'étranger en son nom n'a pas perçu ni recouvré,

**(ii)** ensured that any person who recruits the foreign national for the employer did not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fees referred to in subsection 315.2(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1) and fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or recovered under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers;

**(f)** in the case where the employer has not employed a foreign national referred to in subparagraph 200(1)(c)(iii) during the six years before the day on which the request for an assessment made under subsection (2) is received by the Department of Employment and Social Development, during the period beginning two years before the day on which the request for an assessment is received and ending on the day that an assessment is provided, when the employer was actively engaged in the business for which the employer has provided information under this subsection and subsection (2.1), the employer

**(i)** made reasonable efforts to provide a workplace that is free of abuse, and

**(ii)** was not an affiliate of an employer referred to in subparagraphs 200(3)(h)(ii) or (iii); and

**(g)** the employer committed

**(i)** to conclude with the foreign national, on or before the first day of work of the foreign national that is during the period of employment for which the work permit is issued to them, an employment agreement that

**(A)** provides for employment in the same occupation and the same wages and working conditions as those set out in the offer of employment,

**(B)** is drafted in the foreign national's chosen official language of Canada, and

**(C)** is signed by both the employer and the foreign national,

**(ii)** to provide the foreign national, on or before the first day of work of the foreign national that is during the period of employment for which the work permit is issued to them, a copy of the employment agreement referred to in subparagraph (i),

**(iii)** to not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fees referred to in subsection 315.2(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of

directement ou indirectement, de l'étranger les frais prévus au paragraphe 315.2(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1) ou des frais liés au recrutement de l'étranger dont la perception ou le recouvrement est autorisé en vertu d'un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers;

**f)** dans le cas où l'employeur n'a pas employé d'étranger visé au sous-alinéa 200(1)c)(iii) au cours des six ans précédant la date de la réception, par le ministère de l'Emploi et du Développement social, de la demande d'évaluation faite au titre du paragraphe (2), au cours de la période commençant deux ans précédant la date de la réception de la demande d'évaluation et se terminant à la date à laquelle l'évaluation est fournie pendant laquelle il a été véritablement actif dans l'entreprise à l'égard de laquelle il a fourni des renseignements au titre du présent paragraphe et du paragraphe (2.1), l'employeur :

**(i)** a fait des efforts raisonnables pour fournir un lieu de travail exempt de violence,

**(ii)** n'était pas une filiale d'un employeur visé aux sous-alinéas 200(3)h)(ii) ou (iii);

**g)** l'employeur s'est engagé :

**(i)** à conclure avec l'étranger, au plus tard le premier jour de travail de l'étranger qui est pendant la période d'emploi pour laquelle le permis de travail est délivré à celui-ci, un contrat d'emploi qui, à la fois :

**(A)** vise un emploi dans la même profession ainsi que le même salaire et les mêmes conditions de travail que ceux qui sont précisés dans l'offre,

**(B)** est rédigé dans la langue officielle du Canada choisie par l'étranger,

**(C)** est signé par l'employeur et l'étranger,

**(ii)** à fournir à l'étranger, au plus tard le premier jour de travail de l'étranger qui est pendant la période d'emploi pour laquelle le permis de travail est délivré à celui-ci, une copie du contrat d'emploi visé au sous-alinéa (i),

**(iii)** à ne pas, directement ou indirectement, percevoir ni recouvrer de l'étranger les frais prévus au paragraphe 315.2(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1) ou des frais liés au recrutement de l'étranger dont la perception ou le recouvrement est autorisé en vertu d'un accord international conclu entre le Canada et un ou

the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1) and fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or recovered under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers, and

(iv) to ensure that any person who recruits the foreign national for the employer does not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fees referred to in subsection 315.2(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1) and fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or recovered under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers.

**(2) Subsection 203(1.1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Effect on labour market**

(1.1) For the purposes of paragraph (1)(b), the employment of the foreign national is unlikely to have a positive or neutral effect on the labour market in Canada if

(a) the wages set out in the offer of employment are not consistent with the prevailing wage rate for the occupation; or

(b) the employment of the foreign national is likely to adversely affect the settlement of any labour dispute in progress or the employment of any person involved in the dispute.

**(3) The portion of subsection 203(2) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Assessment on request**

(2) Subject to subsection (2.02), the Department of Employment and Social Development must provide the assessment referred to in subsection (1) on the request of an officer or an employer or group of employers, none of whom is an employer who

**(4) Paragraph 203(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) is referred to in subparagraph 200(3)(h)(ii) or (iii).

**(5) Subsection 203(2.1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Suspension of processing of requests**

(2.02) If any of the circumstances set out in section 209.5 exist, the processing of a request for an assessment under

plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers,

(iv) à veiller à ce que toute personne qui recrute l'étranger en son nom ne perçoive ni ne recouvre, directement ou indirectement, de l'étranger les frais prévus au paragraphe 315.2(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1) ou des frais liés au recrutement de l'étranger dont la perception ou le recouvrement est autorisé en vertu d'un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers.

**(2) Le paragraphe 203(1.1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Effets sur le marché du travail**

(1.1) Pour l'application de l'alinéa (1)b), le travail de l'étranger n'est pas susceptible d'avoir des effets positifs ou neutres sur le marché du travail canadien lorsque, selon le cas :

a) le salaire prévu dans l'offre d'emploi ne correspond pas aux taux de salaire courants pour la profession en cause;

b) le travail de l'étranger est susceptible de nuire au règlement d'un conflit de travail en cours ou à l'emploi de toute personne touchée par ce conflit.

**(3) Le passage du paragraphe 203(2) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Évaluation sur demande**

(2) Sous réserve du paragraphe (2.02), le ministère de l'Emploi et du Développement social fournit l'évaluation visée au paragraphe (1) à la demande de l'agent ou de tout employeur ou groupe d'employeurs, à l'exception de l'employeur qui, selon le cas :

**(4) L'alinéa 203(2)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) est visé aux sous-alinéas 200(3)h)(ii) ou (iii).

**(5) Le paragraphe 203(2.1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Suspension du traitement des demandes**

(2.02) Si l'une des circonstances prévues à l'article 209.5 se présente, le traitement de la demande d'évaluation

subsection (2) is suspended so long as the Department of Employment and Social Development has a reason to suspect that

**(a)** the employer who made the request is not complying with or has not complied with any of the conditions set out in subparagraph 209.3(1)(a)(i), 209.3(1)(a)(iv) with regard to the working conditions referred to in that subparagraph, 209.3(1)(a)(v) or 209.3(1)(a)(vii) to 209.3(1)(a)(xii); and

**(b)** the employer's failure to comply with any of the conditions referred to in paragraph (a) would put at serious risk the health or safety of the foreign national, if the work permit was issued.

### **Basis of Assessment**

**(2.1)** The assessment provided by the Department of Employment and Social Development on the matters set out in paragraphs (1)(a) to (g) must be based on any information provided by the employer making the offer and any other relevant information.

**(6) The portion of subsection 203(3) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

#### **Factors — effect on labour market**

**(3)** An assessment provided by the Department of Employment and Social Development with respect to the matters referred to in paragraph (1)(b) must, unless the employment of the foreign national is unlikely to have a positive or neutral effect on the labour market in Canada as a result of the application of subsection (1.01) or (1.1) be based on the following factors:

**(7) Paragraph 203(3)(d) of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** whether the working conditions offered to the foreign national meet generally accepted Canadian standards;

**(8) Paragraph 203(3)(f) of the Regulations is repealed.**

**(9) Subsections 203(5) and (6) of the Regulations are replaced by the following:**

#### **Affiliate**

**(5)** For the purposes of this section, an affiliate includes

- (a)** an employer that is controlled by another employer;
- (b)** two employers that are under common control; or
- (c)** employers that are not operated at arm's length.

visée au paragraphe (2) est suspendu tant que le ministère de l'Emploi et du Développement social a des motifs de soupçonner, à la fois :

**a)** que l'employeur ayant fait la demande ne respecte pas ou n'a pas respecté l'une des conditions prévues au sous-alinéas 209.3(1)a(i), 209.3(1)a(iv) quant aux conditions de travail visées à ce sous-alinéa, 209.3(1)a(v) ou 209.3(1)a(vii) à 209.3(1)a(xii);

**b)** que le non-respect par l'employeur de l'une des conditions visées à l'alinéa a) entraînerait, advenant la délivrance du permis de travail, un sérieux risque pour la santé ou la sécurité de l'étranger.

### **Fondement de l'évaluation**

**(2.1)** Dans l'évaluation qu'il fournit au sujet des éléments prévus aux alinéas (1)a) à g), le ministère de l'Emploi et du Développement social se fonde sur tout renseignement fourni par l'employeur qui présente l'offre d'emploi et sur tout autre renseignement pertinent.

**(6) Le passage du paragraphe 203(3) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

#### **Facteurs – effets sur le marché du travail**

**(3)** Le ministère de l'Emploi et du Développement social fonde son évaluation relative aux éléments visés à l'alinéa (1)b) sur les facteurs ci-après, sauf dans les cas où le travail de l'étranger n'est pas susceptible d'avoir des effets positifs ou neutres sur le marché du travail canadien en raison de l'application des paragraphes (1.01) ou (1.1) :

**(7) L'alinéa 203(3)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** les conditions de travail qui sont offertes à l'étranger satisfont aux normes canadiennes généralement acceptées;

**(8) L'alinéa 203(3)f) du même règlement est abrogé.**

**(9) Les paragraphes 203(5) et (6) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

#### **Filiale**

**(5)** Pour l'application du présent article, la notion de filiale vise notamment :

- a)** l'employeur qui est contrôlé par un autre employeur;
- b)** deux employeurs qui sont sous un contrôle commun;
- c)** les employeurs qui ont un lien de dépendance entre eux.

**Control**

**(6)** For the purposes of subsection (5), control, whether direct or indirect, exercised or not, includes

- (a)** common ownership;
- (b)** common management;
- (c)** common interests;
- (d)** shared facilities or equipment; or
- (e)** common use of services of employees.

**8 Section 209.11 of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (c), by adding “and” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):**

- (e)** an attestation that
  - (i)** the employer has entered into an employment agreement with the foreign national that
    - (A)** provides for employment in the same occupation and the same wages and working conditions as those set out in the offer of employment,
    - (B)** is drafted in the foreign national’s chosen official language of Canada, and
    - (C)** is signed by both the employer and the foreign national,
  - (ii)** the employer has provided a copy of the employment agreement referred to in subparagraph (i) to the foreign national,
  - (iii)** the employer has not, directly or indirectly, charged or recovered from the foreign national the fee referred to in subsection 303.1(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1), and
  - (iv)** the employer has ensured that any person who recruited the foreign national for the employer did not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fee referred to in subsection 303.1(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1).

**9 (1) Subparagraph 209.2(1)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

- (ii)** the employer must comply with the federal or provincial laws that regulate the employment or

**Contrôle**

**(6)** Pour l’application du paragraphe (5), la notion de contrôle, qu’il soit direct ou indirect, exercé ou non, vise notamment :

- a)** la propriété commune;
- b)** la gestion commune;
- c)** les intérêts communs;
- d)** le partage d’installations ou de matériel;
- e)** l’utilisation commune des services d’employés.

**8 L’article 209.11 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa d), de ce qui suit :**

- e)** une attestation qu’à la fois :
  - (i)** il a conclu avec l’étranger un contrat d’emploi qui, à la fois :
    - (A)** vise un emploi dans la même profession ainsi que le même salaire et les mêmes conditions de travail que ceux qui sont précisés dans l’offre,
    - (B)** est rédigé dans la langue officielle du Canada choisie par l’étranger,
    - (C)** est signé par l’employeur et l’étranger,
  - (ii)** il a fourni à l’étranger une copie du contrat d’emploi visé au sous-alinéa (i),
  - (iii)** il n’a pas, directement ou indirectement, perçu ni recouvré de l’étranger les frais prévus au paragraphe 303.1(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l’exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1),
  - (iv)** il a veillé à ce que toute personne qui a recruté l’étranger en son nom n’a pas perçu ni recouvré, directement ou indirectement, de l’étranger les frais prévus au paragraphe 303.1(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l’exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1).

**9 (1) Le sous-alinéa 209.2(1)a)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- (ii)** il se conforme aux lois et aux règlements fédéraux et provinciaux régissant le travail et le recrutement

recruitment of employees, including foreign nationals, in the province in which the foreign national works,

**(ii.1)** the employer must make available to the foreign national, in both official languages of Canada, the information referred to in paragraph (a.1),

**(2) Subparagraph 209.2(1)(a)(vi) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

**(vi)** il ne peut, dans le cas où il emploie un étranger visé par une loi provinciale qui régit la santé publique adoptée en réponse à la COVID-19, prendre de mesure qui empêche l'étranger de respecter les exigences qui y sont prévues, notamment exiger de l'étranger qu'il fasse quelque chose qui y est contraire,

**(3) Paragraph 209.2(1)(a) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (vi) and adding the following after subparagraph (vii):**

**(viii)** the employer must make reasonable efforts to provide access to health care services when the foreign national is injured or becomes ill at the workplace,

**(ix)** the employer must not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fee referred to in subsection 303.1(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1), and

**(x)** the employer must ensure that any person who recruited the foreign national for the employer does not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fee referred to in subsection 303.1(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1); and

**(4) Subsection 209.2(1) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

**(a.1)** on or before the foreign national's first day of work that is during the period of employment for which the work permit is issued to the foreign national, the employer must provide the foreign national with a copy in their chosen official language of Canada of the most recent information with respect to the foreign national's rights in Canada that is made available by the Government of Canada for that purpose; and

de main-d'œuvre, y compris d'étrangers, dans la province où l'étranger travaille,

**(ii.1)** il rend disponible à l'étranger, dans les deux langues officielles du Canada, les renseignements visés à l'alinéa a.1),

**(2) Le sous-alinéa 209.2(1)a)(vi) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(vi)** il ne peut, dans le cas où il emploie un étranger visé par une loi provinciale qui régit la santé publique adoptée en réponse à la COVID-19, prendre de mesure qui empêche l'étranger de respecter les exigences qui y sont prévues, notamment exiger de l'étranger qu'il fasse quelque chose qui y est contraire,

**(3) L'alinéa 209.2(1)a) du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (vii), de ce qui suit :**

**(viii)** il fait des efforts raisonnables pour fournir à l'étranger l'accès à des soins de santé lorsque celui-ci se blesse ou devient malade sur le lieu de travail,

**(ix)** il ne perçoit ni ne recouvre, directement ou indirectement, de l'étranger les frais prévus au paragraphe 303.1(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1),

**(x)** il veille à ce que toute personne qui a recruté l'étranger en son nom ne perçoive ni ne recouvre, directement ou indirectement, de l'étranger les frais prévus au paragraphe 303.1(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1);

**(4) Le paragraphe 209.2(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

**a.1)** au plus tard le premier jour de travail de l'étranger qui est pendant la période d'emploi pour laquelle le permis de travail est délivré à l'étranger, il fournit à l'étranger, dans la langue officielle du Canada choisie par celui-ci, une copie des renseignements les plus récents rendus disponibles à cette fin par le gouvernement du Canada concernant les droits de l'étranger au Canada;

**(5) Subsection 209.2(3) of the Regulations is replaced by the following:****Justification**

**(3)** A failure to comply with any of the conditions set out in subparagraphs (1)(a)(i) to (viii) and paragraph (1)(a.1) is justified if it results from

- (a)** a change in federal or provincial law;
- (b)** a change to the provisions of a collective agreement;
- (c)** the implementation of measures by the employer in response to a dramatic change in economic conditions that directly affected the business of the employer, provided that the measures were not directed disproportionately at foreign nationals employed by the employer;
- (d)** an error in interpretation made in good faith by the employer with respect to its obligations to a foreign national, if the employer subsequently provided compensation — or if it was not possible to provide compensation, made sufficient efforts to do so — to all foreign nationals who suffered a disadvantage as a result of the error;
- (e)** an accounting or administrative error made by the employer, if the employer subsequently provided compensation — or if it was not possible to provide compensation, made sufficient efforts to do so — to all foreign nationals who suffered a disadvantage as a result of the error;
- (f)** circumstances similar to those set out in paragraphs (a) to (e);
- (g)** superior force; or
- (h)** an error in interpretation made in good faith by the employer with respect to its compliance with the conditions set out in any of subparagraphs (1)(a)(v) and (vi).

**Justification**

**(3.1)** A failure to comply with any of the conditions set out in subparagraphs (1)(a)(ix) and (x) is justified if the employer

- a)** made all reasonable efforts to comply with the conditions; and
- b)** subsequently provided full compensation to the foreign national for the fees incorrectly charged or recovered.

**(5) Le paragraphe 209.2(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Justification**

**(3)** Le non-respect de l'une des conditions prévues aux sous-alinéas (1)a(i) à (viii) et à l'alinéa (1)a.1 est justifié s'il découle, selon le cas :

- a)** d'une modification apportée aux lois fédérales ou provinciales;
- b)** d'une modification apportée à une convention collective;
- c)** de la mise en œuvre, par l'employeur, de mesures qui permettent de faire face à des changements économiques importants touchant directement son entreprise, et ce, sans que cela ne vise de façon disproportionnée tout étranger à son service;
- d)** d'une interprétation erronée de l'employeur, faite de bonne foi, quant à ses obligations envers l'étranger, s'il a indemnisé tout étranger lésé par cette interprétation ou, s'il ne l'a pas indemnisé, il a fait des efforts suffisants pour le faire;
- e)** d'une erreur comptable ou administrative commise par l'employeur à la suite de laquelle celui-ci a indemnisé tout étranger lésé par cette erreur ou, s'il ne l'a pas indemnisé, il a fait des efforts suffisants pour le faire;
- f)** de circonstances semblables à celles prévues aux alinéas a) à e);
- g)** d'un cas de force majeure;
- h)** d'une interprétation erronée de l'employeur, faite de bonne foi, quant au fait qu'il respecte les conditions prévues aux sous-alinéas (1)a(v) et (vi).

**Justification**

**(3.1)** Le non-respect de l'une des conditions prévues aux sous-alinéas (1)a(ix) et (x) est justifié si l'employeur, à la fois :

- a)** a fait tous les efforts raisonnables pour respecter les conditions;
- b)** a subséquemment indemnisé complètement l'étranger pour les frais indûment perçus ou recouverts.



**10 (1) Subparagraph 209.3(1)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) the employer must comply with the federal or provincial laws that regulate the employment or recruitment of employees, including foreign nationals, in the province in which the foreign national works,

(ii.1) the employer must make available to the foreign national, in both official languages of Canada, the information referred to in paragraph (a.1),

**(2) Subparagraphs 209.3(1)(a)(vii) to (xi) of the French version of the Regulations are replaced by the following:**

(vii) il ne peut, dans le cas où il emploie un étranger visé par un règlement, un décret ou un arrêté pris en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou de la *Loi sur la mise en quarantaine*, prendre de mesure qui empêche celui-ci de respecter les exigences qui y sont prévues, notamment exiger de l'étranger qu'il fasse quelque chose qui y est contraire,

(viii) il ne peut, dans le cas où il emploie un étranger visé par une loi provinciale qui régit la santé publique adoptée en réponse à la COVID-19, prendre de mesure qui empêche celui-ci de respecter les exigences qui y sont prévues, notamment exiger de l'étranger qu'il fasse quelque chose qui y est contraire,

(ix) dans le cas où il lui fournit un logement, il doit — pendant toute la période de quarantaine à laquelle est tenu l'étranger conformément à un règlement, un décret ou un arrêté pris en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou de la *Loi sur la mise en quarantaine* — fournir un logement qui est séparé de celui fourni aux personnes qui ne sont pas en quarantaine et qui permet à l'étranger de garder une distance d'au moins deux mètres avec les autres,

(x) il lui fournit, dans le cas où il fournit un logement à un étranger visé par un règlement, un décret ou un arrêté pris en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou de la *Loi sur la mise en quarantaine*, des produits de nettoyage pour nettoyer et désinfecter régulièrement le logement,

(xi) il lui fournit, dans le cas où il fournit un logement à un étranger contaminé par la COVID-19 ou qui en présente des signes ou des symptômes, un logement qui a une chambre individuelle, avec accès à une salle de bain privée, qui lui permet de s'isoler,

**10 (1) Le sous-alinéa 209.3(1)a(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) il se conforme aux lois et aux règlements fédéraux et provinciaux régissant le travail et le recrutement de main-d'œuvre, y compris d'étrangers, dans la province où l'étranger travaille,

(ii.1) il rend disponible à l'étranger, dans les deux langues officielles du Canada, les renseignements visés à l'alinéa a.1),

**(2) Les sous-alinéas 209.3(1)a(vii) à (xi) de la version française du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(vii) il ne peut, dans le cas où il emploie un étranger visé par un règlement, un décret ou un arrêté pris en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou de la *Loi sur la mise en quarantaine*, prendre de mesure qui empêche celui-ci de respecter les exigences qui y sont prévues, notamment exiger de l'étranger qu'il fasse quelque chose qui y est contraire,

(viii) il ne peut, dans le cas où il emploie un étranger visé par une loi provinciale qui régit la santé publique adoptée en réponse à la COVID-19, prendre de mesure qui empêche celui-ci de respecter les exigences qui y sont prévues, notamment exiger de l'étranger qu'il fasse quelque chose qui y est contraire,

(ix) dans le cas où il lui fournit un logement, il doit — pendant toute la période de quarantaine à laquelle est tenu l'étranger conformément à un règlement, un décret ou un arrêté pris en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou de la *Loi sur la mise en quarantaine* — fournir un logement qui est séparé de celui fourni aux personnes qui ne sont pas en quarantaine et qui permet à l'étranger de garder une distance d'au moins deux mètres avec les autres,

(x) il lui fournit, dans le cas où il fournit un logement à un étranger visé par un règlement, un décret ou un arrêté pris en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou de la *Loi sur la mise en quarantaine*, des produits de nettoyage pour nettoyer et désinfecter régulièrement le logement,

(xi) il lui fournit, dans le cas où il fournit un logement à un étranger contaminé par la COVID-19 ou qui en présente des signes ou des symptômes, un logement qui a une chambre individuelle, avec accès à une salle de bain privée, qui lui permet de s'isoler,

**(3) Paragraph 209.3(1)(a) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (xi) and by adding the following after subparagraph (xii):**

**(xiii)** the employer, except in the case of an employer who employs a foreign national to perform work under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers and the agreement includes health insurance, must obtain and pay for private health insurance that covers emergency medical care, for any period during which the foreign national is not covered by the applicable provincial health insurance system,

**(xiv)** the employer must make reasonable efforts to provide access to health care services when the foreign national is injured or becomes ill at the workplace,

**(xv)** the employer must not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fees referred to in subparagraph (xiii) or subsection 315.2(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1) and fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or recovered under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers, and

**(xvi)** the employer must ensure that any person who recruited the foreign national for the employer does not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fees referred to in subparagraph (xiii), subsection 315.2(1) or any fees related to the recruitment of the foreign national, with the exception of the fees referred to in subsections 296(1), 298(1) and 299(1) and fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or recovered under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers;

**(4) Subsection 209.3(1) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

**(a.1)** on or before the foreign national's first day of work that is during the period of employment for which the work permit is issued to the foreign national, the employer must provide the foreign national with a copy in their chosen official language of Canada of the most recent information with respect to the foreign national's rights in Canada that is made available by the Government of Canada for that purpose; and

**(3) L'alinéa 209.3(1)a) du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (xii), de ce qui suit :**

**(xiii)** sauf dans le cas où il emploie un étranger qui exerce un travail visé par un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers et que l'accord comprend une assurance-santé, il souscrit pour l'étranger à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents pour toute période durant laquelle celui-ci n'est pas couvert par le régime d'assurance-santé provincial applicable et paie les frais de souscription,

**(xiv)** il fait des efforts raisonnables pour fournir à l'étranger l'accès à des soins de santé lorsque celui-ci se blesse ou devient malade sur le lieu de travail,

**(xv)** il ne perçoit ni ne recouvre, directement ou indirectement, de l'étranger les frais prévus au sous-alinéa (xiii), au paragraphe 315.2(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1) ou des frais liés au recrutement de l'étranger dont la perception ou le recouvrement est autorisé en vertu d'un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers,

**(xvi)** il veille à ce que toute personne qui a recruté l'étranger en son nom ne perçoive ni ne recouvre, directement ou indirectement, de l'étranger les frais prévus au sous-alinéa (xiii), au paragraphe 315.2(1) ou les frais liés au recrutement de celui-ci, à l'exception des frais prévus aux paragraphes 296(1), 298(1) et 299(1) ou des frais liés au recrutement de l'étranger dont la perception ou le recouvrement est autorisé en vertu d'un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers;

**(4) Le paragraphe 209.3(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

**a.1)** au plus tard le premier jour de travail de l'étranger qui est pendant la période d'emploi pour laquelle le permis de travail est délivré à l'étranger, il fournit à l'étranger, dans la langue officielle du Canada choisie par celui-ci, une copie des renseignements les plus récents rendus disponibles à cette fin par le gouvernement du Canada concernant les droits de l'étranger au Canada;

**(5) Subsection 209.3(3) of the Regulations is replaced by the following:****Justification**

**(3)** A failure to comply with any of the conditions set out in subparagraphs (1)(a)(i) to (xiv) and paragraphs (1)(a.1) and (b) is justified if it results from a:

- (a)** a change in federal or provincial law;
- (b)** a change to the provisions of a collective agreement;
- (c)** the implementation of measures by the employer in response to a dramatic change in economic conditions that directly affected the business of the employer, provided that the measures were not directed disproportionately at foreign nationals employed by the employer;
- (d)** an error in interpretation made in good faith by the employer with respect to its obligations to a foreign national, if the employer subsequently provided compensation — or if it was not possible to provide compensation, made sufficient efforts to do so — to all foreign nationals who suffered a disadvantage as a result of the error;
- (e)** an accounting or administrative error made by the employer, if the employer subsequently provided compensation — or if it was not possible to provide compensation, made sufficient efforts to do so — to all foreign nationals who suffered a disadvantage as a result of the error;
- (f)** circumstances similar to those set out in paragraphs (a) to (e);
- (g)** superior force; or
- (h)** an error in interpretation made in good faith by the employer with respect to its compliance with the conditions set out in any of subparagraphs (1)(a)(vii) to (xi).

**(6) Section 209.3 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (4):****Justification**

**(5)** A failure to comply with any of the conditions set out in subparagraphs (1)(a)(xv) and (xvi) is justified if the employer

- (a)** made all reasonable efforts to comply with the condition; and
- (b)** subsequently provided full compensation to the foreign national for the fees that were incorrectly charged or recovered.

**(5) Le paragraphe 209.3(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Justification**

**(3)** Le non-respect de l'une des conditions prévues aux sous-alinéas (1)a(i) à (xiv) et aux alinéas (1)a.1) et b) est justifié s'il découle, selon le cas :

- a)** d'une modification apportée aux lois fédérales ou provinciales;
- b)** d'une modification apportée à une convention collective;
- c)** de la mise en œuvre, par l'employeur, de mesures qui permettent de faire face à des changements économiques importants touchant directement son entreprise, et ce, sans que cela ne vise de façon disproportionnée tout étranger à son service;
- d)** d'une interprétation erronée de l'employeur, faite de bonne foi, quant à ses obligations envers l'étranger, s'il a indemnisé tout étranger lésé par cette interprétation ou, s'il ne l'a pas indemnisé, il a fait des efforts suffisants pour le faire;
- e)** d'une erreur comptable ou administrative commise par l'employeur à la suite de laquelle celui-ci a indemnisé tout étranger lésé par cette erreur ou, s'il ne l'a pas indemnisé, il a fait des efforts suffisants pour le faire;
- f)** de circonstances semblables à celles prévues aux alinéas a) à e);
- g)** d'un cas de force majeure;
- h)** d'une interprétation erronée de l'employeur, faite de bonne foi, quant au fait qu'il respecte les conditions prévues aux sous-alinéas (1)a(vii) à (xi).

**(6) L'article 209.3 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :****Justification**

**(5)** Le non-respect de l'une des conditions prévues aux sous-alinéas (1)a(xv) et (xvi) est justifié si l'employeur, à la fois :

- a)** a fait tous les efforts raisonnables pour respecter les conditions;
- b)** a indemnisé subséquemment complètement l'étranger pour les frais indûment perçus ou recouvrés.

**11 Paragraph 209.4(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) provide any documents that are required under paragraphs 209.7(1)(a) and (b); and

**12 (1) Paragraph 209.5(a) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

a) l'agent ou le ministre de l'Emploi et du Développement social a des motifs de soupçonner que l'employeur ne respecte pas ou n'a pas respecté l'une des conditions prévues aux articles 209.2 ou 209.3;

**(2) Paragraphs 209.5 (b) and (c) of the Regulations are replaced by the following:**

(b) the employer has not complied with any of the conditions set out in section 209.2 or 209.3 in the past;

(c) the employer is chosen as part of a random verification of compliance with the conditions set out in sections 209.2 or 209.3;

**13 (1) Subsection 209.7(1) of the Regulations is amended by striking out "and" at the end of paragraph (a) and by adding "and" at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) an officer may, for the purpose of verifying compliance with the conditions set out in section 209.2, require any individual or entity to provide them with any document in their possession that relates to the employer's compliance with those conditions; and

(d) the Minister of Employment and Social Development may, for the purpose of verifying compliance with the conditions set out in section 209.3, require any individual or entity to provide them with any document in their possession that relates to the employer's compliance with those conditions.

**(2) Subsection 209.7(2) of the Regulations is replaced by the following:****Minister of Employment and Social Development**

(2) The Minister of Employment and Social Development may exercise the powers set out in paragraphs (1)(a) and (c) on the request of an officer.

**14 Section 209.92 of the Regulations and the heading before it are replaced by the following:**

## Collection and Disclosure of Information

**Collection of information**

**209.911** The Minister of Employment and Social Development may collect information related to an

**11 L'alinéa 209.4(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) fournir les documents exigés en vertu des alinéas 209.7(1)(a) et b);

**12 (1) L'alinéa 209.5a) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) l'agent ou le ministre de l'Emploi et du Développement social a des motifs de soupçonner que l'employeur ne respecte pas ou n'a pas respecté l'une des conditions prévues aux articles 209.2 ou 209.3;

**(2) Les alinéas 209.5b) et c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

b) l'employeur en cause n'a pas respecté, dans le passé, l'une des conditions prévues aux articles 209.2 ou 209.3;

c) l'employeur en cause a été choisi dans le cadre d'une vérification, faite au hasard, du respect des conditions prévues aux articles 209.2 ou 209.3;

**13 (1) Le paragraphe 209.7(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

c) l'agent peut, aux fins de vérification du respect des conditions prévues à l'article 209.2, exiger que toute personne ou entité en possession de tout document relatif au respect par l'employeur de celles-ci lui fournisse ce document;

d) le ministre de l'Emploi et du Développement social peut, aux fins de vérification du respect des conditions prévues à l'article 209.3, exiger que toute personne ou entité en possession de tout document relatif au respect par l'employeur de celles-ci lui fournisse ce document.

**(2) Le paragraphe 209.7(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Ministre de l'Emploi et du Développement social**

(2) Le ministre de l'Emploi et du Développement social peut, à la demande de l'agent, exercer les pouvoirs prévus aux alinéas (1)a) et c).

**14 L'article 209.92 du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## Collecte et communication de renseignements

**Collecte de renseignements**

**209.911** Le ministre de l'Emploi et du Développement social peut recueillir des renseignements relatifs au

employer's compliance with the conditions set out in section 209.2.

#### **Disclosure of information**

**209.92** An officer may, for the purposes of determining whether a work permit is to be issued to a foreign national under subsection 200(1), of making a determination under paragraphs 203(1)(a) to (g), if applicable, or of verifying compliance with the conditions set out in sections 209.2 to 209.4, disclose to the Minister of Employment and Social Development and to the competent authorities of the provinces concerned information that relates to an application for a work permit or to an employer's compliance with the conditions set out in sections 209.2 to 209.4.

**15 The portion of subsection 209.95(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

#### **Violations**

**209.95 (1)** An employer referred to in subsection 209.2(1) or 209.3(1) who fails to comply with one of the conditions set out in the provisions listed in column 1 of Table 1 of Schedule 2 — if the failure to do so is not justified under subsection 209.2(3), (3.1) or (4), 209.3(3), (4) or (5), or 209.4(2) — commits a violation and

**16 (1) Subsection 209.96(1) of the Regulations is replaced by the following:**

#### **Separate violation — multiple foreign nationals**

**209.96 (1)** A failure to comply — that is not justified under subsection 209.2(3), (4) or (5), 209.3(3), (4) or (5) or 209.4(2) — with a condition that affects more than one foreign national constitutes a separate violation for each foreign national affected.

**(2) Subsection 209.96(4) of the Regulations is replaced by the following:**

#### **Separate violation — abuse**

**(4)** A failure to comply — that is not justified under subsection 209.2(3) or 209.3(3) — with the condition set out in item 17 of Table 1 of Schedule 2 with respect to any one of the elements set out in paragraphs 196.2(1)(a) to (e) constitutes a separate violation.

**17 Section 209.97 of the Regulations is replaced by the following:**

#### **Provisions**

**209.97** A failure to comply — that is not justified under subsection 209.2(3), (4) or (5), 209.3(3), (4) or (5) or 209.4(2) — with a condition that is set out in one of the provisions listed in column 1 of Table 1 of Schedule 2 is classified as a violation of Type A, Type B or Type C as set out in column 3 of that Table.

respect des conditions prévues à l'article 209.2 par un employeur.

#### **Communication de renseignements**

**209.92** L'agent peut, afin de décider s'il doit délivrer un permis de travail à un étranger aux termes du paragraphe 200(1), de rendre, s'il y a lieu, une décision aux termes des alinéas 203(1)a) à g) ou de vérifier le respect des conditions prévues aux articles 209.2 à 209.4, communiquer au ministre de l'Emploi et du Développement social et aux autorités compétentes des provinces concernées des renseignements relatifs à la demande de permis de travail ou au respect des conditions prévues aux articles 209.2 à 209.4.

**15 Le passage du paragraphe 209.95(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

#### **Violations**

**209.95 (1)** L'employeur visé aux paragraphes 209.2(1) ou 209.3(1) qui ne respecte pas l'une des conditions prévues aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 du tableau 1 de l'annexe 2, si ce non-respect n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.2(3), (3.1) ou (4), 209.3(3), (4) ou (5) ou 209.4(2), commet une violation et :

**16 (1) Le paragraphe 209.96(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

#### **Violation distincte — plusieurs étrangers**

**209.96 (1)** Le non-respect d'une condition — qui n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.2(3), (4) ou (5), 209.3(3), (4) ou (5) ou 209.4(2) — à l'égard de plus d'un étranger constitue une violation distincte commise à l'égard de chaque étranger.

**(2) Le paragraphe 209.96(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

#### **Violation distincte — violence**

**(4)** Le non-respect — qui n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.2(3) ou 209.3(3) — de la condition visée à l'article 17 du tableau 1 de l'annexe 2 quant à chacun des éléments visés aux alinéas 196.2(1)a) à e) constitue une violation distincte.

**17 L'article 209.97 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

#### **Dispositions**

**209.97** Le non-respect — qui n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.2(3), (4) ou (5), 209.3(3), (4) ou (5) ou 209.4(2) — d'une condition prévue à l'une des dispositions mentionnées dans la colonne 1 du tableau 1 de l'annexe 2 est une violation qualifiée de type A, B ou C, selon ce qui est prévu à la colonne 3.

**18 Subsections 209.993(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:****Notice — issuance by officer**

**209.993 (1)** If an officer assesses, on the basis of information obtained by any officer or the Minister of Employment and Social Development during the exercise of the powers set out in sections 209.6 to 209.8 and any other relevant information, that an employer has committed a violation because that employer failed to comply with one of the conditions set out in the provisions listed in column 1 of Table 1 of Schedule 2 and the failure to do so was not justified under subsection 209.2(3), (4) or (5) or 209.4(2), the officer must issue a notice of preliminary finding to the employer.

**Notice — issuance by Minister**

**(2)** If the Minister of Employment and Social Development assesses, on the basis of information obtained during the exercise of the powers set out in sections 209.6, 209.7 and 209.9 and any other relevant information, that an employer has committed a violation because that employer failed to comply with one of the conditions set out in the provisions listed in column 1 of Table 1 of Schedule 2 and the failure to do so was not justified under subsection 209.3(3), (4) or (5) or 209.4(2), that Minister must issue a notice of preliminary finding to the employer.

**19 Subsections 209.996(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:****Notice — issuance by officer**

**209.996 (1)** Subject to subsection (3), if an officer determines, on the basis of information obtained by any officer or the Minister of Employment and Social Development during the exercise of the powers set out in sections 209.6 to 209.8 and any other relevant information, that an employer has committed a violation because that employer failed to comply with one of the conditions set out in the provisions listed in column 1 of Table 1 of Schedule 2 and the failure to do so was not justified under subsection 209.2(3), (4) or (5) or 209.4(2), the officer must issue a notice of final determination to the employer.

**Notice — issuance by Minister**

**(2)** Subject to subsection (3), if the Minister of Employment and Social Development determines, on the basis of information obtained during the exercise of the powers set out in sections 209.6, 209.7 and 209.9 and any other relevant information, that an employer has committed a violation because that employer failed to comply with one of the conditions set out in the provisions listed in column 1 of Table 1 of Schedule 2 and the failure to do so was not justified under subsection 209.3(3), (4) or (5) or 209.4(2), that Minister must issue a notice of final determination to the employer.

**18 Les paragraphes 209.993(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :****Avis délivré par l'agent**

**209.993 (1)** Si l'agent évalue, en se fondant sur les renseignements obtenus par tout agent ou le ministre de l'Emploi et du Développement social dans l'exercice des pouvoirs prévus aux articles 209.6 à 209.8 et sur tout autre renseignement pertinent, qu'un employeur a commis une violation parce qu'il n'a pas respecté l'une des conditions prévues aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 du tableau 1 de l'annexe 2 et que ce non-respect n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.2(3), (4) ou (5) ou 209.4(2), il délivre à cet employeur un avis de décision provisoire.

**Avis délivré par le ministre**

**(2)** Si le ministre de l'Emploi et du Développement social évalue, en se fondant sur les renseignements obtenus dans l'exercice des pouvoirs prévus aux articles 209.6, 209.7 et 209.9 et sur tout autre renseignement pertinent, qu'un employeur a commis une violation parce qu'il n'a pas respecté l'une des conditions prévues aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 du tableau 1 de l'annexe 2 et que ce non-respect n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.3(3), (4) ou (5) ou 209.4(2), il délivre à cet employeur un avis de décision provisoire.

**19 Les paragraphes 209.996(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :****Avis délivré par l'agent**

**209.996 (1)** Sous réserve du paragraphe (3), si l'agent conclut, en se fondant sur les renseignements obtenus par tout agent ou le ministre de l'Emploi et du Développement social dans l'exercice des pouvoirs prévus aux articles 209.6 à 209.8 et sur tout autre renseignement pertinent, qu'un employeur a commis une violation parce qu'il n'a pas respecté l'une des conditions prévues aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 du tableau 1 de l'annexe 2 et que ce non-respect n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.2(3), (4) ou (5) ou 209.4(2), il délivre à cet employeur un avis de décision finale.

**Avis délivré par le ministre**

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), si le ministre de l'Emploi et du Développement social conclut, en se fondant sur les renseignements obtenus dans l'exercice des pouvoirs prévus aux articles 209.6, 209.7 et 209.9 et sur tout autre renseignement pertinent, qu'un employeur a commis une violation parce qu'il n'a pas respecté l'une des conditions prévues aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 du tableau 1 de l'annexe 2 et que ce non-respect n'est pas justifié au titre des paragraphes 209.3(3), (4) ou (5) ou 209.4(2), il délivre à cet employeur un avis de décision finale.

**20 Paragraph 209.997(2)(c) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) the conditions set out in the provisions listed in column 1 of Table 1 of Schedule 2 with which the employer failed to comply;

**21 (1) The portion of item 8 of Table 1 of Schedule 2 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| Column 2 |   |
|----------|---|
| Item     | Short-form Description  |
| 8        | Comply with the federal or provincial laws that regulate the employment or recruitment of employees, including foreign nationals, in the province in which the foreign national works |

**(2) The portion of item 23 of Table 1 of Schedule 2 of the French version to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| Colonne 2 |  |
|-----------|--|
| Item      | Description sommaire   |
| 23        | Fournir à l'étranger contaminé par la COVID-19 ou qui en présente des signes ou des symptômes, un logement qui a une chambre individuelle, avec accès à une salle de bain privée, qui lui permet de s'isoler |

**(3) Table 1 of Schedule 2 to the Regulations is amended by adding the following after item 24:**

| Item | Column 1<br>Provision                   | Column 2<br>Short-form Description  | Column 3<br>Classification |
|------|---|---|----------------------------|
| 25   | 209.2(1)(a.1) and 209.3(1)(a.1)         | Provide the foreign national, with a copy in their chosen official language of Canada, of the most recent information with respect to the foreign national's rights in Canada that is made available by the Government of Canada for that purpose | Type B                     |
| 26   | 209.2(1)(a)(ii.1) and 209.3(1)(a)(ii.1) | Make available to the foreign national the information referred to in paragraph 209.2(1)(a.1) or paragraph 209.3(1)(a.1), as the case may be, in both official languages of Canada  | Type B                     |

**20 L'alinéa 209.997(2)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

c) les conditions prévues aux dispositions mentionnées dans la colonne 1 du tableau 1 de l'annexe 2 qui n'ont pas été respectées par l'employeur;

**21 (1) Le passage de l'article 8 du tableau 1 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 2 |   |
|-----------|---|
| Article   | Description sommaire  |
| 8         | Se conformer aux lois et aux règlements fédéraux et provinciaux régissant le travail et le recrutement de main-d'œuvre, y compris d'étrangers, dans la province où l'étranger travaille |

**(2) Le passage de l'article 23 du tableau 1 de l'annexe 2 de la version française du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 2 |  |
|-----------|--|
| Article   | Description sommaire   |
| 23        | Fournir à l'étranger contaminé par la COVID-19 ou qui en présente des signes ou des symptômes, un logement qui a une chambre individuelle, avec accès à une salle de bain privée, qui lui permet de s'isoler |

**(3) Le tableau 1 de l'annexe 2 du même règlement est modifié par adjonction, après l'article 24, de ce qui suit :**

| Article | Column 1<br>Disposition              | Column 2<br>Description sommaire   | Column 3<br>Qualification |
|---------|--------------------------------------|--|---------------------------|
| 25      | 209.2(1)a.1) et 209.3(1)a.1)         | Fournir à l'étranger, dans la langue officielle du Canada choisie par celui-ci, une copie des renseignements les plus récents rendus disponibles à cette fin par le gouvernement du Canada concernant les droits de l'étranger au Canada | Type B                    |
| 26      | 209.2(1)a)(ii.1) et 209.3(1)a)(ii.1) | Rendre disponible à l'étranger, dans les deux langues officielles du Canada, les renseignements visés à l'alinéa 209.2(1)a.1) ou 209.3(1)a.1), selon le cas  | Type B                    |

| Column 1 |  |  |                | Column 2 |                                     |   |               |
|----------|--|--|----------------|----------|-------------------------------------|---|---------------|
| Item     | Provision                              | Short-form Description   | Classification | Article  | Disposition                         | Description sommaire  | Qualification |
| 27       | 209.2(1)(a)(ix) and 209.3(1)(a)(xv)    | Not directly or indirectly charge or recover from the foreign national the fees indicated  | Type C         | 27       | 209.2(1)a)(ix) et 209.3(1)a)(xv)    | Ne pas percevoir ni recouvrer, directement ou indirectement, de l'étranger les frais indiqués   | Type C        |
| 28       | 209.2(1)(a)(x) and 209.3(1)(a)(xvi)    | Ensure that any person who recruited the foreign national for the employer does not, directly or indirectly, charge or recover from the foreign national the fees indicated  | Type C         | 28       | 209.2(1)a)(x) et 209.3(1)a)(xvi)    | Veiller à ce que toute personne qui a recruté l'étranger en son nom ne perçoive ni ne recouvre, directement ou indirectement, de l'étranger les frais indiqués  | Type C        |
| 29       | 209.3(1)(a)(xiii)                      | Except in the case of an employer who employs a foreign national to perform work under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers and the agreement includes health insurance, must obtain and pay for private health insurance from a Canadian insurance provider that covers emergency medical care for any period during which the foreign national is not covered by the applicable provincial health insurance system | Type C         | 29       | 209.3(1)a)(xiii)                    | Sauf dans le cas d'un employeur qui emploie un étranger qui exerce un travail visé par un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers et que l'accord comprend une assurance-santé, souscrire pour l'étranger à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents pour toute période durant laquelle celui-ci n'est pas couvert par le régime d'assurance-santé provincial applicable et payer les frais de souscription | Type C        |
| 30       | 209.2(1)(a)(viii) and 209.3(1)(a)(xiv) | Make reasonable efforts to provide to the foreign national access to health care services when the foreign national is injured or becomes ill at the workplace   | Type C         | 30       | 209.2(1)a)(viii) et 209.3(1)a)(xiv) | Faire des efforts raisonnables pour fournir à l'étranger l'accès à des soins de santé lorsque celui-ci se blesse ou devient malade sur le lieu de travail   | Type C        |

## Coming into Force

**22 These Regulations come into force at 00:00:01 a.m. Eastern daylight time on September 26, 2022.**

## Entrée en vigueur

**22 Le présent règlement entre en vigueur à 0 h 0 min 1 s, heure avancée de l'Est, le 26 septembre 2022.**



## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Executive summary

**Issues:** While temporary foreign workers have the same workplace protections and rights as Canadians and permanent residents under applicable federal, provincial and territorial legislation, there are several factors, such as their temporary status and their limited access to information on their rights, which can make them more vulnerable to potential exploitation and abuse. While the Government of Canada has made progress in enhancing protections for temporary foreign workers through the employer compliance regimes found in the Temporary Foreign Worker Program (TFWP) and the International Mobility Program (IMP), consultations and inspections have found that there remain gaps in worker protection.

**Description:** The TFWP and the IMP set the requirements and conditions for Canadian employers to hire temporary foreign workers. The amendments to the *Immigration and Refugee Protection Regulations* will enhance the protection of temporary foreign workers by setting new employer requirements and conditions and improving the ability to hold employers accountable for non-compliance. This includes requirements for an employer to provide the most recent information to workers about their rights in Canada, have a signed employment agreement with their workers outlining the wages, occupation, and working conditions, and provide access to health care services when the worker is injured or becomes ill at the workplace. The proposal will also mandate that employers in the TFWP obtain and pay for private health insurance that covers the emergency medical care for their workers, if the worker is not already covered under the applicable provincial health insurance. In addition, the amendments will expand the definition of “abuse” to include reprisal against a temporary foreign worker and prohibit employers from charging or recovering recruitment fees.

The amendments will provide the Minister of Employment and Social Development Canada (ESDC) and Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) officers with the authority to require documents from third parties to verify employer compliance and create new requirements for Labour Market Impact

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Résumé

**Enjeux :** Même si les travailleurs étrangers temporaires bénéficient des mêmes protections et des mêmes droits en milieu de travail que les Canadiens et les résidents permanents en vertu des lois fédérales, provinciales et territoriales applicables, de nombreux facteurs, comme leur statut temporaire et leur accès limité à de l'information au sujet de leurs droits, peuvent rendre les travailleurs étrangers temporaires plus vulnérables à de la maltraitance ou à de la violence. Bien que le gouvernement du Canada ait réalisé des progrès pour accroître la protection des travailleurs étrangers temporaires grâce aux régimes de conformité des employeurs compris dans le Programme des travailleurs étrangers temporaires (TET) et le Programme de mobilité internationale (PMI), des consultations et des inspections ont permis de constater qu'il y avait toujours des lacunes en matière de protection des travailleurs.

**Description :** Le Programme des TET et le PMI définissent les exigences et les conditions pour l'embauche de travailleurs étrangers temporaires par des employeurs canadiens. Les modifications du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* renforceront la protection des travailleurs étrangers temporaires en fixant de nouvelles exigences et conditions et en augmentant la capacité de tenir les employeurs responsables en cas de non-respect. Elles comprennent entre autres une exigence voulant que les employeurs fournissent aux travailleurs étrangers temporaires les renseignements les plus à jour au sujet de leurs droits au Canada, qu'ils signent un contrat d'emploi avec leurs travailleurs qui décrit les salaires, la profession et les conditions de travail, et qu'ils offrent un accès à des soins de santé lorsqu'un travailleur étranger temporaire se blesse ou devient malade sur le lieu de travail. De plus, la proposition exigera que les employeurs du Programme des TET souscrivent pour les travailleurs étrangers temporaires à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents, et en assument les frais, pour ceux qui ne sont pas déjà couverts par le régime d'assurance santé provinciale applicable. De plus, les modifications élargiront la définition de « violence » pour y inclure les représailles envers les travailleurs étrangers temporaires et interdiraient aux employeurs de percevoir ou de recouvrer les frais liés au recrutement.

Les modifications accorderont le pouvoir au ministre du ministère de l'Emploi et du Développement social Canada (EDSC) et aux agents du ministère d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) d'exiger des documents des tierces parties afin de vérifier la conformité d'un employeur et de créer de nouvelles

Assessments (LMIAs). The amendments will also clarify the authority for ESDC to collect information related to employer compliance with regulatory conditions under the IMP and will clarify certain provisions to ensure employers' compliance with provincial and territorial employment and recruitment laws, including those relating specifically to foreign nationals.

**Rationale:** The amendments will address existing gaps in worker protections and strengthen program integrity, as identified by the 2016 report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (HUMA), by enhancing the employer compliance regimes of both programs and the LMIA process. Some of the amendments expand existing program policies. Overall, the regulatory amendments are expected to improve worker and employer awareness and to provide stronger worker protection, resulting in greater employer compliance.

The total costs for the regulatory amendments are estimated at \$39,347,442 in present value (PV) over the period of 2022 to 2031. These costs reflect transition and ongoing costs to the Government of Canada, as well as costs for employers to provide the most recent information to temporary foreign workers about their rights in Canada, administrative costs associated with attestations, and costs of providing private health insurance to cover the emergency medical care to temporary foreign workers for any period during which they are not covered by a provincial health insurance system. Total benefits are estimated at \$32,137,423 PV over the period of 2022 to 2031 and represent the benefits to temporary foreign workers from employer-provided private health insurance for emergency medical care, and obtaining the most recent information about their rights in Canada in a timelier manner. There are also many qualitative benefits of the amendments, as the enhancement of temporary foreign worker protections will prevent potential mistreatment or abuse, as well as improve the employer compliance regimes and LMIA processes. Strengthening workplace conditions for temporary foreign workers also positively affects workplace conditions for all Canadians and permanent residents, as workplaces tend to be shared environments.

exigences pour les évaluations de l'impact sur le marché du travail (EIMT). Les modifications clarifieront également le pouvoir d'EDSC de recueillir de l'information liée à la conformité des employeurs aux conditions réglementaires du PMI et clarifieront certaines dispositions afin d'assurer la conformité des employeurs aux lois provinciales et territoriales qui régissent le travail et le recrutement, notamment celles qui s'appliquent particulièrement aux étrangers.

**Justification :** Les modifications proposées permettront de remédier aux lacunes actuelles concernant la protection des travailleurs et de renforcer l'intégrité des programmes, comme mentionné dans le rapport de 2016 du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (HUMA), en améliorant les régimes de conformité des employeurs pour les deux programmes de même que le processus d'EIMT. Certaines des modifications proposées élargissent les politiques actuelles relatives aux programmes. Dans l'ensemble, les modifications réglementaires devraient contribuer à sensibiliser les travailleurs et les employeurs et à améliorer la protection des travailleurs, ce qui se traduira par une meilleure conformité des employeurs.

Les coûts totaux des propositions réglementaires sont évalués à 39 347 442 \$ à la valeur actuelle au cours de la période de 2021 à 2030. Ce montant reflète les coûts de transition et les coûts permanents pour le gouvernement du Canada, ainsi que ceux que devront engager les employeurs pour transmettre les renseignements les plus récents sur les droits des travailleurs étrangers temporaires au Canada, les coûts administratifs associés aux engagements pris et aux attestations, ainsi que les coûts pour souscrire à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents aux travailleurs étrangers temporaires pour toute période durant laquelle l'étranger n'est pas couvert par le système d'assurance santé provincial. Les avantages totaux sont évalués à 32 137 423 \$ à la valeur actuelle au cours de la période de 2021 à 2030 et représentent les avantages pour les travailleurs étrangers temporaires provenant de l'assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents fournis par l'employeur et de l'obtention rapide des renseignements les plus récents sur leurs droits au Canada. La proposition comporte également bon nombre d'avantages qualitatifs, puisque le renforcement des mesures de protection pour les travailleurs étrangers temporaires préviendra les éventuels cas de maltraitance et de violence et que la proposition améliorerait les régimes de conformité des employeurs et le processus d'EIMT. L'amélioration des conditions de travail des travailleurs étrangers temporaires a également une incidence positive sur les conditions de travail de tous les Canadiens et résidents permanents, puisque les milieux de travail ont tendance à être des espaces partagés.

## Issues

The success and continued growth of the Canadian economy depends on a number of factors, including the contributions of temporary foreign workers. Temporary foreign workers have the same workplace protections and rights as Canadians and permanent residents under applicable federal, provincial, and territorial legislation. However, restrictions and limitations concerning their employment can make them more vulnerable to exploitation and abuse by employers and recruiters. Language barriers, social and physical isolation resulting from the location of work, a lack of knowledge about their rights, and the fear of reprisal are among the factors heightening the vulnerability of temporary foreign workers.

The Government of Canada has made progress in enhancing protections for temporary foreign workers through the employer compliance regimes of the Temporary Foreign Worker Program (TFWP) and the International Mobility Program (IMP). Employers under these programs are expected to meet certain requirements and conditions to ensure the protection of temporary foreign workers. Compliance with the conditions is verified by conducting inspections, and employers who fail to comply can be subject to a range of consequences. Inspections also serve as a way to improve employer awareness of their regulatory obligations under the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (IRPR).

However, reports, consultations, and inspections have shown a need for further improvements to better protect temporary foreign workers' rights in Canada, and to strengthen the employer compliance regimes to ensure that employers comply with their applicable program rules. Maintaining the status quo would leave temporary foreign workers at risk of exploitation.

### *Temporary foreign worker protections*

In general, there is persistent stakeholder concern that temporary foreign workers are not well informed about their rights in Canada, which can lead to them not having adequate information about their wages and working conditions. Temporary foreign workers require better information about their rights, clear information about the agreed upon wages, occupation and working conditions, better health and safety protections, protection from reprisal should they come forward with a complaint, and protection from an employer (or employment recruiter) who charges them recruitment fees.

## Enjeux

La prospérité et la croissance continue de l'économie canadienne dépendent de plusieurs facteurs, dont la contribution des travailleurs étrangers temporaires. En vertu des lois fédérales, provinciales et territoriales applicables, les travailleurs étrangers temporaires jouissent des mêmes protections et des mêmes droits en milieu de travail que les Canadiens et les résidents permanents. Toutefois, des restrictions et des limites concernant leur emploi peuvent rendre les travailleurs étrangers temporaires plus vulnérables à l'exploitation et à la violence de la part des employeurs et des recruteurs. De plus, les barrières linguistiques, l'isolement social et physique causé par l'emplacement du lieu de travail de même qu'un manque de connaissances de leurs droits et la peur de représailles font partie des facteurs qui accroissent la vulnérabilité des travailleurs étrangers temporaires.

Le gouvernement du Canada a réalisé des progrès pour améliorer la protection des travailleurs étrangers temporaires grâce aux régimes de conformité des employeurs du Programme des TET et du PMI. Les employeurs qui ont recours à ces programmes doivent respecter certaines exigences et conditions pour assurer la protection des travailleurs étrangers temporaires. Le respect de ces conditions est vérifié grâce à des inspections et des conséquences sont imposées aux employeurs qui ne les respectent pas. Les inspections constituent également un moyen de sensibiliser les employeurs au sujet de leurs obligations réglementaires en vertu du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (RIPR).

Les rapports, consultations et inspections ont cependant révélé le besoin d'apporter d'autres améliorations afin de mieux protéger les droits des travailleurs étrangers temporaires au Canada, ainsi que la nécessité d'améliorer les régimes de conformité des employeurs afin de faire en sorte que ces derniers respectent les règles du programme qui s'appliquent à eux. Le maintien de la situation actuelle mettrait les travailleurs étrangers temporaires à risque d'exploitation.

### *Mesures de protection des travailleurs étrangers temporaires*

En général, les travailleurs étrangers temporaires ne sont pas bien renseignés sur leurs droits au Canada, ce qui peut les amener à ne pas être informés adéquatement au sujet de leurs salaires et de leurs conditions de travail. Il a été déterminé que les travailleurs étrangers temporaires devaient être mieux informés de leurs droits, recevoir des renseignements clairs sur les salaires, la profession et les conditions de travail convenus, bénéficier d'une meilleure protection en matière de santé et de sécurité, être protégés contre les représailles s'ils devaient formuler une plainte et être protégés lorsqu'un employeur (ou un recruteur) leur facture des frais.

Existing TFWP policy requires that an employment agreement be provided so that workers understand their rights and obligations of employment, and prohibits employers from charging to or recovering from foreign workers recruitment-related fees, which is also not permitted in most provinces. As these requirements exist only in TFWP policy and do not apply to the IMP, there is a need to strengthen and harmonize the approaches.

It has been reported that in some instances, temporary foreign workers have had difficulty accessing emergency health care services because of isolated locations and lack of information. In addition, temporary foreign workers are not always covered by provincial health insurance systems when they enter Canada, as there is a waiting period in some provinces. Existing TFWP policy requires employers to obtain and pay for private health insurance for any period the temporary foreign worker is not covered by provincial or territorial (P/T) health insurance, aside from those workers in the global talent and high-wage streams and those already covered through the Seasonal Agriculture Worker Program. Lack of coverage adds vulnerability for temporary foreign workers, as they would have to pay out of pocket for any emergency medical expenses, putting them at financial risk.

Further concerns have been identified where workers are afraid to report potential wrongful actions by their employer (including incorrect wages or threats of deportation) to the Government, even with tools such as the Service Canada Confidential Tip Line, where workers can anonymously provide tips and messages to ESDC or IRCC about employers. Current regulatory conditions exist to ensure employers make reasonable efforts to provide a workplace that is free of abuse. However, temporary foreign workers have expressed fear that employers will take action against them if they report the employer non-compliance or cooperate with inspections.

### *Program integrity*

The TFWP and the IMP have employer compliance regimes that hold employers accountable for non-compliance. However, the regimes have some integrity gaps and enhancements are needed. Challenges have been identified when obtaining corroborating information to address discrepancies found in pay information provided by an employer. In addition, stronger employer assessment measures are needed to protect those temporary foreign workers who may be at risk of abuse. The TFWP has

Les politiques actuelles du Programme des TET exigent qu'un contrat d'emploi soit fourni aux travailleurs afin que ces derniers comprennent leurs droits et leurs obligations en matière d'emploi et pour empêcher les employeurs de facturer ou de recouvrer auprès des travailleurs étrangers des frais de recrutement, une pratique qui n'est pas non plus permise dans la plupart des provinces. Puisque ces exigences ne s'appliquent qu'aux politiques du Programme des TET et pas à celles du PMI, il est nécessaire de renforcer et d'harmoniser les façons de faire.

Il a été observé que dans certains cas, les travailleurs étrangers temporaires ont de la difficulté à accéder à des services de soins de santé d'urgence parce qu'ils se trouvent dans des endroits isolés ou parce qu'ils n'ont pas été informés adéquatement. De plus, les travailleurs étrangers temporaires ne sont pas toujours couverts par les régimes d'assurance-santé provinciaux lors de leur arrivée au Canada, puisqu'il y a une période d'attente dans certaines provinces. Les politiques actuelles du Programme des TET exigent que les employeurs souscrivent à une assurance privée et en paient les frais pour toute la durée pendant laquelle un travailleur étranger temporaire n'est pas couvert par le régime d'assurance-santé de la province ou du territoire, à l'exception des travailleurs dans les volets des postes à haut salaire et des talents mondiaux et de ceux qui sont déjà couverts grâce au Programme des travailleurs agricoles saisonniers. Une absence de couverture rend les travailleurs étrangers temporaires encore plus vulnérables, puisqu'ils doivent alors déboursier eux-mêmes les frais en cas d'urgence médicale, ce qui leur fait courir un risque financier.

D'autres inquiétudes ont été relevées relativement au fait que les travailleurs ont peur de dénoncer au gouvernement les possibles actes répréhensibles de leurs employeurs (notamment l'inexactitude des salaires ou les menaces de déportation), même en présence d'outils comme la ligne d'information confidentielle de Service Canada, qui permet aux travailleurs de dénoncer ou de laisser des messages de façon anonyme à ESDC ou à IRCC au sujet des employeurs. Les conditions réglementaires exigent que les employeurs déploient des efforts raisonnables pour fournir un lieu de travail exempt de violence. Des travailleurs ont tout de même affirmé avoir peur que leur employeur sévise contre eux s'ils dénonçaient une situation de non-respect ou s'ils coopéraient lors des inspections.

### *Intégrité des programmes*

Le Programme des TET et le PMI contiennent des régimes de conformité des employeurs qui tiennent les employeurs responsables en cas de non-respect. Par contre, ces régimes comportent des lacunes en matière d'intégrité et il est nécessaire d'y apporter des améliorations. Il s'est avéré difficile de corroborer certaines informations pour corriger des disparités dans les renseignements sur la paie fournis par les employeurs. Il faudra en outre améliorer les mesures d'évaluation des employeurs pour protéger les

identified instances where an employer may have affiliations with another employer no longer eligible for the program. The TFWP is also aware of cases where employers were able to participate in the TFWP despite the fact that in their LMIA request, the wages set out in the offer of employment were not consistent with the prevailing wage rate for the occupation, or despite situations where employment of the foreign worker was likely to adversely affect the settlement of a labour dispute.

For a returning employer submitting a new LMIA request, ESDC typically processes and issues their LMIA even if there is a reason to suspect that the employer is not complying with program conditions and that this non-compliance could put foreign national's health or safety at serious risk. This could potentially place a foreign worker in a precarious situation.

#### *Alignment and technical amendments*

As provinces and territories enact laws regarding employers of temporary foreign workers specifically, both the TFWP and the IMP need to ensure alignment with P/T laws that regulate the employment or recruitment of foreign workers. The IRPR also include some outdated provisions with respect to employer compliance reviews (ECRs) that are no longer in use. The Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations has also raised some inconsistencies between the English and French versions of amendments made in April 2020 ([SOR/2020-91](#)) to sections of the IRPR regarding workers.

## **Background**

### *Temporary Foreign Worker Program and International Mobility Program*

Employers in Canada seeking to hire temporary foreign workers can do so via the TFWP, administered jointly by ESDC and IRCC, or through the IMP, administered by IRCC. These distinct programs reflect different objectives in bringing temporary foreign workers to Canada. The TFWP seeks to address labour and skills shortages by helping employers fulfill their labour requirements on a temporary basis when they are unable to find a Canadian or permanent resident to fill the position. By contrast, the primary objective of the IMP is to advance Canada's broader social, cultural, and economic interests and competitive advantage. Under the IMP, there is no obligation for the employer to demonstrate that no Canadian or permanent resident was available before hiring a temporary foreign worker.

travailleurs étrangers temporaires qui sont à risque de subir de la violence. Le Programme des TET a relevé des situations où un employeur pourrait s'être affilié à un autre employeur qui n'était plus admissible au programme. De plus, le Programme des TET a été informé de cas où des employeurs ont pu participer au Programme malgré le fait que dans leur demande d'EIMT, les salaires inscrits dans les offres d'emploi, ne correspondaient pas aux taux de salaire courants pour la profession en cause ou malgré le fait que le travail de l'étranger temporaire était susceptible de nuire au règlement d'un conflit de travail.

Habituellement, dans les cas où un employeur ayant déjà eu recours au programme soumet une nouvelle demande d'EIMT, EDSC traite la demande et fournit une EIMT même s'il a des motifs de soupçonner que l'employeur ne respecte pas les conditions du programme et que ce non-respect pourrait entraîner un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger. Cela pourrait placer le travailleur étranger dans une situation précaire.

#### *Harmonisation et modifications techniques*

Alors que les provinces et territoires promulguent des lois régissant en particulier les employeurs de travailleurs étrangers temporaires, le Programme des TET et le PMI doivent assurer l'harmonisation de leurs règlements aux lois provinciales et territoriales régissant le travail ou le recrutement de travailleurs étrangers. Le RIPR comprend également des dispositions désuètes en ce qui concerne les examens de conformité des employeurs (ECE), qui ne s'appliquent plus. De plus, le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation a signalé certaines incohérences entre les versions anglaise et française des modifications apportées en avril 2020 ([DORS/2020-91](#)) dans les articles du RIPR concernant les travailleurs.

## **Contexte**

### *Programme des travailleurs étrangers temporaires et Programme de mobilité internationale*

Les employeurs du Canada qui souhaitent embaucher des travailleurs étrangers temporaires peuvent le faire grâce au Programme des TET, administré conjointement par EDSC et IRCC, ou par le biais du PMI, administré par IRCC. Ces programmes distincts visent différents objectifs pour amener des travailleurs étrangers temporaires au Canada. Le Programme des TET a pour but de remédier à des pénuries de main-d'œuvre et de compétences en aidant les employeurs à répondre à leurs besoins en main-d'œuvre de façon temporaire, lorsqu'ils sont incapables de trouver des Canadiens ou des résidents permanents pour pourvoir ces postes. De son côté, le principal objectif du PMI est de faire progresser les intérêts sociaux, culturels et économiques plus vastes et l'avantage concurrentiel du Canada. Dans le cadre du PMI, les employeurs ne sont pas tenus de démontrer qu'aucun Canadien ou résident

Under the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (IRPR), in most cases, a temporary foreign worker must obtain a work permit under the TFWP or the IMP. The key distinction between the programs is whether employers are required to submit a Labour Market Impact Assessment (LMIA), which assesses whether a Canadian or a permanent resident is available to do the work and the likely effect of the employment of the temporary foreign worker on the Canadian labour market. While the TFWP requires an LMIA, the IMP does not. The IMP instead assesses the broader economic, social, or cultural benefits the worker will bring to Canada by virtue of their employment. The TFWP predominately includes farm workers and food processors, but has a variety of occupations under the following streams: primary agriculture, low-wage, high-wage, and global talent. Workers under the IMP commonly include those whose work is facilitated by an international or bilateral agreement or arrangement, youth taking part in working holiday exchanges, post-graduate students, employees transferred within a company, certain academics, and charitable and religious workers.

All work permits issued under the TFWP are employer-specific, whereas work permits issued under the IMP can be either employer-specific or open. Employer-specific work permits limit temporary foreign workers to work only for the employer named on their work permit, and the inspection regimes are linked to the specific employer named on the permit in order to be able to hold the employer accountable for program conditions. By contrast, temporary foreign workers with open work permits can work for any employer in any region in Canada. Employers who hire temporary foreign workers on open work permits are not subject to the compliance regime. In 2019, approximately 400 000 temporary foreign workers were issued work permits. Of these, about 188 000 held an employer-specific work permit (98 000 in the TFWP and 90 000 in the IMP) and the remaining 212 000 held open work permits through the IMP.

### *Program integrity*

IRCC and ESDC are committed to protecting foreign nationals who come to Canada to work, and key worker protection through employer compliance regimes is built into both the TFWP and the IMP. Both departments

permanent n'était disponible pour occuper un poste avant d'embaucher un travailleur étranger temporaire.

Dans la plupart des cas, en vertu du RIPR, un travailleur étranger temporaire doit obtenir un permis de travail en passant par le Programme des TET ou le PMI. Ce qui distingue principalement les deux programmes est l'exigence ou non pour les employeurs de soumettre une demande d'EIMT, qui évalue si un Canadien ou un résident permanent est disponible pour effectuer le travail ainsi que les effets probables de l'embauche d'un travailleur étranger temporaire sur le marché du travail canadien. Alors qu'une EIMT est nécessaire pour le Programme des TET, ce n'est pas le cas pour le PMI, qui évalue plutôt les avantages économiques, sociaux ou culturels plus larges qu'apportera le travailleur au Canada grâce à son emploi. Le Programme des TET regroupe surtout des travailleurs agricoles et des transformateurs d'aliments, mais comprend toute une gamme de professions regroupées sous les volets suivants : agriculture primaire, professions à bas salaire, professions à haut salaire et talents mondiaux. Les travailleurs du PMI sont généralement ceux dont le travail est facilité par un accord ou un arrangement international ou bilatéral, les jeunes qui participent à un échange vacances-travail, les étudiants de troisième cycle, les employés mutés au sein d'une entreprise, certains universitaires, ainsi que les travailleurs des organismes caritatifs et religieux.

Tous les permis de travail délivrés dans le cadre du Programme des TET sont pour un employeur précis, alors que ceux délivrés dans le cadre du PMI peuvent être ouverts ou pour un employeur précis. Les permis de travail propres à un employeur font en sorte que les travailleurs étrangers temporaires ne peuvent travailler que pour l'employeur dont le nom est inscrit sur le permis de travail. Les régimes d'inspection sont liés au nom inscrit sur le permis, permettant ainsi de tenir l'employeur responsable des conditions du programme. En revanche, les travailleurs étrangers temporaires qui possèdent un permis de travail ouvert peuvent travailler pour n'importe quel employeur dans toutes les régions du Canada. Les employeurs qui embauchent des travailleurs étrangers temporaires possédant un permis de travail ouvert ne sont pas soumis au régime de conformité. En 2019, environ 400 000 travailleurs étrangers temporaires ont reçu un permis de travail. De ce nombre, environ 188 000 possédaient un permis de travail propre à un employeur (98 000 dans le Programme des TET et 90 000 dans le PMI); les 212 000 autres travailleurs étrangers temporaires possédaient un permis de travail ouvert obtenu dans le cadre du PMI.

### *Intégrité des programmes*

IRCC et EDSC s'engagent à protéger les étrangers qui viennent au Canada pour y travailler, et le Programme des TET et le PMI comportent des mécanismes essentiels de protection des travailleurs sous forme de régimes de

inspect employers to verify compliance with regulatory conditions, such as ensuring employers are paying the temporary foreign worker the correct wages. The objectives of these inspections are to enhance program integrity, protect the Canadian labour market, ensure the protection of temporary foreign workers, and educate employers of temporary foreign workers about their regulatory obligations under the IRPR. Employers who are non-compliant with the regulatory conditions may be subject to consequences, which include warning letters, administrative monetary penalties (AMPs), and temporary or permanent ineligibility to access the programs. Factors such as previous non-compliance, the size of the employer, and the severity of the violation are considered when assessing the consequences. The violation of conditions is classified as Type A, B, or C depending on the severity of the impact of the violation, with Type C being the strongest classification.

The IRPR provide for several triggers that initiate an employer inspection: a reason to suspect non-compliance (e.g. a complaint or tip was received), a history of non-compliance, or random selection. Inspections can entail document review and verification, on-site visits, employer interviews, and temporary foreign worker or other interviews (with consent only). Amendments made in response to COVID-19 included two new triggers for inspection: if there is notification of the introduction or spread of a communicable disease at the workplace, and if the employer employs a temporary foreign worker who is, or was, subject to an order or regulation made under the *Quarantine Act* or the *Emergencies Act*.

The compliance regimes for both programs have mechanisms in place to ensure procedural fairness for employers. If potential non-compliance is identified during an inspection, employers are given a formal opportunity to provide additional information to demonstrate their compliance or to justify instances of non-compliance with program conditions. Reasons an employer may use to justify their non-compliance, such as a change in federal or provincial law or an accounting error, are identified in the IRPR.

Once a final decision is rendered, the employer can accept the decision and be bound by it or challenge the decision by submitting an application with the Federal Court seeking its leave to have the decision judicially reviewed.

Since 2015, the results of employer inspections, the findings of the 2016 report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the

conformité des employeurs. Les deux ministères procèdent à des inspections auprès des employeurs afin de vérifier qu'ils respectent les conditions réglementaires, en veillant, par exemple, à ce que les employeurs versent aux travailleurs étrangers temporaires les salaires appropriés. Ces inspections visent à accroître l'intégrité des programmes, à protéger le marché du travail canadien, à assurer la protection des travailleurs étrangers temporaires et à éduquer les employeurs de travailleurs étrangers temporaires au sujet de leurs obligations réglementaires dans le cadre du RPR. Les employeurs qui ne respectent pas les conditions réglementaires pourraient s'exposer à des conséquences, dont des lettres d'avertissement, des sanctions administratives pécuniaires (SAP) et une interdiction temporaire ou permanente d'avoir recours aux programmes. Les conséquences dépendent de facteurs comme l'historique de non-respect, la taille de l'employeur, ainsi que la gravité de la violation. Les violations sont classées selon trois types — A, B ou C — selon la gravité des répercussions qu'elles ont, le type C étant la classification la plus grave.

Le RPR prévoit plusieurs éléments qui pourraient déclencher une inspection auprès d'un employeur, dont un motif de soupçonner un non-respect (par exemple faire l'objet d'une plainte ou d'une dénonciation), des antécédents de non-respect ou alors une sélection faite au hasard. Les inspections peuvent comprendre un examen et une vérification de documents, des visites sur place, des entrevues avec les employeurs ou alors des entrevues, avec leur consentement seulement, des travailleurs étrangers ou d'autres personnes. Les modifications apportées en réaction à la COVID-19 comprennent deux nouveaux éléments déclencheurs pour une inspection : s'il y a eu un avis d'introduction ou de propagation d'une maladie contagieuse sur le lieu de travail et si l'employeur emploie un travailleur étranger temporaire faisant ou ayant fait l'objet d'une ordonnance ou d'un règlement en vertu de la *Loi sur la mise en quarantaine* ou la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Les régimes de conformité des deux programmes comprennent des mécanismes visant à assurer l'équité de la procédure pour les employeurs. Lorsqu'une inspection révèle un cas possible de non-respect, les employeurs ont une possibilité explicite de fournir des renseignements supplémentaires afin de prouver leur conformité ou de justifier les circonstances entourant leur non-respect. Les raisons mentionnées dans le RPR pour justifier un non-respect comprennent, entre autres, un changement dans les lois fédérales ou provinciales ou encore une erreur comptable.

Lorsque la décision finale est rendue, l'employeur peut l'accepter et s'y conformer, ou alors il peut la contester en soumettant une demande à la Cour fédérale afin d'obtenir une révision judiciaire de la décision.

Depuis 2015, les résultats des inspections effectuées auprès des employeurs, les conclusions du rapport de 2016 du Comité permanent des ressources humaines, du

Status of Persons with Disabilities (HUMA), and information gathered during stakeholder consultations, particularly those with temporary foreign workers, have identified gaps in the employer compliance regimes' ability to protect temporary foreign workers. HUMA held five public meetings, heard from 47 witnesses, and received a total of 63 briefs. HUMA noted that program reforms — which included the implementation of the Service Canada Confidential Tip Line to report abuse, more frequent inspections, and larger consequences for non-compliance — have helped to encourage employer compliance with program requirements and conditions, and thus protect temporary foreign workers, but gaps remain.

Between 2016 and 2020, the TFWP received more than 300 tips of allegations of abuse and mistreatment through the Service Canada Confidential Tip Line. Stakeholders, such as worker advocacy groups and temporary foreign workers, indicate that temporary foreign workers are reluctant to report abuse out of fear of losing their jobs and that they do not always understand their rights in Canada. A series of stakeholder consultations with temporary foreign workers, support organizations, and consulate liaison officers in 2017 revealed that language barriers and access to information on rights and protections remain serious impediments to worker protections, as does the fear of employer reprisal and deportation in response to speaking out or reporting mistreatment or poor working conditions. Instances of workers being improperly charged recruitment and other fees were also highlighted as a particular area of concern. Abuse, exploitation, and mistreatment of temporary foreign workers have also been widely discussed in the national media, with more than 4 150 articles addressing this topic between August 2019 and May 2021.

The 2016 HUMA report made a number of recommendations regarding temporary foreign worker protections, such as directing the Government to review current monitoring and enforcement mechanisms and to address gaps in employer compliance and worker protection. Specific recommendations include guaranteeing that temporary foreign workers who receive workplace injuries requiring immediate attention be provided with emergency care, and establishing measures to inform temporary foreign workers of their rights, including information on wages, benefits, and working conditions.

développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (HUMA) et les renseignements compilés lors des consultations auprès des intervenants, en particulier auprès des travailleurs étrangers temporaires, ont permis de cerner des lacunes dans la capacité des régimes de conformité des employeurs de protéger les travailleurs étrangers temporaires. HUMA a tenu cinq rencontres publiques, a entendu les témoignages de 47 personnes et a reçu un total de 63 mémoires. Le comité a noté que les réformes du programme — qui comprenaient la mise en œuvre de la ligne d'information confidentielle de Service Canada pour signaler de la violence, une augmentation de la fréquence des inspections et des conséquences plus graves en cas de non-respect — avaient contribué à encourager les employeurs à respecter les exigences et les conditions du programme, protégeant ainsi les travailleurs étrangers temporaires, mais qu'il subsistait tout de même des lacunes.

Entre 2016 et 2020, le Programme des TET a reçu plus de 300 signalements comportant des allégations de violence et de mauvais traitements par le biais de la ligne confidentielle de Service Canada. Des intervenants, comme des groupes de défense des travailleurs et des travailleurs étrangers temporaires, ont indiqué que les travailleurs étrangers temporaires hésitent à dénoncer des situations de violence par crainte de perdre leur emploi et parce qu'ils ne comprennent pas toujours leurs droits au Canada. En 2017, une série de consultations auprès des intervenants regroupant des travailleurs étrangers temporaires, des organismes de soutien et des agents de liaison consulaires a révélé que les obstacles linguistiques et l'accès aux renseignements au sujet des droits et de la protection représentaient toujours des entraves majeures à la protection des travailleurs, tout comme la peur de subir des représailles de la part des employeurs ou d'être déportés s'ils signalaient des situations de maltraitance ou de mauvaises conditions de travail. Des cas où des employeurs ont indûment exigé des frais de recrutement ou d'autres frais ont également été soulignés comme étant particulièrement inquiétants. De plus, la violence, l'exploitation et les mauvais traitements infligés aux travailleurs étrangers temporaires ont fait l'objet d'une vaste discussion dans les médias nationaux, avec plus de 4 150 articles abordant le sujet entre août 2019 et mai 2021.

Le rapport de 2016 de HUMA a émis une série de recommandations au sujet des mesures de protection des travailleurs étrangers temporaires, notamment demander au gouvernement de réviser les mécanismes actuels de surveillance et d'application des règlements et corriger des lacunes en matière de conformité des employeurs et de protection des travailleurs. Les recommandations particulières comprenaient la garantie que les travailleurs étrangers temporaires qui subissaient une blessure sur le lieu de travail nécessitant une attention immédiate reçoivent des soins d'urgence, ainsi que la mise en place de mesures informant les travailleurs étrangers temporaires de leurs



The Government responded to HUMA's recommendations and recognized that further measures should be adopted to prevent vulnerable temporary foreign workers from experiencing mistreatment, abuse, and unsafe working conditions while working in Canada. For this reason, the February 2017 mandate letters for the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship and the Minister of Employment, Workforce Development and Labour included commitments to work together with stakeholders to act on the recommendations of the HUMA report on the TFWP.

In April 2020, as a response to the COVID-19 pandemic, the Government enacted new regulations to ensure temporary foreign workers were better protected (SOR/2020-91). The September 2020 Speech from the Throne and the ministerial mandate letters for IRCC and ESDC reinforced the Government's commitment to fully support and protect vulnerable temporary foreign workers. In addition, Budget 2021 announced funding for ESDC to support community-based organizations who provide services to employer-specific work permit holders, including orientation services and emergency help. Funding was also announced to bolster inspections of employers hiring under the TFWP and ensure temporary foreign workers have the right working conditions and wages. Lastly, funding was announced to enhance service delivery of Open Work Permit for Vulnerable Workers. Finally, Budget 2022 announced a number of additional protection measures for migrant workers including funding to enhance employer inspections.

## Objective

The primary objective of the amendments to the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (IRPR) is to strengthen protections for temporary foreign workers to prevent potential mistreatment or abuse during their period of employment in Canada. These amendments will impose on employers additional requirements, as well as conditions that the Government will be able to inspect and verify, and will address program integrity gaps. Specific amendments have been made to directly address issues identified during stakeholder consultations, the report of the Standing Committee on HUMA, and ministerial mandate commitments. The proposal also builds on TFWP policies.

droits, notamment de renseignements sur les salaires, les avantages et les conditions de travail.

Le gouvernement a réagi aux recommandations de HUMA et a reconnu que des mesures supplémentaires devraient être adoptées pour empêcher que les travailleurs étrangers temporaires subissent de la maltraitance ou de la violence ou qu'ils travaillent dans des conditions non sécuritaires pendant leur séjour au Canada. Pour cette raison, les lettres de mandat remises en février 2017 au ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté et à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail comprenaient des engagements à collaborer avec les intervenants pour donner suite aux recommandations du rapport de HUMA sur le Programme des TET.

En avril 2020, en réaction à la pandémie de la COVID-19, le gouvernement a promulgué un nouveau règlement pour assurer une meilleure protection des travailleurs étrangers temporaires (DORS/2020-91). Le discours du Trône de septembre 2020 et les lettres de mandat des ministres d'IRCC et d'EDSC ont réitéré l'engagement du gouvernement de soutenir sans réserve et de protéger les travailleurs étrangers temporaires vulnérables. Dans son budget de 2021, le gouvernement a annoncé un financement pour ESDC afin de soutenir les organisations communautaires qui fournissent des services aux titulaires de permis de travail propres à un employeur, y compris des services d'orientation et une aide d'urgence. Un financement a également été annoncé pour renforcer les inspections des employeurs qui embauchent dans le cadre du Programme des TET et garantir que les travailleurs étrangers temporaires bénéficient des conditions de travail et des salaires appropriés. Puis, un financement a été annoncé pour améliorer la prestation de services relativement au permis de travail ouvert pour les travailleurs vulnérables. Enfin, dans son budget de 2022, le gouvernement a annoncé un certain nombre de mesures de protection supplémentaires pour les travailleurs migrants, notamment un financement pour améliorer les inspections des employeurs.

## Objectif

Le principal objectif des modifications au RIPR est de renforcer les mesures de protection des travailleurs étrangers temporaires afin de prévenir les possibles cas de maltraitance ou de violence au cours de la période d'emploi des travailleurs étrangers temporaires au Canada. Ces modifications imposeront des exigences supplémentaires pour les employeurs, ainsi que des conditions permettant au gouvernement de procéder à des inspections et d'effectuer des vérifications, en plus de régler les lacunes au chapitre de l'intégrité. Des modifications particulières ont été apportées afin de régler directement des problèmes qui ont été recensés lors des consultations avec les intervenants, dans les conclusions du rapport du Comité permanent de HUMA et dans les lettres de mandat des ministres. La proposition s'appuie également sur les politiques du Programme des TET.

### *Temporary foreign worker protections*

#### Temporary Foreign Worker Program and International Mobility Program

A number of the amendments will directly improve worker protections by ensuring that temporary foreign workers have access to sources of information about their jobs and their rights in Canada. These include requiring that an employer provide the worker with a signed employment agreement that outlines the occupation, wages, and working conditions consistent with those set out in the offer of employment and, as recommended by HUMA, requiring that the employer provide workers with the most recent information about their rights in Canada. Further amendments will help address particular areas of vulnerability by prohibiting the charging or recovering of fees related to recruitment of the temporary foreign worker, and by requiring reasonable access to health care services when a temporary foreign worker is injured or becomes ill at the workplace.

Employers are required to make reasonable efforts to provide a workplace that is free of abuse. These amendments will add “reprisal” to the definition of “abuse” to respond to stakeholder concerns of workers fearing reprisal from employers (such as actual or threats of demotion, disciplinary measures or dismissal) should they report instances of an employer’s possible non-compliance with program conditions.

A number of these requirements and conditions have previously been developed and expanded on through various program policies; however, having them incorporated in regulation will strengthen and harmonize both programs.

#### TFWP only

Unless otherwise offered, some employers in the TFWP are required through TFWP policy to obtain and pay for private health insurance that covers emergency medical care for any period during which the temporary foreign worker is not covered by the applicable provincial or territorial (P/T) health insurance system. These amendments will build on existing TFWP policy to ensure that all temporary foreign workers have private health insurance for emergency medical care for any period that the temporary foreign worker is not covered by the applicable P/T health insurance system.

#### *Program integrity*

These regulatory amendments will improve the employer compliance regimes of both programs by strengthening

### *Protection des travailleurs étrangers temporaires*

#### Programme des travailleurs étrangers temporaires et Programme de mobilité internationale

Un certain nombre de modifications amélioreront directement la protection des travailleurs étrangers temporaires en faisant en sorte que ces derniers aient accès à des renseignements au sujet de leurs emplois et de leurs droits au Canada. Les employeurs devraient notamment fournir un contrat d’emploi signé décrivant la même profession, le même salaire et les mêmes conditions de travail que ceux dans l’offre d’emploi. De plus, comme le recommandait HUMA, les employeurs devraient fournir aux travailleurs les renseignements les plus à jour au sujet de leurs droits au Canada. D’autres modifications permettront de remédier à certaines vulnérabilités en interdisant la facturation ou le recouvrement de frais liés au recrutement d’un travailleur étranger temporaire et en exigeant un accès raisonnable aux services de soins de santé lorsqu’un travailleur étranger temporaire se blesse ou devient malade sur le lieu de travail.

Les employeurs doivent faire des efforts raisonnables pour fournir un lieu de travail exempt de violence. Ces modifications ajouteront le mot « représailles » à la définition de « violence » en réponse aux craintes qu’ont les travailleurs que leurs employeurs se vengent (en les rétrogradant, en appliquant des sanctions disciplinaires ou en les congédiant ou en les menaçant de poser de tels gestes) s’ils dénoncent le non-respect potentiel de leurs employeurs aux conditions des programmes.

Un certain nombre de ces exigences et de ces conditions ont déjà été formulées et approfondies dans le cadre de diverses politiques du programme; toutefois, les intégrer dans la réglementation permettrait de renforcer et d’harmoniser les deux programmes.

#### Programme des TET seulement

À moins qu’elle soit déjà offerte, certains employeurs du Programme des TET sont tenus, en vertu de la politique du Programme, de souscrire et payer pour une assurance privée qui couvre les soins médicaux d’urgence pour toute période pendant laquelle le travailleur étranger temporaire n’est pas couvert par le régime d’assurance-santé provincial ou territorial applicable. Ces modifications s’appuieront sur la politique actuelle du Programme des TET pour faire en sorte que tous les travailleurs étrangers temporaires bénéficient d’une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents pour toute période que le travailleur étranger temporaire ne serait pas couvert par le régime d’assurance-santé de la province ou du territoire en question.

#### *Intégrité des programmes*

Les modifications réglementaires amélioreront les régimes de conformité des employeurs des deux programmes en

the Government's tools necessary to ensuring that employers are complying with the requirements and conditions of the programs.

#### TFWP and IMP

The amendments will provide ESDC and IRCC with the authority to require documents from third parties (such as banks and payroll companies) to verify employer compliance with the regulatory conditions, such as those relating to a temporary foreign worker's wages.

#### TFWP only

The Labour Market Impact Assessment (LMIA) process under the TFWP will be strengthened to ensure that all employers applying for an LMIA meet program requirements in order to prevent a temporary foreign worker from entering an abusive workplace situation. Employers who have not used the TFWP in the preceding six years will be assessed under additional requirements when applying for the LMIA, including that they are not an affiliate of an employer that is ineligible to participate in the program or in default of any amount payable in respect of an administrative monetary penalty.

In addition, the amendments will ensure that the processing of an LMIA will be suspended so long as there is reason to suspect that an employer is not complying with or has not complied with certain program conditions and that the employer's failure to comply with any of these conditions would put at serious risk the health or safety of the foreign national. The amendments will also make wage and labour dispute stand-alone requirements an employer must meet to receive a positive LMIA.

#### IMP only

An additional amendment will confirm ESDC's authority to collect information regarding compliance with IMP conditions.

#### *Alignment and technical amendments*

The regulatory requirement and condition that employers must comply with provincial and territorial employment and recruitment laws will be clarified to include reference to laws specifically related to temporary foreign workers. The amendments will also include technical amendments to ensure harmonization between the French and English versions of the IRPR and will remove the authority to conduct employer compliance reviews (ECRs), which are no longer being used.

améliorant les outils gouvernementaux nécessaires pour faire en sorte que les employeurs se conforment aux exigences et aux conditions des programmes.

#### Programme des TET et PMI

Les modifications autoriseront EDSC et IRCC à exiger que des documents soient fournis par des tierces parties (comme des banques et des entreprises de services de paie) afin de vérifier la conformité des employeurs aux conditions réglementaires, comme celles portant sur le salaire des travailleurs étrangers temporaires.

#### Programme des TET seulement

Dans le cadre du Programme des TET, le processus d'EIMT sera renforcé afin d'assurer que tous les employeurs qui soumettent une demande d'EIMT satisfont aux exigences du programme dans le but d'empêcher que des travailleurs étrangers temporaires intègrent un milieu de travail où il y aurait de la violence. Les employeurs qui n'ont pas eu recours au Programme des TET au cours des six années précédentes auront à respecter des exigences supplémentaires lorsqu'ils présentent une demande d'EIMT, notamment qu'ils ne sont pas affiliés à aucun employeur qui n'est pas admissible au programme ou en défaut de tout montant payable à l'égard d'une sanction administrative pécuniaire.

En outre, les modifications permettront que le traitement d'une EIMT soit suspendu tant qu'il y a des motifs de soupçonner qu'un employeur ne respecte pas ou n'a pas respecté certaines conditions du programme et que ce non-respect de l'une de ces conditions entraînerait un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger, advenant la délivrance d'un permis de travail. Les modifications eu égard au salaire et au conflit de travail font qu'ils seront dorénavant des exigences qu'un employeur doit respecter pour recevoir une EIMT positive.

#### PMI seulement

Une modification supplémentaire autorisera EDSC à recueillir des renseignements portant sur la conformité aux modalités du PMI.

#### *Harmonisation et modifications techniques*

L'exigence et la condition réglementaire voulant que les employeurs se conforment aux lois provinciales et territoriales qui régissent le travail et le recrutement seront clarifiées afin d'y inclure des renvois à des lois concernant particulièrement les travailleurs étrangers temporaires. Les modifications comprendront également des modifications techniques pour assurer une correspondance entre la version française et la version anglaise du RIPR et aboliront l'autorisation de procéder à des ECE, qui ne sont plus effectués.

**Description**

The regulatory amendments to the TFWP and the IMP meet the objectives stated above for strengthening protections for temporary foreign workers in Canada and improving the employer compliance regimes of both the TFWP and the IMP.

*Temporary foreign worker protections***1.1 Providing information to temporary foreign workers about their rights in Canada**

To help ensure temporary foreign workers are better informed about their rights in Canada, on or before the first day of work, an employer will be required to provide to the foreign national they employ a copy of the most recent information about their rights in Canada, in the worker's chosen official language of Canada. The employer will also be required to make this information available to the temporary foreign worker throughout their period of employment. This information will be supplied by the Government of Canada.

A determination of non-compliance with this condition will be considered a Type B violation.

**1.2 Providing an employment agreement to the temporary foreign worker**

The amendments will ensure that IRCC, ESDC, and the temporary foreign worker all have the same information regarding the conditions of employment.

The proposal will require TFWP employers, in their LMIA submission, to commit to conclude an employment agreement with the temporary foreign worker and to provide them with a signed copy on or before the first day of work. For IMP, employers will be required to attest (on the Employer Portal when providing the offer of employment to IRCC) that they have already provided the temporary foreign worker with an employment agreement.

In both programs, the employment agreement must provide for employment in the same occupation, with the same wages and working conditions as those set out in the offer of employment. The employment agreement must be drafted in the temporary foreign worker's preferred chosen official language of Canada and be signed by both the employer and the temporary foreign worker. This amendment is expected to improve the temporary foreign worker's understanding of their wages and the work they will be performing.

**Description**

Les modifications réglementaires au Programme des TET et au PMI permettront d'atteindre les objectifs mentionnés ci-dessus visant à renforcer la protection des travailleurs étrangers temporaires au Canada et à améliorer les régimes de conformité des employeurs du Programme des TET et du PMI.

*Mesures de protection des travailleurs étrangers temporaires***1.1 Fournir des renseignements aux travailleurs étrangers temporaires concernant leurs droits au Canada**

Afin de faire en sorte que les travailleurs étrangers temporaires soient mieux renseignés au sujet de leurs droits au Canada, un employeur aurait à fournir aux ressortissants étrangers qu'ils embauchent, au plus tard le premier jour de travail, une copie des renseignements les plus récents concernant leurs droits au Canada. Ce document devra leur être remis dans la langue officielle du Canada de leur choix. De plus, l'employeur devra rendre disponible à l'étranger, dans les deux langues officielles du Canada, ces renseignements durant la période d'emploi. Ces renseignements seront fournis par le gouvernement du Canada.

Un non-respect à cette condition sera considéré comme une violation de type B.

**1.2 Fournir aux travailleurs étrangers temporaires un contrat d'emploi**

Les modifications garantiront qu'IRCC, ESDC et les travailleurs étrangers temporaires ont tous la même information concernant les conditions d'emploi.

La proposition exigera que les employeurs ayant recours au Programme des TET s'engagent, dans le cadre de leur demande d'EIMT, à conclure un contrat d'emploi avec les travailleurs étrangers temporaires et de leur en fournir une copie signée au plus tard la première journée de travail. Pour le PMI, les employeurs seraient tenus d'attester (sur le Portail des employeurs lorsqu'ils fournissent l'offre d'emploi à IRCC) qu'ils ont déjà fourni un contrat d'emploi au travailleur étranger temporaire.

Dans les deux programmes, les contrats d'emploi doivent indiquer la même profession, le même salaire et les mêmes conditions de travail que ceux inscrits dans les offres d'emploi. Les contrats d'emploi doivent être rédigés dans la langue officielle du Canada choisie par les travailleurs étrangers temporaires et être signés par l'employeur et le travailleur étranger temporaire. Cette modification devrait faire en sorte que les travailleurs étrangers temporaires comprennent mieux leur salaire et le travail qu'ils effectueront.

Failure to do this will result in a determination of non-compliance, and will be considered a Type A violation.

### 1.3. Amending the definition of “abuse” to include “reprisal” against temporary foreign workers

Employers are currently obligated to comply with the existing regulatory condition to make reasonable efforts to provide temporary foreign workers with a workplace free of abuse. The amendments will update the definition of “abuse” to include a direct reference to “reprisal.”

As is currently the case for a finding of abuse, a determination of non-compliance with this condition will be considered a Type C violation.

### 1.4. Prohibit employers from charging or recovering fees for the provision of services in relation to an LMIA, Employer Compliance fee and fees related to recruitment and require that employers ensure that any recruiters they use do not charge or recover these fees

This amendment will address the principle that temporary foreign workers should not be paying for their recruitment and mitigate concerns about financial exploitation of temporary foreign workers. This amendment will exclude the fees related to temporary visas, temporary resident permits and work permits, as workers are expected to pay those fees and will exclude fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers.

#### **a. Prior to the period of employment**

Employers under the TFWP will need to confirm and commit in their LMIA submission that they have not and will not directly or indirectly charge or recover fees from a foreign national in relation to the LMIA and their recruitment. Employers will also have to ensure that any third-party recruiter acting on their behalf has not done so and will not do so. Fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or recovered under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers are exempt from this prohibition.

Employers under the IMP will need to attest (on the Employer Portal), that neither they nor any third party

Un manquement à cette obligation entraînerait une constatation de non-respect et sera considéré comme une violation de type A.

### 1.3 Modification de la définition de « violence » afin d’y inclure les « représailles » contre les travailleurs étrangers temporaires

À l’heure actuelle, les employeurs doivent respecter les conditions réglementaires existantes qui prévoient qu’ils doivent faire des efforts raisonnables pour fournir aux travailleurs étrangers temporaires un lieu de travail exempt de violence. Cette modification actualiserait la définition du terme « violence » pour y inclure une référence directe aux « représailles ».

Comme c’est actuellement le cas lorsqu’un cas de violence est constaté, un non-respect à cette condition sera considéré comme une violation de type C.

### 1.4 Interdire aux employeurs de percevoir ou de recouvrer les frais pour les services liés à une EIMT, les frais relatifs à la conformité des employeurs et les frais liés au recrutement, et exiger que tous les employeurs s’assurent que les recruteurs auxquels ils ont recours ne perçoivent ou ne recouvrent pas de tels frais

Cette modification répondrait au principe selon lequel les travailleurs étrangers temporaires ne devraient pas payer pour leur recrutement et atténuerait les craintes d’exploitation financière des travailleurs étrangers temporaires. Cette modification exclura les frais liés aux visas temporaires, aux permis de résidence temporaire et aux permis de travail, puisqu’il est attendu que ces frais incombent aux travailleurs étrangers temporaires. Elle exclurait aussi les frais relatifs au recrutement de ressortissants étrangers qui sont autorisés en vertu d’un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays en ce qui concerne les travailleurs agricoles saisonniers.

#### **a. Avant la période d’emploi**

Les employeurs relevant du Programme des TET devront s’engager dans leur demande d’EIMT à ne pas percevoir ni recouvrer, directement ou indirectement, des frais auprès d’un étranger pour les services liés à une EIMT et à son recrutement. De plus, les employeurs devraient s’assurer que toute personne ayant recruté des travailleurs étrangers temporaires en leur nom ne perçoive ou ne recouvre pas ces frais, directement ou indirectement, auprès des travailleurs étrangers temporaires. Les frais relatifs au recrutement d’un ressortissant étranger qu’un employeur peut percevoir ou recouvrer en vertu d’un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays en ce qui concerne les travailleurs agricoles saisonniers sont exemptés de cette interdiction.

Les employeurs du PMI devront attester, grâce au Portail des employeurs, que ni eux ni une tierce partie qu’ils ont

they have used have charged or recovered any fees related to the employer compliance fee or recruitment.

Failure to do this will result in a determination of non-compliance with the condition that requires the employer to demonstrate that any information provided by them in their request for an LMIA or the offer of employment information provided to IRCC was accurate and it will be considered a Type A violation.

### **b. During the period of employment**

This amendment will add conditions for employers regarding the charging and recovering of fees from temporary foreign workers during their period of employment. It will prohibit employers from charging or recovering from temporary foreign workers fees paid by the employer for the recruitment of the temporary foreign worker, the IMP employer compliance fee and the LMIA fee. In addition, employers will have to ensure that any person who recruited the temporary foreign worker on their behalf does not directly or indirectly charge or recover these fees from the temporary foreign worker. Fees related to the recruitment of the foreign national that are authorized to be charged or received under an international agreement between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers are exempt from this prohibition.

A determination of non-compliance with this condition will be considered a Type C violation.

An employer will be able to justify a failure to comply with these conditions if they made all reasonable efforts to comply with them and if they subsequently provided full compensation to the temporary foreign worker for the fees that were incorrectly charged or recovered.

## **1.5. Protecting the health and safety of temporary foreign workers**

### **a. Access to health care services**

This amendment will impose a new condition on all employers, under both the TFWP and the IMP, to make reasonable efforts to provide access to health care services when the temporary foreign worker is injured or becomes ill at the workplace. This may include, for example, ensuring there is a phone available to the temporary foreign workers to call emergency services and/or organizing but not paying for transportation to a hospital, clinic, doctor, or other health care services and providers.

utilisés n'ont perçu ou recouvert des frais liés à la conformité des employeurs ou au recrutement.

Un manquement à cette obligation entraînera une décision de non-respect avec la condition qui exige que l'employeur démontre que tous les renseignements qu'il a fournis dans sa demande d'EIMT ou dans l'offre d'emploi fournis à IRCC sont exacts et sera considéré comme une violation de type A.

### **b. Pendant la période d'emploi**

Cette modification ajoutera deux conditions pour les employeurs concernant la perception et le recouvrement de frais auprès des travailleurs étrangers temporaires pendant la période d'emploi. Elle empêchera les employeurs de percevoir ou de recouvrer auprès des travailleurs étrangers temporaires des frais engagés par les employeurs pour le recrutement des travailleurs étrangers temporaires, les frais de conformité des employeurs du PMI ainsi que les frais liés aux EIMT. De plus, les employeurs devront s'assurer que toute personne ayant recruté des travailleurs étrangers temporaires en leur nom ne perçoive ou ne recouvre pas ces frais, directement ou indirectement, auprès des travailleurs étrangers temporaires. Les frais relatifs au recrutement d'un ressortissant étranger qu'un employeur peut percevoir ou recouvrer en vertu d'un accord international conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays en ce qui concerne les travailleurs agricoles saisonniers sont exemptés de cette interdiction.

Un non-respect de cette condition sera considéré comme une violation de type C.

Un employeur pourra justifier le non-respect de ces conditions s'il a fait des efforts raisonnables pour les respecter et si par la suite il a indemnisé complètement le ressortissant étranger pour les frais indûment perçus ou recouverts.

## **1.5 Protéger la santé et la sécurité des travailleurs étrangers temporaires**

### **a. Accès à des soins de santé**

Cette modification imposera une nouvelle condition à tous les employeurs, autant à ceux ayant recours au Programme des TET qu'au PMI, de faire des efforts raisonnables pour fournir aux travailleurs étrangers temporaires l'accès à des soins de santé lorsqu'ils deviennent malades ou qu'ils se blessent sur les lieux de travail. Par exemple, ces efforts pourraient comprendre de veiller à ce qu'un téléphone soit mis à la disposition des travailleurs étrangers temporaires pour leur permettre d'appeler les services d'urgence ou d'organiser, sans en payer les frais, un transport vers un hôpital, une clinique, un cabinet de médecin ou d'autres services et fournisseurs de soins de santé.

**b. Private health insurance for emergency medical care (TFWP only)**

This amendment will also impose a new condition on employers in the TFWP to obtain and pay for private health insurance that covers emergency medical care for the temporary foreign worker for any period during the period of employment for which the temporary foreign worker is not covered by the applicable provincial/territorial (P/T) health insurance system. This condition will be imposed on all TFWP employers, except in the case of employers who employ a foreign worker under an agreement reached between Canada and one or more countries concerning seasonal agricultural workers, where the agreement includes health insurance.

This amendment is to address the concern that foreign nationals do not always have access to P/T health insurance, as access varies from one province to the other and, for some provinces, there is a waiting period before foreign nationals have coverage. Currently, only certain employers in the TFWP are required to provide private health insurance for emergency medical care for any period during which the foreign national is not covered by the applicable P/T health insurance system. If a foreign national is injured during that period, it puts the foreign national without private health insurance in a potentially vulnerable position, faced with having to choose either to pay out-of-pocket for emergency medical care fees or to refuse necessary care due to concerns about costs.

A determination of non-compliance with either of these conditions will be considered a Type C violation.

*Program integrity*

Amendments applicable to TFWP and IMP

**2.1. Requiring documents from third parties**

To help support an employer inspection, this amendment will provide ESDC and IRCC with the authority to require, without the consent of the employer and/or worker, that any third party provides any document in their possession that relates to employer compliance with regulatory conditions. Third parties include entities such as banks and payroll companies. IRCC and ESDC will continue to adhere to *the Privacy Act* and to the privacy requirements in their respective legislation by collecting only the information that is necessary for the intended authorized purpose, which is to support the inspection process and verify employer compliance, particularly in instances where the employer is uncooperative with the inspection.

**b. Assurance privée pour les soins médicaux urgents (Programme des TET seulement)**

Cette modification imposera également une nouvelle condition pour les employeurs du Programme des TET pour qu'ils souscrivent à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents, et qu'ils en assument les frais pour toute la période d'emploi durant laquelle les travailleurs étrangers temporaires ne sont pas couverts par le régime d'assurance-santé provincial ou territorial applicable. Cette condition touchera tous les employeurs du Programme des TET, à l'exception de ceux qui embauchent des travailleurs étrangers qui exercent un travail visé par un conclu entre le Canada et un ou plusieurs pays concernant les travailleurs agricoles saisonniers et que l'accord comprend une assurance-santé.

Cette modification vise à répondre à la préoccupation selon laquelle les étrangers n'ont pas toujours accès au régime d'assurance-santé provincial ou territorial, car l'accès varie d'une province à l'autre et, dans certaines, il y a une période d'attente avant que les étrangers soient couverts. À l'heure actuelle, seuls certains employeurs du Programme des TET sont tenus de souscrire à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents pour toute période pendant laquelle l'étranger n'est pas couvert par le régime d'assurance-santé provincial ou territorial applicable. Si un étranger est blessé pendant cette période, il se retrouve dans une position potentiellement vulnérable, car il doit choisir de payer de sa poche les frais de soins médicaux d'urgence ou de refuser les soins nécessaires pour des raisons de coûts.

Une décision de non-respect à l'une ou l'autre de ces conditions sera considéré comme une violation de type C.

*Intégrité du programme*

Modifications applicables au Programme des TET et au PMI

**2.1. Exigence des documents à des tiers**

Afin de faciliter l'inspection d'un employeur, cette modification donnera à EDSC et à IRCC le pouvoir d'exiger, sans le consentement de l'employeur ou du travailleur, que tout tiers fournisse les documents en sa possession qui ont trait au respect des conditions réglementaires par l'employeur. Parmi les tiers figurent des entités telles que les banques et les entreprises chargées de l'administration de la paie. IRCC et EDSC continueront à se conformer à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et aux exigences en la matière contenues dans leur législation respective, en ne recueillant que les renseignements nécessaires aux fins autorisées, c'est-à-dire pour appuyer le processus d'inspection et vérifier la conformité de l'employeur, en particulier dans les cas où celui-ci ne coopère pas à l'inspection.

## **2.2. Suspend processing of a request for an LMIA so long as there is reason to suspect employer non-compliance with certain regulatory conditions and serious risk to health or safety of foreign national**

This amendment will provide ESDC with the authority to suspend the processing of an LMIA request for an employer who ESDC has a reason to suspect is non-compliant with one or more of the following conditions and that failure to comply with any of these conditions would put at serious risk the health or safety of the foreign national if a work permit was issued:

- The employer must be actively engaged in the business in respect of which the offer of employment was made, unless the offer was made for employment as a live-in caregiver;
- The employer must provide the foreign national with working conditions that are substantially the same as — but not less favourable than — those set out in that offer;
- The employer must make reasonable efforts to provide a workplace that is free of abuse; and
- The employer complies with COVID-19-related conditions.

If there is a reason to suspect that the employer is not complying or has not complied with one or more of the above-mentioned TFWP conditions and that the employer's failure to comply with any of these conditions would put at serious risk the health or safety of the foreign national, the processing of a request for an LMIA will be suspended until there is no longer a reason to suspect non-compliance and serious risk to the health or safety of the foreign national. If there is no longer a reason to suspect non-compliance that poses a serious risk to the health and safety of the foreign national, or if the employer is found to be in compliance, the suspension will be lifted and the LMIA will be processed. If there is a finding of non-compliance and, by consequence, a determination that the employer is ineligible to employ a foreign national or is in default of any amount owed for an administrative monetary penalty (AMP), ESDC will not process the request of an LMIA.

## **2.3. New assessment requirements for employers applying for an LMIA**

This amendment will create new requirements to increase ESDC's capacity to identify potential wrongdoing upon receipt of an employer's LMIA, in order to ensure safety of foreign nationals. This amendment will apply to employers who have not employed a foreign national under the

## **2.2. Suspendre le traitement d'une demande d'EIMT tant qu'il existe un motif de soupçonner à la fois le non-respect par l'employeur de certaines conditions réglementaires et un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger**

Cette modification fournira à EDSC le pouvoir de suspendre le traitement d'une demande d'EIMT pour un employeur lorsqu'il y a des motifs de soupçonner, à la fois, qu'il ne respecte pas ou n'a pas respecté une ou plusieurs des conditions suivantes et que le non-respect entraînerait un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger, advenant la délivrance d'un permis de travail :

- l'employeur est véritablement actif dans l'entreprise à l'égard de laquelle il a présenté l'offre d'emploi, sauf si l'offre visait un emploi d'aide familial;
- l'employeur doit fournir des conditions de travail qui sont essentiellement les mêmes — mais non moins avantageuses — que celles précisées dans l'offre;
- l'employeur doit faire des efforts raisonnables pour fournir un lieu de travail exempt de violence;
- l'employeur respecte les conditions liées à la COVID-19.

S'il y a un motif de soupçonner que l'employeur ne respecte pas ou qu'il n'a pas respecté une ou plusieurs des conditions susmentionnées et que le fait pour l'employeur de ne pas respecter l'une de ces conditions entraînerait un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger, le traitement d'une demande d'EIMT sera suspendu. Le traitement de la demande restera suspendu tant que le ministère d'EDSC aura des motifs de soupçonner à la fois le non-respect de l'une de ces conditions et que ce non-respect entraînerait un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger. S'il n'y a plus de motifs de soupçonner le non-respect d'une ou de plusieurs de ces conditions ou l'existence d'un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger du fait de ce non-respect, la suspension sera levée et la demande d'EIMT traitée. S'il y a un non-respect d'une ou de plusieurs conditions et que, par conséquent, l'employeur est inadmissible au Programme ou s'il est en défaut du tout montant exigible au titre d'une sanction administrative pécuniaire (SAP), EDSC ne procédera pas au traitement de la demande d'EIMT.

## **2.3. Nouvelles exigences d'évaluation pour les nouveaux employeurs qui demandent une EIMT**

Cette modification créera de nouvelles exigences afin d'augmenter la capacité d'EDSC d'identifier de possibles comportements répréhensibles après la réception de l'EIMT d'un employeur, le tout dans le but d'assurer la sécurité des travailleurs étrangers. Elle s'applique à



TFWP during the six years before the day on which they submit their request for a LMIA.

These requirements are to assess, for the period beginning two years before the day on which a request for an LMIA is received and ending on the day that the LMIA is provided, whether an employer

- made reasonable efforts to provide a workplace that is free of abuse; and
- was not an affiliate of an employer who is ineligible for the program or in default of any amount payable in respect of an administrative monetary penalty.

#### **2.4. Make wage and labour dispute factors stand-alone LMIA requirements**

Under the current regulations, when ESDC assesses whether the employment of the foreign national is likely to have a neutral or positive effect on the labour market in Canada, it takes into consideration seven factors. These factors are given equal consideration as part of an overall assessment to determine the effect that the employment of the foreign national could have on the labour market. Failure to meet one or more of these seven factors does not result in an automatic refusal. This amendment will allow ESDC, upon receipt of an LMIA request, to independently assess whether wages set out in the offer of employment are consistent with the prevailing wage rate for the occupation and whether the employment of the foreign national is likely to adversely affect the settlement of any labour dispute in progress or the employment of any person involved in the dispute. These two requirements will be assessed on a pass or fail basis, while the remaining factors will continue to be taken as part of the overall assessment.

For an employer to receive a positive LMIA, these two requirements will have to be satisfied independently of the other factors assessed.

Amendments applicable to IMP only

#### **2.5. Collecting information regarding compliance with IMP conditions to ensure program integrity**

This amendment will confirm ESDC authority to collect personal information on employers and temporary foreign workers (i.e. information received through the TFWP Service Canada Confidential Tip Line, the online reporting tool, or future communication media) related to an employer's compliance with the conditions of the IMP. The information collected will then be shared with IRCC inspection officials.

l'ensemble des employeurs qui n'ont pas embauché de ressortissants étrangers en vertu du Programme des TET au cours des six années précédant la soumission de leur demande d'EIMT.

Ces exigences visent à évaluer, pour la période commençant deux ans précédant la date de la réception de la demande d'EIMT et se terminant à la date à laquelle l'EIMT est fournie, si l'employeur :

- a fait des efforts raisonnables pour fournir un lieu de travail exempt de violence;
- n'était pas une filiale d'un employeur inadmissible au Programme ou en défaut de tout montant exigible au titre d'une sanction administrative pécuniaire (SAP).

#### **2.4. Faire des facteurs relatifs au salaire et au conflit de travail des exigences indépendantes de l'EIMT**

En vertu de la réglementation actuelle, afin de déterminer si le travail d'un étranger est susceptible d'avoir des effets positifs ou neutres sur le marché du travail canadien, EDSC fonde son évaluation sur sept facteurs pris en compte de manière égale dans le cadre d'un examen global. Le fait de ne pas satisfaire à un ou plusieurs de ces sept facteurs n'entraîne pas un refus automatique. Cette modification permettra à EDSC, à la réception d'une demande d'EIMT, d'évaluer indépendamment si le salaire prévu dans l'offre d'emploi ne correspond pas aux taux de salaire courants pour la profession en cause et si le travail de l'étranger est susceptible de nuire au règlement d'un conflit de travail en cours ou à l'emploi de toute personne touchée par ce conflit. Ces deux exigences seront évaluées sur la base d'une réussite ou d'un échec, tandis que les autres facteurs continueront d'être pris en considération dans le cadre de l'évaluation globale.

Pour qu'un employeur reçoive une EIMT positive, ces deux exigences devront être respectées indépendamment des autres facteurs évalués.

Modifications applicables au PMI seulement

#### **2.5. Collecte de renseignements concernant le respect des conditions du PMI pour assurer l'intégrité du programme**

Cette modification confirmera le pouvoir d'EDSC de recueillir des renseignements personnels sur les employeurs et les travailleurs étrangers temporaires (c'est-à-dire des renseignements reçus par l'intermédiaire de la ligne d'information confidentielle de Service Canada pour le Programme des TET, de l'outil de signalement en ligne ou de futurs moyens de communication) concernant le respect par un employeur des conditions du PMI. Les renseignements recueillis seront ensuite partagés avec les responsables des inspections d'IRCC.

## Alignment and technical amendments

### **3.1 Compliance with provincial or territorial laws that regulate the employment or recruitment of employees, including foreign nationals, in the province where it is intended that the temporary foreign worker will work**

Some provinces have requirements for employers to register with the province before recruiting and hiring temporary foreign workers. The employer registration process not only enables proactive government oversight of such employers, but also provides labour authorities with improved information on where temporary foreign workers are working in the province. Some jurisdictions also require mandatory licensing of recruiters to authorize who can and cannot engage in the recruitment and placement of temporary foreign workers.

The amendments will clarify that employers must comply with all provincial and territorial employment and recruitment laws, including those laws that specifically relate to temporary foreign workers.

### **3.2 Repealing the sections in the IRPR that pertain to employer compliance reviews (ECRs)**

Until 2013, employer compliance reviews (ECRs) were conducted to verify whether a returning employer had provided their temporary foreign workers with the same occupation, and substantially the same (not less favourable) wages and working conditions, as set out in their offer of employment. In 2013, the authority to conduct inspections to verify employer compliance with these and other conditions was added to the IRPR.

ESDC and IRCC have not used ECR authorities since 2019, because the inspection authorities under the compliance regimes provide a more effective means for detecting employer non-compliance. This amendment will repeal the ECR provisions and bring the IRPR in line with current practices.

### **3.3 Harmonizing English and French languages**

The amendments will also include technical amendments to ensure harmonization between the English and French texts in the amendments to the IRPR that came into force in April 2020 (SOR/2020-91).

## Harmonisation et modifications techniques

### **3.1 Conformité aux lois provinciales ou territoriales qui régissent le travail ou le recrutement de main-d'œuvre, y compris les étrangers, dans la province où il est prévu que le travailleur étranger temporaire travaillera**

Certaines provinces exigent que les employeurs s'inscrivent auprès de la province avant de recruter et d'embaucher des travailleurs étrangers temporaires. Le processus d'inscription des employeurs permet non seulement une surveillance proactive de ces derniers par le gouvernement, mais fournit également aux organismes de réglementation du travail de meilleurs renseignements sur les endroits où les travailleurs étrangers temporaires travaillent dans la province. Certaines provinces exigent également l'octroi d'une licence aux recruteurs afin de déterminer qui peut et ne peut pas se livrer au recrutement et au placement de travailleurs étrangers temporaires.

Les modifications confirmeront que les employeurs doivent se conformer à toutes les lois provinciales et territoriales régissant le travail ou le recrutement, y compris les lois qui concernent expressément les travailleurs étrangers temporaires.

### **3.2 Abrogation des articles du RIPR relatifs aux examens de conformité des employeurs (ECE)**

Jusqu'en 2013, les ECE avaient pour but de vérifier si un employeur ayant de nouveau recours aux programmes avait fourni à ses travailleurs étrangers temporaires la même profession, ainsi qu'un salaire et des conditions de travail essentiellement les mêmes (mais non moins avantageux) à ceux indiqués dans son offre d'emploi. En 2013, le pouvoir de mener des inspections pour vérifier le respect par l'employeur de ces exigences et autres conditions a été ajouté au RIPR.

ESDC et IRCC ne recourent plus aux pouvoirs liés aux ECE depuis 2019, car les pouvoirs d'inspection prévus par les régimes de conformité constituent un moyen plus efficace de détecter le non-respect des employeurs. Cette modification technique abrogera les dispositions relatives aux ECE et fera en sorte que le RIPR soit conforme aux pratiques actuelles.

### **3.3 Harmonisation des versions française et anglaise**

Les modifications proposées comprendront également des modifications techniques visant à assurer l'harmonisation entre les versions française et anglaise du texte des modifications apportées au RIPR qui sont entrées en vigueur en avril 2020 (DORS/2020-91).

## Regulatory development

### Consultation

Beginning in August 2017, the TFWP facilitated a series of consultations with provincial and territorial governments, officials of foreign governments, industry associations, community organizations, settlement agencies, temporary foreign worker support organizations, union representatives, temporary foreign workers, and independent experts. The objective of these consultations was to identify potential enhancements to worker protection measures, communication approaches, and opportunities for the Government of Canada to support the efforts of non-governmental organizations to protect the rights of temporary foreign workers.

Stakeholders presented a number of statements and claims about the TFWP and the situation of temporary foreign workers during these consultations, including the following:

- Information about temporary foreign worker rights and protections must be provided directly to the workers. Moreover, employers should be responsible for providing temporary foreign workers with information on their rights and protections at the workplace.
- Temporary foreign workers live in fear of being penalized or blacklisted by their employer, or of being deported. This is the main reason TFWs do not come forward with complaints in situations of abuse or misuse of the programs by their employer.
- Temporary foreign workers are paying enormous amounts for recruitment fees despite the fact that charging such fees to a temporary foreign worker violates TFWP policy.
- There is a lack of access to health care services for temporary foreign workers. These workers need to be able to reach out at any time to get help when they need health care services, including outside regular working hours.

These concerns were taken into consideration in the development of this regulatory amendment package. The proposal was prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, on July 10, 2021, for a 30-day consultation period. Various national and international stakeholders including migrant worker organizations, industry representatives, source-country governments, academics, and provincial/territorial and federal government representatives, actively took part in providing feedback to the amendments. Within this time period, over 70 written submissions were received, and eleven virtual consultation sessions with targeted stakeholders, were held concurrently.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Dès août 2017, le Programme des TET a facilité la tenue d'une série de consultations avec des gouvernements provinciaux et territoriaux, des représentants de gouvernements étrangers, des associations industrielles, des organisations communautaires, des organismes chargés de l'établissement, des organisations de soutien aux travailleurs étrangers temporaires, des représentants syndicaux, des travailleurs étrangers temporaires et des experts indépendants. L'objectif de ces consultations était de déterminer les améliorations possibles aux mesures de protection des travailleurs ainsi que les approches de communication et les possibilités pour le gouvernement du Canada d'appuyer les efforts déployés par les organisations non gouvernementales pour protéger les droits des travailleurs étrangers temporaires.

Au cours de ces consultations, les intervenants ont présenté un certain nombre de déclarations et d'allégations concernant le Programme des TET et la situation de ces travailleurs, notamment ce qui suit :

- Les renseignements sur les droits et les protections des travailleurs étrangers temporaires doivent être fournis directement aux travailleurs. De plus, les employeurs devraient être responsables de fournir aux travailleurs étrangers temporaires les renseignements sur leurs droits et protections en milieu de travail.
- Les travailleurs étrangers temporaires vivent dans la crainte d'être pénalisés ou ostracisés par leur employeur ou d'être expulsés. Ces motifs semblent être la principale raison pour laquelle ils ne portent pas plainte en cas de violence ou de mauvaise utilisation des programmes par leur employeur.
- Les travailleurs étrangers temporaires paient des frais de recrutement énormes malgré le fait que l'imposition de tels frais à un travailleur étranger temporaire contrevient à la politique du Programme des TET.
- Les travailleurs étrangers temporaires sont confrontés à un manque d'accès aux services de soins de santé. Ils doivent à tout moment être capables d'obtenir de l'aide lorsqu'ils ont besoin de services de soins de santé, y compris en dehors des heures normales de travail.

Ces préoccupations ont été prises en considération lors de l'élaboration de cet ensemble de modifications réglementaires. La proposition a été publiée au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 juillet 2021 pour une période de consultation de 30 jours. Divers intervenants nationaux et étrangers, dont des organisations de travailleurs migrants, des représentants de l'industrie, des gouvernements de pays sources, des universitaires et des représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que du gouvernement fédéral, ont participé activement à la formulation de commentaires sur les modifications. Au cours de cette période, plus de

Stakeholders were generally supportive of the proposal, particularly the amendments aimed at the protection of temporary foreign workers. However, stakeholders did raise some concerns:

- Employers wanted more flexibility in providing the information pamphlet. In response, employers can now provide this information in any format (electronic or paper format) on or before the first day of work.
- Employers wanted more flexibility in providing the employment agreement to workers. In response, employers in the TFWP can provide this information on or before the first day of work. Employers in the IMP must have a signed employment agreement before the employer provides the information to IRCC.
- Initially there was a proposal for an amendment that would reduce the timeframe for employers to respond to a Notice of Preliminary Finding (NoPF) from 30 days to 15 days. The intent of this amendment was to reduce the time that a TFW may potentially be in a vulnerable situation. However, employers and officers indicated that shortening the time for employers to provide documentation when they receive a NoPF would create administrative difficulties, especially for small businesses. Third party legal advice is often sought after receiving a NoPF, and shortening this period from 30 to 15 days would result in many requests for extensions. These requests for extensions are likely to be granted in the majority of cases, which would require more resources and could lead to further delay. Reducing employers' response time to 15 days is unlikely to result in faster compensation or correction for workers. Overall, it was determined that the administrative burden imposed under this proposal could displace efforts to simplify program operations, without adding any benefit for worker protections. This amendment has been removed from the final proposal.
- Employers, workers and other stakeholders asked for clarity on some of the new proposals, such as the definition of "recruitment fees" and "access to healthcare" as employers want to ensure they are in line with program conditions. Clarification is provided in policy guidance.
- Employers expressed some concern that suspending the processing of LMIA's could hold up human resource practices for long periods, given the current delays in resolving inspections and suspensions. In response, suspending the processing of LMIA's was narrowed to occur in the most egregious cases and would only be for so long as there is a reason to suspect employer non-compliance with certain conditions and that this failure to comply would put at serious risk the health or safety of the foreign national if the work permit was issued.

70 soumissions écrites ont été reçues et onze séances de consultation virtuelle avec des intervenants ciblés ont été organisées simultanément.

Les parties prenantes étaient généralement favorables à la proposition, en particulier aux modifications visant à protéger les travailleurs étrangers temporaires. Toutefois, les intervenants ont soulevé certaines préoccupations :

- Les employeurs souhaitaient une plus grande souplesse en ce qui concerne la distribution de la brochure de renseignements. En réponse, les employeurs peuvent maintenant fournir ces renseignements dans n'importe quel format (électronique ou papier) au plus tard le premier jour de travail.
- Les employeurs voulaient plus de souplesse pour fournir le contrat d'emploi aux travailleurs. En réponse, les employeurs du Programme des TET peuvent fournir le contrat d'emploi au plus tard le premier jour de travail. Les employeurs du PMI doivent avoir un contrat d'emploi signé avant de fournir les renseignements à IRCC.
- Initialement, il y avait une proposition de modification visant à réduire le délai accordé aux employeurs pour répondre à un avis de décision provisoire de 30 jours à 15 jours. L'intention de cette modification était de réduire le temps pendant lequel un TET peut potentiellement se trouver dans une situation de vulnérabilité. Cependant, les employeurs et les agents ont indiqué que le fait de raccourcir le délai pour les employeurs de fournir les documents lorsqu'ils reçoivent un avis de décision provisoire, créerait des difficultés administratives, notamment pour les petites entreprises. Les conseils juridiques d'une tierce partie sont souvent sollicités après la réception d'un avis de décision provisoire, et la réduction de cette période de 30 à 15 jours entraînerait de nombreuses demandes de prolongation. Ces demandes de prolongation seront probablement accordées dans la majorité des cas, ce qui nécessiterait davantage de ressources et pourrait entraîner des retards supplémentaires. Il est peu probable que la réduction du délai de réponse des employeurs à 15 jours se traduise par une indemnisation ou une correction plus rapide pour les travailleurs. Dans l'ensemble, il a été déterminé que cette proposition augmenterait la charge administrative sans pour autant améliorer la protection des travailleurs. Cette modification a été supprimée de la proposition finale.
- Les employeurs, les travailleurs et les autres intervenants ont demandé des précisions sur certaines des nouvelles propositions, telles que la définition des « frais de recrutement » et de « l'accès aux soins de santé », car les employeurs veulent s'assurer qu'ils respectent les conditions du Programme. Des précisions seront fournies dans les politiques du Programme.
- Les employeurs ont exprimé une certaine inquiétude quant à la suspension du traitement des demandes d'EIMT qui pourrait retarder les processus d'embauche pendant de longues périodes, étant donné les délais

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

No modern treaty implications are anticipated, because Indigenous peoples in Canada are not impacted by the proposal.

### *Instrument choice*

As the authorities for the compliance regimes of the TFWP and the IMP are found in the IRPR, there is no alternative but to amend the Regulations to add new program requirements and conditions. Some of the proposals codify existing program policies to provide consequences for non-compliance.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

An important first step in developing a cost-benefit methodology is establishing a baseline scenario against which options may be measured. For this analysis, the baseline is a scenario where there are no changes to the IRPR surrounding worker protections, and existing Employment and Social Development Canada (ESDC) policies continue to be in effect. The baseline scenario is then compared with the regulatory amendments, which will codify certain policies and make regulatory changes to strengthen the compliance regime and Labour Market Impact Assessment (LMIA) application processes as well as enhance worker protections in both the International Mobility Program (IMP) and the Temporary Foreign Worker Program (TFWP). Assumptions for the analysis were based on publicly available information, ESDC and Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) datasets, and subject matter expertise.

The volume and growth of the IMP and the TFWP are assumed to follow the annual average growth rate from 2015 to 2019 recorded volumes. The IMP is assumed to grow at the average annual growth rate until 2024, and then stay constant for the rest of the analytical period (2025–2031). The number of work permits issued from the IMP is expected to grow at a rate of 6.3% until 2024, while IMP applications are expected to grow at a rate of 13.4% until 2024. On the other hand, the TFWP is expected to see growth for each of the years within the analytical time

actuels des inspections et des suspensions. En réponse à cette préoccupation, la suspension du traitement des demandes d'EIMT n'est prévue que dans les cas les plus flagrants et ne durerait que tant qu'il y a une raison de soupçonner que l'employeur ne respecte pas certaines conditions et que ce non-respect entraînerait un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du travailleur étranger advenant la délivrance d'un permis de travail.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Aucune incidence sur les traités modernes n'est prévue, car les peuples autochtones au Canada ne sont pas touchés par la proposition.

### *Choix de l'instrument*

Étant donné que les pouvoirs relatifs aux régimes de conformité du Programme des TET et du PMI figurent dans le RIPR, il n'y a pas d'autre choix que de modifier le Règlement pour ajouter de nouvelles exigences et conditions aux programmes. Certaines des propositions codifient des politiques de programme existantes afin de prévoir des conséquences en cas de non-respect.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Une des premières étapes importantes dans l'élaboration d'une méthodologie coûts-avantages consiste à établir un scénario de référence en fonction duquel il est possible de mesurer les options. Aux fins de la présente analyse, le point de référence est un scénario dans lequel aucun changement n'est apporté au RIPR en matière de protection des travailleurs, et dans lequel les politiques actuelles d'EDSC demeurent en vigueur. Le scénario de référence est ensuite comparé aux modifications réglementaires, qui codifieraient certaines politiques et apporterait des changements réglementaires pour renforcer le régime de conformité et les processus de demande d'EIMT, ainsi que pour améliorer la protection des travailleurs dans le cadre du PMI et du Programme des TET. Les hypothèses utilisées pour l'analyse étaient fondées sur des renseignements accessibles au public, sur les ensembles de données d'EDSC et d'IRCC, et sur l'expertise en la matière.

Le volume et la croissance du PMI et du Programme des TET devraient suivre le taux de croissance annuel moyen à partir des volumes enregistrés de 2015 à 2019. Le PMI est censé croître au taux de croissance annuel moyen jusqu'en 2024, puis rester constant pour le reste de la période d'analyse (2025-2031). Le nombre de permis de travail délivrés dans le cadre du PMI devrait croître à un taux de 6,3 % jusqu'en 2024, tandis que les demandes présentées dans le cadre de ce dernier devraient croître à un taux de 13,4 % jusqu'en 2024. En revanche, le Programme des TET devrait

frame. The number of TFWP work permits issued is expected to grow at a 1.9% rate, and LMIA applications are expected to grow at a 2.7% rate.

Following prepublication in the *Canada Gazette*, Part I, stakeholders had the opportunity to submit comments or concerns regarding the assumptions and methodology used in the cost-benefit analysis. No comments or concerns were submitted in regards to the cost-benefit analysis.

For final publication, cost-benefit estimates were adjusted to reflect final policy decisions. At prepublication, it was assumed the amendments would come into force in January 2022. For final publication this assumption has been adjusted such that costs and benefits of the amendments commence in late September 2022, hence only three months of impacts are accounted for in the first year of analysis.

Following prepublication it was determined that no additional checkboxes will be added to LMIA application forms to confirm employer commitments regarding healthcare access, assurance that temporary foreign workers have the necessary employment information, and confirmation that temporary foreign workers are not charged recruitment fees. Existing LMIA application forms already include this information due to internal ESDC policy measures. As such, employers will not spend additional time completing LMIA applications, therefore the amendments do not impose additional administrative costs to employers in the TFWP.

IMP employers will still be required to read new attestation information and their costs are explained in detail in the one-for-one rule section. For further details regarding the methodology, a detailed cost-benefit analysis report is available upon request from IRCC.

The costs and benefits of the regulatory amendments are estimated for the period from 2022 to 2031.

The total costs for the regulatory amendments are estimated at \$39,347,442 (PV) over 10 years. These costs reflect the transition and ongoing costs to the Government of Canada, as well as costs for employers to provide information to temporary foreign workers, administrative costs associated with attestations, and costs of providing private health insurance that covers the emergency medical care, during any period for which the temporary foreign workers are not covered by the provincial

connaître une croissance pour chacune des années de la période d'analyse. Le nombre de permis de travail délivrés dans le cadre du Programme des TET devrait augmenter à un taux de 1,9 % et les demandes d'EIMT devraient augmenter à un taux de 2,7 %.

À la suite de la publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, les intervenants ont eu l'occasion de soumettre des commentaires ou des préoccupations concernant les hypothèses et la méthodologie utilisées dans l'analyse coûts-avantages. Aucun commentaire ou préoccupation n'a été soumis concernant l'analyse coûts-avantages.

Pour la publication finale, les estimations des coûts-avantages ont été ajustées pour refléter les décisions politiques définitives. Lors de la publication préalable, il a été supposé que les modifications entreraient en vigueur en janvier 2022. Pour la publication finale, cette hypothèse a été ajustée de telle sorte que les coûts et les avantages des modifications commencent à la fin du mois de septembre 2022, d'où la prise en compte de seulement trois mois d'impacts dans la première année d'analyse.

À la suite de la publication préalable, il a été déterminé qu'aucune case à cocher supplémentaire ne sera ajoutée aux formulaires de demande d'EIMT pour confirmer les engagements de l'employeur concernant l'accès aux soins de santé, l'assurance que les travailleurs étrangers temporaires disposent des renseignements nécessaires sur l'emploi et la confirmation que les travailleurs étrangers temporaires ne se voient pas imposer de frais de recrutement. Les formulaires de demande d'EIMT existants comprennent déjà ces renseignements en raison de mesures politiques internes d'EDSC. Ainsi, les employeurs ne passeront pas plus de temps à remplir les demandes d'EIMT, et les modifications n'imposent donc pas de coûts administratifs supplémentaires aux employeurs du Programme des TET.

Toutefois, les employeurs sous le PMI devront quand même lire les nouvelles informations d'attestation et leurs coûts sont expliqués en détail dans la section sur la règle du « un pour un ». Pour plus de détails concernant la méthodologie, un rapport d'analyse coûts-avantages détaillé est disponible sur demande auprès d'IRCC.

Les coûts et les avantages des modifications réglementaires sont estimés pour la période allant de 2022 à 2031.

Les coûts totaux des modifications réglementaires sont estimés à 39 347 442 \$ en valeur actuelle (VA) sur dix ans. Ces coûts reflètent les coûts de transition et les coûts permanents pour le gouvernement du Canada, ainsi que les coûts pour les employeurs de fournir les renseignements aux travailleurs étrangers temporaires, les coûts administratifs associés aux attestations, et les coûts pour souscrire une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents aux travailleurs étrangers temporaires pendant la

health insurance system. Total benefits are estimated at \$32,137,423 (PV) over 10 years and represent the benefits for temporary foreign workers from employer-provided private health insurance for emergency medical care, and obtaining the most recent information about their rights in Canada in a timelier manner. The analysis estimates a net monetized cost of \$7,210,020 (PV) over 10 years. However, there are also many qualitative benefits, as the enhancement of temporary foreign worker protections will prevent potential mistreatment or abuse, as well as improve the employer compliance regimes and LMIA assessment processes.

### Costs to Government

The amendments will result in both transition and ongoing costs to IRCC and ESDC. Transition costs for both departments include costs for the development of communications products, updates to program delivery instructions, policy updates, IT costs, and costs to provide training and guidance to inspectors and officers. These costs are estimated at \$780,084 (PV) and are expected to be incurred only in the year in which the amendments come into force, in 2022.

Ongoing costs to Government consist of processing costs for IRCC and ESDC, estimated at \$6,538,244 (PV) over 10 years. The regulatory amendments identify additional requirements and conditions to which employers must adhere. This means that officers in both departments will undertake new activities to verify that these requirements and conditions have been met.

### Costs to employers

Approximately 48 000 employers in the IMP and the TFWP will be impacted by the regulatory amendments. Employers in both programs will bear ongoing costs programs to provide the most recent information on workers' rights in Canada and a copy of the employment agreement to temporary foreign workers, where it is not already required in policy. It is estimated that employers would spend an average of five minutes per application to provide a copy of the employment agreement, and five minutes per application to provide other required information, provided by the Government of Canada, on temporary foreign workers' rights. Resources would be split between clerical work, administrative support, and managerial approval. The total cost to provide these materials to workers is estimated at \$6,760,869 (PV) over 10 years.

période où les travailleurs étrangers temporaires ne sont pas couverts par le régime de l'assurance-santé provinciale. Les avantages totaux sont estimés à 32 137 423 \$ en valeur actuelle sur 10 ans et représentent les avantages pour les travailleurs étrangers temporaires de l'assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents fournis par l'employeur et de l'obtention des renseignements les plus récents sur leurs droits au Canada. L'analyse estime un coût net monétisé de 7 210 020 \$ en valeur actuelle sur dix ans. Cependant, il y a également de nombreux avantages qualitatifs, car le renforcement des mesures de protection des travailleurs étrangers temporaires permettra de prévenir les mauvais traitements ou la violence potentielle, ainsi que d'améliorer les régimes de conformité des employeurs et les processus d'évaluation de l'EIMT.

### Coûts pour le gouvernement

Les modifications réglementaires entraîneront des coûts de transition et des coûts permanents pour IRCC et ESDC. Les coûts de transition pour les deux ministères comprennent les coûts de la préparation des produits de communication, les mises à jour des directives d'exécution des programmes et les mises à jour des politiques, les coûts liés aux technologies de l'information et les coûts de la formation et de l'orientation des inspecteurs et des agents. Ces coûts sont estimés à 780 084 \$ (VA) et ne devraient être engagés qu'au cours de l'année d'entrée en vigueur des modifications proposées, soit en 2022.

Les coûts permanents pour le gouvernement comprennent des coûts de traitement pour IRCC et ESDC, lesquels sont estimés à 6 538 244 \$ (VA) sur dix ans. Les modifications réglementaires prévoient des exigences et des conditions supplémentaires que les employeurs doivent respecter, ce qui signifie que les agents des deux ministères entreprendront de nouvelles activités pour vérifier que ces exigences et conditions supplémentaires ont été respectées.

### Coûts pour les employeurs

Environ 48 000 employeurs du PMI et du Programme des TET seront touchés par les changements réglementaires. Les employeurs des deux programmes devront assumer des coûts permanents pour fournir les renseignements les plus récents sur les droits des travailleurs au Canada et une copie du contrat d'emploi aux travailleurs étrangers temporaires, lorsque ce n'est pas déjà exigé dans la politique. Il est estimé que les employeurs consacreront en moyenne cinq minutes par demande pour fournir une copie du contrat d'emploi, et cinq minutes par demande pour fournir les autres renseignements requis, fournis par le gouvernement du Canada, sur les droits des travailleurs étrangers temporaires. Les ressources seraient réparties entre le travail de bureau, le soutien administratif et l'approbation des gestionnaires. Le coût total pour fournir ces documents aux travailleurs est estimé à 6 760 869 \$ (VA) sur dix ans.

Employers in the IMP will incur administrative costs. They will be required to provide attestations that neither they, nor any third party they have used to recruit the temporary foreign worker, have charged employment-related fees to temporary foreign workers, and that they have provided workers with a signed copy of the employment agreement. The total administrative cost to businesses to attest that they will meet program requirements is estimated at \$421,769 (PV) over 10 years. For details on methodology and assumptions regarding this administrative burden, please refer to the one-for-one rule section below.

The requirement for employers in the TFWP to provide private health insurance that covers the emergency medical care to workers will result in incremental costs to some employers in provinces with provincial health insurance coverage waiting periods. In British Columbia, Saskatchewan, Ontario, Quebec and Yukon, it will represent incremental costs for employers of temporary foreign workers in the High Wage Stream and Global Talent Stream (GTS) of the TFWP. The cost impact is estimated using data on the average age of program participants, various insurance premiums estimates, and data on waiting periods in each province or territory prior to being eligible for provincial or territorial (P/T) health care coverage. It is estimated that employers will bear costs of \$24,846,476 (PV) over 10 years to provide private health insurance to cover the emergency medical care for temporary foreign workers. In addition, under both the TFWP and the IMP, employers will be required to make reasonable efforts to provide access to health care services when the temporary foreign worker is injured or becomes ill at the workplace. These costs are not expected to be significant.

The amendments will add new LMIA requirements for employers who have not employed foreign nationals during the six years prior to submitting a request for an LMIA. They will also provide ESDC with the authority to suspend the processing of LMIA applications. It is unlikely that employers in compliance with regulatory requirements and conditions will be subject to any incremental costs. Although these amendments are not expected to impose any monetized costs on compliant employers, they may impose a low risk to non-compliant employers in the form of delays in fulfilling their labour needs.

Similarly, employers are not expected to bear additional costs due to the prohibition on directly or indirectly charging or recovering recruitment-related fees to temporary foreign workers, or from the requirement to ensure third parties who recruited the temporary foreign worker did

Les employeurs du PMI devront payer des frais administratifs. Ils devront fournir des attestations selon lesquelles ni eux ni aucun tiers auquel ils ont eu recours pour recruter des travailleurs étrangers temporaires n'ont chargé ou recouvert des frais liés au recrutement à ces derniers, et qu'ils leur ont fourni une copie signée du contrat d'emploi. Les coûts administratifs totaux pour les entreprises qui doivent attester respecter les exigences du programme sont estimés à 421 769 \$ (VA) sur dix ans. Pour plus de renseignements sur la méthodologie et les hypothèses concernant ce fardeau administratif, veuillez vous reporter à la section sur la règle du « un pour un » ci-dessous.

L'obligation pour les employeurs participant au Programme des TET de souscrire pour les travailleurs à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents et en payer les frais entraînera des coûts supplémentaires pour certains employeurs dans les provinces où il y a des périodes d'attente pour bénéficier d'une assurance-santé provinciale. En Colombie-Britannique, en Saskatchewan, en Ontario, au Québec et au Yukon, cela représentera des coûts supplémentaires pour les employeurs embauchant des travailleurs étrangers temporaires dans le Volet des postes à haut salaire et le Volet des talents mondiaux du Programme des TET. L'incidence des coûts est estimée à l'aide de données sur l'âge moyen des participants au programme, de diverses estimations des primes d'assurance et de données sur les périodes d'attente dans chaque province ou territoire avant d'être admissible à un régime provincial ou territorial d'assurance-santé. Il est estimé que les employeurs devront déboursier 24 486 476 \$ (VA) sur dix ans pour souscrire pour les travailleurs étrangers temporaires à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents et en payer les frais. De plus, en vertu du Programme des TET et du PMI, les employeurs auront à faire des efforts raisonnables pour fournir un accès à des soins de santé lorsqu'un travailleur étranger temporaire se blesse ou devient malade sur le lieu de travail. Ces coûts ne devraient pas être très élevés.

Les modifications ajouteront de nouvelles exigences relatives à l'EIMT pour les employeurs qui n'ont pas embauché de travailleurs étrangers au cours des six années précédant la présentation d'une nouvelle demande. Elles donneront également à ESDC le pouvoir de suspendre le traitement des demandes d'EIMT. Il est peu probable que les employeurs qui respectent les exigences et les conditions réglementaires aient à payer des coûts supplémentaires. Bien que ces modifications ne devraient pas imposer de coûts monétaires aux employeurs qui respectent la réglementation, elles peuvent présenter un faible risque pour ceux qui ne la respectent pas en raison des retards pour combler leurs besoins en main-d'œuvre.

De même, les employeurs ne devraient pas subir de coûts supplémentaires en raison de l'interdiction de percevoir ou de recouvrer directement ou indirectement des frais liés au recrutement des travailleurs étrangers temporaires, ou de l'obligation de s'assurer que les tiers qui ont



not directly or indirectly charge or recover these fees, as these actions are already prohibited in existing policy and most provincial legislation (with the exemption of workers in the SAWP).

#### Costs to third parties

In cases where employers do not cooperate with government requests for supporting documentation or when the Government would like to verify the accuracy of documents provided by employers, the regulatory amendments provide IRCC and ESDC with the authority to require these documents from third parties, including chartered banks and other entities. It is important to note that third parties are not legally obligated to respond to or comply with these requests; however, should third parties respond, it is acknowledged that they would bear costs to draft written responses, and prepare and send the requested information. These costs are not expected to be significant, as third parties would only be required to provide documents in a low percentage of cases. Due to data limitations and uncertainty on volumes, this cost is addressed qualitatively.

#### Benefits to temporary foreign workers

The regulatory amendments will provide a number of benefits to temporary foreign workers. First, requiring that employers provide workers with the most recent information on their employment rights while in Canada and a copy of the signed employment agreement will allow temporary foreign workers to be better informed, as they will have easily accessible information concerning their rights in Canada. Many temporary foreign workers may not currently be aware that information on their rights in Canada is available online, and/or they may not have access to a computer or Internet. By requiring that employers provide copies of this information, temporary foreign workers would be better informed and more protected from potentially non-compliant employers. Non-native English or French speakers will also benefit from receiving this information from employers, as the documents will provide details of how to access information in languages other than English or French.

In addition, by requiring employers to provide copies of employment rights information, temporary foreign workers will benefit in the form of time savings. It is assumed that workers currently spend time to locate and access the most recent information concerning their rights in Canada. It is estimated that it will take native English or French speakers approximately 10 minutes to locate this information online, while for non-native English or

recruté le travailleur étranger temporaire en leur nom n'ont pas exigé ou recouvré directement ou indirectement ces frais, car ces actions sont déjà prohibées dans la politique existante et dans la plupart des lois provinciales.

#### Coûts pour les tierces parties

Dans les cas où les employeurs ne collaborent pas avec le gouvernement lorsqu'il leur est demandé de fournir des documents ou lorsque le gouvernement souhaite vérifier l'exactitude des documents fournis par les employeurs, les modifications réglementaires donneraient à IRCC et à EDSC le pouvoir d'exiger que ces documents soient fournis par des tiers, y compris des banques à charte et d'autres entités. Il est important de noter que les tiers ne sont pas légalement tenus de répondre ou de se plier à ces demandes; toutefois, si les tiers répondent, l'on reconnaît qu'ils auraient à assumer des coûts pour rédiger une ébauche des réponses par écrit, de même que pour préparer et envoyer les renseignements demandés. Ces coûts ne devraient pas être très élevés, car les tierces parties n'auront qu'à fournir des documents dans un petit nombre de cas. En raison des limites des données et des volumes incertains, ce coût est abordé sur le plan qualitatif.

#### Avantages pour les travailleurs étrangers temporaires

Les modifications réglementaires comporteront un certain nombre d'avantages pour les travailleurs étrangers temporaires. Tout d'abord, le fait d'exiger des employeurs qu'ils donnent les renseignements les plus récents aux travailleurs sur leurs droits en milieu de travail au Canada ainsi qu'une copie signée du contrat d'emploi permettra aux travailleurs étrangers temporaires d'être mieux informés, car ils auront facilement accès aux renseignements sur leurs droits au Canada. Actuellement, plusieurs travailleurs étrangers temporaires ne savent peut-être pas que les renseignements sur leurs droits au Canada sont disponibles en ligne. Il se peut aussi qu'ils n'aient pas accès à un ordinateur ou à Internet. En exigeant des employeurs qu'ils fournissent des copies de ces renseignements, les travailleurs étrangers temporaires seront mieux informés et davantage protégés dans l'éventualité qu'un employeur qui ne respecte pas les exigences. Les personnes dont l'anglais ou le français n'est pas la langue maternelle bénéficieront également de ces renseignements fournis par les employeurs, car les documents indiqueront comment accéder aux renseignements dans des langues autres que le français ou l'anglais.

De plus, si les employeurs sont tenus de fournir des copies des renseignements sur les droits en milieu de travail, les travailleurs étrangers temporaires en profiteront sous la forme d'un gain de temps. Il est présumé que les travailleurs passent actuellement du temps à trouver et à obtenir les renseignements les plus récents sur leurs droits au Canada. Il est estimé que les locuteurs de langue maternelle anglaise ou française auront besoin d'environ

French speakers it is estimated to take 20 minutes. Using data on the average wage earned by workers in the IMP and the TFWP, the total monetized benefit of the time saved to workers is calculated as \$7,290,947 (PV) over a 10-year period.

The amendment requiring employers to provide private health insurance that covers emergency medical care to temporary foreign workers will help protect the health and safety of temporary foreign workers by ensuring improved access to health care and medical services. Shifting the cost of private health insurance, for emergency medical care, from workers to employers will result in a benefit to workers of \$24,846,476 (PV) over 10 years.

There will be additional benefits to temporary foreign workers in that the regulatory amendments will confirm the authority for ESDC to collect information on compliance with IMP conditions that ESDC receives through the Tip Line. Therefore, tips will reach officers in the correct department more quickly, enhancing program integrity, and allowing for better worker protection.

Moreover, the amendments prohibiting reprisal against temporary foreign workers who come forward with complaints, prohibiting employers and third parties from charging or recovering recruitment-related fees, and providing ESDC and IRCC with the authority to require documents from third parties will all benefit temporary foreign workers by contributing to a safer workplace and improved working conditions.

In addition, ensuring safe working conditions and reducing the risk of foreign nationals entering abusing and exploitative work situations will be helped by the addition of new assessment requirements for employers applying for an LMIA and by granting ESDC the authority to suspend the processing of a request for an LMIA when there is a reason to suspect non-compliance with certain program conditions that puts the foreign national's health or safety at serious risk, if the work permit was issued.

By allowing ESDC to separately assess wages and labour dispute requirements, employers will now have to meet these requirements. Therefore, temporary foreign workers will have improved security in the knowledge that they will be paid the prevailing wage, and that they will not become involved in an ongoing labour dispute.

10 minutes pour trouver ces renseignements en ligne, tandis que ceux dont la langue maternelle n'est pas l'anglais ou le français auront besoin de 20 minutes. À l'aide des données sur le salaire gagné en moyenne par les travailleurs dans le cadre du PMI et du Programme des TET, la valeur monétaire totale du gain de temps pour les travailleurs est calculée à 7 290 947 \$ (VA) sur une période de 10 ans.

La modification exigeant des employeurs qu'ils souscrivent pour les travailleurs étrangers temporaires à une assurance privée, qui couvre les soins médicaux urgents, aidera à veiller à la santé et à la sécurité des travailleurs étrangers temporaires en assurant un accès amélioré aux soins de santé et aux services médicaux. Transférer le coût de l'assurance privée pour les soins médicaux urgents des travailleurs aux employeurs se traduirait par un gain pour les travailleurs de 24 846 476 \$ (VA) sur 10 ans.

Il y aura des avantages supplémentaires pour les travailleurs étrangers temporaires dans la mesure où les modifications réglementaires confirmeront le pouvoir d'ESDC de recueillir des informations sur le respect des conditions du PMI que le Ministère reçoit au moyen de la ligne d'information. Ainsi, les renseignements parviendront plus rapidement aux agents du bon ministère, ce qui renforcera l'intégrité du Programme et permettrait une meilleure protection des travailleurs.

En outre, les modifications interdisant les représailles contre les travailleurs étrangers temporaires qui portent plainte, interdisant les employeurs et les tierces parties de charger ou de recouvrer les frais liés au recrutement, et accordant à ESDC et IRCC le pouvoir d'exiger des documents à des tiers profiteront toutes aux travailleurs étrangers temporaires en contribuant à un milieu de travail plus sûr et à de meilleures conditions de travail.

De plus, le fait d'assurer des conditions de travail sécuritaires et de réduire le risque que des travailleurs étrangers se retrouvent dans des situations de travail où ils pourraient être victimes de violence et d'exploitation sera facilité par l'ajout de nouvelles exigences d'évaluation pour les employeurs qui présentent une demande d'EIMT et par l'octroi à ESDC de l'autorité de suspendre le traitement de celle-ci lorsqu'il y a des motifs de soupçonner à la fois, le non-respect de certaines conditions du Programme et que cela entraînerait un sérieux risque pour la santé ou la sécurité du ressortissant étranger, advenant la délivrance d'un permis de travail.

Si ESDC a l'autorisation d'évaluer séparément les exigences liées au salaire et au conflit de travail, les employeurs auront alors à satisfaire à ces exigences. Les travailleurs étrangers temporaires gagneront en sécurité en sachant qu'ils recevront le salaire prévu dans leur offre d'emploi et qu'ils ne seront pas impliqués dans un conflit de travail en cours.

### Benefits to employers

In addition to the many benefits identified for temporary foreign workers, the amendments also present a number of benefits to employers in both the IMP and TFWP.

First, the regulations ensure greater transparency and clarity regarding program requirements and conditions. Employers will be more aware of their responsibilities and program rules, which will limit accidental and involuntary non-compliance.

In addition, the condition for all employers to provide reasonable access to health care services at the workplace and the condition for most TFWP employers to provide private health insurance that covers the emergency medical care will benefit employers, as the temporary foreign workers will be more likely to seek medical attention for illness and/or injury. This will help ensure continued worker productivity and general workplace safety for employers.

### Benefits to the Government

Though various costs to Government were identified as a result of the amendments, there are also expected to be significant benefits.

By improving the transparency of requirements, there may be benefits to Government in the form of time saved reviewing instances of non-compliance, and these resources could be reallocated to other areas of program policy and development.

### Benefits to the Canadian public

Many of the benefits to temporary foreign workers are also applicable to Canadian workers more broadly.

First, strengthening workplace conditions for temporary foreign workers will positively affect workplace conditions for all Canadians and permanent residents working in Canada, as workplaces tend to be shared environments. As a result, all workers in Canada will experience improved working conditions, which safeguards worker health and productivity.

Furthermore, the condition for all employers under both programs to provide reasonable access to health care services at the workplace and the condition for most TFWP

### Avantages pour les employeurs

En plus des nombreux avantages mentionnés pour les travailleurs étrangers temporaires, les modifications présentent aussi un certain nombre d'avantages pour les employeurs, aussi bien du côté du PMI que du Programme des TET.

Tout d'abord, la réglementation garantira davantage de transparence et de clarté à l'égard des exigences et des conditions des programmes. Les employeurs seront plus au courant de leurs responsabilités et des règles des programmes, ce qui limitera le non-respect accidentel ou involontaire.

De plus, le fait que tous les employeurs soient tenus de faire des efforts raisonnables pour fournir à l'étranger l'accès des soins de santé sur le lieu travail et que la plupart des employeurs du Programme des TET soient tenus de souscrire à une assurance privée, qui couvre les soins médicaux urgents, profitera aux employeurs puisque les travailleurs étrangers temporaires seront plus enclins à consulter en cas de maladie ou de blessure, ce qui aidera à assurer la continuité de la productivité des travailleurs, de même que la sécurité générale des lieux de travail pour les employeurs.

### Avantages pour le gouvernement

Bien que différents coûts pour le gouvernement aient été déterminés dans le cadre des modifications, il devrait y avoir des avantages considérables.

Le fait d'améliorer la transparence des exigences présentera des avantages pour le gouvernement sous la forme d'un gain de temps dans l'examen des cas de non-respect, et ces ressources pourront être réaffectées à d'autres secteurs touchant à l'élaboration des politiques et des programmes.

### Avantages pour le public canadien

Plusieurs des avantages que la proposition réglementaire présente pour les travailleurs étrangers temporaires s'appliquent aussi aux travailleurs canadiens en général.

Tout d'abord, renforcer les conditions en milieu de travail pour les travailleurs étrangers temporaires aura un effet positif sur les conditions en milieu de travail de l'ensemble des Canadiens et des résidents permanents travaillant au Canada, puisque les milieux de travail tendent à être des environnements partagés. Ainsi, tous les travailleurs au Canada verront leurs conditions de travail s'améliorer, ce qui assure la santé des travailleurs comme leur productivité.

En outre, que tous les employeurs des deux programmes aient pour condition de faire des efforts raisonnables pour fournir à l'étranger l'accès à des soins de santé sur le lieu

employers to provide private health insurance that covers the emergency medical care will also contribute to the promotion of worker health and productivity for all workers in Canada. By ensuring that temporary foreign workers who are sick or injured have better access to health care, they are less likely to continue to work when ill or injured, thereby helping to prevent the spread of illness to other workers.

In addition, all workers will benefit from making labour disputes a stand-alone requirement in the assessment of LMIA applications, as ongoing labour disputes will be addressed while ensuring that employing temporary foreign workers will not have a negative effect on the settlement of the dispute. Moreover, making wages a stand-alone requirement will benefit all workers by ensuring that Canadian wages are not negatively impacted by the employment of temporary foreign workers.

#### Cost-benefit statement

Number of years: 10 years, from 2022 to 2031

Base year for costing: 2020

Present value base year: 2022

Discount rate: 7%

#### Monetized costs

| Impacted stakeholder | Description of cost  | Base year (2022)   | Other relevant year (2026) | Final year (2031)  | Total (present value) | Annualized value   |
|----------------------|--|--------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|
| Government           | Transition costs (IT, updates to policy and program delivery instructions, communications, and training) | \$780,084          | \$0                        | \$0                | \$780,084             | \$111,066          |
| Government           | Increased processing costs to check that new program requirements are being met                          | \$244,056          | \$976,225                  | \$976,225          | \$6,538,244           | \$930,899          |
| Employers            | Cost to provide workers with the most recent information on their rights in Canada and an agreement      | \$213,262          | \$1,013,736                | \$1,033,400        | \$6,760,869           | \$962,596          |
| Employers            | Cost to provide private health insurance, emergency medical care, to workers in the TFWP                 | \$844,290          | \$3,641,645                | \$4,001,568        | \$24,846,476          | \$3,537,579        |
| Employers            | Administrative costs to provide attestations to government   | \$12,425           | \$63,912                   | \$63,912           | \$421,769             | \$60,050           |
| All stakeholders     | <b>Total costs</b>   | <b>\$2,094,117</b> | <b>\$5,695,517</b>         | <b>\$6,075,105</b> | <b>\$39,347,442</b>   | <b>\$5,602,191</b> |

#### Coûts monétaires

| Intervenants touchés | Description des coûts  | Année de référence (2022) | Autre année pertinente (2026) | Dernière année (2031) | Total (valeur actualisée) | Valeur annualisée |
|----------------------|--|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------|
| Gouvernement         | Coûts de transition (TI, mises à jour des politiques et des instructions pour la prestation de programme, communications et formation) | 780 084 \$                | 0 \$                          | 0 \$                  | 780 084 \$                | 111 066 \$        |

de travail et que la plupart des employeurs du Programme des TET aient pour condition de souscrire et payer fournir une assurance privée, qui couvre les soins médicaux urgents, contribuera aussi à favoriser la santé et la productivité de tous les travailleurs au Canada. Si l'on veille à ce que les travailleurs étrangers temporaires qui sont malades ou blessés aient accès à des soins de santé, ces derniers seront moins enclins à venir au travail s'ils sont malades ou blessés, ce qui aide à prévenir la propagation de la maladie parmi les autres travailleurs.

De plus, faire des conflits de travail une exigence dans l'évaluation des demandes d'EIMT profitera à tous les travailleurs, puisque les conflits de travail en cours seront réglés tout en veillant à ce que l'embauche de travailleurs étrangers temporaires n'ait aucune incidence négative sur le règlement du conflit. Par ailleurs, faire du salaire une exigence profitera à tous les travailleurs en veillant à ce que les salaires canadiens ne soient pas négativement touchés par l'embauche de travailleurs étrangers temporaires.

#### Énoncé des coûts et avantages

Nombre d'années : 10 ans, de 2022 à 2031

Année de référence pour l'établissement des coûts : 2020

Année de base de la valeur actualisée : 2022

Taux d'actualisation : 7 %

| Intervenants touchés         | Description des coûts  | Année de référence (2022) | Autre année pertinente (2026) | Dernière année (2031) | Total (valeur actualisée) | Valeur annualisée   |
|------------------------------|--|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------|
| <b>Gouvernement</b>          | Augmentation des coûts de traitement pour vérifier si les nouvelles exigences du programme sont respectées                     | 244 056 \$                | 976 225 \$                    | 976 225 \$            | 6 538 544 \$              | 930 899 \$          |
| <b>Employeurs</b>            | Coût pour fournir aux travailleurs les renseignements les plus récents sur leurs droits au Canada ainsi qu'un contrat d'emploi | 213 262 \$                | 1 013 736 \$                  | 1 033 400 \$          | 6 760 869 \$              | 962 596 \$          |
| <b>Employeurs</b>            | Coût pour souscrire à une assurance privée, qui couvre les soins médicaux urgents, aux travailleurs du Programme des TET       | 844 290 \$                | 3 641 645 \$                  | 4 001 568 \$          | 24 846 476 \$             | 3 537 479 \$        |
| <b>Employeurs</b>            | Coûts administratifs pour fournir au gouvernement des engagements/ attestations  | 12 425 \$                 | 63 912 \$                     | 63 912 \$             | 421 769 \$                | 60 050 \$           |
| <b>Tous les intervenants</b> | <b>Total des coûts</b>   | <b>2 094 \$</b>           | <b>5 695 517 \$</b>           | <b>6 075 105 \$</b>   | <b>39 347 442 \$</b>      | <b>5 602 191 \$</b> |

### Monetized benefits

| Impacted stakeholder             | Description of benefit  | Base year (2022)   | Other relevant year (2026) | Final year (2031)  | Total (present value) | Annualized value   |
|----------------------------------|---|--------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|
| <b>Temporary foreign workers</b> | Time saved searching for the most recent information on their rights in Canada  | \$259,149          | \$1,073,392                | \$1,123,467        | \$7,290,947           | \$1,038,067        |
| <b>Temporary foreign workers</b> | Benefit of employer-paid private health insurance, for emergency medical care, that TFWs would otherwise have to pay for themselves | \$844,290          | \$3,641,645                | \$4,001,568        | \$24,846,476          | \$3,537,579        |
| <b>All stakeholders</b>          | <b>Total benefits</b>   | <b>\$1,103,438</b> | <b>\$4,715,036</b>         | <b>\$5,125,035</b> | <b>\$32,137,423</b>   | <b>\$4,575,646</b> |

### Avantages monétaires

| Intervenants touchés                      | Description des avantages   | Année de référence (2022) | Autre année pertinente (2026) | Dernière année (2031) | Total (valeur actualisée) | Valeur annualisée   |
|---|---|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------|
| <b>Travailleurs étrangers temporaires</b> | Gain de temps lié à la recherche de renseignements les plus récents sur leurs droits au Canada  | 259 149 \$                | 1 073 392 \$                  | 1 123 467 \$          | 7 290 947 \$              | 1 038 067 \$        |
| <b>Travailleurs étrangers temporaires</b> | Avantage d'avoir une assurance privée, qui couvre les soins médicaux urgents, payée par l'employeur que les travailleurs étrangers temporaires auraient sinon à payer eux-mêmes | 844 290 \$                | 3 641 645 \$                  | 4 001 568 \$          | 24 846 476 \$             | 3 537 579 \$        |
| <b>Tous les intervenants</b>              | <b>Total des avantages</b>  | <b>1 103 438 \$</b>       | <b>4 715 036 \$</b>           | <b>5 125 035 \$</b>   | <b>32 137 423 \$</b>      | <b>4 575 646 \$</b> |

**Summary of monetized costs and benefits**

| Impacts               | Base year (2022)   | Other relevant year (2026) | Final year (2031)  | Total (present value) | Annualized value    |
|-----------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|
| <b>Total costs</b>    | <b>\$2,094,117</b> | <b>\$5,695,517</b>         | <b>\$6,075,105</b> | <b>\$39,347,442</b>   | <b>\$5,602,191</b>  |
| <b>Total benefits</b> | <b>\$1,103,438</b> | <b>\$4,715,036</b>         | <b>\$5,125,035</b> | <b>\$32,137,423</b>   | <b>\$4,575,646</b>  |
| <b>NET IMPACT</b>     | <b>-\$990,678</b>  | <b>-\$980,481</b>          | <b>-\$950,070</b>  | <b>-\$7,210,020</b>   | <b>-\$1,026,545</b> |

**Résumé des coûts et avantages monétaires**

| Incidences                 | Année de référence (2022) | Autre année pertinente (2026) | Dernière année (2031) | Total (valeur actualisée) | Valeur annualisée    |
|----------------------------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------|
| <b>Total des coûts</b>     | <b>2 094 117 \$</b>       | <b>5 695 517 \$</b>           | <b>6 075 105 \$</b>   | <b>39 347 442 \$</b>      | <b>5 602 191 \$</b>  |
| <b>Total des avantages</b> | <b>1 103 438 \$</b>       | <b>4 715 036 \$</b>           | <b>5 125 035 \$</b>   | <b>32 137 423 \$</b>      | <b>4 575 646 \$</b>  |
| <b>INCIDENCE NETTE</b>     | <b>-990 678 \$</b>        | <b>-980 481 \$</b>            | <b>-950 070 \$</b>    | <b>-7 210 020 \$</b>      | <b>-1 026 545 \$</b> |

*Small business lens*

The small business lens applies, as there are impacts on small businesses associated with the amendments.

Employers in both the IMP and TFWP will assume costs to provide information and a copy of the employment agreement to temporary foreign workers, and for TFWP employers to provide employer-paid private health insurance that covers emergency medical care, in provinces where a waiting period is applicable before temporary foreign workers are covered by provincial health care programs. In addition, there are also costs for TFWP employers associated with the amendment to suspend the processing of LMIA's when there is reason to suspect non-compliance and serious risk to the health or safety of foreign nationals. Finally, employers hiring under IMP will also incur costs due to the requirement to provide attestations.

While no reliable data exists on the proportion of employers participating in these programs that are small businesses, Statistics Canada notes that 97.9% of businesses operating in Canada are small businesses, and this statistic is used as a proxy for the purposes of the cost-benefit analysis. Data obtained from ESDC reveals that small businesses hire temporary foreign workers at a ratio of 4:10 compared to large businesses, and that small businesses submit 10% of the volume of LMIA's submitted by large employers. Since similar data is not available for the IMP, we extend the assumption of a 4:10 ratio for the volume of temporary foreign workers hired by small businesses to IMP employers as well.

*Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises s'applique, car les modifications ont une incidence sur les petites entreprises.

Les employeurs du PMI et du Programme des TET devront payer les coûts liés à la fourniture de renseignements et d'une copie du contrat d'emploi aux travailleurs étrangers temporaires. Les employeurs du Programme des TET devront souscrire à une assurance santé privée qui couvre les soins médicaux urgents pour les TET, et en payer les frais dans les provinces où une période d'attente est applicable avant que les travailleurs étrangers temporaires ne soient couverts par les programmes de soins de santé locaux. De plus, il y a également des coûts pour les employeurs du Programme des TET associés à la modification permettant de suspendre le traitement des demandes d'EIMT lorsqu'il y a, à la fois, lieu de soupçonner un non-respect avec certaines conditions et que ce non-respect entraînerait un sérieux risque pour la santé ou la sécurité des travailleurs étrangers. Enfin, les employeurs embauchant dans le cadre du PMI auront également des coûts en raison de l'obligation de fournir des attestations.

Bien qu'il n'existe aucune donnée fiable sur la proportion d'employeurs participant à ces programmes qui sont de petites entreprises, Statistique Canada souligne que 97,9 % des entreprises en activité au Canada sont de petites entreprises, et cette statistique sert de valeur substitutive aux fins d'analyse des coûts et des avantages. Les données obtenues d'EDSC révèlent que le ratio des petites entreprises qui embauchent des travailleurs étrangers par rapport aux grandes entreprises est de 4:10, et que les petites entreprises représentent 10 % du volume de demandes d'EIMT présentées par les grands employeurs. Comme des données semblables ne sont pas disponibles dans le cas du PMI, nous étendons aux employeurs du PMI l'hypothèse d'un ratio de 4:10 pour représenter le nombre de travailleurs étrangers temporaires embauchés par les petites entreprises.

There are no accommodations or flexibilities afforded to small business in the regulatory amendments. However, as many of the amendments already exist in program policies, small businesses have already been subject to these measures and have already incorporated their policy requirements into their business practices. The design of the new employer conditions has taken into consideration the administrative burden for small businesses and therefore allows flexibility wherever possible in implementing the conditions rather than being overly prescriptive (e.g. the method of providing a copy of the offer of employment to the worker is not prescribed).

The compliance regime also has tools available to give businesses, including small ones, some flexibility, such as the opportunity to ask for an extension to reply to a notice of preliminary finding, or an opportunity to provide a justification for non-compliance. Finally, the compliance regimes are set up to take into account the size of the business when applying a penalty for non-compliance. Moreover, the long-term benefits to each business in the form of safer workplaces, improved overall employee health and subsequent increased productivity (and hence profitability), and increased awareness of employer responsibilities are expected to outweigh the costs.

The table below outlines the impacts of the amendments on small businesses.

#### Small business lens summary

Number of small businesses impacted: 47 272

Number of years: 10 years, from 2022 to 2031

Base year for costing: 2020

Present value base year: 2022

Discount rate: 7%

#### Compliance costs

| Activity  | Annualized value | Present value      |
|---|------------------|--------------------|
| Cost to provide workers with the most recent information on their rights in Canada and an employment agreement      | \$275,027        | \$1,931,677        |
| Cost to provide paid private health insurance, for emergency medical care, to workers in the TFWP, where applicable | \$315,593        | \$2,216,591        |
| <b>Total compliance cost</b>  | <b>\$590,620</b> | <b>\$4,148,268</b> |

Les modifications réglementaires ne comportent pas d'accommodements ou de souplesse accordée aux petites entreprises. Cependant, comme plusieurs des modifications existent déjà dans les politiques de programme, les petites entreprises se sont déjà pliées aux mesures et ont déjà incorporé les exigences des politiques à leurs pratiques administratives. La conception des nouvelles conditions visant les employeurs a tenu compte du fardeau administratif des petites entreprises, ce qui permet de faire preuve de souplesse autant que possible dans la mise en œuvre des conditions au lieu d'être excessivement normatif (par exemple la méthode consistant à fournir une copie de l'offre d'embauche au travailleur n'est pas une exigence prescrite).

Le régime de conformité met aussi des outils à la disposition des entreprises, y compris les petites entreprises, et fait preuve d'une certaine souplesse, en leur donnant notamment la possibilité de demander une prolongation pour répondre à un avis de décision provisoire, ou encore de justifier une dérogation aux exigences. Enfin, les régimes de conformité sont établis pour prendre en compte la taille de l'entreprise lorsqu'il y a sanction en cas de non-respect. En outre, les avantages que la proposition comporte à long terme pour chaque entreprise sont un milieu de travail plus sûr, une amélioration générale de la santé des employés et la hausse de la productivité qui en découle (et par le fait même, la hausse de la rentabilité), de même qu'une meilleure connaissance des responsabilités de l'employeur, et devraient l'emporter sur les coûts.

Le tableau ci-dessous présente l'incidence de la proposition sur les petites entreprises.

#### Résumé de la lentille des petites entreprises

Nombre de petites entreprises touchées : 47 272

Nombre d'années : 10 ans, de 2022 à 2031

Année de référence pour l'établissement des coûts : 2020

Année de référence pour la valeur actualisée : 2022

Taux d'actualisation : 7 %

#### Coûts de conformité

| Activité  | Valeur annualisée | Valeur actualisée   |
|---|-------------------|---------------------|
| Coût pour fournir aux travailleurs les renseignements les plus récents sur leurs droits au Canada ainsi qu'un contrat d'emploi        | 275 027 \$        | 1 931 677 \$        |
| Coût pour souscrire à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents aux travailleurs du Programme des TET, s'il y a lieu | 315 593 \$        | 2 216 591 \$        |
| <b>Total des coûts de conformité</b>  | <b>590 620 \$</b> | <b>4 148 268 \$</b> |

**Administrative costs**

| Activity   | Annualized value | Present value    |
|--|------------------|------------------|
| Administrative costs for employers to provide attestations to government | \$17,157         | \$120,505        |
| <b>Total administrative cost</b>   | <b>\$17,157</b>  | <b>\$120,505</b> |

**Total compliance and administrative costs**

| Totals  | Annualized value | Present value      |
|---|------------------|--------------------|
| <b>Total cost (all impacted small businesses)</b> | <b>\$607,777</b> | <b>\$4,268,773</b> |
| <b>Cost per impacted small business</b>           | <b>\$13</b>      | <b>\$90</b>        |

*One-for-one rule*

The one-for-one rule applies since there is an incremental increase in the administrative burden on businesses, and the amendments are considered an “in” under the rule. The total annualized administrative costs are \$33,898 (in 2012 dollars, PV discounted to 2012) as calculated using the prescribed methodology in the *Red Tape Reduction Regulations*.

Under the regulatory amendments, employers in the IMP will be required to attest to the fact that they have provided workers with a copy of the signed employment agreement, and that they have not directly or indirectly charged or recovered recruitment-related fees from temporary foreign workers, and ensured that any third parties who recruited temporary foreign workers did not charge or recover these fees. These requirements present an administrative burden for employers to read and acknowledge additional information on the Employer Portal, resulting in administrative costs. It is estimated that this activity will take employers an additional 40 seconds per application, which includes reading, understanding, and acknowledging the statements. The cost of labour for this administrative activity is \$25/hour including overhead, in 2012 dollars (or \$23/hour in 2020 dollars, excluding overhead).

For TFWP employers, there would be no administrative costs. Following prepublication of the proposed amendments, it was determined that no additional checkboxes or information will be added to LMIA application forms as such information already exist in the LMIA. Only minor reorganization of the current LMIA form content will be required. Administrative costs presented in the prepublication analysis were removed from the final publication one-for-one rule.

**Coûts administratifs**

| Activité  | Valeur annualisée | Valeur actualisée |
|---|-------------------|-------------------|
| Coûts administratifs pour les employeurs qui fournissent au gouvernement des engagements/attestations | 17 157 \$         | 120 505 \$        |
| <b>Total des coûts administratifs</b>   | <b>17 157 \$</b>  | <b>120 505 \$</b> |

**Total des coûts de conformité et des coûts administratifs**

| Totaux  | Valeur annualisée | Valeur actualisée   |
|---|-------------------|---------------------|
| <b>Coût total (toutes les petites entreprises touchées)</b> | <b>607 777 \$</b> | <b>4 268 773 \$</b> |
| <b>Coût par petite entreprise touchée</b>                   | <b>13 \$</b>      | <b>90 \$</b>        |

*Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » s’applique en raison de l’augmentation du fardeau administratif des entreprises, et la proposition est considérée comme un « ajout » selon la règle. Le total annualisé des coûts administratifs est de 33 898 \$ (en dollars de 2012, VA au taux d’actualisation de 2012), comme calculé à l’aide de la méthodologie prescrite dans le *Règlement sur la réduction de la paperasse*.

Dans le cadre des modifications réglementaires proposées, les employeurs du PMI seront tenus d’attester qu’ils ont fourni aux travailleurs une copie du contrat d’emploi signé et qu’ils n’ont pas directement ou indirectement perçu ou recouvré auprès des travailleurs étrangers temporaires des sommes liées à leur recrutement, et qu’ils ont veillé à ce que les tiers qui ont recruté les travailleurs étrangers temporaires en leur nom n’aient pas perçu ou recouvré ces frais. Ces exigences représentent une charge administrative pour les employeurs qui doivent lire et reconnaître les informations supplémentaires sur le Portail des employeurs, ce qui entraîne des coûts administratifs. Il est estimé que cette activité prendra aux employeurs 40 secondes de plus par demande, ce qui comprend la lecture, la compréhension et la reconnaissance des déclarations. Le coût de la main-d’œuvre pour cette activité administrative est de 25 \$ l’heure, y compris les frais généraux, en dollars de 2012 (ou 23 \$ l’heure en dollars de 2020, à l’exclusion des frais généraux).

Pour les employeurs du Programme des TET, il n’y aurait aucun coût administratif. À la suite de la publication préalable des modifications proposées, il a été déterminé qu’aucune case à cocher ou information supplémentaire ne sera ajoutée aux formulaires de demande d’EIMT, car ces renseignements y figurent déjà. Seule une réorganisation mineure du contenu du formulaire actuel d’EIMT sera nécessaire. Les coûts administratifs présentés dans l’analyse de publication préalable ont été retirés de la règle du un pour un de la publication finale.



### *Regulatory cooperation and alignment*

The proposal is not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

The amendments to clarify that employers must comply with all provincial and territorial employment and recruitment laws, including those laws that specifically relate to temporary foreign workers, will minimize regulatory differences with these provinces and complement and support provincial and territorial efforts to protect temporary foreign workers.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

While the overall objective of the regulatory amendments to the IRPR is to improve protection for all temporary foreign workers who work in Canada, the effect of these improvements may vary according to gender, particularly as it intersects with other identity factors such as race, ethnicity, religion, age, and mental or physical disability. A power imbalance arguably exists in all employment relationships. However, temporary foreign workers who encounter barriers related to finances, social support, and/or language may experience an even greater disadvantage when attempting to navigate abusive employment situations. While as a cohort, temporary foreign workers are more susceptible to workplace abuse, gender can exacerbate this vulnerability.

It is broadly understood that temporary foreign workers fear reporting abuse and, as a result, reliable data are not available to quantitatively assess their experiences. However, qualitative evidence suggests pockets of profound vulnerability. The qualitative lived experience of temporary foreign workers in Canada has been described as making them vulnerable, exploited, in a precarious situation, and at risk of abuse by employers. These experiences have been clearly documented and well established in the academic literature over the past two decades, in particular for those working in agricultural (which tend to be predominantly men) and caregiving (predominantly women) occupations. The addition of reprisal to the definition of abuse is expected to help mitigate against some of these particular vulnerabilities.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

La proposition n'est pas liée à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération réglementaire.

Les modifications proposées pour préciser que les employeurs doivent se conformer à toutes les lois provinciales et territoriales sur le travail et le recrutement, y compris les lois qui se rapportent spécifiquement aux travailleurs étrangers temporaires, minimiseront les différences réglementaires avec ces provinces et complèteraient et appuieraient les efforts provinciaux et territoriaux pour protéger les travailleurs étrangers temporaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'il n'est pas nécessaire de mener une évaluation environnementale stratégique.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Bien que l'objectif global des modifications réglementaires que l'on propose d'apporter au RIPR soit d'améliorer la protection de tous les travailleurs étrangers temporaires qui travaillent au Canada, l'effet de ces améliorations pourrait varier selon le sexe, d'autant plus qu'il est étroitement lié à d'autres facteurs identitaires comme la race, l'ethnie, la religion, l'âge et les incapacités physiques et mentales. Un déséquilibre des pouvoirs est présumé exister dans toutes les relations d'emploi. Les travailleurs étrangers temporaires, qui se heurtent à des obstacles liés aux finances, au soutien social ou à la langue peuvent être encore plus désavantagés s'ils ont à composer avec une situation d'emploi violente. Bien que la cohorte des travailleurs étrangers temporaires soit plus exposée à la violence en milieu de travail, le sexe peut exacerber cette vulnérabilité.

Il est largement entendu que les travailleurs étrangers temporaires craignent de signaler qu'ils sont victimes de violence, et que par conséquent, des données fiables ne sont pas disponibles pour évaluer quantitativement leur expérience. Des éléments probants qualitatifs laissent toutefois entrevoir des situations de profonde vulnérabilité. Des travailleurs étrangers temporaires ont décrit leur expérience au Canada comme une situation précaire où ils sont vulnérables et courent le risque d'être exploités ou de subir de la violence de la part des employeurs. Ces expériences ont été clairement documentées et bien établies dans la recherche universitaire au cours des deux dernières décennies, en particulier pour ceux qui occupent des professions en agriculture (qui tendent à être surtout des hommes) et dans la prestation de soins (surtout des femmes). L'ajout des représailles à la définition de violence devrait aider à atténuer certaines de ces vulnérabilités particulières.

More men than women participate in Canada's two temporary foreign worker programs. In 2019, approximately 400 000 temporary foreign workers were employed in the TFWP and the IMP. Under the TFWP, women represented approximately 18% of temporary foreign workers across all skill levels in 2019. Therefore, the regulatory amendments are expected to have a greater impact on men in the TFWP, primarily due to the fact there are more men hired under the program.

While men employed under the IMP also outnumbered women in many other streams of work, the gender disparity was not as pronounced as in the TFWP. For example, of the temporary foreign workers employed through the IMP in 2019, women represented 43% and men represented 57%. As a result, the regulatory amendments are expected to impact male and female temporary foreign workers who are hired under the IMP in roughly equal measure.

Since women represent the vast majority of those in caregiving professions, are generally concentrated in the low-wage stream of the TFWP, and may be working in private dwellings, the Government's ability to inspect against some of the new regulatory conditions could be limited in areas where women are working. While IRCC and ESDC have authority under the IRPR to enter private property for the purpose of an employer compliance inspection, the consent of the occupant, or a warrant, is required to enter a dwelling house, which can render the process more complex and lengthy. In particular, the amendment that will require employers to provide the most recent information to a temporary foreign worker with respect to their rights in Canada may encounter particular inspection challenges, as it will require an inspecting official to enter the private dwelling of the employer to verify whether the information was provided to the worker. More broadly, there is a concern that language and/or literacy barriers may reduce the impact of this regulatory requirement (i.e. if a temporary foreign worker is not proficient in English or French, the information in the poster may not benefit them). To address this, the Government of Canada makes information available to foreign nationals in multiple languages beyond English and French, including information on how to know if the job the worker is being asked to perform is safe and what to do if it is not, how to change employers, and contact information for a variety of resources and supports.

Plus d'hommes que de femmes participent aux deux programmes canadiens dédiés aux travailleurs étrangers temporaires. En 2019, environ 400 000 travailleurs étrangers temporaires étaient employés dans le cadre du Programme des TET et du PMI. Au sein du Programme des TET, les femmes représentaient environ 18 % des travailleurs étrangers temporaires dans l'ensemble des niveaux de compétences en 2019. Les modifications réglementaires proposées devraient donc avoir une plus grande incidence sur les hommes participant au Programme des TET, principalement puisque davantage d'hommes sont embauchés dans le cadre du programme.

Bien que les hommes employés dans le cadre du PMI soient plus nombreux que les femmes dans bien d'autres champs de travail, l'inégalité des sexes n'y est pas aussi prononcée qu'au sein du Programme des TET. Par exemple, de tous les travailleurs étrangers temporaires employés au sein du PMI en 2019, les femmes représentaient 43 % d'entre eux et les hommes, 57 %. Les modifications réglementaires devraient donc toucher à peu près également les hommes et les femmes parmi les travailleurs étrangers temporaires embauchés dans le cadre du PMI.

Comme les femmes représentent la vaste majorité de ceux qui œuvrent dans la prestation de soins, sont généralement concentrées dans le volet des postes à bas salaire du Programme des TET et peuvent travailler dans des domiciles privés, la capacité du gouvernement à mener des inspections pour veiller au respect de certaines des nouvelles conditions réglementaires pourrait s'avérer limitée dans les domaines dans lesquels les femmes travaillent. Bien qu'IRCC et ESDC aient l'autorisation, en vertu du IRPR, d'entrer sur une propriété privée aux fins d'une inspection sur la conformité d'un employeur, le consentement de l'occupant, ou un mandat, est requis pour entrer dans une maison d'habitation, ce qui peut complexifier et prolonger le processus. Plus particulièrement, l'application de la modification selon laquelle les employeurs seront tenus de fournir les renseignements les plus récents à un travailleur étranger temporaire concernant leurs droits au Canada pourrait poser problème, car un agent d'inspection aura à entrer dans l'habitation privée de l'employeur pour vérifier si l'information a été fournie au travailleur. De façon plus générale, le fait que les obstacles liés à la langue et à la littératie puissent réduire l'incidence de cette exigence réglementaire soulève des préoccupations (par exemple si un travailleur étranger temporaire n'a pas une bonne connaissance de l'anglais ou du français, il se peut qu'ils ne puissent tirer avantage de l'information sur l'affiche). Pour régler cela, le gouvernement du Canada met l'information à la disposition des étrangers dans plusieurs langues en plus de l'anglais et du français. Les renseignements couvrent notamment la façon de savoir si la tâche que l'on demande au travailleur d'effectuer est sécuritaire et que faire si ce n'est pas le cas, comment changer d'employeur, de même que des coordonnées pour accéder à diverses ressources et mesures de soutien.

The regulatory amendments are expected to address many of the intersecting and compounding factors of vulnerability experienced by temporary foreign workers in Canada through the introduction of specific protections and supports, such as the provision of private health insurance that covers the emergency medical care and the specific inclusion of reprisal to the definition of abuse. Following implementation and moving forward, IRCC and ESDC will continue to rigorously analyze the impacts of these regulatory amendments as part of regular monitoring activities, with the purpose of making guidance, policy or regulatory amendments as required to adjust for evolving gender-based analysis plus (GBA+) considerations.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The regulations will come into force on September 26, 2022, in order to provide employers with sufficient time to familiarize themselves with new requirements and to make necessary adjustments to comply.

#### **For Government**

ESDC and IRCC will work together to implement the amendments. Before the amendments come into force, IRCC will make IT updates to include the new employer attestation in the Employer Portal, whereby employers will be able to attest they have provided the temporary foreign worker with a signed copy of their employment agreement before the work permit application is made, and that they have not charged or recovered fees from the temporary foreign worker, and have ensured third parties who recruited the temporary foreign worker did not do so. ESDC will make changes to the Labour Market Impact Assessment request form. IRCC and ESDC will develop new training and guidance materials to inform and support officers, who will then be required to undertake training to become familiar with how to conduct inspections on the new employer conditions and how to apply consequences for determinations of non-compliance.

#### **For employers**

Employers will be required to familiarize themselves with the new regulatory conditions and requirements, the consequences of non-compliance, and the guidance on how to ensure they are compliant.

Employers will be responsible for obtaining and paying for private health insurance that covers emergency medical care for temporary foreign workers when applicable.

Les modifications réglementaires devraient ainsi atténuer plusieurs des facteurs croisés qui accentuent la vulnérabilité que ressentent les travailleurs étrangers temporaires au Canada en instaurant des mesures spécifiques de protection et de soutien, comme le fait de souscrire à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents et d'inclure les représailles à la définition de violence. Après la mise en œuvre et dans l'avenir, IRCC et EDSC continueront d'analyser rigoureusement l'incidence de ces modifications réglementaires dans le cadre d'activités de surveillance régulières dans le but de modifier au besoin les lignes directrices, les politiques et la réglementation pour suivre l'évolution des considérations liées à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+).

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

La réglementation entrera en vigueur le 26 septembre 2022 afin d'offrir aux employeurs suffisamment de temps pour se familiariser avec les nouvelles exigences et pour apporter les correctifs nécessaires afin d'être conforme.

#### **Pour le gouvernement**

EDSC et IRCC travailleront ensemble pour mettre en œuvre les modifications. Avant l'entrée en vigueur de celles-ci, IRCC actualisera la TI afin d'inclure la nouvelle fonctionnalité pour l'attestation de l'employeur dans le Portail des employeurs. Les employeurs seront ainsi en mesure d'attester précisément qu'ils ont fourni au travailleur étranger temporaire une copie signée de son contrat d'emploi avant de présenter une demande de permis de travail, et qu'ils n'ont pas perçu ni recouvré de frais auprès du travailleur étranger temporaire, et qu'ils ont veillé à ce que les tiers qui ont recruté en leur nom ne l'ont pas fait non plus. ESDC apportera les changements au formulaire de demande d'évaluation de l'impact sur le marché du travail. IRCC et EDSC élaboreront du nouveau matériel de formation et d'orientation pour éclairer et soutenir les agents, qui seront alors tenus de suivre de la formation pour se familiariser avec la façon de mener des inspections sur les nouvelles conditions à l'endroit des employeurs et sur la façon d'appliquer les conséquences lorsqu'il est déterminé qu'il y a un non-respect.

#### **Pour les employeurs**

Les employeurs seront tenus de se familiariser avec les nouvelles conditions et exigences réglementaires, les conséquences en cas de non-respect et les lignes directrices sur la façon de s'assurer de leur conformité.

Les employeurs seront responsables, s'il y a lieu, de souscrire à une assurance privée qui couvre les soins médicaux urgents pour les travailleurs étrangers temporaires et d'en payer les frais.

Employers will also be required to ensure that they consistently have the most recent information on temporary foreign workers' rights (this information is made available by the Government to employers), that the information is available at a location that is accessible and is in both official languages of Canada.

Employers will be further required to ensure that they provide the workers they hire with a copy of their employment agreement, drafted in the foreign nationals chosen first language of Canada and that they secure the signature of the worker before providing the offer of employment to IRCC (for the International Mobility Program) or on or before the first day of work (for the Temporary Foreign Worker Program).

#### *Compliance and enforcement*

Employers who are found to have violated one or more of the program conditions may be subject to consequences, which include warning letters, administrative monetary penalties (ranging from \$500 to \$100 000 per violation up to a maximum of \$1 million), and temporary or permanent periods of ineligibility from using either program. Factors such as previous non-compliance, the size of the employer, and the severity of the violation are taken into consideration when issuing consequences. Additionally, employers found to be non-compliant have their names posted on a publicly available Government of Canada website.

Employers may be inspected based on a reason to suspect non-compliance (e.g. a complaint or tip was received), if there is a history of non-compliance, and/or by random selection. In response to COVID-19, employers may now also be inspected if there is notification of the introduction or spread of a communicable disease introduced at the workplace, or if the employer employs a temporary foreign worker who is, or was, subject to the *Quarantine Act* or the *Emergencies Act*.

Compliance regimes for both programs have mechanisms in place to ensure procedural fairness for employers. If non-compliance is identified during an inspection, employers are given a formal opportunity to provide additional information to demonstrate their compliance or to justify instances of non-compliance with program conditions. Reasons an employer may use to justify their non-compliance, such as a change in federal or provincial law, or an accounting error, are identified in the *Immigration and Refugee Protection Regulations*.

Les employeurs seront également tenus de s'assurer qu'ils détiennent systématiquement les renseignements les plus récents sur les droits des travailleurs étrangers temporaires (cette information est fournie par le gouvernement aux employeurs), et qu'ils rendent disponibles à un endroit accessible ces renseignements dans les deux langues officielles du Canada.

Les employeurs seront aussi tenus de s'assurer de fournir aux travailleurs qu'ils embauchent une copie de leur contrat d'emploi, rédigé dans l'une des langues officielles du Canada selon le choix du travailleur étranger, et d'obtenir la signature du travailleur avant de fournir l'offre d'emploi à IRCC (pour le Programme de mobilité internationale) ou au plus tard à la première journée de travail (dans le cas du Programme des TET).

#### *Conformité et application*

Les employeurs qui ne respectent pas les conditions du programme pourraient en subir les conséquences et notamment recevoir des lettres d'avertissement ou des sanctions administratives pécuniaires (allant de 500 \$ à 100 000 \$ par violation, jusqu'à un maximum d'un million de dollars), et se voir imposer des périodes temporaires ou définitives d'inadmissibilité au programme. Des facteurs comme un antécédent de non-respect, la taille de l'employeur et la gravité du manquement sont pris en considération lorsque des conséquences sont imposées. De plus, les employeurs qui ne respectent pas les conditions auront leur nom affiché publiquement sur un site Web du gouvernement du Canada.

Les employeurs pourraient faire l'objet d'une inspection lorsqu'il y a un motif de soupçonner qu'ils n'ont pas respecté ou ne respectent pas l'une des conditions (par exemple une plainte ou une dénonciation a été reçue), s'il y a des antécédents de non-respect ou encore en raison d'une sélection faite au hasard. En réponse à la COVID-19, les employeurs peuvent aussi faire désormais l'objet d'une inspection sur un avis de l'apparition ou de la propagation d'une maladie transmissible sur les lieux de travail, ou si l'employeur emploie un travailleur étranger temporaire qui doit se plier à la *Loi sur la mise en quarantaine* ou à la *Loi sur les mesures d'urgence*, ou a dû le faire.

Les régimes de conformité des deux programmes ont des mécanismes en place pour veiller à l'équité de la procédure pour les employeurs. Si suite à une inspection EDSC est d'avis qu'il y a un non-respect des conditions réglementaires, les employeurs peuvent, dans un cadre formel, fournir de l'information supplémentaire afin de démontrer qu'ils respectent les conditions ou fournir une justification à ce non-respect. Les raisons qu'un employeur peut donner pour justifier son non-respect, comme la modification d'une loi fédérale ou provinciale, ou encore une erreur comptable, sont établies dans le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Once a final decision is rendered, the employer is bound by the decision but may apply for leave to the Federal Court to commence an application for judicial review.

**Contacts**

Ian Gillespie  
Director  
Temporary Resident Policy and Programs  
Immigration, Refugee and Citizenship Canada  
365 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 1L1  
Email: [IRCC.TempResRegulations-ResTempReglement.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.TempResRegulations-ResTempReglement.IRCC@cic.gc.ca)

Brian Hickey  
Director General  
Temporary Foreign Worker Program  
Employment and Social Development Canada  
140 Promenade du Portage  
Gatineau, Quebec  
K1A 0J9  
Email: [EDSC.DGCE.DPIRP.TET-TFW.IPPI.SEB.ESDC@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:EDSC.DGCE.DPIRP.TET-TFW.IPPI.SEB.ESDC@hrsdc-rhdcc.gc.ca)

Lorsqu'une décision finale est rendue, l'employeur est tenu de respecter la décision, mais peut déposer auprès de la Cour fédérale une demande d'autorisation de contrôle judiciaire.

**Personnes-ressources**

Ian Gillespie  
Directeur  
Division de la politique et des programmes à l'intention des résidents temporaires  
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada  
365, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1L1  
Courriel : [IRCC.TempResRegulations-ResTempReglement.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.TempResRegulations-ResTempReglement.IRCC@cic.gc.ca)

Brian Hickey  
Directeur général  
Programme des travailleurs étrangers temporaires  
Emploi et Développement social Canada  
140, promenade du Portage  
Gatineau (Québec)  
K1A 0J9  
Courriel : [EDSC.DGCE.DPIRP.TET-TFW.IPPI.SEB.ESDC@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:EDSC.DGCE.DPIRP.TET-TFW.IPPI.SEB.ESDC@hrsdc-rhdcc.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-143 June 21, 2022

FOOD AND DRUGS ACT

P.C. 2022-707 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health and the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to subsection 30(1)<sup>a</sup> of the *Food and Drugs Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Food and Drug Regulations*.

## Regulations Amending the Food and Drug Regulations

### Amendments

**1 Paragraph A.01.016(a) of the French version of the *Food and Drug Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

a) être clairement présenté et placé bien en vue;

**2 (1) The definition *close proximity* in subsection B.01.001(1) of the Regulations is replaced by the following:**

*close proximity*, in respect of information that is shown on a label or a sign, means immediately adjacent to the information and without any intervening printed, written or graphic material; (*à proximité*)

**(2) Paragraph (c) of the definition *common name* in subsection B.01.001(1) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) if the name of the food is not so printed or prescribed, the name by which the food is generally known or a name that is not generic and that describes the food; (*nom usuel*)

**(3) Subsection B.01.001(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

***Common Names for Ingredients and Components Document*** means the document entitled *Common Names for Ingredients and Components*, prepared by the Canadian Food Inspection Agency and published on its website, as amended from time to time; (*document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants*)

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 5, s. 33(2)

<sup>b</sup> R.S., c. F-27

<sup>1</sup> C.R.C., c. 870

Enregistrement  
DORS/2022-143 Le 21 juin 2022

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

C.P. 2022-707 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de la Santé et de la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu du paragraphe 30(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les aliments et drogues*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues

### Modifications

**1 L'alinéa A.01.016a) de la version française du *Règlement sur les aliments et drogues*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

a) être clairement présenté et placé bien en vue;

**2 (1) La définition de *à proximité*, au paragraphe B.01.001(1) du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

*à proximité* À l'égard d'un renseignement figurant sur une étiquette ou un écriteau, qui est situé immédiatement à côté de celui-ci, sans texte imprimé ou écrit ni signe graphique intercalé; (*close proximity*)

**(2) L'alinéa c) de la définition de *nom usuel*, au paragraphe B.01.001(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :**

c) si le nom de l'aliment n'est pas ainsi imprimé ou prescrit, le nom sous lequel l'aliment est généralement connu ou un nom qui n'est pas générique et qui le décrit; (*common name*)

**(3) Le paragraphe B.01.001(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants*** Le document intitulé *Noms usuels d'ingrédients et de constituants*, préparé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments et publié sur son site Web, avec ses modifications successives; (*Common Names for Ingredients and Components Document*)

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 5, par. 33(2)

<sup>b</sup> L.R., ch. F-27

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 870

**3 (1) Subsections B.01.005(3) and (4) of the Regulations are replaced by the following:**

**(3)** Despite subsection (2), if the container of a prepackaged product is an ornamental container and the label is applied to the bottom of the container, the information required to be shown may be shown on the label that is applied to the bottom of the container.

**(4)** Despite subsection (2), the information required by subparagraph B.01.007(1.1)(b)(i) and paragraphs B.24.103(g), B.24.202(d), B.24.304(h), B.25.020(1)(h) and B.25.057(1)(f) and (2)(f) may be shown on that part of the label that is applied to the bottom of the package if a reference to where that information is located on the label appears elsewhere on the label.

**(4.1)** Despite subsection (2), the information required by paragraph B.27.005(a) may be shown on that part of the label that is applied to the bottom of the package.

**(2) Subsection B.01.005(5) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(5)** Despite subsection (2), the nutrition facts table may be shown on that part of the label that is applied to the bottom of the food or container if the available display surface includes the bottom.

**4 The Regulations are amended by adding the following after section B.01.006:**

**B.01.006.1** Except as otherwise provided in these Regulations or in the *Safe Food for Canadians Regulations*, if a prepackaged product is likely to be mistaken for another food, words describing the true nature of the prepackaged product so as to distinguish it from the other food shall appear on the principal display panel and may be in regard to

- (a)** its type of liquid packaging medium, including brine, vegetable oil or syrup;
- (b)** its style or form, including firm, extra firm, whole, sliced or diced; and
- (c)** its condition, including dried, concentrated, reconstituted, carbonated or smoked, which, if shown, shall form part of the common name.

**5 (1) Paragraph B.01.008(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** any information required by these Regulations, other than the information required to appear on the principal display panel or the nutrition facts table, and the information required by subsection B.01.005(4), sections B.01.007, B.01.301, B.01.305, B.01.311, B.01.503, B.01.513 and B.01.601 and paragraphs B.24.103(g), B.24.202(d), B.24.304(h), B.25.020(1)(e), (f) and (h), B.25.057(1)(f) and (2)(f) and B.27.005(a); and

**3 (1) Les paragraphes B.01.005(3) et (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**(3)** Malgré le paragraphe (2), lorsque l'emballage d'un produit préemballé est un emballage décoratif et que l'étiquette est apposée sur le dessous de l'emballage, les renseignements dont l'indication est prescrite peuvent figurer sur l'étiquette apposée sur le dessous de l'emballage.

**(4)** Malgré le paragraphe (2), les renseignements exigés par le sous-alinéa B.01.007(1.1)b(i) et les alinéas B.24.103g), B.24.202d), B.24.304h), B.25.020(1)h) et B.25.057(1)f) et (2)f) peuvent figurer sur la partie de l'étiquette qui est apposée sur le dessous de l'emballage s'il est indiqué ailleurs sur l'étiquette à quel endroit figurent ces renseignements.

**(4.1)** Malgré le paragraphe (2), les renseignements exigés par l'alinéa B.27.005a) peuvent figurer sur la partie de l'étiquette qui est apposée sur le dessous de l'emballage.

**(2) Le paragraphe B.01.005(5) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(5)** Despite subsection (2), the nutrition facts table may be shown on that part of the label that is applied to the bottom of the food or container if the available display surface includes the bottom.

**4 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article B.01.006, de ce qui suit :**

**B.01.006.1** Sauf disposition contraire du présent règlement ou du *Règlement sur la salubrité des aliments au Canada*, si un produit préemballé est susceptible d'être confondu avec un autre aliment, une mention précisant la nature véritable du produit préemballé doit figurer sur l'espace principal, afin qu'il soit possible de le distinguer de l'autre aliment. La mention peut porter sur ce qui suit :

- a)** le type d'agent d'emballage liquide utilisé, notamment la saumure, l'huile végétale ou le sirop;
- b)** le genre ou la forme du produit préemballé, notamment ferme, extra ferme, entier, tranché ou en dés;
- c)** la condition du produit préemballé, notamment séché, concentré, reconstitué, gazéifié ou fumé, auquel cas la mention fait partie du nom usuel.

**5 (1) L'alinéa B.01.008(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** les renseignements exigés par le présent règlement, autres que ceux qui doivent figurer sur l'espace principal ou dans le tableau de la valeur nutritive, et ceux exigés par le paragraphe B.01.005(4), les articles B.01.007, B.01.301, B.01.305, B.01.311, B.01.503, B.01.513 et B.01.601 et les alinéas B.24.103g), B.24.202d), B.24.304h), B.25.020(1)e), f) et h), B.25.057(1)f) et (2)f) et B.27.005a) ;

**(2) Paragraph B.01.008(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** prepackaged individual portions of food that are intended solely to be served by a restaurant or other commercial enterprise with meals or snacks;

**(3) Subsection B.01.008(3) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (c), by adding “and” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):**

**(e)** added water used as an ingredient that has been removed during the manufacture of the prepackaged product.

**6 (1) Paragraph B.01.008.2(3)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** in descending order of their proportion by weight of the prepackaged product, determined before they are combined to form the prepackaged product;

**(2) Paragraph B.01.008.2(4)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** spices, herbs and other seasonings, other than salt added separately, if the total weight of those other seasonings is no more than two per cent of the total weight of ingredients used in the manufacture of the prepackaged product excluding added water used as an ingredient that has been removed during its manufacture;

**(3) Paragraph B.01.008.2(5)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** in descending order of their proportion by weight of the ingredient, determined before the components are combined to form the ingredient;

**7 (1) Paragraph B.01.008.3(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** in descending order of the proportion by weight of all the sugars-based ingredients in the prepackaged product, before they are combined to form the product; and

**(2) Subparagraph B.01.008.3(3)(b)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

**(i)** in descending order of its proportion by weight of the prepackaged product as prescribed by subsection B.01.008.2(3), and

**(2) L’alinéa B.01.008(2)b du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** aux portions individuelles préemballées d’aliment, destinées uniquement à être servies par un restaurant ou une autre entreprise commerciale avec les repas ou casse-croûte;

**(3) Le paragraphe B.01.008(3) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa d), de ce qui suit :**

**e)** l’eau ajoutée utilisée comme ingrédient qui a été éliminée pendant la fabrication des produits préemballés.

**6 (1) L’alinéa B.01.008.2(3)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** dans l’ordre décroissant de leurs proportions respectives, en poids, dans le produit préemballé avant qu’ils ne soient combinés pour former celui-ci;

**(2) L’alinéa B.01.008.2(4)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** épices, fines herbes et autres assaisonnements, sauf le sel ajouté séparément, lorsque le poids total de ces autres assaisonnements ne dépasse pas deux pour cent du poids total des ingrédients utilisés pour fabriquer le produit préemballé, à l’exception de l’eau ajoutée utilisée comme ingrédient qui a été éliminée pendant la fabrication;

**(3) L’alinéa B.01.008.2(5)b du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** dans l’ordre décroissant de leurs proportions respectives, en poids, dans l’ingrédient avant qu’ils ne soient combinés pour former celui-ci;

**7 (1) L’alinéa B.01.008.3(2)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** dans l’ordre décroissant de la proportion, en poids, de tous les ingrédients à base de sucres dans le produit préemballé avant qu’ils ne soient combinés pour former celui-ci;

**(2) Le sous-alinéa B.01.008.3(3)b(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(i)** dans l’ordre décroissant de sa proportion, en poids, dans le produit préemballé, conformément au paragraphe B.01.008.2(3),



**8 Items 4 and 5 of the table to subsection B.01.009(2) of the Regulations are replaced by the following:**

| Item | Preparation/Mixture  |
|------|--|
| 4    | spice or herb mixtures   |
| 5    | seasoning mixtures, other than those set out in item 4 and salt added separately, if the total weight of those seasoning ingredients is no more than 2% of the total weight of ingredients used in the manufacture of the prepackaged product excluding added water used as an ingredient that has been removed during its manufacture |

**9 (1) Subsection B.01.010(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**B.01.010 (1)** In this section, *common name* includes a name set out in the Common Names for Ingredients and Components Document.

**(2) Paragraphs B.01.010(3)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** the ingredient or component set out in the Common Names for Ingredients and Components Document shall be shown in the list of ingredients by the common name of that ingredient or component that is set out in that Document; and

**(b)** the ingredient or component set out in the Common Names for Ingredients and Components Document may be shown in the list of ingredients by the common name of that ingredient or component that is set out in that Document.

**(3) Subparagraph B.01.010(4)(b)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

**(ii)** in descending order of their collective proportion by weight of those ingredients.

**10 Paragraph B.01.010.1(6)(e) of the Regulations is replaced by the following:**

**(e)** for a food allergen from a food referred to in one of paragraphs (h) to (j) of the definition *food allergen* in subsection (1) or derived from that food, by the common name of the food that is set out in the Common Names for Ingredients and Components Document; and

**11 (1) Subsection B.01.010.2(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**B.01.010.2 (1)** In this section and in sections B.01.010.3 and B.01.010.4, *sulphites* means the food additives that are set out in the Common Names for Ingredients and Components Document and are present in a prepackaged product.

**8 Les articles 4 et 5 du tableau du paragraphe B.01.009(2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

| Article | Préparation ou mélange  |
|---------|---|
| 4       | mélange d'épices ou de fines herbes   |
| 5       | mélange d'assaisonnements, autre que celui visé à l'article 4, et le sel ajouté séparément, lorsque le poids total de ces assaisonnements ne dépasse pas 2 % du poids total des ingrédients utilisés pour fabriquer le produit préemballé, à l'exception de l'eau ajoutée utilisée comme ingrédient qui a été éliminée pendant la fabrication |

**9 (1) Le paragraphe B.01.010(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**B.01.010 (1)** Au présent article, *nom usuel* s'entend du nom indiqué dans le document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants.

**(2) Les alinéas B.01.010(3)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** l'ingrédient ou le constituant mentionné dans le document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants doit figurer dans la liste d'ingrédients sous le nom usuel indiqué dans ce document;

**b)** l'ingrédient ou le constituant mentionné dans le document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants peut figurer dans la liste d'ingrédients sous le nom usuel indiqué dans ce document.

**(3) Le sous-alinéa B.01.010(4)b)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(ii)** par ordre décroissant de leur proportion collective, en poids, dans ces ingrédients.

**10 L'alinéa B.01.010.1(6)e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**e)** s'agissant d'un allergène alimentaire provenant d'un aliment mentionné à l'un des alinéas h) à j) de la même définition ou dérivé d'un tel aliment, par le nom usuel de l'aliment indiqué dans le document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants;

**11 (1) Le paragraphe B.01.010.2(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**B.01.010.2 (1)** Au présent article et aux articles B.01.010.3 et B.01.010.4, *sulfites* s'entend des additifs alimentaires mentionnés dans le document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants qui sont présents dans un produit préemballé.

**(2) Subparagraph B.01.010.2(6)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) individually by the name of the food additive that is set out in the Common Names for Ingredients and Components Document, except that the name “sodium dithionite”, “sulphur dioxide” or “sulphurous acid” must be followed, in parentheses, by one of the common names “sulfités”, “sulfitants”, “sulphites” or “sulphitants”;

**12 (1) Paragraph B.01.011(1)(e) of the Regulations is replaced by the following:**

(e) the foods that may be omitted or substituted are grouped with the same class of foods that are used as ingredients or components and the foods within each such group are listed in descending order of the proportion by weight in which they will probably be used during the 12-month period.

**(2) Paragraph B.01.011(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) the ingredients or components are listed in descending order of the proportion by weight in which they will probably be used during the 12-month period.

**13 Paragraph B.01.080(2)(c) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(c) on a sign displayed adjacent to the food in letters that are easily visible and legible to a prospective purchaser.

**14 Paragraph B.01.101(4)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) in descending order of their proportion by weight of the meat product extender or poultry product extender; and

**15 (1) The portion of subsection B.01.102(3) of the French version of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

(3) Les aliments qui sont sources de protéines dans un produit de viande avec allongeur ou dans un produit de volaille avec allongeur doivent figurer dans le nom usuel de ce produit, où ils sont désignés par leur nom usuel, à la fois :

**(2) Paragraph B.01.102(3)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) in descending order of their proportion by weight of that product; and

**(2) Le sous-alinéa B.01.010.2(6)a(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) soit individuellement, par celui des noms d'additifs alimentaires indiqué dans le document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants, sauf lorsqu'il s'agit d'un des noms « dithionite de sodium », « anhydride sulfureux » ou « acide sulfureux », auquel cas ce nom doit être suivi, entre parenthèses, par l'un des noms usuels « agents de sulfitage » ou « sulfités »;

**12 (1) L'alinéa B.01.011(1)e du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

e) si les aliments qui peuvent être omis ou remplacés sont groupés avec la même catégorie d'aliments utilisés comme ingrédients ou constituants, et si les aliments compris dans chacun de ces groupes sont énumérés dans l'ordre décroissant de leurs proportions respectives, en poids, dans lesquelles ils seront probablement utilisés au cours de la période de 12 mois.

**(2) L'alinéa B.01.011(2)b du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) si les ingrédients ou constituants sont indiqués dans l'ordre décroissant de leurs proportions respectives, en poids, dans lesquelles ils seront probablement utilisés au cours de la période de 12 mois.

**13 L'alinéa B.01.080(2)c de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(c) on a sign displayed adjacent to the food in letters that are easily visible and legible to a prospective purchaser.

**14 L'alinéa B.01.101(4)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) dans l'ordre décroissant de leurs proportions, en poids, dans l'allongeur;

**15 (1) Le passage du paragraphe B.01.102(3) précédent l'alinéa a) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(3) Les aliments qui sont sources de protéines dans un produit de viande avec allongeur ou dans un produit de volaille avec allongeur doivent figurer dans le nom usuel de ce produit, où ils sont désignés par leur nom usuel, à la fois :

**(2) L'alinéa B.01.102(3)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) dans l'ordre décroissant de leurs proportions respectives, en poids, du produit de viande avec allongeur ou de volaille avec allongeur;

**16 Subsection B.01.103(1) of the Regulations is repealed.**

**17 Paragraph B.01.305(3)(e) of the Regulations is replaced by the following:**

(e) the common names that are set out in the Common Names for Ingredients and Components Document, if shown in the list of ingredients in accordance with paragraph B.01.010(3)(a);

**18 Subparagraph B.01.401(2)(c)(ii) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) a prepackaged individual portion of food that is intended solely to be served by a restaurant or other commercial enterprise with meals or snacks, or

**19 Paragraph B.01.502(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) a representation provided for by section 273 of the *Safe Food for Canadians Regulations*;

**20 Section B.09.010 of the Regulations is replaced by the following:**

**B.09.010** Despite the common name set out in the Common Names for Ingredients and Components Document, if a vegetable fat or oil is an ingredient of any cooking oil, salad oil or table oil, the fat or oil shall be shown in the list of ingredients by its common name.

**21 Section B.11.204 of the Regulations is repealed.**

**22 (1) The portion of section B.12.002 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**B.12.002** The label on a container of water represented as mineral water or spring water shall carry a statement

**(2) Section B.12.002 of the Regulations is amended by adding “and” at the end of paragraph (b), by striking out “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**23 Section B.12.003 of the Regulations is repealed.**

**24 Section B.12.006 of the Regulations is repealed.**

**25 Section B.12.009 of the Regulations is repealed.**

**26 Section B.14.039 of the Regulations is repealed.**

**16 Le paragraphe B.01.103(1) du même règlement est abrogé.**

**17 L’alinéa B.01.305(3)e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

e) aux noms usuels mentionnés dans le document sur les noms usuels d’ingrédients et de constituants lorsqu’ils figurent dans la liste d’ingrédients aux termes de l’alinéa B.01.010(3)a);

**18 Le sous-alinéa B.01.401(2)c)(ii) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) a prepackaged individual portion of food that is intended solely to be served by a restaurant or other commercial enterprise with meals or snacks, or

**19 L’alinéa B.01.502(2)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) à la déclaration prévue à l’article 273 du *Règlement sur la salubrité des aliments au Canada*;

**20 L’article B.09.010 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**B.09.010** Malgré le nom usuel mentionné dans le document sur les noms usuels d’ingrédients et de constituants, lorsqu’elle est un ingrédient d’huile à friture ou de table, la graisse ou l’huile végétale doit être désignée dans la liste d’ingrédients par son nom usuel.

**21 L’article B.11.204 du même règlement est abrogé.**

**22 (1) Le passage de l’article B.12.002 du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**B.12.002** L’étiquette d’un récipient contenant une eau dite eau minérale ou eau de source doit indiquer :

**(2) L’article B.12.002 du même règlement est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l’alinéa c) et par abrogation de l’alinéa d).**

**23 L’article B.12.003 du même règlement est abrogé.**

**24 L’article B.12.006 du même règlement est abrogé.**

**25 L’article B.12.009 du même règlement est abrogé.**

**26 L’article B.14.039 du même règlement est abrogé.**

**27 Section B.22.024 of the Regulations is repealed.**

## Coming into Force

**28 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the regulations.)*

#### Executive summary

**Issues:** Elements of the regulatory framework for food labelling reflect decades-old food production patterns and supply chains. Internal and external trade patterns have changed significantly since the regulations were last amended. As a result, current requirements do not reflect current market realities. This includes requirements for standard container sizes, ingredient names, test market foods and commodity-specific labelling requirements. All of these factors necessitate a modernized Canadian food labelling regulatory framework that responds to this new environment, and that is flexible enough to adapt to innovation and future industry needs. Following the COVID-19 pandemic, these amendments were adjusted to further focus on innovation supporting measures that will assist with post-pandemic economic recovery.

**Description:** The amendments will simplify and reduce duplication of labelling requirements by harmonizing certain food commodity-specific requirements and by repealing others. Requirements for container sizes will be found in the applicable document incorporated by reference. Common names for ingredients, which are applicable to food products and edible cannabis products, will also be incorporated by reference. A definition for “test market food” will be introduced to clarify the intent of an exception for the purpose of test marketing foods. This streamlined and adaptable framework will support industry innovation, now and in the future. These amendments will also provide consumers with clearer information to guide their purchasing decisions.

**Rationale:** The amendments will benefit industry, including small businesses by supporting innovation,

**27 L'article B.22.024 du même règlement est abrogé.**

## Entrée en vigueur

**28 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie des règlements.)*

#### Sommaire

**Enjeux :** Les éléments du cadre de réglementation actuel sur l'étiquetage des aliments ont été créés pour répondre à des tendances en matière de production d'aliments et à des chaînes d'approvisionnement datant de plusieurs décennies. La structure du commerce intérieur et extérieur a considérablement changé depuis la dernière modification des règlements. Par conséquent, les exigences actuelles ne correspondent plus aux réalités actuelles du marché. Ceci inclut les exigences relatives aux contenants normalisés, aux noms d'ingrédients, aux produits alimentaires d'essai, et aux exigences d'étiquetage spécifiques à certains aliments. Tous ces facteurs nécessitent un cadre de réglementation canadien de l'étiquetage des aliments modernisé afin que celui-ci puisse répondre à ce nouveau contexte et soit suffisamment souple pour s'adapter à l'innovation et aux besoins futurs de l'industrie. Après la pandémie de COVID-19, ces modifications ont été ajustées afin de se concentrer davantage sur les mesures qui soutiennent l'innovation et qui aideront à la relance de l'économie après la pandémie.

**Description :** Les modifications simplifieront les exigences d'étiquetage et réduiront les chevauchements en harmonisant certaines exigences propres à certains aliments et en abrogeant d'autres exigences. Les exigences relatives aux tailles de contenants, par exemple, se retrouveront dans le document incorporé par renvoi applicable. Les noms d'ingrédients, qui s'appliquent aux produits alimentaires et aux produits de cannabis comestibles, seront également incorporés par renvoi. Une définition de l'expression « produit alimentaire d'essai » sera présentée en vue de préciser l'intention d'une exemption aux fins d'essai de mise en marché de produits alimentaires. Ce cadre simplifié et adaptable soutiendra l'innovation dans l'industrie, maintenant et à l'avenir. Ces modifications offriront également aux consommateurs des renseignements plus précis pour éclairer leurs décisions d'achat.

**Justification :** Les modifications seront avantageuses pour l'industrie, y compris pour les petites entreprises

competitiveness and business recovery, all at no cost. The main driver of benefits for industry is the avoidance of application fees due to reduced Ministerial Exemption (ME) applications and the general reduction of burden on industry associated with both ME and Test Market Authorizations (TMA) applications. The main driver of benefits for the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is resource savings associated with processing fewer TMA and ME applications.

There are additional benefits to industry and consumers. These include increased flexibility for businesses to innovate and serve new markets, improved consistency and clarity of regulations, and increased alignment with Codex standards and labelling requirements of major trading partners. There will be increased availability of useful, credible information on food; improving consumers' ability to read and understand food labels, and compare products.

CFIA has been consulting with Canadians on a modernized food labelling framework since 2013 as part of an overall approach to modernizing the Government of Canada's food regulatory framework. In 2017, CFIA consulted on proposed regulatory approaches. The consultations informed the regulatory amendments that were pre-published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 22, 2019. The amendments were also adjusted based on stakeholder comments received during the pre-publication consultation period.

The amendments respond to an early action item listed in the 2018 Fall Economic Statement and CFIA's Regulatory Stock Review Plan to address issues and support innovation in the agri-food sector. The amendments will also continue CFIA's shift to outcome-based food rules.

## Issues

Many food labelling requirements have not changed in decades. At the same time, industry practices and international standards have evolved, creating a need for appropriate changes to Canada's food labelling regulations. Since 2013, CFIA has conducted three phases of

en soutenant l'innovation, la compétitivité et la relance des activités de l'industrie, le tout sans frais pour les entreprises. Pour l'industrie, la principale motivation à l'égard des avantages est le fait d'éviter les frais de demande en raison de la réduction des demandes d'exemption ministérielle (EM) et l'allègement général du fardeau de l'industrie associé aux demandes d'EM et d'Autorisation d'essai de mise en marché (EMM). De plus, la principale motivation pour l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) à l'égard des avantages est l'économie de ressources associée au traitement d'un nombre réduit de demandes d'autorisation d'EMM et d'EM.

Il existe d'autres avantages pour l'industrie et les consommateurs. Ceux-ci comprennent une souplesse accrue pour que les entreprises puissent innover et desservir de nouveaux marchés, une uniformité et une clarté accrues des règlements et une meilleure harmonisation aux normes du Codex et aux exigences des principaux partenaires commerciaux en matière d'étiquetage. Les consommateurs seront mieux à même de comparer les produits, de lire et de comprendre plus facilement les étiquettes des produits, et la disponibilité des renseignements utiles et crédibles sur les aliments sera améliorée.

L'ACIA mène depuis 2013 des consultations avec les Canadiens au sujet du cadre de réglementation de l'étiquetage des aliments, consultations qui font partie d'une approche globale de modernisation du cadre de réglementation des aliments du gouvernement du Canada. En 2017, l'ACIA a mené des consultations sur les approches réglementaires proposées. Ces consultations ont permis de guider la création des modifications réglementaires qui ont fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 22 juin 2019. Les modifications ont également été ajustées selon les commentaires des intervenants reçus pendant la période de consultation préalable à la publication.

Les modifications permettront de régler un dossier mentionné dans l'Énoncé économique de l'automne de 2018 et dans le Plan d'examen réglementaire de l'ACIA pour résoudre des problèmes et appuyer l'innovation dans le secteur agroalimentaire. Les modifications permettront également à l'ACIA de poursuivre sa transition vers des règles sur les aliments fondées sur les résultats.

## Enjeux

De nombreuses exigences d'étiquetage des aliments datent de plusieurs décennies. Or, les pratiques de l'industrie et les normes internationales ont évolué entre-temps, et il est devenu nécessaire d'y adapter convenablement la réglementation canadienne en matière d'étiquetage

public consultation that identified the following issues in food labelling:

1. The need to support industry innovation and the evolution of regulatory approaches

Changes in technology and trade patterns have increased the diversity of food and increased the need to differentiate one food from another. In response to this, food businesses develop new recipes or formulations to meet new consumer demands (for example, for taste, quantity, health and safety). However, some food labelling requirements reflect decades-old consumer demands and supply chains, which can be a barrier to change. For example, the current requirements that prescribe acceptable container sizes in regulations do not reflect current market realities and might limit consumer choice and industry innovation. The COVID-19 pandemic has also created the need to modernize regulations such that they support innovation and economic recovery. In adding flexibility to the regulations, minor amendments to the *Cannabis Regulations* are required as a consequence.

2. The need for streamlined rules

Before the *Safe Food for Canadians Regulations* (SFCR), food labelling provisions were found in multiple regulations that had prescriptive rules such as having to specify whether canned peaches are “freestone” or “clingstone”. While the SFCR addressed some of these issues, the existing requirements are inconsistent as some foods are subject to these prescriptive labelling requirements and others are not. This has prompted stakeholders to ask for more streamlined and consistent rules.

3. Increased consumer demand for information to make purchasing choices

Consumers are buying more diverse and innovative foods, and are more aware and knowledgeable about food and food labels. They are interested in more information on food labels (for example, clearer information about the ingredients in food) and wish to buy food in new package sizes.

des aliments. L'ACIA a mené depuis 2013 trois phases de consultation du public qui ont permis de cerner les enjeux suivants en matière d'étiquetage des aliments :

1. La nécessité de soutenir l'innovation dans l'industrie et l'évolution des approches de réglementation

Les progrès technologiques et l'évolution de la structure du commerce ont accru la diversité des aliments et rendu plus pressante la nécessité de distinguer les divers produits alimentaires sur le marché. Face à ces changements, les entreprises alimentaires ont élaboré de nouvelles recettes ou compositions afin de répondre aux demandes des consommateurs (par exemple en matière de goût, de quantité, de santé et de salubrité). Cependant, certaines exigences en matière d'étiquetage des aliments répondent à des attentes des consommateurs et à des chaînes d'approvisionnement qui datent de plusieurs décennies, ce qui peut représenter des obstacles pour le changement. Par exemple, les exigences réglementaires actuelles qui prescrivent les tailles de contenants acceptables ne sont plus en phase avec les réalités actuelles du marché et risquent limiter les choix des consommateurs et d'entraver l'innovation dans l'industrie. La pandémie de COVID-19 a également créé la nécessité de moderniser la réglementation afin qu'elle soutienne l'innovation et la relance économique. Par conséquent, l'ajout de souplesse à la réglementation requiert des modifications mineures au *Règlement sur le cannabis*.

2. Nécessité de simplifier

Avant le *Règlement sur la salubrité des aliments au Canada* (RSAC), des dispositions sur l'étiquetage des aliments se trouvaient dans plusieurs règlements, lesquels comprenaient des règles prescriptives telles que l'exigence de préciser si les pêches en conserve étaient « à noyau non adhérent » ou « à noyau adhérent ». Tandis que le RSAC a résolu certaines de ces questions, les exigences actuelles sont incohérentes, car certains aliments sont soumis à des exigences d'étiquetage prescriptives tandis que d'autres ne le sont pas. Cette situation a incité les intervenants à demander des règles plus simples et uniformes.

3. Demande accrue de renseignements par les consommateurs en vue d'éclairer leurs achats

Les consommateurs achètent des aliments de plus en plus diversifiés et novateurs, et leur conscience et leurs connaissances relatives aux aliments et aux étiquettes vont croissant. Ils veulent plus d'informations sur les étiquettes des aliments (par exemple, des renseignements plus clairs sur les ingrédients que contiennent les aliments) et souhaitent acheter des aliments dans les nouveaux emballages de taille différente.

#### 4. Unintentional requirements for restaurants and similar businesses

Incidentally, the introduction of the SFCR in 2018 unintentionally introduced licencing and related requirements for restaurants and similar businesses, which were not previously subject to these requirements. These types of businesses are regulated by provincial governments, municipalities, and/or regional public health authorities, and not by the federal government. Corrective amendments are required to clarify that these businesses are indeed not subject to the new requirements.

### Background

The food label gives consumers important information that helps inform purchasing decisions. This information includes a food's name, its quantity, its ingredients, its nutrient information, as well as various voluntary claims. Food labelling is also an important tool for industry. It allows industry to communicate and promote the content and characteristics of their products, and to differentiate their products from others on the market. In light of this, it is important that Canadian food labelling rules are modern, and flexible enough to adapt to present and future needs.

CFIA began a Food Labelling Modernization (FLM) initiative by reviewing its food labelling regime in 2013 with a public consultation to identify issues for resolution. This was followed in 2014–15 with a consultation to seek views on regulatory options, and in 2016–17 with a consultation on specific pre-regulatory proposals. As a result of these efforts and through the *Canada Gazette*, Part I, pre-publication consultation, CFIA is amending the *Food and Drug Regulations* (FDR) and the SFCR.

In summer 2020, CFIA re-examined the FLM initiative in the context of the COVID-19 pandemic and the need to support economic recovery. As a result, adjustments were made to the scope of the initiative to remove provisions that imposed mandatory label changes, and the initiative was renamed Food Product Innovation (FPI). This adjusted package will reduce burden on industry in a time of economic uncertainty. While the FPI will still enhance consumer protection and improve some label information for consumers, the mandatory label changes that were removed from the package will be revisited at a future date.

#### 4. Exigences involontaires pour les restaurants et les entreprises similaires

D'ailleurs, lorsque le RSAC a été mis en œuvre en 2018, il a involontairement ajouté des exigences relatives aux licences et autres exigences associées pour les restaurateurs et les entreprises similaires, qui n'étaient pas assujetties à ces exigences auparavant. Ces types d'entreprises sont réglementés par les gouvernements provinciaux, les municipalités et/ou les autorités de santé publique régionales, et non par le gouvernement fédéral. Des modifications correctives sont nécessaires pour clarifier que ces entreprises ne sont évidemment pas assujetties aux nouvelles exigences.

### Contexte

L'étiquette des aliments offre aux consommateurs des renseignements importants qui les aident à prendre des décisions éclairées par rapport à leur achat. On y indique notamment le nom de l'aliment, sa quantité, ses ingrédients, ses renseignements nutritionnels, et diverses allégations volontaires. L'étiquetage des aliments est également un outil important pour l'industrie, car il lui permet de communiquer et de promouvoir le contenu et les caractéristiques de leurs produits et de distinguer ses produits des autres produits disponibles sur le marché. Il est donc devenu nécessaire d'établir un cadre de réglementation moderne, qui peut être souple et adaptable aux changements actuels et futurs.

L'ACIA a lancé l'Initiative de modernisation de l'étiquetage des aliments (MEA) en examinant son régime d'étiquetage des aliments en 2013, en portant une consultation publique visant à cerner des enjeux à résoudre. Une nouvelle consultation a suivi en 2014-2015 pour obtenir des commentaires sur les options de réglementation possibles, suivie ensuite par une consultation en 2016-2017 sur des propositions pré-réglementaires spécifiques. À la suite de ces efforts et dans le cadre de la consultation préalable à la publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, l'ACIA modifie le *Règlement sur les aliments et drogues* (RAD) et le RSAC.

À l'été 2020, l'ACIA a réexaminé l'Initiative de MEA dans le contexte de la pandémie de COVID-19 et la nécessité de soutenir la relance économique. Par conséquent, des ajustements ont été apportés à la portée de l'Initiative afin de retirer les dispositions qui auraient imposé des changements obligatoires à l'étiquette, et l'initiative a été renommée Innovation pour les produits alimentaires (IPA). Cette initiative ajustée permettra de réduire le fardeau sur l'industrie en cette période d'incertitude économique. Bien que l'IPA permettra quand même d'accroître la protection des consommateurs et améliorera les renseignements figurant sur l'étiquette pour les consommateurs, les changements d'étiquettes obligatoires qui ont été supprimées de l'initiative seront réexaminées à une date ultérieure.

### Legislative and regulatory context

CFIA and Health Canada provide regulatory oversight on food labelling, including establishing policies, developing legal requirements, assisting regulated parties through compliance promotion, performing inspections, laboratory testing, and enforcement. This helps protect consumers and contributes to a fair marketplace for food businesses.

Health Canada administers legislation, policies and standards relating to the health, safety, and nutritional quality of food sold in Canada. This includes labelling requirements about the nutrients in food, claims, the presence of food allergens, and other health and safety-related aspects such as expiration dates as set out under the *Food and Drugs Act* and the FDR. Health Canada is also responsible for regulating edible cannabis products under the *Cannabis Act* and *Cannabis Regulations*.

CFIA administers the non-health and safety food labelling provisions in legislation, policies and standards. This includes those related to labelling and advertising, and food compositional standards under the FDR. CFIA is also responsible for food-related matters under the FDR relating to business contact information, ingredient labelling, and quality-related best before dates.

As of January 15, 2019, food commodity-specific requirements under different legislation, as well as labelling provisions as they related to food under the *Consumer Packaging and Labelling Act*, have been consolidated under the *Safe Food for Canadians Act* (SFCA) and its Regulations. This includes regulations pertaining to the representation, labelling, composition, grade, and packaging of food.

Through the 2018 Fall Economic Statement (FES), the Government of Canada proposed to introduce measures to facilitate business growth by modernizing federal regulations and encouraging consideration of economic competitiveness when designing and implementing regulations. CFIA's FPI initiative forms part of the 2018 FES as an early action item under the Agri-Food and Aquaculture Regulatory Review. Both Health Canada and CFIA continue to work closely together to modernize food labelling as part of an overall coordinated approach to modernize the federal food regulatory framework.

### Contexte législatif et réglementaire

L'ACIA et Santé Canada sont responsables de la surveillance réglementaire de l'étiquetage des aliments, y compris l'établissement de politiques, l'élaboration d'exigences, la promotion de la conformité pour aider les parties réglementées, l'inspection, les essais en laboratoire et l'application de la loi. Ces mesures visent à protéger les consommateurs et à créer un marché équitable pour les entreprises alimentaires.

Santé Canada applique les lois, les politiques et des normes en lien avec la santé, la salubrité et la qualité nutritionnelle des aliments vendus au Canada. Cela comprend les exigences d'étiquetage sur les nutriments dans les aliments, les allégations, la présence d'allergènes alimentaires, et autres aspects liés à la santé et salubrité tels que les dates d'expiration exigés par la *Loi sur les aliments et drogues* (LAD) et dans le RAD. Santé Canada est également responsable de la réglementation des produits de cannabis comestibles sous la *Loi sur le cannabis* et le *Règlement sur le cannabis*.

L'ACIA applique les lois, les politiques, et les normes sur l'étiquetage des aliments qui ne concernent pas la santé et la salubrité. Cela comprend les exigences d'étiquetage concernant les nutriments contenus dans les aliments, les allégations, la présence d'allergènes alimentaires et d'autres aspects liés à la santé et à la salubrité tels que les dates de péremption, conformément au RAD. L'ACIA est également responsable des dispositions du RAD reliées aux aliments et touchant aux coordonnées de l'entreprise, à l'étiquetage des ingrédients et aux dates « meilleur avant » aux fins de qualité.

En date du 15 janvier 2019, des exigences visant des produits alimentaires précis et provenant de diverses lois, de même que les dispositions d'étiquetage des aliments en vertu de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*, ont été regroupées dans la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada* (LSAC) et son Règlement. Cela comprend les règlements sur la représentation, l'étiquetage, la composition, la catégorie et l'emballage des aliments.

Dans son Énoncé économique de l'automne (EEA) de 2018, le Gouvernement du Canada a proposé d'introduire des mesures visant à faciliter la croissance des entreprises en modernisant la réglementation fédérale et en encourageant la prise en considération de la compétitivité économique dans le cadre de la conception et de la mise en œuvre des règlements. L'initiative d'IPA de l'ACIA fait partie de l'EEA de 2018 et se veut une mesure de suivi précoce dans le cadre de l'Examen réglementaire du secteur de l'agroalimentaire et de l'aquaculture. Santé Canada et l'ACIA collaborent étroitement pour moderniser l'étiquetage des aliments dans le cadre d'une approche globale de modernisation du cadre fédéral de réglementation des aliments.



### *International context*

Canada is a member of the Codex Alimentarius Commission (Codex), an intergovernmental body under the World Health Organization and the Food and Agriculture Organization of the United Nations. The member countries in Codex develop international food standards to protect the health of consumers and support fair practices in food trade.

This collaborative work is important because the increase in consumer demand, in terms of quantity and variety of foods, has globalized food trade. Increased consumer demand for information has also created the need for Codex to keep standards, codes of practice and guidelines relevant. Codex has developed standards that have guided many of these amendments.

Some of Canada's trading partners have built, or are building similar regulatory frameworks that reflect this approach, and that balance innovation while maintaining public trust and addressing food safety risks. It is important that Canada's food labelling system reflects, where appropriate, Codex guidance and the regulatory approach of our trading partners. The FPI amendments were developed with this goal in mind.

### **Objective**

The objective of this FPI initiative is to develop a more modern food labelling system that addresses and responds to current and future challenges as follows by:

1. Streamlining the regulatory framework by harmonizing regulations related to food commodity labelling (to create consistency across foods, by removing duplication and inconsistencies), and by repealing certain food commodity-specific labelling requirements.
2. Supporting innovation by introducing a more adaptable and responsive framework, using incorporation by reference where appropriate (for example, for container sizes and ingredient names).

### **Description**

Overall, the regulatory amendments will remove inconsistencies in labelling requirements and will provide a more flexible framework that facilitates industry innovation. Specifically, changes include:

- The repeal of some standard container sizes
- The incorporation by reference of remaining standard container sizes

### *Contexte international*

Le Canada est membre du Codex Alimentarius (le Codex), un organisme intergouvernemental relevant de l'Organisation mondiale de la santé et de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Les États membres du Codex œuvrent à élaborer des normes internationales sur les aliments afin de protéger la santé des consommateurs et de garantir des pratiques équitables dans le commerce des aliments.

Cette collaboration est importante, car l'augmentation de la demande des consommateurs en matière de quantité et de diversité des aliments a mondialisé le commerce des aliments. En outre, les consommateurs exigent de plus amples renseignements, et il est donc devenu nécessaire pour le Codex de maintenir la pertinence des normes, des codes de pratique et des lignes directrices. Codex a élaboré des normes qui ont orienté bon nombre des modifications.

Certains partenaires commerciaux du Canada ont élaboré ou élaborent actuellement leur propre cadre de réglementation afin de suivre cette approche et d'ouvrir la voie à l'innovation tout en conservant la confiance du public et en répondant aux risques en matière de salubrité des aliments. Il est important que le système d'étiquetage des aliments du Canada corresponde dans la mesure du possible aux lignes directrices du Codex et aux approches réglementaires de nos partenaires commerciaux. Les modifications dans le cadre de l'IPA ont été élaborées dans cet esprit.

### **Objectif**

L'Initiative de IPA vise à mettre sur pied un système d'étiquetage des aliments plus moderne, qui répond aux défis actuels et futurs grâce aux modifications suivantes :

1. Simplifier le cadre de réglementation en harmonisant les règlements axés sur l'étiquetage des produits alimentaires (pour uniformiser les exigences d'un aliment à l'autre, en réduisant les chevauchements et les incohérences), et en abrogeant certaines exigences d'étiquetage propres à certains aliments.
2. Appuyer d'innovation en adoptant un cadre plus adaptable et plus réactif grâce à l'incorporation par renvoi, le cas échéant (par exemple pour les tailles des contenants et les noms d'ingrédients).

### **Description**

Dans l'ensemble, les modifications réglementaires permettront d'éliminer les incohérences dans les exigences d'étiquetage et fourniront un cadre plus souple qui facilite l'innovation pour l'industrie. Plus particulièrement, les changements comprennent les suivants :

- L'abrogation de certaines tailles de contenants normalisées

- The incorporation by reference of ingredient and component common names
- An updated definition of test market food
- Streamlined food commodity-specific labelling requirements

Separate amendments to the *Cannabis Regulations* will take into account the incorporation by reference of ingredient and component common names. Finally, amendments to the SFCR will clarify to stakeholders that the licensing and related provisions of the SFCR do not apply to the preparation of food by restaurants and similar enterprises, maintaining the status quo.

#### *Standard container sizes*

Standard container sizes have been prescribed for a number of foods (for example, honey, fresh and processed fruits and vegetables, and meat). The original intent was to help consumers compare similar products and to standardize some manufacturing processes. Over time, new practices such as unit pricing and advances in food processing methods have achieved these objectives, and the existence of prescribed container sizes for weight, net quantity, dimensions, and maximum capacity is affecting innovation and consumer offerings.

The regulatory change will repeal certain requirements for standard container sizes from the SFCR, and incorporate by reference the remaining list of sizes. The repealed container sizes will be based on those identified in a previous round of consultations that occurred in 2017 and verified during the pre-publication consultation. Examples of food products that will no longer have prescribed container sizes include prepackaged beets, onions, and parsnips. This will create a more flexible framework that facilitates industry innovation.

#### *Incorporation by reference of ingredient and component common names*

Certain foods and classes of foods, when used as ingredients or components, are set out in the FDR by common names and collective common names. The collective common names are often referred to as “class names” (for example, “vegetable oil” and “seasonings”). These common names and class names provide consumers with information about the content of foods while allowing industry some flexibility respecting the size of the list of

- L’incorporation par renvoi du restant des tailles de contenants normalisées
- L’incorporation par renvoi des noms usuels d’ingrédients et de constituants
- La mise à jour de la définition de produit alimentaire d’essai
- Rationalisation des exigences d’étiquetage spécifiques à certains aliments

Des modifications distinctes au *Règlement sur le cannabis* tiendront compte de l’incorporation par renvoi des noms usuels d’ingrédients et de constituants. Enfin, des modifications au RSAC permettront de préciser aux intervenants que les dispositions du RSAC relatives aux licences et autres exigences associées ne s’appliquent pas à la préparation d’aliments dans les restaurants et les entreprises similaires, et que le statu quo est maintenu.

#### *Tailles de contenants normalisées*

À l’heure actuelle, des tailles de contenants normalisées sont prescrites pour plusieurs aliments (dont le miel, les fruits et légumes frais et transformés, et la viande). L’objectif initial de cette réglementation était d’aider les consommateurs à comparer des produits similaires et de permettre l’uniformisation de certains processus de fabrication. Au fil des années, de nouvelles pratiques telles que l’établissement du coût unitaire et l’évolution des pratiques de transformation des aliments ont permis d’atteindre ces objectifs, et on considère désormais que l’existence des tailles de contenants pour le poids, la quantité nette, les dimensions et la capacité maximale font obstacle à l’innovation et à la diversité des produits de consommation.

Les modifications réglementaires abrogeront certaines exigences relatives aux tailles de contenants normalisées du RSAC, et incorporeront par renvoi la liste des tailles restantes. Les tailles de contenants à abroger seront fondées sur ceux ayant fait l’objet de discussions lors du dernier cycle de consultation, en 2017 et ensuite vérifiées durant la consultation publication préalable. Les produits alimentaires qui n’auront plus de taille de contenant prescrite comprennent les betteraves, les oignons et les panais préemballés. Ceci créera un cadre plus flexible pour ouvrir la voie à l’innovation dans l’industrie.

#### *Incorporation par renvoi des noms usuels d’ingrédients et de constituants*

Certains aliments et catégories d’aliments, lorsqu’ils sont utilisés comme ingrédient ou constituant, sont cités dans le RAD par noms usuels et noms collectifs. Les noms usuels collectifs sont souvent appelés « nom de catégorie » (par exemple « huile végétale », « assaisonnements »). Ces noms usuels et noms de catégorie permettent d’offrir aux consommateurs des renseignements sur le contenu des aliments tout en donnant à l’industrie une

ingredients on the label and product formulations. Consumers have indicated that certain common and class names may not be sufficiently clear in the list of ingredients, and some industry members have suggested that the current lists of common and class names need to be flexible to address current and ongoing modifications to common and class names of ingredients and components.

The regulatory changes will repeal separate lists of mandatory and optional common and class names from the FDR and incorporate them by reference. This will allow these lists to more readily respond to industry innovation and changes in consumer preferences, and enable greater alignment with Codex standards and those of trading partners. No changes to the requirements for common names and class names are being made as a result of these amendments.

The requirements for common names and collective common names (or class names) are also relevant to edible cannabis products. The *Cannabis Regulations* currently make references to the provisions in the FDR that set out the lists of common names or class names. As a result of the repeal of the lists of common and class names, the *Cannabis Regulations* will be amended only to refer to the new document being incorporated by reference.

#### *Definition of test market food*

Under limited circumstances, foods may be eligible for a Ministerial Exemption (ME) from certain non-food safety related regulatory requirements for the purposes of test marketing a food on the Canadian market. This type of ME is referred to as a Test Market Authorization (TMA). Food businesses are increasingly seeking TMAs as a means to obtain exemptions from prescriptive regulatory requirements such as standard container sizes. This goes beyond the original intent of the TMA, which is to allow businesses to test product viability on the Canadian market, and has resulted in products being sold for years under TMAs. Since the SFCR provides a maximum two-year period for TMAs, they must be applied for and regularly re-evaluated. This creates burden for industry and Government.

The regulatory changes will introduce a definition for “test market food” into the SFCR to clarify the intent of an exemption for the purpose of test marketing. This definition will limit the application of TMAs to foods that differ substantially from others sold in Canada and that were not sold previously in Canada in that form.

certainne souplesse pour limiter la taille de la liste des ingrédients sur l'étiquette et de la formulation du produit. Selon des consommateurs, certains noms usuels et noms de catégorie utilisés dans la liste des ingrédients ne sont pas suffisamment clairs, et des membres de l'industrie ont suggéré que les listes actuelles des noms usuels et de catégorie doivent être flexibles pour traiter des modifications actuelles et en cours apportées aux noms usuels et aux catégories d'ingrédients et de constituants.

Le projet de règlement abrogera les diverses listes de noms usuels et de catégorie obligatoires et facultatifs contenues dans la RAD, et incorporera ces listes par renvoi. Il deviendra alors plus facile de mettre à jour ces listes afin de répondre à l'innovation dans l'industrie, à l'évolution des préférences des consommateurs, et aux normes du Codex et des partenaires commerciaux. Aucun changement n'est apporté aux exigences relatives aux noms usuels et aux noms de catégories en raison des présentes modifications.

Les exigences relatives aux noms usuels et noms usuels collectifs (ou noms des catégories) s'appliquent également aux produits de cannabis comestibles. Le *Règlement sur le Cannabis* fait actuellement référence aux dispositions du RAD qui établit les listes de noms usuels ou noms de catégories. En raison de l'abrogation des listes des noms communs et des noms de catégories, des modifications distinctes au *Règlement sur le cannabis* seront apportées seulement pour faire référence au nouveau document incorporé par renvoi.

#### *Définition de produit alimentaire d'essai*

Dans certaines circonstances limitées, les aliments peuvent être admissibles à une exemption ministérielle (EM) de certaines exigences réglementaires non liées à la salubrité des aliments lorsqu'ils sont mis à l'essai sur le marché canadien. Ce type d'EM s'appelle une autorisation d'essai de mise en marché (EMM). On a vu croître le nombre d'entreprises alimentaires voulant obtenir des autorisations d'EMM pour faire exempter leurs produits de certaines exigences réglementaires prescriptives, telles que les tailles de contenants normalisées. Il ne s'agit pas de la fonction originale des autorisations d'EMM, qui consiste à permettre les essais de viabilité des produits sur le marché canadien. Par conséquent, certains produits ont été vendus pendant des années avec une autorisation d'EMM. Une autorisation d'EMM est valide pour une période maximale de deux ans en vertu du RSAC et doit donc régulièrement faire l'objet d'une nouvelle demande et d'une réévaluation. Cela crée un fardeau pour l'industrie et le gouvernement.

Les modifications réglementaires ajouteront au RSAC une définition de « produit alimentaire d'essai » pour préciser le fait que les exemptions sont censées s'appliquer aux essais de mise en marché. Avec cette définition, les exemptions aux fins d'EMM s'appliqueront uniquement aux aliments qui présentent des différences notables par

The use of incorporation by reference of grades, standards, and container sizes will reduce the need for TMAs in the future, as permissions granted through widely accepted TMAs will be added to documents incorporated by reference. Existing TMAs will continue until their expiry date. The new definition will strengthen consumer protection and market fairness by providing TMAs only under certain circumstances.

#### *Streamlining SFCR and FDR commodity-specific labelling requirements*

The SFCR and FDR include a number of food commodity-specific labelling requirements, which are sometimes inconsistent between foods, and can limit the flexibility of the terms that can be used on labels. For example, “carbonated” was permitted on carbonated bottled water but “sparkling” was not.

This proposal will maintain the food commodity-specific labelling requirements necessary for health and safety reasons, to protect consumers from false and misleading information, or for trade reasons. The rest will be streamlined by either repealing requirements or introducing a single requirement that applies to all food. For example, a new provision in the FDR requiring certain foods to include words that distinguish them from other similar foods, when necessary to avoid purchaser confusion, will replace several existing labelling requirements. This will, for example enable tuna packed in brine to be distinguished from tuna packed in oil. In addition, some food descriptors in the SFCR (for example, “soft,” “semi-soft,” “firm,” and “ripened” terms for cheese) will be incorporated by reference to allow these requirements to change over time in response to marketplace changes or innovation. This outcome-based and flexible approach will align Canadian standards with Codex standards and those of Canada’s trading partners.

#### *Application of SFCR licensing requirements on restaurants and similar businesses*

Restaurants and similar businesses (for example, food trucks and caterers) prepare food for consumption without further preparation required by the consumer. In addition, many restaurants offer a delivery service. Consumers who live close to a provincial border can request a customized food order from a restaurant or caterer in another province and have it delivered.

rapport aux autres aliments vendus au Canada et qui n’ont pas été vendus sous cette forme auparavant.

L’incorporation par renvoi des catégories, normes et tailles de contenants permettra de diminuer le recours aux exemptions pour EMM, car les autorisations d’EMM largement acceptées seront intégrées aux documents incorporés par renvoi. Les autorisations d’EMM existantes seront maintenues jusqu’à leur date d’expiration. La nouvelle définition renforcera la protection des consommateurs et l’équité des marchés en faisant en sorte que les EMM soient accordées dans certaines circonstances.

#### *Rationaliser les exigences d’étiquetage spécifiques à certains aliments du RSAC et du RAD*

Le RSAC et le RAD comprennent plusieurs exigences d’étiquetage propres à des produits alimentaires précis, qui manquent parfois d’uniformité d’un aliment à l’autre, et peuvent limiter la souplesse en matière des termes autorisés sur les étiquettes. Par exemple, le terme « gazéifiée » pourrait être permis, mais pas « pétillante », dans le cas de l’eau en bouteille gazéifiée.

Ces modifications réglementaires conserveront les exigences d’étiquetage des aliments propres à certains produits lorsqu’il est question de santé et de salubrité et de prévention des allégations mensongères ou trompeuses, ou en cas de motifs commerciaux. Les autres seront simplifiées soit par l’abrogation des exigences ou soit par l’introduction d’une seule exigence horizontale applicable à tous les produits. Par exemple, de nombreuses exigences actuelles en matière d’étiquetage seront remplacées par une nouvelle disposition horizontale dans le RAD qui exige que certains aliments comprennent des mots permettant de les distinguer des autres aliments similaires, si cela est nécessaire pour éviter toute confusion par l’acheteur. Ceci permettra, par exemple, de différencier le thon emballé dans la saumure et le thon emballé dans de l’huile. En outre, certains termes descriptifs d’aliments dans le RSAC (par exemple les termes « pâte molle », « pâte semi-molle », « pâte ferme » et « affinée », dans le cas du fromage) seront incorporés par renvoi afin de permettre la mise à jour de ces exigences en cas d’évolution du marché ou d’innovation dans l’industrie. Cette approche souple et axée sur les résultats harmoniserait les normes canadiennes avec celles du Codex et des partenaires commerciaux du Canada.

#### *Application des exigences relatives aux licences du RSAC aux restaurants et aux entreprises similaires*

Les restaurants et les entreprises similaires (par exemple, les camions de restauration, les traiteurs) préparent des aliments aux fins de consommation sans qu’une préparation additionnelle soit requise par le consommateur. En outre, de nombreux restaurants offrent un service de livraison. Les consommateurs qui habitent près d’une frontière provinciale peuvent demander une commande

While it is clear in the SFCR that licensing requirements do not apply to the preparation of food that remains within a provincial border, it unintentionally applies to restaurants and similar businesses where the prepared food is delivered from one province to another. The SFCR did not intend to subject these businesses to federal food licensing requirements and provisions applicable to licence holders, such as preventive control requirements.

Before the SFCR, restaurants and similar businesses were not subject to CFIA oversight. A strict application of the SFCR as currently written would impose unintended obligations on these businesses to comply with the licensing requirements of the SFCR. The amendment to the SFCR will clarify that these businesses are not subject to SFCR licensing requirements and applicable provisions and will maintain the pre-SFCR status quo as intended.

## Regulatory development

### *Pre-regulatory consultations*

CFIA has conducted three phases of pre-regulatory stakeholder engagement on the FLM initiative since 2013, with the latest round of engagement taking place in 2016–2017. The overall response has been positive, with support from both consumers and industry.

The first phase of engagement (2013–14), during which approximately 2300 external and internal stakeholders participated, helped identify key issues in the food labeling system. These key issues were published in an [“Engagement Summary Report”](#).

The second phase of engagement (2015) proposed options to address the issues identified in Phase I, with the purpose of gathering additional feedback. Nearly 1600 stakeholders participated. A [“Phase II What We Heard Report”](#) was published for this second phase of engagement.

The third phase of engagement sought stakeholder views on proposed regulatory approaches. These approaches reflected feedback from the previous consultation phases. Over 2500 stakeholders participated in this phase, which consisted of a combination of face-to-face discussions, webinars, and an online questionnaire to seek additional feedback. As part of this round of consultation, the World Trade Organization was notified to solicit additional feedback from trading partners. A detailed summary of this round of consultations, including areas of support and suggestions for changes, can be found in the [“Phase III What We Heard Report.”](#)

de nourriture personnalisée d’un restaurant ou d’un traiteur d’une autre province et la faire livrer.

Même s’il est clair dans le RSAC que les exigences relatives aux licences ne s’appliquent pas à la préparation de la nourriture qui demeure à l’intérieur des frontières d’une province, elles s’appliquent involontairement aux restaurants et aux entreprises semblables lorsque les aliments sont livrés d’une province à une autre. Le RSAC n’avait pas l’intention d’assujettir ces entreprises aux exigences et dispositions relatives aux licences applicables aux titulaires de licence, comme les exigences de contrôle préventif.

Avant le RSAC, les restaurants et aux entreprises similaires ne faisaient pas objet de la surveillance de l’ACIA. Une application stricte du RSAC, tel qu’elle est rédigée à l’heure actuelle, imposerait des obligations involontaires à respecter, relatives aux licences, pour les entreprises en vertu du RSAC. La modification au RSAC précisera que ces entreprises ne sont pas assujetties aux exigences et dispositions du RSAC relatives aux licences et que le statu quo pré-RSAC est maintenu, comme prévu.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultations préalables à la réglementation*

Depuis 2013, l’ACIA a mené trois phases de consultation auprès des intervenants en ce qui concerne la MEA. Le dernier cycle de consultation a eu lieu en 2016–2017. Les modifications proposées ont été généralement bien accueillies et ont reçu l’appui à la fois des consommateurs et des intervenants de l’industrie.

La phase I (2013–2014), durant laquelle environ 2 300 participants internes et externes y ont participé, a cerné les principaux problèmes du système d’étiquetage des aliments. Ces derniers seront publiés dans un [« Rapport sommaire sur la mobilisation »](#).

Lors de la deuxième phase (2015), des options de résolution des problèmes cernés à la phase I ont été proposées afin de recueillir des commentaires supplémentaires. Près de 1 600 intervenants y ont participé. Un [« Rapport ‘Ce que nous avons entendu’ pour l’étape II »](#) a été publié pour cette deuxième étape de la mobilisation.

Lors de la troisième phase de consultation, on a sollicité les opinions des intervenants sur les approches de réglementation proposées. Les approches proposées avaient été établies à la lumière des commentaires reçus lors des phases de consultation précédentes. Plus de 2 500 intervenants ont participé à cette phase, qui combinait des discussions en personne, des webinaires et un questionnaire en ligne afin de recueillir des commentaires supplémentaires. L’Organisation mondiale du commerce a été notifiée de ce cycle de consultation afin d’inviter les partenaires commerciaux à se joindre au dialogue. Le rapport [« Ce que nous avons entendu »](#) pour l’étape III résume

### *Canada Gazette, Part I, consultations*

The FLM amendments were pre-published in *Canada Gazette, Part I*, on June 22, 2019. During the 75-day consultation period, CFIA received 150 individual submissions from a variety of stakeholders. This included consumers, businesses, industry associations, trading partners and different levels of government. Consumers and industry continued to support the FLM, and some industry comments noted areas where rules could be more outcome-based or flexible.

Following pre-publication, CFIA conducted additional consultations which reached more than 600 consumer, industry and government stakeholders. These events included six public webinars and two sector-specific technical sessions. In addition, CFIA's web-based consultation documents reached an additional 15 773 stakeholders during the pre-publication period.

### *September 2020 technical consultation*

In light of the COVID-19 pandemic, and to ensure that objectives of the FLM will still be met in the new context of post-pandemic economic recovery, CFIA made adjustments to the FLM amendments and renamed the initiative "Food Product Innovation" (FPI). These adjustments included focusing the amendments on provisions that support industry's ability to innovate and that would also offer consumer benefit. The various components were evaluated in light of the reduced capacity of industry stakeholders to make substantial label changes in the coming years and the need to focus the regulatory initiative on supporting innovation, competitiveness and business recovery. With this in mind, the scope of the initiative was adjusted to remove components that would have mandated changes to food product labels and imposed costs on industry to implement. Components that were removed will be considered for inclusion in future CFIA regulatory initiatives.

To validate this approach, CFIA held an additional technical session with industry stakeholders. There was broad support for postponing provisions that would affect the food product label to a later date and moving forward with the remaining components that will sustain innovation

en détail ce dernier cycle de consultation, y compris les éléments ayant reçu le plus d'appui et les suggestions de modifications.

### *Consultations dans la Partie I de la Gazette du Canada*

Les modifications proposées dans le cadre de la MEA ont fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 22 juin 2019. Au cours de la période de consultation de 75 jours, l'ACIA a reçu 150 présentations individuelles de nombreux intervenants. Parmi eux, des consommateurs, des entreprises, des associations de l'industrie, des partenaires commerciaux et différents ordres de gouvernement. Les consommateurs et l'industrie ont continué de soutenir la MEA et certains commentaires de l'industrie ont soulevé des domaines où les règles pourraient être davantage fondées sur les résultats ou plus souples.

À la suite de la publication préalable, l'ACIA a mené d'autres consultations qui ont atteint plus de 600 consommateurs et intervenants de l'industrie et du gouvernement. Ces événements comprenaient six webinaires publics et deux séances techniques propres au secteur. De plus, les documents de consultation sur le Web de l'ACIA ont atteint 15 773 intervenants de plus pendant la période de publication préalable.

### *Consultation technique de septembre 2020*

À la lumière de la pandémie de COVID-19, et pour s'assurer que les objectifs de la MEA seront toujours respectés dans le nouveau contexte de la relance économique, l'ACIA a apporté d'autres ajustements aux modifications de la MEA et a renommé l'initiative « Innovation pour les produits alimentaires » (IPA). Ces ajustements comprenaient le fait que les modifications soient centrées sur les dispositions qui soutiennent la capacité de l'industrie à innover et qui offriraient également des avantages pour les consommateurs. Les différents composants ont été évalués à la lumière de la capacité réduite des intervenants de l'industrie d'apporter des changements importants aux étiquettes au cours des prochaines années et la nécessité de se concentrer sur le soutien de l'innovation, la compétitivité et la relance des activités. En gardant ces éléments à l'esprit, l'initiative a été révisée afin de retirer les composants qui auraient exigé des modifications aux étiquettes des produits alimentaires et qui auraient imposé des coûts à l'industrie aux fins de mise en œuvre. Tout changement aux étiquettes qui a été retiré de l'ensemble de la MEA sera pris en considération dans une initiative réglementaire ultérieure de l'ACIA.

Afin de valider cette approche, l'ACIA a organisé une séance technique supplémentaire avec les intervenants de l'industrie. Il y a eu un vaste soutien pour le report des changements aux étiquettes à une date ultérieure et le fait d'aller de l'avant avec les autres composants qui

and decrease burden for industry. Stakeholders indicated that this was a prudent course given the challenges faced by their sector and that CFIA should take steps to coordinate future label changes with Health Canada as part of a predictable cycle of labelling changes.

### *Concerns*

This section provides an overview of the areas of stakeholder concern.

#### 1. Alignment with Health Canada regulatory labelling initiatives

Stakeholders continued to note the need for coordination of effective dates of CFIA's labelling changes with those of Health Canada which include changes to nutrition labelling and lists of ingredients as well as changes from the healthy eating initiative.

#### CFIA Response

The FPI initiative does not include mandatory label changes so there is no longer a need to align effective dates with Health Canada's label changes. CFIA and Health Canada recognize the need to coordinate future labelling changes to facilitate implementation. While the FPI initiative no longer results in mandatory labelling changes that require coordination with Health Canada, any future changes to labelling requirements will be coordinated as appropriate with Health Canada in accordance with a predictable cycle.

#### 2. Making implementation resources available

Stakeholders requested that CFIA make available detailed guidance material to support the implementation of these regulations.

#### CFIA Response

CFIA has developed guidance for industry to support implementation of the new requirements. CFIA will notify stakeholders and Canadians of the regulatory changes to the areas of greatest interest, before the coming into force of the regulations.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultations*

No impact on Indigenous Peoples is expected as a result of these regulatory amendments.

soutiendront l'innovation et réduiront le fardeau pour l'industrie. Les intervenants ont indiqué qu'il s'agissait d'une façon prudente de réagir étant donné les défis auxquels leur secteur est confronté et que l'ACIA devrait prendre des mesures pour s'assurer que tout changement d'étiquette à venir sera coordonné avec Santé Canada dans le cadre d'un cycle prévisible de changements à l'étiquetage.

### *Préoccupations*

La présente section résume les enjeux qui ont suscité des préoccupations de la part des intervenants.

#### 1. Harmonisation avec les initiatives de réglementation sur l'étiquetage de Santé Canada

Des intervenants ont souligné la nécessité de coordonner les dates de mise en œuvre de modifications à l'étiquetage prescrites par l'ACIA avec les modifications prescrites par Santé Canada qui inclut des modifications à l'étiquetage des informations nutritionnelles et des listes d'ingrédients, et les modifications qui pourraient être imposées dans le cadre de l'initiative de saine alimentation.

#### Réponse de l'ACIA

L'Initiative d'IPA ne comprend aucun changement obligatoire aux étiquettes, alors il n'est plus nécessaire d'harmoniser les dates d'entrée en vigueur avec les modifications à l'étiquetage de Santé Canada. L'ACIA et Santé Canada reconnaissent la nécessité de coordonner les modifications à l'étiquetage futures pour faciliter leur mise en application. Bien que l'initiative d'IPA n'exige plus de modifications aux étiquettes qui aurait nécessité la coordination avec Santé Canada, toute modification future aux exigences d'étiquetage seront coordonnées, au besoin, avec Santé Canada selon un cycle prévisible.

#### 2. Assurance de la disponibilité des ressources aux fins de mise en œuvre

Les intervenants ont demandé que l'ACIA assure la disponibilité des documents d'orientation détaillés en vue de soutenir la mise en œuvre de ces règlements.

#### Réponse de l'ACIA

L'ACIA a élaboré des documents d'orientation pour l'industrie afin de soutenir la mise en œuvre des nouvelles exigences. L'ACIA avertira les intervenants et les Canadiens des changements réglementaires pour les secteurs qui revêtent le plus grand intérêt, avant l'entrée en vigueur des règlements.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

On ne prévoit aucune incidence de cette initiative réglementaire sur les peuples autochtones.

## *Instrument choice*

### 1. Status quo

These regulatory amendments were developed based on broad consultations that began with identifying issues experienced with the status quo. Through these consultations, examples were provided of situations where the status quo had been questioned, such as the need to remove outdated and duplicative commodity-specific label requirements.

If food labelling requirements remain as is, they would continue to increasingly be viewed as outdated and would likely not respond to changes in industry practices and marketing techniques or to consumer preferences and requests for additional relevant information on a label. For example, with respect to industry, retaining requirements for standard container sizes may affect the ability to foster innovation in packaging.

### 2. Non-regulatory option

Non-regulatory options to achieve the FPI objectives were considered, including:

- communications and outreach through different channels (social media, website, and industry meetings),
- compliance promotion, and
- policy updates.

While these actions would be expected to have a positive impact on consumer and industry awareness, it is unlikely that they would fully meet the objectives of the FPI. For instance, non-regulatory options would not be enforceable and so would not necessarily achieve a level playing field for industry.

In addition, this option would not increase alignment of Canada's regulatory regime with other jurisdictions. Similarly, a non-regulatory option would maintain prescriptive regulations that may hinder innovation, and would not introduce modern regulatory tools (such as incorporation by reference) that enable updates and modifications to keep pace with and effectively respond to changes such as consumer requests for information on labels. While this non-regulatory option would not meet the need to amend the applicable labelling regulations, these non-regulatory tools are recognized as complementary to the FPI regulatory initiative.

## *Choix de l'instrument*

### 1. Statu quo

Ces modifications réglementaires ont été élaborées à la lumière de larges consultations, qui ont commencé par la détermination des problèmes suscités par le statu quo. Lors de ces consultations, le statu quo a été remis en question à plusieurs reprises, comme la nécessité de retirer des exigences d'étiquetage désuètes et des exigences d'étiquetage en double propres à certains produits.

Si les exigences d'étiquetage des aliments demeurent les mêmes, elles seront de plus en plus perçues comme désuètes et risquent d'être moins en mesure de s'adapter à l'évolution des pratiques et des techniques de mise en marché de l'industrie et des préférences et demandes d'informations supplémentaires pertinentes sur les étiquettes par les consommateurs. Par exemple, dans le cas de l'industrie, le fait de conserver les exigences actuelles en matière de tailles de contenants normalisées pourrait entraver la capacité à concevoir des emballages novateurs.

### 2. Option non réglementaire

Des options non réglementaires ont été envisagées en vue d'atteindre les objectifs de l'IPA, par exemple :

- des communications et de la sensibilisation au moyen d'autres canaux (par exemple les médias sociaux, le site Web et les réunions avec l'industrie),
- la promotion de la conformité
- la mise à jour des politiques.

Ces mesures devraient avoir une incidence positive sur la prise de conscience des consommateurs et de l'industrie, mais il est improbable qu'elles atteindraient entièrement les objectifs de l'IPA. Par exemple, comme les mesures non réglementaires n'ont pas force de loi, elles ne permettraient pas nécessairement de créer des conditions équitables pour l'industrie.

En outre, cette option n'améliorerait pas l'harmonisation du régime réglementaire du Canada avec celui d'autres juridictions. De même, une option non réglementaire maintiendrait des règlements prescriptifs susceptibles d'entraver l'innovation, et n'introduirait pas d'outils de réglementation modernes (par exemple l'incorporation par renvoi) qui faciliteraient les mises à jour et les modifications pour suivre le rythme et répondre effectivement au changement, tel que les demandes des consommateurs pour de l'information sur les étiquettes. Cependant, bien que cette option non réglementaire soit insuffisante face au besoin de modifier les règlements applicables en matière d'étiquetage, ces outils non réglementaires sont reconnus comme étant complémentaires à l'initiative réglementaire de l'IPA.



### 3. Regulatory option

The regulatory option was chosen because it is the most effective way to simultaneously keep pace and effectively respond to changes contemplated by FPI, and harmonize food commodity-based requirements to limit hindrances to industry.

The regulatory option has been supported over three phases of public consultation, and the *Canada Gazette*, Part I, consultation. The amendments primarily use an outcome-based and flexible approach to facilitate compliance and maintain overall trust in the food safety system.

#### Regulatory analysis

##### *Benefits and costs*

In consideration of stakeholders' feedback and the impact of the COVID-19 pandemic to the economy, all the labeling amendments presented in *Canada Gazette*, Part I, that would have generated additional costs to industry were removed and those amendments that will be beneficial to industry, consumers and the government were kept.

##### I. Affected stakeholders

The following stakeholders will be affected:

- food manufacturers that are primarily engaged in producing prepackaged food for human consumption;
- beverage manufacturers that are primarily engaged in manufacturing beverage products;
- food and beverage merchant wholesalers that are primarily engaged in wholesaling food and beverage products, including import-export merchants;
- food and beverage store retailers that are primarily engaged in retailing food and beverage products;
- general merchandise stores that are primarily engaged in retailing a wide range of products, including food and beverage products;
- consumers who are engaged in purchasing food and beverage products; and
- the federal government, Health Canada and CFIA, which provide regulatory oversight of food and beverage products labelling.

### 3. Option réglementaire

C'est l'option réglementaire qui a été choisie, car elle représente le moyen le plus efficace de s'adapter et de répondre au changement comme prévu par l'initiative d'IPA, et d'harmoniser les exigences pour certains aliments afin de réduire les obstacles à l'industrie.

L'option réglementaire a été accueillie favorablement durant toutes les trois phases de la consultation publique, ainsi que la consultation de la Partie I de la *Gazette du Canada*. Les modifications ont principalement recours à une approche souple et axée sur les résultats pour faciliter la conformité et maintenir la confiance globale à l'égard du système de salubrité des aliments.

#### Analyse de la réglementation

##### *Coûts et avantages*

En tenant compte de la rétroaction des intervenants et de l'incidence de la pandémie de COVID-19 sur l'économie, toutes les modifications à l'étiquetage présentées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* qui auraient généré des coûts supplémentaires pour l'industrie ont été retirées et toutes les modifications avantageuses pour l'industrie, les consommateurs et le gouvernement ont été conservées.

##### I. Intervenants concernés

Les intervenants suivants seront touchés par les modifications :

- les fabricants de produits alimentaires dont l'activité principale est la production d'aliments préemballés destinés à la consommation humaine;
- les fabricants de boissons dont l'activité principale est la production de boissons;
- les grossistes de produits alimentaires et de boissons dont l'activité principale est la vente en gros de produits alimentaires et de boissons, y compris les importateurs-exportateurs;
- les détaillants de produits alimentaires et de boissons dont l'activité principale est la vente au détail de produits alimentaires et de boissons;
- les magasins de marchandises diverses dont l'activité principale est la vente au détail d'une large gamme de produits, y compris des produits alimentaires et des boissons;
- les consommateurs qui achètent des produits alimentaires et des boissons;
- le gouvernement fédéral, Santé Canada et l'ACIA, qui assurent la surveillance réglementaire de l'étiquetage des produits alimentaires et des boissons.

## II. Baseline versus regulatory scenario

The key elements of the baseline and regulatory scenarios are described below.

### 1. Incorporation by reference of common and class names

The FDR prescribes certain names of foods when declared in the list of ingredients, such as “vegetable oil”. The regulatory amendments will move the list of common and class names in the FDR to a document to be incorporated by reference in the FDR.

### 2. Streamlining commodity-specific labelling

Previously, there were a number of prescriptive labelling requirements that were applied to specific commodities. For example, wax beans had to be labelled with the term “Whole” or “Cut”. The regulatory amendments will streamline labelling requirements by replacing individual requirements for specific commodities with one horizontal requirement applicable to various commodities. For example, wax beans will not be subject to prescriptive requirements. Instead, they will be subject to a single outcome-based requirement to reflect the description of the true nature on the label.

### 3. Definition of test market food

Certain food labelling and packaging requirements may be eligible for an exemption from provisions of the SFCR for the purpose of test marketing a food product, such as container sizes. However, in the existing regulations, there is no definition of “test market food”, leading to concerns that the application of exemptions for test market foods could be inconsistent across food commodities. The regulatory amendments will introduce a definition of test market food that provides for a clear and consistent approach across food commodities.

### 4. Standard container sizes

The SFCR prescribed standard container sizes for a number of prepackaged food products (for example, fresh fruits and vegetables). However, businesses can submit TMA or ME applications to receive an exemption from the standard container size requirements. The regulatory amendments will repeal the standard container size requirements for several prepackaged food products (for example, certain fresh fruits and vegetables) and incorporate by reference the remaining list of sizes by new quantity by weight, net quantity by volume, dimensions and capacity, as applicable.

## II. Le scénario de référence par comparaison avec le scénario réglementaire

Voici les éléments clés du scénario de référence et du scénario réglementaire.

### 1. Incorporation par renvoi des noms usuels et des noms de catégories

Le RAD actuel prévoit certaines catégories d'aliments que l'on peut déclarer dans la liste des ingrédients, par exemple « huile végétale ». En vertu des modifications réglementaires, la liste des noms usuels et des noms de catégories du RAD sera transférée à un document incorporé par renvoi au RAD.

### 2. Simplification de l'étiquetage propre à certains produits

Auparavant, plusieurs exigences d'étiquetage prescriptives visaient des produits précis. Par exemple, les haricots jaunes doivent être étiquetés « entiers » ou « coupés ». Les modifications réglementaires simplifieront les exigences d'étiquetage en remplaçant les exigences individuelles visant des produits précis par une seule exigence horizontale s'appliquant à plusieurs produits. Par exemple, les haricots jaunes ne seraient pas soumis à des exigences normatives. Au lieu, ils seront soumis à une seule exigence basée sur les résultats qui exigerait la description de la nature véritable de l'aliment sur l'étiquette.

### 3. Définition de produit alimentaire d'essai

Certaines exigences relatives à l'étiquetage et l'emballage peuvent être admissibles pour une exemption selon les dispositions du RSAD aux fins d'essai de mise en marché d'un produit alimentaire, comme la taille des contenants. Or, à l'heure actuelle, il n'existe aucune définition pour les produits alimentaires d'essai, ce qui mène à des inquiétudes que l'application des exemptions pour les produits alimentaires d'essai pourrait être incohérente entre les produits alimentaires. Les modifications réglementaires introduiront une définition d'un produit alimentaire d'essai, ce qui fournira une approche claire et cohérente entre les produits alimentaires.

### 4. Tailles de contenants normalisées

Le RSAC prescrivait les tailles de contenants normalisées pour un certain nombre de produits alimentaires préemballés (par exemple les fruits et légumes frais). Toutefois, les entreprises peuvent présenter des demandes d'autorisation d'EMM et d'EM et recevoir une exemption des exigences relatives aux tailles de contenants normalisées. Les modifications réglementaires abrogent les exigences relatives aux tailles de contenants normalisées pour plusieurs produits alimentaires préemballés (par exemple certains fruits et légumes frais) et incorporent par renvoi la liste restante des tailles par poids, quantité nette, dimensions et capacité, selon le cas.

### III. Benefits

#### 1. Benefits for industry

The ongoing cost savings to the industry are generated from the avoidance of application fees and the reduction in administrative costs related to the preparation TMA and ME applications. Annually on average, CFIA receives 2271 ME applications and 40 TMA applications. It is estimated that the regulatory amendments will reduce the average number of annual ME applications by 9.6% or approximately 218 ME applications and the average number of annual TMA application by 97% or 39 TMA applications.

#### 2. Benefits for CFIA

CFIA will see resource cost savings in processing applications for which fees<sup>1</sup> charged are not fully cost recovered.

The FPI regulations will also not result in a need for more CFIA inspections. In addition, removal of outdated requirements and repeal of some standard container sizes will result in fewer requirements for inspectors to verify.

#### 3. Other benefits

Consumers are buying more diverse and innovative foods, and are more aware and knowledgeable about food. Therefore, there is an increasing demand for information that enables informed purchasing decisions. More informed purchasing decisions as a result of the regulatory amendments will increase consumers' decision satisfaction. The incorporation by reference of common and class names will improve the information found in the list of ingredients.

The regulatory amendments will increase regulatory alignment with major trading partners (for example, the United States, the European Union and Australia) as they are based on international standards. For example, the incorporation by reference of certain common and class names is based on Codex guidance. Increased alignment with international standards is expected to create opportunities to expand market access.

<sup>1</sup> CFIA is currently reviewing its user fees and cost recovery program. CFIA consulted on a proposed restructuring of its cost recovery regime in 2017. During this consultation, it was noted that CFIA fees are currently well below the cost to deliver services. CFIA is continuing to examine its cost recovery structure and will consult stakeholders again before any restructuring takes place. For the purpose of this cost-benefit analysis, the fees charged are assumed to reflect 10% of the costs of providing the service.

### III. Avantages

#### 1. Avantages pour l'industrie

Les économies de coûts permanents pour l'industrie sont générées par l'évitement des frais de demandes et la réduction des coûts administratifs liés à la préparation des demandes d'autorisation d'EMM et d'EM. Chaque année, en moyenne, l'ACIA reçoit 2 271 demandes d'EM et 40 demandes d'autorisation d'EMM. On estime que les modifications réglementaires réduiront le nombre moyen de demandes d'EM annuelle par 9,6 % ou d'environ 218 demandes d'EM, et le nombre moyen de demandes d'EMM par 97 % ou 39 demandes d'autorisation d'EMM.

#### 2. Avantages pour l'ACIA

L'ACIA réalisera des économies en ressources en matière de traitement des demandes pour lesquelles les frais<sup>1</sup> imputés ne sont pas entièrement recouverts.

La réglementation sur l'IPA n'entraînera pas non plus la nécessité d'augmenter le nombre d'inspections de l'ACIA. De plus, le retrait des exigences désuètes et l'abrogation de certaines tailles de contenants normalisées entraîneront une réduction du nombre d'exigences à vérifier pour les inspecteurs.

#### 3. Autres avantages

Les consommateurs achètent des aliments plus diversifiés et novateurs, sont mieux informés et connaissent mieux les aliments. Ainsi, on constate une demande accrue de renseignements qui permettent de prendre des décisions éclairées par rapport à leur achat. Des décisions plus éclairées en matière d'achat en raison des modifications au règlement permettront d'accroître la satisfaction des consommateurs en matière de décision. L'incorporation par renvoi des noms usuels et noms de catégories permettra d'améliorer les renseignements qui figurent dans la liste des ingrédients.

Les modifications réglementaires permettront une meilleure harmonisation de la réglementation avec celle des principaux partenaires commerciaux (par exemple les États-Unis, l'Union européenne et l'Australie) puisqu'elles sont basées sur des normes internationales. Par exemple, l'incorporation par renvoi des noms usuels et noms de catégories est fondée sur l'orientation du Codex. Une harmonisation accrue aux normes internationales créera des occasions d'élargir l'accès au marché.

<sup>1</sup> L'ACIA examine ses frais pour les utilisateurs et son programme de recouvrement des coûts. L'ACIA a mené une consultation sur une restructuration proposée de son régime de recouvrement des coûts en 2017. Pendant cette consultation, on a constaté que les frais de l'ACIA étaient bien en deçà du coût de prestation des services. L'ACIA continue d'examiner sa structure de recouvrement des coûts et consultera de nouveau les intervenants avant toute restructuration. Aux fins de cette analyse coûts-avantages, les frais imputés sont présumés représenter 10 % des coûts de prestation du service.

The new definition for “test market food” into the SFCR will ensure all businesses seeking exemptions are subject to the same requirements, thereby improving market fairness.

Finally, the regulatory amendments will streamline labeling requirements by replacing individual prescribed requirements for specific commodities with a single outcome-based requirement that will require the description of the “true nature” of the food on the label. Businesses will therefore be able to choose how they want to label products to suit specific situations.

#### IV. Costs

There are no incremental costs expected for industry because these FPI amendments are innovation supporting measures that will assist with post-pandemic economic recovery.

Any costs to CFIA related to this regulatory amendment are limited to updating existing guidance for the inspectorate (including training) and industry (including external guidance and the Industry Labelling Tool).

There will be no incremental cost to the industry and the government associated with the amendments to remove the unintentional licensing requirements for restaurants and similar businesses introduced by the SFCR in 2018.

SFCR never intended to include these businesses within the scope of the licensing and related regulations, as they are already regulated by provincial or municipal governments. The proposed amendments to SFCR will exclude these businesses from the current licence requirements.

The amendments to the *Cannabis Regulations* are being made only to incorporate by reference the list of common names and class names, and therefore will also not result in any incremental costs to affected stakeholders.

#### *Small business lens*

The small business lens will apply as there are impacts on small businesses associated with the regulatory amendments. There will be an immediate reduction in administrative burden associated with TMA and ME applications and avoidance of ME fees to small businesses. According to Statistics Canada, small businesses account for 90% of the total number of businesses in the food and beverage industry. Given that the nature of the regulations are relieving in nature and impose no incremental costs to the industry, CFIA deemed it unnecessary to consider flexibility for small businesses.

La définition d’un « produit alimentaire d’essai » dans le RSAC permettra d’assurer que toutes les entreprises qui demandent une exemption sont tenues de respecter les mêmes exigences, améliorant ainsi l’équité de marchés.

Enfin, les modifications au règlement simplifieront les exigences en matière d’étiquetage en remplaçant les exigences prescrites individuelles propres à certains produits par une seule exigence fondée sur le résultat qui exigerait la description de la « nature véritable » sur l’étiquette. Ainsi, les entreprises seront en mesure de choisir la façon dont elles souhaitent étiqueter les produits afin qu’ils conviennent à des situations particulières.

#### IV. Coûts

Aucun coût différentiel n’est prévu pour l’industrie, car les modifications de l’IPA sont des mesures de soutien à l’innovation qui aideront à la reprise économique post-pandémique.

Tous les coûts pour l’ACIA liés à cette modification réglementaire sont limités à la mise à jour des documents d’orientation existants pour le personnel d’inspection (y compris la formation) et l’industrie (y compris les documents d’orientation externes et l’Outil d’étiquetage pour l’industrie).

Il n’y aura aucun coût différentiel pour l’industrie ou le gouvernement associé aux modifications visant à retirer les exigences involontaires relatives aux licences pour les restaurants et les entreprises similaires présentées par le RSAC en 2018.

Le RSAC n’a jamais eu l’intention d’inclure ces entreprises à l’intérieur de la portée de la réglementation sur les licences et des règlements connexes, puisqu’elles sont réglementées par les gouvernements provinciaux ou municipaux. Les modifications au RSAC excluront ces entreprises des exigences relatives aux licences actuelles.

Les modifications au *Règlement sur le cannabis* sont apportées uniquement pour incorporer par renvoi la liste de noms communs et des noms de catégories, et par conséquent, elles n’entraîneront aucun coût différentiel pour les intervenants touchés.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises s’appliquera, puisque le projet de règlement aurait des répercussions sur les petites entreprises. Il y aura un allègement immédiat du fardeau administratif associé aux demandes d’EMM et d’EM et un évitement des frais de demande d’EM pour les petites entreprises. Selon Statistique Canada, les petites entreprises représentent 90 % du nombre total d’entreprises de l’industrie des aliments et des boissons. Étant donné que la réglementation est de nature à alléger le fardeau administratif et qu’elle n’impose aucun coût différentiel à l’industrie, l’ACIA juge qu’il n’est pas nécessaire d’envisager une souplesse pour les petites entreprises.

### One-for-one rule

The one-for-one rule will not apply to the FPI amendments to the FDR, or to the amendments to the *Cannabis Regulations*, as there would be no incremental change in administrative burden on businesses.

The one-for-one rule will apply to the FPI amendments to the SFCR. The impacted businesses would experience an incremental decrease in administrative burden from preparing and submitting the required documents for fewer TMA and ME applications. Therefore, the FPI amendments to the SFCR would be considered burden “out” under the rule.

The estimated decrease in administrative burden was based on information gathered from the survey, reasonable assumptions and consultation with CFIA subject-matter experts. Below are the assumptions used to estimate the administrative impacts:

- the number of annual applications is expected to be reduced by approximately 257 applications (218 for ME and 39 for TMA), which represents 11% of the total annual applications received by CFIA;
- a manager (paid at \$50 per hour in 2012 prices) will be responsible for preparing and submitting the required documents for TMA and ME applications; and
- the time spent on submitting and preparing required documents for TMA and ME applications was estimated based on survey results. It was estimated that on average, a business will need 4 hours per TMA application and 2.5 hours per ME application.
- the *Red Tape Reduction Regulations* were used as the reference to estimate the monetary value of administrative impacts.

The estimated total for the annualized decrease in administrative burden is \$17,818. This equates to an estimated average annualized decrease in administrative burden per impacted business of \$69 (see Table 1).

**Table 1: Estimated administrative impacts under the one-for-one rule (Can\$, 2012 prices)**

|   | Annualized Value* |
|---|-------------------|
| Decrease in administrative burden associated with TMA and ME applications | \$17,818          |
| Estimated number of impacted businesses                                   | 257**             |
| Annualized decrease in administrative burden per impacted businesses      | \$69.33           |

\* Values were calculated using 2012 as the base year and a 7% discount rate.

\*\* Total number of application reduction was estimated to be 257. It was assumed that one application equates to one business.

### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’appliquerait pas aux modifications du RAD de l’IPA, ni aux modifications au *Règlement sur le Cannabis*, puisqu’il n’y aurait aucun changement important au fardeau administratif des entreprises.

La règle du « un pour un » s’appliquera au Règlement modifiant le RSAC. Les entreprises touchées auront un allègement important du fardeau administratif associé à la préparation et à la présentation des documents requis pour un nombre plus faible de demandes d’EMM et d’EM. Par conséquent, le Règlement modifiant le *Règlement sur la salubrité des aliments au Canada* serait considéré comme un fardeau « réduit » dans le cadre de la règle.

L’allègement estimé du fardeau administratif a été fondé sur les renseignements recueillis à partir de l’Enquête sur la MEA, les hypothèses raisonnables et la consultation auprès des experts en la matière de l’ACIA. Les hypothèses suivantes ont été utilisées pour estimer les impacts administratifs :

- le nombre de demandes par année est prévu diminuer d’environ 257, ce qui représente 11 % du nombre total de demandes reçues par année à l’ACIA;
- un gestionnaire (rémunéré 50 \$ l’heure en prix de 2012) serait responsable de la préparation et de la présentation des documents requis pour les demandes d’EMM et d’EM;
- le temps consacré à la présentation et à la préparation des documents requis pour les demandes d’autorisation d’EMM et d’EM a été estimé selon les résultats de l’Enquête sur la MEA. Il a été estimé qu’en moyenne, une entreprise devait consacrer 4 heures par demande d’EMM et 2,5 heures par demande d’EM.
- le *Règlement sur la réduction de la paperasse* a été utilisé à titre de référence pour estimer la valeur monétaire des impacts administratifs.

Le total de l’allègement annualisé estimé du fardeau administratif serait de 17 818 \$. Cela équivaudrait à un allègement annualisé moyen du fardeau administratif de 69 \$ par entreprise concernée (voir le tableau 1).

**Tableau 1 : Impacts administratifs estimés en vertu de la règle du « un pour un » (\$ CA, prix de 2012)**

|  | Valeur annualisée* |
|--|--------------------|
| Allègement du fardeau administratif associé aux demandes d’EMM et d’EM | 17 818 \$          |
| Nombre estimé d’entreprises concernées                                 | 257**              |
| Allègement annualisé du fardeau administratif par entreprise concernée | 69,33 \$           |

\* Les valeurs ont été calculées en utilisant l’année 2012 comme année de référence et un taux d’actualisation de 7 %.

\*\* Le nombre total de réduction des demandes a été estimé à 257. Il a été présumé qu’une demande équivalait à une entreprise.

### *Regulatory cooperation and alignment*

CFIA notified the World Trade Organization (WTO) of its proposal to modernize Canadian food labelling requirements in 2019. It did so by means of a notification to WTO bodies responsible for technical barriers to trade and sanitary and phytosanitary measures. This allowed Canada's trading partners to provide comments and feedback which were taken into account as CFIA developed the final regulations.

As described below, these proposed amendments are consistent with Codex standards. They also minimize regulatory differences with the provisions of the United States and other major trading partners where it is appropriate to do so.

Canada and the United States (U.S.) are generally aligned in terms of adhering to overarching principles underpinning the provision of basic food labelling for consumer protection. There are some areas where FPI requirements will increase alignment with similar U.S. rules. As it relates to common names, the amendments contain new outcome-based rules for describing the true nature of food that will replace many prescriptive commodity-specific labelling requirements. This also aligns with the requirements of Codex and other trading partners such as Australia and New Zealand.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The analysis considered impacts due to the regulatory amendments on stakeholders. The impacts are positive in nature.

The flexibility afforded through the incorporation by reference is expected to benefit consumers of food and beverages in the future because it will facilitate updates to the list of common names for ingredients and improve the information found in the list of ingredients. This flexibility will satisfy the demand for more information on labels, most important to those who have specific needs (e.g. parents and guardians purchasing for children) when it comes to using the list of ingredients as a source of information to make a purchase.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

L'ACIA a informé l'Organisation mondiale du commerce (OMC) de ses propositions de modernisation des exigences canadiennes relatives à l'étiquetage des aliments en 2019 en envoyant un avis aux organismes de l'OMC responsables des obstacles techniques au commerce et des mesures sanitaires et phytosanitaires. Cet avis a donné l'occasion aux partenaires commerciaux du Canada de fournir leurs commentaires et de la rétroaction qui ont été pris en considération lorsque l'ACIA a élaboré la version finale de la réglementation.

Tel qu'il est décrit ci-dessous, ces modifications respectent les normes du Codex et réduisent le plus possible les différences réglementaires avec les dispositions des États-Unis et des autres principaux partenaires commerciaux lorsqu'il est approprié de le faire.

Le Canada et les États-Unis sont généralement harmonisés en ce qui a trait au respect des principes généraux qui soutiennent l'offre d'un étiquetage des aliments de base pour la protection des consommateurs. Il existe certains domaines dans lesquels les exigences relatives à la IPA accroîtront l'harmonisation avec les règles semblables aux États-Unis. Pour ce qui est des noms usuels, les modifications comportent de nouvelles règles fondées sur le résultat pour décrire la nature véritable de l'aliment qui remplaceront de nombreuses exigences d'étiquetage prescriptives propres à certains produits. Elles s'harmonisent également aux exigences du Codex et des autres partenaires commerciaux comme l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'était pas requise.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

L'analyse a examiné les répercussions des modifications réglementaires sur les intervenants. Les répercussions sont de nature positive.

La souplesse acquise par l'incorporation par renvoi devrait profiter aux consommateurs d'aliments et de boissons dans l'avenir, puisqu'elle facilitera les mises à jour aux listes de noms usuels d'ingrédients et améliorera les renseignements que l'on retrouve dans la liste des ingrédients. Cette souplesse satisfera à la demande pour un plus grand nombre de renseignements sur l'étiquette, ce qui est encore plus important pour ceux qui ont des besoins particuliers (par exemple les parents et les tuteurs qui achètent pour les enfants) lorsqu'ils doivent utiliser

### *Rationale*

Overall, Canada's regulatory framework and system for food labelling is working well and is regarded as one of the best in the world. At the same time, this system must adapt to marketplace changes and improve. It must also evolve along with the systems of other countries and align with advances in international standards.

Consumers increasingly seek more information about the food they buy and food businesses introduce new products and marketing as consumer demand and technology change. In response to this, the FPI amendments attempt to balance these interests for continued market fairness, consumer protection, competitiveness and innovation, and food safety.

The FPI amendments will help fulfill the Government of Canada's commitment to modernizing the food regulatory framework. Industry will benefit from reduced compliance costs in some areas, and the removal of prescriptive requirements that may hinder innovation. Indeed these amendments form part of the federal government's FES (2018) and its interest to make it easier for businesses to grow by modernizing federal regulations. Consumers will also benefit from clearer information on food labels and increased choice.

In the summer of 2020, CFIA re-examined the Food Labelling Modernization initiative in the context of the COVID-19 pandemic and economic recovery. The assessment indicated that the initiative is well positioned to assist the food industry in a post-pandemic context as the amendments support industry innovation, competitiveness and business recovery, all at no cost to businesses.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

These amendments come into force once they are registered in the *Canada Gazette*, Part II.

Implementation of the regulatory proposal will include plain language guidance documents for industry available on the Industry Labelling Tool. This will facilitate understanding of requirements, and will be an avenue of continued communication and engagement with stakeholders. It will also help with continued coordination with

la liste des ingrédients comme source d'information pour faire un achat éclairé.

### *Justification*

Dans l'ensemble, le cadre réglementaire et le système de réglementation de l'étiquetage des aliments du Canada fonctionnent bien et sont perçus comme l'un des meilleurs au monde. Or, ce système doit s'adapter au changement et être amélioré. Il doit également évoluer au même rythme que les systèmes des autres pays et être harmonisé aux avancées dans le domaine des normes internationales.

Les consommateurs cherchent de plus en plus à obtenir davantage de renseignements sur les aliments qu'ils achètent et les entreprises alimentaires présentent de nouveaux produits et les mettent sur le marché à mesure que les demandes des consommateurs et les technologies changent. Pour répondre à ces changements, les modifications régissant l'IPA tentent d'atteindre un équilibre entre ces intérêts afin d'assurer la continuité de l'équité des marchés, la protection du consommateur, la compétitivité et l'innovation, ainsi que la salubrité des aliments.

Les modifications régissant l'IPA permettront de respecter l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard de la modernisation du cadre réglementaire sur les aliments. L'industrie profitera de coûts de conformité réduits dans certains secteurs, ainsi que du retrait des exigences prescriptives qui pourraient freiner l'innovation. Bien sûr, ces modifications font partie de l'Énoncé économique de l'automne du gouvernement du Canada (2018) et son intérêt de faciliter la croissance des entreprises en modernisant la réglementation fédérale. Les consommateurs profiteront également de renseignements plus clairs sur les étiquettes des produits alimentaires et plus de choix.

À l'été 2020, l'ACIA a réexaminé l'Initiative de modernisation de l'étiquetage des aliments dans le contexte de la pandémie de COVID-19 et de la relance économique. L'évaluation a indiqué que l'initiative est en bonne position d'aider l'industrie alimentaire dans un contexte post-pandémique, puisque les modifications appuient l'innovation de l'industrie, la compétitivité et la reprise des activités, le tout sans entraîner de coûts supplémentaires pour les entreprises.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Ces modifications entreront en vigueur dès qu'elles seront enregistrées dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

La mise en œuvre du projet de règlement comprendra des documents d'orientation rédigés en langage simple qui seront disponibles sur l'Outil d'étiquetage pour l'industrie. Cela permettra de faciliter la compréhension des exigences, et il s'agira d'une voie de communication et d'engagement continue avec les intervenants. Cela aidera

other government departments and other governments to limit unnecessary impacts on industry and trade. CFIA will continue to maintain communication with stakeholders through the CFIA website, including through the Ask CFIA service.

As it relates to compliance verification, CFIA uses a range of tools, including preventive control inspections, sample collection, and commodity inspections (such as label reviews). When non-compliance is determined, CFIA normally takes enforcement actions commensurate with the seriousness of the non-compliance, following a standard regulatory response process and associated guidance.

### **Contact**

Tammy Switucha  
Executive Director  
Food Safety and Consumer Protection Directorate  
Canadian Food Inspection Agency  
1400 Merivale Road, Tower 1  
Ottawa, Ontario  
K1A 0Y9  
Email: [tammy.switucha@inspection.gc.ca](mailto:tammy.switucha@inspection.gc.ca)

également à la coordination continue avec les autres ministères et les autres ordres de gouvernement afin de limiter les répercussions inutiles sur l'industrie et le commerce. L'ACIA continuera de maintenir un dialogue ouvert et transparent avec les intervenants au moyen du site Web de l'ACIA et de Demandez à l'ACIA.

Pour ce qui est de la vérification de la conformité, l'ACIA utilise une vaste gamme d'outils, y compris des inspections de contrôle préventif, la collecte d'échantillons et l'inspection des produits (comme l'examen des étiquettes). Lorsqu'un cas de non-conformité se produit, l'ACIA prend généralement des mesures d'application de la loi proportionnelles à la gravité de la non-conformité, en suivant un processus d'application de la loi normalisé et les documents d'orientation connexes.

### **Personne-ressource**

Tammy Switucha  
Directrice exécutive  
Direction de la salubrité des aliments et de la protection  
des consommateurs  
Agence canadienne d'inspection des aliments  
1400, chemin Merivale, tour 1  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0Y9  
Courriel : [tammy.switucha@inspection.gc.ca](mailto:tammy.switucha@inspection.gc.ca)



Registration  
SOR/2022-144 June 21, 2022

SAFE FOOD FOR CANADIANS ACT

P.C. 2022-708 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health and the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to section 51<sup>a</sup> of the *Safe Food for Canadians Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Safe Food for Canadians Regulations*.

## Regulations Amending the Safe Food for Canadians Regulations

### Amendments

**1 (1) The definition *processed fruit or vegetable product* in section 1 of the *Safe Food for Canadians Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

***processed fruit or vegetable product*** means a fruit or vegetable that is in a hermetically sealed package and is commercially sterile or that has been cooked, frozen, concentrated, pickled or otherwise prepared to assure its preservation and

- (a) for which a standard is set out in Volume 4 of the Standards of Identity Document;
- (b) for which a grade is set out in Volume 3 of the Compendium; or
- (c) that is identified as a processed fruit or vegetable product in the Standard Container Sizes Document. (*produit de fruits ou de légumes transformés*)

**(2) Paragraph (a) of the definition *common name* in section 1 of the Regulations is replaced by the following:**

- (a) the name of the food that is printed in boldface type, but not in italics, in the Standards of Identity Document;

Enregistrement  
DORS/2022-144 Le 21 juin 2022

LOI SUR LA SALUBRITÉ DES ALIMENTS AU CANADA

C.P. 2022-708 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de la Santé et de la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu de l'article 51<sup>a</sup> de la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur la salubrité des aliments au Canada*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur la salubrité des aliments au Canada

### Modifications

**1 (1) La définition de *produit de fruits ou de légumes transformés*, à l'article 1 du *Règlement sur la salubrité des aliments au Canada*<sup>1</sup>, est remplacée par ce qui suit :**

***produit de fruits ou de légumes transformés*** Fruit ou légume qui est dans un emballage hermétiquement scellé et est dans un état de stérilité commerciale ou qui a été cuit, congelé, concentré, mariné ou autrement conditionné pour assurer sa conservation, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- (a) une norme est prévue à l'égard de l'aliment dans le volume 4 du Document sur les normes d'identité;
- (b) une catégorie est prévue à l'égard de l'aliment dans le volume 3 du Recueil;
- (c) l'aliment est désigné comme étant un produit de fruits ou de légumes transformés dans le document sur les tailles de contenants normalisées. (*processed fruit or vegetable product*)

**(2) L'alinéa a) de la définition de *nom usuel*, à l'article 1 du même règlement, est remplacé par ce qui suit :**

- (a) le nom de l'aliment imprimé en caractères gras mais non italiques dans le Document sur les normes d'identité;

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 20, s. 234

<sup>b</sup> S.C. 2012, c. 24

<sup>1</sup> SOR/2018-108

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 20, art. 234

<sup>b</sup> L.C. 2012, ch. 24

<sup>1</sup> DORS/2018-108

**(3) Paragraph (c) of the definition *common name* in section 1 of the Regulations is replaced by the following:**

**(c)** in any other case, the name by which the food is generally known or a name that is not generic and that describes the food. (*nom usuel*)

**(4) The definition *à proximité* in section 1 of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

**à proximité** À l'égard d'un renseignement figurant sur une étiquette, qui est situé immédiatement à côté de celui-ci, sans texte imprimé ou écrit ni signe graphique intercalé. (*close proximity*)

**(5) Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

***Descriptive Words, Expressions and Identification Names Document*** means the document entitled *Descriptive Words, Expressions and Identification Names for Specific Foods*, prepared by the Agency and published on its website, as amended from time to time. (*document sur les mentions descriptives et noms d'identification*)

***Standard Container Sizes Document*** means the document entitled *Standard Container Sizes*, prepared by the Agency and published on its website, as amended from time to time. (*document sur les tailles de contenants normalisées*)

**2 Subparagraph 7(2)(a)(i) of the Regulations is amended by striking "and" at the end of clause (B) and by adding the following after clause (C):**

**(D)** any such activity conducted by a restaurant or other similar enterprise, where the food is to be sent or conveyed by the restaurant or other similar enterprise to consumers, and

**3 (1) Subparagraph 15(1)(c)(iv) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(iv)** any meat product that it contains is derived from food animals that were slaughtered in Canada, the food animals must have been slaughtered by a licence holder in accordance with the provisions of the Act and these Regulations.

**(3) L'alinéa c) de la définition de *nom usuel*, à l'article 1 du même règlement, est remplacé par ce qui suit :**

**c)** à défaut de nom visé aux alinéas a) ou b), le nom sous lequel l'aliment est généralement connu ou un nom qui n'est pas générique et qui le décrit. (*common name*)

**(4) La définition de *à proximité*, à l'article 1 de la version française du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

**à proximité** À l'égard d'un renseignement figurant sur une étiquette, qui est situé immédiatement à côté de celui-ci, sans texte imprimé ou écrit ni signe graphique intercalé. (*close proximity*)

**(5) L'article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***document sur les tailles de contenants normalisées*** Le document intitulé *Tailles de contenants normalisées*, préparé par l'Agence et publié sur son site Web, avec ses modifications successives. (*Standard Container Sizes Document*)

***document sur les mentions descriptives et noms d'identification*** Le document intitulé *Mentions descriptives et noms d'identification propres à certains aliments* préparé par l'Agence et publié sur son site Web, avec ses modifications successives. (*Descriptive Words, Expressions and Identification Names Document*)

**2 Le sous-alinéa 7(2)a)(i) du même règlement est modifié par adjonction, après la division (C), de ce qui suit :**

**(D)** de toute activité similaire exercée par un restaurant ou une autre entreprise similaire lorsque l'aliment est destiné à être expédié ou transporté aux consommateurs par ce restaurant ou cette entreprise,

**3 (1) Le sous-alinéa 15(1)c)(iv) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(iv)** any meat product that it contains is derived from food animals that were slaughtered in Canada, the food animals must have been slaughtered by a licence holder in accordance with the provisions of the Act and these Regulations.

**(2) Subsection 15(2) of the Regulations is replaced by the following:****Exception**

(2) Subsection (1) does not apply in respect of the foods referred to in paragraphs 11(2)(a) and (b) and foods that are manufactured, processed, treated, preserved, graded, packaged or labelled by a restaurant or other similar enterprise, when the food is to be sent or conveyed by the restaurant or other similar enterprise to consumers.

**4 Subparagraph 16(1)(b)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) the unmet requirement must be a requirement set out in any of subsection 9(1) and sections 10, 195, 197, 201, 210, 244 to 249, 262, 268, 272, 273, 292, 293, 306 to 308, 312, 313, 316, 322, 324 to 327, 329 and 331, and

**5 The portion of subsection 18(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:****Non-compliant food**

**18 (1)** Any person may send or convey from one province to another or import a food that does not meet the requirements of the Act or these Regulations — other than section 188 as that section relates to fresh fruits or vegetables, processed fruit or vegetable products or honey, section 306 as that section relates to fresh fruits or vegetables or processed fruit or vegetable products and Volume 4 of the Standards of Identity Document — if

**6 The portion of subsection 19(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:****Exception — import for export**

**19 (1)** Any person may import a food that does not meet the requirements of the Act or these Regulations — other than section 188 as that section relates to fresh fruits or vegetables, processed fruit or vegetable products or honey, section 306 as that section relates to fresh fruits or vegetables or processed fruit or vegetable products, Part 13 and Volume 4 of the Standards of Identity Document — if

**7 The portion of subsection 23(1) of the French version of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:****Exception — commerce interprovincial, importation et exportation**

**23 (1)** Les dispositions de la Loi et du présent règlement ne s'appliquent pas, dans les cas ci-après, à l'égard de

**(2) Le paragraphe 15(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Exception**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux aliments visés aux alinéas 11(2)a) et b) et aux aliments fabriqués, transformés, traités, conservés, classifiés, emballés ou étiquetés par un restaurant ou une autre entreprise similaire lorsqu'ils sont destinés à être expédiés ou transportés aux consommateurs par ce restaurant ou cette entreprise.

**4 Le sous-alinéa 16(1)b)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) l'exigence non respectée est l'une de celles visées au paragraphe 9(1) ou aux articles 10, 195, 197, 201, 210, 244 à 249, 262, 268, 272, 273, 292, 293, 306 à 308, 312, 313, 316, 322, 324 à 327, 329 ou 331,

**5 Le passage du paragraphe 18(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :****Aliments non conformes**

**18 (1)** Toute personne peut expédier ou transporter, d'une province à une autre, ou importer un aliment qui ne satisfait pas aux exigences de la Loi ou du présent règlement — autres que celles prévues à l'article 188, dans la mesure où celui-ci s'applique aux fruits ou légumes frais, aux produits de fruits ou de légumes transformés ou au miel, à l'article 306, dans la mesure où celui-ci s'applique aux fruits ou légumes frais ou aux produits de fruits ou de légumes transformés et celles prévues dans le volume 4 du Document sur les normes d'identité — si, à la fois :

**6 Le passage du paragraphe 19(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :****Exception — importation pour exportation**

**19 (1)** Toute personne peut importer un aliment qui ne satisfait pas aux exigences de la Loi ou du présent règlement — autres que celles prévues à l'article 188, dans la mesure où celui-ci s'applique aux fruits ou légumes frais, aux produits de fruits ou de légumes transformés ou au miel, à l'article 306, dans la mesure où celui-ci s'applique aux fruits ou légumes frais ou aux produits de fruits ou de légumes transformés, à la partie 13 et dans le volume 4 du Document sur les normes d'identité — si, à la fois :

**7 Le passage du paragraphe 23(1) de la version française du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :****Exception — commerce interprovincial, importation et exportation**

**23 (1)** Les dispositions de la Loi et du présent règlement ne s'appliquent pas, dans les cas ci-après, à l'égard de

l'aliment expédié ou transporté, d'une province à une autre, importé ou exporté :

**8 Subsection 41(3) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**Additional inspection stations**

**(3)** The Minister may authorize one or more additional inspection stations for a work shift, on an annual or hourly basis, taking into account the factors set out in subsection (1), if the licence holder submits a written request to the Minister and an inspector is available.

**9 Paragraph 89(6)(a) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** in the case of a post-mortem examination, the document entitled *Fundamentals of the Post-mortem Examination Program*, prepared by the Agency and published on its website, as amended from time to time; or

**10 Subsection 139(1) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**Ante-mortem inspection**

**139 (1)** Within 24 hours before the slaughter of a food animal other than a game animal and in accordance with the document entitled *Ante-mortem Examination and Presentation Procedures for Food Animals*, prepared by the Agency and published on its website, as amended from time to time, a licence holder must, for the purpose of an ante-mortem inspection, present the food animal or a sample from the shipment that the food animal is part of and, in the case of an equine or a bird other than an ostrich, rhea or emu, the documents referred to in subsection 165(1) to a veterinary inspector or inspector under the supervision of a veterinary inspector.

**11 Subsection 170(2) of the English version of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (c).**

**12 The Regulations are amended by adding the following before section 174:**

**Definition of test market food**

**173.1** For the purposes of section 174, **test market food** means a food that,

**(a)** prior to being subject to an exemption referred to in subsection 174(1), was not sold in Canada in its current form; and

**(b)** differs substantially from any other food sold in Canada with respect to its composition, function, condition or packaging form.

l'aliment expédié ou transporté, d'une province à une autre, importé ou exporté :

**8 Le paragraphe 41(3) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Additional inspection stations**

**(3)** The Minister may authorize one or more additional inspection stations for a work shift, on an annual or hourly basis, taking into account the factors set out in subsection (1), if the licence holder submits a written request to the Minister and an inspector is available.

**9 L'alinéa 89(6)a de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(a)** in the case of a post-mortem examination, the document entitled *Fundamentals of the Post-mortem Examination Program*, prepared by the Agency and published on its website, as amended from time to time; or

**10 Le paragraphe 139(1) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Ante-mortem inspection**

**139 (1)** Within 24 hours before the slaughter of a food animal other than a game animal and in accordance with the document entitled *Ante-mortem Examination and Presentation Procedures for Food Animals*, prepared by the Agency and published on its website, as amended from time to time, a licence holder must, for the purpose of an ante-mortem inspection, present the food animal or a sample from the shipment that the food animal is part of and, in the case of an equine or a bird other than an ostrich, rhea or emu, the documents referred to in subsection 165(1) to a veterinary inspector or inspector under the supervision of a veterinary inspector.

**11 Le paragraphe 170(2) de la version anglaise du même règlement est modifié par suppression du mot « and » à la fin de l'alinéa c).**

**12 Le même règlement est modifié par adjonction, avant l'article 174, de ce qui suit :**

**Définition de aliment d'essai**

**173.1** Pour l'application de l'article 174, **aliment d'essai** s'entend de l'aliment qui, à la fois :

**a)** avant de faire l'objet de l'exemption visée au paragraphe 174(1), n'était pas vendu au Canada sous sa forme actuelle;

**b)** diffère considérablement de tout autre aliment vendu au Canada par sa composition, sa fonction, son état ou la forme de son emballage.

**13 (1) Subsection 174(1) of the Regulations is replaced by the following:****Application for exemption — test market food or shortage in supply**

**174 (1)** Any person may apply, in a form approved by the President, for an exemption from the application of a provision of the Act or these Regulations for the purpose of selling a test market food or for alleviating a shortage in Canada in the available supply of a food that is manufactured, processed or produced in Canada.

**(2) The portion of paragraph 174(2)(d) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(d) in the case of an application for an exemption for the purpose of selling a test market food, the Minister is of the opinion that the exemption will not

**14 Paragraph 182(c) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(c) the fish complies with the standards that are set out in Volume 3 of the Standards of Identity Document and meets the requirements that are set out in paragraphs 8(1)(a) to (d) and in Division 5 of Part 6.

**15 The Regulations are amended by adding the following after section 185:****Inspection legend used as label**

**185.1** In the case of the inspection legend set out in Figure 1 of Schedule 2, if it is used or is to be used as a label, the number identifying the licence holder's establishment that replaces the numbers "00" must be in characters of at least 1.6 mm in height.

**16 Sections 187 to 193 of the Regulations are replaced by the following:****Application**

**187** The requirements of this Division apply in respect of any food that is sent or conveyed from one province to another or imported.

**Size corresponding to net quantity**

**188 (1)** The container of a prepackaged food, including a hermetically sealed food container listed in the Standard Container Sizes Document, must be of a size that corresponds to a net quantity by weight or volume or of a maximum capacity by net weight, as the case may be, that is set out in that document and, if the hermetically sealed container is made of metal, it must be of the dimensions that correspond to the net quantity by volume that is set out in that document.

**13 (1) Le paragraphe 174(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Demande d'exemption — aliment d'essai ou pénurie d'approvisionnement**

**174 (1)** Toute personne peut présenter, en la forme approuvée par le président, une demande d'exemption de l'application d'une disposition de la Loi ou du présent règlement pour vendre un aliment d'essai ou atténuer une pénurie d'approvisionnement au Canada d'un aliment qui est fabriqué, transformé ou produit au Canada.

**(2) Le passage de l'alinéa 174(2)d) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

d) dans le cas d'une demande présentée pour vendre un aliment d'essai, le ministre est d'avis que l'exemption :

**14 L'alinéa 182c) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(c) the fish complies with the standards that are set out in Volume 3 of the Standards of Identity Document and meets the requirements that are set out in paragraphs 8(1)(a) to (d) and in Division 5 of Part 6.

**15 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 185, de ce qui suit :****Estampille d'inspection utilisée comme étiquette**

**185.1** Dans le cas de l'estampille d'inspection correspondant à la figure 1 de l'annexe 2, lorsqu'elle est utilisée ou sera utilisée comme étiquette, le numéro identifiant l'établissement visé par la licence du titulaire qui remplace les chiffres « 00 » figure en caractères dont la hauteur est d'au moins 1,6 mm.

**16 Les articles 187 à 193 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :****Champ d'application**

**187** Les exigences de la présente section s'appliquent à l'égard des aliments qui sont expédiés ou transportés d'une province à une autre ou qui sont importés.

**Taille correspondant à une quantité nette**

**188 (1)** Le contenant d'un aliment préemballé, y compris un contenant d'aliment hermétiquement scellé qui figure dans le document sur les tailles de contenants normalisées, a une taille correspondant à la quantité nette, en poids ou en volume, ou à la capacité maximale en poids net, selon le cas, prévue dans ce document et, si le contenant hermétiquement scellé est en métal, il a les dimensions qui correspondent à la quantité nette, en volume, prévue dans ce document.

**Exception — catch-weight foods**

**(2)** Subsection (1) does not apply in respect of a consumer prepackaged catch-weight food if a label that bears the net weight for retail sale is applied or attached to the food.

**Exception — consumer prepackaged foods**

**(3)** Subsection (1) does not apply in respect of a consumer prepackaged food that is

**(a)** manufactured, prepared, produced, packaged or labelled for use by commercial or industrial enterprises or institutions without being sold by them as a consumer prepackaged food;

**(b)** manufactured, prepared, produced, packaged or labelled only for sale to or by a duty-free shop; or

**(c)** distributed to one or more persons for no consideration.

**17 (1) Paragraph 199(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** any expression, word, number, depiction or symbol that may reasonably be considered to imply that a prepackaged food contains any matter that it does not in fact contain or that it does not contain any matter that it does in fact contain.

**(2) Subsection 199(2) of the Regulations is replaced by the following:****False, misleading or deceptive selling, importing and advertising**

**(2)** For the purposes of subsection 6(1) of the Act, selling, importing or advertising a food in a manner that is false, misleading or deceptive or is likely to create an erroneous impression includes selling, importing or advertising

**(a)** a consumer prepackaged food that is labelled in the manner set out in paragraph (1)(a); or

**(b)** a prepackaged food that is labelled in the manner set out in paragraph (1)(b).

**18 Subsection 205(2) of the Regulations is replaced by the following:****Exception — words or expressions in quotation marks**

**(2)** For the purposes of subsection 48(2), section 254 and subsections 256(1) and 333(2), both an English and a French word or expression that appears in quotation marks must be shown on the label of a prepackaged food except if the label of that food is authorized to show information in only one official language under subsections B.01.012(2) to (10) of the *Food and Drug Regulations*.

**Exception — aliments à poids variable**

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de l'aliment à poids variable de consommation préemballé auquel est apposée ou attachée une étiquette sur laquelle figure le poids net pour la vente au détail.

**Exception — aliments de consommation préemballés**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de l'aliment de consommation préemballé qui, selon le cas :

**a)** est fabriqué, conditionné, produit, emballé ou étiqueté pour l'usage d'entreprises ou d'institutions commerciales ou industrielles et n'est pas vendu par celles-ci comme aliment de consommation préemballé;

**b)** est fabriqué, conditionné, produit, emballé ou étiqueté uniquement pour la vente à une boutique hors taxes ou pour la vente dans une telle boutique;

**c)** est distribué à une ou à plusieurs personnes sans contrepartie.

**17 (1) L'alinéa 199(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** des expressions, mots, chiffres, descriptions ou symboles pouvant raisonnablement être considérés comme laissant croire qu'un aliment préemballé contient une matière qu'il ne contient pas, ou inversement, qu'il ne contient pas une matière qu'il contient.

**(2) Le paragraphe 199(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Vente, importation et publicité fausses, trompeuses ou mensongères**

**(2)** Pour l'application du paragraphe 6(1) de la Loi, la vente, l'importation ou de faire de la publicité d'une manière fautive, trompeuse ou mensongère ou susceptible de créer une fautive impression s'entend notamment de la vente, de l'importation ou de la publicité des aliments suivants :

**a)** l'aliment de consommation préemballé dont l'étiquette porte les éléments visés à l'alinéa (1)a);

**b)** l'aliment préemballé dont l'étiquette porte les éléments visés à l'alinéa (1)b).

**18 Le paragraphe 205(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Exception — mentions entre guillemets**

**(2)** Pour l'application du paragraphe 48(2), de l'article 254 et des paragraphes 256(1) et 333(2), les mentions entre guillemets en français et en anglais doivent figurer sur l'étiquette d'un aliment préemballé, sauf si les renseignements que doit porter l'étiquette peuvent figurer dans une seule langue officielle aux termes des paragraphes B.01.012(2) à (10) du *Règlement sur les aliments et drogues*.

**19 Section 208 of the Regulations is replaced by the following:****Legibility**

**208** Any information that a label is required by these Regulations to bear must be clearly and prominently shown and readily discernible to the purchaser under the customary conditions of purchase and use.

**20 The Regulations are amended by adding the following after section 216:****Sale of prepackaged food after expiration date**

**216.1 (1)** It is prohibited for a person to sell a prepackaged food after the expiration date that is required to be shown on the prepackaged food's label under Divisions 24 and 25 of Part B of the *Food and Drug Regulations*.

**Prohibition — unpackaged food or used as ingredient**

**(2)** It is prohibited for a person to sell the food referred to in subsection (1) as an unpackaged food or use it as an ingredient in another food.

**21 Section 226 of the Regulations is replaced by the following:****Consumer prepackaged food — container**

**226** Subject to section 228, the label of a consumer prepackaged food that is for sale must be applied or attached to the container in accordance with section 227.

**22 Section 238 of the Regulations is repealed.****23 Section 239 of the Regulations is renumbered as subsection 239(1) and is amended by adding the following:****Dairy products sold as one unit**

**(2)** Subsection (1) does not apply in the case of a dairy product that is sold as one unit but consists of two or more individual packages of butter patties, butter reddies or other related dairy products if the total net quantity of the individual packages is 20 g or less.

**Prepackaged honey**

**(3)** In the case of prepackaged honey that is graded and that is sold as one unit but that consists of two or more individual packages, the label must bear the number of those packages and the net quantity of each, in metric units.

**19 L'article 208 du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Lisibilité**

**208** Les renseignements que doit porter une étiquette en application du présent règlement sont clairement présentés, bien en vue et facilement visibles et lisibles pour l'acheteur dans les conditions habituelles d'achat et d'utilisation.

**20 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 216, de ce qui suit :****Vente d'un aliment préemballé après la date limite d'utilisation**

**216.1 (1)** Il est interdit à toute personne de vendre un aliment préemballé après la date limite d'utilisation devant figurer sur son étiquette en application des titres 24 et 25 de la partie B du *Règlement sur les aliments et drogues*.

**Interdiction — aliment non emballé ou utilisé comme ingrédient**

**(2)** Il est interdit à toute personne de vendre l'aliment visé au paragraphe (1) comme s'il s'agissait d'un aliment non emballé ou de l'utiliser comme ingrédient dans un autre aliment.

**21 L'article 226 du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Aliments de consommation préemballés — contenant**

**226** Sous réserve de l'article 228, l'étiquette d'un aliment de consommation préemballé qui est en vente doit être apposée sur son contenant ou y être attachée, conformément à l'article 227.

**22 L'article 238 du même règlement est abrogé.****23 L'article 239 du même règlement devient le paragraphe 239(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :****Produit laitier vendu comme une seule unité**

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas au produit laitier qui est vendu comme une seule unité, mais qui consiste en deux ou plusieurs emballages individuels de plaquettes de beurre ou d'autres produits laitiers connexes, si la quantité nette totale de chaque emballage individuel est de 20 g ou moins.

**Miel préemballé**

**(3)** Dans le cas du miel préemballé qui est classifié et vendu comme une seule unité, mais qui consiste en deux ou plusieurs emballages individuels, l'étiquette doit porter le nombre d'emballages et la quantité nette de chacun en unités métriques.

**24 Section 241 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (3):****Exception — number of portions indicated**

**(4)** Subsection (1) does not apply in the case of a prepackaged food that bears a nutrition facts table that contains the serving size of the food in accordance with the *Food and Drug Regulations*.

**25 The Regulations are amended by adding the following after section 241:****Net quantity in advertisement**

**241.1** If the declaration of net quantity of a consumer prepackaged food or of a serving of the food is shown in metric units and Canadian units, the net quantity in an advertisement may be shown in either a metric unit or a Canadian unit.

**Exceptions to declaration of net quantity**

**241.2** In addition to the exceptions in section 299, the following consumer prepackaged foods are not required to be labelled with the declaration of net quantity referred to in section 221:

- (a)** an individual portion of a food that is prepared by a commissary and sold by an automatic vending machine or a mobile canteen;
- (b)** a catch-weight food that is sold to a retailer;
- (c)** an individual portion of a food that is sold by a restaurant or other commercial enterprise if it is served with meals or snacks; and
- (d)** consumer prepackaged fresh fruits or vegetables sold in a retail store that are packaged in an unsealed transparent protective bag, if sold by weight.

**Consumer prepackaged raspberries or strawberries**

**241.3** The requirements of sections 216, 221 and 240 do not apply in respect of consumer prepackaged raspberries or strawberries that are packaged in the field in a container that has a capacity of 1.14 L or less.

**Individually measured food**

**241.4 (1)** A declaration of net quantity of a consumer prepackaged food that is an individually measured food is not required to meet the legibility and character height requirements of subsection 210(2), paragraph 229(1)(a), subsections 229(2) and (3) and paragraph 230(b).

**24 L'article 241 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :****Exception — déclaration à l'égard du nombre de portions**

**(4)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un aliment préemballé dont le tableau de la valeur nutritive mentionne la portion indiquée conformément au *Règlement sur les aliments et drogues*.

**25 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 241, de ce qui suit :****Quantité nette dans une publicité**

**241.1** Lorsque la déclaration de quantité nette d'un aliment de consommation préemballé ou d'une portion de celui-ci est indiquée en unités métriques et en unités canadiennes, cette quantité peut être indiquée dans l'une ou l'autre de ces unités dans la publicité.

**Déclaration de quantité nette — exception**

**241.2** En plus des exceptions prévues à l'article 299, la déclaration de quantité nette visée à l'article 221 n'a pas à figurer sur l'étiquette des aliments de consommation préemballés suivants :

- a)** les portions individuelles d'un aliment conditionnées dans un dépôt de vivres et vendues au moyen de distributeurs automatiques ou de cantines mobiles;
- b)** les aliments à poids variable vendus aux détaillants;
- c)** les portions individuelles d'un aliment vendues par un restaurant ou une autre entreprise commerciale lorsqu'elles sont servies avec des repas ou des casse-croûte;
- d)** les fruits ou légumes frais de consommation préemballés qui sont emballés dans un sac protecteur transparent non scellé et vendus au poids dans un magasin de détail.

**Framboises ou fraises de consommation préemballées**

**241.3** Les articles 216, 221 et 240 ne s'appliquent pas à l'égard des framboises ou des fraises de consommation préemballées qui sont emballées au champ dans un contenant d'une capacité de 1,14 L ou moins.

**Aliments mesurés individuellement**

**241.4 (1)** La déclaration de quantité nette de l'aliment de consommation préemballé qui est mesuré individuellement n'a pas à satisfaire aux exigences en matière de lisibilité et de hauteur des caractères prévues au paragraphe 210(2), à l'alinéa 229(1)a), aux paragraphes 229(2) et (3) et à l'alinéa 230b).



**Food packaged from bulk**

(2) If it is clearly shown on the principal display panel in Canadian units, the declaration of net quantity of a consumer prepackaged food, other than an individually measured food, that is packaged from bulk at retail, is not required to

- (a) meet the legibility and character height requirements of subsection 210(2), paragraph 229(1)(a), subsections 229(2) and (3) and paragraph 230(b); or
- (b) be shown in metric units.

**Definition of *individually measured***

(3) In this section, *individually measured* means, with respect to a food, that the food is measured and packaged in a manner other than in accordance with a predetermined fixed quantity and, as a result, is sold in varying quantities.

**Individually packaged food sold as one unit**

**241.5** Sections 221, 239 and 240 do not apply to the label of a consumer prepackaged food that consists of six or less identical individually packaged foods but is sold as one unit if each of the individually packaged foods is labelled with the information required by this Part and that information is clearly visible at the time of sale.

**26 The Regulations are amended by adding the following after section 244:****Declaration of net quantity — prepackaged foods**

**244.1** The label of the following prepackaged foods must bear a declaration of net quantity:

- (a) dairy products;
- (b) eggs graded in accordance with these Regulations;
- (c) fish;
- (d) fresh fruits or vegetables;
- (e) processed fruit or vegetable products;
- (f) honey graded in accordance with these Regulations;
- (g) maple products, except maple syrup that is not graded in accordance with these Regulations; and
- (h) edible meat products.

**Aliments emballés à partir de produits en vrac**

(2) La déclaration de quantité nette de l'aliment de consommation préemballé qui n'est pas mesuré individuellement, mais qui est emballé au détail à partir de produits en vrac n'a pas à satisfaire aux exigences ci-après si elle figure de façon claire en unités canadiennes sur l'espace principal :

- a) les exigences en matière de lisibilité et de hauteur des caractères qui sont prévues au paragraphe 210(2), à l'alinéa 229(1)a), aux paragraphes 229(2) et (3) et à l'alinéa 230b);
- b) l'exigence selon laquelle la déclaration doit être exprimée en unités métriques.

**Définition de *mesuré individuellement***

(3) Au présent article, *mesuré individuellement* se dit de l'aliment qui n'est pas mesuré et emballé selon une quantité fixe préétablie et qui, en conséquence, est vendu en quantités variables.

**Aliments emballés individuellement vendus comme une seule unité**

**241.5** Les articles 221, 239 et 240 ne s'appliquent pas à l'étiquette d'un aliment de consommation préemballé qui est constitué de six unités identiques ou moins, emballées individuellement et vendues comme une seule unité, lorsque les renseignements exigés par la présente partie figurent clairement et visiblement sur l'étiquette de chaque unité lors de la vente.

**26 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 244, de ce qui suit :****Déclaration de quantité nette — produits préemballés**

**244.1** Les aliments préemballés ci-après doivent porter une étiquette sur laquelle figure une déclaration de quantité nette :

- a) les produits laitiers;
- b) les œufs classifiés conformément au présent règlement;
- c) le poisson;
- d) les fruits ou légumes frais;
- e) les produits de fruits ou de légumes transformés;
- f) le miel classifié conformément au présent règlement;
- g) les produits de l'érable, à l'exception du sirop d'érable non classifié conformément au présent règlement;
- h) les produits de viande comestibles.

**Metric units**

**244.2** Unless otherwise provided by these Regulations, the declaration of net quantity must be shown in metric units.

**Exceptions**

**244.3** Despite section 244.2, the declaration of net quantity must be,

- (a) in the case of a prepackaged dairy product,
  - (i) in metric units or Canadian units, or both (in which case the units must be grouped together), if a standard is set out in Volume 1 of the Standards of Identity Document for the dairy product, or
  - (ii) in metric units, if no standard is set out in Volume 1 of the Standards of Identity Document for the dairy product; and
- (b) in the case of fresh fruits or vegetables, in metric units or Canadian units, or both (in which case the units must be grouped together), unless the declaration of net quantity is shown by numerical count.

**Exceptions**

**244.4** The declaration of net quantity must be shown on the principal display panel of

- (a) prepackaged dairy products;
- (b) fish that is in a hermetically sealed package and commercially sterile;
- (c) prepackaged processed fruit or vegetable products; and
- (d) prepackaged edible meat products.

**Prepackaged edible meat products**

**244.5** In the case of prepackaged edible meat products, the declaration of net quantity must be shown in the manner required by sections 233 to 236 and 239 as if it were a consumer prepackaged food.

**27 Section 246 of the Regulations is amended by adding “and” at the end of paragraph (b), by striking out “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**28 Section 248 of the Regulations is amended by adding “and” at the end of paragraph (b), by striking out “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**Unités métriques**

**244.2** Sauf disposition contraire du présent règlement, la déclaration de quantité nette doit être exprimée en unités métriques.

**Exceptions**

**244.3** Malgré l'article 244.2, la déclaration de quantité nette doit être exprimée :

- a) dans le cas d'un produit laitier préemballé :
  - (i) en unités métriques, en unités canadiennes ou les deux à la fois — auquel cas elles doivent être groupées —, si une norme est prévue à l'égard du produit laitier dans le volume 1 du Document sur les normes d'identité,
  - (ii) en unités métriques, si aucune norme n'est prévue à l'égard du produit laitier dans ce document;
- b) dans le cas de fruits ou légumes frais, sauf si elle est exprimée en nombre d'unités, en unités métriques, en unités canadiennes ou les deux à la fois, auquel cas les unités doivent être groupées.

**Exceptions**

**244.4** La déclaration de quantité nette doit figurer sur l'espace principal des aliments suivants :

- a) le produit laitier préemballé;
- b) le poisson dans un emballage hermétiquement scellé et dans un état de stérilité commerciale;
- c) le produit de fruits ou de légumes transformés préemballé;
- d) le produit de viande comestible préemballé.

**Produits de viande comestibles préemballés**

**244.5** Dans le cas des produits de viande comestibles préemballés, la déclaration de quantité nette doit être exprimée de la manière prévue aux articles 233 à 236 et 239, comme si le produit de viande était un aliment de consommation préemballé.

**27 L'alinéa 246d) du même règlement est abrogé.**

**28 L'alinéa 248d) du même règlement est abrogé.**

**29 (1) Subsection 249(1) of the Regulations is amended by adding “and” at the end of paragraph (b) and by replacing paragraphs 249(1)(c) and (d) with the following:**

(c) in the case of a mixture of grated or shredded cheeses, the varieties of the cheeses, in descending order of their proportion in the mixture.

**(2) Subsections 249(3) and (4) of the Regulations are replaced by the following:**

**Relative firmness**

(3) The relative firmness of the cheese must be identified by the expressions that correspond to the applicable moisture on fat-free basis content set out in the Descriptive Words, Expressions and Identification Names Document.

**Principal ripening characteristic**

(4) The principal ripening characteristic of the cheese must be identified by the words or expressions that correspond to the applicable ripening process set out in the Descriptive Words, Expressions and Identification Names Document.

**30 The portion of section 251 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Exception**

251 Subsection 239(2) and sections 244.3, 246, 248 and 250 do not apply in respect of an individual portion of a consumer prepackaged dairy product that is sold

**31 Sections 252 and 253 of the Regulations are replaced by the following:**

**Type size**

253 The information that is required by section 250 must be shown in boldface type in characters that are at least 16 mm in height, in the case of a prepackaged dairy product other than a consumer prepackaged dairy product.

**32 Sections 254 and 255 of the Regulations are replaced by the following:**

**Graded eggs**

254 The label of prepackaged eggs that are graded in accordance with these Regulations and that are pasteurized in the shell must bear the words “Pasteurized” and “pasteurisé”, as well as the expressions “Graded Canada A Before Pasteurization” and “classifié Canada A avant pasteurisation” or the expressions “Graded Grade A Before Pasteurization” and “classifié catégorie A avant pasteurisation”, as the case may be.

**29 (1) Les alinéas 249(1)c) et d) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

c) dans le cas d'un mélange de fromages râpés fins ou en filaments, les variétés par ordre décroissant de leur proportion respective.

**(2) Les paragraphes 249(3) et (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Fermeté relative**

(3) La fermeté relative du fromage doit être indiquée par la mention prévue dans le document sur les mentions descriptives et noms d'identification qui correspond à la teneur en humidité du fromage rapportée à l'extrait sec dégraissé.

**Principale caractéristique d'affinage**

(4) La principale caractéristique d'affinage du fromage doit être indiquée par la mention prévue dans le document sur les mentions descriptives et noms d'identification qui correspond à l'affinage auquel le fromage est soumis.

**30 Le passage de l'article 251 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Exception**

251 Le paragraphe 239(2) et les articles 244.3, 246, 248 et 250 ne s'appliquent pas aux portions individuelles d'un produit laitier de consommation préemballé qui sont vendues :

**31 Les articles 252 et 253 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Taille des caractères**

253 Les renseignements exigés par l'article 250 doivent être indiqués, dans le cas des produits laitiers préemballés autres que les produits laitiers de consommation préemballés, en caractères gras dont la hauteur est d'au moins 16 mm.

**32 Les articles 254 et 255 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Oeufs classifiés**

254 L'étiquette des œufs préemballés qui sont classifiés conformément au présent règlement et pasteurisés en coquille doit porter les mentions « pasteurisé » et « Pasteurized », ainsi que « classifié Canada A avant pasteurisation » et « Graded Canada A Before Pasteurization » ou « classifié catégorie A avant pasteurisation » et « Graded Grade A Before Pasteurization », selon le cas.

**33 Section 257 of the Regulations is repealed.**

**34 Section 258 of the Regulations is amended by adding “and” at the end of paragraph (a) and by repealing paragraphs (c) and (d).**

**35 Sections 261 to 265 of the Regulations are replaced by the following:**

**Definition of *salted fish***

**261** In this Subdivision, *salted fish* means fish of the Gadidae family that has been preserved by salt and that has a salt content of 12% or more by wet weight and a moisture content of not more than 65%.

**Prepackaged fish**

**262 (1)** The label of prepackaged fish must bear

(a) in the case of bivalve molluscs in the shell that are not in a hermetically sealed package, the date of processing and an expression, code or identifier that indicates the area from which they were harvested; and

(b) in the case of tuna that is in a hermetically sealed package, one of the expressions to describe the applicable colour of the fish flesh based on the indicated condition as set out in the Descriptive Words, Expressions and Identification Names Document.

**Prepackaged salted fish**

**(2)** In the case of prepackaged salted fish, if the label bears one of the expressions set out in the Descriptive Words, Expressions and Identification Names Document to describe the salted fish, the applicable salt or moisture content after salting is complete as indicated for that expression must be met.

**Prepackaged fish placed in a second container**

**263** If prepackaged fish that is labelled in accordance with this Part is placed inside of a second container and the resulting product is prepackaged fish, other than consumer prepackaged fish, the second container is not required to be labelled with the declaration of net quantity referred to in paragraph 244.1(c).

**36 Section 267 of the Regulations is repealed.**

**37 (1) Subsection 268(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Prepackaged fresh apples**

**268 (1)** The label of prepackaged fresh apples must bear the name of the variety.

**33 L'article 257 du même règlement est abrogé.**

**34 Les alinéas 258c) et d) du même règlement sont abrogés.**

**35 Les articles 261 à 265 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Définition de *poisson salé***

**261** Dans la présente sous-section, *poisson salé* s'entend du poisson de la famille des Gadidés qui a été salé pour sa conservation et dont la teneur en sel en phase aqueuse est d'au moins 12 % et la teneur en eau est d'au plus 65 %.

**Poisson préemballé**

**262 (1)** L'étiquette du poisson préemballé doit porter les renseignements suivants :

a) dans le cas des mollusques bivalves en écailles qui ne sont pas dans un emballage hermétiquement scellé, la date de leur transformation et une expression, un code ou un identificateur indiquant l'endroit de leur récolte;

b) dans le cas du thon qui est dans un emballage hermétiquement scellé, la mention permettant de décrire la couleur de la chair qui correspond à la condition prévue dans le document sur les mentions descriptives et noms d'identification.

**Poisson salé préemballé**

**(2)** Dans le cas du poisson salé préemballé dont l'étiquette porte l'une des mentions prévues dans le document sur les mentions descriptives et noms d'identification pour le décrire, la teneur en sel ou en eau après salage qui correspond à cette mention, doit être respectée.

**Poisson préemballé placé dans un second contenant**

**263** Lorsque le poisson préemballé qui est étiqueté conformément à la présente partie est placé dans un second contenant et que le produit qui en résulte est du poisson préemballé autre que du poisson de consommation préemballé, la déclaration de quantité nette exigée par l'alinéa 244.1c) n'a pas à figurer sur l'étiquette du second contenant.

**36 L'article 267 du même règlement est abrogé.**

**37 (1) Le paragraphe 268(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Pommes fraîches préemballées**

**268 (1)** L'étiquette des pommes fraîches préemballées porte le nom de la variété.

**(2) Subsections 268(3) and (4) of the Regulations are replaced by the following:**

**Definition of apple**

**(3)** In this section, *apple* means a fresh apple for which a grade is prescribed by these Regulations.

**38 Subsection 269(2) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**Prepackaged fruits or vegetables — second container**

**(2)** If prepackaged fresh fruits or vegetables that are labelled in accordance with this Part are placed inside of a second container and the resulting product is prepackaged fresh fruits or vegetables, other than consumer prepackaged fresh fruits or vegetables, the second container is not required to be labelled with the information referred to in subsection (1) if that information is easily visible and legible without having to open the second container and that information is not obscured by the container.

**39 Sections 272 and 273 of the Regulations are replaced by the following:**

**Prepackaged processed fruit or vegetable products**

**272** The label of a prepackaged processed fruit or vegetable product must bear

**(a)** the expression “Contents ... Per Cent Slack Filled” or “... pour cent du contenant non rempli” or “Contents ... Per Cent Short Weight” or “contient ... pour cent de moins que le poids indiqué”, if the package is not filled to capacity or contains less than the minimum drained weight and average drained weight as set out in the document entitled *Minimum Drained Weights and Average Drained Weights for Processed Fruit or Vegetable Products in a Hermetically Sealed Package*, prepared by the Agency and published on its website, as amended from time to time; and

**(b)** the expression “Keep Refrigerated” or “garder réfrigéré”, in the case of sauerkraut with preservative, or a fruit juice that is in a non-hermetically sealed package.

**Identification name — food in syrup or juice**

**273** A food that is set out in the Descriptive Words, Expressions and Identification Names Document that is frozen or in a hermetically sealed package and that is packaged in syrup, fruit juice, or in fruit juice to which sugar has been added, must be labelled with the identification name that is set out for the corresponding percentage of soluble solids contained in the applicable food.

**40 Section 275 of the Regulations is repealed.**

**41 Section 280 of the Regulations is repealed.**

**(2) Les paragraphes 268(3) et (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Définition de pomme**

**(3)** Dans le présent article, *pomme* s’entend de toute pomme fraîche pour laquelle une catégorie est établie en vertu du présent règlement.

**38 Le paragraphe 269(2) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Prepackaged fruits or vegetables — second container**

**(2)** If prepackaged fresh fruits or vegetables that are labelled in accordance with this Part are placed inside of a second container and the resulting product is prepackaged fresh fruits or vegetables, other than consumer prepackaged fresh fruits or vegetables, the second container is not required to be labelled with the information referred to in subsection (1) if that information is easily visible and legible without having to open the second container and that information is not obscured by the container.

**39 Les articles 272 et 273 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Produits de fruits ou de légumes transformés préemballés**

**272** L’étiquette du produit de fruits ou de légumes transformés préemballé doit porter les mentions suivantes :

**a)** « ... pour cent du contenant non rempli » ou « Contents ... Per Cent Slack Filled » ou « contient ... pour cent de moins que le poids indiqué » ou « Contents ... Per Cent Short Weight », si l’emballage n’est pas rempli ou s’il contient moins que les poids égouttés minimaux ou moyens prévus dans le document intitulé *Poids égouttés minimaux et poids égouttés moyens pour les produits de fruits ou de légumes transformés dans un emballage hermétiquement scellé*, préparé par l’Agence et publié sur son site Web, avec ses modifications successives;

**b)** « garder réfrigéré » ou « Keep Refrigerated », dans le cas de la choucroute avec agent de conservation ou du jus de fruits dont l’emballage n’est pas un emballage hermétiquement scellé.

**Nom d’identification — aliments emballés dans du sirop ou du jus**

**273** L’aliment visé par le document sur les mentions descriptives et noms d’identification qui est congelé ou dans un emballage hermétiquement scellé et qui est emballé dans du sirop, du jus de fruits ou du jus de fruits additionné de sucre porte une étiquette sur laquelle figure le nom d’identification prévu pour le pourcentage de solides solubles qu’il contient.

**40 L’article 275 du même règlement est abrogé.**

**41 L’article 280 du même règlement est abrogé.**

**42 (1) Paragraphs 283(1)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

(a) the information required by paragraphs 218(1)(a) and (b) and 244.1(h) and sections 244.5 and 286 shown on the principal display panel;

(b) the ingredients listed in descending order of their proportion by weight of the product; and

**(2) Subparagraph 283(1)(c)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) listed in descending order of their proportion by weight of the ingredient determined before they are combined to form the ingredient, and

**43 (1) The portion of subsection 284(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:****Exception — omission or substitution of ingredient or component**

**284 (1)** In the case where it is an acceptable manufacturing practice for a licence holder to omit, from an edible meat product that is not prepackaged, any food that is ordinarily an ingredient of the meat product or a component of the ingredient, or substitute in whole or in part, in an edible meat product that is not prepackaged, any food for a food that is ordinarily an ingredient or a component of the ingredient, the list of ingredients on the label of the meat product may, for the 12-month period beginning at the time the label is applied or attached to the edible meat product, show as ingredients of the meat product or components of the ingredients the food that may be omitted or substituted, if

**(2) Paragraph 284(1)(c) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) the food that may be omitted or substituted is grouped with foods of the same class of foods that are used as ingredients or components in the product and the foods within each of the groups of foods are listed in descending order of the proportion by weight in which they are likely to be used during the 12-month period.

**(3) The portion of subsection 284(2) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:****Exception — varying proportions**

(2) In the case where it is an acceptable manufacturing practice for a licence holder to vary the proportions of ingredients of an edible meat product that is not prepackaged or components of the ingredients, the list of ingredients on the label of the edible meat product may, for the 12-month period beginning at the time the label is applied or attached to the meat product, show the ingredients

**42 (1) Les alinéas 283(1)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

a) sur l'espace principal, les renseignements exigés par les alinéas 218(1)a) et b) et 244.1h) et les articles 244.5 et 286;

b) les ingrédients figurant par ordre décroissant de leur proportion respective en poids dans le produit;

**(2) Le sous-alinéa 283(1)c)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) par ordre décroissant de leur proportion respective en poids dans l'ingrédient, l'ordre d'importance devant être celui des constituants avant qu'ils ne soient combinés pour former l'ingrédient,

**43 (1) Le passage du paragraphe 284(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :****Exception — ingrédients ou constituants omis ou remplacés**

**284 (1)** Lorsqu'il est reconnu comme une pratique industrielle acceptable pour un titulaire de licence de ne pas inclure dans un produit de viande comestible qui n'est pas préemballé un aliment qui est normalement un ingrédient ou un constituant d'un ingrédient ou de remplacer dans un tel produit de viande tout ou partie d'un tel aliment par un autre aliment, la liste des ingrédients figurant sur l'étiquette du produit qui n'est pas préemballé peut, pour une période de douze mois à compter du moment où l'étiquette est apposée sur le produit, ou y est attachée, indiquer comme ingrédients ou constituants les aliments qui peuvent être omis et ceux qui peuvent être utilisés pour les remplacer si, à la fois :

**(2) L'alinéa 284(1)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

c) les aliments qui peuvent être omis ou remplacés sont groupés avec la même catégorie d'aliments qui sont utilisés comme ingrédients ou constituants et les aliments compris dans chacun de ces groupes sont énumérés dans l'ordre décroissant de leurs proportions respectives en poids dans lesquelles ils seront probablement utilisés au cours de la période de douze mois.

**(3) Le passage du paragraphe 284(2) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :****Exception — variation des proportions**

(2) Lorsqu'il est reconnu comme une pratique industrielle acceptable pour un titulaire de licence de varier les proportions des ingrédients ou constituants d'un ingrédient dans un produit de viande comestible qui n'est pas préemballé, la liste d'ingrédients figurant sur l'étiquette du produit peut, pour une période de douze mois à compter du moment où l'étiquette est apposée sur le produit, ou y

or components in the same proportions throughout the 12-month period, if

**(4) Paragraph 284(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) the ingredients or components are listed in descending order of the proportion by weight in which they are likely to be used during the 12-month period.

**44 Section 286 of the Regulations is replaced by the following:**

**Prepackaged edible meat products**

**286** The label of a prepackaged edible meat product must bear on the principal display panel a statement that indicates that the meat product must be kept refrigerated or kept frozen, as the case may be, unless the meat product

- (a) is in a hermetically sealed package and is commercially sterile;
- (b) is dried to attain a water activity of 0.85 or less;
- (c) has a pH of 4.6 or less;
- (d) is packaged in salt or a saturated salt solution; or
- (e) is fermented and has a pH of 5.3 or less, and a water activity of 0.90 or less, at the end of the fermentation.

**45 Section 288 of the Regulations is repealed.**

**46 Section 290 of the Regulations is renumbered as subsection 290(1) and is amended by adding the following:**

**Cooked or fully cooked edible meat product**

(2) The label may also bear the word or expression “Cooked” or “Fully Cooked” provided the word or expression is in close proximity to the common name and the product has been subjected to heat for a time sufficient to produce the characteristics of a cooked meat product in respect of friability, colour, texture and flavour.

**47 The portion of section 291 of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:**

**Uncooked meat products**

**291** The label of a prepackaged edible meat product that is not a ready-to-eat product but could be mistaken for one must bear

- (a) the expression “Must Be Cooked” or “doit être cuit” or “Raw Product” or “produit cru” or the word

est attachée, indiquer les ingrédients ou constituants dans les mêmes proportions pendant toute la période de douze mois si, à la fois :

**(4) L’alinéa 284(2)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) les ingrédients ou constituants sont énumérés dans l’ordre décroissant de leurs proportions respectives en poids dans lesquelles ils seront probablement utilisés au cours de la période de douze mois.

**44 L’article 286 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Produits de viande comestibles préemballés**

**286** L’étiquette du produit de viande comestible préemballé doit porter sur l’espace principal un énoncé indiquant que le produit doit être gardé réfrigéré ou gardé congelé, selon le cas, sauf s’il s’agit d’un produit de viande :

- a) qui est dans un emballage hermétiquement scellé et dans un état de stérilité commerciale;
- b) qui est séché jusqu’à ce que l’activité de l’eau atteigne au plus 0,85;
- c) dont le pH est d’au plus 4,6;
- d) qui est emballé dans du sel ou une solution saline saturée;
- e) qui est fermenté et dont le pH est d’au plus 5,3 et l’activité de l’eau d’au plus 0,90, ces valeurs devant être établies à la fin de la période de fermentation.

**45 L’article 288 du même règlement est abrogé.**

**46 L’article 290 du même règlement devient le paragraphe 290(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

**Produits de viande comestible cuits ou cuits à fond**

(2) L’étiquette peut aussi porter la mention « cuit » ou « cuit à fond » si elle est à proximité du nom usuel et que le produit a été soumis à l’action de la chaleur pendant une période suffisante pour produire les caractéristiques d’un produit de viande cuit, relativement à sa friabilité, à sa couleur, à sa texture et à sa saveur.

**47 Le passage de l’article 291 du même règlement précédant l’alinéa a) et l’alinéa a) sont remplacés par ce qui suit :**

**Produits de viande non cuits**

**291** Les renseignements ci-après doivent figurer sur l’étiquette du produit de viande comestible préemballé qui n’est pas prêt à manger, mais qui pourrait passer pour tel :

- a) sur l’espace principal, à proximité du nom usuel, les mentions « doit être cuit » ou « Must Be Cooked »,

“Uncooked” or “non cuit”, or any equivalent word or expression, on the principal display panel, in close proximity to the common name, to indicate that the meat product requires cooking before consumption; and

**48 Sections 293 to 295 of the Regulations are replaced by the following:**

**Seasoned consumer prepackaged poultry carcass**

**293** In the case of a consumer prepackaged poultry carcass, if the carcass is dressed or partially dressed, has been graded in accordance with these Regulations and has been seasoned, the label must bear the words “Seasoned” and “assaisonné”.

**Poultry carcass — not individually packaged**

**294** In the case of a prepackaged poultry carcass, if the carcass is dressed or partially dressed, has been graded in accordance with these Regulations, and is not individually packaged, a tag must be attached to the V of the wishbone of the poultry carcass that bears the name and principal place of business of the person by or for whom the poultry carcass was packaged.

**49 The heading of Division 4 of Part 11 of the Regulations is replaced by the following:**

Exception

**50 (1) The portion of section 299 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Consumer prepackaged food**

**299** Paragraphs 199(1)(a) and 199(2)(a), subsections 199(3) to (5) and sections 200, 216, 221 to 224 and 229 to 241 do not apply in respect of a consumer prepackaged food that is

**(2) Paragraph 299(b) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(b) manufactured, prepared, produced, packaged or labelled only for sale to or by a duty-free shop; or

**51 Sections 300 to 303 of the Regulations are repealed.**

**52 Subsection 314(3) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**Exception — paragraph (1)(b)**

**(3)** If consumer prepackaged eggs in a container other than a tray with an overwrap or an egg carton are packaged inside of a second container, the grade name is not required to be shown on the second container if the grade

« produit cru » ou « Raw Product » ou « non cuit » ou « Uncooked » ou une mention équivalente afin d'indiquer qu'il faut cuire le produit avant de le consommer;

**48 Les articles 293 à 295 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Carcasses de volaille de consommation préemballées et assaisonnées**

**293** Dans le cas d'une carcasse de volaille de consommation préemballée qui est habillée ou partiellement habillée et qui a été classifiée conformément au présent règlement et assaisonnée, l'étiquette doit porter les mentions « assaisonné » et « Seasoned ».

**Carcasses de volaille non emballées individuellement**

**294** Dans le cas d'une carcasse de volaille préemballée qui est habillée ou partiellement habillée et qui a été classifiée conformément au présent règlement, mais qui n'est pas emballée individuellement, le nom et le principal lieu d'affaires de la personne par qui ou pour qui la carcasse a été emballée doivent figurer sur une étiquette mobile attachée à la dépression en « V » des clavicules.

**49 Le titre de la section 4 de la partie 11 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

Exception

**50 (1) Le passage de l'article 299 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Aliments de consommation préemballés**

**299** Les alinéas 199(1)a) et 199(2)a), les paragraphes 199(3) à (5) et les articles 200, 216, 221 à 224 et 229 à 241 ne s'appliquent pas à l'égard de l'aliment de consommation préemballé qui, selon le cas :

**(2) L'alinéa 299b) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(b) manufactured, prepared, produced, packaged or labelled only for sale to or by a duty-free shop; or

**51 Les articles 300 à 303 du même règlement sont abrogés.**

**52 Le paragraphe 314(3) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Exception — paragraph (1)(b)**

**(3)** If consumer prepackaged eggs in a container other than a tray with an overwrap or an egg carton are packaged inside of a second container, the grade name is not required to be shown on the second container if the grade



name is easily visible and legible without opening the second container and the grade name is not obscured by the second container.

**53 Subsection 320(3) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**Exception – second container**

(3) If prepackaged fresh fruits or vegetables that are labelled in accordance with these Regulations are placed inside of a second container and the resulting product is prepackaged fresh fruits or vegetables, other than consumer prepackaged fresh fruits or vegetables, the second container is not required to be labelled with the grade name if the grade name is easily visible and legible without having to open the second container and the grade name is not obscured by the second container.

**54 Paragraph 324(b) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(b) in the case of prepackaged honey other than consumer prepackaged honey, in the manner set out in paragraphs 323(a) and (b).

**55 Subsection 365(2) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**Conditions**

(2) The Minister must not cancel an accreditation unless the certification body was notified in writing of the grounds for the cancellation and was provided with an opportunity to be heard in respect of the cancellation.

**56 The portion of subsection 374(3) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Inspection legends**

(3) For the purposes of sections 179 to 183, subsection 184(1), section 185, paragraphs 258(a), 282(1)(a) and 287(1)(a), the following are deemed to be an inspection legend that is set out in Figure 1 or 2 of Schedule 2, until December 13, 2022:

**57 Schedule 2 to the Regulations is amended by adding the following after Figure 2:**

Figure 1 or Figure 2 is to appear with the circle outline, the maple leaf excluding the word “Canada” and, in the case of Figure 1, the number identifying the licence holder’s establishment that replaces the numbers “00”, in the same, single colour that contrasts with the colour of the background and the word “Canada” such that the Figure is easily visible.

**58 Schedule 3 to the Regulations is repealed.**

name is easily visible and legible without opening the second container and the grade name is not obscured by the second container.

**53 Le paragraphe 320(3) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Exception – second container**

(3) If prepackaged fresh fruits or vegetables that are labelled in accordance with these Regulations are placed inside of a second container and the resulting product is prepackaged fresh fruits or vegetables, other than consumer prepackaged fresh fruits or vegetables, the second container is not required to be labelled with the grade name if the grade name is easily visible and legible without having to open the second container and the grade name is not obscured by the second container.

**54 L’alinéa 324b) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(b) in the case of prepackaged honey other than consumer prepackaged honey, in the manner set out in paragraphs 323(a) and (b).

**55 Le paragraphe 365(2) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Conditions**

(2) The Minister must not cancel an accreditation unless the certification body was notified in writing of the grounds for the cancellation and was provided with an opportunity to be heard in respect of the cancellation.

**56 Le passage du paragraphe 374(3) du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Estampille d’inspection**

(3) Pour l’application des articles 179 à 183, du paragraphe 184(1), de l’article 185 et des alinéas 258a), 282(1)a) et 287(1)a), les estampilles d’inspection ou les mentions ci-après sont réputées être des estampilles d’inspection correspondant aux figures 1 ou 2 de l’annexe 2 jusqu’au 13 décembre 2022 :

**57 L’annexe 2 du même règlement est modifiée par adjonction, après la figure 2, de ce qui suit :**

Le contour du cercle, la feuille d’érable — à l’exclusion du mot « Canada » — et, dans le cas de la figure 1, le numéro identifiant l’établissement visé par la licence du titulaire qui remplace les chiffres « 00 » des figures 1 et 2 sont d’une seule couleur qui contraste avec le fond et le mot « Canada », de sorte que la figure soit facilement visible.

**58 L’annexe 3 du même règlement est abrogée.**

**59** Schedule 6 to the English version of the Regulations is amended by replacing the references after the heading “SCHEDULE 6” with the following:

(Section 229, subsection 270(1), paragraphs 312(b), 320(1)(b), 321(c) and 324(a) and section 325)

**60** Schedules 7 and 8 to the Regulations are repealed.

**61 (1)** The product legend in Schedule 9 to the Regulations is replaced by the following:

**59** Les renvois qui suivent le titre « ANNEXE 6 », à l'annexe 6 de la version anglaise du même règlement, sont remplacés par ce qui suit :

(Section 229, subsection 270(1), paragraphes 312(b), 320(1)(b), 321(c) and 324(a) and section 325)

**60** Les annexes 7 et 8 du même règlement sont abrogées.

**61 (1)** L'estampille figurant à l'annexe 9 du même règlement est remplacée par ce qui suit :



**(2)** The note after the product legend in Schedule 9 to the Regulations is replaced by the following:

The product legend is to appear in black with a white background (as illustrated), in black with a transparent background or in colour. If it appears in colour, the background is white or transparent, the outer and inner borders as well as the hills are green (Pantone no. 368), the maple leaf is red (Pantone no. 186) and the lettering is black.

## Coming into Force

**62** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

**N.B.** The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 3076](#), following SOR/2022-143.

**(2)** La note qui suit l'estampille figurant à l'annexe 9 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

L'estampille comporte un motif noir sur fond blanc (de la façon indiquée), un motif noir sur fond transparent ou est réalisée en couleurs. L'estampille en couleurs comporte un fond blanc ou transparent, des bordures intérieure et extérieure ainsi que des collines vertes (Pantone n° 368), une feuille d'érable rouge (Pantone n° 186) et des lettres noires.

## Entrée en vigueur

**62** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**N.B.** Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 3076](#), à la suite du DORS/2022-143.

Registration  
SOR/2022-145 June 21, 2022

CANNABIS ACT

P.C. 2022-709 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to subsection 139(1) of the *Cannabis Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Cannabis Regulations (Listing Ingredients for Edible Cannabis)*.

### Regulations Amending the Cannabis Regulations (Listing Ingredients for Edible Cannabis)

## Amendments

**1 Subsection 105(1) of the *Cannabis Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

***Common Names for Ingredients and Components Document*** means the document entitled *Common Names for Ingredients and Components*, prepared by the Canadian Food Inspection Agency and published on its website, as amended from time to time. (*Document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants*)

**2 (1) Subparagraph 132.21(1)(c)(iii) of the Regulations is replaced by the following:**

(iii) set out by the applicable name set out in column 2 of Table 1 of the Common Names for Ingredients and Components Document or, if none applies, by their common name;

**(2) Subparagraph 132.21(1)(f)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) set out by one of the common names “sulfites”, “sulfiting agents”, “sulphites” or “sulphiting agents”, or individually by the applicable name set out in the applicable item, column 1 of the applicable Table of the Common Names for Ingredients and Components Document,

Enregistrement  
DORS/2022-145 Le 21 juin 2022

LOI SUR LE CANNABIS

C.P. 2022-709 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 139(1) de la *Loi sur le cannabis*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur le cannabis (mention d'ingrédients contenus dans le cannabis comestible)*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement sur le cannabis (mention d'ingrédients contenus dans le cannabis comestible)

## Modifications

**1 Le paragraphe 105(1) du *Règlement sur le cannabis*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***Document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants*** Le document intitulé *Noms usuels d'ingrédients et de constituants*, préparé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments et publié sur son site Web, avec ses modifications successives. (*Common Names for Ingredients and Components Document*)

**2 (1) Le sous-alinéa 132.21(1)(c)(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(iii) ils sont désignés par le nom applicable prévu dans la colonne 2 du tableau 1 du Document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants ou, à défaut d'un tel nom, par leur nom usuel;

**(2) Le sous-alinéa 132.21(1)(f)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) ils sont désignés soit par l'un des noms usuels « agents de sulfitage » ou « sulfites », soit individuellement par celui des noms qui s'applique et qui figure dans la colonne 1 du tableau et à l'article applicables du Document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants,

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 16

<sup>1</sup> SOR/2018-144

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 16

<sup>1</sup> DORS/2018-144

**(3) Subsection 132.21(2) of the Regulations is replaced by the following:****Exception — ingredients and constituents shown collectively**

**(2)** Despite paragraph (1)(c), the ingredients and the constituents set out in column 1 of Table 2 of the Common Names for Ingredients and Components Document may be shown collectively in the list of ingredients by the common name set out in column 2 of that Table, unless one of the ingredients or constituents in column 1 is shown separately in the list of ingredients by its common name.

**3 Paragraph 132.23(1)(e) of the Regulations is replaced by the following:**

**(e)** for a food allergen from a food referred to in one of paragraphs (h) to (j) of the definition *food allergen* in subsection B.01.010.1(1) of the *Food and Drug Regulations* or derived from that food, by the common name of the food set out in the applicable item, column 2 of the applicable Table of the Common Names for Ingredients and Components Document; and

## Coming into Force

**4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 3076](#), following SOR/2022-143.**

**(3) Le paragraphe 132.21(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Exception — ingrédients et constituants désignés collectivement**

**(2)** Malgré l'alinéa (1)c), les ingrédients et les constituants d'un aliment figurant dans la colonne 1 du tableau 2 du Document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants peuvent être désignés collectivement, dans la liste des ingrédients, par le nom usuel indiqué dans la colonne 2 de ce tableau, sauf dans les cas où l'un de ces ingrédients ou constituants est désigné séparément par son nom usuel dans la liste.

**3 L'alinéa 132.23(1)e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**e)** s'agissant d'un allergène alimentaire provenant d'un aliment mentionné à l'un des alinéas h) à j) de la définition de *allergène alimentaire*, au paragraphe B.01.010.1(1) du *Règlement sur les aliments et drogues*, ou dérivé d'un tel aliment, par le nom usuel de l'aliment qui est indiqué dans la colonne 2 du tableau et à l'article applicables du Document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants;

## Entrée en vigueur

**4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 3076](#), à la suite du DORS/2022-143.**

Registration  
SOR/2022-146 June 21, 2022

FOOD AND DRUGS ACT

P.C. 2022-710 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, makes the annexed *Regulations Amending the Natural Health Products Regulations* under subsection 30(1)<sup>a</sup> of the *Food and Drugs Act*<sup>b</sup>.

## Regulations Amending the Natural Health Products Regulations

### Amendments

**1 (1) The definition *outer label* in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

***outer label*** means the label on or affixed to the outside of a package, other than the immediate container, of a natural health product. (*étiquette extérieure*)

**(2) Paragraph (c) of the definition *natural health product* in subsection 1(1) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) modifying organic functions in humans.

**(3) Subsection 1(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

***added sulphites*** means one or more of the food additives that are set out item 21, column 1, of table 2 of the Common Names for Ingredients and Components Document and are present in a natural health product as a result of being added to the product. (*sulfites ajoutés*)

***Common Names for Ingredients and Components Document*** means the document entitled *Common Names for Ingredients and Components*, prepared by the Canadian Food Inspection Agency and published on its website, as amended from time to time. (*document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants*)

Enregistrement  
DORS/2022-146 Le 21 juin 2022

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

C.P. 2022-710 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 30(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les aliments et drogues*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les produits de santé naturels*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les produits de santé naturels

### Modifications

**1 (1) La définition de *étiquette extérieure*, au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*<sup>1</sup>, est remplacée par ce qui suit :**

***étiquette extérieure*** L'étiquette sur l'extérieur de l'emballage, autre que le contenant immédiat, d'un produit de santé naturel, ou y apposée. (*outer label*)

**(2) L'alinéa c) de la définition de *produit de santé naturel*, au paragraphe 1(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :**

c) à la modification des fonctions organiques chez l'être humain.

**(3) Le paragraphe 1(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***allergène alimentaire*** Toute protéine provenant d'un des aliments ci-après, ou toute protéine modifiée — y compris toute fraction protéique — qui est dérivée d'un tel aliment :

a) amandes, noix du Brésil, noix de cajou, noisettes, noix de macadamia, pacanes, pignons, pistaches ou noix;

b) arachides;

c) graines de sésame;

<sup>a</sup> S.C. 2021, c. 7, s. 9(1)

<sup>b</sup> R.S., c. F-27

<sup>1</sup> SOR/2003-196

<sup>a</sup> L.C. 2021, ch. 7, para. 9(1)

<sup>b</sup> L.R., ch. F-27

<sup>1</sup> DORS/2003-196

**food allergen** means any protein from any of the following foods, or any modified protein, including any protein fraction, that is derived from any of the following foods:

- (a) almonds, Brazil nuts, cashews, hazelnuts, macadamia nuts, pecans, pine nuts, pistachios or walnuts;
- (b) peanuts;
- (c) sesame seeds;
- (d) wheat or triticale;
- (e) eggs;
- (f) milk;
- (g) soybeans;
- (h) crustaceans;
- (i) molluscs;
- (j) fish; or
- (k) mustard seeds. (*allergène alimentaire*)

**food allergen source, gluten source and added sulphites statement** means a statement appearing on the label of a natural health product that indicates the source of a food allergen or gluten that is present in the product or the presence in the product of added sulphites in a total amount of 10 p.p.m. or more. (*mention des sources d'allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés*)

**gluten** means

- (a) any gluten protein from the grain of any of the following cereals or from the grain of a hybridized strain that is created from at least one of the following cereals:
  - (i) barley,
  - (ii) oats,
  - (iii) rye,
  - (iv) triticale,
  - (v) wheat; or
- (b) any modified gluten protein, including any gluten protein fraction, that is derived from the grain of any of the cereals referred to in paragraph (a) or from the grain of a hybridized strain referred to in that paragraph. (*gluten*)

**point** means the unit of measurement for type size that is known as a PostScript point and is equal to 0.352777778 mm. (*point*)

- (d) blé ou triticale;
- (e) œufs;
- (f) lait;
- (g) soja;
- (h) crustacés;
- (i) mollusques;
- (j) poissons;
- (k) graines de moutarde. (*food allergen*)

**document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants** Le document intitulé *Noms usuels d'ingrédients et de constituants*, préparé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments et publié sur son site Web, avec ses modifications successives. (*Common names for Ingredients and Components Document*)

**gluten**

- (a) Toute protéine de gluten provenant des grains d'une des céréales ci-après ou des grains d'une lignée hybride issue d'au moins une de ces céréales :
  - (i) orge,
  - (ii) avoine,
  - (iii) seigle,
  - (iv) triticale,
  - (v) blé;
- (b) toute protéine de gluten modifiée — y compris toute fraction protéique de gluten — qui est dérivée des grains d'une des céréales mentionnées à l'alinéa a) ou des grains d'une lignée hybride qui est visée à cet alinéa. (*gluten*)

**mention des sources d'allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés** Toute mention figurant sur l'étiquette d'un produit de santé naturel qui indique les sources d'allergènes alimentaires ou de gluten présentes dans le produit et les sulfites qui y sont ajoutés et présents dans une quantité totale égale ou supérieure à 10 p.p.m. (*food allergen source, gluten source and added sulphites statement*)

**point** Unité de mesure de la force de corps des caractères connue comme point PostScript et équivalant à 0,352777778 mm. (*point*)

**sulfites ajoutés** Un ou plusieurs des additifs alimentaires mentionnés à l'article 21 du tableau 2 du document sur les noms usuels d'ingrédients et de constituants, dans la colonne 1, et qui sont présents dans le produit de santé

**2 Subsection 9(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) The notice shall indicate that the applicant may, within 30 days after the date of the notice, request that the Minister reconsider the application.

**3 The portion of section 13 of the English version of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

13 For greater certainty, if the licensee makes any of the following fundamental changes in respect of the natural health product, the licensee shall not sell the natural health product affected by the change unless a product licence is issued in accordance with section 7 for the natural health product as changed:

**4 The portion of paragraph 18(2)(b) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(b) the licensee has not, within 90 days after the date of the notice referred to in paragraph (a), provided the Minister with information or documents demonstrating that the licence should not be suspended on the grounds that

**5 Subsection 27(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) No person who holds a site licence shall manufacture, package, label or import a natural health product for sale during the period of any suspension of the licence under section 39 or 40.

**6 Subsection 30(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) The notice shall indicate that the applicant may, within 30 days after the date of the notice, request that the Minister reconsider the application.

**7 The portion of paragraph 39(2)(b) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(b) the licensee has not, within 90 days after the date of the notice referred to in paragraph (a), provided the Minister with information or documents demonstrating that the licence should not be suspended on the grounds that

naturel par suite de leur ajout dans celui-ci. (*added sulphites*)

**2 Le paragraphe 9(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) L'avis indique que le demandeur peut, dans les trente jours suivant la date de l'avis, demander au ministre de reconsidérer la demande de licence.

**3 Le passage de l'article 13 de la version anglaise du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

13 For greater certainty, if the licensee makes any of the following fundamental changes in respect of the natural health product, the licensee shall not sell the natural health product affected by the change unless a product licence is issued in accordance with section 7 for the natural health product as changed:

**4 Le passage de l'alinéa 18(2)b) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

b) le titulaire n'a pas fourni au ministre, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de l'avis visé à l'alinéa a), les renseignements ou les documents montrant que la licence ne devrait pas être suspendue pour l'un des motifs suivants :

**5 Le paragraphe 27(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Il est interdit au titulaire de la licence d'exploitation de fabriquer, d'emballer, d'étiqueter ou d'importer un produit de santé naturel pour la vente durant toute période de suspension de la licence ordonnée au titre des articles 39 ou 40.

**6 Le paragraphe 30(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) L'avis indique que le demandeur peut, dans les trente jours suivant la date de l'avis, demander au ministre de reconsidérer la demande de licence.

**7 Le passage de l'alinéa 39(2)b) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

b) le titulaire n'a pas fourni au ministre, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de l'avis visé à l'alinéa a), les renseignements ou les documents montrant que la licence ne devrait pas être suspendue pour l'un des motifs suivants :

**8 Subsection 51(5) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(5) Every natural health product that is sold and subsequently returned to its manufacturer, packager, labeller, importer or distributor shall be approved by a quality assurance person before that natural health product is made available for further sale.

**9 Paragraph 53(d) of the Regulations is replaced by the following:**

(d) records of any testing conducted by or for the manufacturer in respect of a lot or batch of the natural health product;

**10 Paragraph 54(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) records of any testing conducted by or for the packager in respect of the material used to package the natural health product;

**11 Paragraph 56(c) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) records of any testing conducted by or for the importer in respect of a lot or batch of the natural health product;

**12 (1) The portion of section 62 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

62 Every manufacturer, importer or distributor who commences a recall of a natural health product shall, within three days after the day on which the recall is commenced, provide the Minister with the following information in respect of the natural health product:

**(2) Paragraph 62(e) of the Regulations is replaced by the following:**

(e) the name and address of the manufacturer, importer or distributor who commenced the recall;

**(3) Paragraphs 62(g) to (j) of the Regulations are replaced by the following:**

(g) the name and address of each person to whom the recalled product was sold by the manufacturer, importer or distributor who commenced the recall;

(h) the quantity of the recalled product that was sold by the manufacturer, importer or distributor who commenced the recall;

(i) the quantity of the recalled product remaining in the possession of the manufacturer, importer or distributor who commenced the recall;

**8 Le paragraphe 51(5) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(5) Every natural health product that is sold and subsequently returned to its manufacturer, packager, labeller, importer or distributor shall be approved by a quality assurance person before that natural health product is made available for further sale.

**9 L'alinéa 53d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

d) un registre des analyses effectuées par le fabricant ou pour son compte à l'égard de tout lot ou lot de fabrication du produit;

**10 L'alinéa 54a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) un registre des analyses effectuées par l'emballer ou pour son compte à l'égard du matériel utilisé pour l'emballage du produit;

**11 L'alinéa 56c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

c) un registre des analyses effectuées par l'importateur ou pour son compte à l'égard de tout lot ou lot de fabrication du produit;

**12 (1) Le passage de l'article 62 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

62 Tout fabricant, importateur ou distributeur qui entreprend de retirer du marché un produit de santé naturel fournit au ministre, dans les trois jours suivant le début du retrait du produit, les renseignements ci-après à l'égard de celui-ci :

**(2) L'alinéa 62e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

e) le nom et l'adresse du fabricant, de l'importateur ou du distributeur qui a entrepris le retrait;

**(3) Les alinéas 62g) à j) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

g) le nom et l'adresse de chaque personne à qui le produit retiré a été vendu par le fabricant, l'importateur ou le distributeur qui a entrepris le retrait;

h) la quantité du produit retiré qui a été vendue par le fabricant, l'importateur ou le distributeur qui a entrepris le retrait;

i) la quantité du produit retiré qui demeure en la possession du fabricant, de l'importateur ou du distributeur qui a entrepris le retrait;



**(j)** if the recall was commenced by a manufacturer, the quantity of the recalled product that they manufactured;

**(k)** if the recall was commenced by an importer, the quantity of the recalled product that they imported and the name and address of each person that sold it to them;

**(l)** if the recall was commenced by a distributor, the quantity of the recalled product that was sold to them and the name and address of each person that sold it to them; and

**(m)** a description of any other action, in respect of the recall, that the manufacturer, importer or distributor who commenced the recall is taking.

**13 The portion of subsection 71(1) of the English version of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**71 (1)** Subject to subsection (2), if the sale or importation of a natural health product for the purposes of a clinical trial is authorized under this Part, the sponsor shall not make any of the following amendments unless the authorization is amended accordingly:

**14 Section 72 of the Regulations is replaced by the following:**

**72** If an authorization to sell or import a natural health product for the purposes of a clinical trial is amended in accordance with subsection 71(5), the sponsor shall sell or import the natural health product and conduct the clinical trial in accordance with the amended authorization.

**15 Subsection 76(3) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (g), by adding “and” at the end of paragraph (h) and by adding the following after paragraph (h):**

**(i)** for each clinical trial referred to in an application submitted under section 66 or subsection 71(3), the information referred to in subparagraph 66(c)(ix) and paragraph 66(f).

**16 The portion of paragraph 80(2)(b) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

**(b)** the sponsor has not, within 30 days after the date of the notice referred to in paragraph (a), provided the Minister with information or documents demonstrating that the authorization should not be suspended on the grounds that

**j)** si le retrait a été entrepris par un fabricant, la quantité du produit retiré qu’il a fabriquée;

**k)** si le retrait a été entrepris par un importateur, la quantité du produit retiré qui a été importée et le nom et l’adresse du vendeur;

**l)** si le retrait a été entrepris par un distributeur, la quantité du produit retiré qui lui a été vendue et le nom et l’adresse du vendeur;

**m)** une description de toute autre mesure prise à l’égard du retrait par le fabricant, l’importateur ou le distributeur qui a entrepris le retrait.

**13 Le passage du paragraphe 71(1) de la version anglaise du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**71 (1)** Subject to subsection (2), if the sale or importation of a natural health product for the purposes of a clinical trial is authorized under this Part, the sponsor shall not make any of the following amendments unless the authorization is amended accordingly:

**14 L’article 72 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**72** Si l’autorisation pour la vente ou l’importation d’un produit de santé naturel destiné à un essai clinique a été modifiée conformément au paragraphe 71(5), le promoteur vend ou importe le produit de santé naturel conformément à l’autorisation modifiée, et mène l’essai clinique en conformité avec cette autorisation.

**15 Le paragraphe 76(3) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa h), de ce qui suit :**

**i)** pour chaque essai clinique visé par une demande présentée aux termes de l’article 66 ou du paragraphe 71(3), les renseignements visés au sous-alinéa 66c)(ix) et à l’alinéa 66f).

**16 Le passage de l’alinéa 80(2)b) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

**b)** le promoteur n’a pas fourni au ministre, dans les trente jours suivant la date de l’avis visé à l’alinéa a), les renseignements ou les documents montrant que l’autorisation ne devrait pas être suspendue pour l’un des motifs suivants :

**17 (1) The portion of subsection 87(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**87 (1)** If any of the following information is required by these Regulations to be shown on the label of a natural health product, it shall be shown in both English and French:

**(2) Subsection 87(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** Despite subsection (1), if the common name or proper name of a medicinal ingredient or the common name of a non-medicinal ingredient does not have an English or French equivalent and there is an equivalent name in another language, that equivalent name shall be shown.

**(3)** Despite subsections (1) and (2), the common name of a non-medicinal ingredient may be replaced by the International Nomenclature Cosmetic Ingredient name assigned to it in the *International Cosmetic Ingredient Dictionary and Handbook*, published in Washington, D.C., United States, by the Personal Care Products Council, as amended from time to time.

**18 (1) Section 88 of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a) and by adding the following after paragraph (b):**

**(c)** in characters of a single colour of type that is a visual equivalent of 100% solid black type on a white background or a uniform neutral background with maximum 5% tint of colour;

**(d)** in characters of a standard sans serif font that is not decorative;

**(e)** in characters that are not in contact with each other or with the features of any tables that are required to be shown under paragraph 93.1(1)(f);

**(f)** if they relate to a non-medicinal ingredient, in characters of a type size of at least 5.5 points or, if condensed, of at least 5 points; and

**(g)** if they do not relate to a non-medicinal ingredient, in characters of a type size of at least 6 points or, if condensed, at least 5.5 points.

**(2) Section 88 of the Regulations is renumbered as subsection 88(1) and is amended by adding the following:**

**(2)** Paragraphs (1)(c) to (g) do not apply to

**(a)** the lot number, product number or brand name; or

**(b)** the statements, information and declarations required to be shown on

**17 (1) Le passage du paragraphe 87(1) du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**87 (1)** Les renseignements ci-après qui sont exigés par le présent règlement doivent figurer sur l’étiquette d’un produit de santé naturel en français et en anglais :

**(2) Le paragraphe 87(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Malgré le paragraphe (1), le nom usuel ou le nom propre des ingrédients médicinaux ou le nom usuel des ingrédients non médicinaux figure dans une autre langue, s’il n’existe pas d’équivalent français ou anglais de celui-ci et qu’il existe un équivalent dans cette autre langue.

**(3)** Malgré les paragraphes (1) et (2), le nom usuel de l’ingrédient non médicinal peut être remplacé par son appellation d’après l’International Nomenclature Cosmetic Ingredient publiée dans l’*International Cosmetic Ingredient Dictionary and Handbook*, Washington, D.C., États-Unis, lui-même publié par le Personal Care Products Council, avec ses modifications successives.

**18 (1) L’article 88 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

**c)** être en caractères monochromes équivalant visuellement à de l’imprimerie noire en aplat de 100 % sur un fond blanc ou un fond de couleur neutre et uniforme d’une teinte maximale de 5 %;

**d)** être en caractères normalisés, sans empattement et non décoratifs;

**e)** être en caractères qui ne se touchent pas et ne touchent aucun élément de tout tableau qui doit figurer aux termes de l’alinéa 93.1(1)(f);

**f)** avoir une force de corps minimale de 5,5 points, ou s’il s’agit de caractères étroits, une force de corps minimale de 5 points, s’ils se rapportent aux ingrédients non médicinaux;

**g)** avoir une force de corps minimale de 6 points, ou s’il s’agit de caractères étroits, une force de corps minimale de 5,5 points, s’ils ne se rapportent pas aux ingrédients non médicinaux.

**(2) L’article 88 du même règlement devient le paragraphe 88(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

**(2)** Les alinéas (1)(c) à (g) ne s’appliquent pas :

**a)** au numéro de lot, au numéro d’identification et à la marque nominative;

(i) the inner label, if the available surface area for the inner label is 90 cm<sup>2</sup> or less; or

(ii) the outer label, if the available surface area for the outer label is 90 cm<sup>2</sup> or less.

**(3)** Paragraphs (1)(c) to (g) do not apply if

(a) the entire quantity of the natural health product is to be used within one day or less in accordance with the directions on the label; or

(b) the immediate container of the natural health product contains no more than three recommended dosage units.

**19 Section 89 of the Regulations is repealed.**

**20 The Regulations are amended by adding the following after section 91:**

**91.1** The requirement in subsection 93.1(11) and paragraphs 93.4(h) and 93.6(1)(h) to show the food allergen source, gluten source and added sulphites statement on a label of a natural health product does not apply if the food allergen, gluten or added sulphites are present in a natural health product as a result of cross-contamination.

**91.2** The source of a food allergen that is required to be shown on a label of a natural health product shall be shown as follows:

(a) for a food allergen from a food referred to in one of paragraphs (a), (b) and (e) of the definition *food allergen* in subsection 1(1) or derived from that food, by the name of the food as shown in the applicable paragraph;

(b) for a food allergen from the food referred to in paragraph (c) of the definition *food allergen* in subsection 1(1) or derived from that food, by the name “sesame”, “sesame seed” or “sesame seeds”;

(c) for a food allergen from a food referred to in one of paragraphs (d) and (f) of the definition *food allergen* in subsection 1(1) or derived from that food, by the name of the food as shown in the applicable paragraph;

(d) for a food allergen from the food referred to in paragraph (g) of the definition *food allergen* in subsection 1(1) or derived from that food, by the name “soy”, “soya”, “soybean” or “soybeans”;

(e) for a food allergen from a food referred to in one of paragraphs (h) to (j) of the definition *food allergen* in

(b) aux mentions, aux renseignements et aux déclarations devant figurer :

(i) soit sur l'étiquette intérieure, si la surface disponible sur celle-ci est de 90 cm<sup>2</sup> ou moins,

(ii) soit sur l'étiquette extérieure, si la surface disponible sur celle-ci est de 90 cm<sup>2</sup> ou moins.

**(3)** Les alinéas (1)c) à g) ne s'appliquent pas si, selon le cas :

a) la quantité entière du produit de santé naturel doit être utilisée à l'intérieur d'une journée ou moins, selon le mode d'emploi qui figure sur l'étiquette;

b) le contenant immédiat du produit de santé naturel contient au plus trois unités posologiques recommandées.

**19 L'article 89 du même règlement est abrogé.**

**20 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 91, de ce qui suit :**

**91.1** L'exigence selon laquelle la mention des sources de l'allergène alimentaire ou du gluten et les sulfites ajoutés devant figurer sur l'étiquette du produit de santé naturel, prévue au paragraphe 93.1(11) et aux alinéas 93.4h) et 93.6(1)h), ne s'applique pas à l'allergène alimentaire, au gluten ou aux sulfites ajoutés présents dans un produit de santé naturel par suite de contamination croisée.

**91.2** La source d'allergène alimentaire devant figurer sur l'étiquette du produit de santé naturel est indiquée :

a) s'agissant d'un allergène alimentaire provenant d'un aliment mentionné à l'un des alinéas a), b) et e) de la définition de *allergène alimentaire*, au paragraphe 1(1), ou dérivé d'un tel aliment, par le nom de l'aliment tel qu'il est indiqué à l'alinéa applicable;

b) s'agissant d'un allergène alimentaire provenant de l'aliment mentionné à l'alinéa c) de la même définition ou dérivé d'un tel aliment, par le nom « sésame », « graine de sésame » ou « graines de sésame »;

c) s'agissant d'un allergène alimentaire provenant d'un aliment mentionné à l'un des alinéas d) et f) de la même définition ou dérivé d'un tel aliment, par le nom de l'aliment tel qu'il est indiqué à l'alinéa applicable;

d) s'agissant d'un allergène alimentaire provenant de l'aliment mentionné à l'alinéa g) de la même définition ou dérivé d'un tel aliment, par le nom « soja » ou « soya »;

e) s'agissant d'un allergène alimentaire provenant d'un aliment mentionné à l'un des alinéas h) à j) de la même définition ou dérivé d'un tel aliment, par le nom

subsection 1(1) or derived from that food, by the common name of the food referred to in item 6, 23 or 24, column 2, of table 1 of the Common Names for Ingredients and Components Document, whichever is applicable; and

**(f)** for a food allergen from the food referred to in paragraph (k) of the definition *food allergen* in subsection 1(1) or derived from that food, by the name “mustard”, “mustard seed” or “mustard seeds”.

**91.3** The source of gluten that is required to be shown on a label of a natural health product shall be shown as follows:

**(a)** if the source of gluten is shown in the list of non-medicinal ingredients,

**(i)** for gluten from the grain of a cereal referred to in one of subparagraphs (a)(i) to (v) of the definition *gluten* in subsection 1(1) or derived from that grain, by the name of the cereal as shown in the applicable subparagraph, and

**(ii)** for gluten from the grain of a hybridized strain created from one or more of the cereals referred to in subparagraphs (a)(i) to (v) of the definition *gluten* in subsection 1(1) or derived from that grain, by the names of the cereals as shown in the applicable subparagraphs; or

**(b)** if the source of gluten is shown in a food allergen source, gluten source and added sulphites statement, by the name of the cereal in accordance with subparagraph (a)(i) or (ii), in parentheses, immediately following the word “gluten”.

**91.4** The added sulphites that are required to be shown on a label of a natural health product shall be shown as follows:

**(a)** if the added sulphites are shown in the list of non-medicinal ingredients,

**(i)** by the name “sulfites”, “sulfiting agents”, “sulphites” or “sulphiting agents”, or

**(ii)** individually by the applicable name set out in item 21, column 1, of table 2 of the Common Names for Ingredients and Components Document, except that the name “sodium dithionite”, “sulphur dioxide” or “sulphurous acid” must be followed, in parentheses, by the name “sulfites”, “sulfiting agents”, “sulphites” or “sulphiting agents”; or

**(b)** if the added sulphites are shown in a food allergen source, gluten source and added sulphites statement, by the name “sulfites”, “sulfiting agents”, “sulphites” or “sulphiting agents”.

usuel de l’aliment visé à celui des articles 6, 23 ou 24 du tableau 1 du document sur les noms usuels d’ingrédients et de constituants, dans la colonne 2, qui est applicable;

**f)** s’agissant d’un allergène alimentaire provenant de l’aliment mentionné à l’alinéa k) de la même définition ou dérivé d’un tel aliment, par le nom « moutarde », « graine de moutarde » ou « graines de moutarde ».

**91.3** La source de gluten devant figurer sur l’étiquette du produit de santé naturel est indiquée :

**a)** si elle figure dans la liste des ingrédients non médicinaux :

**(i)** s’agissant du gluten provenant de grains d’une céréale mentionnée à l’un des sous-alinéas a)(i) à (v) de la définition de *gluten*, au paragraphe 1(1), ou dérivé de tels grains, par le nom de la céréale tel qu’il est indiqué au sous-alinéa applicable,

**(ii)** s’agissant du gluten provenant de grains d’une lignée hybride issue d’une ou de plusieurs céréales mentionnées aux sous-alinéas a)(i) à (v) de la même définition, ou dérivé de tels grains, par le nom de la ou des céréales tel qu’il est indiqué aux sous-alinéas applicables;

**b)** si elle figure sous la mention des sources d’allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés, par nom de la céréale indiqué conformément au sous-alinéa a)(i) ou (ii), entre parenthèses, immédiatement après la mention « gluten ».

**91.4** Les sulfites ajoutés devant figurer sur l’étiquette du produit de santé naturel sont indiqués :

**a)** s’ils figurent dans la liste des ingrédients non médicinaux :

**(i)** soit par le nom « agents de sulfitage » ou « sulfites »,

**(ii)** soit, individuellement, par celui des noms mentionnés à l’article 21 du tableau 2 du document des noms usuels d’ingrédients et de constituants, dans la colonne 1, qui s’applique, sauf lorsqu’il s’agit d’un des noms « dithionite de sodium », « anhydride sulfureux » ou « acide sulfureux », auquel cas ce nom doit être suivi, entre parenthèses, par le nom « agents de sulfitage » ou « sulfites »;

**b)** s’ils figurent sous la mention des sources d’allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés, par le nom « agents de sulfitage » ou « sulfites ».

**21 Section 93 of the Regulations is replaced by the following:**

**93** The following information in respect of a natural health product shall be shown on the principal display panel of the inner label and, if there is an outer label, on the principal display panel of the outer label:

- (a) its brand name;
- (b) its product number;
- (c) its dosage form;
- (d) if it is sterile, the words “sterile” and “stérile”; and
- (e) the net amount in the immediate container in terms of weight, volume or number.

**93.1 (1)** The following information in respect of a natural health product shall be shown on the outer label or, if there is no outer label, on the inner label:

- (a) if the product is not imported, the name of the product licence holder;
- (b) if the product is imported, the name of the product licence holder or importer;
- (c) its recommended route of administration;
- (d) its lot number;
- (e) its expiry date; and
- (f) any of the following:
  - (i) a bilingual table entitled “Product Facts / Info-produit” or “Drug Facts / Info-médicament”,
  - (ii) two tables, one in English entitled “Product Facts” and one in French entitled “Info-produit”, or
  - (iii) two tables, one in English entitled “Drug Facts” and one in French entitled “Info-médicament”.

**(2)** Any table that is referred to in paragraph (1)(f) shall be shown on the label vertically or horizontally.

**(3)** Despite paragraph (1)(f) and subsection (4), the order of the languages in a bilingual table may be reversed.

**21 L'article 93 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**93** Les renseignements ci-après à l'égard d'un produit de santé naturel figurent sur l'espace principal de l'étiquette intérieure du produit et sur l'espace principal de l'étiquette extérieure, s'il y en a une :

- a) sa marque nominative;
- b) son numéro d'identification;
- c) sa forme posologique;
- d) les mentions « stérile » et « sterile » s'il s'agit d'un produit stérile;
- e) la quantité nette du produit se trouvant dans le contenant immédiat, exprimée en poids, en volume ou en nombre.

**93.1 (1)** Les renseignements ci-après à l'égard d'un produit de santé naturel figurent sur l'étiquette extérieure du produit ou, s'il n'y en a pas, sur l'étiquette intérieure :

- a) si le produit n'est pas importé, le nom du titulaire de la licence de mise en marché;
- b) s'il est importé, le nom de l'importateur ou du titulaire de la licence de mise en marché;
- c) la voie d'administration recommandée;
- d) le numéro de lot;
- e) la date limite d'utilisation;
- f) le ou les tableaux suivants, selon le cas :
  - (i) un tableau bilingue intitulé « Product Facts / Info-produit » ou « Drug Facts / Info-médicament »,
  - (ii) deux tableaux, un tableau en anglais intitulé « Product Facts » et un tableau en français intitulé « Info-produit »,
  - (iii) deux tableaux, un tableau en anglais intitulé « Drug Facts » et un tableau en français intitulé « Info-médicament ».

**(2)** Tout tableau visé à l'alinéa (1)f est présenté verticalement ou horizontalement sur l'étiquette.

**(3)** Malgré l'alinéa (1)f et le paragraphe (4), l'ordre de présentation des langues dans le tableau bilingue peut être inversé.

**(4)** A bilingual table shall contain only the following headings in the following order:

- (a)** “Medicinal ingredients / Ingrédients médicinaux”;
- (b)** “Uses / Usages”;
- (c)** “Warnings / Mises en garde”;
- (d)** “Directions / Mode d’emploi”;
- (e)** “Other information / Autres renseignements”;
- (f)** “Non-medicinal ingredients / Ingrédients non médicinaux”; and
- (g)** “Questions?”.

**(5)** A table in English shall contain only the following headings in the following order:

- (a)** “Medicinal ingredients”;
- (b)** “Uses”;
- (c)** “Warnings”;
- (d)** “Directions”;
- (e)** “Other information”;
- (f)** “Non-medicinal ingredients”; and
- (g)** “Questions?”.

**(6)** A table in French shall contain only the following headings in the following order:

- (a)** “Ingrédients médicinaux”;
- (b)** “Usages”;
- (c)** “Mises en garde”;
- (d)** “Mode d’emploi”;
- (e)** “Autres renseignements”;
- (f)** “Ingrédients non médicinaux”; and
- (g)** “Questions?”.

**(7)** The following information shall be shown under the heading “Medicinal ingredients / Ingrédients médicinaux” or under the headings “Medicinal ingredients” and “Ingrédients médicinaux”:

- (a)** a list of the medicinal ingredients of the natural health product that sets out
- (i)** the proper name of each ingredient or, if the proper name is the chemical name, the common name,

**(4)** Le tableau bilingue comporte seulement les rubriques ci-après dans l’ordre :

- a)** « Medicinal ingredients / Ingrédients médicinaux »;
- b)** « Uses / Usages »;
- c)** « Warnings / Mises en garde »;
- d)** « Directions / Mode d’emploi »;
- e)** « Other information / Autres renseignements »;
- f)** « Non-medicinal ingredients / Ingrédients non médicinaux »;
- g)** « Questions? ».

**(5)** Le tableau en anglais comporte seulement les rubriques ci-après dans l’ordre :

- a)** « Medicinal ingredients »;
- b)** « Uses »;
- c)** « Warnings »;
- d)** « Directions »;
- e)** « Other information »;
- f)** « Non-medicinal ingredients »;
- g)** « Questions? ».

**(6)** Le tableau en français comporte seulement les rubriques ci-après dans l’ordre :

- a)** « Ingrédients médicinaux »;
- b)** « Usages »;
- c)** « Mises en garde »;
- d)** « Mode d’emploi »;
- e)** « Autres renseignements »;
- f)** « Ingrédients non médicinaux »;
- g)** « Questions? ».

**(7)** Les renseignements ci-après figurent sous la rubrique « Medicinal ingredients / Ingrédients médicinaux » ou les rubriques « Medicinal ingredients » et « Ingrédients médicinaux » :

- a)** la liste des ingrédients médicinaux du produit de santé naturel, laquelle contient :
- (i)** le nom propre de chacun des ingrédients ou, si le nom propre est le nom chimique, leur nom usuel,

(ii) the quantity of each ingredient per dosage unit, and

(iii) if applicable, the authorized potency of each ingredient; and

(b) a description of the source material of each medicinal ingredient of the natural health product.

(8) At least one recommended use or purpose of the natural health product shall be shown under the heading “Uses / Usages” or under the headings “Uses” and “Usages”.

(9) Despite subsections (4), (5), (6) and (8), the recommended use or purpose may be omitted from the table if that information is shown elsewhere on the same label, and, if it is omitted, the heading “Uses / Usages” or the headings “Uses” and “Usages” shall also be omitted.

(10) The risk information, including any cautions, warnings, contra-indications or known adverse reactions associated with the use of the natural health product, shall be shown under the heading “Warnings / Mises en garde” or under the headings “Warnings” and “Mises en garde” and, subject to subsections (11) and (12), may be shown in bold type.

(11) If the natural health product contains a food allergen, gluten or added sulphites, the statement “Allergens / Allergènes” or the statements “Allergens” and “Allergènes” shall be shown in bold type under the heading “Warnings / Mises en garde” or under the headings “Warnings” and “Mises en garde”, followed by the food allergen source, gluten source and added sulphites statement, also in bold type.

(12) If the natural health product contains aspartame, the statement “Contains aspartame / Contient de l’aspartame” or the statements “Contains aspartame” and “Contient de l’aspartame” shall be shown in bold type under the heading “Warnings / Mises en garde” or under the headings “Warnings” and “Mises en garde”.

(13) Despite subsections (4), (5) and (6), if there is no risk information, including any cautions, warnings, contra-indications or known adverse reactions associated with the use of the natural health product, the heading “Warnings / Mises en garde” or the headings “Warnings” and “Mises en garde” shall be omitted from the table.

(14) The following information in respect of the natural health product shall be shown under the headings “Directions / Mode d’emploi” or under the headings “Directions” and “Mode d’emploi”:

(a) the recommended dose; and

(b) the recommended duration of use, if any.

(ii) la quantité de chacun des ingrédients par unité posologique,

(iii) le cas échéant, l’activité autorisée de chacun des ingrédients;

(b) une description de la matière d’origine de chacun des ingrédients médicinaux contenus dans le produit de santé naturel.

(8) Au moins une fin ou un usage recommandé du produit de santé naturel figure sous les rubriques « Uses / Usages » ou « Uses » et « Usages ».

(9) Malgré les paragraphes (4), (5) (6) et (8), les informations relatives aux fins et à l’usage recommandés peuvent être omises du tableau si elles figurent ailleurs sur la même étiquette, et si elles sont omises, les rubriques « Uses / Usages » ou « Uses » et « Usages » sont également omises du tableau.

(10) Les mentions de risque, notamment toutes précautions, mises en garde, contre-indications et réactions indésirables connues liées à l’utilisation du produit de santé naturel, figurent sous les rubriques « Warnings / Mises en garde » ou « Warnings » et « Mises en garde » et sous réserve des paragraphes (11) et (12), peuvent être en caractères gras.

(11) Si le produit de santé naturel contient un allergène alimentaire, du gluten ou des sulfites ajoutés, les mentions « Allergens / Allergènes » ou « Allergens » et « Allergènes », suivies d’une mention des sources d’allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés, figurent en caractères gras sous les rubriques « Warnings / Mises en garde » ou « Warnings » et « Mises en garde ».

(12) Si le produit de santé naturel contient de l’aspartame, les mentions « Contains aspartame / Contient de l’aspartame » ou « Contains aspartame » et « Contient de l’aspartame » figurent en caractères gras sous les rubriques « Warnings / Mises en garde » ou « Warnings » et « Mises en garde ».

(13) Malgré les paragraphes (4), (5) et (6), s’il n’y a aucune mention de risque, notamment toutes précautions, mises en garde, contre-indications et réactions indésirables connues liées à l’utilisation du produit de santé naturel, les rubriques « Warnings / Mises en garde » ou « Warnings » et « Mises en garde » sont omises du tableau.

(14) Les renseignements ci-après à l’égard du produit de santé naturel figurent sous les rubriques « Directions / Mode d’emploi » ou « Directions » et « Mode d’emploi » :

(a) la dose recommandée;

(b) le cas échéant, la durée d’utilisation recommandée.

**(15)** The recommended storage conditions of the natural health product shall be shown under the heading “Other information / Autres renseignements” or under the headings “Other information” and “Autres renseignements”.

**(16)** Despite subsections (4), (5), (6) and (15), the recommended storage conditions may be omitted from the table if they are shown elsewhere on the same label, and, if they are omitted and no information is to be included under the heading “Other information / Autres renseignements” or the headings “Other information” and “Autres renseignements”, the heading or headings shall also be omitted.

**(17)** The following information shall be shown under the heading “Non-medicinal ingredients / Ingrédients non médicinaux” or under the headings “Non-medicinal ingredients” and “Ingrédients non médicinaux”:

- (a)** a qualitative list, by common name, of the non-medicinal ingredients of the natural health product; and
- (b)** if the natural health product contains mercury or any salts or derivatives of mercury as a non-medicinal ingredient, a statement that sets out the quantities of those ingredients.

**(18)** The telephone number, email address or website address of a contact person who represents the product licence holder of the natural health product shall be shown under the heading “Questions?”.

**93.2** The following requirements apply in respect of a table referred to in paragraph 93.1(1)(f):

- (a)** the title shall be separated by a solid black line from the other information in the table;
- (b)** each heading and the information that is shown under it shall be separated by a solid black line from any subsequent heading;
- (c)** the type size of the characters of the title shall be larger than that of each heading;
- (d)** the type size of the characters of each heading shall be larger than that of the information that is shown under each heading;
- (e)** the title and the headings shall be in bold type;
- (f)** the information that is shown under each heading shall be in regular type, except as otherwise provided; and

**(15)** Les conditions d’emmagasinement recommandées du produit de santé naturel figurent sous les rubriques « Other information / Autres renseignements » ou « Other information » et « Autres renseignements ».

**(16)** Malgré les paragraphes (4), (5), (6) et (15), les informations relatives aux conditions d’emmagasinement recommandées du produit de santé naturel peuvent être omises du tableau si elles figurent ailleurs sur la même étiquette, et si elles sont omises et qu’aucune information ne doit figurer sous les rubriques « Other information / Autres renseignements » ou « Other information » et « Autres renseignements », la ou les rubriques sont également omises du tableau.

**(17)** Les renseignements ci-après à l’égard du produit de santé naturel figurent sous les rubriques « Non-medicinal ingredients / Ingrédients non médicinaux » ou « Non-medicinal ingredients » et « Ingrédients non médicinaux » :

- a)** la liste qualitative, par nom usuel, des ingrédients non médicinaux qu’il contient;
- b)** si le produit contient du mercure, des sels ou des dérivés du mercure comme ingrédients non médicinaux, une mention des quantités de ces ingrédients.

**(18)** Le numéro de téléphone, l’adresse de courriel ou l’adresse du site Web d’une personne-ressource représentant le titulaire de la licence de mise en marché du produit figure sous la rubrique « Questions? ».

**93.2** Les exigences ci-après s’appliquent aux tableaux visés à l’alinéa 93.1(1)f) :

- a)** le titre est séparé des autres renseignements contenus dans le tableau par une ligne noire continue;
- b)** chaque rubrique, y compris les renseignements qui la suivent, est séparée de toute rubrique qui la suit par une ligne noire continue;
- c)** la force de corps des caractères du titre est plus grande que celle des rubriques;
- d)** la force de corps des caractères des rubriques est plus grande que celle des renseignements figurant sous les rubriques;
- e)** le titre et les rubriques sont en caractères gras;
- f)** les renseignements figurant sous les rubriques sont en caractères ordinaires, sauf dispositions contraires;



(g) the title, the headings and the information that is shown under each heading shall all be shown in the same font type.

**93.3 (1)** If, despite the following measures, the available surface area for a label is insufficient to accommodate all of the information that is required to be shown in a table under section 93.1, the information required to be shown under subsection 93.1(17) shall be shown elsewhere on the same label:

- (a) the use of a bilingual table;
- (b) the use of condensed characters of a type size of at least 5 points to show information that is related to non-medicinal ingredients; and
- (c) the use of condensed characters of a type size of at least 5.5 points to show information that is not related to non-medicinal ingredients.

(2) If, despite the application of subsection (1), the available surface area for the label is insufficient to accommodate all of the remaining information that is required to be shown in the table, the information required to be shown under subsection 93.1(17) shall be shown

- (a) in a leaflet that is affixed or attached to the outermost container of the natural health product;
- (b) in a package insert; or
- (c) on a website.

(3) If, despite the application of subsection (2), the available surface area for the label is insufficient to accommodate all of the remaining information that is required to be shown in the table, the information required to be shown under paragraph 93.1(7)(b) shall be shown in the leaflet or package insert, or on the website, that contains the information required to be shown under subsection 93.1(17).

(4) For the purposes of subsections (1), (2) and (3), the table shall include a statement under the title “Product Facts / Info-produit” or “Product Facts” and “Info-produit” that indicates where the information required to be shown under subsection 93.1(17), and, if applicable, paragraph 93.1(7)(b), can be found.

(5) The information that is required to be shown in a package insert or on a website shall appear in a table that complies with the requirements of sections 93.1 and 93.2.

(g) le titre, les rubriques et les renseignements qui suivent chacune des rubriques figurent tous dans le même style de police.

**93.3 (1)** Si la surface disponible pour une étiquette ne suffit pas à contenir dans un tableau tous les renseignements exigés aux termes de l'article 93.1, les renseignements exigés aux termes du paragraphe 93.1(17) figurent ailleurs sur la même étiquette à l'extérieur du tableau, malgré ce qui suit :

- a) l'utilisation d'un tableau bilingue;
- b) l'utilisation d'une force de corps minimale de caractères étroits de 5 points, si les renseignements visés se rapportent aux ingrédients non médicinaux;
- c) l'utilisation d'une force de corps minimale de caractères étroits de 5,5 points, si les renseignements visés ne se rapportent pas aux ingrédients non médicinaux.

(2) Si, malgré l'application du paragraphe (1), la surface disponible pour l'étiquette ne suffit pas à contenir tous les autres renseignements devant figurer dans le tableau, les renseignements exigés aux termes du paragraphe 93.1(17) figurent :

- a) soit dans un dépliant apposé ou attaché au contenant extérieur du produit de santé naturel;
- b) soit dans une notice d'accompagnement;
- c) soit sur un site Web.

(3) Si, malgré l'application du paragraphe (2), la surface disponible pour l'étiquette ne suffit pas à contenir tous les autres renseignements devant figurer dans le tableau, les renseignements exigés aux termes de l'alinéa 93.1(7) b) figurent, selon le cas, dans le dépliant ou la notice d'accompagnement, ou sur le site Web, qui contiennent les renseignements exigés aux termes du paragraphe 93.1(17).

(4) Pour l'application des paragraphes (1), (2) et (3), le tableau contient, sous les titres « Info-produit / Product Facts » ou « Info-produit » et « Product Facts », la mention de l'endroit où se trouvent les renseignements exigés aux termes du paragraphe 93.1(17) et, le cas échéant, de l'alinéa 93.1(7)(b).

(5) Les renseignements figurant dans la notice d'accompagnement ou sur un site Web figurent dans un tableau conforme aux exigences des articles 93.1 et 93.2.

**93.4** If a natural health product has both an inner and outer label, the following information in respect of the product shall be shown on the inner label:

- (a)** if the product is not imported, the name of the product licence holder and the telephone number, email address or website address of the contact person who represents the product licence holder;
- (b)** if the product is imported, the name of the product licence holder or importer and the telephone number, email address or website address of the contact person who represents the product licence holder or importer;
- (c)** a list of its medicinal ingredients that sets out
  - (i)** the proper name of each ingredient or, if the proper name is the chemical name, the common name,
  - (ii)** the quantity of each ingredient per dosage unit, and
  - (iii)** if applicable, the authorized potency of each ingredient;
- (d)** at least one of its recommended uses or purposes;
- (e)** its recommended route of administration;
- (f)** its recommended dose;
- (g)** its recommended duration of use, if any;
- (h)** if it contains a food allergen, gluten or added sulphites, the statement “Allergens / Allergènes” or the statements “Allergens” and “Allergènes” in bold type, followed by the food allergen source, gluten source and added sulphites statement, also in bold type;
- (i)** if it contains aspartame, the statement “Contains aspartame / Contient de l’aspartame” or the statements “Contains aspartame” and “Contient de l’aspartame” in bold type;
- (j)** any other risk information, including any cautions, warnings, contra-indications or known adverse reactions associated with its use;
- (k)** its recommended storage conditions, if any;
- (l)** its lot number; and
- (m)** its expiry date.

**93.4** Si le produit de santé naturel porte à la fois une étiquette extérieure et une étiquette intérieure, les renseignements ci-après à l’égard du produit figurent sur l’étiquette intérieure :

- a)** si le produit n’est pas importé, le nom du titulaire de la licence de mise en marché, de même que le numéro de téléphone, l’adresse de courriel ou l’adresse du site Web d’une personne-ressource le représentant;
- b)** si le produit est importé, le nom de l’importateur ou du titulaire de la licence de mise en marché, de même que le numéro de téléphone, l’adresse de courriel ou l’adresse du site Web d’une personne-ressource le représentant;
- c)** la liste des ingrédients médicinaux, laquelle contient :
  - (i)** le nom propre de chacun des ingrédients ou, si le nom propre est le nom chimique, leur nom usuel,
  - (ii)** la quantité de chacun des ingrédients par unité posologique,
  - (iii)** le cas échéant, l’activité autorisée de chacun des ingrédients;
- d)** au moins une fin ou un usage recommandé;
- e)** la voie d’administration recommandée;
- f)** la dose recommandée;
- g)** le cas échéant, la durée d’utilisation recommandée;
- h)** si le produit contient un allergène alimentaire, du gluten ou des sulfites ajoutés, les mentions « Allergens / Allergènes » ou « Allergens » et « Allergènes » en caractères gras, suivies d’une mention des sources d’allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés en caractères gras;
- i)** si le produit contient de l’aspartame, les mentions « Contains aspartame / Contient de l’aspartame » ou « Contains aspartame » et « Contient de l’aspartame », en caractères gras;
- j)** toute autre mention de risque, notamment toutes précautions, mises en garde, contre-indications et réactions indésirables connues liées à son utilisation;
- k)** le cas échéant, les conditions d’emballage recommandées;
- l)** le numéro de lot;
- m)** la date limite d’utilisation.

**93.5** Sections 93.1 to 93.4 do not apply in respect of a natural health product if

- (a) the available surface area for the outer label — or, if there is no outer label, for the inner label — is 90 cm<sup>2</sup> or less;
- (b) the entire quantity of the product is to be used within one day or less in accordance with the directions on the label;
- (c) the immediate container contains no more than three recommended dosage units; or
- (d) the product has a localized effect and is
  - (i) recommended to be used in the oral cavity or on the skin,
  - (ii) recommended for aromatherapy,
  - (iii) recommended for organotherapy,
  - (iv) a throat lozenge,
  - (v) a topical nasal decongestant or counterirritant, or
  - (vi) a flower essence.

**93.6 (1)** If any of the conditions set out in section 93.5 is met, the following information in respect of the natural health product shall be shown on the inner label and, if there is an outer label, on the outer label:

- (a) if the product is not imported, the name of the product licence holder and the telephone number, email address or website address of a contact person who represents the product licence holder;
- (b) if the product is imported, the name of the product licence holder or importer and the telephone number, email address or website address of a contact person who represents the product licence holder or importer;
- (c) a list of its medicinal ingredients that sets out
  - (i) the proper name of each ingredient or, if the proper name is the chemical name, the common name,
  - (ii) the quantity of each ingredient per dosage unit, and
  - (iii) if applicable, the authorized potency of each ingredient;
- (d) at least one of its recommended uses or purposes;

**93.5** Les articles 93.1 à 93.4 ne s'appliquent pas à l'égard d'un produit de santé naturel si, selon le cas :

- a) la surface disponible pour l'étiquette extérieure ou, en l'absence d'étiquette extérieure, pour l'étiquette intérieure, est de 90 cm<sup>2</sup> ou moins;
- b) la quantité entière du produit doit être utilisée à l'intérieur d'une journée ou moins, selon le mode d'emploi qui figure sur l'étiquette;
- c) le contenant immédiat contient au plus trois unités posologiques recommandées;
- d) le produit a un effet localisé et, selon le cas :
  - (i) son utilisation dans la cavité buccale ou sur la peau est recommandée,
  - (ii) son utilisation est recommandée dans le cadre d'un traitement d'aromathérapie,
  - (iii) son utilisation est recommandée dans le cadre d'un traitement d'organothérapie,
  - (iv) il est une pastille pour la gorge,
  - (v) il est un décongestionnant ou un contre-irritant nasal topique,
  - (vi) il est une essence de fleur.

**93.6 (1)** Si l'une des conditions énoncées à l'article 93.5 est remplie, les renseignements ci-après à l'égard du produit de santé naturel figurent sur l'étiquette intérieure et, s'il y en a une, sur l'étiquette extérieure :

- a) si le produit n'est pas importé, le nom du titulaire de la licence de mise en marché, de même que le numéro de téléphone, l'adresse de courriel ou l'adresse du site Web d'une personne-ressource le représentant;
- b) si le produit est importé, le nom de l'importateur ou du titulaire de la licence de mise en marché, de même que le numéro de téléphone, l'adresse de courriel ou l'adresse du site Web d'une personne-ressource le représentant;
- c) la liste des ingrédients médicinaux, laquelle contient :
  - (i) le nom propre de chacun des ingrédients ou, si le nom propre est le nom chimique, leur nom usuel,
  - (ii) la quantité de chacun des ingrédients par unité posologique,
  - (iii) le cas échéant, l'activité autorisée de chacun des ingrédients;
- d) au moins une fin ou un usage recommandé;

**(e)** its recommended route of administration;

**(f)** its recommended dose;

**(g)** its recommended duration of use, if any;

**(h)** if it contains a food allergen, gluten or added sulphites, the statement “Allergens / Allergènes” or the statements “Allergens” and “Allergènes” in bold type, followed by the food allergen source, gluten source and added sulphites statement, also in bold type;

**(i)** if it contains aspartame, the statement “Contains aspartame / Contient de l’aspartame” or the statements “Contains aspartame” and “Contient de l’aspartame” in bold type;

**(j)** any other risk information, including any cautions, warnings, contra-indications or known adverse reactions associated with its use;

**(k)** its recommended storage conditions, if any;

**(l)** its lot number; and

**(m)** its expiry date.

**(2)** Subject to subsections (3) and (4), if any of the conditions set out in section 93.5 is met, the following information in respect of the natural health product shall be shown on the outer label or, if there is no outer label, on the inner label:

**(a)** a qualitative list, by common name, of the non-medicinal ingredients that it contains;

**(b)** if it contains mercury or any salts or derivatives of mercury as a non-medicinal ingredient, a statement that sets out the quantities of those ingredients; and

**(c)** a description of the source material of each medicinal ingredient that it contains.

**(3)** The information referred to in paragraphs (2)(a) and (b) shall be shown in a leaflet that is affixed or attached to the outermost container of the natural health product, in a package insert or on a website if

**(a)** in the case described in paragraph 93.5(d), the available surface area for the label is insufficient to accommodate the information that is required to be shown under subsections (1) and (2), despite the use of the following:

**(i)** condensed characters of a type size of at least 5 points for information that is related to non-medicinal ingredients; and

**e)** la voie d’administration recommandée;

**f)** la dose recommandée;

**g)** le cas échéant, la durée d’utilisation recommandée;

**h)** si le produit contient un allergène alimentaire, du gluten ou des sulfites ajoutés, les mentions « Allergens / Allergènes » ou « Allergens » et « Allergènes » en caractères gras suivies d’une mention des sources d’allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés en caractères gras;

**i)** si le produit contient de l’aspartame, les mentions « Contains aspartame / Contient de l’aspartame » ou « Contains aspartame » et « Contient de l’aspartame », en caractères gras;

**j)** toute autre mention de risque, notamment toutes précautions, mises en garde, contre-indications et réactions indésirables connues liées à son utilisation;

**k)** le cas échéant, les conditions d’emballage recommandées;

**l)** le numéro de lot;

**m)** la date limite d’utilisation.

**(2)** Sous réserve des paragraphes (3) et (4), si l’une des conditions énoncées à l’article 93.5 est remplie, les renseignements ci-après à l’égard du produit de santé naturel figurent sur l’étiquette extérieure ou, en l’absence d’une telle étiquette, sur l’étiquette intérieure :

**a)** la liste qualitative, par nom usuel, des ingrédients non médicinaux contenus dans le produit;

**b)** si le produit contient du mercure, des sels ou des dérivés du mercure comme ingrédients non médicinaux, une mention des quantités de ces ingrédients;

**c)** une description de la matière d’origine de chacun des ingrédients médicinaux contenus dans le produit.

**(3)** Les renseignements visés aux alinéas (2)a) et b) figurent soit dans un dépliant apposé ou attaché au contenant extérieur du produit de santé naturel, soit dans une notice d’accompagnement ou sur un site Web, dans les cas suivants :

**a)** dans le cas prévu à l’alinéa 93.5d), la surface disponible pour l’étiquette ne suffit pas à contenir les renseignements exigés aux termes des paragraphes (1) et (2), malgré ce qui suit :

**(i)** l’utilisation d’une force de corps minimale de caractères étroits de 5 points, si les renseignements visés se rapportent aux ingrédients non médicinaux,

(ii) condensed characters of a type size of at least 5.5 points for information that is not related to non-medicinal ingredients; and

(b) in all other cases, the available surface area for the label is insufficient to accommodate the information that is required to be shown under subsections (1) and (2).

(4) If, despite the application of subsection (3), the available surface area for the label is insufficient to accommodate all of the remaining information that is required to be shown under subsections (1) and (2), the information referred to in paragraph (2)(c) shall be shown in the leaflet or package insert, or on the website, that contains the information referred to in paragraphs (2)(a) and (b).

(5) For the purposes of subsections (3) and (4), the label shall include a statement that indicates where the information referred to in paragraphs (2)(a) and (b), and, if applicable, paragraph (2)(c), can be found.

**22 (1) The portion of subsection 94(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**94 (1)** If the immediate container of a natural health product is not large enough to accommodate an inner label that complies with the relevant requirements of sections 93 to 93.6, the product shall be labelled as follows:

**(2) Subparagraph 94(1)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) a qualitative list of its medicinal ingredients, by proper name, or by common name if the proper name is the chemical name, in descending order of quantity per dosage unit,

**(3) Paragraph 94(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) the outer label, if any, shall comply with the relevant requirements of sections 93 to 93.6.

**(4) Subsection 94(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) If the natural health product does not have an outer label,

(a) the statements, information and declarations that would, but for subsection (1), be required to be shown on the inner label shall be shown in a leaflet that is affixed or attached to the immediate container; and

(b) if section 93.1 applies to the product, the tables required under that section, including the information

(ii) l'utilisation d'une force de corps minimale de caractères étroits de 5,5 points, si les renseignements visés ne se rapportent pas aux ingrédients non médicinaux;

b) dans les autres cas, la surface disponible pour l'étiquette ne suffit pas à contenir les renseignements exigés aux termes des paragraphes (1) et (2).

(4) Si, malgré l'application du paragraphe (3), la surface disponible pour l'étiquette ne suffit pas à contenir tous les autres renseignements exigés aux termes des paragraphes (1) et (2), les renseignements visés à l'alinéa (2)c) figurent dans le dépliant, dans la notice d'accompagnement ou sur le site Web qui contiennent les renseignements visés aux alinéas (2)a) et b).

(5) Pour l'application des paragraphes (3) et (4), l'étiquette contient une mention de l'endroit où se trouvent les renseignements visés aux alinéas (2)a) et b) et, le cas échéant, à l'alinéa (2)c).

**22 (1) Le passage du paragraphe 94(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**94 (1)** Le produit de santé naturel est étiqueté de la manière ci-après lorsque son contenant immédiat n'est pas assez grand pour que l'étiquette intérieure soit conforme, selon le cas, aux exigences prévues aux articles 93 à 93.6 :

**(2) Le sous-alinéa 94(1)a)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) la liste qualitative des ingrédients médicinaux qui sont contenus dans le produit, par nom propre ou, si le nom propre est le nom chimique, par nom usuel, en ordre décroissant selon leur quantité par unité posologique,

**(3) L'alinéa 94(1)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) l'étiquette extérieure, s'il y en a une, est conforme, selon le cas, aux exigences prévues aux articles 93 à 93.6.

**(4) Le paragraphe 94(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Si le produit ne porte pas d'étiquette extérieure, les exigences ci-après s'appliquent :

a) les mentions, les renseignements ou les déclarations devant figurer sur une étiquette intérieure, n'eût été le paragraphe (1), doivent figurer dans un dépliant apposé ou attaché au contenant immédiat du produit;

b) si l'article 93.1 s'applique au produit, les tableaux visés à cet article, y compris les informations qu'ils

in them, shall be shown in the leaflet in the manner described in that section and in section 93.2.

**23 Subsection 95(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**95 (1)** Subject to subsection (2), no person shall sell or import one or more of the following natural health products that is packaged unless it is contained in a security package:

- (a) a mouthwash;
- (b) a product to be inhaled, ingested or inserted into the body; or
- (c) a product for ophthalmic use.

## Transitional Provisions

**24 (1)** The following definitions apply in this section.

*former Regulations* means the *Natural Health Products Regulations* as they read immediately before the day on which sections 17 to 22 of these Regulations come into force. (*ancien règlement*)

*natural health product* has the same meaning as in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*. (*produit de santé naturel*)

*new Regulations* means the *Natural Health Products Regulations* as they read on the day on which sections 17 to 22 of these Regulations come into force. (*nouveau règlement*)

(2) A natural health product for which a product licence has been issued under section 7 of the former Regulations is not required, within three years after the day on which sections 17 to 22 of these Regulations come into force, to be labelled in accordance with the new Regulations, if the product is labelled in accordance with the former Regulations.

(3) If, during the three-year period referred to in subsection (2), a person that holds a product licence under the former Regulations in respect of a natural health product referred to in that subsection makes any modification of risk information referred to in paragraph 11(1)(c) of the former Regulations in respect of the product for the purpose of complying with the new Regulations,

- (a) section 11 of the former Regulations does not apply in respect of the modification of risk information; and

contiennent, doivent figurer dans un dépliant de la manière prévue à cet article et à l'article 93.2.

**23 Le paragraphe 95(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**95 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de vendre ou d'importer les produits de santé naturels emballés ci-après, à moins qu'ils ne soient contenus dans un emballage de sécurité :

- a) rince-bouche;
- b) produit pour usage par inhalation, ingestion ou insertion;
- c) produit pour usage ophtalmique.

## Dispositions transitoires

**24 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article :

*ancien règlement* Le *Règlement sur les produits de santé naturels* dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur des articles 17 à 22 du présent règlement. (*former Regulations*)

*nouveau règlement* Le *Règlement sur les produits de santé naturels* dans sa version à la date d'entrée en vigueur des articles 17 à 22 du présent règlement. (*new Regulations*)

*produit de santé naturel* s'entend au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*. (*natural health product*)

(2) Le produit de santé naturel à l'égard duquel une licence de mise en marché a été délivrée en vertu de l'article 7 de l'ancien règlement n'est pas soumis, dans les trois ans qui suivent la date d'entrée en vigueur des articles 17 à 22 du présent règlement, aux exigences relatives à l'étiquetage du nouveau règlement, s'il est étiqueté conformément à l'ancien règlement.

(3) Si, pendant la période de trois ans visée au paragraphe (2), le titulaire d'une licence de mise en marché délivrée en vertu de l'ancien règlement apporte, à l'égard d'un produit de santé naturel visé à ce paragraphe, une modification à une mention de risque visée à l'alinéa 11(1)c) de l'ancien règlement dans le but de se conformer au nouveau règlement, les règles ci-après s'appliquent :

- a) l'article 11 de l'ancien règlement ne s'applique pas à l'égard de cette modification à une mention de risque;

**(b) the modification is to be considered as a change to which section 12 of the former Regulations applies.**

## Coming into Force

**25 (1) These Regulations, except sections 17 to 22, come into force on the day on which these Regulations are registered.**

**(2) Sections 17 to 22 come into force on the third anniversary of the day on which these Regulations are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Executive summary

**Issues:** Natural health product (NHP) use among Canadians has been increasing and is expected to increase further due to a number of factors such as Canada's aging population, the COVID-19 pandemic, greater access to the Internet and other sources of information, and an increase in consumers' role in their own self-care. When key information on NHP labels is not presented in a clear, consistent, and legible format, it makes it difficult for consumers and health professionals to locate, read, and compare important safety information. Poor communication of key information on health product labels can lead to incorrect purchases and preventable harms. These preventable harms and delays in effective treatments due to incorrect purchases or use, negatively impact the health and safety of Canadians, add burden to the health care system, and impact the Canadian economy through lost productivity.

**Description:** Health Canada is amending the *Natural Health Products Regulations* (NHPR) to introduce the following requirements to improve the labelling of NHPs so that information is clear, consistent, and legible for consumers and is in alignment with rules that have already been established for comparable non-prescription drugs:

1) *A Product Facts table:* Important product information is required in the format of a standardized facts table. Certain exemptions are provided to accommodate products in very small packages, products that

**b) cette modification à une mention de risque est réputée être un changement aux termes de l'article 12 de l'ancien règlement.**

## Entrée en vigueur

**25 (1) Le présent règlement, sauf les articles 17 à 22, entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**(2) Les articles 17 à 22 entrent en vigueur au troisième anniversaire de la date d'enregistrement du présent règlement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Résumé

**Enjeux :** L'utilisation des produits de santé naturels (PSN) par les Canadiens est en hausse, et on s'attend à ce qu'elle augmente encore en raison de plusieurs facteurs, notamment le vieillissement de la population canadienne, la pandémie de COVID-19, un plus grand accès à Internet et à d'autres sources d'information, ainsi que l'accroissement du rôle des consommateurs dans leurs autosoins. Lorsque les informations clés figurant sur les étiquettes des PSN ne sont pas présentées dans un format clair, cohérent et lisible, il est difficile pour les consommateurs et les professionnels de la santé de trouver, de lire et de comparer des informations importantes sur l'innocuité de ces produits. Une mauvaise communication des informations importantes figurant sur les étiquettes des produits de santé peut entraîner des erreurs d'achats et causer des torts évitables. Ces torts évitables et les retards dans les traitements efficaces attribuables à des achats ou à des utilisations inexacts ont une incidence négative sur la santé et la sécurité des Canadiens, alourdissent le fardeau du système de soins de santé, en plus d'entraîner des conséquences sur l'économie canadienne en raison de la perte de productivité.

**Description :** Santé Canada modifie le *Règlement sur les produits de santé naturels* (RPSN) afin d'introduire les exigences suivantes pour améliorer l'étiquetage des PSN afin que les informations soient claires, cohérentes et lisibles pour les consommateurs et qu'elles soient conformes aux règles qui ont déjà été établies pour les médicaments vendus sans ordonnance comparables :

1) *Un tableau Info-produit :* Les informations importantes sur le produit doivent être présentées sous la forme d'un tableau d'information standardisé. Certaines exemptions sont prévues pour les produits

are relatively low-risk, products that are to be used within one day or less (as per the directions on the label), and products with package(s) that contain, at most, three dosage units.

- 2) *Labelling of food allergens, gluten, added sulphites and aspartame*: If a product contains a priority food allergen (i.e. one that is likely to lead to anaphylaxis in affected communities), gluten or added sulphites, a food allergen source, gluten source and added sulphites statement is required on the label.<sup>1</sup> If a product contains aspartame, a statement to this effect is required on the product's label.
- 3) *Clearly and prominently displayed label text*: Regulatory text on the label, including within the Product Facts table, is subject to improved legibility requirements, including a minimum type size, font types, and contrast. Utilizing a risk-based approach, exemptions from these requirements are provided for certain label information (e.g. the product number and marketing information), as well as for products with very small packages, products that are to be used within one day or less (as per the directions on the label), and products with package(s) that contain, at most, three dosage units.
- 4) *Modernized contact information*: A manufacturer or importer is required to display an e-mail address, telephone number, or website address within an NHP's Product Facts table (or elsewhere on the label if the NHP is exempt from the facts table requirement), instead of a postal address of the manufacturer and the importer (if there is one), as is currently required.

These amendments will also remove security packaging requirements for certain NHPs, such as sunscreens and other topical products in order to align with requirements for similar products in the United States (U.S.) and non-prescription drugs in Canada.

Finally, Health Canada is taking this opportunity to bring forward certain amendments to the NHPR to clarify existing rules. These amendments do not introduce any regulatory burden as they do not set out new

<sup>1</sup> **food allergen source, gluten source and added sulphites statement** means a statement appearing on the label of a natural health product that indicates the source of a food allergen or gluten that is present in the product or the presence in the product of added sulphites in a total amount of 10 p.p.m. or more.

emballés dans de très petits emballages, les produits dont la durée d'utilisation est d'un jour ou moins (conformément au mode d'emploi sur l'étiquette) et les produits dont l'emballage contient, au plus, trois unités posologiques.

- 2) *Étiquetage des allergènes alimentaires, du gluten, des sulfites ajoutés et de l'aspartame* : Si un produit contient un allergène alimentaire prioritaire (c.-à-d. un allergène susceptible d'entraîner une réaction anaphylactique dans les collectivités touchées), du gluten et des sulfites ajoutés ou une source d'allergènes alimentaires, l'étiquette doit indiquer la source de gluten et les sulfites ajoutés<sup>1</sup>. Si un produit contient de l'aspartame, une déclaration à cet effet est requise sur l'étiquette du produit.
- 3) *Texte de l'étiquette clairement présenté et placé bien en vue*: Le texte réglementaire figurant sur l'étiquette, notamment dans le tableau Info-produit, est assujéti à des exigences de lisibilité améliorées, notamment des normes minimales en matière de force de corps, de style de police et de contraste. À l'aide d'une approche fondée sur le risque, des exemptions à ces exigences sont prévues pour certaines informations sur l'étiquette (p. ex., le numéro du produit et les informations commerciales), ainsi que pour les produits dont l'emballage est très petit, les produits dont la durée d'utilisation est d'un jour ou moins, (selon le mode d'emploi sur l'étiquette) et pour les produits dont l'emballage contient, au plus, trois unités posologiques.
- 4) *Présentation modernisée des informations* : Un fabricant ou un importateur doit afficher une adresse de courriel, un numéro de téléphone ou une adresse de site Web dans le tableau Info-produit d'un PSN (ou ailleurs sur l'étiquette si le PSN est exempté de l'exigence relative au tableau Info-produit) au lieu d'une adresse postale du fabricant et de l'importateur (s'il y en a une), comme c'est actuellement le cas.

Ces modifications supprimeront également les exigences relatives à l'emballage de sécurité de certains PSN, comme les écrans solaires et d'autres produits topiques, afin de les harmoniser avec les exigences relatives aux produits semblables aux États-Unis et aux médicaments vendus sans ordonnance au Canada.

En outre, Santé Canada profite de l'occasion pour proposer certaines modifications au RPSN afin de clarifier les règles existantes. Ces modifications n'imposent pas de fardeau réglementaire, car elles n'établissent pas de

<sup>1</sup> **Indication d'allergène alimentaire, de source de gluten et de sulfites ajoutés** désigne une mention sur l'étiquette d'un produit de santé naturel indiquant la source d'un allergène alimentaire ou d'un gluten présent dans le produit ou la présence dans le produit de sulfites ajoutés en quantité totale de 10 p.p.m. ou plus.



requirements, nor remove existing requirements and will be cost neutral to both the government and regulated parties.

**Rationale:** These amendments are necessary to make NHP labels more legible and easier to understand for consumers in order to reduce the risk of harm associated with ineffective and inadequate communication of important safety information. More clearly and prominently displayed text, a standardized facts table, and the inclusion of new, bolded warning statements (e.g. for allergens) will facilitate appropriate product selection and prevent avoidable harms, leading to safer consumer use. These amendments may also increase the rate of reporting of adverse reactions to manufacturers and, in turn, to Health Canada. Additional adverse reaction information will expand Health Canada's ability to use real-world evidence to monitor the safety and effectiveness of NHPs and to mitigate any identified risks.

These amendments will also enhance Health Canada's regulatory alignment with the U.S., the European Union, and Australia. In these jurisdictions, facts tables containing important information are already required for similar products that make health claims. For example, in the U.S., a product regulated as a food requires a Nutrition Facts table, a dietary supplement requires a Supplement Facts table, and a drug requires a Drug Facts table. What we consider an NHP in Canada could fall into any of these three categories, but in each case would have a facts table and common labelling requirements (e.g., type size and contrast).

There were 139 stakeholder submissions received during the *Canada Gazette*, Part I consultation period, the majority of which were supportive of the overall objectives of the proposal. Health stakeholders, patient safety groups and consumers were supportive of a Product Facts table; labelling of food allergens, gluten, added sulphites and aspartame; clear and prominently displayed label text; and requiring modernized contact information on the label. Industry stakeholders expressed concerns related to increased regulatory burden, the length of the transition period, the cost estimates included in the CBA, and the environmental impacts perceived to be associated with these changes. Over a 15-year period (2022 to 2036 inclusive), these amendments will result in a total monetized benefit of \$292 million present value (PV) and a total incremental cost of \$159 million PV. This provides a total net

nouvelles exigences, n'éliminent pas les exigences existantes et n'entraîneront aucun coût pour le gouvernement et les parties réglementées.

**Justification :** Ces modifications sont nécessaires pour rendre les étiquettes des PSN plus lisibles et plus faciles à comprendre pour les consommateurs afin de réduire le risque de tort associé à une communication inefficace et inadéquate des informations importantes sur la sûreté. Un texte plus clair et plus visible, un tableau d'information standardisé et l'inclusion de nouvelles mises en garde en caractères gras (p. ex. pour les allergènes) faciliteront le choix d'un produit approprié et préviendraient les torts évitables, ce qui conduirait à une utilisation plus sûre par les consommateurs. Ces modifications pourraient également augmenter le taux de déclaration des réactions indésirables aux fabricants et, par conséquent, à Santé Canada. Des informations supplémentaires sur les réactions indésirables permettront à Santé Canada d'accroître sa capacité d'utiliser des données probantes réelles pour surveiller l'innocuité et l'efficacité des PSN et pour atténuer les risques cernés.

Ces modifications amélioreront également l'harmonisation de la réglementation de Santé Canada avec celle des États-Unis, de l'Union européenne et de l'Australie. Dans ces juridictions, des tableaux d'information contenant des informations importantes sont déjà exigés pour des produits similaires qui font l'objet d'allégations santé. Par exemple, aux États-Unis, un produit réglementé en tant qu'aliment doit afficher un tableau de la valeur nutritive, un complément alimentaire nécessite un tableau d'information sur le supplément et un médicament nécessite un tableau d'information sur le médicament. Ce que nous considérons comme un PSN au Canada pourrait tomber dans l'une de ces trois catégories, mais dans chaque cas, il y aurait un tableau d'information et des exigences communes en matière d'étiquetage (p. ex., force de corps et contraste).

Au cours de la période de consultation de la Partie I de la *Gazette du Canada*, 139 mémoires d'intervenants ont été reçus, lesquels appuyaient majoritairement les objectifs généraux de la proposition. Les intervenants du secteur de la santé, les groupes de défense de la sécurité des patients et les consommateurs étaient en faveur d'un tableau de renseignements sur les produits, de l'étiquetage des allergènes alimentaires, du gluten, des sulfites ajoutés et de l'aspartame, d'un texte clair et bien en vue sur l'étiquette et de l'obligation de fournir des coordonnées modernes sur l'étiquette. Les intervenants de l'industrie ont exprimé des préoccupations liées à l'augmentation du fardeau réglementaire, à la durée de la période de transition, aux estimations de coûts comprises dans l'analyse coûts-avantages (ACA) et aux répercussions environnementales perçues comme étant associées à ces changements. Sur une

benefit of \$134 million PV or \$15 million in net annualized benefits.

période de 15 ans (de 2022 à 2036 inclusivement), ces modifications se traduiront par un avantage monétisé total de 292 millions de dollars en valeur actuelle (VA) et un coût différentiel total de 159 millions de dollars en VA. Cela représente un bénéfice net total de 134 millions de dollars en VA ou 15 millions de dollars de bénéfices nets annualisés.

## Issues

### *Labelling to improve self-selection and safe use of natural health products*

In 2010-11, more than 70% of Canadians used natural health products (NHPs).<sup>2</sup> Since then, use among Canadians has been increasing and this trend is expected to continue due to a number of factors such as Canada's aging population, greater access to the Internet and other sources of information, and an increase in consumers' role in their own self-care. In addition, the COVID-19 pandemic has caused an unprecedented increase in the use of certain categories of NHPs, such as alcohol-based hand sanitizers.<sup>3</sup>

Considering the prevalent use of NHPs and an aging population in Canada, appropriate risk mitigation and prevention measures, including effective product labelling, play an increasingly critical role in ensuring the health and safety of Canadians. When key information is not presented in a clear, legible and consistent format on product labels, it makes it difficult, and in some cases impossible without magnification tools, for consumers and health professionals to locate, read, and compare important safety information, which can lead to preventable harms or incorrect product selection. In this context, preventable harms include any preventable event that may cause or lead to harm through inappropriate NHP use. Preventable harms related to NHP labelling are known to occur when labelling inconsistencies exist between similar self-care products (i.e. cosmetics, non-prescription drugs and NHPs) or when important information is not effectively communicated, thus leading to

## Enjeux

### *L'étiquetage pour améliorer l'autosélection et l'utilisation sûre des produits de santé naturels*

En 2010-2011, plus de 70 % des Canadiens ont utilisé des produits de santé naturels (PSN).<sup>2</sup> Depuis lors, l'utilisation de tels produits chez les Canadiens a augmenté et cette tendance devrait se poursuivre en raison d'un certain nombre de facteurs, tels que le vieillissement de la population canadienne, un plus grand accès à l'Internet et à d'autres sources d'information, et l'accroissement du rôle des consommateurs dans leurs propres soins. En outre la pandémie de COVID-19 a provoqué une augmentation sans précédent de l'utilisation de certaines catégories de PSN, comme les désinfectants pour les mains à base d'alcool.<sup>3</sup>

Compte tenu de l'utilisation répandue des PSN et du vieillissement de la population au Canada, les mesures appropriées d'atténuation et de prévention des risques, y compris l'étiquetage efficace des produits, jouent un rôle de plus en plus essentiel pour assurer la santé et la sécurité des Canadiens. Lorsque les informations importantes ne sont pas présentées dans un format clair, lisible et uniforme sur les étiquettes des produits, il est difficile, voire impossible sans loupe pour les consommateurs et les professionnels de la santé de localiser, de lire et de comparer des informations importantes sur la sûreté, ce qui peut entraîner des torts évitables ou une mauvaise sélection de produits. Dans ce contexte, les torts évitables comprennent tout événement évitable qui peut causer ou conduire à un tort causé par une utilisation inappropriée d'un PSN. On sait que des torts évitables liés à l'étiquetage des PSN se produisent lorsqu'il existe des incohérences d'étiquetage entre des produits d'autosoins similaires

<sup>2</sup> Health Canada (2010). *Natural Health Product Tracking Survey 2010 Final Report*. Prepared by Ipsos Reid for Health Canada. p.6, Available at: <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2011/135-09/report.pdf>

<sup>3</sup> Health Canada (2020). *Labelling of hand sanitizers, disinfectants, soaps and cleaning products in the context of the COVID-19 response*, Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/natural-non-prescription/legislation-guidelines/statement-labelling-sanitizers-disinfectants-soaps-cleaners.html>

<sup>2</sup> Santé Canada (2010), *Natural Health Product Tracking Survey 2010 Final Report*. Préparé par Ipsos Reid pour Santé Canada. p. 6. Disponible à l'adresse : <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2011/135-09/report.pdf> (PDF) [en anglais seulement]

<sup>3</sup> Santé Canada (2020), *Étiquetage des désinfectants pour les mains, des désinfectants, des savons et des produits de nettoyage dans le contexte de la réponse COVID-19*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/naturels-sans-ordonnance/legislation-lignes-directrices/declaration-etiquetage-desinfectants-savons-nettoyants.html>

inappropriate selection or adverse reactions, such as when:

- the product is contraindicated (e.g. “Do not take when pregnant or breastfeeding”);
- a known allergen is present;
- another product may provide greater benefit or lesser risk; or
- there is improper use (e.g. when it is used insufficiently, excessively, or for the wrong condition).

Preventable harms not only negatively influence the health and safety of Canadians but may also add burden to the health care system and contribute to increased physical waste and economic loss based on inappropriate purchases. Additionally, preventable harms may negatively impact the Canadian economy through lost productivity.

#### *Modernized contact information to reduce preventable harms*

Under the current provisions of the *Natural Health Products Regulations* (NHPR), the label is required to display the postal address of the product licence holder. Modernized contact information, such as an e-mail address, telephone number, or website address is not required, although it may be provided voluntarily. A lack of modernized contact information limits consumers’ ability to ask product-related questions or report adverse events in a timely manner. This poses challenges for Health Canada to effectively mitigate post-market risks and preventable harms.

#### *Clarification of existing provisions of the Natural Health Products Regulations*

Certain clarity and language inconsistency issues exist within the NHPR. Health Canada has taken this opportunity to bring forward amendments to address these issues without creating additional regulatory burden.

#### *Clarification of security packaging requirements in the Natural Health Products Regulations*

Currently, all NHPs, with the exception of throat lozenges, are required by the NHPR to have security packaging. This is not aligned with requirements that exist in Canada for similar non-prescription drugs regulated under the *Food and Drug Regulations* (FDR) or with security packaging requirements for similar products in the U.S. In

(c.-à-d. des cosmétiques, des médicaments vendus sans ordonnance et des PSN) ou lorsque des informations importantes ne sont pas communiquées efficacement, ce qui entraîne un choix inapproprié ou un événement indésirables, comme dans les cas suivants :

- le produit est contre-indiqué (p. ex., « Ne pas prendre en cas de grossesse ou d’allaitement »);
- un allergène connu est présent;
- un autre produit peut apporter un plus grand bénéfice ou un risque moindre;
- il y a une utilisation inappropriée (p. ex., lorsqu’il est utilisé de manière insuffisante, excessive ou pour régler le mauvais problème).

Les torts évitables ont non seulement des conséquences négatives sur la santé et la sécurité des Canadiens, mais ils peuvent également alourdir le système de soins de santé et contribuer à l’augmentation du gaspillage physique et des pertes économiques attribuables aux achats inappropriés. De plus, les torts évitables peuvent avoir un effet négatif sur l’économie canadienne en raison de la perte de productivité.

#### *Modernisation des coordonnées pour réduire les torts évitables*

Selon les dispositions actuelles du *Règlement sur les produits de santé naturels* (RPSN), l’étiquette doit afficher l’adresse postale du titulaire de la licence de mise en marché. Les coordonnées modernisées, comme une adresse de courriel, un numéro de téléphone ou une adresse de site Web ne sont pas requises, bien qu’elles puissent être fournies volontairement. L’absence de coordonnées modernisées limite la capacité des consommateurs à poser des questions sur les produits ou à signaler des événements indésirables en temps utile. Cela pose des difficultés à Santé Canada pour atténuer efficacement les risques post-commercialisation et les torts évitables.

#### *Clarification des dispositions existantes du Règlement sur les produits de santé naturels*

Il y a certains problèmes de clarté et d’incohérence dans le libellé du RPSN. Santé Canada a saisi cette occasion pour présenter des modifications visant à régler ces problèmes sans alourdir le fardeau réglementaire.

#### *Clarification des exigences en matière d’emballage de sécurité dans le Règlement sur les produits de santé naturels*

À l’heure actuelle, tous les PSN, à l’exception des pastilles pour la gorge, sont tenus par le RPSN d’avoir un emballage de sécurité. Cette approche n’est pas conforme aux exigences qui existent au Canada pour des médicaments vendus sans ordonnance similaires réglementés conformément au *Règlement sur les aliments et drogues* (RAD)

addition, Canada has committed to making changes to this provision to meet its obligations under the Canada-United States-Mexico Agreement (CUSMA). Security features will remain a requirement for packaging of certain products, including ingestible products, products for ophthalmic use, and mouthwashes. Security packaging helps to ensure the quality of the product and that it has not been tampered with.

## Background

NHP labels communicate important information to consumers and health professionals about the products' safe and effective use. A "label" is an all-encompassing term that covers the affixed information on the actual health product package and other information that is made available to consumers and health professionals, including the product box and any included package inserts or leaflets.<sup>4</sup> Important information should be clearly and consistently displayed so consumers can make comparisons between products, properly select and use NHPs, be fully informed of their benefits and harms, and be able to avoid preventable harms or unintended purchases of the wrong product.

In 2014, the FDR were amended to introduce Plain Language Labelling (PLL) requirements for prescription drugs and non-prescription drugs.<sup>5</sup> The principles of PLL are in line with the general principles of labelling beyond health products, such as those that supported the implementation of a Nutrition Facts table for food. These principles include the use of a design that is easy for the intended audience to see and understand. Design factors supporting PLL include typography, form, and communication,<sup>6</sup> and relate to font type, size, and clarity. The use of such design and format criteria enables important information to be presented in a manner that ensures legibility and comprehension to mitigate and prevent harm. The standardized table format was modelled after

ou aux exigences d'emballage de sécurité pour des produits similaires aux États-Unis. Par ailleurs, le Canada s'est engagé à apporter des changements à cette disposition afin de respecter ses obligations en vertu de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique (ACEUM). Les éléments de sécurité resteront une exigence pour l'emballage de certains produits, notamment les produits comestibles, les produits à usage ophtalmique et les rince-bouche. L'emballage de sécurité permet de garantir la qualité du produit et de s'assurer qu'il n'a pas été altéré.

## Contexte

Les étiquettes des PSN communiquent aux consommateurs et aux professionnels de la santé des informations importantes sur l'utilisation sûre et efficace des produits. Une « étiquette » est un terme générique qui comprends les informations apposées sur l'emballage du produit de santé et d'autres informations qui sont mises à la disposition des consommateurs et des professionnels de la santé, y compris la boîte du produit, tout encart ou dépliant<sup>4</sup>. Les informations importantes devraient être affichées clairement et de façon uniforme afin que les consommateurs puissent comparer les produits, sélectionner et utiliser correctement les PSN, être pleinement informés de leurs avantages et de leurs torts et être en mesure d'éviter les torts évitables ou les achats non intentionnels du mauvais produit.

En 2014, le RAD a été modifié pour introduire des exigences d'étiquetage en langage clair (ELC) pour les médicaments sur ordonnance et les médicaments vendus sans ordonnance<sup>5</sup>. Les principes d'ELC sont conformes aux principes généraux de l'étiquetage au-delà des produits de santé, tels que ceux qui ont soutenu la mise en œuvre d'un tableau de la valeur nutritive pour les aliments. Ces principes comprennent l'utilisation d'un style graphique facile à voir et à comprendre pour le public visé. Les facteurs de conception soutenant l'ELC comprennent la typographie, la forme et la communication<sup>6</sup>, et concernant le style de police, la force de corps et la clarté. L'utilisation de ces critères de conception et de format permet de présenter des informations importantes d'une manière qui garantit leur

<sup>4</sup> When included, a **leaflet** must be attached or affixed to the outermost container of an NHP and it must be accessible to the consumer at point of purchase. A **package insert** is included in the package of an NHP for sale, but, does not need to be attached or affixed to its immediate container or available at point of purchase.

<sup>5</sup> Government of Canada (2014). *Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Labelling, Packaging and Brand Names of Drugs for Human Use)* Canada Gazette, Part II, Vol. 148, No. 14, Available at: <http://www.canadagazette.gc.ca/rp-pr/p2/2014/2014-07-02/html/sor-dors158-eng.html>

<sup>6</sup> Carter, R., Day, B., Megs, P. (2012). *Typographic design: Form and communication, Fifth Edition*. Hoboken (NJ): John Wiley & Sons, Inc.

<sup>4</sup> Une fois inclus, un **dépliant** doit être fixé ou apposé sur le contenant le plus à l'extérieur d'un PSN et il doit être accessible au consommateur au point de vente. Une **notice d'accompagnement** est incluse dans l'emballage d'un PSN pour la vente, mais il n'est pas nécessaire de l'attacher ou de le fixer sur son contenant immédiat ou au point de vente.

<sup>5</sup> Gouvernement du Canada (2014). *Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage, emballage et marques nominatives des drogues pour usage humain)*, Gazette du Canada, Partie II, vol. 148, no 14. Disponible à l'adresse : <https://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2014/2014-07-02/html/sor-dors158-fra.html>

<sup>6</sup> Carter, R., Day, B., Megs, P. (2012), *Typographic design: Form and communication, Fifth Edition*, Hoboken (NJ): John Wiley & Sons, Inc. [en anglais seulement]

the Drug Facts Label in the U.S.<sup>7</sup> This approach has also been used to create similar rules for non-prescription drugs and prescription drugs in Australia.

In Canada and internationally, health literacy research has demonstrated that when information is presented in an unclear, confusing, or inadequate manner on health product labels, it can contribute to preventable harms. These harms may lead to time off work, visits to a physician, clinic, or emergency room, and/or hospitalization or a lack of resolution of the disease or condition from inefficacy. In extreme cases, preventable harms can lead to serious injury resulting in ongoing disability or death.

Studies analysing errors related to the selection or use of health products have generally been conducted on prescription drugs. However, the principles of design and the need for the effective communication of important information to minimize these errors are also appropriate for non-prescription drugs and NHPs. For example, a study specific to prescription drugs suggested that the use of white space on product labels improves legibility for seniors;<sup>8</sup> this would also apply to the legibility of similar, important information presented on NHP labels.

Currently, an inequity exists between the non-prescription drug and NHP market; non-prescription drugs are required to meet improved PLL requirements to support their safe use, while NHPs, which may, in some instances, have similar risk profiles (e.g. ginkgo biloba, high-dose vitamin and mineral supplements) present information in a variety of formats. Similar to the policy objectives underlying the implementation of the Nutrition Facts table and Drug Facts table in Canada, improved labelling for NHPs will lead to positive outcomes for NHP consumers, which represent a larger portion of the population than non-prescription drug consumers.

lisibilité et leur compréhension afin d'atténuer et de prévenir les torts. Le format standardisé du tableau a été conçu à partir de l'étiquette d'information des médicaments utilisé aux États-Unis<sup>7</sup>. Cette approche a également été utilisée pour créer des règles similaires pour les médicaments vendus sans ordonnance et les médicaments sur ordonnance en Australie.

Au Canada et à l'étranger, la recherche sur la littératie en matière de santé a démontré que lorsque l'information est présentée de manière peu claire, confuse ou inadéquate sur les étiquettes des produits de santé, cela peut contribuer à des torts évitables. Ces torts peuvent entraîner un arrêt de travail, des visites chez le médecin, dans une clinique ou aux urgences, ou une hospitalisation ou une absence de résolution de la maladie ou de l'affection due à l'inefficacité. Dans les cas extrêmes, les torts évitables peuvent entraîner des blessures graves qui se traduisent par un handicap permanent ou la mort.

Les études analysant les erreurs liées au choix ou à l'utilisation des produits de santé ont généralement été menées sur les médicaments sur ordonnance. Cependant, les principes de conception et la nécessité d'une communication efficace des informations importantes pour minimiser ces erreurs sont également appropriés pour les médicaments vendus sans ordonnance et les PSN. Par exemple, une étude portant spécifiquement sur les médicaments sur ordonnance a suggéré que l'utilisation d'espaces blancs sur les étiquettes des produits améliore la lisibilité pour les personnes âgées<sup>8</sup>. Cela s'appliquerait également à la lisibilité d'informations similaires et importantes présentées sur les étiquettes des PSN.

Actuellement, il existe une inégalité entre le marché des médicaments vendus sans ordonnance et celui des PSN. Les médicaments vendus sans ordonnance doivent répondre à des exigences améliorées en matière d'ELC afin de favoriser leur utilisation sécuritaire, tandis que les PSN, qui peuvent, dans certains cas, avoir des profils de risque similaires (p. ex. ginkgo biloba, suppléments vitaminiques et minéraux à dose élevée), présentent l'information dans une variété de formats. À l'instar des objectifs stratégiques qui sous-tendent la mise en œuvre du tableau de la valeur nutritive et du tableau de la valeur nutritive des médicaments au Canada, l'amélioration de l'étiquetage des PSN se traduira par des résultats positifs pour les consommateurs de PSN, qui représentent une plus grande proportion de la population que les consommateurs de médicaments vendus sans ordonnance.

<sup>7</sup> U.S. Food and Drug Administration (2020). *Labeling Requirements for Over the Counter Drugs*. United States Code of Federal Regulations, Title 21, Volume 4, 21CFR201.66, Available at: <https://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcfr/CFRSearch.cfm?fr=201.66>

<sup>8</sup> Canadian Public Health Association and National Literacy and Health Program (1998). *Good medicine for seniors: Guidelines for plain language and good design in prescription medication [Internet]*. Ottawa (ON), Available at: [https://ogg.osu.edu/media/documents/health\\_lit/goodmed\\_e.pdf](https://ogg.osu.edu/media/documents/health_lit/goodmed_e.pdf)

<sup>7</sup> U.S. Food and Drug Administration (2020), *Labeling Requirements for Over the Counter Drugs*, United States Code of Federal Regulations, titre 21, vol. 4, 21CFR201.66. Disponible à l'adresse : <https://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcfr/CFRSearch.cfm?fr=201.66> [en anglais seulement]

<sup>8</sup> Association canadienne de santé publique et Programme national de littératie et de santé (1998), *Good medicine for seniors : Guidelines for plain language and good design in prescription medication*, Ottawa (ON) Disponible à l'adresse : [https://ogg.osu.edu/media/documents/health\\_lit/goodmed\\_e.pdf](https://ogg.osu.edu/media/documents/health_lit/goodmed_e.pdf) (PDF) [en anglais seulement]

Through consultations with stakeholders, consumer groups provided feedback that type sizes on current NHP labels are too small, in particular for seniors who, in some cases, require the use of a magnifying glass to read important information. Displaying important information in a standardized table format would allow consumers to more easily:

- compare different products and help them select those most suitable for their needs or symptoms;
- avoid the potential for overdose by being able to identify the same ingredient in multiple products;
- avoid the potential for product interactions, particularly with prescription drugs, by being able to identify key risk information;
- quickly locate important information such as how to safely use the product; and
- avoid the potential for allergic reactions.

For NHPs, the NHPR sets out rules for labels and packages. While Health Canada recommends a facts table and the principles of the PLL amendments for NHPs through guidance for industry,<sup>9</sup> there is no evidence that the NHP industry has been adopting these best practices.

#### *Natural health products and associated preventable harms*

According to the Canadian Institute for Health Information, Canadians made approximately 15.8 million trips to hospital emergency departments in 2011, with an estimated 1.9 million trips related to preventable medication errors. Separate international reports have indicated that about 33% of all medication errors are caused by issues related to product naming, packaging, and labelling.<sup>10</sup> For example, from 2013 through 2017, the Ontario Poison Control Centre received 2,777 reports related to essential oils.<sup>11</sup> A common theme throughout the reports was consumption in excess of the recommended dosage on the label and/or confusion with another medication (e.g. cough syrup), which in some cases led to hospitalization.

<sup>9</sup> Health Canada (2017). *Good Label and Package Practices Guide for Non-prescription Drugs and Natural Health Products*, Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/reports-publications/medeffect-canada/good-label-package-practices-guide-non-prescription-drugs-natural-health-products.html>

<sup>10</sup> Institute of Medicine (2007). *Preventing Medication Errors*. Washington, DC: The National Academies Press. Available at: <https://doi.org/10.17226/11623>

<sup>11</sup> Ontario Poison Control Centre (2018). *Presentation to Health Canada*. Unpublished.

Lors des consultations avec les intervenants, les groupes de consommateurs ont indiqué que la force de corps sur les étiquettes actuelles des PSN est trop petite, particulièrement pour les personnes âgées qui, dans certains cas, doivent utiliser une loupe pour lire les informations importantes. L'affichage d'informations importantes sous la forme d'un tableau standardisé permettrait aux consommateurs de réaliser les suivantes plus facilement :

- comparer différents produits pour les aider à choisir ceux qui conviennent le mieux à leurs besoins ou à leurs symptômes;
- éviter le risque de surdosage en étant capable d'identifier le même ingrédient dans plusieurs produits;
- éviter le risque d'interactions entre les produits, en particulier avec les médicaments sur ordonnance, en étant capable d'identifier les informations importantes sur les risques;
- trouver rapidement des informations importantes telles que la façon d'utiliser le produit en toute sécurité;
- éviter le risque de réactions allergiques.

Le RPSN établit des règles pour les étiquettes et les emballages des PSN. Santé Canada recommande un tableau d'information et les principes des modifications d'ELC pour les PSN par l'entremise de lignes directrices à l'intention de l'industrie<sup>9</sup>, toutefois rien n'indique que l'industrie des PSN a adopté ces pratiques exemplaires.

#### *Produits de santé naturels et torts évitables associés*

Selon l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), les Canadiens ont effectué environ 15,8 millions de visites aux services d'urgence des hôpitaux en 2011, dont environ 1,9 million de visites liées à des erreurs de médication évitables. Des rapports internationaux distincts ont indiqué qu'environ 33 % de toutes les erreurs de médication sont causées par des problèmes liés à la dénomination, à l'emballage et à l'étiquetage des produits<sup>10</sup>. Par exemple, de 2013 à 2017, le Centre antipoison de l'Ontario a reçu 2 777 signalements liés aux huiles essentielles<sup>11</sup>. Un thème récurrent dans les rapports était la consommation supérieure à la dose recommandée sur l'étiquette ou la confusion avec un autre médicament (p. ex., sirop contre la toux), ce qui, a conduit dans certains cas à une hospitalisation.

<sup>9</sup> Santé Canada (2017), *Guide des bonnes pratiques d'étiquetage et d'emballage pour les médicaments sans ordonnance et les produits de santé naturels*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/rapports-publications/medeffet-canada/guide-bonnes-pratiques-etiquetage-emballage-medicaments-sans-ordonnance-produits-sante-naturels.html>

<sup>10</sup> Institute of Medicine (2007), *Preventing Medication Errors*, Washington, D.C. The National Academies Press. Disponible à l'adresse : <https://doi.org/10.17226/11623> [en anglais seulement].

<sup>11</sup> Centre antipoison de l'Ontario (2018), *Présentation à Santé Canada*, non publiée.

More recently, the increased use of hand sanitizers through the COVID-19 pandemic has highlighted the preventable harms associated with these products. In particular, data from the Canadian Poison Control Centres show that the number of reported incidents related to hand sanitizers has increased in 2020 compared to 2019, up to 4.5-fold higher on a month-to-month basis. High demand for hand sanitizers during the pandemic has led to shortages in both product availability and standard packaging, resulting in the use of unconventional packaging such as food or beverage containers. The use of these containers without sufficient labelling leads to the belief that these products are consumable. In many cases, labelling did not contain warning statements, did not state that the product should be kept out of the reach of children and did not comply with basic legibility requirements for type size, font style and contrast. As a result of this increase in reports received by poison control, Health Canada responded with a published health advisory in October, 2020.<sup>12</sup>

In addition, the potential for NHP-prescription drug interactions can be significant, highlighting the need for measures to reduce the likelihood of preventable harms associated with NHPs. Concurrent NHP and prescription drug use among Canadians is common. A pharmacy-level study of 1,118 patients reported that 58% of participating patients took both NHPs and prescription drugs concurrently.<sup>13</sup> Of the patients taking an NHP and a prescription drug concurrently, 7.3% reported one or more adverse events. This corresponded to a 6.4 times greater likelihood of experiencing an adverse event than those in the study who took prescription drugs alone. However, the indications on the labels of most of these products state that they are only for use amongst healthy adults for general health purposes (e.g. supports health and wellness).<sup>14</sup> An additional study that examined children who were receiving care in a pediatric hospice found that almost half of all patients had potential NHP-drug interactions, while 22% had potential NHP-NHP interactions (i.e. interactions

Plus récemment, l'utilisation accrue de désinfectants pour les mains lors de la pandémie de COVID-19 a mis en évidence les torts évitables associés à ces produits. En particulier, les données des centres antipoison canadiens montrent que le nombre d'incidents signalés liés aux désinfectants pour les mains a augmenté en 2020 par rapport à 2019, jusqu'à 4,5 fois plus élevé d'un mois à l'autre. La forte demande de désinfectants pour les mains pendant la pandémie a entraîné des pénuries à la fois du produit et de l'emballage standard, d'où l'utilisation d'emballages non conventionnels tels que des récipients pour aliments ou boissons. L'utilisation de ces contenants sans étiquetage suffisant peut mener à croire que ces produits sont consommables. Dans de nombreux cas, l'étiquetage ne contenait pas d'avertissement, ne précisait pas que le produit devait être tenu hors de la portée des enfants et ne respectait pas les exigences de base en matière de lisibilité pour ce qui est de la force de corps, du style de police et du contraste. À la suite de cette augmentation du nombre de signalements reçus par les centres antipoison, Santé Canada a répondu en publiant un avis sanitaire en octobre 2020.<sup>12</sup>

De plus, le potentiel d'interactions entre les PSN et les médicaments sur ordonnance peut être important, ce qui souligne le besoin de mesures visant à réduire la probabilité de torts évitables associés aux PSN. La consommation concomitante de PSN et de médicaments sur ordonnance est courante chez les Canadiens. Une étude menée par une pharmacie auprès de 1 118 patients a révélé que 58 % des patients participants prenaient simultanément des PSN et des médicaments sur ordonnance<sup>13</sup>. Parmi les patients qui prenaient simultanément un PSN et un médicament sur ordonnance, 7,3 % ont signalé un ou plusieurs événements indésirables. Cela correspondait à une probabilité 6,4 fois plus élevée de subir un événement indésirable que les participants à l'étude qui ont seulement pris des médicaments sur ordonnance. Toutefois, les indications figurant sur les étiquettes de la plupart de ces produits indiquent qu'ils ne doivent être utilisés que par des adultes en bonne santé à des fins de santé générale (p. ex., favorisent la santé et le bien-être)<sup>14</sup>. Une autre

<sup>12</sup> Health Canada (2020). *Alcohol-based hand sanitizers in beverage and food containers: Packaging and labelling requirements to reduce unintentional ingestion risk*, Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/disinfectants/covid-19/information-manufacturers/hand-sanitizers-containers-labelling-requirements.html>

<sup>13</sup> Necyk, C., Tsuyuki, R.T., Boon, H., Foster, B.C., LeGatt, D., Cembrowski, G. & Ware, M.A. (2014). *Pharmacy study of natural health product adverse reactions (SONAR): a cross-sectional study using active surveillance in community pharmacies to detect adverse events associated with natural health products and assess causality*. *BMJ open*, 4(3), e003431.

<sup>14</sup> Johnson, S.B., Park, H.S., & Gross, C.B. (2018). *Complementary medicine, refusal of conventional cancer therapy, and survival among patients with curable cancers*. *JAMA Oncol.* 4, 1375–1381.

<sup>12</sup> Santé Canada (2020), *Désinfectants pour les mains à base d'alcool dans des contenants pour boissons et pour aliments : Exigences en matière d'emballage et d'étiquetage destinées à réduire le risque d'ingestion involontaire* Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/desinfectants/covid-19/information-fabricants/desinfectants-mains-contenants-exigences-etiquetage.html>

<sup>13</sup> Necyk, C., Tsuyuki, R.T., Boon, H., Foster, B.C., LeGatt, D., Cembrowski, G. et Ware, M.A. (2014), *Pharmacy study of natural health product adverse reactions (SONAR): a cross-sectional study using active surveillance in community pharmacies to detect adverse events associated with natural health products and assess causality*, *BMJ open*, 4(3), e003431 [en anglais seulement]

<sup>14</sup> Johnson, S.B., Park, H.S., et Gross, C.B. (2018), *Complementary medicine, refusal of conventional cancer therapy, and survival among patients with curable cancers*, *JAMA Oncol.*, 4, 1375–1381 [en anglais seulement]

between different NHPs).<sup>15</sup> For example, ginseng is known to reduce the effectiveness of antihypertensive agents and antidepressant drugs, and ginkgo biloba can interfere with antibiotic drugs, potentially leading to ineffective treatments.<sup>16,17</sup> St. John's Wort can reduce the effectiveness of immunosuppressive drugs used to treat individuals living with Human Immunodeficiency Virus (HIV) and is contraindicated for use in patients taking anti-cancer medications, blood thinners, antidepressant medications, cardiovascular medications, and contraceptive medications.<sup>18,19,20</sup> It has also been linked to transplant rejections due to its inhibitive effect on immunosuppressant drugs.<sup>21</sup>

NHPs have also been found to be used more frequently by women and certain vulnerable subpopulations (e.g. older adults and certain patient groups with chronic medical conditions such as HIV/AIDS, cardiovascular disease, and diabetes).<sup>22,23</sup> The increasing use of NHPs and their concurrent use with other medications places additional importance on the timely and effective communication of key information in order to protect the health and safety of these Canadians.

étude portant sur les enfants qui recevaient des soins dans un établissement de soins palliatifs pédiatriques a révélé que près de la moitié de tous patients avaient des interactions potentielles entre les PSN et les médicaments, tandis que 22 % présentaient des interactions potentielles entre des PSN (c.-à-d. des interactions entre différents PSN)<sup>15</sup>. Par exemple, le ginseng est connu pour réduire l'efficacité des agents antihypertenseurs et des antidépresseurs, et que le ginkgo biloba peut interférer avec les médicaments antibiotiques, ce qui peut mener à des traitements inefficaces<sup>16,17</sup>. Le millepertuis peut réduire l'efficacité des médicaments immunosuppresseurs utilisés pour traiter les personnes vivant avec le virus de l'immunodéficience humaine (VIH) et est contre-indiqué chez les patients prenant des médicaments anticancéreux, des anticoagulants, des antidépresseurs, des médicaments cardiovasculaires et des contraceptifs<sup>18,19,20</sup>. Il a également été associé à des rejets de greffe en raison de son effet inhibiteur sur les médicaments immunosuppresseurs<sup>21</sup>.

On a également constaté que les PSN sont utilisés plus fréquemment par les femmes et certaines sous-populations vulnérables (p. ex. les adultes plus âgés et certains groupes de patients souffrant de maladies chroniques comme le VIH/sida, les maladies cardiovasculaires et le diabète)<sup>22,23</sup>. L'utilisation croissante des PSN et leur utilisation concomitante à d'autres médicaments confèrent une importance supplémentaire à la communication efficace et en temps opportun de renseignements clés afin de protéger la santé et la sécurité de ces Canadiens.

<sup>15</sup> Beringer, A., Vaillancourt, R., Villarreal, G., & Vadeboncoeur, C. (2015). *The use of natural health products by paediatric patients in respite care*. Paediatr. Child Health 20, 23–29.

<sup>16</sup> Kutt, A., Girard, L., Necyk, C., Gardiner, P., Boon H., Barnes, J., & Vohra, S. (2016). *Natural health product–drug interaction tool: A scoping review*. Canadian Pharmacists Journal; 149(2): 75–82. Available at: [https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4813519/pdf/10.1177\\_1715163516629156.pdf](https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4813519/pdf/10.1177_1715163516629156.pdf)

<sup>17</sup> Health Canada Monograph: Ginkgo Biloba. Available at: <http://webprod.hc-sc.gc.ca/nhp/nd-bdipsn/monoReq.do?id=100&lang=eng>

<sup>18</sup> Health Canada Monograph: St. John's Wort – Oral. Available at: <http://webprod.hc-sc.gc.ca/nhp/nd-bdipsn/monoReq.do?id=163&lang=eng>

<sup>19</sup> Piscitelli, S.C., Burstein, A.H., Chaitt, D., Alfaro, R.M., & Falloon, J. (2000). *Indinavir concentrations and St John's wort*. The Lancet, 355(9203), 547–548.

<sup>20</sup> de Maat, M.M., Hoetelmans, R.M., Mathôt, R.A., van Gorp, E.C., Meenhorst, P.L., Mulder, J.W., & Beijnen, J.H. (2001). *Drug interaction between St John's wort and nevirapine*. Aids, 15(3), 420–421.

<sup>21</sup> Ruschitzka, F., Meier, P.J., Turina, M., Lüscher, T.F. & Noll, G. (2000). *Acute heart transplant rejection due to Saint John's wort*. The Lancet, 355(9203), 548–549.

<sup>22</sup> Roy-Byrne, P.P., Bystritsky, A., Russo, J., Craske, M.G., Sherbourne, C.D., & Stein, M.B. (2005). Use of herbal medicine in primary care patients with mood and anxiety disorders. Psychosomatics, 46(2), 117–122.

<sup>23</sup> Quandt, S.A., Chen, H., Grzywacz, J.G., Bell, R.A., Lang, W., & Arcury, T.A. (2005). *Use of complementary and alternative medicine by persons with arthritis: results of the National Health Interview Survey*. Arthritis Care & Research, 53(5), 748–755.

<sup>15</sup> Beringer, A., Vaillancourt, R., Villarreal, G., et Vadeboncoeur, C. (2015). *The use of natural health products by paediatric patients in respite care*, Paediatr. Child Health 20, 23–29 [en anglais seulement]

<sup>16</sup> Kutt, A., Girard, L., Necyk, C., Gardiner, P., Boon H., Barnes, J., & Vohra, S. (2016). *Natural health product–drug interaction tool: A scoping review*, Canadian Pharmacists Journal; 149(2) : 75–82. Disponible à l'adresse : [https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4813519/pdf/10.1177\\_1715163516629156.pdf](https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4813519/pdf/10.1177_1715163516629156.pdf) (PDF) [en anglais seulement]

<sup>17</sup> Monographie de Santé Canada : Ginkgo Biloba. Disponible à l'adresse : <http://webprod.hc-sc.gc.ca/nhp/nd-bdipsn/monoReq.do?id=100&lang=fra>

<sup>18</sup> Monographie de Santé Canada : Millepertuis – Orale. Disponible à l'adresse : <http://webprod.hc-sc.gc.ca/nhp/nd-bdipsn/monoReq.do?id=163&lang=fra>

<sup>19</sup> Piscitelli, S.C., Burstein, A.H., Chaitt, D., Alfaro, R.M., et Falloon, J. (2000), *Indinavir concentrations and St John's wort*, The Lancet, 355(9203), 547–548 [en anglais seulement]

<sup>20</sup> De Maat, M.M., Hoetelmans, R.M., Mathôt, R.A., van Gorp, E.C., Meenhorst, P.L., Mulder, J.W., et Beijnen, J.H. (2001), *Drug interaction between St John's wort and nevirapine*, Aids, 15(3), 420–421 [en anglais seulement]

<sup>21</sup> Ruschitzka, F., Meier, P.J., Turina, M., Lüscher, T.F. et Noll, G. (2000), *Acute heart transplant rejection due to Saint John's wort*, The Lancet, 355(9203), 548–549 [en anglais seulement]

<sup>22</sup> Roy-Byrne, P.P., Bystritsky, A., Russo, J., Craske, M.G., Sherbourne, C.D., et Stein, M.B. (2005), *Use of herbal medicine in primary care patients with mood and anxiety disorders*, Psychosomatics, 46(2), 117–122 [en anglais seulement]

<sup>23</sup> Quandt, S.A., Chen, H., Grzywacz, J.G., Bell, R.A., Lang, W., et Arcury, T.A. (2005), *Use of complementary and alternative medicine by persons with arthritis: results of the National Health Interview Survey*, Arthritis Care & Research, 53(5), 748–755 [en anglais seulement]



While it is difficult to precisely identify the total number of preventable harms associated exclusively with NHPs, their widespread use and a growing demand increases the potential for preventable harms related to confusion or illegibility of label information.

#### *Adverse event reporting related to natural health product use*

From the introduction of the NHPR in 2004 until December 2021, Health Canada has received reports of over 8,147 serious adverse reactions in which NHP use had a suspected role. Between January 2015 and December 2017, Health Canada received reports of 207 medication errors suspected to be related to NHP use, with six of these related to labelling errors or labelling confusion.<sup>24</sup> For example, Health Canada has received adverse reaction reports related to label confusion where warnings have been missed and consumers experienced adverse reactions. In one instance, Health Canada received an adverse reaction report of a child accidentally ingesting an NHP where the font size of the “Keep Out of Reach of Children” warning statement was only legible with a magnifying glass, such that the parent may not have been aware of the need to keep the product out of reach of their child. Health Canada has also received serious adverse reaction reports for products containing green tea leaf extract, where suspected rare, but serious cases of liver injury and hospitalization occurred. In this instance, Health Canada requested that companies responsible for these products strengthen their warning statements.<sup>25</sup> Presenting warning statements in a clear, consistent, and legible format on NHP labels will further protect the Canadians that use these products. It should be noted that the role that product labels play in adverse reactions is not always captured in the reports and the reports themselves only reflect a small proportion of the actual events that occur.

Bien qu’il soit difficile de déterminer avec précision le nombre total de torts évitables associés exclusivement aux PSN, leur utilisation répandue et une demande croissante augmentent le potentiel de torts évitables liés à la confusion ou à l’illisibilité des informations figurant sur les étiquettes.

#### *Déclaration des événements indésirables liés à l’utilisation de produits de santé naturels*

Depuis l’introduction du RPSN en 2004 jusqu’en décembre 2021, Santé Canada a reçu des signalements sur plus de 8 147 effets indésirables graves pour lesquels l’utilisation de PSN était soupçonnée d’avoir joué un rôle. Entre janvier 2015 et décembre 2017, Santé Canada a reçu des rapports faisant état de 207 erreurs de médication soupçonnées d’être liées à l’utilisation de PSN, dont six étaient liées à des erreurs d’étiquetage ou à de la confusion liée à l’étiquetage<sup>24</sup>. Par exemple, Santé Canada a reçu des signalements de réactions indésirables liées à la confusion sur les étiquettes lorsque des avertissements ont été manqués et que des consommateurs ont eu des réactions indésirables. Dans un cas, Santé Canada a reçu un signalement de réaction indésirable d’un enfant ayant ingéré accidentellement un PSN dont la taille de la police de l’avertissement « Garder hors de la portée des enfants » n’était lisible qu’à l’aide d’une loupe, de ce fait, le parent n’était peut-être pas conscient de la nécessité de garder le produit hors de la portée de son enfant. Santé Canada a également reçu des signalements de réactions indésirables graves pour des produits contenant de l’extrait de feuille de thé vert, lorsqu’il y a eu des cas présumés rares, mais graves de lésions hépatiques et d’hospitalisation. Dans ce cas-ci, Santé Canada a demandé aux entreprises responsables de ces produits de renforcer leurs mises en garde<sup>25</sup>. La présentation de mises en garde dans un format clair, uniforme et lisible sur les étiquettes des PSN protégera davantage les Canadiens qui utilisent ces produits. Il convient de noter que le rôle que jouent les étiquettes des produits dans les réactions indésirables n’est pas toujours pris en compte dans les signalements et que les signalements eux-mêmes ne reflètent qu’une petite partie des événements réels qui se produisent.

<sup>24</sup> Government of Canada (2021). *Canada Vigilance adverse reaction online database*. Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/medeffect-canada/adverse-reaction-database.html>

<sup>25</sup> Health Canada (2017). Health Canada takes steps to help Canadians avoid rare risk of liver injury from use of green tea extract health products. Available at: <http://healthycanadians.gc.ca/recall-alert-rappel-avis/hc-sc/2017/65114a-eng.php>

<sup>24</sup> Gouvernement du Canada (2021), *Base de données en ligne des effets indésirables de Canada Vigilance*. Disponible à l’adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/base-donnees-effets-indesirables.html>

<sup>25</sup> Santé Canada (2017), *Santé Canada prend des mesures afin d’aider les Canadiens à éviter les risques rares de lésions au foie liées à l’utilisation de produits de santé à base d’extraits de thé vert*. Disponible à l’adresse : <https://canadiensensante.gc.ca/recall-alert-rappel-avis/hc-sc/2017/65114a-fra.php>

Research has shown that the reporting of adverse reactions is low; the rate of reporting for prescription drugs has been estimated to be between 1% and 10%,<sup>26</sup> while studies specific to NHPs suggest the rate may be closer to 1% to 2%.<sup>27</sup> Consumers frequently use NHPs with the assumption that because they are natural, they are without risk. Most Canadians, according to Health Canada's public opinion research, do not consider these products to be drugs. As such, they may not even think to identify the product as the reason for the adverse reaction.<sup>28</sup> This misconception can contribute to underreporting of NHP adverse reactions.<sup>29</sup> This underreporting is likely exacerbated by a lack of modernized contact information on most NHP labels that would enable consumers and health professionals to reach a Canadian representative in a timely manner to ask questions or report problems.

Additional evidence has demonstrated that consumers often have questions related to NHP use. In a study of 131 pharmacists, 89% reported spending more than 30 minutes per day counselling consumers on NHP use.<sup>30</sup> While the ability to discern key information easily and readily is important in all settings, it is especially important when these products are sold outside of pharmacies. In the absence of a health professional, it is critical that there be accessible ways to contact a product representative to answer consumers' health-related questions.

La recherche a montré que la déclaration des réactions indésirables est faible; on estime que le taux de déclaration pour les médicaments sur ordonnance se situe entre 1 % et 10 %<sup>26</sup>, tandis que les études propres aux PSN laissent entendre que le taux pourrait se rapprocher de 1 % à 2 %<sup>27</sup>. Les consommateurs utilisent fréquemment les PSN en supposant que, parce qu'ils sont naturels, ils sont sans risque. La plupart des Canadiens, selon les recherches sur l'opinion publique de Santé Canada, ne considèrent pas ces produits comme des médicaments. Par conséquent, ils ne pensent peut-être même pas à identifier le produit comme la raison de la réaction indésirable<sup>28</sup>. Cette idée fautive peut contribuer à la sous-déclaration des réactions indésirables des PSN<sup>29</sup>. Cette sous-déclaration est probablement exacerbée par l'absence de coordonnées modernisées sur la plupart des étiquettes de PSN qui permettraient aux consommateurs et aux professionnels de la santé de joindre un représentant canadien en temps opportun pour poser des questions ou signaler des problèmes.

Des preuves supplémentaires ont démontré que les consommateurs ont souvent des questions relatives à l'utilisation des PSN. Dans une étude portant sur 131 pharmaciens, 89 % ont déclaré avoir passé plus de 30 minutes par jour à conseiller les consommateurs sur l'utilisation des PSN<sup>30</sup>. Bien que la capacité de discerner facilement et clairement les renseignements clés soit importante dans tous les contextes, elle l'est particulièrement lorsque ces produits sont vendus à l'extérieur des pharmacies. En l'absence d'un professionnel de la santé, il est essentiel qu'il existe des moyens accessibles de joindre un représentant du produit pour répondre aux questions des consommateurs en matière de santé.

<sup>26</sup> Wiktorowicz, M., Lexchin, J., Moscou, K., Silversides, A., & Eggertson, L. (2010). *Keeping an eye on prescription drugs, keeping Canadians safe: Active Monitoring System for Drug Safety and Effectiveness in Canada and Internationally*. Health Council of Canada.

<sup>27</sup> Charrois, T.L., Hill, R.L., Vu, D., Foster, B.C., Boon, H.S., Cramer, K., & Vohra, S. (2007). *Community identification of natural health product-drug interactions*. *Annals of Pharmacotherapy*, 41(7-8), 1124-1129.

<sup>28</sup> Health Canada (2016). *Consumer health products survey*. Prepared by TNS Canada for Health Canada. Available at: <https://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2016/043-15-e/survey-etude-eng.html>

<sup>29</sup> Walji, R., Boon, H., Barnes, J., Austin, Z., Baker, G.R., & Welsh, S. (2009). *Adverse event reporting for herbal medicines: a result of market forces*. *Healthcare policy*, 4(4), 77.

<sup>30</sup> Necyk, C., Tsuyuki, R.T., Boon, H., Foster, B.C., LeGatt, D., Cembrowski, G., & Ware, M.A. (2014). *Pharmacy study of natural health product adverse reactions (SONAR): a cross-sectional study using active surveillance in community pharmacies to detect adverse events associated with natural health products and assess causality*. *BMJ open*, 4(3), e003431.

<sup>26</sup> Wiktorowicz, M., Lexchin, J., Moscou, K., Silversides, A., et Eggertson, L. (2010). *Keeping an eye on prescription drugs, keeping Canadians safe: Active Monitoring System for Drug Safety and Effectiveness in Canada and Internationally*, Conseil canadien de la santé. [en anglais seulement]

<sup>27</sup> Charrois, T.L., Hill, R.L., Vu, D., Foster, B.C., Boon, H.S., Cramer, K. et Vohra, S. (2007), *Community identification of natural health product-drug interactions*, *Annals of Pharmacotherapy*, 41(7-8), 1124-1129 [en anglais seulement]

<sup>28</sup> Santé Canada (2016), *Étude sur les produits de santé grand public*, Préparé par TNS Canada pour Santé Canada. Disponible à l'adresse : <https://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2016/043-15-e/survey-etude-fra.html>

<sup>29</sup> Walji, R., Boon, H., Barnes, J., Austin, Z., Baker, G.R., & Welsh, S. (2009), *Adverse event reporting for herbal medicines: a result of market forces*, *Healthcare policy*, 4(4), 77 [en anglais seulement]

<sup>30</sup> Necyk, C., Tsuyuki, R.T., Boon, H., Foster, B.C., LeGatt, D., Cembrowski, G. et Ware, M.A. (2014), *Pharmacy study of natural health product adverse reactions (SONAR): a cross-sectional study using active surveillance in community pharmacies to detect adverse events associated with natural health products and assess causality*, *BMJ open*, 4(3), e003431 [en anglais seulement]

### *Consumer perspectives and the Canadian context*

It is important to consider risks associated with NHP use in the context of consumers' perceived knowledge of their safety and effectiveness. In 2016, only 19% of Canadians surveyed by Health Canada reported being knowledgeable about NHPs.<sup>31</sup> A majority of Canadian consumer health product users reported that it is important to have directions for use (70-77%), ingredients (66-72%), warnings (66-75%), and dosage information (71-78%), directly on product labels.<sup>32</sup> Given that only 19% of Canadians reported being knowledgeable about NHPs, many Canadian consumers could be better informed of the safety and effectiveness of NHPs. Clear and consistent (standardized) labels will help bridge this gap by more effectively providing key information prior to, and during, NHP use.

A 2015 focus group study by the Institute for Safe Medication Practices found that consumers felt the current formatting of consumer health product labels (such as type size and font type, for NHPs and non-prescription drugs) made important information challenging to access, understand, and use.<sup>33</sup> This view was also supported by further research on self-care products (in this case, for non-prescription drugs) demonstrating that type size affected comprehension, especially for older adults.<sup>34</sup> Another study, conducted specifically with NHPs, outlined that standardization (consistency of the format and presentation) is important to effectively convey important information.<sup>35</sup>

### *Les perspectives des consommateurs et le contexte canadien*

Il est important de tenir compte des risques associés à l'utilisation des PSN dans le contexte de la connaissance perçue par les consommateurs de leur sûreté et de leur efficacité. En 2016, seulement 19 % des Canadiens interrogés par Santé Canada ont déclaré avoir des connaissances au sujet des PSN<sup>31</sup>. La majorité des utilisateurs canadiens de produits de santé destinés au consommateur ont déclaré qu'il est important d'indiquer le mode d'emploi (70 à 77 %), les ingrédients (66 à 72 %), les mises en garde (66 à 75 %) et les renseignements sur la posologie (71 à 78 %) directement sur les étiquettes des produits<sup>32</sup>. Étant donné que seulement 19 % des Canadiens ont déclaré connaître les PSN, de nombreux consommateurs canadiens pourraient être mieux informés de l'innocuité et de l'efficacité des PSN. Des étiquettes claires et cohérentes (standardisées) aideront à combler cette lacune en fournissant plus efficacement des informations clés avant et pendant l'utilisation des PSN.

Une étude réalisée en 2015 par l'Institute for Safe Medication Practices a révélé que les consommateurs estimaient que le format actuel des étiquettes de produits de santé (comme la force de corps et le type de police pour les PSN et les médicaments vendus sans ordonnance) rendait difficile l'accès, la compréhension et l'utilisation de l'information importante<sup>33</sup>. Ce point de vue a également été étayé par d'autres recherches sur les produits d'autosoins (dans ce cas-ci, pour les médicaments vendus sans ordonnance) démontrant que la taille des caractères nuit à la compréhension, surtout chez les adultes plus âgés<sup>34</sup>. Une autre étude, menée spécifiquement pour les PSN, a souligné que la normalisation (uniformité du format et de la présentation) est importante pour transmettre efficacement des informations importantes<sup>35</sup>.

<sup>31</sup> Health Canada (2016). *Consumer health products survey*. Prepared by TNS Canada for Health Canada. Available at: <https://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2016/043-15-e/survey-etude-eng.html>

<sup>32</sup> Weighting adjustments were applied to the final data to ensure that they were representative of the 18+ population of Canada based on the 2011 Census. The data were weighted by age, gender and region to match the Canadian population, leading to ranges for each piece of label information based on different age and gender categories.

<sup>33</sup> Institute of Safe Medication Practices (2015). *Consumer Health Products Qualitative Research Findings Report*. Available at: <https://www.ismp-canada.org/download/presentations/Consumer-Health-Products-Understanding-Knowledge-and-Behaviours-ISMPCanada-14March2016.pdf>

<sup>34</sup> Woglater M., & Vigilante, W. (2003). *Effects of label format on knowledge acquisition and perceived readability by younger and older adults*. *Ergonomics*, 46(4): 327-344

<sup>35</sup> Boon, H. (2018). *Presentation to Health Canada*. Available at: <https://www.liebertpub.com/doi/full/10.1089/acm.2018.0533>

<sup>31</sup> Santé Canada (2016), *Étude sur les produits de santé grand public*, Préparé par TNS Canada pour Santé Canada. Disponible à l'adresse : <https://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2016/043-15-e/survey-etude-fra.html>

<sup>32</sup> Des ajustements de pondération ont été appliqués aux données définitives afin de s'assurer qu'elles étaient représentatives de la population de 18 ans et plus du Canada selon le recensement de 2011. Les données ont été pondérées en fonction de l'âge, du sexe et de la région afin de correspondre à la population canadienne, ce qui a permis d'établir des fourchettes pour chaque élément d'information sur les étiquettes en fonction des différentes catégories d'âge et de sexe.

<sup>33</sup> Institute of Safe Medication Practices (2015), *Consumer Health Products Qualitative Research Findings Report*. Disponible à l'adresse : <https://www.ismp-canada.org/download/presentations/Consumer-Health-Products-Understanding-Knowledge-and-Behaviours-ISMPCanada-14March2016.pdf> (PDF) [en anglais seulement]

<sup>34</sup> Woglater M., & Vigilante, W. (2003), *Effects of label format on knowledge acquisition and perceived readability by younger and older adults*, *Ergonomics*, 46(4): 327-344 [en anglais seulement]

<sup>35</sup> Boon, H. (2018), *Présentation à Santé Canada*. Disponible à l'adresse: <https://www.liebertpub.com/doi/full/10.1089/acm.2018.0533> [en anglais seulement]

Through an online Health Canada public consultation conducted between September and October 2016, participants reported concerns about label clarity and the need for increased consumer education on how to read and use NHP labels.<sup>36</sup> Participants attending Health Canada consumer engagement sessions in 2018 raised concerns related to the legibility and usefulness of current NHP labelling and expressed that text is often presented with poor contrast and in a type size that is too small or difficult to read.<sup>37</sup> They supported labels that are accurate and complete, that clearly state all warnings (including allergen information) and noted that medicinal and non-medicinal ingredients should appear side-by-side.

#### *Audit by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development*

An audit of Canada's NHP program was conducted by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) in 2020 and the findings were published in a [report to Parliament in April of 2021](#). This report noted that information on NHP labels was not easy to read. The recommendations listed in the report included improving the labelling of NHPs to ensure that information on product labels is clear, consistent and legible for consumers and can be read without the need for a magnification tool. In the formal response to the report, Health Canada committed to addressing these issues through these amendments.

#### **Objective**

The objectives of these regulatory amendments are to:

- 1) Improve the self-selection and safe use of NHPs by making labels easier to read with clear and readily accessible information in a consistent format;
- 2) Protect the health and safety of Canadians by reducing the number of preventable harms associated with NHP use; and
- 3) Introduce amendments to clarify existing provisions of the NHPR.

<sup>36</sup> Health Canada (2016). *Consulting Canadians on the regulation of self-care products in Canada*. Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/programs/consultation-regulation-self-care-products/consulting-canadians-regulation-self-care-products-canada.html>

<sup>37</sup> Health Canada (2018). *Consulting Consumers on Self-Care Product Labelling: A Report on What We Heard* Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/topics/self-care-products/what-we-heard-product-labelling.html>

Dans le cadre d'une consultation publique en ligne menée par Santé Canada entre septembre et octobre 2016, les participants ont fait part de leurs préoccupations au sujet de la clarté des étiquettes et de la nécessité d'éduquer davantage les consommateurs sur la façon de lire et d'utiliser les étiquettes des PSN<sup>36</sup>. Les participants aux séances de mobilisation des consommateurs de Santé Canada en 2018 ont soulevé des préoccupations au sujet de la lisibilité et de l'utilité de l'étiquetage actuel des PSN et ont indiqué que le texte est souvent présenté avec un faible contraste et dans une force de corps de caractères trop petit ou difficile à lire<sup>37</sup>. Ils étaient en faveur des exigences en matière d'étiquettes qui sont exactes et complètes, qui énoncent clairement tous les avertissements (y compris les renseignements sur les allergènes) et ont noté que les ingrédients médicinaux et non médicinaux devraient apparaître côte à côte.

#### *Audit par le commissaire à l'environnement et au développement durable*

Le commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD) a effectué un audit du programme des PSN du Canada en 2020 et ses conclusions ont été publiées dans un [rapport au Parlement en avril 2021](#). Ce rapport signalait que l'information sur les étiquettes des PSN n'était pas facile à lire. Les recommandations énumérées dans le rapport comprenaient l'amélioration de l'étiquetage des PSN afin que l'information sur les étiquettes des produits soit claire, uniforme et lisible pour les consommateurs et qu'elle puisse être lue sans qu'il soit nécessaire d'utiliser une loupe. Dans sa réponse officielle au rapport, Santé Canada s'est engagée à régler ces problèmes au moyen de ces modifications.

#### **Objectif**

Les objectifs de ces modifications réglementaires sont les suivants :

- 1) Améliorer l'autosélection et l'utilisation sûre des PSN en rendant les étiquettes plus faciles à lire avec des informations claires et facilement accessibles dans un format cohérent;
- 2) Protéger la santé et la sécurité des Canadiens en réduisant le nombre de torts évitables associés à l'utilisation des PSN;
- 3) Introduire des modifications pour clarifier les dispositions existantes du RPSN.

<sup>36</sup> Santé Canada (2016), *Consultation des Canadiens sur la réglementation des produits d'autosoins au Canada*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/programmes/consultation-reglementation-produits-autosoins/consultation-canadiens-reglementation-produits-autosoins-canada.html>

<sup>37</sup> Santé Canada (2018), *Consultation des consommateurs au sujet de l'étiquetage des produits d'autosoins : Compte rendu de ce que nous avons entendu*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/sujets/produits-d-autosoins/consultation-consommateurs-letiquetage-produits-autosoins-ce-que-nous-avons-entendu.html>

**Description***Introduction of improved natural health product labelling requirements*

Health Canada is modifying the NHP labelling requirements by amending the NHPR in the following manner:

## Introduction of a Product Facts table

Important information already required by the NHPR on the label of an NHP in a non-standardized format, and newly required information specific to NHPs containing a food allergen, gluten, added sulphites and/or aspartame will be required in the format of a standardized Product Facts table. The following headings, and information under those headings, must be placed in a bilingual table or two unilingual tables (one in French and one in English), titled “Product Facts/Info-produit”, or alternatively, “Drug Facts/Info-médicament”:

## a) “Medicinal ingredients”

- a quantitative list of each medicinal ingredient, by its proper name or by common name if the proper name is the chemical name, per dosage unit of the NHP and, if any, the authorized potency of that medicinal ingredient;
- a description of the source material of each medicinal ingredient that the NHP contains.

b) “Uses”<sup>38</sup>

- at least one of the recommended uses or purposes of the NHP.

## c) “Warnings”

- the risk information that relates to the NHP, including any cautions, warnings, contraindications or known adverse reactions associated with its use, approved as part of the product’s licence;
- if the product contains a food allergen, gluten, or added sulphites, “Allergen(s):” in bold, followed by the food allergen source, gluten source and added sulphites statement;
- if the product contains aspartame, a bolded “Contains aspartame” statement.

## d) “Directions”

- the recommended dose and recommended duration of use of the NHP.

<sup>38</sup> This heading, and its information, is not required in the Product Facts table when the use or purpose of the NHP is shown elsewhere on the same label.

**Description***Introduction d’exigences améliorées en matière d’étiquetage des produits de santé naturels*

Santé Canada modifie les exigences d’étiquetage des PSN en modifiant le RPSN de la façon suivante :

## Introduction d’un tableau Info-produit

Les informations importantes déjà requis par le RPSN sur l’étiquette d’un PSN dans un format non standardisé, et les informations nouvellement requises propres aux PSN contenant un allergène alimentaire, du gluten, des sulfites ajoutés et de l’aspartame seraient requis dans le format d’un tableau Info-produit standardisé. Les rubriques suivantes, ainsi que les informations qu’elles contiennent, doivent être placées dans un tableau bilingue ou dans deux tableaux unilingues (un en français et un en anglais), intitulés « Product Facts/Info-produit » ou « Drug Facts/Info-médicament » :

## a) « Ingrédient médicinal »

- une liste quantitative de chaque ingrédient médicinal, par son nom propre ou par son nom commun si le nom propre est le nom chimique, par unité posologique du PSN et, le cas échéant, l’activité autorisée de cet ingrédient médicinal;
- une description de la matière d’origine de chaque ingrédient médicinal que contient le PSN.

b) « Utilisations »<sup>38</sup>

- au moins une des utilisations ou des fins recommandées du PSN.

## c) « Mises en garde »

- les informations sur les risques liées au PSN, y compris les mises en garde, les avertissements, les contre-indications ou les réactions indésirables connues associées à son utilisation, approuvées dans le cadre de la licence de mise en marché du produit;
- si le produit contient un allergène alimentaire, du gluten ou des sulfites ajoutés, indiquer « Allergène(s) » en gras, suivi de la source de l’allergène alimentaire, de la source du gluten et de la mention des sulfites ajoutés;
- si le produit contient de l’aspartame, une mention en gras « Contient de l’aspartame ».

<sup>38</sup> Cette rubrique, et les informations qu’elle contient, n’est pas requise dans le tableau Info-produit lorsque l’utilisation ou les fins recommandés du PSN est indiqué ailleurs sur la même étiquette.

e) “Other information”<sup>39</sup>

- the recommended storage conditions of the NHP.

## f) “Non-medicinal ingredients”

- a qualitative list by common name of all non-medicinal ingredients of the NHP;
- if applicable, a statement that sets out the quantity of mercury, or any of its salts or derivatives, contained in the NHP.

## g) “Questions?”

- a telephone number, an email address, or a web address of a contact person representing the NHP product licence holder that enables consumers to report problems or pose questions.

The Product Facts table must be displayed in either a vertical or horizontal orientation and may span one or more panels of the outer label or, if there is no outer label, the inner label. The title “Product Facts” must be larger than each heading, and each heading must be larger than the information contained under that heading. All text within the table must be in a regular, single type, except for the title “Product Facts”, and headings, and information found under “Warnings”, which can be in bold type. The title of the table must be separated from the headings by a solid black line, and each heading and information under that heading must be separated by a solid black line from the heading that follows. Characters within the table cannot be in contact with each other and no other information, other than the required information, may be shown in a Product Facts table.

On the same label as the Product Facts table, the NHP will have to show the following information:

- the name of the product licence holder or importer, if applicable;
- the recommended route of administration;
- the lot number;
- the expiry date.

Where the outer label of an NHP is required to display a Product Facts table, the inner label must show the

<sup>39</sup> This heading, and its information, is not required if the recommended storage conditions appear elsewhere on the same label as the Product Facts table.

## d) « Directives sur l'utilisation »

- la dose recommandée et la durée d'utilisation recommandée du PSN.

e) « Autres informations »<sup>39</sup>

- les conditions d'entreposage recommandées du PSN.

## f) « Ingrédients non médicinaux »

- une liste qualitative par nom commun de tous les ingrédients non médicinaux du PSN;
- une déclaration indiquant la quantité de mercure, ou de l'un de ses sels ou dérivés, contenue dans le PSN, s'il y a lieu.

## g) « Questions? »

- un numéro de téléphone, une adresse électronique ou une adresse Web d'une personne-ressource représentant le titulaire d'une licence de mise en marché de PSN qui permet aux consommateurs de signaler des problèmes ou de poser des questions.

Le tableau Info-produit doit être affiché verticalement ou horizontalement et peut couvrir plusieurs panneaux de l'étiquette extérieure ou, en l'absence d'étiquette extérieure, de l'étiquette intérieure. Le titre « Info-produit » doit être plus grand que chaque rubrique, et le titre de chaque rubrique doit être plus grand que l'information contenue dans cette rubrique. Tout le texte du tableau doit être en caractères simples et réguliers, à l'exception du titre « Info-produit », des titres et de l'information figurant sous « Mises en garde », qui peut être en caractères gras. Le titre du tableau doit être séparé des rubriques par un trait noir plein, et chaque rubrique et les informations sous cette rubrique doivent être séparées par un trait noir plein de la rubrique qui suit. Les caractères du tableau ne peuvent pas être en contact les uns avec les autres et aucune autre information, autre que les informations requises, ne peut figurer dans un tableau Info-produit.

Sur la même étiquette que le tableau Info-produit, on doit présenter les informations suivantes du PSN :

- le nom du titulaire de la licence de produit ou de l'importateur, le cas échéant;
- la voie d'administration recommandée;
- le numéro du lot;
- la date d'expiration.

Lorsque l'étiquette extérieure d'un PSN doit afficher un tableau Info-produit, l'étiquette intérieure devra

<sup>39</sup> Cette rubrique, et les informations qu'elle contient, ne sont pas nécessaires si les conditions d'entreposage recommandées figurent ailleurs sur la même étiquette, dans le tableau Info-produit.

following information that is currently required, in addition to newly required information specific to NHPs containing a food allergen, gluten, added sulphites and/or aspartame:

- the name of the product licence holder or importer, if applicable, and a telephone number, an email address, or a web address of a contact person representing the NHP product licence holder or importer;
- a quantitative list of each medicinal ingredient, by its proper name or by common name if the proper name is the chemical name, per dosage unit of the NHP and, if any, the authorized potency of that medicinal ingredient;
- at least one of the recommended uses or purposes;
- the recommended route of administration;
- the recommended dose and recommended duration of use;
- if the product contains a food allergen, gluten, or added sulphites, “Allergen(s):”, in bold, followed by the food allergen source, gluten source and added sulphites statement also in bold;
- if the product contains aspartame, “Contains aspartame”, in bold;
- other risk information, including any cautions, warnings, contra-indications or known adverse reactions associated with its use;
- the recommended storage conditions, if any;
- the lot number;
- the expiry date.

If there is insufficient space on the NHP label to accommodate a Product Facts table and the information required to be contained within it, a series of flexibilities will be permitted to enable the product to accommodate the new requirements while ensuring that key information relating to the health and safety of Canadians is accessible. However, before accessing any of these flexibilities, information must be in a minimum condensed type size (i.e. 5 point condensed for non-medicinal ingredients and 5.5 point condensed for all other applicable information) and must be shown in a single bilingual Product Facts table. If these conditions are met, the following flexibilities will be permitted:

- i. The qualitative list of the NHP’s non-medicinal ingredients and the statement that sets out the quantity of mercury contained in the NHP (if required) can be moved out of the Product Facts table to elsewhere on the same label.

présenter les informations suivantes, qui sont actuellement requises, en plus des informations propres aux PSN qui contiennent un allergène alimentaire, du gluten, des sulfites ajoutés ou de l’aspartame :

- le nom du titulaire de la licence de mise en marché ou de l’importateur, le cas échéant, et un numéro de téléphone, une adresse électronique ou une adresse Web d’une personne-ressource représentant le titulaire de la licence de mise en marché de produits de santé ou l’importateur;
- une liste quantitative de chaque ingrédient médicinal, par son nom propre ou par son nom commun si le nom propre est le nom chimique, par unité posologique du PSN et, le cas échéant, l’activité autorisée de cet ingrédient médicinal;
- au moins une des utilisations ou des fins recommandées;
- la voie d’administration recommandée;
- la dose recommandée et la durée d’utilisation recommandée;
- si le produit contient un allergène alimentaire, du gluten ou des sulfites ajoutés, « Allergène(s) » en gras, suivi de la source de l’allergène alimentaire, de la source du gluten et de la mention des sulfites ajoutés également en gras;
- si le produit contient de l’aspartame, la mention « Contient de l’aspartame », en gras;
- d’autres informations sur les risques, notamment les mises en garde, les avertissements, les contre-indications ou les réactions indésirables connus associés à son utilisation;
- les conditions d’entreposage recommandées, le cas échéant;
- le numéro du lot;
- la date d’expiration.

S’il n’y a pas suffisamment d’espace sur l’étiquette des PSN pour tenir compte d’un tableau Info-produit et des informations qui doivent y être contenues, une série d’assouplissements seront permis pour que le produit réponde aux nouvelles exigences tout en veillant à ce que les informations clés relatives à la santé et à la sécurité des Canadiens soient accessibles. Toutefois, avant d’accéder à l’une ou l’autre de ces mesures, l’information doit être présenté dans une force de corps minimale de caractères condensés (c.-à-d. 5 points condensés pour les ingrédients non médicinaux et 5,5 points condensés pour tous les autres renseignements applicables) et elle doit être présentée dans un seul tableau Info-produit bilingue sur le produit. Si ces conditions sont remplies, les assouplissements suivants sont permis :

- i. La liste qualitative des ingrédients non médicinaux du PSN et l’énoncé qui établit la quantité de mercure contenue dans le PSN (au besoin) peuvent être

ii. If there is still insufficient space, the qualitative list of the NHP's non-medicinal ingredients and the statement that sets out the quantity of mercury contained in the NHP (if required) can be moved from the label to a leaflet, a package insert, or a website.

iii. If there is still insufficient space, the description of the source material of each of the NHP's medicinal ingredients can be moved to the same leaflet, package insert, or website.

If any of these flexible approaches are used, a statement must be displayed directly under the Product Facts table heading, indicating where the information that has been removed from the table can be found. In addition, if any of these flexibilities use a product insert or website, the associated insert or website must display a full and complete Product Facts table.

#### Labelling requirements for NHPs exempt from the Product Facts table

An NHP will be exempt from the requirement for a Product Facts table if it meets any of the following risk-based criteria:

- the outer label or, if there is no outer label, the inner label has a surface area available for a label of 90 cm<sup>2</sup> or less;
- the entire content of the NHP is to be used within one day or less, as per the directions on the label;
- the NHP contains three or fewer dosage units in its package(s);
- the NHP has a localized effect (i.e., not to be absorbed systemically) and is:
  - for use in the oral cavity;
  - for use on the skin;
  - a throat lozenge;
  - for aromatherapy;
  - a topical nasal decongestant or counterirritant;
  - for organotherapy; or
  - a flower essence.

For these NHPs, the inner and outer labels will have to display the following information that is currently required, in addition to newly required information specific to NHPs containing a food allergen, gluten, added sulphites and/or aspartame:

- the name of the product licence holder or importer, if applicable, and a telephone number, an email address,

déplacés du tableau Info-produit vers un autre endroit sur la même étiquette.

ii. Si l'espace est encore insuffisant, la liste qualitative des ingrédients non médicinaux du PSN et la déclaration indiquant la quantité de mercure contenue dans le PSN (si nécessaire) peuvent être déplacées de l'étiquette vers un dépliant, une notice ou un site Web.

iii. Si l'espace est encore insuffisant, la description de la matière d'origine de chacun des ingrédients médicinaux du PSN peut être déplacée vers le même dépliant, une notice ou un site Web.

Si l'un de ces assouplissements est utilisé, un énoncé doit être affiché directement sous le titre du tableau Info-produit, indiquant où se trouvent les renseignements qui ont été retirés du tableau. De plus, si l'un de ces assouplissements est utilisé avec une notice ou un site Web, la notice ou le site Web connexe doit afficher un tableau Info-produit complet.

#### Exigences d'étiquetage pour les PSN exemptés de l'exigence du tableau Info-produit

Un PSN serait exempté de l'exigence d'un tableau Info-produit s'il répond à l'un des critères fondés sur le risque suivant :

- l'étiquette extérieure ou, s'il n'y a pas d'étiquette extérieure, l'étiquette intérieure si la surface disponible est de 90 cm<sup>2</sup> ou moins;
- la totalité du contenu du PSN doit être utilisée en une journée ou moins, conformément aux instructions sur l'étiquette;
- le PSN contient trois unités posologiques ou moins dans son emballage;
- le PSN a un effet localisé (c.-à-d. qu'il ne doit pas être absorbé systématiquement) et il est destiné à être utilisé :
  - dans la cavité buccale;
  - sur la peau;
  - en tant que pastille pour la gorge;
  - pour l'aromathérapie;
  - comme décongestionnant nasal topique ou contre-irritant;
  - pour l'organothérapie;
  - comme essence de fleur.

Pour ces PSN, les étiquettes intérieure et extérieure devront afficher les renseignements suivants qui sont actuellement requis, en plus des nouveaux renseignements propres aux PSN contenant un allergène alimentaire, du gluten, des sulfites ajoutés ou de l'aspartame :

- le nom du titulaire de la licence de mise en marché ou de l'importateur, le cas échéant, et un numéro de



or a web address of a contact person representing the NHP product licence holder or importer that enables consumers to report problems or pose questions;

- a quantitative list of each medicinal ingredient, by its proper name or by common name if the proper name is the chemical name, per dosage unit of the NHP and, if any, the authorized potency of that medicinal ingredient;
- at least one of the recommended use(s) or purpose(s);
- the recommended route of administration;
- the recommended dose and recommended duration of use;
- if the product contains a food allergen, gluten, or added sulphites, “Allergen(s):”, in bold (followed by the food allergen source, gluten source and added sulphites statement);
- if the product contains aspartame, “Contains aspartame”, in bold;
- other risk information, including any cautions, warnings, contra-indications or known adverse reactions associated with its use;
- the recommended storage conditions;
- the lot number;
- the expiry date.

The outer label or, if there is no outer label, the inner label will have to show the following, already required information:

- a qualitative list by common name of all non-medicinal ingredients of the NHP;
- if applicable, a statement that sets out the quantity of mercury, or any of its salts or derivatives, contained in the NHP;
- a description of the source material of each medicinal ingredient that the NHP contains.

The following flexibilities will apply to an inner or outer label if there is insufficient space on that label.<sup>40</sup>

- The qualitative list of the NHP’s non-medicinal ingredients and the statement that sets out the quantity of mercury contained in the NHP (if required) can be moved to a leaflet, a package insert, or a website.

<sup>40</sup> Before using these flexibilities, products that are considered lowest-risk products must show all information, statements and declarations required by these regulations, on the label, in the minimum condensed type size (5 point condensed for non-medicinal ingredients and 5.5 point condensed for all other information).

téléphone, une adresse électronique ou une adresse Web d’une personne-ressource représentant le titulaire de la licence de mise en marché de produits de santé ou l’importateur qui permet aux consommateurs de signaler des problèmes ou de poser des questions;

- une liste quantitative de chaque ingrédient médicinal, par son nom propre ou par son nom commun si le nom propre est le nom chimique, par unité posologique du PSN et, le cas échéant, l’activité autorisée de cet ingrédient médicinal;
- au moins une des utilisations ou des fins recommandées;
- la voie d’administration recommandée;
- la dose recommandée et la durée d’utilisation recommandée;
- si le produit contient un allergène alimentaire, du gluten ou des sulfites ajoutés, indiquer « Allergène(s) » en gras (suivi de la source de l’allergène alimentaire, de la source du gluten et de la mention des sulfites ajoutés);
- si le produit contient de l’aspartame, la mention « Contient de l’aspartame », en gras;
- d’autres informations sur les risques, notamment les mises en garde, les avertissements, les contre-indications ou les réactions indésirables connus associés à son utilisation;
- les conditions d’entreposage recommandées;
- le numéro du lot;
- la date d’expiration.

L’étiquette extérieure ou, s’il n’y a pas d’étiquette extérieure, l’étiquette intérieure doit comporter les informations suivantes déjà requises :

- une liste qualitative par nom commun de tous les ingrédients non médicinaux du PSN;
- une déclaration indiquant la quantité de mercure, ou de l’un de ses sels ou dérivés, contenue dans le PSN, s’il y a lieu;
- une description de la matière d’origine de chaque ingrédient médicinal que contient le PSN.

Les assouplissements suivants s’appliquent à une étiquette intérieure ou extérieure si l’espace est insuffisant sur cette étiquette<sup>40</sup>.

- La liste qualitative des ingrédients non médicinaux du PSN et la déclaration indiquant la quantité de mercure contenue dans le PSN (si nécessaire) peuvent être déplacées vers un dépliant, une notice ou un site Web.

<sup>40</sup> Avant d’utiliser ces assouplissements, les produits considérés comme présentant un faible risque doivent présenter sur l’étiquette tous les renseignements, les énoncés et les déclarations exigés par le présent règlement, dans la force de corps condensés (5 points condensés pour les ingrédients non médicinaux et 5,5 points condensés pour tous les autres renseignements).

- If there is still insufficient space, the description of the source material of each of the NHP's medicinal ingredients can be moved to a leaflet, a package insert, or a website.

If one or both of these flexible approaches are used, the NHP's label must contain a statement indicating where the information that has been removed from the label can be found (i.e. on a leaflet, a package insert, or a website).

Improved labelling requirements for all NHPs

### **Clearly and prominently displayed label text**

The NHPR is amended to include that statements, information, or declarations required by the regulations must be shown in a type size of at least 6 points (or 5.5 points, if condensed). Non-medicinal ingredients will have to be shown in a type size of at least 5.5 points (or 5 points, if condensed). In addition, this required text will have to be displayed in a single colour, visually equivalent to 100% solid black (i.e. dark blue, green, brown, or purple) and be contrasted with a white or uniform neutral background with maximum 5% tint of colour. Exceptions to these requirements will include:

- the outer label of an NHP that has a surface area available for a label of 90 cm<sup>2</sup> or less;
- the inner label of an NHP if it has a surface area available for a label of 90 cm<sup>2</sup> or less;
- NHPs where the entire content of the product is to be used within a day or less, as per the directions on the label; and
- an NHP that contains three or fewer dosage units in its package(s).

In addition, these legibility requirements will not apply to specific information such as lot numbers, product numbers, brand names and advertising information.

“Point” will be defined in the NHPR as a unit of measurement for type size that is equal to 0.352777778 mm.

### **Labelling of food allergens, gluten, added sulphites and aspartame**

In order to implement the new statements for food allergens, gluten, added sulphites and aspartame; these amendments to the NHPR include definitions for “food allergen”, “gluten”, “added sulphites”, and “food allergen source, gluten source and added sulphites statement” that have the same meaning as in the FDR. These amendments also include requirements for declaring food allergen

- Si l'espace est encore insuffisant, la description de la matière d'origine de chacun des ingrédients médicinaux du PSN peut être déplacée vers un dépliant, une notice ou un site Web.

Si l'un de ces assouplissements (ou les deux) est utilisé, l'étiquette du PSN doit contenir un énoncé indiquant où l'information qui a été retirée de l'étiquette est disponible (c.-à-d. sur un dépliant, une notice ou un site Web).

Amélioration des exigences en matière d'étiquetage pour tous les PSN

### **Texte de l'étiquette clairement affiché et bien visible**

Le RPSN sera modifié de manière à ce que les énoncés, les renseignements ou les déclarations exigés par le Règlement soient présentés dans une force de corps d'au moins 6 points (ou 5,5 points, si condensé). Les ingrédients non médicinaux doivent être indiqués en force de corps d'au moins 5,5 points (ou 5 points, si condensés). De plus, ce texte obligatoire devra être affiché en une seule couleur, visuellement équivalente à 100 % de noir uni (c.-à-d. bleu, vert, brun ou violet foncé) et être contrasté avec un fond blanc ou neutre uniforme avec un maximum de 5 % de teinte de couleur. Les exceptions à ces exigences comprennent :

- l'étiquette extérieure d'un PSN dont la surface disponible est de 90 cm<sup>2</sup> ou moins;
- l'étiquette intérieure d'un PSN s'il y a une surface disponible pour une étiquette de 90 cm<sup>2</sup> ou moins;
- les PSN dont la totalité du contenu doit être utilisée dans un délai d'un jour ou moins, conformément au mode d'emploi sur l'étiquette;
- un PSN qui contient trois unités posologiques ou moins dans son emballage.

De plus, ces exigences de lisibilité ne s'appliqueront pas aux informations spécifiques, comme les numéros de lot, les numéros de produit, les noms de marque et les renseignements publicitaires.

Le « point » sera défini dans le RPSN comme une unité de mesure pour une unité de mesure de la force de corps qui est égale à 0,352777778 mm.

### **Étiquetage des allergènes alimentaires, du gluten, des sulfites ajoutés et de l'aspartame**

Afin de mettre en œuvre les nouveaux énoncés pour les allergènes, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame, les modifications au RPSN comprennent des définitions pour « allergène alimentaire », « gluten », « sulfites ajoutés » et « mention des sources d'allergènes alimentaires ou de gluten et des sulfites ajoutés ». Ils auront le même sens que dans le RAD. Ces modifications comprennent également

sources, gluten and its sources and added sulphites, to ensure that this information is clear to consumers.

NHPs that list food allergens, gluten, added sulphites and/or aspartame on their label as ingredients, will also be required to include a food allergen source, gluten source and added sulphites statement in bold (e.g., “**Allergens: Milk**”) in the “Warnings” section of the Product Facts table or elsewhere on the label if the NHP is exempt from the facts table requirement.

### **Modernized contact information**

The NHPR is amended to require a manufacturer or importer to display an e-mail address, telephone number, or web address within an NHP’s Product Facts table (or elsewhere on the label if the NHP is exempt from the facts table requirement), instead of a postal address. Currently, a postal address cannot be replaced with modernized contact information, and it may be challenging to display both. Postal addresses are antiquated and infrequently used by most Canadians to contact a company. In addition, feedback received through consultations indicated that more product-related feedback is received through companies’ websites.

### **International Nomenclature Cosmetic Ingredient (INCI) names for NHPs**

The NHPR is amended to allow an NHP’s non-medicinal ingredients to be shown on the label using their INCI name, instead of being displayed in both English and French, or any other language if there is no French or English equivalent. INCI is an internationally developed and accepted nomenclature that can be used in any language to identify common ingredients/properties, most notably used for cosmetic ingredients, but also is used for NHPs and non-prescription drugs.

### **Current NHPR labelling provisions that will continue to apply**

Current requirements under the NHPR in relation to information required on the principal display panel of an NHP’s inner label and, if any, its outer label will still apply. In addition, the requirements under section 94 (Small Package Labelling) will continue to apply to NHPs where the immediate container is not large enough to accommodate an inner label that complies with the general requirements.

des exigences pour la déclaration des sources d’allergènes alimentaire, du gluten et de sa ou ses sources et des sulfites ajoutés, afin que cette information soit claire pour les Canadiens.

Les PSN qui mentionnent les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et/ou l’aspartame sur leur étiquette en tant qu’ingrédients, devront également inclure la source d’allergène alimentaire, la source de gluten et la mention des sulfites ajoutés en gras (p. ex. « **Allergènes : Lait** ») dans la section mises en garde du tableau Info-produit ou ailleurs sur l’étiquette si le PSN est exempté de l’exigence du tableau Info-produit.

### **Présentation modernisée des coordonnées**

Le RPSN est modifié pour exiger qu’un fabricant ou un importateur affiche une adresse électronique, un numéro de téléphone ou une adresse Web dans le tableau Info-produit d’un PSN (ou ailleurs sur l’étiquette si le PSN est exempté de l’exigence relative au tableau Info-produit), plutôt qu’une adresse postale. Actuellement, une adresse postale ne peut être remplacée par des informations de contact modernisées, et il peut être difficile d’afficher les deux. Les adresses postales sont désuètes et peu utilisées par la plupart des Canadiens pour joindre une entreprise. De plus, les commentaires reçus dans le cadre des consultations indiquent que les entreprises reçoivent davantage de commentaires liés aux produits par l’entremise de leurs sites Web.

### **Noms selon la nomenclature internationale d’ingrédients cosmétiques (INCI) pour les PSN**

Le RPSN est modifié pour que les ingrédients non médicaux d’un PSN puissent être indiqués sur l’étiquette en utilisant leur nom selon l’INCI, au lieu d’être affichés en anglais et en français, ou dans toute autre langue s’il n’y a pas d’équivalent en français ou en anglais. L’INCI est une nomenclature développée et acceptée à l’échelle internationale qui peut être utilisée dans n’importe quelle langue pour identifier des propriétés ou des ingrédients communs. Elle est surtout utilisée pour les ingrédients cosmétiques, mais aussi pour les PSN et les médicaments vendus sans ordonnance.

### **Dispositions actuelles du RPSN en matière d’étiquetage qui demeurent en vigueur**

Les exigences actuelles en vertu du RPSN en ce qui concerne l’information requise sur l’espace principal de l’étiquette intérieure d’un PSN et, le cas échéant, son étiquette extérieure s’appliqueront toujours. Par ailleurs, les exigences de l’article 94 (Étiquetage des petits emballages) continueront de s’appliquer aux PSN lorsque le contenant immédiat n’est pas assez grand pour afficher une étiquette intérieure conforme aux exigences actuelles.

### *Amendments to the Natural Health Products Regulations related to security packaging*

These amendments clarify that the only types of NHPs subject to the security packaging requirements in the NHPR are:

- mouthwashes;
- NHPs that are to be inhaled, ingested (other than lozenges), or inserted into the body; and
- NHPs for ophthalmic use.

### *Amendments to the Natural Health Products Regulations for clarification*

In addition to the above, the NHPR is amended for clarification. These amendments do not set out new requirements nor remove existing requirements and are expected to be cost neutral to both government and regulated parties. The following amendments will come into force on the date that they are registered:

- 1) The definition of an NHP is amended to align with the definition of a *drug* in the *Food and Drugs Act* (FDA). The definition of an NHP currently includes “modifying organic functions in humans, such as modifying those functions in a manner that maintains or promotes health”. “[S]uch as modifying those functions in a manner that maintains or promotes health”, is removed, as this text does not appear in the FDA. The scope and interpretation of an NHP, by definition, will remain unchanged.
- 2) If the Minister refuses to issue or amend a product licence or site licence, an applicant may request that the Minister reconsider the application under subsections 9(2) or 30(2), respectively, within 30 days after the day on which the notice is sent. To provide greater clarity in the NHPR as to when the 30 days begin, subsections 9(2) and 30(2) are amended to clarify that “the notice shall indicate that the applicant may, within 30 days of the date of the notice, request that the Minister reconsider the application”. As current practice specifies a sent date when issuing letters of refusal to issue or amend a product licence or site licence, no change or impact on applicants is expected. Similarly, paragraph 18(2)(b), subsection 30(2), paragraph 39(2)(b), and paragraph 80(2)(b) are amended by replacing either “after the day on which the notice is sent” or “after the day on which the notice [...] is received” with “within [X] days of the date of the notice”, for clarity.
- 3) Subsection 27(2) prohibits the holder of a site licence from engaging in certain activities related to an NHP if their licence is suspended or cancelled; however, if

### *Modifications au Règlement sur les produits de santé naturels liées à l’emballage sécuritaire*

Ces modifications précisent que les seuls types de PSN assujettis aux exigences d’emballage de sécurité du RPSN sont :

- le rince-bouche;
- les PSN qui doivent être inhalés, ingérés (autres que les pastilles) ou insérés dans le corps;
- les PSN pour usage ophtalmique.

### *Modifications du Règlement sur les produits de santé naturels à des fins de clarification*

En plus des modifications ci-dessus le RPSN est modifié à des fins de clarification. Ces modifications n’établissent pas de nouvelles exigences, ni ne suppriment d’exigences existantes et devraient être neutres en ce qui a trait aux coûts pour le gouvernement et les parties réglementées. Les modifications suivantes entreront en vigueur à la date de leur enregistrement :

- 1) La définition d’un PSN est modifiée pour s’harmoniser avec la définition d’une *drogue* dans la *Loi sur les aliments et drogues* (LAD). La définition d’un PSN comprend présentement « la modification des fonctions organiques chez l’être humain telle que la modification de ces fonctions de manière à maintenir ou promouvoir la santé ». La mention « [t]elle que la modification de ces fonctions de manière à maintenir ou promouvoir la santé » est supprimée, car ce libellé ne figure pas dans la LAD. La portée et l’interprétation d’un PSN, par définition, resteront inchangées.
- 2) Si le ministre refuse de délivrer ou de modifier une licence de mise en marché de produit ou une licence d’exploitation, le demandeur peut demander au ministre de réexaminer sa demande aux termes des paragraphes 9(2) ou 30(2), respectivement, dans les 30 jours suivant la date d’envoi de l’avis. Pour que le RPSN soit plus clair quant au moment où débute le délai de 30 jours, les paragraphes 9(2) et 30(2) sont modifiés pour préciser que « l’avis doit indiquer que le demandeur peut, dans les 30 jours suivant la date de l’avis, demander au ministre de réexaminer la demande ». Comme la pratique actuelle prévoit une date d’envoi lors de la délivrance de lettres de refus de délivrance ou de modification d’une licence de produit ou d’une licence d’exploitation, on ne s’attend à aucun changement ou incidence sur les demandeurs. De même, l’alinéa 18(2)b), le paragraphe 30(2), l’alinéa 39(2)b) et l’alinéa 80(2)b) sont modifiés en remplaçant « suivant l’envoi de l’avis » ou « suivant la réception de l’avis » par « dans les [X] jours suivant la date de l’avis », par souci de précision.
- 3) Le paragraphe 27(2) interdit au titulaire d’une licence d’exploitation d’exercer certaines activités liées à un PSN si sa licence est suspendue ou annulée; toutefois,

their licence is cancelled, then they no longer hold a valid site licence and paragraph 27(2)(b) is superfluous. Therefore, paragraph 27(2)(b) is repealed.

- 4) Paragraphs 53(d), 54(a), and 56(c) require records to be maintained relating to any testing conducted in respect of each lot or batch of the NHP being manufactured, the materials used to package the NHP, and each lot or batch of the NHP being imported, respectively. Each paragraph does not specify by whom the testing is being conducted. Paragraphs 53(d), 54(a), and 56(c) are amended to specify that records of any testing conducted “by or for” the manufacturer, packager, or importer, respectively, will have to be maintained at the site of the respective licensed activity. Testing requirements are broad and capture testing conducted by or for anyone in respect of each lot or batch of an NHP, whether or not the testing is conducted at the site of the licensed activity; this amendment will ensure records are maintained for these testing requirements.
- 5) Section 62 is amended to indicate that the information a manufacturer, importer, or distributor, who commences a recall of an NHP, is required to provide to the Minister, is in respect of “each lot or batch” of the NHP “subject to the recall”. Only the upstream and downstream supply chain information known to the manufacturer, importer or distributor who commenced the recall is required.
- 6) Subparagraph 72(a)(ii) specifies that, where an amendment is made to an authorization to sell or import an NHP for the purposes of a clinical trial, specific records (concerning information referred to in subparagraph 66(c)(ix), if any of that information has changed, and paragraph 66(f)) must be maintained “before” commencing to sell or import the NHP. This subparagraph is repealed and section 76 is amended to require the sponsor to maintain specific records (concerning information referred to in subparagraph 66(c)(ix) and paragraph 66(f)), which is applicable before and after commencing to sell or import the NHP, and whether or not there was an amendment. Changes to Section 72 will also help clarify that the “sponsor shall sell or import the NHP in accordance with the amended authorization”.
- 7) For greater clarity, “may not” in section 13 and subsection 71(1), and “may be” in subsection 51(5), is replaced with “shall not” and “is”, respectively.

#### *Coming into force and transitional provisions*

The amendments to the NHPR to clarify existing rules, and to include new security packaging requirements will come into force upon registration of these regulations. The labelling-related changes included in these regulations will come into force three years following registration. Following year three, all new products entering the

si sa licence est annulée, il n'est plus titulaire d'une licence d'exploitation valide et l'alinéa 27(2)b) est superflu. Par conséquent, l'alinéa 27(2)b) est abrogé.

- 4) Les alinéas 53d), 54a) et 56 c) exigent la tenue de registres des analyses effectuées sur chaque lot ou lot de fabrication du PSN, sur les matériaux utilisés pour emballer le PSN et sur chaque lot ou lot de fabrication du PSN importé, respectivement. Aucun alinéa ne précise par qui les tests sont effectués. Les alinéas 53d), 54a) et 56 c) sont modifiés pour préciser que les registres des essais effectués « par ou pour » le fabricant, l'emballleur ou l'importateur, respectivement, devront être conservés sur le site de l'activité autorisée respective. Les exigences en matière d'essais sont vastes et englobent les essais effectués par ou pour quiconque à l'égard de chaque lot ou lot d'un PSN, que les essais soient effectués ou non sur le site de l'activité autorisée; cette modification garantira la tenue de registres pour ces exigences en matière d'essais.
- 5) L'article 62 est modifié pour indiquer que l'information qu'un fabricant, importateur ou distributeur, qui procède au rappel d'un PSN, doit fournir au ministre, concerne « chaque lot ou lot de fabrication » du PSN « sous réserve du rappel ». Seules les informations connues sur la chaîne d'approvisionnement en amont et en aval du fabricant, de l'importateur ou du distributeur qui a lancé le rappel sont requises.
- 6) Le sous-alinéa 72a)(ii) précise que, lorsqu'une modification est apportée à une autorisation de vendre ou d'importer un PSN aux fins d'un essai clinique, des registres spécifiques (relativement aux informations visées au sous-alinéa 66c)(ix), si certaines de ces informations ont changé, et à l'alinéa 66f) doivent être tenus « avant » de commencer à vendre ou à importer le PSN. Le présent sous-alinéa est abrogé et l'article 76 est modifié pour exiger que le répondant tienne des dossiers précis (concernant les renseignements visés au sous-alinéa 66c)(ix) et à l'alinéa 66f), qui s'appliquent avant et après le début de la vente ou de l'importation du PSN, et ce, qu'il y ait ou non une modification. Les modifications apportées à l'article 72 aideront également à préciser que « le promoteur doit vendre ou importer le PSN conformément à l'autorisation modifiée ».
- 7) Pour plus de précision, les mots « may not » de l'article 13 et du paragraphe 71(1), et « may be » du paragraphe 51(5), sont remplacés par « shall not » et « is », respectivement, dans la version anglaise.

#### *Entrée en vigueur et dispositions transitoires*

Les modifications au RPSN visant à clarifier les règles existantes et à inclure de nouvelles exigences en matière d'emballage sécuritaire entreront en vigueur au moment de l'enregistrement de ces règlements. Les modifications relatives à l'étiquetage incluses dans ce règlement entreront en vigueur trois ans après l'homologation. Après la

market will have to meet the new labelling requirements. This delayed coming-into-force date of three years following registration will avoid businesses from having to redesign and re-label products for which product licence applications will soon be submitted, or have already been submitted, to the Minister and are awaiting a decision.

NHPs licensed and labelled in Canada prior to the day these amendments come into force will be provided with an additional transition period of three years - a period during which they can continue to be sold without complying with the new labelling requirements - for a total period of six years following registration. This period will provide sufficient time for companies to redesign product labels to comply with the new requirements and will provide an opportunity for stocks of existing products to be sold without having to be destroyed or re-labelled. This will reduce re-labelling and removal costs, especially for small to medium size enterprises, and reduce environmental impacts by allowing products to reach the end of their normal life cycle.

As noted by stakeholders during Health Canada's technical consultations and through the cost-benefit analysis (CBA) survey, a coming into force and transition period of this length reduces the risk of supply chain bottlenecks with third party designers, labellers, and packagers. In addition, stakeholder feedback indicated that within a six-year timeframe, most companies will engage in some form of re-labelling, at a time most convenient for their business, regardless of the new requirements. However, in order to balance the objectives of these amendments with these important implementation considerations, Health Canada encourages the earliest adoption of the new requirements.

Health Canada will undertake a review of the [Compendium of Monographs](#) in order to help product licence holders accommodate a Product Facts table on their labels. Warning statements that are no longer necessary will be removed from the monographs. Amendments will also be made to warning statements to make the language more concise and understandable. Any necessary changes to product monographs will be finalized prior to the coming into force of the regulations. If a product licence holder chooses to remove or modify any risk information on the label of an NHP to support the implementation of these amendments or to align with the updated monographs during the three-year transition period, the transition provisions will allow for a notification to be submitted to the Minister instead of an amendment, which is currently required. Risk information includes caution statements, warnings, contraindications, or known adverse reactions associated with the NHP's use. The notification must

troisième année, tous les nouveaux produits qui entreront sur le marché devront respecter les nouvelles exigences en matière d'étiquetage. Cette date d'entrée en vigueur retardée de trois ans après l'homologation évitera aux entreprises d'avoir à réviser et à réétiqueter des produits pour lesquels des demandes de licence de mise en marché seront bientôt soumises, ou qui ont déjà été soumises au ministre et qui sont en attente d'une décision.

Les PSN homologués et étiquetés au Canada avant la date d'entrée en vigueur de ces modifications bénéficieront d'une période de transition supplémentaire de trois ans – une période pendant laquelle ils pourront continuer d'être vendus sans se conformer aux nouvelles exigences en matière d'étiquetage – pour une période totale de six ans suivant l'enregistrement. Cette période donnera suffisamment de temps aux entreprises pour modifier les étiquettes des produits afin de se conformer aux nouvelles exigences et donnera l'occasion de vendre des stocks de produits existants sans avoir à les détruire ou à les étiqueter de nouveau. Cela permettra de réduire les coûts de réétiquetage et de retrait, en particulier pour les petites et moyennes entreprises, et de réduire les impacts environnementaux en permettant aux produits d'atteindre la fin de leur cycle de vie normal.

Comme l'ont fait remarquer les intervenants lors des consultations techniques de Santé Canada et dans le cadre de l'enquête sur l'analyse coûts-avantages (ACA), une période d'entrée en vigueur et de transition de cette durée réduit le risque d'engorgement de la chaîne d'approvisionnement avec les concepteurs, les étiqueteurs et les emballleurs tiers. De plus, les commentaires des intervenants ont indiqué que dans un délai de six ans, la plupart des entreprises procéderont à une certaine forme de réétiquetage, au moment qui convient le mieux à leur entreprise, peu importe les nouvelles exigences. Toutefois, afin d'équilibrer les objectifs de ces modifications avec ces importantes considérations de mise en œuvre, Santé Canada encourage l'adoption rapide des nouvelles exigences.

Santé Canada entreprendra une révision du [Compendium des monographies](#) afin d'aider les titulaires de licence de mise en marché de produits à intégrer un tableau de renseignements sur les produits sur leurs étiquettes. Les mises en garde qui ne sont plus nécessaires seront retirées des monographies. Des modifications seront également apportées aux mises en garde afin de rendre le langage plus concis et plus compréhensible. Tous les changements nécessaires aux monographies de produits seront finalisés avant l'entrée en vigueur du règlement. Si un titulaire de licence de mise en marché choisit de retirer ou de modifier tout renseignement sur les risques figurant sur l'étiquette d'un PSN pour appuyer la mise en œuvre de ces modifications ou pour correspondre aux monographies mises à jour, au cours de la période de transition de trois ans, les dispositions de transition permettront de soumettre une notification au ministre au lieu d'une modification, ce qui est actuellement exigé. Les renseignements sur les risques

include the label text and occur within 60 days after the day on which the change is made.

## Regulatory development

### *Consultations prior to prepublication in the Canada Gazette, Part I*

To inform these amendments, consultations were undertaken as part of the proposed Self-Care Framework, which began in April 2016. Feedback was obtained from over 2,500 Canadians, providing baseline information on how Canadian consumers perceive and use self-care products.<sup>41</sup> Together with previously provided consultation feedback for the Consumer Health Products Framework,<sup>42</sup> the public opinion research informed material for an online consultation that took place from September 2016 to October 2016. In addition to these consultation activities and public opinion research, Health Canada sought input from stakeholders through a number of other engagement activities prior to publication in the *Canada Gazette, Part I* (CGI):

- **April to June 2017:** Health Canada held a total of 17 in-person and online consultations, as well as a number of additional bilateral and multilateral meetings with key associations, across the country.
- **February to April 2018:** Technical aspects specific to proposed improved labelling for NHPs were discussed with impacted industry stakeholder associations in Ottawa, Vancouver, Toronto, and Montreal.
- **March 2018:** The detailed policy proposal was sent to stakeholder associations as a pre-ambule to the CBA survey of businesses and to better inform their responses; two public webinars were held.
- **Spring 2018 to summer 2021:** Technical consultations were held with industry associations and consumer safety groups. The feedback obtained during these sessions helped Health Canada to better understand consumer needs as they relate to the information on the label.

comprennent les mises en garde, les avertissements, les contre-indications ou les effets indésirables connus associés à l'utilisation du PSN. La notification doit comprendre le texte de l'étiquette et être faite dans les 60 jours suivant le jour où le changement est effectué.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultations antérieures à la publication préalable dans la Gazette du Canada, Partie I*

Afin de bien aligner ces modifications, des consultations ont été entreprises à l'occasion de la proposition de Cadre pour les produits d'autosoins proposé, qui ont commencé en avril 2016. Les commentaires de plus de 2 500 Canadiens ont permis d'obtenir des informations de base sur la façon dont les consommateurs canadiens perçoivent et utilisent les produits d'autosoins<sup>41</sup>. Combinés aux commentaires des consultations fournis précédemment relativement au Cadre pour les produits de santé destinés aux consommateurs<sup>42</sup>, la recherche sur l'opinion publique a éclairé la documentation pour une consultation en ligne qui a eu lieu de septembre 2016 à octobre 2016. En plus de ces activités de consultation et de recherche sur l'opinion publique, Santé Canada a sollicité les commentaires des intervenants dans le cadre de plusieurs autres activités de mobilisation avant la publication dans la *Gazette du Canada, Partie I* :

- **Avril à juin 2017 :** Santé Canada a tenu 17 consultations en présentiel et en ligne, ainsi que plusieurs réunions bilatérales et multilatérales supplémentaires avec des associations clés partout au pays.
- **Février à avril 2018 :** Les aspects techniques propres à l'amélioration proposée de l'étiquetage des PSN ont fait l'objet de discussions avec les associations d'intervenants de l'industrie concernées à Ottawa, Vancouver, Toronto et Montréal.
- **Mars 2018 :** La proposition de politique détaillée a été envoyée aux associations d'intervenants en guise de prélude à l'enquête d'ACA auprès des entreprises et afin de mieux éclairer leurs réponses; deux webinaires publics ont eu lieu.
- **Du printemps 2018 à l'été 2021 :** Des consultations techniques ont eu lieu avec des associations de l'industrie et des groupes de défense des consommateurs. Les commentaires recueillis au cours de ces séances ont aidé Santé Canada à mieux comprendre les besoins des consommateurs en ce qui a trait à l'information sur l'étiquette.

<sup>41</sup> Health Canada (2016). *Consultation on the regulation of self-care products*. Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/programs/consultation-regulation-self-care-products.html>

<sup>42</sup> Health Canada (2014). *A framework for consumer health products*. Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/public-involvement-consultations/natural-health-products/framework-consumer-health-products.html>

<sup>41</sup> Santé Canada (2016), *Consultation sur la réglementation des produits d'autosoins*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/programmes/consultation-reglementation-produits-autosoins.html>

<sup>42</sup> Santé Canada (2014), *Cadre pour les produits de santé destinés aux consommateurs*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/participation-public-consultations/produits-sante-naturels/cadre-produits-sante-destines-consommateurs.html>

Health Canada also conducted consumer focus group sessions to engage Canadians on the proposed approach for NHP labelling from May to July 2018. Findings from the sessions were published in a “What We Heard Report” that is posted on the Department’s website.<sup>43</sup>

Three key themes were present throughout these discussions with Canadians. Firstly, all participants read labels of self-care products, whether regularly or occasionally, to learn more about the product they were using or choosing to buy. Secondly, participants deemed certain key information on the label as most important, such as warnings, ingredients, and dosage information; however, there was no support for removing other information (that may be of secondary importance) from the label. Thirdly, participants communicated that current labels are not always easy to read, due to type size being too small, poor contrast (black text on a white background was preferred), and non-standardized presentation of information.

Based on stakeholder feedback, the Department incorporated flexible approaches for the Product Facts table, an exemption from the Product Facts table for certain low-risk products, additional flexibilities and exceptions for very small packages, and an extended period for existing products to come into compliance with the new requirements (i.e. six years). This was the proposal published in CGI in June 2021.

#### *Summary of comments received during prepublication in the Canada Gazette, Part I*

The proposed [Regulations Amending the Natural Health Products Regulations](#) were pre-published in CGI on June 26, 2021. The proposed amendments, as well as a draft guidance document, were open for a 70-day comment period and then extended to 90 days (June 26 to September 24, 2021), during which the Department received comments from 139 respondents. Respondents included health care professionals and organizations, consumer and patient safety groups, food and consumer health product industry stakeholders and industry associations.

<sup>43</sup> Health Canada (2018). *Consulting Consumers on Self-Care Product Labelling: A Report on What We Heard*, Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/topics/self-care-products/what-we-heard-product-labelling.html>

De mai à juillet 2018, Santé Canada a également organisé des séances de groupes de discussion avec les consommateurs afin de mobiliser les Canadiens au sujet de l’approche proposée pour l’étiquetage des PSN. Les conclusions de ces sessions ont été publiées dans un « Compte rendu de ce que nous avons entendu » qui est affiché sur le site Web du ministère<sup>43</sup>.

Trois principaux thèmes sont apparus tout au long de ces discussions avec les Canadiens. Tout d’abord, tous les participants ont lu les étiquettes des produits d’auto-soins, que ce soit régulièrement ou occasionnellement, pour en savoir plus sur le produit qu’ils utilisaient ou qu’ils choisissaient d’acheter. Deuxièmement, les participants ont jugé que certaines informations clés figurant sur l’étiquette étaient les plus importantes, comme les mises en garde, les ingrédients et les renseignements sur la posologie; cependant, ils n’étaient pas favorables au retrait d’autres renseignements (qui peuvent avoir une importance secondaire) de l’étiquette. Troisièmement, les participants ont indiqué qu’actuellement, les étiquettes ne sont pas toujours faciles à lire, principalement en raison d’une force de corps trop petite, du mauvais contraste (on préfère le texte noir sur fond blanc) et de la présentation non standardisée des informations.

En fonction des commentaires des intervenants, le Ministère a intégré des assouplissements pour le tableau Info-produit, une exemption du tableau Info-produit pour certains produits à faible risque, des assouplissements supplémentaires, des exceptions pour les très petits emballages et une période prolongée pour que les produits existants soient conformes aux nouvelles exigences (c.-à-d. six ans). Il s’agit de la proposition publiée dans la *Gazette du Canada*, Partie I en juin 2021.

#### *Résumé des commentaires reçus pendant la publication préalable dans la Gazette du Canada, Partie I*

Le projet de [Règlement modifiant le Règlement sur les produits de santé naturels](#) a fait l’objet d’une publication préalable dans la *Gazette du Canada*, Partie I le 26 juin 2021. Les modifications proposées, ainsi qu’un projet de lignes directrices, étaient disponibles pour une période de commentaires de 70 jours, puis prolongées à 90 jours (du 26 juin au 24 septembre 2021), au cours de laquelle le Ministère a reçu des commentaires de 139 répondants. Les répondants comprenaient des professionnels et des organismes de la santé, des groupes de défense de la sécurité des consommateurs et des patients, des intervenants de l’industrie des produits de santé alimentaires et de consommation, des intervenants et des associations de l’industrie.

<sup>43</sup> Santé Canada (2018), *Consultation des consommateurs au sujet de l’étiquetage des produits d’auto-soins : Compte rendu de ce que nous avons entendu*. Disponible à l’adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/sujets/produits-d-auto-soins/consultation-consommateurs-letiquetage-produits-auto-soins-ce-que-nous-avons-entendu.html>



The comments on the proposed approach to improved labelling of NHPs ranged from very supportive to highly critical. Health Canada received 18 support letters from the Canadian Celiac Association chapters, Patients for Patient Safety Canada, Canadian Society of Hospital Pharmacists, and individual health professionals, academics and consumers. In addition, over 56 template letters were received that expressed support for the changes and provided specific recommendations regarding allergen labelling.

Industry stakeholders expressed their preference for non-regulatory approaches, or other regulatory priorities, including collaboration with stakeholders and health care professionals to disseminate information and create educational tools to support an increased understanding of current labelling to support the safe use of NHPs. While Health Canada agrees that consumer education and stakeholder collaboration can play important complementary roles, they are not a replacement for clear and legible labelling. Comments related to specific topics are summarized below. In response, a number of adjustments to these amendments have been made where supported by evidence.

## I. Comments related to improved labelling for NHPs

### **i. Product Facts table format**

Industry stakeholders suggested formatting flexibilities to ensure that the Product Facts table fits on existing packaging for a greater proportion of products, and in particular for small packages. Health Canada has taken these suggestions into consideration and has provided additional flexibilities. For example, for NHPs with very small packages accessing the provided flexibilities, the product label will only require one indication of where to find the regulatory information that has been moved to a leaflet, package insert, or website. In addition, Health Canada will provide an accompanying guidance document that will include information on how to apply the regulations by supporting the inclusion of the Product Facts table on unconventional package shapes and sizes. These changes will ensure greater alignment and consistency with formatting requirements previously introduced through PLL for non-prescription drugs and ensure that Canadians have access to the information they need to make informed choices.

En général, les commentaires sur l'approche proposée pour améliorer l'étiquetage des PSN allaient de très favorables à très critiques. Santé Canada a reçu 18 lettres d'appui des sections de l'Association canadienne de la maladie cœliaque, de patients pour la sécurité des patients du Canada, de la société canadienne des pharmaciens d'hôpitaux et de professionnels de la santé, d'universitaires et de consommateurs. Par ailleurs, nous avons reçu plus de 56 modèles de lettre exprimant leur appui aux changements et formulant des recommandations précises concernant l'étiquetage des allergènes.

Les intervenants de l'industrie ont exprimé leur préférence pour les approches non réglementaires ou d'autres priorités réglementaires. Il s'agissait notamment de la collaboration avec les intervenants et les professionnels de la santé pour diffuser de l'information et créer des outils d'éducation afin d'appuyer une meilleure compréhension de l'étiquetage présentement en vigueur pour une utilisation sécuritaire des PSN. Bien que Santé Canada reconnaisse que l'éducation des consommateurs et la collaboration des intervenants peuvent jouer un rôle complémentaire important, elles ne remplacent pas le besoin d'un étiquetage clair et lisible. Les commentaires liés à des sujets précis sont résumés ci-dessous et, en réponse, un certain nombre de modifications ont été apportées à ces modifications lorsqu'elles étaient appuyées par des données probantes.

## I. Commentaires sur l'amélioration de l'étiquetage des PSN

### **i. Format du tableau Info-produit**

Les intervenants de l'industrie ont suggéré des assouplissements en matière de formatage pour s'assurer que le tableau Info-produit s'adapte à l'emballage existant pour une plus grande proportion de produits, et en particulier pour les petits emballages. Santé Canada a tenu compte de ces suggestions et a offert plus d'assouplissements. Par exemple, pour les PSN pour lesquels ont accepté les assouplissements, l'étiquette du produit ne devra afficher qu'une seule indication de l'endroit où retrouver l'information réglementaire qui a été déplacée vers un dépliant, une notice ou un site Web. De plus, Santé Canada fournira des directives d'accompagnement qui comprendra des renseignements sur la façon d'appliquer le règlement en appuyant l'inclusion du tableau Info-produit sur les formes et les tailles d'emballages non conventionnels. Ces changements permettront d'assurer une plus grande harmonisation et une plus grande cohérence avec les exigences de formatage précédemment introduites pour l'ELC pour les médicaments vendus sans ordonnance, en plus de veiller à ce que les Canadiens aient accès à l'information dont ils ont besoin pour faire des choix éclairés.

### **ii. Product Facts table exemptions – where the entire content of the product is used within one day or less**

Health professional stakeholders raised concerns around the wording used in the proposed regulations for the exemption from the Product Facts table requirement for products with a duration of use of one day or less. They suggested that it would inadvertently exempt higher-risk products, such as professional use fluoride products, rather than the intended lower-risk products, such as NHP samples. In response, Health Canada has clarified in these amendments that exemptions from the Product Facts table requirement are provided for NHPs where the entire content of the product is intended to be used within one day or less as per the directions for use on the label. This will ensure that the exemption aligns with the policy intent to focus only on NHP samples and lower-risk products for use within one day.

### **iii. Product Facts table exemptions – lowest-risk products**

Industry, consumer and patient safety groups recommended further clarity and consistency with how Health Canada had categorized products using a risk-based approach to identify the lowest-risk products that would be eligible for exemptions from the enhanced legibility requirements and a Product Facts table. They had communicated that there are products that could be considered lowest-risk products that were missing from the list published in CGI. Health Canada has taken this into consideration and has added the following categories of products to the Product Facts table exemption:

- aromatherapy;
- organotherapy;
- flower essences; and
- topical nasal decongestants and counterirritants.

Expanding the list of lowest-risk products will reduce the proportion of NHPs that are required to use more label space, or even increase their packaging size to meet the new requirements. This will help ensure that environmental and financial impacts are minimized. It will also improve alignment with requirements for similar products marketed in the U.S, as well as with requirements for similar non-prescription drugs in Canada.

### **ii. Exemptions du tableau Info-produit – lorsque tout le contenu du produit est utilisé dans un délai d’un jour ou moins**

Les professionnels de la santé ont soulevé des préoccupations au sujet du libellé utilisé dans le règlement proposé pour l'exemption de l'exigence relative au tableau Info-produit pour les produits dont la durée d'utilisation est d'une journée ou moins. Ils ont laissé entendre qu'il exempterait par inadvertance les produits à risque élevé, comme les produits à usage professionnel contenant du fluorure, plutôt que les produits à faible risque, comme les échantillons de PSN. En réponse, Santé Canada a précisé dans ces modifications que des exemptions à l'exigence relative au tableau Info-produit sont prévues pour les PSN dont la totalité du contenu est destinée à être utilisée dans un délai d'une journée ou moins, conformément au mode d'emploi indiqué sur l'étiquette. Cela permettra de s'assurer que l'exemption correspond à l'intention de la politique, soit de se concentrer uniquement sur les échantillons de PSN et les produits à faible risque pour utilisation dans un délai d'une journée.

### **iii. Exemptions du tableau Info-produit – produits à faible risque**

Les groupes de l'industrie, des consommateurs et de la sécurité des patients ont recommandé de clarifier et d'uniformiser la façon dont Santé Canada a classé les produits en utilisant une approche fondée sur le risque pour déterminer les produits à faible risque qui seraient admissibles à des exemptions des exigences de lisibilité accrue et à un tableau Info-produit. Ils ont indiqué qu'il y avait des produits qui pouvaient être considérés comme des produits à faible risque et qui ne figuraient pas dans la liste publiée dans la *Gazette du Canada*, Partie I. Santé Canada en a tenu compte et a ajouté les catégories de produits suivantes à l'exemption du tableau Info-produit :

- aromathérapie;
- organothérapie;
- essences de fleurs;
- décongestionnants nasaux topiques et contre-irritant.

L'élargissement de la liste des produits à faible risque permettra de réduire la proportion de PSN qui doit utiliser plus d'espace sur l'étiquette, ou même d'augmenter la taille de leur emballage pour répondre aux nouvelles exigences. Cela contribuera à réduire au minimum les répercussions environnementales et financières. Cette approche améliorera également l'harmonisation avec les exigences relatives aux produits semblables commercialisés aux États-Unis, ainsi qu'avec les exigences relatives aux médicaments venus sans ordonnance semblables au Canada.

**iv. Very small package flexibilities – should apply to larger packages**

Stakeholders from industry associations requested that the definition of very small packages (77.5 cm<sup>2</sup> or less) be changed to accommodate packages of larger sizes. They outlined that while the proposed size of 77.5 cm<sup>2</sup> aligns with the U.S. exemption for dietary supplements, the U.S. does not have similar bilingual labelling requirements. In addition, many of the marketed traditional Chinese medicines are labelled in three languages. To address these concerns, Health Canada has expanded the definition of very small packages in these amendments to include those that are 90 cm<sup>2</sup> or less. This size was selected to accommodate the average size of a tincture bottle, or an NHP with a package that contains 30 or fewer units/doses, for which the application of innovative labels, such as peel-backs, may be more difficult due to their size, shape and packaging material.

**v. Very small package flexibilities – should also apply to the inner label**

Industry stakeholders suggested further clarity on the minimum requirements for very small inner labels. In particular, the proposed amendments published in CGI provided an exemption from type size, font, and contrast requirements for very small outer labels and very small inner labels when there was no outer label. However, in the case where a product had a very small inner label and an outer label that is larger, the proposed amendments required that the inner label would have to meet these enhanced legibility requirements. This approach was inconsistent with the original policy intent. Health Canada has subsequently clarified in these amendments that the labelling exemptions for very small packages should apply to the inner label as well as the outer label.

**vi. Additional flexibilities – websites**

Stakeholders from industry and industry associations, health professional organizations and consumer and patient safety groups commented on the use of websites. Consumer and patient safety groups suggested that medicinal and non-medicinal ingredients, contraindications, warnings, sources of medicinal ingredients, and drug interactions should all be on the physical label, rather than having the possibility of removing it to a website. Industry associations and industry stakeholders suggested that more information could be moved to a website and that a regulatory definition be included that would

**iv. Assouplissements pour les des produits en très petits emballages – devraient s'appliquer aux plus gros emballages**

Les intervenants et les associations de l'industrie ont demandé que la définition de très petits emballages (77,5 cm<sup>2</sup> ou moins) soit modifiée pour tenir compte des emballages de plus grande taille. Ils ont souligné que même si la taille proposée de 77,5 cm<sup>2</sup> correspond à l'exemption américaine pour les suppléments alimentaires, les États-Unis n'ont pas d'exigences semblables en matière d'étiquetage bilingue. De plus, un bon nombre des médicaments chinois traditionnels commercialisés sont étiquetés en trois langues. Pour répondre à ces préoccupations, Santé Canada a élargi la définition de très petits emballages dans ces modifications afin d'inclure ceux de 90 cm<sup>2</sup> ou moins. Cette taille a été choisie pour tenir compte de la taille moyenne d'une bouteille de teinture, ou d'un PSN avec un emballage contenant 30 unités/doses ou moins, pour lequel l'application d'étiquettes novatrices, comme des étiquettes destinées à être pelée, peut être plus difficile en raison de leur taille, de leur forme et de leur matériau d'emballage.

**v. Assouplissements pour des produits en très petits emballages – devraient également s'appliquer à l'étiquette intérieure**

Les intervenants de l'industrie ont suggéré de clarifier davantage les exigences minimales pour les très petites étiquettes intérieures. En particulier, les modifications proposées publiées dans la *Gazette du Canada*, Partie I prévoyaient une exemption de la force de corps, de la police et du contraste, des exigences pour les très petites étiquettes extérieures et les très petites étiquettes intérieures lorsqu'il n'y avait pas d'étiquette extérieure. Toutefois, dans le cas d'un produit dont l'étiquette intérieure est très petite et l'étiquette extérieure qui est plus grande, les modifications proposées exigeaient que l'étiquette intérieure réponde à ces exigences accrues en matière de lisibilité. Cette approche n'était pas conforme à l'intention initiale de la politique. Santé Canada a donc précisé dans ces modifications que les exemptions d'étiquetage pour les très petits emballages devraient s'appliquer à l'étiquette intérieure ainsi qu'à l'étiquette extérieure.

**vi. Assouplissements supplémentaires – site Web**

Des intervenants de l'industrie et des associations de l'industrie, des organisations de professionnels de la santé et des groupes de défense des consommateurs et des patients ont commenté l'utilisation des sites Web. Les groupes de défense des consommateurs et des patients ont suggéré que les ingrédients médicinaux et non médicinaux, les contre-indications, les mises en garde, les sources d'ingrédients médicinaux et les interactions médicamenteuses devraient tous figurer sur l'étiquette physique, plutôt que d'avoir la possibilité de les déplacer sur un site Web. Les associations et les intervenants de l'industrie ont suggéré

fully enable the website to be an extension of the physical label. While Health Canada agrees that some information could be moved to a website, these considerations were already incorporated in the CGI proposal. In addition, while stakeholders wanted to expand the amount of information that could be moved to a website, it is important to note that consumers and health professionals saw use of a website as a complement, and not a replacement for the physical label. These amendments provide flexibilities for industry while ensuring accessibility of important information necessary for Canadians to make informed choices and protect their health and safety.

#### **vii. Allergen labelling – Product Facts table heading**

Industry, consumer and patient safety groups and health professional stakeholders communicated that the term, “Alert”, in the proposed heading, “Allergy Alert”, could be seen as redundant. Given that allergens are already listed in the warning section, this should be sufficient in alerting Canadians to their presence in an NHP. Furthermore, industry stakeholders indicated that the heading, “Allergen(s)”, would better align with allergen labelling of international partners such as the EU and U.S. Health Canada has modified the heading to, “Allergen(s)”, from, “Allergy Alert”, in order to decrease redundancy and better align with labelling of international partners such as the EU and U.S., thus mitigating the need for unnecessary label changes for imported products.

#### **viii. Allergen labelling – fragrance and contact allergens**

Stakeholders representing industry and consumer and patient safety groups suggested that the list of allergens required to be displayed in the “warnings” section be expanded to include contact allergens to align with the European Commission’s Cosmetics Regulation (EC) No 1223/2009. In response, Health Canada will include recommendations in guidance on how to list these additional fragrance and contact allergens to denote them, but has not made any changes to the amendments. This will ensure alignment with international partners, as well as reduce risks associated with accidental exposure.

#### **ix. Allergen labelling – added sulphites**

Consumer and patient safety groups and health professionals noted that the proposed amendments did not explicitly capture the addition of sulphites to an NHP as a

de déplacer davantage de renseignements vers un site Web et d’inclure une définition réglementaire qui permettrait au site Web d’être un prolongement de l’étiquette physique. Même si Santé Canada convient que certains renseignements pourraient être transférés à un site Web, ces considérations ont déjà été intégrées à la proposition de la *Gazette du Canada*, Partie I. De plus, même si les intervenants voulaient accroître la quantité de renseignements pouvant être transférés à un site Web, il est important de noter que les consommateurs et les professionnels de la santé considéreraient l’utilisation d’un site Web comme un complément et non comme un remplacement de l’étiquette physique. Ces modifications offrent de la souplesse à l’industrie tout en assurant l’accessibilité des renseignements importants nécessaires pour que les Canadiens puissent faire des choix éclairés et protéger leur santé et leur sécurité.

#### **vii. Étiquetage sur les allergènes – En-tête du tableau Info-produit**

L’industrie, les groupes de défense de la sécurité des consommateurs et des patients et les professionnels de la santé ont fait savoir que le terme « Alerte », dans le titre proposé « Alerte aux allergies », pourrait être considéré comme redondant. Étant donné que les allergènes sont déjà énumérés dans la section des mises en garde, cela devrait suffire pour avertir les Canadiens de leur présence dans un PSN. De plus, les intervenants de l’industrie ont indiqué que le titre « Allergènes » s’harmoniserait mieux avec l’étiquetage des allergènes de partenaires internationaux comme l’Union européenne et les États-Unis. Santé Canada a modifié le titre pour « Allergènes » plutôt que « Alerte aux allergies » afin de réduire la redondance et de mieux harmoniser l’étiquetage avec celui de partenaires internationaux comme l’Union européenne et les États-Unis, ce qui atténue la nécessité de modifier inutilement l’étiquetage des produits importés.

#### **viii. Étiquetage sur les allergènes – parfum et allergènes de contact**

Les intervenants représentant l’industrie et les groupes de défense de la sécurité des consommateurs et des patients ont suggéré que la liste des allergènes devant figurer dans la section des « Mises en garde » soit élargie pour inclure les allergènes de contact, conformément au règlement sur les cosmétiques (CE) no 1223/2009 de la Commission européenne. En réponse, Santé Canada inclura des recommandations dans des directives sur la façon d’inscrire ces parfums supplémentaires et les allergènes de contact pour les désigner, mais n’a apporté aucun changement aux modifications. Cela permettra d’assurer l’harmonisation avec les partenaires internationaux et de réduire les risques associés à l’exposition accidentelle.

#### **ix. Étiquetage sur les allergènes – sulfites ajoutés**

Les groupes de défense de la sécurité des consommateurs et des patients et les professionnels de la santé ont fait remarquer que les modifications proposées ne saisissaient

food allergen, and some also communicated that the draft amendments were not clear in this regard. They requested that the allergen labelling requirements apply to added sulphites as well as the other priority food allergens and that they be included for labelling purposes in these amendments. In order to align with the FDR, and the requirement for priority food allergens, Health Canada has modified the amendments to include added sulphites to NHPs in the “Allergen(s)” subsection in the Warnings section of the Product Facts table.

#### **x. Allergen labelling – removing allergens from non-medicinal ingredient list**

Consumer and patient safety groups did not support a proposed flexibility to remove allergen information from the non-medicinal ingredient list if it is already listed in the “Warnings” section. Rather, stakeholders preferred listing the allergen information in two places in those limited scenarios where required as it reduces the risk of consumers missing this important information and accidentally exposing themselves to harmful allergens. Health Canada has modified these amendments to require allergen information to be included in both the non-medicinal ingredients and “Warning” sections when required. This will ensure that allergen information is always present on product labels and can be found where consumers are accustomed to seeing it.

#### **xi. Modernized contact information – mandatory requirement**

Stakeholders including industry stakeholders, industry associations, consumer and patient safety groups and health professional organizations were highly supportive of the use of modernized contact information, including the use of websites, e-mail addresses or phone numbers, instead of a postal address. They also commented that the use of modernized contact information should be a mandatory requirement. An industry association stakeholder had also suggested that further clarity be provided as to who the legal contact person should be, and whether this change would impact existing product licence holder and importer agreements. Health Canada has modified the amendments to require the product licence holder, or importer if the product is imported, to display an e-mail address, telephone number, or website address of a contact person within the NHP’s Product Facts table (or elsewhere on the label if the NHP is exempt from the facts table requirement), instead of a postal address. This will make it easier for consumers to notify the product licence holder(s) in the event of an adverse drug reaction or other complaint. Health Canada will provide additional clarity

pas explicitement l’ajout de sulfites à un PSN comme allergène alimentaire, et certains ont également indiqué que les modifications provisoires n’étaient pas claires à cet égard. Ils ont demandé que les exigences en matière d’étiquetage des allergènes s’appliquent aux sulfites ajoutés ainsi qu’aux autres allergènes alimentaires prioritaires et qu’elles soient incluses dans ces modifications aux fins d’étiquetage. Afin de se conformer au RAD et à l’exigence relative aux allergènes alimentaires prioritaires, Santé Canada a apporté des modifications pour inclure les sulfites ajoutés aux PSN dans la sous-section « Allergènes » de la section des mises en garde du tableau Info-produit.

#### **x. Étiquetage sur les allergènes – retrait des allergènes de la liste des ingrédients non médicinaux**

Des groupes de défense de la sécurité des consommateurs et des patients n’étaient pas en faveur d’un assouplissement proposé pour retirer les renseignements sur les allergènes de la liste des ingrédients non médicinaux s’ils figurent déjà dans la section « Mises en garde ». Les intervenants préféraient plutôt inscrire les renseignements sur les allergènes à deux endroits dans ces scénarios limités, au besoin, car cela réduit le risque que les consommateurs omettent cette information importante et s’exposent accidentellement à des allergènes nocifs. Santé Canada a fait des modifications pour exiger que les renseignements sur les allergènes soient inclus dans les sections des ingrédients non médicinaux et des « Mises en garde », au besoin. Cela permettra de s’assurer que l’information sur les allergènes est toujours présente sur les étiquettes des produits et qu’elle soit affichée là où les consommateurs sont habitués à la voir.

#### **xi. Modernisée des coordonnées – exigence obligatoire**

Les intervenants, y compris les intervenants et les associations de l’industrie, les groupes de défense des consommateurs et des patients et les organisations de professionnels de la santé, ont fortement appuyé l’utilisation de coordonnées modernisées, y compris l’utilisation de sites Web, d’adresses électroniques ou de numéros de téléphone au lieu d’une adresse postale. Ils ont également indiqué que l’utilisation de coordonnées modernisées devrait être une exigence obligatoire. Un intervenant d’une association de l’industrie a également suggéré que l’on précise davantage qui devrait être la personne-ressource légale et si ce changement aurait une incidence sur les accords existants entre les titulaires de licence de produit et les importateurs. Santé Canada a fait des modifications pour exiger que le titulaire de la licence de mise en marché, ou l’importateur si le produit est importé, affiche l’adresse électronique, le numéro de téléphone ou l’adresse du site Web d’une personne-ressource dans le tableau Info-produit du PSN (ou ailleurs sur l’étiquette si le PSN est exempté de l’exigence du tableau Info-produit), plutôt qu’une adresse postale. Il sera ainsi plus facile pour les

on how to appropriately comply with this requirement in the associated guidance document.

## II. Comments related to security packaging

### i. Security packaging

Stakeholders, most notably industry and industry associations, raised concerns that the requirements as proposed in CGI regarding security packaging for topical NHPs are more stringent than those for topical non-prescription drugs. In addition, they raised that Canada had committed through the CUSMA to better align security packaging requirements with other North American trading partners, who do not require security packaging for most topical and oral products (excluding mouthwash). Health Canada is taking this opportunity to amend the NHPR to update security packaging requirements for NHPs to align with non-prescription drugs and to meet Canada's CUSMA obligations. In addition, this will reduce the use of plastics and therefore the environmental and financial impact of these amendments.

## III. Comments related to the coming into force and transition period

### i. Delay the coming into force of these regulations

Industry and industry association stakeholders proposed in their responses that the final publication and coming into force of these regulations be delayed. They believe that a delayed coming into force would allow for product monographs (which are factual scientific documents supporting the safety, efficacy or quality of an NHP and are helpful in simplifying product approvals) to be updated, which has been committed to as a part of these regulatory changes. They mentioned that aligning the coming into force of these regulations with future changes for NHPs and non-prescription drugs would minimize the duplication of labelling changes. Following consideration, Health Canada does not recommend further delaying the coming into force of these regulations as this proposal has been consulted on since 2016 and the delayed coming into force, along with the extended transition period, was put in place to allow for the changes to the product monographs and to align with industry re-labelling cycles. This will ensure Canadians have access to clear and legible NHP labels sooner as recommended as part of the CESD audit completed in 2021.

consommateurs d'aviser les titulaires de licence de mise en marché en cas de réaction indésirable à un médicament ou pour une autre plainte. Santé Canada fournira des précisions supplémentaires sur la façon de se conformer à cette exigence dans les lignes directrices connexes.

## II. Commentaires relatifs aux emballages de sécurité

### i. Emballage de sécurité

Les intervenants, en particulier les associations de l'industrie, se sont dits préoccupés par le fait que les exigences proposées dans la *Gazette du Canada*, Partie I concernant les emballages de sécurité pour les PSN topiques sont plus strictes que celles qui s'appliquent aux médicaments vendus sans ordonnance topiques. De plus, ils ont mentionné que le Canada s'était engagé à régler cet irritant de longue date qu'a l'industrie par l'entremise de l'ACEUM afin de mieux harmoniser les exigences en matière d'emballage de sécurité avec celles d'autres partenaires commerciaux nord-américains, qui n'exigent pas d'emballage de sécurité pour la plupart des produits topiques et oraux (sauf le rince-bouche). Santé Canada profite de l'occasion pour modifier le RPSN afin de mettre à jour les exigences en matière d'emballage sécuritaire pour les PSN afin de les harmoniser avec les médicaments vendus sans ordonnance et de respecter les obligations du Canada en vertu de l'ACEUM. De plus, cela réduira l'utilisation des plastiques et, par conséquent, les répercussions environnementales et financières de ces modifications.

## III. Commentaires relatifs à l'entrée en vigueur et à la période de transition

### i. Retarder l'entrée en vigueur du présent règlement

Les intervenants et les associations de l'industrie ont proposé dans leurs réponses que la publication finale et l'entrée en vigueur de ce règlement soient retardées. Ils croient qu'une entrée en vigueur retardée permettrait de produire des monographies de produits (qui sont des documents scientifiques factuels à l'appui de l'innocuité, de l'efficacité ou de la qualité d'un PSN et qui sont utiles pour simplifier l'approbation des produits) mis à jour, ce qui a été promis dans le cadre de ces changements réglementaires. Ils ont mentionné que l'harmonisation de l'entrée en vigueur de ce règlement avec les changements futurs pour les PSN et les médicaments vendus sans ordonnance réduirait au minimum le dédoublement des changements d'étiquetage. Après examen, Santé Canada ne recommande pas de retarder davantage l'entrée en vigueur de ce règlement, car cette proposition a fait l'objet de consultations depuis 2016 et l'entrée en vigueur a déjà été reportée ainsi que la période de transition prolongée, a été mis en place pour permettre des changements aux monographies de produits pour les harmoniser avec les cycles de réétiquetage de l'industrie. Ainsi, les Canadiens auront accès plus rapidement à des étiquettes de PSN

## **ii. Extend the transition period of these regulations**

Industry association stakeholders recommended extending the transition period from anywhere between four to seven years or more due to the impact of COVID-19 on the industry. They also suggested extending the transition period in order to give retailers the necessary time to adapt. Some consumer and patient safety groups advocated for the transition period to be shortened to no longer than two years or a maximum of three since they saw six years as too long for Canadians to wait to have access to clear and legible labels. Upon consideration, Health Canada does not support extending or shortening the transition period. The transition period is based on information provided by industry through a survey that was conducted in 2018 and takes into account typical re-labelling cycles for NHPs (which were up to, but not exceeding, 5.5 years). Maintaining the current transition period will ensure Canadians have timely access to clear and legible NHP labels that promote the safe use of these products, as recommended in the CESD audit.

## **iv. Comments related to the cost-benefit analysis and environmental impacts**

### **i. Cost-benefit analysis process comments**

One industry respondent commented on the estimation and quantification of costs and benefits included in the CBA and questioned if the methodology was compliant with their interpretation of the Treasury Board of Canada's policies and guidance. The stakeholder had suggested other methods of analysis and proposed that the CBA be updated to describe the impact on industry in greater detail. Health Canada notes that certain comments focussed on the policy development process or costing implications included as part of the draft guidance document and did not relate to the incremental impacts of the amendments; therefore, HC could not address them. In addition, comments that were not accompanied by substantiating data and/or not relevant to the CBA of these amendments were not addressed. The incremental costs and benefits of these amendments were determined in accordance with Treasury Board of Canada's policies and the costs and benefits included in the CBA have been updated to reflect the revised regulatory policy.

claires et lisibles, comme il est recommandé dans le cadre de l'audit du CEDD effectué en 2021.

## **ii. Prolonger la période de transition du Règlement**

Les intervenants des associations industrielles ont recommandé de prolonger la période de transition de quatre à sept ans ou plus en raison des répercussions de la COVID-19 sur l'industrie. Ils ont également suggéré de prolonger la période de transition afin de donner aux détaillants le temps nécessaire pour s'adapter. Certains groupes de défense de la sécurité des consommateurs et des patients ont préconisé que la période de transition soit raccourcie pour ne pas dépasser deux ans ou un maximum de trois ans, car ils estimaient que six ans étaient un délai trop long pour que les Canadiens aient accès à des étiquettes claires et lisibles. Après examen, Santé Canada n'appuie pas la prolongation ou la réduction de la période de transition. La période de transition est fondée sur les renseignements fournis par l'industrie dans le cadre d'une enquête menée en 2018 et tient compte des cycles habituels de réétiquetage des PSN (qui pouvaient aller jusqu'à 5 ans et demi, sans toutefois les dépasser). Le maintien de la période de transition actuelle permettra aux Canadiens d'avoir accès en temps opportun à des étiquettes de PSN claires et lisibles qui favorisent l'utilisation sécuritaire de ces produits, comme le recommande l'audit du CEDD.

## **III. Commentaires relatifs à l'analyse coûts-avantages et aux impacts environnementaux**

### **i. Commentaires sur le processus d'analyse coûts-avantages**

Un répondant de l'industrie a commenté l'estimation et la quantification des coûts et des avantages inclus dans l'ACA et s'est demandé si la méthodologie était conforme à son interprétation des politiques et des lignes directrices du Conseil du Trésor du Canada. L'intervenant a suggéré d'autres méthodes d'analyse et a proposé que l'ACA soit mise à jour pour décrire plus en détail les répercussions sur l'industrie. Santé Canada note que certains commentaires portaient sur le processus d'élaboration des politiques ou sur les répercussions sur les coûts inclus dans les lignes directrices provisoires, et ne portaient pas sur les répercussions supplémentaires des modifications, de sorte que Santé Canada n'a pas pu les aborder. De plus, les commentaires qui n'étaient pas accompagnés de données justificatives ou qui n'étaient pas pertinents pour l'ACA de ces modifications n'ont pas été abordés. Les coûts supplémentaires et les avantages de ces modifications ont été déterminés conformément aux politiques du Conseil du Trésor du Canada, et les coûts et les avantages inclus dans l'ACA ont été mis à jour pour refléter la politique de réglementation révisée.

## ii. Costs to industry

A small number of industry and industry association stakeholders provided feedback on the use of the survey of businesses in the CBA.

- A stakeholder highlighted that the CBA used the cost-factors provided through the survey of businesses to estimate the one-time incremental cost for different labelling options. The stakeholder suggested that the cost-factors were meant to be used in estimating the incremental on-going cost. To provide the highest incremental costs compared to other sources, Health Canada has now revised the CBA to incorporate these cost-factors to estimate the on-going costs for different labelling options.
- A stakeholder stated that the CBA should include listing and tooling costs (e.g. cutting dies, print cylinders, printing plates, etc.) to account for the use of a different labelling option, such as an outer box or leaflet. Health Canada did not include listing fees in the revised CBA because this fee would only be incurred when there is a change in product formulation or carton size, which are not requirements of these amendments. Health Canada understands the industry costs provided in responses to the survey of businesses included tooling costs. Moreover, the CBA used higher one-time incremental costs for different labelling options to reflect the potential higher tooling costs if businesses choose to use a different labelling option.
- A stakeholder highlighted that using 2,000 units as the average number of units per SKU is too low despite being provided through the survey of businesses. This number has been revised from 2,000 to 4,000 using information indicated in the stakeholder's feedback and additional cost information available on the internet that was consistent with responses to the survey. Costing information provided to Health Canada through the survey of businesses was used as a proxy for these incremental costs.

In addition, industry and industry associations expressed concerns that requiring a notification if the licence holder chooses to modify or delete risk information on labels could result in administrative burden to the government and industry. They based this assumption on their experience in implementing the labelling requirements for similar non-prescription drugs to comply with the PLL

## ii. Coûts pour l'industrie

Un petit nombre d'intervenants de l'industrie et des associations industrielles ont fourni des commentaires sur le recours à l'enquête auprès des entreprises dans l'ACA.

- Un intervenant a souligné que l'ACA comportait des facteurs de coût fournis par l'enquête auprès des entreprises pour estimer le coût différentiel unique des différentes options d'étiquetage. Il a suggéré que les facteurs de coût étaient destinés à servir à estimer le coût différentiel permanent. Afin de fournir les coûts différentiels les plus élevés comparativement à d'autres sources, Santé Canada a modifié l'ACA pour y incorporer ces facteurs de coût afin d'estimer les coûts permanents des différentes options d'étiquetage.
- Un intervenant a indiqué que l'ACA devrait comprendre les frais d'inscription et d'outillage (p. ex., matrices de découpe, cylindres d'impression, plaques d'impression) pour tenir compte de l'utilisation d'une option d'étiquetage différente, comme une boîte extérieure ou un dépliant. Santé Canada n'a pas compris les frais d'inscription dans l'ACA révisée parce que ces frais ne seraient occasionnés que lorsqu'il y a un changement dans la formulation du produit ou la taille du carton, qui ne sont pas des exigences de ces modifications. Santé Canada comprend que les coûts de l'industrie fournis dans les réponses à l'enquête auprès des entreprises comprenaient les coûts d'outillage. De plus, l'ACA a utilisé des coûts différentiels uniques plus élevés pour différentes options d'étiquetage afin de refléter les coûts d'outillage potentiellement plus élevés si les entreprises choisissent d'utiliser une option d'étiquetage différente.
- Un intervenant a souligné que l'utilisation de 2 000 unités comme nombre moyen d'unités par unité de gestion stock (UGS) était trop faible, malgré les informations fournies par l'enquête auprès des entreprises. Ce nombre a été révisé, passant de 2 000 à 4 000 unités, à l'aide des renseignements indiqués dans les commentaires de l'intervenant et des renseignements supplémentaires sur les coûts disponibles sur le Web qui concordaient avec les réponses à l'enquête. Les renseignements sur les coûts fournis à Santé Canada par le biais de l'enquête auprès des entreprises ont été utilisés comme approximation de ces coûts différentiels.

De plus, l'industrie et les associations industrielles ont exprimé des préoccupations concernant la nécessité d'une notification lorsque le détenteur de la licence choisit de modifier ou de supprimer les renseignements liés aux risques sur les étiquettes, car cela pourrait entraîner un fardeau administratif pour le gouvernement et l'industrie. Elles fondent cette hypothèse sur leur expérience de la



amendments.<sup>44</sup> Health Canada can confirm that the notification process associated with these amendments will not have the same impact as the PLL amendments and will not increase administrative burden. Notifications will only be required during the transition period for licence holders who choose to modify or remove risk statements on the label of an NHP in accordance with changes made to risk statements by Health Canada through monograph updates. In addition, these notifications will be submitted through a digital form to Health Canada and can be provided up to 60 days after making the change, with no formal approval necessary.

### **iii. Environmental impacts**

Industry stakeholders and an industry association were of the opinion that the environmental analysis done in support of these amendments was either incorrect, or that an extensive environmental assessment should be done. Specifically, some comments outlined that there would be high environmental impacts that were not included in the CBA and that there is an incremental increase in waste due to additional labelling materials required to comply with the amendments. However, no evidence was submitted to support the statements made regarding costs to the environment. Health Canada has considered the incremental environmental impacts if companies need to repackage products to comply with the regulatory requirements. Following a series of consultations to gain feedback from industry, these amendments have been carefully drafted to limit any unnecessary waste by providing labelling exemptions and flexibilities, where necessary, to allow most manufacturers and importers to continue using their existing packaging options. The amendments to remove security packaging requirements for certain NHPs introduced through these regulations are also expected to reduce environmental impacts through a reduction in the use of plastics. In addition, the extended transition period will provide time for companies to implement new labelling without having to dispose of existing label stock and replace or re-label products already on the market.

mise en œuvre des exigences d'étiquetage pour des médicaments similaires en vente libre afin de se conformer aux modifications de l'étiquetage en langage clair (ELC)<sup>44</sup>. Santé Canada peut confirmer que le processus de notification associé à ces modifications n'aura pas le même effet que les modifications à l'ELC et n'augmentera pas le fardeau administratif. Les notifications ne seront exigées que pendant la période de transition pour les titulaires de permis qui choisissent de modifier ou de supprimer les énoncés de risque sur l'étiquette d'un PSN conformément aux changements apportés aux énoncés de risque par Santé Canada par le truchement des mises à jour de monographies. De plus, ces notifications seront soumises à Santé Canada au moyen d'un formulaire numérique et pourront être fournies jusqu'à 60 jours après avoir apporté le changement, sans qu'aucune approbation officielle ne soit nécessaire.

### **iii. Impacts environnementaux**

Les intervenants et une association de l'industrie étaient d'avis que l'analyse environnementale effectuée à l'appui de ces modifications était soit incorrecte, soit qu'une évaluation environnementale approfondie devrait être effectuée. Plus précisément, certains commentaires indiquaient qu'il y aurait des impacts environnementaux élevés qui n'étaient pas inclus dans l'ACA et qu'il y a une augmentation des déchets en raison des matériaux d'étiquetage supplémentaires requis pour se conformer aux modifications. Cependant, aucune preuve n'a été présentée à l'appui des déclarations faites au sujet des coûts pour l'environnement. Santé Canada a tenu compte des répercussions environnementales supplémentaires si les entreprises doivent réemballer des produits pour se conformer aux exigences réglementaires. À la suite d'une série de consultations visant à recueillir les commentaires de l'industrie, ces modifications ont été soigneusement rédigées pour limiter les déchets inutiles en prévoyant des exemptions et des assouplissements en matière d'étiquetage, au besoin, pour permettre à la plupart des fabricants et des importateurs de continuer à utiliser leurs options d'emballage existantes. Les modifications visant à éliminer les exigences d'emballage de sécurité pour certains PSN introduites par l'entremise de ce règlement devraient également réduire les impacts environnementaux grâce à une réduction de l'utilisation des plastiques. De plus, la période de transition prolongée donnera aux entreprises le temps de mettre en œuvre un nouvel étiquetage sans avoir à éliminer le stock d'étiquettes existant ou à remplacer ou à réétiqueter des produits déjà sur le marché.

<sup>44</sup> Product licence holders who wished to make a label change to implement the PLL amendments were required to submit an application for review to Health Canada and receive a formal approval prior to the proposed change being made.

<sup>44</sup> Les titulaires de licence de mise en marché qui souhaitent apporter une modification à l'étiquette pour mettre en œuvre les modifications de l'ELC, devaient soumettre une demande d'examen auprès de Santé Canada et de recevoir une approbation officielle avant que la modification proposée ne soit apportée.

## Instrument choice

### Non-regulatory options – status quo

The *Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Labelling, Packaging and Brand Names of Drugs for Human Use)*, and accompanying Guide (*Good Label and Package Practices Guide for Non-prescription Drugs and Natural Health Products*), sets out the requirements and implementation approach for a Canadian Drug Facts table for non-prescription drugs. For consistency and good practice, this Guide also outlines a voluntary, standardized labelling format (which includes a Product Facts table recommendation) for NHPs. Through discussions with industry, Health Canada has determined that the adoption of this voluntary labelling approach has been low. Based on this feedback, and industry's concerns related to the costs versus the perceived benefit of these amendments, the Department does not anticipate a significant increase in the voluntary adoption of improved NHP labelling. Continuing with this voluntary approach would not address the issue of dissimilar, unclear, confusing, and illegible NHP labels in the marketplace that lead to medication errors and selection of the wrong product.

### Regulatory options

#### **1. Standardized labelling format, with no exceptions, flexibilities, or exemptions, with a one-year coming into force and a three-year transition period**

Health Canada originally considered a proposal that would require NHPs to display on the label a full Products Facts table and all of its required information, statements, and declarations, to be in a minimum type size and with specific contrast requirements. While this approach would enable the intended policy objectives to be achieved, the original proposal's re-labelling and re-packaging burden on the NHP industry, especially for small businesses, would have been significant. In addition, the proposed requirements would not necessarily have been appropriate for all products from a risk-based perspective. While some NHPs have risk profiles similar to those of non-prescription drugs, there are certain NHPs that have lower risk profiles (i.e. those with a duration of use of one day or less, or those with a localized effect), such that a Product Facts table would not significantly impact preventable harms.

In addition, the burden on manufacturers, importers, labellers, packagers, distributors, and retailers of small packages would have been significant and, as originally considered, a coming-into-force date of one year following

## Choix de l'instrument

### Options non réglementaires – statu quo

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage, emballage et marques nominatives des drogues pour usage humain)* et le guide qui l'accompagne (*Guide des bonnes pratiques d'étiquetage et d'emballage pour les médicaments sans ordonnance et les produits de santé naturels*) définissent les exigences et l'approche de mise en œuvre d'un tableau canadien d'information sur les médicaments pour les médicaments vendus sans ordonnance. Par souci de cohérence et de bonnes pratiques, le présent guide décrit également un format d'étiquetage standardisé et volontaire (qui comprend une recommandation de tableau Info-produit) pour les PSN. À l'issue de discussions avec les membres de l'industrie, Santé Canada a déterminé que l'adoption de cette approche d'étiquetage volontaire a été faible. Compte tenu de cette rétroaction et des préoccupations de l'industrie concernant les coûts par rapport aux avantages perçus de ces modifications, le Ministère ne prévoit pas une augmentation importante de l'adoption volontaire d'un étiquetage amélioré des PSN. Le maintien de cette approche volontaire ne réglerait pas le problème des étiquettes de PSN différentes, imprécises, déroutantes et illisibles sur le marché qui entraînent des erreurs de médication et des choix de produits erronés.

### Options réglementaires

#### **1. Un format d'étiquetage standardisé, sans exception, assouplissements ou exemptions, avec une entrée en vigueur d'un an et une période de transition de trois ans**

Santé Canada a d'abord envisagé une proposition qui exigerait que les PSN affichent sur l'étiquette un tableau Info-produit et toutes les informations, énoncés et déclarations requis, dans une force de corps minimale et avec des exigences de contraste spécifiques. Bien que cette approche permette d'atteindre les objectifs politiques visés, le fardeau de la proposition initiale en matière de réétiquetage et de réemballage pour l'industrie des PSN, en particulier pour les petites entreprises, aurait été important. Par ailleurs, les exigences proposées n'auraient pas nécessairement été appropriées pour tous les produits dans une perspective de risque. Bien que certains PSN aient des profils de risque semblables à ceux des médicaments vendus sans ordonnance, d'autres PSN ont des profils de risque plus faible (c.-à-d. ceux dont la durée d'utilisation est d'une journée ou moins, ou ceux dont l'effet est localisé), de sorte qu'un tableau Info-produit n'aurait pas d'incidence importante sur les torts évitables.

De plus, le fardeau pour les fabricants, les importateurs, les étiqueteurs, les emballeurs, les distributeurs et les détaillants de petits emballages aurait été important et, comme cela avait été envisagé à l'origine, une période

registration would not likely have provided enough time for products under development to implement the new labelling requirements. As such, Health Canada did not choose this approach.

When compared with the other regulatory options, this option would have the most significant environmental impact, as the short implementation period could have resulted in a number of marketed products requiring re-labelling or re-packaging. In addition, having no exemptions for small packages may have also resulted in those products requiring larger packages, thus creating additional environmental impacts.

## **2. Standardized labelling format with exemptions, but without flexibilities or exceptions, with a one-year coming into force and a three-year transition period**

After further analysis and consultation with stakeholders, it became clear that certain products have risk profiles such that a Product Facts table format would not likely further mitigate potential harms. Therefore, Health Canada amended the proposal to exempt certain low-risk products from the Product Facts table requirement (e.g. toothpastes, mouthwashes, throat lozenges, certain inhaled products, and cosmetic-like skin care products). This option was preferable to Option 1 in terms of considering the risk profile of the product; however, it did not go far enough to address the burden the proposal would have imposed on manufacturers, importers, labellers, packagers, distributors, and retailers to re-package products. As a result, the Department made further changes to the proposal.

By exempting certain low-risk products from having to carry the Product Facts table and expanding the transition period, this option would have reduced the environmental impact outlined in Option 1, given that fewer products would require re-labelling or re-packaging. This option would require the Product Facts table to be on small packages that do not have a low-risk exemption; therefore, it could have a more significant environmental impact than Option 3, as the size of some packages could need to be increased to fit the required information.

## **3. Standardized labelling format with exemptions, flexibilities, exceptions, a delayed three-year coming into force and a three-year transition period**

In addition to the proposed Product Facts table exemptions, this option would incorporate a number of other

d'entrée en vigueur d'un an après l'enregistrement n'aurait probablement pas laissé suffisamment de temps pour permettre l'application des nouvelles exigences en matière d'étiquetage aux produits en cours de développement. Santé Canada n'a donc pas retenu cette approche.

Par rapport aux autres options réglementaires, cette option entraînerait l'impact environnemental le plus important, car la courte période de mise en œuvre aurait pu entraîner le réétiquetage ou le réemballage de plusieurs produits déjà commercialisés. De plus, l'absence d'exemptions pour les petits emballages peut également avoir pour conséquence que ces produits soient emballés dans des contenants plus grands, créant ainsi des impacts environnementaux supplémentaires.

## **2. Un format d'étiquetage standardisé, avec exceptions, mais sans assouplissements ou exemptions, et une entrée en vigueur d'un an et une période de transition de trois ans**

Après une analyse plus approfondie et une consultation des intervenants, il est devenu évident que certains produits présentent des profils de risque tels qu'un tableau Info-produit ne permettrait probablement pas d'atténuer davantage les torts potentiels. Par conséquent, Santé Canada a modifié la proposition afin d'exempter certains produits à faible risque de l'exigence du tableau Info-produit (p. ex. dentifrices, rince-bouche, pastilles pour la gorge, certains produits inhalés et produits de soins de la peau de type cosmétique). Cette option était préférable à l'option 1, car elle tient compte du profil de risque du produit; toutefois, elle n'allait pas assez loin pour prendre en compte le fardeau que la proposition aurait imposé aux fabricants, aux importateurs, aux étiqueteurs, aux emballleurs, aux distributeurs et aux détaillants pour le réemballage des produits. En conséquence, le Ministère a apporté de nouvelles modifications à la proposition.

En exemptant certains produits à faible risque de l'obligation d'afficher un tableau Info-produit et en prolongeant la période de transition, cette option aurait permis de réduire l'impact environnemental décrit dans l'option 1, étant donné que les besoins de réétiquetage ou de réemballage seraient réduits. Cette option exigerait que le tableau Info-produit figure sur les petits emballages qui ne bénéficient pas d'une exemption pour risque faible; elle pourrait donc avoir un impact environnemental plus important que l'option 3, car la taille de certains emballages pourrait devoir être augmentée pour contenir les informations requises.

## **3. Format d'étiquetage standardisé avec des exemptions, des assouplissements, des exceptions, une entrée en vigueur de trois ans et une période de transition de trois ans**

En plus des exemptions proposées pour le tableau Info-produit, Santé Canada a modifié la proposition afin

flexibilities that would be expected to further reduce burden on industry, while maintaining the achievability of the policy objectives. This proposed option accommodates, through a risk-based approach: NHPs in very small packages, NHPs where the entire content of the product is to be used in one day or less, and NHPs that contain three or fewer dosage units. These products would be exempt from the Product Facts table requirement and would also be exempt from the proposed minimum type size and contrast requirements. These exemptions would avoid the need to re-package these NHPs and mitigate an increase in package sizes throughout the distribution chain. This would also significantly reduce burden on manufacturers, importers, labellers, packagers, distributors, and retailers.

In addition, flexible approaches to accommodate a Product Facts table were incorporated into this proposed option. These include moving certain information outside of the Product Facts table (i.e. elsewhere on the label), or to a leaflet, an insert, or a website. This would further avoid the need to re-package NHPs due to the proposed amendments. However, in aligning with a risk-based approach, these proposed flexibilities were extended to all products, regardless of the size of the business/product licence holder.

The coming into force of the regulations, following registration, was extended from one year to three years in this option. This delayed coming-into-force date would provide industry with sufficient time to develop product labels that would meet the proposed requirements before submitting a product licence application. It would also provide sufficient time for any products currently under development or under review to potentially become marketed products before the coming into force. These now-marketed products could then take advantage of the transition period, during which existing products could continue to be sold without complying with the proposed amendments.

Furthermore, an additional three-year transition period would be provided for existing products (i.e. already licensed, marketed NHPs) following the coming into force of the proposed regulations. This proposed three-year transition period, combined with the three-year coming into force (i.e. six years in total), would provide manufacturers, importers, and labellers with sufficient time to re-label NHPs within their normal cycle of business. This would minimize the proposal's incremental costs on industry and avoid the risk of supply chain bottlenecks with third party designers, labellers, and packagers. This extended period would also avoid the need to discard any unused or unsold NHPs throughout the distribution chain

d'intégrer d'autres changements qui devraient réduire davantage le fardeau de l'industrie, tout en maintenant la possibilité d'atteindre les objectifs de la politique. Cette option proposée a permis d'offrir des solutions grâce à une approche fondée sur le risque : Les PSN en très petits emballages, les PSN dont la totalité du contenu doit être utilisée en un jour ou moins, et les PSN qui contiennent trois unités de dosage ou moins. Ces produits seraient exemptés de l'exigence relative au tableau Info-produit et seraient également exemptés des exigences proposées en matière de force de corps minimale des caractères et de contraste. Ces exemptions éviteraient la nécessité de réemballer ces PSN et atténueraient l'augmentation de la taille des emballages tout au long de la chaîne de distribution. Cela permettrait également de réduire considérablement le fardeau pesant sur les fabricants, les importateurs, les étiqueteurs, les emballeurs, les distributeurs et les détaillants.

De plus, des approches souples pour tenir compte d'un tableau Info-produit ont été intégrées à cette proposition. Il s'agit notamment de déplacer certaines informations à l'extérieur du tableau Info-produit (c.-à-d., ailleurs sur l'étiquette), ou vers un dépliant, une notice ou un site Web. Cette approche éviterait de plus la nécessité de réemballer les PSN en raison des modifications proposées. Toutefois, dans le cadre d'une approche fondée sur les risques, ces assouplissements proposés ont été étendus à tous les produits, quelle que soit la taille de l'entreprise ou du titulaire de la licence du produit.

L'entrée en vigueur du règlement, après son enregistrement, a été prolongée d'un an à trois ans dans cette option. Cette date d'entrée en vigueur retardée donnerait à l'industrie suffisamment de temps pour concevoir des étiquettes de produits qui répondraient aux exigences proposées avant de présenter une demande de licence de mise en marché. Cela laisserait également suffisamment de temps pour que les produits en développement ou en cours d'examen puissent devenir des produits commercialisés avant l'entrée en vigueur. Ces produits désormais commercialisés pourraient alors profiter de la période de transition, pendant laquelle les produits existants pourraient continuer à être vendus sans qu'il faille se conformer aux modifications.

De plus, une période de transition supplémentaire de trois ans serait prévue pour les produits existants (c.-à-d. les PSN déjà autorisés et commercialisés) après l'entrée en vigueur du projet de règlement. Cette période de transition de trois ans proposée, combinée à l'entrée en vigueur de la période de transition de trois ans (c.-à-d. six ans au total), donnerait aux fabricants, aux importateurs et aux étiqueteurs suffisamment de temps pour réétiqueter les PSN dans le cadre de leur cycle normal d'activité. Cela réduirait au minimum les coûts supplémentaires de la proposition pour l'industrie et éviterait le risque de goulots d'étranglement dans la chaîne d'approvisionnement avec des concepteurs, des étiqueteurs et des emballeurs

as well as costs related to potential voluntary recalls, as product labels could have otherwise been noncompliant (in which case a retailer could charge the manufacturer a fee). In addition, this extended coming into force and transition period would provide time for Health Canada to revise current labelling monographs and guidance to make them more concise and understandable and assure that they are necessary.

This option would minimize the environmental impact of the proposed changes in comparison to the first two options. Given the shelf life of most NHPs and the re-labelling cycle of most business, it is not anticipated that any products under this option would need to be removed from the market prior to their expiry, to be re-labelled or re-packaged. In addition, small packages would be exempt from requiring the Product Facts table, meaning there would be no requirement to increase package sizes.

This option would significantly reduce the burden and impact of the proposed regulatory amendments on manufacturers, importers, labellers, packagers, distributors, retailers and the environment, while still allowing the policy objectives to be met. Therefore, Health Canada has decided to proceed with this proposed option.

### **Regulatory analysis**

The regulatory analysis has been revised based on new data and comments received during the publication of the proposed amendments in CGI.

Key changes in this section include:

- Revised benefit estimations based on:
  - new data from the “Consumer Questionnaire about Selection and Purchase of Natural Health Products” conducted by Health Canada in 2020; and
  - the addition of a new benefit to reflect the cost savings as a result of removing security-packaging requirements for certain NHPs to align with international jurisdictions (a commitment through the CUSMA) and the requirements for non-prescription drugs in the FDR.
- Revised cost estimations based on:
  - changes in the number of SKUs that are fully exempted from all requirements due to the expansion of the definition of very small packages, including those that are considered to be lower-risk;
  - changes in the number of SKUs that are exempted from the Product Facts table requirement due to the

tiers. Cette période prolongée permettrait également d'éviter de devoir jeter les PSN inutilisés ou invendus tout au long de la chaîne de distribution, ainsi que d'éviter les coûts liés à d'éventuels rappels volontaires, car les étiquettes des produits auraient pu être autrement non conformes (auquel cas un détaillant pourrait facturer des frais au fabricant). De plus, cette période prolongée d'entrée en vigueur et de transition donne à Santé Canada le temps de réviser les monographies et les directives d'étiquetage actuelles afin de les rendre plus concises et plus compréhensibles et de s'assurer qu'elles sont nécessaires.

Cette option minimiserait l'impact environnemental des changements proposés par rapport aux deux premières options. Compte tenu de la durée de conservation de la plupart des PSN et du cycle de réétiquetage de la plupart des entreprises, on ne prévoit pas que les produits visés par cette option devront être retirés du marché avant leur expiration pour être réétiquetés ou réemballés. De plus, les petits emballages sont exemptés de l'obligation de présenter le tableau Info-produit, ce qui signifie qu'il ne serait pas nécessaire d'augmenter la taille des emballages.

Cette option permettrait de réduire considérablement la charge et les répercussions des modifications réglementaires proposées sur les fabricants, les importateurs, les étiqueteurs, les emballeurs, les distributeurs, les détaillants et l'environnement, tout en permettant d'atteindre les objectifs politiques. Par conséquent, Santé Canada a décidé d'aller de l'avant avec cette option proposée.

### **Analyse de la réglementation**

L'analyse réglementaire a été révisée en fonction des nouvelles données et des commentaires reçus lors de la publication des modifications proposées dans la *Gazette du Canada*, Partie I.

Voici les principaux changements apportés à cette section :

- Estimations révisées des avantages fondées sur :
  - de nouvelles données tirées du « Questionnaire à l'intention des consommateurs sur la sélection et l'achat de produits de santé naturels » mené par Santé Canada en 2020;
  - l'ajout d'un nouvel avantage qui reflète l'économie de coûts en raison de l'élimination des exigences d'emballage de sécurité pour certains PSN afin de les harmoniser avec les compétences internationales (un engagement pris dans le cadre de l'ACEUM) et les exigences relatives aux médicaments vendus sans ordonnance dans le RAD.
- Estimations de coûts révisées fondées sur :
  - les changements du nombre d'UGS qui est entièrement exemptée de toutes les exigences en raison de l'élargissement de la définition des très petits emballages, y compris ceux qui sont considérés comme présentant un risque plus faible;

additional categories of products that are considered lower-risk NHPs;

- the removal of the assumption that 5% of total SKUs would choose discontinuation over compliance with these amendments;
- revisions to the one-time cost for SKUs opting for leaflets by using a lower cost-factor based on additional resources and survey responses from industry;
- an increase the average number of units per SKU and on-going costs for SKUs that opt for a different labelling configuration based on comments from stakeholders during publication in CGI; and
- the inclusion of an additional compliance cost to revise or create a website, for those products that choose to move information to a website in order to comply with the amendments.

### Benefits and costs

This CBA provides both qualitative and quantitative costs and benefits of these amendments. Data related to costs were collected in March 2018 using a questionnaire distributed to stakeholders that will be most affected by these amendments, namely,<sup>45</sup>

Published literature and focus group discussions were also used to gather relevant information and expert opinions on impacts such as downstream logistic support (e.g. warehousing), availability of shelf-space in retail outlets, and time spent by pharmacists answering consumers' product use-related questions. All incremental costs and benefits are in 2018 constant dollars, estimated over 15 years, expressed in present value (PV) using 2022 as the PV base year, and discounted at 7% as recommended in the Treasury Board Secretariat's *Canadian Cost-Benefit Analysis Guide*.<sup>46</sup> It is assumed that all existing products will be fully compliant with these amendments by 2028; therefore, this CBA assumes compliance costs and benefits will start accruing before 2028.

<sup>45</sup> The questionnaire was distributed in March 2018 and was available for 10 weeks. Responding associations include: Food and Consumer Products of Canada (FCPC), Cosmetics Alliance Canada (CAC), Consumer Health Products Canada (CHPC), Canadian Health Food Association (CHFA).

<sup>46</sup> Treasury Board of Canada Secretariat (2007). *Canadian Cost-Benefit Analysis Guide: Regulatory Proposals*, Available: <https://www.tbs-sct.gc.ca/rtrap-parfa/analys/analys-eng.pdf>

- les changements du nombre d'UGS exemptée de l'exigence relative au tableau Info-produit en raison des catégories supplémentaires de produits considérés comme des PSN à faible risque;
- l'élimination de l'hypothèse selon laquelle 5 % des UGS totales choisiraient l'abandon plutôt que la conformité à ces modifications;
- révisions apportées au coût unique pour les UGS qui optent pour les dépliants en utilisant un facteur de coût plus faible fondé sur les ressources supplémentaires et les réponses à l'enquête menée auprès de l'industrie;
- une augmentation du nombre moyen d'unités par UGS, les coûts uniques et les coûts permanents pour les UGS qui choisissent une configuration d'étiquetage différente en fonction des commentaires des intervenants pendant la publication dans la *Gazette du Canada*, Partie I;
- l'inclusion d'un coût de conformité supplémentaire pour la révision ou la création d'un site Web, pour les produits qui choisissent de déplacer l'information vers un site Web afin de se conformer aux modifications.

### Avantages et coûts

La présente ACA présente les coûts et les avantages qualitatifs et quantitatifs de ces modifications. Les données relatives aux coûts ont été recueillies au moyen d'un questionnaire distribué aux intervenants qui seront les plus touchés par ces modifications, à savoir les fabricants, les importateurs, les emballeurs, les étiqueteurs, les détaillants, les grossistes et les associations<sup>45</sup>.

La littérature publiée et les discussions de groupe ont également été utilisées pour recueillir d'autres informations pertinentes et des avis d'experts sur des répercussions tels que le soutien logistique en aval (p. ex., l'entreposage), la disponibilité de l'espace de stockage dans les points de vente au détail et le temps passé par les pharmaciens à répondre aux questions des consommateurs sur l'utilisation des produits. Tous les coûts et avantages différentiels sont en dollars constants de 2018, estimés sur 15 ans, exprimés en valeur actualisée (VA) en utilisant 2022 comme année de référence de la VA, et actualisés à 7 %, comme le recommande le *Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada*<sup>46</sup> du Secrétariat du Conseil du Trésor. On suppose que tous les produits existants seront

<sup>45</sup> Le questionnaire a été distribué en mars 2018 et il a été disponible pendant 10 semaines. Les associations qui ont répondu comprennent les suivantes : Produits alimentaires et de consommation du Canada (PACC), Cosmetics Alliance Canada (CAC), Produits de santé consommateurs du Canada (PSCC), Association canadienne des aliments de santé (ACAS).

<sup>46</sup> Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (2007), *Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada : Propositions de réglementation*. Disponible à l'adresse : <https://www.tbs-sct.gc.ca/rtrap-parfa/analys/analys-fra.pdf> (PDF)

Due to the high uncertainty and lack of reliable information on the actual number of NHPs being sold on the Canadian market at any one time versus the number of products that have been licensed, this analysis uses 50,000 SKUs to estimate the impacts to industry.<sup>47</sup>

The full CBA report is available upon request.

### Benefits

The following analysis outlines three expected incremental benefits with reliable and sufficient data to be evaluated quantitatively, and other expected benefits that are described qualitatively. Total quantified benefits are estimated at \$292.5 million PV over 15 years.

The first quantified benefit measures the savings to consumers from avoided incorrect purchases. These amendments are expected to improve consumers' access to, and understanding of, important information on NHP labels, which is expected to reduce inappropriate product selections by 50%. A consumer survey conducted by Health Canada in 2020 revealed that 0.09% of NHPs purchased in 2019 were not products that the consumer intended to purchase. When asked about reasons that contributed to these incorrect purchases, respondents indicated that 79.41% of these incorrect purchases could be attributed to illegible information displayed on product labels, unnoticed food allergens or ingredients in the product that they could not consume, or confusing information on product labels, which are issues being addressed through these amendments. This incidence rate was estimated by:

Incorrect purchases (0.07%) = incorrect purchases made (0.09%) \* label related causes (79.41%)

<sup>47</sup> Using responses provided by an industry association, the Department estimated the lower bound for the cost analysis to be between 28,000 and 29,000 SKUs. The upper bound was set based on information provided by stakeholders responding to the survey of businesses, which estimated 60,000 to 70,000 products. The central case was therefore determined using the average of these estimates, at 50,000 SKUs.

entièrement conformes à ces modifications d'ici 2028; par conséquent, cette ACA suppose que les coûts et les avantages liés à la conformité commenceront à s'accumuler avant 2028.

En raison de la grande l'incertitude et du manque de renseignements fiables sur le nombre réel de PSN vendus sur le marché canadien à un moment ou à un autre par rapport au nombre de produits qui ont été homologués, la présente analyse utilise 50 000 UGS pour estimer les répercussions sur l'industrie<sup>47</sup>.

Le rapport complet sur l'ACA est disponible sur demande.

### Avantages

L'analyse qui suit présente trois avantages supplémentaires attendus pour lesquels on dispose de données fiables et suffisantes pour une évaluation quantitative, ainsi que d'autres avantages attendus qui sont décrits de manière qualitative. Les avantages totaux quantifiés sont estimés à 292,5 millions de dollars en VA sur 15 ans.

Le premier avantage quantifié mesure les économies réalisées par les consommateurs grâce aux achats incorrects évités. Ces modifications devraient améliorer l'accès des consommateurs aux renseignements importants figurant sur les étiquettes des PSN et leur compréhension de ces renseignements, ce qui devrait réduire de 50 % les choix de produits inappropriés. Un sondage mené auprès des consommateurs par Santé Canada en 2020 a révélé que 0,09 % des PSN achetés en 2019 n'étaient pas des produits que le consommateur avait l'intention d'acheter. Interrogés sur les raisons qui ont contribué à ces achats incorrects, les répondants ont indiqué que 79,41 % de ces achats incorrects pouvaient être attribués à des informations illisibles affichées sur les étiquettes des produits, à des allergènes alimentaires ou à des ingrédients inaperçus dans le produit qu'ils ne pouvaient pas consommer, ou à des informations confuses sur les étiquettes des produits, qui sont des problèmes posés par ces modifications. Ce taux d'incidence a été évalué par cette formule :

Achats incorrects (0,07 %) = achats incorrects effectués (0,09 %) \* des causes en lien avec l'étiquetage (79,41 %)

<sup>47</sup> À partir des réponses fournies par une association de l'industrie, le Ministère a estimé que la limite inférieure de l'analyse des coûts se situait entre 28 000 et 29 000 UGS. La limite supérieure a été fixée sur la base des informations fournies par les parties prenantes ayant répondu à l'enquête auprès des entreprises, qui ont estimé entre 60 000 et 70 000 produits. Le cas central a donc été déterminé en utilisant la moyenne de ces estimations, à 50 000 UGS.

This suggests that incorrect purchases made in 2019 represent 0.07% of NHP sales.<sup>48</sup> The benefit of reduced incorrect purchases of NHPs is calculated as:

|  |   |  |   |  |   |                                      |
|--|---|--|---|--|---|--------------------------------------|
| <i>Benefit (\$) of reduced incorrect NHP purchases</i> | = | <i>Total adjusted NHP sales (\$5.1 billion)<sup>49</sup></i> | x | <i>Purchase error percentage (0.07%)</i> | x | <i>Purchase errors avoided (50%)</i> |
|--|---|--|---|--|---|--------------------------------------|

|  |   |   |   |  |   |                                       |
|--|---|---|---|--|---|---------------------------------------|
| <i>Avantage (\$) de la réduction des achats erronés de PSN</i> | = | <i>Ventes totales ajustées de PSN (5,1 milliards de dollars)<sup>49</sup></i> | x | <i>Pourcentage d'achats erronés (0,07 %)</i> | x | <i>Erreurs d'achat évitées (50 %)</i> |
|--|---|---|---|--|---|---------------------------------------|

Based on the above formula, it is expected that these amendments will provide an estimated monetized benefit to Canadians of \$10.0 million PV over 15 years through avoided incorrect purchases.

The second quantified benefit relates to the inclusion of food allergen, gluten, added sulphites and aspartame information on NHP labels. This is measured by using Canadian consumers' willingness-to-pay (WTP) for this information. The benefit was modelled using results from a study that measured Canadian consumers' WTP for the inclusion of food allergen information on food labels in a safety statement format. The WTP for food allergen, gluten, added sulphites, and aspartame information on NHP labels is therefore estimated as:

|   |   |  |   |   |   |   |
|---|---|--|---|---|---|---|
| <i>Value (\$) NHP consumers place on food allergen, gluten, added sulphites and aspartame information</i> | = | <i>Total adjusted NHP sales (\$5.1 billion)<sup>50</sup></i> | x | <i>Percentage of NHP users who read labels (89%)<sup>51</sup></i> | x | <i>WTP as a % of expenses on NHPs (0.8%)<sup>52</sup></i> |
|---|---|--|---|---|---|---|

Cela suggère que les achats incorrects effectués en 2019 représentent 0,07 % des ventes de PSN<sup>48</sup>. L'avantage d'une réduction des achats incorrects de PSN est calculé comme suit :

Selon la formule ci-dessus, on s'attend à ce que ces modifications procurent aux Canadiens un avantage monétisé estimé à 10,0 millions de dollars en VA sur 15 ans grâce aux achats erronés évités.

Le deuxième avantage quantifié est l'inclusion de renseignements sur les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame sur les étiquettes des PSN. On le mesure en utilisant la volonté de payer (VDP) des consommateurs canadiens pour obtenir cette information. L'avantage a été modélisé à l'aide des résultats d'une étude qui a mesuré la VDP des consommateurs canadiens pour l'inclusion de l'information sur les allergènes alimentaires sur les étiquettes alimentaires dans un format d'énoncé de d'innocuité. La VDP pour les renseignements sur les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame sur les étiquettes des PSN est donc estimée comme suit :

<sup>48</sup> This was estimated based on a survey of Canadian consumers by Health Canada in 2020.

<sup>49</sup> The NHP revenue used to estimate this benefit is adjusted to exclude the 10% of sales that are attributed to small packages that will not require compliance with these labelling requirements except for the inclusion of food allergens, gluten, added sulphites and/or aspartame (\$5.6B \* 90% = \$5.1B in 2018 dollars). This revenue data was obtained from the 2011 Statistics Canada Functional Foods and Natural Health Products Survey. *Ibid.*

<sup>50</sup> "Consumer Questionnaire about Selection and Purchase of Natural Health Products" conducted by Health Canada in 2020.

<sup>51</sup> Marra et al. (2017) estimated the willingness-to-pay for inclusion of food allergen information in one of four ways (using a safety statement, symbol, precautionary statement, or placement of information). Variance accounted by "safety statement" was 26.4%, which equals to \$4.05 on top of a \$500 of average monthly household grocery bill (0.81% = \$4.05/\$500).

<sup>48</sup> Cette estimation a été faite à partir d'un sondage mené auprès des consommateurs canadiens par Santé Canada en 2020.

<sup>49</sup> Le revenu des PSN utilisé pour estimer cet avantage est rajusté pour exclure les 10 % des ventes qui sont attribuables aux petits emballages qui ne seront pas tenus de respecter les exigences d'étiquetage, sauf pour l'inclusion d'allergènes alimentaires, de gluten, de sulfites ajoutés ou d'aspartame (5,6 G\$ x 90 % = 5,1 G\$ en dollars de 2018). Ces données sur les revenus proviennent de l'Enquête sur les aliments fonctionnels et les produits de santé naturels de 2011 de Statistique Canada.

<sup>50</sup> « Questionnaire à l'intention des consommateurs sur la sélection et l'achat de produits de santé naturels » mené par Santé Canada en 2020.

<sup>51</sup> *Ibid.*

<sup>52</sup> Marra et coll. (2017) ont estimé la volonté de payer pour l'inclusion d'informations sur les allergènes alimentaires par l'une de quatre manières (utilisation d'une déclaration de sécurité, d'un symbole, d'un conseil de prudence ou du placement d'informations). La variance représentée par la « déclaration de sécurité » était de 26,4 %, ce qui équivaut à 4,05 \$ sur une facture mensuelle moyenne de 500 \$ d'épicerie par ménage (0,81 % = 4,05 \$/500 \$).



|  |   |   |   |  |   |   |
|--|---|---|---|--|---|---|
| Valeur (\$) que les consommateurs de PSN accordent sur les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame | = | Ventes totales ajustées de PSN (5,1 milliards de dollars) <sup>60</sup> | x | Pourcentage d'utilisateurs de PSN qui lisent les étiquettes (89 %) <sup>51</sup> | x | VDP en % des dépenses sur les PSN (0,8 %) <sup>62</sup> |
|--|---|---|---|--|---|---|

The WTP is calculated as 0.8 cents for every dollar spent on NHPs. Based on the above formula, the value that consumers gain based on their WTP for food allergen, gluten, added sulphites and aspartame information on product labels is estimated at \$197.3 million PV over 15 years.

The third quantified benefit links to the amendments to the NHPR to further clarify the types of NHPs that are subject to security-packaging requirements to align with the requirements for similar non-prescription drugs. Approximately 10.5% of topical NHPs<sup>53</sup> (5,250 SKUs) will no longer be subject to security packaging requirements and this will benefit the licence holders of these products. Using cost information available on the internet for security packaging materials,<sup>54,55,56</sup> and the assumption that the security packaging would be outsourced, this cost saving was estimated by assuming 1,313 SKUs will no longer apply blister-pack as security packaging with an incremental annual on-going cost of \$2,195. It is also assumed that the other 3,938 SKUs will not use shrink wrapping, shrink band, bottle with secure lock, or self-adhesive security tamper as a security packaging for their products, with an annual incremental cost of \$1,742 per SKU.

La VDP est calculée comme étant de 0,8 cent pour chaque dollar dépensé en PSN. Selon la formule ci-dessus, la valeur que les consommateurs tirent de leur VDP pour les informations sur les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame sur les étiquettes des produits est estimée à 197,3 millions de dollars en VA sur 15 ans.

Le troisième avantage quantifié est lié aux modifications apportées au RPSN afin de clarifier davantage les types de PSN qui sont assujettis aux exigences relatives à l'emballage de sécurité afin de les harmoniser avec les exigences relatives aux médicament vendus sans ordonnance semblables. Environ 10,5 % des PSN topiques<sup>53</sup> (5 250 UGS) ne seront plus assujettis aux exigences d'emballage de sécurité, ce qui profitera aux titulaires de licence pour ces produits. À l'aide des informations sur les coûts disponibles sur le Web pour les emballages de sécurité<sup>54,55,56</sup>, et en supposant que les emballages de sécurité seraient impartis, on a estimé cette économie de coûts en supposant que 1 313 UGS n'appliqueront plus les emballages alvéolés comme emballages de sécurité avec un coût supplémentaire annuel permanent de 2 195 \$. On suppose également que les 3 938 autres UGS n'utiliseront pas l'emballage par rétraction, la bande rétractable, la bouteille munie d'un verrou sécurisé ou le tampon de sécurité auto-adhésif comme emballage de sécurité pour leurs produits, avec un coût supplémentaire annuel de 1 742 \$ par UGS.

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| Savings (\$) from removing security packaging requirement | = | Number of SKUs<br>(1,313 SKUs blister pack)<br>(3,938 SKUs shrink wrap, etc.) | x | Estimated annual cost per SKU of product spent on security packaging <sup>57</sup><br>(Blister pack \$2,195 per SKU)<br>(Shrink wrap, etc. \$1,742 per SKU) |
|---|---|---|---|---|

<sup>53</sup> Sources of information: Health Canada internal data (as of 2022-03-14).

<sup>54</sup> Such as shrink wraps, shrink bands, self-adhesive security tamper, components required for blister-packs, etc.

<sup>55</sup> RxSafe. *Thinking outside the bottle*. Available at: <https://info.rxsafe.com/blog/thinking-outside-the-bottle>

<sup>56</sup> Wepack. *Shrink wrapping: how it differs from other wrapping processes*. Available at: <https://www.we-pack.co.uk/advice-centre/guides/shrink-wrapping-vs-sleeve-wrapping-vs-overwrapping-the-important-differences>

<sup>57</sup> It is assumed that products use shrink wraps, shrink bands, self-adhesive security tamper, blister-packed or bottle-cap with security band for security packaging of products.

<sup>53</sup> Source d'information : Données internes de Santé Canada (en date du 2022-03-14).

<sup>54</sup> Comme les emballages rétractables, les bandes rétractables, le tampon de sécurité auto-adhésif, les composants requis pour les emballages-coques, etc.

<sup>55</sup> RxSafe. *Thinking outside the bottle*, Disponible à l'adresse : <https://info.rxsafe.com/blog/thinking-outside-the-bottle> [en anglais seulement]

<sup>56</sup> Wepack. *Shrink wrapping: how it differs from other wrapping processes*, Disponible à l'adresse : <https://www.we-pack.co.uk/advice-centre/guides/shrink-wrapping-vs-sleeve-wrapping-vs-overwrapping-the-important-differences> [en anglais seulement]

<sup>57</sup> On présume que les produits utilisent des emballages rétractables, des bandes rétractables, des dispositifs de sécurité auto-adhésifs, des emballages-coques ou des bouchons de bouteilles avec bande de sécurité pour le conditionnement de sécurité des produits.

|   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
| Économies (\$) découlant de l'élimination de l'exigence d'emballage de sécurité | = | Nombre d'UGS<br>(1 313 UGS emballage-coque)<br>(3 938 UGS emballage par rétraction, etc.) | x | Estimation du coût annuel par UGS de produit consacré à l'emballage de sécurité <sup>57</sup><br>(Emballage-coque 2,195 \$ par UGS)<br>(Emballage par rétraction, etc. 1,742 \$ par UGS) |
|---|---|---|---|--|

This amendment will come into force as soon as the regulations are registered; therefore, this benefit will start to be accrued in 2023. It is expected that removing the security packaging requirements for certain NHPs will result in a total cost saving of \$85.2 million PV over 15 years. This amendment will also reduce environmental impacts due to the reduction in use of plastics both immediately and in the longer term.

It is anticipated that Canadians will benefit from these amendments in other ways. It is expected that a decrease in incorrect use of NHPs will reduce the incidence of adverse reactions or adverse events, particularly resulting from concurrent NHP-prescription drug or NHP-non-prescription drug use. This will result in cost savings to consumers and the health care system. This benefit was not quantified in the CBA model as data is unavailable for Health Canada to sufficiently estimate the probability that consumers will change their behaviour and avoid harm.<sup>58</sup> Other qualitative benefits include reduced purchasing time for consumers when understanding and comparing products, and an increased ability for consumers to make more informed decisions.

Including modernized contact information provides consumers with an improved means of contacting product manufacturers or importers to pose questions, or to report harms. This is expected to further help consumers avoid incorrect purchases and prevent adverse drug reactions through better consumer access to the most up-to-date NHP-related health and safety information.

#### Costs to businesses

Label redesign is a common practice in the NHP industry for various reasons, including as part of their business and marketing strategy. Consultations with stakeholders

<sup>58</sup> The benefit of reduced preventable harms includes the avoidance of loss of lives, as well as wage loss and productivity loss in the Canadian economy. This benefit also includes savings to the health care system from the avoided emergency department visits, hospitalizations, loss of health workers' hours, expenses on interventions to sustain life, and losses to other supporting health facilities.

Cette modification entrera en vigueur dès que les règlements seront enregistrés. Par conséquent, cet avantage commencera à s'accumuler en 2023. On s'attend à ce que l'élimination des exigences en matière d'emballage de sécurité pour certains PSN se traduise par une économie totale de 85,2 millions de dollars en VA sur 15 ans. Cette modification permettra également de réduire les répercussions environnementales découlant de la réduction de l'utilisation des plastiques, à la fois immédiatement et à long terme.

On prévoit que les Canadiens bénéficieront de ces modifications d'autres façons. On s'attend à ce qu'une diminution de l'utilisation incorrecte des PSN réduise l'incidence des réactions indésirables ou des événements indésirables, en particulier découlant de l'utilisation simultanée de PSN avec un médicament sur ordonnance ou de PSN avec un médicament vendu sans ordonnance. Cela se traduira par des économies pour les consommateurs et le système de soins de santé. Cet avantage n'a pas été quantifié dans le modèle de l'ACA, car Santé Canada ne dispose pas de données permettant d'estimer suffisamment la probabilité que les consommateurs modifient leur comportement et évitent les torts<sup>58</sup>. Parmi les autres avantages qualitatifs, mentionnons la réduction du temps d'achat pour les consommateurs lorsqu'ils comprennent et comparent les produits, et une capacité accrue pour les consommateurs de prendre des décisions plus éclairées.

L'ajout de coordonnées modernisées offre aux consommateurs un moyen amélioré de communiquer avec les fabricants ou les importateurs de produits pour poser des questions ou pour signaler des torts. Cet ajout devrait aider davantage les consommateurs à éviter les achats erronés et à prévenir les effets indésirables des drogues grâce à un meilleur accès des consommateurs aux renseignements les plus à jour sur la santé et la sécurité des PSN.

#### Coûts pour les entreprises

La refonte des étiquettes est une pratique courante dans l'industrie des PSN pour diverses raisons, notamment dans le cadre de leur stratégie commerciale et de

<sup>58</sup> Les avantages de la réduction des torts évitables comprennent l'évitement de la perte de vies, ainsi que la perte de salaire et de productivité dans l'économie canadienne. Cet avantage comprend également des économies pour le système de soins de santé découlant des visites à l'urgence et des hospitalisations qui n'ont pas lieu, de la perte d'heures de travail des travailleurs de la santé, des dépenses liées aux interventions de soutien pour la vie, et des pertes pour d'autres établissements de santé de soutien.

revealed that, on average, businesses re-label their products every five years regardless of company size. Therefore, it is anticipated that businesses will incur re-labelling costs in the baseline scenario (i.e. in the absence of the amendments). As these amendments will also provide existing products with a transition period of three years, after the three-year delayed coming into force, to comply with the requirements, the analysis assumes that most businesses would normally re-label their products within this six-year timeframe. This suggests that businesses will incur at least a portion of the estimated compliance costs under the baseline scenario.<sup>59</sup> This CBA assumes that businesses will incur 20% of re-labelling costs under the baseline scenario.

In this analysis, businesses will either continue with existing labelling configurations,<sup>60</sup> or change to use a different labelling configuration, such as peel-back labels, or choose to adopt outer boxes, inserts or leaflets.<sup>61</sup> No product discontinuation is assumed because these amendments do not require any product to stop being produced. Therefore, any product discontinuation is considered to be a business decision.<sup>62</sup> The survey of businesses and consultation with major stakeholders also revealed that it is likely that businesses will continue using existing labelling configurations for 93.2% of total SKUs. These products will incur a one-time compliance cost only. Correspondingly, 6.8% of SKUs will use different labelling options which will result in one-time and ongoing costs.<sup>63</sup>

marketing. Les consultations avec les intervenants ont révélé qu'en moyenne, les entreprises réétiquètent leurs produits tous les cinq ans, quelle que soit la taille de l'entreprise. Par conséquent, on prévoit que les entreprises engagent des coûts de réétiquetage dans le scénario de référence (c.-à-d. en l'absence des modifications). Étant donné que ces modifications accordent également une période de transition de trois ans après la période d'entrée en vigueur de trois ans pour que les produits existants soient conformes aux exigences, l'analyse suppose que la plupart des entreprises réétiquetteraient normalement leurs produits dans ce délai de six ans. Cela suggère que les entreprises assumeront au moins une partie des coûts de conformité estimés dans le scénario de référence<sup>59</sup>. Cette ACA suppose que les entreprises assumeront 20 % des coûts de réétiquetage selon le scénario de référence.

Dans le cadre de cette analyse, les entreprises conserveront les configurations d'étiquetage<sup>60</sup> existantes, ou elles les changeront pour utiliser une configuration d'étiquetage différente, comme les étiquettes destinées à être pelées. Elles peuvent également choisir d'adopter des boîtes extérieures, des notices ou des dépliants<sup>61</sup>. On a présumé qu'aucun produit ne sera abandonné, car ces modifications n'exigent pas l'arrêt de production d'un produit. Par conséquent, tout abandon de produit est considéré comme une décision d'affaires<sup>62</sup>. L'enquête auprès des entreprises et la consultation des principaux intervenants ont également révélé qu'il est probable que les entreprises continueront d'utiliser les configurations d'étiquetage existantes pour 93,2 % des UGS totales. Pour ces produits, les modifications n'entraîneraient qu'un coût de conformité unique. Par conséquent, 6,8 % des UGS utiliseront différentes options d'étiquetage, ce qui entraînera des coûts uniques et permanents<sup>63</sup>. De plus, 5 % des UGS pourraient devoir également inclure ou modifier les renseignements sur les produits sur leur site Web afin de se conformer entièrement aux exigences réglementaires.

<sup>59</sup> The review of literature suggests that the administrative and artwork design costs constitute to approximately 28% to 66% of the total cost of a re-labelling exercise. The balance of the cost varies according to number of colours in the new label and the options of printing chosen.

<sup>60</sup> In this analysis, "existing labelling configuration" is used to indicate a product whose label size (and therefore package size) remains unchanged when complying with the new requirements.

<sup>61</sup> Due to similarities in nature of package inserts and leaflets, one-time and on-going incremental costs used for these configurations are considered identical in this cost analysis.

<sup>62</sup> Some stakeholders indicated in the survey of businesses that they would discontinue supplying some products without any flexibilities or exemptions. Consequently, Health Canada has provided numerous flexibilities and exemptions to lower risk NHPs and products in small packages.

<sup>63</sup> These may include the use of peel-back, outer box or leaflets.

<sup>59</sup> L'examen de la littérature suggère que les coûts administratifs et de conception d'art représentent environ 28 % à 66 % du coût total d'un exercice de réétiquetage. Le solde du coût varie en fonction du nombre de couleurs de la nouvelle étiquette et des options d'impression choisies.

<sup>60</sup> Dans cette analyse, la « configuration d'étiquetage existante » est utilisée pour indiquer un produit dont la taille de l'étiquette (et donc de l'emballage) reste inchangée lors de la mise en œuvre des nouvelles exigences.

<sup>61</sup> En raison des similitudes dans la nature des notices d'accompagnement et des dépliants, les coûts supplémentaires uniques et permanents utilisés pour ces configurations sont considérés comme identiques dans la présente analyse des coûts.

<sup>62</sup> Certains intervenants ont indiqué dans l'enquête auprès des entreprises qu'ils cesseraient de fournir certains produits sans la mise en place d'assouplissements ou d'exemptions. Par conséquent, Santé Canada a accordé de nombreux assouplissements et exemptions aux PSN et aux produits de petit emballage à faible risque.

<sup>63</sup> Il peut s'agir de l'utilisation d'une étiquette destinées à être pelée, d'une boîte extérieure ou de dépliants.

### Distribution of product SKUs by product labelling configurations and updating information on product websites

|   | Category of Products  | Percent of total SKUs | Number of SKUs |
|---|---|-----------------------|----------------|
| 1 | Products continuing with existing labelling configurations  | 93.2%                 | 46,600         |
| 2 | Products using different labelling configurations (such as peel-back, outer box, insert or leaflet) | 6.8%                  | 3,400          |
| 3 | Products that require website updates to comply with new requirements                               | 5.0%                  | 2,500          |

#### (1) Products continuing with existing labelling configurations

Through a survey of businesses, respondents indicated that the average incremental cost to redesign product labels, without using different configurations, is \$5,333 per SKU.<sup>64</sup> This takes into account the various labelling requirements that products will have to comply with (some will require food allergen, gluten, added sulphites and/or aspartame information; some will have to meet all of the new labelling requirements; and some will require all changes with the exception of a Product Facts table). The total incremental cost for these combined compliance actions for these 46,600 SKUs (93.2%) that will maintain their existing labelling configurations is estimated at \$114.4 million PV.

#### Estimated one-time compliance costs for products that will continue with their existing labelling configurations

| Labelling Configuration  | Distribution % | Number of SKUs | Net Incremental One-Time Cost* |
|--|----------------|----------------|--------------------------------|
| Small packages that only need to include food allergen, gluten, added sulphites and/or aspartame information | 20.00%         | 10,000         | \$1,067                        |
| Products that do not need a Product Facts table  | 12.00%         | 6,000          | \$3,200                        |
| All new requirements on existing labelling configuration   | 61.20%         | 30,600         | \$4,266                        |

\* After deducting 20% of redesigning cost to be incurred in the baseline scenario.

<sup>64</sup> This per SKU incremental cost includes label design creative work, approval processes, completion of label mock-ups (including human resource and translation expenses), updating product website, new label plates and tooling.

### La distribution des UGS des produits basée sur des configurations d'étiquetage des produits avec mise à jour des informations sur les produits sur un site Web sera conforme aux nouvelles exigences.

|   | Catégorie de produits  | Pourcentage des UGS totales | Nombre d'UGS |
|---|--|-----------------------------|--------------|
| 1 | Produits gardant les configurations d'étiquetage existantes  | 93,2 %                      | 46 600       |
| 2 | Produits utilisant différentes configurations d'étiquetage (p. ex., étiquette destinée à être pelée, boîte extérieure, notice ou dépliant) | 6,8 %                       | 3 400        |
| 3 | Produits qui doivent mettre à jour leur site web pour se conformer aux nouvelles exigences   | 5,0 %                       | 2 500        |

#### (1) Produit qui conserveront leur configuration d'étiquetage actuelle

Une enquête menée auprès des entreprises a révélé que le coût différentiel moyen de la révision de conception des étiquettes de produits est estimé à 5 333 \$ par UGS<sup>64</sup>. Cela tient compte des diverses exigences en matière d'étiquetage auxquelles les produits devront se conformer (renseignements seulement sur les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame; respect de toutes les nouvelles exigences en matière d'étiquetage; respect de tous les changements, à l'exception d'un tableau Info-produit). Le coût supplémentaire total de ces mesures de conformité combinées pour ces 46 600 UGS (93,2 %) qui maintiendront leurs configurations d'étiquetage actuelles est estimé à 114,4 millions de dollars en VA.

<sup>64</sup> Ce coût supplémentaire par UGS comprend le travail de création d'étiquettes, les processus d'approbation, l'achèvement des maquettes d'étiquettes (y compris les dépenses en ressources humaines et en traduction), la mise à jour du site Web des produits, les nouvelles plaques d'étiquettes et l'outillage.

## Estimation des coûts uniques de conformité pour les produits qui conserveront leur configuration d'étiquetage actuelle

| Configuration de l'étiquetage  | Distribution % | Nombre d'UGS | Coût supplémentaire unique net* |
|--|----------------|--------------|---------------------------------|
| Petits emballages qui ne doivent contenir que des renseignements sur les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame | 20,00 %        | 10 000       | 1 067 \$                        |
| Produits qui n'ont pas besoin d'un tableau Info-produit  | 12,00 %        | 6 000        | 3 200 \$                        |
| Toutes les nouvelles exigences sur la configuration existante de l'étiquetage  | 61,20 %        | 30 600       | 4 266 \$                        |

\* Après avoir déduit 20 % du coût de révision de conception de l'étiquette à engager dans le scénario de base.

### (2) Products using different labelling configurations

The survey of businesses and consultation with major stakeholders also revealed that 3,400 SKUs (6.8%) will require more expensive labelling configurations to comply with the amendments. As such, product suppliers that decide to use different options may incur additional compliance costs on top of the \$5,333 for label redesign per SKU.<sup>65</sup> This anticipates that businesses adopting different labelling options will incur ongoing costs due to uptake of more expensive labelling options (which will be associated with every unit of product). Furthermore, these packaging options may result in incremental tooling costs.<sup>66</sup> This analysis uses the survey of businesses, web-search information, and stakeholder's feedback from pre-publication to re-estimate the one-time cost of the leaflet configuration, and on-going cost of products using different packaging or labeling options.<sup>67</sup> The total compliance cost for the 3,400 SKUs that will require different labelling options is estimated at \$42.6 million PV.

<sup>65</sup> This cost would account for additional costs for leaflet, peel back, insert, or outer box due to: (i) one-time packaging and shipping; (ii) packaging line validation in production facility; and (iii) higher expenses for (a) design creative work, approval process, completion of label mock-up (including human resource and translation expenses) which were part of \$5333; and (b) tooling.

<sup>66</sup> This analysis does not include a listing or switching fee for the outer box option. A listing or switching fee will only apply if there is a change in product (i) carton size, and/or (ii) formulation; neither of which are required by these amendments.

<sup>67</sup> Responses to the survey of businesses indicated that, on average, 2000 units per SKU per year are produced using an outer box. This is revised to 4000 units per SKU per year based on feedback received in CGI. Using survey data and information from the web search, the on-going cost for products using an outer-box is estimated at \$2,070 per SKU, which is used in this analysis.

### (2) Produits qui utilisent des configuration d'étiquetage différentes

L'enquête auprès des entreprises et la consultation des principaux intervenants ont également révélé que 3 400 UGS (6,8 %) nécessiteraient des configurations d'étiquetage plus coûteuses pour se conformer aux modifications. Par conséquent, les fournisseurs de produits qui décident d'utiliser différentes options doivent payer des coûts de conformité supplémentaires en plus des 5 333 \$ pour la révision de conception des étiquettes par UGS<sup>65</sup>. On s'attend ainsi à ce que les entreprises qui adoptent différentes options d'étiquetage engagent des coûts permanents en raison de l'adoption d'options d'étiquetage plus coûteuses (qui seront associées à chaque unité de produit). De plus, ces options d'emballage peuvent entraîner des coûts d'outillage supplémentaires<sup>66</sup>. Cette analyse se base sur l'enquête auprès des entreprises, l'information de recherche sur le Web et la rétroaction des intervenants provenant de la publication préalable pour estimer du nouveau le coût unique de la configuration des dépliants et le coût permanent des produits à l'aide de différentes options d'emballage ou d'étiquetage<sup>67</sup>. Le coût total de conformité pour les 3 400 UGS qui nécessiteront

<sup>65</sup> Ce coût prendrait en compte les coûts supplémentaires suivants pour le dépliant, l'étiquette destinées à être pelée, la notice ou la boîte extérieure : (i) emballage et expédition ponctuels; (ii) validation de la chaîne d'emballage dans l'installation de production; et (iii) dépenses plus élevées pour (a) le travail de création, le processus d'approbation, l'achèvement de la maquette d'étiquette (y compris les dépenses en ressources humaines et en traduction) qui faisaient partie du montant de 5333 \$; et (b) l'outillage.

<sup>66</sup> Cette analyse ne comprend pas de frais d'inscription ou de substitution pour l'option de la boîte extérieure. Des frais d'inscription ou de substitution ne s'appliqueront que s'il y a un changement (i) de la taille de la cartouche du produit ou (ii) de la formulation du produit. Ni l'un ni l'autre n'est exigé dans le cadre de ces modifications.

<sup>67</sup> Les réponses à l'enquête auprès des entreprises ont indiqué qu'en moyenne, 2 000 unités par UGS par année sont produites à l'aide d'une boîte extérieure. Ce chiffre a été révisé à 4 000 unités par UGS par année en fonction des commentaires reçus dans la *Gazette du Canada*, Partie I. À l'aide des données d'enquête et de l'information provenant de la recherche sur le Web, le coût permanent des produits utilisant une boîte extérieure est estimé à 2 070 \$ par UGS, qui est utilisé dans la présente analyse.

différentes options d'étiquetage est estimé à 42,6 millions de dollars en VA.

### Estimated one-time compliance cost for products that will use a different labelling configuration

| Labelling Configuration | Distribution % | Number of SKUs | Incremental One-Time Cost | Annual On-Going Cost |
|-------------------------|----------------|----------------|---------------------------|----------------------|
| Peel back               | 3.40%          | 1,700          | \$5,770                   | \$1,365              |
| Leaflet or insert       | 2.72%          | 1,360          | \$7,825                   | \$1,888              |
| Outer Box               | 0.68%          | 340            | \$8,357                   | \$2,070              |

### Estimation des coûts uniques de conformité pour les produits qui utiliseront une configuration d'étiquetage différente

| Configuration de l'étiquetage   | Distribution % | Nombre d'UGS | Coût supplémentaire unique | Coût permanent annuel |
|---------------------------------|----------------|--------------|----------------------------|-----------------------|
| Étiquette destinée à être pelés | 3,40 %         | 1 700        | 5 770 \$                   | 1 365 \$              |
| Dépliant ou notice              | 2,72 %         | 1 360        | 7 825 \$                   | 1 888 \$              |
| Boîte extérieure                | 0,68 %         | 340          | 8 357 \$                   | 2 070 \$              |

### (3) Products that require website updates

For some products to fully comply with the requirements, suppliers of these products will need to use flexibilities, such as moving selected information to product websites. They would incur incremental costs in creating or updating existing product websites. This is estimated with an assumption that 5% of products (2,500 SKUs) will need to update information on their product websites in order to continue with existing or using different packaging or labelling options, which is approximately \$1.9 million PV.

### (3) Produits qui nécessitent une mise à jour de leurs sites Web

Pour que certains produits soient entièrement conformes aux exigences, les fournisseurs de ces produits devront utiliser les assouplissements prévus, notamment en transférant certains renseignements sur des sites Web de produits. Ils engageraient des coûts supplémentaires pour créer ou mettre à jour des sites Web de produits existants. Cela est estimé en supposant que 5 % des produits (2 500 UGS) devront mettre à jour l'information sur leurs sites Web afin de continuer à utiliser des options d'emballage ou d'étiquetage différentes, ce qui représente environ 1,9 millions de dollars en VA.

### Products required to update website information to be fully compliant

| Additional Compliance Cost  | Distribution % | Number of SKUs | Net Incremental One-Time Cost* |
|---|----------------|----------------|--------------------------------|
| Updating a website to fully comply with all regulatory requirements | 5.00%          | 2,500          | \$1,050                        |

### Produits devant mettre à jour les informations sur leur site Web afin d'être entièrement conformes

| Coût de conformité supplémentaire   | Distribution % | Nombre d'UGS | Coût supplémentaire unique net* |
|---|----------------|--------------|---------------------------------|
| Mettre à jour un site Web pour se conformer entièrement à toutes les exigences réglementaires | 5,00 %         | 2 500        | 1 050 \$                        |

### Costs to consumers

Costs to consumers are expected to be negligible since NHPs are sold in a competitive market and thus manufacturers and importers are likely to absorb costs to maintain

### Coûts pour les consommateurs

On s'attend à ce que les coûts pour les consommateurs soient négligeables puisque les PSN sont vendus dans un marché concurrentiel et que, par conséquent, les

existing market shares rather than increase product prices. However, some consumers may experience inconvenience if businesses decide to discontinue their preferred products.

### Costs to government

Costs to government are not expected to be significant since the requirements will be incorporated into existing compliance and enforcement activities for NHPs managed by Health Canada. There may be a minimal incremental cost associated with consultation and engagement activities to inform and educate regulated parties on how to appropriately comply with the new requirements. However, Health Canada engages with NHP stakeholders on an ongoing basis and these types of activities fall within the normal day-to-day business of the Department.

### Distributional impacts

A review of the literature indicated that Canadian NHP users that are more likely to read product labels are those with higher levels of education.<sup>68</sup> These NHP consumers will benefit most from these amendments. Although the literature revealed that females are more likely to use NHPs,<sup>69</sup> the anticipated impacts of these amendments are expected to equally benefit consumers, independent of sex or gender.

Other distributional impacts may be based on ethnicity of NHP consumers. Certain cultural communities (e.g. users of traditional Chinese medicines and Ayurvedic medicine) may be more likely than others to benefit from these amendments due to improved legibility and more standardized product information.

### Environmental impacts

The environmental costs associated with these amendments will depend on the extent of changes to labelling configurations. Based on stakeholder feedback, NHP manufacturers and importers will likely maintain most of their current labelling configurations. Feedback from the

fabricants et les importateurs sont susceptibles d'absorber les coûts pour maintenir les parts de marché existantes plutôt que d'augmenter les prix des produits. Toutefois, certains consommateurs pourraient éprouver des inconvénients si les entreprises décident de discontinuer leurs produits préférés.

### Coûts pour le gouvernement

Les coûts pour le gouvernement ne devraient pas être importants puisque les exigences seront intégrées aux activités existantes de conformité et d'application de la loi pour les PSN qui sont gérés par Santé Canada. Il peut y avoir un coût supplémentaire minime associé aux activités de consultation et de diffusion pour informer et éduquer les parties réglementées sur la façon de se conformer de manière appropriée aux nouvelles exigences. Cependant, Santé Canada entretient des relations avec les intervenants des PSN sur une base continue et ces types d'activités font partie des activités quotidiennes normales du Ministère.

### Répercussions sur la répartition

Une revue de la littérature a indiqué que les utilisateurs canadiens de PSN qui sont plus susceptibles de lire les étiquettes des produits sont ceux qui ont un niveau de scolarité plus élevé<sup>68</sup>. Ces consommateurs de PSN seront ceux qui profiteront le plus de ces modifications. La littérature révèle que les femmes sont plus susceptibles d'utiliser des PSN<sup>69</sup>; toutefois, les répercussions prévues des modifications devraient profiter de façon égale aux consommateurs, indépendamment du sexe ou du genre.

D'autres répercussions sur la répartition pourraient être fondées sur l'ethnicité. Certaines communautés culturelles (p. ex., les utilisateurs de médecines traditionnelles chinoises et de médecines ayurvédiques) pourraient être plus susceptibles que d'autres de bénéficier de ces modifications en raison de l'amélioration de la lisibilité et de la normalisation de l'information sur les produits.

### Impacts environnementaux

Les coûts environnementaux associés aux modifications dépendront de l'ampleur des changements apportés aux configurations d'étiquetage. Selon les commentaires des intervenants, les fabricants et les importateurs de PSN conserveront probablement la plupart de leurs

<sup>68</sup> Health Canada (2010). *Natural Health Product Tracking Survey 2010 Final Report*. Prepared by Ipsos Reid for Health Canada. p.47. Available at: <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2011/135-09/report.pdf>

<sup>69</sup> Health Canada (2010). *Natural Health Product Tracking Survey 2010 Final Report*. Prepared by Ipsos Reid for Health Canada. p.17. Available at: <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2011/135-09/report.pdf>

<sup>68</sup> Santé Canada (2010), *Natural Health Product Tracking Survey 2010 Final Report*. Préparé par Ipsos Reid pour Santé Canada. p. 47. Disponible à l'adresse : <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2011/135-09/report.pdf> (PDF) [en anglais seulement]

<sup>69</sup> Santé Canada (2010), *Natural Health Product Tracking Survey 2010 Final Report*. Préparé par Ipsos Reid pour Santé Canada. p. 47. Disponible à l'adresse : <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/health/2011/135-09/report.pdf> (PDF) [en anglais seulement]

wholesale industry outlined that due to warehousing and distribution constraints, there is little to no capacity to accommodate new labelling configurations that result in an increase in overall package size as pallet size(s) remain fixed. As such, this CBA assumes that the majority of stakeholders will choose peel-back labels, inserts, or leaflets to avoid increases in packaging size. In addition, most labelling and packaging materials used in Canada are recyclable or biodegradable; therefore, any incremental labelling or packaging materials used are expected to have a minimal environmental impact.<sup>70</sup>

The amendments to the security packaging requirements will offset these environmental impacts by removing the requirement for topical NHPs (10.5% of total SKUs) to have security packaging. This will help reduce plastic use and environmental impacts associated with the extraction of raw materials required in the production of plastic packaging. In addition, there will be a reduction in energy consumption associated with both the production and the waste disposal processes. In addition, these amendments provide a transition period of three years after the delayed three-year coming into force to prevent waste from unsold stock.

#### Table 1: Cost-benefit statement

Number of years: 15 (2022 to 2036)  
Base year for costing: 2018  
Present value base year: 2022  
Year coming into effect (CIE): 2028  
Discount rate: 7%

#### Monetized costs (in millions)

| Impacted stakeholder | Description of cost  | Base Year (2022) | Year before CIE (2027) | Final Year (2036) | Total (PV) | Annualized Average |
|----------------------|--|------------------|------------------------|-------------------|------------|--------------------|
| Industry             | One-time compliance costs with existing labelling configurations               | \$0.00           | \$160.41               | \$0.00            | \$114.37   | \$12.56            |
| Industry             | One-time and on-going compliance costs with different labelling configurations | \$0.00           | \$23.29                | \$5.59            | \$42.58    | \$4.68             |

<sup>70</sup> This CBA assumes that most incremental labelling or packaging materials would be paper, which is fully biodegradable and recyclable. It does not anticipate incremental use of plastic packaging, as increased carton size is not an option being considered to comply with these amendments. Therefore, the only incremental plastic use would be from increased label materials, which are likely to be biodegradable or compostable.

configurations d'étiquetage actuelles. Les commentaires de l'industrie de la vente en gros indiquent qu'en raison des contraintes liées à l'entreposage et à la distribution, il y a peu ou pas de capacité pour accueillir de nouvelles configurations d'étiquetage qui entraînent une augmentation de la taille globale des emballages en raison des dimensions des palettes qui demeurent fixes, et il n'y a aucune volonté d'accroître la capacité. En conséquence, cette ACA a supposé que la majorité des intervenants choisiront les étiquettes destinées à être peillées, les notices ou les dépliants pour éviter d'augmenter la taille des emballages. De plus, la plupart des matériaux d'étiquetage et d'emballage utilisés au Canada sont recyclables ou biodégradables; par conséquent, on s'attend à ce que les matériaux d'étiquetage ou d'emballage supplémentaires utilisés aient un impact environnemental minimal<sup>70</sup>.

Les modifications apportées aux exigences en matière d'emballage de sécurité compenseront ces impacts environnementaux en supprimant l'exigence selon laquelle les PSN topiques (10,5 % du total des UGS) doivent avoir un emballage de sécurité. Cela aidera à réduire l'utilisation du plastique et les répercussions environnementales de l'extraction des matières premières et de la consommation d'énergie nécessaire à la production de cet emballage en plastique et aux processus d'élimination des déchets connexes à long terme. De plus, ces modifications prévoient une période de transition de trois ans après l'entrée en vigueur retardée d'aussi trois ans afin de prévenir le gaspillage des stocks invendus.

#### Tableau 1 : Énoncé des coûts-avantages

Nombre d'années : 15 (2022 à 2036)  
Année de référence pour l'établissement des coûts : 2018  
Année de référence de la valeur actuelle : 2022  
Année d'entrée en vigueur (EEV) : 2028  
Taux d'actualisation : 7 %

<sup>70</sup> Cette ACA suppose que la plupart des matériaux d'étiquetage ou d'emballage supplémentaires seraient du papier, qui est entièrement biodégradable et recyclable. On ne prévoit pas d'utilisation supplémentaire des emballages en plastique, car l'augmentation de la taille des cartons n'est pas une option envisagée pour se conformer à ces modifications. Par conséquent, la seule utilisation supplémentaire de plastique proviendrait de l'augmentation du nombre de matériaux étiquetés, qui sont probablement biodégradables.



| Impacted stakeholder | Description of cost                               | Base Year (2022) | Year before CIE (2027) | Final Year (2036) | Total (PV) | Annualized Average |
|----------------------|---|------------------|------------------------|-------------------|------------|--------------------|
| Industry             | One-time updating information on product websites | \$0.00           | \$2.63                 | \$0.00            | \$1.87     | \$0.21             |
| All stakeholders     | Total costs                                       | \$0.00           | \$186.33               | \$5.59            | \$158.83   | \$17.44            |

### Coûts monétisés (en millions)

| Intervenants touchés  | Description du coût  | Année de référence (2022) | Année avant EEV (2027) | Dernière année (2036) | Total (VA) | Moyenne annualisée |
|-----------------------|--|---------------------------|------------------------|-----------------------|------------|--------------------|
| Industrie             | Coûts de conformité uniques avec les configurations d'étiquetage existantes            | 0,00 \$                   | 160,41 \$              | 0,00 \$               | 114,37 \$  | 12,56 \$           |
| Industrie             | Coûts de conformité uniques et permanents avec différentes configurations d'étiquetage | 0,00 \$                   | 23,29 \$               | 5,59 \$               | 42,58 \$   | 4,68 \$            |
| Industrie             | Mise à jour ponctuelle de l'information sur les sites Web des produits                 | 0,00 \$                   | 2,63 \$                | 0,00 \$               | 1,87 \$    | 0,21 \$            |
| Tous les intervenants | Total des coûts  | 0,00 \$                   | 186,33 \$              | 5,59 \$               | 158,83 \$  | 17,44 \$           |

### Monetized benefits (in millions)

| Impacted stakeholder | Description of benefit  | Base Year (2022) | Year before CIE (2027) | Final Year (2036) | Total (PV) | Annualized Average |
|----------------------|---|------------------|------------------------|-------------------|------------|--------------------|
| Industry             | On-going cost saving from amendment related to security packaging * | \$0.00           | \$9.74                 | \$9.74            | \$85.19    | \$9.35             |
| Canadians            | Benefits from reduced incorrect purchases                           | \$0.00           | \$1.87                 | \$1.87            | \$10.01    | \$1.10             |
| Canadians            | Benefits from the value of allergen information                     | \$0.00           | \$36.82                | \$36.82           | \$197.29   | \$21.66            |
| All stakeholders     | Total benefits  | \$0.00           | \$48.43                | \$48.43           | \$292.49   | \$32.11            |

\* This cost saving will come into effect upon registration of the amendments, thus will start in 2023.

### Avantages monétisés (en millions)

| Intervenants touchés  | Description de l'avantage   | Année de référence (2022) | Année avant EEV (2027) | Dernière année (2036) | Total (VA) | Moyenne annualisée |
|-----------------------|---|---------------------------|------------------------|-----------------------|------------|--------------------|
| Industrie             | Économies continues des coûts découlant de la modification liée à l'emballage de sécurité*                              | 0,00 \$                   | 9,74 \$                | 9,74 \$               | 85,19 \$   | 9,35 \$            |
| Canadiens             | Avantages de réduction des achats erronés   | 0,00 \$                   | 1,87 \$                | 1,87 \$               | 10,01 \$   | 1,10 \$            |
| Canadiens             | Avantages de l'inclusion d'informations sur les allergènes alimentaires, le gluten, les sulfites ajoutés et l'aspartame | 0,00 \$                   | 36,82 \$               | 36,82 \$              | 197,29 \$  | 21,66 \$           |
| Tous les intervenants | Total des avantages   | 0,00 \$                   | 48,43 \$               | 48,43 \$              | 292,49 \$  | 32,11 \$           |

\* Cette économie de coûts entrera en vigueur au moment de l'enregistrement des modifications. Cette analyse supposait qu'ils commenceraient à s'accumuler en 2023.

**Summary of monetized costs and benefits (in millions)**

| Impacts        | Base Year (2022) | Year before CIE (2027) | Final Year (2036) | Total (PV) | Annualized Average |
|----------------|------------------|------------------------|-------------------|------------|--------------------|
| Total costs    | \$0.00           | \$186.33               | \$5.59            | \$158.83   | \$17.44            |
| Total benefits | \$0.00           | \$48.43                | \$48.43           | \$292.49   | \$32.11            |
| Net impact     | \$0.00           | - \$137.90             | \$42.84           | \$133.67   | \$14.68            |

**Résumé des coûts et avantages monétisés (en millions)**

| Répercussions        | Année de référence (2022) | Année avant EEV (2027) | Dernière année (2036) | Total (VA) | Moyenne annualisée |
|----------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------|------------|--------------------|
| Total des coûts      | 0,00 \$                   | 186,33 \$              | 5,59 \$               | 158,83 \$  | 17,44 \$           |
| Total des avantages  | 0,00 \$                   | 48,43 \$               | 48,43 \$              | 292,49 \$  | 32,11 \$           |
| Répercussions nettes | 0,00 \$                   | - 137,90 \$            | 42,84 \$              | 133,67 \$  | 14,68 \$           |

**Qualitative impacts****Positive impacts:**

- Improved labelling which will help reduce consumer confusion;
- More informed choice, via standardized labels that will allow more efficient and effective comparisons to distinguish among products with similar ingredients, names, and uses;
- More informed decisions based on improved legibility and standardization that will reduce incorrect use;
- Reduction in prescription drug-NHP and non-prescription drug-NHP interactions as well as NHP-NHP interactions (when using different products for the same purpose) due to unclear or confusing labelling;
- Reduction in negative health outcomes due to NHP-related adverse drug reactions;
- Reduction in time spent by pharmacists and health professionals in answering questions on NHPs related to confusing or illegible labels;
- Reduction in resources used for plastic production and associated waste disposal processes as a result of removing the security packaging requirement for topical NHPs, which represents 10.5% of total SKUs;
- Improved warnings and risk mitigation measures as a result of improved pharmacovigilance from increased adverse reaction reporting due to improved modernized contact information.

**Répercussions qualitatives****Répercussions positives :**

- Un étiquetage amélioré qui contribuera à réduire la confusion des consommateurs;
- Un choix plus éclairé, grâce à des étiquettes standardisées qui permettront des comparaisons plus efficaces et efficaces pour distinguer les produits ayant des ingrédients, des noms et des utilisations similaires;
- Des décisions plus éclairées grâce à une meilleure lisibilité et standardisation qui réduiront les erreurs d'utilisation;
- Réduction des interactions entre les médicaments d'ordonnance et les PSN, entre les médicaments en vente libre et les PSN, ainsi qu'entre les PSN et les PSN (lors de l'utilisation de différents produits dans le même but) en raison d'un étiquetage peu clair ou qui prête à confusion;
- Réduction des conséquences négatives sur la santé en raison des effets indésirables des médicaments liés aux PSN;
- Réduction du temps passé par les pharmaciens et les professionnels de la santé à répondre aux questions sur les PSN liées à des étiquettes confuses ou illisibles;
- Réduction des ressources utilisées pour la production de plastique et les processus d'élimination des déchets associés suite à la suppression de l'exigence d'emballage de sécurité pour les PSN topiques, qui représentent 10,5 % du total des UGS;
- Amélioration des avertissements et des mesures d'atténuation des risques grâce à l'amélioration de la pharmacovigilance découlant de l'augmentation des rapports d'effets indésirables en raison de l'amélioration des coordonnées modernisées.

### Negative impacts:

- Businesses may have the flexibility to use different labelling options to comply with the amendments, such as the addition of a leaflet, the use of a website, or an outer box. Some of these options may have environmental impacts;
- Consumers will still have access to similar products but may not get products in the same variety of packaging sizes (quantities), or brands, if businesses choose to discontinue SKUs.

### Small business lens

The small business lens applies as there are impacts on small businesses associated with these amendments.

Based on the 2011 *Functional Food and Natural Health Products Survey*, there were 750 establishments operating in the functional food and NHP space, of which 566 establishments (including 144 establishments actively involved in both functional food and NHPs) were active in the NHP market.<sup>71,72</sup>

The functional food and NHP sectors experience a high rate of new product failures in the current market; the sectors' success is highly influenced by the wide range of products as well as market segments and economic conditions.<sup>73</sup> The latest database maintained by Health Canada indicates there are slightly more than 4,000 entities,<sup>74</sup> including fewer than 2,800 Canadian entities that have applied for authorizations to market NHPs in Canada, although historical records show that not all products issued with product licences are actively marketed.

It is believed that small businesses are more vulnerable to any external challenges, including compliance with new regulatory requirements. This is due to lower profit margins, lower business volumes over which to spread fixed costs, and reduced access to capital or disadvantaged cash flow conditions. However, Health Canada's survey of

### Répercussions négatives :

- Les entreprises peuvent utiliser différentes options d'étiquetage pour se conformer aux modifications, comme l'ajout d'un dépliant, l'utilisation d'un site Web ou d'une boîte extérieure. Certaines de ces options peuvent avoir des répercussions sur l'environnement;
- Les consommateurs auront toujours accès à des produits semblables, mais pourraient ne pas obtenir des produits de la même variété de tailles d'emballage (quantités) ou de marques si les entreprises choisissent de mettre fin aux UGS.

### Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises s'applique, car ces modifications ont des répercussions sur les petites entreprises.

Selon l'*Enquête sur les aliments fonctionnels et les produits de santé naturels* de 2011, 750 établissements exerçaient leurs activités dans l'espace des aliments fonctionnels et des PSN, dont 566 établissements (y compris 144 établissements actifs à la fois dans les aliments fonctionnels et les PSN) étaient actifs sur le marché des PSN<sup>71, 72</sup>.

Les secteurs des aliments fonctionnels et des PSN connaissent un taux élevé de défaillances de nouveaux produits sur le marché actuel; le succès des secteurs est fortement influencé par la vaste gamme de produits ainsi que par les segments du marché et les conditions économiques<sup>73</sup>. La dernière base de données tenue par Santé Canada indique qu'il y a un peu plus de 4 000 entités<sup>74</sup>, dont moins de 2 800 entités canadiennes qui ont demandé des autorisations de mise en marché de PSN au Canada. Toutefois, les dossiers historiques montrent que ce ne sont pas tous les produits visés par une licence de mise en marché qui sont commercialisés activement.

On croit que les petites entreprises sont plus vulnérables aux défis externes, y compris la conformité aux nouvelles exigences réglementaires. Cela est dû à des marges bénéficiaires plus faibles, à des volumes d'affaires plus faibles sur lesquels répartir les coûts fixes et à un accès réduit aux capitaux ou à des flux de trésorerie défavorables.

<sup>71</sup> Statistics Canada (2011). *The Functional Foods and Natural Health Products Survey: 2011*. Available at: <https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/pub/18-001-x/18-001-x2013001-eng.pdf?st=Z7nUm4Fa>

<sup>72</sup> Agriculture and Agri-Food Canada (2014). *Opportunities and Challenges Facing the Canadian Functional Foods and Natural Health Products Sector*. Available at: [https://publiccentrale-ext.agr.gc.ca/pub\\_view-pub\\_affichage-eng.cfm?publication\\_id=12286E](https://publiccentrale-ext.agr.gc.ca/pub_view-pub_affichage-eng.cfm?publication_id=12286E)

<sup>73</sup> *Ibid.*

<sup>74</sup> Health Canada (2017). *Licensed Natural Health Product Database Data Extract*. Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/natural-non-prescription/applications-submissions/product-licensing/licensed-natural-health-product-database-data-extract.html>

<sup>71</sup> Statistique Canada (2011), *Enquête sur les aliments fonctionnels et les produits de santé naturels*, 2011. Disponible à l'adresse: <https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/pub/18-001-x/18-001-x2013001-fra.pdf?st=Z7nUm4Fa>

<sup>72</sup> Agriculture et Agroalimentaire Canada (2014), *Possibilités et défis de l'industrie canadienne des aliments fonctionnels et des produits de santé naturels*. Disponible à l'adresse : [https://publiccentrale-ext.agr.gc.ca/pub\\_affichage-pub\\_view-fra.cfm?publication\\_id=12286F](https://publiccentrale-ext.agr.gc.ca/pub_affichage-pub_view-fra.cfm?publication_id=12286F)

<sup>73</sup> *Ibid.*

<sup>74</sup> Santé Canada (2017), *Extrait des données de la Base des données des produits de santé naturels homologués*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/naturels-sans-ordonnance/demandes-presentations/licence-mise-marche/extrait-donnees-base-donnees-produits-sante-naturels-homologues.html>

businesses revealed that medium and large businesses own a larger proportion of total product SKUs than small businesses (31.5%).<sup>75</sup> Small businesses also reported a shorter period for their re-labelling life cycle, averaging 4.3 years,<sup>76</sup> compared to an average of 5.1 years for all businesses which responded to the survey. The small business re-labelling life cycle period is shorter than the six-year compliance period of the amendments. This suggests that most, if not all, small businesses will have gone through at least one re-labelling cycle during this time, even without these amendments, thus limiting the incremental cost of these amendments.

Stakeholder consultations revealed that more than half of the impacted manufacturers and importers of NHPs in Canada are small businesses.<sup>77</sup> Assuming that the sector impacted by these amendments is comprised of 70% (2,847) small businesses, and 20% (813) and 10% (407) medium and large businesses,<sup>78</sup> approximately 15,742 SKUs impacted (31.5%) by these amendments will be owned by small businesses. This suggests that small businesses will be impacted with approximately \$50 million (PV) of the total compliance costs, including 1,070 SKUs that will require different labelling options. This means that, on average, each small business will be impacted with \$17,564 (PV) of compliance cost over the 15-year period. Medium and large businesses will be impacted with \$69,062 and \$129,453 respectively, per business, over the 15-year period.

In order to minimize impacts to all businesses (including small businesses) while maintaining the achievability of the policy objectives, these amendments, after various stakeholder consultations, now incorporate a number of flexibilities, namely:

- (i) All small packages (having an available surface area for a label of 90 cm<sup>2</sup> or less), products containing three or fewer dosage units, and products with a duration of use of one day or less, will be exempt from these amendments, except the inclusion of food allergen, gluten, added sulphites and aspartame information, if applicable;

<sup>75</sup> The number of overall product SKUs owned by medium and large businesses are 3.57 and 7.97 times respectively more than the number owned by small businesses.

<sup>76</sup> These are estimated using data from the survey of businesses to reflect the 50,000 SKUs that would need to comply with the amendments

<sup>77</sup> Canada's Treasury Board Secretariat defines a small business as being any business, including its affiliates, that has fewer than 100 employees, or between \$30,000 and \$5 million in annual gross revenues.

<sup>78</sup> This is a conservative estimate as based on information reported by Innovation, Science and Economic Development Canada, 98% of all businesses registered in Canada were small businesses. Available at: [https://www.ic.gc.ca/eic/site/061.nsf/eng/h\\_03090.html#figure1](https://www.ic.gc.ca/eic/site/061.nsf/eng/h_03090.html#figure1)

Toutefois, l'enquête de Santé Canada auprès des entreprises a révélé que les moyennes et grandes entreprises détiennent une plus grande proportion des UGS des produits totaux que les petites entreprises (31,5 %)<sup>75</sup>. Les petites entreprises ont également déclaré une période plus courte pour leur cycle de réétiquetage, soit en moyenne 4,3 ans<sup>76</sup>, comparativement à une moyenne de 5,1 ans pour toutes les entreprises qui ont répondu à l'enquête. La période de réétiquetage du cycle de vie des petites entreprises est plus courte que la période de conformité de six ans pour les modifications. Cela suggère que la plupart, sinon la totalité, des petites entreprises auront traversé au moins un cycle de réétiquetage pendant cette période, même sans ces modifications, ce qui limitera le coût supplémentaire de ces modifications.

Les consultations auprès des intervenants ont révélé que plus de la moitié des fabricants et des importateurs de PSN touchés au Canada sont de petites entreprises<sup>77</sup>. En supposant que le secteur touché par ces modifications est composé à 70 % (2 847) de petites entreprises, à 20 % (813) et à 10 % (407) de moyennes et grandes entreprises<sup>78</sup>, environ 15 742 UGS touchées (31,5 %) par ces modifications appartiendront à de petites entreprises. Cela laisse entendre que les petites entreprises seront touchées pour environ 50 millions de dollars (VA) du coût total de la conformité, notamment 1 070 UGS qui nécessiteront différentes options d'étiquetage. Cela signifie qu'en moyenne, chaque petite entreprise sera touchée par un coût de conformité de 17 564 \$ (VA) sur la période de 15 ans. Les moyennes et grandes entreprises seront touchées à hauteur de 69 062 \$ et 129 453 \$ respectivement, par entreprise, sur la période de 15 ans.

Afin de réduire au minimum les répercussions pour toutes les entreprises (notamment les petites entreprises) tout en maintenant la possibilité d'atteindre les objectifs de la politique, ces modifications, après diverses consultations auprès des intervenants, comprennent maintenant plusieurs assouplissements, notamment :

- (i) Tous les petits emballages (dont la surface disponible pour une étiquette est de 90 cm<sup>2</sup> ou moins), les produits contenant trois unités posologiques ou moins et les produits dont la durée d'utilisation est d'un jour ou moins seraient entièrement exemptés des modifications, à l'exception de l'inclusion d'une déclaration relative aux allergènes, le cas échéant;

<sup>75</sup> Le nombre d'UGS de l'ensemble des produits détenus par les moyennes et grandes entreprises est respectivement 3,57 et 7,97 fois supérieur à celui des petites entreprises.

<sup>76</sup> Il s'agit d'estimations fondées sur des données tirées de l'enquête auprès des entreprises en vue de tenir compte des 50 000 UGS qui devront se conformer aux modifications.

<sup>77</sup> Le Secrétariat du Conseil du Trésor définit une petite entreprise comme toute entité, y compris ses affiliés, qui compte moins de 100 employés, ou dont les revenus bruts annuels se chiffrent entre 30 000 \$ et 5 millions de dollars.

<sup>78</sup> Il s'agit d'une estimation prudente, car d'après les informations communiquées par Industrie Canada, 98 % de toutes les entreprises enregistrées au Canada étaient des petites entreprises. Disponible à l'adresse : [https://www.ic.gc.ca/eic/site/061.nsf/fra/h\\_03090.html#figure1](https://www.ic.gc.ca/eic/site/061.nsf/fra/h_03090.html#figure1)

(ii) Approximately 12% of “lower-risk” NHPs will be exempt from the Product Facts table requirement;

(iii) Approximately 10.5% of NHPs will no longer require security packaging;

(iv) Flexible approaches to accommodate the new labelling requirements are provided in regulation (i.e., the ability to move certain information to an insert, a leaflet, or a website), allowing industry to choose the lowest-cost option to comply with these amendments;

(v) The amendments related to labelling will come into force three years after registration, and existing products will be provided an additional three-year transition period, after the coming into force, before having to comply with the amendments. This will provide businesses with sufficient time to sell off existing stock, redesign their products’ labels, and avoid third party labelling bottlenecks.

(ii) Environ 12 % des PSN « à faible risque » seraient exemptés de l’exigence proposée pour le tableau Info-produit;

(iii) Environ 10,5 % des PSN ne nécessiteront plus d’emballage de sécurité;

(iii) Des assouplissements seront disponibles pour répondre aux nouvelles exigences en matière d’étiquetage dans le règlement (c.-à-d. la possibilité de transférer certaines informations dans une notice, un dépliant ou un site Web), ce qui permettrait à l’industrie de choisir l’option la moins coûteuse pour se conformer à ces modifications;

(v) Les modifications relatives à l’étiquetage entreront en vigueur trois ans après l’homologation, et les produits existants bénéficieront d’une période de transition supplémentaire de trois ans, après l’entrée en vigueur, avant d’avoir à se conformer aux modifications. Les entreprises disposeront ainsi de suffisamment de temps pour écouler les stocks existants, redessiner les étiquettes de leurs produits et éviter les goulets d’étranglement liés à l’étiquetage par des tiers.

**Table 2: Small business lens summary**

Number of small businesses impacted: 2,847  
 Number of years: 15 (2022-2036)  
 Base year for costing: 2018  
 Present value base year: 2022  
 Year coming into effect (CIE): 2028  
 Discount rate: 7%

**Compliance costs**

| Activity  | Annualized value | Present value |
|---|------------------|---------------|
| Low-risk products                                       | \$0.47 M         | \$4.31 M      |
| Small packages  | \$0.26 M         | \$2.39 M      |
| Full compliance using existing labelling configurations | \$3.28 M         | \$29.89 M     |
| Full compliance using different options                 | \$1.47 M         | \$13.41 M     |
| Total compliance cost                                   | \$5.49 M         | \$50.00 M     |

**Administrative costs**

| Activity                  | Annualized value | Present value |
|---------------------------|------------------|---------------|
| Total administrative cost | \$0              | \$0           |

**Tableau 2 : Résumé de la lentille des petites entreprises**

Nombre de petites entreprises touchées : 2 847  
 Nombre d’années : 15 (2022-2036)  
 Année de référence pour l’établissement des coûts : 2018  
 Année de référence de la valeur actuelle : 2022  
 Année d’entrée en vigueur : 2028  
 Taux d’actualisation : 7 %

**Coûts de conformité**

| Activité  | Valeur annualisée | Valeur actuelle |
|---|-------------------|-----------------|
| Produits à faible risque  | 0,47 M\$          | 4,31 M\$        |
| Petits emballages   | 0,26 M\$          | 2,39 M\$        |
| Conformité totale en utilisant les configurations d’étiquetage existantes | 3,28 M\$          | 29,89 M\$       |
| Conformité complète au moyen de différentes options                       | 1,47 M\$          | 13,41 M\$       |
| Coût total de la conformité   | 5,49 M\$          | 50,00 M\$       |

**Frais administratifs**

| Activité                       | Valeur annualisée | Valeur actuelle |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|
| Total des coûts administratifs | 0 \$              | 0 \$            |

**Total compliance and administrative costs**

| Totals                                     | Annualized value | Present value |
|--|------------------|---------------|
| Total cost (all impacted small businesses) | \$5.49 M         | \$50.00 M     |
| Cost per impacted small business           | \$1, 928         | \$17,564      |

*One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to these regulatory amendments, as they are not expected to increase or decrease administrative burden on businesses. Health Canada has confirmed that the purpose of the notification is to ensure the Department has updated and accurate information for products on the market. It is only required in cases where the product licence holder chooses to remove or modify the approved risk information displayed on the label of an NHP. This notification requirement does not meet the definition of administrative burden, as defined by the *Red Tape Reduction Act*, as its intent is not for compliance demonstration. The notification allows Health Canada to take corrective action in the event that approved risk information is found to no longer be appropriate.

*Regulatory cooperation and alignment*

In Canada, NHPs are regulated as a unique subset of drugs. In the U.S., some NHPs are regulated as non-prescription drugs while most are regulated as dietary supplements. The U.S. Food and Drug Administration requires non-prescription drug labels to contain a Drug Facts Label, which is very similar to the requirements of these amendments. In addition, the U.S. requires labels of dietary supplements to contain a Supplement Facts Table, which has similarities to the requirements included in these amendments (e.g. contrast, font size, and standardization). As such, all products in the U.S. that are considered NHPs in Canada will have a standardized table on their label containing important information. Furthermore, the 'Allergy Alert' subheading required in the 'Warnings' section was modified to 'Allergen(s)', to align with labelling of international partners such as the EU and U.S., thus mitigating unnecessary label changes for imported products. Overall, these amendments will improve international label alignment with the U.S., especially from a consumer perspective.

**Total des coûts administratifs et de conformité**

| Total  | Valeur annualisée | Valeur actuelle |
|--|-------------------|-----------------|
| Coût total (toutes les petites entreprises touchées) | 5,49 M\$          | 50,00 M\$       |
| Coûts par petite entreprise touchée                  | 1 928 \$          | 17 564 \$       |

*Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications réglementaires, car elles ne devraient pas augmenter ou diminuer le fardeau administratif des entreprises. Santé Canada a confirmé que l'objectif de la notification est de s'assurer que le Ministère dispose de renseignements à jour et exacts sur les produits sur le marché. La notification n'est exigée que dans les cas où le titulaire de la licence de mise en marché d'un produit choisit de retirer ou de modifier les renseignements approuvés sur les risques affichés sur l'étiquette d'un PSN. Cette exigence de notification ne rencontre pas la définition de fardeau administratif en vertu de la Loi sur la réduction de la paperasse, car son intention est équivalente à la pratique actuellement requise d'informer et non pour la démonstration de conformité. Cette notification permet à Santé Canada de prendre des mesures correctives dans le cas où l'information approuvée sur les risques ne serait plus appropriée.

*Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Au Canada, les PSN sont réglementés comme un sous-ensemble unique de médicaments. Aux États-Unis, certains PSN sont réglementés comme des médicaments vendus sans ordonnance, tandis que la plupart sont réglementés comme des suppléments alimentaires. La Food and Drug Administration américaine exige que les étiquettes des médicaments vendus sans ordonnance contiennent une étiquette d'information sur le médicament, qui est très semblable aux exigences de cette proposition. De plus, les États-Unis exigent que les étiquettes des suppléments alimentaires contiennent un tableau d'information supplémentaire, qui présente des similitudes avec les exigences incluses dans ces modifications (p. ex., contraste, taille de la police et la standardisation). Par conséquent, tous les produits aux États-Unis qui sont considérés comme des PSN au Canada auront un tableau standardisé sur leur étiquette contenant des informations importantes. De plus, la sous-rubrique « Alerte aux allergies » requise dans la section « Mises en garde » a été modifiée pour « Allergènes » afin de s'harmoniser avec l'étiquetage de partenaires internationaux comme l'Union européenne et les États-Unis, ce qui atténue les changements d'étiquetage inutiles pour les produits importés. Dans l'ensemble, ces modifications amélioreront

In addition, the Australian Therapeutic Goods Administration (TGA) introduced new drug labelling standards in 2016. These standards included font, type, and format requirements (similar to those contained in these amendments) for all therapeutic goods in Australia, including NHP-equivalent products (i.e., listed medicines). These amendments to the NHPR will improve regulatory alignment with the Australian TGA.

These regulations amend the NHPR to clarify the types of NHPs that would be subject to security packaging requirements in order to align with the requirements in the FDR for similar non-prescription drugs in Canada and requirements for similar products in the U.S. As part of the Canada-United States-Mexico Agreement (CUSMA) negotiations, Canada committed to addressing this long-standing industry irritant to better align with their North American trading partners. Canada's bilingual labelling requirements apply to manufacturers importing products into Canada. U.S. manufacturers cannot use a nearly identical label for an NHP intended to be marketed in Canada; Canadian labels will always be unique to accommodate both official languages.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan did not identify important environmental impacts and concluded that a detailed strategic environmental assessment is not required.

The additional environmental impact of this initiative over and above the normal labelling process is expected to be minimal. Though it is anticipated that a small number of products will require new or modified labelling configurations or resizing, it is not expected to have a significant additional impact on waste or greenhouse gas emissions. Further, a three-year delayed coming into force followed by a three-year transition period for already marketed products will provide companies with ample time to incorporate new labelling requirements without having to re-label or dispose of products currently on store shelves.

#### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

These amendments are expected to protect the health and safety of all Canadians (rather than specific population

l'harmonisation des étiquettes à l'échelle internationale sur celles des États-Unis, notamment du point de vue des consommateurs.

Par ailleurs, l'Australian Therapeutic Goods Administration (TGA) a introduit de nouvelles normes d'étiquetage des médicaments en 2016. Ces normes comprenaient des exigences en matière de police, de type et de format (semblables à celles contenues dans ces modifications) pour tous les produits thérapeutiques en Australie, y compris les produits équivalents aux PSN (c.-à-d. les médicaments inscrits). Ces modifications au RPSN amélioreront l'harmonisation réglementaire avec la TGA.

Ce règlement modifie le RPSN afin de clarifier les types de PSN qui seraient assujettis aux exigences en matière d'emballage de sécurité afin de les harmoniser avec les exigences du RAD pour des médicaments vendus sans ordonnance semblables au Canada et les exigences pour des produits semblables aux États-Unis. Dans le cadre des négociations de l'ACEUM, le Canada s'est engagé à répondre à cet irritant de longue date de l'industrie afin de mieux s'harmoniser sur ses partenaires commerciaux nord-américains. Les exigences d'étiquetage bilingue du Canada s'appliquent aux fabricants qui importent des produits au Canada. Les fabricants américains ne peuvent pas utiliser une étiquette presque identique pour un PSN destiné à être commercialisé au Canada; les étiquettes canadiennes seront toujours uniques pour tenir compte des deux langues officielles.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, l'examen préliminaire n'a pas permis de relever de répercussions environnementales importantes, ce qui a permis de conclure qu'aucune analyse détaillée n'était nécessaire.

L'impact environnemental supplémentaire de cette initiative, par rapport au processus normal d'étiquetage, devrait être minime. On s'attend à ce qu'un petit nombre de produits nécessite une nouvelle configuration d'étiquetage ou une modification, ou un redimensionnement, mais cela ne devrait pas avoir d'incidence supplémentaire significative sur la production de déchets ou les émissions de gaz à effet de serre. De plus, l'entrée en vigueur retardée de trois ans suivie d'une période de transition de trois ans pour les produits déjà commercialisés donnera aux entreprises amplement le temps d'intégrer les nouvelles exigences en matière d'étiquetage sans avoir à refaire l'étiquetage ou à éliminer des produits qui se trouvent actuellement sur les tablettes des magasins.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Ces modifications devraient protéger la santé et la sécurité de tous les Canadiens, plutôt que de sous-groupes de

sub-groups) who use, or are considering using NHPs, by ensuring important information on the label is displayed in a standardized, easy-to-read and understand format that supports their safe and effective use. However, there are certain gender and diversity considerations related to these new requirements. A review of literature indicated that there are three categories of consumers most likely to benefit from these new requirements:

- The most frequent users of NHPs in Canada, which tend to be senior citizens of higher socioeconomic strata and education;
- Certain ethnic groups that may be more frequent users of NHPs with traditional claims or uses, for example, users of traditional Chinese and Ayurvedic medicines;
- NHP consumers who are more likely to read product labels, for example, consumers with higher education.

In partnership with researchers at McGill University, Health Canada assessed the sex and gender considerations of these amendments by conducting a sex-and gender-based analysis of the April 2016 feedback received from over 2,500 Canadians through public opinion research. This analysis found that labels are one of the most common methods for both male and female frequent users to access critical information about an NHP. This includes safety information, intended uses, and dosage. Males who frequently use NHPs reported reading product labels more often than female frequent users; however, the overall reading of product labels for information did not differ greatly, and in some specific cases (e.g. for sunscreens, vitamins, and homeopathic products), female frequent users reported relying on product labels more often than male consumers. Improved NHP labelling should positively impact all Canadian consumers regardless of sex or gender, by helping them more easily access and understand the important safety and usage information on NHP labels.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

These amendments to the NHPR will come into force three years following registration, with the exception of those that clarify existing rules and those related to security packaging, which will come into force upon registration. Once in force, all new products (i.e. those not yet licensed) will have to comply with these amendments. All

population précis, qui utilisent ou envisagent d'utiliser des PSN, en veillant à ce que les informations importantes sur l'étiquette soient affichées dans un format standardisé, facile à lire et à comprendre qui appuie leur utilisation sécuritaire et efficace. Toutefois, certaines considérations liées au sexe et à la diversité sont liées à ces nouvelles exigences. Un examen de la littérature a révélé que trois catégories de consommateurs sont les plus susceptibles de bénéficier de ces nouvelles exigences, il s'agit notamment :

- des utilisateurs qui consomment le plus de PSN au Canada, qui ont tendance à être des personnes âgées des strates socio-économiques supérieures et ayant un niveau de scolarité plus élevé;
- de certains groupes ethniques peuvent être des utilisateurs plus fréquents de PSN ayant des allégations ou des utilisations traditionnelles, par exemple, les utilisateurs de médicaments traditionnels chinois et ayurvédiques;
- des consommateurs de PSN qui sont plus susceptibles de lire les étiquettes des produits, par exemple, les consommateurs ayant un niveau de scolarité supérieur.

En partenariat avec des chercheurs de l'Université McGill, Santé Canada a évalué les considérations liées au sexe et au genre de ces modifications en effectuant une analyse fondée sur le sexe et le genre de la rétroaction d'avril 2016 reçue par plus de 2 500 Canadiens par l'entremise de la recherche sur l'opinion publique. Cette analyse a révélé que les étiquettes sont l'une des méthodes les plus courantes pour les utilisateurs fréquents, hommes et femmes, d'accéder à des informations essentielles sur un PSN. Il s'agit notamment des informations sur la sécurité, les utilisations prévues et la posologie. Les hommes qui consomment fréquemment des PSN ont déclaré lire les étiquettes des produits plus souvent que les femmes; toutefois, la lecture générale des étiquettes des produits pour obtenir de l'information ne différerait pas beaucoup et dans certains cas précis (p. ex. pour les écrans solaires, les vitamines et les produits homéopathiques), les femmes qui utilisent fréquemment de tels produits ont déclaré se fier aux étiquettes des produits plus souvent que les hommes. L'amélioration de l'étiquetage des PSN devrait avoir un effet positif sur tous les consommateurs canadiens, peu importe leur sexe ou leur genre, en les aidant à accéder plus facilement aux informations importantes sur l'innocuité et l'utilisation des PSN et à mieux les comprendre.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Ces modifications au RPSN entreront en vigueur trois ans après l'enregistrement, à l'exception de celles qui clarifient les règles existantes et celles qui ont trait à l'emballage de sécurité. Ces dernières entreront en vigueur au moment de l'enregistrement. Une fois en vigueur, tous les nouveaux produits (c.-à-d., ceux qui ne sont pas encore



marketed NHPs (i.e. those which are licensed and labelled) at the time of the coming into force of these regulations will be provided an additional three-year period before their labels will have to comply with these requirements.

Guidance will be published alongside these amendments to provide greater detail on how to comply with the new labelling requirements.<sup>79</sup> For submission-related processes, the Department will adhere to existing service standards as provided in its *Natural Health Products Management of Applications Policy*.<sup>80</sup> Health Canada will revise the current Compendium of Monographs to make required warning statements more concise and understandable, after a review to verify which warning statements continue to be necessary

### *Compliance and enforcement*

Compliance and enforcement of the regulations will be conducted in accordance with a risk-based approach and aligned with [Departmental policies](#).

### **Contact**

Bruno Rodrigue  
Executive Director  
Office of Legislative and Regulatory Modernization  
Policy, Planning and International Affairs Directorate  
Health Products and Food Branch  
Health Canada  
Holland Cross, Suite P2108, 11 Holland Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
Mailstop: 3000A  
E-mail: [lrm.consultations-mlr@hc-sc.gc.ca](mailto:lrm.consultations-mlr@hc-sc.gc.ca)

homologués) devront se conformer aux modifications. Tous les PSN commercialisés (c.-à-d. ceux qui sont homologués et étiquetés) au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement disposeront d'une période supplémentaire de trois ans avant d'être tenus de se conformer à ces exigences.

Des directives seront publiées parallèlement à ces modifications afin de fournir plus de détails sur la façon de se conformer aux nouvelles exigences en matière d'étiquetage<sup>79</sup>. Pour ce qui est des processus liés aux demandes, le Ministère respectera les normes de service existantes, telles qu'elles sont énoncées dans sa Politique de gestion des demandes d'homologation de produits de santé naturels<sup>80</sup>. De plus, Santé Canada révisera l'actuel Compendium des monographies pour les rendre plus concises et compréhensibles et s'assurer que les mises en garde requises sont nécessaires.

### *Conformité et application*

La conformité et l'application des règlements seront effectuées conformément à une approche fondée sur les risques et aux [politiques du Ministère](#).

### **Personne-ressource**

Bruno Rodrigue  
Directeur exécutif  
Bureau de la modernisation des lois et des règlements  
Direction des politiques, de la planification et des affaires internationales  
Direction générale des produits de santé et des aliments  
Santé Canada  
Holland Cross, bureau 14 11, avenue Holland  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Arrêt postal : 3000A  
Courriel : [lrm.consultations-mlr@hc-sc.gc.ca](mailto:lrm.consultations-mlr@hc-sc.gc.ca)

<sup>79</sup> Health Canada (2021). *Consultation: Improved labelling for natural health products: Proposed changes to regulations*, Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/programs/consultation-improved-labelling-natural-health-products-proposed-changes-regulations.html>

<sup>80</sup> Health Canada (2019). *Natural health products management of applications policy*, Available at: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/natural-health-products/legislation-guidelines/guidance-documents/management-product-licence-applications-attestations.html>

<sup>79</sup> Santé Canada (2021), *Consultation : Amélioration de l'étiquetage des produits de santé naturels : Modifications proposées à la réglementation*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/programmes/consultation-amelioration-letiquetage-produits-sante-naturels-modifications-proposees-reglementation.html>

<sup>80</sup> Santé Canada (2019), *Politique de gestion des demandes d'homologation de produits de santé naturels*. Disponible à l'adresse : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/produits-sante-naturels/legislation-lignes-directrices/documents-reference/gestion-demandes-licence-mise-marche-attestations.html>

Registration  
SOR/2022-147 June 21, 2022

MIGRATORY BIRDS CONVENTION ACT, 1994

P.C. 2022-711 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, makes the annexed *Regulations Amending the Migratory Birds Regulations, 2022* under subsection 12(1)<sup>a</sup> of the *Migratory Birds Convention Act, 1994*<sup>b</sup>.

## Regulations Amending the Migratory Birds Regulations, 2022

### Amendments

**1 (1) The portion of section 14 of the French version of the *Migratory Birds Regulations, 2022*<sup>1</sup> before paragraph (a) is replaced by the following:**

#### Cas d'invalidité

**14** Un permis n'est pas valide dans les cas suivants :

**(2) Paragraph 14(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** in the case of permits other than migratory game bird hunting permits, if it is not signed by the individual to whom it is issued or, if it is not issued to an individual, by a representative of the person to whom it is issued;

**(3) Paragraph 14(b) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

**b)** il est annulé ou suspendu, sauf s'il est délivré à nouveau conformément au paragraphe 15(3);

**(4) Paragraph 14(c) of the Regulations is replaced by the following:**

**(c)** if it expires in accordance with section 16 or 33.

**2 (1) The definitions *Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone, Central Labrador Zone, Inland Newfoundland Zone, Murre Zone No. 1, Murre Zone No. 2, Northeastern Coastal Newfoundland Zone, Northern***

Enregistrement  
DORS/2022-147 Le 21 juin 2022

LOI DE 1994 SUR LA CONVENTION CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS

C.P. 2022-711 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 12(1)<sup>a</sup> de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les oiseaux migrateurs (2022)*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les oiseaux migrateurs (2022)

### Modifications

**1 (1) Le passage de l'article 14 de la version française du *Règlement sur les oiseaux migrateurs (2022)*<sup>1</sup> précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

#### Cas d'invalidité

**14** Un permis n'est pas valide dans les cas suivants :

**(2) L'alinéa 14a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** s'agissant d'un permis autre qu'un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, il n'est pas signé par l'individu à qui il est délivré ou, en ce qui concerne le permis délivré à une personne morale, il n'est pas signé par le représentant de celle-ci;

**(3) L'alinéa 14b) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** il est annulé ou suspendu, sauf s'il est délivré à nouveau conformément au paragraphe 15(3);

**(4) L'alinéa 14c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**c)** il est expiré conformément aux articles 16 ou 33.

**2 (1) Les définitions de *Zone centre du Labrador, Zone côtière d'Avalon-Burin de Terre-Neuve, Zone côtière du nord-est de Terre-Neuve, Zone côtière du nord de Terre-Neuve, Zone côtière du nord-ouest de***

<sup>a</sup> S.C. 2009, c. 14, s. 101

<sup>b</sup> S.C. 1994, c. 22

<sup>1</sup> SOR/2022-105

<sup>a</sup> L.C. 2009, ch. 14, art. 101

<sup>b</sup> L.C. 1994, ch. 22

<sup>1</sup> DORS/2022-105

**Coastal Newfoundland Zone, Northern Labrador Zone, Northwestern Coastal Newfoundland Zone, Southern Coastal Newfoundland Zone, Southern Labrador Zone, Southwestern Coastal Newfoundland Zone and Western Labrador Zone** in section 1 of Part 1 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:

**Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone** means the portion of the coast of the Island of Newfoundland, and of the adjacent offshore islands, lying less than 100 m from the mean ordinary high-water mark and the adjacent marine coastal waters, bounded by a straight line drawn due south from Cape Rosey, and from there in a generally easterly and northerly direction along the coast, ending at a boundary line drawn due northeast from Cape Bonavista. (*Zone côtière d'Avalon-Burin de Terre-Neuve*)

**Central Labrador Zone** means the portion of Labrador that is not within the Northern Labrador Zone, the Western Labrador Zone or the Southern Labrador Zone. (*Zone centre du Labrador*)

**Inland Newfoundland Zone** means the portion of the Island of Newfoundland, and of the adjacent offshore islands, that is not within the Northwestern Coastal Newfoundland Zone, the Northern Coastal Newfoundland Zone, the Southern Coastal Newfoundland Zone, the Southwestern Coastal Newfoundland Zone, the Northeastern Coastal Newfoundland Zone or the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone. (*Zone intérieure de Terre-Neuve*)

**Murre Zone No. 1** means the coastal waters in the Northern Labrador Zone and the Central Labrador Zone. (*Zone de guillemots n° 1*)

**Murre Zone No. 2** means the coastal waters in the Southern Labrador Zone and the portions of the Northwestern Coastal Newfoundland Zone, the Northern Coastal Newfoundland Zone and the Northeastern Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due northeast from Deadman's Point (latitude 49°21'N, longitude 53°41'W) and a line drawn due west from Cape St. Gregory (latitude 49°24'N, longitude 58°14'W). (*Zone de guillemots n° 2*)

**Northeastern Coastal Newfoundland Zone** means the portion of the coast of the Island of Newfoundland, and of the adjacent offshore islands, lying less than 100 m from the mean ordinary high-water mark and adjacent marine coastal waters, bounded by a line drawn due northeast through Cape Bonavista, and from there in a generally westerly direction along the coast, ending at a boundary line drawn due northeast through Cape St. John. (*Zone côtière du nord-est de Terre-Neuve*)

**Northern Coastal Newfoundland Zone** means the portion of the coast of the Island of Newfoundland, and of the adjacent offshore islands, lying less than 100 m from the mean ordinary high-water mark and the adjacent marine

**Terre-Neuve, Zone côtière du sud de Terre-Neuve, Zone côtière du sud-ouest de Terre-Neuve, Zone de guillemots n° 1, Zone de guillemots n° 2, Zone intérieure de Terre-Neuve, Zone nord du Labrador, Zone ouest du Labrador et Zone sud du Labrador**, à l'article 1 de la partie 1 de l'annexe 3 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

**Zone centre du Labrador** La partie du Labrador qui n'est pas située dans la Zone nord du Labrador, la Zone ouest du Labrador ou la Zone sud du Labrador. (*Central Labrador Zone*)

**Zone côtière d'Avalon-Burin de Terre-Neuve** La partie de la côte de l'île de Terre-Neuve sise en deçà de 100 m de la laisse moyenne de haute mer, y compris les parties des îles côtières adjacentes, et les eaux côtières marines adjacentes, bordée par une ligne plein sud à partir du cap Rosey, de là, en direction générale nord-est le long de la côte, se terminant à la limite plein nord-est à partir de cap Bonavista. (*Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone*)

**Zone côtière du nord-est de Terre-Neuve** La partie de la côte de l'île de Terre-Neuve sise en deçà de 100 m de la laisse moyenne de haute mer, y compris les parties des îles côtières adjacentes, et les eaux côtières marines adjacentes, bordée par une ligne plein nord-est traversant le cap Bonavista, de là, en direction générale ouest le long de la côte, se terminant à la limite plein nord-est traversant le cap St-John. (*Northeastern Coastal Newfoundland Zone*)

**Zone côtière du nord de Terre-Neuve** La partie de la côte de l'île de Terre-Neuve sise en deçà de 100 m de la laisse moyenne de haute mer, y compris les parties des îles côtières adjacentes, et les eaux côtières marines adjacentes, bordée par une ligne plein nord-est à partir de cap Bauld, de là, vers le sud, le long de la côte est, se terminant par une ligne frontière plein nord-est traversant le cap St-John. (*Northern Coastal Newfoundland Zone*)

**Zone côtière du nord-ouest de Terre-Neuve** La partie de la côte de l'île de Terre-Neuve sise en deçà de 100 m de la laisse moyenne de haute mer, y compris les parties des îles côtières adjacentes, et les eaux côtières marines adjacentes, bordée par une ligne plein ouest à partir de Cape St. Gregory, de là, vers le nord et vers l'est le long de la côte, se terminant par une ligne frontière plein nord-est traversant le cap Bauld. (*Northwestern Coastal Newfoundland Zone*)

**Zone côtière du sud de Terre-Neuve** La partie de la côte de l'île de Terre-Neuve sise en deçà de 100 m de la laisse moyenne de haute mer, y compris les parties des îles côtières adjacentes, et les eaux côtières marines adjacentes, bordée par une ligne plein ouest traversant cap Ray, de là, vers le sud et vers l'est le long de la côte, se terminant à une ligne plein sud passant par le cap Rosey. (*Southern Coastal Newfoundland Zone*)

coastal waters, bounded by a line drawn due northeast from Cape Bauld, and from there southward along the east coast, ending in a boundary line drawn due northeast through Cape St. John. (*Zone côtière du nord de Terre-Neuve*)

**Northern Labrador Zone** means the portion of Labrador lying north of latitude 54°24'N and east of longitude 65°W. (*Zone nord du Labrador*)

**Northwestern Coastal Newfoundland Zone** means the portion of the coast of the Island of Newfoundland, and of the adjacent offshore islands, lying less than 100 m from the mean ordinary high-water mark and the adjacent marine coastal waters, bounded by a line drawn due west from Cape St. Gregory, and from there northward and eastward along the coast, ending in a boundary line drawn due northeast through Cape Bauld. (*Zone côtière du nord-ouest de Terre-Neuve*)

**Southern Coastal Newfoundland Zone** means the portion of the coast of the Island of Newfoundland, and of the adjacent offshore islands, lying less than 100 m from the mean ordinary high-water mark and the adjacent marine coastal waters, bounded by a line drawn due west through Cape Ray, and from there southward and eastward along the coast, ending at a line drawn due south through Cape Rosey. (*Zone côtière du sud de Terre-Neuve*)

**Southern Labrador Zone** means the portion of Labrador lying south of latitude 53°06'N (Boulter Rock) and east of longitude 57°06'40"W. (*Zone sud du Labrador*)

**Southwestern Coastal Newfoundland Zone** means the portion of the coast of the Island of Newfoundland, and of the adjacent offshore islands, lying less than 100 m from the mean ordinary high-water mark and the adjacent marine coastal waters, bounded by a line drawn due west from Cape St. Gregory, and from there southward along the coast, ending in a boundary line drawn due west through Cape Ray. (*Zone côtière du sud-ouest de Terre-Neuve*)

**Western Labrador Zone** means the portion of Labrador lying west of longitude 65°W. (*Zone ouest du Labrador*)

**(2) The definitions *Murre Zone No. 3* and *Murre Zone No. 4* in section 1 of Part 1 of Schedule 3 to the English version of the Regulations are replaced by the following:**

***Murre Zone No. 3*** means the portions of the Southwestern Coastal Newfoundland Zone and the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due west from Cape St. Gregory (latitude 49°24'N, longitude 58°14'W) and a line drawn due east from Western Bay Head (latitude 47°53'N, longitude 53°03' W), excluding the portion of the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due east from Cape Race (latitude 46°39'N, longitude 53°04'W) and a line drawn

***Zone côtière du sud-ouest de Terre-Neuve*** La partie de la côte de l'île de Terre-Neuve sise en deçà de 100 m de la laisse moyenne de haute mer, y compris les parties des îles côtières adjacentes, et les eaux côtières marines adjacentes, bordée par une ligne plein ouest à partir de Cape St. Gregory, de là, vers le sud le long de la côte, se terminant par une ligne frontière plein ouest traversant le cap Ray. (*Southwestern Newfoundland Coastal Zone*)

***Zone de guillemots n° 1*** Les eaux côtières de la Zone nord du Labrador et de la Zone centre du Labrador. (*Murre Zone No. 1*)

***Zone de guillemots n° 2*** Les eaux côtières de la zone sud du Labrador, de même que les parties de la zone côtière du nord-ouest de Terre-Neuve, de la zone côtière du nord de Terre-Neuve et de la zone côtière du nord-est de Terre-Neuve qui sont bordées par une ligne plein nord-est à partir de Deadman's Point (49°21' de latitude nord, 53°41' de longitude ouest) et par une ligne plein ouest à partir de Cape St. Gregory (49°24' de latitude nord, 58°14' de longitude ouest). (*Murre Zone No. 2*)

***Zone intérieure de Terre-Neuve*** La partie de l'île de Terre-Neuve et des îles côtières adjacentes, autre que la Zone côtière du nord-ouest de Terre-Neuve, la Zone côtière du nord de Terre-Neuve, la Zone côtière du sud de Terre-Neuve, la Zone côtière du sud-ouest de Terre-Neuve, la Zone côtière du nord-est de Terre-Neuve, la Zone côtière d'Avalon-Burin de Terre-Neuve. (*Inland Newfoundland Zone*)

***Zone nord du Labrador*** La partie du Labrador située au nord de 54°24' de latitude nord et à l'est du 65<sup>e</sup> méridien de longitude ouest. (*Northern Labrador Zone*)

***Zone ouest du Labrador*** La partie du Labrador située à l'ouest du 65<sup>e</sup> méridien de longitude ouest. (*Western Labrador Zone*)

***Zone sud du Labrador*** La partie du Labrador située au sud de 53°06' de latitude nord (Boulter Rock) et à l'est du 57°06'40" de longitude ouest. (*Southern Labrador Zone*)

**(2) Les définitions de *Murre Zone No. 3* et *Murre Zone No. 4*, à l'article 1 de la partie 1 de l'annexe 3 de la version anglaise du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

***Murre Zone No. 3*** means the portions of the Southwestern Coastal Newfoundland Zone and the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due west from Cape St. Gregory (latitude 49°24'N, longitude 58°14'W) and a line drawn due east from Western Bay Head (latitude 47°53'N, longitude 53°03' W), excluding the portion of the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due east from Cape Race (latitude 46°39'N, longitude 53°04'W) and a line drawn

due east from Cape Spear (latitude 47°31'20"N, longitude 52°37'40"W). (*Zone de guillemots n° 3*)

**Murre Zone No. 4** means the portions of the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone and the Northeastern Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due east from Cape Race (latitude 46°39'N, longitude 53°04'W) and a line drawn due northeast from Deadman's Point (latitude 49°21'N, longitude 53°41'W), excluding the portion of the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due east from Cape Spear (latitude 47°31'20"N, longitude 52°37'40"W) and by a line drawn due east from Western Bay Head (latitude 47°53'N, longitude 53°03'W). (*Zone de guillemots n° 4*)

**3 The portion of paragraph 1(c) of Table 1 of Part 2 of Schedule 3 to the Regulations in columns 3 to 5 is replaced by the following:**

|      | Column 3         | Column 4   | Column 5   |
|------|------------------|--|--|
| Item | Possession Limit | Open Season  | Daily Bag Limit  |
| 1(c) | 20               | (i) September 1 to September 15<br>(ii) October 1 to December 31 | 5 (plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese in any combination)<br><b>(A)</b> 5, from October 1 to November 14<br><b>(B)</b> 3, from November 15 to December 31 |

|         | Colonne 3                    | Colonne 4  | Colonne 5   |
|---------|------------------------------|--|---|
| Article | Maximum d'oiseaux à posséder | Saison de chasse   | Maximum de prises par jour  |
| 1c)     | 20                           | (i) du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre<br>(ii) du 1 <sup>er</sup> octobre au 31 décembre | 5, plus 5 Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires, ou toute combinaison des deux<br><b>(A)</b> 5, du 1 <sup>er</sup> octobre au 14 novembre<br><b>(B)</b> 3, du 15 novembre au 31 décembre |

**4 The portion of paragraph 1(c) of Table 1 of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in columns 3 to 5 is replaced by the following:**

|      | Column 3         | Column 4   | Column 5  |
|------|------------------|--|---|
| Item | Possession Limit | Open Season  | Daily Bag Limit   |
| 1(c) | 20               | (i) September 1 to September 15<br>(ii) October 1 to December 31 | 5 (plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese in any combination)<br><br>5 |

|         | Colonne 3                    | Colonne 4  | Colonne 5  |
|---------|------------------------------|--|--|
| Article | Maximum d'oiseaux à posséder | Saison de chasse   | Maximum de prises par jour   |
| 1c)     | 20                           | (i) du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre<br>(ii) du 1 <sup>er</sup> octobre au 31 décembre | 5, plus 5 Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires, ou toute combinaison des deux<br><br>5 |

due east from Cape Spear (latitude 47°31'20"N, longitude 52°37'40"W). (*Zone de guillemots n° 3*)

**Murre Zone No. 4** means the portions of the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone and the Northeastern Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due east from Cape Race (latitude 46°39'N, longitude 53°04'W) and a line drawn due northeast from Deadman's Point (latitude 49°21'N, longitude 53°41'W), excluding the portion of the Avalon-Burin Coastal Newfoundland Zone bounded by a line drawn due east from Cape Spear (latitude 47°31'20"N, longitude 52°37'40"W) and by a line drawn due east from Western Bay Head (latitude 47°53'N, longitude 53°03'W). (*Zone de guillemots n° 4*)

**3 Le passage de l'alinéa 1c) du tableau 1 de la partie 2 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 3 à 5 est remplacé par ce qui suit :**

**4 Le passage de l'alinéa 1c) du tableau 1 de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 3 à 5 est remplacé par ce qui suit :**

**5 The portion of paragraph 2(c) of Table 1 of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in columns 3 to 5 is replaced by the following:**

|      | Column 3         | Column 4   | Column 5  |
|------|------------------|--|---|
| Item | Possession Limit | Open Season  | Daily Bag Limit   |
| 2(c) | 20               | (i) September 1 to September 15<br>(ii) October 16 to January 15 | 5 (plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese in any combination)<br><br>5 |

**5 Le passage de l'alinéa 2c) du tableau 1 de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 3 à 5 est remplacé par ce qui suit :**

|         | Colonne 3                    | Colonne 4  | Colonne 5  |
|---------|------------------------------|--|--|
| Article | Maximum d'oiseaux à posséder | Saison de chasse   | Maximum de prises par jour   |
| 2c)     | 20                           | (i) du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre<br>(ii) du 16 octobre au 15 janvier | 5, plus 5 Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires, ou toute combinaison des deux<br><br>5 |

**6 (1) The definition *Zone No. 1* in section 1 of Part 4 of Schedule 3 to the Regulations is replaced by the following:**

***Zone No. 1*** means the portion of Saint John County lying south of No. 1 Highway and west of Saint John Harbour, and the portion of Charlotte County lying south of No. 1 Highway including the islands of the Grand Manan Group and Campobello Island. (*Zone n° 1*)

**6 (1) La définition de *Zone n° 1*, à l'article 1 de la partie 4 de l'annexe 3 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

***Zone n° 1*** La partie du comté de Saint-Jean sise au sud de la route n° 1 et à l'ouest du port de Saint-Jean, et la partie du comté de Charlotte sise au sud de la route n° 1, y compris les îles de l'archipel du Grand Manan et de l'île Campobello. (*Zone No. 1*)

**(2) The definition *Zone No. 2* in section 1 of Part 4 of Schedule 3 to the English version of the Regulations is replaced by the following:**

***Zone No. 2*** means any portion of New Brunswick that is not in *Zone No. 1* or the areas described in section 2. (*Zone n° 2*)

**(2) La définition de *Zone No. 2*, à l'article 1 de la partie 4 de l'annexe 3 de la version anglaise du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

***Zone No. 2*** means any portion of New Brunswick that is not in *Zone No. 1* or the areas described in section 2. (*Zone n° 2*)

**7 (1) Paragraph 2(a) of Part 4 of Schedule 3 to the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the islands, islets, rocks and ledges in the County of Charlotte, Parish of Pennfield, and in the Bay of Fundy, designated as The Wolves according to the Gazetteer of Canada for New Brunswick, Ottawa, 1972, and shown on 1:50,000 series National Topographic System Map No. 21B/15 and 21B/14, third edition (combined map), including any foreshore and any small islets or rocks that do not appear on that map, and also including the reefs and surrounding waters lying within the quadrilateral defined by points having the following geographic coordinates: latitude 45°00'N, longitude 66°39'W; latitude 44°55'N, longitude 66°39'W; latitude 44°55'N, longitude 66°46'W; latitude 45°00'N, longitude 66°46'W, and the area of the Tabusintac River Estuary in Northumberland County, east of Highway

**7 (1) L'alinéa 2a) de la partie 4 de l'annexe 3 de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(a) the islands, islets, rocks and ledges in the County of Charlotte, Parish of Pennfield, and in the Bay of Fundy, designated as The Wolves according to the Gazetteer of Canada for New Brunswick, Ottawa, 1972, and shown on 1:50,000 series National Topographic System Map No. 21B/15 and 21B/14, third edition (combined map), including any foreshore and any small islets or rocks that do not appear on that map, and also including the reefs and surrounding waters lying within the quadrilateral defined by points having the following geographic coordinates: latitude 45°00'N, longitude 66°39'W; latitude 44°55'N, longitude 66°39'W; latitude 44°55'N, longitude 66°46'W; latitude 45°00'N, longitude 66°46'W, and the area of the Tabusintac River Estuary in Northumberland County, east of Highway

number 11, south of Wishart Point Road, west of a line between Wishart Point and Point of Marsh and north-west of Covedell Road;

**(2) Paragraphs 2(b) and (c) of Part 4 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

**(b)** Bathurst Harbour and Bathurst Basin, commencing at the Carron Point lighthouse; from there north across the mouth of Bathurst Harbour to Youghall Point; from there following the mean high-water mark to the first bridge on the Tetagouche River (Highway 134); from there following the mean high-water mark of Bathurst Harbour and Bathurst Basin to the first bridge on the Middle River (Riverside Drive and Little River Drive); from there following the mean high-water mark to the first bridge on the Little River (NB Trail); from there following the mean high-water mark to the first bridge on the Nepisiguit River (Bridge Street); and from there following the mean high-water mark to the point of commencement;

Except for the following, which remain open to hunting: all lots, pieces or parcels of land situated in the Parish of Bathurst in the County of Gloucester and described as follows: the ungranted Crown islands, situated in Bathurst Harbour, which are numbered 1 and 2 and have the following approximate geographic coordinates:

island no. 1: latitude 47°38'55", longitude 65°38'09";

island no. 2: latitude 47°37'59", longitude 65°38'48";

**(c)** the area containing portions of the Restigouche River and Chaleur Bay as shown on National Topographic Series Map Sheet No. 22B/1 (Escuminac, edition 3(B)) produced at a scale of 1:50,000 by the Department of Energy, Mines and Resources at Ottawa, and described as follows: commencing at the most easterly extremity of Dalhousie Island at approximate latitude 48°04'15" and approximate longitude 66°21'45"; from there due east in a straight line to a line in the Restigouche River and Chaleur Bay that is 1 km perpendicularly distant and parallel to the southerly ordinary high-water mark of the Restigouche River; from there generally southeasterly and southwesterly along the line that is 1 km perpendicularly distant and parallel to the southerly ordinary high-water mark of the Restigouche River and Chaleur Bay to a point that is due east of the mouth of Miller Brook; from there due west to the mouth of that brook; and from there northerly, northeasterly and northwesterly along that ordinary high water-mark of the Restigouche River and Chaleur Bay to the point of commencement, including all islands, shoals and rocks lying within the above described area.

number 11, south of Wishart Point Road, west of a line between Wishart Point and Point of Marsh and north-west of Covedell Road;

**(2) Les alinéas 2b) et c) de la partie 4 de l'annexe 3 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**b)** le havre de Bathurst et le bassin de Bathurst, commençant au phare de la pointe Carron; de là vers le nord à travers l'embouchure du havre de Bathurst jusqu'à la pointe Youghall; de là suivant la laisse moyenne des hautes eaux jusqu'au premier pont sur la rivière Tetagouche (route 134); de là suivant la laisse moyenne des hautes eaux du havre de Bathurst et du bassin de Bathurst jusqu'au premier pont sur la rivière Middle (la promenade Riverside et la promenade Little River); de là suivant la laisse moyenne des hautes eaux jusqu'au premier pont sur la rivière Little (le sentier NB); de là suivant la laisse moyenne des hautes eaux jusqu'au premier pont sur la rivière Nepisiguit (rue Bridge); de là suivant la laisse moyenne des hautes eaux jusqu'au point de départ;

À l'exception des suivantes qui demeurent ouvertes à la chasse : les lots, morceaux ou parcelles de terrain situés dans la paroisse de Bathurst, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick et décrits comme suit : les îles non octroyées de la Couronne situées dans le havre de Bathurst, ces îles étant numérotées 1 et 2 et ayant les coordonnées géographiques approximatives suivantes :

île n° 1 : latitude 47°38'55", longitude 65°38'09";

île n° 2 : latitude 47°37'59", longitude 65°38'48";

**c)** toute cette région renfermant des parties de la rivière Restigouche et de la baie des Chaleurs tel qu'il est indiqué sur la carte n° 22B/1 (Escuminac, édition 3(B)) dans le Système national de référence cartographique réalisée à l'échelle de 1 : 50 000 par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources à Ottawa, et décrite comme suit : Commençant au point le plus à l'est de l'île Dalhousie par environ 48°04'15" de latitude et par environ 66°21'45" de longitude; de là, dans une direction franc est et en ligne droite jusqu'à une ligne parallèle à et perpendiculairement distante d'un kilomètre de la ligne des hautes eaux ordinaires du côté sud de la rivière Restigouche et de la baie des Chaleurs; de là, généralement vers le sud-est et le sud-ouest suivant ladite ligne parallèle à et perpendiculairement distante d'un kilomètre de la ligne des hautes eaux ordinaires du côté sud de la rivière Restigouche et de la baie des Chaleurs jusqu'à un point situé franc est de l'embouchure du ruisseau Miller; de là, dans une direction franc ouest jusqu'à l'embouchure dudit ruisseau; de là, vers le nord, le nord-est et le nord-ouest suivant ladite ligne des hautes eaux ordinaires de la

rivière Restigouche et de la baie des Chaleurs jusqu'au point de départ. Comprenant toutes les îles, les hauts-fonds et les roches situés à l'intérieur de cette région.

**8 The portion of paragraph 1(c) of Table 1 of Part 4 of Schedule 3 to the Regulations in columns 3 to 5 is replaced by the following:**

**8 Le passage de l'alinéa 1c) du tableau 1 de la partie 4 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 3 à 5 est remplacé par ce qui suit :**

|      | Column 3         | Column 4   | Column 5  |
|------|------------------|--|---|
| Item | Possession Limit | Open Season  | Daily Bag Limit   |
| 1(c) | 20               | (i) September 1 to September 15<br><br>(ii) October 15 to January 14 | 5 (plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese in any combination)<br><br>5 |

|         | Colonne 3                    | Colonne 4  | Colonne 5  |
|---------|------------------------------|--|--|
| Article | Maximum d'oiseaux à posséder | Saison de chasse   | Maximum de prises par jour   |
| 1c)     | 20                           | (i) du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre<br><br>(ii) du 15 octobre au 14 janvier | 5, plus 5 Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires, ou toute combinaison des deux<br><br>5 |

**9 The portion of paragraph 2(c) of Table 1 of Part 4 of Schedule 3 to the Regulations in columns 3 to 5 is replaced by the following:**

**9 Le passage de l'alinéa 2c) du tableau 1 de la partie 4 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 3 à 5 est remplacé par ce qui suit :**

|      | Column 3         | Column 4   | Column 5  |
|------|------------------|--|---|
| Item | Possession Limit | Open Season  | Daily Bag Limit   |
| 2(c) | 20               | (i) September 1 to September 15<br><br>(ii) October 1 to December 31 | 5 (plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese in any combination)<br><br>5 |

|         | Colonne 3                    | Colonne 4  | Colonne 5  |
|---------|------------------------------|--|--|
| Article | Maximum d'oiseaux à posséder | Saison de chasse   | Maximum de prises par jour   |
| 2c)     | 20                           | (i) du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre<br><br>(ii) du 1 <sup>er</sup> octobre au 31 décembre | 5, plus 5 Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires, ou toute combinaison des deux<br><br>5 |

**10 (1) The definitions *District D* and *District E* in section 1 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

**10 (1) Les définitions de *District D* et *District E*, à l'article 1 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

***District D*** means the portion of Quebec included in the portion of Provincial Hunting Zones 18, 21 and 28 lying west of longitude 70°00'W and the portion of Provincial Hunting Zone 27 lying west of longitude 70°00'W and north of the latitude at the Saint-Siméon wharf to Route 381 and from there to the northern limit of Provincial Hunting Zone 27. (*District D*)

***District D*** La partie du Québec comprise dans la partie des zones de chasse provinciales 18, 21 et 28 situées à l'ouest du 70°00' de longitude ouest et dans la partie de la zone de chasse provinciale 27 située à l'ouest du 70°00' de longitude ouest et au nord de la latitude du quai de Saint-Siméon jusqu'à la route 381, et de là, jusqu'à la limite nord de la zone de chasse provinciale 27. (*District D*)



**District E** means the portion of Quebec included in Provincial Hunting Zone 1; the portion of Provincial Hunting Zone 2 lying east of Route 185 to its intersection with du Loup River and lying east of a line running along the centre of that river to the north end of the Rivière-du-Loup wharf; the portion of Provincial Hunting Zone 28 lying east of longitude 70°00'W; the portion of Provincial Hunting Zone 27 lying east of longitude 70°00'W and north of the latitude at the Saint-Siméon wharf; and the portion of Provincial Hunting Zone 18 and the waters of the Saguenay lying east of the limit of District D, including the portion of the waters of Chaleur Bay and the St. Lawrence River lying east of the route of the ferry crossing from Saint-Siméon to Rivière-du-Loup to the boundaries of Districts B and G. (*District E*)

**(2) The definitions *District A*, *District B*, *District C* and *District F* in section 1 of Part 5 of Schedule 3 to the English version of the Regulations are replaced by the following:**

**District A** means the portion of Quebec included in Provincial Hunting Zones 17 and 22 to 24. (*District A*)

**District B** means the portion of Quebec included in Provincial Hunting Zones 19 south, 20 and 29 and the portion of Provincial Hunting Zone 21 included in the electoral district of Duplessis that is situated opposite to Provincial Hunting Zones 19 south and 20. (*District B*)

**District C** means the portion of Quebec included in Provincial Hunting Zones 12 to 14 and 16. (*District C*)

**District F** means the portion of Quebec included in the portion of Provincial Hunting Zone 2 lying west of District E; Provincial Hunting Zones 3 to 11, 15 and 26; and the portion of Provincial Hunting Zone 27 lying south of Districts D and E, including the portion of the waters of the St. Lawrence River lying west of District E. (*District F*)

**11 Section 2 of Part 5 of Schedule 3 to the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**2** In this Part, the Provincial Hunting Zones are the areas described in Quebec's *Regulation respecting fishing and hunting areas*, made under the *Act Respecting the Conservation and Development of Wildlife*, R.S.Q., c. C-61.1.

**12 (1) Paragraphs 3(a) and (b) of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

**(a) Cap Tourmente:**

The waters included within the limit described as follows:

Commencing at the intersection of the low-water mark along the northerly shore of the St. Lawrence River with the southwesterly boundary of shore lot 3,814,431

**District E** La partie du Québec comprise dans la zone de chasse provinciale 1; la partie de la zone de chasse provinciale 2 située à l'est de la route 185 jusqu'à son intersection avec la rivière du Loup et à l'est d'une ligne passant par le centre de cette rivière jusqu'à l'extrémité nord du quai de Rivière-du-Loup; la partie de la zone de chasse provinciale 28 située à l'est du 70°00' de longitude ouest; la partie de la zone de chasse provinciale 27 située à l'est du 70°00' de longitude ouest et au nord de la latitude du quai de Saint-Siméon; la partie de la zone de chasse provinciale 18 et les eaux du Saguenay situées à l'est de la limite du District D, y compris la partie des eaux de la baie des Chaleurs et du fleuve Saint-Laurent situées à l'est du trajet de la traverse de Saint-Siméon à Rivière-du-Loup jusqu'aux limites des Districts B et G. (*District E*)

**(2) Les définitions de *District A*, *District B*, *District C* et *District F*, à l'article 1 de la partie 5 de l'annexe 3 de la version anglaise du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

**District A** means the portion of Quebec included in Provincial Hunting Zones 17 and 22 to 24. (*District A*)

**District B** means the portion of Quebec included in Provincial Hunting Zones 19 south, 20 and 29 and the portion of Provincial Hunting Zone 21 included in the electoral district of Duplessis that is situated opposite to Provincial Hunting Zones 19 south and 20. (*District B*)

**District C** means the portion of Quebec included in Provincial Hunting Zones 12 to 14 and 16. (*District C*)

**District F** means the portion of Quebec included in the portion of Provincial Hunting Zone 2 lying west of District E; Provincial Hunting Zones 3 to 11, 15 and 26; and the portion of Provincial Hunting Zone 27 lying south of Districts D and E, including the portion of the waters of the St. Lawrence River lying west of District E. (*District F*)

**11 L'article 2 de la partie 5 de l'annexe 3 de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**2** In this Part, the Provincial Hunting Zones are the areas described in Quebec's *Regulation respecting fishing and hunting areas*, made under the *Act Respecting the Conservation and Development of Wildlife*, R.S.Q., c. C-61.1.

**12 (1) Les alinéas 3a) et b) de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a) Cap Tourmente :**

Les eaux comprises dans les limites suivantes :

À partir de l'intersection de la laisse des basses eaux sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent et de la limite sud-ouest du lot riverain 3 814 431 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmorency; de là, vers le

of the cadastre of Quebec, registration division of Montmorency; from there southeasterly along the extension of that boundary to a point on the straight line joining the light buoys designated V13 and V6 on Canadian Hydrographic Service chart number 1317; from there easterly along that straight line to the light buoy designated V6 on that chart; from there north-easterly in a straight line toward the light buoys designated K108 and K103 on chart number 1317; from there northeasterly in a straight line to the light buoy designated K95 on chart number 1317, but ending abreast of LL 1902 Cap Brûlé fixed navigation aid located on the northern shore of the St. Lawrence River; from there northwesterly in a line perpendicular to the low-water mark opposite LL 1902 Cap Brûlé fixed navigation aid; from there southwesterly along the low-water mark to the point of commencement, together with the portion of the right-of-way of the railway from lot 3,814,431 of the cadastre of Quebec, registration division of Montmorency; and from there easterly abreast of LL 1902 Cap Brûlé fixed navigation aid;

The parcel of land described as follows:

Lot 3,815,311 of the cadastre of Quebec, registration division of Montmorency, and the part of the right-of-way of the railway shown on Public Works Canada Plan AM-92-7485, and the zone between the low-water mark of the St. Lawrence River and the northern limit of the railway right-of-way, bounded on the west by Cap Tourmente National Wildlife Area and on the east by LL 1902 Cap Brûlé fixed navigation aid. In addition, this zone includes the right of way of the public road called "Cap Tourmente Road", which is located in the municipality of Saint-Joachim;

**(b) Portage:**

In the Gulf of St. Lawrence, at approximate latitude 47°37'15"N and approximate longitude 61°29'30"W, a part of les Îles de la Madeleine together with the waters included within the limit described as follows:

Commencing at the intersection of the ordinary high-water mark of Baie Clarke with a plumb line originating from the centre of the bridge of Route 199 at its northwesterly end; from there southwesterly in a straight line (in Havre de la Grande Entrée) to a point situated 200 m from the ordinary high-water mark and on the extension southeasterly of the most easterly limit of lot 3,777,410 of the cadastre of Quebec, registration division of Îles-de-la-Madeleine; from there northwesterly following that extension line and southeasterly limit of that lot; from there northwesterly following the easterly limits of lots 3,777,410, 3,779,909 and 3,776,833 and the extension of this later limit in the Gulf of St. Lawrence to a point situated 200 m, measured at a right angle, to the ordinary high-water mark of that Gulf; from there easterly following a line at 200 m from that

sud-est le long de cette limite jusqu'à un point d'une droite tirée entre les deux bouées lumineuses numérotées V13 et V6 sur la carte n° 1317 du Service hydrographique du Canada; de là, vers l'est le long de cette droite jusqu'à la bouée lumineuse numérotée V6 sur cette carte; de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'aux bouées lumineuses numérotées K108 et K103 sur la carte n° 1317; de là, vers le nord-est en ligne droite en direction de la bouée lumineuse numérotée K95 sur la carte n° 1317, mais s'arrêtant à la hauteur de l'aide à la navigation fixe LL 1902 Cap Brûlé située sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent; de là, vers le nord-ouest en une ligne perpendiculaire rejoignant la rive jusqu'à la laisse des basses eaux en face de l'aide à la navigation fixe LL 1902 Cap Brûlé; de là, vers le sud-ouest le long de la laisse des basses eaux jusqu'au point de départ, ainsi que la partie de l'emprise du chemin de fer à partir du lot 3 814 431 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmorency, et de là, vers l'est jusqu'à la hauteur de l'aide à la navigation fixe LL 1902 Cap Brûlé;

La parcelle de terrain décrite comme suit :

Le lot 3 815 311 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmorency, et la partie de l'emprise du chemin de fer figurant sur le plan AM-92-7485 de Travaux publics Canada, ainsi que la zone comprise entre la laisse des basses eaux du fleuve Saint-Laurent et la limite nord de l'emprise du chemin de fer, limitée à l'ouest par la réserve nationale de faune de Cap Tourmente et à l'est par l'aide à la navigation fixe LL 1902 Cap Brûlé. De plus, cette zone comprend l'emprise du chemin public appelé « chemin du Cap Tourmente », qui est situé dans la municipalité de Saint-Joachim;

**b) Portage :**

Dans le golfe du Saint-Laurent (par environ 47°37'15" de latitude nord et 61°29'30" de longitude ouest), une partie des Îles de la Madeleine et les eaux comprises dans les limites suivantes :

À partir de l'intersection de la laisse des hautes eaux ordinaires de la baie Clarke et d'une ligne d'aplomb tirée à partir du centre du pont de la route 199 à son extrémité nord-ouest; de là, vers le sud-ouest en ligne droite (dans le havre de la Grande Entrée) jusqu'à un point situé à 200 m de la laisse des hautes eaux ordinaires et sur le prolongement sud-est de la limite est du lot 3 777 410 du cadastre du Québec, circonscription foncière des Îles-de-la-Madeleine; de là, vers le nord-ouest le long de ce prolongement et de la limite sud-est de ce lot; de là, vers le nord-ouest le long des limites est des lots 3 777 410, 3 779 909 et 3 776 833 et du prolongement de cette dernière limite dans le golfe du Saint-Laurent jusqu'à un point situé à 200 m mesuré perpendiculairement à la laisse des hautes eaux ordinaires du golfe; de là, vers l'est le long d'une ligne située à 200 m de la laisse jusqu'à un point situé à 2 000 m en ligne

water mark to a point situated 2000 m in a straight line from that point; from there southerly in a straight line to the intersection of the westerly bank of an unnamed creek with the ordinary high-water mark of Baie Clarke at approximate latitude 47°37'15.32"N and approximate longitude 61°28'24.45"W; and from there south-westerly following that water mark to the point of commencement;

**(2) Paragraph 3(c) of Part 5 of Schedule 3 to the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(c) Havre aux Basques:**

In the municipality of Les Îles-de-la-Madeleine, including a portion of Île du Cap aux Meules and a portion of Île du Havre Aubert, a parcel of land described as follows:

Commencing at a northwestern point at approximate latitude 47°19'12"N and approximate longitude 61°57'41"W; from there southwesterly along the ordinary high-water mark of the Gulf of St. Lawrence to a southwestern point at approximate latitude 47°18'1.48"N and approximate longitude 61°58'16.70"W; from there easterly in a straight line to a southeastern point at approximate latitude 47°18'14.49"N and approximate longitude 61°56'2.37"W; from there northerly, along the ordinary high-water mark of Baie de Plaisance to a northeastern point at approximate latitude 47°18'59"N and approximate longitude 61°56'09"W; from there westerly in a straight line to the point of commencement; together with a zone extending 200 m easterly from the ordinary high-water mark of Baie de Plaisance and a zone extending 200 m westerly from the ordinary high-water mark of the Gulf of St. Lawrence; the northern and southern limits of those zones being an extension of the northerly boundary between the northeastern and northwestern points previously described and the extension of the southerly boundary between the southeastern and southwestern points previously described; and the eastern and western limits of those zones being lines parallel to the ordinary high-water marks of Baie de Plaisance and the Gulf of St. Lawrence;

**(3) Paragraphs 3(d) and (e) of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

**(d) Lac Saint-Pierre (Nicolet):**

This area is located in the St. Lawrence River to the northwest of the Department of National Defence property near the town of Nicolet. It includes the open water and marshes inside a straight line between battery No. 5 (latitude 46°13'31"N and longitude 72°40'16"W) and the end of the Longue Pointe called OP-6 (latitude

droite du dernier point; de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à l'intersection de la rive ouest d'un ruisseau sans nom et de la laisse des hautes eaux ordinaires de la baie Clarke (par environ 47°37'15,32" de latitude nord et 61°28'24,45" de longitude ouest) et de là, vers le sud-ouest le long de la laisse des hautes eaux ordinaires de la baie Clarke jusqu'au point de départ;

**(2) L'alinéa 3c) de la partie 5 de l'annexe 3 de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(c) Havre aux Basques:**

In the municipality of Les Îles-de-la-Madeleine, including a portion of Île du Cap aux Meules and a portion of Île du Havre Aubert, a parcel of land described as follows:

Commencing at a northwestern point at approximate latitude 47°19'12"N and approximate longitude 61°57'41"W; from there southwesterly along the ordinary high-water mark of the Gulf of St. Lawrence to a southwestern point at approximate latitude 47°18'1.48"N and approximate longitude 61°58'16.70"W; from there easterly in a straight line to a southeastern point at approximate latitude 47°18'14.49"N and approximate longitude 61°56'2.37"W; from there northerly, along the ordinary high-water mark of Baie de Plaisance to a northeastern point at approximate latitude 47°18'59"N and approximate longitude 61°56'09"W; from there westerly in a straight line to the point of commencement; together with a zone extending 200 m easterly from the ordinary high-water mark of Baie de Plaisance and a zone extending 200 m westerly from the ordinary high-water mark of the Gulf of St. Lawrence; the northern and southern limits of those zones being an extension of the northerly boundary between the northeastern and northwestern points previously described and the extension of the southerly boundary between the southeastern and southwestern points previously described; and the eastern and western limits of those zones being lines parallel to the ordinary high-water marks of Baie de Plaisance and the Gulf of St. Lawrence;

**(3) Les alinéas 3d) et e) de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**d) Lac Saint-Pierre (Nicolet) :**

Cette région est située dans le fleuve Saint-Laurent au nord-ouest de la propriété du ministère de la Défense nationale près de la ville de Nicolet. Elle inclut les eaux libres et marais à l'intérieur d'une ligne droite entre la batterie n° 5 (46°13'31" de latitude nord et 72°40'16"

46°10'15"N and longitude 72°45'03"W) on the Department of National Defence property, to the limit of the Nicolet Bird Sanctuary; and

**(e) Cap-Saint-Ignace:**

This area is located in the St. Lawrence River near the municipality of Cap-Saint-Ignace at approximate latitude 47°02'15"N and approximate longitude 70°29'10"W. It includes the open water and marshes between the high-water mark and the low-water mark starting from the western limit of the Cap-Saint-Ignace Bird Sanctuary, going west for about 400 m to the eastern limit of lot 3,251,418 of the cadastre of Quebec, registration division of Montmagny.

**13 Section 4 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations is replaced by the following:**

**4** The open seasons set out in Table 2 do not apply in respect of Snow Geese in the portion of the St. Lawrence River bounded on the northeast by a straight line joining Cap Brûlé in the County of Charlevoix and the west side of the mouth of the Trois-Saumons River in the County of l'Islet and bounded on the southwest by a straight line joining the east side of the mouth of the Sainte-Anne River in the County of Montmorency and the wharf at the Town of Berthier-sur-Mer in the County of Montmagny except between the southern boundary of the north navigational channel and the northern boundary of the south navigational channel and exposed land within that portion of the St. Lawrence River.

**14 Paragraph 2(a) of Part 6 of Schedule 3 to the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** a reference to a Wildlife Management Unit is a reference to a "wildlife management unit" in the Province of Ontario as referred to in Schedule 1 to Part 6 of *Area Descriptions*, Ontario Regulation 663/98 made under the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*, S.O. 1997, c. 41, and if a wildlife management unit is referred to by a whole number only, the reference is to all of the wildlife management units referred to in that Schedule by that number used in combination with a letter or a letter and another number; and

**15 Paragraphs 3(a) and (b) of Part 6 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** the northeasterly portion of Lake St. Clair that is bounded by a line extending northwest (approximately 315°) from the south bank of the mouth of the Thames River in the County of Essex in Ontario to the international boundary between Canada and the United

de longitude ouest) et l'extrémité de la Longue Pointe appelée OP-6 (46°10'15" de latitude nord et 72°45'03" de longitude ouest) de la propriété du ministère de la Défense nationale, et ce jusqu'à la limite du refuge d'oiseaux de Nicolet;

**e) Cap-Saint-Ignace :**

Cette région est située dans le fleuve Saint-Laurent près de la municipalité de Cap-Saint-Ignace, par environ 47°02'15" de latitude nord et 70°29'10" de longitude ouest. Cette zone inclut les eaux libres et marais entre la laisse des hautes eaux et la laisse des basses eaux à partir de la limite ouest du refuge d'oiseaux de Cap-Saint-Ignace, en direction ouest sur une distance d'environ 400 m, soit jusqu'à la limite est du lot 3 251 418 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmagny.

**13 L'article 4 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**4** Les saisons de chasse indiquées au tableau 2 ne s'appliquent pas à l'Oie des neiges dans la partie du fleuve Saint-Laurent limitée au nord-est par une droite reliant le cap Brûlé dans le comté de Charlevoix, et le côté ouest de l'embouchure de la rivière Trois Saumons, dans le comté de l'Islet, et limitée au sud-ouest par une droite reliant le côté est de l'embouchure de la rivière Sainte-Anne, dans le comté de Montmorency et le quai de la ville de Berthier-sur-Mer, dans le comté de Montmagny, sauf entre la limite sud du chenal nord et la limite nord du chenal sud et les terres exposées, dans cette partie du fleuve Saint-Laurent.

**14 L'alinéa 2a) de la partie 6 de l'annexe 3 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** toute mention d'un secteur de gestion de la faune vaut mention d'une « unité de gestion de la faune » de la province d'Ontario visée à l'annexe 1 de la partie 6 du règlement de l'Ontario 663/98 intitulé *Area Descriptions*, pris en vertu de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune*, L.O. 1997, ch. 41, et tout renvoi à un secteur de gestion de la faune désigné seulement par un nombre entier constitue un renvoi à toutes les unités désignées dans cette annexe par ce nombre entier accompagné d'une lettre ou à la fois d'une lettre et d'un chiffre;

**15 Les alinéas 3a) et b) de la partie 6 de l'annexe 3 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** la partie nord-est du lac Sainte-Claire qui est délimitée par une ligne allant vers le nord-ouest (d'environ 315°) à partir de la rive sud de l'embouchure de la rivière Thames, dans le comté d'Essex, en Ontario,

States and from there northeasterly following the international boundary line to the intersection with the southwesterly shore of Seaway Island, the portion of Rondeau Bay on Lake Erie in the Municipality of Chatham-Kent in Ontario, and the portion of Long Point Bay on Lake Erie in Norfolk County in Ontario that lies westerly of a line extending from the confluence of the waters of Lake Erie with the waters of Cottage Creek across the most westerly extremity of Whitefish Bar Island to the southerly shore of Turkey Point, each of those portions being situated more than 300 m from the shore, from an area of emergent vegetation or from a water line that forms a boundary of private property;

(b) the portion of the St. Lawrence River at the beginning point where Lake St. Francis begins, lying between the easterly boundary of the dam at the site of the Robert H. Saunders Generating Station and the interprovincial boundary between Ontario and Quebec and situated more than 300 m from the shore of the mainland or any island, from any area of emergent vegetation or from any water line that forms a boundary of private property;

**16 The portion of subparagraph 4(b)(iv) of Table 1 of Part 6 of Schedule 3 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:**

| Column 5 |   |
|----------|---|
| Item     | Daily Bag Limit   |
| 4(b)(iv) | (A) 10 (in Wildlife Management Units 60 to 81, 83, 86 to 92 and 95) |
|          | (B) 8 (in Wildlife Management Units 82, 84, 85 and 93)              |

**17 The definitions *Game Bird Hunting Zone No. 2*, *Game Bird Hunting Zone No. 3* and *Game Bird Hunting Zone No. 4* in section 1 of Part 7 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

***Game Bird Hunting Zone No. 2*** means the portion of Manitoba lying between Provincial Game Bird Hunting Zone No. 1 and the line commencing at the intersection of the boundary between Manitoba and Saskatchewan and latitude 53°N; from there easterly along that parallel of latitude to the east shore of Lake Winnipegosis; from there southeasterly along the shoreline of that lake to the northern limit of Township 43; from there easterly along the northern limit of that township to the boundary between Manitoba and Ontario. (*Zone n° 2 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier*)

***Game Bird Hunting Zone No. 3*** means the portion of Manitoba lying between Provincial Game Bird Hunting Zone No. 2 and Provincial Game Bird Hunting Zone No. 4.

jusqu'à la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis et de là, vers le nord-est le long de la frontière internationale jusqu'à l'intersection de la rive sud-ouest de l'île Seaway, la partie de la baie Rondeau, sur le lac Érié, dans la municipalité de Chatham-Kent, dans le comté de Norfolk, en Ontario, et la partie de la baie Long Point, sur le lac Érié, qui s'étend à l'ouest d'une ligne reliant le point de confluence des eaux du lac Érié, en Ontario, et des eaux du ruisseau Cottage, en passant par l'extrémité ouest de l'île Whitefish Bar, à la rive sud de Turkey Point, ces parties étant situées à plus de 300 m de la rive, d'une zone de végétation émergente ou d'une laisse qui forme la limite d'une propriété privée;

b) la partie du fleuve Saint-Laurent au point où le fleuve devient le lac Saint-François, située entre la limite est du barrage sur le site de la centrale Robert H. Saunders et la limite interprovinciale entre l'Ontario et le Québec, à plus de 300 m de la rive appartenant à la terre ferme ou à toute île, de toute zone de végétation émergente ou d'une laisse qui forme la limite d'une propriété privée;

**16 Le passage du sous-alinéa 4b)(iv) du tableau 1 de la partie 6 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 5 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 5 |   |
|-----------|---|
| Article   | Maximum de prises par jour  |
| 4b)(iv)   | (A) 10, dans les secteurs de gestion de la faune 60 à 81, 83, 86 à 92 et 95 |
|           | (B) 8, dans les secteurs de gestion de la faune 82, 84, 85 et 93            |

**17 Les définitions de *Zone n° 2 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier*, *Zone n° 3 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier* et *Zone n° 4 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier*, à l'article 1 de la partie 7 de l'annexe 3 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

***Zone n° 2 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier*** La partie du Manitoba sise entre la Zone provinciale n° 1 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier et la ligne commençant à l'intersection de la frontière entre le Manitoba et la Saskatchewan et du 53<sup>e</sup> parallèle de latitude nord; de là, vers l'est le long de ce parallèle jusqu'à la rive est du lac Winnipegosis; de là, vers le sud-est le long du rivage de ce lac jusqu'à la limite nord du canton 43; de là, vers l'est le long de la limite nord de ce canton jusqu'à la frontière entre le Manitoba et l'Ontario. (*Game Bird Hunting Zone No. 2*)

(Zone n° 3 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier)

**Game Bird Hunting Zone No. 4** means Provincial Game Hunting Areas 22, 23, 24, 25A, 25B, 27, 28, 29, 29A, 30, 31, 31A, 32, 33, 34, 34A, 34B, 34C, 35, 35A, 36 and 38 as described in Manitoba's *Hunting Areas and Zones Regulation*, M.R. 220/86, made under *The Wildlife Act*, C.C.S.M., c. W130. (Zone n° 4 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier)

**18 (1) The portion of subparagraph 3(a)(iii) of Table 2 of Part 7 of Schedule 3 to the Regulations in column 6 is replaced by the following:**

| Column 6  |   |
|-----------|---|
| Item      | Additional Hunting Method or Equipment  |
| 3(a)(iii) | Electronic bird calls of Snow Geese and Ross's Geese may be used. From March 15 to April 10, electronic bird calls of Canada Geese may be used. While hunting those species with those calls, any other species of migratory bird for which it is the open season may be hunted |

**(2) The portion of paragraph 3(b) of Table 2 of Part 7 of Schedule 3 to the Regulations in column 4 is replaced by the following:**

| Column 4 |                     |
|----------|---------------------|
| Item     | Open Season         |
| 3(b)     | March 1 to April 10 |

**(3) The portion of paragraph 3(b) of Table 2 of Part 7 of Schedule 3 to the Regulations in column 6 is replaced by the following:**

| Column 6 |   |
|----------|---|
| Item     | Additional Hunting Method or Equipment  |
| 3(b)     | Electronic bird calls of Canada Geese may be used. From March 15 to April 10, electronic bird calls of Snow Geese and Ross's Geese may be used. While hunting those species with those calls, any other species of migratory bird for which it is the open season may be hunted |

**Zone n° 3 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier** La partie du Manitoba située entre la Zone provinciale n° 2 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier et la Zone provinciale n° 4 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier. (*Game Bird Hunting Zone No. 3*)

**Zone n° 4 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier** Zones provinciales de chasse au gibier 22, 23, 24, 25A, 25B, 27, 28, 29, 29A, 30, 31, 31A, 32, 33, 34, 34A, 34B, 34C, 35, 35A, 36 et 38 prévues par le *Règlement sur les zones de chasse*, R.M. 220/86 du Manitoba pris en vertu de la *Loi sur la conservation de la faune*, C.P.L.M., ch. W130. (*Game Bird Hunting Zone No. 4*)

**18 (1) Le passage du sous-alinéa 3a)(iii) du tableau 2 de la partie 7 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 6 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 6 |  |
|-----------|--|
| Article   | Méthode ou équipement de chasse supplémentaires  |
| 3a)(iii)  | Les appeaux électroniques de l'Oie des neiges et de l'Oie de Ross peuvent être utilisés. Du 15 mars au 10 avril, les appeaux électroniques de la Bernache du Canada peuvent être utilisés. Lors de la chasse à ces espèces au moyen de ces appeaux, toute autre espèce d'oiseau migrateur dont c'est la saison de chasse peut être chassée |

**(2) Le passage de l'alinéa 3b) du tableau 2 de la partie 7 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 4 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 4 |                                     |
|-----------|-------------------------------------|
| Article   | Saison de chasse                    |
| 3b)       | Du 1 <sup>er</sup> mars au 10 avril |

**(3) Le passage de l'alinéa 3b) du tableau 2 de la partie 7 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 6 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 6 |  |
|-----------|--|
| Article   | Méthode ou équipement de chasse supplémentaires  |
| 3b)       | Les appeaux électroniques de la Bernache du Canada peuvent être utilisés. Du 15 mars au 10 avril, les appeaux électroniques de l'Oie des neiges et de l'Oie de Ross peuvent être utilisés. Lors de la chasse à ces espèces au moyen de ces appeaux, toute autre espèce d'oiseau migrateur dont c'est la saison de chasse peut être chassée |

**19 (1) The portion of subparagraph 4(a)(iii) of Table 2 of Part 7 of Schedule 3 to the Regulations in column 6 is replaced by the following:**

| Column 6  |   |
|-----------|---|
| Item      | Additional Hunting Method or Equipment  |
| 4(a)(iii) | Electronic bird calls of Snow Geese and Ross's Geese may be used. From March 15 to April 10, electronic bird calls of Canada Geese may be used. While hunting those species with those calls, any other species of migratory bird for which it is the open season may be hunted |

**(2) The portion of paragraph 4(b) of Table 2 of Part 7 of Schedule 3 to the Regulations in column 4 is replaced by the following:**

| Column 4 |                     |
|----------|---------------------|
| Item     | Open Season         |
| 4(b)     | March 1 to April 10 |

**(3) The portion of paragraph 4(b) of Table 2 of Part 7 of Schedule 3 to the Regulations in column 6 is replaced by the following:**

| Column 6 |   |
|----------|---|
| Item     | Additional Hunting Method or Equipment  |
| 4(b)     | Electronic bird calls of Canada Geese may be used. From March 15 to April 10, electronic bird calls of Snow Geese and Ross's Geese may be used. While hunting those species with those calls, any other species of migratory bird for which it is the open season may be hunted |

**20 The definitions *District No. 1 (North)* and *District No. 2 (South)* in section 1 of Part 8 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

***District No. 1 (North)*** means Provincial Wildlife Management Zones 43 and 47 to 76. (*District n° 1 (Nord)*)

***District No. 2 (South)*** means Provincial Wildlife Management Zones 1 to 42 and 44 to 46, and the Saskatoon and Regina-Moose Jaw Provincial Wildlife Management Zones. (*District n° 2 (Sud)*)

**21 Section 3 of Part 8 of Schedule 3 to the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**3** For the purpose of paragraph 28(3)(b) of these Regulations, during the period that begins on the first day of an open season set out in Table 1 in respect of Canada Geese, Cackling Geese or White-fronted Geese and ends on

**19 (1) Le passage du sous-alinéa 4a)(iii) du tableau 2 de la partie 7 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 6 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 6 |  |
|-----------|--|
| Article   | Méthode ou équipement de chasse supplémentaires  |
| 4a)(iii)  | Les appeaux électroniques de l'Oie des neiges et de l'Oie de Ross peuvent être utilisés. Du 15 mars au 10 avril, les appeaux électroniques de la Bernache du Canada peuvent être utilisés. Lors de la chasse à ces espèces au moyen de ces appeaux, toute autre espèce d'oiseau migrateur dont c'est la saison de chasse peut être chassée |

**(2) Le passage de l'alinéa 4b) du tableau 2 de la partie 7 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 4 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 4 |                                     |
|-----------|-------------------------------------|
| Article   | Saison de chasse                    |
| 4b)       | Du 1 <sup>er</sup> mars au 10 avril |

**(3) Le passage de l'alinéa 4b) du tableau 2 de la partie 7 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 6 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 6 |  |
|-----------|--|
| Article   | Méthode ou équipement de chasse supplémentaires  |
| 4b)       | Les appeaux électroniques de la Bernache du Canada peuvent être utilisés. Du 15 mars au 10 avril, les appeaux électroniques de l'Oie des neiges et de l'Oie de Ross peuvent être utilisés. Lors de la chasse à ces espèces au moyen de ces appeaux, toute autre espèce d'oiseau migrateur dont c'est la saison de chasse peut être chassée |

**20 Les définitions de *District n° 1 (Nord)* et *District n° 2 (Sud)*, à l'article 1 de la partie 8 de l'annexe 3 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

***District n° 1 (Nord)*** Zones provinciales de gestion de la faune 43 et 47 à 76. (*District No. 1 (North)*)

***District n° 2 (Sud)*** Zones provinciales de gestion de la faune 1 à 42 et 44 à 46, et zones provinciales de gestion de la faune de Saskatoon et de Regina-Moose Jaw. (*District No. 2 (South)*)

**21 L'article 3 de la partie 8 de l'annexe 3 de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**3** For the purpose of paragraph 28(3)(b) of these Regulations, during the period that begins on the first day of an open season set out in Table 1 in respect of Canada Geese, Cackling Geese or White-fronted Geese and ends on

October 14, the period during which hunting for those species in District No. 2 (South) and the portion of District No. 1 (North) consisting of Provincial Wildlife Management Zones 43, 47 to 59 and 67 to 69 is prohibited begins at noon local time on any day and ends half an hour before sunrise the next day.

**22 (1) The portion of paragraph 1(b) of Table 1 to Part 8 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

| Column 3 |                  |
|----------|------------------|
| Item     | Possession Limit |
| 1(b)     | 24               |

**(2) The portion of paragraph 1(b) of Table 1 to Part 8 of Schedule 3 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:**

| Column 5 |                 |
|----------|-----------------|
| Item     | Daily Bag Limit |
| 1(b)     | 8               |

**23 The definitions Zone No. 1 and Zone No. 2 in section 1 of Part 9 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:**

**Zone No. 1** means Wildlife Management Units 200, 202 to 204, 206, 208, 216, 220 to 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336 to 340, 342, 344, 346 to 360, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416 to 418, 420, 422, 426, 428 to 430, 432, 434, 436 to 442, 444 to 446, 500 to 512, 514 to 532, 534 to 537, 539 to 542, 544, 841 and 936. (*Zone n° 1*)

**Zone No. 2** means Wildlife Management Units 102, 104, 106, 108, 110, 112, 116, 118, 119, 124, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 148, 150 to 152, 156, 158, 160, 162 to 164, 166, 210, 212, 214, 300, 302 to 306, 308, 310, 312 and 314. (*Zone n° 2*)

**24 (1) The portion of paragraph 1(b) of Table 1 of Part 9 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

| Column 3 |                  |
|----------|------------------|
| Item     | Possession Limit |
| 1(b)     | 24               |

October 14, the period during which hunting for those species in District No. 2 (South) and the portion of District No. 1 (North) consisting of Provincial Wildlife Management Zones 43, 47 to 59 and 67 to 69 is prohibited begins at noon local time on any day and ends half an hour before sunrise the next day.

**22 (1) Le passage de l'alinéa 1b) du tableau 1 de la partie 8 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 3 |                              |
|-----------|------------------------------|
| Article   | Maximum d'oiseaux à posséder |
| 1b)       | 24                           |

**(2) Le passage de l'alinéa 1b) du tableau 1 de la partie 8 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 5 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 5 |                            |
|-----------|----------------------------|
| Article   | Maximum de prises par jour |
| 1b)       | 8                          |

**23 Les définitions de Zone n° 1 et Zone n° 2, à l'article 1 de la partie 9 de l'annexe 3 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

**Zone n° 1** Secteurs de gestion de la faune 200, 202 à 204, 206, 208, 216, 220 à 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336 à 340, 342, 344, 346 à 360, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416 à 418, 420, 422, 426, 428 à 430, 432, 434, 436 à 442, 444 à 446, 500 à 512, 514 à 532, 534 à 537, 539 à 542, 544, 841 et 936. (*Zone No. 1*)

**Zone n° 2** Secteurs de gestion de la faune 102, 104, 106, 108, 110, 112, 116, 118, 119, 124, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 148, 150 à 152, 156, 158, 160, 162 à 164, 166, 210, 212, 214, 300, 302 à 306, 308, 310, 312 et 314. (*Zone No. 2*)

**24 (1) Le passage de l'alinéa 1b) du tableau 1 de la partie 9 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

| Colonne 3 |                              |
|-----------|------------------------------|
| Article   | Maximum d'oiseaux à posséder |
| 1b)       | 24                           |



(2) The portion of paragraph 1(b) of Table 1 of Part 9 of Schedule 3 to the Regulations in 5 is replaced by the following:

| Column 5 |                 |
|----------|-----------------|
| Item     | Daily Bag Limit |
| 1(b)     | 8               |

25 (1) The portion of paragraph 2(b) of Table 1 of Part 9 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:

| Column 3 |                  |
|----------|------------------|
| Item     | Possession Limit |
| 2(b)     | 24               |

(2) The portion of paragraph 2(b) of Table 1 of Part 9 of Schedule 3 to the Regulations in column 5 is replaced by the following:

| Column 5 |                 |
|----------|-----------------|
| Item     | Daily Bag Limit |
| 2(b)     | 8               |

26 The definitions *District No. 1, District No. 2, District No. 3, District No. 4, District No. 5, District No. 6, District No. 7* and *District No. 8* in section 1 of Part 10 of Schedule 3 to the Regulations are replaced by the following:

**District No. 1** means Provincial Management Units 1-1 to 1-15. (*District n° 1*)

**District No. 2** means Provincial Management Units 2-2 to 2-19. (*District n° 2*)

**District No. 3** means Provincial Management Units 3-12 to 3-20 and 3-26 to 3-44. (*District n° 3*)

**District No. 4** means Provincial Management Units 4-1 to 4-9 and 4-14 to 4-40. (*District n° 4*)

**District No. 5** means Provincial Management Units 5-1 to 5-15. (*District n° 5*)

**District No. 6** means Provincial Management Units 6-1 to 6-30. (*District n° 6*)

**District No. 7** means Provincial Management Units 7-2 to 7-58. (*District n° 7*)

**District No. 8** means Provincial Management Units 8-1 to 8-15 and 8-21 to 8-26. (*District n° 8*)

(2) Le passage de l'alinéa 1b) du tableau 1 de la partie 9 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 5 est remplacé par ce qui suit :

| Colonne 5 |                            |
|-----------|----------------------------|
| Article   | Maximum de prises par jour |
| 1b)       | 8                          |

25 (1) Le passage de l'alinéa 2b) du tableau 1 de la partie 9 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :

| Colonne 3 |                              |
|-----------|------------------------------|
| Article   | Maximum d'oiseaux à posséder |
| 2b)       | 24                           |

(2) Le passage de l'alinéa 2b) du tableau 1 de la partie 9 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 5 est remplacé par ce qui suit :

| Colonne 5 |                            |
|-----------|----------------------------|
| Article   | Maximum de prises par jour |
| 2b)       | 8                          |

26 Les définitions de *District n° 1, District n° 2, District n° 3, District n° 4, District n° 5, District n° 6, District n° 7* et *District n° 8*, à l'article 1 de la partie 10 de l'annexe 3 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

**District n° 1** Secteurs provinciaux de gestion 1-1 à 1-15. (*District No. 1*)

**District n° 2** Secteurs provinciaux de gestion 2-2 à 2-19. (*District No. 2*)

**District n° 3** Secteurs provinciaux de gestion 3-12 à 3-20 et 3-26 à 3-44. (*District No. 3*)

**District n° 4** Secteurs provinciaux de gestion 4-1 à 4-9 et 4-14 à 4-40. (*District No. 4*)

**District n° 5** Secteurs provinciaux de gestion 5-1 à 5-15. (*District No. 5*)

**District n° 6** Secteurs provinciaux de gestion 6-1 à 6-30. (*District No. 6*)

**District n° 7** Secteurs provinciaux de gestion 7-2 à 7-58. (*District No. 7*)

**District n° 8** Secteurs provinciaux de gestion 8-1 à 8-15 et 8-21 à 8-26. (*District No. 8*)

## Coming into Force

**27** These Regulations come into force on the day after the day on which the *Migratory Birds Regulations, 2022* come into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

#### Issues

The status of migratory game bird populations in Canada fluctuates over time. Both population decreases and increases can have a negative impact on wildlife, the environment and the health, safety and economy of human communities. Therefore, regular amendments to the *Migratory Birds Regulations, 2022* are needed to help ensure a sustainable harvest of migratory game bird populations. Amendments are also required to ensure that Canada is meeting its obligations under the *Migratory Birds Convention*.

#### Background

Canada and the United States share a commitment to work together to conserve migratory birds in North America. In 1916, the United Kingdom, on behalf of Canada, and the United States signed the *Convention for the Protection of Migratory Birds in the United States and Canada (the Migratory Birds Convention)*, which was amended in 1995 by the Parksville Protocol. Canada implements those agreements via the *Migratory Birds Convention Act, 1994* (the Act) and regulations made under that statute including the *Migratory Birds Regulations, 2022* (the Regulations). The objective of the *Migratory Birds Convention*, the Act, and the Regulations is to conserve and protect migratory birds. This objective is achieved in part for migratory game birds, through the collaborative management of hunting.

Canada and the United States agreed through the *Migratory Birds Convention*, as amended by the Parksville Protocol, to limit the hunting of migratory game birds to a period that may not exceed 107 days beginning no earlier than September 1 and ending no later than March 10. The Parksville Protocol provides an exception for residents of Yukon, the Northwest Territories and Nunavut for whom the closed season may be made shorter. For example, in some regions of the Yukon the hunting season starts as

## Entrée en vigueur

**27** Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant la date d'entrée en vigueur du *Règlement sur les oiseaux migrateurs (2022)* ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

#### Enjeux

La situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada varie au fil du temps. Les hausses et les baisses de population peuvent avoir un effet néfaste sur la faune et l'environnement ainsi que sur la santé, la sécurité et l'économie des collectivités humaines. Par conséquent, il faut régulièrement apporter des modifications au *Règlement sur les oiseaux migrateurs, 2022* pour assurer la durabilité de la chasse ciblant les populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Des modifications sont également essentielles pour garantir que le Canada respecte ses obligations en vertu de la *Convention concernant les oiseaux migrateurs*.

#### Contexte

Le Canada et les États-Unis ont pris l'engagement de collaborer en vue de conserver les oiseaux migrateurs en Amérique du Nord. En 1916, le Royaume-Uni, au nom du Canada, et les États-Unis ont signé la *Convention pour la protection des oiseaux migrateurs aux États-Unis et au Canada (la Convention concernant les oiseaux migrateurs)*, qui a été modifiée en 1995 par le Protocole de Parksville. Le Canada met en œuvre ces accords par l'entremise de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* (la Loi) et des règlements pris en vertu de cette loi, y compris le *Règlement sur les oiseaux migrateurs, 2022* (le Règlement). L'objectif de la *Convention concernant les oiseaux migrateurs*, de la Loi et du Règlement vise la conservation et la protection des oiseaux migrateurs. Cet objectif est atteint en partie, pour ce qui est des oiseaux migrateurs considérés comme gibier, par la gestion collaborative de la chasse.

Le Canada et les États-Unis ont convenu, dans le cadre de la *Convention concernant les oiseaux migrateurs*, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole de Parksville, de limiter la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier à une période ne dépassant pas 107 jours, commençant au plus tôt le 1<sup>er</sup> septembre et se terminant au plus tard le 10 mars. Le Protocole de Parksville prévoit une exception pour les résidents du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut pour lesquels la période de

early as August 15. Within this period, hunting season dates (also known as open season dates), daily bag limits and possession limits may be adjusted to manage the impact of hunting on migratory game bird populations. The Regulations protect migratory birds during their breeding season. The Regulations are reviewed every two years to ensure that hunting of migratory game birds is consistent with the goal of maintaining sustainable migratory game bird populations.

In addition, Canada and the United States agreed through the *Migratory Birds Convention*, as amended by the Parksville Protocol, that each Party could make regulations that permit the killing of migratory birds which, under extraordinary conditions, may become seriously injurious to the agricultural or other interests in any particular community. In the Regulations, this is reflected by extending the period during which overabundant migratory game bird species may be hunted under a Migratory Game Bird Hunting Permit (MGBH) Permit and the use of otherwise prohibited equipment (such as recorded bird calls) to hunt those species.

The Department of the Environment (the Department) evaluates the status of migratory game birds on an annual basis to ensure that the regulations continue to support conservation objectives. While Schedule 3 of the Regulations is amended biennially, urgent regulatory amendments for conservation purposes can be made at any time if necessary.

As per section 30 of the Regulations, migratory game bird hunters are required to purchase MGBH Permits annually. Canadian and international hunters can purchase electronic permits online (<https://www.permis-permits.ec.gc.ca/en>). However, physical permits are still available for purchase at most Canada Post outlets and through some independent vendors.

### **Objective**

The objective of these amendments is to help ensure the sustainable hunting of migratory game birds, as well as to mitigate negative impacts on wildlife, the environment, and the safety and economy for human communities, by modifying certain hunting season dates, daily bag limits and possession limits for the 2022-2023 and 2023-2024 hunting seasons.

fermeture pourrait être raccourcie. Par exemple, la saison de chasse débute aussi tôt que le 15 août dans certaines régions du Yukon. Au cours de cette période, les dates de la saison de chasse (aussi appelées dates d'ouverture de la saison), les maximums de prises par jour et les maximums d'oiseaux à posséder peuvent être ajustés pour gérer l'incidence de la chasse sur les populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Le Règlement protège les oiseaux migrateurs pendant leur saison de reproduction. Le Règlement est révisé tous les deux ans pour s'assurer que la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier est conforme à l'objectif de maintenir des populations durables d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

De plus, le Canada et les États-Unis ont convenu, dans le cadre de la *Convention concernant les oiseaux migrateurs*, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole de Parksville, que chaque partie pouvait prendre des règlements permettant de tuer les oiseaux migrateurs qui, dans des conditions extraordinaires, peuvent devenir gravement préjudiciables aux intérêts agricoles ou autres d'une collectivité donnée. Dans le Règlement, cela se traduit par l'extension de la période pendant laquelle les espèces surabondantes d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier peuvent être chassées en vertu d'un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier (OMCG) et par l'utilisation d'équipements autrement interdits (tels que des appeaux enregistrés) pour chasser ces espèces.

Le ministère de l'Environnement (le Ministère) évalue le statut des oiseaux migrateurs chaque année afin de s'assurer que la réglementation appuie toujours les objectifs en matière de conservation. Bien que l'annexe 3 du Règlement soit modifiée tous les deux ans, des modifications urgentes aux fins de conservation peuvent y être apportées en tout temps, au besoin.

Conformément à l'article 30 du Règlement, les chasseurs doivent acheter un permis de chasse aux OMCG annuellement. Les chasseurs canadiens et étrangers peuvent désormais acheter leur permis en ligne (<https://www.permis-permits.ec.gc.ca/fr>). Toutefois, les permis physiques peuvent encore être achetés dans la plupart des bureaux de Postes Canada et chez certains fournisseurs indépendants.

### **Objectif**

Les présentes modifications visent à assurer la durabilité de la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier et à atténuer les effets néfastes sur la faune et l'environnement ainsi que sur la sécurité et l'économie des collectivités humaines, en modifiant certaines dates de saison de chasse et certains maximums de prises par jour et maximums d'oiseaux à posséder pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024.

## Description

Three types of amendments are being made to the Regulations. First, the signature requirement is eliminated for the MGBH Permit. Second, amendments are being made to Schedule 3 of the Regulations to adjust hunting season length, opening and closing season dates, daily bag limits and possession limits for hunting seasons 2022-23 and 2023-24. Third, administrative amendments to Schedule 3 are being made to correct errors and improve clarity of the hunting provisions.

### *1. Eliminating signature requirement for the Migratory Game Bird Hunting Permit (both physical and electronic forms)*

The Regulations require that all permits issued under the regulations, including the MGBH Permit, be signed in order for them to be valid. The signature requirement is being eliminated for the MGBH Permit only, by exempting it from this requirement.

### *2. Amendments to Schedule 3 of Migratory Birds Regulations, 2022 for hunting seasons 2022-23 and 2023-24*

Amendments to open seasons (Table 1), daily bag limits (Table 2), and possession limits (Table 3) for hunting seasons 2022-2023 and 2023-2024 are summarized below. With respect to the American Black Duck International Harvest Strategy, no changes are made to the Black Duck daily bag limit in the Maritimes, Quebec and Ontario for hunting seasons 2022-2023.

## Description

Trois types de modifications sont apportées au Règlement. Premièrement, l'exigence de signature pour le permis de chasse aux OMCG est éliminée. Deuxièmement, des modifications sont apportées à l'annexe 3 du Règlement visant à rajuster la longueur de la saison de chasse, les dates d'ouverture et de fermeture de la saison, les maximums de prises par jour et les maximums d'oiseaux à posséder pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024. Troisièmement, des modifications administratives à l'annexe 3 sont apportées pour corriger les erreurs et clarifier les dispositions relatives à la chasse.

### *1. Suppression de l'exigence de signature pour le permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier (formulaires papier et électroniques)*

Le Règlement exige que tous les permis délivrés en vertu de ce règlement, y compris le permis de chasse aux OMCG, soient signés pour qu'ils soient valides. L'exigence de signature pour le permis de chasse aux OMCG est éliminée pour le permis de chasse aux OMCG seulement, en l'exemptant de cette exigence.

### *2. Modifications apportées à l'annexe 3 du Règlement sur les oiseaux migrateurs pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024*

Les modifications apportées aux dates des saisons de chasse (tableau 1), aux maximums de prise par jour (tableau 2) et aux maximums d'oiseaux à posséder (tableau 3) pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024 sont résumées ci-dessous. En ce qui a trait à la stratégie internationale relative aux prises de Canards noirs, aucun changement n'a été apporté au maximum de prises par jour de Canards noirs dans les Maritimes, au Québec et en Ontario pour la saison de chasse 2022-2023.

**Table 1. Amendments to open season dates by province and territory for hunting seasons 2022-2023 and 2023-2024**

| Province – Hunting Zone | Species | Result of change to open season                        | Previous open season   | New open season             |
|-------------------------|---------|--|--|-----------------------------|
| Prince Edward Island    | Geese   | Earlier dates for September goose season               | For a period of 14 days beginning on the Tuesday after the first Monday of September | September 1 to September 15 |
| Nova Scotia – Zone 1    | Geese   | Earlier dates for the September goose season           | For a period of 15 days beginning on the Tuesday after the first Monday of September | September 1 to September 15 |
| Nova Scotia – Zone 2    | Geese   | Earlier dates and shorter September goose season       | For a period of 21 days beginning on the Tuesday after the first Monday of September | September 1 to September 15 |
| Nova Scotia – Zone 2    | Geese   | Addition of 6 days to the beginning of the late season | October 22 to January 15   | October 16 to January 15    |

| Province – Hunting Zone      | Species      | Result of change to open season                   | Previous open season  | New open season             |
|------------------------------|--------------|---|---|-----------------------------|
| New Brunswick – Zone 1 and 2 | Geese        | Earlier dates and shorter September goose season  | For the period beginning on the Tuesday after the first Monday of September and ending on the Tuesday before the last Saturday in September | September 1 to September 15 |
| New Brunswick – Zone 1       | Geese        | Addition of 10 days to the end of the late season | October 15 to January 4   | October 15 to January 14    |
| New Brunswick – Zone 2       | Geese        | Addition of 13 days to the end of the late season | October 1 to December 18  | October 1 to December 31    |
| Manitoba – Zones 3 and 4     | Canada Goose | Special conservation season extended by 10 days   | March 1 to March 31   | March 1 to April 10         |

Note: The open seasons for Newfoundland and Labrador, Quebec, Ontario, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, Yukon, Northwest Territories and Nunavut are not amended.

**Tableau 1. Modifications des dates de la saison de chasse par province et territoire pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024**

| Province – Zone de chasse                  | Espèces            | Résultat de la modification à la saison de chasse                                      | Saison de chasse précédente  | Nouvelle saison de chasse                 |
|--|--------------------|--|--|---|
| Île-du-Prince-Édouard                      | Bernaches          | Dates d'ouverture devancées de la saison de chasse aux bernaches en septembre          | Commence le mardi suivant le premier lundi de septembre et dure 14 jours   | Du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre        |
| Nouvelle-Écosse – Zone de chasse 1         | Bernaches          | Dates d'ouverture devancées de la saison de chasse aux bernaches en septembre          | Commence le mardi suivant le premier lundi de septembre et dure 15 jours   | Du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre        |
| Nouvelle-Écosse – Zone de chasse 2         | Bernaches          | Dates d'ouverture devancées et saison de chasse aux bernaches plus courte en septembre | Commence le mardi suivant le premier lundi de septembre et dure 21 jours   | Du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre        |
| Nouvelle-Écosse – Zone de chasse 2         | Bernaches          | Ajout de six jours au début de la saison d'octobre                                     | Du 22 octobre au 15 janvier  | Du 16 octobre au 15 janvier               |
| Nouveau-Brunswick – Zones de chasse 1 et 2 | Bernaches          | Dates d'ouverture devancées et saison de chasse aux bernaches plus courte en septembre | Commence le mardi suivant le premier lundi de septembre et prend fin le mardi avant le dernier samedi de septembre | Du 1 <sup>er</sup> au 15 septembre        |
| Nouveau-Brunswick – Zone de chasse 1       | Bernaches          | Ajout de dix jours à la fin de la saison   | Du 15 octobre au 4 janvier   | Du 15 octobre au 14 janvier               |
| Nouveau-Brunswick – Zone de chasse 2       | Bernaches          | Ajout de treize jours à la fin de la saison  | Du 1 <sup>er</sup> octobre au 18 décembre  | Du 1 <sup>er</sup> octobre au 31 décembre |
| Manitoba – Zones de chasse 3 et 4          | Bernache du Canada | La saison spéciale de conservation est prolongée de 10 jours                           | Du 1 <sup>er</sup> au 31 mars  | Du 1 <sup>er</sup> mars au 10 avril       |

Remarque : Les saisons de chasse pour Terre-Neuve-et-Labrador, le Québec, l'Ontario, la Saskatchewan, l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut ne sont pas modifiées.

**Table 2. Amendments to daily bag limits by province and territory for hunting seasons 2022-2023 and 2023-2024**

| Province – Hunting Zone       | Species             | Result of change to daily bag limit   | Previous daily bag limit  | New daily bag limit   |
|-------------------------------|---------------------|---|---|---|
| Prince Edward Island          | Geese               | Increase of total daily bag limit to 10 for Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, during the September goose season | 5 plus an additional 3 Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, may be taken daily during the September goose season | 5 plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, may be taken daily during the September goose season |
| Nova Scotia – Zones 1 and 2   | Geese               | Increase of total daily bag limit to 10 for Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, during the September goose season | 5 plus an additional 3 Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, may be taken daily during the September goose season | 5 plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, may be taken daily during the September goose season |
| New Brunswick – Zones 1 and 2 | Geese               | Increase of total daily bag limit to 10 for Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, during the September goose season | 5 plus an additional 3 Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, may be taken daily during the September goose season | 5 plus an additional 5 Canada Geese or Cackling Geese, or any combination, may be taken daily during the September goose season |
| Saskatchewan                  | White-fronted Goose | Increase of daily bag limit from 5 to 8   | Not more than five may be White-fronted Geese   | Removal of restriction  |
| Alberta                       | White-fronted Goose | Increase of daily bag limit from 5 to 8   | Not more than five may be White-fronted Geese   | Removal of restriction  |

Note: The daily bag limits for Newfoundland and Labrador, Quebec, Ontario, Manitoba, British Columbia, Yukon, Northwest Territories and Nunavut are not amended.

**Tableau 2. Modifications des maximums de prises par jour par province et territoire pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024**

| Province – Zone de chasse                  | Espèces   | Résultat de la modification au maximum de prises par jour   | Maximum de prises par jour précédent  | Nouveau maximum de prises par jour   |
|--|-----------|---|---|--|
| Île-du-Prince-Édouard                      | Bernaches | Augmentation du maximum de prises par jour à dix pour les Bernaches du Canada ou les Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre | Il est permis de prendre un total de cinq (plus trois supplémentaires) Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, par jour pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre | Il est permis de prendre un total de cinq (plus cinq supplémentaires) Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, par jour pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre |
| Nouvelle-Écosse – Zones de chasse 1 et 2   | Bernaches | Augmentation du maximum de prises par jour à dix pour les Bernaches du Canada ou les Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre | Il est permis de prendre un total de cinq (plus trois supplémentaires) Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, par jour pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre | Il est permis de prendre un total de cinq (plus cinq supplémentaires) Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, par jour pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre |
| Nouveau-Brunswick – Zones de chasse 1 et 2 | Bernaches | Augmentation du maximum de prises par jour à dix pour les Bernaches du Canada ou les Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre | Il est permis de prendre un total de cinq (plus trois supplémentaires) Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, par jour pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre | Il est permis de prendre un total de cinq (plus cinq supplémentaires) Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, par jour pendant la saison de chasse aux bernaches de septembre |

| Province – Zone de chasse | Espèces      | Résultat de la modification au maximum de prises par jour | Maximum de prises par jour précédent       | Nouveau maximum de prises par jour |
|---------------------------|--------------|---|--|------------------------------------|
| Saskatchewan              | Oies rieuses | Augmentation du maximum de prises par jour de cinq à huit | Au plus cinq peuvent être des oies rieuses | Suppression de la restriction      |
| Alberta                   | Oies rieuses | Augmentation du maximum de prises par jour de cinq à huit | Au plus cinq peuvent être des oies rieuses | Suppression de la restriction      |

Remarque : Les maximums de prises par jour pour Terre-Neuve-et-Labrador, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Colombie-Britannique, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut ne sont pas modifiés.

**Table 3. Amendments to possession limits by province and territory for hunting seasons 2022-2023 and 2023-2024**

| Province – Hunting Zone       | Species             | Result of change to possession limit | Previous possession limit | New possession limit |
|-------------------------------|---------------------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Prince Edward Island          | Geese               | Increase of possession limit         | 16                        | 20                   |
| Nova Scotia – Zones 1 and 2   | Geese               | Increase of possession limit         | 16                        | 20                   |
| New Brunswick – Zones 1 and 2 | Geese               | Increase of possession limit         | 16                        | 20                   |
| Saskatchewan                  | White-fronted Goose | Increase of possession limit         | 15                        | 24                   |
| Alberta                       | White-fronted Goose | Increase of possession limit         | 15                        | 24                   |

Note: The possession limits for Newfoundland and Labrador, Quebec, Ontario, Manitoba, British Columbia, Yukon, Northwest Territories and Nunavut are not amended.

**Tableau 3. Modifications des maximums d'oiseaux à posséder par province et territoire pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024**

| Province – Zone de chasse                  | Espèces      | Résultat de la modification au maximum d'oiseaux à posséder | Maximum d'oiseaux à posséder précédent | Nouveau maximum d'oiseaux à posséder |
|--|--------------|---|--|--------------------------------------|
| Île-du-Prince-Édouard                      | Bernaches    | Augmentation du maximum d'oiseaux à posséder                | 16                                     | 20                                   |
| Nouvelle-Écosse – Zones de chasse 1 et 2   | Bernaches    | Augmentation du maximum d'oiseaux à posséder                | 16                                     | 20                                   |
| Nouveau-Brunswick – Zones de chasse 1 et 2 | Bernaches    | Augmentation du maximum d'oiseaux à posséder                | 16                                     | 20                                   |
| Saskatchewan                               | Oies rieuses | Augmentation du maximum d'oiseaux à posséder                | 15                                     | 24                                   |
| Alberta                                    | Oies rieuses | Augmentation du maximum d'oiseaux à posséder                | 15                                     | 24                                   |

Remarque : Les maximums d'oiseaux à posséder pour Terre-Neuve-et-Labrador, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Colombie-Britannique, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut ne sont pas modifiés.

#### Administrative amendments

A number of administrative amendments are also being made as follows:

- Clarifications are being made to the hunting zone descriptions for the provinces of Newfoundland and Labrador, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia.
- For Ontario, an oversight is being corrected by increasing the daily bag limit from 5 to 10 for Canada Geese and Cackling Geese in Wildlife Management Unit

#### Modifications administratives

Des modifications administratives sont également apportées :

- Des clarifications sont apportées aux descriptions des zones de chasse pour les provinces de Terre-Neuve-et-Labrador, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.
- En Ontario, un oubli est corrigé en augmentant le maximum de prises par jour de cinq à dix oiseaux pour

(WMU) 95 in the Southern Hunting District during the late February/early March season. This change aligns the daily bag limit in WMU 95 with those for other WMUs without daily bag limit restrictions for Canada Geese and Cackling Geese in the Southern Hunting District. This change only applies in municipalities where Sunday gun hunting is not permitted by provincial regulations.

- For Ontario, in the French-language version, it is being clarified that “secteurs de gestion de la faune” used in the federal regulations correspond to « unités de gestion de la faune » used in the Ontario provincial outreach documents.
- For Saskatchewan, it is being clarified that the open season period, when hunting is only allowed from one half-hour before sunrise until noon, includes October 14.

## Regulatory development

### Consultation

The Regulations are reviewed biennially by the Department with input from provinces and territories and a range of other stakeholders. The Department has a formal consultation process that helps inform the hunting season dates and the number of migratory game birds that may be taken and possessed during those dates.

The consultation process for the 2022-2023 and 2023-2024 hunting seasons began in the fall of 2021 when biological information on the status of migratory game bird populations became available. The biological information on the status of migratory game bird populations is presented in the report titled *Population Status of Migratory Game Birds in Canada – 2021*, which was published online on January 14, 2022.

The Department engaged in technical committees with provincial and territorial governments, Indigenous groups, hunting organizations, conservation organizations and representatives of the United States to review the new information on the status of migratory game bird populations and, where necessary, to discuss proposals for regulatory changes. The work of the technical committees led to the development of these specific regulatory proposals, and represent the consensus reached between the Department and the provinces and territories.

la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins dans l'Unité de gestion de la faune 95, dans le district de chasse du sud pendant la saison de la fin du mois de février et du début du mois de mars. Ce changement harmonise le maximum de prises par jour dans l'Unité de gestion de la faune 95 avec celui des autres unités de gestion de la faune du district de chasse du sud où il n'y a pas de maximum de prises par jour pour la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins. Cette modification ne s'applique que dans les municipalités où la réglementation provinciale ne permet pas de chasser avec une arme à feu le dimanche.

- Pour l'Ontario, dans la version française, il est précisé qu'une référence aux « secteurs de gestion de la faune » dans la réglementation fédérale correspond au terme « unités de gestion de la faune » utilisé dans le libellé des documents de sensibilisation provinciaux de l'Ontario.
- Pour la Saskatchewan, il est précisé que la période d'ouverture de la saison, où la chasse n'est autorisée qu'à partir d'une heure avant le lever du soleil jusqu'à midi, comprend le 14 octobre.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Le Règlement est révisé tous les deux ans par le Ministère, avec l'apport des provinces et territoires et d'autres parties prenantes. Le Ministère dispose d'un processus officiel de consultation utilisé chaque année qui contribue à déterminer les dates de saison de chasse et le nombre d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier qu'il est permis de prendre et de posséder pendant cette période.

Le processus de consultation relatif aux saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024 a commencé à l'automne 2021, au moment où les renseignements biologiques sur la situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier sont devenus disponibles. L'information biologique sur la situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier est présentée dans le rapport intitulé *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada – 2021*, qui a été publié en ligne le 14 janvier 2022.

Le ministère a participé à des comités techniques avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les groupes autochtones, les organisations de chasseurs, les organisations de conservation et les représentants des États-Unis afin d'examiner les nouvelles informations sur l'état des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier et, le cas échéant, de discuter des propositions de modifications réglementaires. Les travaux des comités techniques ont éclairé l'élaboration des présentes propositions de modification à la réglementation et reflètent le consensus atteint entre le Ministère et les provinces et territoires.



These proposals were described in detail in a consultation document titled *Proposals to amend the Canadian Migratory Birds Regulations*, which was published online on January 14, 2022, for public comment. A Notice of Intent was published in the *Canada Gazette*, Part I on January 15, 2022, advising Canadians of the publication of the consultation document and of a 30-day comment period, being held between January 15 and February 14, 2022. As well as being posted online, the consultation document and the *Population Status of Migratory Game Birds in Canada – 2021* report were distributed directly to a list of over 270 partners and stakeholders, including federal biologists in Canada, the United States, Mexico, the Caribbean, Greenland and St. Pierre and Miquelon, provincial and territorial biologists, Indigenous organizations and individual migratory game bird hunters. The documents were also distributed to non-governmental organizations interested in migratory bird conservation, including Ducks Unlimited Canada, Delta Waterfowl, the Ontario Federation of Anglers and Hunters, the Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs, the Canadian Wildlife Federation, Nature Canada and Animal Alliance of Canada, among others as well as many national and provincial hunter and outfitter organizations.

During the public consultation period, the Department received nine comments. Comments were submitted by provincial hunting and conservation organizations, academia, hunters and individuals interested in migratory bird conservation.

Most comments received were supportive of the proposed changes to the Regulations for the next two hunting seasons. Two comments offered suggestions for the next round of amendments to the Regulations, which will be carefully examined and considered by the Department and discussed at the next regional waterfowl stakeholder meetings.

Two concerns were raised by a local hunting organization from Prince Edward Island. They indicated their opposition to the continuation of the liberal harvest regime currently called for by the American Black Duck International Harvest Strategy, and instead recommended that a moderate harvest regime be reinstated. According to this organization, the scientific data are missing to support a liberal harvest regime because of the lack of population surveys undertaken in 2020 and 2021 due to the COVID-19 restrictions. According to this organization, data presented in the *Population Status of Migratory Game Birds in Canada – 2021* report conflict with data published by the U.S. Fish and Wildlife Service. The organization was also concerned about the impact of climate change on

Ces propositions ont été décrites en détail dans un document de consultation intitulé *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrateurs du Canada*, qui a été publié en ligne le 14 janvier 2022 afin de recevoir des commentaires du public. Un avis d'intention a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 janvier 2022, informant la population canadienne de la publication du document de consultation et d'une période de commentaires de 30 jours ayant lieu entre le 15 janvier et le 14 février 2022. En plus d'avoir été publiés en ligne, le document de consultation et le rapport intitulé *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada – 2021* ont été distribués directement à plus de 270 partenaires et parties prenantes du Canada, dont des biologistes fédéraux des États-Unis, du Mexique, des Caraïbes, du Groenland et de Saint-Pierre-et-Miquelon, de même qu'à des biologistes provinciaux et territoriaux, des organisations autochtones et des chasseurs d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Les documents ont aussi été distribués aux organisations non gouvernementales intéressées par la conservation des oiseaux migrateurs, dont notamment des groupes comme Canards Illimités Canada, Delta Waterfowl, l'Ontario Federation of Anglers and Hunters, la Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs, la Fédération canadienne de la faune, Nature Canada et l'Animal Alliance of Canada, ainsi qu'à de nombreuses organisations nationales et provinciales de chasseurs et de pourvoyeurs.

Le Ministère a reçu neuf commentaires au cours de la période de consultation publique. Des commentaires ont été soumis par des organisations provinciales de chasse et de conservation, des universitaires, des chasseurs et des particuliers qui s'intéressent à la conservation des oiseaux migrateurs.

La plupart des commentaires reçus appuyaient les propositions de modification au Règlement pour les deux prochaines saisons de chasse. Des suggestions ont également été formulées pour la prochaine série de modifications au Règlement. Ces suggestions seront étudiées attentivement par le Ministère et abordées lors des prochaines réunions régionales de parties prenantes s'intéressant à la sauvagine.

Deux préoccupations ont été soulevées au cours de la consultation publique par une organisation de chasseurs de l'Île-du-Prince-Édouard. Cette organisation a fait part de son opposition au maintien du régime de récolte libéral actuellement réclamé par la Stratégie internationale relative aux prises de Canards noirs et a plutôt recommandé qu'un régime modéré soit rétabli. Selon cette organisation, il manque de données scientifiques pour appuyer un régime libéral en raison de l'absence d'inventaire de populations effectué en 2020 et en 2021 attribuable aux restrictions liées à la COVID-19. Selon cette organisation, les données présentées dans le rapport intitulé *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada – 2021* sont en contradiction avec les

American Black Duck populations under a liberal harvest regime.

Since 2012, Canada and the United States have implemented a formal International American Black Duck Harvest Strategy to ensure the long-term sustainability of Black Ducks and to allow equitable harvest in both countries. With this strategy in place, combined data from three key monitoring programs — banding, breeding population and harvest surveys — are used to create an integrated population model to directly inform the duck hunting regulations in each country. The most recent results from the population model indicate that, at the current level of hunting, harvest is not significantly affecting annual Black Duck survival at the population level. If liberalization of the hunting regulations in the United States or Canada causes the population to decline, those signals will be detected through monitoring programs that are beginning to be reintroduced given the relaxing of COVID-19 restrictions, and appropriate regulatory changes will be made to ensure that Black Duck harvest remains sustainable over the long term.

In addition, Canada and the United States present their assessment of the Black Duck population status slightly differently. The U.S. Waterfowl Population Report presents the annual difference in the eastern waterfowl survey area population compared to the 20-year average and the previous year. In contrast, Canada's Population Status of Migratory Game Birds report presents the population trends since the beginning of the survey and the previous five years.

Current model predictions do not anticipate a negative impact from climate change on the American Black Duck breeding abundance on the Canadian breeding grounds.<sup>1</sup> However, the Department is still looking into the potential impact of climate changes through the full life cycle of Black Duck.

The same organization also indicated its concern about the risk of transmission of COVID-19 virus between humans and wild birds. The risk of COVID-19 transmission between human and wild birds is very unlikely as coronaviruses found in birds are from different genera than that of SARS-CoV-2, the etiologic agent responsible

données publiées par le U.S. Fish and Wildlife Service. Cette organisation était également préoccupée par les répercussions des changements climatiques sur les populations de Canards noirs dans le cadre d'un régime de récolte libéral.

Depuis 2012, le Canada et les États-Unis ont mis en œuvre une Stratégie internationale relative aux prises de Canards noirs afin d'assurer la durabilité à long terme du Canard noir et de permettre une récolte équitable dans les deux pays. Une fois cette stratégie en place, les données combinées de trois programmes de surveillance clés — le baguage, le relevé des populations reproductrices et l'enquête sur les prises — sont utilisées pour créer un modèle de population intégré afin d'éclairer directement les règlements sur la chasse au canard dans chaque pays. D'après les résultats les plus récents d'un modèle de cette population, et tenant compte du niveau actuel des activités de chasse, les prises ne nuisent pas de façon significative à la survie annuelle des Canards noirs à l'échelle de leur population. Si la libéralisation des règlements relatifs à la chasse aux États-Unis ou au Canada entraîne un déclin de la population, celui-ci sera détecté par les programmes de surveillance qui commencent à être réintroduits en raison de l'assouplissement des restrictions relatives au COVID-19, et des modifications appropriées seront apportées à la réglementation pour assurer la durabilité à long terme de la chasse aux Canards noirs.

De plus, le Canada et les États-Unis présentent de façon légèrement différente leur évaluation de l'état de la population de Canards noirs. Le rapport sur la population de sauvagine des États-Unis présente la différence annuelle de la population de la zone de relevé des oiseaux aquatiques de l'Est par rapport à la moyenne sur 20 ans et à l'année précédente. En revanche, le rapport sur la situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibiers au Canada présente les tendances démographiques sur cinq ans et depuis le début des relevés.

Les prévisions actuelles du modèle ne prévoient pas d'effets négatifs causés par les changements climatiques sur l'abondance des aires de reproduction du Canard noir au Canada<sup>1</sup>. Cependant, le Ministère examine toujours les répercussions potentielles des changements climatiques tout au long du cycle de vie du Canard noir.

La même organisation a fait part de son inquiétude quant au risque de transmission du virus COVID-19 entre l'humain et les oiseaux sauvages. La pandémie de COVID-19 a soulevé des préoccupations au sujet des risques de transmission du virus entre les humains et les animaux sauvages, comme les oiseaux migrateurs. Le risque de

<sup>1</sup> Adde, A., Stralberg, D., Logan, T., Lepage, C., Cumming, S. and Darveau, M., 2020. Projected effects of climate change on the distribution and abundance of breeding waterfowl in Eastern Canada. *Climatic Change*, 162(4), pp. 2339-2358.

<sup>1</sup> Adde, A., Stralberg, D., Logan, T., Lepage, C., Cumming, S. et Darveau, M., 2020. Projected effects of climate change on the distribution and abundance of breeding waterfowl in Eastern Canada. *Climatic Change*, 162(4), pp. 2339-2358 [en anglais seulement].

for COVID-19.<sup>2</sup> Recent investigation shows a lack of susceptibility to SARS-CoV-2 in geese and ducks,<sup>3</sup> suggesting that the transmission of COVID-19 from humans to migratory birds is unlikely.

### *Prepublication*

Given the extensive consultations undertaken, including the issuance of a Notice of Intent in the *Canada Gazette*, Part I, these amendments were not prepublished in the *Canada Gazette*, Part I.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

To ensure that these amendments have been developed and will be implemented in a way that respects and complies with modern treaties and the rights of modern treaty partners, an Assessment of Modern Treaty Implications (AMTI) has been conducted. The results of the AMTI are as follows.

These regulatory amendments apply only to hunters who are required to possess a hunting permit, which does not include Indigenous peoples who exercise their Aboriginal or treaty rights.

The biennial amendment of the hunting provisions of the Regulations will help promote broad treaty objectives by ensuring a sustainable harvest of migratory game bird populations regionally and nationally, and a sound management of overabundant migratory bird species. The hunting provisions (open season dates, daily bag limits and possession limits) ensure access to abundant migratory game birds by Indigenous people, which promotes the broad objectives of socio-economic development, traditional harvest rights, and protection and promotion of Indigenous cultures. In addition, the sound management of overabundant species helps preserve habitat and sensitive ecosystems, such as the arctic tundra, from potential destruction by overuse by these populations. Those measures ensure that ecosystems support fauna and flora species on which Indigenous people depend for harvesting and maintaining their cultures. The Act clarifies that nothing in that statute or regulations made under that statute shall be construed so as to abrogate or

transmission de la COVID-19 entre les humains et les oiseaux sauvages est très improbable, car les coronavirus que l'on trouve chez les oiseaux sont de genres différents de ceux du SRAS-CoV-2, l'agent étiologique responsable de la COVID-19<sup>2</sup>. Une étude récente montre une absence de vulnérabilité au SRAS-CoV-2 chez les oies et les canards<sup>3</sup>, ce qui suggère que la transmission aux oiseaux migrateurs est peu probable.

### *Publication préalable*

Étant donné les vastes consultations entreprises, y compris la publication d'un avis d'intention dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, ces modifications n'ont pas fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Pour s'assurer que ces modifications ont été élaborées et seront mises en œuvre de manière à respecter les traités modernes et les droits des partenaires aux traités modernes et à s'y conformer, une évaluation des répercussions des traités modernes (ERTM) a été réalisée. Les résultats de l'ERTM sont les suivants.

Les présentes modifications réglementaires s'appliquent seulement aux chasseurs qui doivent posséder un permis de chasse, ce qui ne comprend pas les peuples autochtones qui exercent leurs droits ancestraux ou issus de traités.

La modification biennale des dispositions relatives à la chasse du Règlement aidera à promouvoir les objectifs généraux des traités en assurant une récolte durable des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier à l'échelle régionale et nationale, ainsi qu'une saine gestion des espèces surabondantes d'oiseaux migrateurs. Les dispositions relatives à la chasse (dates d'ouverture de la saison, maximums de prises par jour et maximums d'oiseaux à posséder) garantissent l'accès à une abondance d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier par les peuples autochtones, ce qui favorise les objectifs généraux de développement socioéconomique, les droits de récolte traditionnels ainsi que la protection et la promotion des cultures autochtones. De plus, la saine gestion des espèces surabondantes aide à préserver l'habitat et les écosystèmes fragiles, comme la toundra arctique, contre la destruction potentielle par la surutilisation par ces populations. Ces mesures garantissent que les écosystèmes soutiennent la faune et la flore dont dépendent les peuples

<sup>2</sup> Frederick, C., Girard, C., Wong, G., Lemire, M., Langwieder, A., Martin, M.C. and Legagneux, P., 2021. Communicating with Northerners on the absence of SARS-CoV-2 in migratory snow geese. *Écoscience*, 28(3-4), pp. 217-223.

<sup>3</sup> Suarez, D.L., Pantin-Jackwood, M.J., Swayne, D.E., Lee, S.A., DeBlois, S.M., and Spackman, E. 2020. Lack of Susceptibility to SARS-CoV-2 and MERS-CoV in Poultry. *Emerging Infectious Diseases*, 26(12), pp. 3074-3076.

<sup>2</sup> Frederick, C., Girard, C., Wong, G., Lemire, M., Langwieder, A., Martin, M.C. et Legagneux, P., 2021. Communicating with Northerners on the absence of SARS-CoV-2 in migratory snow geese. *Écoscience*, 28(3-4), p. 217-223 [en anglais seulement].

<sup>3</sup> Suarez, D.L., Pantin-Jackwood, M.J., Swayne, D.E., Lee, S.A., DeBlois, S.M., and Spackman, E. 2020. Lack of Susceptibility to SARS-CoV-2 and MERS-CoV in Poultry. *Emerging Infectious Diseases*, 26(12), pp. 3074-3076 [en anglais seulement].

derogate from any existing aboriginal or treaty rights of the Aboriginal peoples of Canada under section 35 of the Constitution Act, 1982. Further, the Regulations made pursuant to the Act provide that status Indians and Inuit people may hunt migratory game birds in any area of Canada without a MGBH Permit. As a result, the amendments will have no impact on Indigenous peoples exercising their Aboriginal or treaty rights. Indigenous peoples who harvest migratory game birds outside of their Aboriginal and treaty rights would be impacted by the amendments to the same extent as non-Indigenous harvesters.

The AMTI examined the geographical scope and subject matter of the initiative. The Regulations will take effect in all modern treaty areas, as they are national in scope. The amendments deal with migratory bird harvesting, which is a right affirmed in various modern treaties. However, because the Act and Regulations are construed so as to not derogate or abrogate from Aboriginal and treaty rights, the AMTI did not identify any modern treaty obligations.

#### *Instrument choice*

Article II of the *Migratory Birds Convention* requires that, as an effective means of preserving migratory birds, the Governments of Canada and the United States establish hunting seasons. It has been determined that other instruments, such as voluntary codes or guidelines, would not allow Canada to meet this obligation. Regulation with enforceable penalties is the only type of instrument that would allow Canada to use the establishment of hunting seasons as an effective means of preserving migratory birds. Moreover, section 5 of the Act prohibits the possession of a migratory bird, except as authorized by the Regulations. Regulations are needed to allow the possession of hunted migratory birds. This cannot be achieved using other non-regulatory instruments.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits*

Migratory game birds provide substantial social, environmental and economic benefits to communities across the country. These benefits to Canadians result from both hunting and non-hunting (e.g. bird watching) uses of migratory birds. According to the 2012 Canadian

autochtones pour la récolte et le maintien de leurs cultures. La Loi précise qu'aucune disposition de cette loi ou de ses règlements d'application ne doit être interprétée de manière à porter atteinte aux droits existants — ancestraux ou issus de traités — des peuples autochtones du Canada visés à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. De plus, le Règlement, établi en vertu de la Loi, prévoit que les Indiens inscrits et les Inuits peuvent chasser des oiseaux migrateurs considérés comme gibier n'importe où au Canada sans permis de chasse aux OMCG. Par conséquent, les modifications n'auront aucune incidence sur les personnes autochtones qui exercent leurs droits ancestraux ou issus de traités de récolter des oiseaux migrateurs. Les personnes autochtones qui chassent les oiseaux migrateurs considérés comme gibier sans exercer leurs droits ancestraux ou issus de traités seront affectées par les modifications de la même manière que les chasseurs non autochtones.

L'ERTM s'est intéressée à la portée géographique et à l'objet de l'initiative. Le Règlement s'appliquera à toutes les régions visées par un traité moderne, puisqu'elles ont une portée nationale. Les modifications visent la chasse d'oiseaux migrateurs, un droit reconnu aux peuples autochtones dans divers traités modernes. Toutefois, puisque la Loi et le Règlement sont interprétés de façon à ne pas mettre fin à des droits ancestraux et issus de traités ou à y déroger, l'ERTM n'a permis de désigner aucune obligation résultante de traités modernes.

#### *Choix de l'instrument*

L'article II de la *Convention concernant les oiseaux migrateurs* exige, comme moyen efficace de préserver les oiseaux migrateurs, que les gouvernements du Canada et des États-Unis établissent les saisons de chasse. Il a été déterminé que d'autres instruments, tels que des codes ou des lignes directrices dont l'application serait facultative, ne permettraient pas au Canada de respecter cette obligation. Une réglementation prévoyant des sanctions exécutoires est le seul type d'instrument qui puisse permettre au Canada d'utiliser l'établissement de saisons de chasse comme moyen efficace de préserver les oiseaux migrateurs. De plus, l'article 5 de la Loi interdit la possession d'un oiseau migrateur, sauf dans les conditions définies par le Règlement. Une réglementation est nécessaire afin de permettre la possession d'oiseaux migrateurs chassés. Ceci ne peut être atteint par la voie d'autres instruments non réglementaires.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages*

Les oiseaux migrateurs considérés comme gibier fournissent d'importants avantages sociaux, environnementaux et économiques pour les collectivités de partout au pays. Ces avantages proviennent tant de la chasse que des autres activités liées aux oiseaux migrateurs (par exemple

Nature Survey, the total expenditures related to hunting and trapping in Canada were \$1.8 billion, including hunting waterfowl (\$327 million) and other game birds (\$312 million).<sup>4</sup> Although these expenditures are not a measure of net benefits of these activities, they demonstrate the importance of these activities to Canadians. The number of MGBH Permits sold in a given year is a proxy of the number of migratory game bird hunters. In 2020, 169,631 MGBH Permits were sold compared to 191,516 permits in 2012, representing an 11% decline.<sup>5</sup> Recent data on expenditures related to waterfowl hunting (such as how much each hunter spends during a hunting trip) are not available; however, it is likely that expenditures related to waterfowl hunting found in 2012 remain valid.

Migratory game bird hunters are required to purchase the MGBH Permit annually. The MGBH Permit is the only permit that is available for purchase either as hard copies (physical permits) or electronically through an e-permitting system. The signature requirement meant that when a hunter purchased an e-permit online, they were required to print the permit themselves (at home or elsewhere) to sign it. The exemption to the signature requirement of the MGBH Permit addresses feedback from hunters, many of whom would like to purchase electronic permits but do not have access to a printer.

The exemption from the signature requirement for the MGBH Permit is expected to encourage further uptake of the e-permit system. Further uptake of the e-permit is expected to reduce costs to the Department associated with printing and distribution of the physical permits. It is also expected to improve data collection for the National Harvest Survey (as data is collected instantly, which is not the case with the physical permits, as the data collection stub of the permit might not be returned to the Department). In addition, information in the e-permitting system is immediately available to Wildlife Enforcement Officers in the field, who can use this information to validate permits.

l'ornithologie). Selon l'Enquête canadienne sur la nature de 2012, les dépenses totales en lien avec la chasse et le piégeage au Canada totalisaient 1,8 milliard de dollars, y compris la chasse à la sauvagine (327 millions de dollars) et aux autres oiseaux considérés comme gibier (312 millions de dollars)<sup>4</sup>. Bien que ces dépenses ne mesurent pas le bénéfice net de ces activités, elles démontrent l'importance que leur apporte la population canadienne. Le nombre de permis de chasse aux OMCG vendus au cours d'une année donnée est un indicateur du nombre de chasseurs d'oiseaux migrateurs. En 2020, 169 631 permis de chasse aux OMCG ont été vendus, comparativement à 191 516 permis en 2012, ce qui représente une diminution de 11 %<sup>5</sup>. Les données récentes sur les dépenses liées à la chasse à la sauvagine (comme le montant que chaque chasseur dépense pendant un voyage de chasse) ne sont pas disponibles, mais il est probable que les dépenses liées à la chasse à la sauvagine constatées en 2012 demeurent valides.

Les chasseurs d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier doivent se procurer chaque année un permis de chasse aux OMCG. Le permis de chasse aux OMCG est le seul permis pouvant être acheté en format papier (permis physique) ou par voie électronique au moyen d'un système électronique de délivrance de permis. L'exigence de signature signifiait que lorsqu'un chasseur achetait un permis par voie électronique en ligne, il devait imprimer le permis lui-même (à la maison ou ailleurs) pour le signer. L'exemption de l'exigence de signature du permis de chasse aux OMCG prend en compte les commentaires des chasseurs, dont bon nombre désirent se procurer un permis électronique, mais n'ont pas accès à une imprimante.

L'exemption de l'exigence de signature pour le permis de chasse aux OMCG devrait encourager l'adoption du système électronique de délivrance de permis. L'adoption accrue du permis électronique devrait réduire les coûts associés à l'impression et à la distribution des permis physiques pour le Ministère. Elle devrait améliorer la collecte de données pour l'Enquête nationale sur les prises, car les données sont collectées instantanément, ce qui n'est pas toujours le cas avec les permis physiques, car le talon de collecte de données du permis peut ne pas être renvoyé au Ministère. De plus, l'information contenue dans le système électronique de délivrance de permis est immédiatement accessible aux agents d'application de la loi sur la faune sur le terrain qui peuvent l'utiliser pour valider les permis.

<sup>4</sup> Federal, Provincial, and Territorial Governments of Canada, 2014. *2012 Canadian Nature Survey: Awareness, participation, and expenditures in nature-based recreation, conservation, and subsistence activities*. Ottawa, Ontario. Canadian Councils of Resource Ministers.

<sup>5</sup> Canadian Wildlife Service Waterfowl Committee. 2022. *Population Status of Migratory Game Birds in Canada – 2021*. CWS Migratory Birds Regulatory Report Number 55. Note: the number reported herein is a revised figure from the number of permit sales published in the *Population Status of Migratory Game Birds in Canada – 2021*.

<sup>4</sup> Gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, 2014. *Enquête canadienne sur la nature 2012 : connaissances, participation et dépenses liées aux activités récréatives, de conservation et de subsistance axées sur la nature, 2014*. Ottawa (Ontario). Conseil canadien des ministres des Ressources.

<sup>5</sup> Comité sur la sauvagine du Service canadien de la faune. 2022. *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada – 2021* Rapport du SCF sur la réglementation concernant les oiseaux migrateurs, numéro 55.

The hunting provisions of the Regulations are reviewed every two years to ensure that hunting of migratory game birds is consistent with the goal of maintaining sustainable migratory game bird populations. Given that many of the amendments for hunting seasons 2022-2023 and 2023-2024 increase the daily bag limit and possession limits, as well as increasing goose season length in New Brunswick, there is a benefit for Canadian hunters, outfitters and other stakeholders that enjoy hunting in Canada. The American Black Duck International Harvest Strategy is designed to identify appropriate harvest levels for Black Ducks in Canada and the U.S. based on the breeding populations. The Strategy, which is collaboratively developed by Canada and the U.S., was first implemented in 2013-2014 and consists of four pre-defined regulatory options in Canada and three in the United States. The Canadian options are liberal, moderate, restrictive and closed. Based on the American Black Duck breeding population size, Canada is continuing with a liberal regulatory regime, which allows for a 30% increase in the harvest rate over the 1997-2010 mean harvest rate.

In Manitoba, extending the special conservation season by 10 days is expected to increase harvest rates of Temperate-breeding Canada Geese to slow the growth of this overabundant population. By controlling overabundant Temperate-breeding Canada Geese, this amendment would help to reduce economic losses due to crop damage and would ensure that these benefits are sustained into the future. The provincial government of Manitoba estimated that approximately \$385,000 in compensation was paid as part of its Wildlife Damage Compensation Program for crop damage caused by waterfowl in 2020-2021.<sup>6</sup> With exception of the 2020-2021 period, compensation paid for crop damage caused by waterfowl has increased dramatically over the last 10 years, reaching more than \$2 million in 2019-2020 from \$286,000 in 2011-2012.<sup>7</sup> This regulatory amendment is expected to help preserve habitat and sensitive ecosystems in Manitoba from potential destruction by overuse by the Temperate-breeding Canada Goose population. A sustainable harvest of migratory game birds will help to protect the entire ecosystem, which depends on balanced and healthy bird populations.

Le Règlement est révisé tous les deux ans pour s'assurer que la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier est conforme à l'objectif de maintenir des populations durables d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Étant donné que bon nombre des présentes modifications pour les saisons de chasse 2022-2023 et 2023-2024 augmentent le maximum de prises par jour et le maximum d'oiseaux à posséder et prolongent également la saison de chasse au Nouveau-Brunswick, il y a un avantage pour les chasseurs, les pourvoyeurs et les autres parties prenantes canadiens qui aiment chasser au Canada. La stratégie internationale relative aux prises de Canards noirs est conçue pour déterminer les niveaux de récolte appropriés pour le Canard noir au Canada et aux États-Unis en fonction des populations reproductrices. La stratégie, élaborée en collaboration par le Canada et les États-Unis, a été mise en œuvre pour la première fois en 2013-2014 et comprend quatre options réglementaires prédéfinies au Canada et trois aux États-Unis. Les options canadiennes sont les régimes libéral, modéré, restrictif et fermé. Compte tenu de la taille de la population reproductrice de Canards noirs, le Canada maintient un régime de réglementation libéral qui permet une augmentation de 30 % du taux de récolte par rapport au taux de récolte moyen de 1997-2010.

Au Manitoba, la prolongation de dix jours de la saison spéciale de conservation devrait augmenter les taux de prises de Bernaches du Canada nichant dans les régions tempérées afin de ralentir la croissance de cette population surabondante. En assurant la gestion des Bernaches du Canada surabondantes nichant dans les régions tempérées, cette modification aidera à réduire les pertes économiques associées aux dommages causés aux cultures et veillera à ce que les avantages apportés soient durables. Le gouvernement provincial du Manitoba a estimé à 385 000 \$ les indemnités versées pour des dommages aux cultures causés par la sauvagine dans le cadre de son programme d'indemnisation des dommages causés par la faune en 2020-2021<sup>6</sup>. À l'exception de la période 2020-2021, les indemnités versées pour les dommages aux cultures causés par la sauvagine ont augmenté considérablement au cours des 10 dernières années, pour atteindre plus de 2 millions de dollars en 2019-2020, comparativement à 286 000 \$ en 2011-2012<sup>7</sup>. Les modifications réglementaires devraient également contribuer à préserver l'habitat et les écosystèmes sensibles au Manitoba d'une destruction potentielle en raison d'une surutilisation par la population de Bernaches du Canada nichant dans les régions tempérées. Une chasse durable d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier contribuera à protéger l'ensemble de l'écosystème, qui dépend de populations d'oiseaux équilibrées et en bonne santé.

<sup>6</sup> Manitoba Agricultural Services Corporation, 2021. Annual Report 2020-21, March 2021.

<sup>7</sup> Manitoba Agricultural Services Corporation, 2021. MASC Publications. Website: <https://www.masc.mb.ca/masc.nsf/publications.html> (Accessed 5 January 2022).

<sup>6</sup> Société des services agricoles du Manitoba, 2021. Rapport annuel 2020-21, mars 2021.

<sup>7</sup> Société des services agricoles du Manitoba, 2021. Publications de la SSAM. Site Web : [https://www.masc.mb.ca/masc\\_fr.nsf/publications.html](https://www.masc.mb.ca/masc_fr.nsf/publications.html) (consulté le 5 janvier 2022).

### *Costs*

The anticipated incremental costs to the Government of Canada from these amendments are approximately \$30,000 for compliance promotion. This includes the publishing and distribution of the annual hunting regulation summaries.

There are no new costs related to the production, distribution and issuance of the MGBH Permits. The elimination of the signature requirement on the MGBH Permit is expected to encourage hunters to purchase the MGBH e-permit online. Currently, the MGBH Permit can be purchased in either physical or electronic format. The physical MGBH Permit can be purchased at most Canada Post offices and through independent vendors. A reduction in the number of hunters purchasing the physical permit at independent vendors could result in fewer customers at those locations as well as the loss of a \$2 commission for each physical permit sold. This amendment could also result in a reduction in administrative cost (handling, and shipping of permit stubs and unsold permits to the Department) for those businesses.

Due to the increased length of two hunting seasons, additional enforcement resources may be required in some hunting zones of New Brunswick and Manitoba; however, they are expected to be minor.

There are no other anticipated costs to businesses, consumers or other Canadians.

### *Small business lens*

The amendments do not reduce or impose any new or incremental costs on business. There is no commercial harvest of migratory birds in Canada. The Regulations apply to hunters as individuals, not businesses.

Any cost impacts on small businesses related to the elimination of the signature requirement on the MGBH Permit are expected to be negligible.

### *One-for-one rule*

The amendments to hunting season dates, daily bag limits and possession limits, as well as the elimination of the signature requirement on the MGBH Permit, do not reduce or impose new or incremental administrative burden on business. There is no commercial harvest of migratory birds in Canada. The Regulations do not impose any direct administrative burden on outfitters. Hunters alone are responsible for understanding and complying with the Regulations. As such, the one-for-one rule does not apply.

### *Coûts*

Les coûts supplémentaires prévus pour le gouvernement du Canada découlant de ces modifications sont d'environ 30 000 \$ pour la promotion de la conformité. Cela comprend la publication et la distribution des abrégés annuels des règlements de chasse.

Il n'y a pas de nouveaux coûts liés à la production, à la distribution et à la délivrance des permis de chasse aux OMCG. L'élimination de l'exigence de signature sur le permis de chasse aux OMCG vise à encourager les chasseurs à acheter le permis électronique de chasse aux OMCG en ligne. À l'heure actuelle, le permis de chasse aux OMCG peut être acheté en format papier ou électronique. Le permis de chasse aux OMCG physique peut être acheté dans la plupart des bureaux de Postes Canada et par l'intermédiaire de fournisseurs indépendants. Une réduction du nombre de chasseurs qui achètent le permis physique auprès de vendeurs indépendants pourrait entraîner une diminution du nombre de clients à ces emplacements, ainsi que la perte d'une commission de 2 \$ pour chaque permis physique vendu. Cette modification pourrait également entraîner une réduction des coûts administratifs (manutention et expédition des talons de permis et des permis invendus au Ministère) pour ces entreprises.

En raison de l'allongement de deux des saisons de chasse, des ressources additionnelles de mise en application de la loi pourraient être nécessaires dans certaines zones de chasse au Nouveau-Brunswick et au Manitoba. Cependant, la portée de ces ressources ne devrait être que mineure.

Il n'y a pas d'autres coûts prévus pour les entreprises, les consommateurs ou d'autres Canadiens.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications ne réduisent pas ou n'imposent pas de coûts nouveaux ou supplémentaires aux entreprises. Il n'y a pas de récolte commerciale d'oiseaux migrateurs au Canada. Le Règlement s'applique aux chasseurs en tant qu'individus et non en tant qu'entreprises.

Toutes répercussions sur les coûts pour les petites entreprises liées à l'élimination de l'exigence de signature sur le permis de chasse aux OMCG devraient être négligeables.

### *Règle du « un pour un »*

Les modifications apportées aux dates de la saison de chasse, aux maximums de prises par jour et aux maximums d'oiseaux à posséder, ainsi que l'élimination de l'exigence de signature sur le permis de chasse aux OMCG, ne réduisent pas ou n'imposent pas de fardeau administratif nouveau ou supplémentaire aux entreprises. Il n'y a pas de récolte commerciale d'oiseaux migrateurs au Canada. Le Règlement n'impose aucun fardeau administratif direct aux pourvoyeurs. Seuls les chasseurs sont

### *Regulatory cooperation and alignment*

As outlined above, these amendments were developed in close collaboration with the United States and the provincial and territorial governments. They will promote regulatory alignment with these jurisdictions, which share responsibility with Canada for the management of migratory birds. These amendments are also in line with Canada's obligations under the *Migratory Birds Convention*.

### *Strategic environmental assessment*

A strategic environmental assessment was conducted in respect of these amendments. It was determined that they will have positive environmental effects and will contribute to several Federal Sustainable Development Strategy (FSDS) goals and environment focused 2030 Agenda for Sustainable Development Goals (SDGs) of the United Nations, including notably:

- Healthy wildlife populations by enabling species population control that will reduce stress from species with population sizes above their acceptable range, such as the Temperate-breeding Canada Goose in the Maritimes and in southern Manitoba, toward other less abundant or at-risk species competing for the same space. The American Black Duck International Harvest Strategy maintains a Black Duck population that provides consumptive and non-consumptive use commensurate with habitat carrying capacity, and reduces the negative effects of the Mallard population on the Black Duck caused by hybridization and competition for resources on the breeding grounds. The Regulations will also contribute to SDG 15: Life on Land.
- Pristine lakes and rivers by controlling numbers of Temperate-breeding Canada Geese and Mid-continent White-fronted Geese that can contaminate lakes and drinkable sources of water through feces or by carrying invasive algae in their feathers. The Regulations will also contribute to SDG 6: Clean Water and Sanitation.
- Sustainably managed lands and forests by reducing impact of Temperate-breeding Canada Geese and Mid-continent White-fronted Geese toward ensuring that lands, such as the agricultural lands where both species migrate and the Arctic tundra where the White-fronted Geese breed, support biodiversity and provide a variety of ecosystem services for generations to come. The Regulations will also contribute to SDG 15: Life on Land.
- Greening government by adopting clean technology in the procurement of goods and services, through further uptake of the MGBH e-permit system, which will

chargés de comprendre le Règlement et de s'y conformer. Par conséquent, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Comme indiqué ci-dessus, ces modifications ont été élaborées en étroite collaboration avec les États-Unis et les gouvernements provinciaux et territoriaux. Ces modifications assureront l'harmonisation du Règlement avec ces États, provinces et territoires qui partagent, avec le Canada, la responsabilité de la gestion des oiseaux migrateurs. Ces modifications sont également conformes aux obligations du Canada en vertu de la *Convention concernant les oiseaux migrateurs*.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Une évaluation environnementale stratégique a été réalisée. On a déterminé que les modifications auront des effets positifs sur l'environnement et qu'elles contribueront à plusieurs objectifs de la Stratégie fédérale de développement durable (SFDD) et aux objectifs du Programme de développement durable à l'horizon 2030 axés sur l'environnement des Nations Unies, notamment ceux-ci :

- Objectif visant des populations d'espèces sauvages en santé : en contrôlant les populations de manière à réduire le stress que les espèces dont la taille de la population est supérieure à une limite acceptable, comme la Bernache du Canada se reproduisant en zone tempérée dans les Maritimes et dans le sud du Manitoba, engendrent chez les espèces moins abondantes ou en péril qui sont en compétition pour occuper le même habitat. La stratégie internationale de récolte du Canard noir maintient une population consommatrice et non consommatrice proportionnelle à la capacité de charge de l'habitat, et réduit les effets négatifs de la population de Canards colverts sur le Canard noir, causés par l'hybridation et la concurrence pour les ressources dans les aires de reproduction. Le Règlement contribuera aussi à la réalisation de l'ODD de l'ONU 15 : Vie terrestre.
- Objectif visant des lacs et des cours d'eau vierges en assurant une bonne gestion des effectifs de population de Bernaches du Canada se reproduisant en zone tempérée et d'Oies rieuses du milieu du continent espèces d'oiseaux surabondantes qui peuvent contaminer les lacs et les sources d'eau potable avec leurs fientes ou transporter des algues envahissantes sur leurs plumes. Le Règlement contribuera aussi à la réalisation de l'ODD 6 : Eau propre et assainissement.
- Objectif visant des terres et des forêts gérées de façon durable en réduisant l'incidence des Bernaches du Canada se reproduisant en zone tempérée et des Oies rieuses du milieu du continent afin de garantir que les terres, telles que les terres agricoles où ces deux espèces migrent et la toundra arctique où se reproduit l'Oie



reduce paper consumption and waste, as well as reduce emissions of greenhouse gases in the production and distribution of the physical MGBH Permit. The Regulations will also contribute to SDG 12: Responsible Consumption and Production.

### *Gender-based analysis plus*

A gender-based analysis plus (GBA+) was performed for these amendments to evaluate whether sex, gender, age, ethnicity, sexual orientation, income, education, employment status, language, visible minority status, disability or religion could influence how a person is impacted by the changes.

Information on the demographics of migratory bird hunters is limited. Most migratory bird hunters who purchased an electronic MGBH Permit are 30 to 34 years old. The median age of a migratory game bird permit holder is found in the 35 to 39 age group. Based on a 2014 study by Research Resolutions & Consulting Ltd.,<sup>8</sup> almost all hunters making overnight trips are men (87%). Among tourists, there is evidence that hunting trips across Canada are predominantly undertaken by men. Female hunters were found to be more prominent in Atlantic provinces and Ontario than elsewhere.

These amendments were developed based on input from a broad range of stakeholder groups, including Indigenous groups (through provincial initiatives), and are expected to contribute to substantial social, environmental and economic benefits to communities across the country. While these amendments would be beneficial to all Canadians, it is possible that men will be more positively impacted.

As a result of this analysis, it was determined that the amendments are not expected to have any negative impacts on any particular groups on the basis of gender

riuse, soutiennent la biodiversité et offrent une gamme de services écosystémiques pour les générations à venir. Le Règlement contribuera aussi à la réalisation de l'ODD 15 : Vie terrestre.

- Écologisation du gouvernement par l'adoption de technologies propres pour l'approvisionnement en biens et en services, par l'adoption accrue du système électronique de délivrance de permis de chasse aux OMCG qui réduira la consommation de papier et le gaspillage, ainsi que les émissions de gaz à effet de serre liées à la production et la distribution du permis de chasse aux OMCG physique. Le Règlement contribuera aussi à la réalisation de l'ODD 12 : Consommation et production responsables.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) a été effectuée pour ces modifications, dans le but d'évaluer si des caractéristiques telles que le sexe, le genre, l'âge, l'ethnicité, l'orientation sexuelle, le revenu, le niveau d'études, la situation d'emploi, la langue, l'appartenance à une minorité visible, les handicaps et la religion pouvaient avoir un effet sur la façon dont une personne est touchée par les modifications au Règlement.

L'information sur les caractéristiques démographiques des chasseurs d'oiseaux migrateurs est limitée. La plupart des chasseurs d'oiseaux migrateurs ayant acheté un permis électronique de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier ont entre 30 et 34 ans. L'âge médian du titulaire d'un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier se trouve dans le groupe d'âge des 35 à 39 ans. Selon une étude réalisée en 2014 par *Research Resolutions & Consulting Ltd.*,<sup>8</sup> presque tous les chasseurs qui font des voyages d'une nuit ou plus sont des hommes (87 %). Parmi les touristes, cette étude montre que les voyages de chasse à travers le Canada sont principalement effectués par des hommes. Les femmes qui chassent sont plus représentées dans les provinces de l'Atlantique et en Ontario qu'ailleurs.

Les modifications du Règlement ont été élaborées après des consultations exhaustives auprès de parties prenantes comme des groupes autochtones (par le jeu d'initiatives provinciales) et devraient contribuer à offrir d'importants avantages sociaux, environnementaux et économiques aux collectivités de partout au pays. Bien que ces modifications soient avantageuses pour l'ensemble de la population canadienne, il est possible que les hommes en retirent un effet positif accru.

À la suite de cette analyse, il a été déterminé que les modifications ne devraient pas avoir d'effets négatifs sur des groupes particuliers de Canadiens et Canadiennes compte

<sup>8</sup> Research Resolutions & Consulting Ltd. (2014). [North American Hunters in Northern Ontario \(Regional Tourism Organization 13\): A Situation Analysis](#).

<sup>8</sup> *Research Resolutions & Consulting Ltd.* (2014). [North American Hunters in Northern Ontario \(Organisation touristique régionale 13\) : A Situation Analysis](#) [en anglais seulement].

and other identity factors such as ethnicity, culture, religion, sexual orientation, age, mental or physical disability, and income.

### Implementation, compliance and enforcement, and service standards

The amendments will come into force on July 31, 2022.

The Department has developed a compliance strategy for the amendments to the hunting provisions of the Regulations. Compliance with the amendments will be promoted to hunters via the publication of [regulatory summary brochures](#), outlining the season dates, and the daily bag and possession limits for each of the 2022-2023 and 2023-2024 hunting seasons. The regulatory summary brochures are distributed at the point of sale of MGBH Permits, posted on the [Canada.ca website](#), and are available for downloading when hunters purchase their permits online.

Amendments to the fine regime, enforcement and sentencing provisions of the Act and the *Designation of Regulatory Provisions for the Purposes of Enforcement (Migratory Birds Convention Act, 1994) Regulations* came into force on July 12, 2017. The new fine regime will be applied by courts following a conviction pursuant to the Act or the Regulations. Designated offences are subject to the regime of minimum and higher maximum fines, in order to ensure that fines reflect the seriousness of offences under the Act. Such offences involve direct harm or risk of harm to the environment, or obstruction of authority. For example, the fine range associated with a designated offence for an individual on summary conviction is no less than \$5,000 CDN and no more than \$300,000 CDN, or imprisonment for a term of not more than 6 months, or both. Fines are doubled for second or subsequent offences.

In addition, administrative monetary penalties (AMPs), pursuant to the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations*, will be available to game officers to enforce designated violations of the Act and its associated regulations. An AMP is a financial disincentive to non-compliance and provides an additional tool for officers, to supplement existing enforcement measures. The amount of a single AMP cannot exceed \$5,000 in the case of an individual, or \$25,000 in the case of a person other than an individual.

tenu de leur genre ou d'autres facteurs identitaires comme l'éthnicité, la culture, la religion, l'orientation sexuelle, l'âge, les handicaps mentaux ou physiques et le revenu.

### Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

Les modifications entreront en vigueur le 31 juillet 2022.

Le Ministère a élaboré une stratégie pour veiller au respect des modifications apportées aux dispositions sur la chasse du Règlement. Les chasseurs seront encouragés à se conformer aux modifications au moyen de la publication d'[abrégés des règlements de chasse](#), qui présentent les dates des saisons de chasse, les maximums de prises et les maximums d'oiseaux à posséder pour 2022-2023 et 2023-2024. Ces abrégés sont distribués aux points de vente de permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sont affichés sur le [site Web Canada.ca](#) et peuvent être téléchargés lorsque les chasseurs achètent leur permis en ligne.

Les modifications des dispositions relatives au régime d'amendes, à l'application de la loi et à la détermination des peines de la Loi et du *Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application – Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* sont entrées en vigueur le 12 juillet 2017. Le nouveau régime d'amendes sera appliqué par les tribunaux à la suite d'une condamnation en vertu de la Loi ou du Règlement. Les infractions désignées sont assujetties aux régimes d'amendes minimales et maximales afin de veiller à ce que ces amendes reflètent la gravité des infractions prévues par la Loi. Ces infractions comprennent les infractions qui causent ou qui risquent de causer des dommages à l'environnement ou qui constituent une entrave à l'exercice d'un pouvoir conféré par la loi. À titre d'exemple, la fourchette d'amendes liée à une infraction désignée dans le cas d'une personne déclarée coupable par procédure sommaire sera d'au minimum 5 000 \$ et d'au maximum 300 000 \$. Il est également possible que cette personne risque un emprisonnement maximal de six mois, ou une amende associée à une peine de prison. Le montant de l'amende est doublé en cas de récidive.

De plus, les gardes-chasse pourront appliquer des sanctions administratives pécuniaires (SAP) en vertu du *Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement* dans le cas d'infractions désignées en vertu de la Loi et de ses règlements d'application. Les SAP constituent un moyen de dissuasion financier visant à contrer la non-conformité, et offrent un outil additionnel aux agents d'application de la loi, qui vient s'ajouter aux mesures existantes d'application de la loi. Le montant d'une seule SAP ne peut pas dépasser 5 000 \$ dans le cas d'un particulier ou 25 000 \$ dans le cas d'une personne autre qu'un particulier.

More information about the AMPs regime can be found on the [Canada.ca website](#) and in its [Policy Framework to implement the \*Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act\*](#).

Departmental enforcement officers and provincial and territorial conservation officers enforce the Regulations by, for example, patrolling hunting areas and verifying compliance of hunters with regard to permits, hunting equipment, daily bag and possession limits.

### Contact

Caroline Ladanowski  
Director  
Wildlife Management and Regulatory Affairs Division  
Canadian Wildlife Service  
Environment and Climate Change Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ReglementsFaune-WildlifeRegulations@ec.gc.ca](mailto:ReglementsFaune-WildlifeRegulations@ec.gc.ca)

Pour de plus amples renseignements sur le régime des SAP, visitez le [site Web Canada.ca](#) et la page du [Cadre stratégique pour la mise en œuvre de la \*Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement\*](#).

Les agents du Ministère chargés de l'application de la loi et les agents de protection de la nature des provinces et des territoires assurent le respect du Règlement, notamment en inspectant les zones de chasse et en vérifiant que les chasseurs respectent les dispositions quant aux permis de chasse, à l'équipement utilisé, et aux maximums de prises et maximums d'oiseaux à posséder.

### Personne-ressource

Caroline Ladanowski  
Directrice  
Division de la gestion de la faune et des affaires réglementaires  
Service canadien de la faune  
Environnement et Changement climatique Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ReglementsFaune-WildlifeRegulations@ec.gc.ca](mailto:ReglementsFaune-WildlifeRegulations@ec.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-148 June 21, 2022

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

P.C. 2022-712 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister for International Trade and the Minister of Finance, pursuant to subsection 77.013(1)<sup>a</sup>, section 77.018<sup>b</sup>, subsection 77.023(2)<sup>c</sup> and paragraphs 77.035(c)<sup>d</sup> and (d)<sup>e</sup> of the *Special Import Measures Act*<sup>f</sup>, makes the annexed *Regulations Repealing Certain Regulations Made Under the Special Import Measures Act*.

## Regulations Repealing Certain Regulations Made Under the Special Import Measures Act

## Repeal

**1 The following regulations are repealed:**

(a) the *Members of Panels (CUSMA) Regulations*<sup>1</sup>; and

(b) the *Members of Committees and Special Committees (CUSMA) Regulations*<sup>2</sup>.

## Coming into Force

**2 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

The *Members of Committees and Special Committees (CUSMA) Regulations* and the *Members of Panels (CUSMA) Regulations* (jointly referred to as the CUSMA

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 1, s. 85(1)

<sup>b</sup> S.C. 2020, c. 1, s. 87

<sup>c</sup> S.C. 2020, c. 1, s. 91

<sup>d</sup> S.C. 2020, c. 1, s. 98(2)

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 44, s. 218

<sup>f</sup> R.S., c. S-15

<sup>1</sup> SOR/94-117; SOR/2020-65, s. 9

<sup>2</sup> SOR/94-225; SOR/2020-65, s. 14

Enregistrement  
DORS/2022-148 Le 21 juin 2022

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

C.P. 2022-712 Le 20 juin 2022

Sur recommandation de la ministre des Finances et de la ministre du Commerce international, et en vertu du paragraphe 77.013(1)<sup>a</sup>, de l'article 77.018<sup>b</sup>, du paragraphe 77.023(2)<sup>c</sup> et des alinéas 77.035(c)<sup>d</sup> et d)<sup>e</sup> de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*<sup>f</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ci-après.

## Règlement abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation

## Abrogations

**1 Les règlements ci-après sont abrogés :**

a) le *Règlement sur les membres des groupes spéciaux (ACEUM)*<sup>1</sup>;

b) le *Règlement sur les membres des comités et des comités spéciaux (ACEUM)*<sup>2</sup>.

## Entrée en vigueur

**2 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Le *Règlement sur les membres des comités et des comités spéciaux (ACEUM)* et le *Règlement sur les membres des groupes spéciaux (ACEUM)* [désignés conjointement

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 1, par. 85(1)

<sup>b</sup> L.C. 2020, ch. 1, art. 87

<sup>c</sup> L.C. 2020, ch. 1, art. 91

<sup>d</sup> L.C. 2020, ch. 1, par. 98(2)

<sup>e</sup> L.C., 1993, ch. 44, art. 218

<sup>f</sup> L.R., ch. S-15

<sup>1</sup> DORS/94-117; DORS/2020-65, art. 9

<sup>2</sup> DORS/94-225; DORS/2020-65, art. 14

Regulations) are no longer needed, as the process to nominate individuals for Canada-United States-Mexico Agreement (CUSMA) trade remedy dispute settlement rosters, panels, and committees is now set out in Section 16 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act* (the CUSMA Implementation Act).

## Background

The CUSMA Regulations, made pursuant to section 77.035 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), prescribe a process to nominate individuals for CUSMA Chapter 10 Extraordinary Challenge Committees (ECC), Special Committees, and binational panels. These regulations were carried forward from the North American Free Trade Agreement (NAFTA), under which the implementing legislation did not include a process to nominate individuals for trade remedy dispute settlement rosters, committees, and panels. The CUSMA Regulations are under the joint responsibility of the Minister for International Trade and the Minister of Finance.

CUSMA entered into force on July 1, 2020, and notably preserves key elements of NAFTA. In the area of trade remedies (Chapter 10), CUSMA maintains Canada's right to apply its anti-dumping and countervailing duty law. Chapter 10 also preserves the binational panel dispute settlement mechanism from Chapter 19 of NAFTA. This ensures that Canadian parties affected by anti-dumping and countervailing measures continue to have access to an independent binational panel process for settling disputes that is separate from CUSMA countries' domestic legal systems.

The CUSMA Chapter 10 binational panel dispute settlement mechanism provides for two rosters from which the parties to a dispute are to normally appoint panellists or committee members to review a disputed trade remedy determination. The rosters are made up of international trade law experts, including lawyers, judges, and former judges, who are chosen on the basis of their objectivity, reliability, and sound judgment.

Subsequent to the entry into force of CUSMA, Section 16 of the CUSMA Implementation Act was amended and now establishes the process to nominate individuals to all CUSMA dispute settlement rosters, panels, and committees, including those under CUSMA Chapter 10. As a result, the similar processes contained in the CUSMA Regulations are no longer required.

comme les règlements ACEUM] ne sont plus nécessaires, car le processus de nomination de personnes pour les listes, les groupes spéciaux et les comités de règlement des différends relatifs aux recours commerciaux de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM) est maintenant énoncé à l'article 16 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique* (la Loi de mise en œuvre de l'ACEUM).

## Contexte

Les règlements ACEUM, pris en vertu de l'article 77.035 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), prescrivent un processus de nomination des personnes pour les comités de contestation extraordinaire (CCE), les comités spéciaux et les groupes spéciaux binationaux relevant du chapitre 10 de l'ACEUM. Ces règlements ont été repris de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en vertu duquel la loi de mise en œuvre ne prévoyait pas de processus de nomination de personnes pour les listes, les comités et les groupes spéciaux prévus pour le règlement des différends relatifs aux recours commerciaux. Les règlements ACEUM relèvent de la responsabilité conjointe de la ministre du Commerce international et de la ministre des Finances.

L'ACEUM est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2020 et préserve notamment les éléments clés de l'ALENA. Dans le domaine des recours commerciaux (chapitre 10), l'ACEUM conserve le droit du Canada de mettre en œuvre ses lois en matière de droits antidumping et compensatoires. Ce chapitre conserve également le mécanisme de règlement des différends par des groupes spéciaux binationaux qui était prévu au chapitre 19 de l'ALENA. Ainsi, les parties canadiennes touchées par des mesures antidumping et compensatoires continuent d'avoir accès à un processus de règlement des différends par un groupe spécial binational indépendant, distinct des systèmes juridiques nationaux des pays membres de l'ACEUM.

Le mécanisme de règlement des différends par des groupes spéciaux binationaux prévu au chapitre 10 de l'ACEUM prévoit deux listes à partir desquelles les parties en différend doivent normalement nommer des membres de groupes spéciaux ou de comités pour examiner une décision relative à un recours commercial contesté. Les listes sont composées d'experts en droit commercial international, notamment d'avocats, de juges et d'anciens juges, qui sont choisis en fonction de leur objectivité, fiabilité et bon jugement.

À la suite de l'entrée en vigueur de l'ACEUM, l'article 16 de la Loi de mise en œuvre de l'ACEUM a été modifié et établit maintenant le processus de nomination des personnes pour l'ensemble des listes, groupes spéciaux et comités de règlement des différends de l'ACEUM, y compris ceux relevant du chapitre 10 de l'ACEUM. Par conséquent, les processus semblables contenus dans les règlements ACEUM ne sont plus nécessaires.

**Objective**

The objective of the *Regulations Repealing Certain Regulations Made Under the Special Import Measures Act* (the Repealing Regulations) is to eliminate duplication and avoid any potential conflict with the process now set out in Section 16 of the CUSMA Implementation Act.

**Description**

The Repealing Regulations would repeal the *Members of Committees and Special Committees (CUSMA) Regulations* and the *Members of Panels (CUSMA) Regulations*.

**Regulatory development***Consultation*

The SIMA does not require prepublication of the Repealing Regulations and there are no World Trade Organization (WTO) requirements to prepublish amendments to the CUSMA Regulations. The Repealing Regulations are administrative in nature and do not impact Canadians. As a result, consultation was not undertaken and the Repealing Regulations are exempt from prepublication in the *Canada Gazette*, Part I.

*Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The Repealing Regulations do not impact Indigenous peoples' rights and interests.

*Instrument choice*

The Repealing Regulations will repeal the CUSMA Regulations. This can only be accomplished through regulations and as such, no other instruments were considered.

**Regulatory analysis***Benefits and costs*

The Repealing Regulations would not impact the operation of the CUSMA Chapter 10 dispute settlement mechanism. As such, there are no costs or benefits associated with these regulations.

*Small business lens*

The Repealing Regulations do not impact the operation of the CUSMA Chapter 10 dispute settlement mechanism and, as such, would not impact small businesses.

**Objectif**

Le *Règlement abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation* (le Règlement d'abrogation) vise à éliminer le dédoublement et à éviter tout conflit potentiel avec le processus maintenant énoncé à l'article 16 de la Loi de mise en œuvre de l'ACEUM.

**Description**

Le Règlement d'abrogation abrogerait le *Règlement sur les membres des comités et des comités spéciaux (ACEUM)* et le *Règlement sur les membres des groupes spéciaux (ACEUM)*.

**Élaboration de la réglementation***Consultation*

La LMSI n'exige pas la publication préalable du Règlement d'abrogation et l'Organisation mondiale du commerce (OMC) n'exige pas la publication préalable des modifications aux règlements ACEUM. Le Règlement d'abrogation est de nature administrative et n'a pas d'incidence sur les Canadiens. Aucune consultation n'a par conséquent été entreprise et le Règlement d'abrogation est exempté de publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

*Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Le Règlement d'abrogation n'a pas d'incidence sur les droits et les intérêts des peuples autochtones.

*Choix d'instrument*

Le Règlement d'abrogation abrogera les règlements ACEUM. Cela n'est possible que par le biais d'un règlement et, par conséquent, aucun autre instrument n'a été envisagé.

**Analyse de la réglementation***Avantages et coûts*

Le Règlement d'abrogation n'aurait pas d'incidence sur le fonctionnement du mécanisme de règlement des différends prévu au chapitre 10 de l'ACEUM. Il n'y a donc pas de coût ou d'avantage associé à ce règlement.

*Lentille des petites entreprises*

Le Règlement d'abrogation n'a pas d'incidence sur le fonctionnement du mécanisme de règlement des différends prévu au chapitre 10 de l'ACEUM et, par conséquent, n'aurait pas d'incidence sur les petites entreprises.

### *One-for-one rule*

Element B of the one-for-one rule applies since two regulatory titles are repealed, and the proposal is considered two titles out under the rule.

The CUSMA Regulations did not impose administrative burden on business and as such, element A of the rule does not apply.

### *Regulatory cooperation and alignment*

There are no regulatory cooperation or alignment components associated with the proposal. Each CUSMA Party establishes its own internal process with respect to the selection of Chapter 10 roster, committee, and panel members.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that the Repealing Regulations would not have positive or negative effects on the environment; therefore, a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this proposal.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The Repealing Regulations would enter into force on the day the regulations are registered.

#### **Contact**

Marie-Hélène Cantin  
International Trade Policy Division  
Department of Finance Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Telephone: 343-550-6119

### *Règle du « un pour un »*

L'élément B de la règle du « un pour un » s'applique, puisque deux titres réglementaires sont abrogés et que la proposition est considérée comme deux titres en vertu de la règle.

Les règlements ACEUM n'ont pas imposé de charge administrative aux entreprises et, par conséquent, l'élément A de la règle ne s'applique pas.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Aucun élément de coopération ou d'harmonisation réglementaire n'est associé à la proposition. Chaque partie à l'ACEUM établit son propre processus interne en ce qui concerne la sélection des membres de la liste, du comité et des membres des groupes spéciaux du chapitre 10.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure que le Règlement d'abrogation n'aurait aucune répercussion positive ou négative sur l'environnement. Il n'est donc pas nécessaire d'effectuer une évaluation environnementale stratégique.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune incidence liée à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été relevée pour cette proposition.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Le Règlement d'abrogation entrera en vigueur le jour de l'enregistrement du règlement.

#### **Personne-ressource**

Marie-Hélène Cantin  
Division de la politique commerciale internationale  
Ministère des Finances Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Téléphone : 343-550-6119

Registration  
SOR/2022-149 June 21, 2022

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

P.C. 2022-713 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration, pursuant to subsections 5(1) and 88(2) of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Immigration Loans Program)*.

### Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Immigration Loans Program)

## Amendment

**1** Subsection 290(1) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:

#### Maximum amount

**290 (1)** The maximum amount of advances that may be made under subsection 88(1) of the Act is \$250,000,000.

## Coming into Force

**2** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

The Immigration Loans Program provides foreign nationals who intend to establish in Canada with access to funding that would otherwise not be available to them, so they may pay for certain essential costs related to transportation and assistance with initial settlement in Canada. While these loans are available to all immigrant classes, resettled refugees constitute 99% of Immigration Loans

Enregistrement  
DORS/2022-149 Le 21 juin 2022

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

C.P. 2022-713 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et en vertu des paragraphes 5(1) et 88(2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (programme des prêts aux immigrants)*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (programme des prêts aux immigrants)

## Modification

**1** Le paragraphe 290(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

#### Plafond

**290 (1)** Le plafond des sommes qui peuvent être avancées aux termes du paragraphe 88(1) de la Loi est de 250 000 000 \$.

## Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Le Programme des prêts aux immigrants offre aux étrangers qui ont l'intention de s'établir au Canada l'accès à du financement auquel ils n'auraient pas autrement accès pour couvrir certains coûts essentiels comme le transport et l'aide en début d'établissement au Canada. Bien que ces prêts soient offerts à toutes les catégories d'immigrants, les réfugiés réinstallés représentent 99 p. cent des

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 27

<sup>1</sup> SOR/2002-227

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 27

<sup>1</sup> DORS/2002-227



Program users. Funding for the Immigration Loans Program is provided through an advance from the Consolidated Revenue Fund, and has a maximum defined in the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (Regulations), set at \$126.6 million.

Canada has become a global leader in the resettlement of refugees. The latest [Immigration Levels Plan](#) includes a target to resettle 138,100 refugees between 2022 and 2024. The plan consolidates Canada's humanitarian commitment to resettle at least 40,000 Afghan nationals over the next two years, which accounts for most of the increase in refugee targets over recent years.

Increased resettlement targets will lead to increased use of the Immigration Loans Program, and it is projected that the current maximum of \$126.6 million will likely be reached in 2022. Should the maximum amount be reached, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) would no longer be able to issue loans to resettled refugees and other foreign nationals, to help pay for costs they are required to incur to travel and settle in Canada until sufficient repayments from previous recipients are made to replenish the fund.

To keep pace with the volume of anticipated new loans due to increased immigration levels in 2022-2024 and beyond, the Immigration Loans Program requires an increase in the maximum amount of funds that can be advanced from the Consolidated Revenue Fund to \$250 million.

## Background

The Immigration Loans Program is funded through an advance from the Consolidated Revenue Fund. When clients make repayments, the available funding envelope is replenished, and these funds become available to issue new loans. The current maximum amount of advances for the Immigration Loans Program is set at \$126.6 million, as prescribed by subsection 290(1) of the Regulations. This maximum amount was increased from \$110 million in 2018 ([SOR/2018-22](#)).

The average loan is approximately \$3,293 (per family unit), with roughly 21% of loans issued for more than \$5,000, which includes loans issued for travel costs as well as assistance for initial settlement in Canada. The process for issuing loans begins during eligibility interviews, where migration officers counsel refugees on the availability and terms and conditions of the loan to cover the costs associated with the transportation of individuals and/or their dependants from point of origin to final destination in Canada (transportation loan). Currently, the policy is to cap the maximum loan amount at \$15,000 per

bénéficiaires du Programme de prêts aux immigrants. Le Programme de prêts aux immigrants est financé par une avance sur le Trésor; le montant maximal de cette avance, défini dans le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (*Règlement*), est fixé à 126,6 millions de dollars.

Le Canada est devenu un chef de file en matière de réinstallation de réfugiés. Le plus récent [Plan des niveaux d'immigration](#) comprend une cible visant à réinstaller 138 100 réfugiés entre 2022 et 2024. Le plan consolide l'engagement humanitaire pris par le Canada en vue de réinstaller au moins 40 000 ressortissants afghans au cours des deux prochaines années, ce qui représente la majeure partie de l'augmentation des cibles relatives aux réfugiés des dernières années.

Le fait d'établir des cibles de réinstallation plus élevées entraînera une augmentation du recours au Programme de prêts aux immigrants. Selon les prévisions, le maximum actuel de 126,6 millions de dollars sera vraisemblablement atteint en 2022. Si tel était le cas, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) ne pourrait plus accorder de prêts aux réfugiés réinstallés et à d'autres étrangers afin de les aider à payer les coûts engagés pour le voyage et l'établissement au Canada, et ce, jusqu'à ce qu'un montant suffisant ait été remboursé par des bénéficiaires antérieurs pour renflouer le fonds.

Pour faire face au nombre de nouveaux prêts prévus en raison de la hausse des niveaux d'immigration en 2022-2024 et au-delà, le montant maximal pouvant être avancé au Programme de prêts aux immigrants sur le Trésor doit être porté à 250 millions de dollars.

## Contexte

Le Programme de prêts aux immigrants est financé par une avance sur le Trésor. Lorsque des clients remboursent leur prêt, l'enveloppe de fonds disponibles est renflouée et ces fonds deviennent disponibles pour l'octroi de nouveaux prêts. Le montant maximal actuel des avances consenties au Programme de prêts aux immigrants est fixé à 126,6 millions de dollars, comme l'exige le paragraphe 290(1) du *Règlement*. Le montant maximum était passé de 110 à 126,6 millions de dollars en 2018 ([DORS/2018-22](#)).

Le prêt moyen est d'environ 3 293 \$ (par unité familiale). Environ 21 p. cent des prêts consentis sont supérieurs 5 000 \$, ce qui comprend les prêts accordés pour les coûts du voyage et pour l'aide en début d'établissement au Canada. Le processus d'octroi de prêt commence à l'entrevue sur la recevabilité, au cours de laquelle les agents de migration conseillent les réfugiés au sujet de la disponibilité et des conditions des prêts pour couvrir les coûts associés au transport des demandeurs et de leurs personnes à charge, de leur point d'origine à leur destination au Canada (prêt de transport). À l'heure actuelle, la politique

family. Loans may also be issued in Canada by designated officers to cover costs associated with initial settlement (e.g. first and last months' rent and utilities) (assistance loan).

In 2018, loan terms were amended ([SOR/2018-22](#)) to ease the financial burden on recipients, many of whom are selected for resettlement based on their vulnerability, rather than their ability to establish in Canada, and arrive with higher settlement needs than other classes of new immigrants. These amendments extended the loan repayment periods by two years to reduce the size of monthly instalments, eliminated interest charges, and delayed the beginning of the repayment period to one year after arrival in Canada (repayment started 30 days after arrival prior to the amendments). Depending on the loan amount, recipients have between three (for loans up to \$1,200) and eight years (for loans over \$4,800) to repay their loans. Repayment terms may be eased for resettled refugees facing hardships in repaying their loans following arrival in Canada (for example, by extending the repayment period).

Prior to 2014, the Government of Canada issued approximately \$13 million in loans every year. In recent years, the number of outstanding loans has increased due to both an increase in the number of refugees Canada resettled, and to the lengthening of the repayment period. In 2019, the Government of Canada issued almost \$40 million in new loans, covering about 29,000 refugees. As of March 31, 2022, the total loan amount outstanding was \$80.1 million.

With higher refugee resettlement levels announced on February 14, 2022, as part of the [2022-2024 Multi-Year Levels Plan](#), the number of new immigration loans is projected to increase significantly and exceed the current maximum amount in the Regulations in 2022.

### Objective

The objectives of this amendment are to:

- Ensure the future sustainability of the Immigration Loans Program through an increase in the maximum funding amount that may be advanced to grant loans through the program.
- Enable and facilitate the resettlement of higher levels of refugees, including the Government's commitment to resettle at least 40,000 Afghan nationals to Canada, through an accessible and affordable loans program.

veut que le montant du prêt soit limité à 15 000 \$ par famille. Des prêts peuvent aussi être accordés au Canada par des agents désignés pour couvrir les coûts engagés en début d'établissement (p. ex. premier et dernier mois de loyer et services publics) (prêt d'aide à l'établissement).

En 2018, les conditions de prêt ont été modifiées ([DORS/2018-22](#)) afin d'atténuer le fardeau financier imposé aux bénéficiaires. En effet, nombre d'entre eux sont sélectionnés en vue d'une réinstallation en raison de leur vulnérabilité plutôt que de leur capacité à s'établir au Canada, et ils présentent des besoins plus élevés en matière d'établissement que les autres catégories de nouveaux immigrants. Ces modifications ont permis de prolonger les périodes de remboursement de prêt de deux ans afin de réduire le montant des versements mensuels, d'éliminer les frais d'intérêt et de reporter le début de la période de remboursement à un an après l'arrivée au Canada (avant les modifications, le remboursement commençait 30 jours après l'arrivée). Selon le montant du prêt, les bénéficiaires disposent de trois (pour les prêts inférieurs à 1 200 \$) à huit ans (pour les prêts de plus de 4 800 \$) pour rembourser leurs prêts. Les modalités de remboursement peuvent être assouplies pour les réfugiés réinstallés qui ont de la difficulté à rembourser leurs prêts après leur arrivée au Canada (p. ex. en prolongeant la période de remboursement).

Avant 2014, le gouvernement du Canada accordait environ 13 millions en prêts chaque année. Au cours des dernières années, le nombre de prêts en cours a augmenté, en raison à la fois du nombre de réfugiés réinstallés par le Canada et de l'allongement de la période de remboursement. En 2019, le gouvernement du Canada a accordé près de 40 millions de dollars en nouveaux prêts à environ 29 000 réfugiés. Au 31 mars 2022, le montant total de prêts en cours était de 80,1 millions de dollars.

En raison des niveaux plus élevés de réinstallations de réfugiés annoncés le 14 février 2022 dans le cadre du [Plan pluriannuel des niveaux d'immigration 2022-2024](#), nous prévoyons que le nombre de nouveaux prêts consentis aux immigrants augmentera considérablement et qu'il dépassera le montant maximal actuel fixé dans le *Règlement* au cours de l'année 2022.

### Objectif

Les objectifs de cette modification sont les suivants :

- Assurer la durabilité future du Programme de prêts aux immigrants au moyen d'une augmentation du montant de financement maximal pouvant être avancé pour l'octroi de prêts dans le cadre du Programme;
- Permettre et faciliter la réinstallation d'un plus grand nombre de réfugiés, y compris l'engagement du gouvernement à réinstaller au moins 40 000 ressortissants afghans au Canada, grâce à un programme de prêts accessible et abordable.

**Description**

Subsection 290(1) of the Regulations is amended to increase the total allowed advance amount from the Consolidated Revenue Fund for the Immigration Loan Program from \$126.6 million to \$250 million.

**Regulatory development***Consultation*

The regulatory amendment relates to an internal process to ensure the continued operation of the Immigration Loans Program and does not otherwise affect the scope or parameters of the loans program. No external consultations were conducted.

For many years, refugee advocates, private sponsors of refugees, and Service Provider Organizations serving refugees have called on the Government to eliminate the Immigration Loans Program and absorb the costs of the transportation expenses for refugees. The Immigration Loans Program continues to be a cost-effective way to provide an affordable lending program for refugee newcomers.

A prepublication comment period in the *Canada Gazette*, Part I, was not undertaken due to the time sensitivity of the proposal as it relates to the Government's commitment to resettle Afghan refugees. The regulatory amendment relates to government operations and isn't expected to have impacts on external stakeholders.

*Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

No modern treaty implications are anticipated because Indigenous peoples in Canada are not impacted by the proposal. This amendment relates to the continued operation of the Immigration Loans Program.

*Instrument choice*

Ensuring the sustainability of the Immigration Loan Program by increasing the available maximum of total advances though this regulatory change is a cost-effective way for the Government of Canada to maintain the pace of resettlement and immigration targets, without increasing expenditures or having to absorb the costs for refugees' incoming travel. In the absence of an increase to the regulatory ceiling for the Immigration Loans Program, the Department would limit the issuance of new loans as soon as the maximum is reached and until sufficient funds are repaid from previous recipients to replenish the Consolidated Revenue Fund. Canada's humanitarian tradition to resettle refugees and the Government's ability to meet

**Description**

Le paragraphe 290(1) du *Règlement* est modifié de manière à accroître le montant total pouvant être avancé sur le Trésor pour le Programme de prêt aux immigrants, en le faisant passer de 126,6 à 250 millions de dollars.

**Élaboration de la réglementation***Consultation*

La modification réglementaire a trait à un processus interne visant à assurer le fonctionnement en continu du Programme de prêts aux immigrants et elle n'affecte pas autrement l'étendue, ou les paramètres du programme des prêts. Aucune consultation externe n'a été menée.

Pendant de nombreuses années, les défenseurs des réfugiés, les répondants du secteur privé et les fournisseurs de services ont demandé au gouvernement d'éliminer le Programme de prêts aux immigrants et d'absorber les coûts des dépenses de transport pour les réfugiés. Les prêts aux immigrants constituent une façon rentable d'offrir un programme de prêt abordable aux nouveaux réfugiés.

Aucune période de commentaires préalable à la publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada* n'a été entreprise en raison du caractère urgent de la proposition, puisqu'elle est liée à l'engagement pris par le gouvernement à l'égard de la réinstallation des réfugiés afghans. La modification réglementaire touche les opérations gouvernementales et ne devrait pas avoir d'incidence sur les intervenants externes.

*Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

On ne prévoit aucune incidence sur les traités modernes, car les peuples autochtones du Canada ne sont pas touchés par la proposition. Cette modification concerne le fonctionnement en continu du Programme de prêts aux immigrants.

*Choix de l'instrument*

Le fait d'assurer la durabilité du Programme de prêts aux immigrants en augmentant le montant maximal total des avances disponibles au moyen de cette modification réglementaire constitue pour le gouvernement du Canada une façon rentable de faire face aux cibles de réinstallation et d'immigration sans augmenter les dépenses et sans avoir à absorber les coûts du voyage des réfugiés à destination du Canada. Si le montant maximal prévu par le *Règlement* pour le Programme de prêts aux immigrants n'était pas augmenté, le Ministère serait obligé de limiter l'octroi de nouveaux prêts dès l'atteinte du montant maximal, et ce, jusqu'à ce qu'un montant suffisant ait été remboursé par les bénéficiaires antérieurs pour renflouer le Trésor. La

immigration targets in 2022 and beyond may be challenged, if immigration loans are no longer available to help defray refugee travel costs. There is no other funding source identified for these costs.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

An important first step in developing a cost benefit methodology is establishing a baseline scenario against which options may be measured. For this analysis, the baseline scenario is one where the Government of Canada would not be able to provide loans through the Immigration Loans Program beyond the existing \$126.6 million. In this scenario it is assumed that once the maximum is reached, immigrants that are otherwise eligible for loans would not be able to travel to Canada, or would have to resort to other means for financing their travel and resettlement expenses. Similarly, the regulatory scenario is one where the Government of Canada would be able to lend up to \$250 million, facilitating travel and resettlement expenses. This analysis examines the impacts of the amendment for a 10-year period from 2022 to 2031.

The amendment will result in total costs of \$6.7 million Present Value (PV) over 10 years to the Government of Canada. They include one-time implementation costs, ongoing administrative costs and the costs associated with the risk of default.

Minor transition costs are anticipated for the development of communications materials and updates to IRCC's webpage. These one-time transition costs are estimated to be \$1,000 PV and will be incurred in 2022.

There will also be ongoing costs to administer the additional volume of loans. These costs include incremental labour hours required to administer the program (creating loan files, collecting payments, etc.), as well as the costs of sending monthly statements to loan recipients. The total ongoing costs are estimated to be \$3 million PV over 10 years, and they include \$1.5 million for labour costs and \$1.5 million in monthly statements expenses.

While IRCC invests in resources to encourage repayment, including collection activities and flexible repayment options, historical data presents that 4% of granted loans may not be repaid in accordance to terms. For the purpose

tradition humanitaire de réinstallation de réfugiés du Canada et la capacité du gouvernement de respecter les cibles d'immigration pour 2022 et au-delà pourraient être menacées si les prêts consentis aux immigrants n'étaient plus disponibles pour les aider à payer le coût de leur voyage. Il n'existe actuellement aucune autre source de financement établie pour ces coûts.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Une première étape importante de l'élaboration d'une méthode d'analyse des coûts et avantages consiste à établir un scénario de base en fonction duquel il est possible d'analyser les options. Pour la présente analyse, le scénario de base est celui où le gouvernement du Canada ne serait pas en mesure d'accorder des prêts par l'intermédiaire du Programme de prêts aux immigrants au-delà du montant établi de 126,6 millions de dollars. Dans ce scénario, il est présumé qu'une fois le maximum atteint, les immigrants autrement admissibles aux prêts ne pourraient se rendre au Canada, ou seraient obligés de recourir à d'autres moyens de financement pour leurs dépenses de voyage et de réinstallation. De même, le scénario réglementaire permettrait au gouvernement du Canada d'accorder jusqu'à 250 millions de dollars, ce qui faciliterait le paiement des dépenses de voyage et de réinstallation. La présente analyse examine les répercussions des modifications sur une période de dix ans, soit de 2022 à 2031.

Les modifications entraîneront des coûts totaux de 6,7 millions de dollars (valeur actualisée) sur une période de 10 ans pour le gouvernement du Canada. Ce montant comprend les coûts de mise en œuvre ponctuels, les coûts administratifs permanents ainsi que des coûts associés au risque de non-paiement.

Des coûts de transition mineurs sont prévus pour l'élaboration du matériel de communication et pour les mises à jour de la page Web d'IRCC. Ces coûts de transition ponctuels sont estimés à 1 000 dollars (valeur actualisée) et seront engagés en 2022.

Des coûts permanents s'ajouteront également pour gérer le nombre accru de prêts. Ces coûts comprennent les heures de travail supplémentaires requises pour gérer le programme (création des dossiers de prêt, perception des paiements, etc.), de même que les coûts liés à l'envoi des relevés mensuels aux bénéficiaires. Le montant total des coûts permanents est évalué à trois millions de dollars (valeur actualisée) sur 10 ans, soit 1,5 million de dollars pour les coûts de main-d'œuvre et 1,5 million de dollars pour les dépenses rattachées aux relevés mensuels.

Bien qu'IRCC investisse dans des ressources pour encourager le remboursement des prêts, y compris dans des activités de recouvrement et des modalités de remboursement souples, les données historiques démontrent que

of this analysis, uncollectible loans are considered costs to the Government of Canada. The increase to the maximum loan amount is expected to result in defaults amounting to \$3.6 million PV in the 10-year period of analysis.

The increase of available loanable funds will support the Government of Canada's objective to facilitate successful integration of higher levels of refugees. The amendment will allow the Government of Canada to continue resettling vulnerable Afghan nationals, and support refugees through an accessible and affordable loans program, as opposed to refugees being required to find financial solutions elsewhere, for instance, through commercial banks. Given the financial situation of the majority of refugees, alternate lending sources would likely not be available to them, or available at significant additional cost, making their resettlement to Canada challenging and in some cases not possible. The amendment ensures the future sustainability of the Immigration Loans Program, which helps refugees and other foreign nationals in challenging environments defray costs related to their travel and settlement in Canada.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply as there are no impacts on businesses associated with the proposal.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply as there is no incremental change in administrative burden on business and no regulatory titles are repealed or introduced.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

This proposal is to amend the maximum amount that the Government of Canada can advance from the Consolidated Revenue Fund to loan to incoming or recently admitted permanent residents to Canada. As such, it does not offer opportunities of regulatory cooperation with other jurisdictions.

Similarly to Canada, the United States issues interest-free transportation loans to refugees, while a number of other countries pay for refugees' travel costs (the United Kingdom, Australia and New Zealand).

4 p. cent des prêts consentis ne sont pas nécessairement remboursés conformément aux modalités établies. Aux fins de la présente analyse, les prêts non recouvrables sont considérés comme des coûts pour le gouvernement du Canada. L'augmentation du montant maximal de l'avance devrait se traduire par des défauts de remboursement de prêts d'une valeur de 3,6 millions de dollars (valeur actualisée) au cours de la période d'analyse de 10 ans.

L'augmentation des fonds disponibles pour les prêts appuiera l'objectif du Canada, soit faciliter l'intégration d'un plus grand nombre de réfugiés. Les modifications permettront au gouvernement du Canada de continuer à réinstaller des ressortissants afghans vulnérables grâce à un programme de prêts accessible et abordable, plutôt que d'obliger les réfugiés à trouver des solutions de financement ailleurs, par exemple auprès de banques commerciales. Compte tenu de la situation financière de la majorité des réfugiés, les autres sources de prêts ne leur seraient vraisemblablement pas offertes, ou elles le seraient à un coût additionnel important, ce qui rendrait leur réinstallation au Canada difficile, voire impossible, dans certains cas. Les modifications assurent la durabilité future du Programme de prêts aux immigrants, lequel aide les réfugiés et autres étrangers se trouvant dans des situations difficiles à payer les coûts rattachés à leur voyage et à leur établissement au Canada.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas puisque la proposition n'entraînera aucune répercussion sur les entreprises.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas parce qu'il n'y a pas de changement supplémentaire quant au fardeau administratif des entreprises et qu'aucun règlement ne sera abrogé ou ajouté.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

La présente proposition a pour but de modifier le montant maximal que le gouvernement du Canada peut avancer à même les fonds du Trésor sous forme de prêts aux résidents permanents qui doivent être admis au Canada ou qui l'ont été récemment. Pour cette raison, elle n'offre aucune occasion de coopération en matière de réglementation avec d'autres pays.

Tout comme le Canada, les États-Unis accordent des prêts de transport sans intérêts aux réfugiés, tandis que de nombreux autres pays paient les coûts de voyage des réfugiés (Royaume-Uni, Australie et Nouvelle-Zélande).

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

The Immigration Loan Program provides access to funding for persons who have few personal financial resources and are unable to access traditional lending institutions. Approximately 99% of Immigration Loans Program users are resettled refugees. They are members of vulnerable social and economic groups, who may not have other financial means to fund their travel to Canada and other settlement costs, nor have access to other lending sources. Resettled refugees are mostly racialized individuals, only a small proportion of whom speak English or French on arrival. Refugees often have lower levels of education and transferrable work experience, and can take many years to climb out of poverty. Recipients benefit from the favourable loan terms, with zero interest and long repayment periods ranging between three years (for loans up to \$1,200) and eight years (for loans exceeding \$4,800), meant to support their gradual integration in Canada. Those facing hardships can at any time ask for a review of their repayment arrangements, and may be granted additional time to repay their loan balance.

With regard to gender, applicants of all genders would be affected positively by the proposal, as more funds would be available to issue interest-free immigration loans to individuals, who may not have access to traditional financial institutions pre-arrival and may not be able to otherwise afford some of the costs associated with resettlement to Canada. With regard to age, adults would benefit the most by the proposal. Based on an analysis of refugee admissions processed in 2015–2021, children accounted for 41% and adults accounted for 59% of refugees resettled in Canada over the last seven years. Refugees are also more likely to be visible minorities, with the top refugee source populations over the past 5 years from: Syria (78K), Eritrea (22K), Iraq (18K), Afghanistan (11K), Somalia (7K), Congo (7K) and Ethiopia (5K).

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes, une analyse préliminaire a conclu qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Le Programme de prêts aux immigrants permet aux personnes qui disposent de peu de ressources financières personnelles et qui ne peuvent pas avoir accès aux établissements de crédit traditionnels d'accéder à du financement. Environ 99 p. cent des utilisateurs du Programme de prêts aux immigrants sont des réfugiés réinstallés. Ils font partie de groupes sociaux et économiques vulnérables qui n'ont pas d'autres moyens financiers pour payer leur voyage au Canada ainsi que les autres coûts d'établissement, et qui n'ont pas d'autres sources pour obtenir des prêts. Les réfugiés réinstallés sont en majorité des personnes racisées, et seule une petite proportion d'entre eux parlent l'anglais ou le français à leur arrivée. Les réfugiés affichent souvent des niveaux de scolarité moins élevés et ils possèdent souvent une expérience de travail transférable plus limitée. Il leur faut donc parfois de nombreuses années pour se sortir de la pauvreté. Les bénéficiaires profitent de modalités d'emprunt avantageuses, avec des prêts sans intérêts et de longues périodes de remboursement allant de trois (pour les prêts inférieurs à 1 200 \$) à huit ans (pour les prêts supérieurs à 4 800 \$), ce qui les aide à s'intégrer graduellement au Canada. Les réfugiés qui éprouvent des difficultés peuvent en tout temps demander un examen de leurs modalités de remboursement, et une période additionnelle peut leur être accordée pour rembourser le solde de leur prêt.

En ce qui a trait au genre, les demandeurs de tous genres pourraient être touchés de façon positive par le projet réglementaire, puisqu'un montant plus important serait disponible pour consentir des prêts sans intérêts aux immigrants qui n'ont pas nécessairement accès aux établissements financiers traditionnels avant leur arrivée, et qui autrement pourraient ne pas pouvoir payer certains des coûts associés à la réinstallation au Canada. Pour ce qui est de l'âge, les adultes bénéficieraient le plus de la proposition. Selon l'analyse des admissions de réfugiés traitées entre 2015 et 2021, les enfants représentaient 41 p. cent et les adultes 59 p. cent des réfugiés réinstallés au Canada au cours des sept dernières années. Les réfugiés sont également plus susceptibles d'être des minorités visibles. Au cours des cinq dernières années, les principaux pays sources des réfugiés étaient les suivants : Syrie (78 000), Érythrée (22 000), Iraq (18 000), Afghanistan (11 000), Somalie (7 000), Congo (7 000) et Éthiopie (5 000).

### *Rationale*

IRCC has a commitment to ensure resettled refugees are able to travel to Canada, which is consistent with the humanitarian nature of its refugee resettlement initiatives. Most immigration loans are issued to provide financial assistance to refugees and their beneficiaries overseas. The Immigration Loans Program supports Canada's resettlement efforts, by providing incoming refugees with a reliable and affordable source of funds to help defray costs associated with their travel and settlement in Canada. Increasing the maximum allowable amount that can be drawn from the Consolidated Revenue Fund will enable the Immigration Loans Program to continue to serve clients in need, given projected immigration levels, and facilitate the successful integration of higher levels of refugees.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

This regulatory amendment comes into force on the day on which it is registered. Upon implementation, the Department will continue to provide loans statements to clients, and receive repayments of the loaned money. The Department will also continue to monitor the repayment rate of loans and to monitor the total balance of loans outstanding.

### **Contact**

Melissa Fama  
Director  
Resettlement Policy  
Refugee Affairs Branch  
Immigration, Citizenship and Immigration Canada  
365 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 1L1  
Email: [IRCC.ILP-PPI.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.ILP-PPI.IRCC@cic.gc.ca)

### *Justification*

IRCC s'est engagé à faire en sorte que les réfugiés réinstallés puissent faire le voyage jusqu'au Canada, ce qui va dans le sens de la nature humanitaire de ses initiatives de réinstallation de réfugiés. La majorité des prêts aux immigrants sont accordés pour fournir une aide financière aux réfugiés et à leurs bénéficiaires à l'étranger. Le Programme de prêts aux immigrants appuie les efforts de réinstallation du Canada en fournissant aux réfugiés une source fiable et abordable de financement pour les aider à payer les coûts associés à leur voyage et à leur établissement au Canada. Le fait d'augmenter le montant maximal pouvant être avancé sur le Trésor permettra au Programme de prêts aux immigrants de continuer de servir les clients dans le besoin, compte tenu des niveaux d'immigration projetés, et de faciliter l'intégration d'un plus grand nombre de réfugiés.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

La présente modification réglementaire entre en vigueur à la date de son enregistrement. À sa mise en œuvre, le Ministère continuera de fournir des relevés de prêt à ses clients et de toucher les remboursements des montants prêtés. Le Ministère continuera de surveiller le taux de remboursement des prêts et d'assurer le suivi du solde total des prêts en cours.

### **Personne-ressource**

Melissa Fama  
Directrice  
Politique de réinstallation  
Direction générale des affaires des réfugiés  
Immigration, Citoyenneté et Immigration Canada  
365, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1L1  
Courriel : [IRCC.ILP-PPI.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.ILP-PPI.IRCC@cic.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-150 June 21, 2022

CANADIAN HUMAN RIGHTS ACT

P.C. 2022-714 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to section 22<sup>a</sup> and subsection 43(4)<sup>b</sup> of the *Canadian Human Rights Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending and Repealing Certain Regulations Made Under the Canadian Human Rights Act (Miscellaneous Program)*.

### Regulations Amending and Repealing Certain Regulations Made Under the Canadian Human Rights Act (Miscellaneous Program)

## Canadian Human Rights Benefit Regulations

**1 (1)** The definitions *disability income insurance plan* or *disability income benefit plan*, *health insurance plan* or *health benefit plan* and *spouse* in subsection 2(1) of the *Canadian Human Rights Benefit Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

**(2)** The definitions *child* and *life insurance plan* in subsection 2(1) of the Regulations are replaced by the following:

**child**, in relation to an employee under a benefit plan, means a child of the employee or of their spouse or common-law partner and includes any child within the meaning given that term under the plan; (*enfant*)

**life insurance plan** means a plan, fund or arrangement, provided, furnished or offered to an employee that provides, in accordance with the terms of the plan, fund or arrangement, benefits payable either in a lump sum or by periodic payments

**(a)** on the death of the employee, to a beneficiary, survivor or dependant of the employee, or

Enregistrement  
DORS/2022-150 Le 21 juin 2022

LOI CANADIENNE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

C.P. 2022-714 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de la Justice et en vertu de l'article 22<sup>a</sup> et du paragraphe 43(4)<sup>b</sup> de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant la modification et l'abrogation de certains règlements pris en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne*, ci-après.

### Règlement correctif visant la modification et l'abrogation de certains règlements pris en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne

## Règlement sur l'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne aux régimes de prestations

**1 (1)** Les définitions de *conjoint*, *régime d'assurance-maladie* ou *régime de prestations en cas de maladie* et *régime d'assurance-revenu en cas d'invalidité* ou *régime de prestations en cas d'invalidité* au paragraphe 2(1) du *Règlement sur l'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne aux régimes de prestations*<sup>1</sup>, sont abrogées.

**(2)** Les définitions de *enfant* et *régime d'assurance-vie*, au paragraphe 2(1) du même règlement, sont remplacées par ce qui suit :

**enfant** dans le cas d'un employé participant à un régime de prestations, l'enfant de cet employé ou de son époux ou conjoint de fait, y compris tout enfant au sens que lui prête ce régime; (*child*)

**régime d'assurance-vie** désigne un régime, une caisse ou autre accord offert à un employé, qui prévoit le versement de prestations, en une somme forfaitaire ou périodique,

**a)** soit à un bénéficiaire, à un survivant ou à une personne à charge à la suite du décès de l'employé,

<sup>a</sup> S.C. 1998, c. 9, s. 17

<sup>b</sup> R.S., c. 31 (1st Supp.), s. 63(2)

<sup>c</sup> R.S., c. H-6

<sup>1</sup> SOR/80-68

<sup>a</sup> L.C. 1998, ch. 9, art. 17

<sup>b</sup> L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 63(2)

<sup>c</sup> L.R., ch. H-6

<sup>1</sup> DORS/80-68



**(b)** on the death of the spouse, the common-law partner, a child or a dependant of the employee, to the employee; (*régime d'assurance-vie*)

**(3) The definition *régime d'assurance* in the French version of the Regulations is replaced by the following:**

*régime d'assurance* désigne un régime d'assurance-revenu en cas d'invalidité, un régime d'assurance-maladie ou un régime d'assurance-vie; (*insurance plan*)

**(4) Paragraph (a) of the definition *benefit* in subsection 2(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** a lump sum or an annual, a monthly or other periodic amount or the accrual of such amounts to which an employee or their beneficiary, survivor, spouse, common-law partner, child or dependant is or may become entitled under the plan on superannuation, retirement, termination of employment, disability, accident, sickness or death,

**(5) Subsection 2(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

***common-law partner***, in relation to an employee under a benefit plan, means a person with whom the employee has cohabited in a conjugal relationship for a period of at least one year before the event that causes a benefit to be paid under the terms of the plan; (*conjoint de fait*)

***disability income insurance plan*** means a plan, fund or arrangement provided, furnished or offered to an employee that provides, in accordance with the terms of the plan, fund or arrangement, benefits to the employee for loss of income because of sickness, accident or disability; (*régime d'assurance-revenu en cas d'invalidité*)

***health insurance plan*** means a plan, fund or arrangement provided, furnished or offered to or in respect of an employee that provides, in accordance with the terms of the plan, fund or arrangement, benefits for medical, hospital, nursing, drug or dental expenses or other similar expenses

**(a)** to the employee or the spouse, common-law partner, child or dependant of the employee, or

**(b)** in the case of a deceased employee, to the spouse, common-law partner, child or dependant of the employee; (*régime d'assurance-maladie*)

**b)** soit à l'employé à la suite du décès de son époux, de son conjoint de fait, de son enfant ou de la personne à sa charge; (*life insurance plan*)

**(3) La définition de *régime d'assurance*, au paragraphe 2(1) de la version française du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

*régime d'assurance* désigne un régime d'assurance-revenu en cas d'invalidité, un régime d'assurance-maladie ou un régime d'assurance-vie; (*insurance plan*)

**(4) L'alinéa a) de la définition de *prestation*, au paragraphe 2(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :**

**a)** un montant forfaitaire ou un montant versé annuellement, mensuellement ou à un autre intervalle, ou toute partie accumulée d'un tel montant, auquel un employé, son bénéficiaire, son survivant, son époux, son conjoint de fait, son enfant ou une personne à sa charge a ou peut avoir droit en vertu du régime à compter du début de la retraite de l'employé, lors de la cessation de son emploi ou de son décès, ou en cas d'invalidité, d'accident ou de maladie,

**(5) Le paragraphe 2(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***conjoint de fait***, dans le cas d'un employé participant à un régime de prestations, la personne qui vit avec l'employé en cause dans une relation conjugale depuis au moins un an à la date de l'incident ayant entraîné le versement de prestations aux termes du régime; (*common-law partner*)

***régime d'assurance-maladie*** désigne un régime, une caisse ou autre accord offert à l'employé ou à son égard, qui prévoit, pour payer des frais dentaires ou médicaux, des frais d'hospitalisation, de soins infirmiers, de médicaments ou autres de nature semblable, le versement de prestations,

**a)** soit à l'employé, ou à son époux, à son conjoint de fait, à son enfant ou à une personne à sa charge,

**b)** soit à son époux, à son conjoint de fait, à son enfant ou à une personne à sa charge si cet employé est décédé; (*health insurance plan*)

***régime d'assurance-revenu en cas d'invalidité*** désigne un régime, une caisse ou autre accord offert à l'employé qui lui garantit des prestations en cas de perte de revenu attribuable à la maladie, à un accident ou à l'invalidité; (*disability income insurance plan*)

**(6) Subsections 2(2) and (3) of the Regulations are repealed.****2 (1) Clauses 4(b)(ii)(A) and (B) of the Regulations are replaced by the following:**

(A) benefits are payable periodically to the surviving spouse or common-law partner of a deceased employee, or

(B) an increase in benefits is payable to a former employee because the employee has a dependent spouse or common-law partner, or

**(2) Subparagraph 4(c)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) because of marital status, if a lump sum benefit is payable under the plan to the surviving spouse or common-law partner of a deceased employee, or

**3 (1) Clauses 5(e)(i)(A) and (B) of the Regulations are replaced by the following:**

(A) benefits are payable on the death of an employee, in a lump sum or periodically, to the surviving spouse or common-law partner of the employee, or

(B) benefits are payable to an employee, in a lump sum or periodically, on the death of their spouse or common-law partner, or

**(2) Subparagraph 5(f)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) because of marital status in order to provide benefits for the spouse or common-law partner of an employee,

**(3) Subparagraph 5(f)(iii) of the Regulations is replaced by the following:**

(iii) if benefits under the plan are reduced on attainment of a certain age in respect of certain medical, hospital, nursing, drug or dental expenses or other similar expenses when equivalent or greater benefits become payable by the health insurance plan of a province under which an employee or their survivor, spouse, common-law partner, child or dependant, as the case may be, is insured; and

**(4) Paragraph 5(g) of the Regulations is replaced by the following:**

(g) provisions that result in no differentiation being made between employees in the amounts of the

**(6) Les paragraphes 2(2) et (3) du même règlement sont abrogés.****2 (1) Les divisions 4b)(ii)(A) et (B) du même règlement sont remplacées par ce qui suit :**

(A) soit lorsque des prestations sont payables périodiquement à l'époux ou au conjoint de fait survivant d'un employé décédé,

(B) soit lorsqu'une augmentation de prestations est payable à un ancien employé parce qu'il a un époux ou un conjoint de fait à sa charge, ou

**(2) Le sous-alinéa 4c)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) à cause de l'état matrimonial, lorsqu'un montant forfaitaire de prestations est payable à l'époux ou au conjoint de fait survivant d'un employé décédé, ou

**3 (1) Les divisions 5e)(i)(A) et (B) du même règlement sont remplacées par ce qui suit :**

(A) soit lorsque, à la suite du décès d'un employé, des prestations sont payables à l'époux ou au conjoint de fait survivant, en une somme forfaitaire ou périodique,

(B) soit lorsque, à la suite du décès de l'époux ou du conjoint de fait, des prestations sont payables à l'employé, en une somme forfaitaire ou périodique, ou

**(2) Le sous-alinéa 5f)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) à cause de l'état matrimonial, afin de prévoir le versement de prestations à l'époux ou au conjoint de fait d'un employé,

**(3) Le sous-alinéa 5f)(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(iii) lorsque les prestations prévues par le régime sont réduites quand le bénéficiaire atteint un certain âge, en ce qui concerne certains frais de soins médicaux, d'hospitalisation, de soins infirmiers, de médicaments ou de soins dentaires, ou d'autres frais semblables, quand des prestations équivalentes ou supérieures deviennent payables par le régime provincial d'assurance-maladie dont bénéficie un employé ou son survivant, son époux, son conjoint de fait, son enfant ou une personne à sa charge, selon le cas; et

**(4) L'alinéa 5g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

g) les dispositions qui n'établissent, quant au calcul des prestations payables aux employés ou à leur égard,

benefits payable under the plan to or in respect of the employees on any ground of discrimination referred to in section 3 of the Act, other than the differentiation referred to in paragraphs (a) to (f), or the differentiation that results from the provisions of a benefit plan referred to in section 3.

**4 Paragraph 7(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** in the case of any defined benefit pension plan, provisions that result in differentiation being made between employees in the rates of contribution of the employer to the plan, if such differentiation is made on an actuarial basis because of age, sex, marital status or family status in order to provide an increase in benefits under the plan to a former employee in respect of their dependent spouse or common-law partner or to pay benefits under the plan to the surviving spouse or common-law partner of a deceased employee or to or in respect of a surviving child of a deceased employee;

**5 Paragraphs 8(b) and (c) of the Regulations are replaced by the following:**

**(b)** in the case of any life insurance plan, provisions that result in differentiation being made between employees in the rates of contribution of employees or the employer to the plan, if such differentiation is made on an actuarial basis because of marital status in the case of employee contributions, or because of age, disability, sex, marital status or family status in the case of employer contributions, in order to pay benefits under the plan to the surviving spouse or common-law partner of a deceased employee or to or in respect of a surviving child or dependant of a deceased employee;

**(c)** in the case of any life insurance plan or health insurance plan, provisions that result in differentiation being made between employees in the rates of contribution of employees or the employer to the plan, if such differentiation is made on an actuarial basis because of marital status or family status in order to pay benefits under the plan on the death of or for the health care of the spouse, common-law partner, children or dependants of an employee;

**6 Section 9 of the Regulations is replaced by the following:**

**9** The provisions of any benefit plan respecting leave of absence that result in differentiation being made between employees in the rates of contribution of an employer or employees, or both, to the plan, if such differentiation consists of a reduction in the contributions required of an employee who is absent on a maternity leave of absence or on a leave of absence due to sickness, injury or disability and an increase in the contributions of the employer to the

aucune distinction entre les employés pour les motifs énoncés à l'article 3 de la Loi, sauf de la façon prévue à l'un des alinéas a) à f) ou à l'article 3 dans le cas d'un régime de prestations.

**4 L'alinéa 7b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** dans le cas d'un régime de retraite à prestations déterminées, les dispositions qui établissent, pour le calcul du taux des contributions de l'employeur, une distinction entre les employés fondée sur l'âge, le sexe, l'état matrimonial ou la situation de famille, suivant une base actuarielle, afin de prévoir l'augmentation des prestations payables à l'égard de l'époux ou du conjoint de fait à la charge d'un ancien employé ou le versement de prestations à l'époux ou au conjoint de fait survivant d'un employé décédé ou à l'égard d'un enfant survivant d'un employé décédé;

**5 Les alinéas 8b) et c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**b)** dans le cas d'un régime d'assurance-vie, les dispositions qui établissent entre les employés une distinction fondée sur l'état matrimonial, suivant une base actuarielle, pour le calcul du taux des contributions de l'employé, ou sur l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation de famille ou la déficience, suivant une base actuarielle, pour le calcul du taux des contributions de l'employeur, afin de prévoir, à la suite du décès d'un employé, le versement de prestations à son époux ou conjoint de fait survivant ou à l'égard de son enfant ou d'une personne à charge survivants;

**c)** dans le cas d'un régime d'assurance-vie ou d'un régime d'assurance-maladie, les dispositions qui établissent, pour le calcul du taux des contributions de l'employeur ou de l'employé, une distinction entre les employés fondée sur l'état matrimonial ou la situation de famille, suivant une base actuarielle, afin de prévoir le versement de prestations à la suite du décès de l'époux ou du conjoint de fait, d'un enfant ou d'une personne à charge d'un employé ou pour le paiement des soins médicaux qui leur sont procurés;

**6 L'article 9 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**9** Ne constituent pas des motifs raisonnables pour formuler, en vertu de la partie III de la Loi, une plainte pour acte discriminatoire de la part de l'employeur, les dispositions relatives aux congés dans un régime de prestations qui établissent une distinction entre les employés pour le calcul du taux des contributions de l'employeur ou de l'employé, ou des deux, de façon à permettre la réduction des contributions d'une employée en congé de maternité

plan by reason of that reduction, do not constitute the basis of a complaint under Part III of the Act that an employer is engaging or has engaged in a discriminatory practice.

## Immigration Investigation Regulations

**7** The *Immigration Investigation Regulations*<sup>2</sup> are repealed.

## Customs and Excise Human Rights Investigation Regulations

**8** The *Customs and Excise Human Rights Investigation Regulations*<sup>3</sup> are repealed.

## Coming into Force

**9** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

A review by the Canadian Human Rights Commission (the Commission) and Justice Canada identified two regulations made under the *Canadian Human Rights Act* (CHRA) that are obsolete and should be repealed. The review also identified one regulation containing discriminatory and archaic definitions that should be amended to bring it in line with contemporary Canadian law.

#### Objective

The amendments have the following objectives:

- to repeal obsolete or spent regulatory provisions which have no current application; and
- to harmonize terms used in the *Canadian Human Rights Benefit Regulations* with those used in contemporary Canadian law and other federal statutes.

<sup>2</sup> SOR/80-686

<sup>3</sup> SOR/83-196

ou d'un employé absent pour raisons de maladie, de blessures ou d'invalidité et l'augmentation des contributions de l'employeur à cause de cette réduction.

## Règlement sur les enquêtes portant sur l'immigration

**7** Le *Règlement sur les enquêtes portant sur l'immigration*<sup>2</sup> est abrogé.

## Règlement sur les enquêtes sur les droits de la personne en matière des douanes et de l'accise

**8** Le *Règlement sur les enquêtes sur les droits de la personne en matière des douanes et de l'accise*<sup>3</sup> est abrogé.

## Entrée en vigueur

**9** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

Selon un examen effectué par la Commission canadienne des droits de la personne (ci-après la Commission) et le ministère de la Justice du Canada, deux instruments pris au titre de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP) sont caducs et doivent être abrogés. L'examen a aussi permis de constater qu'un règlement comportait des définitions discriminatoires et archaïques qui doivent être modifiées afin d'être adaptées au droit canadien contemporain.

#### Objectif

Les modifications visent ce qui suit :

- abroger les dispositions réglementaires désuètes ou caduques;
- harmoniser les termes utilisés dans le règlement avec ceux en usage dans le droit canadien contemporain et les autres instruments fédéraux.

<sup>2</sup> DORS/80-686

<sup>3</sup> DORS/83-196

## Description and rationale

The two regulations, which were repealed, no longer provide any benefit to the Commission, complainants or respondents with cases before the Commission, or the Canadian public. The instruments are

### 1. Customs and Excise Human Rights Investigation Regulations (SOR/83-196)

- This Regulation prescribes procedures for the investigation of complaints regarding the actions of customs and excise officers. The Regulation has been superseded by the Commission's "Complaint Rules" (the Rules) that provide general guidance regarding the processing of complaints. The Rules are reviewed and updated, as necessary. The Regulation has not been used in many years, is out-of-date, and has limited practical application. Procedural rules are a more flexible and responsive way to address the processing of such complaints.

### 2. Immigration Investigation Regulations (SOR/80-686)

- This Regulation prescribes procedures for the investigation of complaints regarding the actions of immigration officers. The Regulation has been superseded by the Commission's "Complaint Rules" that provide general guidance regarding the processing of complaints. The Rules are reviewed and updated, as necessary. The Regulation has not been used in many years, is out-of-date, and has limited practical application. Procedural rules are a more flexible and responsive way to address the processing of complaints.

The proposal also modernizes the definitions in the following regulation:

### 1. Canadian Human Rights Benefit Regulations (SOR/80-68)

- The definition of "spouse" in ss. 2(1), 2(2) and 2(3) is repealed although the term itself would remain (undefined); a definition of "common-law partner" (« conjoint de fait ») has been added. A number of consequential amendments throughout the Regulation are required to enact this change.
- The definition of "child" has been amended to eliminate the reference to the obsolete "natural child" and to be inclusive of all legal parents.
- These amendments bring these definitions in the Regulations into alignment with other federal laws and the equality provision of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

## Précisions et justification

Les deux instruments qui ont été abrogés ne sont plus d'aucune utilité ni pour la Commission, ni pour les plaignants ou les mis en cause dans des affaires portées devant la Commission, ni pour le public canadien. Les instruments en question sont les suivants :

### 1. Règlement sur les enquêtes sur les droits de la personne en matière des douanes et de l'accise (DORS/83-196)

- Ce règlement énonce la procédure à suivre pour enquêter sur les plaintes relatives aux actes des fonctionnaires des douanes et de l'accise. Il a été remplacé par les *Règles relatives aux plaintes* de la Commission canadienne des droits de la personne (ci-après les *Règles*), qui énoncent les orientations générales concernant le traitement des plaintes en matière de droits de la personne. Les *Règles* sont révisées et mises à jour au besoin. Il y a bien des années que ce règlement n'a pas servi; il n'est plus à jour et son application pratique est limitée. Les règles procédurales constituent un moyen plus souple et mieux adapté pour aborder le traitement des plaintes en la matière.

### 2. Règlement sur les enquêtes portant sur l'immigration (DORS/80-686)

- Ce règlement énonce la procédure à suivre pour enquêter sur les plaintes relatives aux actes des fonctionnaires de l'immigration. Il a été remplacé par les *Règles relatives aux plaintes* de la Commission canadienne des droits de la personne, qui énoncent les orientations générales concernant le traitement des plaintes en matière de droits de la personne. Les *Règles* sont révisées et mises à jour au besoin. Il y a bien des années que ce règlement n'a pas servi; il n'est plus à jour et son application pratique est limitée. Les règles procédurales constituent un moyen plus souple et mieux adapté pour aborder le traitement des plaintes en la matière.

Le projet de règlement correctif modernise également les définitions dans le règlement suivant :

### 1. Règlement sur l'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne aux régimes de prestations (DORS/80-68)

- La définition de « conjoint » aux paragraphes 2(1), 2(2) et 2(3) a été abrogée, mais le terme lui-même serait conservé (sans être défini); une définition de « conjoint de fait » (*common-law partner*) a été ajoutée. Des modifications connexes doivent être apportées à plusieurs dispositions du *Règlement* en conséquence de ce changement.
- La définition d'« enfant » a été modifiée pour que la référence au terme obsolète « enfant naturel » en soit retirée, de telle sorte qu'elle s'appliquerait de façon inclusive à tous les parents légaux.

**Costs**

The proposal does not impose any costs to government/stakeholders.

**One-for-one rule and small business lens**

The one-for-one rule applies since two regulatory titles have been removed, and the proposal is considered two titles out.

Analysis under the small business lens determined that the proposal will not impact small businesses in Canada.

**Contact**

Amelia Calbry-Muzyka  
Counsel  
Human Rights Law Section  
Public Law and Legislative Services Sector  
Department of Justice  
[amelia.calbry-muzyka@justice.gc.ca](mailto:amelia.calbry-muzyka@justice.gc.ca) / 819-360-9078

- Ces modifications viennent harmoniser les définitions du *Règlement* avec celles des lois fédérales et avec la disposition sur l'égalité énoncée dans la *Charte canadienne des droits et libertés*.

**Coûts**

La proposition ne comporte aucun coût pour le gouvernement et les parties prenantes.

**Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises**

La règle du « un pour un » s'applique, puisque deux textes réglementaires ont été abrogés, et donc que la proposition aurait pour effet net d'éliminer deux règlements.

Selon l'analyse fondée sur la perspective des petites entreprises (ou « Lentille des petites entreprises »), la proposition n'aurait aucun impact sur les petites entreprises au Canada.

**Personne-ressource**

Amélia Calbry-Muzyka  
Avocate  
Section des droits de la personne  
Secteur du droit public et des services législatifs  
Ministère de la Justice  
[amelia.calbry-muzyka@justice.gc.ca](mailto:amelia.calbry-muzyka@justice.gc.ca) / 819-360-9078

Registration  
SOR/2022-151 June 21, 2022

PRIVACY ACT

P.C. 2022-715 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, makes the annexed *Regulations Amending the Privacy Regulations* under paragraph 77(1)(d) of the *Privacy Act*<sup>a</sup>.

## Regulations Amending the Privacy Regulations

## Amendments

**1 Item 10.2 of Schedule II to the *Privacy Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

10.2 Enforcement Directorate, Office of the Commissioner of Canada Elections

**2 Item 15 of Schedule II to the *Regulations* is replaced by the following:**

15 Passport Entitlement and Investigations Division, Department of Citizenship and Immigration

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are made.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

Two designations in Schedule II of the *Privacy Regulations* need to be updated to reflect reorganizations that have occurred in recent years in relation to the Canadian Passport Program and the change of name at the Office of the Commissioner of Canada Elections. These inaccurate

<sup>a</sup> R.S., c. P-21

<sup>1</sup> SOR/83-508; SOR/2018-39, s. 1

Enregistrement  
DORS/2022-151 Le 21 juin 2022

LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

C.P. 2022-715 Le 20 juin 2022

Sur recommandation du ministre de la Justice et en vertu de l'alinéa 77(1)d) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur la protection des renseignements personnels*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur la protection des renseignements personnels

## Modifications

**1 L'article 10.2 de l'annexe II du *Règlement sur la protection des renseignements personnels*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

10.2 Direction du contrôle d'application de la loi, Bureau du Commissaire aux élections fédérales

**2 L'article 15 de l'annexe II du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

15 Division de l'éligibilité et des enquêtes de passeport, ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa prise.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Deux désignations figurant à l'annexe II du *Règlement sur la protection des renseignements personnels* doivent être mises à jour pour refléter les réorganisations qui ont eu lieu au cours des dernières années relativement au Programme de passeport canadien et le changement de nom

<sup>a</sup> L.R., ch. P-21

<sup>1</sup> DORS/83-508; DORS/2018-39, art. 1

designations limit the ability of the Passport Entitlement and Investigations Division at Immigration, Refugees and Citizenship Canada and the Enforcement Directorate of the Office of the Commissioner of Canada Elections to obtain some of the information they need to adequately carry out their investigative mandates.

## Background

Schedule II of the *Privacy Regulations* contains a list of the investigative bodies within federal government institutions that have been designated for the purposes of paragraph 8(2)(e) of the *Privacy Act*. This designation makes it possible for government institutions to disclose personal information to the designated investigative bodies for the purposes of law enforcement or carrying out a lawful investigation without having to obtain consent from the concerned individuals. It does not compel government institutions to disclose personal information, but enables them to exercise their discretion to disclose when all of the other conditions for the application of paragraph 8(2)(e) of the *Privacy Act* have been met.

The list of investigative bodies in Schedule II was last updated in 2018, when the *Regulations Amending the Privacy Regulations* (SOR/2018-39) came into force.

The Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations has raised the importance of ensuring that the references to investigative bodies in the *Privacy Regulations* are up to date. In particular, it has raised the need to update the reference to the “Security Bureau, Passport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade” to reflect the organizational changes that have occurred in recent years.

Up until 2013, the Security Bureau, Passport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade was an investigative body that carried out, as one of its main functions, investigations in relation to passport entitlement. In 2013, responsibility for administering the passport program was transferred from the Department of Foreign Affairs to Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC). While its organizational structure initially remained intact after the transfer, the Security Bureau’s name subsequently changed and, as of January 3, 2017, its components were integrated into various branches of IRCC. However, the outdated reference to the Security Bureau of Passport Canada at the Department of Foreign Affairs and International Trade remains in the regulations to this day. IRCC has identified the Passport Entitlement and Investigations Division (IRCC-PEID) as

au Bureau du commissaire aux élections fédérales. Ces désignations inexactes limitent la capacité de la Division de l'éligibilité et des enquêtes de passeport d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la Direction du contrôle d'application de la loi, Bureau du Commissaire aux élections fédérales d'obtenir certains des renseignements dont ils ont besoin pour remplir adéquatement leur mandat d'enquête respectif.

## Contexte

L'annexe II du *Règlement sur la protection des renseignements personnels* dresse la liste des organismes d'enquête désignés au sein des institutions fédérales aux fins d'application de l'alinéa 8(2)e) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (LPRP). La désignation permet aux institutions fédérales de communiquer des renseignements personnels à ces organismes en vue de faire respecter des lois ou pour la tenue d'enquêtes licites, et ce, sans avoir à obtenir le consentement des individus concernés. Cette désignation n'oblige pas les institutions fédérales à communiquer des renseignements personnels, mais elle leur permet d'exercer le pouvoir discrétionnaire de les communiquer lorsque toutes les autres conditions d'application de l'alinéa 8(2)e) de la LPRP sont remplies.

La liste d'organismes d'enquête se trouvant à l'annexe II du *Règlement sur la protection des renseignements personnels* a été mise à jour pour la dernière fois en 2018, au moment de l'entrée en vigueur du *Règlement modifiant le Règlement sur la protection des renseignements personnels* (DORS/2018-39).

Le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation a souligné l'importance de veiller à ce que les références aux organismes d'enquête dans le *Règlement sur la protection des renseignements personnels* soient à jour. En particulier, il a soulevé la nécessité de mettre à jour la référence à la « Direction générale de la sécurité, Passeport Canada, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international » pour refléter les changements organisationnels survenus au cours des dernières années.

Jusqu'en 2013, la Direction générale de la sécurité de Passeport Canada, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, était un organisme dont l'une des principales fonctions consistait à mener des enquêtes relatives à l'admissibilité au passeport. En 2013, la responsabilité d'administrer le programme de passeports a été transférée du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC). Au départ, la Direction générale de la sécurité a conservé la même structure organisationnelle, mais elle a ensuite changé de nom, puis, au 3 janvier 2017, ses parties constituantes ont été intégrées à différentes directions générales au sein d'IRCC. Cependant, le *Règlement sur la protection des renseignements personnels* conserve encore la référence caduque à la Direction générale de la sécurité de Passeport Canada au ministère des



one of the units within IRCC that continues to carry out, as its main function, investigations in relation to passport entitlement.

Further, the reference in Schedule II to the “Investigations Division, Office of the Commissioner of Canada Elections” is now outdated and that investigative body now exists under the name “Enforcement Directorate, Office of the Commissioner of Canada Elections” (OCCE-ED). The main functions of this body, to conduct investigations in relation to the enforcement of the *Canada Elections Act* and the *Referendum Act*, remain unchanged.

### Objective

These amendments update the list of investigative bodies in Schedule II of the *Privacy Regulations* to ensure that federal departments and agencies are authorized to disclose personal information to the Enforcement Directorate Commissioner of Elections Canada and the Passport Entitlement and Investigations Division Immigration, Refugees and Citizenship Canada in accordance with paragraph 8(2)(e) of the *Privacy Act*.

### Description

The regulatory amendments modify Schedule II of the *Privacy Regulations* as follows:

(1) By removing the name of an entity which no longer exists:

- Security Bureau, Passport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade

and replacing it with the following designation:

- Passport Entitlement and Investigations Division, Department of Citizenship and Immigration

(2) By removing the name of the following entity:

- Investigations Division, Office of the Commissioner of Canada Elections

and replacing it with:

- Enforcement Directorate, Office of the Commissioner of Canada Elections.

Affaires étrangères et du Commerce international. IRCC a identifié la Division de l'éligibilité et des enquêtes de passeport (DEEP-IRCC) comme une de ses unités ayant encore pour principale fonction de mener des enquêtes relatives à l'admissibilité au passeport.

De même, la référence à la « Division des enquêtes, Bureau du Commissaire aux élections fédérales » est maintenant désuète et cet organisme d'enquête existe désormais sous le nom sous le nom: « Direction du contrôle d'application de la loi, Bureau du Commissaire aux élections fédérales » (DCAL-BCEF). Cet organisme conserve les mêmes fonctions principales, à savoir mener des enquêtes relatives à l'application de la *Loi électorale du Canada* et de la *Loi référendaire*.

### Objectif

Ces modifications mettent à jour la liste d'organismes d'enquête à l'annexe II du *Règlement sur la protection des renseignements personnels* afin de veiller à ce que les ministères et organismes fédéraux soient autorisés à communiquer des renseignements personnels à la Direction du contrôle d'application de la loi, Bureau du Commissaire aux élections fédérales et à la Division de l'admissibilité et des enquêtes de passeport à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), conformément à l'alinéa 8(2)e) de la LPRP.

### Description

Les modifications réglementaires viennent modifier l'annexe II du *Règlement sur la protection des renseignements personnels* :

(1) en retirant le nom de l'entité suivante, qui n'existe plus :

- Direction générale de la sécurité, Passeport Canada, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

pour le remplacer par cette désignation :

- Division de l'éligibilité et des enquêtes de passeport, ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration;

(2) en retirant le nom de l'entité suivante :

- Division des enquêtes, Bureau du Commissaire aux élections fédérales

pour le remplacer par celui-ci :

- Direction du contrôle d'application de la loi, Bureau du Commissaire aux élections fédéral

## Regulatory development

### Consultation

A written consultation was undertaken with the Office of the Privacy Commissioner of Canada (OPC) in April 2022. The OPC did not raise any concerns with respect to the name change of the “Investigations Division, Office of the Commissioner of Canada Elections”. It also indicated that it did not see any significant risk with respect to replacing the designation of the “Security Bureau, Passport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade” with IRCC-PEID.

The OPC also indicated that it would like to be consulted on future regulatory initiatives to designate other units at IRCC that have taken over investigative functions of the former Security Bureau. In response, Justice Canada officials confirmed that they would consult the OPC on other future initiatives to designate those units as investigative bodies for the purpose of the *Privacy Regulations*.

These regulations were not pre-published in the *Canada Gazette*, Part I, given the amendments are non-controversial, do not involve the spending of public funds and do not prejudicially affect the rights of persons.

### Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation

No impacts have been identified in respect of the Government’s obligations in relation to Indigenous rights protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, or its modern treaty obligations.

### Instrument choice

The issue is best addressed by a regulatory amendment, as the baseline scenario (no action) would not address the issue identified and an exclusively policy-level approach would not be consistent with the requirements of paragraph 8(2)(e) of the *Privacy Act*. For paragraph 8(2)(e) to apply, the investigative body to which personal information is to be disclosed must be designated in the *Regulations*.

## Regulatory analysis

### Benefits and costs

#### Benefits

These amendments will reduce confusion concerning the identity of the investigative bodies to which personal

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada (CPVP) a été consulté par écrit en avril 2022. Il n’a soulevé aucune préoccupation en lien au changement de nom de la « Division des enquêtes, Bureau du Commissaire aux élections fédérales ». Il a en outre indiqué qu’il ne voyait pas de risque notable dans le fait de remplacer la désignation de la « Direction générale de la sécurité, Passeport Canada, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international » par celle de la DEEP-IRCC.

Le CPVP a aussi mentionné qu’il aimerait être consulté sur les futures initiatives réglementaires visant à désigner les autres unités d’IRCC qui ont remplacé l’ancienne Direction générale de la sécurité quant aux fonctions d’enquête. Les représentants du ministère de la Justice Canada ont confirmé qu’ils le consulteraient sur d’autres initiatives éventuelles qui auraient pour objet de désigner ces unités comme des organismes d’enquêtes aux fins d’application du *Règlement sur la protection des renseignements personnels*.

Les modifications réglementaires n’ont pas fait l’objet d’une prépublication dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au motif que ce sont des modifications qui ne prêtent pas à controverse, qui n’impliquent aucune dépense de fonds publics et qui ne portent pas préjudice aux droits de quiconque.

### Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones

Aucun impact n’est prévu quant aux obligations du gouvernement relativement aux droits garantis aux peuples autochtones par l’article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, ou quant à ses obligations en matière de traités modernes.

### Choix de l’instrument

La meilleure option est celle de la modification réglementaire, puisque l’option de base (aucune mesure à prendre) ne réglerait pas la question soulevée et qu’une approche exclusivement fondée sur des politiques ne serait pas conforme à ce qu’exige l’alinéa 8(2)e) de la LPRP. Pour que cet alinéa s’applique, l’organisme d’enquête auquel les renseignements personnels sont communiqués doit être désigné dans le *Règlement*.

## Analyse de la réglementation

### Avantages et coûts

#### Avantages

Ces modifications réglementaires réduiront la confusion concernant l’identité des organismes d’enquête auxquels

information can be disclosed. Adding IRCC-PEID and the OCCE-ED to Schedule II of the *Privacy Regulations* avoids situations where they could be limited in their ability to obtain some of the personal information they need to carry out their investigative mandates because other federal government institutions may be reluctant to disclose personal information to IRCC-PEID or the OCCE-ED pursuant to the authority under paragraph 8(2)(e) of the *Privacy Act* due to the fact that their names are not accurately designated in the regulations.

### Costs

There are no costs associated with the regulatory amendments.

#### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that the amendments will not impact Canadian small businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to this initiative, as there is no change in administrative costs to business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

These amendments do not relate to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified.

#### *Rationale*

An update to the investigative body designations that became outdated following a name change or a reorganization of the federal institution to which the investigative body belongs prevents any confusion concerning the identity of the authorized bodies to which personal information can be disclosed. In particular, IRCC-PEID has

des renseignements personnels peuvent être divulgués. L'ajout de la DEEP-IRCC et de la DCAL-BCEF à l'annexe II du *Règlement sur la protection des renseignements personnels* évite les situations où ils pourraient être limités dans leur capacité d'obtenir certains des renseignements personnels dont ils ont besoin pour remplir adéquatement leur mandat d'enquête respectif parce que d'autres institutions du gouvernement fédéral pourraient être réticentes à leur divulguer des renseignements personnels en vertu du pouvoir prévu à l'alinéa 8(2)e) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* en raison du fait que leurs noms ne sont pas correctement désignés dans les règlements.

### Coûts

Aucun coût n'est associé à cette initiative.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse en vertu de la lentille des petites entreprises a permis de conclure que les modifications n'ont pas d'incidence sur les petites entreprises canadiennes.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ce règlement, car il ne prévoit aucun changement aux coûts administratifs que doivent assumer les entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Ces modifications ne sont pas liées à un plan de travail ou à un engagement découlant d'un forum officiel sur la coopération en matière de réglementation.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a conclu qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

On ne prévoit pas d'impacts relatifs à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+).

#### *Justification*

La désignation des organismes d'enquête concernés est devenue caduque, car l'un a changé de nom et l'autre a été restructuré dans le cadre de la réorganisation de l'institution fédérale dont il fait partie; par conséquent, la mise à jour de leur désignation respective permet d'éviter toute confusion en ce qui concerne l'identité des organismes

experienced difficulty obtaining some of the information that it requires to carry out investigations that maintain the integrity of the Canadian passport program due to the fact that it is not currently designated as an investigation body for the purposes of paragraph 8(2)(e) of the *Privacy Act*. These amendments will clarify that government institutions are authorized to disclose personal information to the two designated entities for the purposes of carrying out lawful investigations or enforcing laws, in accordance with paragraph 8(2)(e) of the *Privacy Act*.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The amendments come into force upon registration. The bodies in question already carry out investigations and law enforcement activities. The necessary staff and infrastructures are already in place and new resources will not be required.

#### *Compliance and enforcement*

No new compliance and enforcement measures are required to support implementation of the amendments.

### **Contact**

Carolina Mingarelli  
Director and General Counsel  
Centre for Information and Privacy Law  
Department of Justice Canada  
284 Wellington Street, 3rd Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H8  
Telephone: 343-997-5607

autorisés auxquels des renseignements personnels peuvent être communiqués. Plus particulièrement, la DEEP-IRCC a connu de la difficulté à obtenir certains renseignements dont elle a besoin pour mener des enquêtes servant à préserver l'intégrité du programme de passeport du Canada, puisqu'elle n'est pas actuellement désignée comme un organisme d'enquête aux fins d'application de l'alinéa 8(2)e de la LPRP. Ces modifications viendront clarifier le fait que les institutions fédérales sont autorisées à communiquer des renseignements personnels aux deux organismes d'enquête concernés en vue de faire respecter des lois ou pour la tenue d'enquêtes licites, conformément à l'alinéa 8(2)e de la LPRP.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Les modifications entrent en vigueur dès l'enregistrement. Les organismes en question mènent déjà des enquêtes et des activités d'application de la loi. Ils disposent déjà du personnel et des infrastructures nécessaires, et aucune nouvelle ressource n'est requise.

#### *Conformité et application*

Aucune nouvelle mesure relative à la conformité ou à l'application de la loi n'est nécessaire pour appuyer la mise en œuvre des modifications.

### **Personne-ressource**

Carolina Mingarelli  
Directrice et avocate générale  
Centre du droit à l'information et à la protection des renseignements personnels  
Ministère de la Justice Canada  
284, rue Wellington, 3<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H8  
Téléphone : 343-997-5607

Registration  
SOR/2022-152 June 21, 2022

AGRICULTURAL MARKETING PROGRAMS ACT

P.C. 2022-717 June 20, 2022

Whereas the Minister of Finance concurs with the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food that the annexed Regulations be made;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, makes the annexed *Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations* under paragraph 40(1)(c)<sup>a</sup> of the *Agricultural Marketing Programs Act*<sup>b</sup>.

## Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations

### Amendment

**1 Subsection 10(5) of the *Agricultural Marketing Programs Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(5)** For the purposes of subsection 9(1) of the Act, the amount fixed by regulation is \$250,000 for program year 2022 and \$250,000 for program year 2023.

**(6)** The following definitions apply in this section.

***program year 2019*** means the program year that ends on March 31, 2021. (*année de programme 2019*)

***program year 2022*** means the program year that ends on March 31, 2024. (*année de programme 2022*)

***program year 2023*** means the program year that ends on March 31, 2025. (*année de programme 2023*)

### Coming into Force

**2 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

Enregistrement  
DORS/2022-152 Le 21 juin 2022

LOI SUR LES PROGRAMMES DE  
COMMERCIALISATION AGRICOLE

C.P. 2022-717 Le 20 juin 2022

Attendu que la ministre des Finances souscrit à la recommandation de la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire de prendre le règlement ci-après,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu de l'alinéa 40(1)c)<sup>a</sup> de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole

### Modification

**1 Le paragraphe 10(5) du *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**(5)** Pour l'application du paragraphe 9(1) de la Loi, le montant fixé par règlement est de 250 000 \$ pour l'année de programme 2022 et de 250 000 \$ pour l'année de programme 2023.

**(6)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***année de programme 2019*** S'entend de l'année de programme prenant fin le 31 mars 2021. (*program year 2019*)

***année de programme 2022*** S'entend de l'année de programme prenant fin le 31 mars 2024. (*program year 2022*)

***année de programme 2023*** S'entend de l'année de programme prenant fin le 31 mars 2025. (*program year 2023*)

### Entrée en vigueur

**2 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>a</sup> S.C. 2015, c. 2, s. 138(3)

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 20

<sup>1</sup> SOR/99-295

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 2, par. 138(3)

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 20

<sup>1</sup> DORS/99-295

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Executive summary

**Issues:** The Russia-Ukraine conflict has disrupted supply chains and increased farm input costs, including fuel and fertilizer. Current forecasts indicate that total operating expenses in 2022 could increase by more than 20% over 2020 levels and it is expected that the impacts of the conflict will continue into 2023. Producers need cash flow in the spring and summer in order to be able to grow and sell their crops, and contribute to global food supplies at the highest level.

**Description:** This amendment to the *Agricultural Marketing Programs Regulations* temporarily increases the interest-free loan limit under the Advance Payments Program (APP) to \$250,000 for all eligible agricultural producers for the 2022 and 2023 program years. The current overall loan limit of \$1 million remains the same.

**Rationale:** The increase to the interest-free loan limit under the APP will reduce the cost of the program for producers and improve their access to cash flow to help manage significant increases to their input costs, such as fuel and fertilizer. This change will help producers weather continuing financial pressures over the 2022 and 2023 growing seasons and support their continued efforts to produce agricultural commodities for Canada and the world.

### Issues

The war in Ukraine is leading to increasing challenges to global food security from supply chain disruptions in agricultural commodities, as well as in key inputs for agriculture, in particular fertilizer exports from Russia. Furthermore, Canadian producers have an important role to play in minimizing impacts to global food security, and are being called upon to supply critical agricultural products in the wake of the disruption caused by the crisis in Ukraine.

The Russia-Ukraine conflict has disrupted supply chains and increased farm input costs, including fuel and fertilizer. Farm production expenses are forecast to have already increased by 9.9% in 2021. Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) recently completed a scenario to

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Résumé

**Enjeux :** Le conflit entre la Russie et l'Ukraine a perturbé les chaînes d'approvisionnement et a fait augmenter le coût des intrants agricoles, y compris le carburant et les engrais. Les prévisions actuelles indiquent que les dépenses d'exploitation totales en 2022 pourraient augmenter de plus de 20 % par rapport aux niveaux de 2020 et on s'attend à ce que les répercussions du conflit continuent de se faire sentir jusqu'en 2023. Les producteurs ont besoin de liquidités au printemps et en été pour produire et vendre leurs cultures, et contribuer à l'approvisionnement alimentaire mondial au plus haut niveau.

**Description :** Cette modification au *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole* augmente temporairement la limite des prêts sans intérêt du Programme de paiements anticipés (PPA) à 250 000 \$ pour tous les producteurs agricoles admissibles pour les années de programme 2022 et 2023. La limite globale actuelle d'un million de dollars pour les prêts demeure la même.

**Justification :** L'augmentation de la limite des prêts sans intérêt dans le cadre du PPA réduira le coût du programme pour les producteurs et leur permettra d'accéder plus facilement aux liquidités dont ils ont besoin pour gérer la hausse importante des coûts de leurs intrants, comme le carburant et les engrais. Cette modification aidera les producteurs à faire face aux pressions financières persistantes au cours des saisons de croissance de 2022 et 2023 et appuiera leurs efforts soutenus en vue de produire des produits agricoles pour le Canada et le monde entier.

### Enjeux

La guerre en Ukraine cause de plus en plus de difficultés pour la sécurité alimentaire mondiale en raison des perturbations dans la chaîne d'approvisionnement des produits agricoles, ainsi que pour les principaux intrants utilisés en agriculture, en particulier les engrais en provenance de la Russie. De plus, les producteurs canadiens ont un rôle important à jouer pour atténuer les effets sur la sécurité alimentaire mondiale et sont appelés à fournir des produits agricoles essentiels à la suite des perturbations causées par la crise en Ukraine.

Le conflit entre la Russie et l'Ukraine a perturbé les chaînes d'approvisionnement et a fait grimper les coûts des intrants agricoles, y compris ceux du carburant et des engrais. On estime que les dépenses de production agricole ont déjà augmenté de 9,9 % en 2021. Agriculture et

estimate the impact on farm income from the Russia-Ukraine conflict. Compared to 2021, the 2022 scenario estimates represent a 45% increase in fertilizer prices, a 13% increase in feed prices, and a 26% increase in machinery fuel prices. As a result, it is expected that total operating expenses will increase by another 10.2% in 2022, which would be the largest increase since 1981. While the conflict has also increased grain prices, many producers will need access to cash flow over the spring and summer months in order to be able to grow their crops and sell them in the fall.

Given the nature of the ongoing conflict and other existing challenges facing the agriculture sector, such as a sustained inflation, increasing interest rates, successive disruptions from climate change events, supply chain disruptions and reduced rail performance, and continued labour shortages, it is expected that many producers will continue to face liquidity issues beyond the 2022 growing season into 2023. The World Bank recently released its Commodity Markets Report reporting that the impacts from the Russia-Ukraine conflict on agriculture inputs and fertilizer prices are expected to extend into 2023 and beyond.

APP advances provide cash flow in the form of loans which can be held by producers until they are able to market their commodities; as a result, producers facing increased input costs can use the program to access the funds they need to cover their operating costs until they are able to sell their commodities and do so at a lower cost than would be possible through private lenders, such as banks and credit unions.

## **Background**

The APP is a statutory program under the *Agricultural Marketing Programs Act*, and its regulations. It is a federal loan guarantee program that provides eligible agricultural producers with access to low and no-interest cash advances to increase their cash flow over the production and marketing period and increase marketing opportunities, allowing producers to sell when it is most opportune for them. Under the program, producers can access cash advances of up to 50% of the estimated market value of eligible agricultural products being produced or held in storage. Most major agricultural commodities are eligible under the program, including grains and oilseeds, fruits and vegetables and livestock.

Agroalimentaire Canada (AAC) a récemment établi un scénario visant à estimer l'impact du conflit russo-ukrainien sur le revenu agricole. Par rapport à 2021, les estimations du scénario de 2022 représentent une hausse de 45 % du prix des engrais, de 13 % du prix des aliments pour animaux et de 26 % du prix du carburant pour la machinerie. Par conséquent, on s'attend à ce que les dépenses d'exploitation totales augmentent encore de 10,2 % en 2022, ce qui serait la plus forte hausse depuis 1981. Bien que le conflit ait également fait grimper le prix des céréales, de nombreux producteurs auront besoin de liquidités au cours du printemps et de l'été afin de pouvoir produire leurs cultures et les vendre à l'automne.

Compte tenu de la nature du conflit en cours et des autres défis que le secteur agricole doit surmonter, comme une inflation soutenue, une hausse des taux d'intérêt, des perturbations successives dues aux événements liés aux changements climatiques, des perturbations de la chaîne d'approvisionnement et la diminution du rendement du transport ferroviaire, ainsi que des pénuries soutenues de main-d'œuvre, on s'attend à ce que de nombreux producteurs aient toujours des problèmes de liquidités après la saison de croissance de 2022 jusqu'en 2023. Selon le rapport sur les marchés des produits de base publié récemment par la Banque mondiale, les répercussions du conflit entre la Russie et l'Ukraine sur le prix des intrants agricoles et des engrais devraient continuer de se faire sentir jusqu'en 2023 et durant les années suivantes.

Les avances du PPA fournissent des liquidités sous forme de prêts consentis aux producteurs jusqu'à ce qu'ils soient en mesure de commercialiser leurs produits. Ainsi, les producteurs qui font face à une hausse du coût des intrants peuvent utiliser le programme pour accéder aux fonds dont ils ont besoin pour couvrir leurs coûts d'exploitation jusqu'à ce qu'ils puissent vendre leurs produits de base, et ce, à moindre coût que par l'entremise de prêteurs privés, comme les banques et les coopératives de crédit.

## **Contexte**

Le PPA est un programme législatif en vertu de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* et de son règlement d'application. Il s'agit d'un programme fédéral de garantie de prêts qui donne aux producteurs agricoles admissibles l'accès à des avances de fonds à faible taux d'intérêt ou sans intérêt afin d'augmenter leurs liquidités au cours de la période de production et de commercialisation et d'accroître les possibilités de commercialisation, ce qui permet aux producteurs de vendre au moment qui leur convient le mieux. Dans le cadre du programme, les producteurs peuvent avoir accès à des avances de fonds pouvant atteindre 50 % de la valeur marchande estimée des produits agricoles admissibles qui sont produits ou entreposés. Les principaux produits agricoles sont pour la plupart admissibles dans le cadre du programme, notamment les céréales et les oléagineux, les fruits et légumes et le bétail.

The program is administered by 30 industry associations (APP administrators) across the country which issue advances using credit they are able to negotiate with their lenders (banks, credit unions, etc.). Because of the federal guarantee, APP administrators are able to negotiate lower interest rates, which allows them to offer competitive interest rates to producers on the interest-bearing portion of advances. Advances are typically available starting on April 1 of each year until March 31 of the following year (when advances for the next program year become available). The maximum APP advance is \$1 million (i.e. \$1 million against a crop value of \$2 million), with the federal government currently paying the interest to the lender on the first \$100,000 advanced to each producer.

Producers are required to make repayments within 30 days of a sale of the commodity on which an advance was obtained, with up to 18 months to fully repay advances on most eligible commodities, including grain and oil-seed crops (with up to 24 months for cattle and bison advances). For example, the application deadline for 2021 advances closed on March 31, 2022, with a repayment deadline of September 30, 2022. New advances for the 2022 program year were available beginning on April 1, 2022, with a repayment deadline of September 30, 2023. As APP advances are guaranteed under the Act, where necessary, AAFC will repay defaulted advances to the lender, which then become debts to the Crown. This, however, is a rare occurrence under the program (only around 1% of advances per program year) and historically, AAFC is able to recover 50% of these debts.

On average, 20 784 producers obtain APP advances totaling \$2.4 billion per program year, including \$1.5 billion in interest-free amounts and \$869 million in interest-bearing amounts (where the producer is responsible for the interest).

In 2019, to assist Canadian producers impacted by trade restrictions imposed by China on Canadian canola, the interest-free advance limit was temporarily increased to \$500,000 for 2019 advances on canola. This change resulted in the number of canola advances increasing by 10% and the value increasing by 70% (\$1.2 billion) over the previous year (\$717 million). At the same time, the overall advance limit per producer was permanently increased from \$400,000 to \$1 million to address increases in operating costs and the size of farms since the last limit increase in 2007.

Le programme est administré par 30 associations de l'industrie (Agents d'exécution du PPA) partout au pays, qui versent des avances en utilisant le crédit qu'elles sont en mesure de négocier avec leurs prêteurs (banques, coopératives de crédit, etc.). Grâce à la garantie fédérale, les Agents d'exécution du PPA sont en mesure de négocier des taux d'intérêt plus bas, qui leur permettent ainsi d'offrir des taux d'intérêt concurrentiels aux producteurs sur la partie des avances portant intérêt. Les avances sont généralement offertes à partir du 1<sup>er</sup> avril de chaque année jusqu'au 31 mars de l'année suivante (lorsque les avances pour l'année de programme suivante deviennent disponibles). L'avance maximale du PPA est d'un million de dollars (c'est-à-dire un million de dollars pour une valeur de récolte de 2 millions de dollars) et le gouvernement fédéral se charge de payer les intérêts dus au prêteur sur la première tranche de 100 000 \$ de l'avance de fonds consentie à chaque producteur.

Les producteurs sont tenus d'effectuer des remboursements dans les 30 jours suivant la vente du produit pour lequel une avance a été obtenue, avec un maximum de 18 mois pour rembourser intégralement les avances sur la plupart des produits admissibles, y compris les cultures de céréales et d'oléagineux (jusqu'à 24 mois pour les avances visant les bovins et les bisons). Par exemple, les producteurs avaient jusqu'au 31 mars 2022 pour demander les avances de 2021 et ont jusqu'au 30 septembre 2022 pour les rembourser. De nouvelles avances pour l'année de programme 2022 sont disponibles depuis le 1<sup>er</sup> avril 2022, et doivent être remboursées au plus tard le 30 septembre 2023. Comme les avances du PPA sont garanties en vertu de la Loi, au besoin, AAC remboursera les avances en défaut au prêteur, qui deviennent alors des dettes envers la Couronne. Il s'agit toutefois d'un événement rare dans le cadre du programme (seulement environ 1 % des avances par année de programme) et historiquement, AAC est en mesure de recouvrer 50 % de ces dettes.

En moyenne, 20 784 producteurs obtiennent des avances du PPA totalisant 2,4 milliards de dollars par année de programme, dont 1,5 milliard de dollars en montants sans intérêt et 869 millions de dollars en montants portant intérêt (où le producteur est responsable de l'intérêt).

En 2019, afin d'aider les producteurs canadiens touchés par les restrictions commerciales imposées par la Chine sur le canola canadien, la limite des avances sans intérêt a été temporairement augmentée à 500 000 \$ pour les avances de 2019 sur le canola. Ce changement a entraîné une augmentation de 10 % du nombre d'avances sur le canola et une augmentation de 70 % de la valeur (1,2 milliard de dollars) par rapport à l'année précédente (717 millions de dollars). Parallèlement, la limite globale d'avance par producteur a été rehaussée de façon permanente pour passer de 400 000 \$ à un million de dollars, afin de tenir compte de l'augmentation des coûts d'exploitation et de la taille des fermes depuis la dernière augmentation de la limite en 2007.



For the 2022 program year, AAFC has already temporarily waived a requirement under the program for pre-production advances to be issued in two instalments (60% pre-seeding and 40% post-seeding) to provide additional cash flow at the start of the production cycle for important inputs such as fuel, fertilizer and seed. APP program data as of April 27, 2022, indicated that demand for 2022 APP advances has increased over the same period in the previous year. The number of advances has increased by 2% while the total value of advances has increased by 35% percent. These increases indicate that there is already real need for the APP advances in 2022.

This regulatory amendment increases the interest-free loan limit under the APP to \$250,000 for all eligible agricultural producers for the 2022 and 2023 program years. The current overall loan limit will remain at \$1 million. This program change will decrease the cost of the program for producers and increase producer access to cash flow under the program for the 2022 and 2023 program years to support Canadian farmers facing liquidity issues, and to help to ensure that Canada's contributions to global food supplies will be as high as possible this year and next.

### **Objective**

The objective of this proposal is to temporarily increase the APP's interest-free limit in order to reduce the cost of the program for producers and increase access to cash flow to help agricultural producers cover high input costs, such as fuel and fertilizer, over the spring and summer months until they are able to sell their commodities.

### **Description**

Subsections 9(1) and 40(2) of the *Agricultural Marketing Programs Act* allow the interest-free limit under the APP to be increased by regulation at the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food and with the concurrence of the Minister of Finance.

The amendments to the *Agricultural Marketing Programs Regulations* have been made by adding the following subsections to section 10 (Fixed Amounts):

- (5) For the purposes of subsection 9(1) of the Act, the amount fixed by regulation is \$250,000 for program year 2022 and \$250,000 for program year 2023; and
- (6) The following definitions apply in this section.

Program year 2019 means the program year that ends on March 31, 2021.

Pour l'année de programme 2022, AAC a déjà temporairement renoncé à l'exigence prévue dans le programme d'accorder des avances de préproduction en deux versements (60 % de pré-ensemencement et 40 % de post-ensemencement) afin de fournir des liquidités supplémentaires au début du cycle de production pour des intrants importants tels que le carburant, les engrais et les semences. Les données du PPA au 27 avril 2022 indiquent que la demande d'avances du PPA pour 2022 a grimpé par rapport à la même période dans l'année précédente. Le nombre d'avances a augmenté de 2 % tandis que la valeur totale des avances a augmenté de 35 %. Ces hausses indiquent que les avances du PPA en 2022 répondent à un réel besoin.

La modification réglementaire augmente la limite des prêts sans intérêt au titre du PPA à 250 000 \$ pour tous les producteurs agricoles admissibles pour les années de programme 2022 et 2023. La limite globale actuelle des prêts demeurera à 1 million de dollars. Ce changement au programme réduira le coût du programme pour les producteurs et leur facilitera l'accès aux liquidités dont ils ont besoin pour les années de programme 2022 et 2023. Il permettra aussi au Canada de contribuer au maximum à l'approvisionnement alimentaire mondial cette année et l'année prochaine.

### **Objectif**

La proposition a pour objectif d'augmenter temporairement la limite sans intérêt du PPA afin de réduire le coût du programme pour les producteurs et d'accroître l'accès aux liquidités. Les producteurs pourront ainsi assumer le coût élevé des intrants comme le carburant et les engrais durant le printemps et l'été, jusqu'à ce qu'ils soient en mesure de vendre leurs produits.

### **Description**

Les paragraphes 9(1) et 40(2) de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* permettent d'augmenter la limite sans intérêt du PPA par règlement sur recommandation de la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et avec l'assentiment du ministre des Finances.

Les modifications au *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole* ont été apportées en ajoutant les paragraphes suivants à l'article 10 (Montants fixés) :

- (5) Pour l'application du paragraphe 9(1) de la Loi, le montant fixé par règlement est de 250 000 \$ pour l'année de programme 2022 et de 250 000 \$ pour l'année de programme 2023;
- (6) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Année de programme 2019 s'entend de l'année de programme prenant fin le 31 mars 2021.

Program year 2022 means the program year that ends on March 31, 2024.

Program year 2023 means the program year that ends on March 31, 2025.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

On April 8, 2022, the Grain Farmers of Ontario, representing 28 000 grain and oilseed farmers wrote to the government expressing concern about high fertilizer and fuel prices and requesting government action/compensation. Consultations with the Canadian Bankers Association (CBA) has revealed that highly impacted producers, such as smaller farms with limited liquidity, may not be able to plant their crops this year given high input costs and a lack of access to inputs, such as fertilizer.

AAFC is currently undertaking a legislative review of the *Agricultural Marketing Programs Act* (AMPA) which governs the APP. Through engagement with the sector as part of this review, it was determined that many stakeholders are in favour of an increase to the interest-free limit. According to the producer survey conducted for the review, 24% of non-APP participants felt that a higher interest-free limit could entice them to participate in the program. Additionally, 39% of producers felt that the current interest-free limit was too low. Nearly half (46%) of APP Administrators also felt the limit was too low. Of those in favour of an increase to the interest-free limit, an increase from \$100,000 to \$200,000 was the most common recommendation.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

There are no modern treaty obligations related to this proposal.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

It is expected that this program change will result in incremental costs to government of \$30.2 million in fiscal year 2022–2023 and \$34.7 million for 2023–2024 on an accrual basis. These cost estimates include both the expected costs to government of paying the interest directly to lenders on the additional interest-free portion of advances (up to an additional \$150,000 on top of the previous \$100,000 limit) and an increase in costs resulting from a slight increase in defaulted advances paid by the Department under the

Année de programme 2022 s'entend de l'année de programme prenant fin le 31 mars 2024.

Année de programme 2023 s'entend de l'année de programme prenant fin le 31 mars 2025.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Le 8 avril 2022, le groupe Grain Farmers of Ontario, représentant 28 000 producteurs de céréales et d'oléagineux, a écrit au gouvernement pour lui faire part de ses préoccupations au sujet du prix élevé des engrais et des carburants et pour demander au gouvernement de prendre des mesures ou de verser une indemnisation. D'après les consultations avec l'Association des banquiers canadiens (ABC), les producteurs durement touchés, comme les petites exploitations dont les liquidités sont limitées, pourraient ne pas pouvoir planter leurs cultures cette année en raison du coût élevé des intrants et du manque d'accès aux intrants, comme les engrais.

AAC entreprend actuellement un examen législatif de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* (LPCA) qui régit le PPA. La consultation menée avec le secteur dans le cadre de cet examen a permis de déterminer que de nombreux intervenants sont en faveur d'une augmentation de la limite sans intérêt. Selon le sondage mené auprès des producteurs durant l'examen, 24 % des non-participants au PPA estimaient qu'une limite sans intérêt plus élevée pourrait les inciter à participer au programme. De plus, 39 % des producteurs estimaient que la limite actuelle sans intérêt était trop basse. Près de la moitié (46 %) des Agents d'exécution du PPA estimaient également que la limite était trop basse. Ceux qui étaient en faveur d'une augmentation recommandaient le plus souvent de faire passer la limite sans intérêt de 100 000 \$ à 200 000 \$.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Il n'y a pas d'obligations découlant des traités modernes liées à cette proposition.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

On s'attend à ce que cette modification au programme entraîne des coûts supplémentaires pour le gouvernement de 30,2 millions de dollars au cours de l'exercice 2022-2023 et de 34,7 millions de dollars en 2023-2024 selon la comptabilité d'exercice. Ces estimations de coûts comprennent à la fois les coûts prévus que devra assumer le gouvernement pour payer les intérêts directement aux prêteurs sur la portion supplémentaire sans intérêt des avances (jusqu'à concurrence de 150 000 \$ supplémentaires en

guarantee. As defaulted advances paid by AAFC under the guarantee become debts to the Crown, these cost estimates are net of expected recovery amounts in each of these fiscal years.

In order to cover the costs of delivering the program, the not-for-profit industry associations charge producers interest rates slightly above what they pay their lenders on the interest-bearing portion of advances, as well as administrative and other fees. Due to this program change, there is a risk that these organizations will incur additional costs in the form of the loss of a portion of the interest they would normally make on the interest-bearing portion of the APP advances they issue. Many of these associations will be able to absorb these losses, especially when increases in participation bring in new revenue, while other smaller organizations may need to increase fees and other interest rates to help offset the lost revenue.

The benefit to producers will be in the form of increased interest savings on advances over \$100,000. It is expected that this program change will provide approximately 11 000 participants with an additional \$22.8 million in interest savings for the 2022 program year and \$27.4 million for 2023. These estimates account for existing participants with advances over \$100,000 (up to \$250,000); an assumed participation increase of approximately 10%, which occurred following a similar interest-free limit increase in 2019; and the average rate of interest charged by APP administrators across the program.

Overall, the cost impact of this regulatory amendment is a cost to government in bearing the added interest payments for producers and acting as a guarantor for defaulted advances. As a result, the government is providing a transfer payment to producers; however, in doing so it generates corresponding benefits in the form of an increase in the interest-free portion of APP to provide participating farmers with access to affordable financing at a time when supply chain issues and increasing operating costs are threatening their ability to grow their crops.

#### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that the proposed regulation will impact small businesses. The increase to the interest-free limit is not anticipated to result in additional direct costs to small or large farming

plus de la limite précédente de 100 000 \$) et une hausse des coûts découlant d'une légère augmentation des avances en défaut payées par le Ministère en vertu de la garantie. Étant donné que les avances en défaut versées par AAC en vertu de la garantie deviennent des dettes envers la Couronne, ces estimations de coûts sont nettes des montants de recouvrement prévus pour chacun de ces exercices.

Afin de couvrir les coûts d'exécution du programme, les associations de l'industrie sans but lucratif facturent aux producteurs des taux d'intérêt légèrement supérieurs à ce qu'elles paient à leurs prêteurs sur la partie des avances portant intérêt, ainsi que des frais administratifs et autres. En raison de la modification au programme, ces organisations risquent de devoir assumer des coûts supplémentaires en raison de la perte d'une partie des intérêts qu'elles feraient normalement sur la portion portant intérêt des avances du PPA qu'elles versent. Bon nombre de ces associations seront en mesure d'absorber ces pertes, en particulier lorsque l'augmentation de la participation générera de nouveaux revenus, tandis que d'autres organisations plus petites devront peut-être augmenter les frais et d'autres taux d'intérêt pour compenser la perte de revenus.

Les producteurs seront avantagés par l'augmentation des économies d'intérêts sur les avances de plus de 100 000 \$. La modification au programme devrait permettre à environ 11 000 participants de réaliser des économies d'intérêts supplémentaires de 22,8 millions de dollars pour l'année de programme 2022 et de 27,4 millions de dollars pour 2023. Ces estimations tiennent compte des participants existants qui ont des avances de plus de 100 000 \$ (jusqu'à concurrence de 250 000 \$), d'une augmentation présumée de la participation d'environ 10 %, compte tenu d'une augmentation similaire de la limite sans intérêt en 2019, et du taux d'intérêt moyen facturé par les Agents d'exécution du PPA dans l'ensemble du programme.

Globalement, l'incidence de cette modification réglementaire sur les coûts se traduit par une charge pour le gouvernement, qui assume les paiements d'intérêts supplémentaires aux producteurs et se porte garant des avances en défaut. Par conséquent, le gouvernement accorde un paiement de transfert aux producteurs, mais ce faisant, il génère des avantages correspondants sous forme d'augmentation de la partie sans intérêt du PPA pour fournir aux agriculteurs participants un accès à un financement abordable à un moment où les problèmes de la chaîne d'approvisionnement et l'augmentation des coûts d'exploitation menacent leur capacité à produire leurs cultures.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse effectuée du point de vue des petites entreprises a conclu que le règlement proposé aura une incidence sur les petites entreprises. L'augmentation de la limite sans intérêt ne devrait pas entraîner de coûts directs

businesses. It will increase the affordability of the APP, especially for small to medium size farming businesses, and therefore increase their access to credit with which to cover their operating costs over the growing season.

#### *One-for-one rule*

This temporary increase to the interest-free loan limits under the APP will not result in an increase or decrease in administrative burden to farming businesses.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, an initial review was conducted for this proposal. The review indicated that the temporary increase to the interest-free limit does not require further environmental analysis because it is seeking renewal or extension to an existing program and is of low environmental risk.

#### *Gender-based analysis plus*

A gender-based analysis plus (GBA+) assessment was undertaken for this proposal. The findings of this assessment were

- the majority of advances delivered through the Advance Payments Program have been issued in the grains and oilseeds sector which is highly male dominated;
- the program is open to all agricultural producers of eligible commodities who meet the definition of a “producer” set out in the *Agricultural Marketing Programs Act*, factors such as gender, age, culture, education, etc., are not considered in determining program eligibility; and
- while advances will be given to more males given the make up of the sector, increasing interest-free loan limit is very unlikely to exacerbate gender differences in the sector.

This initiative complies with AAFC’s statutory obligations involving gender and diversity considerations aligns with the principles outlined in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Human Rights Act*, and supports the broader Government of Canada’s commitment to gender equality.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

For the majority of producers, the 2022 APP program year began on April 1, 2022. APP administrators have begun issuing advances for the 2022 program year.

supplémentaires pour les petites ou grandes entreprises agricoles. Elle augmentera l’abordabilité du PPA, en particulier pour les petites et moyennes entreprises agricoles, et donc leur accès au crédit pour couvrir leurs coûts d’exploitation pendant la saison de croissance.

#### *Règle du « un pour un »*

L’augmentation temporaire des limites des prêts sans intérêt du PPA n’entraînera pas d’augmentation ou de diminution du fardeau administratif des entreprises agricoles.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l’évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, la proposition a fait l’objet d’un examen initial. L’examen a révélé que l’augmentation temporaire de la limite sans intérêt ne nécessite pas d’analyse environnementale supplémentaire parce qu’elle vise à renouveler ou à prolonger un programme existant et présente un faible risque pour l’environnement.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

La proposition a fait l’objet d’une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+). En voici les conclusions :

- la plupart des avances accordées dans le cadre du Programme de paiements anticipés ont été versées dans le secteur des céréales et des oléagineux, qui est fortement dominé par les hommes;
- le programme est ouvert à tous les producteurs agricoles de produits admissibles qui répondent à la définition de « producteur » énoncée dans la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*, et des facteurs comme le sexe, l’âge, la culture, le niveau de scolarité, etc., ne sont pas pris en compte pour déterminer l’admissibilité au programme;
- les avances seront accordées à un plus grand nombre d’hommes compte tenu de la composition du secteur, mais il est très peu probable que l’augmentation de la limite des prêts sans intérêt exacerbe les différences entre les sexes dans le secteur.

Cette initiative est conforme aux obligations d’AAC prévues par la loi en matière de genre et de diversité, s’harmonise avec les principes énoncés dans la *Charte canadienne des droits et libertés* et la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, et appuie l’engagement général du gouvernement du Canada à l’égard de l’égalité des sexes.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Pour la majorité des producteurs, l’année de programme 2022 du PPA a démarré le 1<sup>er</sup> avril 2022. Les Agents d’exécution du PPA ont commencé à verser des avances pour l’année de programme 2022.

Once approved, the Government will announce that it has amended the *Agricultural Marketing Programs Regulations* to increase the APP's interest-free loan limit from \$100,000 to \$250,000 for the 2022 and 2023 program years. The regulatory change will not be retroactive for the period between the start of the 2022 program year and the coming into force of the amendment to the regulations, meaning that the government will only cover the interest on advances up to \$100,000 over this period. Once the regulatory amendment is made, the government will begin covering the interest on the additional amounts over \$100,000 up to \$250,000 for both outstanding and new advances.

AAFC will work with the 30 APP administrators to take the steps necessary to implement the program change once the regulatory amendments come into force. This will include amending the 2022 advance guarantee agreements, promotion of the interest-free limit increase, and any other steps necessary to implement the increased interest-free limit.

### Contact

Justin Sugawara  
Director  
Financial Guarantee Programs Division  
Programs Branch  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Email: [justin.sugawara@agr.gc.ca](mailto:justin.sugawara@agr.gc.ca)

Quand la modification sera approuvée, le gouvernement annoncera qu'il a modifié le *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole* afin de faire passer la limite des prêts sans intérêt du PPA de 100 000 \$ à 250 000 \$ pour les années de programme 2022 et 2023. La modification réglementaire ne sera pas rétroactive pour la période comprise entre le début de l'année de programme 2022 et l'entrée en vigueur de la modification au règlement, ce qui signifie que le gouvernement ne couvrira que les intérêts sur les avances jusqu'à concurrence de 100 000 \$ au cours de cette période. Une fois la modification réglementaire apportée, le gouvernement commencera à couvrir les intérêts sur les montants supplémentaires de plus de 100 000 \$ jusqu'à concurrence de 250 000 \$ pour les avances impayées et les nouvelles avances.

AAC travaillera avec les 30 Agents d'exécution du PPA pour prendre les mesures nécessaires à la mise en œuvre de la modification apportée au programme, lorsque les modifications réglementaires entreront en vigueur. Cela comprendra la modification des accords de garantie d'avance de 2022, la promotion de l'augmentation de la limite sans intérêt et toute autre mesure nécessaire pour mettre en œuvre la limite sans intérêt bonifiée.

### Personne-ressource

Justin Sugawara  
Directeur  
Division des programmes de garanties financières  
Direction générale des programmes  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
Courriel : [justin.sugawara@agr.gc.ca](mailto:justin.sugawara@agr.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-153 June 21, 2022

ROYAL CANADIAN MINT ACT

**Order Authorizing the Issue of Two One-dollar Commemorative Circulation Coins Specifying the Characteristics and Determining the Designs (Alexander Graham Bell)**

P.C. 2022-718 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to sections 6.4<sup>a</sup> and 6.5<sup>a</sup> of the *Royal Canadian Mint Act*<sup>b</sup>, authorizes the issue of two one-dollar circulation coins, the characteristics of which are to be as specified in item 2.2<sup>c</sup> of Part 2 of the schedule to that Act and the diameter of which is to be 26.5 mm, and determines the design of the coins to be as follows:

**(a)** a coloured one-dollar coin

**(i)** the obverse impression of which is to depict the effigy of Her Majesty Queen Elizabeth II by Susanna Blunt, with the initials "SB" on the bottom left-hand corner of the neckline, the inscriptions "ELIZABETH II" and "D·G·REGINA" to the left and right of the effigy, respectively, the inscription "2022" beneath the effigy and beading around the circumference of the coin, and

**(ii)** the reverse impression of which is to depict, at the top of the coin, the inscriptions "CANADA" and "DOLLAR", beneath which appear, layered over a pattern of hash marks, two light blue wave-like shapes, the lower one of which is larger than the other, and superimposed over the wave-like shapes, to the left of the coin, the Silver Dart facing left and coloured black and white, and to the right of the Silver Dart, superimposed over the wave-like shapes, in the centre, a security mark consisting of a maple leaf within a maple leaf within a circle, and immediately beneath the Silver Dart and superimposed over the Silver Dart's left wing, the rear half of the HD-4 Hydrofoil facing right and coloured grey, black and white, and covering the right side of the hydrofoil, a portrait of Alexander Graham Bell, in the foreground of whose jacket appears the inscription "Alexander Graham Bell" in the form of Mr. Bell's signature, beneath which appears the inscription "175 YEARS / ANS", and above Mr. Bell's left shoulder, the artist's initials "CG"; and

Enregistrement  
DORS/2022-153 Le 21 juin 2022

LOI SUR LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE

**Décret autorisant l'émission de deux pièces de circulation commémoratives de un dollar précisant les caractéristiques et fixant les dessins (Alexander Graham Bell)**

C.P. 2022-718 Le 20 juin 2022

Sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu des articles 6.4<sup>a</sup> et 6.5<sup>a</sup> de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil autorise l'émission de deux pièces de monnaie de circulation de un dollar dont les caractéristiques sont précisées à l'article 2.2<sup>c</sup> de la partie 2 de l'annexe de cette loi, dont le diamètre est de 26,5 mm et dont le dessin est fixé de la manière suivante :

**a)** une pièce colorée de un dollar sur laquelle :

**(i)** à l'avers sont gravés l'effigie de Sa Majesté la reine Elizabeth II réalisée par Susanna Blunt, les initiales « SB » dans le coin inférieur gauche sous la ligne de démarcation du cou, les inscriptions « ELIZABETH II » et « D·G·REGINA » respectivement à gauche et à droite de l'effigie, l'inscription « 2022 » sous l'effigie, ainsi qu'un grènetis soulignant le pourtour de la pièce,

**(ii)** au revers sont gravés, dans la partie supérieure de la pièce, les inscriptions « CANADA » et « DOLLAR »; sous celles-ci, deux formes ondulées bleu clair, la plus basse étant plus large que l'autre, superposées à un motif de hachures; sur le côté gauche de la pièce, chevauchant les formes ondulées, le Silver Dart pointant vers la gauche et coloré en noir et blanc; à la droite de celui-ci, centrée et chevauchant les formes ondulées, une marque de sécurité composée d'une feuille d'érable contenue dans une autre feuille d'érable et figurant dans un cercle; immédiatement sous le Silver Dart et chevauchant son aile gauche, la moitié arrière de l'hydroptère HD-4 pointant vers la droite et colorée en gris, noir et blanc; recouvrant le côté droit de l'hydroptère, un portrait d'Alexander Graham Bell et sur sa veste, à l'avant-plan, l'inscription « Alexander Graham Bell » sous la forme de sa signature; sous cette signature, l'inscription « 175 YEARS / ANS »; et les initiales de l'artiste « CG » au-dessus de l'épaule gauche de M. Bell;

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 4, s. 3

<sup>b</sup> R.S., c. R-9

<sup>c</sup> SOR/2011-324, s. 2

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 4, art. 3

<sup>b</sup> L.R., ch. R-9

<sup>c</sup> DORS/2011-324, art. 2

**(b) a one-dollar coin**

**(i)** the obverse impression of which is to depict the effigy of Her Majesty Queen Elizabeth II by Susanna Blunt, with the initials “SB” on the bottom left-hand corner of the neckline, the inscriptions “ELIZABETH II” and “D·G·REGINA” to the left and right of the effigy, respectively, the inscription “2022” beneath the effigy and beading around the circumference of the coin, and

**(ii)** the reverse impression of which is to depict, at the top of the coin, the inscriptions “CANADA” and “DOLLAR” beneath which appear, two wave-like shapes, the lower one of which is larger than the other, and superimposed over the wave-like shapes, to the left of the coin, the Silver Dart facing left, and to the right of the Silver Dart, superimposed over the wave-like shapes, in the centre, a security mark consisting of a maple leaf within a maple leaf within a circle, and immediately beneath the Silver Dart and superimposed over the Silver Dart’s left wing, the rear half of the HD-4 Hydrofoil facing right, and covering the right side of the hydrofoil, a portrait of Alexander Graham Bell, in the foreground of whose jacket appears the inscription “Alexander Graham Bell” in the form of Mr. Bell’s signature, beneath which appears the inscription “175 YEARS / ANS”, and above Mr. Bell’s left shoulder, the artist’s initials “CG”.

**b) une pièce de un dollar sur laquelle :**

**(i)** à l’avers sont gravés l’effigie de Sa Majesté la reine Elizabeth II réalisée par Susanna Blunt, les initiales « SB » dans le coin inférieur gauche sous la ligne de démarcation du cou, les inscriptions « ELIZABETH II » et « D·G·REGINA » respectivement à gauche et à droite de l’effigie, l’inscription « 2022 » sous l’effigie, ainsi qu’un grènetis soulignant le pourtour de la pièce,

**(ii)** au revers sont gravés, dans la partie supérieure de la pièce, les inscriptions « CANADA » et « DOLLAR »; sous celles-ci, deux formes ondulées, la plus basse étant plus large que l’autre; sur le côté gauche de la pièce, chevauchant les formes ondulées, le Silver Dart pointant vers la gauche; à la droite de celui-ci, centrée et chevauchant les formes ondulées, une marque de sécurité composée d’une feuille d’érable contenue dans une autre feuille d’érable et figurant dans un cercle; immédiatement sous le Silver Dart et chevauchant son aile gauche, la moitié arrière de l’hydroptère HD-4 pointant vers la droite; recouvrant le côté droit de l’hydroptère, un portrait d’Alexander Graham Bell et sur sa veste, à l’avant-plan, l’inscription « Alexander Graham Bell » sous la forme de sa signature; sous cette signature, l’inscription « 175 YEARS / ANS »; et les initiales de l’artiste « CG » au-dessus de l’épaule gauche de M. Bell.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issues

The Royal Canadian Mint (the Mint) wishes to produce two \$1 commemorative circulation coins commemorating the 175th anniversary of the birth of Alexander Graham Bell. The two \$1 coins would have one shared design that would be produced in a version with colour, and a version without colour.

### Background

The year 2022 marks the 175th anniversary of the birth of Alexander Graham Bell, one of the most prolific and successful inventors of his era. The invention of the telephone by Alexander Graham Bell fundamentally transformed human communication, and few inventions could be said to have had greater or more enduring impact. The HD-4 hydrofoil was created at Bell’s Cape Breton estate, and set a world record for marine speed, while the *Silver Dart* was the aircraft used in Canada’s first powered flight.

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)*

### Enjeux

La Monnaie royale canadienne (la Monnaie) souhaite produire deux pièces de circulation commémoratives de 1 \$ pour souligner le 175<sup>e</sup> anniversaire de naissance d’Alexander Graham Bell. Les deux pièces de 1 \$ auraient un motif commun et seraient produites en deux versions, l’une colorée et l’autre non colorée.

### Contexte

L’année 2022 marque le 175<sup>e</sup> anniversaire de naissance d’Alexander Graham Bell, l’un des inventeurs les plus prolifiques et les plus importants de son temps. L’invention du téléphone par Alexander Graham Bell a fondamentalement transformé la communication entre les personnes, et peu d’inventions peuvent être considérées comme ayant eu une incidence plus importante ou plus durable. L’hydroptère HD-4, qui a enregistré un record de vitesse sur l’eau, a été créé au domicile de M. Bell au cap Breton et le *Silver Dart* est l’avion qui a servi au premier vol motorisé au Canada.

**Objective**

The objective of the Mint's commemorative circulation coins is to promote Canada's heritage, as well as Canadian values, culture and history by minting special coins that raise awareness of subjects, stories and events of importance to Canadians.

**Description**

The two \$1 coins would feature the same design in versions with and without colour. The design would depict Mr. Bell and two of the inventions he helped create: the HD-4 Hydrofoil and the *Silver Dart*. In addition, the design would show Mr. Bell's signature ('Alexander Graham Bell') as well as '175 YEARS/ANS' to denote the anniversary being commemorated.

**Regulatory development***Consultation*

The Mint welcomes the public to submit ideas for coin themes and designs through its web site. Development of the designs for the Mint's 2022 commemorative coin program began in early 2021.

Quantitative market research was conducted between September 7 and September 16, 2021 through an online survey sent to a nationally representative sample consisting of 2,513 respondents over the age of 18, residing in Canada. Ninety-six per cent of respondents indicated that the design is appealing, suggesting broad support for the coins.

In addition, Mint officials consulted directly with the following organizations to assess their support, and seek their input regarding the creation and development of the recommended design. The following organizations have indicated their support for the coins:

- Alexander and Mabel Bell Legacy Foundation (February 2021 to present)
- Alexander Graham Bell National Historic Site (Parks Canada; April 2021 to present)
- Department of Canadian Heritage (April 2021)
- Canada Aviation and Space Museum (Ingenium; September-October 2021)
- Canada Science and Technology Museums (Ingenium; September-October 2021)

This Order has been exempted from pre-publication in the *Canada Gazette*, Part I because coin designs do not impose regulatory requirements on the Canadian public.

**Objectif**

Les pièces de circulation commémoratives de la Monnaie visent à promouvoir le patrimoine du Canada, ainsi que ses valeurs, sa culture et son histoire. La production de ces pièces spéciales permet de sensibiliser la population aux sujets, aux récits et aux événements importants pour les Canadiens.

**Description**

Les deux pièces de 1 \$ auraient le même motif et seraient produites en deux versions, l'une colorée et l'autre non colorée. Le motif représenterait M. Bell et deux des inventions qu'il a contribué à créer : l'hydroptère HD-4 et le *Silver Dart*. De plus, le motif comporterait la signature de M. Bell (« Alexander Graham Bell ») ainsi que l'inscription « 175 YEARS / ANS » pour indiquer l'anniversaire célébré.

**Élaboration de la réglementation***Consultation*

La Monnaie invite le public à présenter ses idées de thèmes et de motifs pour des pièces sur son site Web. L'élaboration des motifs pour le programme de pièces commémoratives de 2022 de la Monnaie a commencé au début de 2021.

Une étude de marché quantitative a été menée du 7 au 16 septembre 2021 au moyen d'un sondage en ligne réalisé à l'échelle nationale auprès d'un échantillon représentatif de 2 513 répondants âgés de plus de 18 ans et résidant au Canada. Le motif a plu à 96 % des répondants, ce qui laisse supposer un vaste appui aux pièces.

De plus, les représentants de la Monnaie ont consulté directement les organismes suivants pour évaluer leur appui et demander leurs suggestions concernant la création et le développement du motif recommandé. Les organismes ci-après ont donné leur appui aux pièces.

- Alexander and Mabel Bell Legacy Foundation (de février 2021 à aujourd'hui)
- Lieu historique national du Canada Alexander Graham Bell (Parcs Canada; d'avril 2021 à aujourd'hui)
- Ministère du Patrimoine canadien (avril 2021)
- Musée de l'aviation et de l'espace du Canada (Ingenium; septembre et octobre 2021)
- Musée des sciences et de la technologie du Canada (Ingenium; septembre et octobre 2021)

Le présent décret a fait l'objet d'une exemption de publication préalable dans la *Gazette du Canada*, Partie I, parce que les motifs de pièce n'imposent aucune exigence réglementaire sur la population canadienne.



### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An assessment of Modern Treaty Implications indicated that this Order would not impact Indigenous rights and/or modern treaty obligations.

### *Instrument choice*

Pursuant to sections 6.4 and 6.5 of the *Royal Canadian Mint Act* (the Act), the Governor in Council may, by order, authorize the issuance of circulation coins of a denomination listed in Part 2 of the schedule of that Act and determine the design of any circulation coin to be issued. This Order is the only instrument choice available under the Act to authorize the issuance of circulation coins and approve their design.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The Mint would incur some program costs in issuing these new commemorative coins. No additional costs for Canadians, businesses, or other stakeholders are anticipated.

These coins would communicate the significance Mr. Bell's life and work as an inventor, and of Canada's history of innovation.

As commemorative coins are available at face value and circulate widely, public demand is high, with many coins being collected and taken out of circulation. These special circulation coin programs contribute to the overall success of commemoration events and activities. Coins would be distributed through financial institutions with a portion reserved for coin exchanges.

#### *Small business lens*

This Order does not impose new administrative or compliance costs on small business. Therefore, the small business lens does not apply.

#### *One-for-one rule*

This Order does not impose new administrative costs on business. Therefore, the one-for-one rule does not apply.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Selon une évaluation sur les répercussions des traités modernes, le présent décret n'aurait aucune incidence sur les droits des Autochtones ou les obligations relatives aux traités modernes.

### *Choix de l'instrument*

En vertu des articles 6.4 et 6.5 de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne* (la *Loi*), le gouverneur en conseil peut autoriser par décret l'émission de pièces de circulation d'une valeur nominale figurant à la partie 2 de l'annexe de la *Loi* et déterminer le dessin de toute pièce de circulation à émettre. Le présent décret est le seul choix d'instrument disponible aux termes de la *Loi* pour autoriser l'émission de pièces de circulation et approuver leurs dessins.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

La Monnaie engagerait certains coûts de programme en émettant ces nouvelles pièces commémoratives. Aucun coût n'est prévu pour les Canadiens, les entreprises ou d'autres intervenants.

Ces pièces symboliseraient l'importance de la vie et des travaux de M. Bell en tant qu'inventeur, ainsi que l'histoire de l'innovation au Canada.

Comme les pièces commémoratives sont offertes à leur valeur nominale et qu'elles circulent largement, la demande du public est forte. Les gens collectionnent bon nombre de pièces, ce qui a pour effet de les retirer de la circulation. Les programmes de pièces de circulation spéciales contribuent à la réussite globale des événements et activités de commémoration fédéraux. Les pièces seraient distribuées par l'entremise des institutions financières, et une part du tirage serait réservée aux échanges publics de pièces.

#### *Lentille des petites entreprises*

Le présent décret n'impose pas de nouveaux coûts administratifs ni de coûts de conformité aux petites entreprises. Pour ce motif, la lentille des petites entreprises ne s'applique pas.

#### *Règle du « un pour un »*

Le présent décret n'impose pas de nouveaux coûts administratifs aux entreprises. Pour ce motif, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

### *Regulatory cooperation and alignment*

This Order is not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

Through its commemorative circulation coins, the Mint has represented national milestones in the advancement of gender rights, in addition to featuring topics more broadly representative of Canadian diversity, and our shared history. Honouring the full breadth of Canada's diversity will continue to feature prominently in the Mint's future plans for commemorative circulation coin designs.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Upon approval of the Order, the Mint would proceed with a production order to authorize its Winnipeg facility to start production. There are no compliance and enforcement requirements associated with this Order. Launch event tactics are developed collaboratively with federal and community partners. They may include some or all of the following: a national multi-media advertising campaign, news releases, a public launch event, media relations outreach and public coin exchanges.

### **Contact**

Simon Kamel  
Vice-President  
General Counsel and Corporate Secretary  
Corporate and Legal Affairs  
Royal Canadian Mint  
320 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G8  
Telephone: 613-993-1732  
Fax: 613-990-4665  
Email: [kamel@mint.ca](mailto:kamel@mint.ca)

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le présent décret n'est pas lié à un plan de travail ou à un engagement découlant d'un forum officiel sur la coopération en matière de réglementation.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, l'analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'était pas requise.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Par ses pièces de circulation commémoratives, la Monnaie a représenté les étapes importantes franchies par le pays dans l'avancement des droits de genre, en plus d'aborder des sujets plus largement représentatifs de la diversité canadienne et de notre histoire commune. La diversité du Canada dans toute son importance continuera de figurer de façon préminente dans les plans de la Monnaie concernant les motifs des pièces de circulation commémoratives.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

À l'approbation du décret, la Monnaie procéderait à l'émission d'un ordre de production pour autoriser son usine de Winnipeg à démarrer la production. Aucune exigence de conformité ou d'application n'est associée au présent décret. Les stratégies de lancement sont élaborées en collaboration avec nos partenaires fédéraux et communautaires. Elles peuvent comprendre une partie ou la totalité des éléments suivants : une campagne de publicité dans plusieurs médias à l'échelle nationale, des communiqués de presse, un lancement public, une campagne de relations publiques et des échanges publics de pièces.

### **Personne-ressource**

Simon Kamel  
Vice-président  
Avocat général et secrétaire de la Société  
Affaires générales et juridiques  
Monnaie royale canadienne  
320, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G8  
Téléphone : 613-993-1732  
Télécopieur : 613-990-4665  
Courriel : [kamel@monnaie.ca](mailto:kamel@monnaie.ca)

Registration  
SOR/2022-154 June 21, 2022

ROYAL CANADIAN MINT ACT

**Order Authorizing the Issue of Two One-dollar Commemorative Circulation Coins Specifying the Characteristics and Determining the Designs (Oscar Peterson)**

P.C. 2022-719 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to sections 6.4<sup>a</sup> and 6.5<sup>a</sup> of the *Royal Canadian Mint Act*<sup>b</sup>, authorizes the issue of two one-dollar circulation coins, the characteristics of which are to be as specified in item 2.2<sup>c</sup> of Part 2 of the schedule to that Act and the diameter of which is to be 26.5 mm, and determines the design of the coins to be as follows:

**(a)** a coloured one-dollar coin

**(i)** the obverse impression of which is to depict the effigy of Her Majesty Queen Elizabeth II by Susanna Blunt, with the initials "SB" on the bottom left-hand corner of the neckline, the inscriptions "ELIZABETH II" and "D·G·REGINA" to the left and right of the effigy, respectively, the inscription "2022" beneath the effigy and beading around the circumference of the coin, and

**(ii)** the reverse impression of which is to depict, at the centre of the top of the coin, the inscription "CANADA", beneath which appears a security mark consisting of a maple leaf within a maple leaf within a circle, to the left of which is a portrait of Oscar Peterson playing piano, and to the right of which appears the piano that Mr. Peterson is playing, and from the top of the coin below the inscription "CANADA", a musical staff that curves downward towards the piano and on which appear the musical notes and chord symbols for two bars of Mr. Peterson's "Hymn to Freedom", and between Mr. Peterson, the musical staff and the piano, layered over a hash mark pattern, two purple blocks surrounding the security mark, and on the bottom of the design, the inscription "OSCAR PETERSON", above and to the right of which appears the artist's initials "VD", and centred at the bottom of the coin, the inscription "DOLLAR"; and

**(b)** a one-dollar coin

**(i)** the obverse impression of which is to depict the effigy of Her Majesty Queen Elizabeth II by

Enregistrement  
DORS/2022-154 Le 21 juin 2022

LOI SUR LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE

**Décret autorisant l'émission de deux pièces de circulation commémoratives de un dollar précisant les caractéristiques et fixant les dessins (Oscar Peterson)**

C.P. 2022-719 Le 20 juin 2022

Sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu des articles 6.4<sup>a</sup> et 6.5<sup>a</sup> de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil autorise l'émission de deux pièces de monnaie de circulation de un dollar dont les caractéristiques sont précisées à l'article 2.2<sup>c</sup> de la partie 2 de l'annexe de cette loi, dont le diamètre est de 26,5 mm et dont le dessin est fixé de la manière suivante :

**a)** une pièce colorée de un dollar sur laquelle :

**(i)** à l'avert sont gravés l'effigie de Sa Majesté la reine Elizabeth II réalisée par Susanna Blunt, les initiales « SB » dans le coin inférieur gauche sous la ligne de démarcation du cou, les inscriptions « ELIZABETH II » et « D·G·REGINA » respectivement à gauche et à droite de l'effigie, l'inscription « 2022 » sous l'effigie, ainsi qu'un grènetis soulignant le pourtour de la pièce,

**(ii)** au revers sont gravés, au centre de la partie supérieure de la pièce, l'inscription « CANADA »; sous cette inscription, une marque de sécurité composée d'une feuille d'érable contenue dans une autre feuille d'érable et figurant dans un cercle, à gauche de cette marque, une représentation d'Oscar Peterson jouant du piano, et à droite de cette marque, le piano joué par M. Peterson; dans la partie supérieure de la pièce, en dessous de l'inscription « CANADA », une portée musicale s'incurvant vers le bas et vers le piano; sur cette portée, les notes de musique et les symboles d'accord de deux mesures de l'*Hymn to Freedom* de M. Peterson; entre M. Peterson, la portée musicale et le piano, deux formes géométriques violettes entourant la marque de sécurité et superposées à un motif de hachures; dans la partie inférieure de la pièce, l'inscription « OSCAR PETERSON »; au-dessus et à droite de cette inscription, les initiales de l'artiste « VD »; et l'inscription « DOLLAR » au centre de la partie inférieure de la pièce;

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 4, s. 3

<sup>b</sup> R.S., c. R-9

<sup>c</sup> SOR/2011-324, s. 2

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 4, art. 3

<sup>b</sup> L.R., ch. R-9

<sup>c</sup> DORS/2011-324, art. 2

Susanna Blunt, with the initials “SB” on the bottom left-hand corner of the neckline, the inscriptions “ELIZABETH II” and “D·G·REGINA” to the left and right of the effigy, respectively, the inscription “2022” beneath the effigy and beading around the circumference of the coin, and

(ii) the reverse impression of which is to depict, at the centre of the top of the coin, the inscription “CANADA”, beneath which appears a security mark consisting of a maple leaf within a maple leaf within a circle, to the left of which is a portrait of Oscar Peterson playing piano and to the right of which appears the piano that Mr. Peterson is playing, and from the top of the coin, below the inscription “CANADA”, a musical staff that curves downward towards the piano and on which appear the musical notes and chord symbols for two bars of Mr. Peterson’s “Hymn to Freedom”, and on the bottom of the design, the inscription “OSCAR PETERSON”, above and to the right of which appears the artist’s initials “VD”, and centered at the bottom of the coin, the inscription “DOLLAR”.

b) une pièce de un dollar sur laquelle :

(i) à l’avers sont gravés l’effigie de Sa Majesté la reine Elizabeth II réalisée par Susanna Blunt, les initiales « SB » dans le coin inférieur gauche sous la ligne de démarcation du cou, les inscriptions « ELIZABETH II » et « D·G·REGINA » respectivement à gauche et à droite de l’effigie, l’inscription « 2022 » sous l’effigie, ainsi qu’un grènetis soulignant le pourtour de la pièce,

(ii) au revers sont gravés, au centre de la partie supérieure de la pièce, l’inscription « CANADA »; sous cette inscription, une marque de sécurité composée d’une feuille d’érable contenue dans une autre feuille d’érable et figurant dans un cercle, à gauche de cette marque, une représentation d’Oscar Peterson jouant du piano, et à droite de cette marque, le piano joué par M. Peterson; dans la partie supérieure de la pièce, en dessous de l’inscription « CANADA », une portée musicale s’incurvant vers le bas et vers le piano; sur cette portée, les notes de musique et les symboles d’accord de deux mesures de l’*Hymn to Freedom* de M. Peterson; dans la partie inférieure de la pièce, l’inscription « OSCAR PETERSON »; au-dessus et à droite de cette inscription, les initiales de l’artiste « VD »; et l’inscription « DOLLAR » au centre de la partie inférieure de la pièce.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

The Royal Canadian Mint (the Mint) seeks to produce two \$1 commemorative circulation coins honouring and celebrating the life, work, and music of Oscar Peterson as a tribute to his contributions not only to Canadian culture, but to the world of music. The two \$1 coins would have one shared design that would be produced in a version with colour, and a version without colour.

### Background

Oscar Peterson is widely recognized as among the world’s greatest pianists. Peterson was also a notable composer, the significance of whose music went beyond art: *Hymn to Freedom*, notes and chord symbols from which appear on the coins, was an anthem of the civil rights movement in the 1960s, and remains a critical cultural symbol today.

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)

### Enjeux

La Monnaie royale canadienne (la Monnaie) souhaite produire deux pièces de circulation commémoratives de 1 \$ pour honorer la vie, l’œuvre et la musique d’Oscar Peterson et souligner sa contribution non seulement à la culture canadienne, mais aussi au monde de la musique. Les deux pièces de 1 \$ auraient un motif commun et seraient produites en deux versions, l’une colorée et l’autre non colorée.

### Contexte

Reconnu comme l’un des plus grands pianistes du monde, Oscar Peterson était aussi un compositeur remarquable dont la musique a dépassé l’expression artistique : l’*Hymn to Freedom*, dont les notes et les symboles d’accord figurent sur les pièces, était un hymne du mouvement des droits civiques dans les années 1960 et reste encore aujourd’hui un symbole culturel important.

The celebration of Oscar Peterson's life and work is an opportunity to raise national awareness of the significance and contributions of Canadian art and culture to music as Mr. Peterson is one of the most impactful, renowned, celebrated, and decorated musicians in Canadian history.

### **Objective**

The objective of the Mint's commemorative circulation coins is to promote Canada's heritage, as well as Canadian values, culture and history by minting special coins that raise awareness of subjects, stories and events of importance to Canadians.

### **Description**

The two \$1 coins would feature the same design in versions with and without colour. The design would depict Mr. Peterson playing the piano, above which are musical notes and chord symbols from his *Hymn to Freedom*. Beneath Mr. Peterson's likeness would appear his name: 'OSCAR PETERSON'.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

The Mint welcomes the public to submit ideas for coin themes and designs through its web site. Development of the designs for the Mint's 2022 commemorative coin program began in early 2021.

Quantitative market research was conducted between September 7 and September 16, 2021 through an online survey sent to a nationally representative sample consisting of 2,513 respondents over the age of 18, residing in Canada. Ninety-three per cent of respondents indicated that the design is appealing, suggesting broad support for the coins.

In addition, Mint officials consulted directly with the following organizations to assess their support, and seek their input regarding the creation and development of the recommended design. The following organizations have indicated their support for the coins.

- The Estate of Oscar Peterson (April 2021 to present)
- Federal Anti-Racism Secretariat, Canadian Heritage (April 2021 to present)
- Department of Canadian Heritage (April 2021)
- National Music Centre (October 2021)
- Royal Conservatory of Music (October 2021)
- Canadian Academy of Recording Arts and Sciences (CARAS; November 2021)

La célébration de la vie et de l'œuvre d'Oscar Peterson est l'occasion de sensibiliser le pays à l'importance et à la contribution de la culture et de l'art canadiens à la musique puisque M. Peterson est l'un des musiciens les plus influents, les plus connus, les plus célébrés et les plus décorés de l'histoire du Canada.

### **Objectif**

Les pièces de circulation commémoratives de la Monnaie visent à promouvoir le patrimoine du Canada, ainsi que ses valeurs, sa culture et son histoire. La production de ces pièces spéciales permet de sensibiliser la population aux sujets, aux récits et aux événements importants pour les Canadiens.

### **Description**

Les deux pièces de 1 \$ auraient le même motif et seraient produites en deux versions, l'une colorée et l'autre non colorée. Le motif illustrerait M. Peterson jouant du piano, avec au-dessus des notes de musique et des symboles d'accord d'*Hymn to Freedom*. L'inscription « OSCAR PETERSON » figurerait sous la représentation de M. Peterson.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

La Monnaie invite le public à présenter ses idées de thèmes et de motifs pour des pièces sur son site Web. L'élaboration des motifs pour le programme de pièces commémoratives de 2022 de la Monnaie a commencé au début de 2021.

Une étude de marché quantitative a été menée du 7 au 16 septembre 2021 au moyen d'un sondage en ligne réalisé à l'échelle nationale auprès d'un échantillon représentatif de 2 513 répondants âgés de plus de 18 ans et résidant au Canada. Le motif a plu à 93 % des répondants, ce qui laisse supposer un vaste appui aux pièces.

De plus, les représentants de la Monnaie ont consulté directement les organismes suivants pour évaluer leur appui et demander leurs suggestions concernant la création et le développement du motif recommandé. Les organismes ci-après ont donné leur appui aux pièces.

- Succession d'Oscar Peterson (d'avril 2021 à aujourd'hui)
- Secrétariat fédéral de lutte contre le racisme, Patrimoine canadien (d'avril 2021 à aujourd'hui)
- Ministère du Patrimoine canadien (avril 2021)
- Centre national de musique (octobre 2021)
- The Royal Conservatory of Music (octobre 2021)
- Académie canadienne des arts et des sciences de l'enregistrement (ACASE; novembre 2021)

This Order has been exempted from pre-publication in the *Canada Gazette*, Part I because coin designs do not impose regulatory requirements on the Canadian public.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An assessment of Modern Treaty Implications indicated that this Order would not impact Indigenous rights and/or modern treaty obligations.

### *Instrument choice*

Pursuant to sections 6.4 and 6.5 of the *Royal Canadian Mint Act* (the Act), the Governor in Council may, by order, authorize the issuance of circulation coins of a denomination listed in Part 2 of the Schedule of that Act and determine the design of any circulation coin to be issued. This Order is the only instrument choice available under the Act to authorize the issuance of circulation coins and approve their design.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The Mint would incur some program costs in issuing these new commemorative coins. No costs for Canadians, businesses, or other stakeholders are anticipated.

These coins would communicate the significance, and enable Canadians to learn more about, one of the most impactful, renowned, celebrated, and decorated musicians in Canadian history, as well as his monumental contributions to Canadian culture, and to the world of jazz music.

As commemorative coins are available at face value and circulate widely, public demand is high, with many people collecting coins and taking them out of circulation. These special circulation coin programs contribute to the overall success of federal commemorative events and activities. Coins would be distributed through financial institutions with a portion reserved for public coin exchanges.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply as there are no associated impacts on businesses.

Le présent décret a fait l'objet d'une exemption de publication préalable dans la *Gazette du Canada*, Partie I, parce que les motifs de pièce n'imposent aucune exigence réglementaire sur la population canadienne.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Selon une évaluation sur les répercussions des traités modernes, le présent décret n'aurait aucune incidence sur les droits des Autochtones ou les obligations relatives aux traités modernes.

### *Choix de l'instrument*

En vertu des articles 6.4 et 6.5 de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne* (la *Loi*), le gouverneur en conseil peut autoriser par décret l'émission de pièces de circulation d'une valeur nominale figurant à la partie 2 de l'annexe de la *Loi* et déterminer le dessin de toute pièce de circulation à émettre. Le présent décret est le seul choix d'instrument disponible aux termes de la *Loi* pour autoriser l'émission de pièces de circulation et approuver leurs dessins.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

La Monnaie engagerait certains coûts de programme en émettant ces nouvelles pièces commémoratives. Aucun coût n'est prévu pour les Canadiens, les entreprises ou d'autres intervenants.

Ces pièces symboliseraient le rôle important joué par l'un des musiciens les plus influents, les plus connus, les plus célèbres et les plus décorés de l'histoire du Canada et feraient connaître sa contribution monumentale à la culture canadienne et au monde de la musique jazz. Elles permettraient aussi aux Canadiens d'en apprendre davantage à son sujet.

Comme les pièces commémoratives sont offertes à leur valeur nominale et qu'elles circulent largement, la demande du public est forte. Les gens collectionnent bon nombre de pièces, ce qui a pour effet de les retirer de la circulation. Les programmes de pièces de circulation spéciales contribuent à la réussite globale des événements et activités de commémoration fédéraux. Les pièces seraient distribuées par l'entremise des institutions financières, et une part du tirage serait réservée aux échanges publics de pièces.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car il n'y a aucune conséquence connexe sur les entreprises.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply as there is no impact on businesses.

### *Regulatory cooperation and alignment*

Given that this Order authorizes the issuance of new commemorative coins, there is no regulatory cooperation or alignment component associated with it.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

Commemorative circulation coins have represented nationally significant milestones in the advancement of gender rights, as well as those more broadly representative of Canadian diversity and our shared history. Celebrating Mr. Peterson's life and work through these coins would represent an important additional milestone in the Mint's efforts to reflect Canada's diversity on our currency: he would be the first Black person to appear on a circulation coin. Celebrating the full breadth of Canada's diversity will continue to feature prominently in the Mint's future plans for commemorative circulation coin designs.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Upon approval of the Order, the Mint would proceed with a production order to authorize its Winnipeg facility to start production. There are no compliance and enforcement requirements associated with this Order. Launch event tactics are developed collaboratively with federal and community partners. They may include some or all of the following: a national multi-media advertising campaign, news releases, a public launch event, media relations outreach and public coin exchanges.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y a pas de conséquence sur les entreprises.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Étant donné que le présent décret autorise l'émission de nouvelles pièces commémoratives, il n'y a aucun élément de coopération ni d'harmonisation en matière de réglementation qui y est associé.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, l'analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'était pas requise.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Les pièces de circulation commémoratives ont représenté les étapes importantes dans l'avancement des droits de genre à l'échelle nationale, ainsi que les étapes qui représentent de façon plus large la diversité canadienne et notre histoire commune. La célébration de la vie et de l'œuvre de M. Peterson au moyen de ces pièces représenterait une étape additionnelle importante dans les efforts de la Monnaie visant à refléter la diversité du Canada sur notre monnaie : M. Peterson serait la première personne noire à figurer sur une pièce de circulation. La diversité du Canada dans toute son importance continuera de figurer de façon préminente dans les plans de la Monnaie concernant les motifs des pièces de circulation commémoratives.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

À l'approbation du décret, la Monnaie procéderait à l'émission d'un ordre de production pour autoriser son usine de Winnipeg à démarrer la production. Aucune exigence de conformité ou d'application n'est associée au présent décret. Les stratégies de lancement sont élaborées en collaboration avec nos partenaires fédéraux et communautaires. Elles peuvent comprendre une partie ou la totalité des éléments suivants : une campagne de publicité dans plusieurs médias à l'échelle nationale, des communiqués de presse, un lancement public, une campagne de relations publiques et des échanges publics de pièces.

**Contact**

Simon Kamel  
Vice-President  
General Counsel and Corporate Secretary  
Corporate and Legal Affairs  
Royal Canadian Mint  
320 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G8  
Telephone: 613-993-1732  
Fax: 613-990-4665  
Email: [kamel@mint.ca](mailto:kamel@mint.ca)

**Personne-ressource**

Simon Kamel  
Vice-président  
Avocat général et secrétaire de la Société  
Affaires générales et juridiques  
Monnaie royale canadienne  
320, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G8  
Téléphone : 613-993-1732  
Télécopieur : 613-990-4665  
Courriel : [kamel@monnaie.ca](mailto:kamel@monnaie.ca)



Registration  
SOR/2022-155 June 21, 2022

ROYAL CANADIAN MINT ACT

**Order Authorizing the Issue of Two Two-dollar Commemorative Circulation Coins Specifying the Characteristics and Determining the Designs (The Series)**

P.C. 2022-720 June 20, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to sections 6.4<sup>a</sup> and 6.5<sup>a</sup> of the *Royal Canadian Mint Act*<sup>b</sup>, authorizes the issue of two two-dollar circulation coins, the characteristics of which are to be as specified in item 1.1<sup>c</sup> of Part 2 of the schedule to that Act and the diameter of which is to be 28.03 mm, and determines the design of the coins to be as follows:

**(a)** a coloured two-dollar coin

**(i)** the obverse impression of which is to depict, on the inner core of the coin, the effigy of Her Majesty Queen Elizabeth II by Susanna Blunt, with the initials "SB" on the bottom left-hand corner of the neckline, and on the outer ring, a maple leaf centred at the top of the coin with the inscriptions "ELIZABETH II" and "D-G-REGINA" to its left and right, respectively, and at the bottom of the coin, the inscription "2022",

**(ii)** the reverse impression of which is to depict, at the top of the inner core, the inscription, in red text over a white background, "THE SERIES · LA SÉRIE", beneath which is depicted a red stylized maple leaf, in the foreground of which are two Team Canada hockey players wearing their uniform and equipment coloured red, white, grey and black, the smaller one of whom appears on the left-hand side of the inner core and is facing right while the larger one appears on the right-hand side of the inner core and is facing left, and beneath whom appears, over a red background, the inscription "50" in white, the inscription "YEARS" in white, and beneath it the inscription "ANS" in white, and centred at the top of the outer ring, two virtual images of a maple leaf between two slanted lines, to the left of which is the inscription "CANADA", and to the right of the inscription around the inner edge of the outer ring in smaller text appear, from bottom to top, the inscriptions "HS", "15", "18", "28", "21", "10", "27", "14", "22", "19", "11", "36", "20", "8", "12", "6", "24" and "29" and on the outer

Enregistrement  
DORS/2022-155 Le 21 juin 2022

LOI SUR LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE

**Décret autorisant l'émission de deux pièces de circulation commémoratives de deux dollars précisant les caractéristiques et fixant les dessins (La Série)**

C.P. 2022-720 Le 20 juin 2022

Sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu des articles 6.4<sup>a</sup> et 6.5<sup>a</sup> de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil autorise l'émission de deux pièces de monnaie de circulation de deux dollars dont les caractéristiques sont précisées à l'article 1.1<sup>c</sup> de la partie 2 de l'annexe de cette loi, dont le diamètre est de 28,03 mm et dont le dessin est fixé de la manière suivante :

**a)** une pièce colorée de deux dollars sur laquelle :

**(i)** à l'avers sont gravées, sur la partie centrale de la pièce, l'effigie de Sa Majesté la reine Elizabeth II réalisée par Susanna Blunt, les initiales « SB » dans le coin inférieur gauche sous la ligne de démarcation du cou et, sur la partie supérieure de l'anneau extérieur, une feuille d'érable centrée et, respectivement à gauche et à droite de celle-ci, les inscriptions « ELIZABETH II » et « D-G-REGINA » et, dans la partie inférieure de la pièce, l'inscription « 2022 »,

**(ii)** au revers sont gravés, sur la partie supérieure de la partie centrale, l'inscription « THE SERIES · LA SÉRIE » en texte rouge sur fond blanc; sous cette inscription, une feuille d'érable stylisée rouge; à l'avant-plan de la feuille, deux joueurs de hockey de l'Équipe Canada portant leur uniforme et leur équipement colorés en rouge, blanc, gris et noir, le plus petit des joueurs, tourné vers la droite, du côté gauche de la partie centrale, et le plus grand, tourné vers la gauche, du côté droit de la partie centrale; sous les joueurs et sur fond rouge, l'inscription « 50 » en texte blanc, l'inscription « YEARS » en texte blanc et, en dessous, l'inscription « ANS » en texte blanc; centrées entre deux lignes obliques dans la partie supérieure de l'anneau extérieur, deux images virtuelles d'une feuille d'érable; à gauche des images virtuelles, l'inscription « CANADA »; à droite de celle-ci et longeant de bas en haut la partie intérieure de l'anneau extérieur, les inscriptions, en plus petits caractères,

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 4, s. 3

<sup>b</sup> R.S., c. R-9

<sup>c</sup> SOR/2011-324, s. 1

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 4, art. 3

<sup>b</sup> L.R., ch. R-9

<sup>c</sup> DORS/2011-324, art. 1

ring to the right of the virtual images, the inscription "2 DOLLARS", and to the left of the inscription around the inner edge of the outer ring in smaller text, from top to bottom, the inscriptions "1", "4", "26", "5", "35", "16", "25", "32", "2", "3", "37", "23", "17", "38", "7", "33", "34", "9" and "JF", and below the inscriptions on the outer ring, two security marks consisting of a maple leaf within a maple leaf, each within a circle, to the right of which appears the artist's initials "JK", and

(iii) the edge of which is to show the inscriptions "CANADA" and "2 DOLLARS", with a maple leaf before and after the inscription "CANADA"; and

**(b) a two-dollar coin**

(i) the obverse impression of which is to depict, on the inner core of the coin, the effigy of Her Majesty Queen Elizabeth II by Susanna Blunt, with the initials "SB" on the bottom left-hand corner of the neckline, and on the outer ring, a maple leaf centred at the top of the coin with the inscriptions "ELIZABETH II" and "D·G·REGINA" to its left and right, respectively, and at the bottom of the coin, the inscription "2022",

(ii) the reverse impression of which is to depict, at the top of the inner core, the inscription "THE SERIES · LA SÉRIE", beneath which is depicted a stylized maple leaf, in the foreground of which are two Team Canada hockey players, the smaller one of whom appears on the left-hand side of the inner core and is facing right while the larger one appears on the right-hand side of the inner core and is facing left, and beneath whom appears the inscription "50", the inscription "YEARS", and beneath it the inscription "ANS", and centred at the top of the outer ring, two virtual images of a maple leaf between two slanted lines, to the left of which is the inscription "CANADA", and to the right of the inscription around the inner edge of the outer ring in smaller text, from bottom to top, the inscriptions "HS", "15", "18", "28", "21", "10", "27", "14", "22", "19", "11", "36", "20", "8", "12", "6", "24" and "29", and on the outer ring, to the right of the virtual images, the inscription "2 DOLLARS", and to the left of the inscription around the inner edge of the outer ring in smaller text, from top to bottom, the inscriptions "1", "4", "26", "5", "35", "16", "25", "32", "2", "3", "37", "23", "17", "38", "7", "33", "34", "9" and "JF", and below the inscriptions, on the outer ring, two security marks consisting of a maple leaf within a maple leaf, each within a circle, to the right of which appears the artist's initials "JK", and

(iii) the edge of which is to show the inscriptions "CANADA" and "2 DOLLARS", with a maple leaf before and after the inscription "CANADA".

« HS », « 15 », « 18 », « 28 », « 21 », « 10 », « 27 », « 14 », « 22 », « 19 », « 11 », « 36 », « 20 », « 8 », « 12 », « 6 », « 24 » et « 29 »; sur l'anneau extérieur, à droite des images virtuelles, l'inscription « 2 DOLLARS »; à gauche de celle-ci et longeant de haut en bas la partie intérieure de l'anneau extérieur, les inscriptions, en plus petits caractères, « 1 », « 4 », « 26 », « 5 », « 35 », « 16 », « 25 », « 32 », « 2 », « 3 », « 37 », « 23 », « 17 », « 38 », « 7 », « 33 », « 34 », « 9 » et « JF »; sous ces inscriptions et sur l'anneau extérieur, deux marques de sécurité composées d'une feuille d'érable contenue dans une autre feuille d'érable, chacune figurant dans un cercle; à droite de ces deux marques, les initiales de l'artiste « JK »,

(iii) sur la tranche sont gravées les inscriptions « CANADA » et « 2 DOLLARS », l'inscription « CANADA » étant précédée et suivie d'une feuille d'érable;

**b) une pièce de deux dollars sur laquelle :**

(i) à l'avers sont gravées, sur la partie centrale de la pièce, l'effigie de Sa Majesté la reine Elizabeth II réalisée par Susanna Blunt, les initiales « SB » dans le coin inférieur gauche sous la ligne de démarcation du cou et, sur la partie supérieure de l'anneau extérieur, une feuille d'érable centrée et, respectivement à gauche et à droite de celle-ci, les inscriptions « ELIZABETH II » et « D·G·REGINA » et, dans la partie inférieure de la pièce, l'inscription « 2022 »,

(ii) au revers sont gravés, sur la partie supérieure de la partie centrale, l'inscription « THE SERIES · LA SÉRIE »; sous cette inscription, une feuille d'érable stylisée; à l'avant-plan de la feuille, deux joueurs de hockey de l'Équipe Canada, le plus petit, tourné vers la droite, du côté gauche de la partie centrale, et le plus grand, tourné vers la gauche, du côté droit de la partie centrale; sous les joueurs, l'inscription « 50 », l'inscription « YEARS » et, en dessous, l'inscription « ANS »; centrées entre deux lignes obliques dans la partie supérieure de l'anneau extérieur, deux images virtuelles d'une feuille d'érable; à gauche des images virtuelles, l'inscription « CANADA »; à droite de celle-ci et longeant de haut en bas la partie intérieure de l'anneau extérieur, les inscriptions, en plus petits caractères, « HS », « 15 », « 18 », « 28 », « 21 », « 10 », « 27 », « 14 », « 22 », « 19 », « 11 », « 36 », « 20 », « 8 », « 12 », « 6 », « 24 » et « 29 »; sur l'anneau extérieur, à droite des images virtuelles, l'inscription « 2 DOLLARS »; à gauche de celle-ci et longeant de haut en bas la partie intérieure de l'anneau extérieur, les inscriptions, en plus petits caractères, « 1 », « 4 », « 26 », « 5 », « 35 », « 16 », « 25 », « 32 », « 2 », « 3 », « 37 », « 23 », « 17 », « 38 », « 7 », « 33 », « 34 », « 9 » et « JF »; sous

ces inscriptions et sur l'anneau extérieur, deux marques de sécurité composées d'une feuille d'érable contenue dans une autre feuille d'érable, chacune figurant dans un cercle; à droite de ces deux marques, les initiales de l'artiste « JK »,

(iii) sur la tranche sont gravées les inscriptions « CANADA » et « 2 DOLLARS », l'inscription « CANADA » étant précédée et suivie d'une feuille d'érable.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issues

The Royal Canadian Mint (the Mint) seeks to produce two \$2 commemorative circulation designs marking the 50<sup>th</sup> anniversary of the 1972 Summit Series, one of the most important and iconic moments in the history of hockey. The two \$2 coins would have one shared design that would be produced in a version with colour, and a version without colour.

### Background

The purpose of these coins would be to commemorate Canada's victory over the Soviet Union (U.S.S.R.) in the 1972 Summit Series. Played through the month of September 1972, the Canada-U.S.S.R. Summit Series was a critical moment in the history of Canadian sport and culture. The Canadian and Soviet hockey teams competed in an eight-game series. Four games were played in Canada (Montreal, Toronto, Winnipeg, Vancouver) and four in Moscow. Canada's dramatic victory in the Series required winning the last three games, and was only achieved in the final minute of play. The Series, and Canada's victory rallied Canadians in a manner that fostered bonding and the evolution of a shared identity.

### Objective

The objective of the Mint's commemorative circulation coins is to promote Canada's heritage, as well as Canadian values, culture and history by minting special coins that raise awareness of subjects, stories and events of importance to Canadians.

### Description

The two \$2 coins would feature the same design in versions with and without colour. The design would depict two members of Team Canada skating in the foreground,

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)*

### Enjeux

La Monnaie royale canadienne (la Monnaie) souhaite produire deux pièces de circulation commémoratives de 2 \$ ornées d'un motif soulignant le 50<sup>e</sup> anniversaire de la Série du siècle 1972, l'un des moments les plus importants et les plus emblématiques de l'histoire du hockey. Les deux pièces de 2 \$ auraient un motif commun et seraient produites en deux versions, l'une colorée et l'autre non colorée.

### Contexte

Ces pièces viseraient à souligner la victoire du Canada sur l'Union soviétique (URSS) lors de la Série du siècle 1972. Disputée tout au long du mois de septembre 1972, la Série du siècle Canada-URSS a été un moment important dans l'histoire du sport et de la culture au Canada. Les équipes de hockey canadienne et soviétique se sont affrontées dans une série de huit matchs, dont quatre ont été joués au Canada (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) et quatre à Moscou. La victoire spectaculaire du Canada a nécessité que le pays remporte les trois derniers matchs et n'a été obtenue qu'à la dernière minute de jeu. La Série et la victoire du Canada ont rallié les Canadiens d'une manière qui a favorisé la création de liens et l'évolution d'une identité commune.

### Objectif

Les pièces de circulation commémoratives de la Monnaie visent à promouvoir le patrimoine du Canada, ainsi que ses valeurs, sa culture et son histoire. La production de ces pièces spéciales permet de sensibiliser la population aux sujets, aux récits et aux événements importants pour les Canadiens.

### Description

Les deux pièces de 2 \$ auraient le même motif et seraient produites en deux versions, l'une colorée et l'autre non colorée. Le motif représenterait deux membres de l'Équipe

behind whom would appear the stylized maple leaf that appeared on the Team Canada jersey in 1972. On the outer ring of the coins are the jersey numbers of the thirty-seven team members, as well as the initials of the two coaches 'HS' (Harry Sinden) and 'JF' (John Ferguson). The inscriptions: '50 YEARS/ANS' and 'THE SERIES/LA SÉRIE' also appear, to denote the anniversary being commemorated.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

The Mint welcomes the public to submit ideas for coin themes and designs through its web site. Development of the designs for the Mint's 2022 commemorative coin program began in early 2021.

Quantitative market research was conducted between September 7 and September 16, 2021 through an online survey sent to a nationally representative sample consisting of 2,513 respondents over the age of 18, residing in Canada. Ninety-eight per cent of respondents indicated that they like the design, suggesting broad support for the coins.

In addition, Mint officials consulted directly with the following organizations to assess their support, and seek input regarding the creation and development of the recommended design. The following organizations have indicated their support for the coins.

- Department of Canadian Heritage (April 2021; March 2022)
- Team Canada '72 (June 2021 to present)
- Hockey Hall of Fame (September 2021)
- Museum of Canadian History (October 2021)
- Hockey historian Paul Patskou (December 2021)

This Order has been exempted from pre-publication in the *Canada Gazette*, Part I because coin designs do not impose regulatory requirements on the Canadian public.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An assessment of Modern Treaty Implications indicated that this Order would not impact Indigenous rights and/or modern treaty obligations.

### *Instrument choice*

Pursuant to sections 6.4 and 6.5 of the *Royal Canadian Mint Act* (the Act), the Governor in Council may, by order, authorize the issuance of circulation coins of a

Canada patinant au premier plan avec, en arrière-plan, la feuille d'érable stylisée qui figurait sur le chandail de l'Équipe Canada en 1972. Sur l'anneau extérieur des pièces figureraient les numéros de chandail des trente-sept membres de l'équipe, ainsi que les initiales des deux entraîneurs « HS » (Harry Sinden) et « JF » (John Ferguson). Les inscriptions « 50 YEARS / ANS » et « THE SERIES / LA SÉRIE » figureraient aussi sur les pièces pour indiquer l'anniversaire célébré.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

La Monnaie invite le public à présenter ses idées de thèmes et de motifs pour des pièces sur son site Web. L'élaboration des motifs pour le programme de pièces commémoratives de 2022 de la Monnaie a commencé au début de 2021.

Une étude de marché quantitative a été menée du 7 au 16 septembre 2021 au moyen d'un sondage en ligne réalisé à l'échelle nationale auprès d'un échantillon représentatif de 2 513 répondants âgés de plus de 18 ans et résidant au Canada. Le motif a plu à 98 % des répondants, ce qui laisse supposer un vaste appui aux pièces.

De plus, les représentants de la Monnaie ont consulté directement les organismes suivants pour évaluer leur appui et demander leurs suggestions concernant la création et le développement du motif recommandé. Les organismes ci-après ont donné leur appui aux pièces.

- Ministère du Patrimoine canadien (avril 2021; mars 2022)
- Équipe Canada 1972 (de juin 2021 à aujourd'hui)
- Temple de la renommée du hockey (septembre 2021)
- Musée de l'histoire du Canada (octobre 2021)
- Paul Patskou, historien du hockey (décembre 2021)

Le présent décret a fait l'objet d'une exemption de publication préalable dans la *Gazette du Canada*, Partie I, parce que les motifs de pièce n'imposent aucune exigence réglementaire sur la population canadienne.

### *Obligations relatives aux traités modernes, et consultation et mobilisation des Autochtones*

Selon une évaluation sur les répercussions des traités modernes, le présent décret n'aurait aucune incidence sur les droits des Autochtones ou les obligations relatives aux traités modernes.

### *Choix de l'instrument*

En vertu des articles 6.4 et 6.5 de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne* (la Loi), le gouverneur en conseil peut autoriser par décret l'émission de pièces de circulation

denomination listed in Part 2 of the Schedule of that Act and determine the design of any circulation coin to be issued. This Order is the only instrument choice available under the Act to authorize the issuance of circulation coins.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The Mint would incur some program costs in issuing these new commemorative coins. No costs for Canadians, businesses, or other stakeholders are anticipated.

These coins would communicate that the 1972 Summit Series remains not only one of the most memorable moments in the history of hockey, but that it was a national rallying point that brought Canadians together from coast to coast to coast.

As commemorative coins are available at face value and circulated widely, public demand is high, with many people collecting coins and taking them out of circulation. These special circulation coin programs contribute to the overall success of federal commemorative events and activities. Coins would be distributed through financial institutions with a portion reserved for public coin exchanges.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply as there are no associated impacts on businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply as there is no impact on businesses.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

Given that this Order authorizes the issuance of new commemorative coins, there is no regulatory cooperation or alignment component associated with it.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals, a preliminary scan concluded that this Order would not result in positive or negative environmental impacts. Therefore, a strategic environmental assessment is not required.

d'une valeur nominale figurant à la partie 2 de l'annexe de la *Loi* et déterminer le dessin de toute pièce de circulation à émettre. Le présent décret est le seul choix d'instrument disponible aux termes de la *Loi* pour autoriser l'émission de pièces de circulation.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

La Monnaie engagerait certains coûts de programme en émettant ces nouvelles pièces commémoratives. Aucun coût n'est prévu pour les Canadiens, les entreprises ou d'autres intervenants.

Ces pièces rappelleraient que la Série du siècle 1972 n'a pas seulement été l'un des moments les plus mémorables de l'histoire du hockey, mais aussi qu'elle a entraîné le ralliement des Canadiens d'un océan à l'autre.

Comme les pièces commémoratives sont offertes à leur valeur nominale et qu'elles circulent largement, la demande du public est forte. Les gens collectionnent bon nombre de pièces, ce qui a pour effet de les retirer de la circulation. Les programmes de pièces de circulation spéciales contribuent à la réussite globale des événements et activités de commémoration fédéraux. Les pièces seraient distribuées par l'entremise des institutions financières, et une part du tirage serait réservée aux échanges publics de pièces.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car il n'y a aucune conséquence connexe sur les entreprises.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y a pas de conséquence sur les entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Étant donné que le présent décret autorise l'émission de nouvelles pièces commémoratives, il n'y a aucun élément de coopération ni d'harmonisation en matière de réglementation qui y est associé.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes, une analyse préliminaire a permis de conclure que le présent décret n'aurait aucune répercussion positive ou négative sur l'environnement. Par conséquent, aucune évaluation environnementale stratégique n'est requise.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

Through its commemorative circulation coins, the Mint has represented national milestones in the advancement of gender rights, in addition to featuring topics more broadly representative of Canadian diversity, and our shared history. Honouring the full breadth of Canada's diversity will continue to feature prominently in the Mint's future plans for commemorative circulation coin designs.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Upon approval of the Order, the Mint would proceed with a production order to authorize its Winnipeg facility to start production. There are no compliance and enforcement requirements associated with this Order. Launch event tactics are developed collaboratively with federal and community partners. They may include some or all of the following: a national multi-media advertising campaign, news releases, a public launch event, media relations outreach and public coin exchanges.

### **Contact**

Simon Kamel  
Vice-President  
General Counsel and Corporate Secretary  
Corporate and Legal Affairs  
Royal Canadian Mint  
320 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G8  
Telephone: 613-993-1732  
Fax: 613-990-4665  
Email: [kamel@mint.ca](mailto:kamel@mint.ca)

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Par ses pièces de circulation commémoratives, la Monnaie a représenté les étapes importantes franchies par le pays dans l'avancement des droits de genre, en plus d'aborder des sujets plus largement représentatifs de la diversité canadienne et de notre histoire commune. La diversité du Canada dans toute son importance continuera de figurer de façon proéminente dans les plans de la Monnaie concernant les motifs des pièces de circulation commémoratives.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

À l'approbation du décret, la Monnaie procéderait à l'émission d'un ordre de production pour autoriser son usine de Winnipeg à démarrer la production. Aucune exigence de conformité ou d'application n'est associée au présent décret. Les stratégies de lancement sont élaborées en collaboration avec nos partenaires fédéraux et communautaires. Elles peuvent comprendre une partie ou la totalité des éléments suivants : une campagne de publicité dans plusieurs médias à l'échelle nationale, des communiqués de presse, un lancement public, une campagne de relations publiques et des échanges publics de pièces.

### **Personne-ressource**

Simon Kamel  
Vice-président  
Avocat général et secrétaire de la Société  
Affaires générales et juridiques  
Monnaie royale canadienne  
320, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G8  
Téléphone : 613-993-1732  
Télécopieur : 613-990-4665  
Courriel : [kamel@monnaie.ca](mailto:kamel@monnaie.ca)

Registration  
SOR/2022-156 June 21, 2022

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency under subsection 39(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a promotion and research plan under that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies, by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council under paragraph 42(1)(d)<sup>b</sup> of that Act;

And whereas, under paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the promotion and research plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency makes the annexed *Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order* under paragraphs 42(1)(d)<sup>b</sup> and (e)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 10 of the schedule to the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*<sup>a</sup>.

Calgary, June 15, 2022

Enregistrement  
DORS/2022-156 Le 21 juin 2022

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 39(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, la gouverneure en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de promotion et de recherche conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 42(1)(d)<sup>a</sup> de cette loi;

Attendu que, en application de l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de promotion et de recherche que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 42(1)(d)<sup>a</sup> et (e)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 10 de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*<sup>c</sup>, l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie*, ci-après.

Calgary, le 15 juin 2022

<sup>a</sup> SOR/2002-48

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 12

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 12

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/2002-48

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

## Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order

## Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie

### Amendment

**1** Section 16 of the *Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:

#### Cessation of effect

**16** Section 4 and subsections 5(1) and 12(1) cease to have effect on June 30, 2023.

### Coming into Force

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

The amendment sets out June 30, 2023, as the date on which the levies cease to have effect.

### Modification

**1** L'article 16 de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

#### Cessation d'effet

**16** L'article 4 et les paragraphes 5(1) et 12(1) cessent d'avoir effet le 30 juin 2023.

### Entrée en vigueur

**2** La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

La modification reporte au 30 juin 2023 la date de cessation d'application des redevances.

<sup>1</sup> SOR/2016-236

<sup>1</sup> DORS/2016-236



Registration  
SOR/2022-157 June 24, 2022

CANADA SMALL BUSINESS FINANCING ACT

P.C. 2022-817 June 24, 2022

Whereas, under subsection 14(3) of the *Canada Small Business Financing Act*<sup>a</sup>, the Minister of State (Small Business) caused a copy of the proposed *Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations*, substantially in the annexed form, to be laid before each House of Parliament;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of State (Small Business) and the Minister of Finance, under section 14 of the *Canada Small Business Financing Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations*.

## Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations

## Amendments

**1 Subsection 1(1) of the *Canada Small Business Financing Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

***intangible asset*** means a non-monetary asset without physical substance that can be sold, transferred, licensed, rented or exchanged or that arises from a contractual or other legal right. (*bien incorporel*)

***working capital costs*** means costs to fund the day-to-day operating expenses of a business. (*frais liés au fonds de roulement*)

**2 Subsection 1.1(2) of the Regulations is repealed.**

**3 Section 2 of the Regulations is replaced by the following:**

**2** A loan must be registered within six months after the day on which

**(a)** the loan is made, in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d); or

Enregistrement  
DORS/2022-157 Le 24 juin 2022

LOI SUR LE FINANCEMENT DES PETITES ENTREPRISES DU CANADA

C.P. 2022-817 Le 24 juin 2022

Attendu que le ministre d'État (Petite Entreprise), conformément au paragraphe 14(3) de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*<sup>a</sup>, a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada*, conforme en substance au texte ci-après, devant chaque chambre du Parlement,

À ces causes, sur recommandation de la ministre d'État (Petite Entreprise) et de la ministre des Finances et en vertu de l'article 14 de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada

## Modifications

**1 Le paragraphe 1(1) du *Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***bien incorporel*** Élément d'actif non monétaire sans substance physique qui peut être vendu, transféré, concédé sous licence, loué ou échangé ou encore qui découle de droits contractuels ou d'autres droits légaux. (*intangible asset*)

***frais liés au fonds de roulement*** Coûts du financement des dépenses d'exploitation quotidiennes d'une entreprise. (*working capital costs*)

**2 Le paragraphe 1.1(2) du même règlement est abrogé.**

**3 L'article 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**2** Tout prêt doit être enregistré dans les six mois suivant la date à laquelle :

**a)** il a été consenti, dans le cas d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d);

<sup>a</sup> S.C. 1998, c. 36

<sup>1</sup> SOR/99-141

<sup>a</sup> L.C. 1998, ch. 36

<sup>1</sup> DORS/99-141

**(b)** the line of credit is opened by the lender, in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e).

**4 (1) Paragraph 3(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** the day on which

**(i)** the loan was made, in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), or

**(ii)** the line of credit was opened by the lender, in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e);

**(2) Subparagraphs 3(1)(c)(ii) and (iii) of the Regulations are replaced by the following:**

**(ii)** the estimated amount of the loan allocated to each class of loans referred to in paragraphs 5(1)(a) to (e), and

**(iii)** the amount of the loan allocated to the class of loans referred to in paragraph 5(1)(f);

**(3) Paragraph 3(1)(d) of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), the total estimated cost of the purchase or improvement to be financed by the loan or, in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), the authorized amount of the line of credit;

**(4) Paragraphs 3(1)(h) and (i) of the Regulations are replaced by the following:**

**(h)** the lender's acknowledgement that, before making the loan, it verified within the branch where the loan was to be made or, if it has no branches, within its organization, that the outstanding loan amount in relation to the borrower does not exceed the applicable limit referred to in paragraph 4(2)(d) or (e) of the Act or in section 6.1;

**(i)** the borrower's acknowledgement that the outstanding loan amount in relation to the borrower does not exceed the applicable limit referred to in paragraph 4(2)(d) or (e) of the Act or in section 6.1;

**(i.1)** in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), the borrower's acknowledgement that

**(i)** the line of credit will only be used to pay for working capital costs, and

**(ii)** the working capital costs paid through the line of credit were not incurred more than 365 days before the line of credit was authorized;

**b)** la marge de crédit a été ouverte par le prêteur, dans le cas d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e).

**4 (1) L'alinéa 3(1)b du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** la date à laquelle :

**(i)** le prêt a été consenti, dans le cas d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d),

**(ii)** le prêteur a ouvert la marge de crédit, dans le cas d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e);

**(2) Les sous-alinéas 3(1)c)(ii) et (iii) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**(ii)** le montant estimatif du prêt affecté à chacune des catégories de prêts visées aux alinéas 5(1)a) à e),

**(iii)** le montant du prêt affecté à la catégorie de prêts visée à l'alinéa 5(1)f);

**(3) L'alinéa 3(1)d du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** dans le cas d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), le coût estimatif total de l'achat ou de l'amélioration à financer au moyen du prêt et, dans le cas d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), le montant autorisé de la marge de crédit;

**(4) Les alinéas 3(1)h) et i) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**h)** l'attestation du prêteur portant qu'avant que le prêt soit consenti il a vérifié — auprès de la succursale en cause ou, lorsqu'il n'y a pas de succursale, auprès de son organisation — que le montant du prêt impayé concernant l'emprunteur n'excède pas la limite applicable visée aux alinéas 4(2)d) ou e) de la Loi ou à l'article 6.1;

**i)** l'attestation de l'emprunteur portant que le montant du prêt impayé le concernant n'excède pas la limite applicable visée aux alinéas 4(2)d) ou e) de la Loi ou à l'article 6.1;

**i.1)** dans le cas d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), l'attestation de l'emprunteur que :

**(i)** d'une part, la marge de crédit sera utilisée uniquement pour payer les frais liés au fonds de roulement,

**(ii)** d'autre part, les frais liés au fonds de roulement payés par l'entremise de la marge de crédit n'ont pas été engagés plus de trois cent soixante-cinq jours avant l'autorisation de la marge de crédit;

**5 (1) Subsections 4(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:****4 (1)** The registration fee is

(a) in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), 2% of the amount of the loan; and

(b) in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), 2% of the authorized amount of the line of credit.

**(1.1)** If the borrower and the lender renew a loan referred to in paragraph 5(1)(e) within five years after the day on which the line of credit is opened, the lender must pay an additional registration fee of 2% of the renewed authorized amount.

**(1.2)** If the borrower and the lender agree to an increase in the authorized amount of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), the lender must pay a registration fee of 2% of the increase in the authorized amount.

**(2)** The annual administration fee is payable quarterly within two months after the end of each quarter and is calculated at the annual rate of 1.25% applied

(a) in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), to the end-of-month balances of the loan during the year; and

(b) in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), to the daily outstanding amount for the line of credit for each month during the year.

**(2) The portion of subsection 4(10) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(10)** On application by a lender, made within one year after the day on which a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d) is made, the Minister must

**(3) Section 4 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (10):**

**(11)** On application by a lender, made within one year after the day on which a loan referred to in paragraph 5(1)(e) is opened, the Minister must

(a) where the lender has made available less than the amount of the loan registered, refund to the lender that portion of the registration fee that is attributable to the portion of the loan that was not made available and subtract the amount of the loan that was not made available from the amount of the loan registered; or

(b) where the lender determines that the loan is not in compliance with the requirements of the Act and these

**5 (1) Les paragraphes 4(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :****4 (1)** Les droits d'enregistrement sont fixés :

a) s'agissant d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), à 2 % du montant du prêt;

b) s'agissant d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), à 2 % du montant autorisé de la marge de crédit.

**(1.1)** Si l'emprunteur et le prêteur renouvellent un prêt visé à l'alinéa 5(1)e) dans les cinq ans suivant la date d'ouverture de la marge de crédit, le prêteur paie des droits d'enregistrement supplémentaires fixés à 2 % du montant autorisé renouvelé.

**(1.2)** Si l'emprunteur et le prêteur s'entendent sur une augmentation du montant autorisé du prêt visé à l'alinéa 5(1)e), le prêteur paie des droits d'enregistrement fixés à 2 % de l'augmentation.

**(2)** Les frais d'administration annuels sont payables trimestriellement, dans les deux mois suivant la fin de chaque trimestre, et sont calculés au taux annuel de 1,25%, appliqué :

a) s'agissant d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), aux soldes de fin de mois du prêt pendant l'exercice;

b) s'agissant d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), au montant impayé quotidien de la marge de crédit pour chaque mois de l'exercice.

**(2) Le passage du paragraphe 4(10) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**(10)** Sur réception d'une demande du prêteur présentée dans l'année suivant la date à laquelle un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d) a été consenti, le ministre :

**(3) L'article 4 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (10), de ce qui suit :**

**(11)** Sur réception d'une demande du prêteur présentée dans l'année suivant la date d'ouverture d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), le ministre :

a) dans le cas où le prêteur a mis à disposition un prêt d'un montant inférieur à celui du prêt enregistré, lui rembourse la partie des droits d'enregistrement payés qui correspond à la partie du prêt qui n'a pas été mise à disposition et soustrait celle-ci du montant du prêt enregistré;

b) dans le cas où le prêteur établit que le prêt n'est pas conforme aux exigences de la Loi et du présent

Regulations, refund to the lender the registration fee and the annual administration fee and delete the entire authorized amount of the loan registered.

**6 (1) Subsection 5(1) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c) and by replacing paragraph (d) with the following:**

**(d)** loans to finance the purchase of intangible assets and working capital costs;

**(e)** lines of credit for working capital costs; or

**(f)** loans to finance the payment by the borrower of registration fees payable in respect of a loan referred to in any of paragraphs (a) to (e).

**(2) Subsection 5(6) of the Regulations is replaced by the following:**

**(6)** A loan referred to in any of paragraphs (1)(a) to (d) may not be used to finance the payment of any refundable taxes.

**7 Section 6 of the Regulations is replaced by the following:**

**6 (1)** A loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (e) may not be used to finance an expenditure or commitment that

**(a)** arose more than 365 days before

**(i)** the day on which the loan is approved, in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), or

**(ii)** the day on which the line of credit is authorized, in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e); or

**(b)** was previously financed by a conventional loan by the same lender.

**(2)** The maximum loan term is

**(a)** in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), or in the case of a loan to finance the payment by the borrower of registration fees payable in respect of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), 15 years beginning on the day on which the first payment of principal and interest is due; and

**(b)** in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), or in the case of a loan to finance the payment by the borrower of registration fees payable in respect of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), five years beginning on the day on which the line of credit is opened.

règlement, lui rembourse le montant intégral des droits d'enregistrement et des frais d'administration annuels et annule le plein montant autorisé du prêt enregistré.

**6 (1) L'alinéa 5(1)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** les prêts pour le financement de l'achat de biens incorporels et de frais liés au fonds de roulement;

**e)** les marges de crédit pour les frais liés au fonds de roulement;

**f)** les prêts pour le financement des droits d'enregistrement à payer par l'emprunteur à l'égard d'un prêt visé à l'un des alinéas a) à e).

**(2) Le paragraphe 5(6) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(6)** Un prêt visé à l'un des alinéas (1)a) à d) ne peut servir à financer le paiement des taxes remboursables.

**7 L'article 6 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**6 (1)** Un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à e) ne peut servir à financer une dépense ou un engagement qui, selon le cas :

**a)** remonte à plus de trois cent soixante-cinq jours avant :

**(i)** la date de l'approbation du prêt, dans le cas d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d),

**(ii)** la date de l'autorisation de la marge de crédit, dans le cas d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e);

**b)** était préalablement financé par un prêt ordinaire consenti par le même prêteur.

**(2)** La durée maximale d'un prêt est :

**a)** s'agissant d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d) ou d'un prêt pour le financement des droits d'enregistrement à payer par l'emprunteur à l'égard d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), de quinze ans à compter de la date d'échéance du premier paiement de principal et d'intérêts;

**b)** s'agissant d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e) ou d'un prêt pour le financement des droits d'enregistrement à payer par l'emprunteur à l'égard d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), de cinq ans à compter de la date d'ouverture de la marge de crédit.

## Criteria for Eligibility

**6.1** For the purposes of paragraph 4(2)(e) of the Act, a borrower is eligible for a loan on application to a lender if

(a) in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), the outstanding loan amount in relation to the borrower does not exceed \$1,000,000, of which a maximum of \$500,000 is for a purpose other than the purchase or improvement of real property or immovables of which the borrower is or will become the owner and, of that \$500,000, a maximum of \$150,000 is for the purpose of financing the purchase of intangible assets and working capital costs; or

(b) in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), a maximum of \$150,000 is for the purpose of financing working capital costs.

**8 (1) The portion of subsection 9(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**9 (1)** The borrower must, before the loan is disbursed, provide to the lender from, subject to subsection (2), an appraiser who is a member of any professional association that is recognized under a federal or provincial law and who is at arm's length from the borrower, and, in the case of assets described in paragraph (c), from the lender, an appraisal, made within 365 days before the loan is disbursed, of the value of the assets or services intended to improve the assets, as the case may be, if a borrower uses, or intends to use, all or part of a loan to purchase

**(2) Subsection 9(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) In the case of a loan to purchase equipment, leasehold improvements or intangible assets or to finance working capital costs, the appraisal must be made by an appraiser who is at arm's length from the borrower and, in the case of equipment or leasehold improvements that are assets referred to in paragraph (1)(c), the lender.

**9 (1) Subsection 10(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) The lender and the borrower may, at any time, agree to amend the terms of the loan or, at the end of a loan term, to renew the loan, to an aggregate maximum term of 15 years for a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), beginning on the day on which the first payment of principal and interest is due.

## Critères d'admissibilité de l'emprunteur

**6.1** Pour l'application de l'alinéa 4(2)e) de la Loi, l'emprunteur est admissible à un prêt sur demande au prêteur si :

a) dans le cas d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), le montant du prêt impayé le concernant n'excède pas 1 000 000 \$ dont un maximum de 500 000 \$ est destiné à des fins autres que l'achat ou l'amélioration d'immeubles ou de biens réels dont l'emprunteur est ou deviendra propriétaire, de ce montant de 500 000 \$, un maximum de 150 000 \$ est destiné à financer l'achat de biens incorporels et les frais liés au fonds de roulement;

b) dans le cas d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), un montant maximal de 150 000 \$ est destiné à financer les frais liés au fonds de roulement.

**8 (1) Le passage du paragraphe 9(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**9 (1)** Avant que le prêt soit versé, l'emprunteur fournit au prêteur une évaluation de la valeur des éléments d'actif ou des services visant à améliorer ceux-ci, selon le cas, réalisée dans les trois cent soixante-cinq jours précédant le versement par un évaluateur qui, sous réserve du paragraphe (2), est membre d'une association professionnelle reconnue par une loi fédérale ou provinciale et qui n'a pas de lien de dépendance avec lui ni, dans le cas des éléments d'actif visés à l'alinéa c), avec le prêteur, lorsqu'il utilise ou entend utiliser tout ou partie du montant du prêt pour acheter :

**(2) Le paragraphe 9(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Dans le cas d'un prêt pour l'achat de matériel, d'améliorations locatives ou de biens incorporels ou pour le financement des frais liés au fonds de roulement, l'évaluation est réalisée par un évaluateur qui n'a aucun lien de dépendance avec l'emprunteur ni, s'il s'agit de matériel ou d'améliorations locatives faisant partie des éléments d'actif visés à l'alinéa (1)c), avec le prêteur.

**9 (1) Le paragraphe 10(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le prêteur et l'emprunteur peuvent convenir à tout moment de modifier les modalités du prêt ou, à son échéance, de le renouveler, à condition que la durée totale du prêt — compte tenu de tous les renouvellements — ne dépasse pas quinze ans pour un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), à compter de la date d'échéance du premier paiement de principal et d'intérêts.

**(2) Section 10 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (5):**

**(6)** Before the end of the five year period that begins the day after a loan referred to in paragraph 5(1)(e) is opened, the lender and the borrower may

**(a)** submit a new registration under section 2 for an additional five year term, along with the registration fee under subsection 4(1.1), if the additional five year term begins within five years after the day on which the line of credit is opened;

**(b)** convert the line of credit to a loan that meets the requirements of subsections (1) and (3) to (5), with a maximum loan term of 10 years; or

**(c)** enter into an agreement to repay the balance of the line of credit with a conventional loan.

**10 (1) The portion of section 12 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**12 (1)** The maximum annual rate of interest payable in respect of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d) on the day on which the loan is made or renewed or on which the loan term is amended, or on which a document is signed that sets out the terms of the loan that is made or renewed or that sets out the amended loan term, must not exceed

**(2) Section 12 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):**

**(2)** The maximum annual rate of interest payable in respect of a loan referred to in paragraph 5(1)(e) is the aggregate of 5% and the prime lending rate that is in effect at the lender on each day of the line of credit term, beginning on the day on which the line of credit is opened.

**11 (1) Subsection 14(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**14 (1)** A lender must, when making a loan referred to in paragraph 5(1)(a) or (c), take valid and enforceable first-ranking security in the assets of the small business whose purchase or improvement is to be financed by the loan.

**(2) Subsection 14(3) of the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** In the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(b), (d) or (e), or a loan referred to in paragraph 5(1)(c) for the financing of computer software, the lender must take security in any assets of the small business in respect of which the loan is made.

**(2) L'article 10 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

**(6)** Avant la fin de la période de cinq ans commençant le jour suivant la date d'ouverture du prêt visé à l'alinéa 5(1)e), le prêteur et l'emprunteur peuvent :

**a)** présenter un nouvel enregistrement conformément à l'article 2 pour une période supplémentaire de cinq ans ainsi que les droits d'enregistrement prévus au paragraphe 4(1.1), pourvu que cette période commence dans les cinq ans suivant la date d'ouverture de la marge de crédit;

**b)** convertir la marge de crédit en un prêt conforme aux exigences des paragraphes (1) et (3) à (5) d'une durée maximale de dix ans;

**c)** conclure une entente pour rembourser le solde de la marge de crédit au moyen d'un prêt ordinaire.

**10 (1) Le passage de l'article 12 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**12 (1)** Le taux d'intérêt annuel maximal à payer pour un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d) — à la date à laquelle il a été consenti ou renouvelé, à la date de la modification de sa durée ou à la date de la signature du document dans lequel figurent les modalités du prêt consenti ou renouvelé, ou la durée modifiée — ne peut dépasser :

**(2) L'article 12 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**(2)** Le taux d'intérêt annuel maximal à payer pour la marge de crédit visée à l'alinéa 5(1)e) correspond à la somme de 5 % et du taux préférentiel du prêteur en vigueur chaque jour de la durée de la marge de crédit, à compter de sa date d'ouverture.

**11 (1) Le paragraphe 14(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**14 (1)** Le prêteur doit, au moment de consentir un prêt visé aux alinéas 5(1)a) ou c), exiger une sûreté de premier rang valable et exécutoire constituée sur les éléments d'actif de la petite entreprise qui seront achetés ou améliorés au moyen du prêt.

**(2) Le paragraphe 14(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** S'il s'agit d'un prêt visé aux alinéas 5(1)b), d) ou e) ou d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)c) servant à financer l'achat de logiciels, le prêteur exige une sûreté constituée sur tout élément d'actif de la petite entreprise bénéficiaire du prêt.

**(3) The portion of subsection 14(4) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(4)** If, within 30 days before or after the day on which a loan is made or opened, the lender makes or opens one or more conventional loans to the same borrower to finance a purchase or improvement that would be eligible for a loan, the lender

**12 Section 21 of the Regulations is replaced by the following:**

**21** A lender may release a guarantor or surety from a guarantee or suretyship only if the loan is in good standing.

**13 Paragraph 25.1(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** the lender provides the Minister with documentation that substantiates the value of the assets or services intended to improve the assets, as the case may be, during the period of 365 days before the loan was disbursed by the lender or on the day the loan was disbursed.

**14 Subparagraph 25.3(c)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

**(i)** the lender, or their agent or mandatary, performed, during the period beginning 30 days before the day on which the loan was approved and ending 90 days after the final disbursement under the loan agreement, an on-site or virtual visit of the premises where the borrower's small business is carried on or about to be carried on, and

**15 Section 25.4 of the Regulations is replaced by the following:**

**25.4** If the non-compliance was inadvertent with respect to an outstanding loan amount referred to in any of paragraphs 4(2)(b) to (e) of the Act or in section 6.1, the Minister must pay the lender the amount of any loss, calculated in accordance with subsection 38(7), on the portion of the amount of the principal outstanding on the loan to which the non-compliance does not relate.

**16 Paragraphs 28.1(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), or in the case of a loan to finance the payment by the borrower of registration fees payable in respect of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), within 15 years after the day on which the first payment of principal and interest is due; and

**(3) Le passage du paragraphe 14(4) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**(4)** Si, dans les trente jours précédant ou suivant la date à laquelle un prêt est consenti ou ouvert, le prêteur consent à l'emprunteur un ou plusieurs prêts ordinaires pour financer un achat ou une amélioration qui serait admissible à un prêt ou ouvre de tels prêts, le prêteur :

**12 L'article 21 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**21** Le prêteur ne peut donner mainlevée d'une garantie ou d'un cautionnement que si le prêt est en règle.

**13 L'alinéa 25.1(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** le prêteur fournit au ministre les documents justificatifs indiquant la valeur des éléments d'actif ou des services visant à améliorer les éléments d'actif, selon le cas, durant les trois cent soixante-cinq jours précédant le versement du prêt par le prêteur ou à la date du versement.

**14 Le sous-alinéa 25.3(c)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(i)** le prêteur, ou son mandataire, a visité, pendant la période commençant trente jours avant la date d'approbation du prêt et se terminant quatre-vingt-dix jours après la remise de fonds finale aux termes du contrat de prêt, les locaux de la petite entreprise exploitée par l'emprunteur ou sur le point de l'être, ou en a effectué une visite virtuelle des lieux,

**15 L'article 25.4 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**25.4** Si un manquement a été commis par inadvertance à l'égard du montant du prêt impayé visé à l'un ou l'autre des alinéas 4(2)(b) à e) de la Loi ou à l'article 6.1, le ministre indemnise le prêteur de la perte, calculée conformément au paragraphe 38(7), subie à l'égard de la partie du montant du principal impayé du prêt qui n'est pas visée par le manquement.

**16 Les alinéas 28.1(a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** s'agissant d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)(a) à d) ou d'un prêt pour le financement des droits d'enregistrement payables par l'emprunteur à l'égard d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)(a) à d), dans les quinze ans suivant la date d'échéance du premier paiement de principal et d'intérêts;

(b) in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), or in the case of a loan to finance the payment by the borrower of registration fees payable in respect of a loan referred to in paragraph 5(1)(e), within five years after the day on which the line of credit is opened by the lender or before the expiry of any renewal agreement referred to in subsection 10(6).

**17 Subsection 29(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**29 (1)** A lender may assign a loan to another lender at the request of the borrower if the Minister's liability under subsection 6(2) or (3) of the Act in relation to the remaining loans of the transferor does not, as a result of the transfer, exceed the amount already paid by the Minister to the transferor.

**18 Subsection 30(3) of the Regulations is replaced by the following:**

(3) For the purpose of paragraph (1)(a),

(a) the loan term for a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d) is the period beginning on the day on which the first payment of principal and interest is due in respect of the loan of the other lender and ending on the day on which the last payment of principal and interest is due in respect of the new loan; and

(b) the loan term for a loan referred to in paragraph 5(1)(e) is the period beginning on the day on which the loan is opened by the other lender.

**19 (1) Paragraph 33(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the purchaser is approved by the lender as a borrower in accordance with the due diligence requirements referred to in section 8 and the outstanding loan amount is not greater than the applicable limit referred to in any of paragraphs 4(2)(b) to (e) of the Act or in section 6.1;

**(2) Paragraph 33(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the new partner is approved by the lender as a borrower in accordance with the due diligence requirements referred to in section 8 and the outstanding loan amount is not greater than the applicable limit referred to in any of paragraphs 4(2)(b) to (e) of the Act or in section 6.1;

**(3) Paragraph 33(3)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the remaining partners are approved by the lender as borrowers in accordance with the due diligence requirements referred to in section 8 and the

b) s'agissant d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e) ou d'un prêt pour le financement des droits d'enregistrement payables par l'emprunteur à l'égard d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e), dans les cinq ans suivant la date d'ouverture de la marge de crédit par le prêteur ou avant la fin de toute entente de renouvellement prévue au paragraphe 10(6).

**17 Le paragraphe 29(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**29 (1)** À la demande de l'emprunteur, le prêteur peut céder un prêt à un autre prêteur si, à la suite de cette opération, la responsabilité du ministre engagée aux termes des paragraphes 6(2) ou (3) de la Loi à l'égard des autres prêts du cédant ne dépasse pas le montant qu'il a déjà payé à celui-ci.

**18 Le paragraphe 30(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)a) :

a) la durée du prêt pour un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d) est la période commençant à la date d'échéance du premier paiement de principal et d'intérêts du prêt de l'autre prêteur et se terminant à la date d'échéance du dernier paiement de principal et d'intérêts du nouveau prêt;

b) la durée du prêt pour un prêt visé à l'alinéa 5(1)e) est la période commençant à la date d'ouverture du prêt par l'autre prêteur.

**19 (1) L'alinéa 33(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) le prêteur approuve le fait que l'acheteur devienne l'emprunteur en faisant preuve de la diligence raisonnable exigée à l'article 8 et le montant du prêt impayé n'excède pas la limite applicable visée à l'un des alinéas 4(2)b) à e) de la Loi ou à l'article 6.1;

**(2) L'alinéa 33(2)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) le prêteur approuve le fait que le nouvel associé devienne l'emprunteur en faisant preuve de la diligence raisonnable exigée à l'article 8 et le montant du prêt impayé n'excède pas la limite applicable visée à l'un des alinéas 4(2)b) à e) de la Loi ou à l'article 6.1;

**(3) L'alinéa 33(3)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) le prêteur approuve le fait que les associés restants deviennent les emprunteurs en faisant preuve de la diligence raisonnable exigée à l'article 8 et le montant



outstanding loan amount is not greater than the applicable limit referred to in any of paragraphs 4(2)(b) to (e) of the Act or in section 6.1;

**20 Subsections 37(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:**

(2) If a borrower is in default under section 36, the lender must demand repayment of the outstanding amount of the loan within the period specified in the demand before submitting a claim for loss sustained as a result of a loan under section 38.

**21 (1) The portion of paragraph 38(4)(a) of the Regulations before subparagraph (ii) is replaced by the following:**

(a) in the case of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), documentation that substantiates

(i) the cost and proof of payment of the purchase or improvement that was financed by the loan in an amount equal to or greater than 75% of the principal outstanding on the loan, and

**(2) Subsection 38(4) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) in the case of a loan referred to in paragraph 5(1)(e),

(i) an attestation signed by the borrower stating that

(A) the line of credit will only be used to pay for working capital costs, and

(B) the working capital costs paid through the line of credit were not incurred more than 365 days before the line of credit was authorized, and

(ii) documentation that substantiates the amount provided by the lender under the loan agreement;

**22 (1) The portion of paragraph 38.1(3)(a) of the Regulations before subparagraph (ii) is replaced by the following:**

(a) in the case of an additional claim submitted under subsection (1) in respect of a loan referred to in any of paragraphs 5(1)(a) to (d), by documentation that substantiates

(i) the cost and proof of payment of the purchase or improvement that was financed by the loan in an amount equal to or greater than 75% of the principal outstanding on the loan, and

du prêt impayé n'excède pas la limite applicable visée à l'un des alinéas 4(2)b) à e) de la Loi ou à l'article 6.1;

**20 Les paragraphes 37(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(2) Si l'emprunteur est en défaut aux termes de l'article 36, le prêteur exige, par voie de mise en demeure, le remboursement du solde impayé du prêt dans le délai qui y est précisé avant de présenter sa réclamation pour perte aux termes de l'article 38.

**21 (1) Le passage de l'alinéa 38(4)a) du même règlement précédant le sous-alinéa (ii) est remplacé par ce qui suit :**

a) dans le cas d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), de documents justificatifs indiquant :

(i) le coût de l'achat ou de l'amélioration financé au moyen du prêt et la preuve de paiement, d'un montant égal ou supérieur à 75 % du montant du principal impayé du prêt,

**(2) Le paragraphe 38(4) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) dans le cas d'un prêt visé à l'alinéa 5(1)e) :

(i) de l'attestation signée par l'emprunteur portant que :

(A) d'une part, la marge de crédit servira uniquement à payer les frais liés au fonds de roulement,

(B) d'autre part, les frais liés au fonds de roulement payés par l'entremise de la marge de crédit n'ont pas été engagés plus de trois cent soixante-cinq jours avant l'autorisation de la marge de crédit,

(ii) de documents justificatifs indiquant le montant remis par le prêteur aux termes du contrat de prêt;

**22 (1) Le passage de l'alinéa 38.1(3)a) du même règlement précédant le sous-alinéa (ii) est remplacé par ce qui suit :**

a) dans le cas de la réclamation additionnelle visée au paragraphe (1), à l'égard d'un prêt visé à l'un des alinéas 5(1)a) à d), de documents justificatifs indiquant :

(i) le coût de l'achat ou de l'amélioration financé au moyen du prêt et la preuve de paiement, d'un montant égal ou supérieur à 75 % du montant du principal impayé du prêt,

**(2) Subsection 38.1(3) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a) and by adding the following after that paragraph:**

**(a.1)** in the case of an additional claim submitted under subsection (1) in respect of a loan referred to in paragraph 5(1)(e),

**(i)** by an attestation signed by the borrower stating that

**(A)** the line of credit will only be used to pay for working capital costs, and

**(B)** the working capital costs paid through the line of credit were not incurred more than 365 days before the line of credit was authorized, and

**(ii)** if appropriate, by documentation that substantiates the costs referred to in paragraphs 38(7)(c) and (d) that were not previously claimed; and

**23 The portion of subsection 39(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**39 (1)** A lender may make an interim claim to the Minister in accordance with this section for loss sustained as a result of a loan where the lender has taken all of the measures described in subsection 37(3) that are applicable and

## Coming into Force

**24 These Regulations come into force on the day on which section 205 of the *Budget Implementation Act, 2021, No. 1*, chapter 23 of the Statutes of Canada, 2021, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Executive summary

**Issues:** Canadian small businesses increasingly need access to financing, particularly flexible financing options for intangible assets and working capital, to help them start up and scale up in a modern digital economy and to recover following the COVID-19 pandemic.

**(2) Le paragraphe 38.1(3) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa a), de ce qui suit :**

**a.1)** dans le cas de la réclamation additionnelle visée au paragraphe (1) à l’égard d’un prêt visé à l’alinéa 5(1)e) :

**(i)** de l’attestation signée par l’emprunteur portant que :

**(A)** d’une part, la marge de crédit servira uniquement à payer les frais liés au fonds de roulement,

**(B)** d’autre part, les frais liés au fonds de roulement payés par l’entremise de la marge de crédit n’ont pas été engagés plus de trois cent soixante-cinq jours avant que la marge de crédit ait été autorisée,

**(ii)** le cas échéant, de documents justificatifs indiquant les frais visés aux alinéas 38(7)c) et d) non précédemment réclamés;

**23 Le passage du paragraphe 39(1) du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**39 (1)** Le prêteur peut présenter une réclamation intérimaire au ministre conformément au présent article pour la perte occasionnée par un prêt lorsqu’il a pris les mesures applicables prévues au paragraphe 37(3) et que l’une des situations suivantes existe :

## Entrée en vigueur

**24 Le présent règlement entre en vigueur à la date d’entrée en vigueur de l’article 205 de la *Loi n° 1 d’exécution du budget de 2021*, chapitre 23 des Lois du Canada (2021), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Résumé

**Enjeux :** Les petites entreprises canadiennes ont de plus en plus besoin d’avoir accès à du financement, en particulier à des options de financement souples pour les actifs incorporels et le fonds de roulement, afin de faciliter leur démarrage et leur expansion dans une économie moderne axée sur le numérique, et de les aider à se rétablir au lendemain de la pandémie de COVID-19.

**Description:** The *Canada Small Business Financing Regulations* are amended to establish the parameters for a new line of credit financing product, expand the loan classes, increase the maximum loan amount and coverage period for equipment and leasehold improvements, establish maximum amounts for loan products and loan classes, and make other minor technical, consequential and administrative changes.

**Rationale:** As a long-standing program, the Canada Small Business Financing Program requires enhancements in order to continue to effectively help Canadian small businesses access the type and the amount of financing they need to start up and grow in a digital and knowledge-based economy. In particular, stakeholders have expressed the need for higher maximum loan amounts, financing for intangible assets and working capital, and a flexible financing product (i.e. line of credit) for short-term needs. Small businesses are also in need of additional sources of liquidity to help them recover from the effects of the COVID-19 pandemic. The regulatory amendments would contribute \$520 million in new annual lending and benefit the economy and the business community. Many of the initiative's costs amount to transfers within the economy, thus counterbalancing each other in the overall economy. Total quantifiable net benefits amount to \$286 million in present value terms from 2022–2023 to 2040–2041.

**Description :** Le *Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada* est modifié afin d'établir les paramètres d'un nouveau produit de financement par marge de crédit, d'élargir les catégories de prêts, d'augmenter le montant maximal des prêts et la période de couverture pour le matériel et les améliorations locatives, d'établir des montants maximaux pour les produits de prêts et les catégories de prêts, et d'apporter d'autres changements mineurs d'ordre technique, corrélatif et administratif.

**Justification :** En tant que programme de longue date, le Programme de financement des petites entreprises du Canada nécessite des améliorations afin de continuer à aider efficacement les petites entreprises canadiennes à accéder au type et au montant de financement dont elles ont besoin pour démarrer et croître dans une économie axée sur le savoir et le numérique. En particulier, les parties prenantes ont exprimé le besoin de montants de prêt maximaux plus élevés, de financement pour les actifs incorporels et le fonds de roulement, et d'un produit de financement souple (c'est-à-dire une marge de crédit) pour les besoins à court terme. Les petites entreprises ont également besoin de sources de liquidités supplémentaires pour les aider à se remettre des effets de la pandémie de COVID-19. Les modifications réglementaires apporteraient 520 millions de dollars en nouveaux prêts annuels et profiteraient à l'économie et au milieu des affaires. Bon nombre des coûts de l'initiative correspondent à des transferts au sein de l'économie, ce qui permet d'établir un équilibre dans l'économie globale. Le total des avantages nets quantifiables s'élève à 286 millions de dollars en valeur actualisée de 2022-2023 à 2040-2041.

## Issues

While the Canada Small Business Financing Program (CSBFP) has remained an effective program for facilitating small business financing, it is currently restricted to offering term loans for the financing of real property, equipment and leasehold improvements. The structure of the program and the three loan classes have remained largely unchanged since the program's inception in 1961. However, small businesses have evolved and there is a reduced emphasis on fixed asset financing in a digital and knowledge-based economy. In addition, as the economy recovers from the effects of the COVID-19 pandemic, small businesses increasingly require low-cost sources of liquidity.

Through stakeholder consultations, both borrowers and lenders have identified that there is a need to enhance and modernize the program by introducing a flexible financing option and expanding eligible loan classes in order to better address the financial needs of Canadian small

## Enjeux

Bien que le Programme de financement des petites entreprises du Canada (PFPEC) soit demeuré un Programme efficace pour faciliter le financement des petites entreprises, il se limite actuellement à offrir des prêts à terme pour le financement de biens immobiliers, de matériel et d'améliorations locatives. La structure du Programme et les trois catégories de prêts n'ont pratiquement pas changé depuis la création du Programme en 1961. Cependant, les petites entreprises ont évolué et on accorde moins d'importance au financement des immobilisations dans une économie axée sur le savoir et le numérique. En outre, alors que l'économie se remet des effets de la pandémie de COVID-19, les petites entreprises ont de plus en plus besoin de sources de liquidités à faible coût.

Lors des consultations auprès des parties prenantes, les emprunteurs et les prêteurs ont déterminé qu'il était nécessaire d'améliorer et de moderniser le Programme en introduisant une option de financement souple et en élargissant les catégories de prêts admissibles afin de mieux

businesses. Modern businesses require flexible financing to help them meet their day-to-day needs. The ability to access a line of credit and/or secure capital for intangible assets and working capital under the CSBFP would address the long-standing need for this type of funding, while also strengthening the government's commitment to provide better support and services to Canadian entrepreneurs.

Finally, the \$350,000 maximum loan amount for equipment and leasehold improvements has remained unchanged since 2009 despite the rising costs of these assets. Both financial institutions and small business borrowers have requested an increase to \$500,000 to better reflect the current costs of equipment and leasehold improvements. The coverage period of these loans also needs to be increased to ensure that loan payments remain affordable.

Many of the CSBFP's parameters are legislated within the *Canada Small Business Financing Regulations* (CSBFR); therefore, regulatory amendments are required to enhance the CSBFP and ensure that it continues to effectively provide access to the type of financing needed by modern small businesses.

## Background

The CSBFP is a long-standing statutory program that is governed by the *Canada Small Business Financing Act* (CSBFA) and the CSBFR. The program's main objectives are

- to help new businesses get started and established firms make improvements and expand;
- to improve access to loans that would not otherwise be available to small businesses; and
- to stimulate economic growth and create jobs for Canadians.

Small businesses face many challenges accessing financing for a variety of reasons, including having little or no credit history, few assets to use as collateral, and more volatile sales and earnings. Through the CSBFP, the Government of Canada facilitates greater access to financing by sharing the risk with financial institutions. Currently under the program, small businesses can obtain term loans of up to \$1 million for real property, of which \$350,000 can be used for equipment or leasehold improvements. In the event that a registered loan defaults, the government will reimburse 85% of the net eligible loss to the lender.

répondre aux besoins financiers des petites entreprises canadiennes. Les entreprises modernes ont besoin d'un financement souple pour les aider à répondre à leurs besoins quotidiens. La capacité d'accéder à une marge de crédit et/ou de garantir des capitaux pour les actifs incorporels et le fonds de roulement dans le cadre du PFPEC répondrait au besoin de longue date de ce type de financement, tout en renforçant l'engagement du gouvernement à fournir un meilleur soutien et de meilleurs services aux entrepreneurs canadiens.

Enfin, le montant maximal de prêt de 350 000 \$ pour le matériel et les améliorations locatives est demeuré inchangé depuis 2009, malgré la hausse des coûts de ces actifs. Les institutions financières et les petites entreprises emprunteuses ont demandé une augmentation à 500 000 \$ afin de mieux refléter les coûts actuels du matériel et des améliorations locatives. La période de couverture de ces prêts doit également être augmentée afin de s'assurer que les paiements du prêt demeurent abordables.

Bon nombre de paramètres du PFPEC sont régis par le *Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada* (RFPEC). Par conséquent, des modifications réglementaires sont nécessaires pour améliorer le PFPEC et veiller à ce qu'il continue d'offrir de manière efficace un accès au type de financement dont les petites entreprises modernes ont besoin.

## Contexte

Le PFPEC est un Programme législatif de longue date qui est régi par la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (LFPEC) et le RFPEC. Les principaux objectifs du Programme sont les suivants :

- aider les nouvelles entreprises à démarrer leurs activités et aider les entreprises établies à apporter des améliorations et à prendre de l'expansion;
- améliorer l'accès des petites entreprises à des prêts qu'elles n'obtiendraient pas autrement;
- stimuler la croissance économique et créer des emplois pour les Canadiens.

Les petites entreprises ont beaucoup de difficulté à obtenir du financement pour diverses raisons, notamment parce qu'elles ont peu ou pas d'antécédents en matière de crédit, qu'elles ont peu d'actifs à donner en garantie et que leurs ventes et leurs revenus sont plus volatils. Par le biais du PFPEC, le gouvernement du Canada facilite l'accès au financement en partageant le risque avec les institutions financières. Actuellement, dans le cadre de ce programme, les petites entreprises peuvent obtenir des prêts à terme pouvant atteindre un million de dollars pour des biens immobiliers, dont 350 000 \$ peuvent être utilisés pour du matériel ou des améliorations locatives. En cas de défaut de paiement d'un prêt enregistré, le gouvernement remboursera 85 % de la perte nette admissible au prêteur.

Every five years, the CSBFP undergoes a comprehensive review, which is informed by an independently conducted program evaluation and several research studies. As part of the *Canada Small Business Financing Act Comprehensive Review Report (2014-2019)*, many financial institution and small business stakeholders expressed the need for program enhancements, including higher maximum loan amounts, financing for intangible assets and working capital costs, and a flexible financing product (i.e. line of credit) for short-term needs. As a result, these items were included as recommendations within the report, which was the tabled in both Houses of Parliament in Fall 2020.

In order to better meet the changing needs of Canadian businesses, Budget 2021 announced plans to enhance the CSBFP by expanding loan class eligibility to include lending for intangible assets and working capital purposes such as start-up assets and expenses; increasing the maximum loan amount from \$350,000 to \$500,000 and the loan coverage period from 10 to 15 years for equipment and leasehold improvement loans; expanding borrower eligibility to include not-for-profit and charitable social enterprises; and introducing a new line of credit product. These changes go hand-in-hand to ensure that small business and independent entrepreneurs can access the capital they need to recover, innovate, and grow in the long-term. The *Budget Implementation Act, 2021, No. 1* implemented the legislative amendment to expand borrower eligibility and set out a number of provisions, which include modifying the definition of a loan; establishing the overall maximum loan amounts for loan products and loan classes; and setting liability limits for lenders term loans and lines of credit, to be brought into force by Order in Council at the same time as the regulatory amendments. Amendments to the CSBFR are required to expand the eligible loan classes, establish the parameters for the new line of credit product (e.g. maximum amount, interest rate, loss sharing ratio), increase the maximum loan amount and coverage period for equipment and leasehold improvements, as well as to delegate sub-maximum amounts for other loan classes.

### **Objective**

The regulatory amendments aim to enhance the CSBFP to better assist new and established Canadian small businesses access the financing they need to start up and expand, as well as to assist those businesses that have been hardest hit by the COVID-19 pandemic to increase their liquidity and recover. This will be achieved through

Tous les cinq ans, le PFPEC fait l'objet d'un examen approfondi, qui s'appuie sur une évaluation indépendante du Programme et sur plusieurs études. Dans le cadre du *Rapport d'examen détaillé sur la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (2014-2019)*, de nombreuses parties prenantes des institutions financières et des petites entreprises ont exprimé le besoin d'améliorer le Programme, notamment en augmentant le montant maximal des prêts, en finançant les actifs incorporels et les coûts du fonds de roulement, et en offrant un produit de financement souple (c'est-à-dire une marge de crédit) pour les besoins à court terme. Par conséquent, ces éléments ont été inclus en tant que recommandations dans le Rapport, qui a été déposé devant les deux chambres du Parlement à l'automne 2020.

Afin de mieux répondre aux besoins changeants des entreprises canadiennes, le gouvernement a annoncé, dans le budget de 2021, des plans pour améliorer le PFPEC en élargissant l'admissibilité aux catégories de prêts pour inclure les prêts pour les actifs incorporels et les fonds de roulement, comme les actifs et les dépenses de démarrage; en augmentant le montant maximal du prêt de 350 000 \$ à 500 000 \$ et la période de couverture du prêt de 10 à 15 ans pour les prêts de matériel et d'améliorations locatives; en élargissant l'admissibilité des emprunteurs pour inclure les entreprises sociales de bienfaisance et les entreprises à but non lucratif; et en introduisant un nouveau produit de financement par marge de crédit. Ces changements vont de pair pour garantir que les petites entreprises et les entrepreneurs indépendants puissent accéder au capital dont ils ont besoin pour se redresser, innover et croître à long terme. La *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021 (LEB)* a mis en œuvre des modifications législatives visant à élargir l'admissibilité des emprunteurs et à établir un certain nombre de dispositions dont la modification de la définition d'un prêt, fixer les montants maximaux des produits de prêts pour chaque catégorie de prêts et établir les limites de responsabilités des prêteurs en ce qui a trait au prêt à terme et à la marge de crédit, devant être mis en vigueur par décret en même temps que les modifications réglementaires. Des modifications au RFPEC sont nécessaires afin d'élargir les catégories de prêts admissibles, établir les paramètres du nouveau produit de financement par marge de crédit (par exemple le montant maximal, le taux d'intérêt, le ratio de partage des pertes), augmenter le montant maximal du prêt et la période de couverture pour le matériel et les améliorations locatives, ainsi que pour déléguer des montants sous-maximaux pour d'autres catégories de prêts.

### **Objectif**

Les modifications visent à améliorer le PFPEC afin d'aider davantage les petites entreprises canadiennes, nouvelles et établies, à accéder au financement dont elles ont besoin pour démarrer et prendre de l'expansion, ainsi que pour aider les entreprises qui ont été le plus durement touchées par la pandémie de COVID-19 à accroître leurs liquidités

introducing a line of credit financing option, expanding eligible loan classes under the CSBFP, and increasing the maximum loan amount and coverage period for equipment and leasehold improvements.

### Description

The CSBFR are amended to establish the parameters for the line of credit financing product, expand the loan classes, increase the maximum loan amount and coverage period for equipment and leasehold improvements, establish maximum amounts for loan products and loan classes, and make other minor technical and administrative changes.

The CSBFR are amended to establish the maximum loan amounts by loan product and by loan classes as follows:

- \$1,000,000 for term loans of which
  - a maximum of \$500,000 could be used for equipment and leasehold improvements, and of that amount, a maximum of \$150,000 could be used for intangible assets and working capital costs;
  - a maximum of \$150,000 for lines of credit.

Intangible assets and working capital costs, including working capital under the line of credit financing product, are added to the list of eligible loan classes and include the following conditions:

- The maximum government coverage term for non-real property (equipment, leasehold improvement, intangible assets and working capital costs) term loans is increased from 10 to 15 years.
- The maximum coverage for lines of credit is five years. At the end of this five-year period, the lender and the borrower could
  - renew the line of credit for an additional five years;
  - convert the line of credit to a program term loan with a maximum 10-year government coverage period; or
  - enter into an agreement, without government coverage, for payment of the balance due.
- The existing registration fee of 2% is applied to the new loan classes and lines of credit as well as the renewal of the line of credit.
- The existing administration fee of 1.25% is applied to the new loan classes and lines of credit.
- For term loans, the administration fee is calculated based upon the end of month loan balance outstanding amount.

et à se rétablir. Cet objectif sera atteint grâce à l'introduction d'une option de financement par marge de crédit, à l'élargissement des catégories de prêts admissibles dans le cadre du PFPEC et à l'augmentation du montant maximal des prêts et de la période de couverture pour le matériel et les améliorations locatives.

### Description

Le RFPEC est modifié afin d'établir les paramètres du produit de financement par marge de crédit, d'élargir les catégories de prêts, d'augmenter le montant maximal du prêt et la période de couverture pour le matériel et les améliorations locatives, d'établir les montants maximaux pour les produits de prêts et les catégories de prêts, et d'apporter d'autres changements techniques et administratifs mineurs.

Le RFPEC est modifié afin d'établir les montants maximaux des prêts par produit de prêt et par catégorie de prêt comme suit :

- 1 000 000 \$ pour les prêts à terme dont :
  - un maximum de 500 000 \$ pourrait être utilisé pour le matériel et les améliorations locatives, et de ce montant, un maximum de 150 000 \$ pourrait être utilisé pour les actifs incorporels et les coûts du fonds de roulement;
  - un maximum de 150 000 \$ pour les marges de crédit.

Les actifs incorporels et les coûts liés au fonds de roulement, y compris le fonds de roulement dans le cadre du produit de financement par marge de crédit, ont été ajoutés à la liste des catégories de prêts admissibles et comprennent les conditions suivantes :

- la durée maximale de la couverture gouvernementale des prêts à terme pour les biens non immobiliers (matériel, améliorations locatives, actifs incorporels et coûts du fonds de roulement) passe de 10 à 15 ans;
- la couverture maximale des marges de crédit est de cinq ans. Au terme de cette période de cinq ans, le prêteur et l'emprunteur pourraient :
  - renouveler la marge de crédit pour une période supplémentaire de cinq ans;
  - convertir la marge de crédit en un prêt à terme du Programme avec une période de couverture gouvernementale maximale de 10 ans;
  - conclure une entente, sans couverture gouvernementale, pour le paiement du solde dû;
- les frais d'enregistrement actuels de 2 % sont applicables aux nouvelles catégories de prêts et marges de crédit ainsi qu'au renouvellement de la marge de crédit;
- les frais d'administration actuels de 1,25 % sont applicables aux nouvelles catégories de prêts et marges de crédit;

- For lines of credit, the administration fee is calculated based on the daily outstanding amount for each month.
- A maximum interest rate of prime + 5% is set for the new line of credit financing product. The current maximum interest rate of prime + 3% continues to apply to the term loans.
- Security will be taken on any assets of the small business for loans for leasehold improvements, intangible assets, working capital costs and when financing a line of credit.

For claims submitted for lines of credit, lenders will not be required to substantiate the cost and proof of payment for costs financed by the line of credit. Instead, the lenders will be required to submit an Attestation and Acknowledgement form signed by the borrower when the line of credit was originally registered.

The amendments also make technical, housekeeping, and administrative changes to the CSBFR, including

- extending registration timelines from three months to six months;
- extending the time period to finance expenditures from 180 days to 365 days;
- extending the appraisal timeframe from 180 days to 365 days from the date of disbursement rather than the date of loan approval;
- reducing the requirement for the lender to provide documentation for term loans that substantiates the cost and proof of payment of the purchase to 75% (reduced from 100%) of the principal outstanding on the loan;
- providing additional clarifications, reducing redundant text, and removing outdated references.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) has conducted extensive consultations with stakeholders regarding these regulatory amendments to the CSBFR over the last several years.

In fall 2014, ISED held a series of roundtable discussions on small business financing with a diverse cross-section of small business owners and representatives. They indicated that the majority of financing still favours “brick and mortar” industries and many small businesses,

- en ce qui a trait aux prêts à terme, les frais d’administration sont calculés en fonction du solde du prêt impayé à la fin du mois;
- en ce qui a trait aux marges de crédit, les frais d’administration sont calculés en fonction de l’encours quotidien pour chaque mois;
- un taux d’intérêt maximal correspondant au taux préférentiel majoré de 5 % est fixé pour le nouveau produit de financement par marge de crédit. Le taux d’intérêt maximal actuel, soit le taux préférentiel majoré de 3 %, continue de s’appliquer aux prêts à terme;
- une garantie sera prise sur tout actif de la petite entreprise pour les prêts destinés aux améliorations locales, aux actifs incorporels, aux coûts du fonds de roulement et lors du financement d’une marge de crédit.

Concernant les demandes d’indemnisation soumises pour des marges de crédit, les prêteurs ne seront pas tenus de justifier le coût et la preuve de paiement des coûts financés par la marge de crédit. Les prêteurs seront plutôt tenus de soumettre un formulaire d’attestation et de reconnaissance signé par l’emprunteur lors de l’enregistrement initial de la marge de crédit.

Les modifications apportent également des changements techniques et administratifs au RFPEC, y compris :

- l’extension des délais d’enregistrement de trois mois à six mois;
- l’extension de la période de financement des dépenses de 180 jours à 365 jours;
- l’extension de la période d’évaluation de 180 jours à 365 jours à compter de la date de décaissement au lieu de la date d’approbation du prêt;
- réduction de l’obligation pour le prêteur de fournir des documents pour les prêts à terme qui justifient le coût et la preuve de paiement de l’achat à 75 % du principal impayé du prêt (au lieu de 100 %);
- l’apport de clarifications supplémentaires, la réduction de tout texte redondant et la suppression de toutes références obsolètes.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Au cours des dernières années, Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) a mené des consultations approfondies auprès des parties prenantes concernant les modifications au RFPEC.

À l’automne 2014, ISDE a organisé une série de tables rondes sur le financement des petites entreprises avec un échantillon diversifié de propriétaires et de représentants de petites entreprises. Les participants ont indiqué que la majorité du financement favorise toujours les entreprises

particularly service or technology-based businesses, face difficulties with obtaining financing since their needs are not tied to fixed assets (e.g. property). They indicated support for any program changes that would facilitate access to financing for a wider range of assets and costs related to start up or growth. This sentiment was repeated in 2017 when the CSBFP consulted with social enterprise and social financing experts and advocates, who confirmed that this growing segment of the economy increasingly requires flexible financing for items other than real property and equipment.

In 2016, ISED held a series of consultations with lenders about potential changes to the CSBFP. During these discussions, many lenders indicated that the ability to offer financing for additional business assets, such as intangibles, and working capital costs would be a welcome change to the program. The regulatory amendments, specifically the expansion of loan classes, the introduction of a line of credit product, and the increase to the maximum amount for equipment and leasehold improvement loans had all been included as recommendations for future directions in the *Canada Small Business Financing Act Comprehensive Review Report (2014-2019)*. Following its publication, ISED received correspondence from the Canadian Bankers Association, the Canadian Franchise Association and several lenders expressing their support for the implementation of the report's recommendations.

In May 2021, ISED officials held discussions with the Canadian Bankers Association, the Canadian Credit Union Association, and the Fédération des caisses Desjardins du Québec and collected written feedback regarding the parameters of the new line of credit product (e.g. interest rate, maximum amount). The purpose of these consultations was to ensure the new line of credit will be an attractive product for financial institutions to offer their small business clients. The discussions were productive and a general agreement was achieved on the final line of credit parameters.

The results from these previous consultations were instrumental in developing the assumptions and the variables used to forecast the cost and benefits of the regulatory amendments. Stakeholders clearly articulated that the changes would increase the availability of small business financing, which would have anticipated benefits for Canadian businesses and the overall economy. Discussions with financial institution partners also assisted with

dites « traditionnelles » et que de nombreuses petites entreprises, en particulier les entreprises axées sur les services ou la technologie, éprouvent des difficultés à obtenir du financement puisque leurs besoins ne sont pas liés à des immobilisations (par exemple des biens). En outre, les participants ont mentionné qu'ils étaient favorables à toute modification du Programme qui faciliterait l'accès au financement d'un plus large éventail d'actifs et de coûts liés au démarrage ou à la croissance d'une entreprise. La situation s'est répétée en 2017. En effet, lors de consultations menées par les responsables du PFPEC, des experts et des défenseurs d'entreprises sociales et de financement social ont confirmé que ce segment croissant de l'économie avait de plus en plus besoin d'un financement souple pour des éléments autres que des biens immobiliers et du matériel.

En 2016, ISDE a tenu une série de consultations avec les prêteurs sur les changements potentiels à apporter au PFPEC. Au cours de ces discussions, de nombreux prêteurs ont indiqué que la possibilité d'offrir du financement pour d'autres éléments d'actif de l'entreprise, tels que les biens incorporels, et les coûts du fonds de roulement serait un changement apprécié dans le programme. Les modifications réglementaires, en particulier l'élargissement des catégories de prêts, l'introduction d'un produit de financement par marge de crédit et l'augmentation du montant maximal des prêts pour le matériel et les améliorations locatives, avaient toutes été incluses en tant que recommandations aux fins d'orientations futures dans le *Rapport d'examen détaillé sur la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (2014-2019)*. À la suite de sa publication, ISDE a reçu une correspondance de l'Association des banquiers canadiens, de l'Association canadienne de la franchise et de plusieurs prêteurs exprimant leur soutien à la mise en œuvre des recommandations du rapport.

En mai 2021, les représentants d'ISDE ont tenu des discussions avec l'Association des banquiers canadiens, l'Association canadienne des coopératives financières et la Fédération des caisses Desjardins du Québec et ont recueilli des commentaires écrits concernant les paramètres du nouveau produit de financement par marge de crédit (par exemple taux d'intérêt, montant maximal). L'objectif de ces consultations était de s'assurer que la nouvelle marge de crédit soit un produit attrayant pour les institutions financières, qu'elles pourront offrir à leurs clients de petites entreprises. Les discussions ont été productives et un accord général a été atteint en ce qui concerne les paramètres finaux de la marge de crédit.

Les consultations antérieures ont grandement contribué à l'élaboration des hypothèses et des variables utilisées pour prévoir les coûts et les avantages de ces modifications réglementaires. Les intervenants ont clairement indiqué que les changements augmenteraient la disponibilité du financement pour les petites entreprises, entraînant du même coup des avantages anticipés pour les entreprises canadiennes et l'économie en général. Des discussions



estimating the expected impact of these changes on program take-up and loss rates, which served as important assumptions in the calculation of benefits and costs to lenders, small businesses, and the Government of Canada.

The regulations were published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 2, 2022, followed by a 30-day comment period. Two submissions were received during the comment period. The feedback expressed general support for the regulations and included some comments and questions about the operationalization of the changes and implementation timelines, which were answered and clarified by ISED. One aspect of the feedback, which was the need to increase/combine the Minister's liability limits in respect of each lender, is beyond the scope of the regulatory proposal as it is legislative in nature. ISED has noted this feedback and will consider further improvements and amendments in the next comprehensive review of the program and/or updates through the Annual Regulatory Modernization Bill.

Another stakeholder submission, which was received after the prepublication period closed, also expressed overall support for the changes and included some clarification questions which will be addressed in the program guidelines or legislative items which are outside the scope of these changes. One comment, however, suggested maintaining the maximum interest rate for the line of credit at prime + 3% to be in line with the current maximum interest rate for term loans rather than the proposed prime + 5%. ISED has decided to not make this change as there is a strong policy rationale for the proposed rate. Lines of credit are inherently riskier products than term loans and the incremental 2% difference is commensurate with the level of risk. Financial institutions have indicated that the current rate for term loans is not as profitable as alternatives and they would require a higher interest rate in order to offer a line of credit product. The flexibility to charge a higher interest rate for the line of credit will ensure that financial institutions offer this new product option to their small business clients, and although borrowers may be paying a higher interest rate, they would be getting access to much needed flexible financing that would otherwise be unavailable.

In the end, no changes were made to the regulatory amendments following prepublication.

avec les institutions financières partenaires ont également permis de mesurer l'impact prévu de ces changements sur les taux d'adoption et de pertes du Programme, qui ont servi d'hypothèses importantes dans le calcul des avantages et des coûts pour les prêteurs, les petites entreprises et le gouvernement du Canada.

En date du 2 avril 2022, les règlements ont été publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada* suivi d'une période de commentaires de 30 jours. Deux soumissions ont été reçues durant la période de commentaire. La rétroaction exprime un soutien général aux règlements et inclut des commentaires et questions sur la concrétisation et l'échéancier de la mise en œuvre des changements. Ces questions ont été réglées et justifiées par ISDE. Un commentaire portait sur le besoin d'augmenter/combinaison les limites de la responsabilité du Ministre pour chaque prêteur ce qui dépasse la portée de la présente proposition réglementaire puisqu'il est de nature législative. ISDE a pris note de ce commentaire et examinera d'autres améliorations et modifications lors du prochain examen détaillé du programme et/ou lors de révisions à travers le Projet de loi annuel sur la modernisation de la réglementation.

Subséquent à la période de publication préalable, une autre soumission a été reçue exprimant également un soutien général aux modifications et demandant des clarifications. Ces points de clarification seront traités indépendamment par l'entremise des lignes directrices du programme ou par des éléments législatifs qui débordent de la portée de ces modifications réglementaires. Un commentaire, toutefois, portait sur la suggestion de maintenir le taux d'intérêt maximal de la marge de crédit au taux préférentiel en cours + 3% au lieu du taux préférentiel en cours plus 5% et ce, afin d'être conforme au taux d'intérêt maximal actuel des prêts à terme. ISDE a décidé de ne pas apporter ce changement en se basant sur une solide justification politique pour le tarif proposé. Les marges de crédits sont intrinsèquement des produits plus risqués que les prêts à terme et le supplément de 2% est proportionnel au niveau de risque. Les institutions financières ont indiqué que le taux actuel des prêts à terme n'est pas aussi rentable que d'autres alternatives et qu'elles exigeraient un taux d'intérêt plus élevé pour offrir un produit de marge de crédit. La flexibilité de facturer un taux d'intérêt plus élevé pour la marge de crédit assurera que les institutions financières offrent cette nouvelle option aux petites entreprises et même si les emprunteurs paient un taux d'intérêt plus élevé, ils auront accès à un financement flexible indispensable qui autrement ne serait pas disponible.

Au final, aucun changement n'a été apporté aux modifications réglementaires suite à la publication préalable.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The Initial Assessment of the Modern Treaty Implications examined the geographical scope and subject matter of the initiative in relation to modern treaties in effect and did not identify any potential modern treaty impacts. The CSBFP is a national program and, therefore, falls within the scope of modern treaty areas; however, the initiative does not have any direct implications within modern treaty areas.

#### *Instrument choice*

Most of the CSBFP's parameters are outlined in the CSBFA and the CSBFR, therefore, regulatory amendments are required to either modify the existing parameters or to introduce new parameters. The baseline scenario entails not making any enhancements to the CSBFP, under which the program would continue to facilitate only term loans for the financing of fixed assets and the maximum loan amount for equipment and leasehold improvements would remain at \$350,000 over a maximum 10-year term.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

For a detailed Cost-Benefit Analysis Report, including all calculations and assumptions, please contact [csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca](mailto:csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca).

The total quantifiable costs and benefits amount to \$620 million and \$905 million in present value (PV) terms, respectively. The total quantifiable net benefit amounts to \$286 million in present value terms, with a benefit-cost ratio of 1.46. In other words, for every dollar spent in the regulatory scenario, approximately \$1.46 in benefits are generated to ISED, lenders, and the Canadian public. Many of the costs associated with the regulatory amendments, such as the 2% registration and 1.25% administration fees paid by borrowers and collected by ISED, and interest paid by borrowers and collected by lenders, amount to transfers within the economy, thus counterbalancing each other in the overall economy.

#### **Methodology**

This analysis follows the methodology set out by the Treasury Board of Canada Secretariat's Cost-Benefit Analysis Guide. The incremental impacts (benefits and costs) attributable to the regulatory amendments are determined by comparing a baseline scenario, where the

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

L'évaluation initiale des répercussions des traités modernes portait sur l'ampleur géographique et l'objet même de l'initiative en lien avec les traités modernes en vigueur, et n'a pas conclu à l'existence de répercussions potentielles liées à des traités modernes. Le PFPEC est un programme national et, par conséquent, s'inscrit dans la portée des domaines visés par les traités modernes. Cependant, l'initiative n'a pas d'implications directes dans les domaines visés par les traités modernes.

#### *Choix de l'instrument*

La plupart des paramètres du PFPEC sont décrits dans la LFPEC et le RFPEC. Par conséquent, des modifications réglementaires sont nécessaires pour modifier les paramètres actuels ou pour introduire de nouveaux paramètres. Le scénario de référence implique de ne pas apporter d'améliorations au PFPEC. Dans ce scénario, le programme continuerait d'accorder uniquement des prêts à terme pour le financement des immobilisations et le montant maximal des prêts pour le matériel et les améliorations locatives resterait fixé à 350 000 \$ sur une période maximale de 10 ans.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Pour obtenir un rapport d'analyse coûts-avantages détaillé, y compris l'ensemble des calculs et des hypothèses, veuillez écrire à [csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca](mailto:csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca).

Le total des coûts et des avantages quantifiables s'élève à 620 millions de dollars et à 905 millions de dollars en valeur actualisée (VA), respectivement. L'avantage net quantifiable total s'élève à 286 millions de dollars en valeur actualisée, et le ratio avantages-coûts est de 1,46. Autrement dit, pour chaque dollar dépensé dans le cadre du scénario réglementaire, Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE), les prêteurs et la population canadienne retirent des avantages équivalant à environ 1,46 \$. Bon nombre des coûts associés aux modifications réglementaires, comme les droits d'enregistrement de 2 % et les frais d'administration de 1,25 % payés par les emprunteurs et perçus par ISDE, ainsi que les intérêts payés par les emprunteurs et perçus par les prêteurs, représentent des transferts au sein de l'économie, s'équilibrant chacun ainsi dans l'ensemble de l'économie.

#### **Méthodologie**

Cette analyse repose sur la méthodologie décrite dans le Guide d'analyse coûts-avantages du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Les incidences différentielles (avantages et coûts) attribuables aux modifications réglementaires sont déterminées en comparant un scénario de

amendments are not in force, to a scenario with the amendments. Unless otherwise stated, all monetary values are expressed in 2021 dollars, discounted to 2022 using a discount rate of 7% over a 19-year period (2022–2023 to 2040–2041).

The following data sources were used:

- The CSBFP database
- Economic impact studies of the CSBFP (Statistics Canada 2004; Statistics Canada 2009; Chandler 2010; Chandler 2012; Song 2014, [Canada Small Business Financing Program: Updated and Extended Economic Impact Analysis](#); Huang and Rivard 2019, [Canada Small Business Financing Program: Economic Impact Analysis – July 2019](#))
- Cost-benefit analyses of the CSBFP (KPMG 2009; Seens 2015, [Cost-Benefit Analysis of the Canada Small Business Financing Program](#); Huang and Rivard 2019, [Canada Small Business Financing Program: Cost-Benefit Analysis – May 2019](#))
- The Incrementality Study of the CSBFP (Rivard 2018, [Incrementality Study of the Canada Small Business Financing Program, March 2018](#))

### Assumptions

This analysis uses a similar methodology used in previous cost-benefit analyses conducted by KPMG (2009), Seens (2015), and Huang and Rivard (2019), as well as economic forecasting models developed to estimate and quantify the benefits and costs of future revenue and expense streams in the regulatory scenario. This includes a 19-year period of analysis, which forecasts the benefits and costs of a five-year lending period (2022–2023 to 2026–2027) out until 2040–2041, as costs in the form of claim payments can still materialize up to 15 years after the final lending year in 2026–2027.

Economic forecasting models were developed for each regulatory amendment. These models used assumptions based upon the estimated average loan amounts and the percentage of existing loans that would incorporate the regulatory changes in order to arrive at the estimated lending amount for each amendment. These assumptions assisted in the estimation of the revenues and expenses, and were derived using CSBFP's most recent lending experience prior to the COVID-19 impact as a benchmark – i.e. the expected lending volumes, loan sizes, and loss rates, in absence of the changes. The revenues and expenses presented take into consideration the nature of

référence, dans lequel les modifications ne sont pas en vigueur, à un scénario avec les modifications. Sauf indication contraire, toutes les valeurs monétaires sont exprimées en dollars de 2021, actualisées jusqu'en 2022 au moyen d'un taux d'actualisation de 7 % sur une période de 19 ans (de 2022–2023 à 2040–2041).

Les sources de données suivantes ont été utilisées :

- la base de données du Programme de financement des petites entreprises du Canada (PFPEC)
- des études de l'impact économique du PFPEC (Statistique Canada 2004; Statistique Canada 2009; Chandler 2010; Chandler 2012; Song 2014, [Programme de financement des petites entreprises du Canada : Une analyse d'impact économique actualisée et approfondie](#); Huang et Rivard 2019, [Programme de financement des petites entreprises du Canada : Analyse de l'impact économique – juillet 2019](#))
- des analyses coûts-avantages du PFPEC (KPMG 2009; Seens 2015, [Analyse coûts-avantages du Programme de financement des petites entreprises du Canada](#); Huang et Rivard 2019, [Programme de financement des petites entreprises du Canada : analyse coûts-avantages – mai 2019](#))
- l'Étude sur l'effet d'accroissement du PFPEC (Rivard 2018, [Étude sur l'effet d'accroissement du Programme de financement des petites entreprises du Canada, mars 2018](#))

### Hypothèses

La présente analyse repose sur une méthodologie semblable à celle utilisée dans le cadre des analyses coûts-avantages antérieures effectuées par KPMG (2009), Seens (2015) et Huang et Rivard (2019), ainsi que sur des modèles de prévision économique élaborés pour estimer et quantifier les avantages et les coûts des flux de rentrées et de dépenses futurs dans le scénario réglementaire. Cela comprend une période d'analyse de 19 ans, qui prévoit les avantages et les coûts d'une période de prêt de cinq ans (2022–2023 à 2026–2027) jusqu'en 2040–2041, car les coûts sous forme de paiements d'indemnités peuvent toujours se matérialiser jusqu'à 15 ans après la dernière année de prêt en 2026–2027.

Des modèles de prévision économique ont été élaborés pour chaque modification réglementaire. Ces modèles reposent sur des hypothèses fondées sur les montants moyens estimatifs des prêts et sur le pourcentage des prêts existants qui intégreraient les changements réglementaires afin d'arriver au montant estimatif des prêts pour chaque modification. Ces hypothèses facilitent l'estimation des recettes et des dépenses et reposent sur l'expérience de prêt la plus récente du PFPEC avant les répercussions de la COVID-19 à titre de référence – c'est-à-dire les volumes de prêts prévus, les montants des prêts et les taux de perte, en l'absence des changements. Les recettes

CSBFP loans, in which the majority of fee revenues are received within the first three to five years (e.g. for a 10–15-year term loan), and expenses (i.e. claim payments on defaulted loans) are typically incurred two to eight years after a loan has been made. To account for differences in the timing of program revenue and expense streams, the economic models provided the present value of the total cash flows discounted at 7% for a given annual cohort of lending as recommended by the Treasury Board of Canada Secretariat's Canadian Cost-Benefit Analysis Guide.

Increasing the maximum loan amount and coverage period for non-real property loans is expected to lead to a higher average loan amount, which would lead to a higher average claim amount. It is assumed the average loan amount would increase from \$350,000 in the baseline scenario to \$425,000 in the regulatory scenario.

Loss rates (i.e. the proportion of loans that go into default) related to expanding eligible loan classes to include intangible assets and working capital costs are assumed to be similar to those of equipment and leasehold improvement loans (10%). Additionally, lines of credit are assumed to have a higher loss rate than term loans since loans for working capital are inherently more risky than fixed assets such as real property and equipment.

#### Baseline and regulatory scenarios

##### **Baseline scenario**

In the baseline scenario, the CSBFP would continue operating as normal, facilitating loans under the existing term loan product for real property, equipment, and leasehold improvements. There would not be a revolving line of credit product, expanded loan classes, increased maximum loan amounts and coverage period for equipment and leasehold improvement loans. Based on this baseline scenario, the program would continue to facilitate an estimated \$1.3 billion in lending annually on an ongoing basis. ISED would receive 2% in registration fees from these loans and an annual 1.25% administration fee based on the monthly outstanding loan balance amounts.

##### **Regulatory scenario**

In the regulatory scenario, increasing the maximum loan amount for non-real property loans to \$500,000 and extending the maximum government coverage period for

et les dépenses présentées tiennent compte de la nature des prêts du PFPEC, dans le cadre desquels la majorité des recettes découlant des droits sont reçues au cours des trois à cinq premières années (par exemple dans le cas d'un prêt à terme de 10 à 15 ans) et la majorité des dépenses (par exemple paiements d'indemnisations sur les prêts en défaut) sont généralement engagées de deux à huit ans après qu'un prêt a été consenti. Afin de tenir compte des différences dans la synchronisation des flux de rentrées et de dépenses du programme, les modèles économiques fournissent la valeur actualisée des flux de trésorerie totaux actualisés à 7 % pour une cohorte annuelle donnée de prêts, comme le recommande le Guide d'analyse coûts-avantages du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

On s'attend à ce que l'augmentation du montant maximal du prêt et de la période de couverture pour les prêts non immobiliers entraîne une augmentation du montant moyen du prêt, ce qui entraînerait une hausse du montant moyen des demandes d'indemnisation. On suppose que le montant moyen du prêt passerait de 350 000 \$ dans le scénario de référence à 425 000 \$ dans le scénario réglementaire.

Les taux de pertes (c'est-à-dire la proportion de prêts en défaut) liés à l'expansion des catégories de prêts admissibles pour y inclure les actifs incorporels et les coûts du fonds de roulement sont présumés être semblables à ceux des prêts visant l'achat de matériel et les améliorations locatives (10 %). De plus, on suppose que le taux de perte associé aux marges de crédit est plus élevé que celui des prêts à terme, puisque les prêts pour fonds de roulement sont intrinsèquement plus risqués que les immobilisations, tels que, les biens immobiliers et le matériel.

#### Scénario de référence et scénario réglementaire

##### **Scénario de référence**

Dans le scénario de référence, le PFPEC continuerait de fonctionner normalement, facilitant l'octroi de prêts au titre du produit de prêt à terme existant pour les biens immobiliers, le matériel et les améliorations locatives. Il n'y aurait pas de marge de crédit renouvelable, de catégories de prêts élargies, de montants de prêts maximaux accrus et de période de couverture pour les prêts visant l'achat de matériel et les améliorations locatives. Selon ce scénario de référence, le programme continuerait de faciliter chaque année l'octroi de prêts d'une valeur estimée à 1,3 milliard de dollars. ISDE recevrait 2 % en droits d'enregistrement de ces prêts et des frais d'administration annuels de 1,25 % en fonction des montants mensuels du solde impayé des prêts.

##### **Scénario réglementaire**

En ce qui concerne le scénario réglementaire, l'augmentation du montant maximal du prêt pour les prêts non immobiliers à 500 000 \$ et la prolongation de la période de

these loans to 15 years is expected to result in lenders making an additional \$69 million in loans to borrowers per year.

Expanding eligible loan classes to include intangible assets and working capital is expected to result in lenders making an additional \$151 million in loans to borrowers per year, which includes a maximum term of 10 years.

Finally, introducing a flexible revolving line of credit product is expected to facilitate an additional \$300 million in lending to borrowers per year with a maximum coverage period of 15 years.

In total, lenders are expected to issue an additional \$520 million in lines of credits and non-real property loans (i.e. loans for equipment, leasehold improvements, working capital and intangible assets) with a loan coverage period of 15 years for a total of \$1.82 billion in annual lending.

The regulatory scenario is measured in full incrementality and assumes that the same amount of loans (in number and value) would be made in each fiscal year for five years (from 2022–2023 to 2026–2027), until government coverage on the last cohort of loans expire in 2040–2041 (given the 15-year coverage period). Under this scenario, it was assumed that the rate at which borrowers defaulted on loans was 10% for non-real property term loans and 15% for lines of credit. In addition, ISED would receive 2% in registration fees from loans made in the five-year period and an annual 1.25% administration fee based on the monthly/daily (term/ line of credit) outstanding loan balance amounts until fiscal year 2040–2041.

### Benefits of the regulatory amendments

The benefits of the regulatory amendments include

- ISED revenue (i.e. registration and administration fees);
- lender revenue (i.e. lending fees charged and interest revenue on loans);
- benefits for the Canadian public (i.e. direct GDP impact and interest revenue for capital markets);
- quantified impacts (non-dollar terms);
- qualitative impacts.

couverture gouvernementale maximale pour ces prêts à 15 ans devraient faire en sorte que les prêteurs consentent 69 millions de dollars de plus par année en prêts aux emprunteurs.

En élargissant les catégories de prêts admissibles pour y inclure les actifs incorporels et le fonds de roulement, on s'attend à ce que les prêteurs consentent 151 millions de dollars de plus par année en prêts aux emprunteurs, ce qui comprend une durée maximale de 10 ans.

Enfin, l'introduction d'une marge de crédit renouvelable souple devrait permettre de prêter 300 millions de dollars de plus aux emprunteurs par année, avec une période de couverture maximale de 15 ans.

Au total, les prêteurs devraient accorder 520 millions de dollars de plus en marges de crédit et en prêts non immobiliers (c'est-à-dire prêts visant l'achat de matériel, les améliorations locatives, les fonds de roulement et les actifs incorporels) avec une période de couverture de prêt de 15 ans pour un total de 1,82 milliard de dollars en prêts annuels.

Le scénario réglementaire repose sur l'effet d'accroissement total et part du principe que le même montant de prêts (en nombre et en valeur) serait consenti au cours de chaque exercice pendant cinq ans (de 2022-2023 à 2026-2027), jusqu'à ce que la couverture du gouvernement pour la dernière cohorte de prêts vienne à échéance en 2040-2041 (compte tenu de la période de couverture de 15 ans). Dans ce scénario, on a supposé que le taux de défaut de paiement des emprunteurs était de 10 % pour les prêts à terme non immobiliers et de 15 % pour les marges de crédit. De plus, ISDE recevrait 2 % en droits d'enregistrement sur les prêts consentis au cours de la période de cinq ans, ainsi que des frais d'administration annuels de 1,25 % en fonction des montants mensuels ou quotidiens (prêt à terme ou marge de crédit) du solde impayé des prêts jusqu'à l'exercice 2040-2041.

### Avantages des changements réglementaires

Les avantages des changements réglementaires comprennent les suivants :

- les recettes d'ISDE (c'est-à-dire droits d'enregistrement et frais d'administration);
- les recettes des prêteurs (c'est-à-dire frais associés aux prêts facturés et recettes d'intérêts sur les prêts);
- les avantages pour la population canadienne (c'est-à-dire incidence directe sur le PIB et recettes d'intérêts pour les marchés financiers);
- l'incidence quantifiée (autre qu'en dollars);
- l'incidence qualitative.

**Benefits to ISED**

- ISED is expected to receive \$98 million in registration and administration fees.

The CSBFP collects a one-time 2% registration fee on the loan amount and an annual 1.25% administration fee on the outstanding loan balance, which can be up to a maximum of 15 years. These fees are used to offset the cost of claims resulting from defaulted loans. The benefits to ISED can be attributed to the transfer of costs from fee payments paid by borrowers. Specifically, fee revenues received as a benefit to ISED comes directly from borrowers, which comes at an equal cost. As a result, the benefits and costs counterbalance each other.

**Benefits to lenders**

- Lenders are expected to earn \$158 million in net interest revenue on outstanding loan balances and lending fees.

Lenders benefit from interest revenues resulting from interest charges on outstanding loan balances and lending fees. This benefit to lenders can be attributed to the transfer of cost from interest payments and lending fees paid by borrowers, which comes at an equal cost. As a result, the benefits and costs counterbalance each other.

**Benefits to the Canadian public**

- The Canadian public is expected to benefit from \$649 million in additional direct GDP impacts and net interest charges on outstanding loan balances borrowed by financial institutions.

The Canadian public will benefit from additional lending made to small businesses which will result in additional direct GDP impacts. The additional direct GDP impacts quantify the effect of increased production and imports necessary to meet the demand for capital investment due to CSBFP loans. The Canadian public will also benefit from deposits/funds contributed to capital markets and lent to financial institutions in order to issue loans to small businesses under the CSBFP. Financial institutions borrow funds from the capital markets (e.g. deposits, bonds, debentures, commercial paper, etc.) in order to issue loans to small businesses. There is a cost of capital for financial institutions to have access to these funds. This analysis uses the prime lending rate as a proxy for the cost of capital which gets paid to the Canadian public through the capital markets.

**Avantages pour ISDE**

- ISDE estime recevoir 98 millions de dollars en droits d'enregistrement et en frais d'administration.

Le PFPEC perçoit des droits d'enregistrement ponctuels de 2 % sur le montant du prêt et des frais d'administration annuels de 1,25 % sur le solde impayé du prêt, jusqu'à concurrence de 15 ans. Ces frais servent à compenser le coût des indemnités découlant des prêts en défaut. Les avantages pour ISDE peuvent être attribués au transfert des coûts des paiements de frais payés par les emprunteurs. Plus précisément, les recettes découlant des droits qu'ISDE reçoit en tant qu'avantages proviennent directement des emprunteurs, ce qui représente un coût équivalent. Par conséquent, les avantages et les coûts s'équilibrent.

**Avantages pour les prêteurs**

- Les prêteurs peuvent s'attendre à recevoir 158 millions de dollars en recettes d'intérêts nettes sur les soldes des prêts en cours et en frais associés aux prêts.

Les prêteurs profitent des recettes d'intérêts découlant des frais d'intérêts sur les soldes impayés des prêts et des frais associés aux prêts. Cet avantage pour les prêteurs peut être attribué au transfert des coûts des paiements d'intérêts et des frais associés aux prêts payés par les emprunteurs, ce qui représente un coût équivalent. Par conséquent, les avantages et les coûts s'équilibrent.

**Avantages pour la population canadienne**

- La population canadienne peut s'attendre à 649 millions de dollars supplémentaires en retombées directes sur le PIB et en frais d'intérêts nets sur les soldes de prêts en cours empruntés par les institutions financières.

La population canadienne bénéficiera de prêts supplémentaires aux petites entreprises, ce qui entraînera d'autres répercussions directes sur le PIB. Ces dernières quantifient l'effet de l'augmentation de la production et des importations nécessaires pour répondre à la demande d'investissements de capitaux découlant des prêts du PFPEC. La population canadienne profitera également des dépôts et des fonds versés sur les marchés financiers et prêtés aux institutions financières afin d'accorder des prêts aux petites entreprises au titre du PFPEC. Les institutions financières empruntent des fonds sur les marchés financiers (par exemple dépôts, obligations, débentures, effets de commerce, etc.) afin d'accorder des prêts aux petites entreprises. Il y a un coût du capital pour que les institutions financières aient accès à ces fonds. Dans le cadre de cette analyse, le taux préférentiel est utilisé comme indicateur du coût du capital qui est versé à la population canadienne par l'entremise des marchés financiers.

### **Quantified impacts (non-dollar terms)**

ISED estimates that these regulatory amendments will result in the order of \$520 million in new lending per year. Historically, CSBFP loans average \$230,000 in size. This implies roughly 2 261 new CSBFP borrowers each year. Borrowers anticipate, on average, 2.9 jobs created due to their CSBFP loans. As noted in the 2019 Cost-Benefit Analysis, since expectations may fall short and some hires represent displacement rather than net job creation, reducing this figure by 75% to 0.725 jobs per loan offers a more conservative estimate.

### **Qualitative impacts**

Borrowers will have increased cash flow as a result of greater liquidity through access to financing through term loans and lines of credit. Borrowers will use CSBFP financing to make investments in machinery, equipment, property, leasehold improvements, working capital and intangible assets. These investments can contribute to new jobs and expansion, which will result in greater productivity and efficiency. This additional cash flow could result in increased profits and the growth of these firms. The amount of this impact could not be monetized with accuracy.

### **Costs of the regulatory amendments**

The costs of the regulatory amendments include

- claim payments as well as operating costs for ISED to assist with program uptake and promotion;
- loss on defaulted loans for lenders;
- registration and administration fees and interest payments for borrowers.

### **Costs to ISED**

- ISED is expected to incur a total of \$175 million in expenses resulting from paying claims on defaulted loans (\$170.9 million) and operating costs to assist in program uptake and promotion (\$4.5 million).

The main costs of the program are claim payments to lenders when a loan defaults. Loans made in any given year can default at any time over the potential 15-year life of the loans. These future expected loan defaults will be

### **Incidence quantifiée (autre qu'en dollars)**

ISDE estime que ces modifications réglementaires se traduiront par de nouveaux prêts de l'ordre de 520 millions de dollars par année. Par le passé, les prêts du PFPEC s'élevaient en moyenne à 230 000 \$. Cela représente environ 2 261 nouveaux emprunteurs chaque année dans le cadre du PFPEC. Les emprunteurs prévoient, en moyenne, la création de 2,9 emplois grâce à leurs prêts du PFPEC. Comme il est indiqué dans l'analyse coûts-avantages de 2019, étant donné que les attentes pourraient être insuffisantes et que certaines embauches représentent un déplacement plutôt qu'une création d'emplois nette, la réduction de ce chiffre de 75 % à 0,725 emploi par prêt représente une estimation plus prudente.

### **Incidence qualitative**

Les emprunteurs auront un plus grand flux de trésorerie en raison d'une plus grande liquidité grâce à l'accès au financement au moyen de prêts à terme et de marges de crédit. Les emprunteurs utiliseront le financement du PFPEC pour effectuer des investissements dans la machinerie, le matériel, les propriétés, les améliorations locatives, le fonds de roulement et les actifs incorporels. Ces investissements peuvent contribuer à la création d'emplois et à l'expansion, ce qui se traduira par une hausse de la productivité et de l'efficacité. Ce flux de trésorerie supplémentaire pourrait entraîner une hausse des profits et permettre à ces entreprises de se développer. La valeur monétaire de cette incidence n'a pas pu être établie avec exactitude.

### **Coûts des modifications réglementaires**

Les coûts des modifications réglementaires comprennent les suivants :

- les paiements d'indemnisations pour ISDE ainsi que les coûts de fonctionnement d'ISDE pour faciliter la participation au programme et la promotion de celui-ci;
- les pertes sur les prêts en défaut pour les prêteurs;
- les droits d'enregistrement, les frais d'administration et les paiements d'intérêts pour les emprunteurs.

### **Coûts pour ISDE**

- ISDE prévoit des dépenses totalisant 175 millions de dollars en raison des paiements d'indemnisations pour les prêts en défaut (170,9 millions de dollars) et des coûts de fonctionnement visant à faciliter la participation au programme et la promotion de celui-ci (4,5 millions de dollars).

Les principaux coûts du programme sont les paiements d'indemnisations aux prêteurs lorsque des prêts sont en défaut. Les prêts consentis au cours d'une année donnée peuvent être en défaut à tout moment pendant la durée

accounted for in the fiscal framework and reported as loss provisions in the Public Accounts of Canada. ISED reviews all claims and pays the lender up to 85% of eligible losses.

Within the first two years of the regulatory amendments, three additional full-time equivalents (FTEs) are required to help with loan and claim processing due to an expected uptake in program use. In year 3, the FTEs will decrease to two on an ongoing basis. Moreover, additional operating costs are also required to effectively increase program awareness and promote these changes to lenders and borrowers.

### **Costs to lenders**

- Lenders are expected to incur \$30 million in expenses resulting from their 15% share of losses on defaulted loans.

The main cost for lenders, which include banks, credit unions and caisses populaires, is the result of borrowers defaulting on loans. Although ISED is responsible for paying 85% of the eligible loss, the lender is responsible for the remaining 15% of the loss when a CSBFP loan defaults.

### **Costs to borrowers**

- Borrowers are expected to pay a total \$414 million in loan fees (\$8.7 million), registration fees (\$31.5 million), and interest charges on the loans over the entire 15-year life of the loans (\$374 million).

Borrowers are required to pay a 2% registration fee on the loan amount upon registration and an annual 1.25% administration fee on the outstanding loan balance, which can be up to a maximum of 15 years. Borrowers are also charged lending fees by financial institutions during the disbursement of the loan, and can include set-up and account management fees. The administration fee is paid by lenders, but the cost is passed down to borrowers and reflected in their interest rate. Borrowers will effectively be paying a maximum of 6% in interest charges on term loans and a maximum of 8% in interest charges on lines of credit.

éventuelle de 15 ans des prêts. Ces défauts de paiement futurs seront pris en compte dans le cadre financier et déclarés en tant que provisions pour pertes dans les Comptes publics du Canada. ISDE examine toutes les demandes d'indemnisation et rembourse au prêteur jusqu'à 85 % des pertes admissibles.

Au cours des deux premières années des changements réglementaires, trois employés additionnels à temps plein ou équivalent à temps plein (ETP) sont requis pour faciliter le traitement des prêts et des demandes d'indemnisation compte tenu de l'augmentation prévue de la participation au programme. Au cours de la troisième année, le nombre d'ETP diminuera à deux en permanence. De plus, des coûts de fonctionnement supplémentaires sont également nécessaires afin de faire mieux connaître le programme et de promouvoir ces changements auprès des prêteurs et des emprunteurs.

### **Coûts pour les prêteurs**

- Les prêteurs peuvent s'attendre à des dépenses s'élevant à 30 millions de dollars compte tenu de leur part de 15 % des pertes sur les prêts en défaut.

Le coût principal pour les prêteurs, incluant les banques, les coopératives de crédit et les caisses populaires, découle des défauts de paiement par les emprunteurs. Bien qu'ISDE soit responsable de payer 85 % de la perte admissible, le prêteur est responsable des 15 % restants de la perte en cas de défaut de paiement d'un prêt du PFPEC.

### **Coûts pour les emprunteurs**

- Les emprunteurs peuvent s'attendre à un total 414 millions de dollars en frais associés aux prêts (8,7 millions de dollars), en droits d'enregistrement (31,5 millions de dollars) et en frais d'intérêts sur les prêts pendant la durée entière de ces derniers, soit 15 ans (374 millions de dollars).

Les emprunteurs doivent payer des droits d'enregistrement de 2 % sur le montant du prêt au moment de l'enregistrement et des frais d'administration annuels de 1,25 % sur le solde impayé du prêt, et ce, pendant une durée maximale de 15 ans. Les institutions financières imposent également aux emprunteurs des frais pour le versement du prêt, lesquels peuvent comprendre des frais d'inscription et de gestion de compte. Les frais d'administration sont payés par les prêteurs, mais le coût est transmis aux emprunteurs et intégré dans leur taux d'intérêt. Les emprunteurs paieront en fait un taux maximal de 6 % en frais d'intérêts sur les prêts à terme et de 8 % en frais d'intérêts sur les marges de crédit.



## Cost-benefit statement

## Énoncé des coûts-avantages

Number of years: 19 (fiscal years 2022–2023 to 2040–2041)

Nombre d'années : 19 (exercices 2022-2023 à 2040-2041)

Base year for costing: 2022–2023

Année de base de l'établissement des coûts : 2022-2023

Present value base year: 2022

Année de base de la valeur actualisée : 2022

Discount rate: 7%

Taux d'actualisation : 7 %

Table 1: Monetized costs (\$M)

| Impacted stakeholder | Description of cost                                | 2022–2023<br>Base year | 2031–2032<br>Midpoint | 2040–2041<br>Final year | Total<br>(present value) | Annualized value |
|----------------------|--|------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|------------------|
| ISED                 | Claim payment on loan defaults and operating costs | \$1.06                 | \$2.13                | \$0.39                  | \$175.44                 | \$17.44          |
| Lenders              | Lender's losses on defaults                        | \$0.09                 | \$0.34                | \$0.00                  | \$30.16                  | \$3.00           |
| Borrowers            | Fees and interest payments                         | \$21.05                | \$17.76               | \$0.06                  | \$414.19                 | \$41.18          |
| All stakeholders     | <b>Total costs</b>                                 | <b>\$22.20</b>         | <b>\$20.23</b>        | <b>\$0.45</b>           | <b>\$619.79</b>          | <b>\$61.62</b>   |

Tableau 1 : Coûts en valeur monétaire (M\$)

| Intervenant concerné  | Description du coût   | 2022-2023<br>Année de base | 2031-2032<br>Point milieu | 2040-2041<br>Dernière année | Total<br>(valeur actualisée) | Valeur annualisée |
|-----------------------|---|----------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------|
| ISDE                  | Paiements d'indemnités sur les défauts de paiement et coûts de fonctionnement | 1,06 \$                    | 2,13 \$                   | 0,39 \$                     | 175,44 \$                    | 17,44 \$          |
| Prêteurs              | Pertes des prêteurs sur les défauts de paiement                               | 0,09 \$                    | 0,34 \$                   | 0,00 \$                     | 30,16 \$                     | 3,00 \$           |
| Emprunteurs           | Paiement des droits et des intérêts   | 21,05 \$                   | 17,76 \$                  | 0,06 \$                     | 414,19 \$                    | 41,18 \$          |
| Tous les intervenants | <b>Coûts totaux</b>   | <b>22,20 \$</b>            | <b>20,23 \$</b>           | <b>0,45 \$</b>              | <b>619,79 \$</b>             | <b>61,62 \$</b>   |

Table 2: Monetized benefits (\$M)

| Impacted stakeholder | Description of benefit          | 2022–2023<br>Base year | 2031–2032<br>Midpoint | 2040–2041<br>Final year | Total<br>(present value) | Annualized value |
|----------------------|---------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|------------------|
| ISED                 | Fee revenues                    | \$10.10                | \$2.79                | \$0.01                  | \$98.33                  | \$9.78           |
| Lenders              | Interest revenues               | \$6.26                 | \$7.59                | \$0.03                  | \$158.44                 | \$15.75          |
| Canadian Public      | GDP Impact, CDN Capital Markets | \$116.63               | \$7.38                | \$0.02                  | \$648.54                 | \$64.47          |
| All stakeholders     | <b>Total benefits</b>           | <b>\$133.00</b>        | <b>\$17.76</b>        | <b>\$0.06</b>           | <b>\$905.31</b>          | <b>\$90.00</b>   |

Tableau 2 : Avantages en valeur monétaire (M\$)

| Intervenant concerné  | Description de l'avantage                          | 2022-2023<br>Année de base | 2031-2032<br>Point milieu | 2040-2041<br>Dernière année | Total<br>(valeur actualisée) | Valeur annualisée |
|-----------------------|--|----------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------|
| ISDE                  | Recettes découlant des droits                      | 10,10 \$                   | 2,79 \$                   | 0,01 \$                     | 98,33 \$                     | 9,78 \$           |
| Prêteurs              | Recettes d'intérêts                                | 6,26 \$                    | 7,59 \$                   | 0,03 \$                     | 158,44 \$                    | 15,75 \$          |
| Population canadienne | Incidence sur le PIB, marchés financiers canadiens | 116,63 \$                  | 7,38 \$                   | 0,02 \$                     | 648,54 \$                    | 64,47 \$          |
| Tous les intervenants | <b>Avantages totaux</b>                            | <b>133,00 \$</b>           | <b>17,76 \$</b>           | <b>0,06 \$</b>              | <b>905,31 \$</b>             | <b>90,00 \$</b>   |

**Table 3: Summary of monetized costs and benefits (\$M)**

| Impacts               | 2022-2023<br>Base year | 2031-2032<br>Midpoint | 2040-2041<br>Final year | Total<br>(present<br>value) | Annualized<br>value |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------|
| <b>Total costs</b>    | \$22.20                | \$20.23               | \$0.45                  | \$619.79                    | \$61.62             |
| <b>Total benefits</b> | \$133.00               | \$17.76               | \$0.06                  | \$905.31                    | \$90.00             |
| <b>NET IMPACT</b>     | <b>\$110.80</b>        | <b>-\$2.47</b>        | <b>-\$0.39</b>          | <b>\$285.52</b>             | <b>\$28.38</b>      |

**Tableau 3 : Résumé des coûts et des avantages en valeur monétaire (M\$)**

| Incidence               | 2022-2023<br>Année de<br>base | 2031-2032<br>Point milieu | 2040-2041<br>Dernière<br>année | Total (valeur<br>actualisée) | Valeur<br>annualisée |
|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------------|
| <b>Coûts totaux</b>     | 22,20 \$                      | 20,23 \$                  | 0,45 \$                        | 619,79 \$                    | 61,62 \$             |
| <b>Avantages totaux</b> | 133,00 \$                     | 17,76 \$                  | 0,06 \$                        | 905,31 \$                    | 90,00 \$             |
| <b>INCIDENCE NETTE</b>  | <b>110,80 \$</b>              | <b>-2,47 \$</b>           | <b>-0,39 \$</b>                | <b>285,52 \$</b>             | <b>28,38 \$</b>      |

### Broader economic impacts

In addition to the benefits of the regulatory amendments as a result of the impacts described above, incremental loans made under the CSBFP have a number of broader economic and indirect impacts. Several of the impacts described in this section are considered benefits if an alternate perspective for the cost-benefit analysis were taken (i.e. a broader scope analysis).

### Additional salaries and wages of within-firm employment

ISED estimates that the regulatory amendments will result in \$520 million in new lending per year. Historically, CSBFP loans average \$230,000 in size. This implies roughly 2 261 new CSBFP borrowers each year. Borrowers anticipate that on average, 2.9 jobs created as a result of the CSBFP loans they receive. As noted in the cost-benefit analysis of Huang and Rivard (2019), since expectations may fall short and some hires represent displacement rather than net job creation, reducing this figure by 75% to 0.725 jobs per loan offers a more conservative estimate. Based on these assumptions, 1 639 (2 261 × 0.725) within-firm jobs are estimated to be created annually as a result of the new lending.

The total estimated salaries and wages from the within-firm employment represent a benefit of \$32.9 million annually to the Canadian public. Given the five-year lending period used in this analysis, the present value of additional salaries and wages of within-firm employment is estimated to be \$144 million as a result of the regulatory amendments.

### Retombées économiques générales

En plus des avantages des changements réglementaires découlant des répercussions décrites ci-dessus, les prêts supplémentaires consentis au titre du PFPEC entraînent un certain nombre de retombées économiques et indirectes générales. Plusieurs des répercussions décrites dans cette section sont considérées comme des avantages si l'on adopte une autre perspective pour l'analyse coûts-avantages (c'est-à-dire une analyse de portée générale).

### Salaires et traitements supplémentaires de l'emploi au sein de l'entreprise

ISDE estime que les modifications réglementaires engendreront de nouveaux prêts de l'ordre de 520 millions de dollars par année. Par le passé, les prêts du PFPEC s'élevaient en moyenne à 230 000 \$. Cela représente environ 2 261 nouveaux emprunteurs chaque année dans le cadre du PFPEC. Les emprunteurs prévoient qu'en moyenne, 2,9 emplois seront créés grâce aux prêts du PFPEC qu'ils reçoivent. Comme il est mentionné dans l'analyse coûts-avantages de Huang et Rivard (2019), étant donné que les attentes pourraient être insuffisantes et que certaines embauches représentent un déplacement plutôt qu'une création nette d'emplois, la réduction de ce chiffre de 75 % à 0,725 emploi par prêt représente une estimation plus prudente. Selon ces hypothèses, on estime que 1 639 (2 261 × 0,725) emplois seront créés chaque année au sein des entreprises à la suite des nouveaux prêts.

Le total des salaires et des traitements estimés de l'emploi au sein de l'entreprise représente un avantage de 32,9 millions de dollars par année pour la population canadienne. Compte tenu de la période de prêt de cinq ans utilisée dans cette analyse, la valeur actualisée des salaires et traitements supplémentaires des employés au sein des entreprises est estimée à 144 millions de dollars en raison des changements réglementaires.

## **Tax remittances due to additional salaries and wages of within-firm employment**

The federal income tax on salaries and wages for within-firm employment creation is estimated to be \$3.6 million annually. Given the five-year lending period is used in this analysis, the present value of tax remittances due to additional salaries and wages of within-firm employment is estimated to be a \$16 million benefit to the Canadian Government as a result of the regulatory amendments.

## **Indirect GDP impacts**

For every dollar of program lending made to small businesses, it was estimated that it will result in \$0.52 (i.e. 52%) of additional GDP impacts (both direct and indirect). Roughly 40% of these impacts are estimated to be the result of indirect impacts, implying that 21%, or \$0.21 per dollar of lending result in benefits to the Canadian economy attributed to indirect GDP impacts.

Given the five-year lending period used in this analysis, the present value of the indirect GDP impacts is estimated to be a \$327.4 million benefit to the Canadian public as a result of the regulatory amendments.

## **Sensitivity analysis**

This section examines two additional scenarios (high and low) using the same methodology as the central scenario; however, it factors in changes to the assumptions to allow for a lower bound and an upper bound for the net benefit and benefit-cost ratio.

In the low benefit scenario, the annual lending value for each loan class is 50% lower than the central scenario. The loss rates for term loans and lines of credit are both set to their respective caps (12% and 15%). The incrementality rate is 51% fully incremental and is derived from the latest *Lender Awareness and Satisfaction Study* (2018), acting as the low bound for the incrementality rate.

In the high benefit scenario, the annual lending value for each loan class is 50% higher than the central scenario. The loss rates for term loans and lines of credit are 8% and 12%, respectively. The high scenario is 90% fully incremental, which is set as the high bound for the incrementality rate.

## **Versements d'impôt liés aux salaires et traitements supplémentaires attribuables à la création d'emplois au sein des entreprises**

L'impôt fédéral sur le revenu issu des salaires et des traitements attribuables à la création d'emplois au sein des entreprises est estimé à 3,6 millions de dollars par année. Étant donné que la période de prêt de cinq ans est utilisée dans cette analyse, la valeur actualisée des versements d'impôt découlant des salaires et traitements supplémentaires des employés au sein des entreprises est estimée à 16 millions de dollars pour le gouvernement canadien en raison des changements réglementaires.

## **Incidence indirecte sur le PIB**

Selon les estimations, chaque dollar prêté aux petites entreprises dans le cadre du programme entraînera une incidence supplémentaire sur le PIB (à la fois directe et indirecte) de 0,52 \$ (c'est-à-dire 52 %). Toujours selon les estimations, environ 40 % de ces retombées découleraient de répercussions indirectes, ce qui signifie que 21 %, ou 0,21 \$ par dollar prêté, se traduiraient par des avantages pour l'économie canadienne attribuables à des répercussions indirectes sur le PIB.

Compte tenu de la période de prêt de cinq ans utilisée dans cette analyse, la valeur actualisée de l'incidence indirecte sur le PIB est estimée à 327,4 millions de dollars pour la population canadienne en raison des changements réglementaires.

## **Analyse de sensibilité**

Cette section présente deux scénarios supplémentaires (limites supérieure et inférieure) reposant sur la même méthodologie que le scénario central; les hypothèses ont toutefois été modifiées afin de prévoir une limite inférieure et une limite supérieure pour l'avantage net et le ratio avantages-coûts.

Dans le scénario pour lequel les avantages sont faibles, la valeur annuelle des prêts pour chaque catégorie de prêt est de 50 % inférieure à celle du scénario central. Les taux de perte pour les prêts à terme et les marges de crédit sont établis à leur plafond respectif (12 % et 15 %). L'effet d'accroissement est intégral à 51 % et est tiré de la dernière *Étude sur la sensibilisation et la satisfaction des prêteurs* (2018); il représente la limite inférieure de l'effet d'accroissement.

Dans le scénario pour lequel les avantages sont élevés, la valeur annuelle des prêts pour chaque catégorie de prêt est de 50 % supérieure à celle du scénario central. Les taux de pertes pour les prêts à terme et les marges de crédit sont respectivement de 8 % et de 12 %. L'effet d'accroissement de ce scénario est intégral à 90 %, ce qui correspond à la limite supérieure de l'effet d'accroissement.

The benefits and costs are discounted at a rate of 7% in both the high and low scenarios.

The direct GDP impact rate is 28% in the low scenario and 34% in the high scenario. These amounts were estimated using the Cost-Benefit Analysis (Huang and Rivard, 2019) bounds as a proxy, and factoring in an overall 60% direct GDP impact rate applied to the low and high bounds.

Net benefits for the low scenario totalled \$80 million with a benefit-cost ratio of 1.34. The central scenario results in a net benefit of \$286 million with a benefit-cost ratio of 1.46. Finally, the high scenario shows a net benefit of \$716 million with a benefit-cost ratio of 1.63. In all scenarios of the sensitivity analysis, findings show that the regulatory scenario is expected to provide significant social benefits in which the benefits exceed the costs.

Les avantages et les coûts sont actualisés à un taux de 7 % dans les scénarios de la limite supérieure et de la limite inférieure.

Le taux d'incidence directe sur le PIB est de 28 % dans le scénario de la limite inférieure et de 34 % dans le scénario de la limite supérieure. Ces taux ont été estimés en fonction des limites de l'analyse coûts-avantages (Huang et Rivard, 2019) comme valeurs de remplacement, et en appliquant un taux global d'incidence directe sur le PIB de 60 % aux limites inférieure et supérieure.

Les avantages nets totaux du scénario de la limite inférieure s'élèvent à 80 millions de dollars, le ratio avantages-coûts étant de 1,34. Le scénario central donne un avantage net de 286 millions de dollars et un ratio avantages-coûts de 1,46. Enfin, le scénario de la limite supérieure présente un avantage net de 716 millions de dollars, avec un ratio avantages-coûts de 1,63. Dans tous les scénarios de l'analyse de sensibilité, les conclusions montrent que le scénario réglementaire devrait apporter d'importants avantages sociaux supérieurs aux coûts.

**Table 4: Assumptions for sensitivity analysis**

| Variable  | Low Scenario            | Central Scenario        | High Scenario           |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Annual Line of Credit Lending (\$M)                       | 150                     | 300                     | 450                     |
| Annual Equipment and Leasehold Improvement Lending (\$M)  | 34.5                    | 69                      | 103.5                   |
| Annual Working Capital and Intangible Asset Lending (\$M) | 75.5                    | 151                     | 226.5                   |
| Loss rate — Term loans (%)                                | 12                      | 10                      | 8                       |
| Loss rate — Line of credit (%)                            | 15                      | 15                      | 12                      |
| Incrementality  | 51% full incrementality | 69% full incrementality | 90% full incrementality |
| Direct GDP impact (%)                                     | 28                      | 31                      | 34                      |
| Discount rate (%)   | 7                       | 7                       | 7                       |
| Present Value Benefit (\$M)                               | 317                     | 905                     | 1,845                   |
| Present Value Cost (\$M)                                  | 237                     | 620                     | 1,130                   |
| <b>Net Present Value (\$M)</b>                            | <b>80</b>               | <b>286</b>              | <b>716</b>              |

Note: The net present value (NPV) is an endogenous variable, and lending amounts, loss rates, incrementality, direct GDP impact rates, and discount rates are exogenous variables.

**Tableau 4 : Hypothèses de l'analyse de sensibilité**

| Variable  | Scénario de la limite inférieure | Scénario central | Scénario de la limite supérieure |
|---|----------------------------------|------------------|----------------------------------|
| Prêts annuels sur marge de crédit (M\$)                                       | 150                              | 300              | 450                              |
| Prêts annuels visant l'achat de matériel et les améliorations locatives (M\$) | 34,5                             | 69               | 103,5                            |
| Prêts annuels visant les fonds de roulement et les actifs incorporels (M\$)   | 75,5                             | 151              | 226,5                            |
| Taux de perte — prêts à terme (%)   | 12                               | 10               | 8                                |

| Variable                              | Scénario de la limite inférieure       | Scénario central                       | Scénario de la limite supérieure       |
|---------------------------------------|--|--|--|
| Taux de perte — marge de crédit (%)   | 15                                     | 15                                     | 12                                     |
| Effet d'accroissement                 | Effet d'accroissement intégral de 51 % | Effet d'accroissement intégral de 69 % | Effet d'accroissement intégral de 90 % |
| Incidence directe sur le PIB (%)      | 28                                     | 31                                     | 34                                     |
| Taux d'actualisation (%)              | 7                                      | 7                                      | 7                                      |
| Valeur actualisée des avantages (M\$) | 317                                    | 905                                    | 1 845                                  |
| Valeur actualisée des coûts (M\$)     | 237                                    | 620                                    | 1 130                                  |
| <b>Valeur actualisée nette (M\$)</b>  | <b>80</b>                              | <b>286</b>                             | <b>716</b>                             |

Note : La valeur actualisée nette (VAN) est une variable endogène, et les montants des prêts, les taux de pertes, l'effet d'accroissement, les taux d'incidence directe sur le PIB et les taux d'actualisation sont des variables exogènes.

To determine the impacts of discounting with respect to the costs and benefits, a separate analysis was conducted using different discount rates. The costs and benefits using the discount rate in the central scenario (7%) were compared with the costs and benefits using a lower discount rate of 0% (undiscounted) and a higher discount rate of 12%.

Based on this analysis, it found that the costs are more sensitive to changes in discount rates than the benefits. These results are consistent with the differences in the timing of program revenues and expenses, as the majority of fee revenues are received within the first three to five years, and expenses are typically incurred two to eight years after a loan has been made. For that reason, the benefit-cost ratio is highest when the discount rate is higher. It is worth noting that changes to the NPV are minimally affected as the discount rates change.

#### Distributional analysis

Historically, non-real property loans (and lines of credit) have predominantly been made to start-ups with young and less experienced owners. CSBFP borrowers also generally tend to be more diverse than all SMEs, with higher percentages identifying a non-official language as their first language and identifying as a visible minority. In addition, the CSBFP is available to all sectors (except farming) and the majority of CSBFP-supported enterprises tend to be located in Ontario, Quebec, and Alberta, in the accommodation and food services, retail trade or other services sector.

The regulatory amendments are not expected to alter the demographics of CSBFP borrowers. Regional impacts as a result of direct GDP impact are estimated using the

Afin de déterminer l'incidence de l'actualisation relativement aux coûts et aux avantages, une analyse distincte a été effectuée à l'aide de différents taux d'actualisation. Les coûts et les avantages selon le taux d'actualisation du scénario central (7 %) ont été comparés aux coûts et aux avantages reposant sur un taux d'actualisation inférieur de 0 % (non actualisé) et un taux d'actualisation supérieur de 12 %.

Cette analyse a permis de constater que les coûts sont plus sensibles aux changements de taux d'actualisation que les avantages. Ces résultats concordent avec les différences des moments où les recettes du programme sont perçues et où les dépenses du programme sont engagées, puisque la majorité des recettes découlant des droits sont reçues au cours des trois à cinq premières années et que les dépenses sont habituellement engagées de deux à huit ans après qu'un prêt a été consenti. Pour cette raison, le ratio avantages-coûts est plus élevé lorsque le taux d'actualisation est plus élevé. Il convient de noter que les changements aux taux d'actualisation ont une faible incidence sur les changements à la VAN.

#### Analyse de répartition

Par le passé, les prêts non immobiliers (et les marges de crédit) étaient principalement consentis à des entreprises en démarrage dont les propriétaires étaient jeunes ou moins expérimentés. Les emprunteurs du PFPEC tendent également à être plus diversifiés que l'ensemble des PME; ils sont en effet plus nombreux à avoir comme langue maternelle une langue non officielle et à faire partie d'une minorité visible. Par ailleurs, le PFPEC est offert à tous les secteurs (à l'exception de l'agriculture); la majorité des entreprises financées par le PFPEC tendent à être situées en Ontario, au Québec et en Alberta, dans les secteurs des services d'hébergement et de restauration, du commerce de détail ou d'autres services.

Les modifications réglementaires ne devraient pas modifier les données démographiques des emprunteurs du PFPEC. Les répercussions régionales découlant de l'incidence

distribution of CSBFP loan value by province in 2020–2021. Direct investment by borrowers backed by CSBFP loans on machinery and equipment, real property, leasehold improvements, intangible assets and working capital costs, is expected to have a positive direct impact on the economy by stimulating expenditures on goods and services and creating jobs as a result of the shock to demand. The direct GDP impacts are largest in Ontario and Western Canada, followed by Quebec and Atlantic Canada. Specifically, Ontario contributed to 45% of the total direct GDP impacts for a total of \$220 million. Western Canada contributed to 29% of the total direct GDP impacts for a total of \$141 million. Quebec and Atlantic Canada contributed to 22% and 4% of total direct GDP impacts for a total of \$109 million and \$22 million, respectively.

### *Small business lens*

Analysis under the small business lens was conducted using the CSBFP's definition of small business (i.e. gross annual revenues under \$10 million). This definition differs from the Treasury Board Secretariat's *Policy on Limiting Regulatory Burden on Business*, which defines small business as less than \$5 million in gross annual revenues; however, given that the vast majority of CSBFP borrowers have gross annual revenues under \$5 million (99%), the results of this analysis are expected to be in alignment.

The analysis concluded that the regulations would impact small businesses as they are the main clientele of the CSBFP. As the economy recovers from the effects of the COVID-19 pandemic, the regulations will help minimize adverse economic impacts to small businesses as they will have access to low-cost and flexible sources of liquidity to better address their needs. The compliance costs to small businesses, which are indicated in the table below and were reported in the Cost-Benefit Analysis, are a one-time 2% registration fee for the total amount of the loan and interest rate payments (1.25% administration fee included). The maximum interest rate for term loans is prime + 3% and the maximum interest rate for lines of credit is prime + 5%. There are no administrative costs to small businesses associated with the amendments.

While the compliance costs appear to be significant, many of these costs, specifically the interest rate, are normal costs for receiving financing from financial institutions and are calculated based on a percentage of the funds

directe sur le PIB sont estimées à l'aide de la répartition de la valeur des prêts du PFPEC par province en 2020–2021. L'investissement direct par les emprunteurs soutenu par les prêts du PFPEC dans la machinerie et le matériel, les biens immobiliers, les améliorations locatives, les actifs incorporels et les coûts du fonds de roulement devrait avoir une incidence directe positive sur l'économie, car il stimulera les dépenses dans les biens et services et créera des emplois en raison du choc de demande. L'incidence directe sur le PIB la plus importante est observée en Ontario et dans l'Ouest canadien, puis au Québec et au Canada atlantique. Plus précisément, l'Ontario a contribué à 45 % des répercussions directes totales sur le PIB, pour un total de 220 millions de dollars. L'Ouest canadien a contribué à 29 % des répercussions directes totales sur le PIB, pour un total de 141 millions de dollars. Le Québec et le Canada atlantique ont contribué à 22 % et à 4 % des répercussions directes totales sur le PIB, pour un total de 109 millions de dollars et de 22 millions de dollars, respectivement.

### *Lentille des petites entreprises*

Une analyse selon la perspective des petites entreprises a été effectuée en se basant sur la définition de petite entreprise utilisée par le PFPEC (c'est-à-dire revenu annuel brut de moins de 10 millions de dollars). Cette définition diffère de celle de la *Politique sur la limitation du fardeau réglementaire sur les entreprises* du Secrétariat du Conseil du Trésor qui définit une petite entreprise à moins de 5 millions de dollars en revenu annuel brut. Toutefois étant donné que la grande majorité des emprunteurs du PFPEC ont un revenu annuel brut de moins de 5 millions de dollars (99 %), les résultats de l'analyse devraient être alignés.

L'analyse a permis de conclure que les modifications réglementaires auraient une incidence sur les petites entreprises, car elles constituent la principale clientèle du PFPEC. Alors que l'économie se remet des effets de la pandémie de COVID-19, les modifications réglementaires contribueront à minimiser les impacts économiques défavorables sur les petites entreprises, car elles auront accès à des sources de liquidités souples et à faible coût pour mieux répondre à leurs besoins. Les coûts de mise en conformité pour les petites entreprises, indiqués dans le tableau ci-dessous et signalés dans l'analyse de rentabilité (coûts-avantages), sont des frais d'enregistrement uniques de 2 % du montant total du prêt et des paiements de taux d'intérêt (frais d'administration de 1,25 % inclus). Le taux d'intérêt maximum pour les prêts à terme est le taux préférentiel majoré de 3 % et le taux d'intérêt maximum pour les marges de crédit est le taux préférentiel majoré de 5 %. Les changements réglementaires n'entraînent aucun coût administratif pour les petites entreprises.

Bien que les coûts de mise en conformité semblent importants, bon nombre d'entre eux, notamment le taux d'intérêt, sont des coûts normaux pour recevoir du financement des institutions financières et sont calculés en fonction

obtained over a five-year term for lines of credit or a 15-year term for term loans. Therefore, any new program lending will inevitably result in an increase in costs to small businesses. It is important to note that the costs would be the same or potentially higher if the borrowers were able to access financing through conventional lending since the CSBFP sets a maximum interest rate for its products whereas the interest rates for conventional lending are based on risk and can vary greatly.

It is estimated that the regulatory amendments will result in the order of \$520 million/year in new lending to small businesses. As program loans historically average \$230,000 in size, it is estimated that 2 261 new borrowers will receive funding through the CSBFP each year due to the amendments. The economic impact analysis of the CSBFP (Huang and Rivard, 2019) found that CSBFP borrowers, when compared with non-borrowers, experienced significant growth in terms of revenues, profits and employment. These benefits to small businesses, however, could not be quantified with accuracy.

It is important to note that small businesses were not consulted with these estimates, as these amounts are strictly the estimated cost of fee and interest payments paid by small businesses (i.e. borrowers) developed using robust economic models.

#### Small business lens summary

Number of small businesses impacted: 11 305 (over five years)

Number of years: 19 (fiscal years 2022–2023 to 2040–2041)

Base year for costing: 2022–2023

Present value base year: 2022

Discount rate: 7%

**Table 5: Compliance costs (\$M)**

| Activity                                    | Annualized value | Present value   |
|---|------------------|-----------------|
| <b>Borrowers' fees and interest payment</b> | \$41.18          | \$414.19        |
| <b>Total compliance cost</b>                | <b>\$41.18</b>   | <b>\$414.19</b> |

d'un pourcentage des fonds obtenus sur une période de cinq ans pour les marges de crédit ou de 15 ans pour les prêts à terme. Par conséquent, tout nouveau programme de prêt entraînera inévitablement une augmentation des coûts pour les petites entreprises. Il est important de noter que les coûts seraient les mêmes ou potentiellement plus élevés si les emprunteurs étaient en mesure d'accéder à une source de financement par le biais d'un prêt conventionnel puisque le PFPEC fixe un taux d'intérêt maximal pour ses produits alors que les taux d'intérêt pour les prêts conventionnels sont basés sur le risque et peuvent varier considérablement.

On estime que les changements réglementaires se traduiront par environ 520 millions de dollars par an en nouveaux prêts aux petites entreprises. Comme les prêts du Programme s'élèvent historiquement en moyenne à 230 000 \$, on prévoit que 2 261 nouveaux emprunteurs recevront un financement par le biais du PFPEC chaque année grâce aux changements réglementaires. L'analyse de l'impact économique du PFPEC (Huang et Rivard, 2019) a révélé que les emprunteurs du PFPEC, comparés aux non-emprunteurs, ont connu une croissance significative en termes de revenus, de bénéfices et d'emploi. Ces avantages pour les petites entreprises n'ont toutefois pas pu être quantifiés avec précision.

Il est important de noter que les petites entreprises n'ont pas été consultées pour ces estimations. Ces montants sont strictement les coûts estimés des frais et des intérêts payés par les petites entreprises (c'est-à-dire les emprunteurs) à l'aide de modèles économiques rigoureux.

#### Résumé de la lentille des petites entreprises

Nombre de petites entreprises touchées : 11 305 (sur cinq ans)

Nombre d'années : 19 (exercices 2022-2023 à 2040-2041)

Année de base pour l'établissement des coûts : 2022-2023

Année de base pour la valeur actualisée : 2022

Taux d'actualisation : 7 %

**Tableau 5 : Coûts de mise en conformité (en M\$)**

| Activité  | Valeur annualisée | Valeur actuelle  |
|---|-------------------|------------------|
| <b>Frais et paiement des intérêts des emprunteurs</b> | 41,18 \$          | 414,19 \$        |
| <b>Coût total de la mise en conformité</b>            | <b>41,18 \$</b>   | <b>414,19 \$</b> |

**Table 6: Administrative costs**

| Activity                  | Annualized value | Present value |
|---------------------------|------------------|---------------|
| Total administrative cost | \$0              | \$0           |

**Table 7: Total compliance and administrative costs (\$K)**

| Totals                                     | Annualized value | Present value |
|--|------------------|---------------|
| Total cost (all impacted small businesses) | \$41,175.21      | \$414,185.03  |
| Cost per impacted small business           | \$3.64           | \$36.64       |

*One-for-one rule*

While the regulatory amendments will set the parameters for a line of credit, expand the eligible loan classes, and increase the maximum amount and term for equipment and leasehold improvement loans, there are no changes to the existing loan registration, claims or audit processes. Financial institutions will continue to make all loan decisions based on their own internal policies and risk assessments. These regulatory amendments are not expected to result in an increase or a reduction to the administrative burden on Canadian financial institutions or small businesses. No regulatory titles are being repealed or introduced. Therefore, the one-for-one rule does not apply.

*Regulatory cooperation and alignment*

The CSBFP is a national program aimed at helping Canadian small businesses; therefore, there are no linkages with international agreements nor formal regulatory cooperation initiatives. ISED has reviewed the parameters of other international government loan guarantee programs and the regulatory amendments will bring the CSBFP more in line with the United States' Small Business Administration, which has offered government guarantees on flexible financing for working capital through their CapLines Program for well over a decade. However, given that international government loan guarantee programs vary greatly in size, structure and scope, achieving full regulatory cooperation and/or alignment is difficult.

**Tableau 6 : Coûts administratifs**

| Activité                       | Valeur annualisée | Valeur actuelle |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|
| Total des coûts administratifs | 0,00 \$           | 0,00 \$         |

**Tableau 7 : Total des coûts de mise en conformité et des coûts administratifs (K\$)**

| Totaux   | Valeur annualisée | Valeur actuelle |
|--|-------------------|-----------------|
| Coûts totaux (toutes les petites entreprises touchées) | 41 175,21 \$      | 414 185,03 \$   |
| Coût par petite entreprise touchée                     | 3,64 \$           | 36,64 \$        |

*Règle du « un pour un »*

Bien que les modifications réglementaires établiront les paramètres pour la marge de crédit, élargiront les catégories de prêts admissibles et augmenteront le montant maximal et la durée des prêts pour le matériel et les améliorations locatives, aucun changement ne sera apporté aux processus actuels d'enregistrement, de réclamation ou de vérification des prêts. Les institutions financières continueront de prendre toutes les décisions relatives aux prêts en fonction de leurs propres politiques internes et de leurs évaluations des risques. Aucune augmentation ni réduction du fardeau administratif n'est envisagée pour les institutions financières ou pour les petites entreprises canadiennes à la suite des changements réglementaires. Aucun titre réglementaire n'est abrogé ou introduit. Par conséquent, la règle du « un pour un » ne s'applique pas.

*Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le PFPEC est un Programme national visant à aider les petites entreprises canadiennes. Par conséquent, il n'y a aucun lien avec des accords internationaux ni avec des initiatives officielles de coopération réglementaire. ISED a examiné les paramètres d'autres programmes internationaux de garantie de prêts gouvernementaux et les changements réglementaires harmoniseront davantage le PFPEC à la Small Business Administration des États-Unis, qui offre des garanties gouvernementales sur le financement souple des fonds de roulement par le biais de son programme CapLines depuis plus de dix ans. Toutefois, étant donné que les programmes de garantie de prêts des gouvernements internationaux varient considérablement en termes de taille, de structure et de portée, il est difficile de parvenir à une coopération et/ou un alignement réglementaire complet.



### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

ISED conducted a gender-based analysis plus (GBA+) preliminary scan of the regulatory amendments and concluded they are expected to have a direct positive impact on women and younger small business owners. No negative direct nor indirect impacts are expected.

Overall, CSBFP borrowers have not been found to differ significantly from all Canadian small- and medium-sized enterprises (SMEs) with respect to gender and education. According to the *Survey on Financing and Growth of Small and Medium Enterprises (2017)*, about 63% of CSBFP borrowers are small businesses majority owned by men (64% for all SMEs), while 11% and 5%, respectively, are wholly or majority owned by women (13% and 3% for all SMEs). Women and men have an equal stake in ownership about 21% of the time across both groups of firms. Similarly, both groups have similar proportions of individuals with less than a high school diploma (5% and 7%), a high school diploma (17% and 24%), a college/trade school/CEGEP diploma (34% and 30%), a bachelor's degree (32% and 26%), or a master's degree or above (13% and 15%).

While the amendment to improve access to working capital financing is expected to benefit small businesses across all industries, service-based businesses will likely benefit the most. By their nature, businesses in service-based industries generally require more flexible financing options for working capital and less financing for more tangible assets such as real property, machinery and equipment relative to small businesses in goods-based industries. Through consultations, both business and lender stakeholders shared that an increasing number of service-based businesses do not require property or large equipment to carry out their business in a digital economy; however, they do require financing for their day-to-day expenses, such as inventory, supplies and marketing. This amendment will better enable businesses to use the CSBFP to finance their working capital needs. As women-owned businesses are more prevalent in service industries such as retail trade, accommodation and food services, and tourism, while men-owned businesses are more prevalent in goods-producing, construction, transportation and warehousing industries, the introduction of a line of credit and access to working capital financing will likely

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a conclu qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

ISDE a effectué une analyse comparative préliminaire entre les sexes plus (ACS+) sur les changements réglementaires et a conclu qu'ils devraient avoir un impact positif direct sur les femmes et les jeunes propriétaires de petites entreprises. Aucun impact négatif direct ou indirect ne devrait se produire.

Dans l'ensemble, les emprunteurs du PFPEC ne diffèrent pas de façon marquée de l'ensemble des petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes en ce qui concerne le sexe et l'éducation. Selon l'*Enquête sur le financement et la croissance des petites et moyennes entreprises (2017)*, environ 63 % des emprunteurs du PFPEC sont des petites entreprises majoritairement détenues par des hommes (64 % pour l'ensemble des PME), tandis que 11 % et 5 %, respectivement, sont entièrement ou majoritairement détenues par des femmes (13 % et 3 % pour l'ensemble des PME). Les femmes et les hommes ont une part égale de propriété dans environ 21 % des cas dans les deux groupes d'entreprises. De même, les deux groupes ont des proportions similaires de personnes n'ayant pas de diplôme d'études secondaires (5 % et 7 %), ayant un diplôme d'études secondaires (17 % et 24 %), ayant un diplôme d'études collégiales/d'école de métiers/du CÉGEP (34 % et 30 %), ayant un baccalauréat (32 % et 26 %) ou ayant une maîtrise ou plus (13 % et 15 %).

Bien que les changements visant à améliorer l'accès au financement du fonds de roulement devraient profiter aux petites entreprises de tous les secteurs, ce sont les entreprises de services qui en profiteront le plus. De par leur nature, les entreprises du secteur des services, en comparaison aux entreprises du secteur des biens, ont généralement besoin d'options de financement plus souples pour leurs fonds de roulement et moins de financement pour des actifs tangibles tels les biens immobiliers, les machines et le matériel. Lors des consultations, les parties prenantes, tant les entreprises que les prêteurs, ont fait savoir qu'un nombre croissant d'entreprises de services n'ont pas besoin de biens immobiliers ou de gros équipements pour exercer leurs activités dans une économie numérique. Toutefois, elles ont besoin de financement pour leurs dépenses quotidiennes, comme les stocks, les fournitures et le marketing. Ces changements permettront aux entreprises de mieux utiliser le PFPEC pour financer leurs besoins en fonds de roulement. Étant donné que les entreprises appartenant à des femmes sont plus nombreuses dans le secteur des services comme le commerce de détail, l'hébergement et la restauration, et le tourisme, alors que

have a greater benefit for women. As a result, these regulatory amendments are expected to have direct positive impacts on women-owned businesses.

Younger small business owners are also expected to benefit as, according to the Survey on Financing and Growth of Small and Medium Enterprises (2017), CSBFP borrowers are younger and less experienced than small businesses at large. This can be attributed to the fact that a significant proportion of program borrowers are start-up firms of less than a year old. Young entrepreneurs and start-up businesses will particularly benefit from the ability to finance intangible assets and working capital costs through the expanded loan classes and the new line of credit as these costs are typically considered to be riskier to finance, but are essential to a young businesses' ability to start up and grow.

Given that not-for-profit and charitable organizations have become eligible program borrowers through legislative amendments, the regulatory amendments are also expected to benefit this sector. Through previous consultations, social enterprise experts stated that these organizations generally have a greater need for flexible financing for working capital and business expenses to enable them to provide services to their communities rather than traditional loans for fixed assets. As a result, the amendments will allow social enterprises to better carry out their work and may have indirect benefits for the communities and clients they serve, which are often diverse and disadvantaged groups.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The regulatory amendments will be implemented following their coming-into-force date and publication in the *Canada Gazette*, Part II, which will align with the coming in force of the Order in Council to implement the remaining provisions of the *Budget Implementation Act, 2021, No. 1*.

The CSBFP is delivered in partnership with private sector financial institutions. Government officials will provide financial institutions with the updated [Canada Small Business Financing Program Guidelines](#), which will also be posted online, to ensure that they have the necessary

les entreprises appartenant à des hommes sont plus nombreuses dans les industries de production de biens, de la construction, du transport et de l'entreposage, l'introduction d'une marge de crédit et l'accès au financement des fonds de roulement seront probablement plus avantageux pour les femmes. Par conséquent, les changements réglementaires devraient avoir des répercussions positives directes sur les entreprises appartenant à des femmes.

Les jeunes propriétaires de petites entreprises devraient également en bénéficier, car, selon l'Enquête sur le financement et la croissance des petites et moyennes entreprises (2017), les emprunteurs du PFPEC sont plus jeunes et moins expérimentés que ceux des petites entreprises dans leur ensemble. Cela peut être attribué au fait qu'une proportion importante des emprunteurs du programme sont des entreprises en démarrage de moins d'un an. Les jeunes entrepreneurs et les entreprises en démarrage bénéficieront particulièrement de la capacité de financer les actifs incorporels et les coûts du fonds de roulement grâce aux catégories de prêts élargies et à la nouvelle marge de crédit, car ces coûts sont généralement considérés comme plus risqués à financer, mais ils sont essentiels à la capacité d'une jeune entreprise à démarrer et à se développer.

Étant donné que les organismes à but non lucratif et de bienfaisance sont devenus des emprunteurs admissibles au Programme grâce aux modifications législatives, ces changements réglementaires devraient également profiter à ce secteur. Lors de consultations précédentes, les experts en entreprises sociales ont déclaré que ces organisations ont généralement un plus grand besoin de financement souple pour le fonds de roulement et les dépenses d'entreprise afin de leur permettre de fournir des services à leurs communautés plutôt que des prêts traditionnels pour les immobilisations. Par conséquent, ces changements permettront aux entreprises sociales de mieux réaliser leur travail et pourraient avoir des avantages indirects pour les communautés et les clients qu'elles servent, qui sont souvent des groupes divers et défavorisés.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Les changements réglementaires seront mis en œuvre après leur date d'entrée en vigueur et leur publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, qui s'harmonisera avec l'entrée en vigueur du décret en conseil pour mettre en œuvre les autres dispositions de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021*.

Le PFPEC est offert en partenariat avec les institutions financières du secteur privé. En plus d'être disponible en ligne, les représentants du gouvernement se chargeront de faire parvenir la mise à jour des [Lignes directrices du PFPEC](#) aux institutions financières, afin qu'elles disposent

information to offer the new financing options to their small business clients. Lender uptake will be gradual as they have indicated that it may take them a couple of months to adapt their processes and procedures (including IT systems) to start using the regulatory changes.

### *Service standards*

The CSBFP has two service standards:

- (1) **Loan registration:** Officials will confirm registration of loans within two business days upon receipt of complete and accurate Loan Registration Forms from the financial institution. The performance target for achieving this standard is set at 90%.
- (2) **Claims for loss:** Results of the review will be communicated within 20 business days upon receipt from the financial institution of all of the required documentation to process the claim for loss. The performance target for achieving this standard is set at 90%.

### **Contact**

Innovation, Science and Economic Development Canada  
Canada Small Business Financing Program  
235 Queen Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H5  
Email: [csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca](mailto:csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca)

de toute l'information nécessaire pour offrir les nouvelles options de financement aux petites entreprises. L'adoption par les prêteurs sera progressive, car ils ont indiqué qu'il leur faudra peut-être quelques mois pour adapter leurs processus et procédures (y compris les systèmes informatiques) en vue de commencer à utiliser les modifications réglementaires.

### *Normes de service*

Le PFPEC a deux normes de service :

- (1) **Enregistrement de prêts :** Les responsables confirmeront l'enregistrement des prêts dans les deux jours ouvrables suivant la réception des formulaires d'enregistrement des prêts complets et exacts de l'institution financière. L'objectif de performance pour atteindre cette norme est fixé à 90 %.
- (2) **Réclamations pour perte :** Les résultats d'une révision seront communiqués dans les 20 jours ouvrables suivant la réception par l'institution financière de toute la documentation requise pour traiter la réclamation. L'objectif de performance pour atteindre cette norme est fixé à 90 %.

### **Personne-ressource**

Innovation, Sciences et Développement économique  
Canada  
Programme de financement des petites entreprises du  
Canada  
235, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5  
Courriel : [csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca](mailto:csbfr-rfpec@ised-isde.gc.ca)

**Registration**

SOR/2022-158 June 24, 2022

**FIRST NATIONS JURISDICTION OVER EDUCATION  
IN BRITISH COLUMBIA ACT**

P.C. 2022-818 June 24, 2022

Whereas an individual agreement has been entered into with each of the bands referred to in the annexed Order;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Crown-Indigenous Relations makes the annexed *Order Bringing Individual Agreements with First Nations into Effect* under subsection 5(1) of the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*<sup>a</sup>.

**Order Bringing Individual Agreements with  
First Nations into Effect****Individual Agreements in Effect****Individual agreements**

**1** For the purposes of the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*, the following individual agreements are in effect:

- (a)** the Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement between Canada and ?aq'am Community, entered into on May 26, 2022;
- (b)** the Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement between Canada and Cowichan Tribes, entered into on May 26, 2022;
- (c)** the Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement between Canada and Lil'wat Nation, entered into on May 25, 2022; and
- (d)** the Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement between Canada and Seabird Island Band, entered into on May 25, 2022.

<sup>a</sup> S.C. 2006, c. 10**Enregistrement**

DORS/2022-158 Le 24 juin 2022

**LOI SUR LA COMPÉTENCE DES PREMIÈRES  
NATIONS EN MATIÈRE D'ÉDUCATION EN  
COLOMBIE-BRITANNIQUE**

C.P. 2022-818 Le 24 juin 2022

Attendu qu'un accord spécifique a été conclu avec chaque bande visée par le décret ci-après,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Relations Couronne-Autochtones et en vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret mettant en vigueur des accords spécifiques conclus avec des premières nations*, ci-après.

**Décret mettant en vigueur des accords  
spécifiques conclus avec des  
premières nations****Mise en vigueur des accords  
spécifiques****Accords spécifiques**

**1** Pour l'application de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique*, sont en vigueur :

- a)** l'accord spécifique intitulé Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement conclu entre le Canada et la Communauté ?aq'am, le 26 mai 2022;
- b)** l'accord spécifique intitulé Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement conclu entre le Canada et les Tribus Cowichan, le 26 mai 2022;
- c)** l'accord spécifique intitulé Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement conclu entre le Canada et la Nation Lil'wat, le 25 mai 2022;
- d)** l'accord spécifique intitulé Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreement conclu entre le Canada et la Bande de Seabird Island, le 25 mai 2022.

<sup>a</sup> L.C. 2006, ch. 10

## Related Amendment to the First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act

**2** The schedule to the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following after the heading “Participating First Nations”:

- 1 ʔaq’am
- 2 Cowichan Tribes
- 3 Lil’wat Nation
- 4 Seabird Island

### Coming into Force

#### Registration

**3** This Order comes into force on July 1, 2022, but if it is registered after that day, it comes into force on the day on which it is registered.

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

#### Issues

Indigenous peoples’ diverse histories, worldviews, languages and cultures are often not reflected in the education system and the current system continues to displace Indigenous youth from their families, leading to a further breakdown of the continuity of culture within Indigenous communities.

One way Indigenous communities have started to reclaim their identities, cultures and governance systems is through education. Some First Nations have been working to become fully responsible for the delivery of education services on their lands for students in grades K-12, subject to their own laws, including the ability to develop their own education curricula, graduation requirements, teacher certification, and school certification.

<sup>1</sup> S.C. 2006, c. 10

## Modification connexe à la Loi sur la compétence des premières nations en matière d’éducation en Colombie-Britannique

**2** L’annexe de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d’éducation en Colombie-Britannique*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après l’intertitre « Premières nations participantes », de ce qui suit :

- 1 ʔaq’am
- 2 Tribus Cowichan
- 3 Nation Lil’wat
- 4 Seabird Island

### Entrée en vigueur

#### Enregistrement

**3** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

### RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)

#### Enjeux

Il arrive souvent que les histoires, les visions du monde, les langues et les cultures diversifiées des peuples autochtones ne soient pas reflétées dans le système d’éducation, et le système actuel continue d’éloigner les jeunes autochtones de leurs familles, ce qui entraîne une nouvelle dégradation de la continuité de la culture au sein des communautés autochtones.

L’éducation est l’un des moyens par lesquels les collectivités autochtones ont commencé à se réapproprier leurs identités, leurs cultures et leurs systèmes de gouvernance. Certaines Premières Nations s’efforcent de devenir entièrement responsables de la prestation des services d’éducation sur leurs terres pour les élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année, qui sont assujettis à leurs propres lois, notamment la capacité d’élaborer leurs propres programmes d’éducation, les conditions d’obtention de diplôme, la certification des enseignants et la certification des écoles.

<sup>1</sup> L.C. 2006, ch. 10

In British Columbia, negotiations towards recognizing First Nations jurisdiction over education have been ongoing since 2006, and the negotiating First Nations have been working to advance their vision of education self-determination since the 1990s. Agreements with these First Nations recognize their jurisdiction over education on their lands.

This Order brings four agreements into effect, per subsection 5(1) of the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act* (the Act) and includes an amendment that adds these First Nations to the schedule of the Act. This is the final step to recognizing the authority of ?aq'am, Cowichan Tribes, Lil'wat Nation and Seabird Island to make laws related to primary and secondary education on reserve in their communities. These First Nations will also receive financial resources to assist in delivery of education services to eligible students under the terms of those laws, as set out in the education jurisdiction agreements signed between Canada and these First Nations.

## Background

First Nations across Canada have long sought recognition of the right to self-determination over the education of their members on their lands. First Nations currently negotiating education jurisdiction agreements with Canada have been working to advance their vision of education self-determination since the 1990s.

Discussions over education jurisdiction in British Columbia have been underway since 2006 when Canada signed the *Education Jurisdiction Framework Agreement* with the provincial government of British Columbia and the First Nations Education Steering Committee (FNESC). This agreement included a template Canada–First Nation Education Jurisdiction Agreement and the related Canada–First Nation Education Jurisdiction Funding Agreement and Implementation Plan, which allows First Nations to assume control over education once ratified by individual First Nations and Canada.

Subsequently, Canada enacted the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*, which allows the education jurisdiction agreements between Canada and First Nations to be finalized. These individual education jurisdiction agreements will help ensure that the participating First Nations have the tools and authority they need to develop culturally relevant and community-tailored education programs. The Act also established the First Nations Education Authority (FNEA), which will

En Colombie-Britannique, les négociations visant à reconnaître la compétence des Premières Nations en matière d'éducation se poursuivent depuis 2006, et les Premières Nations présentes aux négociations s'efforcent de faire progresser leur vision de l'autodétermination en matière de l'éducation depuis les années 1990. Les accords conclus avec les Premières Nations reconnaissent leur compétence en matière d'éducation sur leurs terres.

Ce décret, conformément au paragraphe 5(1) de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique* (La Loi), met en vigueur quatre accords et comprend un amendement connexe qui ajoute les quatre Premières Nations signataires à l'annexe de la Loi. Ce décret et amendement connexe constitue la dernière étape pour reconnaître le pouvoir de ?aq'am, des Tribus Cowichan, de la Nation Lil'wat et de Seabird Island d'adopter des lois relatives à l'enseignement primaire et secondaire dans les réserves de leurs collectivités. Ces Premières Nations recevront également des ressources financières pour les aider à fournir des services d'éducation aux élèves admissibles en vertu des dispositions de ces lois, telles qu'elles sont énoncées dans les accords sur la compétence en matière d'éducation signés entre le Canada et ces Premières Nations.

## Contexte

Les Premières Nations du Canada cherchent depuis longtemps à faire reconnaître le droit à l'autodétermination en matière de l'éducation de leurs membres sur leurs terres. Les Premières Nations qui négocient actuellement des accords sur la compétence en matière d'éducation avec le Canada s'efforcent de faire avancer leur vision de l'autodétermination en matière d'éducation depuis les années 1990.

Des discussions sur la compétence en matière d'éducation en Colombie-Britannique sont en cours depuis 2006, lorsque le Canada a signé l'*Accord-cadre sur la compétence en matière d'éducation* avec le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique et le Comité de coordination de l'éducation des Premières Nations (CCEPN). Cet accord, qui comprenait un modèle d'accord sur la compétence en matière d'éducation entre le Canada et une Première Nation ainsi que les accords de financement Canada-Première Nation sur la compétence en matière d'éducation et le plan de mise en œuvre connexes, permet aux Premières Nations d'assumer le contrôle de l'éducation une fois qu'elles l'auront ratifié avec le Canada.

Par la suite, le Canada a promulgué la Loi. Cette Loi permet de finaliser les accords sur la compétence en matière d'éducation conclus entre le Canada et les Premières Nations. Ces accords individuels permettront de s'assurer que les Premières Nations participantes disposent des outils et l'autorité dont elles ont besoin pour élaborer des programmes d'éducation adaptés à leur culture et à leur collectivité. La Loi a également établi l'Autorité scolaire des Premières Nations (ASPN), qui soutiendra

support participating First Nations in the delivery of education services on their lands, for example, as they develop their own education curricula, graduation requirements, teacher certification, and school certification.

Together, these instruments provided a negotiating framework for both education jurisdiction agreements and education jurisdiction funding agreements, as well as a legislative foundation for their implementation.

In June and July 2021, Canada and 13 First Nations in British Columbia concluded negotiations to establish sectoral self-government arrangements in the area of education, pursuant to the Act. Since then, four of those First Nations – ?aq'am, Seabird Island, Cowichan Tribes, and Lil'wat Nation – successfully conducted ratification votes and are therefore eligible to be scheduled to the Act.

British Columbia and the 13 First Nations have been updating the *2006 British Columbia–First Nation Education Steering Committee Agreement* to align with current education practice. In fall 2021, British Columbia updated legislation to support the implementation of a joint Teacher Certification and Regulation Process. This legislation received Royal Assent in November 2021.

The First Nations Education Authority (FNEA) was established through the Act with a role to assist participating First Nations in developing capacity to provide education on First Nation land. First Nations with sectoral self-government agreements in education will enter into co-management agreements with the FNEA and delegate their authorities over school certification, teacher certification, examination and graduation standards to FNEA. As these are the first participating First Nations to enter into agreements with Canada, this will be the first time the First Nations Education Authority has had a board of directors to operate.

### **Objective**

This Order and related amendment have the following objectives:

- to add four First Nations (?aq'am, Seabird Island, Cowichan Tribes, and Lil'wat Nation) to the schedule of the Act, and
- to give force of law, as per subsection 5(2) of the Act, to education jurisdiction agreements with ?aq'am, Seabird Island, Cowichan Tribes, and Lil'wat Nation,

les Premières Nations participantes dans la prestation des services d'éducation sur leurs terres, par exemple, lorsqu'elles élaboreront leurs propres programmes d'éducation, les conditions d'obtention de diplôme, la certification des enseignants et la certification des écoles.

Ensemble, ces instruments ont fourni un cadre de négociation pour les accords sur la compétence en matière d'éducation et les accords de financement sur la compétence en matière d'éducation, ainsi qu'un fondement législatif pour leur mise en œuvre.

En juin et en juillet 2021, le Canada et 13 Premières Nations de la Colombie-Britannique ont conclu des négociations en vue d'établir des accords sectoriels sur l'autonomie gouvernementale en matière de l'éducation, conformément à la Loi. Depuis lors, quatre de ces Premières Nations – ?aq'am, Seabird Island, les Tribus Cowichan et la Nation Lil'wat ont mené avec succès des votes de ratification et peuvent donc être inscrites à l'annexe de la Loi.

La Colombie-Britannique et les 13 Premières Nations ont mis à jour l'accord de 2006 entre la Colombie-Britannique et le Comité directeur de l'éducation des Premières nations [First Nations Education Steering Committee] afin de l'harmoniser avec les pratiques d'éducation actuelles. À l'automne 2021, la Colombie-Britannique a actualisé les dispositions législatives pour appuyer la mise en œuvre d'un processus conjoint de certification et de réglementation des enseignants. Cette loi a reçu la sanction royale en novembre 2021.

L'Autorité scolaire des Premières Nations (ASPN) a été créée en vertu de la Loi et a pour rôle d'aider les Premières Nations participantes à développer leur capacité à offrir des services d'éducation sur leurs terres. Les Premières Nations ayant des accords sectoriels sur l'autonomie gouvernementale en matière de l'éducation concluront des accords de cogestion avec l'ASPN et délègueront à l'ASPN leurs pouvoirs en matière de certification des écoles, de certification des enseignants et normes d'examen et d'obtention de diplôme. Comme il s'agit des premières collectivités des Premières Nations participantes à conclure des accords avec le Canada, ce sera la première fois que l'Autorité scolaire des Premières Nations aura un conseil d'administration.

### **Objectif**

Les objectifs du décret et la modification connexe sont les suivants :

- ajouter quatre Premières Nations (?aq'am, Seabird Island, les Tribus Cowichan et la Nation Lil'wat) à l'annexe de la Loi;
- donner force de loi, conformément au paragraphe 5(2) de la Loi, aux accords sur la compétence en matière d'éducation conclus avec ?aq'am, Seabird Island, les

thereby recognizing their jurisdiction over education for their First Nations as set out in the agreements.

The objective of the education jurisdiction agreements is to support increased success for First Nations learners. Jurisdiction gives participating First Nations the ability to direct their own education systems to best meet the needs of their communities and equip their learners with the skills they need for life and continuing education. Recognizing First Nations' inherent rights to make laws related to the education of their children via implementation of jurisdiction over education supports political, economic, social and cultural development for these First Nations. This also supports work by Canada and Indigenous peoples to co-develop solutions regarding the implementation of rights and title through discussion and negotiations while advancing their self-determination over governance institutions and regimes. These outcomes are also in line with Canada's commitments to implement the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

### **Description**

This order gives force of law, per subsection 5(2) of the Act, to education jurisdiction agreements with ʔaq'am, Seabird Island, Cowichan Tribes, and Lil'wat Nation, thereby recognizing their jurisdiction over education for their First Nations as set out in the agreements. The related amendment schedules the following four First Nations to the Act: ʔaq'am, Cowichan Tribes, Lil'wat Nation and Seabird Island.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

The discussions over education jurisdiction in British Columbia have been underway since 2006 when Canada signed the Education Jurisdiction Framework Agreement with the government of British Columbia and the First Nations Education Steering Committee. The Steering Committee coordinates the negotiations between Canada and negotiating First Nations to reach agreements pursuant to the Act. Together, the Framework agreement and the Act provide a negotiating framework for both education jurisdiction agreements and education jurisdiction funding agreements, as well as a legislative foundation for their implementation. Negotiations among the parties have been ongoing since.

Tribus Cowichan et la Nation Lil'wat, reconnaissant ainsi leur compétence en matière d'éducation pour leurs Premières Nations comme prévu dans les accords.

L'objectif des accords sur les compétences en matière d'éducation est de favoriser une meilleure réussite des apprenants des Premières Nations. La compétence donne aux Premières Nations participantes la capacité de diriger leurs propres systèmes d'éducation afin de mieux répondre aux besoins de leurs collectivités et de doter leurs apprenants des compétences dont ils ont besoin pour la vie et l'éducation permanente. La reconnaissance des droits inhérents des Premières Nations à 'adopter des lois relatives à l'éducation de leurs enfants par la mise en œuvre de la compétence en matière d'éducation appuie le développement politique, économique, social et culturel de ces Premières Nations. Cela soutient également le travail accompli par le Canada et les peuples autochtones en vue d'élaborer conjointement des solutions concernant la mise en œuvre des droits et des titres par le biais de discussions et de négociations, tout en faisant progresser leur autodétermination sur les institutions et les régimes de gouvernance. Ces résultats sont également conformes aux engagements du Canada visant à mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

### **Description**

Ce décret donne force de loi, conformément au paragraphe 5(2) de la Loi, aux accords sur la compétence en matière d'éducation conclus avec ʔaq'am, Seabird Island, les Tribus Cowichan et la Nation Lil'wat, reconnaissant ainsi leur compétence en matière d'éducation pour leurs Premières Nations comme prévu dans les accords. La modification connexe ajoute à l'annexe les quatre Premières Nations suivantes à la Loi : ʔaq'am, les Tribus Cowichan, la Nation Lil'wat et Seabird Island.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

Les discussions sur la compétence en matière d'éducation en Colombie-Britannique sont en cours depuis 2006, lorsque le Canada a signé l'*Accord-cadre sur la compétence en matière d'éducation* avec le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique et le Comité de coordination de l'éducation des Premières Nations (CCEPN). Le CCEPN coordonne les négociations entre le Canada et les Premières Nations négociatrices en vue de conclure des accords conformément à la Loi. Ensemble, l'Accord-cadre et la Loi fournissent un cadre de négociation pour les accords sur la compétence en matière d'éducation et les accords de financement sur la compétence en éducation, ainsi qu'un fondement législatif pour leur mise en œuvre. Les négociations entre les parties sont en cours depuis.



Canada and 13 First Nations in BC concluded negotiations and between June and July 2021. Then, in August 2021 Canada made fiscal offers to the 13 negotiating First Nations. Seven First Nations accepted the fiscal offer. Four of those First Nations have successfully conducted community ratification votes:

- ?aq'am completed their ratification vote December 2, 2021
- Lil'wat Nation completed their ratification vote December 9, 2021
- Seabird Island completed their ratification vote December 10, 2021
- Cowichan Tribes completed their ratification vote January 8, 2022

Given that the education jurisdiction agreements are with these specific First Nations, it is not considered necessary to undertake consultations over and above those already conducted by the First Nation with its members.

There are existing education agreement holders in other parts of the country: *An Agreement With Respect to Education in Nova Scotia (Mi'kmaq Education Acts)* and the *Anishinabek Nation Education Agreement (Anishinabek Nation Education Agreement Act)*. There have been ongoing discussions between the Mi'kmaq and Anishinabek First Nations and the BC signatories to help to address any potential issues with existing education sectoral agreement holders. It has been determined that there will be no adverse effects on these other stakeholders.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

This initiative is expected to have a positive impact on First Nations people in British Columbia. The education jurisdiction agreements will help ensure that the participating First Nations have the tools and authority to develop culturally relevant and community-tailored education programs that will advance the quality of education for First Nations learners in British Columbia and support brighter futures for their students and communities. This initiative contributes to the Government of Canada commitment to rebuilding and renewing the relationship with Indigenous peoples, and to implementing the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples by supporting greater self-determination. With the agreements coming into effect, there are implementation obligations that Canada will need to uphold.

There are existing sectoral agreement holders in other parts of the country: *An Agreement With Respect to*

Le Canada et 13 Premières Nations de la Colombie-Britannique ont conclu les négociations en juin et juillet 2021. Ensuite, en août 2021, le Canada a fait des offres financières aux 13 Premières Nations négociatrices. Sept Premières Nations ont accepté l'offre financière. Quatre de ces Premières Nations ont mené à bien des votes de ratification communautaires :

- ?aq'am a tenu son vote de ratification le 2 décembre 2021;
- la Nation Lil'wat a tenu son vote de ratification le 9 décembre 2021;
- Seabird Island a tenu son vote de ratification le 10 décembre 2021;
- les Tribus Cowichan ont tenu leur vote de ratification le 8 janvier 2022.

Étant donné que les accords sur la compétence en matière d'éducation sont conclus avec ces Premières Nations précises, il n'est pas jugé nécessaire d'entreprendre des consultations au-delà de celles déjà menées par la Première Nation auprès de ses membres.

Il existe des signataires d'accords en matière d'éducation dans d'autres régions du pays : *l'Entente sur l'éducation des Mi'kmaq en Nouvelle-Écosse (Loi sur l'éducation des Mi'kmaq)* et *l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek (Loi sur l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes)*. Des discussions continues ont eu lieu entre les Premières Nations des Mi'kmaq et des Anishinabek et les signataires de la Colombie-Britannique pour aider à résoudre tout problème potentiel avec les signataires d'accords sectoriels en matière d'éducation. Il a été déterminé qu'il n'y aura pas d'effets néfastes sur ces autres intervenants.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Cette initiative devrait avoir un impact positif sur les peuples autochtones de la Colombie-Britannique. Les accords sur les compétences en matière d'éducation permettront de s'assurer que les Premières Nations participantes disposent des outils et l'autorité nécessaires pour élaborer des programmes d'éducation adaptés à leur culture et à leur collectivité, qui amélioreront la qualité de l'éducation pour des apprenants des Premières Nations en Colombie-Britannique et favoriseront un avenir meilleur pour leurs étudiants et leurs collectivités. Cette initiative contribue à l'engagement du gouvernement du Canada à reconstruire et à renouveler la relation avec les peuples autochtones et à mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en appuyant une autodétermination accrue. Avec l'entrée en vigueur des nouveaux accords, le Canada devra respecter certaines obligations relatives à la mise en œuvre.

Il existe des signataires d'accords sectoriels en matière d'éducation dans d'autres régions du pays : *l'Entente sur*

*Education in Nova Scotia (Mi'kmaq Education Act)* and the *Anishinabek Nation Education Agreement (Anishinabek Nation Education Agreement Act)*. It has been determined that there will be no adverse effects on these other stakeholders.

There are no potential modern treaty implications, as this Order responds to the needs and interests of ?aq'am, Cowichan Tribes, Lil'wat Nation and Seabird Island. This Order does not require the Government of Canada to fulfill any consultations or engagement requirements described in a modern treaty.

#### *Instrument choice*

The *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act* specifies the need for a Governor in Council order to bring the education jurisdiction agreements into effect and to schedule signatory First Nations to the Act. For this reason, no other instruments were considered.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

Improving education for Indigenous peoples through agreements is an important step towards the path of reconciliation by advancing Indigenous interests, fostering self-determination, and helping close socio-economic gaps.

The amendment adding four First Nations to the Schedule of the Act is expected to cost \$4.6M<sup>1</sup> over 10 years starting in Fiscal Year 2022-2023. This funding will support the new governance responsibilities that these First Nations will take on when their agreements go into effect. This funding supports the incremental responsibilities taken on by the participating First Nations, which include law and policy making, intergovernmental relations and coordination, consultation with members, and delegation of co-management authorities to the First Nations Education Authority.

These amounts will supplement the funding currently in Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada's (CIRNAC) reference levels (\$ 0.6M per year ongoing for a total of \$6M over 10 years) under "Grants to Participating First Nations and the First Nations Education Authority Pursuant to the First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act" for supporting ongoing governance activities. This funding expended to date has supported start-up activities for the First Nations Education Authority and has supported First Nations in their

*l'éducation des Mi'kmaq en Nouvelle-Écosse (Loi sur l'éducation des Mi'kmaq)* et l'*Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek (Loi sur l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes)*. Il a été déterminé qu'il n'y aura pas d'effets néfastes sur ces autres intervenants.

Il n'y a aucune incidence potentielle pour les traités modernes, car ce décret répond aux besoins et aux intérêts de ?aq'am, des Tribus Cowichan, de la Nation Lil'wat et de Seabird Island. Le présent décret n'exige pas que le gouvernement du Canada satisfasse les exigences de consultation ou de mobilisation décrites dans un traité moderne.

#### *Choix de l'instrument*

La *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique* précise qu'un décret du gouverneur en conseil est nécessaire pour mettre en vigueur les accords sur la compétence matière d'éducation et pour inscrire à l'annexe de la Loi les Premières Nations signataires. Pour cette raison, aucun autre instrument n'a été envisagé.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

L'amélioration de l'éducation des peuples autochtones au moyen d'accords représente une étape importante vers la réconciliation en faisant progresser les intérêts des Autochtones, en favorisant l'autodétermination et en aidant à combler les écarts socioéconomiques.

L'amendement ajoutant quatre Premières Nations à l'annexe de la Loi 10 devrait coûter 4,6 millions de dollars sur 10 ans à compter de l'exercice 2022-2023. Ce financement appuiera les nouvelles responsabilités en matière de gouvernance que ces Premières Nations assumeront lorsque leurs accords entreront en vigueur. Ce financement appuie les responsabilités supplémentaires assumées par les Premières Nations participantes, notamment l'élaboration de lois et de politiques, les relations et la coordination intergouvernementales, la consultation des membres et la délégation des pouvoirs de cogestion à l'Autorité scolaire des Premières Nations.

Ces montants compléteront le financement actuellement prévu dans les niveaux de référence de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (RCAANC) (0,6 M\$ par année en cours pour un total de 6 M\$ sur 10 ans), dans le « Programme de subvention des Premières Nations participantes et de l'Autorité scolaire des Premières Nations aux termes de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique* » pour appuyer les activités de gouvernance en cours. Les fonds dépensés à ce jour ont

<sup>1</sup> Nominal, non-discounted Canadian dollars.

development of law making protocols and drafting their education laws. The use of these pre-existing, continuing resources will not significantly change with the regulation and in its absence would continue to be used for the purpose of supporting governance activities. For this reason, the \$6M over 10 years, while being a contributing factor to the achievement of the regulatory objectives, is not considered a cost of this regulation.

Therefore, the overall costs (new and existing funds combined: \$4.6M over 10 years + \$6M over 10 years) to implement education jurisdiction agreements with these four First Nations are expected to be \$10.6M over 10 years starting in FY 2022/23. This includes:

- \$1,039,286 during FY 2022-23 for the balance of one-time start-up activities for four participating First Nations, and
- \$690,900 during FY2022-23 (which is 75% of the annual expenditure need calculation to reflect the partial year) and \$939,624 in FY 2023-24, \$958,417 in FY 2024-2025, \$977,585 in FY 2025-26, \$997,137 in FY 2026-27 and \$997,137 ongoing to support governance activities of the four participating First Nations.

The four First Nations currently receive funding for education services from Indigenous Services Canada (ISC), which they will continue to receive. The use of these funds will not change once the education jurisdiction agreements are in force. Currently this funding flows through ISC, however, under the new agreements the funds will flow through CIRNAC so that participating First Nations have a single source of federal government funding for education and autonomy over expenditure. Funding may fluctuate from year-to-year for education programming, based on the number of students.

The implementation of education self-government arrangements has already proven to be successful with Mi'kmaq First Nations in Nova Scotia and Anishinabek First Nations in Ontario, with improved graduation rates and increased enrolment in post-secondary institutions. For example

- High school graduation rates among First Nation Students in Nova Scotia are nearly 94% (the Nova Scotia average graduation rate is 81.1%), 83% of First Nation Students are educated in Mi'kmaw Kina'matnewey

permis d'appuyer les activités de démarrage de l'Autorité scolaire des Premières Nations et d'aider les Premières Nations à élaborer des protocoles d'élaboration de lois et à rédiger leurs lois sur l'éducation. L'utilisation de ces ressources préexistantes et continues ne changera pas de manière significative avec le règlement et en son absence continueront d'être utilisées dans le but de soutenir les activités de gouvernance. Pour cette raison, le montant de 6 M\$ sur 10 ans, tout en étant un facteur contribuant à l'atteinte des objectifs de la réglementation, n'est pas considéré comme un coût de ce règlement.

Par conséquent, les coûts globaux (fonds nouveaux et existants combinés : 4,6 M\$<sup>1</sup> sur 10 ans + 6 M\$ sur 10 ans) pour mettre en œuvre les accords sur la compétence en matière d'éducation avec ces quatre Premières Nations devraient être de 10,6 M\$ sur 10 ans à compter de l'exercice 2022-2023. Les montants comprennent les suivants :

- 1 039 286 \$ au cours de l'exercice 2022-2023 pour le reste des activités de démarrage ponctuelles pour les quatre Premières Nations participantes;
- 690 900 \$ au cours de l'exercice 2022-2023 (ce qui représente 75 % des dépenses annuelles nécessaires pour refléter l'exercice partiel) et 939 624 \$ pour l'exercice 2023-2024, 958 417 \$ pour l'exercice 2024-2025, 977 585 \$ pour l'exercice 2025-2026, 997 137 \$ pour l'exercice 2026-2027 et 997 137 \$ pour les exercices suivants afin d'appuyer les activités de gouvernance des quatre Premières Nations participantes.

Les quatre Premières Nations reçoivent actuellement de Services aux Autochtones Canada un financement pour les services d'éducation, fonds qu'elles continueront de recevoir. L'utilisation de ces fonds ne changera pas une fois que les accords sur la compétence en matière d'éducation seront en vigueur. À l'heure actuelle, ces fonds sont acheminés par Services aux Autochtones Canada, mais en vertu des nouveaux accords, les fonds seront versés par Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, de sorte que les Premières Nations participantes disposeront d'une source unique de financement du gouvernement fédéral pour l'éducation et d'une autonomie en matière de dépenses. Le financement peut varier d'une année à l'autre pour les programmes d'éducation, en fonction du nombre d'élèves.

La mise en œuvre d'accords d'autonomie gouvernementale en matière de l'éducation s'est déjà révélée fructueuse avec les Premières Nations des Mi'kmaq en Nouvelle-Écosse et les Premières Nations des Anishinabek en Ontario, grâce à l'amélioration des taux d'obtention de diplôme et à la hausse des inscriptions dans les établissements postsecondaires. Par exemple :

- Les taux d'obtention du diplôme d'études secondaires chez les élèves des Premières Nations de la Nouvelle-Écosse sont de près de 94 % (le taux moyen d'obtention

<sup>1</sup> Valeur nominale, dollars canadiens non actualisés.

schools with a 91% average attendance rate, and more than 600 First Nation students were enrolled in post-secondary institutions.

- In Ontario, the *Anishinabek Nation Education Agreement* recognizes First Nation control over K-12 Education on and off reserve, supports the Anishinabek Nation's vision of quality Indigenous education promoting Anishinaabe culture and language, and improves education outcomes for Anishinabek students.

The methodologies to support both participating First Nations governance activities and First Nation Education Authority operations are benchmarked to relevant positions within the British Columbia public service. Operating and capital costs were estimated based on actual costs of the First Nations Education Steering Committee. Costing methodologies were developed in alignment with the principles and practices of Canada's *Collaborative Self-Government Fiscal Policy*.

There are not expected to be any adverse impacts of these regulations on businesses, consumers, the environment, health and safety, competitiveness, trade, or investment.

There are expected to be positive impacts of these regulations on participating First Nations communities. For example:

- Improved education outcomes could result in improved employment prospects and increased incomes; and
- Improved employment opportunities at schools on First Nations land.

Governance over education is important to nation rebuilding, which supports Canada's goals of increased self-governance and reconciliation with First Nations.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply as there are no associated impacts on businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply as there is no impact on business.

de diplôme en Nouvelle-Écosse est de 81,1 %), 83 % des élèves des Premières Nations sont scolarisés dans les écoles Mi'kmaw Kina'matnewey avec un taux moyen de fréquentation de 91 %, et plus de 600 élèves des Premières Nations se sont inscrits dans des établissements postsecondaires.

- En Ontario, l'Entente sur l'éducation de la Nation Anishinabek reconnaît le contrôle exercé par les Premières Nations de l'éducation de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année à l'intérieur et à l'extérieur des réserves, elle appuie la vision de la Nation des Anishinabek sur l'éducation autochtone de qualité qui favorise la culture et la langue des Anishinabek, et elle contribue à l'amélioration des résultats scolaires des élèves Anishinabek.

Les méthodologies utilisées pour appuyer les activités de gouvernance des Premières Nations participantes ainsi que les activités de l'Autorité scolaire des Premières Nations sont comparées aux postes pertinents de la fonction publique de la Colombie-Britannique. Les coûts de fonctionnement et d'immobilisations ont été estimés en fonction des coûts réels du Comité de coordination de l'éducation des Premières Nations. Les méthodes d'établissement des coûts ont été élaborées conformément aux principes et aux pratiques de la *Politique financière collaborative du Canada sur l'autonomie gouvernementale*.

On ne s'attend pas à ce que ce règlement ait des répercussions négatives sur les entreprises, les consommateurs, l'environnement, la santé et la sécurité, la compétitivité, le commerce ou l'investissement.

Ce règlement devrait avoir une incidence favorable sur les collectivités des Premières Nations participantes. Par exemple :

- l'amélioration des résultats scolaires, d'où de meilleures perspectives d'emploi et une hausse des revenus;
- l'amélioration des possibilités d'emploi dans les écoles situées sur les terres des Premières Nations.

La gouvernance sur l'éducation est importante pour la reconstruction de la nation, qui appuie les objectifs du Canada d'accroître l'autonomie gouvernementale et la réconciliation avec les Premières Nations.

#### *Lentille des petites entreprises*

Lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car il n'y a pas d'impact associé sur les entreprises.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y a pas d'impact sur les activités.

### *Regulatory cooperation and alignment*

The assumption of jurisdiction by First Nations is consistent with Article 14 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, which recognizes Indigenous Peoples' right to establish and control their own systems of education. The initiative also aligns with both the province of British Columbia's *Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act* and Canada's *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act*, which is predicated on Indigenous peoples' inherent right to self-determination and self-government and, among other things, provides that Indigenous Peoples have a right to control their own educational systems in a manner consistent with their cultures and traditional practices.

The education jurisdiction agreements brought into force by this order are between Canada and specific First Nations. The province of British Columbia has a separate bilateral agreement with the First Nation Education Steering Committee and brought forward their own legislative changes on October 25, 2021, to make it possible for the province to provide operational support for the new teacher certification and regulation process.

This initiative does not impact other regulatory jurisdictions.

### *Strategic environmental assessment*

There are no actions resulting from this initiative that could have a direct impact on the environment at this time.

### *Gender-based analysis plus*

The gender-based analysis plus was co-developed by the First Nations Education Steering Committee, the negotiating First Nations, and Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.

The Truth and Reconciliation Commission of Canada noted that the Indian Residential School System was an "education system in name only" and its true intent was to separate Indigenous children from their parents in order to weaken family and cultural linkages and indoctrinate Indigenous children in Euro-Christian Canadian culture. The Truth and Reconciliation Commission documented the many negative effects of the Indian Residential School system including abuse, racism, poor-quality education, and intergenerational impacts that echo to today.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

L'appropriation de la compétence par les Premières Nations est conforme à l'article 14 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, qui reconnaît aux peuples autochtones le droit d'établir et de contrôler leurs propres systèmes d'éducation. L'initiative s'aligne également sur la *Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act* de la Colombie-Britannique et la *Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* du Canada, qui repose sur le droit inhérent des peuples autochtones à l'autodétermination et à l'autonomie gouvernementale et qui prévoit, entre autres, que les peuples autochtones ont le droit de contrôler leur propre système d'éducation d'une manière conforme à leur culture et à leurs pratiques traditionnelles.

Les accords sur la compétence en matière d'éducation mis en vigueur par ce décret sont conclus entre le Canada et les Premières Nations concernées. La province de la Colombie-Britannique a conclu un accord bilatéral distinct avec le Comité de coordination de l'éducation des Premières Nations et a apporté ses propres modifications législatives le 25 octobre 2021 afin de permettre à la province d'apporter un soutien opérationnel au nouveau processus de certification et de réglementation des enseignants.

Cette initiative n'a pas d'incidence sur les autres compétences réglementaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Aucune mesure résultant de cette initiative ne pourrait avoir une incidence directe sur l'environnement à l'heure actuelle.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

L'analyse comparative entre les sexes plus a été élaborée conjointement par le Comité de coordination de l'éducation des Premières Nations, les Premières Nations présentes aux négociations et Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.

La Commission de vérité et réconciliation du Canada a noté que le système des pensionnats autochtones était un « système d'éducation en apparence seulement » et que sa véritable intention était de séparer les enfants autochtones de leurs parents afin d'affaiblir les liens familiaux et culturels et d'endoctriner les enfants autochtones dans la culture canadienne eurochrétienne. La Commission de vérité et réconciliation du Canada a documenté les nombreux effets négatifs du système des pensionnats indiens, notamment les sévices, le racisme, la mauvaise qualité de l'éducation et les répercussions intergénérationnelles qui se font encore sentir aujourd'hui.

While the last Indian Residential School closed in 1996, gaps in educational outcomes persist between Indigenous and non-Indigenous populations in Canada. In the province of British Columbia, on average for the years 2016/17 through 2020/21, 70% of Indigenous students finished Grade 12 within six years of entering Grade 8. This compares with 92% of non-Indigenous students. When broken out by gender, only 67% of young Indigenous men complete Grade 12 within six years, compared with 89% of non-Indigenous men. While 73% of Indigenous women complete Grade 12 within six years, 94% of non-Indigenous women do so. Education jurisdiction agreements are aimed at closing gaps in education outcomes. While data is limited on 2SLGBTQIA+ people overall, and even more so on a regional basis such as within BC, the Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Inquiry (MMIWG) noted the special vulnerability of transgender people. The participating First Nations will include a gender breakdown (male, female, other) in their reporting.

Drawing on Statistics Canada's 2013 General Social Survey, the MMIWG Inquiry indicated that "Indigenous women who have experienced discrimination are much more likely to report having a somewhat or very weak sense of belonging to their local community." Indigenous children report higher levels of bullying and teasing compared with non-Indigenous children in British Columbia. In both grades 4 and 7, 15% of children say that they were bullied, teased or picked on all of the time or many times, compared with 10% of non-Indigenous children. This may be a contributing factor to Indigenous children's comparative lack of a sense of safety in school, with fewer than two thirds of grade 7 and grade 10 Indigenous children reporting that they feel safe at school.

The recognition of First Nations' jurisdiction over education will support First Nations control over First Nations education, thereby helping to provide First Nations students of all identities and backgrounds with access to educational opportunities that ensure they are confident in their self-identity, their families, their communities and traditional values, languages and cultures; give them the skills they need to thrive in contemporary society; and prepare them to access any opportunities they choose for higher learning and employment. Implementing First Nations education jurisdiction for K-12 education will enhance the quality of educational opportunities available to all First Nation students, which will include specific attention to promoting their self-confidence and understanding of their own identity – respecting each student's unique backgrounds, strengths, abilities, and specific needs.

Même si le dernier pensionnat indien a fermé ses portes en 1996, les écarts de résultats scolaires subsistent entre les populations autochtones et non autochtones du Canada. Dans la province de la Colombie-Britannique, en moyenne pour les années 2016-2017 à 2020-2021, 70 % des élèves autochtones ont terminé la 12<sup>e</sup> année dans les six années suivant leur entrée en 8<sup>e</sup> année. Ce taux se compare à 92 % des élèves non autochtones. Lorsqu'on les répartit par sexe, seulement 67 % des jeunes hommes autochtones terminent la 12<sup>e</sup> année en six ans, comparativement à 89 % pour les non-Autochtones. Alors que 73 % des femmes autochtones terminent la 12<sup>e</sup> année en six ans, le taux des femmes non autochtones s'élève à 94 %. Les accords sur la compétence en matière d'éducation visent à combler les écarts dans les résultats scolaires. Bien que les données sur les personnes 2ELGBTQIA+ soient limitées dans l'ensemble, et encore plus sur une base régionale, comme en Colombie-Britannique, l'Enquête sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées (FFADA) a relevé la vulnérabilité particulière des personnes transgenres. Les Premières Nations participantes incluront une ventilation par sexe (homme, femme, autre) dans leur rapport.

S'appuyant sur l'Enquête sociale générale de 2013 de Statistique Canada, l'Enquête sur les FFADA a souligné que « les femmes autochtones qui ont été victimes de la discrimination sont beaucoup plus susceptibles de déclarer avoir un assez ou très faible sentiment d'appartenance à leur collectivité locale ». Les enfants autochtones font l'objet de niveaux plus élevés d'intimidation et de moquerie que les enfants non autochtones en Colombie-Britannique. En 4<sup>e</sup> et en 7<sup>e</sup> années, 15 % des enfants affirment avoir été victimes d'intimidation, de moquerie ou de harcèlement à plusieurs reprises ou en tout temps, comparativement à 10 % des enfants non autochtones. Cette situation peut être un facteur qui contribue à l'absence relative de sentiment de sécurité à l'école chez les enfants autochtones, puisque moins des deux tiers des enfants autochtones de la 7<sup>e</sup> et de la 10<sup>e</sup> année déclarent se sentir en sécurité à l'école.

La reconnaissance de la compétence des Premières Nations en matière d'éducation appuiera leur contrôle sur l'éducation de leurs enfants, contribuant ainsi à offrir aux élèves de Premières Nations de toutes les identités et de toutes les origines l'accès à des possibilités d'éducation qui leur permettent d'avoir confiance en leur identité personnelle, leurs familles, leurs collectivités ainsi qu'en leurs valeurs, langues et cultures traditionnelles. De plus, elle leur conférera les compétences dont ils ont besoin pour s'épanouir dans la société contemporaine et les aidera à se préparer à poursuivre leur cheminement vers des études supérieures et un emploi. La mise en œuvre de la compétence des Premières Nations en matière d'éducation pour les élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année améliorera la qualité des possibilités d'éducation offertes à tous les élèves des Premières Nations, ce qui comprendra une attention particulière à la promotion de leur confiance en

Implementing education jurisdiction will also involve specific approaches that will contribute to enhanced opportunities for students in the participating First Nations and for the First Nations' citizens more broadly. The BC jurisdiction agreements over education include specific plans for the collective review and certification of schools, which will involve monitoring how effectively the schools are supporting students and providing safe school environments for all students and staff, regardless of their diverse characteristics.

Additionally, the implementation of education jurisdiction agreements provide a new pathway for the certification of teachers who work in participating First Nations schools, which will broaden and enhance employment opportunities for First Nations people, including people of various gender identities, rooted in their own communities and cultures.

All of these aspects of the education jurisdiction initiative are directly related to the report on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls and the related Calls to Justice, including

2.3 We call upon all governments to ensure that all Indigenous women, girls, and 2SLGBTQQIA people are provided with safe, no-barrier, permanent, and meaningful access to their cultures and languages in order to restore, reclaim, and revitalize their cultures and identities. These are rights held by all segments of Indigenous communities, from young children to Elders. The programs and services that provide such access should not be tied exclusively to government-run cultural or educational institutions. All governments must further ensure that the rights of Indigenous children to retain and be educated in their Indigenous language are upheld and protected. All governments must ensure access to immersion programs for children from pre-school into post-secondary education.

4.4 We call upon all governments to provide supports and resources for educational, training, and employment opportunities for all Indigenous women, girls, and 2SLGBTQQIA people. These programs must be available within all Indigenous communities.

soi et à la compréhension de leur propre identité – en respectant les antécédents, les forces, les capacités et les besoins particuliers de chaque élève.

La mise en œuvre de la compétence en matière d'éducation comportera également des approches précises qui contribueront à améliorer les possibilités offertes aux élèves des Premières Nations participantes et aux citoyens des Premières Nations en général. Les accords de compétence en matière d'éducation de la Colombie-Britannique comprennent des plans précis pour l'examen collectif et la certification des écoles, qui comporteront la surveillance de l'efficacité des écoles à soutenir les élèves et à offrir des milieux scolaires sûrs pour tous les élèves et tous les employés, quelles que soient leurs caractéristiques diversifiées.

De plus, la mise en œuvre des accords de compétence en éducation offrira une nouvelle voie pour la certification des enseignants qui travaillent dans les écoles des Premières Nations participantes, ce qui élargira et améliorera les possibilités d'emploi pour les membres des Premières Nations, y compris les personnes de diverses identités de genre, enracinées dans leurs propres collectivités et cultures.

Tous ces aspects de l'initiative sur la compétence en matière d'éducation sont directement liés au rapport sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et aux appels à la justice qui s'y rapportent, notamment :

2.3 Nous demandons à tous les gouvernements de s'assurer que toutes les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA autochtones puissent avoir accès librement, de façon sécuritaire, permanente et concrète à leurs cultures et à leurs langues afin de rétablir et de revitaliser leur identité culturelle et de se la réapproprier. Ce sont des droits détenus par tous les segments des communautés autochtones, des jeunes enfants aux Aînés. Les programmes et les services qui permettent un tel accès ne doivent pas être liés exclusivement à des institutions culturelles ou éducatives gérées par le gouvernement. Tous les gouvernements doivent en outre veiller au maintien et à la protection des droits des enfants autochtones à conserver leur langue autochtone et à être éduqués dans celle-ci. Tous les gouvernements doivent assurer aux enfants l'accès à des programmes d'immersion, du niveau préscolaire au postsecondaire.

4.4 Nous demandons à tous les gouvernements de fournir du soutien et des ressources pour l'éducation, la formation et les possibilités d'emploi pour toutes les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA autochtones. Ces programmes doivent être disponibles dans toutes les communautés autochtones.

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards***Implementation*

For the signatory First Nations, this order confers force of law, per subsection 5(2) of the Act, on their bilateral education jurisdiction agreements. This recognizes the First Nation education law and discontinues the application of sections 114-122 of the *Indian Act* in respect of the First Nation and on the First Nation's lands. These agreements are in effect as of July 1, 2022, allowing the participating First Nations to prepare for annual school operations to begin in September 2022.

This initiative is implemented by Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada in collaboration with the participating First Nations, the First Nations Education Steering Committee, the First Nations Education Authority and Indigenous Services Canada. The parties will designate senior officials to monitor implementation of Canada-First Nation Education Jurisdiction Agreements. An implementation working committee may be established.

This order and related amendment enable the start-up activities of each of the participating First Nations including the drafting and enactment of their education laws, the establishment of a publicly accessible registry of laws and the establishment of policies, as well as ongoing governance activities of the individual participating First Nations, which include

- policy and legislative functions,
- community consultation,
- co-management with the FNEA,
- reciprocal arrangements with relevant school districts of British Columbia,
- intergovernmental relations with Canada and with British Columbia, and
- legal representation costs.

## Key dates:

- July 1: school year begins
- September 1: annual school operations begin
- September 29: schools conduct an enrolment exercise. This corresponds to the Nominal Roll date for First Nations that operate schools under the aegis of Indigenous Services Canada programs.

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service***Mise en œuvre*

Pour les Premières Nations signataires, ce décret donne force de loi, conformément au paragraphe 5(2) de la Loi, à leurs accords bilatéraux sur la compétence en matière d'éducation, reconnaît la Loi sur l'éducation des Premières Nations et met fin à l'application des articles 114 à 122 de la *Loi sur les Indiens* en ce qui concerne les Premières Nations et les terres des Premières Nations. Ces accords entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022 afin de permettre aux Premières Nations participantes de se préparer aux activités scolaires annuelles qui débiteront en septembre 2022.

Cette initiative est mise en œuvre par Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, en collaboration avec les Premières Nations participantes, le Comité de coordination de l'éducation des Premières Nations, l'Autorité scolaire des Premières Nations et Services aux Autochtones Canada. Les parties désigneront des cadres pour surveiller la mise en œuvre des accords sur la compétence en matière d'éducation conclus entre le Canada et les Premières Nations. Un comité de travail sur la mise en œuvre peut être mis sur pied.

Ce décret et l'amendement permettent aux Premières Nations participantes d'entreprendre des activités, notamment la rédaction et l'adoption de leurs lois sur l'éducation, l'établissement d'un registre des lois accessible au public et l'établissement de politiques, ainsi que les activités de gouvernance continues des Premières Nations participantes, qui comprennent :

- les fonctions politiques et législatives;
- la consultation communautaire;
- la cogestion avec l'Autorité scolaire des Premières Nations;
- des arrangements réciproques avec les districts scolaires pertinents de la Colombie-Britannique;
- les relations intergouvernementales avec le Canada et la Colombie-Britannique;
- les frais de représentation juridique.

## Dates importantes

- 1<sup>er</sup> juillet : début de l'année scolaire
- 1<sup>er</sup> septembre : début des activités scolaires annuelles
- 29 septembre : exercice d'inscription par les écoles, ce qui correspond à la date des états nominatifs pour les Premières Nations qui exploitent des écoles dans le cadre des programmes de Services aux Autochtones Canada.



## Communications

Opportunities for events/announcements with the four First Nations who have ratified their agreements will be explored by a Communications working group including Canada and the participating First Nations. Messaging and events/announcements will be co-developed by the working group. Opportunities for announcements to further profile and celebrate the work that has been achieved could also be considered.

## Performance measurement

All outcomes and performance indicators for this initiative are drawn from Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada's Performance Information Profiles and Departmental Results Framework, as well as the objective of the Government of Canada's Delivery and Results Charter, "Improving Relationships and Outcomes with Indigenous Peoples." Actual results for Departmental Results Framework indicators will be reported in the Departmental Results Reports. The Departmental Result "Indigenous peoples determine their political, economic, social and cultural development" includes the following indicators:

- the number of treaties, self-government and other constructive arrangements that have been concluded; and
- the number of communities where treaties, self-government and other constructive arrangements have been concluded.

The above indicators will also be reported publicly through GC InfoBase, which shows the number of active Indigenous rights and self-determination processes underway.

According to CIRNAC's Five-Year Evaluation Plan 2021-22 to 2025-26, an evaluation of the Negotiations of Claims and Self-Government Agreements is planned for 2021-22. As per the Policy on Results and the *Financial Administration Act*, the evaluation will cover issues of performance and relevance. The timing of this evaluation may need to be updated based on the priorities, needs and risks assessed through the annual departmental evaluation planning exercise. As applicable and upon Deputy Head approval, the Head of Evaluation will inform the Treasury Board Secretariat of any changes to this evaluation commitment and take the necessary steps to reflect the changes in the next Departmental Evaluation Plan.

## Communications

Un groupe de travail sur les communications, composé de représentants du Canada et des Premières Nations participantes, étudiera les possibilités d'organiser des événements et des annonces avec les quatre Premières Nations qui ont ratifié leurs accords. Les messages, les événements et les annonces seront élaborés conjointement par le groupe de travail. Des possibilités d'annonces pour mieux faire connaître et célébrer le travail accompli pourraient également être envisagées.

## Mesure du rendement

Tous les résultats et indicateurs de rendement pour cette initiative sont tirés des profils d'information sur le rendement et du Cadre ministériel des résultats de RCAANC, ainsi que de l'objectif de la Charte des résultats et de l'exécution du gouvernement du Canada, « Améliorer les relations avec les peuples autochtones et les résultats ». Les résultats réels des indicateurs du Cadre ministériel des résultats seront présentés dans les Rapports sur les résultats ministériels. Le résultat ministériel « Les peuples autochtones déterminent leur développement politique, économique, social et culturel » comprend les indicateurs suivants :

- le nombre de traités, d'accords sur l'autonomie gouvernementale et d'autres accords constructifs qui ont été conclus;
- le nombre de collectivités où des traités, des accords sur l'autonomie gouvernementale et d'autres accords constructifs ont été conclus.

Les indicateurs mentionnés ci-dessus seront également communiqués publiquement sur l'InfoBase du GC, qui indique le nombre de processus de reconnaissance de droits et d'autodétermination des Autochtones actifs qui sont en cours.

Selon le Plan d'évaluation quinquennal 2021-2022 à 2025-2026 de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, une évaluation des négociations de revendications et d'accords sur l'autonomie gouvernementale est prévue pour 2021-2022. Conformément à la Politique sur les résultats et la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'évaluation portera sur des enjeux de rendement et de pertinence. Le calendrier de cette évaluation pourrait devoir être mis à jour en fonction des priorités, des besoins et des risques évalués dans le cadre de l'exercice annuel de planification de l'évaluation ministérielle. Le cas échéant, et sur l'approbation de l'administrateur général, le chef de l'évaluation informera le Secrétariat du Conseil du Trésor de tout changement à cet engagement relatif à l'évaluation et prendra des mesures nécessaires pour refléter les changements dans le prochain plan d'évaluation ministériel.

**Contact**

Megan Reiter  
Director  
Negotiations West Branch  
Treaties and Aboriginal Government  
Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs  
Canada  
Telephone: 604-314-1505  
Email: [Megan.Reiter@rcaanc-cirnac.gc.ca](mailto:Megan.Reiter@rcaanc-cirnac.gc.ca)

**Personne-ressource**

Megan Reiter  
Directrice  
Direction générale des négociations (Ouest)  
Traités et gouvernement autochtone  
Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord  
Canada  
Téléphone : 604-314-1505  
Courriel : [Megan.Reiter@rcaanc-cirnac.gc.ca](mailto:Megan.Reiter@rcaanc-cirnac.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-159 June 24, 2022

FISHERIES ACT

P.C. 2022-819 June 24, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 36(5) of the *Fisheries Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Metal and Diamond Mining Effluent Regulations*.

## Regulations Amending the Metal and Diamond Mining Effluent Regulations

### Amendments

**1 The headings before section 14.1 of the *Metal and Diamond Mining Effluent Regulations*<sup>1</sup> are replaced by the following:**

Acute Lethality Test — Rainbow Trout

**2 Schedule 2 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

|      | Column 1  | Column 2   |
|------|---|--|
| Item | Water or Place  | Description  |
| 68   | Dyno Basin, located approximately 19 km west of Fermont, Quebec | Dyno Basin, located at 52°46'23.020" north latitude and 67°22'01.303" west longitude, approximately 19 km west of the town of Fermont, Quebec, and covering an area of 5.7 ha. |

### Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

Enregistrement  
DORS/2022-159 Le 24 juin 2022

LOI SUR LES PÊCHES

C.P. 2022-819 Le 24 juin 2022

Sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 36(5) de la *Loi sur les pêches*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants

### Modifications

**1 Les intertitres précédant l'article 14.1 du *Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants*<sup>1</sup> sont remplacés par ce qui suit :**

Essai de détermination de la létalité aiguë — truite arc-en-ciel

**2 L'annexe 2 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

|         | Colonne 1   | Colonne 2  |
|---------|---|--|
| Article | Eaux ou lieux   | Description  |
| 68      | Bassin Dyno, situé à environ 19 km à l'ouest de Fermont, Québec | Bassin Dyno, situé par 52°46'23,020" de latitude N. et 67°22'01,303" de longitude O., à environ 19 km à l'ouest de la ville de Fermont, au Québec, et qui couvre une superficie de 5,7 ha. |

### Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>a</sup> R.S., c. F-14

<sup>1</sup> SOR/2002-222; SOR/2018-99, s. 1

<sup>a</sup> L.R., ch. F-14

<sup>1</sup> DORS/2002-222; DORS/2018-99, art. 1

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Executive summary

**Issues:** ArcelorMittal Mining Canada (the mine operator<sup>1</sup>) seeks to use one waterbody (Dyno Basin), which has been in use since 2014 and has since been determined to be frequented by fish, to dispose of mine waste at the Mont-Wright Mine. The mine, which produces iron, is located near the Newfoundland and Labrador border in Quebec, approximately 15 kilometres (km) west of Fermont.

The Dyno Basin was determined to be frequented by fish in 2019 based on information provided by the mine operator. The *Fisheries Act* (the Act) prohibits the deposit of deleterious substances into waters frequented by fish unless authorized by regulation. The *Metal and Diamond Mining Effluent Regulations* (MDMER or the Regulations) include provisions to allow for the deposit of mine waste in waters frequented by fish, under certain conditions.

**Description:** The *Regulations Amending the Metal and Diamond Mining Effluent Regulations* (the Amendments) will list the Dyno Basin in [Schedule 2 of the MDMER](#), designating it as a tailings impoundment area (TIA) and authorizing its use for the purpose of the deposit of mine waste. This waterbody represents a net loss of 0.64 hectare (ha) of fish habitat.

The Amendments will also correct a minor error in the text of section 14.1 of the MDMER, by removing a duplicated header found in the body of the regulations.

**Rationale:** The mine operator prepared a document justifying the use of Dyno Basin to manage mine waste<sup>2</sup> associated with the operation of the Mont-Wright Mine. This water body was selected taking into account environmental, technical, economic and socio-economic factors. Given the extensive mining operations surrounding it and the environmental impacts of other options identified, listing it in Schedule 2 of the MDMER was identified as the best option from environmental, technical, economic and socio-economical perspectives. No suitable land-based options were identified.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Résumé

**Enjeux :** ArcelorMittal Exploitation minière Canada (l'exploitant<sup>1</sup> de la mine) souhaite utiliser un plan d'eau (le bassin Dyno), qui est utilisé depuis 2014 et qui a depuis été déterminé comme un plan d'eau où vivent des poissons pour rejeter des résidus miniers à la mine de Mont-Wright. Cette mine de fer se situe près de la frontière de Terre-Neuve-et-Labrador au Québec, à environ 15 kilomètres (km) à l'ouest de Fermont.

Sur la base d'informations fournies par l'exploitant de la mine, il a été déterminé en 2019 que des poissons vivaient dans le bassin Dyno. La *Loi sur les pêches* (la Loi) interdit l'immersion ou le rejet de substances nocives dans des eaux où vivent des poissons, à moins d'une autorisation prévue par règlement. Le *Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants* (REMMMD ou le Règlement) comporte des dispositions permettant le rejet de résidus miniers dans des eaux où vivent des poissons, à certaines conditions.

**Description :** Le *Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants* (les modifications) inscrira le bassin Dyno à l'[annexe 2 du REMMMD](#), le désignant ainsi comme un dépôt de résidus miniers (DRM) et autorisant son utilisation pour le rejet de résidus miniers. Ce plan d'eau représente une perte nette de 0,64 hectare (ha) d'habitat du poisson.

Les modifications corrigeront également une erreur mineure dans le libellé de l'article 14.1 du REMMMD : elle y éliminera un titre présent en double.

**Justification :** L'exploitant de la mine a préparé un document justifiant l'utilisation du bassin Dyno pour la gestion des résidus miniers<sup>2</sup> associés à l'exploitation de la mine de Mont-Wright. Le choix de ce plan d'eau tient compte de facteurs environnementaux, techniques, économiques et socioéconomiques. Compte tenu des activités minières intenses effectuées dans les environs et des impacts sur l'environnement des autres options relevées, l'inscription du bassin Dyno à l'annexe 2 du REMMMD a été déterminée comme étant la meilleure option sur les plans environnemental, technique,

<sup>1</sup> Operator means any person who operates, has control or custody of or is in charge of a mine.

<sup>2</sup> For the purposes of this document, mine waste refers to waste rock and effluent as per section 5 of the MDMER.

<sup>1</sup> Le terme « exploitant » désigne toute personne qui exploite une mine, qui en est responsable ou qui en a le contrôle ou la garde.

<sup>2</sup> Aux fins du présent document, le terme « résidus miniers » désigne les stériles et les effluents visés à l'article 5 du REMMMD.

The MDMER require that the mine operator develop a fish habitat compensation plan (FHCP) to offset the loss of fish habitat resulting from the deposit of mine waste in waters frequented by fish. The FHCP associated with a [2018 Schedule 2 authorization](#) for the Mont-Wright Mine will be used to meet compensation requirements under the MDMER for the listing of the Dyno Basin. This compensation, known as the Jeannine Lake FHCP, is located approximately 164 km from the Mont-Wright Mine and will create a total of 74.76 ha of fish habitat by 2025. In 2018, the Department of Fisheries and Oceans (DFO) determined that the FHCP met its [Policy for Applying Measures to Offset Adverse Effects on Fish and Fish Habitat Under the Fisheries Act](#), which means that the offsetting measures include, but are not limited to restoring degraded fish habitat to improve conditions for the production of fish; enhancing fish habitat to improve conditions for the production of fish; and creating productive and sustainable fish habitat where none existed before. DFO provided expert advice to the Department of the Environment (the Department) confirming that the adverse effects on fish habitat resulting from the deposit of mine waste into the Dyno Basin can be offset by 0.64 ha of the 26.55 ha of residual compensation from the Jeannine Lake FHCP. Following this use, 25.91 ha of residual compensation from the Jeannine Lake FHCP is expected to remain available for potential use by the mine operator to offset future losses of fish habitat resulting from their operations at the Mont-Wright Mine. An irrevocable letter of credit that covers the cost of implementation of the Jeannine Lake FHCP is currently held by the DFO, the cost of which was estimated at 14 million dollars<sup>3</sup> over a 20-year period.

The Department conducted public consultations and engaged Indigenous groups on the Amendments. No groups expressed opposition to the Amendments, or the use of the policy on [Streamlining the Approvals Process for Metal Mines with Tailings Impoundment Areas](#) (the Streamlining policy). One Indigenous group expressed support for the Amendments.

économique et socioéconomique. Aucune option terrestre convenable n'a été trouvée.

Le REMMMD exige que l'exploitant de la mine élabore un plan de compensation pour l'habitat du poisson (PCHP) pour compenser la perte d'habitat du poisson résultant du rejet de résidus miniers dans des eaux où vivent des poissons. Le PCHP afférent à une [autorisation par inscription à l'annexe 2 datant de 2018](#) pour la mine de Mont-Wright servira à répondre aux exigences de compensation du REMMMD associées à l'inscription du bassin Dyno. Ce plan, connu comme le PCHP du lac Jeannine, vise une zone se trouvant à environ 164 km de la mine de Mont-Wright et créera un total de 74,76 ha d'habitat du poisson d'ici 2025. En 2018, le ministère des Pêches et des Océans (MPO) a établi que ce PCHP était conforme à sa [Politique sur l'application de mesures visant à compenser les effets néfastes sur le poisson et son habitat en vertu de la Loi sur les pêches](#), ce qui signifie que les mesures de compensation comprenaient, sans s'y limiter : la restauration de l'habitat dégradé du poisson afin d'améliorer les conditions de production du poisson; l'amélioration de l'habitat du poisson afin d'améliorer les conditions de production du poisson; et la création d'habitats de poisson productifs et durables là où il n'en existait pas auparavant. Le MPO a fourni des conseils d'expert au ministère de l'Environnement (le Ministère) qui confirmaient que les effets néfastes sur l'habitat du poisson découlant du rejet de résidus miniers dans le bassin Dyno pouvaient être compensés par 0,64 ha des 26,55 ha de crédits compensatoires résiduels dans le PCHP du lac Jeannine. Il devrait ensuite rester à l'exploitant de la mine 25,91 ha de crédits compensatoires dans le PCHP, qu'il pourra utiliser pour compenser de futures pertes d'habitat du poisson résultant de ses activités à la mine de Mont-Wright. Le MPO détient actuellement une lettre de crédit irrévocable couvrant le coût de mise en œuvre du PCHP du lac Jeannine, estimé à 14 millions de dollars<sup>3</sup> sur 20 ans. Un total de 0,64 ha associé au PCHP servira à compenser la perte d'habitat du poisson liée à la destruction du bassin Dyno.

Le Ministère a mené des consultations auprès du public et des groupes autochtones au sujet des modifications. Aucun groupe n'a exprimé d'opposition à celles-ci ni au recours à la politique intitulée [Rationalisation du processus d'approbation des mines de métaux ayant des dépôts de résidus miniers](#) (la politique de rationalisation). Un groupe autochtone s'est dit favorable aux modifications.

<sup>3</sup> This amount is expressed in 2018 discounted Canadian dollars, using a discount rate of 3%.

<sup>3</sup> Montant exprimé en dollars canadiens de 2018 actualisés à un taux de 3 %.

## Issues

The mine operator seeks to use one waterbody (the Dyno Basin), which is frequented by fish, to dispose of mine waste at the Mont-Wright Mine, an iron mine located in Quebec near the Newfoundland and Labrador border, approximately 15 kilometres west of Fermont. Since 2014, the Dyno Basin has been receiving effluent and waste rock. In 2019, the Dyno Basin was determined to be frequented by fish based on information provided by the mine operator.

Subsection 36(3) of the Act prohibits the deposit of deleterious substances (e.g. mine waste) into waters frequented by fish unless authorized by regulations. The MDMER, made pursuant to the Act, allow for the deposit of mine waste in waters frequented by fish, under certain conditions. Having met these conditions, an amendment to Schedule 2 of the MDMER is required to allow for the deposit of mine waste into the Dyno Basin.

Amendments are also needed to remove a duplicative header in the text of the MDMER.

## Background

### *Metal and Diamond Mining Effluent Regulations*

The MDMER, which came into force on June 1, 2018,<sup>4</sup> prescribe the maximum limits authorized for prescribed deleterious substances in mine effluent in Schedule 4 (e.g. arsenic, copper, cyanide, lead, nickel, zinc, radium-226, unionized ammonia and total suspended solids). The MDMER also specify the allowable pH range of mine effluent and require that mine effluent not be acutely lethal.<sup>5</sup> The MDMER further require that mine owners and operators sample and monitor effluent to ensure compliance with the authorized limits and to determine any impact on fish, fish habitat and fishery resources. The Department publishes annual performance summaries for mines with respect to the prescribed limits and various requirements of the MDMER.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> The *Metal Mining Effluent Regulations* (MMER), which came into force on December 6, 2002, were amended in 2018 to include diamond mines within their scope. The MMER was renamed the *Metal and Diamond Mining Effluent Regulations* (MDMER).

<sup>5</sup> Acutely lethal to fish (i.e. rainbow trout, threespine stickleback) and/or invertebrates (i.e. *Daphnia magna*, *Acartia tonsa*), with respect to an effluent (see subsection 1(1) of the MDMER).

<sup>6</sup> For more information, please consult the [reports on the performance of mines subject to the MDMER](#).

## Enjeux

L'exploitant de la mine souhaite utiliser un plan d'eau (le bassin Dyno) où vivent des poissons pour rejeter des résidus miniers à la mine de Mont-Wright, une mine de fer située près de la frontière de Terre-Neuve-et-Labrador au Québec, à environ 15 km à l'ouest de Fermont. Des stériles et des effluents étaient versés dans ce bassin depuis 2014, mais il a été établi en 2019, sur la base des informations fournies par l'exploitant de la mine, que des poissons y vivaient.

Le paragraphe 36(3) de la Loi interdit d'immerger ou de rejeter une substance nocive (comme les résidus miniers) dans des eaux où vivent des poissons, à moins d'une autorisation prévue par règlement. Le REMMMD, pris en vertu de la Loi, autorise le rejet de résidus miniers dans des eaux où vivent des poissons, à certaines conditions. Ces conditions étant remplies, il faut modifier l'annexe 2 du REMMMD pour autoriser ce type de rejet dans le bassin Dyno.

Les modifications sont également nécessaires pour éliminer un titre en double dans le texte du REMMMD.

## Contexte

### *Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants*

Le REMMMD, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2018<sup>4</sup>, établit à son annexe 4 les concentrations maximales autorisées de certaines substances nocives présentes dans les effluents de mines, y compris l'arsenic, le cuivre, le cyanure, le plomb, le nickel, le zinc, le radium 226, l'ammoniac non ionisé et le total des solides en suspension. Le REMMMD précise également le degré autorisé d'acidité ou d'alcalinité (plage de pH) des effluents miniers et exige que les effluents ne présentent pas une létalité aiguë<sup>5</sup>. Le REMMMD exige aussi que les propriétaires et les exploitants de mine procèdent à des échantillonnages et à une surveillance des effluents pour s'assurer qu'ils respectent les limites autorisées et pour déterminer toute incidence sur les poissons, l'habitat du poisson et les ressources halieutiques. Le Ministère publie chaque année une évaluation sommaire de la performance des mines par rapport aux limites prescrites et à diverses exigences du REMMMD<sup>6</sup>.

<sup>4</sup> Le *Règlement sur les effluents des mines de métaux* (REMM), entré en vigueur le 6 décembre 2002, a été modifié en 2018 pour inclure dans sa portée les mines de diamants. Il a alors été renommé *Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants* (REMMMD).

<sup>5</sup> Létalité aiguë de l'effluent pour le poisson (truite arc-en-ciel et épine à trois épines) ou les invertébrés (*Daphnia magna* et *Acartia tonsa*) [paragraphe 1(1) du REMMMD].

<sup>6</sup> Le lecteur trouvera davantage d'information dans les [rapports sur le rendement des mines assujetties au REMMMD](#).

The deposit of mine waste in waters frequented by fish can only be authorized through an amendment to the MDMER to list the waterbody to Schedule 2, designating it as a TIA. Section 27.1 of the MDMER requires the development of an FHCP to offset the loss of fish habitat that would occur as a result of the use of a fish-frequented waterbody for the deposit of mine waste. The FHCP must be approved by the Minister of the Environment before any mine waste is deposited into the relevant waterbodies. The owner, or operator of a mine is also required to submit an irrevocable letter of credit to ensure that funds are in place, should the owner or operator fail to address all the elements of the FHCP. For any project where the proposed deposit would affect fish-frequented waters, mine owners, or operators must consider options for mine waste management and demonstrate that the preferred option is the best option, based on environmental, technical, economic and socio-economic criteria specified in the Department's [Guidelines for the assessment of alternatives for mine waste disposal](#).

### *Mont-Wright Mine*

The Mont-Wright mine is an open-pit iron ore mine located approximately 15 km west of the town of Fermont and 320 km north of Port-Cartier and Sept-Îles, in Quebec (see Figure 1). The mining complex has been accessible from Baie-Comeau by road 389 since 1987. The Dyno Basin is located northeast of Irene Lake and southeast of the Hesse Centre Basin (Hesse Lake is already listed on Schedule 2 of the MDMER).

The mine has been in operation since 1975 and currently consists of seven open pits, six of which are operational, an ore crusher, milling facilities, a maintenance workshop, tailings impoundment areas and waste rock piles, as well as an automated system for sending ore concentrate to Port-Cartier by train. The mining property covers a total area of 140 km<sup>2</sup>.

The mine's facilities, which are located in the Fermont area and at Port-Cartier (industrial complex and seaport), are linked by a 420 km rail line. The annual production is approximately 24 million tonnes (Mt) of iron ore concentrate. Of that amount, 15 Mt are shipped directly as concentrate and 9 Mt are shipped as iron oxide pellets.

Le rejet de résidus miniers dans des eaux où vivent des poissons ne peut être autorisé que par une modification du REMMMD ajoutant le plan d'eau à l'annexe 2 de ce règlement, le désignant ainsi comme un dépôt de résidus miniers. L'article 27.1 du REMMMD exige l'élaboration d'un PCHP permettant de contrebalancer la perte d'habitat du poisson qui découlerait de l'utilisation d'un plan d'eau où vivent des poissons pour y déposer des déchets miniers. Ce PCHP doit être approuvé par le ministre de l'Environnement avant que des résidus miniers ne soient déposés dans les plans d'eau visés. Le propriétaire ou l'exploitant de la mine est également tenu de présenter une lettre de crédit irrévocable garantissant la disponibilité des fonds dans le cas où le propriétaire ou l'exploitant ne mettrait pas en œuvre tous les éléments du PCHP. Pour tout projet où le rejet proposé des résidus miniers aurait une incidence sur des eaux où vivent des poissons, les propriétaires ou les exploitants doivent envisager les options possibles pour la gestion des résidus miniers et démontrer que l'option privilégiée est la meilleure en fonction des critères environnementaux, techniques, économiques et socioéconomiques précisés dans le [Guide sur l'évaluation des solutions de rechange pour l'entreposage des déchets miniers](#) du Ministère.

### *Mine de Mont-Wright*

La mine de Mont-Wright est une mine de fer à ciel ouvert située à environ 15 km à l'ouest de Fermont et à 320 km au nord de Port-Cartier et de Sept-Îles, au Québec (figure 1). Depuis 1987, le complexe minier est accessible à partir de Baie-Comeau par la route 389. Le bassin Dyno se trouve au nord-est du lac Irène et au sud-est du bassin Hesse Centre (le lac Hesse figure déjà à l'annexe 2 du REMMMD).

En exploitation depuis 1975, la mine comporte actuellement sept fosses d'extraction à ciel ouvert, dont six sont opérationnelles, un concasseur à minerais, des installations d'extraction et de concentration, un atelier d'entretien, des dépôts de résidus miniers et des halles de stériles ainsi qu'un système automatisé pour le transport du concentré de minerai par chemin de fer jusqu'à Port-Cartier. La propriété minière couvre une superficie totale de 140 km<sup>2</sup>.

Les installations de la mine, situées dans la région de Fermont et à Port-Cartier (complexe industriel et port maritime), sont reliées par une voie ferrée de 420 km. La production annuelle s'élève à environ 24 millions de tonnes (Mt) de concentré de minerai de fer. De ce total, 15 Mt sont expédiées directement sous forme de concentré, et 9 Mt le sont sous forme de granules d'oxyde de fer.

**Figure 1: Location of the Mont-Wright Mine**





**Figure 1 : Emplacement de la mine de Mont-Wright**



### *Dyno Basin*

The Dyno Basin (Figure 2) was originally an unnamed natural pond with a surface area of 0.64 ha and was converted into a water retention basin in 1989 following the construction of a dike. Following the construction of the dike, the Dyno Basin was flooded with water and, as of 2008, spans an area of 5.7 ha. As of 2019, only two fish species have been identified to be present in the Dyno Basin, namely the longnose sucker and lake chub.

In 2014, the mine operator proceeded with the development of the Irène Canal (Figure 2). The canal collects mine water runoff from nearby areas of operation and flows into the Dyno Basin, which also receives runoff from an adjacent waste rock pile to its south (Figure 2). Effluent from the Dyno Basin is then directed towards the Central Hesse Basin via the Dyno Basin's outfall stream, known as HC1 (Figure 2), for treatment. The mine operator plans to continue mining development in the area which will encroach on the Dyno Basin.

### *Bassin Dyno*

À l'origine, le bassin Dyno (figure 2) était un étang naturel sans nom d'une superficie de 0,64 ha. Il a été converti en bassin de rétention d'eau en 1989, après la construction d'une digue. Il a subséquemment été inondé et s'étendait, en 2008, sur 5,7 ha. En 2019, on y a relevé la présence de deux espèces de poisson seulement, soit le meunier rouge et le méné de lac.

En 2014, l'exploitant de la mine a aménagé le canal Irène (figure 2), qui recueille l'eau de ruissellement des secteurs en exploitation voisins et l'achemine vers le bassin Dyno. Ce bassin reçoit également le ruissellement provenant d'une halde de stérile adjacente au sud (figure 2). L'effluent du bassin Dyno est ensuite dirigé vers le bassin Hesse Centre par un émissaire connu sous le nom de HC1 (figure 2), à des fins de traitement. L'exploitant de la mine prévoit étendre ses activités minières dans la région, lesquelles empiéteront sur le bassin Dyno.

Figure 2: Dyno Basin and Hydraulic Connections

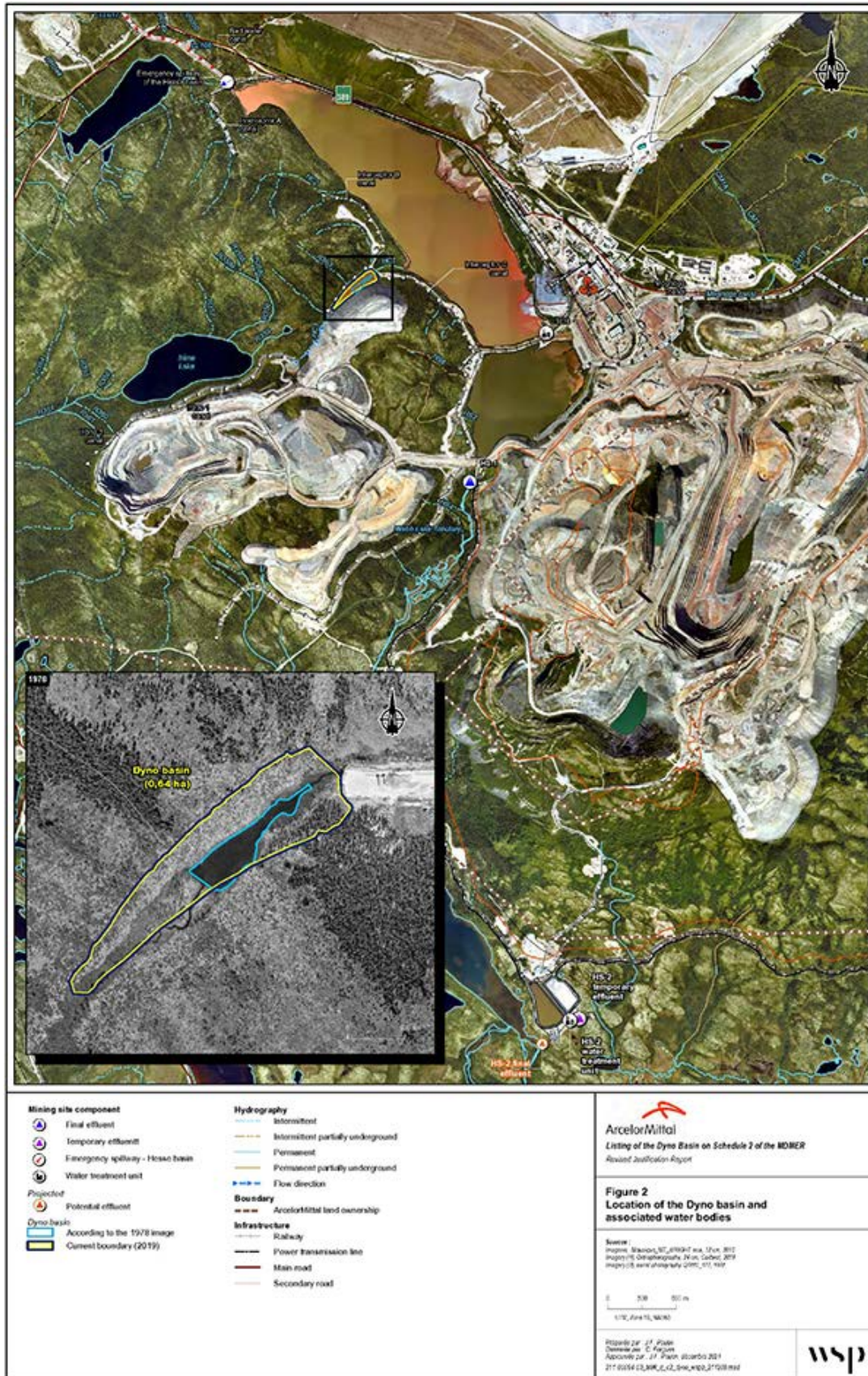
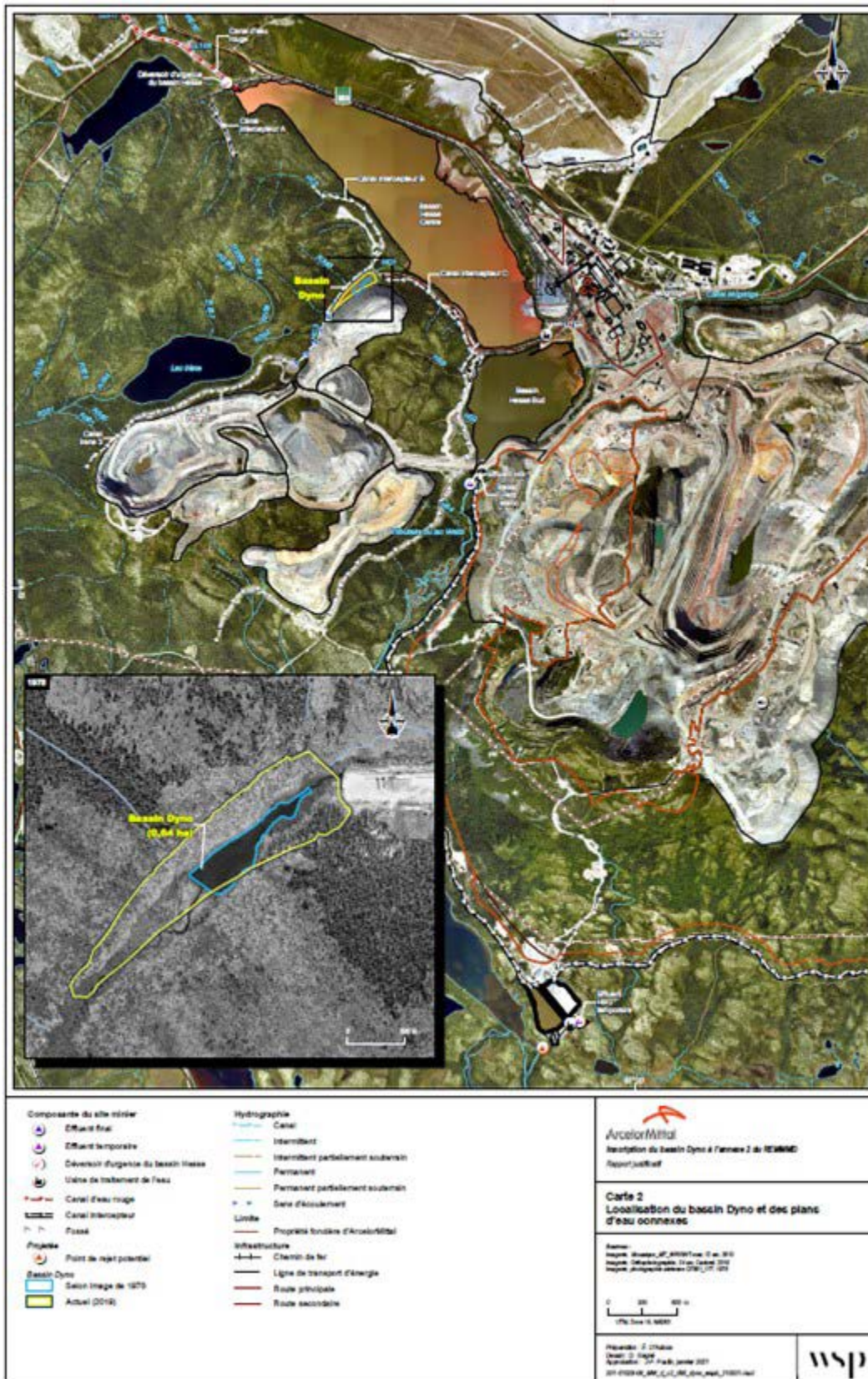


Figure 2 : Bassin Dyno et liaisons hydrauliques



### *Environmental assessment of the Mont-Wright Mine*

The Mont-Wright Mine was subject to a provincial environmental impact assessment and review procedure from 2016 to 2018. The scope of the impact analysis prepared by the mine operator was limited to the construction of new basins: the process water basin (B+ Basin) and a settling basin in the planned development of a north-western tailings impoundment area. Waterbodies frequented by fish associated with the development of these new basins were added to Schedule 2 of the MDMER in 2018. The Dyno Basin, however, was not included within the scope of the mine operator's impact analysis. A provincial order regarding the issuance of a certificate of authorization was published on September 5, 2018, allowing the project to move forward.

### *Jeannine Lake Fish Habitat Compensation Plan*

[Regulations Amending the Metal and Diamond Mining Effluent Regulations](#) were published in the *Canada Gazette*, Part II, in December 2018, which added three of the waterbodies currently used by the mine operator as tailings impoundments areas but did not add the Dyno Basin as it had not been assessed.<sup>7</sup> The associated Regulatory Impact Analysis Statement described the loss of fish habitat due to the deposit of tailings and waste rock and estimated this loss at 63.9 ha. The mine operator developed the Jeannine Lake FHCP to compensate for this loss of fish habitat. When fully implemented in 2025, the FHCP is expected to result in a direct gain of 74.6 ha of similar or higher quality than the fish habitat destroyed. In February 2021, DFO re-evaluated the loss of fish habitat associated with the 2018 MDMER amendments. As a result, the total of fish habitat loss was determined to be 59.66 ha following a new assessment conducted by the mine operator, and validated by DFO, in 2019. As such, 26.55 ha of residual compensation from the Jeannine Lake FHCP is now considered available to offset the adverse effects on fish habitat resulting from the deposit of mine waste in the Dyno Basin.

The area covered by the FHCP is located on the north shore of the former Jeannine Lake Mine site, which was in operation in the 1960s and 1970s. The former mine is approximately 160 km south of Fermont, 7 km southeast of the former town of Gagnon, and 164 km south of the Mont-Wright Mine (Figure 3). More specifically, the FHCP covers the tailings management facility at the former mining site and two watercourses (an outlet of Jeannine Lake and a watercourse connected to the outlet). The FHCP involves the restoration of the tailings management

<sup>7</sup> Dyno Basin was determined to be frequented by fish in 2019 only.

### *Évaluation environnementale de la mine de Mont-Wright*

La mine de Mont-Wright a fait l'objet d'une procédure provinciale d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement de 2016 à 2018. La portée de l'analyse préparée par l'exploitant de la mine se limitait à la construction de nouveaux bassins : le bassin de rétention d'eau de procédé (bassin B+) et un bassin de sédimentation associé à l'aménagement prévu de dépôts de résidus miniers au nord-ouest. Les plans d'eau où vivaient des poissons touchés par la construction de ces bassins ont été ajoutés à l'annexe 2 du REMMMD en 2018. Le bassin Dyno était cependant exclu de la portée de l'analyse présentée par l'exploitant de la mine. Un décret provincial visant la délivrance d'un certificat d'autorisation a été publié le 5 septembre 2018, permettant d'aller de l'avant avec le projet.

### *Plan de compensation pour l'habitat du poisson du lac Jeannine*

Le [Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants](#) a été publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en décembre 2018. Il visait l'inscription comme dépôts de résidus miniers de trois des plans d'eau actuellement utilisés par l'exploitant de la mine, mais pas du bassin Dyno<sup>7</sup>. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation connexe décrivait la perte d'habitat du poisson causée par la gestion des résidus miniers et de stériles, qu'il estimait à 63,9 ha. Pour contrebalancer cette perte d'habitat du poisson, l'exploitant de la mine a élaboré le PCHP du lac Jeannine. La pleine exécution de ce plan, prévue pour 2025, devrait donner lieu à un gain direct de 74,6 ha d'habitat du poisson de qualité similaire ou supérieure à celle de l'habitat détruit. En février 2021, le MPO a réévalué la perte d'habitat du poisson associée aux modifications de 2018 du REMMMD. En conséquence, le total de la perte d'habitat du poisson a été déterminé comme étant de 59,66 ha suite à une nouvelle évaluation réalisée par l'exploitant de la mine, et validée par le MPO, en 2019. Ainsi, il a été jugé qu'il reste 26,55 ha disponibles du PCHP du lac Jeannine pour la compensation des effets néfastes sur l'habitat du poisson résultant du rejet de résidus miniers dans le bassin Dyno.

La zone couverte par le PCHP se trouve du côté nord de l'ancien site minier du lac Jeannine, qui a été exploité dans les années 1960 et 1970 et se situe environ à 160 km au sud de Fermont, à 7 km au sud-est de l'ancienne ville de Gagnon et à 164 km de la mine de Mont-Wright (figure 3). Le PCHP vise plus précisément l'installation de gestion des résidus de ce site ainsi que deux cours d'eau (un émissaire du lac Jeannine et un cours d'eau qui y est relié). Le PCHP comprend la restauration de l'installation de gestion des résidus et se limite à la zone située entre le site

<sup>7</sup> C'est en 2019 seulement qu'il a été déterminé que des poissons vivaient dans le bassin Dyno.

facility and is limited to the area between the mining site and Regional Road 389 (Figure 3). The objectives of the project are the following:

- to stabilize the tailings management facility at the former Jeannine Lake mine to prevent the iron mine tailings from continuing to erode and migrate towards neighbouring waterbodies;
- to restore the habitat in the outlet of Jeannine Lake and raise the water level in the series of lakes downstream of the pond, first to allow for fish passage and also to be able to recreate stable and productive ecosystems through the restoration of aquatic habitats and wetlands;
- to create a large body of water for brook trout; and
- to promote the establishment and maintenance of a population of brook trout through the development of a breeding ground for that species.

Once completed, the upstream and downstream parts of this watershed, which have been cut-off and impacted for over 60 years, will be reconnected. In addition, the compensation activities will allow the fish population located in Jeannine Lake (captive population) to have access to a greater diversity of habitat in the river, as well as increased access to areas for rearing and reproduction.

minier et la route régionale 389 (figure 3). Ses objectifs sont les suivants :

- Stabiliser l'installation de gestion des résidus de l'ancienne mine du lac Jeannine pour empêcher que les résidus de fer continuent de s'éroder et de migrer vers les plans d'eau voisins;
- Restaurer l'habitat dans l'émissaire du lac Jeannine et rehausser le niveau d'eau dans la série de lacs en aval du bassin, pour assurer dans un premier temps la circulation du poisson et aussi pour recréer des écosystèmes stables et productifs par le rétablissement des habitats aquatiques et des milieux humides;
- Créer un plan d'eau de grande superficie pour l'omble de fontaine;
- Favoriser l'établissement et le maintien d'une population d'ombles de fontaine par l'aménagement d'une aire de reproduction pour cette espèce.

La réalisation du PCHP aura pour effet de relier de nouveau les parties amont et aval du bassin versant, qui sont coupées l'une de l'autre et subissent des effets depuis plus de 60 ans. En outre, les activités de compensation permettront à la population de poissons du lac Jeannine (une population captive) un accès à une plus grande diversité d'habitats en rivière ainsi qu'un meilleur accès à des aires d'alevinage et de reproduction.

Figure 3: Jeannine Lake Plan Site Localization

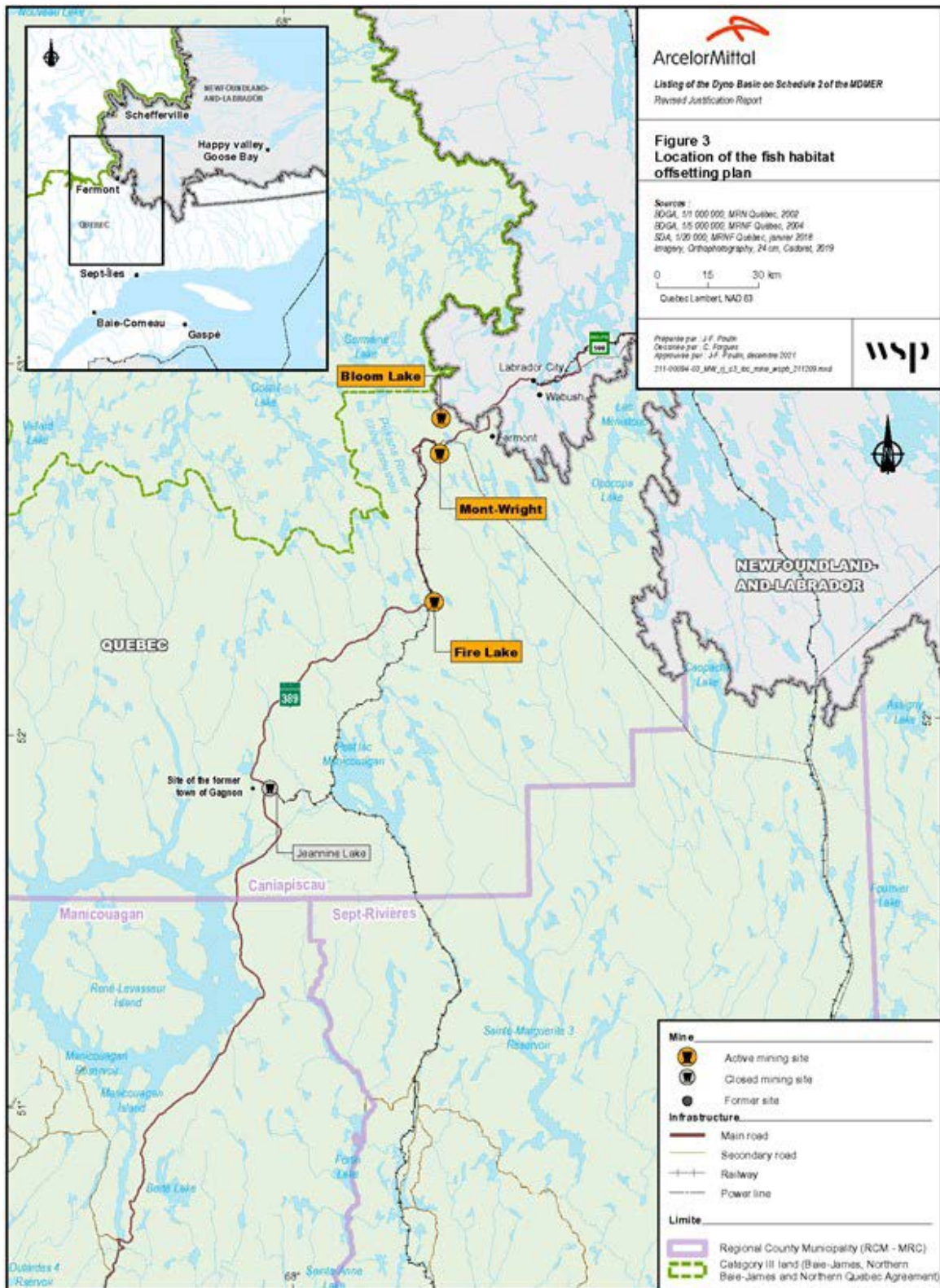
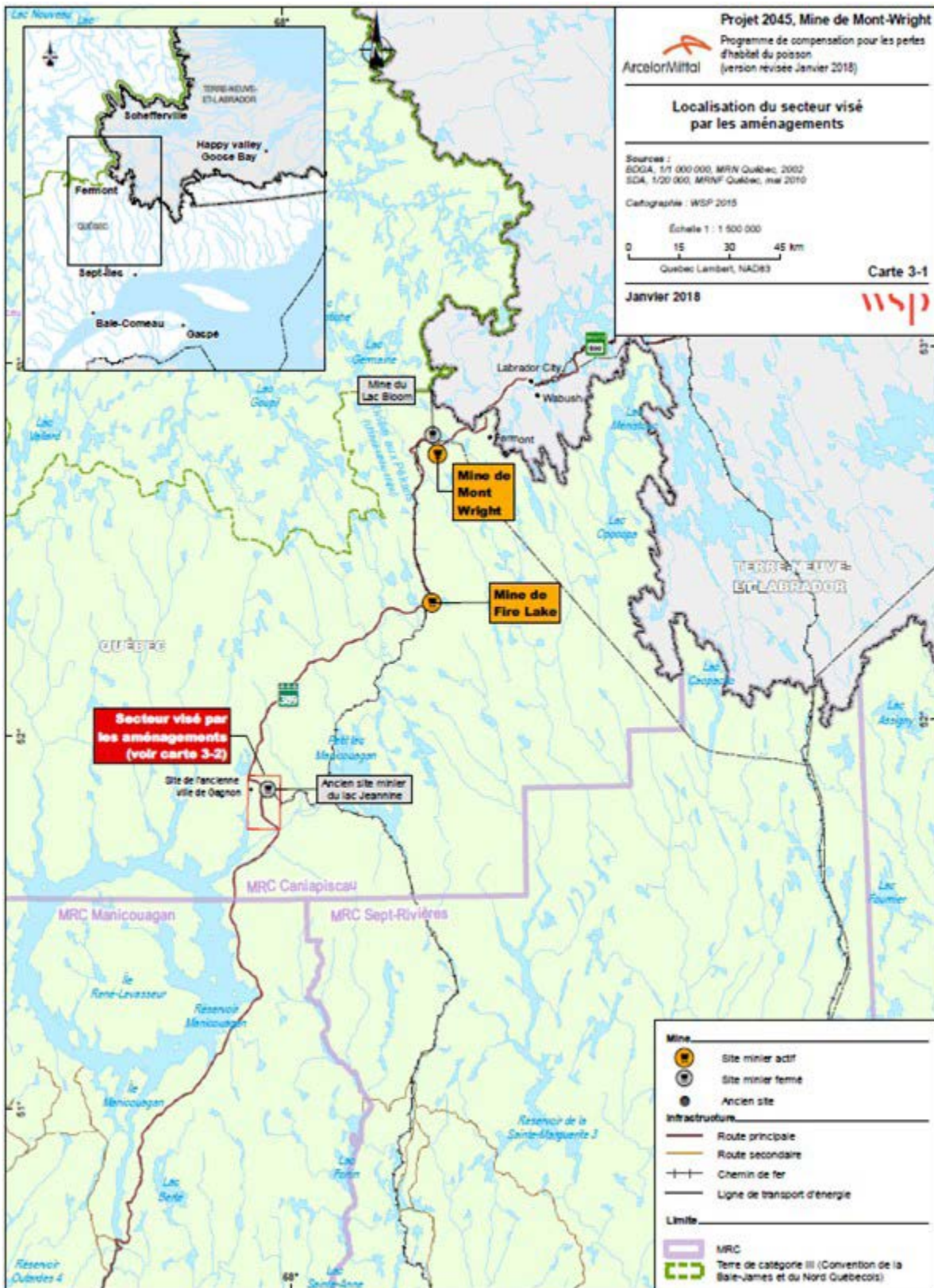


Figure 3 : Emplacement du site visé par le plan du lac Jeannine





## Objective

The objectives of the Amendments are to

- authorize the deposit of mine waste generated by the Mont-Wright Mine to one fish-frequented waterbody (Dyno Basin); and
- remove a duplicated heading in section 14.1 of the MDMER.

## Description

The Amendments will list Dyno Basin in Schedule 2 of the MDMER as item 68, designating it as a TIA.

The Amendments will also remove a duplicated header in section 14.1 of the MDMER.

## Regulatory development

### *Consultation*

The Department sought comments from the public and Indigenous groups on the listing of one waterbody in Schedule 2 of the MDMER through the [consultation web page](#) for the Amendments, which can also be found through the [Consulting with Canadians web page](#). The public consultation period ran from July 5, 2021, to September 6, 2021. No comments were received from the public and one Indigenous group expressed support for the amendments.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The Department assessed possible treaty implications associated with the Amendments, as required by the [Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation](#). This assessment concluded that no modern treaties apply to the mine site and that there were no potential modern treaty implications.

The location of the waterbody to be listed in Schedule 2 of the MDMER is within the traditional territory (Nitassinan) asserted by the Innu communities of Uashat mak Mani-Utenam (ITUM) and Matimekush-Lac John (NIMLJ). Preliminary videoconferences were held with representatives of ITUM and the NIMLJ on November 17, 2020, and March 3, 2021, respectively. The videoconference sessions provided participants with information on the regulatory process and its purpose; the use of the expected residual compensation from a prior Schedule 2 authorization to offset the loss of fish habitat; and the justification document prepared by the mine operator. Participants had the opportunity to ask questions, express any concerns and were invited to share their formal consultation protocols and inform the Department of whether they would like to be further consulted on the Amendments, and if so, how.

## Objectif

Les objectifs des modifications sont les suivants :

- Autoriser le rejet des résidus miniers produits par la mine de Mont-Wright dans un plan d'eau où vivent des poissons (le bassin Dyno);
- Éliminer un titre en double à l'article 14.1 du REMMMD.

## Description

Les modifications inscriront le bassin Dyno à l'annexe 2 du REMMMD en tant qu'article 68, le désignant ainsi comme un dépôt de résidus miniers.

Elles élimineront également un titre en double à l'article 14.1 du REMMMD.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Le Ministère a sollicité les commentaires du public et des groupes autochtones à propos de l'inscription d'un plan d'eau à l'annexe 2 du REMMMD sur la [page Web de consultation](#) sur les modifications, que l'on peut aussi trouver à partir de la [page Consultations auprès des Canadiens](#). La période de consultation publique s'est étendue du 5 juillet au 6 septembre 2021. Aucun commentaire n'a été reçu du public, mais un groupe autochtone a exprimé son soutien pour les modifications.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Le Ministère a évalué les répercussions possibles des traités en lien avec les modifications, conformément à la [Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes](#). Il en a conclu qu'aucun traité moderne ne s'applique au site minier et qu'il n'y a aucune répercussion potentielle de traités modernes.

Le plan d'eau devant être inscrit à l'annexe 2 du REMMMD se trouve dans le territoire traditionnel (Nitassinan) revendiqué par les communautés innues Uashat mak Mani-Utenam (ITUM) et Matimekush-Lac John (NIMLJ). Des réunions préliminaires ont été tenues par vidéoconférence avec des représentants d'ITUM et de NIMLJ le 17 novembre 2020 et le 3 mars 2021, respectivement. Les participants y ont obtenu de l'information sur le processus réglementaire et son objectif, sur l'utilisation de crédits compensatoires résiduels prévus d'une autorisation antérieure par inscription à l'annexe 2 pour compenser la perte d'habitat du poisson, et sur le document de justification préparé par l'exploitant de la mine. Ils ont pu poser des questions et exprimer leurs préoccupations, et ont été invités à présenter leurs protocoles de consultation officiels et à indiquer au Ministère s'ils souhaitaient approfondir la consultation sur les modifications et, le cas échéant, de quelle façon.

Following these discussions, ITUM representatives applied for funding to study the Amendments as well as future amendments. ITUM subsequently wrote to the Department expressing its support for the Amendments and their necessity to continue mining operations at the Mont-Wright Mine. The NIMLJ did not present any further comments or concerns after a follow-up with them.

The Department also engaged Indigenous groups and communities on plans to apply the Streamlining Policy for the purpose of expediting the approval timelines for the TIA authorization and publishing directly in the *Canada Gazette*, Part II. No groups expressed opposition to the Amendments or the use of the Streamlining Policy.

### *Instrument choice*

Non-regulatory options would involve the deposit of mine waste in a manner that would not impact fish-frequented waterbodies, or land-based options. Regulatory options correspond to those that would result in the deposit of mine waste into waters frequented by fish.

In April 2021, the mine operator submitted a report entitled [Inscription du Bassin Dyno à l'annexe 2 du REMMMD \(PDF\)](#) [in French only] to the Department to justify the use of Dyno Basin, a fish-frequented waterbody, for the deposit of mine waste. The document describes the steps undertaken by the mine operator to assess different options for the management of mine waste generated at the Mont-Wright Mine and how the determination of the preferred location for the management of mine waste was made.

No non-regulatory options were identified due to the existing mining installations surrounding the Dyno Basin and the direction of water flow in the area. The only other potential regulatory option allowing for the continued management of mine waste at the Mont-Wright Mine is to enclose the Dyno Basin and divert effluent into the Central Hesse Basin. The Central Hesse Basin is the nearest waterbody that could feasibly receive effluent intended for the Dyno Basin as it is already listed on Schedule 2 of the MDMER. This option would require the construction of a watertight berm<sup>8</sup> and diversion canal to prevent further mine waste deposits in the Dyno Basin, as well as the removal of waste rock from within the Dyno Basin itself. These changes would result in cutting off all of the external water supply to the Dyno Basin and would further reduce the quality of the existing fish habitat. Given the lengthy history of the basin, the extensive mining

<sup>8</sup> A raised barrier or bank used to separate areas vertically (e.g. a ridge made of compacted soil)

Après ces discussions, les représentants d'ITUM ont soumis une demande de financement pour étudier les modifications présentées et les modifications futures. La Nation a ensuite écrit au Ministère pour exprimer son soutien aux modifications et souligner la nécessité de celles-ci pour la continuité des activités à la mine de Mont-Wright. La NIMLJ n'a présenté aucun autre commentaire ni aucune autre préoccupation après qu'un suivi ait été effectué auprès d'elle.

Le Ministère a également consulté les communautés et les groupes autochtones sur l'application prévue de la politique de rationalisation pour écourter les délais d'approbation visant l'autorisation du dépôt de résidus miniers et la publication directe dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Aucun groupe n'a exprimé d'opposition aux modifications ni au recours à la politique de rationalisation.

### *Choix de l'instrument*

Les options non visées par la réglementation comprennent le rejet de résidus miniers d'une manière qui n'entraîne pas de répercussions sur les plans d'eau où vivent des poissons, ou les options terrestres. Les options visées par la réglementation sont celles qui donnent lieu au rejet de résidus miniers dans des eaux où vivent des poissons.

En avril 2021, l'exploitant de la mine a soumis au Ministère un rapport intitulé [Inscription du bassin Dyno à l'annexe 2 du REMMMD \(PDF\)](#) afin de justifier l'utilisation de ce plan d'eau, où vivent des poissons, pour le rejet de résidus miniers. Ce document décrit les étapes suivies par l'exploitant de la mine pour évaluer les différentes options de gestion des résidus produits à la mine de Mont-Wright et détaille comment la détermination de l'emplacement privilégié de cette gestion a été faite.

Aucune option non visée par la réglementation n'a été identifiée étant donné les installations minières existantes autour du bassin Dyno et la direction de l'écoulement de l'eau dans le secteur. La seule autre option potentielle, visée par la réglementation, qui permet de continuer à gérer les résidus miniers à la mine de Mont-Wright est l'enclavement du bassin Dyno et la déviation de l'effluent vers le bassin Hesse Centre. Ce dernier est le plan d'eau le plus près qui pourrait recevoir l'effluent destiné au bassin Dyno, puisqu'il figure déjà à l'annexe 2 du REMMMD. Cette option nécessiterait de construire une berme<sup>8</sup> étanche et un canal de dérivation pour empêcher de futurs rejets de résidus miniers dans le bassin Dyno, ainsi que de retirer les stériles de ce bassin. Ces changements auraient pour conséquences de couper la totalité des apports externes d'eau au bassin Dyno et de diminuer la qualité de l'habitat du poisson. Compte tenu des antécédents de

<sup>8</sup> Barrière ou berge surélevée qui constitue une séparation verticale entre deux endroits (par exemple levée faite de sol compacté).

operations surrounding it, and the environmentally harmful alternative identified, the Amendments were identified as the preferred option from environmental, technical, economic and socio-economical standpoints.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

#### Analytical framework

The Amendments will list Dyno Basin, a waterbody frequented by fish, in Schedule 2 of the MDMER, thereby authorizing the mine operator to use it for the deposit of mine waste. The loss of fish habitat corresponding to this use of the Dyno Basin will be offset by the use of the residual compensation from the Jeannine Lake FHCP, which was approved by the Department as part of a previous [Schedule 2 authorization under the MDMER for the Mont-Wright Mine](#). The FHCP meets DFO's *Policy for Applying Measures to Offset Adverse Effects on Fish and Fish Habitat Under the Fisheries Act*, which means that the offsetting measures include, but are not limited to

- restoring degraded fish habitat to improve conditions for the production of fish;
- enhancing fish habitat to improve conditions for the production of fish; and
- creating productive and sustainable fish habitat where none existed before.

The analysis below examines the incremental impacts of the Amendments on the environment, businesses (the mine operator) and the Government. While costs for the mine operator are known and monetized, it is not feasible to quantify and monetize benefits due to data limitations. As a result, the cost-benefit analysis reflects monetized costs and qualitatively described impacts.

#### Environmental impacts

The deposit of mine waste will destroy Dyno Basin, which is frequented by fish. Due to a lack of data on the fish habitat of the Dyno Basin prior to its conversion to a retention basin in 1989, the Department, with the assistance of DFO, determined in March 2021 that the surface area of the waterbody to be considered as fish habitat for the purposes of the Amendments is 0.64 ha.

The fish habitat of the Dyno Basin is a homogenous environment consisting of little or no rock cover, woody debris, and vegetation to support aquatic wildlife. As of 2019, only two fish species have been identified to be present in the Dyno Basin, namely the longnose sucker and lake chub. The Dyno Basin constitutes a habitat with an average potential for both species.

longue date du bassin, des activités minières intenses dans les environs et la solution de rechange dommageable pour l'environnement cernée, les modifications ont été établies comme l'option à privilégier sur les plans environnemental, technique, économique et socioéconomique.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

#### Cadre analytique

Les modifications inscriront le bassin Dyno, un plan d'eau où vivent des poissons, à l'annexe 2 du REMMMD, autorisant ainsi l'exploitant de la mine à utiliser ce bassin pour le rejet de résidus miniers. La perte d'habitat du poisson correspondant à cette utilisation sera contrebalancée par des crédits compensatoires résiduels du PCHP du lac Jeannine, un plan approuvé par le Ministère dans le cadre d'une précédente [autorisation par inscription à l'annexe 2 du REMMMD pour la mine de Mont-Wright](#). Le PCHP se conforme à la *Politique sur l'application de mesures visant à compenser les effets néfastes sur le poisson et son habitat en vertu de la Loi sur les pêches* du MPO, ce qui signifie que les mesures de compensation comprennent, sans s'y limiter :

- la restauration de l'habitat dégradé du poisson afin d'améliorer les conditions de production du poisson;
- l'amélioration de l'habitat du poisson afin d'améliorer les conditions de production du poisson;
- la création d'habitats de poisson productifs et durables là où il n'en existait pas auparavant.

L'analyse ci-dessous examine les impacts différentiels des modifications sur l'environnement, les entreprises (l'exploitant de la mine) et le gouvernement. Bien que les coûts pour l'exploitant de la mine soient connus et monétisés, en raison des limites des données, il n'est pas possible de quantifier et de monétiser les avantages. Par conséquent, l'analyse coûts-avantages reflète les coûts monétisés et décrit de façon qualitative les répercussions.

#### Impacts environnementaux

Le rejet de résidus miniers détruira le bassin Dyno, où vivent des poissons. En raison du manque de données sur l'habitat du poisson dans ce bassin avant sa conversion en un bassin de rétention en 1989, le Ministère a déterminé en mars 2021, avec l'aide du MPO, que la superficie du plan d'eau à considérer comme un habitat du poisson aux fins des modifications était de 0,64 ha.

L'habitat du poisson dans le bassin Dyno est un environnement homogène ne contenant que peu, voire pas du tout, de couverture rocheuse, de débris ligneux et de végétation favorables à la faune aquatique. En 2019, seules deux espèces de poisson y ont été observées, soit le meunier rouge et le méné de lac. Le bassin Dyno constitue un habitat de potentiel moyen pour ces deux espèces.

The implementation of Jeannine Lake FHCP, which started in 2018, will allow for a direct gain of 74.76 ha of fish habitat, when fully implemented in 2025. The area of gains evaluated for the entire FHCP exceeds the balance of losses compensated for the waterbodies currently listed in Schedule 2 of the MDMER. Taking into account this net habitat gain, DFO provided expert advice to the Department confirming that the adverse effects on fish habitat resulting from the deposit of mine waste into the Dyno Basin can be offset by 0.64 ha of the 26.55 ha of residual compensation from the Jeannine Lake FHCP.

The implementation of the compensatory measures under the Jeannine Lake FHCP will therefore result in the creation of 0.64 ha of fish habitat of equivalent or superior quality to compensate for the 0.64 ha of fish habitat to be destroyed by the deposit of mine waste, as required under section 27.1 of the MDMER. Once the Dyno Basin is listed in Schedule 2 of the MDMER, 25.91 ha of residual compensation will be expected to remain available for the mine operator to potentially offset further losses of fish habitat at the Mont-Wright Mine.

#### Cost to business and Government

The Amendments will not result in any additional cost to the mine operator than the cost of fully implementing the Jeannine Lake FHCP, which is already fully funded and guaranteed by an irrevocable letter of credit.<sup>9</sup> It will also not result in any additional cost to the Government of Canada.

#### *Small business lens*

There are no impacts on small business associated with the addition of one waterbody to Schedule 2 to the MDMER, as the mine operator does not meet the definition of small business as set out in the *Policy on Limiting Regulatory Burden on Business*.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in administrative burden on business and no regulatory titles are repealed or introduced.

Le PCHP du lac Jeannine, dont la mise en œuvre a commencé en 2018, résultera en un gain direct de 74,76 ha d'habitat du poisson lorsqu'il aura été entièrement exécuté en 2025. La superficie de gain attendue pour l'ensemble du PCHP dépasse le bilan des pertes à compenser pour les plans d'eau actuellement inscrits à l'annexe 2 du REMMMD. Considérant ce gain net d'habitat, le MPO a fourni des conseils d'expert au Ministère qui confirmaient que les effets néfastes sur l'habitat du poisson découlant du rejet de résidus miniers dans le bassin Dyno pouvaient être compensés par 0,64 ha des 26,55 ha de crédits compensatoires résiduels dans le PCHP du lac Jeannine.

L'application des mesures compensatoires prévues par le PCHP du lac Jeannine aura donc pour effet de créer 0,64 ha d'habitat du poisson de qualité équivalente ou supérieure à l'habitat de 0,64 ha qui sera détruit par le rejet de résidus miniers, ce qui répond aux exigences de l'article 27.1 du REMMMD. Lorsque le bassin Dyno aura été ajouté à l'annexe 2 du REMMMD, l'exploitant de la mine devrait disposer de 25,91 ha de crédits compensatoires résiduels, qu'il pourra utiliser pour contrebalancer de futures pertes d'habitat à la mine de Mont-Wright.

#### Coûts pour l'entreprise et le gouvernement

Les modifications n'entraîneront aucun coût supplémentaire pour l'exploitant de la mine autre que celui de la mise en œuvre complète du PCHP du lac Jeannine, laquelle est déjà entièrement financée et garantie par une lettre de crédit irrévocable<sup>9</sup>. Les modifications n'auront également aucun coût supplémentaire pour le gouvernement du Canada.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'ajout d'un plan d'eau à l'annexe 2 du REMMMD ne causera aucun impact sur de petites entreprises, puisque l'exploitant de la mine ne correspond pas à la définition d'une petite entreprise établie dans la *Politique sur la limitation du fardeau réglementaire sur les entreprises*.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car les modifications n'entraînent aucun fardeau administratif supplémentaire sur les entreprises et aucun titre réglementaire n'est annulé ou introduit.

<sup>9</sup> An irrevocable letter of credit that covers the cost of implementation for the Jeannine Lake FHCP is currently held by DFO. The cost was estimated at \$14 million over a 20-year period (this amount is expressed in 2018 discounted Canadian dollars, using a discount rate of 3%). Refer to the [2018 RIAS for the Regulations Amending the Metal and Diamond Mining Effluent Regulations](#) for more details on these costs.

<sup>9</sup> Le MPO détient actuellement une lettre de crédit irrévocable couvrant le coût de l'exécution du PCHP du lac Jeannine, estimé à 14 millions de dollars sur 20 ans (montant en dollars canadiens de 2018 actualisés à un taux de 3 %). Pour en savoir plus sur ce coût, voir le [résumé de l'étude d'impact de la réglementation de 2018 pour le Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants](#).

### *Regulatory cooperation and alignment*

The Cabinet Direction of Regulation requires departments and agencies to assess opportunities for cooperation with other jurisdictions, domestically and internationally, on regulations and associated regulatory activities. In the context of these Amendments, there are no laws in Quebec that govern the deposit of mine waste into fish-frequented waters. The Department did not identify any opportunity for regulatory cooperation or alignment.

### *Strategic environmental assessment*

A [strategic environmental assessment](#) concluded that authorizing the deposit of tailings in a TIA will have adverse environmental effects, namely, the loss of fish habitat. However, the adverse environmental effects will be offset by the implementation of the Jeannine Lake FHCP that will result in no net loss of fish habitat. The mine operator has also submitted an irrevocable letter of credit covering the implementation costs of the plan, including the costs of any corrective measures necessary if the objective of the plan is not achieved.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The Department determined that the Amendments are not expected to disproportionately affect Indigenous peoples or any other socio-demographic group.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The Amendments will authorize the mine operator to use a waterbody that is fish-frequented for the deposit of mine waste.

Given that the MDMER are made pursuant to the *Fisheries Act*, enforcement personnel would, when verifying compliance with the MDMER, act in accordance with the [Compliance and enforcement policy for the habitat protection and pollution prevention provisions of the Fisheries Act](#).

Verification of compliance with the MDMER and the *Fisheries Act* would include, among other inspection activities, site visits, sample analysis, review of FHCPs and related reports associated with the Amendments.

If there is evidence of an alleged offence of the fisheries protection and pollution prevention provisions of the *Fisheries Act* and/or related regulations, enforcement personnel would determine an appropriate enforcement action, in accordance with the following criteria, as set out

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

La Directive du Cabinet sur la réglementation exige que les ministères et organismes évaluent les occasions de coopérer avec d'autres gouvernements, à l'échelle nationale et internationale, quant aux règlements et aux activités de réglementation connexes. Dans le cas de ces modifications de réglementation, il n'existe aucune loi québécoise régissant le rejet de résidus miniers dans des eaux où vivent des poissons. Le Ministère n'a trouvé aucune occasion de coopération ou d'harmonisation en matière de réglementation.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Une [évaluation environnementale stratégique](#) a conclu que l'autorisation du rejet de résidus miniers dans un DRM aura des effets néfastes sur l'environnement, notamment la perte d'habitat du poisson. Toutefois, les effets néfastes sur l'environnement seront compensés par la mise en œuvre du PCHP du lac Jeannine; il n'y aura donc aucune perte nette d'habitat du poisson. L'exploitant de la mine a également remis une lettre de crédit irrévocable couvrant le coût de la mise en œuvre de ce plan, y compris les coûts de toute mesure corrective nécessaire si l'objectif du plan n'est pas atteint.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le Ministère a déterminé que les modifications ne devraient pas toucher de manière disproportionnée les peuples autochtones ni tout autre groupe sociodémographique.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les modifications permettront à l'exploitant minier d'utiliser un plan d'eau où vivent des poissons pour le rejet de résidus miniers.

Comme le REMMMD est un instrument pris en application de la *Loi sur les pêches*, le personnel chargé de l'application de la loi doit suivre la [Politique de conformité et d'application des dispositions de la Loi sur les pêches pour la protection de l'habitat du poisson et la prévention de la pollution](#) lorsqu'il vérifie la conformité au REMMMD.

La vérification de la conformité au REMMMD et à la Loi devrait comprendre, entre autres activités d'inspection, des visites de sites, des analyses d'échantillons et un examen du PCHP et des rapports connexes associés aux modifications.

S'il existe des preuves d'une infraction alléguée aux dispositions relatives à la protection des pêches ou à la prévention de la pollution de la *Loi sur les pêches*, les agents chargés de l'application de la loi prendraient une décision sur la mesure d'application de la loi appropriée selon les

in the *Compliance and enforcement policy for the habitat protection and pollution prevention provisions of the Fisheries Act*:

- the nature of the alleged violation;
- effectiveness in achieving the desired result with the alleged violator; and
- consistency in enforcement.

Given the circumstances and subject to the exercise of enforcement and prosecutorial discretion, the following instruments are available to respond to alleged violations:

- warnings;
- directions;
- orders by the Minister;
- injunctions; and
- prosecutions.

#### **Contacts**

Aimee Zweig  
Executive Director  
Mining and Processing Division  
Industrial Sectors and Chemicals Directorate  
Environment and Climate Change Canada  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [mdmer-remmmd@ec.gc.ca](mailto:mdmer-remmmd@ec.gc.ca)

Matt Watkinson  
Director  
Regulatory Analysis and Valuation Division  
Economic Analysis Directorate  
Environment and Climate Change Canada  
200 Sacré-Cœur Boulevard  
Gatineau, Quebec  
J8X 4C6  
Email: [ravd.darv@ec.gc.ca](mailto:ravd.darv@ec.gc.ca)

critères ci-dessous, tels qu'ils sont décrits dans la *Politique de conformité et d'application des dispositions de la Loi sur les pêches pour la protection de l'habitat du poisson et la prévention de la pollution* :

- la nature de l'infraction présumée;
- l'efficacité à obtenir le résultat escompté auprès du contrevenant présumé;
- la cohérence dans l'application.

En fonction des circonstances et à la discrétion des agents d'application de la loi, les interventions suivantes sont possibles en cas d'infractions alléguées :

- avertissements;
- directives;
- ordres du ministre;
- injonctions;
- poursuites.

#### **Personnes-ressources**

Aimee Zweig  
Directrice exécutive  
Division des mines et du traitement  
Direction des secteurs industriels et des produits chimiques  
Environnement et Changement climatique Canada  
351, boulevard Saint-Joseph  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [mdmer-remmmd@ec.gc.ca](mailto:mdmer-remmmd@ec.gc.ca)

Matt Watkinson  
Directeur  
Division d'analyse réglementaire et de l'évaluation  
Direction de l'analyse économique  
Environnement et Changement climatique Canada  
200, boulevard Sacré-Cœur  
Gatineau (Québec)  
J8X 4C6  
Courriel : [ravd.darv@ec.gc.ca](mailto:ravd.darv@ec.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-160 June 24, 2022

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT  
CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL ACT

P.C. 2022-820 June 24, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, makes the annexed *Regulations Amending the Special Import Measures Regulations and the Canadian International Trade Tribunal Regulations* under

(a) subsection 97(1)<sup>a</sup> of the *Special Import Measures Act*<sup>b</sup>; and

(b) paragraph 40(n)<sup>c</sup> of the *Canadian International Trade Tribunal Act*<sup>d</sup>.

**Regulations Amending the Special Import Measures Regulations and the Canadian International Trade Tribunal Regulations**

**Special Import Measures Act**

Special Import Measures Regulations

**1 (1) Subparagraph 37.1(1)(c)(ii) of the *Special Import Measures Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

(i.1) any actual or potential negative effects on employment levels or the terms and conditions of employment of the persons employed in the domestic industry, including their wages, hours worked, pension plans, benefits or worker training and safety,

(ii) any actual or potential negative effects on cash flow, inventories, growth or the ability to raise capital,

Enregistrement  
DORS/2022-160 Le 24 juin 2022

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION  
LOI SUR LE TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

C.P. 2022-820 Le 24 juin 2022

Sur recommandation de la ministre des Finances, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation et le Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, ci-après, en vertu :

a) du paragraphe 97(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*<sup>b</sup>;

b) de l'alinéa 40n)<sup>c</sup> de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*<sup>d</sup>.

**Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation et le Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur**

**Loi sur les mesures spéciales d'importation**

Règlement sur les mesures spéciales d'importation

**1 (1) Le sous-alinéa 37.1(1)(c)(ii) du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

(i.1) toute incidence négative réelle ou potentielle sur les niveaux d'emploi ou les conditions d'emploi des personnes employées dans la branche de production nationale, notamment leurs salaires, le nombre d'heures de travail, le régime de pension, les avantages sociaux ou la formation et la sécurité des travailleurs,

(ii) toute incidence négative réelle ou potentielle sur les liquidités, les stocks, la croissance ou la capacité de financement,

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 1, s. 104

<sup>b</sup> R.S., c. S-15

<sup>c</sup> S.C. 1993, c. 44, s. 46(2)

<sup>d</sup> R.S., c. 47 (4th Suppl.)

<sup>1</sup> SOR/84-927; SOR/2019-314, s. 1

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 1, art. 104

<sup>b</sup> L.R., ch. S-15

<sup>c</sup> L.C. 1993, ch. 44, par. 46(2)

<sup>d</sup> L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.)

<sup>1</sup> DORS/84-927; DORS/2019-314, art. 1

**(2) Paragraph 37.1(2)(g) of the Regulations is replaced by the following:**

**(g)** the actual and potential negative effects on existing development and production efforts, including effects on hiring and on efforts to produce a derivative or more advanced version of like goods;

**2 (1) Paragraph 37.2(1)(h) of the Regulations is replaced by the following:**

**(h)** any changes in market conditions domestically or internationally, including changes in the supply of and demand for the goods, in sources of imports into Canada, in prices, in employment levels, in the terms or conditions of employment, in market share and in inventories;

**(2) Paragraph 37.2(1)(j) of the Regulations is replaced by the following:**

**(j)** any other factor pertaining to the current or likely behaviour or state of a foreign government or of the domestic or international economy, market for goods or industry as a whole or in relation to workers or individual producers, exporters, brokers or traders.

**(3) Paragraph 37.2(2)(e) of the Regulations is replaced by the following:**

**(e)** the likely impact of the dumped or subsidized goods on domestic industry if the order or finding is allowed to expire, having regard to all relevant economic factors and indices, including

**(i)** any potential decline in output, sales, market share, profits, productivity, return on investments or utilization of production capacity,

**(ii)** any potential negative effects on cash flow, inventories, growth or the ability to raise capital, and

**(iii)** any potential negative effects on employment levels or the terms and conditions of employment of the persons employed in the domestic industry, including their wages, hours worked, pension plans, benefits or worker training and safety;

**(4) Paragraph 37.2(2)(g) of the Regulations is replaced by the following:**

**(g)** the potential negative effects of the dumped or subsidized goods on existing development and production

**(2) L'alinéa 37.1(2)g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**g)** l'incidence négative réelle et potentielle sur les efforts déployés pour le développement et la production, y compris l'incidence sur l'embauche, et sur les efforts déployés pour produire une version modifiée ou améliorée de marchandises similaires;

**2 (1) L'alinéa 37.2(1)h) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**h)** tout changement des conditions du marché à l'échelle nationale et internationale, notamment les variations de l'offre et de la demande des marchandises, des sources des importations au Canada, des prix, des niveaux d'emploi, des conditions d'emploi, de la part de marché et des stocks;

**(2) L'alinéa 37.2(1)j) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**j)** tout autre facteur relatif au comportement ou à l'état actuel ou probable d'un gouvernement étranger ou — à l'échelle nationale ou internationale — de l'économie, du marché des marchandises ou de la branche de production dans son ensemble ou à l'égard de travailleurs ou de producteurs, d'exportateurs, de courtiers ou de négociants en particulier.

**(3) L'alinéa 37.2(2)e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**e)** l'incidence probable des marchandises sous-évaluées ou subventionnées sur la branche de production nationale advenant l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, eu égard à l'ensemble des facteurs et indices économiques pertinents, notamment :

**(i)** tout déclin potentiel de la production, des ventes, de la part de marché, des bénéfices, de la productivité, du rendement du capital investi ou de l'utilisation de la capacité de la production,

**(ii)** toute incidence négative potentielle sur les liquidités, les stocks, la croissance ou la capacité de financement,

**(iii)** toute incidence négative potentielle sur les niveaux d'emploi ou les conditions d'emploi des personnes employées dans la branche de production nationale, notamment leurs salaires, le nombre d'heures de travail, le régime de pension, les avantages sociaux ou la formation et la sécurité des travailleurs;

**(4) L'alinéa 37.2(2)g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**g)** l'incidence négative potentielle des marchandises sous-évaluées ou subventionnées sur les efforts



efforts, including effects on hiring and on efforts to produce a derivative or more advanced version of like goods;

**(5) Paragraph 37.2(2)(k) of the Regulations is replaced by the following:**

**(k)** any other factor pertaining to the current or likely behaviour or state of the domestic or international economy, market for goods or industry as a whole or in relation to workers or individual producers, exporters, brokers or traders.

**3 (1) The portion of section 57.16 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**57.16** For the purpose of paragraph 71(c) of the Act, the following factors may be considered in determining whether the change in trade pattern is caused by the imposition of anti-dumping or countervailing duties:

**(2) Section 57.16 of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (e) and by adding the following after that paragraph:**

**(e.1)** any economic or commercial factors that are unrelated to the imposition of anti-dumping or countervailing duties; and

## Canadian International Trade Tribunal Act

### Canadian International Trade Tribunal Regulations

**4 Subsection 5(4) of the *Canadian International Trade Tribunal Regulations*<sup>2</sup> is replaced by the following:**

**(4)** The Tribunal shall evaluate, with respect to the factor mentioned in paragraph (1)(c), all relevant economic factors that have a bearing on domestic producers of like or directly competitive goods or on workers producing such goods, including the actual and potential changes in the level of production, employment, sales, market share, profits and losses, productivity, return on investments, utilization of production capacity, cash flow, inventories, the terms and conditions of employment, growth or ability to raise capital or investments.

déployés pour le développement et la production, y compris l'incidence sur l'embauche, et sur les efforts déployés pour produire une version modifiée ou améliorée de marchandises similaires;

**(5) L'alinéa 37.2(2)k) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**k)** tout autre facteur relatif au comportement ou à l'état actuel ou probable, à l'échelle nationale ou internationale, de l'économie, du marché des marchandises ou de la branche de production dans son ensemble ou à l'égard de travailleurs ou de producteurs, d'exportateurs, de courtiers ou de négociants en particulier.

**3 (1) Le passage de l'article 57.16 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**57.16** Pour l'application de l'alinéa 71c) de la Loi les facteurs ci-après peuvent être pris en compte pour décider si le changement à la configuration des échanges est causé par l'imposition de droits antidumping ou compensateurs :

**(2) L'article 57.16 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :**

**e.1)** tout facteur économique ou commercial sans lien avec l'imposition de droits antidumping ou compensateurs;

## Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

### Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

**4 Le paragraphe 5(4) du *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*<sup>2</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**(4)** Le Tribunal évalue, relativement au facteur visé à l'alinéa (1)c), tous les facteurs économiques pertinents qui touchent les producteurs nationaux de marchandises similaires ou directement concurrentes ou les travailleurs produisant de telles marchandises, notamment les variations réelles et potentielles du niveau de production, de l'emploi, des ventes, de la part du marché, des profits et pertes, de la productivité, du rendement des investissements, de l'utilisation de la capacité de production, des liquidités, des stocks, des conditions d'emploi, de la croissance ou de la capacité d'obtenir des capitaux ou des investissements.

<sup>2</sup> SOR/89-35; SOR/2017-143, s. 1

<sup>2</sup> DORS/89-35; DORS/2017-143, art. 1

## Coming into Force

**5 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

The *Special Import Measures Regulations* (SIMR) and the *Canadian International Trade Tribunal Regulations* (CITTR) do not specifically include terms and conditions of employment as factors to consider when assessing injury or threat of injury to the domestic industry in both anti-dumping/countervailing duty investigations and safeguard inquiries. This prevents the Canadian International Trade Tribunal (CITT) from fully accounting for the impacts of imports on workers.

In addition, the *Special Import Measures Act* (SIMA) allows the Canada Border Services Agency (CBSA) to undertake anti-circumvention investigations to determine whether circumvention of existing trade remedy duties is occurring and, if so, ensure the remedial effects of duties are not undermined. However, various Canadian stakeholders have raised concerns that the current requirement that SIMA duties must be the “principal cause” of the change in the trade patterns in order to find circumvention is too onerous.

Budget 2022 announced the Government’s intention to strengthen and improve access to Canada’s trade remedy system. These amendments are required for full implementation of the Budget commitment.

#### Background

Under Canada’s trade remedy system, anti-dumping and countervailing duties may be imposed on imports pursuant to SIMA, following investigations by the CBSA and the CITT, which are conducted in an independent, impartial, and transparent manner. The CBSA is responsible for the initiation of investigations, as well as determinations of dumping and subsidization, while the CITT is responsible for determinations of injury. Following positive determinations by both the CBSA and the CITT, the CITT will issue an order or finding, outlining the products and countries to which the anti-dumping and/or countervailing duties

## Entrée en vigueur

**5 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

Le *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* (RMSI) et le *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (RTCCE) ne comprennent pas expressément les conditions d'emploi comme facteur à prendre en considération dans l'évaluation du dommage ou de la menace de dommage à la branche de production nationale dans le cadre des enquêtes sur les droits antidumping et compensateurs et des enquêtes sur des mesures de sauvegarde, ce qui empêche le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) de tenir pleinement compte de l'incidence des importations sur les travailleurs.

De plus, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) autorise l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à entreprendre des enquêtes sur l'anti-contournement afin de déterminer si le contournement des droits relatifs aux recours commerciaux existants a lieu et, dans l'affirmative, à veiller à ce que l'effet réparateur des droits ne soit pas compromis. Toutefois, divers intervenants canadiens ont soulevé des préoccupations selon lesquelles les exigences existantes de la LMSI et du RMSI selon lesquelles pour déterminer qu'il y a contournement la « principale cause » du changement à la configuration des échanges doit être l'imposition des droits en vertu de la LMSI sont trop onéreuses.

Le budget de 2022 a annoncé l'intention du gouvernement de renforcer le système de recours commerciaux du Canada et d'en améliorer l'accès. Ces modifications sont nécessaires pour la pleine mise en œuvre de l'engagement du budget.

#### Contexte

Dans le cadre du système de recours commerciaux du Canada, des droits antidumping et compensateurs peuvent être imposés sur les importations conformément à la LMSI, suivant des enquêtes de l'ASFC et du TCCE, qui sont menées de manière indépendante, impartiale et transparente. L'ASFC est chargée de l'ouverture des enquêtes, ainsi que des décisions en matière de dumping et de subventionnement, tandis que le TCCE est chargé des décisions en matière de dommage. À la suite de décisions positives par l'ASFC et le TCCE, le TCCE rendra une ordonnance ou une conclusion décrivant les marchandises et les pays auxquels

apply. Once a trade remedy measure is in place, the CBSA is responsible for enforcing the CITT's order or finding, and ensuring that any anti-dumping and/or countervailing duties owing are paid. These duties offset the injurious effects of dumped or subsidized imports and help to ensure that Canadian producers are competing under fair trade conditions.

Under SIMA, the CBSA may also conduct anti-circumvention investigations to determine whether trade and business practices have been altered to specifically avoid the liability for SIMA duties under existing anti-dumping or countervailing measures. However, no anti-circumvention investigation has been initiated to date. Stakeholders have raised concerns that the existing requirement, that imposition of SIMA duties is the "principal cause" of the change in the trade pattern, is unnecessarily onerous.

Trade remedies also include safeguard measures, which aim to remedy the effects of a surge in imports of fairly traded goods that cause, or threaten to cause, serious injury to domestic industry producing like or directly competitive goods. The CITT is responsible for conducting safeguard inquiries pursuant to the *Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act) and the CITTR, in an independent and transparent manner.

Trade unions have an important perspective to bring to anti-dumping and countervailing duty investigations, as well as in safeguard inquiries. However, the current Canadian practice does not fully account for impacts of imports on workers, as the factors to consider when assessing injury or threat of injury to the domestic industry do not include terms and conditions of employment.

In Budget 2021, the Government announced its intention to launch public consultations on measures to strengthen Canada's trade remedy system and improve access for workers to ensure Canadian businesses can fully participate in the economic recovery and mitigate impacts of unfairly traded imports. These consultations were conducted in summer 2021 and included possible measures, including regulatory changes to improve the consideration of workers in trade remedy proceedings and clarify certain aspects of anti-circumvention investigations. Budget 2022 announced the Government's intention to implement these measures.

s'appliquent les droits antidumping ou compensateurs. Une fois qu'une mesure de recours commercial est en vigueur, l'ASFC est chargée d'assurer l'application efficace de l'ordonnance ou de la conclusion du TCCE et que tout droit antidumping et/ou compensateur exigible est payé. Ces droits compensent les effets néfastes des importations sous-évaluées ou subventionnées et contribuent à veiller à ce que les producteurs canadiens fassent concurrence en fonction de conditions commerciales équitables.

En vertu de la LMSI, l'ASFC peut également mener des enquêtes sur l'anticonournement afin de déterminer si les pratiques commerciales ont été modifiées pour éviter expressément la responsabilité des droits de la LMSI en vertu des mesures antidumping ou compensatoires en vigueur. Toutefois, aucune enquête sur l'anticonournement n'a été ouverte à ce jour et divers intervenants canadiens ont soulevé des préoccupations concernant l'exigence actuelle, selon laquelle la « principale cause » du changement à la configuration des échanges est l'imposition des droits de la LMSI, est inutilement onéreuse.

Les recours commerciaux comprennent également des mesures de sauvegarde qui visent à remédier aux effets d'une augmentation subite des importations de marchandises faisant l'objet de commerce loyal qui cause un dommage grave ou qui menace de causer un dommage grave à branche de production nationale produisant des marchandises similaires ou directement concurrentes. Le TCCE est chargé de mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde conformément à la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (Loi sur le TCCE) et le RTCCE, de manière indépendante et transparente.

Les syndicats ont une perspective importante à apporter aux enquêtes sur les droits antidumping et compensateurs, ainsi qu'aux enquêtes sur les mesures de sauvegarde. Toutefois, la pratique canadienne actuelle ne tient pas pleinement compte des répercussions des importations sur les travailleurs, car les facteurs à prendre en considération dans l'évaluation du dommage ou de la menace de dommage à la branche de production nationale ne comprennent pas les conditions d'emploi.

Dans le budget de 2021, le gouvernement a annoncé son intention de lancer des consultations publiques sur des mesures visant à renforcer le système de recours commerciaux du Canada et à améliorer l'accès des travailleurs afin de s'assurer que les entreprises canadiennes puissent participer pleinement à la relance économique et atténuer les répercussions des importations faisant l'objet de commerce déloyal. Ces consultations ont été tenues à l'été 2021 et comprenaient des mesures potentielles, y compris des modifications réglementaires en vue d'améliorer la prise en considération des travailleurs dans les procédures liées aux recours commerciaux et de clarifier certains aspects des enquêtes sur l'anticonournement. Le budget de 2022 a annoncé l'intention du gouvernement de mettre en œuvre ces mesures.

## Objective

The objective of the *Regulations Amending the Special Import Measures Regulations and the Canadian International Trade Tribunal Regulations* (the “Regulations”) is to implement the Budget 2022 announcement of the Government’s intention to strengthen Canada’s trade remedy system by better ensuring unfairly traded goods are subject to duties and by increasing the consideration of workers.

## Description

The Regulations amend relevant sections of the SIMR and CITTR by including the impacts on terms and conditions of employment (e.g. hours worked, pension levels, training and safety) as factors for the CITT to consider when assessing injury or threat of injury to the domestic industry in both safeguard and anti-dumping and countervailing duty inquiries. In addition, the Regulations amend SIMR to ensure the CITT and CBSA consider impacts on terms and conditions of employment during expiry reviews.

The Regulations also amend SIMR to remove references to “principal cause” in order to provide additional discretion for the CBSA to find circumvention in cases where a change in the trade pattern is caused by the imposition of trade remedy duties, even if it is not the principal cause. The amendments also clarify that, in anti-circumvention investigations, the CBSA can consider other factors that could have led to a change in trade patterns that are unrelated to the imposition of trade remedy duties (i.e. economic or commercial factors unrelated to the imposition of anti-dumping or countervailing duties).

## Regulatory development

### Consultation

The Regulations are exempted from prepublication, since public consultations have already been conducted in 2021 and the regulations are not expected to result in any new compliance or administrative costs. As a result, prepublication would not have resulted in any further modifications. In addition, SIMA and the CITT Act do not require prepublication of regulations.

In summer 2021, the Department of Finance conducted public consultations on various measures to strengthen and improve access to Canada’s trade remedy system, including the proposed amendments to increase the consideration of workers in injury analyses and to modify

## Objectif

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d’importation et le Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (le « Règlement ») met en œuvre l’intention du gouvernement annoncée dans le budget de 2022 visant à renforcer le système canadien de recours commerciaux en veillant à assujettir les marchandises faisant l’objet de commerce déloyal à des droits antidumping ou compensateurs et à améliorer la prise en considération des travailleurs.

## Description

Le Règlement modifie les articles pertinents du RMSI et du RTCCE en incluant l’incidence sur les conditions d’emploi (par exemple les heures travaillées, les niveaux de pensions, la formation et la sécurité) comme facteurs que le TCCE doit prendre en considération dans l’évaluation du dommage ou de la menace de dommage à la branche de production nationale dans le cadre des enquêtes sur les mesures de sauvegarde et des enquêtes sur les droits antidumping et compensateurs. Le Règlement modifie également le RMSI afin de s’assurer que le TCCE et l’ASFC tiennent compte de l’incidence sur les conditions d’emploi dans le cadre d’examen relatifs à l’expiration.

Le Règlement modifie également le RMSI afin de supprimer les références à l’expression « principale cause » en vue de conférer à l’ASFC un pouvoir discrétionnaire supplémentaire pour conclure à l’existence d’un contournement lorsque le changement à la configuration des échanges est causé par l’imposition de droits de recours commerciaux, même si ceux-ci ne sont pas la principale cause. Les modifications précisent également que, dans le cadre d’enquêtes sur l’anticonournement, l’ASFC peut tenir compte d’autres facteurs qui auraient pu entraîner un changement à la configuration des échanges afin d’imposer des droits de recours commerciaux (c’est-à-dire les facteurs économiques et commerciaux non liés à l’imposition de droits antidumping ou compensateurs).

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Le Règlement est exempté de la publication préalable, puisque des consultations publiques ont déjà été tenues en 2021 et, par conséquent, la publication préalable n’aurait donné lieu à aucune nouvelle modification. De plus, la LMSI et la Loi sur le TCCE n’exigent pas la publication préalable de règlements.

À l’été 2021, le ministère des Finances Canada a mené des consultations publiques sur diverses mesures pour renforcer et améliorer l’accès au système de recours commerciaux du Canada, y compris les modifications proposées visant à accroître la prise en considération des travailleurs

anti-circumvention rules. The Department received 38 submissions, which reflect a variety of perspectives (i.e. Canadian steel producers, importers, workers, other Canadian manufacturers, industry associations, provinces, and other interested persons).

The majority of submissions were supportive of the proposed measures. However, a limited number of stakeholders representing importer interests opposed certain elements of the proposed measures. More specifically, these stakeholders argued that workers' interests are already sufficiently taken into account in trade remedy proceedings. Despite importers' assertion that workers' interests are already sufficiently taken into account, the current regulatory framework does not explicitly prescribe the CITT to take into consideration the impact of imports on terms and conditions of employment such as hours worked, pension levels, training and safety during injury inquiries. Workers, like producers, are impacted by unfair trade practices and as such, these amendments will afford the opportunity to have these elements considered during a CITT injury inquiry.

Importers also expressed that it was unclear whether there was any problem that needed to be addressed with respect to anti-circumvention, since there have been no anti-circumvention investigations to date in Canada. However, the majority of stakeholders who provided views during the consultation process expressed concerns that the applicable standards with respect to circumvention are too onerous, which create barriers to proceeding with anti-circumvention investigations. The amendments are intended to reduce barriers to initiate and make findings of circumvention.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

No impacts have been identified in respect of the Government's obligations in relation to Indigenous rights protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, modern treaties and international human rights obligations.

#### *Instrument choice*

The Regulations will amend SIMR and the CITTR. This can only be accomplished through regulations and as such, no other instruments were considered.

dans les évaluations du dommage et à modifier les règles relatives à l'anticonournement. Le Ministère a reçu 38 soumissions, qui reflètent divers points de vue (c'est-à-dire les producteurs d'acier canadiens, les importateurs, les travailleurs et d'autres fabricants canadiens, les associations industrielles, les provinces et d'autres personnes intéressées).

La majorité des soumissions ont soutenu les mesures proposées. Toutefois, un nombre limité d'intervenants représentant les intérêts des importateurs se sont opposés à certains éléments des mesures proposées. Plus particulièrement, ces intervenants ont fait valoir que les intérêts des travailleurs sont déjà suffisamment pris en compte dans les procédures liées aux recours commerciaux. Malgré l'affirmation des importateurs selon laquelle les intérêts des travailleurs sont déjà suffisamment pris en compte, le cadre réglementaire actuel ne prescrit pas au TCCE de tenir compte, lors des enquêtes sur le dommage, de l'incidence des importations sur les conditions d'emploi telles que les heures travaillées, les régimes de pension, la formation et la sécurité. Les travailleurs, tout comme les producteurs, sont affectés par les pratiques de commerce déloyal et, donc, ces modifications permettront de prendre ces éléments en considération lors des enquêtes sur le dommage menées par le TCCE.

Les importateurs ont également indiqué qu'il n'était pas clair s'il y avait un problème à régler en ce qui concerne l'anticonournement, puisqu'aucune enquête sur l'anticonournement n'a été menée à ce jour au Canada. Cependant, la majorité des intervenants qui ont exprimé leur point de vue au cours du processus de consultation se sont dits préoccupés par le fait que les normes applicables en matière de contournement sont trop onéreuses, ce qui crée des obstacles à la poursuite d'enquêtes sur l'anticonournement. Les modifications visent à réduire les obstacles à l'ouverture d'enquêtes et à la conclusion de l'existence de contournement.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Aucune incidence n'a été signalée en ce qui concerne les obligations du gouvernement relatives aux droits ancestraux protégés en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* ou les obligations issues des traités modernes et les obligations internationales concernant les droits de la personne.

#### *Choix de l'instrument*

Le Règlement modifiera le RMSI et le RTCCE. Cela n'est possible qu'au moyen d'un règlement et, par conséquent, aucun autre instrument n'a été envisagé.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

The Regulations are expected to benefit workers as they will increase the consideration of workers' interests in trade remedy proceedings by ensuring impacts on terms and conditions of employment are taken into account by Canada's investigating authorities. These amendments are not expected to create any significant costs for Canadians, as the addition of new injury and threat of injury factors is not expected to significantly affect the frequency of injury or threat of injury findings.

The amendments related to anti-circumvention investigations are consequential to legislative amendments to SIMA through *Budget Implementation Act, 2022, No. 1*. Therefore, any costs and benefits associated with these amendments are attributable to the amendments to SIMA and not to these Regulations.

### *Small business lens*

The Regulations do not involve any costs for small businesses, as the addition of new injury and threat of injury factors would not significantly increase the frequency of injury or threat of injury findings and would not require any additional information from small businesses in CITT inquiries. With respect to anti-circumvention, any costs on small businesses would be attributable to the parallel legislative amendments and not these Regulations.

### *One-for-one rule*

The Regulations would not result in an increase or decrease of administrative burden for the purpose of the one-for-one rule. While the amendments to injury and threat of injury factors will provide trade unions with an opportunity to provide additional information in the context of injury and safeguard inquiries, providing this information to the CITT would not constitute administrative burden under the one-for-one rule.

With respect to anti-circumvention, any additional administrative costs for the CBSA are addressed separately, as they are associated with the related legislative amendments and not the Regulations.

### *Regulatory cooperation and alignment*

There are no regulatory cooperation or alignment components associated with the proposal. In accordance with World Trade Organization (WTO) rules, the WTO will be notified when the Regulations are made.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Le Règlement devrait bénéficier aux travailleurs, car il augmentera la prise en considération des intérêts des travailleurs dans les procédures liées aux recours commerciaux en veillant à ce que les conditions d'emploi soient prises en considération par les autorités d'enquête du Canada. Ces modifications ne devraient pas engendrer des coûts importants pour les Canadiens, car l'ajout de nouveaux facteurs de dommage et de menace de dommage ne devrait pas avoir une incidence importante sur la fréquence des conclusions de dommage ou de menace de dommage.

Les modifications relatives aux enquêtes sur l'anticonournement sont corrélatives aux modifications législatives apportées à la LMSI en vertu de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2022*. Par conséquent, tous les coûts et les bénéfices associés à ces modifications sont attribuables aux modifications apportées à la LMSI et non au Règlement.

### *Lentille des petites entreprises*

Le Règlement n'engendre aucun coût pour les petites entreprises, car l'ajout de nouveaux facteurs de dommage et de menace de dommage ne devrait pas accroître de manière importante la fréquence des conclusions de dommage ou de menace de dommage et n'exigerait aucun renseignement supplémentaire de la part des petites entreprises dans le cadre des enquêtes menées par le TCCE. En ce qui concerne l'anticonournement, tout coût engagé par les petites entreprises serait attribuable aux modifications législatives connexes et non au Règlement.

### *Règle du « un pour un »*

Le Règlement ne devrait pas entraîner d'augmentation ou de diminution du fardeau administratif aux fins de la règle du « un pour un ». Bien que les modifications aux facteurs de dommage ou de menace de dommage donneraient aux syndicats la possibilité de fournir des renseignements supplémentaires dans le contexte des enquêtes sur le dommage et des enquêtes sur les mesures de sauvegarde, fournir ces renseignements au TCCE ne constituerait pas un fardeau administratif sous la règle du « un pour un ».

En ce qui concerne l'anticonournement, tous les frais administratifs supplémentaires pour l'ASFC sont traités séparément, car ils sont associés aux modifications législatives connexes et non au Règlement.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Aucun élément de coopération ou d'harmonisation réglementaire n'est associé à la proposition. Conformément aux règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), l'OMC sera notifiée lorsque le Règlement sera pris.

***Strategic environmental assessment***

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that the Regulations would not have positive or negative effects on the environment; therefore, a strategic environmental assessment is not required.

***Gender-based analysis plus***

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this proposal.

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards*****Implementation***

The Regulations would come into force on the day on which they are registered.

**Contact**

Marie-Hélène Cantin  
International Trade Policy Division  
Department of Finance Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Telephone: 343-550-6119

***Évaluation environnementale stratégique***

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure que le Règlement n'aurait aucune répercussion positive ou négative sur l'environnement. Il n'est donc pas nécessaire d'effectuer une évaluation environnementale stratégique.

***Analyse comparative entre les sexes plus***

Aucune incidence liée à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été relevée pour cette proposition.

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service*****Mise en œuvre***

Le Règlement entrera en vigueur le jour de son enregistrement.

**Personne-ressource**

Marie-Hélène Cantin  
Division de la politique commerciale internationale  
Ministère des Finances Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Téléphone : 343-550-6119

## Registration

SOR/2022-161 June 24, 2022

## EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

P.C. 2022-821 June 24, 2022

Whereas the Governor in Council deems it necessary to control the import of certain articles to restrict the importation of arms, ammunition, implements or munitions of war, army, naval or air stores or any articles deemed capable of being converted into those things or made useful in the production of those things and to implement an intergovernmental arrangement or commitment;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, makes the annexed *Order Amending the Import Control List* under paragraphs 5(1)(c.1)<sup>a</sup> and (e) and section 6<sup>b</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>c</sup>.

## Order Amending the Import Control List

## Amendments

**1 (1) Subsection 74(1) of the *Import Control List*<sup>1</sup> is amended by striking out “and” at the end of paragraph (g) and by adding the following after paragraph (h):**

**(i)** P-alkyl (H or equal to or less than C10, including cycloalkyl) N-(1-(dialkyl(equal to or less than C10, including cycloalkyl)amino))alkylidene(H or equal to or less than C10, including cycloalkyl) phosphonamidic fluorides and corresponding alkylated or protonated salts; e.g., N-(1-(di-n-decylamino)-n-decylidene)-P-decylphosphonamidic fluoride, (CAS 2387495-99-8) and Methyl-(1-(diethylamino)ethylidene) phosphonamidofluoride, (CAS 2387496-12-8);

**(j)** O-alkyl (H or equal to or less than C10, including cycloalkyl) N-(1-(dialkyl(equal to or less than C10, including cycloalkyl)amino))alkylidene(H or equal to or less than C10, including cycloalkyl) phosphoramidofluorides and corresponding alkylated or protonated

## Enregistrement

DORS/2022-161 Le 24 juin 2022

## LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

C.P. 2022-821 Le 24 juin 2022

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis qu'il est nécessaire de contrôler l'importation de certains articles pour interdire l'importation d'armes, de munitions, de matériels ou d'armements de guerre, d'approvisionnements de l'armée, de la marine ou de l'aviation ou d'articles susceptibles d'être transformés en de telles choses ou pouvant servir à leur production et pour mettre en œuvre un accord ou un engagement intergouvernemental,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des alinéas 5(1)c.1)<sup>a</sup> et e) et de l'article 6<sup>b</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant la Liste des marchandises d'importation contrôlée*, ci-après.

## Décret modifiant la Liste des marchandises d'importation contrôlée

## Modifications

**1 (1) Le paragraphe 74(1) de la *Liste des marchandises d'importation contrôlée*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :**

**i)** phosphonamidofluoridates de P-alkyle (H ou égal ou inférieur à C10, y compris cycloalkyle) N-(1-(dialkyle (égal ou inférieur à C10, y compris cycloalkyle)amino)) alkylidène(H ou égal ou inférieur à C10, y compris cycloalkyle) et les sels alkylés ou protonés correspondants, p. ex. : phosphonamidofluoridate de P-décyle N-(1-(di-n-décylamino)-n-décylidène) (CAS 2387495-99-8) et phosphonamidofluoridate de méthyl-(1-(diéthylamino)éthylidène) (CAS 2387496-12-8);

**j)** phosphoramidofluoridates de O-alkyle (H ou égal ou inférieur à C10, y compris cycloalkyle) N-(1-(dialkyle (égal ou inférieur à C10, y compris cycloalkyle)amino)) alkylidène(H ou égal ou inférieur à C10, y compris cycloalkyle) et les sels alkylés ou protonés correspondants, p. ex. : phosphoramidofluoridate de O-n-décyle

<sup>a</sup> R.S., c. 1 (2nd Supp.), s. 213(1) (Sch. I, subitem 4(1))

<sup>b</sup> S.C. 2018, c. 26, s. 6

<sup>c</sup> R.S., c. E-19

<sup>1</sup> C.R.C., c. 604; SOR/89-251, s. 1

<sup>a</sup> L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(1), ann. I, n° 4(1)

<sup>b</sup> L.C. 2018, ch. 26, art. 6

<sup>c</sup> L.R., ch. E-19

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 604; DORS/89-251, art. 1



salts; e.g., O-n-Decyl N-(1-(di-n-decylamino)-n-decylidene)phosphoramidofluoridate, (CAS 2387496-00-4); Methyl (1-(diethylamino)ethylidene)phosphoramidofluoridate, (CAS 2387496-04-8) and Ethyl (1-(diethylamino)ethylidene)phosphoramidofluoridate, (CAS 2387496-06-0);

**(k)** Methyl-(bis(diethylamino)methylene)phosphonamidofluoridate, (CAS 2387496-14-0); and

**(l)** the following carbamates:

**(i)** quaternaries of dimethylcarbamoyloxy pyridines: 1-[N,N-dialkyl(equal to or less than C10)-N-(n-(hydroxyl, cyano, acetoxy)alkyl(equal to or less than C10)) ammonio]-n-[N-(3-dimethylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolinyl)-N,N-dialkyl(equal to or less than C10) ammonio]decane dibromide (n=1-8); e.g., 1-[N,N-dimethyl-N-(2-hydroxy)ethylammonio]-10-[N-(3-dimethylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolinyl)-N,N-dimethylammonio]decane dibromide, (CAS 77104-62-2), and

**(ii)** bisquaternaries of dimethylcarbamoyloxy pyridines: 1,n-Bis[N-(3-dimethylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolyl)-N,N-dialkyl(equal to or less than C10) ammonio]-alkane-(2,(n-1)-dione) dibromide (n=2-12); e.g., 1,10-Bis[N-(3-dimethylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolyl)-N-ethyl-N-methylammonio]decane-2,9-dione dibromide, (CAS 77104-00-8).

**(2) Paragraph 74(2)(b) of the English version of the List is replaced by the following:**

**(b)** O-Alkyl (H or equal to or less than C10, including cycloalkyl) O-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-aminoethyl alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) phosphonites and corresponding alkylated or protonated salts, e.g., QL: O-Ethyl O-2-diisopropylaminoethyl methylphosphonite, (CAS 57856-11-8);

**(3) Paragraph 74(3)(b) of the French version of the List is replaced by the following:**

**b)** PFIB : 1,1,3,3,3-pentafluoro-2-(trifluorométhyl)-1-propène (CAS 382-21-8);

**(4) Subsection 74(7) of the English version of the List is replaced by the following:**

**(7)** Mixtures containing any quantity of toxic chemicals or precursors listed in subsection (1) or (2).

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

N-(1-(di-n-décylamino)-n-décylidène) (CAS 2387496-00-4); phosphoramidofluoridate de méthyl (1-(diéthylamino)éthylidène) (CAS 2387496-04-8) et phosphoramidofluoridate d'éthyl (1-(diéthylamino)éthylidène) (CAS 2387496-06-0);

**k)** (bis(diéthylamino)méthylène)phosphonamidofluoridate de méthyle (CAS 2387496-14-0);

**l)** les carbamates suivants :

**(i)** quaternaires de diméthylcarbamoyloxy pyridines : 1-[N,N-dialkyl(égal ou inférieur à C10)-N-(n-(hydroxyl, cyano, acétoxy)alkyl(égal ou inférieur à C10)) ammonio]-n-[N-(3-diméthylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolinyl)-N,N-dialkyl(égal ou inférieur à C10) ammonio]décane dibromide (n=1-8), p. ex. : 1-[N,N-diméthyl-N-(2-hydroxy)éthylammonio]-10-[N-(3-diméthylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolinyl)-N,N-diméthylammonio]décane dibromide (CAS 77104-62-2),

**(ii)** biquaternaires de diméthylcarbamoyloxy pyridines : 1,n-bis[N-(3-diméthylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolyl)-N,N-dialkyl(égal ou inférieur à C10) ammonio]-alkane-(2,(n-1)-dione) dibromide (n=2-12), p. ex. : 1,10-bis [N-(3-diméthylcarbamoyloxy- $\alpha$ -picolyl)-N-éthyl-N-méthylammonio]décane-2,9-dione dibromide (CAS 77104-00-8).

**(2) L'alinéa 74(2)(b) de la version anglaise de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

**(b)** O-Alkyl (H or equal to or less than C10, including cycloalkyl) O-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-aminoethyl alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) phosphonites and corresponding alkylated or protonated salts, e.g., QL: O-Ethyl O-2-diisopropylaminoethyl methylphosphonite, (CAS 57856-11-8);

**(3) L'alinéa 74(3)(b) de la version française de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

**b)** PFIB : 1,1,3,3,3-pentafluoro-2-(trifluorométhyl)-1-propène (CAS 382-21-8);

**(4) Le paragraphe 74(7) de la version anglaise de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

**(7)** Mixtures containing any quantity of toxic chemicals or precursors listed in subsection (1) or (2).

## Entrée en vigueur

**2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

This regulatory amendment ensures that Canada fulfils its commitment under the Chemical Weapons Convention (CWC) to control the importation of one toxic chemical and three families of toxic chemicals. The amendment also addresses three editorial issues raised by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (hereinafter the “Committee”).

### Background

In 2019, following an incident involving a chemical weapon that took place a year earlier in Salisbury, United Kingdom, member states of the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW) agreed by consensus to list certain new toxic chemicals under [Schedule 1A of the CWC](#).

Chemicals listed in the Annex on Chemicals (Schedules) of the CWC must be controlled for both export and import by CWC States Parties. On the export side, these new controls were implemented in Canada through their addition to Group 7 (under items 7-3.1.i. to 7-3.1.l) of the 2020 edition of [A Guide to Canada’s Export Control List](#), a policy manual that is incorporated by reference in the *Export Control List*. The present amendment fulfils the obligation to control the **importation** of these items.

In addition, in a letter dated August 26, 2019, the Committee brought to the attention of the Department three issues with the *Import Control List* (ICL). Two of these issues were typographical errors in the technical control text describing certain chemical compounds, whereby the control text was correct in one official language and not in the other. The third issue was a perceived inconsistency in the use of the words “and” and “or” in the English and the French versions of subsection 74(7).

### Objective

The proposed amendment to the ICL will

- ensure that the control text of the ICL matches the latest version of the CWC Schedule, thereby ensuring that Canada is compliant with its obligations under the CWC; and
- address editorial issues raised by the Committee.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)

### Enjeux

Cette modification réglementaire permet de s'assurer que le Canada respecte l'engagement pris en vertu de la Convention sur les armes chimiques (CAC) de contrôler l'importation d'un produit chimique toxique et de trois familles de produits chimiques toxiques. Elle permet aussi de corriger trois fautes relevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (ci-après appelé le « Comité »).

### Contexte

En 2019, à la suite d'un incident impliquant une arme chimique survenu un an plus tôt à Salisbury, au Royaume-Uni, les États membres de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC) ont convenu par consensus d'ajouter de nouveaux produits chimiques toxiques à la [partie A du tableau 1 de la CAC](#).

Les produits figurant dans l'Annexe sur les produits chimiques (tableaux) de la CAC doivent faire l'objet d'un contrôle à l'exportation et à l'importation par les États parties. S'agissant de l'exportation, et pour appliquer ces nouvelles mesures de contrôle, le Canada a ajouté ces produits au Groupe 7 (paragraphe 7-3.1.i. à 7-3.1.l) de la version de 2020 du [Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada](#), un document d'orientation incorporé par référence à la *Listes des marchandises d'exportation contrôlée* (LMEC). La modification dont il est question ici lui permettra de s'acquitter de son obligation de contrôler l'**importation** de ces articles.

En outre, dans une lettre datée du 26 août 2019, le Comité a appelé l'attention du Ministère sur trois problèmes relevés dans la *Liste des marchandises d'importation contrôlée* (LMIC). Dans les deux premiers cas, il s'agissait de coquilles dans le texte sur le contrôle technique décrivant certains composés chimiques, si bien que ce texte était correct dans une des langues officielles, mais pas dans l'autre. Le troisième problème signalé concernait une incohérence apparente dans l'utilisation des mots « et » et « ou », notamment au paragraphe 74(7) des versions française et anglaise.

### Objectif

La modification proposée à la LMIC vise à :

- s'assurer le texte est conforme à la dernière version du tableau de la CAC, de sorte que le Canada s'acquittera de ses obligations en vertu de ce traité;
- corriger les erreurs signalées par le Comité.

## Description

### *CWC chemicals*

Further to this amendment, the one toxic chemical and three families of toxic chemicals that have recently been added to Schedule 1A of the CWC will be added to subsection 74(1) of the ICL, which lists the CWC's Schedule 1A chemicals. Four paragraphs, representing the four newly listed chemical agent groups, will be added at the end of the current list of chemicals in subsection 74(1) of the ICL, which corresponds to the order in which these chemicals are listed in the CWC Schedule. On the export side, these four items have already been included in Group 7 of the *Guide to Canada's Export Control List* under a separate regulatory amendment to the *Export Control List* in 2021.

### *Amendments to address concerns raised by the Committee*

Paragraphs 70 to 74 of the ICL set out strategic items that are controlled for importation into Canada. The Committee raised three issues with the language in paragraph 74, which controls the importation of CWC toxic chemicals:

- The English version of paragraph 74(2)(b), which controls O-Alkyl chemical precursors (listed in CWC Schedule 1B) is amended to correct this text to "O-Alkyl (H **or** equal to or less than C10)" so that it tracks the French version of the regulation, and is consistent with the official English text of the CWC Schedule.
- The spelling of the French version of paragraph 74(3)(b) is corrected.
- The English version of 74(7) is amended to reflect the French version of the text by changing "and" to "or," which is intended to capture mixtures containing any quantity of toxic chemicals or precursors listed in either subsection 74(1), subsection 74(2) or in both subsections of this provision.

## Regulatory development

### *Consultation*

Exemption from prepublication was granted due to the necessary nature of the proposed amendment. The first part of the proposed amendment adds one toxic chemical and three families of toxic chemicals to the ICL, which Canada is legally required to do as a State Party to the CWC and as a Member State of the OPCW. As an alternative to public consultations, Global Affairs Canada has instead informed affected entities of the proposed changes.

## Description

### *Produits chimiques visés par la CAC*

Cette modification permettra d'inscrire au paragraphe 74(1) de la LMIC un produit chimique toxique et trois familles de produits chimiques toxiques ajoutés antérieurement à la partie A du tableau 1 de la CAC. Ce paragraphe énumère les produits devant faire l'objet d'un contrôle à l'importation en vertu de la CAC. Par conséquent, quatre alinéas y seront ajoutés, chacun correspondant à l'un des quatre groupes d'agents ajoutés au tableau 1, y compris dans le même ordre. S'agissant des exportations, il est à noter que ce produit chimique et ces trois familles de produits chimiques figurent déjà dans le groupe 7 du *Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*, à la suite d'une modification réglementaire effectuée en 2021.

### *Changements visant à corriger les problèmes relevés par le Comité*

Les paragraphes 70 à 74 de la LMIC énumèrent les articles stratégiques dont l'importation fait l'objet d'un contrôle au Canada. Plus spécifiquement, le Comité a signalé trois problèmes dans le libellé du paragraphe 74, qui porte sur les produits chimiques toxiques visés par la CAC :

- La version anglaise de l'alinéa 74(2)b), qui impose un contrôle sur les précurseurs chimiques de O-alkyle (conformément à la partie B du tableau 1 de la CAC), est modifiée pour se lire comme suit : « O-Alkyl (H **or** equal to or less than C10) », conformément à la version française, y compris la version anglaise officielle du tableau de la CAC.
- La faute d'orthographe à l'alinéa 74(3)b) de la version française a été corrigée.
- La version anglaise du paragraphe 74(7) est modifiée pour correspondre à la version française, notamment en remplaçant « and » par « or », de manière à s'appliquer aux composés contenant des produits ou des précurseurs chimiques toxiques figurant au paragraphe 74(1), au paragraphe 74(2) ou dans les deux paragraphes faisant partie de ces dispositions.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Puisque les changements proposés répondent à une nécessité, leur publication préalable n'est pas exigée. Ces changements consistent d'abord à ajouter un produit chimique toxique et trois familles de produits chimiques toxiques à la LMIC, conformément aux obligations juridiques du Canada en qualité d'État partie à la CAC et d'État membre de l'OIAC. Au lieu de tenir des consultations, Affaires mondiales Canada (AMC) a informé les entités concernées des changements proposés.

The second part of the proposed amendment responds to concerns expressed by the Committee, but does not change the scope of the ICL. As a result, public comment could not impact the scope of the proposed amendment.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

There are no known First Nations-led companies or First Nations individuals that import these toxic chemicals or precursors into Canada.

#### *Instrument choice*

The ICL is a regulation established under the *Export and Import Permits Act* (EIPA). Amendments to the ICL can only be carried out through regulations made under the Act.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

There are no anticipated costs to the proposed amendment. The addition of one toxic chemical and three families of toxic chemicals to the ICL will not result in any additional cost to government or businesses given that instances where Schedule 1A chemicals are imported into Canada are extremely rare. Furthermore, there are only two entities that are presently licensed under the *Schedule 1 Chemicals Regulations (Chemical Weapons Convention)* of the *Chemical Weapons Convention Implementation Act* to possess Schedule 1A chemicals in Canada (both of which are part of the Government of Canada, which is not bound by the EIPA or ICL).

The minor changes requested by the Committee will serve to correct editorial issues in the text of the regulation and will not alter the scope of the items controlled for import, thus they will not engender any new costs.

#### *Small business lens*

No impacts are anticipated for small businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in the administrative burden on business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

All State Parties to the CWC have committed to prohibiting the development production, acquisition, stockpiling,

Il s'agit ensuite de répondre aux préoccupations exprimées par le Comité, mais sans modifier la portée de la LMIC. En conséquence, les observations et commentaires du public n'auraient aucune incidence sur ces changements.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

À notre connaissance, aucune entreprise appartenant à des Autochtones ni aucun membre des Premières Nations n'importe ces produits et précurseurs chimiques toxiques au Canada.

#### *Choix de l'instrument*

La LMIC a été établie en application de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI). Seul un règlement pris en vertu de la Loi permet de la modifier.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Les changements proposés ne devraient pas entraîner de coûts. Il est extrêmement rare que des produits figurant dans la partie A du tableau 1 de la CAC soient importés au Canada. En conséquence, l'ajout à la LMIC de ce produit chimique toxique et de cette famille de produits chimiques toxiques n'entraînera pas de coûts supplémentaires pour des entreprises ou le gouvernement canadiens. De plus, au Canada, deux entités seulement sont actuellement autorisées à détenir des produits figurant dans ce tableau (les deux relèvent du gouvernement du Canada, qui n'est pas assujéti aux dispositions de la LLEI ni à la LMIC), conformément au *Règlement sur les produits chimiques figurant au tableau 1 (Convention sur les armes chimiques)*, pris en application de la *Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques*.

Les changements mineurs demandés par le Comité permettront de corriger des fautes dans le texte du règlement, si bien qu'ils n'auront aucune incidence sur les marchandises d'importation contrôlée ni ne nécessiteront de nouvelles dépenses.

#### *Lentille des petites entreprises*

Aucune incidence sur les petites entreprises n'est prévue.

#### *Règle du « un pour un »*

Cette règle ne s'applique pas, car aucun changement n'est prévu au fardeau administratif des entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Tous les États parties à la CAC se sont engagés à interdire la mise au point, la production, l'acquisition, le stockage,

transfer, and use of chemical weapons. As a result, all of Canada's allies have also committed to putting in place controls over the export and import of CWC Scheduled chemicals, including those toxic chemicals that have recently been added to Schedule 1A. By implementing this proposed amendment, Canada will align its controls with those of other OPCW Member States.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this proposal.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

##### *Implementation*

The proposed amendment would come into force on the day it is registered. On that day, the Export Controls Operations Division at Global Affairs Canada, which is responsible for issuing import permits for strategic goods and technology, will begin to assess import permit applications related to the one toxic chemical and three families of toxic chemicals added to the ICL. However, as noted above, these toxic chemicals have no known industrial uses and thus no import permit applications are anticipated.

##### *Compliance and enforcement*

The Canada Border Services Agency and the Royal Canadian Mounted Police are responsible for the enforcement of Canada's import controls. Importing or attempting to import goods and technology identified on the ICL without a permit, as required by the EIPA, is prohibited and may lead to prosecution.

##### *Service standards*

The [Export and Brokering Controls Handbook](#) states that the service standard for import permits for strategic goods and technology is ten business days.

le transfert et l'emploi des armes chimiques. Par conséquent, tous les alliés du Canada se sont aussi engagés à mettre en place des mesures pour contrôler l'exportation et l'importation des produits chimiques figurant dans les tableaux de la CAC, y compris les produits chimiques toxiques ajoutés récemment à la partie A du tableau 1. En apportant les changements proposés, le Canada fera en sorte que ses contrôles sont aussi stricts que ceux des autres États membres de l'OIAC.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, un examen préliminaire a permis de conclure que l'évaluation environnementale stratégique n'est pas requise.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Cette proposition n'a aucune incidence du point de vue de l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+).

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

##### *Mise en œuvre*

Les changements proposés entreront en vigueur le jour de leur enregistrement. À partir de cette date, la Direction des opérations des contrôles à l'exportation (TIE) d'AMC, chargée de délivrer les licences d'importation pour les articles et les technologies ayant une importance stratégique, commencera à évaluer les demandes de licence visant à importer le produit chimique toxique ou les trois familles de produits chimiques toxiques ajoutés à la LMIC. Toutefois, à notre connaissance et comme mentionné précédemment, ces produits ne sont utilisés dans aucun procédé industriel, de sorte qu'aucune demande de licence d'importation n'est prévue.

##### *Conformité et application*

Le contrôle des importations relève de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Conformément à la LLEI, il est interdit d'importer ou de tenter d'importer des marchandises et des technologies figurant dans la LMIC sans détenir une licence. Quiconque commet un tel acte est passible de poursuites.

##### *Normes de service*

Comme le prévoit le [Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation](#), il faut compter dix jours ouvrables pour le traitement des demandes de licence en vue d'importer des marchandises et des technologies ayant une importance stratégique.

**Contact**

Judy Korecky  
Deputy Director  
Export Controls Policy Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-4332 or 613-291-0347  
Fax: 613-996-9933  
Email: [judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Should members of the public contact Ms. Korecky by email, they are invited to send a copy of their comments to the collective mailbox at [expctrlpol@international.gc.ca](mailto:expctrlpol@international.gc.ca).

**Personne-ressource**

Judy Korecky  
Directrice adjointe  
Direction de la politique des contrôles à l'exportation  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-4332 ou 613-291-0347  
Télécopieur : 613-996-9933  
Courriel : [judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Les personnes qui communiquent avec Mme Korecky par courriel sont invitées à envoyer une copie de leur message à la boîte aux lettres organisationnelle : [expctrlpol@international.gc.ca](mailto:expctrlpol@international.gc.ca).

Registration  
SOR/2022-162 June 24, 2022

PATENT ACT

P.C. 2022-822 June 24, 2022

Whereas, under subsection 101(2)<sup>a</sup> of the *Patent Act*<sup>b</sup>, the Minister of Health has consulted with the provincial ministers of the Crown responsible for health and with the representatives of consumer groups and representatives of the pharmaceutical industry that the Minister of Health considers appropriate;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, makes the annexed *Regulations Amending the Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Additional Factors and Information Reporting Requirements)*, No. 5 under subsection 101(1)<sup>c</sup> of the *Patent Act*<sup>b</sup>.

### **Regulations Amending the Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Additional Factors and Information Reporting Requirements), No. 5**

**1** Section 1 of the *Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Additional Factors and Information Reporting Requirements)*<sup>1</sup> is repealed.

**2** Subsection 3(4) of the Regulations is repealed.

**3** Section 4 of the Regulations is repealed.

**4** Section 7 of the Regulations is replaced by the following:

**7** These Regulations come into force on July 1, 2022.

### **Coming into Force**

**5** These Regulations come into force on the day on which they are made.

<sup>a</sup> S.C. 1993, c. 2, s. 7  
<sup>b</sup> R.S., c. P-4  
<sup>c</sup> S.C. 2017, c. 6, s. 57  
<sup>1</sup> SOR/2019-298

Enregistrement  
DORS/2022-162 Le 24 juin 2022

LOI SUR LES BREVETS

C.P. 2022-822 Le 24 juin 2022

Attendu que, conformément au paragraphe 101(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur les brevets*<sup>b</sup>, le ministre de la Santé a consulté les ministres provinciaux responsables de la santé et les représentants des groupes de consommateurs et de l'industrie pharmaceutique qu'il juge utile de consulter,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 101(1)<sup>c</sup> de la *Loi sur les brevets*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement n° 5 modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (facteurs additionnels et exigences supplémentaires relatives à la fourniture de renseignements)*, ci-après.

### **Règlement n° 5 modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (facteurs additionnels et exigences supplémentaires relatives à la fourniture de renseignements)**

**1** L'article 1 du *Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (facteurs additionnels et exigences supplémentaires relatives à la fourniture de renseignements)*<sup>1</sup> est abrogé.

**2** Le paragraphe 3(4) du même règlement est abrogé.

**3** L'article 4 du même règlement est abrogé.

**4** L'article 7 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**7** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022.

### **Entrée en vigueur**

**5** Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa prise.

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 2, art. 7  
<sup>b</sup> L.R., ch. P-4  
<sup>c</sup> L.C. 2017, ch. 6, art. 57  
<sup>1</sup> DORS/2019-298

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

On August 21, 2019, the *Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Additional Factors and Information Reporting Requirements)*<sup>1</sup> [Amending Regulations] were published in the *Canada Gazette*, Part II. The Amending Regulations, which are set to come into force on July 1, 2022, provide the Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB or Board) with the additional price regulatory factors (the new factors) of pharmacoeconomic value, market size and the gross domestic product (GDP) and GDP per capita in Canada. The Amending Regulations also change the schedule of countries for which rights holders<sup>2</sup> are to report price information to the PMPRB. Finally, the Amending Regulations introduce changes in reporting requirements for rights holders, including reducing reporting obligations for medicines with the lowest risk of excessive pricing, adding new reporting obligations related to the new factors, and modifying the definition of domestic price and sales information that rights holders are to report, which must be adjusted for any discounts or rebates to third parties.

In light of the evolving pharmaceutical landscape since the publication of the Amending Regulations in 2019, the Government undertook consultations with stakeholders, including provincial and territorial health ministries, in March 2022, to discuss a path forward for the Amending Regulations. Following those consultations, the Minister of Health issued a [statement](#) on April 14, 2022, announcing the Government's intention to move forward with the implementation of the new basket of comparator countries and reduced reporting requirements for those medicines at lowest risk of excessive pricing, which will come into force on July 1, 2022. The statement also indicated that the Government would not proceed with the amendments related to the new price regulatory factors, nor the requirements to file information net of all price adjustments.

<sup>1</sup> SOR/2019-298

<sup>2</sup> Amendments to the *Patent Act*, which came into force as of June 30, 2021 (SI/2021-25), extended the PMPRB's jurisdiction to medicines that are protected by either a patent or a Certificate of Supplementary Protection (CSP). The term "rights holder" thus represents either a patentee or a holder of a CSP. Consequential amendments to the *Patented Medicines Regulations* also came into force on June 30, 2021 (SOR/2021-116).

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Le 21 août 2019, le *Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (facteurs additionnels et exigences supplémentaires relatives à la fourniture de renseignements)*<sup>1</sup> [Règlement modificatif] a été publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Le Règlement modificatif, qui doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022, fournit au Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB ou le Conseil) les facteurs additionnels de réglementation (les nouveaux facteurs) de la valeur pharmacoeconomique, la taille du marché, le produit intérieur brut (PIB) et le PIB par habitant au Canada. Le Règlement modificatif met aussi à jour l'annexe des pays pour lesquels les titulaires de droits<sup>2</sup> doivent déclarer des renseignements sur les prix au CEPMB. Enfin, le Règlement modificatif introduit des modifications aux dispositions en matière de rapports pour les titulaires de droits, y compris la réduction des exigences de rapport pour les médicaments présentant le plus faible risque de prix excessifs, l'ajout de nouvelles dispositions en matière de rapports associées aux nouveaux facteurs, et la modification de la définition des renseignements sur le prix intérieur et les ventes pour lesquels des titulaires de droits doivent être produits, qui doivent être ajustés pour tenir compte des remises ou des rabais consentis à de tierces parties.

Compte tenu de l'évolution de l'écosystème pharmaceutique depuis la publication du Règlement modificatif en 2019, le gouvernement a entrepris, en mars 2022, des consultations auprès des intervenants, y compris les ministères provinciaux et territoriaux de la Santé, afin de discuter de la voie à suivre pour l'adoption du Règlement modificatif. À la suite de ces consultations, le ministre de la Santé a publié une [déclaration](#) le 14 avril 2022, annonçant l'intention du gouvernement d'aller de l'avant avec la mise en œuvre du nouveau panier de pays de comparaison et la réduction des exigences de déclaration pour les médicaments à risque le plus faible de prix excessifs, qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022. L'énoncé indiquait également que le gouvernement ne procéderait pas aux modifications relatives aux nouveaux facteurs réglementaires relatifs aux prix ni à l'obligation de produire des renseignements nets de tous les rajustements de prix.

<sup>1</sup> DORS/2019-298

<sup>2</sup> Les modifications à la *Loi sur les brevets*, entrées en vigueur le 30 juin 2021 (TR/2021-116), ont étendu la compétence du CEPMB aux médicaments protégés par un brevet ou un certificat de protection supplémentaire (CPS). Le terme « breveté » représente donc soit un titulaire de brevet, soit un titulaire d'un CPS. Ces modifications corrélatives au *Règlement sur les médicaments brevetés* sont également entrées en vigueur le 30 juin 2021 (DORS/2021-116).



In addition to the evolving pharmaceutical landscape, judicial considerations related to the Amending Regulations informed the path forward. These Regulations therefore reflect the direction as presented in the Minister's statement on April 14, 2022.

## Background

### *Overview of the PMPRB*

The PMPRB was created in 1987 as the consumer protection “pillar” of a major set of reforms to the *Patent Act* (the Act) that significantly strengthened Canada's patent protection for medicines. The regulatory mandate of the PMPRB is to protect consumers against excessive prices of patented medicines or medicines protected by a certificate of supplementary protection (CSP). The PMPRB also has a mandate to report on medicine prices, sales and research and development.

The PMPRB's mandate and jurisdiction are established under sections 79–103 of the Act, and those sections are the responsibility of the Minister of Health. Among other things, the Act identifies the factors that are to be considered by the PMPRB in determining whether the price of a patented or CSP-protected medicine is excessive, provides the PMPRB with the authority to collect information from rights holders, and sets out the remedial measures that may be taken by the PMPRB to resolve excessive pricing concerns.

The corresponding *Patented Medicines Regulations* set out the information that rights holders are to report to the PMPRB and the timeframes in which that information is to be provided. This includes baseline information such as the identity of the medicine, any associated patent and/or CSP numbers, and information related to the price and sales of the medicine.

### *2019 Amendments to the Patented Medicines Regulations*

In August 2019, after more than two years of stakeholder consultation, the Government published the Amending Regulations in the *Canada Gazette*, Part II. These represented the first substantive update of the PMPRB's regulatory framework since its establishment, and would have provided the Board with updated tools and information to protect consumers against excessive prices of medicines falling within its jurisdiction.

En plus de l'évolution d'un écosystème pharmaceutique, les considérations judiciaires liées au Règlement modificatif ont permis de déterminer la voie à suivre. Le présent règlement reflète donc l'orientation présentée dans la déclaration du ministre du 14 avril 2022.

## Contexte

### *Présentation du CEPMB*

Le CEPMB a été créé en 1987 en tant que « pilier » de la protection des consommateurs par un ensemble important de réformes de la *Loi sur les brevets* (la Loi) qui ont considérablement renforcé la protection des brevets du Canada pour les médicaments. Le mandat de réglementation du CEPMB consiste à protéger les consommateurs contre les prix excessifs des médicaments brevetés ou des médicaments protégés par un certificat de protection supplémentaire (CPS). Le CEPMB a également le mandat de faire rapport sur les prix et les ventes des médicaments et sur la recherche-développement.

Le mandat et la compétence du CEPMB sont établis en vertu des articles 79 à 103 de la Loi, et ces articles relèvent du ministre de la Santé. Entre autres choses, la Loi définit les facteurs dont le CEPMB doit tenir compte pour déterminer si le prix d'un médicament breveté ou protégé par un CPS est excessif, confère au CEPMB le pouvoir de recueillir des renseignements auprès des titulaires de droits et présente les mesures correctives que le CEPMB peut prendre pour résoudre les problèmes de prix excessifs.

Le *Règlement sur les médicaments brevetés* prévoit les renseignements que les titulaires de brevets doivent communiquer au CEPMB et les délais dans lesquels ces renseignements doivent être fournis. Cela comprend des renseignements de base comme l'identité du médicament, tout numéro de brevet ou de CPS connexe, ainsi que des renseignements sur le prix et les ventes du médicament.

### *Modifications de 2019 au Règlement sur les médicaments brevetés*

En août 2019, après plus de deux ans de consultations auprès des intervenants, le gouvernement a publié le Règlement modificatif dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Il s'agissait de la première mise à jour substantielle du cadre de réglementation du CEPMB depuis sa création, et le Conseil aurait obtenu des outils à jour et de l'information pour protéger les consommateurs contre les prix excessifs des médicaments qui relèvent de sa compétence.

There are three elements to the Amending Regulations:

- (1) New additional price regulatory factors
  - These supplement the existing factors that the PMPRB must consider when determining whether the price of a patented or CSP-protected medicine is excessive under section 85 of the Act.
- (2) An updated schedule of comparator countries
  - This element is an update to the PMPRB's existing approach of reference-based pricing, which uses price information for patented or CSP-protected medicines sold in Canada and their prices in seven other countries. The schedule is adjusted to include countries with similar consumer protection priorities, economic wealth and marketed medicines as Canada.
- (3) Changes in reporting requirements
  - This includes reducing rights holders' reporting obligations for medicines with the lowest risk of excessive pricing (i.e. veterinary, over-the-counter, and certain "generic" medicines), introducing new reporting obligations related to the new price regulatory factors, and modifying price and revenue reporting obligations to require rights holders to file information that is net of all price adjustments.

The Amending Regulations exempt all medicines that obtained a Drug Identification Number (DIN) in Canada prior to August 21, 2019, from the new price regulatory factors and all reporting obligations that are associated with those factors. This was to provide a degree of continuity for existing medicines. Medicines sold in Canada prior to August 21, 2019, but that did not obtain a DIN by that date, are not exempt.

#### *Delays of the coming into force associated with the COVID-19 pandemic*

The original coming-into-force date of the Amending Regulations was delayed four times by six months due to considerations associated with the COVID-19 pandemic. The delays allowed stakeholders to focus on responding to the ongoing pandemic and provided rights holders with more time to prepare for and comply with the new regulatory requirements.

The most recent delay in December 2021 postponed the coming-into-force date of the Amending Regulations to July 1, 2022. As the global impact of the pandemic persisted and new coronavirus variants of concern emerged,

Le Règlement modificatif comporte trois éléments :

- (1) Nouveaux facteurs réglementaires additionnels relatifs au prix
  - Ces facteurs s'ajoutent aux facteurs dont le CEPMB doit tenir compte pour déterminer si le prix d'un médicament breveté ou protégé par le CPS est excessif aux termes de l'article 85 de la Loi.
- (2) Annexe à jour des pays de comparaison
  - Cet élément constitue une mise à jour de l'approche actuelle du CEPMB en matière de prix de référence, qui utilise les renseignements sur les prix des médicaments brevetés ou protégés par un CPS vendus au Canada et leurs prix dans sept autres pays. L'annexe est ajustée de sorte à inclure les pays dotés de priorités semblables à celle du Canada en matière de protection du consommateur, de richesse économique et de médicaments commercialisés.
- (3) Modifications aux dispositions en matière de rapports
  - Il s'agit notamment de réduire les obligations de déclaration des titulaires de droits pour les médicaments présentant le risque le plus faible de prix excessifs (c'est-à-dire les médicaments vétérinaires, en vente libre et certains médicaments « génériques »), d'introduire de nouvelles obligations de déclaration liées aux nouveaux facteurs de réglementation des prix, et de modifier les obligations de déclaration des prix et des revenus pour obliger les titulaires de droits à déposer des renseignements nets de tous les rajustements de prix.

Le Règlement modificatif exempte tous les médicaments qui ont obtenu une identification numérique de drogue (DIN) au Canada avant le 21 août 2019 des nouveaux facteurs réglementaires liés au prix et de toutes les obligations de déclaration associées à ces facteurs. Il s'agissait d'assurer une certaine continuité pour les médicaments existants. Les médicaments vendus au Canada avant le 21 août 2019, mais qui n'avaient pas de DIN à cette date, ne sont pas exemptés.

#### *Retards de l'entrée en vigueur associée à la pandémie de COVID-19*

La date d'entrée en vigueur initiale du Règlement modificatif a été reportée de six mois à quatre reprises en raison de considérations liées à la pandémie de COVID-19. Les retards ont permis aux intervenants de se concentrer sur la réponse à la pandémie en cours et de donner plus de temps aux titulaires de droits pour se préparer et se conformer aux nouvelles exigences réglementaires.

Le plus récent retard de décembre 2021 a reporté la date d'entrée en vigueur du Règlement modificatif au 1<sup>er</sup> juillet 2022. Étant donné que l'impact global de la pandémie a persisté et que de nouveaux variants préoccupants de

this [fourth delay](#)<sup>3</sup> provided stakeholders with additional time to continue their focus on pandemic recovery. The delay also allowed the Government to consider and continue to discuss the Amending Regulations in the context of ongoing initiatives within an evolving pharmaceutical landscape.

### *Parallel initiatives*

The pharmaceutical landscape has shifted significantly since the Government launched consultations in 2017 to modernize the PMPRB regulatory framework. The Government is now moving ahead with a suite of initiatives related to improving access to quality medicines and ensuring the sustainability of the healthcare system, while supporting innovation and investment in the pharmaceutical sector. These initiatives include the Canadian Drug Agency, national strategy for drugs for rare diseases, and the biomanufacturing and life sciences strategy. Most recently, [Budget 2022](#) included a commitment to advance a Canada Pharmacare bill, and then task the Canadian Drug Agency to develop a national formulary of essential medicines and bulk purchasing plan.

In light of the current initiatives and considerations in the evolving pharmaceutical landscape, the Government undertook stakeholder consultations in March 2022, which were followed by the Minister of Health's statement on April 14, 2022.

### *Judicial consideration of the amendments*

Following the publication of the Amending Regulations in the *Canada Gazette*, Part II, on August 21, 2019, two court proceedings were commenced challenging the validity of the PMPRB regime.

On August 23, 2019, Merck Canada Inc. and six other pharmaceutical companies filed an application for judicial review in the Superior Court of Québec challenging the constitutionality of those sections of the Act that establish the PMPRB (sections 79 to 103), the *Patented Medicines Regulations* as they currently exist, as well as the Amending Regulations. On December 18, 2020, the Superior Court of Québec in *Merck Canada v. Attorney General of Canada*<sup>4</sup> upheld the constitutionality of the current regime, as well as the Amending Regulations with the exception of the amendment that would allow the PMPRB to collect price information that is net of third-party rebates, which was declared invalid and *ultra vires* the federal power over patents. Both parties appealed the decision to the Court of Appeal of Québec (CAQ), as described below.

coronavirus ont émergé, ce [quatrième retard](#)<sup>3</sup> a permis aux intervenants de disposer de plus de temps pour continuer à se concentrer sur le rétablissement pandémique. Ce retard a également permis au gouvernement d'examiner et de continuer à discuter du Règlement modificatif dans le contexte d'initiatives en cours dans un écosystème pharmaceutique en évolution.

### *Initiatives parallèles*

L'écosystème pharmaceutique a considérablement évolué depuis que le gouvernement a lancé des consultations en 2017 pour moderniser le cadre réglementaire du CEPMB. Le gouvernement a entrepris une série d'initiatives visant à améliorer l'accès à des médicaments de qualité et à assurer la viabilité du système de soins de santé, tout en appuyant l'innovation et les investissements dans le secteur pharmaceutique. Ces initiatives comprennent l'Agence canadienne des médicaments, la stratégie nationale pour les médicaments pour le traitement des maladies rares, et la stratégie de biofabrication et de sciences de la vie. Plus récemment, dans le [Budget de 2022](#), on s'est engagé à faire avancer un projet de loi sur l'assurance-médicaments du Canada, puis à charger l'Agence canadienne des médicaments d'élaborer un formulaire national de médicaments essentiels et de plan d'achat en vrac.

Compte tenu des initiatives et des considérations actuelles dans l'écosystème pharmaceutique en évolution, le gouvernement a entrepris des consultations avec les intervenants, en mars 2022, qui ont été suivies par la déclaration du ministre de la Santé le 14 avril 2022.

### *Éléments judiciaires des modifications à prendre en considération*

À la suite de la publication du Règlement modificatif dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 21 août 2019, deux procédures judiciaires ont été entamées pour contester la validité du régime du CEPMB.

Le 23 août 2019, Merck Canada Inc. et six autres entreprises pharmaceutiques ont présenté une demande de contrôle judiciaire devant la Cour supérieure du Québec, contestant la constitutionnalité des articles de la *Loi sur les brevets* qui établissent le CEPMB (articles 79 à 103), le Règlement en vigueur, ainsi que les modifications. Le 18 décembre 2020, la Cour supérieure du Québec dans l'affaire *Merck et al. c. Canada* (Procureur général)<sup>4</sup> a confirmé la constitutionnalité du régime actuel, ainsi que le Règlement modificatif à l'exception de la modification qui permettrait au CEPMB de recueillir des renseignements sur les prix qui sont nets des remboursements de tiers, qui a été déclarée invalide et qui va au-delà du pouvoir fédéral sur les brevets. Les deux parties ont interjeté appel de la décision devant la Cour d'appel du Québec (CAQ), comme il est décrit ci-dessous.

<sup>3</sup> SOR/2021-273

<sup>4</sup> 2020 QCCS 4541

<sup>3</sup> DORS/2021-273

<sup>4</sup> QCCS 4541 – 2020

On September 2, 2019, Innovative Medicines Canada, and sixteen pharmaceutical companies, filed an application for judicial review in the Federal Court alleging that the Amending Regulations are invalid because they are *ultra vires* the Act. On June 29, 2020, the Federal Court of Canada in *Innovative Medicines Canada v. Canada (Attorney General)*,<sup>5</sup> upheld the validity of the revised basket of comparator countries and the new factors and associated reporting obligations; however, the Court declared that the requirement to file information net of all price adjustments was invalid and *ultra vires* the Act. This decision was also appealed by both parties to the Federal Court of Appeal, which heard the appeal February 28 to March 1, 2022. As of this writing, a decision has yet to be rendered.

Given the Federal Court and Superior Court of Québec rulings were the subject of appeals by the applicants and cross-appeals by the Crown, the subsection of the Amending Regulations allowing for the PMPRB to collect price information that is net of third party rebates was delayed until a future regulatory amendment fixes a coming-into-force date.<sup>6</sup>

On February 18, 2022, in *Merck Canada inc. c. Procureur général du Canada*<sup>7</sup> the CAQ issued its decision in the appeal from the above-mentioned decision of the Superior Court of Québec. The CAQ upheld the constitutionality of the existing regime, as well as the revised basket of comparator countries, but found that the requirement to file information net of all price adjustments and the new factors including their associated reporting requirements to be outside the patent power and therefore invalid. The effect of the CAQ decision is that the invalidated provisions would be of no force and effect in Quebec (although the new price factors and associated reporting requirements would remain valid in the rest of Canada). Since the *Patent Act* is a statute of national application, and the *Patented Medicines Regulations* are part of a framework of national application, it would be contrary to the public interest to permit provisions in the Amending Regulations to come into force on July 1, 2022, that would apply only in the parts of Canada which are outside of Quebec. The April 19, 2022, deadline for the parties to seek leave to appeal the CAQ decision to the Supreme Court of Canada passed without either party seeking leave to appeal.

#### *PMPRB Guidelines consultations*

To implement the Amending Regulations, the PMPRB launched associated stakeholder consultations on new

Le 2 septembre 2019, Médicaments novateurs Canada et 16 sociétés pharmaceutiques, ont déposé une demande de contrôle judiciaire devant la Cour fédérale alléguant que les modifications sont invalides parce qu'elles vont au-delà des pouvoirs conférés par la Loi. Le 29 juin 2020, la Cour fédérale du Canada dans *Médicaments novateurs Canada c. Canada (Procureur général)*<sup>5</sup> a confirmé la validité du panier révisé des pays de comparaison et des nouveaux facteurs et de leurs obligations connexes en matière de rapports; cependant, la Cour a déclaré que l'obligation de produire des renseignements nets de tous les rajustements de prix était invalide et allait au-delà des pouvoirs conférés par la Loi. Les deux parties ont également interjeté appel de cette décision devant la Cour d'appel fédérale, qui a entendu l'appel du 28 février au 1<sup>er</sup> mars 2022. Au moment, aucune décision n'a été rendue.

Étant donné que les décisions de la Cour fédérale et de la Cour supérieure du Québec ont fait l'objet d'appels interjetés par les requérants et d'appels interjetés par la Couronne, le paragraphe du Règlement modificatif qui permet au CEPMB de recueillir des renseignements sur les prix des remboursements de tiers a été reporté jusqu'à ce qu'une modification réglementaire future fixe une date d'entrée en vigueur<sup>6</sup>.

Le 18 février 2022, dans *Merck Canada inc. c. Procureur général du Canada*<sup>7</sup>, la CAQ a rendu sa décision dans l'appel de la décision susmentionnée de la Cour supérieure du Québec. La CAQ a confirmé la constitutionnalité du régime en vigueur, ainsi que le panier révisé de pays de comparaison, mais a conclu que l'obligation de produire des renseignements nets de tous les rajustements de prix et les nouveaux facteurs, y compris les exigences de déclaration qui y sont associées, ne relevait pas du pouvoir de brevet et était donc invalide. La décision de la CAQ a pour effet que les dispositions invalidées seraient inopérantes au Québec (bien que les nouveaux facteurs de prix et les exigences de déclaration connexes demeurent valides dans le reste du Canada). Étant donné que la *Loi sur les brevets* est une loi d'application nationale et que le *Règlement sur les médicaments brevetés* fait partie d'un cadre d'application nationale, il serait contraire à l'intérêt public de permettre l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> juillet 2022, des dispositions du Règlement modificatif qui ne s'appliqueraient que dans les parties du Canada qui sont à l'extérieur du Québec. La date limite du 19 avril 2022 pour que les parties demandent l'autorisation d'interjeter appel de la décision de la CAQ devant la Cour suprême du Canada a été adoptée sans que l'une ou l'autre des parties ne demande l'autorisation d'interjeter appel.

#### *Consultations sur les Lignes directrices du CEPMB*

Pour mettre en œuvre le Règlement modificatif, le CEPMB a publié le 21 novembre 2019 de nouvelles Lignes

<sup>5</sup> 2020 FC 725

<sup>6</sup> SOR/2020-126

<sup>7</sup> 2022 QCCA 240

<sup>5</sup> CF 725 – 2020

<sup>6</sup> SOR 126 – 202

<sup>7</sup> QCCA 240 – 2022

draft Guidelines on November 21, 2019. The PMPRB is authorized to make non-binding Guidelines under section 96 of the Act, subject to consultation with relevant stakeholders including the Minister of Health and the provincial ministers of the Crown responsible for health. The purpose of the Guidelines is to ensure that rights holders are aware of the general policies and procedures undertaken by PMPRB staff to identify patented or CSP-protected medicines that appear to be priced excessively.

The new draft Guidelines were subject to public consultations. In addition to hosting policy forums, webinars and bilateral meetings in Ottawa with key stakeholders, the PMPRB hosted over 60 meetings across Canada, with more than 260 members of its stakeholder community. Additionally, over 120 written submissions were received at the close of the initial 85-day consultation process.

On June 19, 2020, the PMPRB published an updated draft of its Guidelines, reflecting the feedback from the public consultation, for a second round of public comment. This was followed by a 47-day written consultation period which ended August 4, 2020, and elicited over 100 written submissions.

The PMPRB published its updated Guidelines on October 23, 2020, which were subsequently adjusted on March 17, 2021, to account for consequential amendments resulting from the second delay of the coming into force of the Amending Regulations.

Following the federal Minister of Health's statement on April 14, 2022, which announced the Government's intention related to the coming into force of the Amending Regulations, the PMPRB committed to launching consultations on a new and different set of Guidelines to operationalize the aspects of the Amending Regulations that will come into force July 1, 2022.

### **Objective**

The objective of the *Regulations Amending the Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Additional Factors and Information Reporting Requirements)*, No. 5 (the Regulations) is to repeal the new factors, including their related reporting requirements, and the requirement to file information net of all price adjustments from the Amending Regulations. This approach best respects the Amending Regulations in the context of ongoing initiatives and considerations within an evolving pharmaceutical landscape, including judicial decisions to date. The changes to the schedule of comparator countries and reduced reporting obligations for medicines with lowest risk of excessive pricing (i.e. veterinary, over-the-counter, and certain "generic" medicines) will come into

directrices provisoires aux fins de consultation auprès des intervenants. Le CEPMB est autorisé à formuler des Lignes directrices non contraignantes en vertu de l'article 96 de la Loi, sous réserve d'une consultation auprès des intervenants concernés, notamment le ministre de la Santé et les ministres provinciaux de la Couronne responsables de la Santé. La finalité des Lignes directrices est de tenir les titulaires de droits au courant des politiques et des procédures générales mises en œuvre par le personnel du CEPMB pour recenser les médicaments brevetés ou protégés par le CPS dont le prix pourrait être excessif.

Les nouvelles Lignes directrices provisoires ont été assujetties à des consultations publiques. En plus d'accueillir des forums de politiques et des webinaires et des réunions bilatérales à Ottawa avec des intervenants clés, le CEPMB a organisé plus de 60 réunions partout au Canada, avec la participation de plus de 260 membres de sa communauté d'intervenants. De plus, plus de 120 observations écrites ont été reçues à la fin du processus initial de consultation de 85 jours.

Le 19 juin 2020, le CEPMB a publié une version à jour de ses Lignes directrices, tenant compte des commentaires de sa consultation publique, pour une deuxième série de commentaires du public. Il s'est suivi une période de consultation écrite de 47 jours qui s'est terminée le 4 août 2020 et qui a suscité plus de 100 mémoires écrits.

Le CEPMB a publié sa mise à jour des Lignes directrices le 23 octobre 2020, qui a par la suite été rajustée le 17 mars 2021 pour tenir compte des modifications corrélatives découlant du deuxième retard d'entrée en vigueur du Règlement modificatif.

À la suite de la déclaration du ministre fédéral de la Santé du 14 avril 2022, qui annonçait l'intention du gouvernement en ce qui a trait à l'entrée en vigueur du Règlement modificatif, le CEPMB s'est engagé à lancer des consultations sur un ensemble nouveau et différent de lignes directrices pour rendre opérationnels les aspects du Règlement modificatif qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022.

### **Objectif**

L'objectif du *Règlement n° 5 modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (facteurs additionnels et exigences supplémentaires relatives à la fourniture de renseignements)* est d'abroger les nouveaux facteurs, y compris leurs exigences de déclaration connexes, ainsi que l'obligation de produire des renseignements nets de tous les rajustements de prix du Règlement modificatif. Cette approche respecte le mieux le Règlement modificatif dans le contexte des initiatives et des considérations en cours dans un écosystème pharmaceutique en évolution, y compris les décisions judiciaires à ce jour. Les changements apportés à l'annexe des pays de comparaison et la réduction des obligations de déclaration pour les médicaments présentant le plus faible risque

force on July 1, 2022, as provided for in the Amending Regulations and confirmed in the Minister of Health's announcement on April 14, 2022.

### **Description**

The Regulations repeal the provisions of the Amending Regulations that would provide the additional price regulatory factors and the information that rights holders are required to report to the PMPRB that is relevant to the new factors of pharmacoeconomic value and market size, including the circumstances that prompt the obligation to report that information, as well as the related exemption provided for medicines that obtained a DIN in Canada prior to August 21, 2019.

The Regulations also repeal the subsection of the Amending Regulations that would allow the PMPRB to collect price information that is net of third party rebates.

The coming-into-force provisions are replaced to account for the repealed sections of the Amending Regulations.

The Regulations do not change the existing information reporting requirements related to the schedule of countries and domestic price and sales information, which must continue to be reported every six months, beginning on January 1 and July 1 in a year, within 30 days after the end of the period, for as long as the medicine is under the PMPRB's jurisdiction.

The Regulations also do not change the coming into force of the changes to the schedule of comparator countries and reduced reporting obligations for medicines with lowest risk of excessive pricing (i.e. veterinary, over-the-counter, and certain "generic" medicines), which will occur on July 1, 2022.

### *Coming into force*

The Regulations come into force on the day they are made.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

Following publication of the Amending Regulations in the *Canada Gazette*, Part II, in August 2019, Health Canada and the PMPRB continued to receive input from stakeholders. Much of the input was received as submissions to the PMPRB's consultation processes for its Guidelines. Other correspondences were received by Health Canada on an ad hoc basis.

de prix excessif (c'est-à-dire les médicaments vétérinaires, en vente libre et certains médicaments « génériques ») entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022, comme prévu au Règlement modificatif et confirmé dans l'annonce du ministre de la Santé du 14 avril 2022.

### **Description**

Le Règlement abroge les dispositions du Règlement modificatif qui fourniraient les facteurs réglementaires additionnels en matière de prix et les renseignements que les titulaires de droits sont tenus de déclarer au CEPMB qui sont pertinents aux nouveaux facteurs de valeur pharmacoéconomique et de taille du marché, y compris les circonstances qui incitent à déclarer ces renseignements, ainsi que l'exemption prévue pour les médicaments ayant obtenu un DIN au Canada avant le 21 août 2019.

Le Règlement abroge également le paragraphe du Règlement modificatif qui permettrait au CEPMB de recueillir des renseignements sur les prix qui sont nets des remboursements de tiers.

Les dispositions d'entrée en vigueur sont remplacées pour tenir compte des articles abrogés du Règlement modificatif.

Le Règlement ne modifie pas les obligations actuelles en matière de déclaration de renseignements relatifs à l'annexe des pays de comparaison et les renseignements sur les prix et les ventes au Canada, qui doivent continuer d'être déclarés tous les six mois, soit le 1<sup>er</sup> janvier et le 1<sup>er</sup> juillet d'une année, dans les 30 jours suivant la fin de la période, et ce, tant que le médicament est assujéti à la compétence du CEPMB.

Le Règlement ne modifie pas l'entrée en vigueur des changements apportés à l'annexe des pays de comparaison et la réduction des obligations de déclaration pour les médicaments présentant le plus faible risque de prix excessif (c'est-à-dire les médicaments vétérinaires, en vente libre et certains médicaments « génériques ») qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022.

### *Entrée en vigueur*

Le Règlement entre en vigueur le jour de sa création.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

À la suite de la publication du Règlement modificatif dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en août 2019, Santé Canada et le CEPMB ont continué de recevoir des commentaires des intervenants. La plupart des commentaires ont été reçus dans le cadre des processus de consultation du CEPMB sur ses Lignes directrices. Santé Canada a reçu d'autres correspondances de façon ponctuelle.

The most recent delay to the coming-into-force date from December 2021 acknowledged that continued discussion of the Amending Regulations in the context of the changing pharmaceutical landscape would take place. Further, the CAQ decision from February 2022 invalidated the new factors and related reporting requirements in addition to affirming the invalidity of the requirement to report net prices.

As such, Health Canada took the opportunity in March 2022 to undertake a targeted consultation with stakeholders on a path forward. This included forty invitations sent to individuals and associations representing industry, life sciences organizations, patient groups, payers, academics, health professional and distribution chain associations, and all provincial and territorial health ministries. Twenty-one consultation sessions followed.

Through these discussions, private health insurance providers and some academics shared their support for the Amending Regulations, including for the revised schedule of countries. Some patient groups shared their support for the Amending Regulations and encouraged the Government to continue to work to address patient access and sustainability. Industry stakeholders, life sciences organizations and a number of patient organizations expressed concern that the Amending Regulations would create uncertainty in the pharmaceutical ecosystem that would adversely impact access. Many of these stakeholders underscored specific concerns with the implementation of the new factors. Pharmaceutical supply and distribution chain associations also expressed reservations regarding the Amending Regulations based on the potential impact they would have on their abilities to maintain inventories of medicines and provide professional services. Others suggested that the proposed tools for modernizing the PMPRB's regulatory framework would be better situated in a different context (i.e. drug price negotiations). Even so, most stakeholders were supportive of moving forward with the revised basket of comparator countries. Provincial and territorial health ministers did not raise any concerns during these engagements, nor did they express a preference with respect to the new factors, the new reporting requirements or the revised schedule of comparator countries. Previously, some provincial health ministries had encouraged the full implementation of the regulatory changes without further delay, while others had requested a full delay of the coming into force of the Amending Regulations until the COVID-19 pandemic had abated.

Informed by this consultation, the federal Minister of Health issued a statement on April 14, 2022, which

Le plus récent retard à la date d'entrée en vigueur de décembre 2021 a reconnu qu'il était nécessaire de poursuivre l'examen du Règlement modificatif dans le contexte de l'évolution de l'écosystème pharmaceutique aurait lieu. De plus, la décision de la CAQ de février 2022 a invalidé les nouveaux facteurs et les obligations connexes en matière de rapports, en plus d'affirmer l'invalidité de l'obligation de déclarer les prix nets.

À ce titre, Santé Canada a profité de l'occasion en mars 2022 pour entreprendre une consultation ciblée auprès des intervenants sur la voie à suivre. Il s'agissait de quarante invitations envoyées à des particuliers et à des associations représentant l'industrie, des organismes des sciences de la vie, des groupes de patients, des payeurs, des universitaires, des associations de professionnels de la santé et de la chaîne de distribution, ainsi que tous les ministères de la Santé provinciaux et territoriaux. Vingt et une séances de consultation ont suivi.

Au cours de ces discussions, les fournisseurs d'assurance-maladie privée et certains universitaires ont partagé leur appui au Règlement modificatif, y compris pour l'annexe révisée des pays. Certains groupes de patients ont partagé leur appui au Règlement modificatif et ont encouragé le gouvernement à continuer de travailler à l'accès et à la viabilité pour les patients. Les intervenants de l'industrie, les organismes des sciences de la vie et un certain nombre d'organismes de patients ont exprimé des préoccupations quant au fait que le Règlement modificatif créerait une incertitude dans l'écosystème pharmaceutique qui aurait des répercussions négatives sur l'accès. Bon nombre de ces intervenants ont fait part de préoccupations particulières concernant la mise en œuvre des nouveaux facteurs. Les associations de la chaîne d'approvisionnement et de distribution pharmaceutique ont également exprimé des réserves au sujet du Règlement modificatif en fonction de l'incidence potentielle qu'elles auraient sur leur capacité de tenir des inventaires de médicaments et de fournir des services professionnels. D'autres ont suggéré que les outils proposés pour moderniser le cadre réglementaire du CEPMB seraient mieux placés dans un contexte différent (c'est-à-dire négociations sur le prix des médicaments). Malgré cela, la plupart des intervenants étaient favorables à l'adoption d'un panier révisé de pays de comparaison. Les ministres provinciaux et territoriaux de la Santé n'ont soulevé aucune préoccupation au cours de ces engagements, et ils n'ont pas exprimé de préférence quant aux nouveaux facteurs, aux nouvelles obligations en matière de rapports ou l'annexe révisée des pays de comparaison. Auparavant, certains ministères provinciaux de la Santé avaient encouragé la mise en œuvre complète des modifications réglementaires sans plus tarder, tandis que d'autres avaient demandé un délai complet pour l'entrée en vigueur du Règlement modificatif jusqu'à ce que la pandémie de COVID-19 se soit atténuée.

Informé par cette consultation, le ministre fédéral de la Santé a publié une déclaration le 14 avril 2022, dans

announced the Government's intention to move forward on July 1, 2022, with the implementation of the new basket of comparator countries and reduced reporting requirements for medicines at lowest risk of excessive pricing, and to not proceed with the changes relating to the new factors nor the requirement to file information net of all price adjustments. A communication was sent to stakeholders, including provincial and territorial health ministries, providing this announcement. In response, Health Canada received support from many stakeholders on the intended path forward acknowledging the advancement of the updates to the schedule of comparator countries as an important change, while some stakeholders encouraged the Government to continue to pursue sustainable access for needed medicines.

A communication notifying stakeholders of the revised Amending Regulations will be sent by Health Canada to all pertinent stakeholders as well as those who participated in the consultation process leading to the development of the Amending Regulations.

#### *Prepublication in the Canada Gazette, Part I*

An exemption from prepublication in the *Canada Gazette*, Part I, was sought in light of the need to reconsider the application of the Amending Regulations within the time to decide whether to respond to the Court of Appeal of Québec decision invalidating the new factors and their associated reporting requirements, in addition to affirming the invalidity of the requirement to report net prices, as well as the coming into force of the Amending Regulations (with the exception of the subsection allowing the PMPRB to collect price information that is net of third party rebates), which would have otherwise proceeded on July 1, 2022.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

There are no implications regarding the Government's obligations in relation to rights protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, modern treaties or international human rights obligations.

#### *Instrument choice*

In light of the evolving pharmaceutical landscape, removing the provisions pertaining to the requirement to report net prices and the new factors, including their associated reporting requirements, by way of regulatory repeal provides the regulator, regulated parties, and consumers with the highest level of predictability and certainty.

laquelle il annonçait l'intention du gouvernement d'aller de l'avant le 1<sup>er</sup> juillet 2022 avec la mise en œuvre du nouveau panier de pays de comparaison et la réduction des obligations de déclaration pour les médicaments présentant le plus faible risque de prix excessifs, et de ne pas procéder aux changements relatifs aux nouveaux facteurs ni à l'obligation de produire des renseignements nets de tous les rajustements de prix. Une communication a été envoyée aux intervenants, y compris les ministères provinciaux et territoriaux de la Santé, pour fournir cette annonce. En réponse, Santé Canada a reçu l'appui de nombreux intervenants sur la voie à suivre, reconnaissant l'avancement des mises à jour de l'annexe des pays de comparaison comme un changement important, tandis que certains intervenants ont encouragé le gouvernement à continuer de poursuivre l'accès durable aux médicaments nécessaires.

Santé Canada enverra une communication aux intervenants leur annonçant le Règlement modificatif révisé à tous les intervenants pertinents ainsi qu'à ceux qui ont participé au processus de consultation menant à l'élaboration du Règlement modificatif.

#### *Publication préalable dans la Partie I de la Gazette du Canada*

Une exemption de publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* a été demandée en raison de la nécessité de réexaminer l'application du Règlement modificatif dans le délai pour décider s'il y a lieu de répondre à la décision de la Cour d'appel du Québec invalidant les nouveaux facteurs et leurs exigences de déclaration connexes, en plus d'affirmer l'invalidité de l'obligation de déclarer les prix nets, ainsi que l'entrée en vigueur du Règlement modificatif (à l'exception du paragraphe permettant au CEPMB de recueillir des renseignements sur les prix nets des remboursements de tiers), qui se serait autrement déroulé le 1<sup>er</sup> juillet 2022.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Il n'y a aucune incidence concernant les obligations du gouvernement en ce qui concerne les droits protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, les traités modernes ou les obligations internationales en matière de droits de la personne.

#### *Choix de l'instrument*

Compte tenu de l'évolution de l'écosystème pharmaceutique, l'abrogation des dispositions relatives à l'obligation de déclarer les prix nets et les nouveaux facteurs, y compris les obligations de déclaration connexes, par voie d'abrogation réglementaire donne à l'organisme de réglementation, aux parties réglementées et aux consommateurs le plus haut degré de prévisibilité et de certitude.



If no new amendments are made (“baseline scenario”), the Amending Regulations would come into force on July 1, 2022, with the exception of the requirement to file information net of all price adjustments, for which the coming-into-force date was to be fixed by way of a later amendment. This would be contrary to the public interest given the CAQ decision which invalidated the new factors including their associated reporting requirements, in addition to affirming the invalidity of the requirement to report net prices, although those provisions would remain valid in the rest of Canada outside of Quebec.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

The main anticipated benefit of the Regulations is to optimize predictability and certainty for all stakeholders on the way forward for the Amending Regulations. The impact of the Regulations is considered low, given that they remove regulatory requirements for rights holders to report on information related to the new factors and the requirement to report net prices, which would not have readily achieved the anticipated direct benefits in light of the recent judicial decisions.

It should be noted that the originally estimated benefits and costs presented in the *Canada Gazette*, Part II, publication of the August 2019 Amending Regulations will not be realized as envisioned, particularly for the provisions being repealed. The estimates presented at the time of publication were derived from a comprehensive cost-benefit analysis undertaken in 2017, and reflected data that were available at the time, in addition to assumptions related to applicable price tests in the absence of finalized amendments to the PMPRB’s Guidelines. The estimated total quantified benefit and cost of the Amending Regulations in August 2019 were both projected at \$8.8 billion present value (PV) over 10 years. The introduction of the new factors was expected to have the biggest impact on patented medicine expenditure (\$3.8 billion), followed by the revised schedule (\$2.9 billion) and the requirement to report net prices (\$2.1 billion).

With the Regulations, only the benefits and costs relating to the revised basket of comparator countries and reduced reporting obligations for medicines with lowest risk of excessive pricing will be realized. As mentioned, the estimated impact from the cost-benefit analysis from 2017 was conducted in a comprehensive manner using reasonable assumptions. Some differences in the benefits and costs relating to the revised basket of comparator countries and reduced reporting obligations for medicines with lowest risk of excessive pricing can, however, be expected.

Si aucune nouvelle modification n’est apportée (« scénario de référence »), le Règlement modificatif entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022, à l’exception de l’obligation de produire des renseignements nets de tous les rajustements de prix, pour lesquels la date d’entrée en vigueur devait être fixée par une modification ultérieure. Cela serait contraire à l’intérêt public étant donné la décision de la CAQ qui a invalidé les nouveaux facteurs, y compris leurs exigences supplémentaires, en plus d’affirmer l’invalidité de l’exigence de déclarer les prix nets, même si ces dispositions demeureraient valides dans le reste du Canada, à l’exception du Québec.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Le principal avantage prévu du Règlement est d’optimiser la prévisibilité et la certitude pour tous les intervenants sur la voie à suivre pour le Règlement modificatif. L’incidence du Règlement est jugée faible, étant donné qu’il supprime les exigences réglementaires pour que les titulaires de droits puissent faire rapport sur les renseignements relatifs aux nouveaux facteurs et à l’obligation de déclarer les prix nets, qui n’auraient pas facilement obtenu les avantages directs prévus à la lumière des récentes décisions judiciaires.

Il convient de noter que les avantages et les coûts initialement prévus dans le Règlement modificatif d’août 2019 qui a été publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* ne seront pas réalisés comme prévu, notamment pour les dispositions abrogées. Les estimations présentées au moment de la publication ont été tirées d’une analyse coûts-avantages exhaustive entreprise en 2017 et ont reflété les données disponibles à l’époque, en plus des hypothèses relatives aux critères de prix applicables en l’absence de modifications définitives aux lignes directrices du CEPMB. L’avantage et le coût quantifiés totaux estimés du Règlement modificatif en août 2019 ont été estimés à 8,8 milliards de dollars en valeur actualisée (VA) sur 10 ans. L’introduction de ces nouveaux facteurs devrait avoir la plus grande incidence sur les dépenses en médicaments brevetés (3,8 milliards de dollars), suivi de l’annexe révisée (2,9 milliards de dollars) et de l’obligation de déclarer les prix nets (2,1 milliards de dollars).

Avec le Règlement, seuls les avantages et les coûts liés au panier révisé des pays de comparaison et à la réduction des obligations de déclaration pour les médicaments présentant le risque le plus faible de prix excessifs seront réalisés. Comme mentionné, l’impact estimé de l’analyse coûts-avantages de 2017 a été réalisé de manière exhaustive en utilisant des hypothèses raisonnables. On peut toutefois s’attendre à certaines différences dans les avantages et les coûts liés à l’annexe des pays de comparaison et la réduction des obligations de déclaration pour les médicaments présentant le plus faible risque de prix excessif.

As discussed in previous regulatory amendments that extended the coming-into-force date, negotiations for long-term product listing agreements were operating in an environment where rights holders and public payers were anticipating the new regulatory regime. It was thus believed that these changes may have already started to have an impact on pharmaceutical prices and thus savings were being realized. The Regulations will remove that influencing factor on negotiations going forward.

More fundamentally, the price tests which will result from the PMPRB's upcoming consultations on how the Guidelines should give effect to the new basket of countries from an administrative standpoint, the extent to which rights holders voluntarily comply with those price tests, and the extent to which the price tests are an appropriate application of the Act and the *Patented Medicines Regulations* in individual excessive pricing cases may all have an impact on the projected benefits and costs of the Amending Regulations.

Moving forward, the PMPRB is putting in place a Guideline Monitoring and Evaluation Plan (GMEP) to assess the impact of its Guidelines and inform any future adjustments required to ensure that they are working as intended.

#### *Small business lens*

The Small Business Lens does not apply to the Regulations, as no companies that sell patented or CSP-protected medicines in Canada satisfy the small business definition. In general, these medicines are sold by large multinational enterprises or their subsidiaries.

#### *One-for-one rule*

The Regulations remove the aspects of the Amending Regulations that were associated with incremental administrative burden costs. The remaining consideration is therefore the reduced reporting obligations for medicines with lowest risk of excessive pricing (i.e. veterinary, over-the-counter, and certain "generic" medicines) that come into force on July 1, 2022.

This changes the original estimate from an increase in administrative burden to a decrease in administrative burden. The last estimate of \$2,321 (IN) is now \$627 (OUT), for a net reduction of \$2,948 in annualized administrative burden.

Comme nous l'avons vu dans les modifications réglementaires antérieures qui ont prolongé la date d'entrée en vigueur, les négociations relatives à des ententes sur les listes de produits à long terme fonctionnaient dans un environnement où les titulaires de droits et les contribuables anticipaient le nouveau régime de réglementation. Il a donc été estimé que ces changements pourraient avoir déjà commencé à avoir une incidence sur les prix des produits pharmaceutiques et que, par conséquent, des économies ont été réalisées. Le Règlement éliminera ce facteur d'influence sur les négociations futures.

Plus fondamentalement, les critères de prix qui découleront des consultations à venir du CEPMB sur la façon dont les Lignes directrices devraient donner effet au nouveau panier de pays du point de vue administratif, la mesure dans laquelle les titulaires de droits se conforment volontairement à ces critères de prix, et la mesure dans laquelle les critères de prix constituent une application appropriée de la Loi et du *Règlement sur les médicaments brevetés* dans les cas individuels de prix excessifs peuvent avoir une incidence sur les avantages et les coûts prévus du Règlement modificatif.

Pour l'avenir, le CEPMB met en place un Plan de surveillance et d'évaluation des lignes directrices (PSELD) afin d'évaluer l'impact de ses lignes directrices et de déterminer les ajustements à apporter pour s'assurer qu'elles fonctionnent comme prévu.

#### *Lentille des petites entreprises*

Le point de vue des petites entreprises ne s'applique pas au Règlement, car aucune entreprise qui vend des médicaments brevetés ou protégés par un CPS au Canada ne répond à la définition de petite entreprise. En général, ces médicaments sont vendus par de grandes entreprises multinationales ou leurs filiales.

#### *Règle du « un pour un »*

Le Règlement supprime les aspects du Règlement modificatif qui étaient associés aux coûts administratifs supplémentaires. La considération restante est donc la réduction des obligations de déclaration pour les médicaments présentant le plus faible risque de prix excessif (c'est-à-dire les médicaments vétérinaires, les médicaments en vente libre et certains médicaments « génériques ») qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022.

Cela fait passer l'estimation initiale d'une augmentation du fardeau administratif à une diminution du fardeau administratif. La dernière estimation de 2 321 \$ (AUGMENTATION) est maintenant de 627 \$ (SUPPRESSION), ce qui représente une réduction nette de 2 948 \$ du fardeau administratif annualisé.

**Table 1: One-for-one rule (administrative costs)**

The current initiative is an OUT.

|                                 | Value to report for the Red Tape Reduction Act | Unit of measure                                     |
|---------------------------------|--|---|
| Annualized administrative costs | \$2,948  | Constant 2012 dollars, present value base year 2012 |

#### *Regulatory cooperation and alignment*

These Regulations do not further impact national or international regulatory cooperation efforts.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this proposal.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The Regulations revise the Amending Regulations by repealing the provisions relating to the requirement to file information net of all price adjustments and the new factors, including their associated reporting obligations. The PMPRB is responsible for implementation, enforcement and service standards related to the application of the *Patented Medicines Regulations*.

#### **Contact**

Michelle Boudreau  
Executive Director  
Office of Pharmaceuticals Management Strategies  
Strategic Policy Branch  
Health Canada  
Brooke Claxton Building, 10th Floor  
70 Colombine Driveway, Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
Telephone: 613-710-7663  
Email: [michelle.boudreau@hc-sc.gc.ca](mailto:michelle.boudreau@hc-sc.gc.ca)

**Tableau 1 : Règle du « un pour un » (coûts administratifs)**

L'initiative actuelle est une SUPPRESSION.

|                                 | Valeurs qui doivent figurer pour la Loi sur la réduction de la paperasse | Unité de mesure  |
|---------------------------------|--|--|
| Coûts administratifs annualisés | 2 948 \$   | Dollars constants de 2012, valeur actualisée de l'année de base 2012 |

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Ce règlement n'a pas d'incidence supplémentaire sur les efforts de coopération réglementaire nationaux ou internationaux.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, un examen préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas requise.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune incidence de l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été déterminée pour le présent règlement.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Le Règlement modifie le Règlement modificatif en abrogeant les dispositions relatives à l'obligation de produire des renseignements de tous les rajustements de prix et des nouveaux facteurs, y compris leurs obligations de déclaration connexes. Le CEPMB est responsable de la mise en œuvre, de l'application et des normes de service liées à l'application du *Règlement sur les médicaments brevetés*.

#### **Personne-ressource**

Michelle Boudreau  
Directrice exécutive  
Bureau des stratégies de gestion des produits pharmaceutiques  
Direction générale de la politique stratégique  
Santé Canada  
Immeuble Brooke-Claxton, 10<sup>e</sup> étage  
70, promenade Colombine, pré Tunney  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Téléphone : 613-710-7663  
Courriel : [michelle.boudreau@hc-sc.gc.ca](mailto:michelle.boudreau@hc-sc.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-163 June 24, 2022

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

P.C. 2022-823 June 24, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Public Service Commission and the President of the Queen's Privy Council for Canada, pursuant to section 21 of the *Public Service Employment Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Student Employment Programs Participants Regulations*.

### Regulations Amending the Student Employment Programs Participants Regulations

## Amendment

**1 Section 4 of the *Student Employment Programs Participants Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**4** A participant who is a Canadian citizen, within the meaning of the *Citizenship Act*, or a *permanent resident*, as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, must be appointed to the public service under a student employment program ahead of other persons who are not Canadian citizens or permanent residents and who have not previously been appointed to the public service under a student employment program if the participant meets the qualifications for the work to be performed.

## Transitional Provision

**2 Section 4 of the *Student Employment Programs Participants Regulations*, as it read immediately before the day on which these Regulations come into force, continues to apply in respect of appointment processes that commenced before that day.**

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

Enregistrement  
DORS/2022-163 Le 24 juin 2022

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

C.P. 2022-823 Le 24 juin 2022

Sur recommandation de la Commission de la fonction publique et du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, et en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les participants aux programmes d'embauche d'étudiants*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement sur les participants aux programmes d'embauche d'étudiants

## Modification

**1 L'article 4 du *Règlement sur les participants aux programmes d'embauche d'étudiants*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**4** Le participant qui est citoyen canadien au sens de la *Loi sur la citoyenneté* ou *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* doit être nommé à la fonction publique dans le cadre d'un programme d'embauche d'étudiants avant toute autre personne qui n'est ni citoyen canadien ni résident permanent et qui n'a jamais été nommée à la fonction publique dans le cadre d'un tel programme, pourvu qu'il possède les qualifications pour le travail à accomplir.

## Disposition transitoire

**2 L'article 4 du *Règlement sur les participants aux programmes d'embauche d'étudiants*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, continue de s'appliquer à l'égard des processus de nomination commencés avant cette date.**

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, ss. 12 and 13  
<sup>1</sup> SOR/2010-148

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, art. 12 et 13  
<sup>1</sup> DORS/2010-148

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

The *Student Employment Programs Participants Exclusion Approval Order* made under section 20 of the *Public Service Employment Act* (PSEA), and the *Student Employment Programs Participants Regulations* (Regulations) made under section 21 of the PSEA, provide the requirements for the appointment of students in student employment programs established by the Treasury Board. Such appointments enable students to gain meaningful work experience and provide the public service with a pool of recent graduates for future recruitment; thereby enabling it to achieve its longer-term public service renewal objectives. Given this, appointments of students should be aligned with the overarching principles embedded in the PSEA.

Section 39 of the PSEA establishes preferences for appointment, which require that specified groups must be appointed ahead of other candidates. The *Budget Implementation Act, 2021, No. 1*, amended section 39 to provide permanent residents with the same level of preference for appointment as Canadian citizens. However, the Regulations currently provide a preference for appointment to a participant who is a Canadian citizen. As a result, the Regulations are no longer aligned with the preference scheme of the PSEA.

### Objective

The objective of this regulatory amendment is to ensure continued alignment between the Regulations and the PSEA framework and to strengthen the Government of Canada's commitment towards diversity and inclusion.

### Description

The regulatory amendment modifies section 4 of the current Regulations to provide permanent residents (as defined in the *Immigration and Refugee Protection Act*) with an appointment preference equivalent to that currently provided to Canadian citizens.

This will enable students who are permanent residents to be referred to organizations and be considered at the same time as students who are Canadian citizens.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Le Décret d'exemption concernant les participants aux programmes d'embauche d'étudiants, pris en vertu de l'article 20 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP), et le Règlement sur les participants aux programmes d'embauche d'étudiants (Règlement), pris en vertu de l'article 21 de la LEFP, précisent les exigences pour la nomination d'étudiants dans le cadre de programmes d'embauche d'étudiants établis par le Conseil du Trésor. Ces nominations permettent aux étudiants d'acquérir une expérience de travail significative et fournissent à la fonction publique un bassin de récents diplômés pour recrutement éventuel, ce qui lui permet d'atteindre des objectifs de renouvellement de la fonction publique à plus long terme. Compte tenu de ce qui précède, les nominations d'étudiants devraient être conformes aux principes généraux énoncés dans la LEFP.

L'article 39 de la LEFP établit des préférences en matière de nomination, selon lesquelles des groupes spécifiques doivent être nommés avant les autres candidats. La *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021* a modifié l'article 39 afin d'accorder aux résidents permanents le même niveau de préférence en matière de nomination qu'aux citoyens canadiens. Cependant, le Règlement accorde une préférence de nomination à un participant qui est un citoyen canadien. Par conséquent, le Règlement n'est plus aligné au schéma de préférence de la LEFP.

### Objectif

L'objectif de cette modification réglementaire est d'assurer une harmonisation continue entre le Règlement et le cadre de la LEFP et de renforcer l'engagement du gouvernement du Canada envers la diversité et l'inclusion.

### Description

La modification réglementaire modifie l'article 4 du Règlement actuel afin d'accorder aux résidents permanents (tels que définis dans la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*) une préférence de nomination équivalente à celle actuellement accordée aux citoyens canadiens.

Cela permettra aux étudiants qui sont des résidents permanents d'être référés aux organisations et d'être considérés en même temps que les étudiants qui sont des citoyens canadiens.

## Regulatory development

### *Consultation*

This regulatory amendment is viewed as a consequential amendment that emanates from the decision to extend preference in legislation. Consultations occurred for the legislative amendment, including with employee diversity networks, bargaining agents and departmental senior officials for Employment Equity, Diversity and Inclusion. The policy lead on student employment, Treasury Board Secretariat, was consulted on the regulatory proposal and confirmed their support of the proposed approach.

Considering this, no other consultations were undertaken, and the amendment was not republished in the *Canada Gazette*, Part I.

### *Instrument choice*

A regulatory amendment was the only option considered. As regulations are legislative instruments, they may only be changed by regulatory amendment. Without this regulatory amendment, the preference scheme for students would continue to be misaligned with the current PSEA provisions.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

The overall net costs associated with the amendment are minimal and expected to be less than \$1 million annually.

The referral of students within the Federal Student Work Experience Program (FSWEP) is done at the Public Service Commission (PSC), through the Student Recruitment System; the platform used to identify potential students. Amending the preference provision requires a modification to this system.

Other anticipated costs for hiring organizations and the PSC concern the effort required to review and update internal documents, such as guidance documents related to the appointment of students.

### *Small business lens*

The amendments relate to the appointment of students to the public service under student employment programs. Analysis under the small business lens concluded that the proposed regulation will not impact Canadian small businesses.

## Élaboration de la réglementation

### *Consultation*

Cette modification réglementaire est considérée comme un amendement consécutif qui émane de la décision d'élargir la préférence dans la législation. Des consultations ont eu lieu pour l'amendement législatif, notamment avec les réseaux de diversité des employés, les agents négociateurs et les cadres supérieurs désignés sur l'équité en matière d'emploi, la diversité et l'inclusion. Le responsable de l'emploi étudiant, le Secrétariat du Conseil du Trésor, a été consulté sur la proposition réglementaire et a confirmé son soutien à l'approche proposée.

Compte tenu de ce qui précède, aucune autre consultation n'a été entreprise, et la modification n'a pas été publiée au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

### *Choix de l'instrument*

Une modification réglementaire était la seule option envisagée. Les règlements étant des instruments législatifs, ils ne peuvent être modifiés que par une modification réglementaire. Sans cette modification réglementaire, le régime de préférence pour les étudiants continuerait de ne pas être aligné sur les dispositions actuelles de la LEFP.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Les coûts nets globaux associés à la modification sont minimes et devraient être inférieurs à un million de dollars par année.

La présentation de candidatures des étudiants dans le cadre du Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETE) se fait à la Commission de la fonction publique (CFP), par le biais du Système de recrutement des étudiants; la plateforme utilisée pour identifier les étudiants potentiels. La modification de la disposition relative à la préférence exige une modification de ce système.

Les autres coûts prévus pour les organisations d'embauche et la CFP concernent l'effort requis pour réviser et mettre à jour les documents internes, tels que les documents d'orientation relatifs à la nomination d'étudiants.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications portent sur la nomination d'étudiants à la fonction publique dans le cadre de programmes d'emploi pour étudiants. L'analyse selon la lentille des petites entreprises a permis de conclure que le règlement proposé n'aura pas d'incidence sur les petites entreprises canadiennes.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no impact on business.

### *Regulatory cooperation and alignment*

The regulatory amendment does not have a regulatory cooperation component.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The recent changes to the PSEA are part of the broader diversity and inclusion strategy for the federal public service. Namely, preference in an external advertised appointment process has been extended to permanent residents, as preference has been identified as having a disproportionate impact on members of visible minority groups. Given that student employment is a means to attain public service renewal objectives, it is important that appointments of students be aligned with the recent changes to the PSEA.

There are 3 recognized student employment programs in the federal public service: the FSWEF, the Post-Secondary Co-op/Internship Program and the Research Affiliate Program. FSWEF is the largest of the 3 student programs, employing thousands of students each year.

In 2021, the makeup of the pool of applicants to the FSWEF comprised of 5.8% permanent resident students; 59.1% of which identified as being members of visible minorities.

The result of expanding the preference to include permanent resident students could increase the number of applicants who are permanent residents and, by extension, the number of applicants who are members of visible minorities.

Given that this regulatory initiative could lead to the hiring of more members of visible minorities, it would contribute to strengthening the Government of Canada's commitment towards diversity.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du un pour un ne s'applique pas, car il n'y a pas d'impact sur les entreprises.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

La modification réglementaire ne comporte pas de composante de coopération réglementaire.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a conclu qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Les récents changements apportés à la LEFP s'inscrivent dans la stratégie plus vaste de diversité et d'inclusion de la fonction publique fédérale. En effet, la préférence dans un processus de nomination externe annoncé a été étendue aux résidents permanents, car il a été déterminé que la préférence avait un impact disproportionné sur les membres des groupes de minorités visibles. Étant donné que l'emploi des étudiants est un moyen d'atteindre les objectifs de renouvellement de la fonction publique, il est important que les nominations d'étudiants soient conformes aux récents changements apportés à la LEFP.

Il existe trois programmes d'emploi étudiant reconnus dans la fonction publique fédérale : le PFETE, le Programme d'enseignement coopératif/de stage et le Programme des adjoints de recherche. Le PFETE est le programme plus utilisé, employant des milliers d'étudiants chaque année.

En 2021, le bassin de candidats au PFETE était composé de 5,8 % d'étudiants résidents permanents, dont 59,1 % se sont identifiés comme membres de minorités visibles.

L'élargissement de la préférence aux étudiants résidents permanents pourrait avoir pour effet d'augmenter le nombre de candidats résidents permanents et, par extension, le nombre de candidats membres de minorités visibles.

Étant donné que cette initiative réglementaire pourrait mener à l'embauche d'un plus grand nombre de membres de minorités visibles, elle contribuerait à renforcer l'engagement du gouvernement du Canada envers la diversité.

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards***Implementation*

To ensure effective and efficient implementation, the PSC worked in close collaboration with the policy lead on student employment, the Treasury Board Secretariat. As well, required changes to the Student Recruitment System are being made prior to the coming into force of the regulatory amendment.

*Compliance and enforcement*

Deputy heads are accountable to the PSC for the application of all appointment and appointment-related authorities delegated to them. This includes ensuring that appointments within student employment programs are in compliance with the Regulations. Deputy heads and sub-delegated persons must respect the requirements of the Regulations.

In addition, the PSC has the authority to conduct audits and investigations into student appointments.

**Contact**

Alain Cousineau  
Manager  
Regulations and Staffing complaints  
Policy and Strategic Directions Directorate  
Public Service Commission of Canada  
Telephone: 343-549-9213  
Email: [cfp.reglements-regulations.psc@canada.ca](mailto:cfp.reglements-regulations.psc@canada.ca)

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service***Mise en œuvre*

Pour assurer une mise en œuvre efficace et efficiente, la CFP a travaillé en étroite collaboration avec le responsable de l'emploi étudiant, le Secrétariat du Conseil du Trésor. De plus, les changements requis au système de recrutement des étudiants seront effectués avant l'entrée en vigueur de la modification réglementaire.

*Conformité et application*

Les administrateurs généraux doivent rendre compte à la CFP de l'application de tous les pouvoirs de nomination et pouvoirs connexes qui leur sont délégués. Ils doivent notamment s'assurer que les nominations dans le cadre des programmes d'embauche d'étudiants sont conformes au Règlement. Les administrateurs généraux et les personnes subdéléguées doivent respecter les exigences du Règlement.

De plus, la CFP a le pouvoir de mener des vérifications et des enquêtes sur les nominations d'étudiants.

**Personne-ressource**

Alain Cousineau  
Gestionnaire  
Réglementation et plaintes en dotation  
Direction des politiques et orientations stratégiques  
Commission de la fonction publique  
Téléphone: 343-549-9213  
Courriel : [cfp.reglements-regulations.psc@canada.ca](mailto:cfp.reglements-regulations.psc@canada.ca)



Registration  
SOR/2022-164 June 24, 2022

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Hatching Egg Producers Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Hatching Egg Producers (“the Agency”) under subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas the Agency has been empowered to implement a marketing plan under that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies, by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council under paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, under paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that the Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Hatching Egg Producers makes the annexed *Order Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order* under paragraphs 22(1)(f) and (g)<sup>f</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 8 of the schedule to the *Canadian Hatching Egg Producers Proclamation*<sup>a</sup>.

Ottawa, June 22, 2022

Enregistrement  
DORS/2022-164 Le 24 juin 2022

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, la gouverneure en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs d’incubation de poulet de chair au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en application de l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g)<sup>f</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 8 de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada*<sup>c</sup>, Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada prennent l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs d’incubation de poulet de chair au Canada*, ci-après.

Ottawa, le 22 juin 2022

<sup>a</sup> SOR/87-40; SOR/2007-196 (Sch., s. 1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 88

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/87-40; DORS/2007-196, ann., art. 1

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 88

## Order Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order

## Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair au Canada

### Amendment

**1** Subsection 2(3) of the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:

**(3)** Subsections (1) and (2) cease to have effect on June 23, 2023.

### Coming into Force

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

The amendment establishes June 23, 2023, as the day on which subsections 2(1) and (2) of the Order cease to have effect.

### Modification

**1** Le paragraphe 2(3) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

**(3)** Les paragraphes (1) et (2) cessent d'avoir effet le 23 juin 2023.

### Entrée en vigueur

**2** La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

La modification vise à fixer au 23 juin 2023 la date de cessation d'effet des paragraphes 2(1) et (2) de l'Ordonnance.

<sup>1</sup> SOR/2000-92

<sup>1</sup> DORS/2000-92

Registration  
SOR/2022-165 June 25, 2022

#### SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-837 June 25, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* under subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>.

### Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations

## Amendments

**1 Subsections 3.6(1) and (2) of the *Special Economic Measures (Russia) Regulations*<sup>1</sup> are replaced by the following:**

#### Restricted goods

**3.6 (1)** It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any good, wherever situated, to Russia or to any person in Russia if the good is referred to in the Restricted Goods and Technologies List or in Schedule 5.1.

#### Restricted technologies

**(2)** It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide to Russia or to any person in Russia any technology that is referred to in the Restricted Goods and Technologies List or in Schedule 5.1.

**2 Part 1 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

841 Adam Sultanovich DELIMKHANOV (born in 1969)

Enregistrement  
DORS/2022-165 Le 25 juin 2022

#### LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-837 Le 25 juin 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie

## Modifications

**1 Les paragraphes 3.6(1) et (2) du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie*<sup>1</sup> sont remplacés par ce qui suit :**

#### Marchandises réglementées

**3.6 (1)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer toute marchandise, peu importe où elle se trouve, lorsqu'elle est destinée à la Russie ou à toute personne qui s'y trouve et qu'elle est visée à la Liste des marchandises et technologies réglementées ou à l'annexe 5.1.

#### Technologies réglementées

**(2)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir à la Russie ou à toute personne qui s'y trouve l'une ou l'autre des technologies qui sont visées à la Liste des marchandises et technologies réglementées ou à l'annexe 5.1.

**2 La partie 1 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

841 Adam Sultanovich DELIMKHANOV (né en 1969)

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-58

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-58

- 842 Mikhail Eduardovich OSEEVSKY (born in 1960)  
843 Mikhail Igorevich POLUBOYARINOV (born in 1966)  
844 Sergei Alexandrovich MARKOV (born in 1958)  
845 Sergey Alexandrovich PAHOMOV (born on August 5, 1975)  
846 Denis Gennadievich POPOV (born on January 12, 1972)

**3 Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

- 191 Pskov Distance Communication Plant  
192 Radiozavod JSC  
193 Razryad JSC  
194 Research Production Association Mars  
195 Ryazan Radio-Plant  
196 Scientific Production Center Vigstar JSC  
197 Scientific Production Enterprise "Radiosviaz"  
198 Scientific Research Institute Ferrite-Domen  
199 Scientific Research Institute of Communication Management Systems  
200 Scientific-Production Enterprise Volna  
201 Novosibirsk Semiconductor Devices Plant Vostok JSC  
202 Electronic Computing Technology Scientific Research Centre JSC  
203 Elektrosignal JSC  
204 "Salute" JSC  
205 State Machine Building Design Bureau "Vympel" By Name I.I. Toropov JSC  
206 Tactical Missiles Corporation, "Uralelement" JSC  
  
207 Tactical Missiles Corporation, "Plant Dagdiesel" JSC  
208 Tactical Missiles Corporation, PA Strela JSC  
209 Plant Kulakov JSC  
210 Tactical Missiles Corporation, Ravenstvo JSC  
211 Tactical Missiles Corporation, Ravenstvo-service JSC  
212 Tactical Missiles Corporation, Saratov Radio Instrument Plant JSC  
213 Tactical Missiles Corporation, Severny Press JSC

- 842 Mikhail Eduardovich OSEEVSKY (né en 1960)  
843 Mikhail Igorevich POLUBOYARINOV (né en 1966)  
844 Sergei Alexandrovich MARKOV (né en 1958)  
845 Sergey Alexandrovich PAHOMOV (né le 5 août 1975)  
846 Denis Gennadievich POPOV (né le 12 janvier 1972)

**3 La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- 191 Pskov Distance Communication Plant  
192 Radiozavod JSC  
193 Razryad JSC  
194 Research Production Association Mars  
195 Ryazan Radio-Plant  
196 Scientific Production Center Vigstar JSC  
197 Scientific Production Enterprise « Radiosviaz »  
198 Scientific Research Institute Ferrite-Domen  
199 Scientific Research Institute of Communication Management Systems  
200 Scientific-Production Enterprise Volna  
201 Novosibirsk Semiconductor Devices Plant Vostok JSC  
202 Electronic Computing Technology Scientific Research Centre JSC  
203 Elektrosignal JSC  
204 « Salute » JSC  
205 State Machine Building Design Bureau « Vympel » By Name I.I. Toropov JSC  
206 Tactical Missiles Corporation, « Uralelement » JSC  
  
207 Tactical Missiles Corporation, « Plant Dagdiesel » JSC  
208 Tactical Missiles Corporation, PA Strela JSC  
209 Plant Kulakov JSC  
210 Tactical Missiles Corporation, Ravenstvo JSC  
211 Tactical Missiles Corporation, Ravenstvo-service JSC  
212 Tactical Missiles Corporation, Saratov Radio Instrument Plant JSC  
213 Tactical Missiles Corporation, Severny Press JSC

|   |   |
|---|---|
| 214 Tactical Missiles Corporation, "Research Centre for Automated Design" JSC | 214 Tactical Missiles Corporation, « Research Centre for Automated Design » JSC |
| 215 Tactical Missiles Corporation, KB Mashinostroeniya                        | 215 Tactical Missiles Corporation, KB Mashinostroeniya                          |
| 216 Tactical Missiles Corporation, NPO Electromechanics                       | 216 Tactical Missiles Corporation, NPO Electromechanics                         |
| 217 Tactical Missiles Corporation, NPO Lightning                              | 217 Tactical Missiles Corporation, NPO Lightning                                |
| 218 Tactical Missiles Corporation, "MBDB 'ISKRA'" PJSC                        | 218 Tactical Missiles Corporation, « MBDB "ISKRA" » PJSC                        |
| 219 Raduga Design Bureau  | 219 Raduga Design Bureau  |
| 220 Tactical Missiles Corporation, "Central Design Bureau of Automation"      | 220 Tactical Missiles Corporation, « Central Design Bureau of Automation »      |
| 221 Tactical Missiles Corporation, 711 Aircraft Repair Plant                  | 221 Tactical Missiles Corporation, 711 Aircraft Repair Plant                    |
| 222 AO GNPP "Region"  | 222 AO GNPP « Region »  |
| 223 Tactical Missiles Corporation, AO TMKB "Soyuz"                            | 223 Tactical Missiles Corporation, AO TMKB « Soyuz »                            |
| 224 Tactical Missiles Corporation, Azov Optomechanical Plant                  | 224 Tactical Missiles Corporation, Azov Optomechanical Plant                    |
| 225 Concern "MPO – Gidropribor"   | 225 Concern « MPO – Gidropribor »   |
| 226 Tactical Missiles Corporation, "Krasny Gidropress" JSC                    | 226 Tactical Missiles Corporation, « Krasny Gidropress » JSC                    |
| 227 Concern Granit-Electron JSC   | 227 Concern Granit-Electron JSC   |
| 228 Tactical Missiles Corporation, Elektrotyaga JSC                           | 228 Tactical Missiles Corporation, Elektrotyaga JSC                             |
| 229 Tactical Missiles Corporation, GosNIIMash JSC                             | 229 Tactical Missiles Corporation, GosNIIMash JSC                               |
| 230 Tactical Missiles Corporation, RKB Globus                                 | 230 Tactical Missiles Corporation, RKB Globus                                   |
| 231 Tactical Missiles Corporation, Smolensk Aviation Plant                    | 231 Tactical Missiles Corporation, Smolensk Aviation Plant                      |
| 232 Ural Design Bureau "Detal"  | 232 Ural Design Bureau « Detal »  |
| 233 Tactical Missiles Corporation, Zvezda-Strela LLC                          | 233 Tactical Missiles Corporation, Zvezda-Strela LLC                            |
| 234 Tambov Plant (TZ) "October"   | 234 Tambov Plant (TZ) « October »   |
| 235 Engineering Centre Moselectronproekt                                      | 235 Engineering Centre Moselectronproekt  |
| 236 Ship Maintenance Centre "Zvezdochka" JSC                                  | 236 Ship Maintenance Centre « Zvezdochka » JSC                                  |

**4 The Regulations are amended by adding, after Schedule 5, the Schedule 5.1 set out in the schedule to these Regulations.**

## Application Before Publication

**5 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.**

**4 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'annexe 5, de l'annexe 5.1 figurant à l'annexe du présent règlement.**

## Antériorité de la prise d'effet

**5 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Coming into Force

**6 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### SCHEDULE

(Section 4)

#### SCHEDULE 5.1

(Subsections 3.6(1) and (2))

## Goods and Technologies

### Interpretation

**1** In this Schedule, *development, electronic assembly, energetic material, production, required, software and use* have the same meaning as under the heading “Definitions of Terms Used in Groups 1 And 2” of *A Guide to Canada’s Export Control List*, published by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, as amended from time to time.

### Non-application

**2** This Schedule does not apply to goods or technologies that are subject to export control under the *Export Control List*, unless the good or technology is described in item 5400 of Group 5 of the schedule to that List.

## Goods and Technologies

| Item | Column 1<br>Goods and Technologies   |
|------|--|
| 1    | Equipment, electronic assemblies and components, specially designed for quantum computers <sup>1</sup> , quantum electronics, quantum sensors, quantum processing units, qubit circuits, qubit devices <sup>2</sup> or quantum radar systems.  |
| 2    | Cryogenic refrigeration systems <sup>3</sup> designed to maintain temperatures below 1.1 kelvin for 48 hours or more and cryogenic refrigeration equipment and components therefor, as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) pulse tubes;</li> <li>(b) cryostats;</li> <li>(c) dewars;</li> <li>(d) gas handling systems;</li> <li>(e) compressors; and</li> <li>(f) control units.</li> </ul> |

## Entrée en vigueur

**6 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### ANNEXE

(article 4)

#### ANNEXE 5.1

(paragraphe 3.6(1) et (2))

## Marchandises et technologies

### Interprétation

**1** Pour l’application de la présente annexe, *développement, ensembles électroniques, logiciel, matière énergétique, nécessaire, production et utilisation* s’entendent au sens qui leur est donné à la rubrique « Définitions des termes utilisés dans les groupes 1 et 2 » du *Guide de la Liste des marchandises et technologies d’exportation contrôlée du Canada* publié par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, avec ses modifications successives.

### Non-application

**2** La présente annexe ne s’applique pas à la marchandise ou à la technologie assujettie à la *Liste des marchandises et technologies d’exportation contrôlée*, sauf si elle est décrite à l’article 5400 du groupe 5 de l’annexe de la Liste.

## Marchandises et technologies

| Article | Colonne 1<br>Marchandises et technologies  |
|---------|--|
| 1       | Équipements, ensembles électroniques et composants spécialement conçus pour les ordinateurs quantiques <sup>1</sup> , l’électronique quantique, les capteurs quantiques, les unités de traitement quantique, les circuits qubits, les dispositifs <sup>2</sup> qubits ou les systèmes radars quantiques.   |
| 2       | Systèmes de réfrigération cryogéniques <sup>3</sup> conçus pour maintenir des températures inférieures à 1,1 kelvin pendant 48 heures ou plus, ainsi que les équipements de réfrigération cryogénique connexes et leurs composants, comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) tubes à impulsions;</li> <li>b) cryostats;</li> <li>c) vases de Dewar;</li> <li>d) systèmes de traitement des gaz;</li> <li>e) compresseurs;</li> <li>f) unités de contrôle.</li> </ul> |

| Item | Column 1<br>Goods and Technologies  |
|------|---|
| 3    | Ultra-high vacuum (UHV) <sup>4</sup> equipment, as follows:<br><b>(a)</b> UHV sublimation, turbomolecular, diffusion, cryogenic, or ion-getter pumps; and<br><b>(b)</b> UHV pressure gauges.  |
| 4    | High quantum efficiency photodetectors with a quantum efficiency greater than 80% in the wavelength range exceeding 300 nanometres but not exceeding 1700 nanometres.   |
| 5    | Manufacturing equipment, as follows:<br><b>(a)</b> additive manufacturing equipment for the production of metal parts, as follows:<br><b>(i)</b> powder-bed systems using selective laser melting, laser cladding, direct metal laser sintering or electron beam melting, or<br><b>(ii)</b> powder-fed systems using laser cladding, direct energy deposition or laser metal deposition;<br><b>(b)</b> additive manufacturing equipment for energetic materials, including equipment using ultrasonic extrusion; and<br><b>(c)</b> vat photopolymerization additive manufacturing equipment using stereo lithography or direct light processing.                        |
| 6    | Metal powders and metal alloy powders usable for the additive manufacturing equipment referred to in Item 5(a).   |
| 7    | Microscopes, related equipment and detectors, as follows:<br><b>(a)</b> scanning electron microscopes;<br><b>(b)</b> scanning auger microscopes;<br><b>(c)</b> transmission electron microscopes;<br><b>(d)</b> atomic force microscopes;<br><b>(e)</b> scanning force microscopes; and<br><b>(f)</b> equipment and detectors specially designed for use with the microscopes referred to in paragraphs (a) to (e), employing any of the following:<br><b>(i)</b> x-ray photo spectroscopy,<br><b>(ii)</b> energy-dispersive x-ray spectroscopy,<br><b>(iii)</b> electron back scatter detector systems, or<br><b>(iv)</b> electron spectroscopy for chemical analysis. |
| 8    | Decapsulation <sup>5</sup> equipment for semiconductor devices.   |
| 9    | Software specially designed or modified for the development, production or use of the systems, equipment and components referred to in Items 1 to 8.  |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises et technologies   |
|---------|---|
| 3       | Équipement à ultravide <sup>4</sup> , comme suit :<br><b>a)</b> pompes à ultravide à sublimation, turbomoléculaires, à diffusion, cryogéniques ou ioniques à getter;<br><b>b)</b> manomètres à ultravide.   |
| 4       | Photodétecteurs à rendement quantique élevé ayant un rendement quantique supérieur à 80 % dans la gamme de longueur d'onde supérieure à 300 nanomètres, mais ne dépassant pas 1 700 nanomètres.   |
| 5       | Équipement de fabrication, comme suit :<br><b>a)</b> équipement de fabrication additive pour la production de pièces de métal, comme suit :<br><b>(i)</b> systèmes sur lit de poudre utilisant la fusion sélective au laser, le placage au laser, le frittage direct du métal par laser ou la fusion par faisceau d'électrons,<br><b>(ii)</b> systèmes à alimentation en poudre utilisant le placage au laser, le dépôt par énergie directe ou le dépôt de métal par laser;<br><b>b)</b> équipement de fabrication additive pour les matières énergétiques, y compris l'équipement utilisant l'extrusion ultrasonique;<br><b>c)</b> équipement de fabrication additive par photopolymérisation en cuve utilisant la stéréolithographie ou le traitement direct de la lumière. |
| 6       | Poudres métalliques et poudres d'alliages métalliques, utilisables dans l'un des équipements de fabrication additive visés à l'alinéa 5a).  |
| 7       | Microscopes, équipements et détecteurs connexes, comme suit :<br><b>a)</b> microscopes électroniques à balayage;<br><b>b)</b> microscopes à balayage Auger;<br><b>c)</b> microscopes électroniques à transmission;<br><b>d)</b> microscopes à forces atomiques;<br><b>e)</b> microscopes à balayage à forces atomiques;<br><b>f)</b> équipements et détecteurs, spécialement conçus pour être utilisés avec les microscopes visés aux alinéas a) à e), employant l'une ou l'autre des techniques suivantes :<br><b>(i)</b> spectroscopie photoélectronique par rayons X,<br><b>(ii)</b> spectroscopie de rayons X à dispersion d'énergie,<br><b>(iii)</b> système de diffraction des électrons rétrodiffusés,<br><b>(iv)</b> spectroscopie d'électrons pour analyse chimique. |
| 8       | Équipement de décapsulation <sup>5</sup> pour les dispositifs à semi-conducteurs.   |
| 9       | Logiciel spécialement conçu ou modifié pour le développement, la production ou l'utilisation des systèmes, des équipements ou des composants visés aux articles 1 à 8.  |

| Item | Column 1<br>Goods and Technologies  |
|------|---|
| 10   | Software for digital twins of additive manufactured products or for the determination of the reliability of additive manufactured products. |
| 11   | Technology required for the development, production or use of the systems, equipment, components or software referred to in Items 1 to 10.  |

- 1 Quantum computers perform computations that harness the collective properties of quantum states, such as superposition, interference and entanglement.
- 2 The units, circuits and devices referred to in this Item include those that use or are based on superconducting circuits, quantum annealing, ion traps, photonic interaction, silicon spin qubits and cold atoms.
- 3 Cryogenic refrigeration systems include dilution refrigeration systems, adiabatic demagnetization refrigerators and laser cooling systems.
- 4 UHV means 100 nanoPascals (nPa) or lower.
- 5 Decapsulation means the removal of a cap, lid, or encapsulating material from a packaged integrated circuit by mechanical, thermal or chemical methods.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

The Russian Federation continues to violate the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

Following Russia's illegal occupation and attempted annexation of Crimea in March 2014, the Canadian government, in tandem with partners and allies, enacted sanctions under the *Special Economic Measures Act*. These sanctions impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities in Russia and Ukraine supporting or enabling Russia's violation of Ukraine's sovereignty. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons.

| Article | Colonne 1<br>Marchandises et technologies   |
|---------|---|
| 10      | Logiciel pour jumeaux numériques des produits de fabrication additive ou pour la détermination de la fiabilité des produits de fabrication additive.                |
| 11      | Technologie nécessaire au développement, à la production ou l'utilisation des systèmes, des équipements, des composants ou des logiciels visés aux articles 1 à 10. |

- 1 Les ordinateurs quantiques effectuent des calculs qui exploitent les propriétés collectives des états quantiques, telles que la superposition, l'interférence et l'enchevêtrement.
- 2 Les unités, circuits et dispositifs visés au présent article comprennent notamment ceux qui sont basés sur les circuits supraconducteurs, le recuit quantique, le piège à ions, l'interaction photonique, le silicium spin qubits et les atomes froids et ceux qui les utilisent.
- 3 Les systèmes de réfrigération cryogénique comprennent notamment, les systèmes de réfrigération à dilution, les réfrigérateurs à démagnétisation adiabatique et les systèmes de refroidissement par laser.
- 4 Ultravide s'entend d'une pression de 100 nanopascals (nPa) ou moins.
- 5 La décapsulation s'entend du retrait d'un capuchon, d'un couvercle ou d'un matériau d'encapsulation d'un circuit intégré emballé par des méthodes mécaniques, thermiques ou chimiques.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

La Fédération de Russie continue de violer la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

### Contexte

À la suite de l'occupation illégale et de la tentative d'annexion de la Crimée par la Russie en mars 2014, le gouvernement du Canada, en coordination avec ses partenaires et alliés, a promulgué des sanctions en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*. Ces sanctions imposent des interdictions de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des individus et des entités désignés en Russie et en Ukraine qui soutiennent ou encouragent la violation de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie. Il est donc interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien appartenant à une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou par ailleurs de mettre des marchandises à la disposition d'une personne désignée.



In late fall of 2021, after months of escalatory behaviour, Russia began massing troops, military equipment and military capabilities on Ukraine's borders and around Ukraine. The build-up lasted into February 2022, eventually totalling 150 000–190 000 troops. On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian House of Commons) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, further violating Ukraine's sovereignty as well as the Minsk agreements intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. On February 18, 2022, Russia-backed "authorities" ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 20, 2022, Russia extended a joint military exercise with Belarus and announced that Russian troops would not leave Belarus. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the "independence" and "sovereignty" of the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR). Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform "peacekeeping functions" in the so-called LNR and DNR regions. He also expressly abandoned the Minsk agreements, declaring them "non-existent." On February 22, 2022, Russia's Duma granted President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles then moved into the Donetsk and Luhansk regions for the first time under official orders. On February 24, 2022, President Putin announced a "special military operation" as Russian forces launched a full-scale invasion of Ukraine. The invasion began with targeted strikes on key Ukrainian military infrastructure and the incursion of Russian forces into Ukraine in the north from Russia and Belarus, in the east from Russia and the so-called LNR and DNR regions, and in the south from Crimea.

The deterioration in Russia's relations with Ukraine has paralleled the worsening in its relations with the United States (U.S.) and the North Atlantic Treaty Organization (NATO), which has led to heightened tensions.

#### *International response*

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE);

À la fin de l'automne 2021, après des mois d'intensification, la Russie a commencé à rassembler ses troupes, des équipements militaires et des capacités militaires aux frontières de l'Ukraine et autour du pays. Le renforcement a continué jusqu'en février 2022, totalisant finalement 150 000 à 190 000 troupes. Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent au parlement canadien) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues « Républiques populaires » de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi la souveraineté de l'Ukraine et les accords de Minsk visant à apporter une solution pacifique au conflit dans l'est de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l'évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 20 février 2022, la Russie a prolongé un exercice militaire conjoint avec le Bélarus et a annoncé que les troupes russes ne quitteraient pas le Bélarus. Le 21 février 2022, à la suite d'une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l'« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk (RPL) et République populaire de Donetsk (RPD). Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la RPL et de la RPD. Il a aussi expressément abandonné les accords de Minsk, les déclarant « inexistantes ». Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d'utiliser des forces militaires à l'extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner dans les régions de Donetsk et Louhansk, et ce, sur ordre officiel. Le 24 février 2022, le président Poutine a annoncé une « opération militaire spéciale » au moment où des forces russes lançaient une invasion à grande échelle contre l'Ukraine. Cette invasion a commencé par des frappes ciblées sur des infrastructures militaires ukrainiennes d'importance, avec l'incursion de forces russes au nord de l'Ukraine en provenance de la Russie et du Bélarus, à l'est en provenance de la Russie et des régions dites de la RPL et de la RPD, et au sud en provenance de la Crimée.

La détérioration des relations qu'entretient la Russie avec l'Ukraine équivaut à la détérioration de ses relations avec les États-Unis et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), ce qui a entraîné une hausse des tensions.

#### *Réponse internationale*

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par : (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l'OTAN; (3)

and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stating that they were preparing to step up restrictive measures to respond to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Ministers and NATO leaders continue to be united in promising significant consequences for Russia.

### *Canada's response*

Canada continues to strongly condemn Russia's behaviour toward Ukraine. On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. In addition, Canada has announced over \$145 million in humanitarian assistance for Ukraine and an additional \$35 million in development funding. This assistance is in addition to the sovereign loans of up to \$620 million offered to Ukraine since January 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

Canada also recently announced that it will send weapons such as rocket launchers, hand grenades, anti-armour weapons, and ammunition to support Ukraine. These contributions are in addition to more than \$57 million in military equipment that Canada has provided Ukraine from 2015 to 2021. Canada will also extend its commitment to Operation REASSURANCE, the Canadian Armed Forces' contribution to NATO assurance and deterrence measures in Central and Eastern Europe. Canada is deploying an additional 460 troops to the approximately 800 currently deployed.

Since February 24, 2022, the Government of Canada has enacted a number of punitive measures, and imposed severe extensive economic sanctions, against Russia for its war of aggression against Ukraine. Since the start of the crisis, under the *Special Economic Measures Act* (SEMA), Canada has sanctioned over 1 000 individuals and entities in Russia, Belarus and Ukraine. This has included senior members of the Russian government, including President Putin and members from the Duma, Federation Council and Security Council, military officials and oligarchs (including Roman Abramovich, the Rotenberg brothers, Oleg Deripaska, Alisher Usmanov, Gennady Timchenko, Yevgeny Prigozhin) and their family members.

Canada also targeted Russia's ability to access the global financial system, raise or transfer funds, and maintain

l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la RPL et de la RPD, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 et les chefs de l'OTAN continuent d'être unis dans leur promesse de conséquences importantes pour la Russie.

### *Réponse du Canada*

Le Canada continue de fortement condamner le comportement russe envers l'Ukraine. Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'extension et l'agrandissement de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. De plus, le Canada a annoncé plus de 145 millions de dollars pour l'assistance humanitaire en Ukraine et 35 millions de dollars additionnels en développement. Ces fonds sont en addition aux prêts souverains s'élevant jusqu'à 620 millions de dollars qui ont été offerts à l'Ukraine depuis janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

De plus, le Canada a récemment annoncé qu'il enverrait des armes et des munitions pour soutenir l'Ukraine. Ces contributions s'ajoutent à plus de 57 millions de dollars en équipement militaire que le Canada a fourni à l'Ukraine de 2015 à 2021. Le Canada prolongera également son engagement dans l'opération REASSURANCE, la contribution des Forces armées canadiennes aux mesures d'assurance et de dissuasion de l'OTAN en Europe centrale et orientale. Le Canada déploie 460 troupes supplémentaires aux quelque 800 actuellement déployées.

Depuis le 24 février 2022, le gouvernement du Canada a adopté un certain nombre de mesures punitives et imposé des sanctions économiques sévères et étendues contre la Russie pour sa guerre d'agression contre l'Ukraine. Depuis le début de la crise, en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* (LMES), le Canada a sanctionné plus de 1 000 personnes et entités en Russie, au Bélarus et en Ukraine. Il s'agit notamment de hauts membres du gouvernement russe, dont le président Poutine et des membres de la Douma, du Conseil de la Fédération et du Conseil de sécurité, de responsables militaires et d'oligarques (dont Roman Abramovitch, les frères Rotenberg, Oleg Deripaska, Alisher Usmanov, Gennady Timchenko, Yevgeny Prigozhin) et des membres de leur famille.

Le Canada a également ciblé la capacité de la Russie à accéder au système financier mondial, à lever ou à

funds in Canadian dollars by sanctioning several core Russian financial institutions, including Sberbank, VTB, and VEB, as well as the Central Bank of Russia, the Ministry of Finance and the National Wealth Fund. Canada also successfully advocated for the removal of several Russian banks from the SWIFT payment system.

Canada also implemented measures to pressure the Russian economy and limit Russia's trade with and from Canada. Russia's economy depends heavily on the energy sector. As such, Canada moved ahead with a prohibition on the import of three distinct types of oil products, including crude oil, from Russia. Canada revoked Russia's Most Favoured Nation status, applying a 35% tariff on all imports from Russia. In response to Belarus's support to Russia, Canada also revoked Belarus' Most Favoured Nation status.

Finally, Canada stopped the issuance of new permit applications and cancelled valid permits for exporting controlled military, strategic, and dual-use items to Russia, with exceptions for critical medical supply chains and humanitarian assistance.

These amendments to the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the Regulations) build upon Canada's existing sanctions against Russia by further impeding Russian dealings with Canada. These measures are being taken in coordination with partners, including in the U.S., the United Kingdom (U.K.), the European Union (EU), Australia and Japan.

#### *Conditions for imposing and lifting sanctions*

Pursuant to the *Special Economic Measures Act*, the Governor in Council may impose economic and other sanctions against foreign states, as well as entities and individuals when, among other circumstances, a grave breach of international peace and security has occurred resulting in a serious international crisis.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the peaceful resolution of the conflict, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, including Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the U.K., the EU and Australia have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

transférer des fonds, et à maintenir des fonds en dollars canadiens en sanctionnant plusieurs institutions financières russes importantes, dont la Sberbank, la VTB et la VEB, ainsi que la Banque centrale de Russie, le ministère de la Finance et le Fonds du patrimoine national. Le Canada a également plaidé avec succès en faveur du retrait de plusieurs banques russes du système de paiement SWIFT.

Le Canada a également mis en œuvre des mesures pour faire pression sur l'économie russe et limiter les échanges commerciaux de la Russie avec le Canada. L'économie de la Russie dépend fortement du secteur de l'énergie. Le Canada a donc interdit l'importation de trois types distincts de produits pétroliers, dont le pétrole brut, en provenance de Russie. Le Canada a révoqué le statut de « nation la plus favorisée » de la Russie, appliquant un tarif de 35 % sur toutes les importations en provenance de ce pays. En réponse au soutien apporté par le Bélarus à la Russie, le Canada a également révoqué le statut de « nation la plus favorisée » du Bélarus.

Enfin, le Canada a cessé d'émettre de nouvelles demandes de permis et a annulé les permis valides pour l'exportation vers la Russie d'articles militaires, stratégiques et à double usage contrôlés, à l'exception des chaînes d'approvisionnement médicales essentielles et de l'aide humanitaire.

Ces modifications au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (le Règlement) renforcent les sanctions existantes du Canada contre la Russie en entravant davantage les opérations entre la Russie et le Canada. Ces mesures sont prises en coordination avec des partenaires, dont aux États-Unis, au Royaume-Uni, dans l'Union européenne, en Australie et au Japon.

#### *Conditions pour imposer et soulever les sanctions*

Conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, le gouverneur en conseil peut imposer des sanctions économiques et autres contre des États étrangers, des entités et des individus lorsque, parmi d'autres circonstances, une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales s'est produite et a entraîné une grave crise internationale.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la résolution pacifique du conflit, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Union européenne et l'Australie continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre d'individus et d'entités en Ukraine et en Russie.

**Objective**

1. Impose further costs on Russia for its unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine; and
2. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity with Canada's allies and partners in responding to Russia's ongoing actions in Ukraine.

**Description**

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations* (the amendments) add 6 individuals and 46 entities to Schedule 1 of the Regulations. These individuals and entities are subject to a broad dealings ban. The individuals are government officials, and the entities are in the defence sector.

The amendments also ban the export of advanced goods and technologies that could be used in the production and manufacturing of weapons by Russia, which are listed in a new Schedule 5.1.

**Regulatory development***Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments targeting individuals and entities, public consultation would not have been appropriate, given the urgency to impose these measures in response to the ongoing breach of international peace and security in Ukraine.

*Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

*Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

**Objectif**

1. Imposer des coûts à l'encontre de la Russie pour son invasion non provoquée et injustifiable de l'Ukraine;
2. Maintenir l'alignement des mesures canadiennes avec celles prises par les partenaires internationaux du Canada pour démontrer la détermination et l'unité des pays alliés et partenaires dans la réponse aux actions de la Russie en Ukraine.

**Description**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* (les modifications) ajoute 6 individus et 46 entités à l'annexe 1 du Règlement. Ces individus et entités sont assujettis à une prohibition générale de transactions. Les individus sont des fonctionnaires du gouvernement et les entités travaillent dans le secteur de la défense.

Les modifications interdisent également l'exportation de biens et technologies avancés qui pourraient être utilisées dans la production et la fabrication d'armes par la Russie, lesquelles sont énumérées dans une nouvelle annexe 5.1.

**Élaboration de la réglementation***Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est des modifications visant des individus et des entités, il n'est pas approprié d'effectuer des consultations publiques, compte tenu de l'urgence d'imposer ces mesures en réponse à la violation continue de la paix et de la sécurité internationales en Ukraine.

*Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

*Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the newly listed individuals and entities have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian exports of the advanced goods and technologies in Schedule 5.1 represented more than CDN\$ 16.7 million in exports to Russia in 2021.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments could potentially create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

### *Small business lens*

The amendments could potentially create additional costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

### *One-for-one rule*

The permitting process for businesses meets the definition of “administrative burden” in the *Red Tape Reduction Act* and would need to be calculated and offset within 24 months. However, the proposal addresses an emergency circumstance and is exempt from the requirement to offset administrative burden and regulatory titles under the one-for-one rule.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by Canada’s allies.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes et entités spécifiques ont moins d’impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les individus et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n’ont donc pas d’activités commerciales importantes pour l’économie canadienne.

Les exportations canadiennes des biens et technologies avancées figurant à l’annexe 5.1 représentaient plus de CDN\$ 16.7 millions d’exportations vers la Russie en 2021.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouveaux individus désignés à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications pourraient entraîner des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications entraîneront potentiellement des coûts supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les individus et entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d’opportunité pour les petites entreprises n’est prévue en raison des modifications.

### *Règle du « un pour un »*

Le processus d’autorisation pour les entreprises répond à la définition de « fardeau administratif » dans la *Loi sur la réduction de la paperasse* et devrait être calculé et compensé dans les 24 mois. Cependant, la proposition répond à une situation d’urgence et est exemptée de l’obligation de compenser le fardeau administratif et les titres réglementaires en vertu de la règle du « un pour un ».

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d’un forum officiel de coopération réglementaire, elles s’alignent sur les mesures prises par les alliés du Canada.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals and entities in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Russia as a whole, these targeted sanctions impact key economic sectors that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals and entities.

### *Rationale*

The amendments are in direct response to the Russian invasion of Ukraine that began on February 24, 2022, which continues Russia's blatant violation of Ukraine's territorial integrity and sovereignty under international law. In coordination with actions being taken by Canada's allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on Russia and signal Canada's strong condemnation of Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

The 6 individuals and 46 entities being added to the Regulations are government officials, and the entities are in the defence sector.

The export ban of advanced goods and technologies include quantum computers and advanced manufacturing equipment, along with associated components, materials, software, and technology.

These sanctions show solidarity with like-minded countries, which have already imposed similar restrictions.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité dans le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des individus et entités à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur la Russie dans son ensemble, mais plutôt sur des secteurs clés de l'économie russe qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes et des entités ciblées.

### *Justification*

Les modifications sont une réponse directe à l'invasion russe de l'Ukraine le 24 février 2022 et qui poursuit la violation flagrante par la Russie de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine selon le droit international. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur la Russie et signalent la condamnation ferme par le Canada des dernières violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie.

Les 6 individus et 46 entités ajoutés à l'annexe 1 du Règlement sont des fonctionnaires du gouvernement et les entités travaillent dans le secteur de la défense.

L'interdiction des exportations de biens et technologies avancés inclut des ordinateurs quantiques et des équipements de fabrication de pointe, ainsi que les composants, matériaux, logiciels et technologies associés.

Les sanctions feront preuve de solidarité avec des pays aux vues similaires, qui ont déjà mis en œuvre des interdictions similaires.

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The amendments come into force on the day they are registered.

The list of banned services for provision to Russia will be available online and will be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the Regulations.

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Russia) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

The Canada Border Services Agency has enforcement authorities under SEMA and the *Customs Act*, and will play a role in the enforcement of these sanctions.

**Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les modifications entrent en vigueur le jour de leur enregistrement.

La liste de services interdits pour provision à la Russie sera disponible en ligne et sera ajoutée à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter le respect du Règlement.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

L'Agence des services frontaliers du Canada a des pouvoirs d'exécution en vertu de la LMES et de la *Loi sur les douanes* et jouera un rôle dans l'application de ces sanctions.

**Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2022-166 June 25, 2022

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-838 June 25, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Ukraine constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* under subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>.

**Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations**

**Amendment**

**1 Part 1 of the schedule to the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after item 409:**

- 410 Galina Viktorovna DANILCHENKO (born on July 5, 1964)
- 411 Illia Volodymyrovych KIVA
- 412 Kateryna Illiaovna KIVA
- 413 Aleksandr Yurievich KOBETS (born on September 29, 1959)
- 414 Volodymyr Vasylovych SALDO (born on June 12, 1956)
- 415 Kirill Sergeyevich STREMOUSOV (born in 1976)
- 416 Konstantin Vladimirovich IVASHCHENKO (born on October 3, 1963)
- 417 Tetiana Oleksandrivna KUZMICH (born on April 10, 1968)
- 418 Yevheniy Vitalyevich BALITSKY (born in 1969)
- 419 Serhiy Mykolayovych CHEREVKO (born on August 11, 1975)

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2014-60

Enregistrement  
DORS/2022-166 Le 25 juin 2022

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-838 Le 25 juin 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que la situation en Ukraine constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui a entraîné une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine*, ci-après.

**Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine**

**Modification**

**1 La partie 1 de l'annexe du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après l'article 409, de ce qui suit :**

- 410 Galina Viktorovna DANILCHENKO (née le 5 juillet 1964)
- 411 Illia Volodymyrovych KIVA
- 412 Kateryna Illiaovna KIVA
- 413 Aleksandr Yurievich KOBETS (né le 29 septembre 1959)
- 414 Volodymyr Vasylovych SALDO (né le 12 juin 1956)
- 415 Kirill Sergeyevich STREMOUSOV (né en 1976)
- 416 Konstantin Vladimirovich IVASHCHENKO (né le 3 octobre 1963)
- 417 Tetiana Oleksandrivna KUZMICH (née le 10 avril 1968)
- 418 Yevheniy Vitalyevich BALITSKY (né en 1969)
- 419 Serhiy Mykolayovych CHEREVKO (né le 11 août 1975)

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2014-60



- 420 Ihor Ihorovych SEMENCHEV (born on January 21, 1982)
- 421 Georgiy Dmytrovych KALENOV (born on May 10, 1958)
- 422 Dmytro Mikhailovich SAVLUCHENKO (born on April 22, 1990)
- 423 Pavel Igorevich FILIPCHUK (born on July 5, 1983)
- 424 Vladimir Valeryevich ROGOV (born in 1976)

## Application Before Publication

**2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.**

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The so-called authorities in areas of Ukraine being illegally occupied by Russian forces or controlled by Russian-backed proxies continue to facilitate the violation of the sovereignty and territorial integrity of Ukraine by the Russian Federation.

### Background

Following Russia's illegal occupation and attempted annexation of Crimea in March 2014, the Canadian government, in tandem with partners and allies, enacted sanctions under the *Special Economic Measures Act*. These sanctions impose dealings prohibitions (an effective asset freeze) on designated individuals and entities in Russia and Ukraine supporting or enabling Russia's violation of Ukraine's sovereignty. Any person in Canada and Canadians outside Canada are thereby prohibited from dealing in the property of, entering into transactions with, providing services to, or otherwise making goods available to listed persons.

- 420 Ihor Ihorovych SEMENCHEV (né le 21 janvier 1982)
- 421 Georgiy Dmytrovych KALENOV (né le 10 mai 1958)
- 422 Dmytro Mikhailovich SAVLUCHENKO (né le 22 avril 1990)
- 423 Pavel Igorevich FILIPCHUK (né le 5 juillet 1983)
- 424 Vladimir Valeryevich ROGOV (né en 1976)

## Antériorité de la prise d'effet

**2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

Les prétendues autorités des régions de l'Ukraine qui sont illégalement occupées par les forces russes ou contrôlées par des mandataires soutenus par la Russie continuent de faciliter la violation de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine par la Fédération de Russie.

### Contexte

À la suite de l'occupation illégale et de la tentative d'annexion de la Crimée par la Russie en mars 2014, le gouvernement du Canada, en coordination avec ses partenaires et alliés, a promulgué des sanctions en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*. Ces sanctions imposent des interdictions de transactions (un gel des avoirs) à l'endroit des individus et des entités désignés en Russie et en Ukraine qui soutiennent ou encouragent la violation de la souveraineté de l'Ukraine par la Russie. Il est donc interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'effectuer une opération portant sur un bien appartenant à une personne désignée, de conclure une transaction avec une personne désignée, de fournir des services à une personne désignée ou par ailleurs de mettre des marchandises à la disposition d'une personne désignée.

In late fall of 2021, after months of escalatory behaviour, Russia began massing troops, military equipment and military capabilities on Ukraine's borders and around Ukraine. The build-up lasted into February 2022, eventually totalling 150 000–190 000 troops. On February 15, 2022, the Russian Duma (equivalent to the Canadian House of Commons) voted to ask President Putin to recognize the so-called Luhansk and Donetsk People's Republics in eastern Ukraine, further violating Ukraine's sovereignty as well as the Minsk agreements intended to bring about a peaceful resolution to the conflict in eastern Ukraine. On February 18, 2022, Russia-backed "authorities" ordered the evacuation of women and children from the region, as well as the conscription of men aged 18 to 55. On February 20, 2022, Russia extended a joint military exercise with Belarus and announced that Russian troops would not leave Belarus. On February 21, 2022, following a meeting of the Russian Security Council, President Putin signed decrees recognizing the "independence" and "sovereignty" of the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR). Immediately following this, President Putin ordered Russian forces to perform "peacekeeping functions" in the so-called LNR and DNR regions. He also expressly abandoned the Minsk agreements, declaring them "non-existent." On February 22, 2022, Russia's Duma granted President Putin permission to use military force outside the country. Uniformed Russian troops and armoured vehicles then moved into the Donetsk and Luhansk regions for the first time under official orders. On February 24, 2022, President Putin announced a "special military operation" as Russian forces launched a full-scale invasion of Ukraine. The invasion began with targeted strikes on key Ukrainian military infrastructure and the incursion of Russian forces into Ukraine in the north from Russia and Belarus, in the east from Russia and the so-called LNR and DNR regions, and in the south from Crimea.

The deterioration in Russia's relations with Ukraine has paralleled the worsening in its relations with the United States (U.S.) and the North Atlantic Treaty Organization (NATO), which has led to heightened tensions.

#### *International response*

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and

À la fin de l'automne 2021, après des mois d'intensification, la Russie a commencé à rassembler ses troupes, des équipements militaires et des capacités militaires aux frontières de l'Ukraine et autour du pays. Le renforcement a continué jusqu'en février 2022, totalisant finalement 150 000 à 190 000 troupes. Le 15 février 2022, la Douma russe (équivalent à la Chambre des communes) a voté pour demander au président Poutine de reconnaître les prétendues « Républiques populaires » de Louhansk et de Donetsk dans l'est de l'Ukraine, violant ainsi la souveraineté de l'Ukraine et les accords de Minsk visant à apporter une solution pacifique au conflit dans l'est de l'Ukraine. Le 18 février 2022, les prétendues autorités soutenues par la Russie ont ordonné l'évacuation des femmes et des enfants de la région, ainsi que la conscription des hommes âgés de 18 à 55 ans. Le 20 février 2022, la Russie a prolongé un exercice militaire conjoint avec le Bélarus et a annoncé que les troupes russes ne quitteraient pas le Bélarus. Le 21 février 2022, à la suite d'une réunion du Conseil de sécurité russe, le président Poutine a signé des décrets reconnaissant l'« indépendance » et la « souveraineté » des soi-disant République populaire de Louhansk (RPL) et République populaire de Donetsk (RPD). Immédiatement après, le président Poutine a ordonné aux troupes russes de conduire des fonctions de maintien de la paix dans les soi-disant régions de la RPL et de la RPD. Il a aussi expressément abandonné les accords de Minsk, les déclarant « inexistants ». Le 22 février 2022, la Douma russe a accordé au président Poutine le droit d'utiliser des forces militaires à l'extérieur du pays. Pour la première fois dans ce conflit, des troupes russes en uniforme ainsi que des véhicules blindés ont commencé à se positionner dans les régions de Donetsk et Louhansk, et ce, sur ordre officiel. Le 24 février 2022, le président Poutine a annoncé une « opération militaire spéciale » au moment où des forces russes lançaient une invasion à grande échelle contre l'Ukraine. Cette invasion a commencé par des frappes ciblées sur des infrastructures militaires ukrainiennes d'importance, avec l'incursion de forces russes au nord de l'Ukraine en provenance de la Russie et du Bélarus, à l'est en provenance de la Russie et des régions dites de la RPL et de la RPD, et au sud en provenance de la Crimée.

La détérioration des relations qu'entretient la Russie avec l'Ukraine équivaut à la détérioration de ses relations avec les États-Unis et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), ce qui a entraîné une hausse des tensions.

#### *Réponse internationale*

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par : (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l'OTAN;

(4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia, Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stating that they were preparing to step up restrictive measures to respond to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Affairs ministers and NATO leaders continue to be united in promising significant consequences for Russia.

#### *Canada's response*

Canada continues to strongly condemn Russia's behaviour toward Ukraine. On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. In addition, Canada has announced over \$145 million in humanitarian assistance for Ukraine and an additional \$35 million in development funding. This assistance is in addition to the sovereign loans of up to \$620 million offered to Ukraine since January 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

Canada also recently announced that it will send weapons such as rocket launchers, hand grenades, anti-armour weapons, and ammunition to support Ukraine. These contributions are in addition to more than \$57 million in military equipment that Canada has provided Ukraine from 2015 to 2021. Canada will also extend its commitment to Operation REASSURANCE, the Canadian Armed Forces' contribution to NATO assurance and deterrence measures in Central and Eastern Europe. Canada is deploying an additional 460 troops to the approximately 800 currently deployed.

Since February 24, 2022, the Government of Canada has enacted a number of punitive measures, and imposed severe extensive economic sanctions, against Russia for its war of aggression against Ukraine. Since the start of the crisis, under the *Special Economic Measures Act* (SEMA), Canada has sanctioned over 1 000 individuals and entities in Russia, Belarus and Ukraine. This has included senior members of the Russian government, including President Putin and members from the Duma, Federation Council and Security Council, military officials and oligarchs (including Roman Abramovich, the Rotenberg brothers, Oleg Deripaska, Alisher Usmanov, Gennady Timchenko, Yevgeny Prigozhin) and their family members.

(3) l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la RPL et de la RPD, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 et les chefs de l'OTAN continuent d'être unis dans leur promesse de conséquences importantes pour la Russie.

#### *Réponse du Canada*

Le Canada continue de fortement condamner le comportement russe envers l'Ukraine. Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'extension et l'agrandissement de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. De plus, le Canada a annoncé plus de 145 millions de dollars pour l'assistance humanitaire en Ukraine et 35 millions de dollars additionnels en développement. Ces fonds sont en addition aux prêts souverains s'élevant jusqu'à 620 millions de dollars qui ont été offerts à l'Ukraine depuis janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

De plus, le Canada a récemment annoncé qu'il enverrait des armes et des munitions pour soutenir l'Ukraine. Ces contributions s'ajoutent à plus de 57 millions de dollars en équipement militaire que le Canada a fourni à l'Ukraine de 2015 à 2021. Le Canada prolongera également son engagement dans l'opération REASSURANCE, la contribution des Forces armées canadiennes aux mesures d'assurance et de dissuasion de l'OTAN en Europe centrale et orientale. Le Canada déploie 460 troupes supplémentaires aux quelque 800 actuellement déployées.

Depuis le 24 février 2022, le gouvernement du Canada a adopté un certain nombre de mesures punitives et imposé des sanctions économiques sévères et étendues contre la Russie pour sa guerre d'agression contre l'Ukraine. Depuis le début de la crise, en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* (LMES), le Canada a sanctionné plus de 1 000 personnes et entités en Russie, au Bélarus et en Ukraine. Il s'agit notamment de hauts membres du gouvernement russe, dont le président Poutine et des membres de la Douma, du Conseil de la Fédération et du Conseil de sécurité, de responsables militaires et d'oligarques (dont Roman Abramovitch, les frères Rotenberg, Oleg Deripaska, Alisher Usmanov, Gennady Timchenko, Yevgeny Prigozhin) et des membres de leur famille.

Canada also targeted Russia's ability to access the global financial system, raise or transfer funds, and maintain funds in Canadian dollars by sanctioning several core Russian financial institutions, including Sberbank, VTB, and VEB, as well as the Central Bank of Russia, the Ministry of Finance and the National Wealth Fund. Canada also successfully advocated for the removal of several Russian banks from the SWIFT payment system.

Canada also implemented measures to pressure the Russian economy and limit Russia's trade with and from Canada. Russia's economy depends heavily on the energy sector. As such, Canada moved ahead with a prohibition on the import of three distinct types of oil products, including crude oil, from Russia. Canada revoked Russia's Most Favoured Nation status, applying a 35% tariff on all imports from Russia. In response to Belarus' support to Russia, Canada also revoked Belarus's Most Favoured Nation status.

Canada stopped the issuance of new permit applications and cancelled valid permits for exporting controlled military, strategic, and dual-use items to Russia, with exceptions for critical medical supply chains and humanitarian assistance.

Finally, Canada sanctioned 203 senior members of the so-called LNR and DNR authorities, including all members of the so-called People's Councils of these regions, as well as four Ukrainian agents of disinformation.

These amendments to the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the Regulations) build upon Canada's existing sanctions against Russia by further impeding Russian and pro-Russian authorities dealings with Canada. These measures are being taken in coordination with partners, including the U.S., the United Kingdom (U.K.), the European Union (EU), Australia and Japan.

#### *Conditions for imposing and lifting sanctions*

Pursuant to the *Special Economic Measures Act*, the Governor in Council may impose economic and other sanctions against foreign states, as well as entities and individuals when, among other circumstances, a grave breach of international peace and security has occurred resulting in a serious international crisis.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the peaceful resolution of the conflict, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, including Crimea, as well as Ukraine's

Le Canada a également ciblé la capacité de la Russie à accéder au système financier mondial, à lever ou à transférer des fonds, et à maintenir des fonds en dollars canadiens en sanctionnant plusieurs institutions financières russes importantes, dont la Sberbank, la VTB et la VEB, ainsi que la Banque centrale de Russie, le ministère de la Finance et le Fonds du patrimoine national. Le Canada a également plaidé avec succès en faveur du retrait de plusieurs banques russes du système de paiement SWIFT.

Le Canada a également mis en œuvre des mesures pour faire pression sur l'économie russe et limiter les échanges commerciaux de la Russie avec le Canada. L'économie de la Russie dépend fortement du secteur de l'énergie. Le Canada a donc interdit l'importation de trois types distincts de produits pétroliers, dont le pétrole brut, en provenance de Russie. Le Canada a révoqué le statut de « nation la plus favorisée » de la Russie, appliquant un tarif de 35 % sur toutes les importations en provenance de ce pays. En réponse au soutien apporté par le Bélarus à la Russie, le Canada a également révoqué le statut de « nation la plus favorisée » du Bélarus.

Le Canada a cessé d'émettre de nouvelles demandes de permis et a annulé les permis valides pour l'exportation vers la Russie d'articles militaires, stratégiques et à double usage contrôlés, à l'exception des chaînes d'approvisionnement médicales essentielles et de l'aide humanitaire.

Enfin, le Canada a imposé des sanctions à l'encontre de 203 membres supérieurs des autorités dites RPL et RPD, dont tous les membres des soi-disant conseils populaires de ses régions, ainsi que quatre agents de désinformation ukrainiens.

Ces modifications au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (le Règlement) renforcent les sanctions existantes du Canada contre la Russie en entravant davantage les relations des autorités russes et prorusses avec le Canada. Ces mesures sont prises en coordination avec des partenaires, dont les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Union européenne, l'Australie et le Japon.

#### *Conditions pour imposer et soulever les sanctions*

Conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, le gouverneur en conseil peut imposer des sanctions économiques et autres contre des États étrangers, des entités et des individus lorsque, parmi d'autres circonstances, une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales s'est produite et a entraîné une grave crise internationale.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la résolution pacifique du conflit, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la

territorial sea. The U.S., the U.K., the EU and Australia have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in both Ukraine and Russia.

### **Objective**

1. Impose further costs on the so-called authorities in areas of Ukraine illegally occupied by Russian forces or controlled by Russian-backed proxies; and
2. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity in responding to the continued violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity.

### **Description**

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* (the amendments) add 15 Ukrainian individuals who support the Russian occupation to Part 1 of the schedule to the Regulations, who are subject to a broad dealings ban. The individuals are former government officials and members of their families, and so-called members of authorities in areas of Ukraine illegally occupied by Russian forces or controlled by Russian-backed proxies.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments targeting individuals and entities, public consultation would not have been appropriate, given the urgency to impose these measures in response to the ongoing breach of international peace and security in Ukraine.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Union européenne et l'Australie continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre d'individus et d'entités en Ukraine et en Russie.

### **Objectif**

1. Imposer des coûts supplémentaires aux soi-disant autorités dans les régions de l'Ukraine illégalement occupées par les forces russes ou contrôlées par des mandataires soutenus par la Russie;
2. Aligner les mesures du Canada avec celles prises par ses partenaires internationaux pour souligner l'unité continue des pays alliés et partenaires dans leur réponse à la violation continue de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

### **Description**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* (les modifications) ajoute 15 individus ukrainiens qui soutiennent l'occupation russe à la partie 1 de l'annexe du Règlement. Ces derniers sont assujettis à une prohibition générale de transactions. Ces personnes sont des anciens cadres supérieurs du gouvernement et les membres de leurs familles, et des membres de prétendues autorités dans des régions de l'Ukraine illégalement occupées par les forces russes ou contrôlées par des mandataires soutenus par la Russie.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est des modifications visant des individus et des entités, il n'est pas approprié d'effectuer des consultations publiques, compte tenu de l'urgence d'imposer ces mesures en réponse à la violation continue de la paix et de la sécurité internationales en Ukraine.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the newly listed individuals and entities have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments could potentially create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

#### *Small business lens*

The amendments could potentially create additional costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities. No significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

#### *One-for-one rule*

The permitting process for businesses meets the definition of “administrative burden” in the *Red Tape Reduction Act* and would need to be calculated and offset within 24 months. However, the proposal addresses an emergency circumstance and is exempt from the requirement to offset administrative burden and regulatory titles under the one-for-one rule.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by Canada’s allies.

### *Choix de l’instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d’appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes et entités spécifiques ont moins d’impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les individus et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n’ont donc pas d’activités commerciales importantes pour l’économie canadienne.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouveaux individus désignés à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications pourraient entraîner des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

#### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications entraîneront potentiellement des coûts supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les individus et entités nouvellement inscrits. Aucune perte significative d’opportunité pour les petites entreprises n’est prévue en raison des modifications.

#### *Règle du « un pour un »*

Le processus d’autorisation pour les entreprises répond à la définition de « fardeau administratif » dans la *Loi sur la réduction de la paperasse* et devrait être calculé et compensé dans les 24 mois. Cependant, la proposition répond à une situation d’urgence et est exemptée de l’obligation de compenser le fardeau administratif et les titres réglementaires en vertu de la règle du « un pour un ».

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d’un forum officiel de coopération réglementaire, elles s’alignent sur les mesures prises par les alliés du Canada.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals and entities in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Ukraine as a whole, these targeted sanctions impact key individuals that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals and entities.

### *Rationale*

The amendments are in direct response to the Russian invasion of Ukraine that began on February 24, 2022, which continues Russia's blatant violation of Ukraine's territorial integrity and sovereignty under international law. In coordination with actions being taken by Canada's allies, the amendments seek to impose a direct economic cost on pro-Russian so-called authorities facilitating the invasion of Ukraine and signal Canada's strong condemnation of the violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

The 15 individuals who support the Russian occupation being added to the Regulations are former government officials and so-called authorities in areas of Ukraine illegally occupied by Russian forces or controlled by Russian-backed proxies.

These sanctions show solidarity with like-minded countries, which have already imposed similar restrictions.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The amendments come into force on the day they are registered.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l'objet d'une analyse des effets sur le genre et la diversité dans le passé. Bien qu'elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des individus et entités à l'étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Les sanctions ciblées n'auront pas d'effet sur l'Ukraine dans son ensemble, mais plutôt sur des individus clés qui soutiennent, facilitent ou financent, directement ou indirectement, une violation de la souveraineté ou de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, ou y contribuent. Par conséquent, ces sanctions économiques n'auront probablement pas d'incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes et des entités ciblées.

### *Justification*

Les modifications sont une réponse directe à l'invasion russe de l'Ukraine qui a débuté le 24 février 2022 et qui poursuit la violation flagrante par la Russie de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine selon le droit international. En coordination avec les actions menées par les alliés du Canada, les modifications visent à imposer un coût économique direct sur les soi-disant autorités prorusses qui facilitent l'invasion de l'Ukraine et signalent la condamnation ferme par le Canada des violations de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine.

Les 15 individus qui appuient l'occupation russe et qui sont ajoutés au Règlement sont des anciens cadres du gouvernement et des membres de prétendues autorités des régions de l'Ukraine illégalement occupées par les forces russes ou contrôlées par des mandataires soutenus par la Russie.

Les sanctions feront preuve de solidarité avec des pays aux vues similaires, qui ont déjà mis en œuvre des interdictions similaires.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les modifications entrent en vigueur le jour de leur enregistrement.

The names of the listed individuals will be available online for financial institutions to review and will be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the Regulations.

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Ukraine) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

The Canada Border Services Agency has enforcement authorities under SEMA and the *Customs Act*, and will play a role in the enforcement of these sanctions.

#### Contact

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

Les noms des individus inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et ils seront ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter le respect du Règlement.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

L'Agence des services frontaliers du Canada a des pouvoirs d'exécution en vertu de la LMES et de la *Loi sur les douanes* et jouera un rôle dans l'application de ces sanctions.

#### Personne-ressource

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)



Registration  
SOR/2022-167 June 25, 2022

## SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2022-839 June 25, 2022

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of Belarus constitute a grave breach of international peace and security that has resulted in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations* under subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>c</sup>.

## Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations

### Amendments

**1 Section 1 of the *Special Economic Measures (Belarus) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

**consumer communication device** means any of the following items:

- (a) computers;
- (b) disk drives, solid-state storage equipment and other memory devices;
- (c) input/output control units, other than industrial controllers designed for chemical processing;
- (d) graphics accelerators and graphics coprocessors;
- (e) monitors;
- (f) printers;
- (g) modems, network access controllers and communications channel controllers;
- (h) keyboards, mice and similar devices;

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(1)

<sup>b</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2020-214

Enregistrement  
DORS/2022-167 Le 25 juin 2022

## LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2022-839 Le 25 juin 2022

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions du Bélarus constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>b</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>c</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus

### Modifications

**1 L'article 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

**dispositif de communication** S'entend de l'un ou l'autre des éléments suivants :

- a) les calculateurs;
- b) les disques durs, les dispositifs de stockage à semi-conducteurs et tout autre dispositif de mémoire;
- c) les unités de commande d'entrée-sortie, autres que les contrôleurs industriels conçus pour le traitement chimique;
- d) les accélérateurs graphiques et les coprocesseurs graphiques;
- e) les moniteurs;
- f) les imprimantes;
- g) les modems, les contrôleurs d'accès au réseau et les contrôleurs de communications;

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(1)

<sup>b</sup> L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2020-214

- (i) mobile phones, including cellular and satellite telephones, personal digital assistants, subscriber identity module (SIM) cards and similar devices;
- (j) information security equipment and peripherals;
- (k) digital cameras and memory cards;
- (l) television and radio receivers;
- (m) recording devices;
- (n) batteries, chargers, carrying cases and accessories for a good referred to in paragraphs (a) to (m); and
- (o) software, other than encryption source code, for use with a good referred to in paragraphs (a) to (n). (*dispositif de communication*)

**Restricted Goods and Technologies List** means the *Restricted Goods and Technologies List*, prepared by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development and published on the Department's website, as amended from time to time. (*Liste des marchandises et technologies réglementées*)

**2 (1) Subsections 3.6(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:**

**Restricted goods**

(1) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any good, wherever situated, to Belarus or to any person in Belarus if the good is referred to in the Restricted Goods and Technologies List or in Schedule 3.

**Restricted technologies**

(2) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide to Belarus or to any person in Belarus any technology that is referred to in the Restricted Goods and Technologies List or in Schedule 3.

**(2) Paragraph 3.6(3)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

- (a) goods temporarily exported for use by a representative of the media from Canada or from a partner country that is listed in Annex 1 to the Restricted Goods and Technologies List;

- h) les claviers, les souris et les dispositifs similaires;
- i) les téléphones mobiles, notamment les téléphones cellulaires et satellites, les assistants numériques personnels, les modules d'identité d'abonné (cartes SIM) et les dispositifs similaires;
- j) l'équipement de sécurité de l'information et les périphériques;
- k) les caméras numériques et les cartes mémoire;
- l) les récepteurs de télévision et de radio;
- m) les dispositifs d'enregistrement;
- n) les piles, les batteries, les chargeurs, les étuis et les accessoires des marchandises visées aux alinéas a) à m);
- o) les logiciels, sauf le code source de chiffrement, destinés à être utilisés avec les marchandises visées aux alinéas a) à n). (*consumer communication device*)

**Liste des marchandises et technologies réglementées** La *Liste des marchandises et technologies réglementées* préparée par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et publiée sur son site Web, avec ses modifications successives. (*Restricted Goods and Technologies List*)

**2 (1) Les paragraphes 3.6(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Marchandises réglementées**

**3.6 (1)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer toute marchandise, peu importe où elle se trouve, lorsqu'elle est destinée au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve et qu'elle est visée à la Liste des marchandises et technologies réglementées ou à l'annexe 3.

**Technologies réglementées**

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve l'une ou l'autre des technologies qui sont visées à la Liste des marchandises et technologies réglementées ou à l'annexe 3.

**(2) L'alinéa 3.6(3)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- a) aux marchandises exportées provisoirement en vue d'être utilisées par un représentant d'un média d'information du Canada ou d'un pays partenaire dont le nom figure sur la liste établie à l'annexe 1 de la Liste des marchandises et technologies réglementées;

**(3) Paragraph 3.6(3)(c) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) goods for use by a department or agency of the Government of Canada or of a partner country that is listed in Annex 1 to the Restricted Goods and Technologies List;

**(4) Paragraph 3.6(3)(f) of the Regulations is replaced by the following:**

(f) software updates for end-users that are civilian entities that are owned, held or controlled by a Canadian or a national of a partner country that is listed in Annex 1 to the Restricted Goods and Technologies List, or subsidiaries of those entities;

**(5) Paragraph 3.6(3)(l) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

l) aux effets personnels qui sont exportés par une personne physique, qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate et qui ne sont destinés ni à être vendus au Bélarus ni à y demeurer, à moins d'y être consommés.

**(6) Subsection 3.6(5) of the Regulations is repealed.****3 The Regulations are amended by adding the following after section 3.6:****Luxury goods — export**

**3.7 (1)** It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any good referred to in column 1 of Part 1 of Schedule 4, wherever situated, to Belarus or to any person in Belarus.

**Non-application**

(2) Subsection (1) does not apply to personal effects that are taken by an individual leaving Canada for Belarus that are solely for the use of the individual or the individual's immediate family.

**Luxury goods — import**

(3) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to import, purchase or acquire any good referred to in column 1 of Part 2 of Schedule 4, wherever situated, from Belarus or from any person in Belarus.

**(3) L'alinéa 3.6(3)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

c) aux marchandises destinées à être utilisées par un ministère ou un organisme du gouvernement du Canada ou d'un pays partenaire dont le nom figure sur la liste établie à l'annexe 1 de la Liste des marchandises et technologies réglementées;

**(4) L'alinéa 3.6(3)f) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

f) aux mises à jour de logiciels pour un utilisateur final qui est une entité civile — ou sa filiale — qui appartient à un Canadien ou à un national d'un pays partenaire dont le nom figure sur la liste établie à l'annexe 1 de la Liste des marchandises et technologies réglementées ou qui est détenue ou contrôlée par l'un d'eux;

**(5) L'alinéa 3.6(3)l) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

l) aux effets personnels qui sont exportés par une personne physique, qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate et qui ne sont destinés ni à être vendus au Bélarus ni à y demeurer, à moins d'y être consommés.

**(6) Le paragraphe 3.6(5) du même règlement est abrogé.****3 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 3.6, de qui suit :****Marchandises de luxe — exportation**

**3.7 (1)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer toute marchandise, peu importe où elle se trouve, lorsqu'elle est destinée au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve et qu'elle est visée à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 4.

**Non-application**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux effets personnels qui sont emportés par une personne physique qui quitte le Canada vers le Bélarus et qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate.

**Marchandises de luxe — importation**

(3) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'importer, d'acheter ou d'acquérir toute marchandise visée à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 4, peu importe où elle se trouve, du Bélarus ou d'une personne qui s'y trouve.

**Non-application**

**(4)** Subsection (3) does not apply to personal effects that are taken by an individual leaving Belarus that are solely for the use of the individual or the individual's immediate family.

**Taking effect of subsections (1) and (3)**

**(5)** Subsections (1) and (3) take effect 60 days after the day on which they come into force.

**Goods — manufacture of weapons**

**3.8 (1)** It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any good referred to in column 1 of Schedule 5, wherever situated, to Belarus or to any person in Belarus.

**Non-application — goods**

**(2)** Subsection (1) does not apply to

**(a)** goods temporarily exported for use by a representative of the media from Canada or from a partner country that is listed in Annex 1 to the Restricted Goods and Technologies List;

**(b)** goods for use in support of international nuclear safeguards verifications;

**(c)** goods for use by a department or agency of the Government of Canada or of a partner country that is listed in Annex 1 to the Restricted Goods and Technologies List;

**(d)** goods for use in inspections under the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, signed at Paris, France on January 13, 1993, as amended from time to time;

**(e)** goods for use in relation to the activities of the International Space Station;

**(f)** software updates for an end-user that is a civilian entity that is owned, held or controlled by a Canadian or a national of a partner country that is listed in Annex 1 to the Restricted Goods and Technologies List, or subsidiaries of those entities;

**(g)** civil aircraft registered in a foreign state that are departing from Canada after a temporary sojourn in Canada or civil aircraft registered in Canada departing for a temporary sojourn abroad;

**(h)** the following goods, if stored on board an aircraft or ship:

**(i)** equipment and spare parts that are necessary for the proper operation of the aircraft or ship, or

**Non-application**

**(4)** Le paragraphe (3) ne s'applique pas aux effets personnels qui sont emportés par une personne physique qui quitte le Bélarus et qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate.

**Prise d'effet des paragraphes (1) et (3)**

**(5)** Les paragraphes (1) et (3) prennent effet soixante jours après leur entrée en vigueur.

**Marchandises — fabrication d'armes**

**3.8 (1)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer toute marchandise, peu importe où elle se trouve, lorsqu'elle est destinée au Bélarus ou à toute personne qui s'y trouve et qu'elle est visée à la colonne 1 de l'annexe 5.

**Non-application**

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

**a)** aux marchandises exportées provisoirement en vue d'être utilisées par un représentant d'un média d'information du Canada ou d'un pays partenaire dont le nom figure sur la liste établie à l'annexe 1 de la Liste des marchandises et technologies réglementées;

**b)** aux marchandises destinées à être utilisées pour soutenir la vérification des garanties visant la sûreté nucléaire internationale;

**c)** aux marchandises destinées à être utilisées par un ministère ou un organisme du gouvernement du Canada ou d'un pays partenaire dont le nom figure sur la liste établie à l'annexe 1 de la Liste des marchandises et technologies réglementées;

**d)** aux marchandises destinées à être utilisées dans le cadre d'inspections réalisées au titre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, signée à Paris (France) le 13 janvier 1993, avec ses modifications successives;

**e)** aux marchandises destinées à être utilisées dans le cadre des activités de la Station spatiale internationale;

**f)** aux mises à jour de logiciels pour un utilisateur final qui est une entité civile — ou sa filiale — qui appartient à un Canadien ou à un national d'un pays partenaire dont le nom figure sur la liste établie à l'annexe 1 de la Liste des marchandises et technologies réglementées ou qui est détenue ou contrôlée par l'un d'eux;

**g)** à l'aéronef civil immatriculé à l'étranger qui quitte le Canada après un séjour provisoire ou à l'aéronef civil immatriculé au Canada qui quitte le Canada pour un séjour provisoire à l'étranger;

(ii) usual and reasonable quantities of supplies intended for consumption on board the aircraft or ship during the outgoing and return flight or voyage;

(i) goods exported for use or consumption on an aircraft or ship that is registered in Canada or the United States;

(j) goods exported by an air carrier that is owned by a Canadian or a national of the United States for use in the maintenance, repair or operation of an aircraft registered in Canada or the United States;

(k) consumer communication devices that are generally available to the public and designed to be installed by the user without further substantial support; and

(l) personal effects exported by an individual that are solely for the use of the individual or the individual's immediate family and are not intended for sale or to remain in Belarus unless consumed there.

#### **Taking effect of subsection (1)**

(3) Subsection (1) takes effect 60 days after the day on which it comes into force.

#### **4 Section 5 of the Regulations is replaced by the following:**

##### **Assisting in prohibited activity**

5 It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 3 to 3.8.

##### **5 Part 1.1 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

- |    |  |
|----|--|
| 51 | Dzmitry Valeryevich PAULICHENKA (born in 1966)       |
| 52 | Yury Leanidavich SIVAKOV (born on August 5, 1946)    |
| 53 | Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (born on May 26, 1958) |
| 54 | Andrii SICH (born on September 20, 1990)             |

h) aux marchandises ci-après, si elles sont entreposées à bord d'un aéronef ou d'un navire :

(i) l'équipement et les pièces de rechange qui sont nécessaires à la bonne utilisation de l'aéronef ou du navire,

(ii) les articles en quantité ordinaire et raisonnable destinés à être consommés à bord de l'aéronef ou du navire au cours du vol ou du voyage à l'aller et au retour;

i) aux marchandises exportées en vue d'être utilisées ou consommées à bord d'un aéronef ou d'un navire immatriculé au Canada ou aux États-Unis;

j) aux marchandises exportées par un transporteur aérien appartenant à un Canadien ou à un national des États-Unis en vue de l'entretien, de la réparation ou de l'exploitation d'un aéronef immatriculé au Canada ou aux États-Unis;

k) aux dispositifs de communication généralement accessibles au public qui sont conçus pour être installés par l'utilisateur sans assistance ultérieure importante;

l) aux effets personnels qui sont exportés par une personne physique, qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate et qui ne sont destinés ni à être vendus au Bélarus ni à y demeurer, à moins d'y être consommés.

#### **Prise d'effet du paragraphe (1)**

(3) Le paragraphe (1) prend effet soixante jours après son entrée en vigueur.

#### **4 L'article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

##### **Participation à une activité interdite**

5 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3 à 3.8, qui y contribue ou qui vise à le faire.

##### **5 La partie 1.1 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- |    |   |
|----|---|
| 51 | Dzmitry Valeryevich PAULICHENKA (né en 1966)      |
| 52 | Yury Leanidavich SIVAKOV (né le 5 août 1946)      |
| 53 | Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (né le 26 mai 1958) |
| 54 | Andrii SICH (né le 20 septembre 1990)             |

- 55 Igor Viktorovich PETRISHENKO (born on October 19, 1965)
- 56 Yury Victorovych NAZAROV (born in 1962)
- 57 Roman Aleksandrovich GOLOVCHENKO (born on August 10, 1973)
- 58 Vladimir Vladimirovich MAKEY (born in 1958)
- 59 Yury Mikhailovich SELIVERSTOV (born in 1978)
- 60 Aleksander Viktorovich CHERVYAKOV (born in 1966)
- 61 Viktor Mikhailovich KARANKEVICH (born in 1976)
- 62 Uladzimir Borisovich PIARTSOU (born in 1974)
- 63 Kanstantsin Konstantinovich SHULHAN (born in 1965)

**6 Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following in numerical order:**

- 38 Belramoshservice
- 39 Belteleradio Company

**7 Schedule 3 of the Regulations is replaced by the Schedules 3 to 5 set out in the schedule to these Regulations.**

## Application Before Publication

**8 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.**

## Coming into Force

**9 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### SCHEDULE

(Section 7)

#### SCHEDULE 3

(Subsections 3.6(1) and (2))

## Goods and Technologies

### Interpretation

**1** In this Schedule, *development, electronic assembly, energetic material, production, required, software and use* have the same meaning as under the heading “Definitions of Terms Used in Groups 1 And 2” of *A Guide to*

- 55 Igor Viktorovich PETRISHENKO (né le 19 octobre 1965)
- 56 Yury Victorovych NAZAROV (né en 1962)
- 57 Roman Aleksandrovich GOLOVCHENKO (né le 10 août 1973)
- 58 Vladimir Vladimirovich MAKEY (né en 1958)
- 59 Yury Mikhailovich SELIVERSTOV (né en 1978)
- 60 Aleksander Viktorovich CHERVYAKOV (né en 1966)
- 61 Viktor Mikhailovich KARANKEVICH (né en 1976)
- 62 Uladzimir Borisovich PIARTSOU (né en 1974)
- 63 Kanstantsin Konstantinovich SHULHAN (né en 1965)

**6 La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- 38 Belramoshservice
- 39 Belteleradio Company

**7 L'annexe 3 du même règlement est remplacée par les annexes 3 à 5 figurant à l'annexe du présent règlement.**

## Antériorité de la prise d'effet

**8 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Entrée en vigueur

**9 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### ANNEXE

(article 7)

#### ANNEXE 3

(paragraphe 3.6(1) et (2))

## Marchandises et technologies

### Interprétation

**1** Pour l'application de la présente annexe, *développement, ensembles électroniques, logiciel, matière énergétique, nécessaire, production et utilisation* s'entendent au sens qui leur est donné à la rubrique

*Canada's Export Control List*, published by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, as amended from time to time.

### Non-application

**2** This Schedule does not apply to goods or technologies that are subject to export control under the *Export Control List*, unless the good or technology is described in item 5400 of Group 5 of the schedule to that List.

## Goods and Technologies

| Item | Column 1<br>Goods and Technologies   |
|------|--|
| 1    | Equipment, electronic assemblies and components, specially designed for quantum computers <sup>1</sup> , quantum electronics, quantum sensors, quantum processing units, qubit circuits, qubit devices <sup>2</sup> or quantum radar systems.  |
| 2    | Cryogenic refrigeration systems <sup>3</sup> designed to maintain temperatures below 1.1 kelvin for 48 hours or more and cryogenic refrigeration equipment and components therefor, as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) pulse tubes;</li> <li>(b) cryostats;</li> <li>(c) dewars;</li> <li>(d) gas handling systems;</li> <li>(e) compressors; and</li> <li>(f) control units.</li> </ul>   |
| 3    | Ultra-high vacuum (UHV) <sup>4</sup> equipment, as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) UHV sublimation, turbomolecular, diffusion, cryogenic, or ion-getter pumps; and</li> <li>(b) UHV pressure gauges.</li> </ul>  |
| 4    | High quantum efficiency photodetectors with a quantum efficiency greater than 80% in the wavelength range exceeding 300 nanometres but not exceeding 1700 nanometres.  |
| 5    | Manufacturing equipment, as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) additive manufacturing equipment for the production of metal parts, as follows:               <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) powder-bed systems using selective laser melting, laser cladding, direct metal laser sintering or electron beam melting, or</li> <li>(ii) powder-fed systems using laser cladding, direct energy deposition or laser metal deposition;</li> </ul> </li> <li>(b) additive manufacturing equipment for energetic materials, including equipment using ultrasonic extrusion; and</li> <li>(c) vat photopolymerization additive manufacturing equipment using stereo lithography or direct light processing.</li> </ul> |

« Définitions des termes utilisés dans les groupes 1 et 2 » du *Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada* publié par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, avec ses modifications successives.

### Non-application

**2** La présente annexe ne s'applique pas à la marchandise ou à la technologie assujettie à la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*, sauf si elle est décrite à l'article 5400 du groupe 5 de l'annexe de la Liste.

## Marchandises et technologies

| Article | Colonne 1<br>Marchandises et technologies   |
|---------|---|
| 1       | Équipements, ensembles électroniques et composants spécialement conçus pour les ordinateurs quantiques <sup>1</sup> , l'électronique quantique, les capteurs quantiques, les unités de traitement quantique, les circuits qubits, les dispositifs <sup>2</sup> qubits ou les systèmes radars quantiques.  |
| 2       | Systèmes de réfrigération cryogéniques <sup>3</sup> conçus pour maintenir des températures inférieures à 1,1 kelvin pendant 48 heures ou plus, ainsi que les équipements de réfrigération cryogénique connexes et leurs composants, comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) tubes à impulsions;</li> <li>b) cryostats;</li> <li>c) vases de Dewar;</li> <li>d) systèmes de traitement des gaz;</li> <li>e) compresseurs;</li> <li>f) unités de contrôle.</li> </ul>  |
| 3       | Équipement à ultravide <sup>4</sup> , comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) pompes à ultravide à sublimation, turbomoléculaires, à diffusion, cryogéniques ou ioniques à getter;</li> <li>b) manomètres à ultravide.</li> </ul>  |
| 4       | Photodétecteurs à rendement quantique élevé ayant un rendement quantique supérieur à 80 % dans la gamme de longueur d'onde supérieure à 300 nanomètres, mais ne dépassant pas 1 700 nanomètres.   |
| 5       | Équipement de fabrication, comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) équipement de fabrication additive pour la production de pièces de métal, comme suit :               <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) systèmes sur lit de poudre utilisant la fusion sélective au laser, le placage au laser, le frittage direct du métal par laser ou la fusion par faisceau d'électrons,</li> <li>(ii) systèmes à alimentation en poudre utilisant le placage au laser, le dépôt par énergie directe ou le dépôt de métal par laser;</li> </ul> </li> <li>b) équipement de fabrication additive pour les matières énergétiques, y compris l'équipement utilisant l'extrusion ultrasonique;</li> <li>c) équipement de fabrication additive par photopolymérisation en cuve utilisant la stéréolithographie ou le traitement direct de la lumière.</li> </ul> |

| Item | Column 1   |
|------|--|
|      | Goods and Technologies   |
| 6    | Metal powders and metal alloy powders usable for the additive manufacturing equipment referred to in Item 5(a).  |
| 7    | Microscopes, related equipment and detectors, as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li><b>(a)</b> scanning electron microscopes;</li> <li><b>(b)</b> scanning auger microscopes;</li> <li><b>(c)</b> transmission electron microscopes;</li> <li><b>(d)</b> atomic force microscopes;</li> <li><b>(e)</b> scanning force microscopes; and</li> <li><b>(f)</b> equipment and detectors specially designed for use with the microscopes referred to in paragraphs (a) to (e), employing any of the following: <ul style="list-style-type: none"> <li><b>(i)</b> x-ray photo spectroscopy,</li> <li><b>(ii)</b> energy-dispersive x-ray spectroscopy,</li> <li><b>(iii)</b> electron back scatter detector systems, or</li> <li><b>(iv)</b> electron spectroscopy for chemical analysis.</li> </ul> </li> </ul> |
| 8    | Decapsulation <sup>5</sup> equipment for semiconductor devices.  |
| 9    | Software specially designed or modified for the development, production or use of the systems, equipment and components referred to in Items 1 to 8.   |
| 10   | Software for digital twins of additive manufactured products or for the determination of the reliability of additive manufactured products.  |
| 11   | Technology required for the development, production or use of the systems, equipment, components or software referred to in Items 1 to 10.   |

<sup>1</sup> Quantum computers perform computations that harness the collective properties of quantum states, such as superposition, interference and entanglement.

<sup>2</sup> The units, circuits and devices referred to in this Item include those that use or are based on superconducting circuits, quantum annealing, ion traps, photonic interaction, silicon spin qubits and cold atoms.

<sup>3</sup> Cryogenic refrigeration systems include dilution refrigeration systems, adiabatic demagnetization refrigerators and laser cooling systems.

<sup>4</sup> UHV means 100 nanoPascals (nPa) or lower.

<sup>5</sup> Decapsulation means the removal of a cap, lid, or encapsulating material from a packaged integrated circuit by mechanical, thermal or chemical methods.

| Article | Colonne 1  |
|---------|--|
|         | Marchandises et technologies   |
| 6       | Poudres métalliques et poudres d'alliages métalliques, utilisables dans l'un des équipements de fabrication additive visés à l'alinéa 5a).   |
| 7       | Microscopes, équipements et détecteurs connexes, comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> microscopes électroniques à balayage;</li> <li><b>b)</b> microscopes à balayage Auger;</li> <li><b>c)</b> microscopes électroniques à transmission;</li> <li><b>d)</b> microscopes à forces atomiques;</li> <li><b>e)</b> microscopes à balayage à forces atomiques;</li> <li><b>f)</b> équipements et détecteurs, spécialement conçus pour être utilisés avec les microscopes visés aux alinéas a) à e), employant l'une ou l'autre des techniques suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li><b>(i)</b> spectroscopie photoélectronique par rayons X,</li> <li><b>(ii)</b> spectroscopie de rayons X à dispersion d'énergie,</li> <li><b>(iii)</b> système de diffraction des électrons rétrodiffusés,</li> <li><b>(iv)</b> spectroscopie d'électrons pour analyse chimique.</li> </ul> </li> </ul> |
| 8       | Équipement de décapsulation <sup>5</sup> pour les dispositifs à semi-conducteurs.  |
| 9       | Logiciel spécialement conçu ou modifié pour le développement, la production ou l'utilisation des systèmes, des équipements ou des composants visés aux articles 1 à 8.   |
| 10      | Logiciel pour jumeaux numériques des produits de fabrication additive ou pour la détermination de la fiabilité des produits de fabrication additive.   |
| 11      | Technologie nécessaire au développement, à la production ou l'utilisation des systèmes, des équipements, des composants ou des logiciels visés aux articles 1 à 10.  |

<sup>1</sup> Les ordinateurs quantiques effectuent des calculs qui exploitent les propriétés collectives des états quantiques, telles que la superposition, l'interférence et l'enchevêtrement.

<sup>2</sup> Les unités, circuits et dispositifs visés au présent article comprennent notamment ceux qui sont basés sur les circuits supraconducteurs, le recuit quantique, le piège à ions, l'interaction photonique, le silicium spin qubits et les atomes froids et ceux qui les utilisent.

<sup>3</sup> Les systèmes de réfrigération cryogénique comprennent notamment, les systèmes de réfrigération à dilution, les réfrigérateurs à démagnétisation adiabatique et les systèmes de refroidissement par laser.

<sup>4</sup> Ultravide s'entend d'une pression de 100 nanopascals (nPa) ou moins.

<sup>5</sup> La décapsulation s'entend du retrait d'un capuchon, d'un couvercle ou d'un matériau d'encapsulation d'un circuit intégré emballé par des méthodes mécaniques, thermiques ou chimiques.



**SCHEDULE 4**

(Subsection 3.7(1) and (3))

**PART 1****Luxury Goods – export**

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 1    | Beer made from malt   | 220300   |
| 2    | Sparkling wine of fresh grapes  | 220410   |
| 3    | Wine other than sparkling wine and grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol: in containers holding 2 liters or less  | 220421   |
| 4    | Wine other than sparkling wine and grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol: in containers holding more than 2 liters but not more than 10 liters  | 220422   |
| 5    | Wine other than sparkling wine and grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol: in containers holding over 10 liters  | 220429   |
| 6    | Grape must other than with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol  | 220430   |
| 7    | Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances, in containers holding 2 litres of less  | 220510   |
| 8    | Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances, in containers holding more than 2 litres  | 220590   |
| 9    | Fermented beverages (for example, cider, perry, mead and sake); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcohol beverages, other than beer made from malt, wine, grape must, vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances | 220600   |

**ANNEXE 4**

(paragraphe 3.7(1) et (3))

**PARTIE 1****Marchandises de luxe –  
exportation**

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 1       | Bières de malt   | 220300   |
| 2       | Vins mousseux de raisins frais   | 220410   |
| 3       | Vins autres que les vins mousseux et moûts de raisin dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool : en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 litres   | 220421   |
| 4       | Vins autres que les vins mousseux et moûts de raisin dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool : en récipients d'une contenance excédant 2 litres mais n'excédant pas 10 litres   | 220422   |
| 5       | Vins autres que les vins mousseux et moûts de raisin dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool : en récipients d'une contenance excédant 10 litres  | 220429   |
| 6       | Moûts de raisin autres que ceux dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool   | 220430   |
| 7       | Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques : en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 litres   | 220510   |
| 8       | Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques : en récipients d'une contenance excédant 2 litres   | 220590   |
| 9       | Boissons fermentées (cidre, poiré, hydromel, saké, par exemple); mélanges de boissons fermentées et mélanges de boissons fermentées et de boissons non alcooliques, autres que les bières de malt, les vins de raisins frais, les moûts de raisin ou les vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques | 220600   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 10   | Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher   | 220710   |
| 11   | Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc   | 220820   |
| 12   | Whiskies  | 220830   |
| 13   | Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products  | 220840   |
| 14   | Gin and Geneva  | 220850   |
| 15   | Vodka   | 220860   |
| 16   | Liqueurs and cordials   | 220870   |
| 17   | Spirituos beverages other than spirits obtained by distilling grape wine or grape marc, whiskies, rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products, gin, geneva, vodka, liqueurs and cordials | 220890   |
| 18   | Tobacco, not stemmed/stripped   | 240110   |
| 19   | Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped  | 240120   |
| 20   | Tobacco refuse (waste)  | 240130   |
| 21   | Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco   | 240210   |
| 22   | Cigarettes containing tobacco   | 240220   |
| 23   | Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes of tobacco substitutes, not containing tobacco  | 240290   |
| 24   | Water pipe tobacco  | 240311   |
| 25   | Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion, other than water pipe tobacco   | 240319   |
| 26   | Homogenized or reconstituted tobacco  | 240391   |
| 27   | Manufactured tobacco and its substitutes, other than smoking tobacco or homogenized or reconstituted tobacco; tobacco extracts and essences   | 240399   |
| 28   | Products containing tobacco or reconstituted tobacco intended for inhalation without combustion   | 240411   |
| 29   | Products containing nicotine intended for inhalation without combustion, other than products containing tobacco or reconstituted tobacco  | 240412   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 10      | Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus  | 220710   |
| 11      | Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisin   | 220820   |
| 12      | Whiskies  | 220830   |
| 13      | Rhum et autres eaux-de-vie provenant de la distillation, après fermentation, de produits de cannes à sucre  | 220840   |
| 14      | Gin et genièvre   | 220850   |
| 15      | Vodka   | 220860   |
| 16      | Liqueurs et cordiaux  | 220870   |
| 17      | Boissons spiritueuses autres que les eaux-de-vie de vin ou de marcs de raisin, whiskies, rhums et autres eaux-de-vie provenant de la distillation, après fermentation, de produits de cannes à sucre, gins, genièvre, vodka et liqueurs | 220890   |
| 18      | Tabac, non équeuté/effeuillé  | 240110   |
| 19      | Tabac partiellement ou totalement équeuté/effeuillé   | 240120   |
| 20      | Déchets de tabac  | 240130   |
| 21      | Cigares (y compris ceux à bouts coupés) et cigarillos, contenant du tabac   | 240210   |
| 22      | Cigarettes contenant du tabac   | 240220   |
| 23      | Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes en succédanés de tabac, ne contenant pas de tabac   | 240290   |
| 24      | Tabac pour pipe à eau   | 240311   |
| 25      | Tabac à fumer, même contenant des succédanés de tabac en toute proportion, autre que du tabac pour pipe à eau   | 240319   |
| 26      | Tabac homogénéisés reconstitué  | 240391   |
| 27      | Tabacs manufacturés et leurs succédanés, autres que les tabacs à fumer ou les tabacs homogénéisés ou reconstitués; extraits et essences de tabac.   | 240399   |
| 28      | Produits destinés à une inhalation sans combustion, contenant du tabac ou du tabac reconstitué  | 240411   |
| 29      | Produits contenant de la nicotine destinés à une inhalation sans combustion, autres que les produits contenant du tabac ou du tabac reconstitué   | 240412   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 30   | Products intended for inhalation without combustion, other than products containing tobacco or reconstituted tobacco, or products containing nicotine   | 240419   |
| 31   | Products containing tobacco, reconstituted tobacco, nicotine, or tobacco or nicotine substitutes, intended for oral application   | 240491   |
| 32   | Products containing tobacco, reconstituted tobacco, nicotine, or tobacco or nicotine substitutes, intended for transdermal application  | 240492   |
| 33   | Products containing tobacco, reconstituted tobacco, nicotine, or tobacco or nicotine substitutes, intended for applications other than oral or transdermal  | 240499   |
| 34   | Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, other than those of a kind used in the food or drink industries  | 330290   |
| 35   | Perfumes and toilet waters  | 330300   |
| 36   | Lip make-up preparations  | 330410   |
| 37   | Eye make-up Preparations  | 330420   |
| 38   | Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments): powders, whether or not compressed   | 330491   |
| 39   | Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations: other than those specified elsewhere in this list   | 330499   |
| 40   | Depilatories and other perfumery or cosmetic and toilet preparations, other than pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants and antiperspirants, and preparations for perfuming or deodorizing rooms, including odoriferous preparations used during religious rites | 330790   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 30      | Produits destinés à une inhalation sans combustion, autres que ceux contenant du tabac, du tabac reconstitué ou de la nicotine   | 240419   |
| 31      | Produits contenant du tabac, du tabac reconstitué, de la nicotine ou des succédanés de tabac ou de nicotine, pour une application orale  | 240491   |
| 32      | Produits contenant du tabac, du tabac reconstitué, de la nicotine ou des succédanés de tabac ou de nicotine, pour une application percutanée   | 240492   |
| 33      | Produits contenant du tabac, du tabac reconstitué, de la nicotine ou des succédanés de tabac ou de nicotine, pour une application autre qu'orale ou percutanée   | 240499   |
| 34      | Mélanges de substances odoriférantes et mélanges (y compris les solutions alcooliques) à base d'une ou de plusieurs de ces substances, autres que celles des types utilisés pour les industries alimentaires ou des boissons   | 330290   |
| 35      | Parfums et eaux de toilette  | 330300   |
| 36      | Produits de maquillage pour les lèvres   | 330410   |
| 37      | Produits de maquillage pour les yeux   | 330420   |
| 38      | Produits de beauté ou de maquillage préparés et préparations pour l'entretien ou les soins de la peau, autres que les médicaments : poudres, y compris les poudres compactes   | 330491   |
| 39      | Produits de beauté ou de maquillage préparés et préparations pour l'entretien ou les soins de la peau, autres que les médicaments, y compris les préparations antisolaire et les préparations pour bronzer : non dénommés ni compris ailleurs dans cette liste   | 330499   |
| 40      | Préparations dépilatoires et produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques, autres que les préparations pour le pré-rasage, le rasage ou l'après-rasage, les désodorisants corporels et antisudorifiques, les sels parfumés et autres préparations pour bains, et les préparations pour parfumer ou pour désodoriser les locaux, y compris les préparations odoriférantes pour cérémonies religieuses | 330790   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 41   | Monofilament of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm, rods, sticks and profile shapes, whether or not surface-worked but not otherwise worked, of plastics other than polymers of ethylene or polymers of vinyl chloride | 391690   |
| 42   | Articles of apparel and clothing accessories (including gloves, mittens and mitts), of plastics  | 392620   |
| 43   | Statuettes and other ornamental articles, of plastics  | 392640   |
| 44   | Articles of plastics, other than office or school supplies, articles of apparel and clothing accessories, fittings for furniture, coachwork or the like, or statuettes and other ornamental articles                                 | 392690   |
| 45   | Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers, with outer surface of leather or of composition leather  | 420211   |
| 46   | Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers, with outer surface of plastics or of textile materials   | 420212   |
| 47   | Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers, with outer surface of other than leather, composition leather, plastics, or textile materials                                | 420219   |
| 48   | Handbags, whether or not with shoulder strap or handles, with outer surface of leather or of composition leather   | 420221   |
| 49   | Handbags, whether or not with shoulder strap, including those without handle, with outer surface of sheeting of plastics or of textile materials   | 420222   |
| 50   | Handbags, whether or not with shoulder strap, including those without handle, with outer surface made of material other than leather, composition leather, sheeting of plastics or textile materials                                 | 420229   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 41      | Monofilaments dont la plus grande dimension de la coupe transversale excède 1 mm (monofils), joncs, bâtons et profilés, même ouvrés en surface mais non autrement travaillés, en matières plastiques autres qu'en polymères de l'éthylène ou en polymères du chlorure de vinyle | 391690   |
| 42      | Vêtements et accessoires du vêtement (y compris les gants, mitaines et moufles), en matières plastiques   | 392620   |
| 43      | Statuettes et autres objets d'ornementation, en matières plastiques   | 392640   |
| 44      | Ouvrages en matières plastiques, autres que les articles de bureau et articles scolaires, les vêtements et accessoires du vêtement, les garnitures pour meubles, les carrosseries ou similaires, les statuettes et les autres objets d'ornementation                            | 392690   |
| 45      | Malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires, à surface extérieure en cuir naturel ou en cuir reconstitué   | 420211   |
| 46      | Malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires, à surface extérieure en matières plastiques ou en matières textiles   | 420212   |
| 47      | Malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires, à surface extérieure autre qu'en cuir naturel, en cuir reconstitué, en matières plastiques ou en matières textiles              | 420219   |
| 48      | Sacs à main, même à bandoulière, y compris ceux sans poignée, à surface extérieure en cuir naturel ou en cuir reconstitué   | 420221   |
| 49      | Sacs à main, même à bandoulière, y compris ceux sans poignée, à surface extérieure en feuilles de matières plastiques ou en matières textiles   | 420222   |
| 50      | Sacs à main, même à bandoulière, y compris ceux sans poignée à surface extérieur, à surface extérieure autre qu'en cuir naturel, cuir reconstitué, feuilles de matières plastiques ou matières textiles   | 420229   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 51   | Articles normally carried in the pocket or handbag, with outer surface of leather or of composition leather   | 420231   |
| 52   | Articles normally carried in the pocket or handbag, with outer surface of sheeting of plastics or of textile materials  | 420232   |
| 53   | Articles normally carried in the pocket or handbag, with outer surface of materials other than leather, composition leather, sheeting of plastics or of textile materials   | 420239   |
| 54   | Containers, bags, boxes and cases, other than trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases and similar containers, handbags, and articles normally carried in the pocket or handbag, with outer surface of leather or of composition leather  | 420291   |
| 55   | Containers, bags, boxes and cases, other than trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases and similar containers, handbags, and articles normally carried in the pocket or handbag, with outer surface other than leather, composition leather, sheeting of plastics or of textile materials | 420299   |
| 56   | Leather or composition leather clothing accessories, other than gloves, mittens, mitts, belts and bandoliers  | 420340   |
| 57   | Mink furskins, raw, whole, with or without head, tail or paws   | 430110   |
| 58   | Lamb furskins, raw, whole   | 430130   |
| 59   | Fox furskins, raw, whole, with or without head, tail or paws  | 430160   |
| 60   | Furskins, other than mink, lamb or fox, raw, whole, with or without head, tail or paws  | 430180   |
| 61   | Heads, tails, paws and other cuttings suitable for furrier's use  | 430190   |
| 62   | Tanned or dressed mink furskins   | 430211   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 51      | Articles de poche ou de sac à main, à surface extérieure en cuir naturel ou en cuir reconstitué  | 420231   |
| 52      | Articles de poche ou de sac à main, à surface extérieure en feuilles de matières plastiques ou en matières textiles  | 420232   |
| 53      | Articles de poche ou de sac à main à surface extérieur autre qu'en cuir naturel, cuir reconstitué, feuilles de matières plastiques ou matières textiles  | 420239   |
| 54      | Contenants, sacs, boîtes et étuis, autres que les malles, valises, mallettes de toilette, porte-documents et autres contenants similaires, les sacs à main et les articles de poche ou de sac à main, à surface extérieure en cuir naturel ou en cuir reconstitué  | 420291   |
| 55      | Contenants, sacs, boîtes et étuis, autres que les malles, valises, mallettes de toilette, porte-documents et autres contenants similaires, les sacs à main et les articles de poche ou de sac à main, à surface extérieur autre qu'en cuir naturel, cuir reconstitué, feuilles de matières plastiques ou matières textiles | 420299   |
| 56      | Accessoires du vêtement en cuir naturel ou reconstitué, autres que les gants, mitaines, moufles, ceintures, ceinturons et baudriers  | 420340   |
| 57      | Pelletteries brutes de visons, entières, même sans les têtes, queues ou pattes   | 430110   |
| 58      | Contenants, sacs, boîtes et étuis, autres que les malles, valises, mallettes de toilette, porte-documents et autres contenants similaires, les sacs à main et les articles de poche ou de sac à main, à surface extérieure en cuir naturel ou en cuir reconstitué  | 430130   |
| 59      | Pelletteries brutes de renards entières, même sans les têtes, queues ou pattes   | 430160   |
| 60      | Pelletteries, autres que celles de visons, agneaux et renards, entières, même sans les têtes, queues ou pattes   | 430180   |
| 61      | Têtes, queues, pattes et autres morceaux utilisables en pelletterie  | 430190   |
| 62      | Pelletteries de visons tannées ou apprêtées  | 430211   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 63   | Furskins of animal other than mink, tanned or dressed, whole, with or without head, tail or paws, not assembled  | 430219   |
| 64   | Furskin tanned or dressed: heads, tails, paws and other pieces or cuttings, not assembled  | 430220   |
| 65   | Furskins, whole and pieces or cuttings thereof, tanned or dressed, assembled   | 430230   |
| 66   | Articles of apparel and clothing accessories of furskins   | 430310   |
| 67   | Articles of furskins, other than articles of apparel and clothing accessories  | 430390   |
| 68   | Artificial fur and articles thereof  | 430400   |
| 69   | Statuettes and other ornaments of tropical woods   | 442011   |
| 70   | Statuettes and other ornaments, in wood other than tropical woods  | 442019   |
| 71   | Unused postage, revenue or similar stamps of current or new issue in the country in which they have, or will have, a recognized face value; stamp-impressed paper; banknotes; cheque forms; stock, share or bond certificates and similar documents of title | 490700   |
| 72   | Silk-worm cocoons suitable for reeling   | 500100   |
| 73   | Raw silk (not thrown)  | 500200   |
| 74   | Silk waste   | 500300   |
| 75   | Silk yarn not put up for retail sale   | 500400   |
| 76   | Yarn spun from silk waste, not put up for retail sale  | 500500   |
| 77   | Silk yarn and yarn spun from silk waste, put up for retail sale; silk-worm gut   | 500600   |
| 78   | Fabrics of noil silk   | 500710   |
| 79   | Fabrics containing 85% or more by weight of silk or of silk waste other than noil silk   | 500720   |
| 80   | Silk fabrics other than those specified elsewhere in this list   | 500790   |
| 81   | Nonwovens, whether or not impregnated, coated, covered or laminated, not of manmade filaments, weighing more than 150 g/m <sup>2</sup>   | 560394   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 63      | Pelleteries autres que celles de visons, tannées ou apprêtées, entières, même sans les têtes, queues ou pattes, non assemblées  | 430219   |
| 64      | Pelleteries tannées ou apprêtées : têtes, queues, pattes et autres morceaux, déchets et chutes, non assemblés   | 430220   |
| 65      | Pelleteries entières et leurs morceaux et chutes, tannées ou apprêtées, assemblés   | 430230   |
| 66      | Vêtements et accessoires du vêtement en pelleteries   | 430310   |
| 67      | Articles en pelleteries, autres que les vêtements et accessoires du vêtement  | 430390   |
| 68      | Pelleteries factices et articles en pelleteries factices  | 430400   |
| 69      | Statuettes et autres objets d'ornement en bois tropicaux  | 442011   |
| 70      | Statuettes et autres objets d'ornement, en bois autres que tropicaux  | 442019   |
| 71      | Timbres-poste, timbres fiscaux et analogues, non oblitérés, ayant cours ou destinés à avoir cours dans le pays dans lequel ils ont, ou auront, une valeur faciale reconnue; papier timbré; billets de banque; chèques; titres d'actions ou d'obligations et titres similaires | 490700   |
| 72      | Cocons de vers à soie propres au dévidage.  | 500100   |
| 73      | Soie grège (non moulignée)  | 500200   |
| 74      | Déchets de soie   | 500300   |
| 75      | Fils de soie non conditionnés pour la vente au détail.  | 500400   |
| 76      | Fils de déchets de soie, non conditionnés pour la vente au détail.  | 500500   |
| 77      | Fils de soie ou de déchets de soie, conditionnés pour la vente au détail; poil de Messine (crin de Florence).   | 500600   |
| 78      | Tissus de bourrette   | 500710   |
| 79      | Tissus contenant au moins 85% en poids de soie ou de déchets de soie autres que la bourrette  | 500720   |
| 80      | Tissus de soie non dénommés ni compris ailleurs dans cette liste  | 500790   |
| 81      | Nontissés même imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés, non faits de filaments synthétiques ou artificiels, d'un poids supérieur à 150 g/m <sup>2</sup>  | 560394   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 82   | Carpets and other textile floor coverings, knotted, whether or not made up, of wool or fine animal hair  | 570110   |
| 83   | Carpets and other textile floor coverings, knotted, whether or not made up, of textile materials other than wool or fine animal hair   | 570190   |
| 84   | "Kelem", "Schumacks", "Karamanie" and similar hand-woven rugs  | 570210   |
| 85   | Floor coverings of coconut fibers (coir), woven, not tufted or flocked, whether or not made up   | 570220   |
| 86   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, of wool or fine animal hair   | 570231   |
| 87   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, of man-made textile materials   | 570232   |
| 88   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, of textile materials other than wool, animal hair and man-made textile materials    | 570239   |
| 89   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, of pile construction, made-up, of wool or fine animal hair  | 570241   |
| 90   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, of pile construction, made-up, of man-made textile materials  | 570242   |
| 91   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, of pile construction, made-up, of materials other than wool, fine animal hair or man-made textile materials | 570249   |
| 92   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, not of pile construction, not made up   | 570250   |
| 93   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, not of pile construction, made up, of wool or fine animal hair  | 570291   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 82      | Tapis en matières textiles, à points noués ou enroulés, même confectionnés, de laine ou de poils fins  | 570110   |
| 83      | Tapis en matières textiles, à points noués ou enroulés, même confectionnés, de matières textiles autres que la laine ou les poils fins   | 570190   |
| 84      | Tapis dits « Kelim » ou « Kilim », « Schumacks » ou « Soumak », « Karamanie » et tapis similaires tissés à la main   | 570210   |
| 85      | Revêtements de sol en coco, tissés, non touffetés ni floqués, même confectionnés   | 570220   |
| 86      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, même confectionnés, de laine ou de poils fins   | 570231   |
| 87      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, même confectionnés, de matières textiles synthétiques ou artificielles  | 570232   |
| 88      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, même confectionnés, de matières textiles autres que la laine, les poils fins et les matières textiles synthétiques ou artificielles       | 570239   |
| 89      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, à velours, confectionnés, de laine ou de poils fins   | 570241   |
| 90      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, à velours, confectionnés, de matières textiles synthétiques ou artificielles  | 570242   |
| 91      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, à velours, confectionnés, de matières textiles autres que la laine, les poils fins et les matières textiles synthétiques ou artificielles | 570249   |
| 92      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, sans velours, non confectionnés   | 570250   |
| 93      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, sans velours, confectionnés, de laine ou de poils fins  | 570291   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 94   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, not of pile construction, made up, of man-made textile materials   | 570292   |
| 95   | Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, not of pile construction, made up, of materials other than wool, fine animal hair or man-made textile materials                | 570299   |
| 96   | Carpets and other textile floor coverings (including turf), tufted, whether or not made up, of wool or fine animal hair   | 570310   |
| 97   | Turf of nylon or other polyamides   | 570321   |
| 98   | Carpets and other textile floor coverings (other than turf), tufted, whether or not made up, of nylon or other polyamides   | 570329   |
| 99   | Turf of man-made materials other than nylon or polyamides   | 570331   |
| 100  | Carpets and other textile floor coverings (other than turf), tufted, whether or not made up, of man-made textile materials other than nylon and polyamides  | 570339   |
| 101  | Carpets and other textile floor coverings (including turf), tufted, whether or not made up, of textile materials other than wool, fine animal hair or man-made textile materials.                       | 570390   |
| 102  | Carpets and other textile floor coverings, of felt, not tufted or flocked, whether or not made up: tiles, having a maximum surface area surface of 0.3 m <sup>2</sup> or less                           | 570410   |
| 103  | Carpets and other textile floor coverings, of felt, not tufted or flocked, whether or not made up: tiles, having a maximum surface area exceeding 0.3 m <sup>2</sup> but not exceeding 1 m <sup>2</sup> | 570420   |
| 104  | Carpets and other textile floor coverings, of felt, not tufted or flocked, whether or not made up: tiles, having a maximum surface area exceeding 1 m <sup>2</sup>                                      | 570490   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 94      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, sans velours, confectionnés, de matières textiles synthétiques ou artificielles  | 570292   |
| 95      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, tissés, non touffetés ni floqués, sans velours, confectionnés, de matières textiles autres que la laine, les poils fins et les matières textiles synthétiques ou artificielles | 570299   |
| 96      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles (y compris le gazon), touffetés, même confectionnés, de laine ou de poils fins  | 570310   |
| 97      | Gazon de nylon ou d'autres polyamides   | 570321   |
| 98      | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles (autres que le gazon), touffetés, même confectionnés, de nylon ou d'autres polyamides   | 570329   |
| 99      | Gazon en matières textiles synthétiques ou artificielles autres que le nylon ou les polyamides  | 570331   |
| 100     | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles (autres que le gazon), touffetés, même confectionnés, de matières textiles synthétiques ou artificielles autres que le nylon et les polyamides                                  | 570339   |
| 101     | Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles (y compris le gazon), touffetés, même confectionnés, de matières textiles autres que la laine, les poils fins ou les matières textiles synthétiques ou artificielles            | 570390   |
| 102     | Tapis et autres revêtements de sol, en feutre, non touffetés ni floqués, même confectionnés : carreaux dont la surface n'exécède pas 0,3 m <sup>2</sup>   | 570410   |
| 103     | Tapis et autres revêtements de sol, en feutre, non touffetés ni floqués, même confectionnés : carreaux dont la surface excède 0,3 m <sup>2</sup> mais n'exécède pas 1 m <sup>2</sup>  | 570420   |
| 104     | Tapis et autres revêtements de sol, en feutre, non touffetés ni floqués, même confectionnés : carreaux dont la surface excède 1 m <sup>2</sup>  | 570490   |



| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 105  | Carpets and other textile floor coverings, whether or not made-up, other than knotted, woven, tufted, or of felt  | 570500   |
| 106  | Hand-woven tapestries of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up  | 580500   |
| 107  | Narrow woven fabrics (other than labels, badges and similar articles of textile materials) and narrow fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs): of woven fabrics other than pile fabrics (including terry towelling and similar terry fabrics) and chenille fabrics, coton, man-made fibres, or of woven fabrics other than those containing by weight 5% or more of elastomeric yarn or rubber thread | 580639   |
| 108  | Textile wall coverings  | 590500   |
| 109  | Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles, knitted or crocheted, of man-made fibres  | 611030   |
| 110  | Track suits, knitted or crocheted, of cotton  | 611211   |
| 111  | Track suits, knitted or crocheted, of synthetic fibres  | 611212   |
| 112  | Track suits, knitted or crocheted, of textile materials other than cotton or synthetic fibres   | 611219   |
| 113  | Ski suits, knitted or crocheted   | 611220   |
| 114  | Men's or boys' swimwear, knitted or crocheted, of synthetic fibers  | 611231   |
| 115  | Men's or boys' swimwear, knitted or crocheted, of textile materials other than synthetic fibers   | 611239   |
| 116  | Women's or girls' swimwear, knitted or crocheted, of synthetic fibers   | 611241   |
| 117  | Women's or girls' swimwear, knitted or crocheted, of textile materials other than synthetic fibers  | 611249   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 105     | Tapis et revêtements de sol en matières textiles, même confectionnés, autres que ceux à points noués ou enroulés, tissés, touffetés ou en feutre   | 570500   |
| 106     | Tapisseries tissées à la main (genre Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais et similaires) et tapisseries à l'aiguille (au petit point, au point de croix, par exemple), même confectionnées   | 580500   |
| 107     | Rubannerie (autres que les étiquettes, écussons et articles similaires en matières textiles) et rubans sans trame, en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs) : de matières textiles autres que le velours, peluches, tissus de chenille ou tissus bouclés du genre éponge, coton, fibres synthétiques ou artificielles, ou autres qu'en matières textiles contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères ou de fils de caoutchouc | 580639   |
| 108     | Revêtements muraux en matières textiles.   | 590500   |
| 109     | Chandails, pull-overs, cardigans, gilets et articles similaires, y compris les sous-pulls, en bonneterie, de fibres synthétiques ou artificielles  | 611030   |
| 110     | Survêtements de sport (trainings) en bonneterie, de coton  | 611211   |
| 111     | Survêtements de sport (trainings) en bonneterie, de fibres synthétiques  | 611212   |
| 112     | Survêtements de sport (trainings) en bonneterie, de matières textiles autres que le coton ou les fibres synthétiques   | 611219   |
| 113     | Combinaisons et ensembles de ski en bonneterie   | 611220   |
| 114     | Maillots, culottes et slips de bain pour hommes ou garçonnetts en bonneterie, de fibres synthétiques   | 611231   |
| 115     | Maillots, culottes et slips de bain pour hommes ou garçonnetts en bonneterie, de matières textiles autres que de fibres synthétiques   | 611239   |
| 116     | Maillots, culottes et slips de bain, pour femmes ou fillettes en bonneterie, de fibres synthétiques  | 611241   |
| 117     | Maillots, culottes et slips de bain, pour femmes ou fillettes en bonneterie, de matières textiles autres que de fibres synthétiques  | 611249   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 118  | Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, of silk or silk waste, not knitted or crocheted  | 620610   |
| 119  | Men's or boys' swimwear, not knitted or crocheted   | 621111   |
| 120  | Women's or girls' swimwear, not knitted or crocheted  | 621112   |
| 121  | Ski suits, not knitted or crocheted   | 621120   |
| 122  | Handkerchiefs, of textile materials other than cotton   | 621390   |
| 123  | Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like, not knitted or crocheted, of silk or silk waste   | 621410   |
| 124  | Ties, bow ties and cravats, of silk or silk waste   | 621510   |
| 125  | Blankets (other than electric blankets) and traveling rugs, of wool or fine animal hair   | 630120   |
| 126  | Blankets (other than electric blankets) and traveling rugs, of cotton   | 630130   |
| 127  | Blankets (other than electric blankets) and traveling rugs, of synthetic fibers   | 630140   |
| 128  | Blankets (other than electric blankets) and travelling rugs other than of wool or fine animal hair, of cotton or of synthetic fibers  | 630190   |
| 129  | Tents, of synthetic fibers  | 630622   |
| 130  | Tents, of textile materials other than synthetic fibers   | 630629   |
| 131  | Sails   | 630630   |
| 132  | Camping goods made of textiles, other than tents and pneumatic mattresses   | 630690   |
| 133  | Life jackets and life belts, of textile materials   | 630720   |
| 134  | Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes, or similar textile articles, put up in packings for retail sale | 630800   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 118     | Chemisiers, blouses, blouses-chemisiers et chemisettes, pour femmes ou fillettes autres qu'en bonneterie, de soie ou de déchets de soie   | 620610   |
| 119     | Maillots, culottes et slips de bain pour hommes ou garçonnetts, autres qu'en bonneterie   | 621111   |
| 120     | Maillots, culottes et slips de bain pour femmes ou fillettes, autres qu'en bonneterie   | 621112   |
| 121     | Combinaisons et ensembles de ski autres qu'en bonneterie  | 621120   |
| 122     | Mouchoirs et pochettes, de matières textiles autres que le coton  | 621390   |
| 123     | Châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes, et articles similaires, autres qu'en bonneterie, de soie ou de déchets de soie  | 621410   |
| 124     | Cravates, nœuds papillons et foulards cravates, de soie ou de déchets de soie   | 621510   |
| 125     | Couvertures (autres que les couvertures chauffantes électriques), de laine ou de poils fins   | 630120   |
| 126     | Couvertures (autres que les couvertures chauffantes électriques) de coton   | 630130   |
| 127     | Couvertures (autres que les couvertures chauffantes électriques), de fibres synthétiques  | 630140   |
| 128     | Couvertures (autres que les couvertures chauffantes électriques) faites de matières textiles autres que la laine, les poils fins, le coton ou les fibres synthétiques   | 630190   |
| 129     | Tentes, de fibres synthétiques  | 630622   |
| 130     | Tentes, de matières textiles autres que de fibres synthétiques  | 630629   |
| 131     | Voiles  | 630630   |
| 132     | Articles de campement, autres que les tentes ou matelas pneumatiques  | 630690   |
| 133     | Ceintures et gilets de sauvetage, de matières textiles  | 630720   |
| 134     | Assortiments composés de pièces de tissus et de fils, même avec accessoires, pour la confection de tapis, de tapisseries, de nappes de table ou de serviettes brodées, ou d'articles textiles similaires, en emballages pour la vente au détail | 630800   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 135  | Waterproof footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics, the uppers of which are neither fixed to the sole nor assembled by stitching, riveting, nailing, screwing, plugging or similar processes (other than footwear incorporating a protective metal toe-cap), covering the ankle but not covering the knee | 640192   |
| 136  | Footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics: ski-boots and cross-country ski footwear and snowboard boots  | 640212   |
| 137  | Footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics: sports footwear, other than ski-boots and cross-country ski footwear and snowboard boots  | 640219   |
| 138  | Footwear, with outer soles and uppers of rubber or plastics (other than sports footwear and footwear with upper straps or thongs assembled to the sole by means of plugs), not covering the ankle   | 640299   |
| 139  | Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of leather: sports footwear, ski-boots and cross-country ski footwear and snowboard boots  | 640312   |
| 140  | Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of leather: sports footwear, other than ski-boots and cross-country ski footwear and snowboard boots   | 640319   |
| 141  | Footwear with outer soles of leather, and uppers which consist of leather straps across the instep and around the big toe   | 640320   |
| 142  | Footwear, with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of leather, incorporating a protective metal toe-cap  | 640340   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 135     | Chaussures étanches à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique, dont le dessus n'a été ni réuni à la semelle extérieure par couture ou par des rivets, des clous, des vis, des tétos ou des dispositifs similaires, ni formé de différentes parties assemblées par ces mêmes procédés (autres que les chaussures comportant, à l'avant, une coquille de protection en métal), couvrant la cheville mais ne couvrant pas le genou | 640192   |
| 136     | Chaussures à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique : chaussures de ski et chaussures pour le surf des neiges  | 640212   |
| 137     | Chaussures à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique : chaussures de sport, autres que les chaussures de ski et les chaussures pour le surf des neiges  | 640219   |
| 138     | Chaussures à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique (autres que des chaussures de sport et des chaussures avec dessus en lanières ou brides fixées à la semelle par des tétos), ne couvrant pas la cheville  | 640299   |
| 139     | Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc, matière plastique, cuir naturel ou reconstitué et dessus en cuir naturel : chaussures de sport, chaussures de ski et chaussures pour le surf des neiges   | 640312   |
| 140     | Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc, matière plastique, cuir naturel ou reconstitué et dessus en cuir naturel : chaussures de sport, autres que des chaussures de ski et des chaussures pour le surf des neiges  | 640319   |
| 141     | Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel et dessus constitués par des lanières en cuir naturel passant sur le cou-de-pied et entourant le gros orteil   | 640320   |
| 142     | Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc, matière plastique, cuir naturel ou reconstitué et dessus en cuir naturel, comportant, à l'avant, une coquille de protection en métal  | 640340   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 143  | Footwear with outer soles of leather (other than sports footwear, footwear which consist of leather straps across the instep and around the big toe, or footwear incorporating a protective metal toe-cap), covering the ankle   | 640351   |
| 144  | Footwear with outer soles of leather (other than sports footwear, footwear which consist of leather straps across the instep and around the big toe, or footwear incorporating a protective metal toe-cap), not covering the ankle   | 640359   |
| 145  | Footwear with outer soles of rubber or plastics, and uppers of leather (other than sports footwear, footwear with outer soles of leather, and uppers which consist of leather straps across the instep and around the big toe, incorporating a protective metal toe-cap), covering the ankle     | 640391   |
| 146  | Footwear with outer soles of rubber or plastics, and uppers of leather (other than sports footwear, footwear with outer soles of leather, and uppers which consist of leather straps across the instep and around the big toe, incorporating a protective metal toe-cap), not covering the ankle | 640399   |
| 147  | Footwear with outer soles of rubber or plastics and uppers of textile materials: sports footwear, including tennis shoes, basketball shoes and gym shoes, trainign shoes and the like  | 640411   |
| 148  | Footwear, with outer soles of leather or composition leather and uppers of textile materials   | 640420   |
| 149  | Footwear, with uppers of leather or composition leather, other than those specified elsewhere in this list   | 640510   |
| 150  | Safety headgear (including sports), whether or not lined or trimmed  | 650610   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 143     | Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel (autres que des chaussures de sport, des chaussures à dessus constitués par des lanières en cuir naturel passant sur le cou-de-pied et entourant le gros orteil, ou des chaussures comportant à l'avant une coquille de protection en métal), couvrant la cheville   | 640351   |
| 144     | Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel (autres que des chaussures de sport, des chaussures à dessus constitués par des lanières en cuir naturel passant sur le cou-de-pied et entourant le gros orteil, ou des chaussures comportant à l'avant une coquille de protection en métal), ne couvrant pas la cheville  | 640359   |
| 145     | Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc ou matière plastique et dessus en cuir naturel (autres que des chaussures de sport, des chaussures à dessus constitués par des lanières en cuir naturel passant sur le cou-de-pied et entourant le gros orteil, ou des chaussures comportant à l'avant une coquille de protection en métal), couvrant la cheville        | 640391   |
| 146     | Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc ou matière plastique et dessus en cuir naturel (autres que des chaussures de sport, des chaussures à dessus constitués par des lanières en cuir naturel passant sur le cou-de-pied et entourant le gros orteil, ou des chaussures comportant à l'avant une coquille de protection en métal), ne couvrant pas la cheville | 640399   |
| 147     | Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique et dessus en matières textiles : chaussures de sport, incluant les chaussures dites de tennis, de basket-ball, de gymnastique, d'entraînement et chaussures similaires   | 640411   |
| 148     | Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel ou reconstitué et dessus en matières textiles  | 640420   |
| 149     | Chaussures à dessus en cuir naturel ou reconstitué non dénommés ni compris ailleurs dans cette liste   | 640510   |
| 150     | Coiffures de sécurité (incluant de sport) même dressées ou garnies   | 650610   |

|      | Column 1  | Column 2   |
|------|---|--|
| Item | Goods   | Harmonized Commodity Description and Coding System code <sup>a</sup> |
| 151  | Headgear, whether or not lined or trimmed (other than plaited or made by assembling strips of any material, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, hair-nets of any material, or safety headgear), of materials other than rubber or plastics  | 650699   |
| 152  | Skins and other parts of birds with their feathers or down, feathers, parts of feathers, down and articles thereof (other than not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation) and worked quills and scapes   | 670100   |
| 153  | Ceramic tableware and kitchenware, of porcelain or china  | 691110   |
| 154  | Household articles and toilet articles, of porcelain or china   | 691190   |
| 155  | Ceramic statuettes and other ornamental articles, of porcelain or china   | 691310   |
| 156  | Ceramic statuettes and other ornamental articles, of other than porcelain or china  | 691390   |
| 157  | Ceramic articles of porcelain or china (other than bricks, blocks, tiles and other ceramic goods of siliceous fossil meals, refractory ceramic goods, building bricks, flooring blocks, support or filler tiles and the like, roofing tiles, chimney-pots, cowls, chimney liners, architectural ornaments, pipes, conduits, guttering and pipe fittings, ceramic flags and paving, hearth or wall tiles, ceramic mosaic cubes and the like, whether or not on a backing, finishing ceramics, ceramic wares for laboratory, chemical or other technical uses, ceramic troughs, tubs and similar receptacles of a kind used in agriculture, ceramic pots, jars and similar articles of a kind used for the conveyance or packing of goods, sinks, wash basins, wash basin pedestals, baths, bidets, water closet pans, flushing cisterns, urinals and similar sanitary fixtures, tableware, kitchenware, other household articles, toilet articles, statuettes and other ornamental articles) | 691410   |

|         | Colonne 1  | Colonne 2   |
|---------|--|---|
| Article | Marchandises   | Code du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises <sup>a</sup> |
| 151     | Chapeaux et coiffures, même garnis (autres que tressés ou fabriqués par l'assemblage de bandes en toutes matières, en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, résilles et filets à cheveux en toutes matières, ou coiffures de sécurité), fait de matières autres qu'en caoutchouc ou en plastique   | 650699  |
| 152     | Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes, parties de plumes, duvet et articles en ces matières (autres que bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation) et les tuyaux et tiges de plumes travaillés  | 670100  |
| 153     | Vaisselle pour le service de la table ou de la cuisine, en porcelaine  | 691110  |
| 154     | Articles de ménage ou d'économie domestique et articles d'hygiène ou de toilette, en porcelaine  | 691190  |
| 155     | Statuettes et autres objets d'ornementation, en porcelaine   | 691310  |
| 156     | Statuettes et autres objets d'ornementation en céramique autre que la porcelaine   | 691390  |
| 157     | Ouvrages de céramique en porcelaine (autres que les briques, dalles, carreaux et autres pièces céramiques en farines siliceuses fossiles, articles céramiques réfractaires, briques de construction, hourdis, cache-poutrelles et articles similaires, tuiles, éléments de cheminée, conduits de fumée, ornements architectoniques, tuyaux, gouttières et accessoires de tuyauterie, carreaux et dalles de pavement ou de revêtement, cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, même sur support, pièces de finition, appareils et articles pour usages chimiques ou autres usages techniques, auges, bacs et récipients similaires pour l'économie rurale, cruchons et récipients similaires de transport ou d'emballage, éviers, lavabos, colonnes de lavabos, baignoires, bidets, cuvettes d'aisance, réservoirs de chasse, urinoirs et appareils fixes similaires pour usages sanitaires, vaisselle et autres articles de ménage ou d'économie domestique, articles d'hygiène ou de toilette ou statuettes et autres objets d'ornementation) | 691410  |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 158  | Ceramic articles (other than bricks, blocks, tiles and other ceramic goods of siliceous fossil meals, refractory ceramic goods, other than those of siliceous fossil meals or of similar siliceous earths, ceramic building bricks, flooring blocks, support or filler tiles and the like, roofing tiles, chimney-pots, cowls, chimney liners, architectural ornaments and other ceramic constructional goods, ceramic pipes, conduits, guttering and pipe fittings, ceramic flags and paving, hearth or wall tiles, ceramic mosaic cubes and the like, whether or not on a backing, finishing ceramics, ceramic wares for laboratory, chemical or other technical uses, ceramic troughs, tubs and similar receptacles of a kind used in agriculture, ceramic pots, jars and similar articles of a kind used for the conveyance or packing of goods, ceramic sinks, wash basins, wash basin pedestals, baths, bidets, water closet pans, flushing cisterns, urinals and similar sanitary fixtures, tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles, statuettes and other ornamental ceramic articles), of other than porcelain or china | 691490   |
| 159  | Stemware drinking glasses of lead crystal  | 701322   |
| 160  | Drinking glasses, other than stemware drinking glasses, of lead crystal  | 701333   |
| 161  | Table or kitchen glassware (other than drinking glasses), other than of glass-ceramics, of lead crystal  | 701341   |
| 162  | Glassware of a kind used for table or kitchen purposes (other than drinking glasses), of lead crystal  | 701391   |
| 163  | Natural pearls   | 710110   |
| 164  | Unworked cultured pearls   | 710121   |
| 165  | Worked cultured pearls   | 710122   |
| 166  | Unsorted diamonds, whether or not worked, but not mounted or set   | 710210   |
| 167  | Precious stones (other than diamonds) and semiprecious stones, unworked or simply sawn or roughly shaped   | 710310   |
| 168  | Rubies, sapphires and emeralds, otherwise worked   | 710391   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 158     | Ouvrages de céramique (autre que briques, dalles, carreaux et autres pièces céramiques en farines siliceuses fossiles, articles céramiques réfractaires, autres que ceux en farines siliceuses fossiles ou en terres siliceuses analogues, briques de construction, hourdis, cache-poutrelles et articles similaires en céramique, tuiles, éléments de cheminée, conduits de fumée, ornements architectoniques, carreaux et dalles de pavement ou de revêtement en céramique, cubes, dés et articles similaires pour mosaïques en céramique, même sur support, pièces de finition en céramique, appareils et articles pour usages chimiques ou autres usages techniques, auges, bacs et récipients similaires pour l'économie rurale, cruchons et récipients similaires de transport ou d'emballage, éviers, lavabos, colonnes de lavabos, baignoires, bidets, cuvettes d'aisance, réservoirs de chasse, urinoirs et appareils fixes similaires pour usages sanitaires, vaisselle et autres articles de ménage ou d'économie domestique et articles d'hygiène ou de toilette ou statuettes et autres objets d'ornementation en céramique), autres qu'en porcelaine | 691490   |
| 159     | Verres à boire à pied, en cristal au plomb   | 701322   |
| 160     | Verres à boire sans pied, en cristal au plomb  | 701333   |
| 161     | Objets pour le service de la table (autres que les verres à boire) ou pour la cuisine, en cristal au plomb   | 701341   |
| 162     | Objets pour le service de la table (autres que les verres à boire), en cristal au plomb  | 701391   |
| 163     | Perles fines   | 710110   |
| 164     | Perles de culture brutes   | 710121   |
| 165     | Perles de culture travaillées  | 710122   |
| 166     | Diamants non triés, même travaillés, mais non montés ni sertis   | 710210   |
| 167     | Pierres gemmes (précieuses ou fines) autres que les diamants, brutes ou simplement sciées ou dégrossies  | 710310   |
| 168     | Rubis, saphirs et émeraudes, autrement travaillées   | 710391   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 169  | Precious stones (other than diamonds) and semiprecious stones, otherwise worked, other than rubies, sapphires and emeralds   | 710399   |
| 170  | Diamonds, unworked or simply sawn or roughly shaped  | 710421   |
| 171  | Synthetic or reconstructed precious or semi-precious stones (other than diamonds), unworked or simply sawn or roughly shaped   | 710429   |
| 172  | Diamonds, cut but not set, and suitable for use in the manufacture of jewelry  | 710491   |
| 173  | Synthetic or reconstructed precious or semi-precious stones (other than diamonds), cut but not set, and suitable for use in the manufacture of jewelry   | 710499   |
| 174  | Silver, unwrought, other than powder   | 710691   |
| 175  | Silver, semi-manufactured, other than powder   | 710692   |
| 176  | Gold, non-monetary, unwrought, other than powder   | 710812   |
| 177  | Gold, non-monetary, semi-manufactured forms, other than powder   | 710813   |
| 178  | Articles of jewelry and parts thereof, of silver, whether or not plated or clad with other precious metal  | 711311   |
| 179  | Articles of jewelry and parts thereof, of precious metal other than silver, whether or not plated or clad with precious metal  | 711319   |
| 180  | Articles of jewelry and parts thereof, of base metal clad with precious metal  | 711320   |
| 181  | Articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, of precious metal other than silver, whether or not plated or clad with precious metal   | 711419   |
| 182  | Articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, of base metal clad with precious metal   | 711420   |
| 183  | Articles of precious metal or of metal clad with precious metal, other than articles of jewellery and parts thereof, articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, or catalysts in the form of wire cloth or grill | 711590   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 169     | Pierres gemmes (précieuses ou fines) autres que les diamants, autrement travaillées, autres que rubis, saphirs et émeraudes  | 710399   |
| 170     | Diamants bruts ou simplement sciés ou dégrossis  | 710421   |
| 171     | Pierres synthétiques ou reconstituées (autres que les diamants), brutes ou simplement sciées ou dégrossies   | 710429   |
| 172     | Diamants coupés mais non sertis, pouvant être utilisés dans la fabrication de bijoux   | 710491   |
| 173     | Pierres synthétiques ou reconstituées (autres que les diamants), coupées mais non serties, pouvant être utilisées dans la fabrication de bijoux  | 710499   |
| 174     | Argent sous formes brutes, autre qu'en poudre  | 710691   |
| 175     | Argent sous formes mi-ouvrées, autre qu'en poudre  | 710692   |
| 176     | Or (à usages non monétaires) sous formes brutes, autre qu'en poudre  | 710812   |
| 177     | Or (à usages non monétaires) sous formes mi-ouvrées, autre qu'en poudre  | 710813   |
| 178     | Articles de bijouterie ou de joaillerie et leurs parties, en argent, même revêtus, plaqués ou doublés d'autres métaux précieux   | 711311   |
| 179     | Articles de bijouterie ou de joaillerie et leurs parties, en métaux précieux autres que l'argent, même revêtus, plaqués ou doublés d'autres métaux précieux  | 711319   |
| 180     | Articles de bijouterie ou de joaillerie et leurs parties, en plaqués ou doublés de métaux précieux sur métaux communs  | 711320   |
| 181     | Articles d'orfèvrerie et leurs parties, en métaux précieux autres que l'argent, même revêtus, plaqués ou doublés de métaux précieux  | 711419   |
| 182     | Articles d'orfèvrerie et leurs parties, en plaqués ou doublés de métaux précieux sur métaux communs  | 711420   |
| 183     | Ouvrages en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux, autres que les articles de bijouterie ou de joaillerie et leurs parties, les articles d'orfèvrerie et leurs parties, ou les catalyseurs sous forme de toiles ou de treillis | 711590   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 184  | Articles of natural or cultured pearls   | 711610   |
| 185  | Articles of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)   | 711620   |
| 186  | Imitation jewelry, of base metal, whether or not plated with precious metal, other than cuff-links and studs   | 711719   |
| 187  | Coin (other than gold coin), not being legal tender  | 711810   |
| 188  | Articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, of base metal clad with precious metal   | 711890   |
| 189  | Articles of precious metal or of metal clad with precious metal, other than articles of jewellery and parts thereof, articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, or catalysts in the form of wire cloth or grill | 732690   |
| 190  | Statuettes and other ornaments, of base metal, plated with precious metal  | 830621   |
| 191  | Statuettes and other ornaments, of base metal, not plated with precious metal  | 830629   |
| 192  | Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines, outboard engines for marine propulsion  | 840721   |
| 193  | Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines, for marine propulsion, other than outboard engines  | 840729   |
| 194  | Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines), for marine propulsion   | 840810   |
| 195  | Parts suitable for use solely or principally with spark-ignition internal combustion piston engines, other than for use with aircraft engines  | 840991   |
| 196  | Hydraulic power engines and motors, other than linear acting (cylinders) motors  | 841229   |
| 197  | Parts for pneumatic or hydraulic power engines and motors, and parts for reaction engines other than turbo-jets  | 841290   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 184     | Ouvrages en perles fines ou de culture   | 711610   |
| 185     | Ouvrages en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées   | 711620   |
| 186     | Bijouterie de fantaisie, en métaux communs, même argentés, dorés ou platinés, autres que des boutons de manchettes et boutons similaires   | 711719   |
| 187     | Monnaies (autres que les pièces d'or) n'ayant pas cours légal  | 711810   |
| 188     | Pièces d'or et monnaies qui ont cours légal  | 711890   |
| 189     | Ouvrages en fils de fer ou d'acier pour l'escalade ou l'alpinisme ou devant servir à la fabrication ou à la réparation des moteurs ou de leurs parties pour les bateaux de pêche commerciale | 732690   |
| 190     | Statuettes et autres objets d'ornement, en métaux communs, argentés, dorés ou platinés   | 830621   |
| 191     | Statuettes et autres objets d'ornement, en métaux communs, non argentés, dorés ou platinés   | 830629   |
| 192     | Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion), pour la propulsion de bateaux, du type hors-bord  | 840721   |
| 193     | Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion), pour la propulsion de bateaux, autres que du type hors-bord   | 840729   |
| 194     | Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semidiesel), pour la propulsion de bateaux  | 840810   |
| 195     | Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs à piston à allumage par étincelles, autres que celles pour les moteurs pour l'aviation             | 840991   |
| 196     | Moteurs hydrauliques, autres que les moteurs à mouvement rectiligne (cylindres)  | 841229   |
| 197     | Parties de propulseurs à réaction autres que les turboréacteurs, de moteurs hydrauliques et de moteurs pneumatiques  | 841290   |



| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 198  | Portable digital automatic data processing machines, weight not more than 10 Kg, consisting of at least a central processing unit, a keyboard and a display  | 847130   |
| 199  | Passenger motor vehicles specially designed for traveling on snow; golf carts and similar vehicles   | 870310   |
| 200  | Passenger motor vehicles with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine, cylinder capacity not over 1,000 cc  | 870321   |
| 201  | Passenger motor vehicles with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine, cylinder capacity over 1,000 cc but not over 1,500 cc  | 870322   |
| 202  | Passenger motor vehicles with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine, cylinder capacity over 1,500 cc but not over 3,000 cc  | 870323   |
| 203  | Passenger motor vehicles with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine, cylinder capacity over 3,000 cc  | 870324   |
| 204  | Passenger motor vehicles with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel), cylinder capacity not over 1,500 cc  | 870331   |
| 205  | Passenger motor vehicles with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel), cylinder capacity over 1,500 cc but not over 2,500 cc   | 870332   |
| 206  | Passenger motor vehicles with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel), cylinder capacity over 2,500 cc   | 870333   |
| 207  | Passenger motor vehicles, with both spark-ignition internal combustion piston engine and electric motor as motors for propulsion, other than those capable of being charged by plugging to external source of electric power | 870340   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 198     | Machines automatiques de traitement de l'information, portatives, d'un poids n'excédant pas 10 kg, comportant au moins une unité centrale de traitement, un clavier et un écran  | 847130   |
| 199     | Véhicules pour le transport de personnes spécialement conçus pour se déplacer sur la neige; véhicules spéciaux pour le transport de personnes sur les terrains de golf et véhicules similaires   | 870310   |
| 200     | Véhicules pour le transport de personnes, à moteur à piston à allumage par étincelles, d'une cylindrée n'excédant pas 1 000 cm <sup>3</sup>  | 870321   |
| 201     | Véhicules pour le transport de personnes, à moteur à piston à allumage par étincelles, d'une cylindrée excédant 1 000 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 1 500 cm <sup>3</sup>  | 870322   |
| 202     | Véhicules pour le transport de personnes, à moteur à piston à allumage par étincelles, d'une cylindrée excédant 1 500 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 3 000 cm <sup>3</sup>  | 870323   |
| 203     | Véhicules pour le transport de personnes, à moteur à piston à allumage par étincelles, d'une cylindrée excédant 3 000 cm <sup>3</sup>  | 870324   |
| 204     | Véhicules pour le transport de personnes, à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel), d'une cylindrée n'excédant pas 1 500 cm <sup>3</sup>   | 870331   |
| 205     | Véhicules pour le transport de personnes, à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel), d'une cylindrée excédant 1 500 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 2 500 cm <sup>3</sup>   | 870332   |
| 206     | Véhicules pour le transport de personnes, à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel), d'une cylindrée excédant 2 500 cm <sup>3</sup>   | 870333   |
| 207     | Véhicules pour le transport de personnes, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par étincelles et d'un moteur électrique, autres que ceux pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique | 870340   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 208  | Passenger motor vehicles, with both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion, other than those capable of being charged by plugging to external source of electric power | 870350   |
| 209  | Passenger motor vehicles, with both spark-ignition internal combustion piston engine and electric motor as motors for propulsion, capable of being charged by plugging to external source of electric power  | 870360   |
| 210  | Passenger motor vehicles, with both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion, capable of being charged by plugging to external source of electric power                  | 870370   |
| 211  | Passenger motor vehicles with only electric motor for propulsion   | 870380   |
| 212  | Passenger motor vehicles, other than those specified elsewhere in this list  | 870390   |
| 213  | Chassis fitted with engines for tractors, motor vehicles for passengers, goods transport vehicles and special purpose motor vehicles   | 870600   |
| 214  | Bodies (including cabs) for motor vehicles principally designed for the transport of persons   | 870710   |
| 215  | Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars, with internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc  | 871120   |
| 216  | Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars, with internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 500 cc   | 871130   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 208     | Véhicules pour le transport de personnes, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) et d'un moteur électrique, autres que ceux pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique | 870350   |
| 209     | Véhicules pour le transport de personnes, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par étincelles et d'un moteur électrique, pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique  | 870360   |
| 210     | Véhicules pour le transport de personnes, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) et d'un moteur électrique, pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique                 | 870370   |
| 211     | Véhicules pour le transport de personnes, équipés uniquement d'un moteur électrique pour la propulsion  | 870380   |
| 212     | Véhicules pour le transport de personnes non dénommés ni compris ailleurs dans cette liste  | 870390   |
| 213     | Châssis de tracteurs, de véhicules automobiles pour le transport de personnes, de véhicules automobiles pour le transport de marchandises, et de véhicules automobiles à usages spéciaux, équipés de leur moteur  | 870600   |
| 214     | Carrosseries des véhicules automobiles principalement conçus pour le transport des personnes, y compris les cabines   | 870710   |
| 215     | Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars, à moteur à piston, d'une cylindrée excédant 50 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 250 cm <sup>3</sup>  | 871120   |
| 216     | Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars, à moteur à piston, d'une cylindrée excédant 250 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 500 cm <sup>3</sup>   | 871130   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 217  | Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars, with internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 500 cc but not exceeding 800 cc  | 871140   |
| 218  | Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars, with internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 800 cc   | 871150   |
| 219  | Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars, with electric motor for propulsion   | 871160   |
| 220  | Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars, not elsewhere specified in this list and of a cylinder capacity exceeding 50 cc; side-cars   | 871190   |
| 221  | Parts and accessories of motorcycles (including mopeds)   | 871410   |
| 222  | Breathing appliances (other than ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus) and gas masks, excluding protecting masks having neither mechanical parts nor replaceable filters | 902000   |
| 223  | Wrist watches, electrically operated, with cases of precious metal (or of metal clad with precious metal), with mechanical display  | 910111   |
| 224  | Wrist watches, electrically operated, with cases of precious metal (or of metal clad with precious metal), with a display other than mechanical   | 910119   |
| 225  | Wrist watches with automatic winding, with cases of precious metal (or of metal clad with precious metal)   | 910121   |
| 226  | Wrist watches with cases of precious metal (or of metal clad with precious metal), other than electrically operated or with automatic winding   | 910129   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 217     | Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars, à moteur à piston, d'une cylindrée excédant 500 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 800 cm <sup>3</sup>   | 871140   |
| 218     | Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars, à moteur à piston, d'une cylindrée excédant 800 cm <sup>3</sup>   | 871150   |
| 219     | Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars, à moteur électrique pour la propulsion  | 871160   |
| 220     | Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars, non dénommés ni compris ailleurs dans cette liste et d'une cylindrée excédant 50 cm <sup>3</sup> ; side-cars  | 871190   |
| 221     | Parties et accessoires de motocycles (y compris les cyclomoteurs)   | 871410   |
| 222     | Appareils respiratoires (autres que les appareils d'ozonothérapie, d'oxygénothérapie, d'aérosolthérapie, appareils respiratoires de réanimation et autres appareils de thérapie respiratoire) et masques à gaz, à l'exclusion des masques de protection dépourvus de mécanisme et d'élément filtrant amovible | 902000   |
| 223     | Montres-bracelets, fonctionnant électroniquement, avec boîte en métaux précieux (ou en plaqués ou doublés de métaux précieux), à affichage mécanique  | 910111   |
| 224     | Montres-bracelets, fonctionnant électroniquement, avec boîte en métaux précieux (ou en plaqués ou doublés de métaux précieux), à affichage autre que mécanique  | 910119   |
| 225     | Montres-bracelets à remontage automatique, avec boîte en métaux précieux (ou en plaqués ou doublés de métaux précieux)  | 910121   |
| 226     | Montres-bracelets avec boîte en métaux précieux (ou en plaqués ou doublés de métaux précieux), autres que celles fonctionnant électriquement ou à remontage automatique   | 910129   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 227  | Pocket-watches and other watches, including stop watches, with case of precious metal or of metal clad with precious metal, electrically operated            | 910191   |
| 228  | Pocket-watches and other watches, including stop watches, with case of precious metal or of metal clad with precious metal, other than electrically operated | 910199   |
| 229  | Watch cases of precious metals or metal clad with precious metal   | 911110   |
| 230  | Parts of watch cases   | 911190   |
| 231  | Watch straps, bands and bracelets, and parts thereof, of precious metals or of metal clad with precious metal  | 911310   |
| 232  | Grand pianos   | 920120   |
| 233  | Worked ivory and articles of ivory   | 960110   |
| 234  | Bone, tortoise-shell, horn, antlers, coral, mother-of-pearl and other animal carving material, and articles of these materials                               | 960190   |
| 235  | Worked vegetable or mineral carving material and articles of these materials   | 960200   |
| 236  | Artists' Brushes, Writing Brushes And Similar Brushes For The Application Of Cosmetics   | 960330   |
| 237  | Fountain pens, stylograph pens and other pens  | 960830   |
| 238  | Powder-puffs and pads for the application of cosmetic or toilet preparations   | 961620   |
| 239  | Paintings, drawings and pastels, executed entirely by hand, of age exceeding 100 years   | 970121   |
| 240  | Mosaics of an age exceeding 100 years  | 970122   |
| 241  | Collages and decorative plaques of an age exceeding 100 years  | 970129   |
| 242  | Paintings, drawings and pastels, executed entirely by hand, of age not exceeding 100 years   | 970191   |
| 243  | Mosaics of an age not exceeding 100 years  | 970192   |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 227     | Montres de poche et montres similaires (y compris les compteurs de temps des mêmes types), avec boîte en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux, fonctionnant électriquement                   | 910191   |
| 228     | Montres de poche et montres similaires (y compris les compteurs de temps des mêmes types), avec boîte en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux, autres que celles fonctionnant électriquement | 910199   |
| 229     | Boîtes de montres en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux  | 911110   |
| 230     | Parties de boîtes de montres  | 911190   |
| 231     | Bracelets de montres et leurs parties en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux  | 911310   |
| 232     | Pianos à queue  | 920120   |
| 233     | Ivoire travaillé et ouvrages en ivoire  | 960110   |
| 234     | Os, écaille de tortue, corne, bois d'animaux, corail, nacre et autres matières animales à tailler, travaillées, et ouvrages en ces matières   | 960190   |
| 235     | Matières végétales ou minérales à tailler, travaillées, et ouvrages en ces matières;  | 960200   |
| 236     | Pinceaux et brosses pour artistes, pinceaux à écrire et pinceaux similaires pour l'application des produits cosmétiques   | 960330   |
| 237     | Stylos à plume et autres stylos   | 960830   |
| 238     | Houppes et houppettes à poudre pour l'application de cosmétiques ou de produits de toilette   | 961620   |
| 239     | Tableaux, peintures et dessins, faits entièrement à la main, ayant plus de 100 ans d'âge  | 970121   |
| 240     | Mosaïques ayant plus de 100 ans d'âge   | 970122   |
| 241     | Collages et tableautins ayant plus de 100 ans d'âge   | 970129   |
| 242     | Tableaux, peintures et dessins, faits entièrement à la main, ayant 100 ans d'âge ou moins   | 970191   |
| 243     | Mosaïques ayant 100 ans d'âge ou moins  | 970192   |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized Commodity Description and Coding System code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 244  | Collages and decorative plaques of an age not exceeding 100 years   | 970199   |
| 245  | Original engravings, prints and lithographs, of an age exceeding 100 years  | 970210   |
| 246  | Original engravings, prints and lithographs, of an age not exceeding 100 years  | 970290   |
| 247  | Original sculpture and struary in any material, of an age exceeding 100 years   | 970310   |
| 248  | Original sculpture and struary in any material, of an age not exceeding 100 years   | 970390   |
| 249  | Postage or revenue stamps   | 970400   |
| 250  | Collections or collectors' pieces of archaeological, ethnographic or historical interest  | 970510   |
| 251  | Collections or collectors' pieces of zoological, botanical, anatomical, paleontological interest: human specimens and parts thereof                           | 970521   |
| 252  | Collections or collectors' pieces of zoological, botanical, anatomical, paleontological interest: extinct or endangered species and parts thereof             | 970522   |
| 253  | Collections or collectors' pieces of zoological, botanical, anatomical, paleontological interest: other than human specimens or extinct or endangered species | 970529   |
| 254  | Collections or collectors' pieces of numismatic interests, of an age exceeding 100 years  | 970531   |
| 255  | Collections or collectors' pieces of numismatic interests, of an age not exceeding 100 years  | 970539   |
| 256  | Antiques of an age exceeding 250 years  | 970610   |
| 257  | Antiques of an age exceeding 100 years but not 250 years  | 970690   |

<sup>a</sup> The Harmonized Commodity Description and Coding System codes (published by the World Customs Organization) set out in column 2 are provided for reference purposes only.

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 244     | Collages et tableautins ayant 100 ans d'âge ou moins  | 970199   |
| 245     | Gravures, estampes et lithographies originales, ayant plus de 100 ans d'âge   | 970210   |
| 246     | Gravures, estampes et lithographies originales, ayant 100 ans d'âge ou moins  | 970290   |
| 247     | Productions originales de l'art statuaire ou de la sculpture, en toutes matières, ayant plus de 100 ans d'âge   | 970310   |
| 248     | Productions originales de l'art statuaire ou de la sculpture, en toutes matières, ayant 100 ans d'âge ou moins  | 970390   |
| 249     | Timbres-poste et timbres fiscaux  | 970400   |
| 250     | Collections et pièces de collection présentant un intérêt archéologique, ethnographique ou historique   | 970510   |
| 251     | Collections et pièces de collection présentant un intérêt zoologique, botanique, minéralogique, anatomique ou paléontologique : spécimens humains et leurs parties  | 970521   |
| 252     | Collections et pièces de collection présentant un intérêt zoologique, botanique, minéralogique, anatomique ou paléontologique : espèces éteintes ou menacées d'extinction, et leurs parties                       | 970522   |
| 253     | Collections et pièces de collection présentant un intérêt zoologique, botanique, minéralogique, anatomique ou paléontologique : autres que les spécimens humains ou les espèces éteintes ou menacées d'extinction | 970529   |
| 254     | Collections et pièces de collection présentant un intérêt numismatique, ayant plus de 100 ans d'âge   | 970531   |
| 255     | Collections et pièces de collection présentant un intérêt numismatique, ayant 100 ans d'âge ou moins  | 970539   |
| 256     | Objets d'antiquité ayant plus de 250 ans d'âge  | 970610   |
| 257     | Objets d'antiquité ayant plus de 100 ans d'âge mais pas plus de 250 ans d'âge   | 970690   |

<sup>a</sup> Les codes du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (publié par l'Organisation mondiale des douanes) mentionnés à la colonne 2 ne sont fournis qu'à titre indicatif.

## PART 2

## Luxury Goods – import

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 1    | Live fish   | 301  |
| 2    | Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat (whether or not minced)  | 302  |
| 3    | Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat (whether or not minced)  | 303  |
| 4    | Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen  | 304  |
| 5    | Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process  | 305  |
| 6    | Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked crustaceans, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine | 306  |
| 7    | Caviar  | 160431   |
| 8    | Caviar substitutes  | 160432   |
| 9    | Beer made from malt   | 220300   |
| 10   | Sparkling wine of fresh grapes  | 220410   |
| 11   | Wine other than sparkling wine and grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol: in containers holding 2 liters or less  | 220421   |
| 12   | Wine other than sparkling wine and grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol: in containers holding more than 2 liters but not more than 10 liters  | 220422   |
| 13   | Wine other than sparkling wine and grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol: in containers holding over 10 liters  | 220429   |

## PARTIE 2

## Marchandises de luxe – importation

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 1       | Poissons vivants   | 301  |
| 2       | Poissons frais ou réfrigérés, à l'exception des filets de poissons et autre chair (même hachée)  | 302  |
| 3       | Poissons congelés, à l'exception des filets de poissons et autre chair (même hachée)   | 303  |
| 4       | Filets de poissons et autre chair de poissons (même hachée), frais, réfrigérés ou congelés   | 304  |
| 5       | Poissons séchés, salés ou en saumure; poissons fumés, même cuits avant ou pendant le fumage  | 305  |
| 6       | Crustacés, même décortiqués, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés, même décortiqués, fumés, même cuits avant ou pendant le fumage; crustacés non décortiqués, cuits à l'eau ou à la vapeur, même réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure | 306  |
| 7       | Caviar   | 160431   |
| 8       | Succédanés de caviar   | 160432   |
| 9       | Bières de malt   | 220300   |
| 10      | Vins mousseux de raisins frais   | 220410   |
| 11      | Vins autres que les vins mousseux et moûts de raisin dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool : en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 litres   | 220421   |
| 12      | Vins autres que les vins mousseux et moûts de raisin dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool : en récipients d'une contenance excédant 2 litres mais n'excédant pas 10 litres   | 220422   |
| 13      | Vins autres que les vins mousseux et moûts de raisin dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool : en récipients d'une contenance excédant 10 litres  | 220429   |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized Commodity Description and Coding System code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 14   | Grape must other than with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol   | 220430   |
| 15   | Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances, in containers holding 2 litres or less   | 220510   |
| 16   | Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances, in containers holding more than 2 litres   | 220590   |
| 17   | Fermented beverages (for example, cider, perry, mead and sake); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcohol beverages, other than beer made from malt, wine of fresh grapes, grape must, vermouth or other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances | 220600   |
| 18   | Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher  | 220710   |
| 19   | Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc  | 220820   |
| 20   | Whiskies   | 220830   |
| 21   | Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products   | 220840   |
| 22   | Gin and Geneva   | 220850   |
| 23   | Vodka  | 220860   |
| 24   | Liqueurs and cordials  | 220870   |
| 25   | Spirituous beverages other than spirits obtained by distilling grape wine or grape marc, whiskies, rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products, gin, geneva, vodka, liqueurs and cordials   | 220890   |
| 26   | Diamonds, cut but not set, and suitable for use in the manufacture of jewelry  | 710491   |

<sup>a</sup> The Harmonized Commodity Description and Coding System codes (published by the World Customs Organization) set out in column 2 are provided for reference purposes only.

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 14      | Moûts de raisin autres que ceux dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool   | 220430   |
| 15      | Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques : en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 litres   | 220510   |
| 16      | Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques : en récipients d'une contenance excédant 2 litres   | 220590   |
| 17      | Boissons fermentées (cidre, poiré, hydromel, saké, par exemple); mélanges de boissons fermentées et mélanges de boissons fermentées et de boissons non alcooliques, autres que les bières de malt, les vins de raisins frais, les moûts de raisin ou les vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques | 220600   |
| 18      | Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus   | 220710   |
| 19      | Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisin  | 220820   |
| 20      | Whiskies   | 220830   |
| 21      | Rhum et autres eaux-de-vie provenant de la distillation, après fermentation, de produits de cannes à sucre   | 220840   |
| 22      | Gin et genièvre  | 220850   |
| 23      | Vodka  | 220860   |
| 24      | Liqueurs   | 220870   |
| 25      | Boissons spiritueuses autres que les eaux-de-vie de vin ou de marcs de raisin, whiskies, rhums et autres eaux-de-vie provenant de la distillation, après fermentation, de produits de cannes à sucre, gins, genièvre, vodka et liqueurs  | 220890   |
| 26      | Diamants coupés mais non sertis, pouvant être utilisés dans la fabrication de bijoux   | 710491   |

<sup>a</sup> Les codes du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (publié par l'Organisation mondiale des douanes) mentionnés à la colonne 2 ne sont fournis qu'à titre indicatif.

**SCHEDULE 5**

(Subsection 3.8(1))

**Goods — manufacture of weapons**

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized Commodity Description and Coding System code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 1    | Tungsten ores and concentrates   | 2611   |
| 2    | Boron; tellurium   | 2804.50  |
| 3    | Wadding, gauze, bandages and similar articles (for example, dressings, adhesive plasters, poultices), impregnated or coated with pharmaceutical substances or put up in forms or packings for retail sale for medical, surgical, dental or veterinary purposes   | 3005   |
| 4    | Lubricating preparations (including cutting-oil preparations, bolt or nut release preparations, anti-rust or anti-corrosion preparations and mould release preparations, based on lubricants) and preparations of a kind used for the oil or grease treatment of textile materials, leather, furskins or other materials, but excluding preparations containing, as basic constituents, 70% or more by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals | 3403   |
| 5    | Supported catalysts - With nickel or nickel compounds as the active substance  | 3815.11  |
| 6    | Supported catalysts - metal compounds as the active substance  | 3815.12  |
| 7    | Aluminum and articles thereof  | 76   |
| 8    | Tungsten (wolfram) and articles thereof, including waste and scrap.  | 8101   |
| 9    | Tantalum and articles thereof, including waste and scrap.  | 8103   |
| 10   | Bismuth and articles thereof, including waste and scrap.   | 8106   |
| 11   | Titanium and articles thereof, including waste and scrap.  | 8108   |
| 12   | Rhenium: --Unwrought; waste and scrap; powders   | 8112.41  |
| 13   | Rhenium: other   | 8112.49  |

**ANNEXE 5**

(paragraphe 3.8(1))

**Marchandises — fabrication d'armes**

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 1       | Minerais de tungstène et leurs concentrés  | 2611   |
| 2       | Bore; tellure  | 2804.50  |
| 3       | Ouates, gazes, bandes et articles analogues (pansements, sparadraps, sinapismes, par exemple), imprégnés ou recouverts de substances pharmaceutiques ou conditionnés pour la vente au détail à des fins médicales, chirurgicales, dentaires ou vétérinaires  | 3005   |
| 4       | Préparations lubrifiantes (y compris les huiles de coupe, les préparations pour le dégrillage des écrous, les préparations antirouille ou anticorrosion et les préparations pour le démoulage, à base de lubrifiants) et préparations des types utilisés pour l'ensimage des matières textiles, l'huilage ou le graissage du cuir, des pelleteries ou d'autres matières, à l'exclusion de celles contenant comme constituants de base 70 % ou davantage en poids d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux | 3403   |
| 5       | Catalyseurs supportés : Ayant comme substance active le nickel ou un composé de nickel   | 3815.11  |
| 6       | Catalyseurs supportés : Ayant comme substance active un métal précieux ou un composé de métal précieux   | 3815.12  |
| 7       | Aluminium et ouvrages en aluminium   | 76   |
| 8       | Tungstène (wolfram) et ouvrages en tungstène, y compris les déchets et débris  | 8101   |
| 9       | Tantale et ouvrages en tantale, y compris les déchets et débris  | 8103   |
| 10      | Bismuth et ouvrages en bismuth, y compris les déchets et débris  | 8106   |
| 11      | Titane et ouvrages en titane, y compris les déchets et débris  | 8108   |
| 12      | Rhénium : Sous forme brute; déchets et débris; poudres   | 8112.41  |
| 13      | Rhénium : Autres que sous forme brute, déchets, débris et poudres  | 8112.49  |



| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 14   | Niobium (columbium) - Waste and scrap   | 8112.92.21   |
| 15   | Niobium (columbium) - Powder  | 8112.92.40   |
| 16   | Niobium (columbium) - in other form than Unwrought; waste and scrap; powders  | 8112.99.50   |
| 17   | Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines).  | 8408   |
| 18   | Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 (Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines.) or 84.08 (Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)). | 8409   |
| 19   | Other Engines & motors as already have other areas covered such as 84.07 (Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines.) or 84.08 (Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)).       | 8412   |
| 20   | Pumps fitted for liquids or designed to be fitted with a measuring device   | 8413.11  |
| 21   | Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines  | 8413.30  |
| 22   | Concrete pump   | 8413.40  |
| 23   | Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated  | 8415   |
| 24   | Tower crane   | 8426.20  |
| 25   | Fork-lift trucks; other works trucks fitted with lifting or handling equipment.   | 8427   |
| 26   | Industrial robot  | 8428.70  |
| 27   | Bulldozers and angledozers  | 8429.10  |
| 28   | Front-end shovel loaders  | 8429.51  |
| 29   | Machinery with a 360° revolving superstructure  | 8429.52  |
| 30   | Pile-drivers and pile-extractors  | 8430.10  |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 14      | Niobium (columbium) : déchets et débris  | 8112.92.21   |
| 15      | Niobium (columbium) : poudres  | 8112.92.40   |
| 16      | Niobium (columbium) : Autres que sous forme brute, déchets, débris et poudres  | 8112.99.50   |
| 17      | Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)  | 8408   |
| 18      | Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion) ou aux moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel) | 8409   |
| 19      | Moteurs et machines motrices autres que les moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion) ou les moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)                                       | 8412   |
| 20      | Pompes pour la distribution de carburants ou de lubrifiants, des types utilisés dans les stations-service ou les garages   | 8413.11  |
| 21      | Pompes à carburant, à huile ou à liquide de refroidissement pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression  | 8413.30  |
| 22      | Pompes à béton   | 8413.40  |
| 23      | Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément              | 8415   |
| 24      | Grues à tour   | 8426.20  |
| 25      | Chariots élévateurs à fourche; autres chariots de manutention munis d'un dispositif de levage  | 8427   |
| 26      | Robots industriels   | 8428.70  |
| 27      | Bulldozers et boteurs d'angle  | 8429.10  |
| 28      | Chargeurs à pelle frontale   | 8429.51  |
| 29      | Engins dont la superstructure peut effectuer une rotation de 360°  | 8429.52  |
| 30      | Marteaux-piqueurs et extracteurs de pieux  | 8430.10  |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 31   | Coal or rock cutters and tunnelling machinery - propelled  | 8430.31  |
| 32   | Coal or rock cutters and tunnelling machinery - other  | 8430.39  |
| 33   | Other boring or sinking machinery - propelled  | 8430.41  |
| 34   | Other boring or sinking machinery - other  | 8430.49  |
| 35   | Tamping or compacting machinery  | 8430.61  |
| 36   | Concrete or mortar mixer   | 8474.31  |
| 37   | Industrial robots, not elsewhere specified or included   | 8479.50  |
| 38   | Ball or roller bearings.   | 8482   |
| 39   | Electrical machinery and equipment and parts thereof   | 85   |
| 40   | Tractors (other than tractors of heading 87.09 (Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles)). | 8701   |
| 41   | Motor vehicles for the transport of goods  | 8704   |
| 42   | Crane lorries  | 8705.10  |
| 43   | Mobile drilling derricks   | 8705.20  |
| 44   | Concrete-mixer lorries   | 8705.40  |
| 45   | Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods other than Crane lorries, Mobile drilling derricks, Fire fighting vehicles, mixer lorries  | 8705.90  |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 31      | Coupeurs de charbon ou de roche et machines de creusement de tunnels - propulsés  | 8430.31  |
| 32      | Coupeurs de charbon ou de roche et machines de creusement de tunnels - autres que propulsés   | 8430.39  |
| 33      | Autres machines de forage ou de fonçage - propulsées  | 8430.41  |
| 34      | Autres machines de forage ou de fonçage - autres que propulsées   | 8430.49  |
| 35      | Machines de bourrage ou de compactage   | 8430.61  |
| 36      | Mélangeur à béton ou à mortier  | 8474.31  |
| 37      | Robots industriels, non spécifiés ni inclus ailleurs  | 8479.50  |
| 38      | Roulements à billes ou à rouleaux   | 8482   |
| 39      | Machines et équipements électriques et leurs pièces   | 85   |
| 40      | Tracteurs (autres que les tracteurs de l'intertitre 87.09 (Chariots de chantier, automoteurs, non munis d'un dispositif de levage ou de manutention, du type utilisé dans les usines, les entrepôts, les zones portuaires ou les aéroports pour le transport de marchandises sur de courtes distances ; tracteurs du type utilisé sur les quais de gare; pièces des véhicules précités)). | 8701   |
| 41      | Tracteurs, à l'exclusion des chariots tracteurs des types utilisés dans les gares   | 8704   |
| 42      | Camions-grues   | 8705.10  |
| 43      | Derricks de forage mobiles  | 8705.20  |
| 44      | Bétonnières   | 8705.40  |
| 45      | Véhicules à moteur à usage spécial, autres que ceux principalement conçus pour le transport de personnes ou de marchandises, à l'exception des camions-grues, des derricks de forage mobiles, des véhicules de lutte contre l'incendie et des camions-malaxeurs   | 8705.90  |

| Item | Column 1<br>Goods   | Column 2<br>Harmonized<br>Commodity<br>Description and<br>Coding System<br>code <sup>a</sup> |
|------|---|--|
| 46   | Parts and accessories of the motor vehicles of headings 87.01 (Tractors), 87.02 (Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver), 87.03 (Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons, including station wagons and racing cars), 87.04 (Motor vehicles for the transport of goods), and 87.05 (Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods). | 8708   |
| 47   | Tanks and other armoured fighting vehicles, motorized, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles.  | 8710   |
| 48   | Parts and accessories Of motorcycles (including mopeds)   | 8714.10  |
| 49   | Unmanned aircraft.  | 8806   |
| 50   | Parts of goods of heading 88.01 (Balloons and dirigibles; gliders, hang gliders and other non-powered aircraft), 88.02 (Other aircraft (for example, helicopters, aeroplanes), spacecraft (including satellites) and suborbital and spacecraft launch vehicles) or 88.06 (Unmanned aircraft).   | 8807   |
| 51   | Ships, boats and floating structures  | 89   |
| 52   | Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than discharge lamps.   | 9006   |
| 53   | Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus.  | 9007   |
| 54   | Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments.  | 9018   |
| 55   | Ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus   | 9019.20  |

| Article | Colonne 1<br>Marchandises  | Colonne 2<br>Code du Système<br>harmonisé de<br>désignation et de<br>codification des<br>marchandises <sup>a</sup> |
|---------|--|--|
| 46      | Parties et accessoires des véhicules automobiles des intertitres 87.01 (tracteurs), 87.02 (véhicules automobiles pour le transport de dix personnes ou plus, y compris le conducteur), 87.03 (voitures de tourisme et autres véhicules automobiles principalement conçus pour le transport de personnes, y compris les voitures familiales et les voitures de course), 87.04 (véhicules automobiles pour le transport de marchandises) et 87.05 (véhicules automobiles à usage spécial, autres que ceux principalement conçus pour le transport de personnes ou de marchandises) | 8708   |
| 47      | Chars et autres véhicules blindés de combat, motorisés, même armés, et leurs parties   | 8710   |
| 48      | Parties et accessoires de motocycles (y compris les cyclomoteurs)  | 8714.10  |
| 49      | Aéronefs sans pilote   | 8806.00  |
| 50      | Parties de produits des intertitres 88.01 (Ballons et dirigeables; planeurs, deltaplanes et autres aéronefs non motorisés), 88.02 (Autres aéronefs (hélicoptères, avions, par exemple), véhicules spatiaux (y compris les satellites) et lanceurs suborbitaux et spatiaux) ou 88.06 (Aéronefs sans équipage)   | 8807   |
| 51      | Navires, bateaux et structures flottantes  | 89   |
| 52      | Appareils photographiques; appareils et dispositifs, y compris les lampes et tubes, pour la production de la lumière-éclair en photographie, à l'exclusion des lampes et tubes à décharge  | 9006   |
| 53      | Caméras et projecteurs cinématographiques, même incorporant des appareils d'enregistrement ou de reproduction du son   | 9007   |
| 54      | Instruments et appareils utilisés dans les sciences médicales, chirurgicales, dentaires ou vétérinaires, y compris les appareils scintigraphiques, les autres appareils électromédicaux et les instruments de contrôle de la vue   | 9018   |
| 55      | Appareils d'ozonothérapie, d'oxygénothérapie, d'aérosolthérapie, appareils de respiration artificielle ou autres appareils respiration thérapeutique   | 9019.20  |

| Item | Column 1<br>Goods  | Column 2<br>Harmonized Commodity Description and Coding System code <sup>a</sup> |
|------|--|--|
| 56   | Apparatus based on the use of X-rays or of alpha, beta, gamma or other ionising radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus, X-ray tubes and other X-ray generators, high tension generators, control panels and desks, screens, examination or treatment tables, chairs and the like | 9022   |
| 57   | Instrument and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquid or gases   | 9026   |
| 58   | Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors  | 9031   |
| 59   | Thermostat   | 9032.10  |
| 60   | Medical, surgical, dental or veterinary furniture (for example, operating tables, examination tables, hospital beds with mechanical fittings, dentists' chairs); barbers' chairs and similar chairs, having rotating as well as both reclining and elevating movements; parts of the foregoing articles.   | 9402   |

<sup>a</sup> The Harmonized Commodity Description and Coding System codes (published by the World Customs Organization) set out in column 2 are provided for reference purposes only.

| Article | Colonne 1<br>Marchandises   | Colonne 2<br>Code du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises <sup>a</sup> |
|---------|---|--|
| 56      | Appareils à rayons X et appareils utilisant les radiations alpha, bêta, gamma ou d'autres radiations ionisantes, même à usage médical, chirurgical, dentaire ou vétérinaire, y compris les appareils de radiophotographie ou de radiothérapie, les tubes à rayons X et autres dispositifs générateurs de rayons X, les générateurs de tension, les pupitres de commande, les écrans, les tables, fauteuils et supports similaires d'examen ou de traitement | 9022   |
| 57      | Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques variables des liquides ou des gaz   | 9026   |
| 58      | Instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre; projecteurs de profils  | 9031   |
| 59      | Thermostat  | 9032.10  |
| 60      | Mobilier médical, chirurgical, dentaire ou vétérinaire (par exemple, tables d'opération, tables d'examen, lits d'hôpitaux à équipement mécanique, fauteuils de dentistes); fauteuils de coiffeurs et fauteuils similaires à mouvements de rotation, d'inclinaison et de levage; parties des éléments précités   | 9402   |

<sup>a</sup> Les codes du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (publié par l'Organisation mondiale des douanes) mentionnés à la colonne 2 ne sont fournis qu'à titre indicatif.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

Belarus is supporting the Russian Federation's violation of the sovereignty and territorial integrity of Ukraine.

### Background

On August 9, 2020, the Republic of Belarus held presidential elections marred by widespread irregularities. Under the direction of incumbent President Alexander

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

Le Bélarus appuie la violation de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine par la Fédération de Russie.

### Contexte

Le 9 août 2020, la République du Bélarus a tenu des élections présidentielles entachées de nombreuses irrégularités. Sous la direction du président au pouvoir Alexander

Loukashenko, the Government of Belarus led a systematic campaign of repression during the lead up to the vote and through the conduct of the election itself, and used state-sponsored violence against the people of Belarus in an effort to suppress anti-government protests. Human Rights Watch, Amnesty International, the Office of the United Nations Human Rights Commissioner, the Viasna Human Rights Centre, and the Organization for Security and Co-operation in Europe, all reported numerous human rights violations. Since then, numerous reputable human rights organizations, including the Viasna Human Rights Centre, have been forced to close.

The Government of Belarus has continued to commit gross and systematic human rights violations since the 2020 presidential election. These include prolonged arbitrary detentions, brutality, intimidation, and the excessive use of force against peaceful protestors. Arbitrary arrests continue. In addition, there are undue restrictions on the rights to freedom of expression, peaceful assembly, and freedom of association. Human rights observers identified an escalation in the scale of repression against independent journalists in 2021, including arbitrary detention, the imposition of fines and prison sentences, loss of media credentials and police raids. On May 23, 2021, the Government of Belarus orchestrated an event that was a significant and dangerous escalation in its attacks on opposition voices. Ryanair flight 4978, flying between Athens, Greece, and Vilnius, Lithuania, was diverted to Minsk National Airport at the behest of the Belarusian aviation authorities. The diversion was requested on the premise of a possible bomb threat on board, which proved to be unsubstantiated. Upon landing in Minsk, two passengers, Belarus journalist and activist Roman Protasevich and his Russian companion Sofia Sapega, were removed from the flight. They remain under house arrest as of October 2021, awaiting trial.

Canada has been strongly engaged in the situation in Belarus, directly with the Government of Belarus and with international partners, as well as in multilateral forums such as at the Organization for Security and Co-operation in Europe, Media Freedom Coalition, and Freedom Online Coalition.

The *Special Economic Measures (Belarus) Permit Authorization Order*, which came into force on October 2, 2020, authorizes the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada and Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is otherwise prohibited pursuant to the *Special Economic Measures (Belarus) Regulations*.

Loukashenko, le gouvernement du Bélarus a mené une campagne de répression systématique pendant la période précédant le vote et pendant le déroulement de l'élection elle-même, et a utilisé la violence soutenue par l'État contre le peuple bélarussien afin de réprimer les manifestations antigouvernementales. Human Rights Watch, Amnistie internationale, le Bureau du commissaire aux droits de l'homme des Nations Unies, le Viasna Human Rights Centre, ainsi que l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, ont tous signalé de nombreuses violations des droits de la personne. Depuis lors, plusieurs organisations renommées des droits de la personne, y compris le Viasna Human Rights Centre, ont été contraintes de fermer.

Depuis les élections présidentielles de 2020, le gouvernement du Bélarus continue de commettre ces violations flagrantes et systématiques des droits de la personne. Celles-ci comprennent des détentions arbitraires prolongées, la brutalité, l'intimidation et l'usage excessif de la force contre des manifestants pacifiques. Les arrestations arbitraires se poursuivent. De plus, il existe des restrictions indues aux droits à la liberté d'expression, de réunion pacifique et à la liberté d'association. Les observateurs des droits de la personne ont identifié une escalade de l'ampleur de la répression contre les journalistes indépendants en 2021, notamment des détentions arbitraires, l'imposition d'amendes et de peines de prison, la perte d'accréditations médiatiques et des descentes de police. Le 23 mai 2021, le gouvernement du Bélarus a orchestré un événement qui a constitué une escalade importante et dangereuse de ses attaques contre les voix de l'opposition. Le vol Ryanair 4978, volant entre Athènes en Grèce et Vilnius en Lituanie, a été dérouté vers l'aéroport national de Minsk à la demande des autorités aéronautiques bélarussiennes. Le détournement a été demandé sur la base d'une éventuelle menace à la bombe à bord, qui n'a pas été corroborée. À l'atterrissage à Minsk, deux passagers, le journaliste et militant bélarussien Roman Protasevich et sa compagne russe Sofia Sapega, ont été retirés du vol. À compter d'octobre 2021, ils demeurent assignés à résidence, en attendant leur procès.

Le Canada est engagé fortement dans la situation au Bélarus, tant directement avec le gouvernement du Bélarus et avec des partenaires internationaux, ainsi qu'au sein de forums multilatéraux tels que l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, la Coalition pour la liberté des médias et la Freedom Online Coalition.

Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales – Bélarus)*, entré en vigueur le 2 octobre 2020, confère au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, une personne se trouvant au Canada ou un Canadien se trouvant à l'étranger de réaliser une activité ou une transaction, ou tout autre genre d'activité ou de transaction, qui sera autrement interdit en vertu du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus*.

Since the middle of 2021, there has been a rapprochement between Belarus and Russia. Russia is providing diplomatic, financial, military, media and intelligence support to Belarus. On November 30, 2021, Lukashenko stated that Russia-occupied Crimea became legally a part of Russia in 2014, adding that he planned to visit the peninsula with Russian President Vladimir Putin. This marked a significant shift from its earlier statements.

In late fall of 2021, after months of escalatory behaviour, Russia began massing troops, military equipment and military capabilities on Ukraine's borders and around Ukraine. The build-up lasted into February 2022, eventually totalling 150 000–190 000 troops. This included military exercises in Belarus that included the participation of Belarusian Armed Forces. Russia and Belarus held a joint military exercise from February 10 to 20, 2022. However, on February 20, 2022, Russia extended the joint military exercise with Belarus and announced that Russian troops would not leave Belarus. Belarus' overall relationships with Ukraine, the United States (U.S.), and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) have also deteriorated, which has led to heightened tensions.

On February 24, President Putin announced a “special military operation” as Russian forces launched a full-scale invasion of Ukraine. The invasion began with targeted strikes on key Ukrainian military infrastructure and Russian forces advancing into Ukraine in the North from Russia and Belarus, the East from Russia and the so-called Luhansk People's Republic (LNR) and Donetsk People's Republic (DNR), and the South from Crimea. Russia's assault on Ukraine is well under way. On February 27, the Lukashenko regime passed a fraudulent amendment to Belarus' Constitution removing Article 18, which pledged to “make its territory a nuclear-free zone and a neutral state.” This move has paved the way for Belarus to host Russian nuclear weapons. Following the invasion, Belarusian forces were deployed to the border with Ukraine, but have yet to enter Ukraine itself.

### *International response*

Since the beginning of the current crisis, Canada and the international community have been calling on Russia to de-escalate, pursue diplomatic channels, and demonstrate transparency in military activities. Diplomatic negotiations have been taking place along several tracks, including via (1) United States–Russia bilateral talks (e.g. the Strategic Stability Dialogue); (2) NATO; (3) the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE); and (4) the Normandy Four format (Ukraine, Russia,

Depuis la mi-2021, il y a eu un rapprochement entre le Bélarus et la Russie. La Russie apporte un soutien diplomatique, financier, militaire, aux médias et au renseignement au Bélarus. Le 30 novembre 2021, Loukachenko a mentionné que le territoire de la Crimée occupé par la Russie était légalement devenu une partie de la Russie en 2014, ajoutant qu'il avait planifié de visiter la péninsule avec le président russe Vladimir Poutine. Ceci marque un changement important des déclarations précédentes du Bélarus.

À la fin de l'automne 2021, après des mois d'intensification, la Russie a commencé à rassembler ses troupes, des équipements militaires et des capacités militaires aux frontières de l'Ukraine et autour du pays. Le renforcement a continué jusqu'en février 2022, totalisant finalement 150 000 à 190 000 troupes. Ceci inclut les exercices militaires au Bélarus, avec la participation des forces armées du Bélarus. La Russie et le Bélarus ont tenu des exercices militaires anticipés du 10 au 20 février 2022. Toutefois, le 20 février 2022, la Russie a étendu la durée de cet exercice militaire avec le Bélarus et a annoncé que les troupes russes ne quitteraient pas le Bélarus. Les relations du Bélarus avec l'Ukraine, les États-Unis et l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) se sont également détériorées, ce qui a mené à des tensions accrues.

Le 24 février, le président Poutine a annoncé une « opération militaire spéciale » au moment où des forces russes lançaient une invasion à grande échelle contre l'Ukraine. Cette invasion a commencé par des frappes ciblées sur des infrastructures militaires ukrainiennes d'importance, avec l'incursion de forces russes au nord de l'Ukraine en provenance de la Russie et du Bélarus, à l'est en provenance de la Russie et des régions dites de la République populaire de Louhansk (RPL) et de la République populaire de Donetsk (RPD), et au sud en provenance de la Crimée. L'attaque de la Russie contre l'Ukraine est déjà bien avancée. Le 27 février, le régime de Loukachenko a adopté un amendement frauduleux à la Constitution du Bélarus supprimant l'article 18, qui s'engageait à « faire de son territoire une zone dénucléarisée et un État neutre ». Cette décision a ouvert la voie au Bélarus pour accueillir des armes nucléaires russes. Suite à l'invasion, les forces du Bélarus ont été déployées à la frontière avec l'Ukraine, mais n'ont pas encore pénétré en Ukraine elle-même.

### *Réponse internationale*

Depuis le début de la crise actuelle, le Canada et la communauté internationale demandent à la Russie de désamorcer la situation, de poursuivre la voie diplomatique et de faire preuve de transparence dans ses activités militaires. Les négociations diplomatiques se sont déroulées sur plusieurs pistes, notamment par : (1) les pourparlers bilatéraux entre les États-Unis et la Russie (par exemple le Dialogue stratégique sur la stabilité); (2) l'OTAN; (3) l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Germany, France) for the implementation of the Minsk agreements.

On February 21, 2022, G7 Foreign Affairs ministers released a statement condemning Russian recognition of the so-called LNR and DNR regions and stating that they were preparing to step up restrictive measures to respond to Russia's actions, while reaffirming their unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. G7 Foreign Affairs Ministers and NATO leaders continue to be united in promising significant consequences for Russia. Canada and the G7 have also called on Belarus to end its support for the Russian invasion.

Canada is closely coordinating with allies. The U.S., the United Kingdom (U.K.), the European Union (EU) and other allies have announced sanctions in response to the Russian military attack in Ukraine, including via Belarus.

#### *Canada's response*

Canada continues to strongly condemn Belarus' support of Russia's actions in Ukraine. On January 27, 2022, Canada announced the extension and expansion of Operation UNIFIER, Canada's non-combat military training and capacity-building mission to Ukraine. In addition, Canada has announced over \$145 million in humanitarian assistance for Ukraine and an additional \$35 million in development funding. This assistance is in addition to the sovereign loans of up to \$620 million offered to Ukraine since January 2022, to support its economic resilience and governance reform efforts.

Canada also recently announced that it will send weapons such as rocket launchers, hand grenades, anti-armour weapons, and ammunition to support Ukraine. These contributions are in addition to more than \$57 million in military equipment that Canada has provided Ukraine from 2015 to 2021. Canada will also extend its commitment to Operation REASSURANCE, the Canadian Armed Forces' contribution to NATO assurance and deterrence measures in Central and Eastern Europe. Canada is deploying an additional 460 troops to the approximately 800 currently deployed.

Since February 24, 2022, the Government of Canada has enacted a number of punitive measures, and imposed severe extensive economic sanctions, against Russia for its war of aggression against Ukraine, and against Belarus for its support of Russia's war of aggression against Ukraine. Since the start of the crisis, under the *Special Economic Measures Act* (SEMA), Canada has sanctioned over 1 000 individuals and entities in Russia, Belarus and

(OSCE); (4) le Format Normandie (Ukraine, Russie, Allemagne, France) pour la mise en œuvre des accords de Minsk.

Le 21 février 2022, les ministres des Affaires étrangères du G7 ont publié une déclaration condamnant la reconnaissance russe des soi-disant régions de la RPL et de la RPD, et mentionnant que le G7 s'apprêtait à renforcer ses mesures restrictives en réponse aux actions russes. De plus, les membres ont réaffirmé leur engagement inébranlable envers la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Les ministres des Affaires étrangères du G7 et les chefs de l'OTAN continuent d'être unis dans leur promesse de conséquences importantes pour la Russie. Le Canada et le G7 ont également appelé le Bélarus à mettre fin à son soutien à l'invasion russe.

Le Canada coordonne étroitement avec ses alliés. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Union européenne et d'autres alliés ont annoncé des sanctions en réponse à l'attaque militaire russe en Ukraine, y compris via le Bélarus.

#### *Réponse du Canada*

Le Canada continue de condamner fermement le soutien du Bélarus aux actions de la Russie en Ukraine. Le 27 janvier 2022, le Canada a annoncé l'extension et l'agrandissement de l'opération UNIFIER, la mission de formation militaire non combattante et de renforcement des capacités du Canada en Ukraine. De plus, le Canada a annoncé plus de 145 millions de dollars pour l'assistance humanitaire en Ukraine et 35 millions de dollars additionnels en développement. Ces fonds sont en addition aux prêts souverains s'élevant jusqu'à 620 millions de dollars qui ont été offerts à l'Ukraine depuis janvier 2022 afin de soutenir sa résilience économique et les efforts de réforme du gouvernement.

De plus, le Canada a récemment annoncé qu'il enverrait des armes et des munitions pour soutenir l'Ukraine. Ces contributions s'ajoutent à plus de 57 millions de dollars en équipement militaire que le Canada a fourni à l'Ukraine de 2015 à 2021. Le Canada prolongera également son engagement dans l'opération REASSURANCE, la contribution des Forces armées canadiennes aux mesures d'assurance et de dissuasion de l'OTAN en Europe centrale et orientale. Le Canada déploie 460 troupes supplémentaires aux quelque 800 actuellement déployées.

Depuis le 24 février 2022, le gouvernement du Canada a adopté un certain nombre de mesures punitives et imposé des sanctions économiques sévères et étendues contre la Russie pour sa guerre d'agression contre l'Ukraine et contre le Bélarus pour son soutien à la guerre d'agression de la Russie contre l'Ukraine. Depuis le début de la crise, en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* (LMES), le Canada a sanctionné plus de 1 000 personnes

Ukraine. This has included senior members of the Belarusian government, senior military officials, and oligarchs and their family members.

Canada also implemented measures to pressure the Belarusian economy and limit Belarus' trade with and from Canada by revoking Russia's Most Favoured Nation status, applying a 35% tariff on all imports from Belarus.

Canada banned Belarusian aircraft (owned and operated) from Canadian airspace.

These amendments to the *Special Economic Measures (Belarus) Regulations* (the Regulations) build upon Canada's existing sanctions against Belarus by further impeding Belarusian authorities' dealings with Canada. These measures are being taken in coordination with partners, including the U.S., the U.K., the EU, Australia and Japan.

#### *Conditions for imposing and lifting sanctions*

Pursuant to the *Special Economic Measures Act*, the Governor in Council may impose economic and other sanctions against foreign states, as well as entities and individuals when, among other circumstances, a grave breach of international peace and security has occurred resulting in a serious international crisis.

The duration of sanctions by Canada and like-minded partners has been explicitly linked to the peaceful resolution of the conflict, and the respect for Ukraine's sovereignty and territorial integrity, within its internationally recognized borders, including Crimea, as well as Ukraine's territorial sea. The U.S., the U.K., the EU and Australia have continued to update their sanction regimes against individuals and entities in Russian, Belarus, and Ukraine.

#### **Objective**

1. Impose costs on Belarus for its support of Russia's unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine; and
2. Align Canada's actions with those taken by international partners to underscore continued unity with our allies and partners in responding to Belarus' support for Russia's actions in Ukraine.

et entités en Russie, au Bélarus et en Ukraine. Il s'agit notamment de hauts membres du gouvernement du Bélarus, des hauts responsables militaires, des d'oligarques et des membres de leur famille.

Le Canada a également mis en œuvre des mesures pour faire pression sur l'économie du Bélarus et limiter les échanges commerciaux du Bélarus avec le Canada en révoquant le statut de « nation la plus favorisée » du Bélarus, appliquant un tarif de 35 % sur toutes les importations en provenance de ce pays.

Le Canada a interdit l'accès de l'espace aérien canadien aux aéronefs biélorussiens (détenus et exploités).

Ces modifications au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus* (le Règlement) renforcent les sanctions existantes du Canada contre le Bélarus en entravant davantage les relations des autorités biélorussiennes avec le Canada. Ces mesures sont prises en coordination avec des partenaires, dont les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Union européenne, l'Australie et le Japon.

#### *Conditions pour imposer et soulever les sanctions*

Conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, le gouverneur en conseil peut imposer des sanctions économiques et autres contre des États étrangers, des entités et des individus lorsque, parmi d'autres circonstances, une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales s'est produite et a entraîné une grave crise internationale.

La durée des sanctions imposées par le Canada et ses partenaires aux vues similaires a été explicitement liée à la résolution pacifique du conflit, et au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Ukraine à l'intérieur de ses frontières telles qu'elles sont reconnues par la communauté internationale; ces frontières incluent la Crimée et les zones maritimes limitrophes de l'Ukraine. Les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Union européenne, et l'Australie continuent aussi à mettre à jour leurs régimes de sanctions à l'encontre d'individus et d'entités en Russie, au Bélarus et en Ukraine.

#### **Objectif**

1. Imposer des coûts à l'encontre du Bélarus pour son support à l'invasion non provoquée et injustifiable de la Russie en Ukraine;
2. Aligner les mesures du Canada avec celles prises par ses partenaires internationaux pour démontrer l'unité continue des pays alliés et des partenaires dans leur réponse au soutien du Bélarus vis-à-vis les actions de la Russie en Ukraine.



**Description**

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations* (the amendments) add 13 individuals and 2 entities to Schedule 1, Part 1, of the Regulations, who are subject to a broad dealings ban. These individuals are senior military and senior government officials. The entities are state-owned; one in the defence and the other the information sector.

In addition to the above, the amendments accomplish the following:

- Move Schedule 3 of the Regulations to Annex 1 of the *Restricted Goods and Technologies List*, to facilitate future amendments to the list of partner countries exempt from the related export prohibition in specific circumstances.
- Impose a ban on exports to Belarus of luxury goods, which are listed in a new Schedule 3, Part 1. Canada is also implementing a ban on the imports from Belarus of luxury goods, which are listed in a new Schedule 3, Part 2.
- Impose a ban on the export to Belarus of a list of goods that could be used in the production and manufacturing of weapons by Belarus, which are listed in a new Schedule 4.
- Ban the export to Belarus of advanced goods and technologies that could be used in the production and manufacturing of weapons by Belarus, which are listed in a new Schedule 5.

**Regulatory development***Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada's approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments targeting individuals and entities, public consultation would not have been appropriate, given the urgency to impose these measures in response to the ongoing breach of international peace and security in Ukraine.

*Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the amendments was conducted and did not identify any

**Description**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus* (les modifications) ajoute 13 individus et 2 entités à la partie 1 de l'annexe 1 du Règlement. Ces derniers sont assujettis à une prohibition générale de transactions. Les individus sont des hauts fonctionnaires militaires et du gouvernement. Les entités sont détenues par le gouvernement; l'une est une entité de la défense et l'autre du secteur de l'information.

En plus de ce qui précède, les modifications visent à accomplir ce qui suit :

- Déplacer l'annexe 3 du Règlement à l'annexe 1 de la *Liste des marchandises et technologies réglementées*, afin de faciliter les modifications futures de la liste des pays partenaires exemptés de l'interdiction d'exportation connexe dans des circonstances particulières.
- Imposer une interdiction sur les exportations vers le Bélarus de produits de luxe, qui sont répertoriés dans une nouvelle partie 1 de l'annexe 3. Le Canada met également en œuvre une interdiction sur les importations en provenance du Bélarus de produits de luxe, qui sont répertoriés dans une nouvelle partie 2 de l'annexe 3.
- Imposer une interdiction d'exportation vers le Bélarus d'une liste de marchandises pouvant être utilisées dans la production et la fabrication d'armes par le Bélarus, qui sont répertoriées dans une nouvelle annexe 4.
- Interdire l'exportation vers la Biélorussie de biens et technologies de pointe qui pourraient être utilisés dans la production et la fabrication d'armes par le Bélarus, qui sont répertoriés dans une nouvelle annexe 5.

**Élaboration de la réglementation***Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, qui incluent des organisations de la société civile, des communautés culturelles, et des représentants d'autres gouvernements aux vues similaires pour discuter de l'approche du Canada relative à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est des modifications visant des individus et des entités, il n'est pas approprié d'effectuer des consultations publiques, compte tenu de l'urgence d'imposer ces mesures en réponse à la violation continue de la paix et de la sécurité internationales en Ukraine.

*Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique des modifications a été effectuée et n'a révélé aucune obligation

modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

## **Regulatory analysis**

### *Benefits and costs*

Sanctions targeting specific persons have less impact on Canadian businesses than traditional broad-based economic sanctions, and have limited impact on the citizens of the country of the listed persons. It is likely that the newly listed individuals and entities have limited linkages with Canada, and therefore do not have business dealings that are significant to the Canadian economy.

Canadian exports to Belarus of the luxury goods included in this new prohibition represented just over CDN\$ 44,000 in 2021. Canada's imports of the Belarusian luxury goods included in this new prohibition represented just over CDN\$ 430,000 in 2021. Canadian exports to Belarus of the goods used in the manufacturing of weapons included in this new prohibition represented just over CDN\$ 2 million in 2021. Finally, Canada's exports to Belarus of the advanced goods and technologies included in this new prohibition represented just over CDN\$ 13,000 in 2021.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with sanctions. They will do so by adding the newly listed individuals to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments could potentially create additional costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited.

### *Small business lens*

The amendments could potentially create additional costs for small businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low as it is unlikely that Canadian small businesses have or will have dealings with the newly listed individuals and entities.

découlant des traités modernes, puisque les modifications ne prendront pas effet dans une région visée par un traité moderne.

### *Choix de l'instrument*

Au Canada, les règlements sont le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être considéré.

## **Analyse de la réglementation**

### *Avantages et coûts*

Les sanctions visant des personnes et entités spécifiques ont moins d'impact sur les entreprises canadiennes que les sanctions économiques traditionnelles à grande échelle, et auront un impact limité sur les citoyens des pays des personnes inscrites sur la liste. Il est probable que les individus et entités désignés ont des liens limités avec le Canada et n'ont donc pas d'activités commerciales importantes pour l'économie canadienne.

Les exportations canadiennes vers le Bélarus des produits de luxe visés par cette nouvelle interdiction représentaient un peu plus de 44 000 \$CAN en 2021. Les importations canadiennes des produits de luxe bélarussiens visés par cette nouvelle interdiction représentaient un peu plus de 430 000 \$CAN en 2021. L'exportation canadienne vers le Bélarus de marchandises utilisées dans la fabrication d'armes visées par cette nouvelle interdiction représentaient un peu plus de 2 millions \$CAN en 2021. Enfin, les exportations canadiennes vers le Bélarus des biens et technologies de pointe visées par cette nouvelle interdiction représentaient un peu plus de 13 000 \$CAN en 2021.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouveaux individus désignés à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications pourraient entraîner des coûts supplémentaires pour les entreprises qui cherchent à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites.

### *Lentille des petites entreprises*

Les modifications entraîneront potentiellement des coûts supplémentaires pour les petites entreprises qui chercheront à obtenir des permis qui les autoriseraient à effectuer des activités ou des transactions spécifiques qui sont autrement interdites. Cependant, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les petites entreprises canadiennes aient ou auront des relations avec les individus et entités nouvellement inscrits.

### *One-for-one rule*

The permitting process for businesses meets the definition of “administrative burden” in the *Red Tape Reduction Act* and would need to be calculated and offset within 24 months. However, the proposal addresses an emergency circumstance and is exempt from the requirement to offset administrative burden and regulatory titles under the one-for-one rule.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by Canada’s allies.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The subject of economic sanctions has previously been assessed for effects on gender and diversity. Although intended to facilitate a change in behaviour through economic pressure on individuals and entities in foreign states, sanctions under the *Special Economic Measures Act* can nevertheless have an unintended impact on certain vulnerable groups and individuals. Rather than affecting Belarus as a whole, these targeted sanctions impact key economic sectors that directly or indirectly support, provide funding for or contribute to a violation of the sovereignty or territorial integrity of Ukraine. Therefore, these sanctions are unlikely to have a significant impact on vulnerable groups as compared to traditional broad-based economic sanctions directed toward a state, and limit the collateral effects to those dependent on those targeted individuals and entities.

### *Rationale*

The amendments are a direct response of the continued involvement of the Government of Belarus and the Belarusian Armed Forces in the invasion of Ukraine that began on February 24, 2022, which continues Russia’s and Belarus’ blatant violation of Ukraine’s territorial integrity and sovereignty, international law and principles. Belarus has made itself complicit in these actions through its support of Russia. In coordination with actions being taken by

### *Règle du « un pour un »*

Le processus d’autorisation pour les entreprises répond à la définition de « fardeau administratif » dans la loi sur la réduction de la paperasse et devrait être calculé et compensé dans les 24 mois. Cependant, la proposition répond à une situation d’urgence et est exemptée de l’obligation de compenser le fardeau administratif et les titres réglementaires en vertu de la règle du « un pour un ».

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d’un forum officiel de coopération réglementaire, elles s’alignent sur les mesures prises par les alliés du Canada.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l’environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l’évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu’une évaluation environnementale stratégique n’est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Le sujet des sanctions économiques a déjà fait l’objet d’une analyse des effets sur le genre et la diversité dans le passé. Bien qu’elles visent à encourager un changement de comportement en exerçant une pression économique sur des individus et entités à l’étranger, les sanctions prises en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* peuvent néanmoins avoir une incidence involontaire sur certains groupes et certaines personnes vulnérables. Plutôt que d’affecter le Bélarus dans son ensemble, ces sanctions ciblées ont un impact sur les secteurs économiques clés qui, directement ou indirectement, soutiennent, financent ou contribuent à une violation de la souveraineté ou de l’intégrité territoriale de l’Ukraine. Par conséquent, ces sanctions économiques n’auront probablement pas d’incidence importante sur les groupes vulnérables, en comparaison aux larges sanctions traditionnelles, et leurs effets collatéraux se limiteront aux personnes qui dépendent des personnes et des entités ciblées.

### *Justification*

Les modifications sont une réponse directe à l’implication du Gouvernement du Bélarus et des forces armées du Bélarus dans l’invasion de l’Ukraine du 24 février 2022; laquelle constitue une violation flagrante de la Russie et du Bélarus de l’intégrité territoriale et de la souveraineté de l’Ukraine, et du droit et des principes internationaux. Le Bélarus s’est rendu complice de ses actions par le biais son support à la Russie. En coordination avec les actions

Canada's allies, the amendments seek to impose direct economic costs on influential Belarusian individuals and entities, and signal Canada's strong condemnation of Belarus' involvement in Russia's latest violations of Ukraine's territorial integrity and sovereignty.

The 13 individuals and 2 entities being added to the Regulations are former government officials and military entities.

The export ban to Belarus of luxury goods includes some alcoholic beverages, tobacco products, textile products, sportswear products and footwear products. In addition to that, it includes some luxury clothing and accessories, jewelry, kitchenware, art and a handful of machinery goods.

The import ban from Belarus of luxury goods includes alcoholic beverages, seafood, fish and non-industrial diamonds.

The export ban to Belarus of goods that could be used in the manufacturing of weapons includes, *inter alia*, aluminum products, certain metals such as titanium and tungsten, machinery, electrical equipment, vehicles for the transport of goods or for the construction industry, ships and boats, unmanned aircraft, and some analytical or medical equipment.

The export ban of advanced goods and technologies include quantum computers and advanced manufacturing equipment, along with associated components, materials, software, and technology.

These sanctions show solidarity with like-minded countries, which have already imposed similar restrictions.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

The amendments come into force on the day they are registered.

The names of the listed individuals will be available online for financial institutions to review and will be added to the Consolidated Canadian Autonomous Sanctions List. This will help to facilitate compliance with the Regulations.

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who knowingly contravenes or fails to comply with the *Special Economic Measures (Belarus) Regulations* is liable, upon summary conviction, to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to

menées par nos alliés les modifications visent à imposer des coûts économiques directs sur le Bélarus et signalent la condamnation ferme par le Canada de l'implication du Bélarus dans les dernières violations russes de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine.

Les 13 individus et 2 entités qui sont ajoutés au Règlement sont des hauts fonctionnaires militaires et du gouvernement.

L'interdiction d'exporter vers le Bélarus des produits de luxe comprend certaines boissons alcoolisées, des produits du tabac, des produits textiles, des vêtements de sport et des chaussures. En plus de cela, il comprend des vêtements et accessoires de luxe, des bijoux, des ustensiles de cuisine, de l'art et de quelques machines.

L'interdiction d'importer du Bélarus comprend des produits de luxe, des boissons alcoolisées, des fruits de mer, du poisson et des diamants non industriels.

L'interdiction d'exporter vers le Bélarus des biens susceptibles d'être utilisés dans la fabrication d'armes comprend, entre autres, les produits en aluminium, certains métaux tels que le titane et le tungstène, les machines, le matériel électrique, les véhicules de transport de marchandises ou pour l'industrie de la construction, les navires et les bateaux, les aéronefs sans pilote et certains équipements analytiques ou médicaux.

L'interdiction d'exporter des biens et des technologies de pointe comprend les ordinateurs quantiques et les équipements de fabrication de pointe, ainsi que les composants, matériaux, logiciels et technologies associés.

Les sanctions feront preuve de solidarité avec des pays aux vues similaires, qui ont déjà mis en œuvre des interdictions similaires.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Les modifications entrent en vigueur le jour de leur enregistrement.

Les noms des individus inscrits seront disponibles en ligne pour que les institutions financières puissent les examiner et ils seront ajoutés à la Liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes. Cela contribuera à faciliter le respect du Règlement.

Les règlements de sanctions canadiennes sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine

both; or, upon conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than five years.

The Canada Border Services Agency has enforcement authorities under SEMA and the *Customs Act*, and will play a role in the enforcement of these sanctions.

**Contact**

Andrew Turner  
Director  
Eastern Europe and Eurasia Relations Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3603  
Email: [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.

L'Agence des services frontaliers du Canada a des pouvoirs d'exécution en vertu de la LMES et de la *Loi sur les douanes* et jouera un rôle dans l'application de ces sanctions.

**Personne-ressource**

Andrew Turner  
Directeur  
Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3603  
Courriel : [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

**Registration**

SI/2022-33 July 6, 2022

BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2021, NO. 1

**Order Fixing July 4, 2022 as the Day on which Certain Provisions of Division 17 of Part 4 of the Budget Implementation Act, 2021, No. 1 Come into Force**

P.C. 2022-816 June 24, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of State (Small Business), under section 208 of the *Budget Implementation Act, 2021, No. 1*, chapter 23 of the Statutes of Canada, 2021, fixes July 4, 2022 as the day on which Division 17 of Part 4 of that Act comes into force, other than subsections 204(2) and (3) and 206(1).

**EXPLANATORY NOTE**

(This note is not part of the Order.)

**Proposal**

This Order in Council fixes July 4, 2022, as the day on which subsection 204(1), section 205, subsection 206(2), and section 207 of the *Budget Implementation Act, 2021, No. 1* (BIA) to amend the *Canada Small Business Financing Act* come into force.

**Objective**

The objective is to enact certain amendments to the *Canada Small Business Financing Act* (CSBFA) to align with the coming into force of the *Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations*. The legislative and regulatory amendments are to come into force on the same day to avoid any potential delays in offering the enhanced financing options to Canadian small businesses.

**Background**

Budget 2021 announced proposed enhancements to the Canada Small Business Financing Program (the Program) in order to better meet the changing needs of Canadian businesses. The enhancements include the introduction of a \$150,000 line of credit financing product, the expansion of loan class eligibility to include intangible assets and working capital, an increase to the maximum loan amount from \$350,000 to \$500,000 and the loan coverage period from 10 to 15 years for equipment and leasehold improvement loans, and the expansion of borrower eligibility to include not-for-profit and charitable social enterprises.

**Enregistrement**

TR/2022-33 Le 6 juillet 2022

LOI N° 1 D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2021

**Décret fixant au 4 juillet 2022 la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la section 17 de la partie 4 de la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021**

C.P. 2022-816 Le 24 juin 2022

Sur recommandation de la ministre d'État (Petite Entreprise) et en vertu de l'article 208 de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021*, chapitre 23 des Lois du Canada (2021), Son Excellence la Gouverneure générale en conseil fixe au 4 juillet 2022 la date d'entrée en vigueur de la section 17 de la partie 4 de cette loi, à l'exception des paragraphes 204(2) et (3) et 206(1).

**NOTE EXPLICATIVE**

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

**Proposition**

Le décret fixe au 4 juillet 2022 la date d'entrée en vigueur du paragraphe 204(1), de l'article 205, du paragraphe 206(2) et de l'article 207 de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021* (LEB), qui modifient la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*.

**Objectif**

L'objectif est d'édicter des modifications à la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (LFPEC) pour tenir compte de l'entrée en vigueur du *Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada*. Les modifications législatives et réglementaires doivent entrer en vigueur le même jour afin d'éviter tout retard dans l'offre des options de financement améliorées aux petites entreprises canadiennes.

**Contexte**

Dans le budget de 2021, le gouvernement a annoncé des modifications proposées au Programme de financement des petites entreprises canadiennes (le Programme) afin de mieux répondre aux besoins financiers des petites entreprises canadiennes. Les améliorations comprennent l'offre d'une marge de crédit de 150 000 \$, l'élargissement de l'admissibilité aux catégories de prêts de manière à inclure les biens incorporels et le fonds de roulement, l'augmentation du montant maximal des prêts de 350 000 \$ à 500 000 \$ pour l'équipement et les améliorations locatives et la prolongation de la période de couverture de ces prêts de 10 ans à 15 ans et l'élargissement de l'admissibilité des

The BIA received Royal Assent on June 29, 2021, and brought into force an amendment to the CSBFA to expand borrower eligibility to include not-for-profit and charitable social enterprises. It also set out the remaining legislative amendments, to be brought into force at a later date by Order in Council, to include a line of credit in the definition of a loan; establish the overall maximum loan amounts for loan products and loan classes; and establish liability limits for lenders term loans and lines of credit. Regulatory amendments are required for all the remaining changes, which have been developed and are prescribed in the *Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations*.

### Implications

The legislation amendments come into force on July 4, 2022, and along with the regulatory amendments, will modernize the Program to better enable Canadian small businesses to access the type and amount of financing they need to start up and grow in a digital economy and to recover following the COVID-19 pandemic. Specifically, the legislative and regulatory amendments are expected to contribute \$560 million in new annual lending, which will benefit the economy and the business community.

### Consultation

Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) has conducted extensive consultations with stakeholders regarding the proposed changes over the last several years. During these discussions, many lenders indicated that the ability to offer financing for additional business assets, such as intangibles and working capital costs, larger loan amounts, and a flexible financing product, such as a line of credit, would be welcome changes to the program. These consultations informed the recommendations for future directions in the *Canada Small Business Financing Act Comprehensive Review Report (2014-2019)* that was tabled in both Houses of Parliament in fall 2020 and the subsequent changes announced in Budget 2021.

Following Budget 2021, ISED has received correspondence from financial institutions and industry organizations expressing their support for the proposed program changes and stressing the importance of bringing them into force as soon as possible to help small businesses, particularly following the COVID-19 pandemic. Financial institutions have stressed the importance of having these changes come into force quickly as it may take them a few months to update their system procedures and they

emprunteurs afin d'inclure les entreprises à but non lucratif et les entreprises sociales de bienfaisance.

La LEB a reçu la sanction royale le 29 juin 2021 et a fait entrer en vigueur une modification à la LFPEC qui a élargi l'admissibilité aux entreprises à but non lucratif et aux entreprises sociales de bienfaisance. Elle contenait aussi d'autres modifications législatives qui devaient entrer en vigueur à une date ultérieure fixée par décret : inclure les marges de crédit à la définition de prêt; établir un plafond général de prêt pour les produits et catégories de prêts et établir des plafonds de responsabilité quant aux prêts à terme et aux marges de crédit des prêteurs. Des modifications réglementaires doivent être apportées relativement à tous ces changements. Ces modifications ont été rédigées et sont incluses au *Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada*.

### Répercussions

Les modifications législatives entrèrent en vigueur le 4 juillet 2022 et, en compagnie des modifications réglementaires, moderniseront le Programme pour faciliter l'accès des petites entreprises canadiennes au type et au montant de financement dont elles ont besoin pour démarrer leurs activités et croître dans une économie numérique et se rétablir à la suite de la pandémie de COVID-19. Précisément, les modifications législatives et réglementaires devraient accroître de 560 millions de dollars par année le financement accessible, ce qui profitera à l'économie et au milieu des affaires.

### Consultation

Au cours des dernières années, Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) a mené des consultations exhaustives auprès d'intervenants en ce qui concerne les changements proposés. Durant ces discussions, beaucoup de prêteurs ont indiqué que la capacité d'offrir du financement pour d'autres actifs commerciaux, tels que les biens incorporels et les fonds de roulement, des prêts aux montants accrus et un produit de financement souple, comme une marge de crédit, serait utile. Ces consultations ont éclairé les recommandations sur les orientations futures présentées dans le *Rapport d'examen détaillé 2009-2014 de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* déposé devant les deux chambres du Parlement à l'automne 2020 et les modifications subséquentes annoncées dans le budget de 2021.

À la suite du dépôt du budget de 2021, ISDE a reçu de la correspondance d'institutions financières et d'organisations de l'industrie exprimant leur appui aux changements proposés et soulignant l'importance de les faire entrer en vigueur dès que possible pour aider les petites entreprises, particulièrement après la pandémie de COVID-19. Les institutions financières ont insisté sur ce fait en précisant qu'il pourrait leur falloir quelques mois pour mettre à jour leurs procédures et qu'elles ne peuvent lancer ce

cannot begin this process until the changes are approved. In order to implement the announced changes, the legislative changes, along with a separate regulatory amendment package, need to be brought into force.

In April 2022, the regulatory amendments were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, for a 30-day comment period, which closed on May 2, 2022. These legislative changes and regulatory changes will come into force on the same day.

### Contact

Steve Watton  
Manager  
Small Business Branch  
Innovation, Science and Economic Development Canada  
Email: [Steve.Watton@ised-isde.gc.ca](mailto:Steve.Watton@ised-isde.gc.ca)

processus avant l'approbation des changements. Pour mettre en œuvre les changements approuvés, il faut faire entrer en vigueur à la fois les modifications législatives et un ensemble de modifications réglementaires distinct.

En avril 2022, les modifications réglementaires ont été publiées au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour une période de commentaires de trente jours qui s'est terminée le 2 mai 2022. Les modifications législatives et les modifications réglementaires entreront en vigueur le même jour.

### Personne-ressource

Steve Watton  
Gestionnaire  
Direction générale de la petite entreprise  
Innovation, Sciences et Développement économique  
Canada  
Courriel : [Steve.Watton@ised-isde.gc.ca](mailto:Steve.Watton@ised-isde.gc.ca)



**TABLE OF CONTENTS**     **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

| Registration number          | P.C. number | Minister   | Name of Statutory Instrument or Other Document   | Page |
|------------------------------|-------------|--|--|------|
| <a href="#">SOR/2022-139</a> |             | Agriculture and Agri-Food                            | Regulations Amending the Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations .....   | 2642 |
| <a href="#">SOR/2022-140</a> | 2022-704    | Environment and Climate Change                       | Clean Fuel Regulations.....  | 2645 |
| <a href="#">SOR/2022-141</a> | 2022-705    | Employment and Social Development                    | Regulations Amending the Canada Student Financial Assistance Regulations and the Apprentice Loans Regulations .....  | 2987 |
| <a href="#">SOR/2022-142</a> | 2022-706    | Immigration, Refugees and Citizenship                | Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Temporary Foreign Workers).....   | 3016 |
| <a href="#">SOR/2022-143</a> | 2022-707    | Agriculture and Agri-Food Health                     | Regulations Amending the Food and Drug Regulations.....  | 3070 |
| <a href="#">SOR/2022-144</a> | 2022-708    | Agriculture and Agri-Food Health                     | Regulations Amending the Safe Food for Canadians Regulations .....   | 3097 |
| <a href="#">SOR/2022-145</a> | 2022-709    | Health   | Regulations Amending the Cannabis Regulations (Listing Ingredients for Edible Cannabis) .....  | 3115 |
| <a href="#">SOR/2022-146</a> | 2022-710    | Health   | Regulations Amending the Natural Health Products Regulations .....   | 3117 |
| <a href="#">SOR/2022-147</a> | 2022-711    | Environment and Climate Change                       | Regulations Amending the Migratory Birds Regulations, 2022 .....   | 3194 |
| <a href="#">SOR/2022-148</a> | 2022-712    | Finance Global Affairs                               | Regulations Repealing Certain Regulations Made Under the Special Import Measures Act.....  | 3228 |
| <a href="#">SOR/2022-149</a> | 2022-713    | Immigration, Refugees and Citizenship                | Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Immigration Loans Program) .....  | 3232 |
| <a href="#">SOR/2022-150</a> | 2022-714    | Justice  | Regulations Amending and Repealing Certain Regulations Made Under the Canadian Human Rights Act (Miscellaneous Program).....   | 3240 |
| <a href="#">SOR/2022-151</a> | 2022-715    | Justice  | Regulations Amending the Privacy Regulations.....  | 3247 |
| <a href="#">SOR/2022-152</a> | 2022-717    | Agriculture and Agri-Food                            | Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations .....   | 3253 |
| <a href="#">SOR/2022-153</a> | 2022-718    | Finance  | Order Authorizing the Issue of Two One-dollar Commemorative Circulation Coins Specifying the Characteristics and Determining the Designs (Alexander Graham Bell) ..... | 3262 |
| <a href="#">SOR/2022-154</a> | 2022-719    | Finance  | Order Authorizing the Issue of Two One-dollar Commemorative Circulation Coins Specifying the Characteristics and Determining the Designs (Oscar Peterson) .....        | 3267 |
| <a href="#">SOR/2022-155</a> | 2022-720    | Finance  | Order Authorizing the Issue of Two Two-dollar Commemorative Circulation Coins Specifying the Characteristics and Determining the Designs (The Series) .....            | 3273 |
| <a href="#">SOR/2022-156</a> |             | Agriculture and Agri-Food                            | Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order.....  | 3279 |
| <a href="#">SOR/2022-157</a> | 2022-817    | Innovation, Science and Economic Development Finance | Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations .....   | 3281 |

**TABLE OF CONTENTS — Continued**

| Registration number | P.C. number | Minister   | Name of Statutory Instrument or Other Document  | Page |
|---------------------|-------------|--|---|------|
| SOR/2022-158        | 2022-818    | Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs      | Order Bringing Individual Agreements with First Nations into Effect .....   | 3316 |
| SOR/2022-159        | 2022-819    | Environment and Climate Change                       | Regulations Amending the Metal and Diamond Mining Effluent Regulations .....  | 3331 |
| SOR/2022-160        | 2022-820    | Finance  | Regulations Amending the Special Import Measures Regulations and the Canadian International Trade Tribunal Regulations .....                                  | 3351 |
| SOR/2022-161        | 2022-821    | Global Affairs                                       | Order Amending the Import Control List.....   | 3360 |
| SOR/2022-162        | 2022-822    | Health   | Regulations Amending the Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Additional Factors and Information Reporting Requirements), No. 5.....      | 3367 |
| SOR/2022-163        | 2022-823    | Privy Council Office                                 | Regulations Amending the Student Employment Programs Participants Regulations.....  | 3380 |
| SOR/2022-164        |             | Agriculture and Agri-Food                            | Order Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order .....   | 3385 |
| SOR/2022-165        | 2022-837    | Global Affairs                                       | Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations.....  | 3387 |
| SOR/2022-166        | 2022-838    | Global Affairs                                       | Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations.....   | 3400 |
| SOR/2022-167        | 2022-839    | Global Affairs                                       | Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations .....  | 3409 |
| SI/2022-33          | 2022-816    | Innovation, Science and Economic Development Finance | Order Fixing July 4, 2022 as the Day on which Certain Provisions of Division 17 of Part 4 of the Budget Implementation Act, 2021, No. 1 Come into Force ..... | 3454 |

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

| Name of Statutory Instrument or Other Document<br>Statutes  | Registration<br>number | Date     | Page | Comments |
|---|------------------------|----------|------|----------|
| Agricultural Marketing Programs Regulations — Regulations<br>Amending the .....<br>Agricultural Marketing Programs Act  | SOR/2022-152           | 21/06/22 | 3253 |          |
| Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies<br>Order — Order Amending the .....<br>Farm Products Agencies Act   | SOR/2022-156           | 21/06/22 | 3279 |          |
| Canada Small Business Financing Regulations — Regulations<br>Amending the .....<br>Canada Small Business Financing Act  | SOR/2022-157           | 24/06/22 | 3281 |          |
| Canada Student Financial Assistance Regulations and the Apprentice<br>Loans Regulations — Regulations Amending the .....<br>Canada Student Financial Assistance Act<br>Apprentice Loans Act               | SOR/2022-141           | 21/06/22 | 2987 |          |
| Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order — Order<br>Amending the .....<br>Farm Products Agencies Act  | SOR/2022-164           | 24/06/22 | 3385 |          |
| Canadian Human Rights Act (Miscellaneous Program) — Regulations<br>Amending and Repealing Certain Regulations Made Under the.....<br>Canadian Human Rights Act  | SOR/2022-150           | 21/06/22 | 3240 |          |
| Cannabis Regulations (Listing Ingredients for Edible Cannabis) —<br>Regulations Amending the .....<br>Cannabis Act  | SOR/2022-145           | 21/06/22 | 3115 |          |
| Clean Fuel Regulations.....<br>Canadian Environmental Protection Act, 1999<br>Environmental Violations Administrative Monetary Penalties<br>Act   | SOR/2022-140           | 21/06/22 | 2645 | n        |
| Food and Drug Regulations — Regulations Amending the .....<br>Food and Drugs Act  | SOR/2022-143           | 21/06/22 | 3070 |          |
| Immigration and Refugee Protection Regulations (Immigration Loans<br>Program) — Regulations Amending the.....<br>Immigration and Refugee Protection Act   | SOR/2022-149           | 21/06/22 | 3232 |          |
| Immigration and Refugee Protection Regulations (Temporary Foreign<br>Workers) — Regulations Amending the .....<br>Immigration and Refugee Protection Act  | SOR/2022-142           | 21/06/22 | 3016 |          |
| Import Control List — Order Amending the .....<br>Export and Import Permits Act   | SOR/2022-161           | 24/06/22 | 3360 |          |
| Individual Agreements with First Nations into Effect — Order<br>Bringing .....<br>British Columbia Act  | SOR/2022-158           | 24/06/22 | 3316 |          |
| Issue of Two One-dollar Commemorative Circulation Coins<br>Specifying the Characteristics and Determining the Designs<br>(Alexander Graham Bell) — Order Authorizing the .....<br>Royal Canadian Mint Act | SOR/2022-153           | 21/06/22 | 3262 | n        |
| Issue of Two One-dollar Commemorative Circulation Coins<br>Specifying the Characteristics and Determining the Designs<br>(Oscar Peterson) — Order Authorizing the .....<br>Royal Canadian Mint Act        | SOR/2022-154           | 21/06/22 | 3267 | n        |

**INDEX — Continued**

| Name of Statutory Instrument or Other Document<br>Statutes  | Registration<br>number       | Date     | Page | Comments |
|---|------------------------------|----------|------|----------|
| Issue of Two Two-dollar Commemorative Circulation Coins Specifying the Characteristics and Determining the Designs (The Series) — Order Authorizing the.....<br>Royal Canadian Mint Act                   | <a href="#">SOR/2022-155</a> | 21/06/22 | 3273 | n        |
| Metal and Diamond Mining Effluent Regulations — Regulations Amending the .....<br>Fisheries Act   | <a href="#">SOR/2022-159</a> | 24/06/22 | 3331 |          |
| Migratory Birds Regulations, 2022 — Regulations Amending the .....<br>Migratory Birds Convention Act, 1994  | <a href="#">SOR/2022-147</a> | 21/06/22 | 3194 |          |
| Natural Health Products Regulations — Regulations Amending the ....<br>Food and Drugs Act   | <a href="#">SOR/2022-146</a> | 21/06/22 | 3117 |          |
| Order Fixing July 4, 2022 as the Day on which Certain Provisions of Division 17 of Part 4 of the Budget Implementation Act, 2021, No. 1 Come into Force .....<br>Budget Implementation Act, 2021, No. 1   | <a href="#">SI/2022-33</a>   | 06/07/22 | 3454 |          |
| Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations — Regulations Amending the .....<br>Criminal Code   | <a href="#">SOR/2022-139</a> | 21/06/22 | 2642 |          |
| Patented Medicines Regulations (Additional Factors and Information Reporting Requirements), No. 5 — Regulations Amending the Regulations Amending the .....<br>Patent Act                                 | <a href="#">SOR/2022-162</a> | 24/06/22 | 3367 |          |
| Privacy Regulations — Regulations Amending the .....<br>Privacy Act   | <a href="#">SOR/2022-151</a> | 21/06/22 | 3247 |          |
| Safe Food for Canadians Regulations — Regulations Amending the ...<br>Safe Food for Canadians Act   | <a href="#">SOR/2022-144</a> | 21/06/22 | 3097 |          |
| Special Economic Measures (Belarus) Regulations — Regulations Amending the .....<br>Special Economic Measures Act   | <a href="#">SOR/2022-167</a> | 25/06/22 | 3409 |          |
| Special Economic Measures (Russia) Regulations — Regulations Amending the .....<br>Special Economic Measures Act  | <a href="#">SOR/2022-165</a> | 25/06/22 | 3387 |          |
| Special Economic Measures (Ukraine) Regulations — Regulations Amending the .....<br>Special Economic Measures Act   | <a href="#">SOR/2022-166</a> | 25/06/22 | 3400 |          |
| Special Import Measures Act — Regulations Repealing Certain Regulations Made Under the.....<br>Special Import Measures Act  | <a href="#">SOR/2022-148</a> | 21/06/22 | 3228 |          |
| Special Import Measures Regulations and the Canadian International Trade Tribunal Regulations — Regulations Amending the.....<br>Special Import Measures Act<br>Canadian International Trade Tribunal Act | <a href="#">SOR/2022-160</a> | 24/06/22 | 3351 |          |
| Student Employment Programs Participants Regulations — Regulations Amending the .....<br>Public Service Employment Act  | <a href="#">SOR/2022-163</a> | 24/06/22 | 3380 |          |

**TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

| Numéro d'enregistrement | Numéro de C.P. | Ministre                               | Titre du texte réglementaire ou autre document  | Page |
|-------------------------|----------------|--|---|------|
| DORS/2022-139           |                | Agriculture et Agroalimentaire         | Règlement modifiant le Règlement sur la surveillance du pari mutuel.....  | 2642 |
| DORS/2022-140           | 2022-704       | Environnement et Changement climatique | Règlement sur les combustibles propres .....  | 2645 |
| DORS/2022-141           | 2022-705       | Emploi et Développement social         | Règlement modifiant le Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants et le Règlement sur les prêts aux apprentis .....  | 2987 |
| DORS/2022-142           | 2022-706       | Immigration, Réfugiés et Citoyenneté   | Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (travailleurs étrangers temporaires) .....   | 3016 |
| DORS/2022-143           | 2022-707       | Agriculture et Agroalimentaire Santé   | Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues.....   | 3070 |
| DORS/2022-144           | 2022-708       | Agriculture et Agroalimentaire Santé   | Règlement modifiant le Règlement sur la salubrité des aliments au Canada.....   | 3097 |
| DORS/2022-145           | 2022-709       | Santé                                  | Règlement modifiant le Règlement sur le cannabis (mention d'ingrédients contenus dans le cannabis comestible) .....   | 3115 |
| DORS/2022-146           | 2022-710       | Santé                                  | Règlement modifiant le Règlement sur les produits de santé naturels.....  | 3117 |
| DORS/2022-147           | 2022-711       | Environnement et Changement climatique | Règlement modifiant le Règlement sur les oiseaux migrateurs (2022) .....  | 3194 |
| DORS/2022-148           | 2022-712       | Finances Affaires mondiales            | Règlement abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation .....   | 3228 |
| DORS/2022-149           | 2022-713       | Immigration, Réfugiés et Citoyenneté   | Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (programme des prêts aux immigrants).....  | 3232 |
| DORS/2022-150           | 2022-714       | Justice                                | Règlement correctif visant la modification et l'abrogation de certains règlements pris en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne .....                  | 3240 |
| DORS/2022-151           | 2022-715       | Justice                                | Règlement modifiant le Règlement sur la protection des renseignements personnels .....  | 3247 |
| DORS/2022-152           | 2022-717       | Agriculture et Agroalimentaire         | Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole.....  | 3253 |
| DORS/2022-153           | 2022-718       | Finances                               | Décret autorisant l'émission de deux pièces de circulation commémoratives de un dollar précisant les caractéristiques et fixant les dessins (Alexander Graham Bell) ..... | 3262 |
| DORS/2022-154           | 2022-719       | Finances                               | Décret autorisant l'émission de deux pièces de circulation commémoratives de un dollar précisant les caractéristiques et fixant les dessins (Oscar Peterson) .....        | 3267 |
| DORS/2022-155           | 2022-720       | Finances                               | Décret autorisant l'émission de deux pièces de circulation commémoratives de deux dollars précisant les caractéristiques et fixant les dessins (La Série) .....           | 3273 |
| DORS/2022-156           |                | Agriculture et Agroalimentaire         | Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie .....                | 3279 |

**TABLE DES MATIÈRES (suite)**

| Numéro d'enregistrement | Numéro de C.P. | Ministre   | Titre du texte réglementaire ou autre document   | Page |
|-------------------------|----------------|--|--|------|
| DORS/2022-157           | 2022-817       | Innovation, Sciences et Développement économique<br>Finances | Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada .....  | 3281 |
| DORS/2022-158           | 2022-818       | Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord           | Décret mettant en vigueur des accords spécifiques conclus avec des premières nations .....   | 3316 |
| DORS/2022-159           | 2022-819       | Environnement et Changement climatique                       | Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants .....  | 3331 |
| DORS/2022-160           | 2022-820       | Finances   | Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation et le Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur .....  | 3351 |
| DORS/2022-161           | 2022-821       | Affaires mondiales   | Décret modifiant la Liste des marchandises d'importation contrôlée.....  | 3360 |
| DORS/2022-162           | 2022-822       | Santé  | Règlement n° 5 modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (facteurs additionnels et exigences supplémentaires relatives à la fourniture de renseignements) ..... | 3367 |
| DORS/2022-163           | 2022-823       | Bureau du Conseil privé                                      | Règlement modifiant le Règlement sur les participants aux programmes d'embauche d'étudiants.....   | 3380 |
| DORS/2022-164           |                | Agriculture et Agroalimentaire                               | Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair au Canada .....  | 3385 |
| DORS/2022-165           | 2022-837       | Affaires mondiales   | Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie.....   | 3387 |
| DORS/2022-166           | 2022-838       | Affaires mondiales   | Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine.....   | 3400 |
| DORS/2022-167           | 2022-839       | Affaires mondiales   | Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus .....   | 3409 |
| TR/2022-33              | 2022-816       | Innovation, Sciences et Développement économique             | Décret fixant au 4 juillet 2022 la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la section 17 de la partie 4 de la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021.....                          | 3454 |

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
n — nouveau  
r — révisé  
a — abrogé

| Titre du texte réglementaire ou autre document<br>Lois  | Numéro<br>d'enregistrement | Date     | Page | Commentaires |
|---|----------------------------|----------|------|--------------|
| Accords spécifiques conclus avec des premières nations — Décret mettant en vigueur des .....<br>Compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique (Loi sur la)                                  | DORS/2022-158              | 24/06/22 | 3316 |              |
| Aide financière aux étudiants et le Règlement sur les prêts aux apprentis — Règlement modifiant le Règlement fédéral sur l' .....<br>Aide financière aux étudiants (Loi fédérale sur l')<br>Prêts aux apprentis (Loi sur les) | DORS/2022-141              | 21/06/22 | 2987 |              |
| Aliments et drogues — Règlement modifiant le Règlement sur les .....<br>Aliments et drogues (Loi sur les)   | DORS/2022-143              | 21/06/22 | 3070 |              |
| Cannabis (mention d'ingrédients contenus dans le cannabis comestible) — Règlement modifiant le Règlement sur le .....<br>Cannabis (Loi sur le)  | DORS/2022-145              | 21/06/22 | 3115 |              |
| Combustibles propres — Règlement sur les .....<br>Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne sur la)<br>Pénalités administratives en matière d'environnement (Loi sur les)  | DORS/2022-140              | 21/06/22 | 2645 | n            |
| Décret fixant au 4 juillet 2022 la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la section 17 de la partie 4 de la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021 .....<br>Exécution du budget de 2021 (Loi n° 1 d')         | TR/2022-33                 | 06/07/22 | 3454 |              |
| Droits de la personne — Règlement correctif visant la modification et l'abrogation de certains règlements pris en vertu de la Loi canadienne sur les .....<br>Droits de la personne (Loi canadienne sur les)                  | DORS/2022-150              | 21/06/22 | 3240 |              |
| Effluents des mines de métaux et des mines de diamants — Règlement modifiant le Règlement sur les .....<br>Pêches (Loi sur les)   | DORS/2022-159              | 24/06/22 | 3331 |              |
| Émission de deux pièces de circulation commémoratives de deux dollars précisant les caractéristiques et fixant les dessins (La Série) — Décret autorisant l' .....<br>Monnaie royale canadienne (Loi sur la)                  | DORS/2022-155              | 21/06/22 | 3273 | n            |
| Émission de deux pièces de circulation commémoratives de un dollar précisant les caractéristiques et fixant les dessins (Alexander Graham Bell) — Décret autorisant l' .....<br>Monnaie royale canadienne (Loi sur la)        | DORS/2022-153              | 21/06/22 | 3262 | n            |
| Émission de deux pièces de circulation commémoratives de un dollar précisant les caractéristiques et fixant les dessins (Oscar Peterson) — Décret autorisant l' .....<br>Monnaie royale canadienne (Loi sur la)               | DORS/2022-154              | 21/06/22 | 3267 | n            |
| Financement des petites entreprises du Canada — Règlement modifiant le Règlement sur le .....<br>Financement des petites entreprises du Canada (Loi sur le)   | DORS/2022-157              | 24/06/22 | 3281 |              |
| Immigration et la protection des réfugiés (programme des prêts aux immigrants) — Règlement modifiant le Règlement sur l' .....<br>Immigration et la protection des réfugiés (Loi sur l')                                      | DORS/2022-149              | 21/06/22 | 3232 |              |
| Immigration et la protection des réfugiés (travailleurs étrangers temporaires) — Règlement modifiant le Règlement sur l' .....<br>Immigration et la protection des réfugiés (Loi sur l')                                      | DORS/2022-142              | 21/06/22 | 3016 |              |
| Liste des marchandises d'importation contrôlée — Décret modifiant la .....<br>Licences d'exportation et d'importation (Loi sur les)   | DORS/2022-161              | 24/06/22 | 3360 |              |

**INDEX (suite)**

| Titre du texte réglementaire ou autre document<br>Lois   | Numéro<br>d'enregistrement    | Date     | Page | Commentaires |
|--|-------------------------------|----------|------|--------------|
| Médicaments brevetés (facteurs additionnels et exigences supplémentaires relatives à la fourniture de renseignements) — Règlement n° 5 modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur les .....<br>Brevets (Loi sur les)                              | <a href="#">DORS/2022-162</a> | 24/06/22 | 3367 |              |
| Mesures économiques spéciales visant l'Ukraine — Règlement modifiant le Règlement sur les.....<br>Mesures économiques spéciales (Loi sur les)  | <a href="#">DORS/2022-166</a> | 25/06/22 | 3400 |              |
| Mesures économiques spéciales visant la Russie — Règlement modifiant le Règlement sur les.....<br>Mesures économiques spéciales (Loi sur les)  | <a href="#">DORS/2022-165</a> | 25/06/22 | 3387 |              |
| Mesures économiques spéciales visant le Bélarus — Règlement modifiant le Règlement sur les.....<br>Mesures économiques spéciales (Loi sur les)   | <a href="#">DORS/2022-167</a> | 25/06/22 | 3409 |              |
| Mesures spéciales d'importation — Règlement abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les .....<br>Mesures spéciales d'importation (Loi sur les)   | <a href="#">DORS/2022-148</a> | 21/06/22 | 3228 |              |
| Mesures spéciales d'importation et le Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur — Règlement modifiant le Règlement sur les .....<br>Mesures spéciales d'importation (Loi sur les)<br>Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le) | <a href="#">DORS/2022-160</a> | 24/06/22 | 3351 |              |
| Oiseaux migrateurs (2022) — Règlement modifiant le Règlement sur les.....<br>Convention concernant les oiseaux migrateurs (Loi de 1994 sur la)   | <a href="#">DORS/2022-147</a> | 21/06/22 | 3194 |              |
| Participants aux programmes d'embauche d'étudiants — Règlement modifiant le Règlement sur les.....<br>Emploi dans la fonction publique (Loi sur l')  | <a href="#">DORS/2022-163</a> | 24/06/22 | 3380 |              |
| Produits de santé naturels — Règlement modifiant le Règlement sur les.....<br>Aliments et drogues (Loi sur les)  | <a href="#">DORS/2022-146</a> | 21/06/22 | 3117 |              |
| Programmes de commercialisation agricole — Règlement modifiant le Règlement sur les .....<br>Programmes de commercialisation agricole (Loi sur les)  | <a href="#">DORS/2022-152</a> | 21/06/22 | 3253 |              |
| Protection des renseignements personnels — Règlement modifiant le Règlement sur la.....<br>Protection des renseignements personnels (Loi sur la)   | <a href="#">DORS/2022-151</a> | 21/06/22 | 3247 |              |
| Redevances à payer pour la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les.....<br>Offices des produits agricoles (Loi sur les)   | <a href="#">DORS/2022-164</a> | 24/06/22 | 3385 |              |
| Redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie — Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les.....<br>Offices des produits agricoles (Loi sur les)  | <a href="#">DORS/2022-156</a> | 21/06/22 | 3279 |              |
| Salubrité des aliments au Canada — Règlement modifiant le Règlement sur la.....<br>Salubrité des aliments au Canada (Loi sur la)   | <a href="#">DORS/2022-144</a> | 21/06/22 | 3097 |              |
| Surveillance du pari mutuel — Règlement modifiant le Règlement sur la .....<br>Code criminel   | <a href="#">DORS/2022-139</a> | 21/06/22 | 2642 |              |